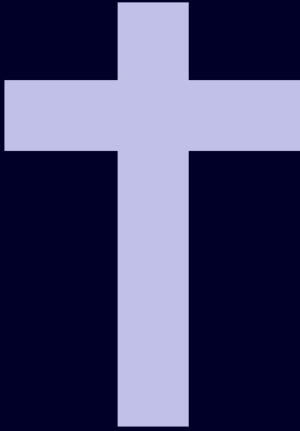


Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka Iisa

Masi inɗaɗla



New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)

# Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala do bi ka Iisa Masi in danja

## New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84

## Contents

Matiye . . . . .	1
Maark . . . . .	58
Luk . . . . .	94
Yaaya . . . . .	154
Akt . . . . .	197
Roomen . . . . .	253
1 Korentiye . . . . .	280
2 Korentiye . . . . .	304
Galaat . . . . .	320
Epeziye . . . . .	329
Pilipiye . . . . .	337
Koloosiye . . . . .	343
1 Tesaloniysiye . . . . .	349
2 Tesaloniysiye . . . . .	354
1 Timote . . . . .	357
2 Timote . . . . .	365
Tiit . . . . .	370
Pilemon . . . . .	373
Hebru . . . . .	375
Zaak . . . . .	395
1 Piyer . . . . .	402
2 Piyer . . . . .	409
1 Yaaya . . . . .	413
2 Yaaya . . . . .	419
3 Yaaya . . . . .	420
Zuud . . . . .	421
Apokalips . . . . .	424

## Kabarre ta Gala ta Matiye Pile ka kaawor

Maktumne-an, gee kuuk awalle kaawe kadar na Matiye kat siirta. Naar min paliinna ku Iisa kuuk orok in seera. Ya ku garkiya Kabarre taat Maark siirtu in ta Luk, nu kolaag oki Matiye a Lebi. Matiye naar Yuudinçe ho na siir do Yuudinnar. Ampaa ko, na ibingit rakki rakki Kitamne ta Jamaw ta Awalle ho na siirig werin dakina do maktumney. Na ibingit oki aadin ta Yuudinnar. Taar-at ko taat berji botol na siiriicot maktumne-an do Yuudinnar in gee okinco kuuk raka ase in Iisa Masi. Awalle, Yuudinna, nuur aada taat gaanuun kaawiico di. Kar Matiye gay gaaraacog Iisa ho na piliig odinco in botol ta pey, a maman nuu ibine baay ta gaanuunco. Kar agindaw ku Yuudinnar gay rakaatdo kaaw-ata. Ansii ko, nu pooçig Iisa in nuur okinco kuuk aadaaga. Maajirna gay yaa gaarin Kabarre ta Gala do gee okinco kuuk do adiy ka kidar.

### *Tamba ta Iisa Masi*

<sup>1</sup> Nuur-an sinj ku tamba ta Iisa Masi, ronj ka Dawuud kaak ronj ka Ibraayim.

<sup>2</sup> Ibraayim weetu Isaaka, Isaaka weetu Yakuub, Yakuub weetu Zuuda in sinjay

<sup>3</sup> ho Zuuda weetu Perees in Zaara, nuur-an yaaco sinji Tamaar. Perees gay weetu Esroom, Esroom weetu Araam,

<sup>4</sup> Araam weetu Aminadaab, Aminadaab weetu Nasoon ho Nasoon weetu Salmoon.

<sup>5</sup> Salmoon weetu Booz, yaaco gay sinji Raab. Booz gay weetu Obeed, ronji ka Ruut. Obeed weetu Jeese,

<sup>6</sup> Jeese weetu sultan Dawuud.

Dawuud gay weetu Selemaan, atan Selemaan awalle, ta daaciy ta gem rakki nu kolaag Uuri.

<sup>7</sup> Selemaan weetu Robowaam, Robowaam weetu Abiya, Abiya weetu Aza,

<sup>8</sup> Aza weetu Jozapaat, Jozapaat weetu Joraam ho Joraam weetu Oziyaas.

<sup>9</sup> Oziyaas gay weetu Jowataam, Jowataam weetu Akaaz ho Akaaz weetu Ezekiyaas.

<sup>10</sup> Ezekiyaas gay weetu Manaase, Manaase weetu Amoon ho Amoon weetu Zoziyaas.

<sup>11</sup> Zoziyaas gay weetu Jekoniyaas in sinjay do wiktin taar-at ko gee ku Babiloon nosiriico do gee ku Israyeel ho nu iyiig do kidco.\*

<sup>12</sup> Min nu iyiig Babiloon-ak, Jekoniyaas weeyiig Salatiyeel, Salatiyeel gay weetu Zorobabeel,

<sup>13</sup> Zorobabeel weetu Abiyuud, Abiyuud weetu Eliyakiim, Eliyakiim weetu Azoor,

<sup>14</sup> Azoor weetu Sadok, Sadok weetu Akiim ho Akiim weetu Eliyuud.

<sup>15</sup> Eliyuud gay weetu Eliyazaar, Eliyazaar weetu Mataan, Mataan weetu Yakuub

<sup>16</sup> ho Yakuub weetu Yuusup. Yuusup ko obit mic taat nu koliy Mariyam taat weeyig Iisa kaak nu koliy Masi.

<sup>17</sup> Tamba okintit ko anta : min Ibraayim nam sultan Dawuud gin orok in pood tamba. Min sultan Dawuud nam wiktin taat nu iyiig gee ku Israyeel

\* **1:11** Anne-an kaawa a gee ku Israyeel nu obig ferrina do kid'ka Babiloon (2 Ruwa 24.12-16).

Babiloon gin orok in pood tamba, ho min wiktin taar-ata nam wiktin taat nu weeyig Masi gin orok in pood tamba.

### *Weenji ka Iisa Masi*

18 Talon maman nu weeyig Iisa Masi. Yaaco Mariyam, taar kaawco mat ko in Yuusup a nuu obe. Kar gay, min na bal weye misa in taar di, ta ictu adi in gudurre ta Ruwwin ta Bunji.

19 Yuusup dubilti, naar gem sellen ho na rakaado imilin oorinti kara. Paa ko, na ictu niyine a naa totirinti in bugumiy.

20 Min na pakira misan di, dubil ka \*Rabbin Bun bayniiji do sooniikar ho na kaawiiji aman : « Yuusup, ron ka Dawuud, dak ginenno kolaw. Icit Mariyam do geri ar daacin, asaan adti naar asa min gudurre ta Ruwwin ta Bunji.

21 Ta asa wee mico, ya ta wee kiiji diye sin Iisa† asaan na asa jilin geenji min do zunubinnico. »

22 Maanna-ak kuuniytu ar taat Rabbin Bun kaawtu awalle in bi ka nabiincey aman :

23 « Cokiyon ! Gemso taat bal aawe mitko asa ice adi ho taa wee mico. Ya ta wee, mic-ak, nuu kolin " Emanuweel ". »‡ Sin-ak diya aman : « Bun goy in ginte. »

24 Min Yuusup niintu, na iciit Mariyam ar daaciy uudin taat dubil ka Rabbin Bun kaawiiji.

25 Kar gay, na bal weye in taara nam ta weeyig ronji. Hiyya, mic-ak, Yuusup diyiji sin Iisa.

## 2

### *Asinco ka gay ibinindi*

1 Nu weeyig Iisa do hellin ta Beteleyem do kid ka Zuude do wiktin taat sultan kaak nu koliy \*Herood tiya misa meenuwi. Min nu weeyiga, gay ibine kaalnal uctu min coke ka pati ho nu baawtu Zeruzaleem.

2 Kar nu inditu aman : « Moo mic kaak nu weetu daabiney ho asa gine sultan ka \*Yuudinnar-aka ? Ni talig kaaloy bayin min coke ka pati ho ni as abdiyiji. »

3 Min sultan Herood doriit kabarre-at, na barjiltu yoo gee okinco ku Zeruzaleem oki.

4 Na numiig agindaw ku gay satkiner okinco in agindaw ku gaanuundi ho na indiigu aman : « Momon ga wer kaak nuu weenji Masi kaak Bun doctu ? »

5 Nuur gay telkiiji aman : « Nuu weenji do hellin ta Beteleyem do kid ka Zuude, asaan nabiincey siirit awalle do Kitanner aman :

6 " Kanke Beteleyem, do kid ka Zuude, ka seener, min do hellinnan ku Zuude-an, ka kapakdo tak-tak, asaan min kanken di asa amile tatkaw

kaak asa tale kaaco do gee ku Israyeel. " »\*

7 Hiyya, min Herood doriit kaaw-at, na koliig in cigile gay ibine kaalnal-aku ho na indiigu a nuuji gaare wiktin taat kaal-ak bayintu.

8 Min nu gaariiji, na naamiig Beteleyem ho na kaawiico aman : « Baan, indon samaane do bi ka mic-aka. Ya ku gas weryi di, ku asiidu kaawe. Paa kat, nun meendu sa yaa ba abdiyiji. »

9 Min sultan kaawiico pa-ak, nu ictu botilco. Do deetinco, nu talig kaal kaak awalle nu taltu min coke ka pat-aka. Naar gay sinja sinjen di in unji nam na daktu pey do wer kaak mic goyiyo.

† 1:21 'Iisa' : Sin-an diya a 'Bun jilaw'. ‡ 1:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 7.14. \* 2:6 Wer ka gase kaawor do Mise 5.1.

<sup>10</sup> Min ŋu taliig kaal pey do wer-aka, aditco miintu in galal.

<sup>11</sup> Hiyya, ŋu unjitu geero ho ŋu gasiig mic-ak in yaaco Mariyam. Ŋu dersitu do unji ho ŋu abdiyyiiga. Kar ŋu piliig gamincō ho ŋu beriji gamin kuuk kaalne : daabne, \*dokkanne ho in itir kaak ŋu koliy miir.

<sup>12</sup> Min ŋaar-ak, Buŋ miniig gee-ak do sooniikar a ŋu 6aanno pey wer ka Herood. Hiyya, ŋu yeptu do darrico in botol ta pey.

### *Gade ka kaar do kid ka Meser*

<sup>13</sup> Min gay ibine kaalnal-ak yeptu do darrico, dubil ka \*Rabbin Buŋ bayniiji do Yuusup do sooniikar ho ŋa kaawiji aman : « Ucu, icig mico in yaaco ho gadon do kid ka Meser. Goyon annere nam yiriy taat naan kaawe ja kat kii yeepe. Yampa, Herood yaa bariyin mico ŋaa deenji. »

<sup>14</sup> Hiyya, in aando-at di, Yuusup uctu, ŋa iciig mic-aka in yaaco ho ŋu gadtu kayco Meser.

<sup>15</sup> Ŋu goytu anner kee nam sultan Herood mattu. Ta kuuniyту ampa-ak asaan kaaw taat Rabbin kaawtu in bi ka nabiŋcey yaa ase do werti. Kaaw-at aman : « Nu kolig rondu a ŋaa amile min Meser. »

### *Dee ka kooginar*

<sup>16</sup> Min Herood ibintu kadar gay ibine kaalnal caaciya-ak, ŋa dapintu aale. Paa ko, ŋa kaawiico do askirnay a ŋu 6aa do hellin ta Beteleyem yoo hellinnan kuuk moota, ŋuu deen koogin kuuk miday kuuk elginco bal nece seera. Elgin-ak, Herood girsico min menaw kuuk gay ibine kaalnal kaawiji.

<sup>17</sup> Ansii ko, kaaw taat nabi Zeremi kaawtu awalle do Kitamner astu do werti aman :

<sup>18</sup> « Ŋu dora koriya do geeger ka Raama, ale dakina ho in morke oki.

Ta Raseel kat ala kooginti.

Ta rakaado a ŋuu doodinti<sup>†</sup> asaan ŋu mate. »<sup>‡</sup>

### *Yeepe kaak min Meser*

<sup>19</sup> Wiktin taat Herood mattu, Yuusup gay goy misa Meser. Hiyya, dubil ka Rabbin Buŋ bayniiji do sooniikar

<sup>20</sup> ho ŋa kaawiji aman : « Ucu ! Icig mico in yaaco ho yeepon do kid ka Israyeel, asaan ŋuur kuuk raka deen mic-ak mat ko. »

<sup>21</sup> Do wer-ak, Yuusup uctu, ŋa iciig mico in yaaco ho ŋu yeptu Israyeel.

<sup>22</sup> Kar ŋa dortu kadar Arkelawuus ronji ka Herood icit Meennaw ta tacco do kid ka Zuude. Do wer-ak, kolaw obiiga ho ŋa rakaado goye do kid ka Zuude-aka. Kar \*dubil ka Buŋdi miniig pey do sooniikar. Paa ko, ŋa deettu do kid ka Galile.

<sup>23</sup> Ŋa 6aawtu goye do hellin rakki ŋu kolaat Nazareet. Ta kuuniyту ampa-ak, asaan kaaw taat nabiinna kaawtu awalle as do werti aman : « Ŋu asa kolin a ŋa Nazareyence. »

## 3

### *Asinji ka Yaaya-Batist*

*(Maark 1.1-8, Luk 3.1-18, Yaaya 1.19-28)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, Yaaya-Batist astu do kalaan ka Zuude ho ŋa teestu gaare kaaw ta Buŋdi aman :

<sup>2</sup> « Ibinon niginko, rason goye kaak awalle asaan \*Meennaw ta Buŋdi askon ko moota ! »

<sup>†</sup> 2:18 'doodinti' : Werin daarin, ŋu kaawa a 'salinti'. <sup>‡</sup> 2:18 Wer ka gase kaawor do Zeremi 31.15.

<sup>3</sup> Naar ko Yaaya kaak nabi Ezaayi kaawtu biy awalle aman :

« Gaay tonjo kaawa do kalaaner aman :

“ Siyon botol ta Rabbiner.

Siyonjiig botilay-ak dalan. ” »\*

<sup>4</sup> Kesuuney ta Yaaya, nu siyit inj law ku lokumi ho na duunit maasoy inj karrabin ka zaami. Teenji gay, na eeyma bagi inj yiime.

<sup>5</sup> Gee dakina asiiji min Zeruzaleem, min kid ka Zuude okinji ho min kidin kuuk moota inj barre kaak nu kolyi Zurdan.

<sup>6</sup> Min nu asiiji, nu gaariig zunuubinnico do unco ka geemir ho Yaaya \*batiziyiig do barre ka Zurdan-aka.

<sup>7</sup> Min Yaaya taltu kadar gee kuuk nu kolyi \*Pariziyenna inj \*Sadusiyenna asiiji dakina a naa batiziyinco, na kaawiico aman : « Talon ja, kun gee kuuk ar aalin-anju ! Ku pakira a kuu pake min dapinko ta Bunji taat asaw walla ? Ku gasit kaaw-an min momo ?

<sup>8</sup> Hadi, ginon gamin ku samaane kuuk gaara a ku rasig goyinjo kaak awalle.

<sup>9</sup> Dakon osenno do aditko aman : “ Gi koogin ku tatte Ibraayim ko, ” asaan ka seener, Bunj nec soke min do dambay-an di naa rabilin roj ku Ibraayim.

<sup>10</sup> Din gay jekin, naar goy ko ka doliye atiydi min do caarco. Ay et kaak waado roj kuuk samaane, nuu doliyinji ho nuu accin do aki.

<sup>11</sup> Nun batizyaako inj amay. Pa-ak gaara kadar ku rasig goyinjo kaak awalle. Kar gay, gin gem kaak pakginu kat asaw. Nun sa da necdo kaak naa sorin nugiray. Gem naar-ak yaako batiziyinjo inj Ruwwin ta Bunji ho inj ako.

<sup>12</sup> Na ob garta do pisinji, naa yiile \*geme ka putiri ho naa leen do urdey. Kar bun gay, naa orin do ak taat matdo tak-tak. »

### *Batem ka Iisa Masi*

*(Maark 1.9-11, Luk 3.21-22, 4.1-13)*

<sup>13</sup> Min naar-ak, Iisa uctu min kid ka Galile. Na dakiig gas Yaaya do barre ka Zurdan a naa \*batiziyinji.

<sup>14</sup> Kar naar gay zer raka pooce. Na diyiji do Iisa aman : « Kinke kat yaan batiziyindu ga, ki kaawiy a nun kat yaan batiziyee ! »

<sup>15</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Paado, din ginter maanna-an ampa di, asaan gii necin taat Bunj rakiyo. » Hiyya, Yaaya ooytu, na batiziyiig Iisa.

<sup>16</sup> Min na batiziyga, Iisa amiltu min do amiydi ho ta bite-an di, samaan piltu waakilak. Kar na taliit Ruwwin ta Bunji paayiji ar ammaama ho ta goyiiji.

<sup>17</sup> Kar na dora gaay kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Naar-an Rondu, nu elgig dakina ho adir miin inj galal do bi kanji. »

## 4

### *Gece ka Iisa Masi*

<sup>1</sup> Min naar-ak, Ruwwin ta Bunji naamiig Iisa do goosiner a \*Seetanne yaa gecinji.

<sup>2</sup> Do wer-ak, menaw orok pood, yiriyo aando, na bal okume yoo maanna. Min menaw-ak gaastu, mey diyaaga.

<sup>3</sup> Seetanne, gay gecindi, sinjiiji moota do Iisa ho na kaawiji aman : « Ya kin kat Ronj ka Bunji-ak, kaawco do dambay-an a nuu rabile tee. »

<sup>4</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Nu siir do Kitamner aman : “ Gem ke goyaado do bi ka teendi di, illa gay inj ay kaaw taat amila min do Bunji oki. ”\* »

\* 3:3 Wer ka gase kaawor do Malasi 3:1 ho Ezaayi 40:3. \* 4:4 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 8.3.

<sup>5</sup> Min njaar-ak, Seetanne iyiig Iisa Zeruzaleem, geeger kaak Bunj doŋtu. Nja diyiig kuwa do kaay ka \*ger ka Bunji

<sup>6</sup> ho nja kaawiji aman : « Ya kin kat Ronj ka Bunji-ak, beer kefer, asaan nju siir do Kitamner aman :

“ Bunj yaaco kaawe do dubilji do bi kanji.

Dubal-ak yaan acume<sup>†</sup> do pisiŋco.

Paa kat, asinji dooyido inj dambay. ”<sup>‡</sup> »

<sup>7</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Nju siir do Kitamner aman : “ Ki gecaagdo \*Rabbin Bunjin. ”\$ »

<sup>8</sup> Kar Seetanne iyiig pey do kaat ka damba taat bolok. Nja gaariijig kidin ku sultinniidi okiŋco kuuk do duniiner inj samaanuwco.

<sup>9</sup> Nja kaawiji aman : « As kii derse unju kiin abdiyindu, kar naan berin gaminan okiŋco. »

<sup>10</sup> Kar Iisa gay telkiiji aman : « Yalla 6aa annere Seetanne ! Nju siir do Kitamner aman : “ Kii abdiye Rabbin Bunjin keeji di ho njaar di kii derse unji. ”\* »

<sup>11</sup> Min njaar-ak, Seetanne rasiiga, kar \*dubal ku Bunji asiiji ho nju taltu kaaci.

### *Durce ka riyor do kid ka Galile*

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, nju obig Yaaya danjaayne. Min Iisa dortu pa-ak, nja deettu do kid ka Galile, nja teese riyor.

<sup>13</sup> Kar gay, nja bal goye do geeger ka Nazareet, nja da goy do geeger ka Kapernayuum. Geeger njaar-ak goy do bi ka barrer ka Galile, do kid ka Zabiloon inj ka Neptali.

<sup>14</sup> Ta kuuniyту ampa-ak, asaan kaaw taat nabi Ezaayi kaawtu awalle as do werti aman :

<sup>15</sup> « Kin kid ka Zabiloon inj ka Neptali,

Kin kaak aaniy inj barre,

Kin goy aar barre ka Zurdan,

Galile, kin kid kaak Yuudinnaŋdo oki goyiyo !

<sup>16</sup> Njuur kuuk goy do gondikor  
yaa tale portikaw dakin aale.

Njuur kuuk goy do kid ka kellam ku muuti,  
portikaw asaaco bayne. »<sup>†</sup>

<sup>17</sup> Min wiktin taar-at di, Iisa teestu gaare kaaw ta Bunji aman : « Ibinon niginjo, rasonj goye kaak awalle, asaan \*Meennaw ta Bunji askonj ko moota ! »

### *Kole ka maajirna kuuk awalle*

*(Maark 1.16-20, Luk 5.1-11)*

<sup>18</sup> Yiriy rakki Iisa jaawa do bi ka barre ka Galile. Nja gastu sinja seer, gay cabe boosir : Simon kaak nju koliy oki Piyer inj sinji Andre. Nju caba boosi wiktin taat nja gasiigu.

<sup>19</sup> Iisa diyiico aman : « Asonj aadonnu ho naako gininjo gay cabe geemir. »

<sup>20</sup> Kodok di, nju rasiig ribbinco ho nju aadiiga.

<sup>21</sup> Iisa sinjitu pey unja sood ho nja gastu sinja seer ku pey, njuur kun Zaak in sinji Yaaya, ronji ku Zebede. Nju goy siya ribbinco inj tacco ka markabar. Min Iisa gasiigu, nja koliigu

<sup>22</sup> ho kodok di, nju rasiig markabco inj tacco ho nju aadiiga.

<sup>†</sup> **4:6** 'acume' : Werin daarin, nju kaawa a 'okume'. <sup>‡</sup> **4:6** Wer ka gase kaawor do Soom 91.11-12.

\$ **4:7** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.16. \* **4:10** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.13.

<sup>†</sup> **4:16** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.23-9.1.



*Coole in bilde ka geemir  
(Maark 1.39, Luk 5.12-16)*

<sup>23</sup> Iisa jaawiiḡ kid ka Galile okinji. Na bildiy gee do geray ku salaaner ku \*Yuudinnar, na gaariy Kabarre ta Gala ta Meennaw ta Bunḡi ho na cooliig gee kuuk gin ay raḡuwa ho ay gem kaak ziy galjiḡo.

<sup>24</sup> Do wer-ak, Iisa, sinji altu do kid ka Siri okinji ho ḡu iyiiḡig gee kuuk raḡuwco keetiti keetiti : kuuk aariḡ obḡu, kuuk gin punpun ho kuuk runḡiye. Okinco, na cooliḡu.

<sup>25</sup> Gee dakina astu min Galile, min darre ta Geegirnay ku Orok, min Zeruzaleem, min kid ka Zuude ho min kid kaak aar barrer ka Zurdan. Okinco, ḡu aadiḡ Iisa.

## 5

*Gaare ka kaawor kuwa ka dambar*

<sup>1</sup> Min Iisa taltu dakinaw ta geemir-ak, na coktu ka dambar ho na goytu. Maajirnay asiiji moota ho

<sup>2</sup> ḡa teestu garkiyinco.

*Galal ta taḡ*

<sup>3</sup> Do garaaney-at, na kaawa aman :

« Galal do ḡuur kuuk ibina kadar gelbinco aaye do unji ka Bunḡi, asaan \*Meennaw ta Bunḡi taar loco.

<sup>4</sup> Galal do ḡuur kuuk alaw, asaan Bunḡ asa doodiḡo.

<sup>5</sup> Galal do ḡuur kuuk dalullay, asaan Bunḡ asaaco rasiḡ kid loco.

<sup>6</sup> Galal do ḡuur kuuk bariya goye kaak Bunḡ rakiyo ar gem kaak mey diyaaga bariya tee ho see, asaan Bunḡ asaaco beriḡ maan kaak ḡu bariyiyo.

<sup>7</sup> Galal do ḡuur kuuk tala amindaw ta eenco, asaan Bunḡ asa tale aminduwco.

<sup>8</sup> Galal do ḡuur kuuk gelbinco \*cawar, asaan ḡu asa taliḡ Bunḡ.

<sup>9</sup> Galal do ḡuur kuuk amra gee do werinco, asaan Bunḡ asa kolin a ḡu kooginay.

<sup>10</sup> Galal do ḡuur kuuk ḡu taabiyaagu do goyinco kaak Bunḡ rakiyo, asaan \*Meennaw ta Bunḡi, taar loco.

<sup>11</sup> Galal loko ya gee waraako, ya ḡu taabiyaako ho ya ḡu diyaako kaawin maalan di, asaan ku aamin lotu.

<sup>12</sup> Aaciyonḡ ho goyonḡ do galal asaan haginko taat Bunḡ yaako bere ka samaaner-at, taar dakina. Ansi-ak, ku kuuniy ar nabiinna kuuk awalle. ḡuur oki, ḡu taabiyig ar kunḡo.

*Maral in portikaw*

<sup>13</sup> « Na kunḡonḡ kat ar maral ku duniiner. Ya maral-ak kat cille, gii giniḡ pey maman ḡuu aawe ? Illa ḡuu oriḡ kara, gee yaaco jaawe.

<sup>14</sup> « Na kunḡonḡ kat ar portikaw ta duniiner. Geeger kaak ḡu pinig kuwa ka dambar, naar cigallo.

<sup>15</sup> Ginno oki gem kaak biy lampa ho na zuḡkiit in bardila. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, ḡa diyiit do wer ka jaḡan. Paa kat, gee kuuk unja do ger-ak yaa talin portikuwti.

<sup>16</sup> Ansii ko, portikuwko, ta ceeru do unco ka geemir a gee yaa tale riy taat samaan ku giniyo ho ḡu ozilin Takko Bunḡ ka kuwa ka samaaner.

### *Garaan do bi ka gaanuundi*

17 « Dakon pakirenno a nu as deen \*gaanuun kaak Muusa siirtu wala kaawin kuuk nabiinna kaawtu. Nu bal ase deenço, nu as a gamin-arj yaa ase do werco.

18 Cokiyon, naako kaawe seene, min kida ho samaane bal bire misa, Kaawin kuuk Bunj kaawtu-anjku, yoo rakki oki amilaado min do gaanuundi. Njuu goye kee nam gamin okinço yaa kuuniye.

19 Paa ko, min gaanuun okinji, naar kaak karmiygigdo kaak kapak tak-tak ho na jagaag eenji juu gine ar naara, na asa gine kapak tak-tak do \*Meennaw ta Bunji. Kar gay, naar kaak karmiyaaga ho gaaraag do eenji juu gine ar naara, na asa gine tatko do Meennaw ta Bunji.

20 Ka seener nu kaawaako, ya kun kat bal gine taat Bunj rakiyo pakgig agindaw ku gaanuundi inj \*Pariziyenna, ku unjaado do Meennaw ta Bunji.

### *Garaan do bi ka dapinor*

21 « Ku dor nu kaawco do aginiyte aman : " Dak deenno gemo. Ay gem kaak dee gemo, juuji dukume seriine. "

22 Hadi nun gay kaawaako aman : Ay gem kaak dapina inj sinji, nec juu sakkiyin do wer ka gay seriiner. Ay gem kaak wara sinji a na ibanno maanna, nec juu sakkiyin do wer ka gay seriiner kaak tatiko. Ay gem kaak wara sinji a naa oliyo, nec juu accin do ak ta ba oole.

23 Ya ki 6aa do \*ger ka Bunji a kiiji bere \*satkine, kar do wer-ak, ki pakirtu kadar sinjin gin kaaw inj kinke,

24 rasit satkineñ ede ho duw 6aa amron ja, kar kat kii yeepe berin satkineñ-ata.

25 « Ya waan sakkiyinçin, daan kaawko kodok di botildi. Yampa, adinen yaan iye do gay dukume seriiner. Kar gay dukume seriiner-ak yaan bere do pise ka askinar, ho juur gay yaan unje danjaayne.

26 Nu kaawaajin, ki gediraa do kii imile kaan min do danjaayner-ata, illa ya ki gaasit ja tak-tak hokumne taat nu diyijin.

### *Garaan do bi ka baaye ka munjam*

27 « Ku dor nu kaaw aman : " Waan baayaado munjam. "\*"

28 Kar nun gay kaawaako aman : Ay gem kaak tala daacyi ta gemor ho ta deejj, naar-ak ar na wey ko inj taara do gelbiney.

29 Ya odon ta meeda kat iyaacin do zunuubinnar-ak, dimta. Guna ya maannañ rakki nige, min ak taat matdo yaa teen zin okinji.

30 Ya pisinjin ka meeda kat iyaacin do zunuubinnar-ak, dukumga ho accig kara. Guna ya maannañ rakki nige, min ak taat matdo yaa teen zin okinji.

### *Garaan do bi ka totiriikar*

31 « Ku dor nu kaaw pey aman : " Ya waan totirit daacyi, naati bere katkat ta totiriikar. "†

32 Kar nun gay kaawaako aman : Gem ginno botol naa totirin daacyi, illa ya ta kokina miday kara. Ya gem totirit daacyi, na naamit do zunuubinnar ya ta ob mitik ka pey. Ho gem kaak ob daatik taat nu totirta, naar oki unje ziy do zunuubinnar.

### *Garaan do bi ka togiliikar*

33 « Ku dor oki nu kaawco do aginiyte aman : " Ya ki togil do unji ka \*Rabbiner, necit kaawon. Dak yeeppenno pey aaro. "‡

\* 5:27 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.14, Deteronoom 5.18. † 5:31 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 24.1. ‡ 5:33 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.12, Nombir 30.3, Deteronoom 23.22-24.

34 Kar nun gay kaawaako aman : Dakoŋ togilenno tak-tak : wala in samaane, asaan ŋa wer kaak Buŋ goyiyo,

35 wala in kida, asaan ŋa wer kaak ŋa leeyiy asinji, wala in Zeruzaleem, asaan ŋa geeger ka Sultan kaak tatiko,

36 wala in kaan ka meenji, asaan ki gediraado raŋilin durweŋ rakki portiko wal pondiko.

37 Ya ki ooy sa, ooyu ho ya ki pooç sa, pooçu. Yampa kaaw taat ŋu gaayiy gaaye, taar asa min do \*Seetanner.

### *Garaan do bi ka kapuuni*

38 « Ku dor ŋu kaaw aman : " Ya gem dimit odoŋ, kin sa dimjiit tanji ho ya ŋa sik saanŋ, kin sa sikijig kanji. "§

39 Kar nun gay kaawaako aman : Ya gem ginaako maan kaak samaanno, dakon kapiyenno. Ya waan baasiŋcin do gargumon ta meeda, newsiijit taat rakki oki.

40 Ya waan sakkiyiŋcin do bi ka parlamann, rasjita ho berjit pey batkon min kaatiya.

41 Ya waan kusbiyiŋcin a kii iyiin goroy kilomeetir rakki, iyiit kilomeetir seera.

42 Beriyo do ay waan kaak indaaciŋ maanna ho dak newsenno kop do waan kaak telka maannan.

### *Garaan do bi ka ele ka adiner*

43 « Ku dor ŋu kaaw pey aman : " Kii elin giŋin\* ho kii yilin adinen. "

44 Kar nun gay kaawaako aman : Elguwoŋ adinko ho salkiyguwoŋço do ŋuur kuuk taabiyaako.

45 Ansii kat, kuu gine koogin ku Takko kaak kuwa. Pa-ak asaan ŋaar sa cokaat patoy do gee kuuk jookumo ho in kuuk sellen. Ŋa nokaag amiyji do ŋuur kuuk goy in botol do unji ho do ŋuur kuuk goyiŋço in botiliido oki.

46 Kar ya kun kat el gee kuuk elgiikon di, maa haginir taat Buŋ yaako bere ? Gay oba miirir oki elgig ŋuur kuuk elgig di !

47 Kar ya ku ooya do siŋtikon di, maa biidir kaak ajbay ku giniyo ? Ŋuur kuuk ibanno Buŋ oki gina pa !

48 Ŋaar-ak, kuuniyoŋ \*cawar ar Takko Buŋ ka kuwa. »†

## 6

### *Garaan ta bere do pokirnar*

1 Iisa kaaw pey aman : « Pakiron, ya ku gina riy taat Buŋ rakiyo, dakon gaarenno do unço ka geemir. Yampa Takko kaak kuwa yaako tofin hagin ta riyo-ata.

2 Ya ki raka bere maan do pokirincer, dak delenno dariŋ do odin ku geemir ar gee kuuk abdiya Buŋ in biŋkico di. Gee-ak, ŋu el gaare ziŋkico do berindi do geray ku salaaner ho do botilniidi a gee yaa oziliŋço. Ka seener nu kaawaako : gee ŋuur-ak gasit ko haginco.

3 Kar kin gay, ya ki gina oyaw in piŋinji ka meeda, ka ŋugila ibinaado maan kaak ki beriyo.

4 Ansii ko, maan kaak ki bertu yaa goye in cigile. Paa kat, Takko Buŋ kaak talaag ay maan kaak ki giniyo in cigile yaan berin hagin.

### *Garaan do bi ka salaaner*

§ 5:38 Wer ka gase kaawor do Ekzood 21.24, Lebitik 24.20, Deteronoom 19.21. \* 5:43 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18. † 5:48 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2.

<sup>5</sup> « Ya ku salkiyaw, dakon salkiyenno ar gee kuuk abdiya Bun in bin kico di. Njuur el salkiye in peyinco do geray ku salaaner ho do botilniidi a paa kat, gee yaa taliŋco. Ka seener nu kaawaako : gee njuur-ak gasit ko haginco.

<sup>6</sup> Kar kin gay, ya ki salkiyaw, unju zugar ho dibirga. Indig Takko Bun kaak goy do wer kaak ki cigiltu-aka. Paa kat, njaar kaak talaag ay maan kaak ki ginii in cigile yaan berin haginē.

<sup>7</sup> « Ya ku salkiyaw, dakon deelenno taar di kuu goye ar gee kuuk ibanno Bun. Gee njuur-ak, do taŋco a wal in deele ka kaawinco-ak kat Bun ya cokiyoŋco.

<sup>8</sup> Dakon icenno taŋco, asaan Takko Bun ibingig maan kaak arumko min ku bal indinji.

<sup>9</sup> Cokiyon maman kuu salkiye : Baaba, Bun kaak goy kuwa ka samaaner, gee okinco yaa ibine kadar sinji kunjin njuur keeco.

<sup>10</sup> \*Meennuwin yaa ase do duniiner. Gee okinco, nu ginguwon taat ki rakiyo keder ar nu gingiy kuwa ka samaaner.

<sup>11</sup> Berni tee kaak yaani nece yiriyta.

<sup>12</sup> Saamiyningu zunuubinni ar nin oki saamiygiy do gee kuuk niginti.

<sup>13</sup> Dakni rasenno \*Seetanne yaani gece, kar gay gooyini minninee.

[Asaan locin di Meennaw, gudurre ho in \*darjine elgin in elgina. \*Aamin.]\*  
<sup>14</sup> « Ya kun kat saamiyaaco do eenko, Takko kaak kuwa yaako saamiye loko oki.

<sup>15</sup> Kar ya ku saamaydo do eenkon gay, Takko Bun saamiyaakonno tak-tak zunuubinniko.

### *Garaan do bi ka sayamner*

<sup>16</sup> « Ya ku ic sayamne, dakon ritiŋenno ar gee kuuk abdiya Bun in bin kico di. Njuur yiimiit wijeenco, paa kat, gee yaa taliŋ a nu ic sayamne. Ka seener nu kaawaako, gee njuur-ak gasit ko haginco.

<sup>17</sup> Kar kin gay, ya ki ic sayamne, acit wijeeneŋ ho kockac itir.

<sup>18</sup> Paa kat, gee ibiniydo kadar ki ic sayamne, illa Takko kat talaag maan kaak gee ginii in cigile. Njaar kaak talaag maan kaak ki ginii-ak yaan berin haginē.

### *Garaan do bi ka malle*

<sup>19</sup> « Dakon atkenno malle do duniiner, yampa gujin yaa cokinji, nadaane yaa obinji ho kokinay asa dimin gero, nuu kokininji.

<sup>20</sup> Kar gay, bariyon malle kaak do unji ka Bun di, asaan anner-ak, gujin ginno, wala nadaane wala kokinaw.

<sup>21</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan wer kaak ki dummiyiy malleŋ-ak, gelbinea sa goy eden di.

### *Portikaw ta zinjkar*

<sup>22</sup> « Odina, njuur ko lampa ta zinjkar. Ya odinan tala samaane, zin okinji goy do portikaw.

<sup>23</sup> Kar ya odinan tallo samaane gay, njaar-ak zin okinji goy do gondikor. Ansiiko, ya portikaw taat Bun diyijjin do gelbinea kat gondiko, gondikaw-at yaa gine dulum !

### *Doŋe Bun wala gurus*

\* **6:13** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bun di kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

24 « Ginno waan kaak yaa gine riy do agindaw seera. Ya na gina pa, ka rakki, naa elinji ho ka rakki gay, naa pociinji. Kar pey, ka rakki, naa ice kaawoy ho ka rakki gay, na icaatdo. Ku gedirraado abdiye Bunj ho kuu abdiye pey gurus.

### *Diye ka kaar*

25 « Do saan taar-an, nu kaawaako aman : Dakonj moyenno do bi ka teendi wala ka isindi. Goyinjo, naar pakgig tee kaak ku tiyo, ho zinjkiko, nuur pakgit kesuun taat ku isiyo wal maman ?

26 Talonj diidi, nu luwdo ho nu seddo, wala nu liya gamin do urder. Illa Takko Bunj ka kuwa-an di beraaco tee. Kar kunj gay pakgigdo diid serek walla ?

27 Waa minninko, inj pikirre ta meenji di gedirgiy gaaye yiriy rakki do menuwiy ?

28 Kar maa di ku moyiy do bi ka isindi ? Talonj maman booyaw amiliy do kalaaner, wala nu wasaw, wala nu azaw.

29 Kar nu kaawaako, sultan Selemaan, inj \*darjiney okintiti sa, bal gine kesuun taat yaa nece inj rakki min do booyaw-aku.

30 Ganj kaak yiriyta goy do kalaaner ho kaak kawtan di nuu orinji do ak din sa, Bunj imilaaji booyaw. Kar kunj yelee-an kat na isiikonno maman ? Talonj gee kuuk imaanco sood-anjku !

31 Dakonj moyenno aman : " Gii tee maa ? Gii see maa ? Gii ise maa ? "

32 Gamin nuur-ak, illa gee kuuk ibanno Bunj kat diya kayco. Kar kunj gay, Takko Bunj kaak goy ka samaaner ibingig gamin kuuk yaako nece.

33 Bariyonj ja \*Meennaw ta Bunji ho goye kaak Bunj rakiyo. Kar gamin kuuk dak gay, Bunj yaako berinco oki.

34 Dakonj moyenno ta neginda, asaan neginda taar goy inj tanti. Taa6in ta yiriy rakki nec ko do yiriy taar-at di. »

## 7

### *Dukume ka seriiner*

1 Iisa kaaw pey aman : « Dakonj talenno zinjkiko ar gay dukume seriiner, paa kat Bunj dukumiikonno seriin loko.

2 Asaan Bunj yaako dukume seriine ar kunj dukumiy do eenko. Naako yeepin maan kaak kunj giniy do geemir.

3 Maman ki taliy ganj kaak kapak kaak goy do od ta sinjin, kar et kaak goy do odonj tanjin gay, ki talgigdo ?

4 Kinj kaak gin et tatik do odonj, kar maman ki kaawiy do sinjin aman : " Gem kol sinji, rasin ja naa icin ganj kaak goy do odonj-anjka ? "

5 Tal ja gem kaak kaawa inj biy di-anjka ! Gedar ja do od tanjin, kii tale karanj, kar kii imilin ganj kaak goy do od ta sinjin.

6 Dakonj berenno gamin ku Bunji do kanir, yampa, nuu newse nuuko uminjo. Dakonj orenno duurko do unco ka kinziirnar, yampa, nuuco jaawe kaaco.

### *Inde ka Bunji*

7 « Indonj ho Bunj yaako berinj kaak ku indiyo, bariyonj ho Bunj yaako berinj kaak ku bariyiyo, kokonj ho Bunj yaako pilin dibiro.

8 Asaan naar kaak indaw ho bariyaw-ak, Bunj yaaji bere, ho naar kaak kokaw oki, Bunj yaaji pile.

9 Minninko-anj goy gem kaak ya ronji kat indaag mappa, naaji bere dambi walla ?

10 Ho ya na indaag booso, naaji bere aalo walla ?

11 Kuŋ kuuk gina jookum din sa iban bere gamin kuuk samaane do kooginko, kar maa di, Takko kaak goy ka samaaner beriicodo gamin kuuk samaane do ŋuur kuuk indaaga !

12 Ginoŋco do geemir gamin okinco ar taat kuŋ rakiy a ŋuuko gine loko. An ko taat ŋu siirtu do \*gaanuun ka Muusa ho in makaatamna ku nabiinnar.

### *Botilay kuuk seera*

13 « Unjoŋ min botol ta ŋe!el ! Asaan botol taat berel, taar iya gee do aki. Dibirti taŋko ho gee dakina unja melen min ede.

14 Kar taat iya gee do janni gay, taar ŋe!el ho dibirti sa kapak di. Gee sood di kuuk gasaata.

### *Nabiinna kuuk raada*

15 « Yaman pakroŋco do gee kuuk gina zinƙico ar nabiinna. Ya ŋu as do werko, ŋu gina zinƙico dalullay ar tamgi, kar do aditco gay, ŋu motilay ar pulkina\*.

16 Ku ibingig gee-ak min do riyco ar taat ku ibingig atay min do roŋco. Gee cimdo siŋa min et kaak gin jamay. Ho gee okaddo gapra min do gurkudu.

17 Ay et kaak samaane wiya roŋ kuuk samaane, kar ay et kaak samaanno wiya roŋ kuuk samaanno.

18 Et kaak samaan-ak waado roŋ kuuk samaanno ho et kaak samaanno-ak waado roŋ kuuk samaane.

19 Ay et kaak waado roŋ kuuk samaan-ak, ŋuu doliyiŋji ho ŋuu erinji.

20 Ar gi ibiniig et-ak min do roŋji, kuu ibiniŋ gee in riy ta ŋu giniyo.

### *Maajirna kuuk taƙ*

21 « Gee kuuk kolaan a " \*Rabbine, Rabbine ", wala okinco yaa unje do \*Meennaw ta Bunji ? Ha'a, illa ŋuur kuuk gina riy taat Tanni ka kuwa rakiyo.

22 Do yiriy ta seriiner, gee dakina asaadu kaaw aman : " Rabbine, Rabbine, in siŋ kunjin ko, ni gaartu kaawin ar nabiinna. Ni atiktu aaridna ho ni gintu gamin dakin kuuk ajbay in siŋ kunjin ! Maman ki ibingiydo ? "

23 Hiyya, naaco kaawe do gee ŋuur-ak aman : " Nu ibingikonno bat. Yalla ƙaŋ annere, kuŋ gee kuuk gina jookumo ! "

### *Geray kuuk seera*

24 « Do bi ŋaar-ak ko, ay gem kaak cokiyaat kaawor ho aadaat in botilti, ŋaar-ak ar gem kaak gin ilim ho pinig geriy ka maari.

25 Amay noktu, balal miintu, ŋu tambiltu ho us abirtu wuu-wuu. Okinco, ŋu duksiyyig ger-aka. Kar in taar-at oki, ger-ak bal eeze asaan ŋu pinig ka maari.

26 Kar ay gem kaak cokiyit kaawor-anta ho rawit biti gay, ŋaar-ak ar gem kaak oliyo kaak pinig geriy do yiror.

27 Amay noktu, balal miintu, ŋu tambiltu ho us abirtu wuu-wuu. Okinco, ŋu duksiyyig ger-aka ho ŋa eeztu dizic. »

### *Bilde kaak in izinne*

28 Min Iisa gaasiit kaawoy, gee okinco ajbiyту do bildinji-aka,

29 asaan bildinji arro ka agindaw ku gaanuundi. Kar ŋaar gay bildaag in izinne.

\* 7:15 'pulkina' : Werin daarin, ŋu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.

## 8

*Cale ka burdumdi**(Maark 1.40-44, Luk 5.12-16)*

<sup>1</sup> Min Iisa paaytu min ka dambar, gee dakina amiltu aadfinji.

<sup>2</sup> Min njaar-ak, gem kaak gin burdum 6aawtu, nja dersitu do unji ka Iisa ho nja indiig aman : « Gem kol \*Rabbiney, kii gedire kiin calindu ya ki ooye. »

<sup>3</sup> Iisa naamtu pisiinji, nja diiriiga ho nja kaawtu aman : « Hii, nu ooye, din calu ! » Ek di nja caltu \*cawar min do burdumji.

<sup>4</sup> Kar Iisa kaawiji do gem-ak aman : « Yaman dak kaawenno bat do waanna. Kar gay, 6aa gaar zin do gay satkiner ho ber \*satkin uudin taat \*gaanuun ka Muusa kaawtu. Paa kat, nuu ibine kadar ki cale. »

*Coole ka gay riyor ka tatkaw ka askirin ku Room*

<sup>5</sup> Wiktin taat Iisa unjitu do hellin taat nu koliy Kapernayuum, tatkaw rakki ka askirnar kaak gin askirin miya do aaroy 6aawiji moota ho nja indiig a nja gaayinji. Nja kaawiji aman :

<sup>6</sup> « Gem kol Rabbiney, nu gin gay riyor rakki weya kar geero. Nja rungiye ho taafin patiy kaay. »

<sup>7</sup> Iisa telkiji aman : « Yalla nu 6aa coolinji. »

<sup>8</sup> Kar tatkaw-ak gay telkiji aman : « Gem kol Rabbiney, nun bal nece kii unje do gerir. Kar gay baañu, kaaw kaawen di, gay riyor-an yaa coole.

<sup>9</sup> Nun meendu oki aada ta aginduwir ho nu gin askirin do aaror. Ya nun kat kaaw do rakki minninc a " Baa ! " Ek di nja 6aayo. Ya nu kol rakki ka pey a " Asu ! " Ek di nja asiyo. Kar ya nu gaarji do gay riyor a " Ginit riy-anta ! " Ek di nja giniita. »

<sup>10</sup> Min Iisa doriit kaaw-at, nja ajbiyiiji do tatkaw-aka. Kar nja kaawiico do gee kuuk aadaaga-ak aman : « Nu kaawaako ka seener, min gee ku Israyeel okinco, nu bal tale gem kaak gin imaan ar njaar-anja.

<sup>11</sup> Nu kaawaako pey, gee dakina yaa ase min coke ka pati wala min gale ka pati, nuu goye keđer do tee ka iidin ta \*Meennaw ta Bunji in Ibraayim, Isaaka ho in Yakuub.

<sup>12</sup> Kar nuur kuuk pakira a zer Meennaw ta Bunji do pisinco gay, nuu atkin kara do gondikor. Do wer-ak, nuu eeyme saanco ho zulinco yaa mine dakina. »

<sup>13</sup> Hiyya Iisa kaawiji do tatkaw-ak aman : « Yeep ko geero, taat ki inditu in imaanjin, Bun yaan berinti. » Do wiktin-at di, gay riyor ka tatkaw ka askirnar-ak cooltu.

*Coole ka gee dakina**(Maark 1.29-31, Luk 4.38-41)*

<sup>14</sup> Min njaar-ak, Iisa 6aawtu wer kan Piyer. Min nja unjitu geero, nja gasit kogoy weyaw, ziti kobire.

<sup>15</sup> Nja obiig pisinti ek di ziti ooltu. Min njaar-ak, ta uctu ho ta taltu kaaci.

<sup>16</sup> Min pat gale, nu iyiji do Iisa gee dakina kuuk aaridna obgu. Nja kaawa kaawen di aaridna amiliyo ho nja cooliig okinco kuuk radaw oki.

<sup>17</sup> Ampaa ko, kaaw taat nabi Ezaayi kaawtu awalle astu do werti aman : « Nja sokig gamin kuuk taabiyaate ho nja icit raduwte do kaay. »\*

*Gee kuuk raka aadfin Iisa*

<sup>18</sup> Min Iisa taliit dakinaw ta gee kuuk leyga, nja kaawiico do maajirnay a nuu aale aar barrer.

\* 8:17 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.4.

<sup>19</sup> Kar rakki min agindaw ku gaanuundi 6aawiiji moota ho ɲa kaawiiji aman : « Gem kol Tacco, ay wer kaak ki 6aayiy di naan aade. »

<sup>20</sup> Iisa telkiiji aman : « Bolli, ɲuur gin biddinco ho diid sa gin geryico, kar nun \*Roŋ gemor gay, nu bal gine wer kaak naa unje kaar. »

<sup>21</sup> Kar rakki min maajirnay diyiiji aman : « Gem kol Rabbiney, beror ja botol taat nu 6aay tiisin tanni. »

<sup>22</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Rasig gee ku mate yaa tiisin momtinco ho kin gay aadnu. »

### *Peye ka usi*

*(Maark 4.35-41, Luk 8.22-25)*

<sup>23</sup> Min ɲaar-ak, Iisa ɲeptu markaba ho maajirnay gay aadiiga.

<sup>24</sup> Tala kar us teestu abire gidi-gidi-gidi do barrer ho amay paka puk-puk nam ɲu gaay miinin markaba. Kar do wiktin taar-at, Iisa gay weyaw.

<sup>25</sup> Paa ko, maajirna 6aawiiji do Iisa ho ɲu niiniig aman : « Gem kol Rabbiney, uc kiite jilinte ! Amay tiyaate ! »

<sup>26</sup> ɲaar gay telkiico aman : « Maa di ku ginny kolaw ? Sando, imaanko sood ampa ! » Hiyya, ɲa uctu, ɲa leesiiji do usi ho do amiydi. Ek di wer bugumtu dil.

<sup>27</sup> Okinco, ɲu ajbiyту tak-tak ho ɲu kaawtu aman : « ɲaar-aŋ kat maa gemir kaak nam usu ho amay din sa karmiyaaga ? »

### *Coole ka gee kuuk aaridna obgu*

*(Maark 5.1-20, Luk 8.26-39)*

<sup>28</sup> Min wer bugume, Iisa aaltu in markaba do kid ka gee kuuk ɲu koly Gadariyenna.† Do wer-ak, gin gee seer kuuk aaridna obgu amiltu min do maggindi ho ɲu 6aawiiji. Gee-ak motilay aale nam waan gedarro aade min do botol-ata.

<sup>29</sup> Gee-ak teestu koole aman : « Ki rakaani gine maman, Iisa, Roŋ ka Bunji ? Ki asintij ko taabiye walla ? Wiktin taat Bun diyту bal nece misa. »

<sup>30</sup> Serek sood min do wer-aka, gin kinziirna dakina kuuk gooyaw.

<sup>31</sup> Aaridna-ak marmiliiji do Iisa aman : « Ya ki rakaani atke sa, atkini ni 6aay unje do kinziirna anjure. »

<sup>32</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yalla amilon min do gee-anju ! » Hiyya, aaridna-ak amiltu ho ɲu unjitu do kinziirnar. Kodok di, min ka dambar, kinziirna-ak eeztu tem in gadco, ɲu sollitu do barrer ho amay teeyiigu.

<sup>33</sup> Gee kuuk gooya kinziirna-ak gadtu min do wer-aka ho ɲu deettu do geegirdi. ɲu iyicot kabarre okintit ta gee kuuk seer aarid obtu-aku.

<sup>34</sup> Kar gee ku geeger-ak amiltu okinco ɲaamin Iisa. Min ɲu ɲaamiiga, ɲu kaawiiji a ɲaa baane, ɲaa rasin kidco.

## 9

### *Coole ka gem kaak rungiye*

*(Maark 2.1-12, Luk 5.17-26)*

<sup>1</sup> Min ɲaar-ak, Iisa ɲeptu markaba, ɲa aaltu barre ho ɲa birtu do geegirji.

<sup>2</sup> Min ɲa ottu, gee daarin iyiiji gem rungiye ka darin gildi. Min Iisa taliit imaanco ta gee-aku, ɲa diyiiji do rungiiner-ak aman : « Gem kol roŋji, um bin zunuubinnaŋ, ɲu saamiyjinu. »

<sup>3</sup> Do wer-ak, min agindaw ku gaanuundi, daarin kaawiy do aditco aman : « Gem ɲaar-aŋ niga biy in Bun ! »

† 8:28 'Do kid ka gee kuuk ɲu koly Gadariyenna' : Kid ɲaar-aŋ ɲu kolaag 'Gadara'.



4 Iisa gay ibiniit pikirrico ho ɲa kaawiico aman : « Maa di aditko osiy gallo ampa ? »

5 Ya nu kaaw aman : " Zunuubinnan, ɲu saamiyjinɲu " wala " Ucu ho jaawu ", taat moo melen ?

6 Kar gay, nu raka kuu ibine kadar nun \*Roŋ gemor gin gudurre ta saamiye zunuubinnar do duniiner. » Kar pey ɲa diyiji do rungiiner-ak aman : « Nu kaawiiɲin-aɲ, ucu, icig dariɲgilɲin ho deet geero. »

7 Hiyya, gem-ak uctu ho ɲa deettu.

8 Min gee taltu pa-ak, kolaw unjiico ho ɲu teestu ozile Buɲ kaak ber gudurre ar taar-an do geemir.

### *Kole ka Matiye*

*(Maark 2.13-17, Luk 5.27-32)*

9 Iisa uctu min do wer-aka ho ɲa deettu. Do botildi, ɲa taltu gay obe miirir, sinji Matiye, kaak goy do riyoy. Kar ɲa kaawiji aman : « Uc aadnu. » Hiyya, Matiye uctu ho ɲa aadiiga.

10 Iisa baawtu in maajirɲay do ger ka Matiye ho ɲu goytu tee. Do wer-ak, gay obe miirir in gee kuuk goyiɲco arro astu dakina tee in ɲuura.

11 Min \*Pariziyenna taltu pa-ak, ɲu indiig maajirɲay aman : « Maa di tatkuwko tiy in gay obe miirir ho in gee ku pey kuuk gina jookum-aɲku ? »

12 Kar Iisa dorit kaawco ho ɲa telkiico aman : « Gee kuuk cewey baraydo daptoor, illa ɲuur kuuk raɲaw.

13 Paa ko, nun oki bal ase do gee kuuk tala ziɲkico a ɲu sellen. Nu as do ɲuur kuuk ibina kadar ɲu gina jookumo. Kar kuɲ gay, baaj bariyon baati ta kaaw taat Buɲ kaawtu awalle aman : " Nu rakaado \*satkine, nu raka illa kuu gine sellinɲkaw do geemir. " \* »

### *Bilde ka Iisa, ɲaar marbinto*

*(Maark 2.18-22, Luk 5.33-39)*

14 Min ɲaar-ak, maajirɲay ku Yaaya-Batist baawiji do Iisa ho ɲu indiig aman : « Nini in Pariziyenna icgy sayamne, kar maajirɲan kunjin gay, maa di ɲu icgydo ? »

15 Iisa gay telkiico aman : « Gee kuuk ɲu kolig do iidin ta obindi, ya ɲu goy misa in ɲaar kaak obe, wala ɲuu gonde ? Ha'a, ɲu gondaado ! Kar gay, wiktin yaa ase taat ɲuu icin ɲaar kaak obe min do datikco. Yiriy taar-at kat, ɲu asiy ice sayamne. »

16 ɲa kaawiico pey aman : « Waan naallo kesuun taat zoode in giteen† kaak marbinto. Yampa giteen-ak obaat mirin ta bokiyo ho mutti gaayiy pey tatiko.

17 Waan laado maam kuuk eelaw do etirsinna kuuk taay ko. Yampa, maam-ak yaa pikiɲ etirsinna-aku, ɲuu naale keder ho etirsinna-ak sa yaa nige. Kar gay, gee liya maam kuuk eelaw illa do etirsinna kuuk marbinto. Ampaa kat, seerco, ɲu nigiydo. »

### *Coolle ka daatkor in nooye ka micar*

*(Maark 5.21-43, Luk 8.40-56)*

18 Min Iisa kaawaaco misan di, tatkaw ka \*Yuudinnar rakki astu dersa do unji ho ɲa kaawiji aman : « Romor mat dinɲa-aɲ di. As kiiti diye pisinji do kaati taa nooye. »

19 Hiyya, ɲa uctu in maajirɲay ho ɲu aadiig tatkaw-aka.

20 Do wer-ak, gin daatik rakki baarti taabiyaata. Elgin orok in seer, ɲu miɲa minen di. Ta sinjitu moota do aaroy ta Iisa, kar ta diirit biti ka kesuuney.

\* 9:13 Wer ka gase kaawor do Ooze 6.6. † 9:16 'giteene' : Werin daarin ɲu kolaat a 'lawne'.

<sup>21</sup> Ta giniy pa-ak aasaan do adti ta kaawa aman : « Ya nu gedir diirin bit ka kesuuney-an di, naa coole. »

<sup>22</sup> Min ta diiriita, Iisa kolsitu ho na taliita. Na diyiitit aman : « Gem kol romoy, um bike, imaanke coolinke. » Ta bite-an di, daatko-at cooltu.

<sup>23</sup> Wiktin taat Iisa ottu do ger ka tatkaw-ak, na gastu gee dakina in palindina alaata.

<sup>24</sup> Kar Iisa diyiico aman : « Yalla amilon min anne, mic sa weya di, ta bal mate. » Kar gee-ak gay ajimiyaag Iisa.

<sup>25</sup> Min nu amiltu kara, Iisa unjitu zugar, na obiig pisinti ka mic-ata ho ta uctu.

<sup>26</sup> Hiyya, kabarre-at totirtu do adti ka darrer okintiti.

### *Coole ka noolin seera*

<sup>27</sup> Wiktin taat Iisa amiltu min do wer-aka, noolna seer aadiig in kolinco aman : « \*Ronj ka Dawuud, tal aminduwni ! »

<sup>28</sup> Min na ottu geer, noolna-ak baawtu do unji. Iisa gay indiigu aman : « Ku amniya kadar nu nec pilin odinko walla ? » Njuur gay telkiiji aman : « Hii, gem kol \*Rabbiney, ni amniyaw. »

<sup>29</sup> Hiyya, Iisa diiriig odinco ho na kaawtu aman : « In imaanko-anta, Bun yaako bere ar taat ku rakiyo. »

<sup>30</sup> Ek di odinco piltu ho Iisa karmiig aman : « Ha', yaman dakon kaawenno tak-tak do waanna. »

<sup>31</sup> Kar njuur gay, min nu amiltu di, nu testu ko kaawe do bi ka Iisa do darreat okintiti.

### *Coole ka gem kaak aarid sokumig biy*

<sup>32</sup> Wiktin taat noolna-ak amiliyo, nu iyijji pey gem kaak aarid sokumig biy.

<sup>33</sup> Iisa atkiig aarid-aka ho min naar-ak di, gem-ak biy piltu. Hiyya, gee okinco abiyitu tak-tak ho nu kaawtu aman : « Maan ar naar-an, gi bal talin yiriy rakki do kid ka Israyeel ! »

<sup>34</sup> Kar Pariziyenna gay kaawtu aman : « Gem-an atkaag aaridna in gudurre ta tatkaw ka aaridnar ! »

### *Tale ka amindaw ta gemir*

<sup>35</sup> Iisa birtu do geegirniidi ho do hellinniidi okinco. Na garkiyiigu do geray ku salaaner ku Yuudinnar, na gaariy Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Bundi, na cooliy ay raduwa ho ay gem kaak ziy galjido.

<sup>36</sup> Iisa tal amindaw ta gee kuuk dakin-aku aasaan zinikico oolgu ho nu rawte, nu jaawa ar tamgi kuuk ginno gay gooyinco.

<sup>37</sup> Min pa-ak, na kaawiico do maajirnay aman : « Riy ta sedindi goy dakina, kar gay riyor gay sooda. »

<sup>38</sup> Indon meenji gay morgor a naa name gay riyor do sedinji. »

## 10

### *Paliinna kuuk orok in seera*

*(Maark 3.13-19, Luk 6.12-16)*

<sup>1</sup> Min pa-ak, Iisa koliig maajirnay kuuk orok in seera. Na beriico izinne taat nuu atke aaridna in gudurre taat nuu coole ay raduwa ho ay gem kaak ziy galjido.

<sup>2</sup> An ko sinco ku paliinna kuuk orok in seera : Simon ja kaak Iisa koliig oki Piyer in sinji Andre, Zaak ronj ka Zebede in sinji Yaaya,

<sup>3</sup> Pilip in Bartelemi, Tooma in Matiye kaak ica miiri, Taade in Zaak ronji ka Alpe,

4 Simon kaak mala do darrey, ho Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa.

*Naame ka paliinna kuuk orok inj seera*

*(Maark 6.7-13, Luk 9.1-6)*

5 Wiktin taat Iisa naamiig paliinnay kuuk orok inj seer do riyor-ak, na taayiygu aman : « Dakon baanno do gee kuuk Yuudinnado ho dakon unjenno yoo do geeger rakki ka kid ka Samari.

6 Kar gay, baanco do tamgi kuuk rawte min gee ku Israyeel.

7 Ya ku deeta do botildi, gaaron Kabarre ta Gala aman : " \*Meennaw ta Bunji askonj ko moota ! "

8 Coolonj gee kuuk radaw, nooyonj gee kuuk mate, calonj burdumna ho atkon aaridna. Bunj berko maalan di, beronj oki maalan di.

9 Ya ku baawaw, dakonj icenno gurus, wala daabne, wala tammin ku poddiner.

10 Dakonj icenno mokolle, wala batik seer, wala nugir ku pey, wala donkilo. Ya tab gay, gay riyor nec gase teenji.

11 « Do ay geeger wala do ay hellin taat ku paaytu, bariyonj ja gem kaak nec yaako obinjko samaane ho goyonj do wer-ak di nam kuu deete.

12 Ya ku unja do gerdi, kaawonco aman : " Aapij ta goj inj kunjo. "

13 Ya gee ku gerdi kat obinjko samaane, aapij yaaco goye. Kar ya nu pood obinjkonj gay, aapij-at yaako yeepe do maaniiko.

14 Kar wer kaak gee pood obinjko ho nu pood cokiye kaawinko, kokonj burintal kuuk do asinjko\* ho amilonj min do ger-aka wala min do geeger-aka.

15 Ka seener nu kaawaako, yiriy taat Bunj yaa dukume seriin do geemir, gee ku geeger naar-ak yaaco gine rad pak geeger ka Sodom inj ka Gomoor†. »

*Taabin taat yaa ase*

*(Maark 13.9-13, Luk 21.12-17)*

16 Iisa kaawtu pey awalle aman : « Cokiyonj, nu naamaako ar ronj ku tamgir do datik ta pulkinar. Goyonj neenduway ar aalna ho dalullay ar ammaamna.

17 Gooyonj zinjiko min do gee ku duniiner, asaan do menaw ku asaw, nuuko sakkiyinjko ho nuuko koocinjko inj kordijngo do geriycu ku salaaner.

18 Do bi kanto, nuuko iyinjko do unco ka guberneernar ho do sultinniidi. Paa kat, kuuco kaawin seenko loco ho do gee kuuk Yuudinnado oki.

19 Ya nu obinjko ho nu sakkiyinjko, dakonj moyenno do kaaw taat kuu kaawe, wala maman kuu ose binjiko. Kaawin nuur-ak, Bunj yaako gaarinjco do wiktin-at di.

20 Kaawin kuuk kuu kaawe-ak, nuur asdo min loko, nu asa min Ruwwin ta Takko Bunj.

21 Gee asa bere sinta ku maaniico, nuu deenco ho aginay sa yaa gine pa do kooginco. Koogin asa gine adin ku aginiycu ho nu asa bariye muutco.

22 Do bi kanto, gee dakina asaako pocijko. Kar gem kaak obit imaanji bombo nam do muutuy gay yaa gase jile.

23 Ya nu taabiyaako do geeger rakki, gadonj do ka pey. Nu kaawaako ka seener, ku necaagdo geegirnay ku Israyeel okinjco di, nun \*Ronj gemor yaa ase.

24 « Ku iban kadar \*maajirince, naar pakgigdo tatkuwiy kaak bildiga ho gay riyoy oki pakgigdo gemoy.

\* 10:14 'kokonj burintal kuuk do asinjko' : Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-anj jag min botol ta samaane sa, do gaayiyco. † 10:15 'geeger ka Sodom inj ka Gomoor' : Gee ku geegirnay-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bunj idiig geegiriico asaan goyinjco jookum aale (Zeneez 19.24-28).

<sup>25</sup> Nec di maajiriñce yaa gine ar gem kaak bildiga ho gay riyor oki yaa gine ar gemoy. Ya gee niga binjico in mee gerdi a ña Belzebuul<sup>‡</sup>, do geenji ku geer gay, ñuu nige binjico paka !

*Gine ka kolaw do Bunji  
(Luk 12.2-7)*

<sup>26</sup> « Dakon ginenna kolaw do geemir asaan gamin okiñco kuuk cigile, ñuu imiliñco kara, ho kuuk ñu rakaado a gee yaa ibiniñco sa, ñuoco gaariñco ñuu ibiniñco.

<sup>27</sup> Kaawin kuuk nu kaawiiko in aando, kaawonju in yiriyo. Kar kuuk ku dortu in semsume, peyon do wer kaak jadan ho gaaronju.

<sup>28</sup> Dakon ginenna kolaw do ñuur kuuk ida zi ka gemor ho gedarro idin kelmoy. Illa ginon kolaw do Bunj kaak nec ide zi ka gemor in kelmoy do aki.

<sup>29</sup> Gee gidaydo ga diid seer in tamma rakki di ? Yampa ya rakki minninco gal keder oki, Takko Bunj iban.

<sup>30</sup> Kar kuj gay, duruwko okintiti, Bunj osta.

<sup>31</sup> Naar-ak, dakon ginenna kolaw. Do unji ka Bunji, kujko kat kaalin pakgig diid okiñco !

<sup>32</sup> « Ay gem kaak kaawa do unco ka geemir a ña maajiriñcer, nun oki yaa kaawe do unji ka Tanni ka kuwa a ña kanto.

<sup>33</sup> Kar ay gem kaak pooaan do unco ka geemir gay, nun sa yaa pociñji do unji ka Tanni ka kuwa. »

*Rawte ka goyindi in gase ka jilindi  
(Luk 12.51-53, 14.26-27)*

<sup>34</sup> « Dakon pakirenon kadar nu as iye aapiye do adiy ka kidar. Nu bal ase iye aapiye, illa taasiñka.

<sup>35</sup> Ka seener gay, nu as eerin gemo in ronji, mica in yaaco, geema in kogti.

<sup>36</sup> Paa ko, do adiy ka gerco, ñuu goye adine. §

<sup>37</sup> « Gem kaak elgig tacco wal yaaco pak nunu, turro kanto. Ho gem kaak elgig ronji wal romoy pak nunu, turro oki kanto.

<sup>38</sup> Gem kaak icgigdo etoy ka taabiner a ñaan aadindu, ñaar-ak oki turro kanto.

<sup>39</sup> Gem kaak raka jile goyiñji, ñaa rawtiñji. Kar waan kaak rawtaag goyiñji do bi kanto gay, ñaa gase goye kaak ta.

*Hagin ta ñuur kuuk gaayaag gee ku Bunji  
(Maark 9.41)*

<sup>40</sup> « Naar kaak obinjo samaane, ar ña obin nun meendu. Ho ñaar kaak obin nunu, ar ña obig ñaar kaak ñaamintu.

<sup>41</sup> Gem kaak oba nabiñce do geriy do saan taat ña nabiñce, Bunj yaaji bere haginey ar taat ña beriy do nabiñcer. Ho ñaar kaak oba gem kaak goy goye in botiliy do unji ka Bunji, do saan ta goyiñji-ak, Bunj yaaji bere haginey ar taat ña beriy do gem-aka.

<sup>42</sup> Gem kaak gaaya rakki min maajirnar do saan taat ña maajiriñcer, Bunj yaaji berin haginey. Ka seener nu kaawaako, yoo ña bera amay sood ku maala pondik-an di do maajirnar kuuk sinco allo misa, ñaa gasin haginey.

»

<sup>‡</sup> 10:25 'Belzebuul' : Naar tatkaw ka aaridnar kaak ñu koliy pey 'Seetanne'. § 10:36 Wer ka gase kaawor do Mise 7.6.

# 11

## *Inde ka Yaaya-Batist (Luk 7.18-35)*

1 Min Iisa taayig ko maajirnay kuuk orok inj seera, ɗa birtu bilde gee ho gaare Kabarre ta Gala do geegirnay kuuk do kid-aka.

2 Do wiktin taar-at, Yaaya-Batist goy danjaayne. Do wer-ak, ɗa dor gee kaawa do bi ka gamin kuuk Masi giniyo. Paa ko, ɗa ɗaamtu daarin min maajirnay a ɗu ɓaa indin Iisa aman :

3 « Kirj ko Masi kaak yaa ase wala ni ere ka pey ? »

4 Iisa gay telkiico aman : « Baan kaawonji do Yaaya do taat ku dortu ho ku taltu :

5 noolin talaw, mersin jaawa tal-tal, burɗumin calaw, dɗuguyuyin doraw, gee ku mate nooyaw ho kuuk pokirna gasit Kabarre ta Gala.

6 Galal do ɗaar kaak talintu ho rasgitdo imaanji do bi kanto. »

7 Min maajirna ku Yaaya yeeptu, Iisa teestu kaawe do bi ka Yaaya do gee dakina kuuk goy ede-ak aman : « Ku ɓaaw tale maa do kalaaner ? Coor taat us awkaata walla ? Ha'a !

8 Yampa, ku ɓaaw tale maa ? Gem kaak is kesuun taat samaane walla ? Ha'a ! Njuur kuuk is kesuun taat samaan-at, ɗuur goy do geray ku sultinniidi.

9 Yampa, ku ɓaaw tale waa ? Nabiinɗe ga ? Hii, ka seener, nu kaawaako, kun tal gem kaak pakgig nabiinɗe.

10 Yaaya-Batist, ɗaar ko kaak Bunj kaawtu do Kitamner a ɗaa ɗaame awalle min Iisa Masi. Kitamne kaaw aman :  
" Nun naa ɗaame gay tabiriikar unci

a ɗaan siyin botilin. »\*

11 Nu kaawaako, min gee kuuk ɗu weeyig ween di-an, ginno kaak tatik pakgig Yaaya-Batist. Kar sando, ɗaar kaak kapak do \*Meennaw ta Bunji-ak gay, ɗaar tatik pakgig Yaaya.

12 Min wiktin taat Yaaya-Batist gaariy kaaw ta Bunji yoo dinka, gee raka a Meennaw ta Bunji yaa ase inj guwaane ho ɗuur kuuk gin gudurre gay raka gaaminti.

13 \*Gaanuun kaak Muusa siirtu kaaw do bi ka Meennaw ta Bunji-ata. Nabiinna okinco oki kaawe nam do wiktin ta Yaaya.

14 Ya ku gin niyine, ooyon kaaw-anta : Yaaya, ɗaar ko \*Eli kaak zer yaa ase†.

15 Ya ku gin denjina, laan denginko samaane, kuu cokiye ! »

16 Iisa kaawtu pey aman : « Gee ku dinka-an, ɗuur ar maa geenda ? Gee ɗuur-ak ar koogin kuuk goy ba beger ho kuuk koola do koolinco aman :

17 " Ni paanko perinna a kuu waare, kar ku bal waare. Ni riyko riyin ku muuti, kar ku bal ale. "

18 Di talon, wiktin taat Yaaya astu, ɗa taado ho ɗa saado do bi ka abaadiner. Inj taar-an oki, ɗu diya aman : " Aarid obga. "

19 Kar wiktin taat nun \*Ronj gemor astu, nu tiyaw ho nu siyaw ho ɗu kaawa aman : " Talon ja, maan gemir kaak adiy begirji-anja ! Na taa ho ɗa saa ! Na royco ka gay obe miirir inj gee kuuk gina jookumo. " Gee kuuk ooya ilim ta Bunji gay, ɗu ibiniit tak kadar taar sellen. »

## *Gee ku geegirnay kuuk pooɗ aamine (Luk 10.13-15)*

\* **11:10** Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1. † **11:14** Kaaw ta Bunji kaawa a Bunj yaa ɗaamen ja gem ar nabi Eli, kar kat, Masi yaa ase (Malasi 3.23).

<sup>20</sup> Min njaar-ak, Iisa teestu leese do gee ku geegirnay kuuk nja gintu gamin dakina kuuk ajbay, asaan nu bal ibiniñ nigiñco. Nja diyiiico aman :

<sup>21</sup> « Do gaayiyko, kunj gee ku geeger ka Koraziin ! Do gaayiyko, kunj gee ku geeger ka Betsayda ! Nja lokon ko Bunj gintu gamin kuuk ajbay. Ya nja ginig gamin-anj do geeger ka Tiir inj ka Sidon, ta-anj nu ibiniñ nigiñco min awalle, inj duune ka zamimdi ho inj kokire ka buti do kayco.

<sup>22</sup> Do saan taar-an ko, nu kaawiiko, do yiriy ta Bunj yaa dukume seriin do geemir, geegirnay ku Tiir inj Sidon tanco ginaado rad aale ar tanjo.

<sup>23</sup> Kunj gee ku geeger ka Kapernayuum, ya do tanjo a Bunj yaako cooniñko kuwa ka samaaner walla ? Ha'a, illa njaako oriñko ba oole. Ya Bunj ginig gamin kuuk ajbay-anj do geeger ka Sodom<sup>‡</sup>, geeger-ak yaa goye yoo diñka.

<sup>24</sup> Do bi njaar-ak ko, nu kaawaako, yiriy taat Bunj yaa dukume seriine, taabiñko yaa gine rad aale pakgit ta gee ku Sodom. »

### *Gase ka jamiin ta ta6*

*(Luk 10.21-22)*

<sup>25</sup> Do wiktin taar-at, Iisa ictu kaawo aman : « Baaba, kinj di \*Rabbin ka samaaner ho ka kidar, nu ozilaaciñ do bi kaak ki cigilig maanna-ak do gee kuuk iban kaawna ho do gee kuuk gin ilim, kar ki bayincog do nuur kuuk gina ziñkico njaada.

<sup>26</sup> Ka seener, kinj kat raka a taa kuuniye ansi. »

<sup>27</sup> Iisa kaawtu pey do geemir aman : « Tanni berduug gamin okiñco do pisindu. Waan ibingig do Ronj kat waa, illa Tati. Waan ibingig do Tati, illa Ronjo ho nuur kuuk Ronj-ak raka a nuu ibiniñji.

<sup>28</sup> « Asondu okiñko kunj kuuk rawe min gorko ta ooma ho naako jam-yiñko.

<sup>29</sup> Icon gor taat nu beriiko ho bilde kaak nu bildiñko asaan nun dalulle ho gelbiner oola. Paa kat, kuu gase jamiine taat ta6.

<sup>30</sup> Ka seener, bilde kaak nu bildiñko, njaar raddo ho gor taat naako bere, taar oomno. »

## 12

### *Iisa inj yiriy ta sabitdi*

*(Maark 2.23-28, Luk 5.33-39)*

<sup>1</sup> Yiriy rakki ta \*sabitdi, Iisa dukuma datik morginar. Maajirnay gay mey diyaagu ho nu teestu yiime ganduulinna, nu eeymiyo.

<sup>2</sup> Min \*Pariziyenna taliigu, nu diyiiji do Iisa aman : « Talig ja maajirnan gina maan kaak \*gaanuunte doñte inj eele ka geeror ! »

<sup>3</sup> Iisa gay telkiico aman : « Ku bal garkiyiñ ga maan kaak Dawuud inj eenji gintu yiriy rakki taat mey diyiiigu ?

<sup>4</sup> Na unjitu do \*ger ka Bunji inj eenji ho nu teetu mappa kaak nu bertu \*satkin do Bunji. Zer tee njaar-ak, nu bal gine botol taat nu teenji, gaanuunte ber botol illa do gay satkiner di.

<sup>5</sup> Do gaanuun-ak, ku iban tam kadar ya gay satkiner gina riyco do ger ka Bunji inj yiriy ta sabitdi oki, nu nigaado maanna.

<sup>6</sup> Kar nun gay kaawaako, maan goy anne kaak tatik pak ger ka Bunji !

<sup>7</sup> Bunj kaaw do Kitamney aman : " Nu rakaado satkine, nu raka illa kuu gine selliñkaw do geemir. " \* Ya ku iban baat ta kaaw-anta, ku diyaado kaaw do eenjo maalan di.

<sup>‡</sup> 11:23 'geeger ka Sodom' : Gee ku geeger-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bunj idiig geegirco asaan goyiñco jookum aale (Zeneez 19.24-28). \* 12:7 Wer ka gase kaawor do Ooze 6.6.

<sup>8</sup> Asaan nun \*Roŋ gemor di mee sabitdi. »

*Gem kaak pisinji mate*  
(Maark 3.1-6, Luk 6.6-11)

<sup>9</sup> Min ede-ak, Iisa uctu ho ŋa daktu unja do ger ka salaaner ka Yuudinnar.

<sup>10</sup> Do wer-ak, gin gem rakki pisinji mate. Pariziyenna kuuk goy ede-ak rakaaji diye kaaw do Iisa. Do bi ŋaar-ak ko, ŋu indiig aman : « \*Gaanuunte ber botol ta coole gemor in yiriy ta sabitdi walla kawwi ? »

<sup>11</sup> Iisa gay telkiico aman : « Waa minninko, in yiriy ta sabitdi, ya ŋa gin tanga rakki di ho ŋa gal do beendi, ŋa baayido imilinji ? »

<sup>12</sup> Hadi, gem gay, ŋaar pakgig tamig serek wal maman ? Paa ko, gaanuun bertu botol gii gine sellinkaw do gemor in yiriy ta sabitdi. »

<sup>13</sup> Hiyya, Iisa kaawiji do gem kaak pisinji mat-ak aman : « Paanig pisinjin. » Ek di ŋa paaniga ho pisinji cooltu ar giji.

<sup>14</sup> Min ŋaar-ak, Pariziyenna amiltu ho ŋu ŋumtu dee kaawco maman ŋuu deen Iisa.

<sup>15</sup> Iisa ibinit pikirrico, paa ko, ŋa deettu min do wer-aka.

*Iisa, gay riyor kaak Buŋ dobtu*

Wiktin taat Iisa deeti-ak, gee dakina aadaaga ho ŋa cooliig kuuk radaw okinco.

<sup>16</sup> Kar ŋa karmiig tak a ŋuu gaarinjido.

<sup>17</sup> Ampaa ko, kaaw taat Buŋ kaawtu awalle in biy ka nabi Ezaayi as do werti aman :

<sup>18</sup> « An ko gay riyor kaak nu dobtu.

Nu elgiga ho galilil okintit goy in ŋaara.

Naaji bere Ruwwiner.

Ŋaar yaa gaare botol taat samaane do darrinay okinco.

<sup>19</sup> Ŋa gidaado in gemo. Ŋa koolaado.

Gee doraado gaayay do botilay ku helliner.

<sup>20</sup> Ŋa yiimaatdo coor taat koon ko.

Ŋa diyaatdo lampa taat gaay ko mate.†

Ŋaa gine paa nam ŋaa tale nosirraw ta sellinkaw ta Bundi.

<sup>21</sup> Ho gee kuuk min darrinay okinco yaa diye gelbinco in ŋaara. »‡

*Iisa in tatkaw ka aaridnar*  
(Maark 3.22-30, Luk 11.14-23)

<sup>22</sup> Yiriy rakki, gee iyiji gem kaak aarid sokumig biy ho ŋa noolo oki. Iisa cooliiga. Gem-ak teestu kaawe ho odinay sa piltu.

<sup>23</sup> Gee okinco kuuk num-ak abiytu tak-tak ho ŋu kaawtu aman : « Ŋaar-an ginaado roŋ ka sultan Dawuud walla ? »

<sup>24</sup> Kar min Pariziyenna doriit kaaw-at gay, ŋu diytu aman : « Gem-an atkaag aaridna illa in gudurre ta Belzebuul, tatkaw ka aaridnar ! »

<sup>25</sup> Iisa gay ibingit pikirrico ho ŋa diyiiico aman : « Ay meennaw taat genti taasiŋa benannico, taar asa gale. Ho ay geeger kaak geenji kaawco bagdo, ŋaar asa toire. Ho ay gee kuuk adiy ka gerco rakki, ya kaawco bagdo, ŋu asa eere.

<sup>26</sup> Ya \*Seetanne kat atka giji seetanne, ŋa taasiŋa ziy ka meenji di. Pa-ak gay, maman meenuwiw yaa taaye ? »

† 12:20 'coor taat koon ko' in 'lampa ta gaay ko mate' : danil taar-an kaawa a ŋaa kuuniye dalulle in gee kuuk imaanco misa sooda. ‡ 12:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 42.1-4.

<sup>27</sup> Nu indaako pey, ya in gudurre ta Belzebuul kat nu atkiy aaridna, kar maajirinkon gay, nu atkiy aaridna-ak in gudurre ta waa ? Maajirin ku maaniikon di yaako dukume seriine.

<sup>28</sup> Kar ya nu atka aaridna in Ruwwin ta Bunji, naar-ak gaara kadar \*Meenaw ta Bunji askon ko loko.

<sup>29</sup> « Ku iban di, waan gediraado unje do ger ka gem kaak bombo, naa soke gamnay, illa ya na duunig ja. Kar ya na duunig gay, naa gedire sokin gamnay bal kaawo.

<sup>30</sup> Waan kaak in nunno-ak, naar adiner. Waan kaak numno gee in nunu, naar-ak totiraagu totire.

<sup>31</sup> Do bi naar-an, nu kaawaako a Bun yaa saamiye ay zunuubinna ku geemir yoo nuur kuuk binjiko amila gallo in naara oki. Kar gem kaak niga biy in Ruwwin ta Bunji gay, Bun saamiyaajido.

<sup>32</sup> Ya gem kaak nig biy in nun \*Ron gemor, Bun yaaji saamiye. Kar gem kaak waraat Ruwwin ta Bunji gay, na saamiyaajido do duniin-anta yoo taat asa neginda. »

### *Eto in ronji (Luk 6.43-45)*

<sup>33</sup> « Cokiyon, ya et kaak samaane, ronji sa yaa gine samaane. Kar ya et kaak samaanno gay, ronji sa yaa gine samaanno. Asaan gi ibiniig et-ak min do ronji.

<sup>34</sup> Talon kate, kun gee kuuk ar aalin-anju ! Kun aditko pondiko, kar maman kaaw taat yaa amile min binjiko yaa gine samaane ? Ka seener, kaaw taat goy do adir-at, taar ko amila kara.

<sup>35</sup> Gem kaak sellen, amila minniney kaawin kuuk goy do adiy kaak portiko. Kar gem kaak jookum gay, amila minniney kaawin kuuk goy do adiy kaak pondiko.

<sup>36</sup> Nu kaawaako, do yiriy ta Bun yaa dukume seriine, gee yaa ose binjiko do ay kaaw taat nu kaawtu bal baati.

<sup>37</sup> Asaan in kaawnan-ak ko, Bun yaan dukume seriine ho naa ibine kadar bin gala wala gallo. »

### *Inde ka gamin kuuk ajbay (Maark 8.11-12, Luk 11.29-32)*

<sup>38</sup> Min naar-ak, Pariziyenna daarin in agindaw ku gaanuundi kaawiji do lisa aman : « Gem kol \*Rabbine, ni raka kii gine do unni maan kaak ajbay kaak gaara kadar Bun kat tabirinjin. »

<sup>39</sup> Lisa gay telkiico aman : « Gee ku dinja-an nuur jookumo ho nu newsiji kop do Bunji. Nu raka a naaco gaare maan kaak ajbay. Kar gay, illa nuu tale maan ka ajbay kaak nabi Yuunus§ gaartu-ak di.

<sup>40</sup> Yuunus gay, awalle, gumba sidga, yiriyo aando na goy do atti nam mena subba. Ampaa ko, nun Ron gemor oki yaa gine mena subba do maginer.

<sup>41</sup> Min gee ku Niniib cokiyit kaaw ta nabi Yuunus-ak, nu ibinig niginco. Sando, anne-an gay, gin gem kaak pakgig Yuunus ! Do saan taar-at ko, yiriy taat Bun yaa dukume seriine, gee ku Niniib-ak yaa uce do unco ka gee ku dinja ho nuuco diye kaawo.

---

§ 12:39 'Yuunus' : Yuunus, naar nabiince kaak Bun naamtu do gee ku Niniib a nuu jipte goyinco. Wer ka gase kaawor do maktumne ta Yuunus.



<sup>42</sup> Sultiŋca taat asa min watiine\* oki yaaco diye kaawo, asaan ta as min kidin kuuk serek aale a taa cokiyin sultan Selemaan kaak iban kaawna. Sando, anne-an gay, gin gem kaak pakgig sultan Selemaan serek ! »

### *Yeepe ka aariddi*

*(Luk 11.24-26)*

<sup>43</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ya aarid amil min do gemor, ŋa baayiy do kalaaner ho ŋa bariyy wer kaak ŋaa goye. Kar ya ŋa bal gasen gay,

<sup>44</sup> ŋa osiig adiy aman : " Nun naa yeepe do gerir kaak awalle nu amiltu minninye. " Ek di ŋa yeepiyo. Na gasiig ger-ak goy maala. Nu sooyiig sakaan ho siy samaane.

<sup>45</sup> Paa ko, aarid-ak baayiy bariye eenji peesira kuuk jookum pakgiga. Nu asiy sawa, ŋu unjij do ger-aka ho ŋu goyiyo. Hiyya, gem-ak, raduway gaayiy dakin pak ta awalle. Ansii ko, taaco kuuniye do gee ku dinjka kuuk jookum-an ku. »

### *Atan Iisa in sijntay*

*(Maark 3.31-35, Luk 8.19-21)*

<sup>46</sup> Wiktin taat Iisa kaawa misa do gee kuuk num dakin-ak, yaaco in sijntay gay pey kara. Nu bariya botol taat nuuji kaawe.

<sup>47</sup> [Gem rakki asiiji kaaw do Iisa aman : « Gem kol tacco, yaako in sijntan goy kara, ŋu indaacin. »]†

<sup>48</sup> Iisa gay telkiji aman : « Yaani kat waa ho sijntar gay kuŋ waa ? »

<sup>49</sup> Kar ŋa gaariig maajirnay ho ŋa kaawtu aman : « Talon, an ko yaani ho sijntar.

<sup>50</sup> Ka seener, ay gem kaak gina taat Tanni ka kuwa rakiyo, ŋaar di sindu, boor ho yaani. »

## 13

### *Danjil ta gay luwor*

*(Maark 4.1-9, Luk 8.4-8)*

<sup>1</sup> Yiriy taar-at di, Iisa amiltu min do ger-aka ho ŋa birtu bi ka barrer. Do wer-ak, ŋa goytu, ŋa garkiyiy gee.

<sup>2</sup> Gee dakina numiiji nam ŋa coktu ka markaba, kar ŋa goytu. Geen gay goy do goŋgumor.

<sup>3</sup> ŋa gaarco kaawin dakina in dele ka danjal. ŋa kaawiico aman : « Cokiyon ! Gin gem rakki baa luwo do morgoy.

<sup>4</sup> Wiktin taat ŋa luwi-ak,\* busumji daarin sollitu do botildi ho diid teeyiig okinco.

<sup>5</sup> Busumji daarin sollitu do wer kaak gin karŋiyo ho kiday perew di. Kodok di busam-ak amiltu asaan kidco sood di.

<sup>6</sup> Wiktin taat pat korsitu, ta aayiig kuuk amil-aku asaan ŋu bal paaye caari.

<sup>7</sup> Daarin gay sollitu do wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. Nu maadiy sawa nam pompal-ak gootiigu.

<sup>8</sup> Kar daarin gay sollitu do kid kaak samaane, ŋu amiltu nam ŋu neetu. Ganduulin daarin wee ron miya,† daarin orok bijigiyo ho daarin gay orok subba ! »

\* **12:42** 'sultiŋca taat asa min watiine' : Sultiŋca-at, ta min Seeba. Ta as talin Selemaan wiktin ta ŋa goyiy sultan ka Israyeel (1 Ruwa 10.1-10). † **12:47** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk ŋu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. \* **13:4** 'Wiktin taat ŋa luwi-ak' : Luw taar-at, ŋu dawiiig dawe ar ginte liyiy buur. † **13:8** 'ron miya' : Do darre ta Israyeel, ya ganduulic rakki ka geme wee ron orok subba, ŋa samaan ko. Ya ronji miya, ŋaar-ak, ŋa samaan paka.

<sup>9</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Ya ku gin dengina, laan denginko samaane, kuu cokiye ! »

*Inde ka baat ta danjal*

*(Maark 4.10-12, Luk 8.9-10)*

<sup>10</sup> Min naar-ak, maajirnay baawiiji moota do Iisa ho nu indiig aman : « Maa di, ki deliico danja ? »

<sup>11</sup> Naar gay telkiico aman : « Bun gaarkonj loko gamin kuuk cigile kuuk kaawa do bi ka Meennuwi. Yampa, do gee ku pey gay, na todcogu.

<sup>12</sup> Gem kaak gine, Bun yaaji gaaye dakina min kuwa. Kar naar kaak bal ginij gay, ka sood kaak na gintu oki, Bun yaaji imilinji.

<sup>13</sup> Do bi naar-ak ko, nu deliico danja, asaan ya nu tala sa, ar nu tallo ho ya nu cokiya sa, ar nu cokaydo ho kayco icdo maanna.

<sup>14</sup> Ampaa ko, taat nabi Ezaayi kaawtu awalle astu do werti aman :  
" Kuu cokiye paa, kar ku ibinaado baati.

Kuu tale paa, kar ku talaado maanna.

<sup>15</sup> Asaan kayco ku geemir-an bombo,  
denginco amil lawa,

odinco, nu timingu,

pa nuu tale in odinco,

pa nuu dore in denginco,

pa nuu diye do gelbinco.

Nu pook jipte goyinco in nunu,

paa kat nu baltu gedire coolinco. "‡

<sup>16</sup> Kun gay, galal loko asaan odinko talaw ho denginko doraw !

<sup>17</sup> Taat nu kaawiiko-an, ka seener, nabiinna dakina in gee kuuk awalle kuuk goyinco sellen do unji ka Bunji rak tale maan kaak ku taliyo, kar nu bal talinji. Nu raka doriin maan kaak ku doriyo, kar nu bal doriinji. »

*Baat ta danjal ta gem ka luwaw*

*(Maark 4.13-20, Luk 8.11-15)*

<sup>18</sup> « Cokiyon, naako gaare baat ta danjal ta gem ka luwaw.

<sup>19</sup> Gee kuuk dorit kaaw taat nu gaariico do bi ka \*Meennaw ta Bunji ho nu ibanno baati, nuur-ak ar botol taat busam solliititi. \*Seetanne gay asiy imiliit kaaw-at min do aditco.

<sup>20</sup> Daarin gay ar kid kaak gin karniyo kaak busam solliiji. Gee nuur-ak cokiyaat kaaw ta Bunji ho kodok di nu ooyiit in galal.

<sup>21</sup> Kar kaaw-at gay, nu rasgitdo taa paaye caari, nu obiit do menuwir di. Ya taa bin ase wal gee waraagu do bi ka imanco, ek di nu rasiita.

<sup>22</sup> Kar daarin gay ar kid kaak gin pompal kuuk busam sollico. Nuur-ak dorit kaaw ta Bunji, kar nu pakira dakina do gamin ku duniiner ho malle oki daaniigu. Ampaa ko, kaaw-at wadiriyo do, ta uciy maala.

<sup>23</sup> Gee daarin gay ar kid kaak samaane. Nuur-ak cokiyiit kaaw ta Bunji ho gas baati samaane nam kaaw-at wadirtu. Gee nuur-ak ar ganduulin kuuk wiyaw. Daarin wee ron miya, daarin orok bijigiy ho daarin gay orok subba.

»

*Danjil ta busam kuuk samaanno*

<sup>24</sup> Min naar-ak, Iisa deliico danjal ta pey aman : « Cokiyon, naako gaare Meennaw ta Bunji taar ar maa. Taar ar gem kaak luw busam kuuk samaane do morgoy.

<sup>25</sup> In aando, wiktin taat gee weyaw, adiney astu, na luwtu busam kuuk samaanno do morgo-aka, kar na deettu.

‡ 13:15 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

<sup>26</sup> Wiktin taat busam kuuk samaane maaftu ho ɲu imiltu ganduulinna, kuuk samaanno-ak oki imiltu kuŋco.

<sup>27</sup> Hiyya, gay riyoy dakiiji kaaw do mee morgor aman : " Gem kol Tacco, ki luw busam kuuk samaane do morgon, kar kuuk samaanno-anj gay min momo ? "

<sup>28</sup> ɲaar gay telkiico aman : " ɲa adin kat iyduugu. " Gay riyoy indiig pey aman : " Ki raka nii rotiŋco walla ? "

<sup>29</sup> ɲaar gay telkiico aman : " Ha'a, rasongu. Ya ku rotaagu, \*geme oki yaa rote. "

<sup>30</sup> Rason ɲuu maade sawa di nam wiktin ta sedindi yaa nece. Do wiktin taar-at kat, naaco kaawe do gay sedindi a ɲuu doɓe ja ɲuur kuuk samaanno, ɲuu duuniŋco kaa kaa ho ɲuuco diye ako. Kar kat, ɲuu sokin \*geme ɲuu leen do urder. »

*Danjil ta busum kaak ɲu koliy mutaard*

*(Maark 4.30-32, Luk 13.18-19)*

<sup>31</sup> Iisa deliico pey danjil rakki aman : « Meennaw ta Buɲdi taar ar busum ka mutaard kaak gem luwtu do morgoy.

<sup>32</sup> Min ron okiŋco, ɲaar di kapak tak-tak. Kar ya ɲa amile ho ɲa maade, ɲa deetiy tatik pak gamin okiŋco kuuk amila do jineendi nam ɲa giniy ar et kaak diid sa saayiy geriycu do leeginay. »

*Danjil ta gelel*

*(Luk 13.20-21)*

<sup>33</sup> Iisa deliico danjil ta pey aman : « Meennaw ta Buɲdi taar ar \*gele taat sood di daatik liiyi do kurgal kuuk dakina, ta ediigu, ho ɲu uciy gusus. »

*Maa di Iisa kaawiy inj dele ka danjal*

*(Maark 4.33-34)*

<sup>34</sup> Iisa kaawig kaawin-anj okiŋco inj dele ka danjal ho ɲa kaawiicog illa inj dele ka danjal di.

<sup>35</sup> Ansii ko, ta kuuniytu inj kaaw taat nabiiŋce kaawtu awalle aman : « Naa pile bir inj dele ka danjal.

Naa imile baaco ta gamin kuuk goy cigile min kilgiye ka duniiner. »§

*Baat ta danjil ta busam kuuk samaanno*

<sup>36</sup> Hiyya, Iisa rasiig gee ho ɲa birtu geero. Maajiray dakiig gasa ho ɲu indiig aman : « Baan ja, gaarni baat ta danjil ta busam kuuk samaanno do morgor-anjka ? »

<sup>37</sup> Iisa telkiico aman : « ɲaar kaak luw busam kuuk samaan-ak, ɲa nun \*Ronj gemor.

<sup>38</sup> Morgo-ak, taar ko duniine. Busam kuuk samaane, ɲuur gee kuuk do Meennaw ta Buɲdi. Kar busam kuuk samaanno-ak gay, ɲuur gee kuuk ic kaaw ta Seetanner.

<sup>39</sup> Adin kaak luw busam kuuk samaanno-ak, ɲaar ko Seetanne\*. Sede, ɲaar ko gaase ka duniiner ho gay sedindi gay, ɲuur \*ɗubal ku Buɲdi.

<sup>40</sup> Uudin taat gay sedindi rotiy gan kaak samaanno ho ɲu oriig do aki, ampa ko, ɗubal ku Buɲdi asiy gine do gaase ka duniiner.

<sup>41</sup> Nun Ronj gemor yaa tabire ɗubildu, ɲuu atkiŋ min do Meennuwir gee okiŋco kuuk jookumo inj ɲuur kuuk isiniig eeŋco a ɲuu rasin imaanco.

<sup>42</sup> Kar ɲuu oriŋco do ak ta matdo. Do wer-ak, gee yaa ale ho ɲuu eeyme saanjo.

§ 13:35 Wer ka gase kaawor do Soom 78.2. \* 13:39 'Seetanne' : ɲa gin siŋ ku pey a 'Diyaabul'.

43 Kar ɲuur kuuk goy sellen do unji ka Buɲdi gay, ɲuu irne ar pato do Meennaw ta Tacco Buɲ. Ya ku gin denjina, laan denjinko samaane, kuu cokiye ! »

### *Danɲil ta malle ka cigile*

44 « \*Meennaw ta Buɲdi taar ar malle kaak cigil do morgor. Gem rakki gaasiiga ho ɲa cigiliig pey do wer-ak di. Gem-ak adiy giniiji gal aale nam ɲa baayiy gidiiɲ gamnay okiɲco ho ɲa asiy gidiiɲ morgo-aka. »

### *Danɲil ta ɗuur ta kaalne*

45 « Meennaw ta Buɲdi taar ar pey taajirince kaak bariya ɗuur kuuk samaan aale.

46 Ya ɲa gas taat kaalin aale, ɲaa gidiiɲ gamnay okiɲco ho ɲa asiy gidiiɲ ɗuur-ata. »

### *Danɲil ta ribini*

47 « Meennaw ta Buɲdi taar ar pey ribin ta yaarko taat gee cabiy ay biyaw ku boosir do barrer.

48 Ya ta miine, gay cabindi daaniit do bi ka amiydi. Kar ɲu goyiy keder, ɲu doɓiiɲ boos kuuk samaane samaane ɲu leeyiiɲ do gombirkor ho kuuk samaanno gay, ɲu oriigu.

49 Ansii ko, do gaase ka duniiner, ɗubal ku Buɲdi asiy eeriɲ gee kuuk sellen min kuuk jookumo.

50 ɲuur kuuk jookum-ak gay, ɲu oriɲco do ak ta matdo. Do wer-ak ko, gee dakina yaa ale ho ɲuu eeyme saanɲo. »

### *Gamin kuuk marbinto in kuuk taay ko*

51 Iisa indiiɲ maajiray aman : « Has diɲ ku iban baaco ta kaawin-an okiɲco walla ? » ɲuur gay aman : « Hii, ni iban. »

52 ɲaar gay yeepiico pey aman : « Di ya pa-ak, ay gem kaak iban \*gaanuun ka Buɲdi ho ɲu garkiyig do bi ka \*Meennaw ta Buɲdi, ɲa ar mee gerdi kaak soka min malley gamin kuuk marbinto in kuuk taay ko. »

### *Iisa do geeger ka Nazareet (Maark 6.1-6, Luk 4.16-30)*

53 Min Iisa gaastu in dele ka danɲil-at, ɲa deettu min do wer-aka.

54 ɲa birtu do geeger ka Nazareet do wer kaak ɲa maadtu. ɲa teestu garkiye gee do gerco ka salaaner. Gee kuuk cokiyaaga-ak, okiɲco ajbiyту tak-tak. ɲu kaawtu benannico aman : « Ilimji-an, ɲa gasit min momo ? Gudurre taat ɲa giniy gamin kuuk ajbay-an, ɲa gasit min momo ?

55 Ni iban kadar ɲa ron ka gay gerkide atiydi. Yaaco-at wal siɲti Mariyam doo ? Siɲtay wal ɲu kun Zaak, Yuusup, Simon in Zuud doo ?

56 Siɲtay kuuk daad sa goy in ginte. Kar gamnay-an gay, ɲa gasit min momo ? »

57 Hiyya, pikirrico-at toɗiico ɲu baltu aamine do Iisa. Kar Iisa diyiico aman : « Ay wero, nabiince, ɲu karmiyaag di. Illa do wer kaak ɲu weeyiiga ho do adiy ka gerco di, ɲu karmiyigido. »

58 Do bi ka imaanco taat sood-at ko, Iisa baltu gine gamin dakina kuuk ajbay do wer-aka.

## 14

### *Muutuy ta Yaaya-Batist (Maark 6.14-29, Luk 9.7-9)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, sultan \*Herood\*, guberneer ka Galile, dortu gee kaawa bi ka Iisa.

<sup>2</sup> Kar ŋa kaawiico do gay riyoy aman : « Gem-an ŋaar Yaaya-Batist ! Naar nooy min do muuti. Paa ko, ŋa gintu gudurre taat ŋa giniy gamin kuuk ajbay. »

<sup>3-4</sup> Do wiktin taat Yaaya goyiy misa inŋ odinay, Herood gay obit Herodiyaad, daacyi ta sinji Pilip. Do bi ŋaar-ak ko, Yaaya kaawiiji do Herood aman : « \*Gaanuun baljin bere botol taat kii obin Herodiyaad. » Min Herood dortu pa-ak, ŋa bertu izinne ŋu obiiŋ Yaaya, ŋu duuniig inŋ jinzirre ho ŋu unjiig danjaayne.

<sup>5</sup> Ŋa raka deenji, kar gay ŋa gina kolaw do \*Yuudinnar asaan gee okiŋco talaaŋ ar ŋa nabiinŋe.

<sup>6</sup> Ba aaro, yiriy rakki, ŋu iidiya alguw ta Herood. Do wer-ak, romti ta Herodiyaad unjitu waare do unŋo ka geemir. Min Herood taliita-ak, ta ajbiyga

<sup>7</sup> nam ŋa togiltu a ŋaati bere ay maan kaak ta inditu di.

<sup>8</sup> Yaaco gay ŋaamiit a taa inŋin Herood aman : « Nu raka kiidu berinŋ kaay ka Yaaya-Batist annen di do gartar ! »

<sup>9</sup> Do wer-ak, sultan Herood adiy nigtu. Kar min ŋa togil do unŋo ka geemir gay, ŋa bertu izinne a ŋuuti berinŋ maan kaak ta inditu.

<sup>10</sup> Paa ko, ŋa ŋaamtu gemo do danjaayner, ŋuu dukumiŋ kaay ka Yaaya-Batist.

<sup>11</sup> Min ŋu dukumga, ŋa iyiiŋ do gartar ho ŋa beriitig do gemso-ata. Taar gay iciiga ho ta iyiiŋ do yaaco.

<sup>12</sup> Min ŋaar-ak, maajirnay ku Yaaya asiig ic momtey ho ŋu tiisiiga. Kar ŋu 6aawtu miniŋ Iisa do maan kaak kuuniye.

*Bere ka teendi do gee alip beey  
(Maark 6.30-44, Luk 9.1017, Yaaya 6.1-14)*

<sup>13</sup> Min kabarre-at galiiji do Iisa, ŋa ŋeptu markaba ho ŋa deettu serek min gee. Kar min gee kuuk dakin-ak dortu a ŋa amile, ŋu amiltu min do helliniico inŋ asiŋco, ŋuu jarbiy do bi ka barrer ho ŋu aadiiga.

<sup>14</sup> Min Iisa paaytu min ka markaba, ŋa gasiig gee kuuk dakin-aku. Do wer-ak, ŋa taltu aminduwo ho ŋa teestu coolinŋ ŋuur kuuk radaw.

<sup>15</sup> Wiktin taat pat gale, maajirnay sinjiiji moota ho ŋu kaawiiji aman : « Gem koltacco, pat-an deete ho wer sa serek. Kaawco do gee-anŋku a ŋuu totire do hellinniidi, ŋu 6aayiy gidiey tee. »

<sup>16</sup> Iisa gay telkiico aman : « Ha'a, kuuniyaado ta ŋuu deete, kuŋ maaniikon di beronŋo tee ! »

<sup>17</sup> Kar ŋuur gay telkiiji aman : « Ni gin mappa beeyi inŋ boos seer di ! »

<sup>18</sup> Ŋaar gay kaawiico aman : « Iyonduuŋ anne. »

<sup>19</sup> Min pa-ak, ŋa diyiiico do geemir a ŋuu goye ka gaŋ ka balan. Min ŋu goye, ŋa sokiig mappa kaak beeyi inŋ boos kuuk seer-aku, ŋa jaaltu kaay ka samaaner ho ŋa deltu barkin do Bunŋi. Kar ŋa pirsiiŋ mappa ho ŋa beriicog do maajirnar a ŋuu deediŋ do gee-aku.

<sup>20</sup> Okinŋo ŋu teetu, ŋu aaytu. Kar tee kaak dak-ak gay, ŋu ŋumiiga nam ŋa miin girdin orok inŋ seera.

<sup>21</sup> Miday kuuk goy eŋe-ak yaa nece ar alip beey pa, daadi inŋ koogin gay, ŋu bal osinŋo.

*Jiwi kuuk ka amiydi  
(Maark 6.45-52, Yaaya 6.15-21)*

\* 14:1 'sultan Herood' : Naar ko ŋu koliiy oki 'Herood Antipaas'.

<sup>22</sup> Min njaar-ak, kodok di, Iisa diyiiico do maajirnay a njuu nepe ka markabar njuuji ogire ar barrer. Njaar gay daktu a nja naaminco ja gee-aku.

<sup>23</sup> Min na naamiigu, na coktu ka dambar a nja inde Buñ. Wiktin taat pat gale oki, na goy keeji di ka dambar.

<sup>24</sup> Markab gay ot ko datik barrer. Us teestu abire dakina ho amay kuuk uca gulbañ-gulbañ-ak sa tanjilaaga. Us naamiiga nam markabco sinjaa do.

<sup>25</sup> In datik kawtira, Iisa jaawa ka amiydi, na ica botol ta maajirnay.

<sup>26</sup> Wiktin taat maajirna-ak taliig Iisa jaawa ka amiydi-ak, kolaw unjiico. Nu kaawtu aman : « Hey yaman kelmo ! » ho in koluwco, nu teestu kooole.

<sup>27</sup> Kar kodok di Iisa diyiiico aman : « Oboñ aditko. Na nunun di, dakon ginno kolaw ! »

<sup>28</sup> Piyer ictu kaawo ho na kaawiji aman : « Gem kol \*Rabbine, ya ka seener na kinke-ak, beror botol naa jaawe ka amiydi naan gase. »

<sup>29</sup> Iisa telkiji aman : « Di njaar-ak, asu ! » Ek di Piyer paaytu min ka markabar, na aaniyig Iisa ho na teestu jaawe ka amiydi.

<sup>30</sup> Min Piyer aawiiig us abira rad-ak, kolaw unjiigi ho na teestu nooriye do amiydi. Na kooltu rada aman : « Rabbine jorkinu ! »

<sup>31</sup> Kodok di, Iisa naamiiji pise, na obiiga ho na diyiji aman : « Imaanji goy misa sooda ! Maa di adin gintu seera ? »

<sup>32</sup> Min pa-ak, seero, nu coktu ka markabar ho us sa peytu min abirinji.

<sup>33</sup> Kar maajirna kuuk goy ka markabar dersitu do unji ka Iisa ho nu diytu aman : « Way, kinke-añ Roñ ka Buñdi ka seener ! »

### *Coolo ka geemir do kid ka Zenezareet (Maark 6.53-56)*

<sup>34</sup> Min Iisa in maajirnay aaliig barre-ak, nu ottu do kid ka Zenezareet.

<sup>35</sup> Min gee taliigu, nu ibiniig Iisa ho nu totiriit kabarey do kid okinji. Ampaa ko, nu iyijiig geeñco okinco kuuk radaw.

<sup>36</sup> Nu marmiliji a nja rasiñco njuu diire kin bit ka kesuoney-at di. Paa ko, okinco kuuk diirata-at cooltu.

## 15

### *Iisa in aadanna ku aginiydi (Maark 7.1-13)*

<sup>1</sup> Ba aaro, daarin min \*Pariziyenna in agindaw ku gaanuundi uctu min Zeruzaleem ho nu baawiji do Iisa. Nu indiig aman :

<sup>2</sup> « Maa di maajirnan karmiyig do aadanna ku aginiydi ? Ya nu raka tee, maa di nu acgyido pisiñco ar kaak aginiyte diyite ? »

<sup>3</sup> Iisa gay telkiico aman : « Kar kun gay, maa di ku aadiy aadanna ku aginiyko ku maaniikon di ho ku karmiyig do ka Buñdi-aka ? »

<sup>4</sup> Buñ gay diy aman : « Ber horoomin do yaako in takko. » Pey na kaaw aman : « Waan kaak niga biy in tacco wala in yaaco, tanji-at illa muutu. »

<sup>5</sup> Kar kun gay garkiya gee a njuu kaawe do aginiyco aman : « Maan kaak zer naako bere ka gaayor, taar-at \*satkin taat waaliya Buñ. »

<sup>6</sup> Ho ku kaawa kadar njaar kaak kaawa ampa-ak, necig ko na gedira do pey njaaco bere horoomine in gaayoy-ata. Paa ko, ku pociit kaaw ta Buñdi ho ku makiit in ta aginiyko ku maaniiko.

<sup>7</sup> Talon gee kuuk kaawa in binjico di ho ta aditco gay keetiti-anju ! Kaaw taat Buñ diytu do bi kanjo, taar ka seener. Na kaaw awalle in bi ka nabi Ezaayi aman :

<sup>8</sup> « Gee nuur-añ beraadu horoomin in binjico di, kar aditco gay serek min nunu. »

<sup>9</sup> Abaadin taat nju abdiyin-an, taar uca maalan di,  
asaan garaan taat nju garkiyiy gee sa, geen di imilit min do kayco. ”\* »

*Maan kaak nigaag gemo do unji ka Bunji*  
(Maark 7.14-23)

<sup>10</sup> Min njaar-ak, Iisa koliig gee okinco ho nja diyiiico aman : « Laan denjinko samaane kuu ibinin baat ta kaaw-anta :

<sup>11</sup> maan kaak gem tiyo, njaar nigigdo do unji ka Bunji. Kaak nigaaga-ak, illa kaaw taat amila min do biy. »

<sup>12</sup> Kar maajirnay baawiiji moota ho nju indiig aman : « Ki iban kadar kaawna-an nigig aditco ku Pariziyennar walla ? »

<sup>13</sup> Iisa gay telkiico aman : « Ay et kaak Tanni ka kuwa bal taatinji, nju asa rotinji.

<sup>14</sup> Rason oola Pariziyenna-anju ! Njuur noolna kuuk daana noolna ! Ya nool kat daana giji noolo, seerco, njuu solle do beendi. »

<sup>15</sup> Piyer ictu kaawo aman : « Gaarnin ja baat ta danlan-anta. »

<sup>16</sup> Iisa newsiico loco aman : « Kuñ oki kayko dibir ga ?

<sup>17</sup> Ku ibanno ga maan kaak gem tiy-ak unja do adiy ho ba aar gem-ak baay dooye ?

<sup>18</sup> Kar kaaw taat amila min do bi ka gemor, taar min do gelbiney ho taar ko taat niga gemo do unji ka Bunji.

<sup>19</sup> Asaan min do gelbiney-ak ko amiliy pikirre taat samaanno ta naamiig do dee ka geemir, do kokine ka miday wal daad kara, do baaye kaak munjam, do kokinaw, diye ka kaawor kaak bal botol ho nja nigiy biy in gee.

<sup>20</sup> Gamin njuur-an ko kuuk niga gemo do unji ka Bunji ! Kar gay, tee kaak bal ace ka pisindi ar ka aadincó, njaar nigdo gemo do unji ka Bunji. »

*Ase ka daatik taat Yuudinçado*  
(Maark 7.24-30)

<sup>21</sup> Min Iisa gaasiit kaawoy, nja uctu min do wer-aka ho nja deettu do kid ka Tiir in ja Sidon.

<sup>22</sup> Tala kar daatik rakki taat Yuudinçado baawiiji do Iisa. Caarti min gee ku Kana kuuk do kid-aka. Ta astu marmile do Iisa aman : « Gem kol \*Rabbiney, \*Ron ja Dawuud, tal aminduwir ! Romor, aarid obta ho nja taabiyaat ko taabiye ! »

<sup>23</sup> Kar Iisa gay da pillo biy. Maajirnay baawiiji moota ho nju kaawiiji aman : « Kaawti do daatko-an a taa deete, yampa ta aadiite in koolinti kon di-an gay maman ! »

<sup>24</sup> Njaar gay telkitu aman : « Nun, nju naamintu do gee kuuk ar tamgi kuuk rawte do kid ka Israyeel. »

<sup>25</sup> Kar daatko-at astu dera do unji ho ta diytu aman : « Gem kol Rabbiney, baanu jorkinu ! »

<sup>26</sup> Iisa gay telkiitit aman : « Kuuniyaado njuu icinji tee ka kooginar ho njuu orin do kanir. »

<sup>27</sup> Daatko-at kaawiiji aman : « Gem kol Rabbiney, kaawon-an ka seener. Kar kan sa, njuur tiya meerin kuuk gaama min do pise ka gemco di. »

<sup>28</sup> Kar Iisa telkiitit aman : « Way ! Kanke-an imaanke-an dakina ! Taa kuuniye ar taat ka rakiyo. » Hiyya, do wiktin-at di, romti cooltu.

*Coole ka gee dakina*

\* 15:9 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 29.13.

<sup>29</sup> Min ñaar-ak, Iisa birtu do bi ka barre ka Galile. Ña coktu ka kooti ho ña goytu.

<sup>30</sup> Gee dakina ñaawiiji, ñu iyiiji gee kuuk raḍaw : mersina, noolna, gee kuuk zinjico galcodo, ñunguyuuyna, in kuuk gin raḍuwnay ku pey. Okinco, ñu iyiiji do unji ka Iisa ho ña cooliigu.

<sup>31</sup> Min gee-ak taliig ñunguyuyin doraw, kuuk zinjico galcodo coolaw, mersin jaawa tal-tal ho noolin talaw-ak, ñu ajbiytu tak-tak. Do wer-ak, ñu teestu ozilin Bunj ka Israyeel.

### *Bere ka teendi do gee alip pood*

*(Maark 8.1-10)*

<sup>32</sup> Min pa-ak, Iisa koliig maajirnay ho ña ñiyiico aman : « Gee-añ, nu tala aminduwo, asaan mena subba ñu goy in nun di ho ñu ginno maan ka teendi. Nu rakaado ñaamiñ aditco aaye, yampa, gudurrico yaa arme botildi. »

<sup>33</sup> Maajirnay indiiḡ aman : « Kalaan ta-añka, kar gi aaniye momo, gii gase tee kaak yaa necin gee kuuk dakin ta añku ? »

<sup>34</sup> Ñaar gay indiiḡ aman : « Ku gin mappa minaw ? » Njuur gay telkiiji aman : « Ni gin mappa peesira in tenjilna minaw-minaw pa. »

<sup>35</sup> Kar Iisa kaawiico do gee-ak a ñuu goye keḍer.

<sup>36</sup> Hiyya, ña sokiig mappa kaak peesir-aka in tenjilna-aku. Ña deliiji barkin do Bunji, ña pirsiiḡ ho ña beriicog do maajirnay. Njuur gay deediḡ do gee-aku.

<sup>37</sup> Okinco, ñu teetu, ñu aaytu. Maajirna sokiig tee kaak ñake nam ña miin girdin peesira.

<sup>38</sup> Miday kuuk tee gay, ñuur alip pood. Daadi in koogin gay, ñu bal osinco.

<sup>39</sup> Min ñu tee, Iisa ñaamiig kat gee-aku. Kar ña ñeptu markaba ho ña birtu do kid ka Magadaan.

## 16

### *Inde ka maan ka ajbay*

*(Maark 8.11-13, Luk 12.54-56)*

<sup>1</sup> Min ñaar-ak, \*Pariziyenna in \*Sadusiyenna sinjiiji moota do Iisa. Ñu rakiiji dibe. Ñu indiiḡ a ñaaco gaare maan kaak ajbay kaak asa min do Bunji.

<sup>2</sup> Kar ñaar gay telkiico aman : « Ya pat gala zil-zil-zil, ku kaawgiy a wer yaa gine gala asaan pat ta guddinir ginig samaan dindiko.

<sup>3</sup> In wer dugus-dugus sabaan cokaw, ku kaawgiy a yiriyta-añ amay yaa ase asaan buñ derde. Ku iban gaare baaco ta gamin kuuk ka samaaner, kar gamin ku gaarindi kuuk kuuniya ñinḡa gay, ku ibanoo baaco.

<sup>4</sup> Gee ku ñinḡa-añ, ñuur jookumo ho ñu newsiji kop do Bunji. Ñu raka a naaco gaare maan kaak ajbay. Kar gay, illa ñuu tale maan ka ajbay kaak nabi Yuunus gaartu-ak di. » Kar ña rasiigu ho ña deettu.

### *Gel ta Pariziyennar in ta Sadusiyennar*

*(Maark 8.14-21)*

<sup>5</sup> Wiktin taat maajirna aaltu aar barrer, ñu rawte ice mappa.

<sup>6</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Yaman pakiron ! Goyon godom min \*gel ta \*Pariziyennar in ta \*Sadusiyennar. »

<sup>7</sup> Min pa-ak, maajirna kaawiy benannico aman : « Ña kaawiite ampa-añ asaan gi bal ice mappa kar di walla ? »

<sup>8</sup> Iisa ibinit pikirrico ho ña indiiḡ aman : « Talon gee kuuk imaanco soof-añku ! Maa di, ku kaawiy benanniko a gi bal ice mappa ?

<sup>9</sup> Yoo ñin oki kayko dibir di misa walla ? Ku rawtig ko mappa kaak beey ku deedu do gee kuuk alip beey-aku ho in girdin minaw kuuk ku soktu-aku ?



10 Ku rawtig ko pey mappa ka peesira ku deedtu do gee kuuk alip poof ho in girdin minaw ku soktu-aku ?

11 Kar maa di, ku ibingiydo kadar nu kaawgikonno do bi ka mappa wiktin taat nu kaawiiko a kuu goye godom min do gel ta Pariziyennar in ta Sadusiyennar ! »

12 Min maajirnay dortu pa-ak, nu ibintu kadar na bal kaawe a nuu goye godom min gel ta nu giniy mappa, illa nuu goye godom min garaan ta Pariziyennar in ta Sadusiyennar.

*Iisa, naar Masi kaak Buɗ doɓtu  
(Maark 8.27-30, Luk 9.18-21)*

13 Min pa-ak, Iisa ɓaawtu do kid ka Sezare ka Pilip. Na indiiɓ maajirnay aman : « Do bi ka nun \*Roŋ gemor-aŋ, gee kaawa a nu waa ? »

14 Nuur gay telkiiji aman : « Daarin kaawa a ki Yaaya-Batist, daarin a ki \*Eli ho daarin gay a ki Zeremi wal nabiinɓe ka pey min awalle. »

15 Iisa gay indiiɓu aman : « Kar kuɗ gay kaawa a nu waa ? »

16 Simon kaak nu koliiy oki Piyer telkiiji aman : « Kiŋke \*Masi kaak Buɗ doɓtu, Roŋ ka Buɗdi, Buɗ kaak goy mento. »

17 Iisa telkiiji aman : « Galjin Simon, ronji ka Yaaya. Na Tanni ka kuwa kat gaarjin seen-anta, yampa na gemno.

18 Nun gay kaawaajin aman : " Kiŋ Piyer\* ho do dambi-aŋ ko, naa pinin \*Eglizdu ho muut sa gediraajido do Egliz-aka.

19 Naan berin kerilna ku \*Meennaw ta Buɗdi. Maan kaak kii pociŋ keder, kuwan sa nuu pociŋji, ho maan kaak kii ooyin keder, kuwan sa nuu ooyinji. » »

20 Hiyya, Iisa karmiig maajirnay a nuu kaawenno tak-tak do waanna a naar ko Masi kaak Buɗ doɓtu.

*Kaaw ta Iisa do bi ka muutuy in nooyinji  
(Maark 8.31-9.1, Luk 9.22-27)*

21 Min yiriy taar-at di, Iisa teestu kaawe waraŋ do maajirnay aman : « Nun ɓaa Zeruzaleem. Aginay, agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi, nuun taabiyn dakina. Nuun asiin deendu ho yiriy ta subbinɓar gay, naa nooye. »

22 Min pa-ak, Piyer imiliig serpiya ho na leesiji aman : « \*Rabbine, Buɗ yaan gooye ! Maan sa asaajinno tak-tak ! »

23 Kar Iisa kolsiig Piyer ho na kaawiji aman : « ɓaa annere, Seetan-aŋka ! Ki todaadu botol. Pikirren taar arro ta Buɗdi, taar ar ta geemir di. »

24 Kar Iisa kaawiiko do maajirnay aman : « Ya waan kaak rakaan aadindu, naa pooce pey bariye galal ta meenji, naa icin etoy ka taaɓiner ho naan aadindu.

25 Asaan waan kaak raka jile goyiŋji ka meenji, naa rawtinji. Kar waan kaak rawtaag goyiŋji do bi kanto gay, naa gase goye kaak taɓ.

26 Yampa, ya gem kaak obit duniin okintit do pisinji ho na rawtig goyiŋji, naar-ak galilti gay maa ? Naa bere maa naa gidie goye ka gaasdo ?

27 Ka seener gay, nun Roŋ gemor naa ase in \*darjin ta Tanni ho in dubilji. Do wer naar-ak, naa kappiye do ay gemo do riy taat na gintu.

28 Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk goy anne-aŋ, daarinco mataado di, nuun talin nun Roŋ gemor asa ar Sultan. »

\* 16:18 'Piyer' : In kaaw ta Grek, Piyer-ak a 'dambi'.

## 17

*Newse ka zi ka Iisa**(Maark 9.2-13, Luk 9.28-36)*

<sup>1</sup> Gin mena bijigi, Iisa koliig Piyer, Zaak in sinji Yaaya ho ɲa iyig keeco kuwa ka damba ta bolok.

<sup>2</sup> Tala kar Iisa, ziy newse. Wijeeney irɲa pit-pit ar pato ho kesuuney newis portik kar ar ɲirɲe.

<sup>3</sup> Ta bite-aɲ di, nabiinna seer bayintu. Nabiinna-ak, ɲuur Muusa in \*Eli kat kaawa in Iisa.

<sup>4</sup> Hiyya Piyer kaawiji do Iisa aman : « Gem koltacco, gala ni goyiy anne-aɲka. Ya ki rakaw niiko siye tarram subba, rakki locin, rakki do Muusa ho rakki gay do Eli. »

<sup>5</sup> Min Piyer kaawa misan di, uce irɲaw gootiigu ho min do uc-at amila gaaya taat kaawa aman : « Naar-aɲ Roɲdu, nu elgig dakina ho adir miin in galal do bi kanji. Cokiyon kaawoy ! »

<sup>6</sup> Min maajirna doriit kaaw-at, kolaw obiigu nam ɲu zuɲik kedɛr.

<sup>7</sup> Iisa sinjiico moota, ɲa kedkidigi ho ɲa kaawiico aman : « Ucoɲ, dakon gineno kolaw ! »

<sup>8</sup> ɲu jaaltu kayco, kar ɲu bal tale pey waanna, illa Iisa keeji di.

<sup>9</sup> Wiktin taat ɲu paayiy min ka dambar, Iisa karmiig maajirɲay aman : « Yaman, dakon kaawenno do waanna do maan kaak ku taltu-aɲka nam nun \*Roɲ gemor naa nooyen ja min do muuti. »

<sup>10</sup> Kar maajirɲay indiig aman : « Maa di agindaw ku gaanuundi kaawiy a \*Eli yaa aseen ja ? »

<sup>11</sup> Iisa gay telkiico aman : « Hii, Eli yaa ase, ɲaa leen gamin-aɲ do botilco.

<sup>12</sup> Kar gay, nu kaawaako, Eli ɲaar as ko, kar gee gay bal ibiniɲi. ɲu taaɲiyig ar taat ɲu raktu. Ansii ko, nun Roɲ gemor oki, ɲu asiin taaɲiyindu. »

<sup>13</sup> Paa kat, maajirna ibintu kadar ɲa kaawaaco do bi ka Yaaya-Batist.

*Coole ka mic kaak gin punpun**(Maark 9.14-29, Luk 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Wiktin taat Iisa in maajirɲay yeeppo do gee kuuk dakin-ak, gem rakki sinjiigi moota ho ɲa dersitu do unji.

<sup>15</sup> Kar ɲa kaawiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, tal amindaw ta roɲdu. ɲa gin punpun. Ya punpunji ucji aale, ɲa galgiy do aki wal do amiydi.

<sup>16</sup> Nu icyog do maajirnaɲ, kar ɲu bal gedire coolɲi. »

<sup>17</sup> Iisa kaawtu aman : « Kuɲ gee ku diɲka-aɲ, ku geenno ho imaanko sa sooda. Daku mena mina naa goye in kuɲko ho naako sosɲko pey ? Iyig roɲɲin-aɲ anne. »

<sup>18</sup> Min ɲu iyjiiga, ɲa leesiji do aarid kaak iyiji punpun-aka. Hiyya, ɲa amiltu. Ek di mic-ak cooltu.

<sup>19</sup> Min ɲaar-ak, maajirna amiltu keeco ho ɲu indiig Iisa aman : « Gem koltacco, maa di ni baltu gedire atkiɲ aarid-aɲka ? »

<sup>20</sup> ɲaar gay telkiico aman : « Ku baltu gedire-ak asaan imaankon di sooda. Nu kaawaako ka seener, ya ku gin imaan kapak ar busum ka mutaard, nec kuuti kaawe do damba-an aman : " Janku annere. " Ek di taa janke, maan begiraakonno.

<sup>21</sup> [Kar gay, aarid ɲaar-aɲ, kuu gedire imilinji-ak, illa in inde ka Buɲdi ho in ice ka sayamner ja.]\* »

\* **17:21** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Buɲdi kuuk ɲu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

*Deele ka kaaw ta Iisa do bi ka muutuy  
(Maark 9.30-32, Luk 9.43b-45)*

<sup>22</sup>Yiriy rakki, maajirna numtu okinco do kif ka Galile. Iisa kaawiico aman : « Nun Ron gemor, nu asaan berindu do pise ka midir.

<sup>23</sup>Nuun deendu ho yiriy ta subbin̄kar gay, naa nooye. » Min nu doriit kaawat, nu goytu aminda tak-tak.

*Miiri ka ger ka Bun̄di*

<sup>24</sup>Wiktin taat Iisa in maajirnay ottu do geeger ka Kapernayuum, gay obe miirir ka \*ger ka Bun̄di 6aawijji do Piyer ho nu indiig aman : « Tatkuwko kappaydo miiri ka ger ka Bun̄di walla ? »

<sup>25</sup>Piyer gay telkijji aman : « Na kappay. » Kar wiktin taat Piyer† unjiy geero, Iisa ictu kaaw awalle ho na indiig aman : « Simon, kin gay pakira maa do kaaw-anta ? Sultinnay kuuk do duniiner ica miiri ho patanti min do waa ? Min do geenco ku geero wala min do gee ku kara ? »

<sup>26</sup>Piyer telkijji aman : « Min do gee ku kara. » Iisa gay kaawijji aman : « Di ya pa-ak, koogin ku sultinniidi maan isgid̄o.

<sup>27</sup>Di in taar-an oki, gi rakaado nige aditco ku gay obe miirir-an̄ku. Do saan taar-an ko, kii icin jambaatjin, ki baa do barrer, kii cabe boosi. Boos kaak kii ice awalle-ak di, pilig biy kii gase tamma rakki. Icgā, n̄aar necten̄ ko kiite kappiye miirte seerte. »

## 18

*Inde kaak a waa tatik paka  
(Maark 9.33-37, Luk 9.46-48)*

<sup>1</sup>Do wiktin taar-at, maajirna sin̄jijji moota do Iisa ho nu indiig aman : « Do \*Meennaw ta Bun̄di, waa tatik paka ? »

<sup>2</sup>Iisa koltu mico, na iyiig do datikco

<sup>3</sup>ho na kaawtu aman : « Ka seener nu kaawaako, ya ku bal jipte goyin̄ko ho ku bal gine zin̄kiko n̄aada ar koogina, ku un̄jaado tak-tak do Meennaw ta Bun̄di.

<sup>4</sup>Gem kaak gina ziy kapak ar mic-an̄ka, n̄aar-ak di kaak tatik paka do Meennaw ta Bun̄di.

<sup>5</sup>Gem kaak obig samaane mic ar n̄aar-an̄ka do bi kanto, ar na obintu nun meendu. »

*Unje ka do zunuubinnar  
(Maark 9.42-48, Luk 17.1-2)*

<sup>6</sup>Iisa kaawtu pey aman : « Gem kaak un̄ja rakki min eenji kuuk imaanco sooda do zunuubinnar, guna nuuji duune tolo do gaayay ho nuu accin̄ do barrer.

<sup>7</sup>Way duniine ! Gamin dakina goy do duniiner kuuk iya gee do zunuubinnar ! Ka seener gay, gamin nuur-ak yaa goyen di doo. Kar n̄aar kaak iya eenji do zunuubinnar gay, taaβin yaa gale do kaay !

<sup>8</sup>Ya pisin̄jin wal asin̄jin kat iyaacin̄ do zunuubinnar, dukumga ho acig kara. Gun̄jin kii unje do goye ka gaasdo in̄ pise rakki wal merso, min kii unje in̄ pisin̄jin wal in̄ asin̄jin seer do ak taat matdo.

<sup>9</sup>Ya odoṅ di iyaacin̄ do zunuubinnar, dimta. Guna kii unje in̄ odoṅ rakki di do goye ka gaasdo, min kii unje in̄ odinan̄ seerco do aki. »

*Dajil ta tamga ta rawte  
(Luk 15.3-7)*

† 17:25 'Piyer' : Nu kolaag oki Simon.

10 « Yaman, min koogin-an, dakon aanenno rakki minninco. Asaan nu kaawaako, \*dubal ku Bunɗi kuuk gooyaag koogin-an goy doo do unji ka Tanni ka kuwa.

11 [Kar nun \*Ron gemor as jile njuur kuuk rawte.]\*

12 « Ku pakira maa ? Ya gem kat gin tangi miya ho rakki minninco rawte, nja gine maman ? Nja rasiŋ kuuk dakina ka dambar in gemo, kar nja baayiyi bariyin ta rawte-ata wal maman ?

13 Ka seener nu kaawaako, ya nja gasta, nja aaciye. Ho aaciyinji-ak yaa pake aaciye ka njuur kuuk dakin bal rawte.

14 Ansii ko, Takko kaak goy ka samaaner rakiyo yoo rakki min koogin-an yaa rawte. »

### *Nige ka sinjor*

15 Iisa kaawtu pey aman : « Ya sinjin kat nigjin, 6aa gasig keejin di ho gaarjiig maan kaak nja nigiji. Ya nja cokiyinjin, njaar-ak ki amir in sinjin.

16 Kar ya nja pooce gay, kol gem rakki wala gee seera. Paa kat, kaaw yaa mate in saadinna seer wala subba ar kaak Kitamne kaawiyoy.†

17 Ya nja pook cokiyin saadinna-aku, kaawco do gee ku \*Eglizdi. Kar ya nja pook cokiyin gee ku Eglizdi-ak gay, talig ar nja gem kaak ibanno Bun wal gay obe miirir.

18 « Ka seener nu kaawaako, maan kaak ku pocig keɗer, kuwan sa, njuu pocijin, ho maan kaak ku ooyig keɗer, kuwan sa, njuu ooyinji.

19 « Nu kaawaako pey, ya seer minninko dee kaawco keɗer a njuu inde maanna min do Tanni ka kuwa, maanna-ak, njaaco berinji.

20 Ka seener gay, ay wer kaak gee seer wal subba num in sin kunto, nun gay datikco. »

### *Danjil ta gay riyor kaak pook saamiye*

21 Hiyya, Piyer sinjiiji mooto do Iisa ho nja indiig aman : « Gem kol \*Rabbiney, ya sinɗu kat nigdu, naaji saamiye dees minaw ? Dees peesira walla ? »

22 Iisa gay telkiji aman : « Ha'a, dees peesirro. Illa orok peesira kat peesira !

23 Naako gaare \*Meennaw ta Bunɗi taar ar maa. Taar ar Sultan kaak raka ose gurus in gay riyoy.

24 Min nja tees ose, nju iyiji gay riyor rakki kaak yaaji kappiye tammin nononono.

25 Kar gay riyor-ak gay bal gedire kappiye daanay. Hiyya Sultan-ak bertu izinne a njuu gidiyinco ar berrina : njaara, daacy, kooginay in gamnay okinco. Nja kaawtu pa-ak a njaaji kappiyin daanay-ata.

26 Min pa-ak, gem-ak dersitu do unji ho nja marmiliji aman : " Gem koltacco, ic subirraw di, naan kappiyinti okintiti ! "

27 Hiyya, tatkuwi-ak taltu aminduwi, nja saamiyijit daanay ho nja rasiig nja deettu.

28 Do deetinji, nja njaamtu in rakki min eenji kuuk nju giniy riy sawa. Gem-ak, nja aadaag daan sood pa. Nja gaɗguɗiiga ho nja kaawiji aman : " Yalla kappiyorduut daanar ! "

29 Giji-ak dersitu do unji ho nja marmiliji aman : " Gem kol royay, ic subirraw di, naan kappiyinti ! "

\* **18:11** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunɗi kuuk nju siirtu min awalle in kaaw ta Grek. † **18:16** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19.15.

<sup>30</sup> Kar ka boodaaga-ak gay pooce. Na sakkiiyiiga ho nu obiig danjaayne, illa ya na kappiyit ja daanay.

<sup>31</sup> Min gay riyor taliig maan kaak asji do royco-ak, aditco nigtu tak-tak ho nu dakiiji os okintiti do tatkuwco.

<sup>32</sup> Min nu osiiji, tatkuwco kaawiico a nuuji iyin gay riyor-aka. Kar min nu iyiiga, na leesiiji aman : " Talon gay riyor kaak gelbiney samaanno-anjka ! Nun kat saamiyjin daanañ okintiti asaan ki marmildu.

<sup>33</sup> Nun tal aminduwiñ. Zer kin sa yaa tale amindaw ta sinjin doo ? "

<sup>34</sup> Hiyya, tatkaw-ak dapiñtu aale ho na naamiig gem-ak a nuu asirin do riyor nam naa kappiyin daanay okintiti. »

<sup>35</sup> Kar Iisa kaawtu aman : « Ampaa ko, Tanni kaak goy ka samaaner yaako gine, ya rakki minninko saamaydo do sinji in gelbin rakki. »

## 19

### *Garaan do bi ka totiriikar* (Maark 10.1-12)

<sup>1</sup> Min Iisa gaastu in garaaney, na uctu min kid ka Galile ho na baawtu do kid ka Zuude, aar barre ka Zurdan.

<sup>2</sup> Gee dakina aadiiga ho na coolig geeñco kuuk radaw.

<sup>3</sup> Kar \*Pariziyenna daarin baawiji moota, nu rakiy gaase baay. Paa ko, nu indiiig aman : « \*Gaanuunte bera botol taat gem yaa totirin daaciy do ay maan kaak ta nigtu walla ? »

<sup>4-5</sup> Iisa gay telkiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Do teesindi, Buñ kilgiyiig mitko in daatko. " \* » Kar na kaawtu pey aman : « Do bi naar-ak ko, mitko yaa rasiñtacco in yaaco, na baayiy nume in daaciy, ho seerco, nuu gine ar gem rakki di do unji ka Buñdi. Ku garkiyit doo-at kaaw-anta ?

<sup>6</sup> Ampa-ak, nu seerro pey, nu num ko ar gem rakki di. Maan kaak Buñ duunga-ak, gem ipiraagdo ! »

<sup>7</sup> Pariziyenna indiiig aman : « Hadi, maa di Muusa gay bertu botol do gemor taat naa bere maktumne ta totiriikar do daaciy ? »

<sup>8</sup> Iisa gay telkiico aman : « Muusa berko botol taat kuu totirin daditko asaan kayko bombo. Yampa, do teesindi-ak taar paado.

<sup>9</sup> Nu kaawaako, ya gem totirit daaciy ho nu bal obin in gemo, kar na obtu ta pey, taar-at daaciydo ar na kokina karan di. »

<sup>10</sup> Kar maajirnay kaawiji aman : « Ya ampa-ak, guna mitik yaa goye bal daatko. »

<sup>11</sup> Iisa gay telkiico aman : « Gee okiñco gediraado icin kaaw-anta, illa nuur kuuk Buñ berco ja.

<sup>12</sup> Ka seener, gee daarin, min nu weeyiig di, botol ta obindi, Buñ todcota. Daarin gay, nu tigu†. Kar daarin gay, maaniico kat ic niyine a nu obaado daad do bi ka \*Meennaw ta Buñdi. Naar kaak nec icin gilde naar-anjka, na icga ! »

### *Iisa in koogin kuuk naada* (Maark 10.13-16, Luk 18.15-17)

<sup>13</sup> Min naar-ak, gee iyiji koogin do Iisa a naaco lee pise ho naaco inde barkin min do Buñdi. Kar maajirnay gay leesiico do gee-aku.

<sup>14</sup> Kar Iisa diyiico aman : « Rason koogin-an yaadu ase. Dakoñco todenno, asaan Meennaw ta Buñdi, taar do gee kuuk ar koogin-anjku. »

<sup>15</sup> Hiyya, na leeyiico pisinji, kar na deettu min do wer-aka.

\* 19:4-5 Wer ka gase kaawor do Zeneez 1.27. † 19:12 'tigu' : Werin daarin, nu kaawa a 'kircigu'.

*Iisa in gay gamnar**(Maark 10.17-31, Luk 18.18-30)*

<sup>16</sup> Min ñaar-ak, gem rakki 6aawiiji do Iisa ho ña indiig aman : « Gem kol tacco, naa gine maa kaak sellen naa gase goye ka gaasdo ? »

<sup>17</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Maa di ki indiin do bi ka maan kaak sellen ? Illa maan rakki di kaak sellen. Ya ki raka goye ka gaasdo, karmiyiig \*gaanuun ka Bunji. »

<sup>18</sup> Gem-ak indiig aman : « Gaanuun ka moo ? » Iisa gay telkiiji aman : « Dakon deenno gee, kun miday, dakon kokinenno daad kara ho kun daad oki, dakon kokinenno miday kara, okinjo, dakon kokinenno gamna ho dakon diyenno kaaw do gemor maalan di.

<sup>19</sup> Beroñ horoomine do aginiyko ho elguwoñ eenko ar zinika ku maaniiko. »<sup>‡</sup>

<sup>20</sup> Dubil-ak kaawiiji aman : « Gaanuun-añ okinji nu karmiyga. Di kar naa gine maman pey ? »

<sup>21</sup> Iisa kaawiiji aman : « Ya ki raka gine zin \*cawar, 6aa gidiyig gamnan okinjo kuuk ki gintu ho berig gurusji do pokirnar, kar kii gase malle kuwa ka samaaner. Min ki gin ko ampa-ak, asu ho aadnu. »

<sup>22</sup> Min dubil-ak doriit kaaw-at, ña yiimiit wijeene yasaan ña gay gamnar.

<sup>23</sup> Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Ka seener nu kaawaako, unje ka do Meennaw ta Bunji, ñaar rada do gay gamnar !

<sup>24</sup> Nu diyaako pey a lokumo gediraado taa bire min do bee ka ripirrer. Kar do gay gamnar gay, unje do Meennaw ta Bunji yaaji gine pey rad paka. »

<sup>25</sup> Min maajirnay doriig kaaw-at, ñu ajbiyitu tak-tak ho ñu kaawtu aman : « Di ampa-añ gay, waa yaa gase jile ? »

<sup>26</sup> Kar Iisa gay taliig yalaan ho ña diyiiico aman : « Maan kaak patiya kayco ku geemir, do Bunji gay, ña melen di. »

<sup>27</sup> Hiyya, Piyer ictu kaawo, ña diyiiji aman : « Cokay, ni rasig gamin okinjo, ni aadiñcin. Nin gay yaa gase maa ? »

<sup>28</sup> Iisa diyiiico aman : « Ka seener nu kaawaako, ya kid newis marbinto, nun \*Ron gemor yaa goye ka seesdu ka \*darjiner. Kar kun kuuk orok in seer aadintu gay, kuu goye do seesna ku sultan, kuu dukume seriine do tamba ta orok in seer ta gee ku Israyeel.

<sup>29</sup> Ya gem kaak rasig geriy, sinjay, aginiyji, kooginay wala morginay do saan tanto, ñaa gase dakin pak miya. Ho ñaa gase pey goye ka gaasdo.

<sup>30</sup> Gee dakina kuuk ogir diñka yaa dake aaro ho dakina kuuk aaro yaa ogire. »

**20***Danjil ta mee jineendi in gay riyoy*

<sup>1</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Cokiyon, naako gaare \*Meennaw ta Bunji taar ar maa. Gin mee jineendi rakki kaak amil bariye gay riyor in kawtir wer dugus-dugus a ñu 6aa gine riy do jineenji.

<sup>2</sup> Ña gastu gee, ñu deetu kaawco a ñaaco kappiye ar kaak ñu kappiygiy eel ta riyor, kar ña ñaamiig do jineenji.

<sup>3</sup> Ña amiltu pey in pat parrika ta kawtira ho ña gastu gay riyor ku pey do wer ka berel ka helliner. Ñu goy maalan di.

<sup>4</sup> Ña kaawiico aman : « Kunjo oki, 6aan ginon riy do jineendu ho naako kappiye maan kaak yaako kuuniye. »

<sup>‡</sup> 19:19 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12-16, Deteronoom 5.16-20, Lebitik 19.18.

<sup>5</sup> Hiyya, ɲu ɓaawtu. Kar mee jineendi-ak amiltu pey in yiriyo ho ɲa ɲaamiig pey do jineenji ɲuur kuuk goy maala-aku. In pat subba oki, ɲa gintu pa.

<sup>6</sup> Ba aaro, ɲa amiltu pey in pat beey ta maako. ɲa gastu pey gee goy maalan di do wer ka berel-aka. ɲa indiiɲ aman : " Maa di ku eeliy do wer-an di bal riyo ? "

<sup>7</sup> ɲuur gay telkiiji aman : " Di gem dakinti kollo do riyor-ak gay ! " ɲa diyiiɲo aman : " Di ɲaar-ak, kuɲko oki ɓaan ginon riyo do jineendu. "

<sup>8</sup> « Min pat gale, mee jineendi kaawiiji do gay kappiye gurusdi aman : " Kolig gay riyor ho ay gem di, kappiyiy ar kaak ɲu kappiyiy eel ta riyor. Tees ja in ɲuur kuuk as ba aaro, kar kii gaase in kuuk as awalle. "

<sup>9</sup> Hiyya, ɲuur kuuk tees riy in pat beey ta maako-ak astu, ho ay gem di, ɲa kappiyiiji ar eel ta riyor.

<sup>10</sup> ɲa kappiyiit do ay gemo nam ɲa ottu do ɲuur kuuk as awalle. ɲuur gay pakira a wal ɲaaco kappiye dakin paka. Kar ɲuur oki, ɲa kappiyco ar ta eenɓo di.

<sup>11</sup> Min ɲa kappiyiico, aditco nigtu in mee jineendi

<sup>12</sup> ho ɲu kaawiiji aman : " ɲuur-an kat as ba aaro ho ɲu gin riyo pat rakki di. Nin-an taaɓiy in riyo, ni icit pat do kayni nam ni eeltu. Kar kat ki kappiyinti sawa di ! "

<sup>13</sup> Kar mee jineendi-ak telkiiji do minninco rakki aman : " Gem kol royay, nun tiyaacinno. Gi kaaw ja a naan kappiye tamma rakki do eelon wal maman ? "

<sup>14</sup> Iciɲ gurusjin ho deettu ! Ya nu raka kappiye do ɲaar kaak as ba aaro ar kaak nu kappiyiijin locin, taar-an isgicinno.

<sup>15</sup> Nu gin botol taat naa gine maan kaak nu rakiy in gurusdu wal nu ginno ? Wala ki giniit hasuudinaw-an asaan nu sellen ? »

<sup>16</sup> Kar Iisa kaawtu pey aman : « Paa ko, gee kuuk aaro yaa ogire ho kuuk ogire yaa dake aaro. »

### *Kaaw ta subbiɲkar ta Iisa do bi ka muutuy in nooyinji (Maark 10.32-34, Luk 18.31-34)*

<sup>17</sup> Min ɲaar-ak, Iisa coontu Zeruzaleem. Wiktin taat ɲu ɓaayiyo, ɲa koliig maaɲirnay kuuk orok in seer keeco di ho ɲa kaawiiɲo aman :

<sup>18</sup> « Cokiyon, din gi ɓaa Zeruzaleem. Anner ko, nun \*Ron gemor, ɲuun berin do pise ku agindaw ku gay satkiner ho in agindaw ku gaanuundi, ɲuu dee kaawco a ɲuun deendu.

<sup>19</sup> Kar ɲuun berin pey do gee kuuk Yuudinnado, ɲuudu samtiye, ɲuun kocin in kordinɲo ho ɲuun doodin ka etor. Kar yiriyo ta subbiɲkar gay, naa nooye. »

### *Inde ka atan Zaak in Yaaya (Maark 10.35-45)*

<sup>20</sup> Min ɲaar-ak, daacyi ta Zebede sinjiiji mooto do Iisa in kooginti kuuk seer-aku. Kar ta dersitu do unji asaan ta raka indin maanna.

<sup>21</sup> Iisa gay indiiɲo aman : « Ka raka maa ? » Taar gay aman : « Baanor ja, wiktin taat ki asiyo teen \*Meennuwin, nu raka a kooginar kuuk seer-an, rakki yaa goye do meedan ho rakki gay do ɲugilan. »

<sup>22</sup> Iisa telkiico aman : « Kuɲ bal ibine baay ta maan kaak ku indiy-aka. Kuu gedire seen \*kordindi ta taaɓiner taat naa see-anta walla ? » ɲuur gay aman : « Hii, nii gedire. »

<sup>23</sup> Iisa telkiico aman : « Ka seener, kuu ase see min do kordindir ta taaɓiner-ata. Kar do goye kaak do meedar wala do ɲugilal gay, nun ginno botol ta naa berinji. Werin ɲuur-ak, Tanni kat siyiig do ɲuur kuuk ɲa dootu. »

<sup>24</sup> Min maajirna kuuk orok doriit kaawco-at, ɲu dapiɲiico do sinja kuuk seer-aku.

<sup>25</sup> Hiyya, Iisa koliig okiɲco ho ɲa kaawiico aman : « Ku iban kadar meennay ku duniiner hokumiyaag geenco inɲ guwaane ho aginduwco goyaaco do kayco.

<sup>26</sup> Kar lokoɲ gay, ta ginaado pa. Minninko ya gem kaak raka gine tatkaw, illa ɲaa gineɲ ja ar gay riyko,

<sup>27</sup> ho ya minninko rakki raka ogire, illa ɲaa gineɲ ja ar berriko.

<sup>28</sup> Ansii ko, nun Roɲ gemor, nu bal ase a gee yaadu gine riyo. Nun as a naa gine riy do geemir, naa bere zir do ɲuur kuuk goy do zunubinnar a gee dakina yaa gase jile. »

### *Coole ka noolin seera*

*(Maark 10.46-52, Luk 18.35-43)*

<sup>29</sup> Iisa inɲ maajirɲay amiltu min geeger ka Zeriiko, ɲu baayiy Zeruzaleem ho gee dakina aadiiga.

<sup>30</sup> Do wer-ak, gin noolin seer kuuk goy do bit ka botildi. ɲu dortu a Iisa bira min ede ho ɲu teestu koole rada aman : « Gem kol \*Rabbinni, \*Roɲ ka Dawuud, tal aminduwni ! »

<sup>31</sup> Gee kuuk dakin-ak gay awɲiico aman : « Ha', bugumonɲ ! » Kar ɲuur gay jaalaat pey gaayco aman : « Gem kol Rabbinni, Roɲ ka Dawuud, tal aminduwni ! »

<sup>32</sup> Iisa peytu, ɲa koliigu ho ɲa indiig aman : « Ku raka naako gine maa ? »

<sup>33</sup> ɲuur gay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, pilniig odinni ! »

<sup>34</sup> Iisa taliit aminduwco ho ɲa diiriig odinco. Ek di odinco piltu ho ɲu teestu aadiɲji.

## 21

### *Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

*(Maark 11.1-11, Luk 19.28-40, Yaaya 12.12-19)*

<sup>1</sup> Wiktin taat Iisa inɲ maajirɲay baawtu moota inɲ Zeruzaleem, ɲu ottu do koot ka Olibiyennar, moota inɲ hellin rakki taat ɲu koliy Betpaze. Do wer-ak, Iisa tabirtu maajirɲay seera

<sup>2</sup> ho ɲa diyiico aman : « Baaj do hellin ta goy unɲa antare. Ya ku ote, kuu gase durkila duune inɲ ronɲi. Ipironta ho iyonduuta inɲ ronɲi.

<sup>3</sup> Ya waan indaako a maa di ku ipiriit durkil-anta, telkoɲji aman : " ɲa \*Rabbin kat rakaata. " Ek di ɲaako rasiɲko kuudu iyinti. »

<sup>4</sup> Ta kuuniyту ampa-anɲ a kaaw taat nabiinɲce kaawtu awalle astu do werti aman :

<sup>5</sup> « Kaawoɲco do gee kuuk do geeger ka \*Siyon aman :

Taloɲ, sultinko asaako,

ɲa dalulle ho ɲa ɲep durkila,

ka seener, ɲa ɲep roɲ ka durkilal. »\*

<sup>6</sup> Maajirna-ak baawtu ho ɲu gintu ar kaak Iisa kaawiico.

<sup>7</sup> ɲu iyijit durkila inɲ ronɲi, ɲu siddiyiig inɲ kesuunco ho Iisa ɲeptu kuwa.

<sup>8</sup> Gee dakina deerit kesuunco do botildi. Daariɲ gay, yiimtu tapar ku atiydi ho ɲu leeyiig do botildi.†

<sup>9</sup> Gee kuuk jaawa do unɲi ho kuuk aadaaga kooliy aman :

« Hozanna, \*Roɲ ka Dawuud !

\* **21:5** Wer ka gase kaawor do Zakariya 9.9. † **21:8** Do aadinco, ya ɲu raka karmiye gemo, ɲu deerit kesuunco ho inɲ tapar ku atiydi do botol taat gem-ak aadiyo.



Barkin do ñaar kaak asa in sin ku Rabbine !

Hozanna, ozilintej Bunje

kaak goy kuwa ka samaaner ! »‡

10 Wiktin taat Iisa unjij Zeruzaleem, gee ku geegirdi okinco gina yik-yik. Nu indiy zinƙico aman : « Ñaar-an gay maa gemira ? »

11 Gee kuuk dakin-ak telkitu aman : « Ña Iisa, nabiinƙe kaak min geeger ka Nazareet, kid ka Galile. »

*Iisa do ger ka Bunji*

*(Maark 11.15-19, Luk 19.45-48, Yaaya 2.13-22)*

12 Min pa-ak, Iisa unjitu do \*ger ka Bunji ho ña teestu atkiñ okinco kuuk suugiya atta-aku. Ña akiliicog taabulnico ku gee kuuk maka gurus ho in seesna ku gee kuuk suugiya ammaamna.

13 Ña kaawiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Gerir, ñaar ger ka salaaner. " § Kar kuñ gay ginig ger ka kokiniydi. »

14 Wiktin taat Iisa goy misa do ger ka Bunji-ak, noolna in mersina asiiji ho ña coolliigu.

15 Agindaw ku gay satkiner in ku gaanuundi dapiñtu min ñu taliig gamin kuuk ajbay Iisa giniyo, in koogin kuuk koola do ger ka Bunji aman : « Hozanna, barkin do \*Roñ ka Dawuud ! »

16 Ampaa ko, ñu kaawiji do Iisa aman : « Ki cokiyit kaawco-ata ? » Iisa telkiico aman : « Hii, nu cokiyta. Ho do Kitamner ñu kaaw aman : " Bunji, ki giniy nam koogin ku ñaada oki, oziliika yaa amile min do binƙico.

Ho ñuur kuuk siya misa buw sa yaan ozile. " \*  
Kaaw-an, ku bal garkiyin yiri rakki walla ? »

17 Min pa-ak, Iisa uctu ho ña rasiigu. Ña deettu min do geeger ka Zeruzaleem ho ña daktu wal Betani.

*Iisa in et ka waado*

*(Maark 11.12-14, 20-24)*

18 Min wer waltu, Iisa yeeptu do geeger ka Zeruzaleem ho mey gay diyaaga.

19 Ña taltu et kaak ñu kolaag \*pigiye do bit ka botildi ho ña 6aawtu do baay. Ña kociltu, kar ña bal gase yoo roño, illa tapar di. Ña kaawiji do et-ak aman : « Kinke-an wiyaado pey yoo roño ! » Min ña kaawtu pa-ak, ta bite-an di et-ak aaytu yarap.

20 Min maajirnay taliig et aaye-ak, ñu ajbiyitu tak-tak. Kar ñu indiig Iisa aman : « Maman et-an aaytu kodok ampa ? »

21 Iisa gay telkiico aman : « Ka seener nu kaawaako, ya ku gin imaan ho aditko seerro-ak, kuu gedire giniñ maan kaak nu gintu do et-anƙa ho kaak pak ñaar-anƙa oki. Kuu gedire kaawe do damba-an aman : " Ucu, 6aa gal do barrer ! " Ek di Bunji yaa janƙinti.

22 Ay maan kaak ku indiy in imaan min do Bunji, ñaako berinji. »

*Izinne ta Iisa asa min momo ?*

*(Maark 11.27-33, Luk 20.1-8)*

23 Min ñaar-ak, Iisa unjitu do ger ka Bunji ho ña teestu garkiye gee. Kar agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar 6aawiji ho ñu indiig aman : « Waa berjin botol taat ki giniig gamin-anƙu ? Izinne-an, ki gasit min momo ? »

‡ 21:9 Wer ka gase kaawor do Soom 118.25-26.

§ 21:13 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 56.7.

\* 21:16 Wer ka gase kaawor do Soom 8.3.

<sup>24</sup> Iisa gay telkiico aman : « Nun oki yaako indin̄ko maanna in̄ kaaw rakki di. Ya ku telkidu, naako gaariñ waan kaak beraadu botol taat nu giniig gamin-an̄ku.

<sup>25</sup> Waa ñaamig Yaaya-Batist a ñaa \*batiziye gee ? Ña Bun̄ wala ñu geen di ? » Kar agindaw-ak teestu meele benannico aman : « Kar giiji telker̄ kat a maa ? Ya gi telkiji a ña Bun̄ kat ñaamga, ñaate indinte pey aman : " Maa di ku pooçiit kaawoy ? "

<sup>26</sup> Kar ya gi telkiji aman : " Ñu geen̄ kat ñaamga, " ñaar-ak, paa gee kuuk dakin-an̄ yaate uce, asaan okin̄co pakira a Yaaya, ñaar nabiñce. »

<sup>27</sup> Hiyya, ñu telkiiji do Iisa aman : « Ni ibanno waan kaak ñaamga. » Kar Iisa gay kaawiico aman : « Di ñaar-ak, nun oki gaaraakonno waan kaak berdu botol taat nu giniig gamin-an̄ku. »

### *Dañil ta koogin seera*

<sup>28</sup> Min pa-ak, Iisa kaawiico aman : « Pakiron̄ do dan̄il taat naako dele-anta : Gin gem rakki, kooginay seera. Ña kaawiji do ron̄ji kaak aawo aman : " Yiriya-an̄, ki 6aa gine riy do jineendi. "

<sup>29</sup> Kar ron̄ji-ak gay telkiiji aman : " Ha'a, nu 6aado. " Kar ba aar gay, ña moyiit kaawoy-ata ho ña 6aawtu.

<sup>30</sup> Kar tacco kaawiji pey do aaroy a ña 6aa gine riy do jineendi. Ñaar gay telkiiji aman : " Hii baaba, naa 6aawe ! " Kar ña daktu. »

<sup>31</sup> Kar Iisa indiig agindaw ku gay satkiner in̄ \*aginay ku Yuudinnar-ak aman : « Kaawondu ja, min koogin kuuk seer-an̄, ka moo ginit riy taat tacco gaariico-ata ? » Ñuur gay telkiiji aman : « Ñaar kaak aawo-aka. » Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Ka seener nu kaawaako, gay obe miirir in̄ azbinna yaako ogire do \*Meennaw ta Bun̄di.

<sup>32</sup> Ka seener gay, Yaaya-Batist asko gaar botol taat samaane ho kuñ gay bal icin kaawoy. Kar azbinna in̄ gay obe miirir gay icta. Ku taliig in̄ odinko maan kaak ña gintu, kar in̄ taar-an̄ oki, ku bal nedimin pikirriko ho ku bal icin kaawoy. »

### *Dañil ta gay gooye jineendi kuuk jookumo (Maark 12.1-12, Luk 20.9-19)*

<sup>33</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Cokiyon̄, naako dele dan̄il ta pey. Gin mee jineendi rakki. Ña taattu atay kuuk ñu koliy \*biñ do jineen-aka ho ña ñaamiig in̄ kelel†. Ña siytu dukitka taat ñuu miyin̄ ron̄ ku atiydi-aku. Kar ña pintu ger bolok a ñuu coke kuwa ñuu gooyin̄ji. Hiyya, ña rasig jineen-ak do gee daarin̄ a ñuu gooyin̄ji ho ña deettu marti.

<sup>34</sup> Do wiktin taat ron̄-ak mee, ña ñaamtu gay riyoy do gee kuuk gooyaag jineen-ak a ñuuji berin haginey.

<sup>35</sup> Kar gay gooyindi-ak obiig gay riyor-aku. Ka rakki ñu koociiga, ka seerin̄kar ñu deeyiiga, kar ka subbin̄kar gay ñu dawig in̄ dambay, nam ñaar oki mattu.

<sup>36</sup> Kar mee jineendi-ak ñaamtu gay riyor ku pey, dakin pak kuuk awalle. Kar ñuur oki, gay gooyindi-ak giniig ar kaak ñu giniig een̄co ku awalle.

<sup>37</sup> Ba aaro, mee jineendi ñaamiicog ron̄ji. Ña kaawiy do adiy aman : " Ron̄du-an̄, ñuu karmiyin̄ji. "

<sup>38</sup> Kar min gay gooyindi-ak taliig ron̄ji 6aaco-ak, ñu kaawtu benannico aman : " Talon̄, an̄kar ko kaak ya tacco mate, jineen yaaji ðake. Ason̄, daanten̄ga, kar jineen yaate ðake lote ! "

† 21:33 'ña ñaamiig in̄ kelel' : Werin daarin̄, ñu kaawa a 'ña ñaamiig in̄ jaaba'.

39 Hiyya, do wer-ak, nu obiiga, nu imiliig kara min do jineendi ho nu deeyiiga. »

40 Min pa-ak, Iisa indiig gee kuuk cokiyaaga-ak aman : « Ya mee jineendi kat as gay, naa giniŋco maman ? »

41 Nuur gay telkiiji aman : « Nuur gee kuuk gelbinco samaanno-aku, naa taabiyyin ko taabiye nam naa deenŋo. Kar naa berin jineen-ak do gee ku pey kuuk yaaji berin haginey ya wiktin ta okidinji nece. »

42 Iisa gay kaawiico aman : « Do Kitammer, nu kaaw aman :

“ Na dambi kaak gay pinindi accitu,  
Naar ko gin dambi kaak ta6 ka gerdi.  
An ko maan kaak Rabbin Bun gintu,  
Ho na ajbiyinte tak-tak. ”‡

Kaaw-an, ku bal garkiyin yiriy rakki walla ? »

43 Iisa kaawiico pey aman : « Do bi naar-ak ko, Bun yaa imilin \*Meennuwiyy minninko ho naa berin do gee ku pey kuuk yaa gine maan kaak Bun rakiyo.

44 [Ay waan kat galji do dambi-an]ka, naa yiime karap-karap, ho ya dambi-an kat galji do gemor gay, naa riginiŋji dagiygay.]§ »

45 Min agindaw ku gay satkiner in \*Pariziyenna doriig dele ka danlay-at, nu ibintu kadar na ceera loco.

46 Min naar-ak, nu bariyyi botol taat nuu obinji, kar gay, nu gina kolaw do odin ku geemir, asaan okiŋco nu talaag Iisa ar nabiŋce.

## 22

### *Danjil ta gee kuuk nu kolig do iidiner* (Luk 14.15-24)

1 Iisa kaawiico pey do geemir in dele ka danjal aman :

2 « Cokiyon, naako gaare \*Meennaw ta Bunde taar ar maa. Taar ar sultan kaak gin tee do iidin ta obe ka ronji.

3 Na naamtu gay riyoy a nuu baa kole gee kuuk siŋco goya do teendi. Kar nuur gay pooce.

4 Min nu pooce, na naamtu gay riyor ku pey a nuuco kaawe do gee-an aman : “ Jamanŋe\*, teendu naar nee ko, nu dapsiyig barkiydu ho mallel kaak neere-neere. Gamin okiŋco odinco nece. Asoŋ kate do tee ka obindi. ”

5 Kar nuur kuuk nu koliy-ak bal icin kaaw-at do aditco. Daarin deet do riyniico, daarin deet do morginco ho daarin gay deet do suuginniico.

6 Kar daarin gay obiig gay riyor-aku, nu koociig ko kooce nam nu deeyiigu.

7 Hiyya, sultan adiy nigtu. Na naamtu askirnay nu deeyiig gay dee geemir-aku, ho geegirco sa, nu erga.

8 Min pa-ak, na kaawiico do gay riyor aman : “ Tee ka iidin ta obindi naar nee ko. Kar gee kuuk siŋco goy-ak gay bal ture teenji.

9 Din amilon do naamiig ta botilniidi ho ay gem kaak kuu naame-ak, kaawonji a naa ase tee. ”

10 Hiyya, gay riyor amiltu. Nu numiig gee okiŋco kuuk nu gastu, nuur kuuk samaane in kuuk samaanno oki. Paa ko, ger kaak nuu iidiye-ak miintu in gee.

11 Min sultan unjitu do wer kaak marti goyiy-ak, na taltu gem rakki kaak bal ise kesuun ta iidiner.

12 Kar na indiig aman : “ Gem kol royay, ki unjitu anne bal kesuun ta iidiner-an gay maman ? ” Gem-ak gay bal pile biy.

‡ 21:42 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22-23. § 21:44 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunde kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. \* 22:4 'jamanŋe' : Werin daarin, nu kaawa a 'jamaangi'.

13 Hiyya, sultan-ak kaawiico do gay riyor aman : " Gem-an, duunonjiig asinji in pisinji ho accon kara do gondikor. Do wer ka taabiner-ak, naa ale ho naa eeyme saanji. "

14 Ampaa di oki, gee dakina, nu koliigu, kar kuuk Bun doftu gay, nuur sood di. »

### *Kappiye ka miirir*

*(Maark 12.13-17, Luk 20.20-26)*

15 Min naar-ak, \*Pariziyenna baawtu dee kaawco. Nuu bariye botol taat nuu obinji lisa in kaawo.

16 Min kaawco mate, nu naamtu maajirincó daarin in daarin min nuur kuuk aadaag \*Herood.† Gee-ak kaawiji do lisa aman : « Gem koltacco, ni iban kadaa ki kaawa seene. Ki garkiya gee in botol ta Bunji taat ta6. Kin isgicinno in gee kuuk kayco jaale ho ki ginno kolaw do geemir.

17 Hadi kaawnin ja, \*gaanuunte kaaw a gii kappiye miiri do Sezaar, sultan ka tatik ka Room, wala gi kappiyaado ? »

18 Kar lisa gay ibinit pikirrico taat samaanno. Paa ko, na telkiico aman : « Talonj gee kuuk kaawa in binjico di anku ! Maa di ku dibiidu ?

19 Gaarondú ja tamma ka kappiye miirir-aka ? » Hiyya, nu gaariijig tamma-aka.

20 Kar lisa indiigu aman : « Kaa in sin kuuk siir kuwa-an gay ku waa ? »

21 Nu telkiiji aman : « Ku Sezaar. » Kar lisa kaawiico aman : « Di naar-ak, gamin ku Sezaar, beronjiig do Sezaar, ho ku Bunji sa, beronjiig do Bunji. »

22 Min nu doriit kaaway-at, nu ajbiyту tak-tak. Kar nu rasiiga ho nu deettu.

### *Kaawo do bi ka nooyindi*

*(Maark 12.18-27, Luk 20.27-40)*

23 Yiriy taar-at di, gee daarin kuuk nu kolij \*Sadusiyenna baawiji do lisa. Gee nuur-ak kaawa a gee ku mate, nuur nooydo. Nu astu indin lisa aman :

24 « Gem koltacco, Muusa siir do Kitamner aman : " Ya gem ob daatko ho na mat bal mico, sinji yaa obin murgil-ata. Paa kat, taaji wee koogin do sinji kaak mate. "

25 Cokay, gin sinja peesira do datikni. Ka aawo obtu daatko, kar na mattu bal mico. Ampaa ko, na rasiit murgil-at do sinji kaak aaroy. Sinji-ak obiita.

26 Min na obta, naar sa mattu. Ka subbinjar obiita. Naar oki mattu. Okinco, sinja kuuk peesir-ak obiita ho nu siibiyту bal koogina.

27 Min nu siibiye, ba aar taar sa menuwti gaastu.

28 Do taar-an, kaawnin ja, do yiriy ta nooyindi, min kuuk peesir-an, ka moo taa gine daacyi ? Asaan okinco-an midiyti ! »

29 Lisa gay telkiico aman : « Kunjko-an rawte, asaan ku ibanno kaaw ta Bunji wala gudurrey.

30 Ka seener, do yiriy ta nooyindi, ginno pey obe. Gee yaa goye ar \*dubal ku Bunji kuuk goy ka samaaner.

31 Do bi ka nooyindi, ku bal garkiyin kaaw taat Bun kaawiiko-anta wal maman ? Na kaaw aman :

32 " Nun Bun ka Ibraayim, Bun ka Isaaka ho Bun ka Yakuub. " »‡ lisa kaawtu pey aman : « Na Bun do ka gee kuuk mate, kar gay, na Bun ka gee kuuk goy mento. »

33 Gee okinco kuuk dorit garaaney-at ajbiyту tak-tak.

† 22:16 'gee kuuk aadaag Herood' : Gee nuur-ak kaawa a gee okinco yaa kappiye miiri do gee ku Room. Kar Pariziyenna gay ello kapuune. ‡ 22:32 Wer ka gase kaawor do Ekzood 3.6.

*Gaanuun kaak pakgig okinco*  
(Maark 12.28-34, Luk 10.25-28)

<sup>34</sup> Min ɲu dortu kadar Iisa gedirco do \*Sadusiyennar nam ɲu gedarro pey pile binjiko-ak, \*Pariziyenna numtu a ɲuuji baawe.

<sup>35</sup> Min ɲu ote, rakki min agindaw ku gaanuundi ictu kaawo a ɲaaji dibe in kaawo. ɲa indiig aman :

<sup>36</sup> « Gem kol tacco, min gaanuun ka Muusa okinji-an, ka moo paka ? »

<sup>37</sup> Iisa telkiiji aman : « Kii elin \*Rabbin Bunjin in gelbin rakki, in kelmon okintiti ho in pikirren okintiti. §

<sup>38</sup> ɲaar-an ko gaanuun kaak awalle kaak pakgig okinco.

<sup>39</sup> Goy pey ka seerin kar kaak ar ɲaar-an ka. ɲa diya aman : “ Kii elin gijin ar zin ka meenjin. ”\*

<sup>40</sup> \*Gaanuun ka Muusa okinji in kaawin kuuk nabiinna kaawtu, okinco num do kuuk seer-an di. »

*Masi in sultan Dawuud*  
(Maark 12.35-37, Luk 20.41-44)

<sup>41</sup> Min Pariziyenna goy misa do wer ka numinco-ak, Iisa indiig aman :

<sup>42</sup> « Ku pakira maa do bi ka Masi ? ɲaa gine ron ka waa ? » ɲuur gay telkiiji aman : « ɲaa gine ron ka Dawuud. »

<sup>43</sup> Iisa indiig aman : « Ya ta as ampa-an gay, maa di Ruwwin ta Bunji naamig Dawuud, ɲa koliig a “ Rabbine ” ? Ka seener, Dawuud kaaw awalle aman :

<sup>44</sup> “ Rabbin Bun kaawji do Rabbiner aman :

As goy do meedar  
nam wiktin taat naaco gedire do adinen,  
ɲuu gine wer ka lee asinjin. ”†

<sup>45</sup> Kar ya Dawuud kat kolaag Masi a “ Rabbiner ”, di maman ɲaa gine ronji ? »

<sup>46</sup> Do wer-ak, waanco rakki sa balji gedire telke yoo maanna. Min yiriy taarat, ɲu cimtu kayco cat, yoo waan sa indigido pey.

## 23

*Do gaayico agindaw ku Yuudinnar*  
(Maark 12.38-39, Luk 11.43-46, 20.45-46)

<sup>1</sup> Min ɲaar-ak, Iisa kaawiico do maajirnay in gee kuuk dakin-ak aman :

<sup>2</sup> « Agindaw ku gaanuundi in Pariziyenna, Bun berco riy a ɲuu gaare baay ta gaanuun ka Muusa do geemir.

<sup>3</sup> Ampa-ak, karmiyon kaawco ho ginon ay maan kaak ɲu kaawiiko. Kar gay, dakon icenno botilco, asaan goyico turro in taat ɲu gaariy do geemir.

<sup>4</sup> ɲu duun gor oom aale ho ɲu diyit do geemir. Kar ɲuur maaniico gay, ɲu gaaydo gee tak-tak in icile ka gor-ata.

<sup>5</sup> Riyco okintit taat ɲu giniy-at, ɲu rakiy a gee yaa taliŋco di. Gamin kuuk ɲu duuniy a ɲu rawtaagdo Bun, ɲu ginaag aginda. Ho batik sa, ɲu isa kuuk gin gamin ciilay-ciilay.

<sup>6</sup> Ya ɲu kolig do teendi, ɲu dofa werin kuuk taŋ do do geray ku salaaner, ɲu el goye un da.

<sup>7</sup> ɲu el a gee yaaco ooye in karaamine do werin kuuk gee numiyo ho ɲu el pey a gee yaa kolguwin a “ \*Rabbine ”.

§ 22:37 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.5. \* 22:39 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

† 22:44 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.

<sup>8</sup> Kar kunj gay, ya ɲu kolaako a " Gem kol Rabbiney ", dakonj ooyenno, asaan kunj okinjo sinja di, ho Rabbinko sa, ɲaar rakki di.

<sup>9</sup> Do kidar, dakonj kolonnenno gemo a " Takko ", asaan Takko ɲaar rakki di ho ɲa goy kuwa ka samaaner.

<sup>10</sup> Ya ɲu kolaako a " Gem kol tatkaw " oki, dakonj ooyenno. Asaan Tatkuwko, ɲaar oki rakki di : ɲaar ko Masi.

<sup>11</sup> Kaak tatik minninko yaa gine gay riyko.

<sup>12</sup> Kaak jaala kaay datik geemir, Bunj yaa oninji, ho kaak ona kaay gay, Bunj yaa jaalinji.

<sup>13</sup> « Do gaayiyko, kunj agindaw ku gaanuundi in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku todaat botol ta \*Meennaw ta Bunj di do geemir. Ka seener, kunj maaniiko unjaado ho ku rasaado ɲuur kuuk raka unje.

<sup>14</sup> [« Do gaayiyko, kunj agindaw ku gaanuundi in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku sokaacog gamin ku murgilgildi ho pey do salaankon sa, ku osa kaawin dakina a paa kat gee yaako ozilinjo. Do bi ɲaar-ak ko, seriin tanjo yaa gine rad paka. ]\*

<sup>15</sup> « Do gaayiyko, kunj agindaw ku gaanuundi in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku aaliig barrinay ho ku jaawiig adiy ka kidar okinji a kuu gase gem rakki kaak yaa ice abaadinko. Kar ɲaar kaak ic kaawko gay, ku giniig a gem-anj tur ka aki pakgiko.

<sup>16</sup> « Do gaayiyko, kunj noolna gay daane noolnal-anju ! Ku diya aman : " Ya gem looga in \*ger ka Bunj di, taar-at tiyaado. Kar ya gem looga in daabne ka ger ka Bunj di gay, taar-at yaa tee. "

<sup>17</sup> Hey, talonj kat oliyay ho noolna-anju ! Kaawondu ja, maa kaak tatik paka : daabne kaak do ger ka Bunj di wala ger ka Bunj di kaak ginaag daabne \*cawar ? ɲa ger ka Bunj di kat paka wal maman ?

<sup>18</sup> Ku kaawiy pey aman : " Ya gem looga in wer kaak ɲu giniy \*satkin do Bunj di, taar-at tiyaado. Kar ya ɲa looga in maan kaak ɲu bertu satkin-ak gay, taar-at kat yaa tee. "

<sup>19</sup> Hey, talonj kat noolna-anju ! Kaawondu ja, maa kaak tatik paka : ta satkin taat ɲu giniy kat paka wala ɲa wer kaak ɲu giniy satkine kaak ginaat satkin cawar kat paka. ɲa wer kaak ɲu giniy satkin kat paka wala maman ?

<sup>20</sup> Ya gem looga in \*wer ka satkiner-aka, ɲa looga in ɲaara ho in gamin okinjo kuuk ɲu leetu kuwa.

<sup>21</sup> Ya gem looga in ger ka Bunj di-ak, ɲa looga in ɲaara ho in Bunj di kaak goy atta.

<sup>22</sup> Ya gem looga in samaane, ɲa looga in sees ka Bunj di ho in meenji kaak goyji kuwa.

<sup>23</sup> « Do gaayiyko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku bera zakaane do Bunj di min tapar kuuk do jineendi, ɲuur kuuk diyaw ho kuuk aawa gala. Ku karmiygig gaanuun in gamin ar ɲuur-anju, kar kaawin kuuk ta6 pak gay, ku rasgu : dukume ka seriiner kaak do botiliy, sellinjaw taat do geemir ho in imaan ta do Bunj di. Zer ɲuur-anj ko kuuk kuu gine paka, ho ɲuur kuuk dak gay, dakonj aanjincodo.

<sup>24</sup> Kunj noolna gay daane noolnal-anju ! Ku iban cille\* pitpidin min do amiydi, kar sandu ko sida lokkam !

<sup>25</sup> « Do gaayiyko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Dawkinko in parkikko, ku acaag arirco samaane. Kar aditco gay, ku tooygigdo. Ampa-ak, aditko miin in gamin ku kokinaw ho in gamin kuuk gelbinko rakiyo.

\* **23:14** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarinj ku Bunj di kuuk ɲu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. † **23:24** 'cille' : Werin daarinj, ɲu kaawa a 'miye'.

<sup>26</sup> Hey, Pariziyençe kaak nool-anjka ! Tooyit ja adti ka dawkar samaane, paa kat aarti oki yaa gine wayar.

<sup>27</sup> « Do gaayiyko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku ar maggan kuuk nu ooyco maan portiko min kara. Ya ki talaag min kara-ak, nu samaane. Kar atta gay miin in kaas ku gee kuuk mate ho in ay gamin kuuk zoode.

<sup>28</sup> Kunjo oki, do unjo ka geemir, ku gaara zinjiko a ku goy in botol do unji ka Bunji. Kar ta aditkon gay keetiti ho ta miin in gamin ku jookumo.

<sup>29</sup> « Do gaayiyko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku siy maggan aginda do nabiinna ku awalle, ho pey, do nuur kuuk goy sellen do unji ka Bunji gay, ku siiriig magginco samaane.

<sup>30</sup> Kar ku kaaw aman : " Ya nin kat goy do wiktin taat aginiyini deeyiig nabiinna, ni gediraado dee kaawni in nuura nam nii mine baarco. "

<sup>31</sup> Ansi-ak, kunj maaniikon di imil bayko a ku kooginco kuuk gee kuuk deeyiig nabiinna !

<sup>32</sup> Di naar-ak, riy taat aginiyko teestu-at, gaasonta !

<sup>33</sup> Kunj kuuk ar aalin-anjku ! Kunj koogin ku koosinar<sup>‡</sup> ! Kuu gine maman, kuu pake min ak ta ba oole ?

<sup>34</sup> Do bi naar-anj, cokiyoj, naako naame nabiinna, gee kuuk iban kaawna ho agindaw ku gaanuundi kuuk ta6. Kuu aadin gee-ak geeger in geeger kuu obinco. Ya ku obgu, daarin, kuu deenco, daarin, kuu doodin ka atiydi, ho daarin gay, kuu koocinco do geriyko ku salaaner.

<sup>35</sup> Ampa-ak, do gaayiyko, gee okinco kuuk aginiyko mintu baarco awalle-anjku, min Abeel kaak sellen do unji ka Bunji yoo Zakariya roj ka Baraaki. Zakariya-ak, ku deeyiig datik taat in ger ka Bunji ho in wer kaak nu giniy satkine.

<sup>36</sup> Ka seener nu kaawaako, muut ta gee okinco-anj yaaco gagire do gee ku dinjka ! »

### *Iisa in gee ku Zeruzaleem*

*(Luk 13.34-35)*

<sup>37</sup> « Tubina, tubina, gee ku Zeruzaleem, kunjku kuuk daggig nabiinna, ho nuur kuuk Bunj naamiiko oki, ku zeergig in dambay nam nu matiyo. Dees minaw, nu ictu niyin a naako numinjo, kunj gee ku Zeruzaleem, ar kokir taat gootig rojti in gezgirti. Kar kunj gay pooce !

<sup>38</sup> Di naar-ak, goyiro in gerko.

<sup>39</sup> Ka seener nu kaawaako, ku talaanno pey tak-tak nam yiriy taat kuu asiya kaawe aman : " Rabbin Bunj yaa barkiyin naar kaak as in sin kunjji ! "§ »

## 24

### *Dime ka ger ka Bunji*

*(Maark 13.1-2, Luk 21.5-6)*

<sup>1</sup> Min naar-ak, lisa amiltu min do \*ger ka Bunji. Wiktin taat na deetiyo, maajirnay baawiji moota ho nu kaawiji aman : « Gem kol tacco, tal ja samaanaw ta ger ka Bunji-anjka. »

<sup>2</sup> Kar lisa gay telkiico aman : « Hii, ku talaag ger-anjka ? Ka seener nu kaawaako, wiktin yaa ase taat naa dime, yoo dambi rakki kaak nu diytu do giji sa goyaado. »

‡ 23:33 'koosinar': Werin daarin, nu kolaag a 'koringi'. § 23:39 Wer ka gase kaawor do Soom 118.26.

*Gamin kuuk gaara gaase ka duniiner  
(Maark 13.3-13, Luk 21.7-19)*

<sup>3</sup> Min pa-ak, Iisa coktu ka koot ka Olibiyennar ho ɲa goytu. Maajirnay ɓaawiji keeco ho ɲu indiig aman : « Gem kol tacco, kaawnin ja, gamin-aɲ yaa ase kimin ? Ho kaawnin maan kaak yaani gaare asinjin ho in gaase ka duniiner. »

<sup>4</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yaman pakironj, dakonj rasenno zinƙiko ɲuuko jaginjo.

<sup>5</sup> Gee dakina yaa ase in sinɗu ho ɲuu kaawe aman : “ ɲa nun ko \*Masi ! ” ɲu asa rawte gee dakina min do botilco ta samaane.

<sup>6</sup> Moota ho serek ku asa dore gee kaawa do bi ka gartar. Yaman, dakonj barjilenno. Ka seener, gamin-aɲ yaa asen ja, kar duniin gay gaasaado misa.

<sup>7</sup> Darre in darre asa taasine ho sultan in sultan oki asa taasine. Meya yaa unje do werin daarin ho kid asa azire.

<sup>8</sup> Ar kaak daatik aawiy atti ka weendi, gamin okinco-aɲ sa gaara kadar gaase ka duniiner gaaye.

<sup>9</sup> Gee kuuk ibanno Buɲ yaako yilinjo do saan tanto. ɲuuko taaɓiyinjo ho ɲuuko deenjo.

<sup>10</sup> Do wiktin taar-at, gee dakina yaa rasin imaanco. ɲuu isine do benannico ho ɲuu yile oki zinƙiko.

<sup>11</sup> Nabiinna dakina kuuk raada yaa bayne ho ɲuu jage gee dakina in raadinco.

<sup>12</sup> Zunuubinna gaaya gaayen di nam gee dakina, elinco yaa gine sooda.

<sup>13</sup> Kar gem kaak obit imaanji bombo nam do muutuy gay, ɲaa gase jile.

<sup>14</sup> Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Buɲdi-at, ɲu asa gaarin do duniin okintiti nam gee ku ay darre yaa dorinti. Kar kat duniin yaa gaasen kate.

»

*Taaɓin ta dakina  
(Maark 13.14-23, Luk 21.20-24)*

<sup>15</sup> « Gem kaak garkiyaat kaaw-an, ɲaa ibininti ! Ku asa tale gay nigindi kaak Buɲ yiliyo do ger ka Buɲdi. Maanna-ak, nabi Daniyeel kaaw biy.

<sup>16</sup> Ya ku talga, gee kuuk goy do geeger ka Zuude, illa ɲuu gaɗe do bayco ku dambiniidi.

<sup>17</sup> Waan kaak jammiya kara gediraado unje atta, ɲaa soke gamnay.

<sup>18</sup> Ansii di oki, kaak deet do morgoy sa yeepaado geero, ɲaa icin batkoy.

<sup>19</sup> Raɗco do daad kuuk in aditco ho kuuk macpi do menaw ɲuur-aku !

<sup>20</sup> Indonj Buɲ, gamin-aɲ yaa asenno do koyin ku elgol kuuk ku gediraado gaɗe kayko ho do yiriy ta eele ka geeror !

<sup>21</sup> Ka seener, wiktin taat kuu talin maanna-aka, taaɓin yaa gine dakina do geemir pak taat gee aawtu min Buɲ kilgiyiit duniine yoo dinja. Kar ta deelaado pey tak-tak.

<sup>22</sup> Ya Buɲ kat bal peyin taaɓin kodok, waan pakaado. Kar gay, ɲa peyit kodok do saan ta gee kuuk ɲa doɓtu.

<sup>23</sup> Do mena ɲuur-ak, ya ɲu kaawaako aman : “ Talonj, Masi, ɲaar goy anne ! ”, wala aman : “ ɲaar goy annere ! ”, dakonj cokiyinco.

<sup>24</sup> Ka seener, gay raadindi dakina yaa ase : daarin yaa kaawe a ɲuur ko Masi ho daarin a ɲuur nabiinna. ɲuu gine gamin dakina kuuk ajbay in kuuk gaara gudurrico a ɲuu jage gee. ɲuu jage yoo ɲuur kuuk Buɲ doɓtu ya ɲuu gedire.

<sup>25</sup> Ha' ! Yaman nun sa mininjon ko.

<sup>26</sup> « Di ɲaar-ak, ya ɲu kaawaako aman : “ Cokiyonj, Masi goy do goosiner ! ”, dakonj baanno. Wal ya ɲu kaawaako aman : “ ɲa cigile-ak anne ! ”, dakonj cokiyinco.



<sup>27</sup> Ka seener gay, ar bunj kaak irnaw cippit min baay yoo gale ka pati, nun \*Ronj gemor oki, naa ase pa.

<sup>28</sup> Cokiyonj pey, do ay wer kaak maan mattu-ak di, daamarlin paayiyo. »

*Yeepe ka Ronj gemor*

*(Maark 13.24-27, Luk 21.25-28)*

<sup>29</sup> « Min mena ku taabiner-ak bire, kodok di pat yaa mate, kooy sa ceeraado pey, kaalin yaa solle min kuwa, ho gamin kuuk gin gudurre ka samaaner asa azire.

<sup>30</sup> Kar kat, maan kaak gaara asindu ka nun Ronj gemor yaa bayne kuwa. Gee okinco kuuk do adiy ka kidar yaa aaye ale. Gee-ak yaan talin nun \*Ronj gemor asa datik ucar in gudurre ho in \*darjin okintiti.

<sup>31</sup> Perin yaa ale rada, kar naa naame dubildu do adiy ka kidar okinji. Dubal-ak yaa numin gee kuuk nu dobtu min do coke ka pati yoo do gale ka pati. »

*Danjil ta et kaak nu kolij pigiye*

*(Maark 13.28-31, Luk 21.29-33)*

<sup>32</sup> « Cokiyonj danjil ta \*pigiye. Ya ku tala leeginay kat eccaw ho nu lee, ku iban ko kadar kabunj gaaye.

<sup>33</sup> Ampaa di, kunjo oki, ya ku talaag gamin-anj asaw, ibinonj kadar nun Ronj gemor, nu gaay ko ote.

<sup>34</sup> Ka seener nu kaawaako, gee ku dinjka-anj mataado di, gamin-anj okinco yaa ase.

<sup>35</sup> Samaane inj kida yaa sawle, kar kaawnar gay rawtaado tak-tak. »

*Wiktin taat Ronj gemor yaa yeepe*

*(Maark 13.32-37, Luk 17.26-30, 34-36)*

<sup>36</sup> « Kar do yiriy ta moo in pat ta moo naa yeepe gay, waan ibinaagdo, wala \*dubal ku Bunji, wala nun Ronjo. Tatte Bunj keeji di iban.

<sup>37</sup> Yiriy taat nun Ronj gemor, naa yeepe-ak, taa kuuniye ar maan kaak asco do geemir wiktin ta nabi Nowe.

<sup>38</sup> Ka seener, min wiktin ta amay kuuk dakina bal teen misa gee, nu tiyaw ho nu siyaw. Nu oba daadi ho gemsico oki, nu beriico miday. Nu giniy paa di nam yiriy taat Nowe unjitu do markab ka tatiko.

<sup>39</sup> Wiktin taat nu giniy paa di-ak, amay paaytu ho teeyiig okinco. Do yeepe ka nun Ronj gemor oki, ta asa gine pa.

<sup>40</sup> Do wiktin taar-at, ya gee seer gawna do morginco, ka rakki nuu icinji ho ka rakki nuu rasinji.

<sup>41</sup> Ya daad seer eygaw, ta rakki nuu icinti ho ta rakki nuu rasinti.

<sup>42</sup> Di naar-ak, goyonj mento, asaan ku ibanno yiriy ta moo \*Rabbinko yaa yeepe.

<sup>43</sup> « Diyonj do kayko samaane : ya mee gerdi kat iban wiktin taat kokin yaa ase inj aando, naa goye mento ho na rasaagdo naa dobe jolo.

<sup>44</sup> Do bi naar-ak, kunjo oki, siyonj zinjiko, asaan ku ibanno wiktin taat nun Ronj gemor, naa yeepe. »

*Gay riyor kaak sellen inj kaak jookumo*

*(Luk 12.41-48)*

<sup>45</sup> « Ampa-anj gay, kuuniyonj ar gay riyor kaak sellen ho neenduwo. Naar di kaak mee gerdi yaa diyinji a naa tale do kaay ka geriy. Kar ya wiktin nece, naa bere tee do gee kuuk nu giniy riy sawa.

<sup>46</sup> Nu kaawaako, galal do gay riyor kaak do wiktin taat tatkuwiy yeepe, nja gasin nja ginaat riy-ata.

<sup>47</sup> Ka seener nu kaawaako, gem-ak, tatkaw yaaji berin gamnay okinco do pisinji.

<sup>48</sup> Kar gay, ya gay riyor ka jookumo osiig adiy a tatkuwiy yeedo kodok,

<sup>49</sup> kar nja teesiy kociin eenji ku riyor, nja tiyaw ho nja siyaw nam nja ibanno ziy.

<sup>50</sup> Ampa-ak, tatkuwiy yaa ase yiriy taat nja ergigdo ho wiktin taat nja ibingitdo.

<sup>51</sup> Paa kat, tatkaw-ak yaa taa biyin ko taa biye ar nu taa biyiig nuur kuuk kaawa in binjico di. Do wer ka taa binner-ak, nuu ale ho nuu eeyme saanjo. »

## 25

### *Danjil ta gema ku orok*

<sup>1</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Do wiktin taar-at, \*Meennaw ta Bunji yaa kuuniye ar danjil ta gema ku orok kuuk sok lampinco, nu baa naamin dubil kaak obe.

<sup>2</sup> Min gema-ak, kuuk beey neenduway ho kuuk beey gay oliyay.

<sup>3</sup> Nuur kuuk oliyay-ak sokiig lampinco kar nu balco ice zaadin ka sewindi.

<sup>4</sup> Kar nuur kuuk neenduway gay sokiig lampinco ho nu iciico pey zaadin do dewniiico.

<sup>5</sup> Nu yokiig dubile-ak kee. Min nja asdo kodok, gema-ak teestu gonce nam okinco wey iciigu.

<sup>6</sup> « In datik aandor, nu dortu gem koola rada aman : " Ha', talon dubil ote ! Amilon njaamonja ! " »

<sup>7</sup> Min gema-ak dortu pa-ak, okinco nu niintu ho nu biyiig lampinco.

<sup>8</sup> Kuuk oliyay-ak indiig eenco aman : " Yaman lampinni mataw, beronin ja sood min sewinjo-aka. " »

<sup>9</sup> Kar kuuk neenduway-ak telkiico aman : " Ha'a, nja necaatenno okinte. Baan, dakon giday. " »

<sup>10</sup> Ek di kuuk oliyay-ak deettu gidaye sewe. Wiktin taat nu deete, dubil-ak astu aarco. Kar gema kuuk siy ko zinjico unjitu in njaara do wer ka obindi. Min nu unje, nu dibiriit botol.

<sup>11</sup> Kar ba aaro, kuuk oliyay-ak astu kate. Nu kolyi rada aman : " Gem koltacco, pilni botol ! " »

<sup>12</sup> Kar dubil-ak telkiico aman : " Nu kaawaako seene, nu ibingikonno. " »

<sup>13</sup> Hiyya, Iisa kaawtu pey aman : « Goyon mento, asaan ku ibanno yiriyo wala pat taat naa yeepe. »

### *Danjil ta gay riyor ku subba*

*(Luk 19.11-27)*

<sup>14</sup> « \*Meennaw ta Bunji-at yaa kuuniye oki ar gem kaak baa marti. Nja kolyiig gay riyoy ho nja beriicog malley amaanne do pisinco.

<sup>15</sup> Ka rakki, nja berji tammin beey ku daabner, ka seerinjar, seer ho ka subbinjar, rakki. Ay gem di nja berji uudin ta gudurrey. Min nja beriicog gurus-ak, nja deettu marti.

<sup>16</sup> Kar gay riyor kaak gas tammin beey-ak, kodok di, nja teestu taajire ho nja gastu tammin beey min kuwa.

<sup>17</sup> Naar kaak gas seer-ak oki gintu pa ho nja gastu tammin seer min kuwa.

<sup>18</sup> Kar naar kaak gas tamma rakki-ak gay daktu ecar bee ho nja tiisiig gurus ka gemoy-aka.

19 « Goytu kee, gemco astu min do martuwiy. Na koliig gay riyor-aku a naa tale maan kaak nu gintu in gurus-aka.

20 Gay riyor kaak gas tammin beey-ak astu ho na gaariijig gurus kaak na gastu min kuwa. Kar na diytu aman : " Gem kol tacco, an gurus kaak ki beriidu amaanne ho ka an gay kaak nu gastu min kuwa. "

21 Gemoy-ak oziliig aman : " Seese, kinke-an gay riyor kaak samaane ho kaak nec naan amniye. Do gamin kuuk sood-an sa, ki gaar zin kadar naan amniye ho din gay naan bere kat kuuk dakina. As aacay in nunu. "

22 Naar kaak gas tammin seer-ak astu ho na diytu aman : " Gem kol tacco, an gurus kaak ki beriidu amaanne ho ka an gay kaak nu gastu min kuwa. "

23 Gemoy-ak oziliig aman : " Seese, kinke-an gay riyor kaak samaane ho kaak nec naan amniye. Do gamin kuuk sood-an sa, ki gaar zin kadar naan amniye ho din gay naan bere kat kuuk dakina. As aacay in nunu. "

24 Kar ba aaro, naar kaak gas tamma rakki-ak astu ho na diytu aman : " Gem kol tacco, nu ibingicin kin gem tonjo. Ki sedaw gamin kuuk ki bal luwincso ho ki soka gamin kuuk ki bal suude tingon.

25 Ampaa ko, nu gintu kolaw ho nu dakiig tiis gurusjin. Din gay, naar ko-an ka, obig maannan. "

26 Kar gemoy-ak kaawiji aman : " Kinke-an gem kaak napkiyaado. Ki zegilo ! Ki iban min awalle oki kadar nu seda gamin kuuk nu bal luwincso ho nu soka gamin kuuk nu bal suude tingon.

27 Ya ki iban ansi-ak, zer kii leen gurusdu-an do wer ka dummaayner. Ansii kat ya nu yeepe, naa gasin gurusdu wee. "

28 Kar na kaawtu aman : " Icon tamma-ak minninye ho beronjiig do naar kaak gin orok-aka.

29 Cokiyon naako kaawe, waan kaak gine, Bun yaaji gaaye min kuwa nam naa goye do bidinaw. Kar naar kaak bal ginen gay, ka sood kaak na gintu oki, Bun yaaji imilinj.

30 Kar gay riyor kaak napkaydo gay, atkon kara do gondikor, do wer kaak nu alaw ho nu eeyma saanjo. " »

### *Seriin ta ba aaro*

31 « Wiktin taat nun \*Ron gemor yaa yeepe do \*darjiner in dubal okincso, nu asi goye ka seesdu ka sultinnaw.

32 Gee kuuk do adiy ka kidar okincso asa nume untu. Kar naa eerincso ar gay gooyindi eergiy tamgi in awgi.

33 Kar naa dibirin tamgi do meedar ho awgi gay do nugilal.

34 Kar nun kaak sultan, naaco kaawe do kuuk do meedar aman : « Kun kuuk Tanni barkiyinjo-an, ason ho unjon do Meennaw taat Bun siytu loko min kilgiye ka duniiner.

35 Asaan mey deentu ho ku berdu tee. Ibin deentu ho ku berdu see. Nu baawko martaw ho ku obintu samaane.

36 Nu tukinka ho ku berdu kesuune. Nu radaw wala nu obintu danjaayne ho ku dakintu tala.

37 Hiyya, nuur kuuk sellen do unji ka Bundi-ak yaadu telke aman : " Gem kol \*Rabbine, kimin ni talincin mey diyaacin ho ni berijinj tee ? Kimin ibin diyaacin ho ni berijinj see ?

38 Kimin ki asinti martaw ho ni obincin samaane ? Kimin ki tukinka ho ni berijinj kesuune ?

39 Kimin ki radtu wala nu obincin danjaayne ho ni dakincin tala ? "

<sup>40</sup> Min pa-ak, nun kaak sultan, naaco telke aman : " Ka seener nu kaawaako, ya ku ginit riy taar-an do rakki min do sijtar kuuk sinco allo tak-tak-an, ar ku ginit lotu. "

<sup>41</sup> « Kar ba aaro, naaco newse do kuuk do nugilal aman : " Kunjo-an Bun surpiyijko, etironj minniner serek. Baan do ak taat nu biytu do \*Seetanner inj dubilji. Ak-at matdo tak-tak.

<sup>42</sup> Asaan mey deentu ho ku baldu bere tee. Ibin deentu ho ku baldu bere see.

<sup>43</sup> Nu 6aawko martaw ho ku dakintu obdo. Nu tukinka ho ku baldu bere kesuune. Nu radaw wala nu obintu danaayne ho ku bal 6aa talindu. "

<sup>44</sup> Hiyya, nuur kuuk do nugilal-ak yaadu telke aman : " Gem kol Rabbine, kimin ni talincinj ki meya wala ibino, ki marte wala tukinka, ki radaw wala do danaayner ho ni dakincinj gaaydo ? "

<sup>45</sup> Min pa-ak, naaco telke aman : " Ka seener nu kaawaako, ya ku bal ginin riy taar-an do rakki min do sijtar kuuk sinco allo tak-tak-an, ar ku bal ginin lotu. "

<sup>46</sup> Gee nuur-ak 6aa goye doo do ak taat matdo ho nuur kuuk sellen do unji ka Bunji-ak gay yaa gase goye ka gaasdo. »

## 26

### *Dee ka kaawor do muut ta Iisa*

*(Maark 14.1-2, Luk 22.1-2, Yaaya 11.45-53)*

<sup>1</sup> Min Iisa gaasiig kaawin-an okinco, na diyiico do maajirnay aman :

<sup>2</sup> « Ku iban kadar iidin ta \*Paak daktit ko mena seer di. Ek di nun \*Ronj gemor, nuun berindu do nuur kuuk yaan doodin ka etor. »

<sup>3</sup> Hiyya, agindaw ku gay satkiner inj \*aginay ku Yuudinnar numtu do geriy ka gem rakki sinji \*Kayip, na \*Mee satkiner ka katko.

<sup>4</sup> Nu deetu kaawco a nuu obinj Iisa inj cigile ho nuu deenji.

<sup>5</sup> Nu kaawtu benannico aman : « Gi gediraado obinj yiriy ta iidiner, yampa, gee yaa barjile. »

### *Kockice ka itirdi do kaay ka Iisa*

*(Maark 14.3-9, Yaaya 12.1-8)*

<sup>6</sup> Yiriy rakki, Iisa goy do geeger ka Betani do ger ka Simon kaak dukum burdum.

<sup>7</sup> Wiktin taat na goyту tee, daatik rakki asiig gasa. Do pisinti, ta gin dew ka dambir kaak nu kolaag albaatir. Dewti-ak miin inj itir kaak gasdo badam. Ta kockiciiji do kaay ka Iisa.

<sup>8</sup> Min maajirna taliig maanna-ak, aditco nigtu ho nu kaawtu aman : « Maa di ta nigiiig itir-an dur di ?

<sup>9</sup> Ya gi gidiyig itir-an, nec gii gase gurus dakina ho gii deedin do pokirnar ! »

<sup>10</sup> Min Iisa doriit kaawco-at, na diyiico aman : « Maa di ku taafiyiit daatko-anta ? Riy taat ta giniidu-an samaane.

<sup>11</sup> Ka seener, pokirna, nuur goy doo inj kunjo, kar nun gay goyaa do inj kunjo doo.

<sup>12</sup> Min din di ta kockicdu ko itir, uudin ta neginda nuu unjin zir do maginer.

<sup>13</sup> Ka seener nu kaawaako, ay wer kaak nuu gaarin Kabarre ta Gala do adiy ka kidar, nuu moye bit ka daatko-anta ho nuu ose do maan kaak ta gintu. »

### *Isine ka Zuudas do Iisa*

*(Maark 14.10-11, Luk 22.3-6)*

14 Min njaar-ak, Zuudas Iskariyoot kaak min paliinna ku Iisa ku orok inj seer-ak, 6aawiico do agindaw ku gay satkiner

15 ho na kaawiico aman : « Ya nu gaarko maman kuu obin Iisa-ak, kuudu bere maa ? » Hiyya, nu beriiji tammin orok subba ku gurusdi.

16 Min yiriy taar-at di, na teestu bariye botol taat maman njaaco gaarin Iisa, nuu obinji.

### *Iidin ta Paak*

*(Maark 14.12-21, Luk 22.7-14, 21-23, Yaaya 13.21-30)*

17 Yiriy taat awalle ta iidin ta mappa ka bal gele\*, maajirna sinjiiji moota do Iisa ho nu indiig aman : « Ki raka a ni 6aate gine tee ka Paakdi momo ? »

18 Iisa gay telkiico aman : « Baan do geegirdi do wer ka gem rakki pa ho kaawonji aman : " Tatkaw kaawa a wiktiney gaaye. Na asa iidiye iidin ta Paak do gerin inj maajirnay. " »

19 Hiyya, maajirnay 6aawtu, nu giniit ar taat Iisa kaawiico ho nu giniico tee.

20 Min pat gale, Iisa goytu tee inj paliinnay kuuk orok inj seera.

21 Wiktin taat nu tiyo, na diyiiico aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. »

22 Min nu doriit kaaw-at, zinikico ooliig koloc. Kar nu teestu indinji rakki rakki aman : « \*Rabbine, na nununno doo ? »

23 Iisa gay telkiico aman : « Njaar kaak pisinni or do parki-anj di, njaar-ak di yaadu isine.

24 Nun \*Ronj gemor asa mate ar taat Kitamne kaawtu do bi kanto. Kar gay, radji do gem kaak isindu ! Gem-ak, ya nu bal weenji sa guna ! »

25 Zuudas kaak isinaaji-ak indiig aman : « Gem kol Rabbiney, na nununno doo ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kiñ meenji kaawit ko. »

### *Tee ka Rabbine*

*(Maark 14.22-26, Luk 22.14-20, 1 Korentiyen 11.23-25)*

26 Wiktin taat nu goytu tee, Iisa ictu mappa, na deliiji barkin do Bunji, na pirsiga ho na beriicog do maajirnay. Kar na kaawiico aman : « Obon ho taan, njaar-anj zir. »

27 Kar na ictu pey \*kordindi, na deliiji barkin do Bunji ho na beriicota. Kar na kaawiico aman : « Saan okinjo,

28 asaan nuur-anj baarir. Baar-anj duunit \*Jamaw ta marbinto taat Bunj asiy obe inj gee. Baar-ak yaa mine do bi ka gee dakina a nuu gase saamiye ka zunuubinnico.

29 Nu kaawaako aman : " Nu siyaado pey maam ku \*binji nam yiriy taat naa see kuuk marbinto inj kunjo do Meennaw ta Tanni. " »

30 Hiyya, nu riytu riyin ku iidiner, kar nu amiltu, nu 6aayiy coke koot ka Olibiyennar.

### *Kaawo do bi ka tatire ka Piyer*

*(Maark 14.27-31, Luk 22.31-34, Yaaya 13.36-38)*

31 Do wer-ak, Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Inj aando-an di, okinjo, kuun rasindu. Ka seener, Kitamne kaaw aman : " Naa deen gay gooyindi ho tamgiy yaa totire. " »†

32 Kar Iisa kaawtu pey aman : « Wiktin taat nu nooy min do muuti gay, naako ogire do kid ka Galile. »

\* 26:17 'iidin ta mappa ka bal gele' : Ta iidin ta Yuudinnar taat nu koliy oki Paak. Do iidin taar-at, nu moyiy wiktin taat Bunj imiliig aginiyoc min darre ta Meser (Ekzood 12.1-27). † 26:31 Wer ka gase kaawor do Zakariya 13.7.

33 Piyer gay kaawiiji aman : « Ya okiŋco-aŋ rasiŋciŋ oki, nun gay rasaacinno tuk. »

34 Iisa gay telkiiji aman : « Cokay, naaŋ kaawe seene, do aando-anta, kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

35 Piyer gay telkiiji aman : « Ya nu mata iŋ kiŋke oki, nu tatiraado a nu ibingicinno. » Kar maajirna okiŋco kaawtu paa di.

### *Inde ka Buŋdi Jetsemaane (Maark 14.32-42, Luk 22.39-46)*

36 Hiyya, Iisa iŋ maajirnay ottu do wer kaak ŋu kolaag Jetsemaane ho ŋa kaawiico aman : « Goyon anne, nun 6aa inde Buŋ annere. »

37 Min ŋa 6aayiyo, ŋa iciŋ Piyer iŋ koogin ku Zebede kuuk seera : Yaaya iŋ Zaak. Do wer-ak, kelmoy amiltu ho ziy sa oolga.

38 Kar ŋa kaawiico aman : « Kelmol tiyaan but-but ar naa mate. Kuŋ goyon anne ho goyon mento iŋ nunu. »

39 Na sinjitu unŋa sood, ŋa dersitu ho ŋa noodig unji keŋer, kar ŋa teestu inde Buŋ aman : « Baaba, ya an kat niyinen, etirit taaŋin-an minniner. Yampa, taa ginno ar taat nun rakiyo, illa taat kiŋ rakiyo. »

40 Min ŋaar-ak, ŋa yeepiico do maajirnay kuuk subba. Kar ŋa gasig ŋu weyaw. Na kaawiiji do Piyer aman : « Ku bal gedire goye mento sood iŋ nunu ? »

41 Goyon mento ho indiguwoŋ Buŋ kuu goye bombo ya \*Seetanne gecaako. Gelbin ka gemor, ŋaar gin niyin taat ŋaa gine taat samaane, kar ziy gay gedarro. »

42 Ka seeriŋkar, ŋa deettu pey inde Buŋ aman : « Baaba, ya taaŋin-an kat etiraado minniner illa naa seenti ja, ŋaar-ak niyin tanjin di paka ! »

43 Kar ŋa yeptu pey do maarjirnay ho ŋa gasiig ŋu weyaw nam ŋu gedarro piŋ odinco.

44 Min ŋaar-ak, ŋa rasiigu ho ŋa deettu pey inde Buŋ ka subbiŋkar. Na deeliig kaawin ŋuur-ak di.

45 Min ŋa inde Buŋ, ŋa yeptu do maajirnay ho ŋa diyiico aman : « Ku weyaw ho ku darma misa ? Way, diŋ wiktinti nec kate. Nun \*Roŋ gemor, ŋuun berindu do pise ku gay zunuubinnar.

46 Talon, gem kaak isindu-aŋ asa ko eka ! Ucon, ŋaaminterŋa ! »

### *Obinji ka Iisa (Maark 14.43-50, Luk 22.47-53, Yaaya 18.3-12)*

47 Min Iisa kaawa misan di, Zuudas min paliinna kuuk orok iŋ seer astu iŋ gee dakina. Min ge-ak, daariŋ gin \*seepinpan ho daariŋ gay gin doŋkilay. Agindaw ku gay satkiner iŋ \*aginay ku Yuudinnar kat ŋaamgu.

48 Zuudas gaarco botol taat maman ŋuu obin Iisa. Na kaawiico aman : « Naar kaak naa baamiye, naaji gine cuud, ŋa ŋaar ko ku rakiyo. Obonŋa ! »

49 Min ŋu ottu do wer-aka, Zuudas sinjiiji moota do Iisa ho ŋa ooyiiji aman : « Seek, gem kol Rabbiney ! » Kar ŋa baamiyiiga ho ŋa giniiji cuud.

50 Iisa gay telkiiji aman : « Ab roya, maan kaak iyiŋciŋ-aŋ, giŋga ! » Hiyya, gee-ak 6aawiiji moota ho ŋu obiiga.

51 Ek di rakki min maajirnay ku Iisa ceptu \*seepiney, ŋa asiŋig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho ŋa dukumiijit dengey.

52 Kar Iisa kaawiiji aman : « Unjig seepineŋ-aŋ do caapoy, asaan okiŋco kuuk jaawa iŋ seepinpan-ak, ŋuu deenŋo iŋ seepinpan.

<sup>53</sup> Ya do tanjin, ki pakira a nu gediraa do indin Tanni yaadu male walla ? Ya nu indiga, kodok di njaadu njaame dubal dakin dakina‡.

<sup>54</sup> Kar ya nu gina ampa-ak gay, maman taat nu siirtu awalle do Kitamner yaa ase do werti ? Asaan Kitamne kaaw a taa kuuniye ansi. »

<sup>55</sup> Min njaar-ak, Iisa newsiico do gee-ak aman : « Kun kawta, nu goy in kunjko do \*ger ka Bunji. Maa di ku obginno annere ? Ku astu in seepinpan ho in donkilay a kuun obindu. Wala nu kokino ?

<sup>56</sup> Kar gay, ta kuuniyutu ampa-ak a kaaw taat nabiinna siirtu awalle do Kitamner yaa ase do werti. » Min njaar-ak, maajirnay okinco gadtu, nu rasiiga.

*Iisa do unco ka agindaw ku gay satkiner*

*(Maark 14.53-65, Luk 22.54-55, 63-71, Yaaya 18.13-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Gee kuuk obig Iisa-ak iyigi do ger ka \*Kayip, \*mee satkiner ka tatko. Do wer-ak ko, agindaw ku gaanuundi in \*aginay ku Yuudinnar numtu.

<sup>58</sup> Piyer gay aadaag min serek nam nu ottu do ger ka mee satkiner-aka. Kar na unjitu do wer ka berel ka gerdi-aka ho na goyту in askirna. Na raka tale maman nuu deen kaawco.

<sup>59</sup> Sando, agindaw ku gay satkiner in agindaw ku Yuudinnar bariya botol taat nuuji diye kaaw do Iisa nuu deenji. Ya kaaw-at do wertido oki, do tanco-at, ta ginaado maanna.

<sup>60</sup> Gee dakina uctu, nu diyiji kaaw ta raadiner, kar in taar-at oki, nu balji gase orne. Ba aaro, gee seer uctu ho nu kaawtu aman :

<sup>61</sup> « Gem-an kaawa a njaa dimin ger ka Bunji-anja, kar do menaw subba di, nja pini do weriy. »

<sup>62</sup> Hiyya, mee satkiner-ak uctu ho na kaawiji do Iisa aman : « Kin telkaacodo ga ? Gee-an kaawa do bi kanjin doo ? »

<sup>63</sup> Kar Iisa gay buguma di. Kar mee satkiner-ak togiliji aman : « In Bunj kaak goy mento-anja, kaawnin ja, kin ko \*Masi, Ronj ka Bunji walla ? »

<sup>64</sup> Iisa gay telkiji aman : « Kin meenjin kaawit ko. Kar gay, nu kaawaako, dak mena sood di\$, nun \*Ronj gemor, kuun talin nu goy do meeday ta Bunj kaak gin gudurre okintiti, ho kuun talin pey wiktin taat naa ase min ka samaaner in uca. »

<sup>65</sup> Min mee satkiner dortu pa-ak, na eeriit kesuuney\* ho na diyту aman : « Na niga biy in Bunj ! Wala gi raka pey saadine ! Ku doraaga, na geema ziy in Bunj !

<sup>66</sup> Ya loko-ak, gee giniinji maman ? » Nu telkiji aman : « Taar-an nec ko iye muutuy. »

<sup>67</sup> Do wer-ak, nu piciji ulna do wijeeney, nu koochiiga, ho daarin gay baasiiga

<sup>68</sup> Ho nu kaawiji aman : « Hey Masi-anja, ya kin kat nabiince-ak, kaawni ja waa kaak meninjin† ? »

*Tatire ka Piyer do bi ka Iisa*

*(Maark 14.66-72, Luk 22.56-62, Yaaya 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Do wiktin taar-at, Piyer gay goy kara do wer ka berel-aka. Kar gay riyor rakki baawiji moota ho ta kaawiji aman : « Kinke oki goy in Iisa, gem kaak min Galile ! »

‡ 26:53 'dubal dakin dakina' : Iisa kaawa do bi ka orok in seer 'leziyon'. Leziyon rakki, askirinti yaa gine maan ka alip subba (3000) wal alip bijigi (6000) pa. \$ 26:64 'dak mena sood di' : In kaaw ta Grek, nu kaawa 'min dinja'. Kar gay, wiktin ta nu kaawiy ampa-ak, nu raka kaawe a maanna-an yaa ase kodok-kodok di. \* 26:65 'ja eeriit kesuuney' : Do aadin ta Yuudinnar, eere ka kesuuni-ak gaara kadar aditco nige. † 26:68 'meninjin' : Werin daarin, nu kaawa a 'doosinci'.

<sup>70</sup> Kar Piyer gay tatiriig Iisa do uŋco ka geemir ho ŋa diytu aman : « Nu ibanno taat ka rakiy kaawe. »

<sup>71</sup> Kar wiktin taat ŋa raka ŋere min do wer-aka, gay riyor taat pey taliiga ho ta diyico do gee kuuk goy ede-ak aman : « Taloŋ, gem-aŋ oki in Iisa kaak min Nazareet. »

<sup>72</sup> Ka seerinƙar, Piyer tatirtu pey ho ŋa togiltu aman : « In Buŋ, nu ibingigdo gem-aŋka tara ! »

<sup>73</sup> Jammiy sooda, gee kuuk goy ede-ak 6aawiji do Piyer ho ŋu kaawiji aman : « Ka seener, kinke sa min ŋuura ! Ni ibinaacin min do kaawoŋ-an di. »

<sup>74</sup> Min ŋaar-ak, ŋa togiltu pey aman : « In Buŋ-aŋka, nu diykon doo a nu ibingigdo gem-aŋka ! Ya nu raada sa, Buŋ, ŋaan surpiyindu. » Min ŋa kaawtu pa-ak di, kokir boogtu.

<sup>75</sup> Ek di Piyer moyiit kaaw taat Iisa kaawiji aman : « Awal ta kokir yaa booge, kii tatire dees subba a ki ibinginno. » Hiyya ŋa amiltu kara ho ŋa zugig ale.

## 27

### *Iisa wer ka Pilaat*

*(Maark 15.1, Luk 23.1-2, Yaaya 18.28-32)*

<sup>1</sup> In kawtir wer dugus-dugus, agindaw ku gay satkiner okinco in \*aginay ku Yuudinnar deetu kaawco a ŋuu deen Iisa.

<sup>2</sup> Do wer-ak, ŋu duuniiga, ŋu iyiga ho ŋu beriiƙig do Pilaat kaak gee ku Room diyig guberneer do wer-aka.

### *Muut ta Zuudas*

*(Akt 1.18-19)*

<sup>3</sup> Min Zuudas kaak isinji do Iisa taltu kadar ŋu raka deen Iisa-ak, ginji raɗa. Hiyya, ŋa 6aawico do agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar a ŋaaco yeepin tammin kuuk orok subba-aku.

<sup>4</sup> Min ŋa gasiigu, ŋa diyco aman : « Nun di bir gallo asaan nu isinji do gem-aŋ ŋuu deen maalan di ! » Nuur gay telkiiji aman : « Ginir ! Nin isgininno, taan gagire do gaayan ! »

<sup>5</sup> Min Zuudas doriit kaaw-at, ŋa dawiig gurus-ak do \*ger ka Buŋdi ho ŋa deettu zikide ziy.

<sup>6</sup> Kar agindaw ku gay satkiner ipiniig gurus-aka ho ŋu diytu aman : « \*Gaanunte berro botol taat gii numin gurus-aŋ in kaak gi dummiy do ger ka Buŋdi, asaan ŋa gurus ka kayar. »

<sup>7</sup> Hiyya, ŋu deetu kaawco, ŋu iciig gurus-aka ho ŋu daktu giday morgo ka gem kaak pina gamin in golŋo. ŋu gidiyig morgo-ak a ŋaa gine wer kaak ŋuu tiisguwe awraatinna.

<sup>8</sup> Do saan taar-at ko, yoo yiriya ŋu koliig morgo-ak aman : « Morig ka baarir. »

<sup>9</sup> Ansii ko, kaaw taat nabi Zeremi kaawtu awalle astu do werti aman : « ŋu ic tammin orok subba ku gurusdi. Gee ku Israyeel talaag gurus-aŋ nec ko in kayar. »

<sup>10</sup> Kar in gurus-ak, ŋu gidiytu morgo ka gem kaak pina gamin in golŋo ar taat \*Rabbin Buŋ kaawiidu. »\*

### *Iisa do unji ka Pilaat*

*(Maark 15.2-15, Luk 23.3-25, Yaaya 18.33-19.16)*

\* **27:10** Wer ka gase kaawor do Zakariya 11.12-13 in Zeremi 32.6-15.



11 Min ɲu beriig Iisa ɔo guberneer Pilaat, Pilaat indiig aman : « Kin ko sultan ka Yuudinnar walla ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenjin kaawit ko. »

12 Agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar diyiji kaawna, kar Iisa gay bugum mayaata.

13 Kar Pilaat kaawiji aman : « Ki doraag ɔoo di gee-an diyijin kaawin-anƙu ? »

14 Naar gay balji telke maanna nam guberneer din sa ajbiy tak-tak.

15 Ay iidin ta \*Paakdi, guberneer Pilaat imilgiy gem rakki min daɲaayne, ɲaar kaak gee inditu.

16 Do wiktin taar-at, gin gay daɲaayner rakki sinji alaw, ɲu kolaag Iisa Barabaas.

17 Pilaat indiig gee kuuk num dakin-ak aman : « Naako pike waa min ɔo daɲaayner ? Iisa Barabaas wala Iisa kaak ɲu koliy Masi ? »

18 Pilaat ibina tam kadar min hasuudinaw di, agindaw-ak iyijig Iisa.

19 Do wiktin taat Pilaat goy misa ɔo sees ka seriiner, daacyi naamiiji kaawo aman : « Yaman cim kaan min kaawin ku gem-anƙa. Na bal nige maanna. Maako-an nu bal weye min sooniika ɔo bi kanji. »

20 Do wer-ak, agindaw ku gay satkiner in aginay ku Yuudinnar isinaag gee ku dakin-ak, ɲuu indin Pilaat a ɲaaco pikin Barabaas, kar Iisa gay ɲuu deenji.

21 Ampaa ko, wiktin taat guberneer Pilaat indiig pey gee-ak aman : « Min kuuk seer-an, ka moo ku rakiy naako pike ? » ɲuur gay telkiiji aman : « Barabaas ! »

22 Pilaat indiigu pey aman : « Kar Iisa kaak ɲu koliy Masi gay, naa ginin maman ? » Okiɲo, ɲu telkiiji aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

23 Na indiigu pey aman : « Kar ɲa nig maa di ? » ɲuur gay koola koolen di aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

24 Min Pilaat taltu kadar ɲa gediraacoɔo ho kaawco bira maan ka pey-ak, ɲa ictu amay ho ɲa aciig pisinji ɔo unco ka geemir. Kar ɲa diytu aman : « Di ɲaar-ak giniro, nun maan isginno in muut ta gem-anƙa ! »

25 Gee okiɲo telkiiji aman : « Ya an di kaawon-ak, baariy ɲu gagirni ɔo gayini yoo ɔo kooginni ! »

26 Hiyya, Pilaat pikiicog Barabaas. Kar Iisa gay, ɲa diyico a ɲuu koocin in kordingo. Min ɲu koocga, ɲa beriicog ɔo askirnar a ɲuu doodin ka etor.

### *Ajimiika ta askirnar ɔo Iisa*

*(Maark 15.16-20, Yaaya 19.2-3)*

27 Min ɲaar-ak, askirnay ku Pilaat iyig Iisa ɔo geriy ka guberneer. Askirnay okiɲo numtu ɔo wer-aka, Iisa gay datiko.

28 Do wer-ak, ɲu cimijit kesuuney ho ɲu isiji batik ta dindik bun ar ta sultinniidi.

29 Kar ɲu siyiji jakumne ta jamiidi ho ɲu isiji ar jakumne ta sultinniidi. Min ɲu isijigu, ɲu beriiji eto ɔo pisinji ka meeda ar ka sultan icgiyo. Kar ɲu dersiyo ɔo unji ho ɲu ajimiyig aman : « Gem kol sultan ka \*Yuudinnar, ooyaajin ! »

30 Kar ɔo wer-ak, ɲu piciji ulna ho ɲu iciig etoy-aka, ɲu menniig ɔo kaay.

31 Min ɲu ajimiyig ko ajimiye, ɲu cimijit batko-ata, kar ɲu isijit tanji, ɲu baay doodin ka etor.

### *Dooɔe ka Iisa ka etor*

*(Maark 15.21-32, Luk 23.26-43, Yaaya 19.17-27)*

<sup>32</sup> Min ɲu amiliy min ɔo geegirdi, ɲu ɲaamtu in gem rakki pa sinji Simon. Gem-ak min geeger ka Sireen<sup>†</sup>. Askirna asiriig a ɲa icin etoy ka Iisa.

<sup>33</sup> ɲu ottu wer rakki ɲu kolaag Golgota. Pa-ak diya aman : « Dawik ta kaar. »

<sup>34</sup> Do wer-ak, ɲu beriji ɔo Iisa maam kuuk amse in maan kaak yuutu. Min ɲa aawiig di, ɲa pooctu seenɔo.

<sup>35</sup> Hiyya, ɲu doodiig ka etor. Min ɲu doodga, ɲu deediit kesuuney werin dakina ho ay gem di iciy taat galji.

<sup>36</sup> Ba aaro, askirna-ak goytu eɔe ɲuu gooyinji.

<sup>37</sup> Kar ɔo et ka Iisa gay, ɲu dood maan kuwa ɔo kaay. Do maanna-ak, ɲu siir maan kaak iy obinji aman : « ɲaar-aɲ ko Iisa, sultan ka Yuudinnar. »

<sup>38</sup> Gin kokinay seera oki ɲu doodgu ɔo serpay ka atiydi, rakki ɔo meeday ho rakki gay ɔo ɲugilay.

<sup>39</sup> Gee kuuk bira min eɔe-ak sekiyiy kayɔo ho ɲu wariig Iisa aman :

<sup>40</sup> « Kiɲ kaak rak ɔimin ger ka Bunɔi ho in menaw subba di kii pine ka pey, ya kiɲ kat Roɲ ka Bunɔi-ak, jil kat ɔoo zin ka meenjin ho paay min ka etor ! »

<sup>41</sup> Yoo agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanuundi, in \*aginay ku Yuudinnar sa samtiyaaji aman :

<sup>42</sup> « ɲa jil gee ku pey, kar din gay, ɲa gedarro jile ziy ka meenji ! Sultan ka Israyeel kat ampa ? Paay din di min ka etor, kar niin aamine.

<sup>43</sup> ɲa diyiit kaay in Bun ho ɲa kaawiy a ɲa Roɲ ka Bunɔi. Di ya Bun elgiga-ak, din ɲa jilga kate ! »<sup>‡</sup>

<sup>44</sup> Yoo kokinay kuuk ɲu doodtu ka atiydi in ɲaara oki, waraag pa.

### *Muut ta Iisa*

*(Maark 15.33-41, Luk 23.44-49, Yaaya 19.28-30)*

<sup>45</sup> Min pat ottu yiriyo, ta mattu. Wer astu gondiko ɔo kid okinji nam pat subba ta maako.

<sup>46</sup> Do wiktin taar-at, Iisa kooltu raɔa aman : « Eli, Eli, lema sabaktani ? » Ansi-ak aman : « Bunɔu, Bunɔu, maa di ki pooɔinu ? »<sup>§</sup>

<sup>47</sup> Gee daarin kuuk goy moota-ak dorga ho ɲu diytu aman : « Cokiyon ja, ɲa kolaag \*Eli ! »

<sup>48</sup> Do wer-ak, rakki minnino gadtu ɲa ictu bit ka jarɔor, ɲa ɔuuniit ɔo bi ka etor ho ɲa coopiig ɔo maam kuuk tooro. Kar ɲa beriig ɔo Iisa a ɲaa coode.

<sup>49</sup> Daarin gay kaawiy aman : « Eroɲ ja, gii tale ya Eli kat asa jilinji. »

<sup>50</sup> Ba aar, Iisa kooltu pey raɔa kar ɲa mattu.

<sup>51</sup> Min ɲa mattu, zimilla kuuk bigira\* ɲu caaltu atta ɔo ger ka Bunɔi eertu min ɔatko min kuwa yoo keder. Do wer-ak, kid sa azirtu ho dambinay sa doostu.

<sup>52</sup> Maggan pile ho min gee kuuk sellen ɔo unji ka Bunɔi ho mate, dakina nooye.

<sup>53</sup> Gee-ak amiltu min ɔo magginco ho min Iisa nooytu, ɲu ɔaawtu Zeruza-leem, geeger kaak \*cawar, ho gee dakina taliigu.

<sup>54</sup> Min ɲa mattu, tatkaw ka askirin ku Room in geenji kuuk gooyaag Iisa taliig kid azire in ay maan kaak kuuniy-ak, kolaw obiig tak-tak ho ɲu kaawtu aman : « Way, gem-aɲ Roɲ ka Bunɔi ka seener ! »

<sup>55</sup> Do wer-ak, goy oki daaɔ dakina kuuk aadig Iisa min kid ka Galile ho ɲu taliy kaaci. ɲu taliy min serek.

<sup>†</sup> 27:32 'Sireen' : ɲa kid ka gee ku pondiko kaak goy in munsakne. <sup>‡</sup> 27:43 Wer ka gase kaawor ɔo Soom 22.9. <sup>§</sup> 27:46 Wer ka gase kaawor ɔo Soom 22.2. \* 27:51 'bigira' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'bakar'.

<sup>56</sup> Minninco goy Mariyam ta Magdala, Mariyam atan Zaak in Yuusup, ho in atan koogin ku Zebede.

*Unje ka Iisa do maginer*

*(Maark 15.42-47, Luk 23.50-56, Yaaya 19.38-42)*

<sup>57</sup> In pat ta maako, gin gem rakki nu kolaag Yuusup min geeger ka Arimate. Na gay gamnar ho naar oki min maajirna ku Iisa.

<sup>58</sup> Gem-ak dakiig gas Pilaat ho na indiig momtey ka Iisa. Hiyya, Pilaat beriico izinne do askirnar a nuuji berinji.

<sup>59</sup> Min naar-ak, na dakiig paaya ho na maliyiig in batik marbinto.

<sup>60</sup> Kar na iciiga ho na unjiig do magin ta meenji taat nu dooditu ka dambar. Magin-at, yoo momte rakki oki, nu baltit unje. Min pa-ak, na tunkiltu dambi tatik, na dibiriit magin-ata, kar na deettu.

<sup>61</sup> Wiktin taar-at, Mariyam ta Magdala in gaati Mariyam goy kefer aaniy magine.

*Gooye ka maginer*

<sup>62</sup> Ka kawtinti, in yiriy ta \*sabitdi†, agindaw ku gay satkiner in \*Pariziyenna numtu ho nu baawtu wer ka Pilaat.

<sup>63</sup> Min nu ottu, nu diyiji aman : « In karaaminen, ni moy kaaw taat gay raadindi-an kaawtu min na goy misa in odinay. Na kaaw aman : " In menaw subba di, naa nooye min do muuti. »

<sup>64</sup> Baanu, gem kol tatkaw, diyco do askirnan a nuu gooyin magin-an nam mena subba. Yampa, maajirnay asa kokinin momtey ho nuu diye do geemir aman : " Na nooye min datik ta gee ku mate. " Kar raade kaak ba aar-an yaa pakiin ka awalle. »

<sup>65</sup> Kar Pilaat kaawtu aman : « Paa ko, askirin eku. Baan in nuura ho kaawonco a nuu gooyin magine ar taat ku rakiyo. »

<sup>66</sup> Hiyya, nu baawtu do maginer, nu naariig dambi ka do bit-aka, kar nu rasiig askirna-ak yaa gooyinti.

## 28

*Nooye ka Iisa*

*(Maark 16.1-10, Luk 24.1-12, Yaaya 20.1-10)*

<sup>1</sup> Min yiriy ta \*sabit birtu, in dumaas kawtir kawtira, Mariyam ta Magdala in gaati Mariyam baawtu talin magine.

<sup>2</sup> Min nu ottu, aawa kar kid azirtu linjic. \*Dubil ka Bunji paaytu min ka samaaner. Na tunkiliig dambi kaak do bit ka maginer-aka ho na goyiiji kuwa.

<sup>3</sup> Dubile-ak, ziy irna ar irne ka bunji ho kesuuney portik kar ar nirne.

<sup>4</sup> Min askirin kuuk gooyaat magine taliig maanna-ak, kelimco amiltu nam nu aziraw. Nu sollitu keder ar gee ku mate.

<sup>5</sup> Kar dubil ka Bunji kaawiico do daad-ak aman : « Dakon ginenno kolaw. Nu iban kadar ku bariya Iisa kaak nu doodtu ka etor-aka.

<sup>6</sup> Naar ginno anne, na nooye ar taat na kaawiiko. Ason, talon, an ko wer kaak nu diyiga.

<sup>7</sup> Kar 6aan kodok, dakonco kaaw do maajirnay aman : " Iisa naar nooye ho na ogirkon ko do kid ka Galile. Anner kat, ku 6aayiy talinji. " An di ta iyintu. »

<sup>8</sup> Min nu doriit kaaw-at, kodok di nu uctu min do maginer. Kolaw obiigu ho galal sa miin aditco. In gadco, nu iyaat kabarre-at do maajirnay.

† 27:62 'yiriy ta sabitdi' : Yuudinna siya ja zinkico in yiriy ta jimeener, kar yiriy ta sabit gay, nu eeliy geero.

<sup>9</sup> Tala kar, Iisa n̄aamaagu ho n̄a diyiico aman : « Nu ooyko ! » Kar daad-ak sinjiiji moota, n̄u obiig asinji ho n̄u abdiyiiga.

<sup>10</sup> Hiyya, Iisa diyiico aman : « Dakoŋ ginenno kolaw. Baan kaawoŋco do sinjar a n̄u ɓaa do geeger ka Galile. Anner kat, n̄u ɓaan talindu. »

*Ose ka askirna do gamin kuuk kuuniye*

<sup>11</sup> Wiktin taat daad-ak ɓaawiico do maajirnay, askirin daarin kuuk gooyaat magin-at ɓaawtu do geegirdi. N̄u osiico do agindaw ku gay satkiner gamin okiŋco kuuk kuuniye.

<sup>12</sup> Do wer-ak, agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar n̄umtu, n̄u deetu kaawco. N̄u beriico gurus dakina do askirnar

<sup>13</sup> ho n̄u kaawiico aman : « Yaman, kuu kaawe a maajirnay kokinig momte-ak aando wiktin taat ku weyiyo.

<sup>14</sup> Ya kaaw-an kat gal do dengey ta guberneer, nin di yaa gaasin in n̄aara ho yaako dake kayko. »

<sup>15</sup> Min n̄u kaawiico pa-ak, askirna iciig gurus-aka ho n̄u giniit ar taat n̄u kaawiico. Ansii ko, kaaw-at totirtu do Yuudinnar okiŋco yoo diŋka a maajirnay kat kokinga.

*Bayne ka Iisa do maajirnay*

*(Maark 16.14-18, Luk 24.36-49, Yaaya 20.19-23, Akt 1.6-8)*

<sup>16</sup> Ya do maajirna ku Iisa kuuk orok in rakki gay, n̄u ɓaa do kid ka Galile, do damba taat n̄a kaawiico.

<sup>17</sup> Min n̄u taliiga, n̄u abdiyiiga. Kar minninco, daarin gay aditco osaw.

<sup>18</sup> Kar Iisa ɓaawiico ho n̄a kaawiico aman : « Bun berduut gudurre okintit kuwa ho keder.

<sup>19</sup> Ansi-ak, ɓaan do gee ku darrinay okiŋco, ginonngu maajirnar, \*batiziyonngu in sin ku Tati, ku Roŋo, in ku Ruwwin ta Bunɗi

<sup>20</sup> ho bildonngu n̄uu gine gamin okiŋco kuuk nu kaawiiko. Nun gay goy in kunjko kun kawta nam duniin yaa gaase. »

## Kabarre ta Gala ta Maark Pile ka kaawor

Kabarre-an, ɗa Maark kat siirta. Naar attanno in paliinna kuuk orok in seera. Kar ɗa gin riy in rakki minninco sinji Piyer. Na dorig kaawin okiŋco kuuk Piyer ostu. Paa ko, ɗa gastu botol taat ɗa siiriig gamin kuuk Iisa gintu ho kuuk ɗa kaawtu. Min okiŋco kuuk siirit kabarre ta Iisa, ɗa Maark kat siirit awalle. Na siirit do gee kuuk Yuudinnado a ɗuu ibine kadar Iisa, ɗaar ko Masi kaak Bunj ɗaamtu a ɗaa jile gee.

Min Iisa teestu riyoy do kidar, ɗa gaarit Meennaw ta Bunji, ɗa cool gee ho ɗa atke aaridna. Na kaaw in izinne taat asa min kuwa. Min gee taliig maan kaak ɗa giniyo, ɗu indiy zinƙico a ɗaar-an gay waa? Min tatkaw ka askirin ku Room taliig maan kaak kuuniye wiktin taat ɗu doodig Iisa ka etor, ɗa kaawtu aman: « Ka seener, gem-an Ronj ka Bunji. » Maark raka a gee kuuk garkiyaat maktumne-an asa oki ibiniɗ Iisa ar tatkaw ka askirnar-ak ibiniiga.

### *Gay tabiriikar Yaaya-Batist*

*(Matiye 3.1-12, Luk 3.1-18, Yaaya 1.19-28)*

<sup>1</sup> An ko baati ta Kabarre ta Gala, ta kaawa do bi ka Iisa Masi, Ronj ka Bunji.

<sup>2-4</sup> Gem rakki, sinji Yaaya, as mine gee do bi ka asinji ka Iisa. Do bi ka Yaaya-ak ko, Bunj kaawtu awalle do maktumne ta nabi Ezaayi aman:

« Nun naa ɗaame gay tabiriikar unci a ɗaam siyin botilin.

Gaay tonjo kaawa do kalaaner aman:

“ Siyon botol ta \*Rabbiner.

Siyonjiig botilay dalan. ” »\*

Wiktin ta Yaaya goyiy do kalaaner, gee asiji moota ho ɗa diyco aman: « Ibinon niginƙo, rason goye kaak awalle, ɗuuko \*batiziyinƙo ho Bunj yaako saamiyin zunuubinniko. » Kar ɗuur kuuk ooye, ɗa batiziyiigu.

<sup>5</sup> Gee dakina asiji min kid ka Zuude ho min do geeger ka Zeruzaleem. Kar ɗu gaariig zunuubinnico do unco ka geemir ho Yaaya batiziyiig do barre ka Zurdan-aka.

<sup>6</sup> Kesuuney ta Yaaya, ɗu siyit in law ku lokumi ho ɗa duunit maasoy in karrabin ka zaami. Teenji gay, ɗa eeyma bagi in yiime.

<sup>7</sup> Na kaawiico do gee-ak aman: « Gin gem kaak pakginu kat asaw. Nun sa da necdo kaak naa sorin ɗugiray.

<sup>8</sup> Nun batiziyaako in amay, kar ɗaar gay yaako batiziyinƙo in Ruwwin ta Bunji. »

### *Batem ka Iisa*

*(Matiye 3.13-4.11, Luk 3.21-22, 4.1-13)*

<sup>9</sup> Do wiktin taar-at, Iisa uctu min geeger ka Nazareet do kid ka Galile, ɗa dakiig gas Yaaya. Min ɗa gasga, Yaaya batiziyiig do barre ka Zurdan.

<sup>10</sup> Wiktin ta Iisa imiliy kaay min do amiydi, ɗa taliig samaan pil waakilak. Kar Ruwwin ta Bunji paayiji ar ammaama.

<sup>11</sup> Do wer-ak, ɗa dortu gaay kaawa min kuwa ka samaaner aman: « Kinke ko rondu, nu elgicin dakina ho ki berdu galal dakina. »

<sup>12</sup> Min ɗaar-ak di, kodok di, Ruwwin ta Bunji ɗaamiig Iisa do goosiner.

\* 1:2-4 Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1, Ezaayi 40.3.

13 Na gintu menaw orok pood do wer-aka. Wiktin ta na goyiy efe-ak, \*Seetanne astu gecinjii. Na goy ko inj kumin ku yeer di ho \*dubal ku Bunji gay tala kaaci.

### *Kole ka maajirnar kuuk awalle*

*(Matiye 4.12-22, Luk 4.14-15, 5.1-11)*

14 Yiriy rakki, nu obiig Yaaya danaayne. Min naar-ak, Iisa 6aawtu do kid ka Galile, na teestu gaare Kabarre ta Gala ta asa min do Bunji.

15 Na kaawiy do geemir aman : « Wiktinti taar ase. \*Meennaw ta Bunji askon ko moota. Jiptonj goyinjko ho icon Kabarre ta Gala ! »

16 Goytu kee, Iisa jaawiy do bi ka barre ka Galile. Na gastu gay cabe boosir seera : Simon inj sinji Andre. Wiktin taat na gasiigu, nu caba inj ribbinco.

17 Iisa diyiiico aman : « Ason aadonnu ho naako giniinjko gay cabe geemir. »

18 Kodok di nu rasiig ribbinco ho nu aadiiga.

19 Iisa sinjitu pey unja sood ho na gasiig kun Zaak inj sinji Yaaya, ronji ku Zebede. Nu goy siye ribbinco ka markabar inj tacco.

20 Do wer-ak, Iisa diyiiico aman : « Aadonnu ! » Hiyya, nu rasiig markabco inj tacco ho nu aadiiga.

### *Coole ka gem ka aarid obga*

*(Luk 4.31-37)*

21 Goytu kee, Iisa 6aawtu do geeger kaak nu kolij Kapernayuum inj maajirnar. In yiriy ta \*sabitdi, na unjitu do ger ka salaaner ka Yuudinnar ho na teestu bilde gee.

22 Gee kuuk cokiyaaga-ak abiytu do bildinji, asaan bildinji-ak arro inj ka agindaw ku gaanuundi. Kar gay, na bildaag inj izinne.

23 Wiktin ta Iisa garkiyiy-ak, gem kaak aarid obga astu. Kar na teestu koole aman :

24 « Wayyay, Iisa ka min Nazareet, ki rakaani gine maman ? Ki asinti ide walla ? Nun iban tam kadar kinke gem kaak Bunj doftu ho na naamtu. »

25 Iisa leesijii do aarid-ak aman : « Yalla bugam ho amal min do gem-anjka ! »

26 Aarid-ak azbiig gem-ak zid-zid-zid, kar na amiltu inj koriyay.

27 Gee okinco abiytu, nu teestu kaawe benannico aman : « Way ! Taar-an garaan ta marbinto, na kaawit inj izinne ! Gem-an awna yoo do aaridnar ho nu karmiyaaga ! »

28 Kodok di, kabarey ta Iisa totirtu do kid ka Galile okinjii.

### *Coole ka gee dakina*

*(Matiye 8.14-15, Luk 4.38-41)*

29 Hiyya, nu amiltu min do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho nu 6aawtu wer kan Simon inj Andre. Zaak inj Yaaya sa 6aawtu inj nuura.

30 Kogoy ta Simon gay radaw. Ta weyaw, ziti kobire. Wiktin ta Iisa astu, nu miniiga.

31 Na sinjitu moota, na obtu pisinti, kar na copiliita. Ek di ziti ooltu ho ta teestu tale kaaco.

32 In maako, min pat gale, nu iyijig gee okinco kuuk radaw, inj gee kuuk aaridna obgu.

33 Gee ku gegirdi okinco numtu wer geero.

34 Kar Iisa cooltu gee dakina kuuk gin ay biyaw ta raduwar ho kuuk aaridna obgu oki. Aaridna-ak, na balco rase botol taat nuu kaawe, asaan nu ibingiga.

*Coole in bilde ka geemir  
(Luk 4.42-44)*

<sup>35</sup> Ka kawtinti, Iisa saktu in kawtira. Na uctu min do geegirdi ho na deettu do kalaaner. Do wer-ak, na teestu inde Buñ.

<sup>36</sup> Simon in eenji amiltu joriyinji.

<sup>37</sup> Min nu gasga, nu diyiji aman : « Gee okinco joriyaacin. »

<sup>38</sup> Iisa gay diyiiico aman : « Yallinte wer ka pey, do hellinnan anjure. Annere oki nu baa gaare kaaw ta Buñdi. Taar-an di taat iyintu. »

<sup>39</sup> Ampaa ko, na jaawiig kid ka Galile okinji. Na gaariy kaawin do geray ku salaaner ku Yuudinnar ho na atkiy aaridna.

*Cale ka burdumdi  
(Matiye 8.1-4, Luk 5.12-16)*

<sup>40</sup> Gem kaak gin burdum aiji do Iisa. Na dersitu do unji, na loklikiji aman : « Gem kol Rabbinney, kiin gedire calindu ya ki ooye. »

<sup>41</sup> Iisa taltu aminduwiy, na naamtu pisinji, na diiriiga ho na kaawtu aman : « Hii, nu ooye, din calu ! »

<sup>42</sup> Ek di na caltu \*cawar min do burdumji.

<sup>43</sup> Min naar-ak, Iisa naamiiga ho na karmiig aman :

<sup>44</sup> « Yaman, dak kaawenno bat do waanna. Kar gay, baa gaar zin do gay satkiner ho ber \*satkin uudin taat gaanuun ka Muusa kaawtu. Paa kat, nuu ibine kadar ki cale »

<sup>45</sup> Gem-ak gay deettu, na daktu tees ose wer okinji maan ka coolga. Do bi naar-ak ko, Iisa poocutu unje do geegirdi, na goytu do kalaaner di. Geen gay digaaaji digen di.

## 2

*Coole ka gem kaak rungiye  
(Matiye 9.1-8, Luk 5.17-26)*

<sup>1</sup> Gin menaw, Iisa yeeptu do geeger ka Kapernayuum ho gee dortu kadar na duw ko geero.

<sup>2</sup> Do wer-ak, gee asiy asiyo nam wer arme, kara oki wer ginno. Do wer-ak, Iisa gaariico kaaw ta Buñdi.

<sup>3</sup> Wiktin ta Iisa kaawiyo, gee iyiji gem ka rungiye. Minnincu gee poof icilga.

<sup>4</sup> Geen gay goy dakina ede, nu bal gedire iyin do unji ka Iisa. Hiyya, nu coktu kuwa ka gerdi, aaniy do wer kaak Iisa goyiyo ho nu noomtu bee. Min nu noomiig bee, nu paayiig gem ka rungiy-ak in darinjal.

<sup>5</sup> Min Iisa taliit imaanco, na diyiji do rungiiner-ak aman : « Gem kol ronji, zunubinna, nu saamiyjinu. »

<sup>6</sup> Do wer-ak, agindaw ku gaanuun ka \*Yuudinnar sa goya. Min nu doriit kaaw ta Iisa, nu teestu kaawe do aditco aman :

<sup>7</sup> « Gem-an diya a maa ? Na nigiy biy in Buñ. Waa yaa gedire saamiye zunubinna ? Illa Buñ keeji di ! »

<sup>8</sup> Kodok di, Iisa ibiniit pikirrico ho na kaawiico aman : « Maa di ku giniit pikirre taar-an do aditko ? »

<sup>9</sup> Ya nu diy do rungiiner-an aman : « Zunubinna nu saamiyjinu » wala ya nu diyiji aman : « Ucu, icig darinjiljin ho jaawu », taat moo melen ?

<sup>10</sup> Kar gay, nu raka kuu ibine kadar nun \*Ron gemor, nu gin gudurre ta saamiye zunubinnar do duniiner. » Kar pey na diyiji do rungiiner-ak aman :

11 « Nu kaawiiñ-añ, ucu, icig darinñiljiñ ho deet gerko. »

12 Kodok di, min do unco ka geemir, gem-ak uctu, ña iciig darinñilji ho ña deettu. Okinco, ñu ajbiyitu tak-tak. Nju oziliig Buñ ho ñu diytu aman : « Maan ñaar-añ, gi bal talin yiriy rakki ! »

### *Kole ka Lebi*

*(Matiye 9.9-13, Luk 5.27-32)*

13 Min ñaar-ak, Iisa yeepu pey do bi ka barre ka Galile. Gee dakin asiiji, ña gaariico kaaw ta Bunji.

14 Iisa sinjitu sood min do wer-aka ho ña taltu gay obe miirir rakki, sinji Lebi ron ka Alpe. Ña goy do riyoy. Kar Iisa diyiji aman : « Uc aadnu ! » Ek di Lebi uctu, ña aadiiga.

15 Iisa baawtu in maajirñay do ger ka Lebi ho ñu goytu tee. Do wer-ak, gay obe miirir in gee kuuk goyinco arro astu dakina tee in nuura. Nju goyiy do wer-ak, asaan min gee kuuk aadaag Iisa, gee ar nuur-añ goy dakina.

16 Min \*Pariziyenna kuuk agindaw ku gaanuundi oki taltu kadar Iisa tiya in gee-ak, ñu indiig maajirñay aman : « Maa di, ña tiyiy in gee-añku ? »

17 Iisa doriit kaawco ho ña telkiico aman : « Gee kuuk cewey baraydo dappoor, illa nuur kuuk radaw. Nun bal ase do gee kuuk tala zinñico a ñu sellen. Nu as do nuur kuuk ibina kadar ñu gina jookumo. »

### *Inde do bi ka sayamner*

*(Matiye 9.14-17, Luk 5.33-39)*

18 Yiriy rakki, maajirñay ku Yaaya-Batist in Pariziyenna ictu sayamne uudin ta ñu icgiyo. Gee astu indin Iisa aman : « Maajirin ku Yaaya-Batist in ku Pariziyennar ica sayamne. Maa di, kunjin gay icgyido ? »

19 Iisa telkiico aman : « Gee kuuk ñu kolig do iidin ta obindi, ya ñu goy misa in ñaar kaak obe, wala kuu gedire kuuco kaawe a nuu ice sayamne ? Ha'a, ñu gediraado ice sayamne wiktin ta gem kaak ob goy datikco ! »

20 Kar gay, wiktin yaa ase taat nuu icin ñaar kaak obe min do datikco. Yiriy taar-at kat, ñu asiyo ice sayamne. »

21 Kar Iisa kaawiico pey aman : « Waan naallo kesuun taat zoode in giteen kaak marbinto. Yampa, giteen-ak obaat mirin ta bokiyho ho mutti gaayiy pey tatiko. »

22 Waan laado maam kuuk eelaw do etirsinna kuuk taay ko. Yampa, maam-ak yaa pikiñ etirsinna-aku, nuu naale keder ho etirsinna-ak sa yaa nige. Kar gay, gee liya maam kuuk eelaw illa do etirsinna kuuk marbinto. »

### *Iisa in yiriy ta sabitdi*

*(Matiye 12.1-8, Luk 6.1-5)*

23 Yiriy rakki ta \*sabitdi taat \*Yuudinna eelgiyo geero, Iisa in maajirñay aadtu do morginar. Wiktin ta ñu biriyo, maajirñay teestu yiime kay ku \*gemer, ñu eeymiyo.

24 Pariziyenna taliigu, kar ñu diyiji do Iisa aman : « Talu ! Maa di, maajirnan giniy maan kaak gi gingido in eele ka geeror ? »

25 Iisa telkiico aman : « Ku bal garkiyin ga maan kaak Dawuud in eenji gintu yiriy rakki taat mey diyigu ? »

26 Do wiktin taat Abiyataar goy \*mee satkiner ka tatko, Dawuud unjitu do ger ka Bunji ho ña teetu mappa kaak ñu bertu \*satkin do Bunji ho ña beriico do eenji oki. Zer tee ñaar-ak, nuur bal gine botol taat ñu teenji, illa gay satkiner di. »

27 Iisa kaawiico pey aman : « Geen ke wala ñu kilgiyig do bi ka eele geeror di ? Ha'a ! Nju diyit yiriy ta sabitdi a taa gaaye gee. »



28 Naar nun \*Ronj gemor di mee sabitdi. »

### 3

#### *Coole ka gem kaak pisinji mate*

(Matiye 12.9-14, Luk 6.6-11)

1 Kar Iisa unjitu pey do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar-aka ho na gastu gem kaak pisinji mate.

2 Adin gay dibiiji do Iisa. Nu rakiy tale ya naa coolin gem-ak in yiriy ta sabitdi, kar nuuji diye kaawo.

3 Iisa kaawiiji do gem kaak pisinji mat-ak aman : « Ucu ! As datik anne ! »

4 Iisa indiiig gee ku talaaga-ak aman : « \*Gaanuunte kaaw a gii ginguwe taat sellen wala gii ginguwe taat jookumo in yiriy ta \*sabitdi ? Gii jilguwe gee wala gii idguwino ? » Nuur gay bugum di.

5 Min na indiiig pa-ak, na taliig gee-ak in dapinko, asaan denjinco amil lawa. Kar na yeepiiji do gem ka pisinji mat-ak aman : « Taarig pisinjin. » Ek di na taariiga ho pisinji cooltu do weriy.

6 Min naar-ak, \*Pariziyenna amiltu. Ek di nu deetu kaawco in gee ku aadaag sultan \*Herood maman nuu deen Iisa.

#### *Gee dakina in Iisa*

7 Iisa in maajiray uctu ho nu baawtu do bi ka barre ka Galile. Gee dakin aale aadiiga. Nu asa min Galile, min Zuude,

8 min Zeruzaleem ho min kid ka Idume. Goy kuuk asa min aar barre ka Zurdan ho min kid ka geeger ka Tiir in ka Sidon. Gee-ak asiiji do Iisa, nu dor maan kaak na giniyo.

9 Iisa diyiico do maajiray a nuuji iyin markab moota paa gee kuuk dakin-ak yaa tiryinji.

10 Uudin taat na cooliy gee-ak, gee ku radaw okinco akiliy zinikico, nu rakiy diirinji.

11 Ya gee ku gin aaridna talga-ak, nu solligiy do unji ho nu kooliy aman : « Kin ken di Ronj ka Bunji. »

12 Kar na karmiig tak a nuu gaarinjido.

#### *Paliinna kuuk orok in seera*

(Matiye 10.1-4, Luk 6.12-16)

13 Min naar-ak, Iisa coku ka dambar. Na koltu gee kuuk na rakiyo ho nu asiiji.

14 Do wer-ak, na dobtu minninc geese orok in seera, na diyiico sin a nu paliinna. Na dobiigu asaan na raka nuu goye in naara, naa tabirinco, nu baay gaare Kabarre ta Gala

15 ho nuu atikguwe aaridna.

16 An ko sinco ku paliinnar kuuk orok in seera : Simon kaak Iisa kooliig oki Piyer,\*

17 Zaak ronj ka Zebede in sinji Yaaya kuuk Iisa kooliig oki Bowanergees, sin nuur-an diya aman : " gee ku ar dildile ka bunji ",

18 Andre, Pilip, Bartelemi, Matiye, Tooma, Zaak ronji ka Alpe, Taade, Simon kaak mala do darrey,

19 in Zuudas Iskariyoot, naar kaak asaaji isine do Iisa.

#### *Iisa in geenji ku geero*

\* 3:16 'Piyer' : Sin nuur-an diya a 'dambi'.

<sup>20</sup> Min ñaar-ak, Iisa yeeptu geero. Gee dakina ñumiiji pey nam Iisa in maajirnay bal gase wiktin ta ñuu tee.

<sup>21</sup> Min sijtay dortu pa-ak, ñu astu a ñuu iyin gerco, asaan ñu kaawa do aditco a ña oliyaw.

### *Iisa in tatkaw ka aaridnar*

*(Matiye 12.22-32, Luk 11.14-23, 12.10)*

<sup>22</sup> Agindaw ku \*gaanuun ka Yuudinnar astu min Zeruzaleem ho ñu kaawtu aman : « Ña gin \*Seetanne kaak ñu koliy Belzebuul† ! » Ho ñu kaawtu pey aman : « Gem-an atkaag aaridna illa in gudurre ta tatkaw ka aaridnar ! »

<sup>23</sup> Kar Iisa koliigu, ña deliico danja aman : « Maman Seetanne yaa gedire pey atke ziy ? »

<sup>24</sup> Ya meennaw taat geenti taasiña benannico, maman goyiñco yaa ñaawe ?

<sup>25</sup> Ho ya gee kuuk do adiy ka gerco kat ello ziñkico, maman goyiñco yaa ñaawe ?

<sup>26</sup> Pa-ak, ya Seetanne kat ello ziy ho ya geenji kat kaawco ñagdo, gudurrey gediraado taa taaye, illa taa peye.

<sup>27</sup> « Ku iban di, waan gediraado unje do ger ka gem kaak bombo, ñaa soke gamnay, illa ya ña duunig ja. Kar ya ña duunig gay, ñaa gedire sokin gamnay bal kaawo.

<sup>28</sup> Ka seener nu kaawaako, Buñ yaa saamiye zunuubinna okiñco ku geemir yoo ñuur kuuk biñkico amila gallo in ñaara oki.

<sup>29</sup> Kar gem kaak niga biy in Ruwwin ta Buñdi gay, Buñ saamiyaajido. Gem ñaar-ak gin zunuubinna kuuk gaasdo tak-tak. »

<sup>30</sup> Iisa kaawiy pa-ak, asaan ñu diya a ña gin aarid.

### *Atañ Iisa in sijtay*

*(Matiye 12.46-50, Luk 8.19-21)*

<sup>31</sup> Min ñaar-ak, atañ Iisa in sijtay astu. Ñu peytu kara, kar ñu ñaamtu gem ñaawtu kolinji.

<sup>32</sup> Gee dakina leyig Iisa datko, kar gem-ak diyiiji aman : « Gem kol tacco, yaako in sijtan goy kara, ñu indaacin. »

<sup>33</sup> Kar Iisa telkiiji aman : « Yaani kat waa ho sijtar gay kuñ waa ? »

<sup>34</sup> Ña taliig gee kuuk leyga-ak, kar ña diytu aman : « Talon, an ko yaani ho sijtar.

<sup>35</sup> Ka seener, ay gem kaak gina taat Buñ rakiyo, ñaar di sinju, boor ho yaani. »

## 4

### *Danjil ta gay luwor*

*(Matiye 13.1-9, Luk 8.4-8)*

<sup>1</sup> Iisa teestu pey garkiye gee do bi ka barre ka Galile. Gee dakina ñumiiji nam ña cok ka markabar, kat ña goytu. Geen gay goy do gongumor.

<sup>2</sup> Ña gaarico kaawin dakina in dele ka danjal. Ña kaawiico aman :

<sup>3</sup> « Cokiyon ! Gin gem rakki ñaa luwo do morgoy.

<sup>4</sup> Wiktin taat ña luwiya-ak\*, busumji daarin sollitu do botildi ho diid teeyiig okinco.

<sup>5</sup> Busumji daarin sollitu do wer kaak gin karñiy ho kiday perew di. Kodok di, busam-ak amiltu asaan kidco sood di.

† 3:22 'Belzebuul' : Ñu sinj ku rakki ku Seetanner. \* 4:4 'Wiktin taat ña luwiya-ak' : Luw taar-at, ñu dawiiig dawe ar ginte liyiy buur.

<sup>6</sup> Wiktin taat pat korsitu, ta aayiiḡ kuuk amil-aku asaan ḡu bal paaye caari.

<sup>7</sup> Daariḡ gay sollitu ḡo wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. ḡu maadiy sawa nam pompal-ak gootiḡu, yoo roḡ sa ḡu bal imile.

<sup>8</sup> Kar daariḡ gay sollitu ḡo kid kaak samaane nam ḡu neetu. Ganduulin daariḡ wee roḡ orok subba, daariḡ orok bijigiḡ ho daariḡ gay miya†. »

<sup>9</sup> Kar Iisa kaawtu pey aman : « Ya ku gin deḡgina, laaḡ deḡginko samaane, kuu cokiye ! »

*Baat ta daḡil ta gay luwor  
(Matiye 13.10-17, Luk 8.9-10)*

<sup>10</sup> Wiktin ta Iisa sinjitu sood min gee-ak, maajirḡay iḡ gee kuuk goy ḡo serpey indiḡ a ḡaaco gaare baat ta daḡlal.

<sup>11</sup> ḡa telkiico aman : « Buḡ gaarkoḡ loko maan kaak cigile kaak kaawa ḡo bi ka \*Meennuwiḡ. Kar ḡo gee ku pey gay, ḡa kaawaaco iḡ dele ka daḡlal.

<sup>12</sup> Asaan

“ Ya ḡu tala sa, ar ḡu tallo  
ho ya ḡu cokiya sa, ar ḡu cokayḡo.

Yampa, ta-aḡ ḡuu jipte goyḡco  
ho Buḡ yaaco saamiye. †‡ »

<sup>13</sup> Kar Iisa diyiico aman : « Ku ibanno baat ta daḡlal-anta walla ? Kar di maman kuu ibine baat ta daḡlal ta pey ?

<sup>14</sup> Anne-ak, gem kaak luwaw, ḡaar totira kaaw ta Buḡdi. ḡuur kuuk cokiyaat kaaw gay, ḡuur ar wer ka busam solliyo.

<sup>15</sup> Gee daariḡ, ḡuur ar bit ka botildi, wer ka kaaw-at totiriyo. Min ḡu doriit kaaw-at di, \*Seetanne asiy imiliit min ḡo aditco.

<sup>16</sup> Kar daariḡco gay, ḡuur ar wer kaak gin karnḡyo. ḡu cokiḡit kaaw ta Buḡdi ho kodok di, ḡu ooyiit iḡ galal.

<sup>17</sup> Kar kaaw-at gay, ḡu rasḡitḡo taa paaye caari, ḡu obiit ḡo menuwir di. Ya taabiḡ ase wal gee waraagu ḡo bi ka imaanco, ek di ḡu rasiita.

<sup>18</sup> Pey daariḡco ar wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. ḡu cokiḡit kaawo,

<sup>19</sup> kar gay, ḡu pakira ḡo goyḡco di, ḡu bariya malle ka duniiner, ḡu diya gelbinco ḡo gamin ku duniiner. Gamin ḡuur-ak imiliit kaaw taat ḡu dortu min ḡo aditco ho ta rawtiy maala.

<sup>20</sup> Gee daariḡ gay ar wer ka samaane. ḡuur-ak cokiḡit kaawo, ḡu ooyiita ho ta wiyiy roḡ : daariḡ wee roḡ orok subba, daariḡ orok bijigiḡ ho daariḡ gay miya. »

*Daḡil ta lampa  
(Luk 8.16-18)*

<sup>21</sup> Kar Iisa diyiico aman : « Ginno gem kaak biya lampa ho ḡa zuḡkiit iḡ bardila wala ḡa diyiit ba daḡlil. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, ḡa diyiit ḡo wer ka jadaḡ.

<sup>22</sup> Gamin okiḡco kuuk cigile, ḡuu imiliḡco kara, ho kuuk ḡu rakaaco a gee yaa ibiniḡco sa, ḡuu ibiniḡco nam ḡuu taliḡco waraḡ.

<sup>23</sup> Ya ku gin deḡgina, laaḡ deḡginko samaane kuu cokiye. »

<sup>24</sup> Iisa diyiico pey aman : « Pakiroḡ samaane ḡo maan kaak kuu cokiye ! Buḡ yaako yeepiḡ maan kaak ku giniy ḡo geemir, kar ḡaako gaaye pey min kuwa.

<sup>25</sup> Gem kaak gine, Buḡ yaaji gaaye pey min kuwa. Kar ḡaar kaak bal gineḡ gay, ya ḡa diy kaay a ḡa gin maanna oki, ḡuuji imiliḡ minḡiney. »

† 4:8 'roj miya' : Do darre ta Israyeel, ya ganduulic rakki wee roḡ orok subba, ḡa samaan ko. Ya roḡji miya, ḡaar-ak, ḡa samaan paka. ‡ 4:12 Wer ka gase kaawor ḡo Ezaayi 6.9-10.

*Danjil ta busumdi*

<sup>26</sup> Iisa diytu pey aman : « \*Meennaw ta Bunđi ar gem kaak liya buur.

<sup>27</sup> Gem-ak, aando, ɗa weyiyo, yiriy ɗa goyiy mento, kar ɗa ibanno maman kooy amiliyo ho ta maadiyo.

<sup>28</sup> Ta amiliy-ak, kid boosit ko. Ta teesiy ja min aaro, ta buriyiyo, ta pikiyo, ta obiy roŋ, kar kat ta niyiyo.

<sup>29</sup> Ya koo-at nee, gem-ak iciy goole, ɗa teesiy sede, asaan wiktin ta sedindi nec ko. »

*Danjil ta busum kaak ɗu koliy mutaard*

*(Matiye 13. 31-34, Luk 13.18-19)*

<sup>30</sup> Iisa diytu pey aman : « \*Meennaw ta Bunđi taar ar maa ho naa gaarin in danjil ta moo ?

<sup>31</sup> Taar ar busum ka mutaard kaak gem luwtu. Min roŋ okiŋco, ɗaar di kapak tak-tak.

<sup>32</sup> Kar ya ɗa amile ho ɗa maade, ɗa deetiy tatik pak gamin okiŋco kuuk amila do jineendi. ɗa imiliy leegin aginda nam diid sa saayiy geriyo do leeginay. »

<sup>33</sup> Ansii ko, Iisa garkiyiy gee in dele ka danjal dakina ar taar-an di, uudin taat ɗuu gedire obe do kayco.

<sup>34</sup> ɗa garkiyiy gee illa in dele ka danjal di. Kar ya ɗu dak keeco in maajirnay gay, ɗa gaariico baati okintiti.

*Peye ka usi*

*(Matiye 8.23-27, Luk 8.22-25)*

<sup>35</sup> Yiriy taar-at di, in maako, Iisa diyiico do maajirnay a ɗuu aale aar barrer.

<sup>36</sup> Iisa gay goy ka markabar di. Kar maajirnay deettu in ɗaara, ɗu rasiig gee do gongumor. Markabin daarin sa deettu in ɗuura.

<sup>37</sup> Kodok di, us teestu abire gidi-gidi-gidi do barrer ho amay teestu awke. Amay aastu do markabar nam ɗa miintu.

<sup>38</sup> Wiktin taar-at, Iisa gay weya do markabar aaro nam ɗa tokume. Maajir-nay niiniig aman : « Gem kol tacco, kin isiŋcinno ga ? Ucu ! Amay tiyaate. »

<sup>39</sup> Iisa niintu, kar ɗa leesiiji do usi ho ɗa diyiico do amiydi aman : « Bugumonj ! Yalla peyoŋ ! » Ek di us peytu ho wer siimtu dil.

<sup>40</sup> Kar Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Maa di ku giniy kolaw ansi ? Yoo diŋka, ku amnaydo misa walla ? »

<sup>41</sup> ɗuur gay kolaw unjiico, kar ɗu teestu inde ziŋkico aman : « ɗaar-aŋ kat maa gemir kaak nam usu in amay din sa karmiyaaga ? »

**5***Coole ka gem kaak aarid obga*

*(Matiye 8.28-34, Luk 8.26-39)*

<sup>1</sup> Min ɗaar-ak, Iisa in maajirnay ottu aar barre ka Galile, do kid ka gee ku ɗu koliy Zerazienna.

<sup>2</sup> Iisa paaytu min ka markabar. Tala kar gem rakki aarid obga amiliiji min do maggindi.

<sup>3</sup> Gem-ak goyiŋji do maggindi di. Yoo in jinzirre oki, ɗu gedarro duuniŋji.

<sup>4</sup> Awalle, ɗu doodgiijiig asinji in jinzirre ho ɗu duungiijiig pisinji in zirŋac. Kar ɗa okidiig zirŋac ho ɗa kilig jinzirre. Ginno pey gem ka bombo yaa gedire duuniŋji.

<sup>5</sup> Yiriyo, aando, goyiñji do maggindi ho ka dambiniidi di. Na kooliyo ho meenji di awriy zinj kay in dambay.

<sup>6</sup> Min na taliig Iisa min serek di, na iciig gadi ho na astu dersa do unji.

<sup>7</sup> Kar na kooltu rada aman : « Ki rakaan ginin maman, Iisa, ron ka Bun ka kuwa ? Baanu, nu indaacin, dakin taabiyindudo ! »

<sup>8</sup> Gem-ak kaawiy pa-ak, asaan Iisa diyiji aman : « Amal, rasig gem-anka, aarid ka maala-anka. »

<sup>9</sup> Kar Iisa indiig aman : « Kin sinjin waa ? » Naar gay telkiiji aman : « Nun sin du " Dakinaw ", asaan nin dakina. »

<sup>10</sup> Kar na loklikiji do Iisa a naa naaminco do kara min do darrer.

<sup>11</sup> Do wer-ak, gin kinziirna dakina gooya ka dambar.

<sup>12</sup> Aaridna loklikiji do Iisa aman : « Atikni ni baay unje do kinziirna ankure.

»

<sup>13</sup> Iisa ooytu. Hiyya, aaridna-ak amiltu min do gem-aka ho nu unjitu do kinziirnar. Kodok di, min ka dambar, kinziirna-ak okinco eeztu tem in gadco, nu sollitu do barrer ho amay teeyigu. Kinziirna-ak yaa nece ar alip seer pa.

<sup>14</sup> Min gee kuuk gooya kinziirna-ak taliig maan kaak kuuniy-ak, nu gadtu, nu iyit kabarre-at do geegirdi ho do hellinniidi. Min gee doriit kabarre-at, nu astu taliin maan kaak kuuniy-aka.

<sup>15</sup> Nu asiiji do Iisa ho nu taliig gem ka aaridna obga-ak goy keder, na coole nam na is ko kesuune. Min nu taliiga-ak, kolaw obiigu.

<sup>16</sup> Gee kuuk talig maanna-ak osiico do eenco maman gem kaak aaridna obga-ak cooltu ho maman aaridna-ak unjitu do kinziirnar.

<sup>17</sup> Kar gee-ak kaawiji do Iisa a naa baane, naa deete min do kidco.

<sup>18</sup> Wiktin taat Iisa neptu ka markabar, na rakiy ko deete, gem ka cool-ak loklikiji a na baan in naara.

<sup>19</sup> Iisa gay poci. Kar na diyiji aman : « Yeep gerko, gasgu geenjin ho osco maan kaak Bun ginijin ho maman na taltu aminduwin. »

<sup>20</sup> Gem-ak deettu. Na teestu kaawe do kid kaak nu koliy Geegiray ku Orok. Na osiicog ay maan kaak Iisa giniji. Gee okinco ku dorit kaawoy-at abiytu.

*Coole ka daatkor in nooye ka micar  
(Matiye 9.18-26, Luk 8.40-56)*

<sup>21</sup> Wiktin taat Iisa yeeptu in markaba min aar barrer, na paaytu do gon gumor ho gee dakina asiiji.

<sup>22</sup> Do wer-ak, gin gem rakki sinji Jayrus astu. Naar ko tatkaw ka ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Min na taliig Iisa, na dersitu do unji.

<sup>23</sup> Na loklikiji aman : « Romor ta kapak raka mate. As kiiti lee pisinjin do kaati, taa coole ! »

<sup>24</sup> Hiyya, Iisa deettu in naara. Gee dakina aadiigu nam nu tiryaa ga.

<sup>25</sup> Do wer-ak, gin daatik rakki baarti taabiyaata. Elgin orok in seer, nu mi na minen di.

<sup>26</sup> Ta taabiy dakina, ta jaaw do gay dawner dakina, ta gaasig ka pisinti. In taar-at oki ta bal coole, baarti goy mi na di.

<sup>27</sup> Ta dortu gee kaawa do bi ka Iisa, ta sinjitu mootu min aar ta geemir, ta diiriit bit ka kesuuney.

<sup>28</sup> Ta giniy pa-ak asaan do adti ta kaawa aman : « Ya nu gedir diirin bit ka kesuuney-an di, naa coole. »

<sup>29</sup> Ek di baarti peytu, ta aawtu ziti kadar ta coole.

<sup>30</sup> Do wer-ak, Iisa aawtu kadar gudurre amil min do ziy. Na kolsitu, na indiig gee-ak aman : « Waa diirit kesuuner ? »

<sup>31</sup> Maajirnay telkiiji aman : « Ki tala di gee tiryaaacin, kar ki indiy kat a " waa ga diirintu " ? »

<sup>32</sup> Iisa gay talaag di, ɗa rakiy ibine waa kaak diirga.

<sup>33</sup> Daatko-at kolaw obiita, ta teestu azire asaan ta iban maan kaak astiti. Ta astu, ta dersitu do unji, kar ta kaawijiit seen okintiti.

<sup>34</sup> Iisa diyiiiti aman : « Gem kol romoy, imaanke coolinje. Baa in aapiye. Raduwke rasiŋke. »

<sup>35</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, gee astu min ger ka Jayrus tatkaw ka ger ka salaaner-aka ho ɗu kaawiji aman : « Romoŋ taar mat ko. Maa di ki taabiyyi pey \*Rabbin-aŋka ? »

<sup>36</sup> Kar Iisa doriit kaaw-ata ho ɗa telkiiji do Jayrus aman : « Dak ginenna kolaw. Aaman di. »

<sup>37</sup> Iisa todiico do geemir a ɗuu aadiŋcodo, illa ɗa kol Piyer, Zaak, in sinji Yaaya.

<sup>38</sup> Min ɗu ottu wer kaŋ Jayrus, Iisa gastu gee dakina hawiyaw. ɗu alaw ho ɗu koolaw.

<sup>39</sup> Iisa unjitu geero, ɗa kaawiico do gee-ak aman : « Maa di ku aliyo ho ku giniy hawne ? Mic-an taar bal mate, ta weya di. »

<sup>40</sup> Gee-ak ajimiyaag Iisa. Kar ɗaar gay imiliig okiŋco kara, illa dak aginiyiti ku micar in maajirnay ku subba di. Kar ɗa unjitu zugar, wer ka mic-at goyiyo.

<sup>41</sup> ɗa obiit min do pisinti ho ɗa kaawiiiti aman : « Talita kum ! » Ampa-ak aman : « Gem kol romoy, nu kaawaake : ucu ! »

<sup>42</sup> Mic-at uctu puruk, ta teestu jaawe. Elginti orok in seera. Do wer-ak, ta bico sa amallo ho ɗu ajbiyitu tak-tak.

<sup>43</sup> Kar Iisa karmiig a ɗu kaawenna tak-tak do gemor ho ɗa diyiiico pey a ɗuuti bere tee.

## 6

### *Iisa do geeger ka Nazareet*

*(Matiye 13.53-58, Luk 4.16-30)*

<sup>1</sup> Hiyya, Iisa amiltu min do wer-aka, ɗa deettu do darrey ho maajirnay sa aadiiga.

<sup>2</sup> Yiriy ta \*sabitdi, Iisa 6aawtu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho ɗa teestu garkiye gee. ɗuur kuuk cokiyaaga-ak, okiŋco ajbiyitu tak-tak. ɗu kaawtu benannico aman : « Kaawnay-aŋ, ɗa gasig min momo ? Ilimji ho gudurre taat ɗa giniy gamin kuuk ajbay-aŋ, ɗa gasig min momo ? »

<sup>3</sup> Yampa, ɗa ginaado gem ka gerkide atiydi-aka, roŋti ka Mariyam, siŋco kaŋ Yakuub, Yuusup, Zuud in Simon ? Siŋtay ku daad sa goy in ginte annen doo di ? » Taar-an ko todoco aamine.

<sup>4</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Ay wero, nabiinco, ɗu karmiyaag di. Illa do wer kaak ɗu weeyiiga ho do adiy ka gerco di, ɗu karmiyigido. »

<sup>5</sup> Do wer-ak, Iisa bal gine gamin dakina ku ajbay, illa ɗa lee pisiŋji do gee minaw minaw paa di ku radaw ho ɗu cooltu.

<sup>6</sup> Iisa ajbiyitu do bi ka imaanco taat sood-ata.

Kar ɗa jaawig hellinnan ku moota in geeger ka Nazareet, ɗa garkiyyi gee.

### *Naame ka paliinna kuuk orok in seera*

*(Matiye 10.5-15, Luk 9.1-6)*

<sup>7</sup> Yiriy rakki, Iisa koliig maajirnay kuuk orok in seera ho ɗa beriico izinne taat ɗuu atke aaridna. ɗa ɗaamiig seer, seer.

<sup>8</sup> ɗa kaawiico aman : « Yaman ya ku 6aawaw, dakon icenno yoo maanna, wala tee, wala mokolle, wala gurus, illa donkilo.

<sup>9</sup> Ison ɲugira ho kesuun sa taat do ziɲkikon di. »

<sup>10</sup> Kar ɲa kaawiico pey aman : « Do ay ger kaak ku paaytu, goyon eden di nam menuwko yaa gaase. Ya menuwko gaase, kar kuu deete min do ger-aka.

<sup>11</sup> Kar wer kaak gee pooç obinjo ho ɲu pooç cokiye kaawkon gay, deeton min ede ho kokon burintal kuuk do asinjo.\* Pa-ak yaaco gaare kadar ɲu gin jookumo. »

<sup>12</sup> Maajirnay deettu, ɲu teestu kaawe do geemir a ɲuu jipte goyinco.

<sup>13</sup> ɲu atkiy aaridna ho ɲu etiliico sewe do gee kuuk radaw, kar gee-ak cooliyo.

*Muutuy ta Yaaya-Batist  
(Matiye 14.1-12, Luk 9.7-9)*

<sup>14</sup> Wiktin taat \*Herood dortu gee kaawa bi ka Iisa, sinji alaw aale, asaan ɲu diya aman : « Gem-aɲ, ɲaar Yaaya-Batist ! ɲaar nooy min do muuti. Paa ko, ɲa gintu gudurre taat ɲa ginii gamin kuuk ajbay. »

<sup>15</sup> Kar daarin a ɲa \*Eli. Daarin gay a ɲa nabiinçe kaak ar nabiinna kuuk min awalle.

<sup>16</sup> Min Herood doriig kaawin-aɲ okinco, ɲa diytu aman : « ɲa Yaaya-Batist kaak nu dukumtu kaay-ak di nooye. »

<sup>17-18</sup> Do wiktin taat Yaaya goyiy misa in odinay, Herood gay obit Herodiyaad, daacyi ta sinji Pilip. Do bi ɲaar-ak ko, Yaaya kaawiji do Herood aman : « \*Gaanuun baljin bere botol taat kii obin Herodiyaad, daacyi ta sinjin. » Min Herood dortu pa-ak, ɲa bertu izinne ɲu obiig Yaaya, ɲu duuniig in jinzirre ho ɲu unjiig daɲaayne.

<sup>19</sup> Herodiyaad obijit do Yaaya, ta bariya ko muutuy di. Kar ta bal gase botol.

<sup>20</sup> Herood gay karmiyaag Yaaya. Ya ɲa cokiye kaawoy, kaaw-at barjilaaga. In taar-at oki, ɲa el cokiye kaawnay. Asaan ɲa iban kadar Yaaya kaawa seene ho ɲa gem sellen do unji ka Bunji. Do bi ɲaar-ak ko, Herood gooyaag min do Herodiyaad.

<sup>21</sup> Kar yiri rakki, Herood gintu iidin ta alway. ɲa koliig agindaw ku darrer, agindaw ku askirnar ho in aginay ku Galile okinco.

<sup>22</sup> Do wer-ak, romti ta Herodiyaad unjitu waare do unco ka geemir. Min Herood in gee kuuk ɲa koltu taliita-ak, ta ajbiygu nam Herood kaawitit a ɲaati bere ay maan kaak ta inditu di.

<sup>23</sup> Kar ɲa togiliitit aman : « In Bun, ya maan kaak ka inditu di, naake berinji yoo cenne† ta meennuwir oki. »

<sup>24</sup> Hiyya, mic-at amiltu, ta indiit yaaco aman : « Naa inden kat maa ? » Yaaco gay telkiitit aman : « Baa indig kaay ka Yaaya-Batist. »

<sup>25</sup> Mic-at yeepiji kodok do sultan ho ta kaawiji aman : « Nu raka kiidu berinji kaay ka Yaaya-Batist annen di do gartar ! »

<sup>26</sup> Do wer-ak, sultan Herood adiy nigtu. Kar min ɲa togil do unco ka geemir gay, ɲa bal nakire pey do kaawoy.

<sup>27</sup> Ek di sultan tabirtu askirinçe ho ɲa beriji izinne a ɲa 6aa iynji kaay ka Yaaya-Batist. Askirinçe-ak 6aawtu do daɲaayner ho ɲa dukumiig kaay ka Yaaya-Batist.

<sup>28</sup> Min ɲa dukumga, ɲa iciig do gartar ho ɲa beriitig do gemso-ata. Taar gay beriitig do yaaco.

\* **6:11** 'kokon burintal kuuk do asinjo': Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-aɲ jag min botol ta samaan sa, do gaayico. † **6:23** 'cenne': Werin daarin, ɲu kaawa a 'serpe'.

29 Wiktin ta maajirnay ku Yaaya doriit kabarre-at, ɲu asiig ic momtey ho ɲu tiisiiga.

*Bere ka teendi do gee alip beey*

*(Matiye 14.13-21, Luk 9.10-17, Yaaya 6.1-14)*

30 Min paliinna yeeptu, ɲu osiiji do Iisa gamin okiŋco kuuk ɲu gintu ho bilde kaak ɲu bilditu gee.

31 Gee dakina asiyo ho ɲu yeepiyo nam Iisa in maajirnay bal gase wiktin ta ɲuu tee. Iisa diyiiico do maajirnay aman : « Yallinte yeero, ku 6aay dak jammiye sooda. »

32 Hiyya, ɲu ɲeptu markaba ho ɲu deettu keeco yeero.

33 Wiktin taat ɲu deetiy-ak di, gee dakina ibiniig wer kaak ɲu 6aayiyo. Gee ku min do hellinniidi okiŋco amiltu in asiŋco, ɲu gaftu, ɲu baawtu do wer-aka nam ɲu ogiriico do kuɲ Iisa.

34 Min Iisa paaytu min ka markabar, ɲa gasiig gee kuuk dakin-aku. Do wer-ak, ɲa taltu aminduwco, asaan ɲu ar tamgi kuuk ginno gemco ka gooyindi. Kar ɲa teestu bildiŋco in kaawin dakina.

35 Wiktin taat pat gal ko, maajirnay sinjiiji moota ho ɲu kaawiji aman : « Gem kol tacco, pat-an deete ho wer sa serek. »

36 Kaawco do gee-an a ɲuu totire do hellinniidi ho do geray ku gee kuuk goy yeero, ɲu 6aayiy gidiye tee. »

37 Kar Iisa telkiico aman : « Kuɲ maaniikon di beronco tee ! » Nuur gay indiig aman : « Gee-an, gurus dakin ja kat yaaco nece. Ki raka a ni 6aa gidiye paa di walla ? »‡

38 Iisa gay diyiiico aman : « Baan, dakon tala, ku gin mappa minaw. » ɲu daktu tala, kar ɲu kaawiji aman : « Ni gin mappa beeyi in boos seera. »

39 Iisa diyiiico aman : « Kaawonco do gee-an a ɲuu goye ka gan ka balan. »

40 Hiyya, ɲu goytu, ɲu deettu werin dakina, daarin miya, daarin gay orok beey.

41 Min ɲu goye, ɲa sokiig mappa kaak beey in boos kuuk seer-aku, ɲa jaaltu kaay ka samaaner ho ɲa deltu barkin do Bunji. Kar ɲa pirsiiig mappa ho ɲa beriicog do maajirnar a ɲuu deedin do gee-aku. Boos ku seer-ak sa, ɲa deediicog okiŋco.

42 Okiŋco ɲu teetu, ɲu aaytu.

43 Kar maajirin miintu girdin orok in seer in mappa ho boos kuuk dak-aku.

44 Miday kuuk tee-ak gay yaa nece ar alip beey pa. §

*Jiwi kuuk ka amiydi*

*(Matiye 14.22-33, Yaaya 6.15-21)*

45 Min ɲaar-ak, kodok di, Iisa diyiiico do maajirnay a ɲuu ɲepe ka markabar ɲuɲi ogire ar barrer aaniy geeger ka Betsayda. Naar gay daktu a ɲaa ɲaamiŋco ja gee-aku.

46 Min ɲa ɲaamiigu, ɲa coktu ka dambar a ɲaa inde Bunj.

47 Pat gale, maajirnay in markabco ot ko datik barrer. Iisa gay dak keeji kara.

48 Us teestu abire gidi-gidi-gidi, ɲa ɲaamiigu nam markabco sinjaado. In datik kawtira, Iisa jaawa ka amiydi, ɲa ica botilco nam ɲa gaay biriŋco.

49 Wiktin taat ɲu taliig Iisa jaawa ka amiydi-ak, ɲuur a wal ta kelmo ho ɲu teestu koole rada.

‡ 6:37 Wer-an, maajirnay ku Iisa kaaw do bi ka 'deniye miy seera'. Gurus ɲaar-ak nec in kaak gem yaa gase do koyin porpod ku gawnar. § 6:44 'alip beey' : Daadi in koogin gay, ɲu bal osiŋco.



<sup>50</sup> Okinco min nu taliiga-ak, kolaw unjiico tak-tak. Kar kodok di Iisa diyiiico aman : « Obonj aditko ! Na nunun di, dakonj ginenno kolaw. »

<sup>51</sup> Kar na coktu inj nuura ka markabar, us peytu min do abirinji ho maarjir-nay sa ta bico amallo.

<sup>52</sup> Nu ajbiytu-ak asaan maan ka Iisa gintu inj mappa-ak sa, nu bal ibine baay, kayco dibire.

*Coole ka geemir do kid ka Zenezareet  
(Matiye 14.34-36)*

<sup>53</sup> Min Iisa inj maajir-nay aaliig barre-ak, nu ottu do kid ka Zenezareet ho nu peyiig markabco do gonjgumor.

<sup>54</sup> Nu paaytu keder, kodok di gee ibiniig Iisa.

<sup>55</sup> Gee-ak jaawiiig kid ka Zenezareet okinji, nu miniy zinjkico do wer ka Iisa ottu, kar nu iyiiig geenco kuuk radaw inj darinjilnico.

<sup>56</sup> Do ay helline wal geeger wal do geray ku gee kuuk goy yeero, nu imiliig geenco ku radaw do wer ka berel. Kar nu marmiliiji a naa rasiico nuu diire kin bit ka kesuuney-at di. Paa ko, okinco kuuk diirta-at cooltu.

## 7

*Iisa inj aadanna ku aginiydi  
(Matiye 15.1-9)*

<sup>1</sup> Gee ku nu kolij \*Pariziyenna inj agindaw daarin ku \*gaanuun ka \*Yu-udinnar astu min Zeruzaleem. Nu numiiji do Iisa.

<sup>2</sup> Nu tal maajir-nay daarin bal karmiye ace ka pisinco ar ka aginiyco gingiy ya nu raka tee.

<sup>3</sup> Ka seener gay, Pariziyenna inj Yuudinna okinco, nuur karmiya kaaw taat aginiyco rasiico. Uudin ta aadin ta aginiyco, nuur taado ya nu bal ace pisinco samaane.

<sup>4</sup> Ya nu yeep min do suuginer, nu aca ja asiico kar kat nu tiyiyo. Ta taar-anno di, nu karmiya pey gamin ku pey kuuk aginiyco gaarico ar ace ka \*kordindinar, ka balsinsindi inj ka konjgilgildi ku hadinner.

<sup>5</sup> Pariziyenna inj agindaw ku gaanuun ka Yuudinnar indiiig Iisa aman : « Maa di maajir-nan icydo kaaw taat aginiyte rasiite ? Ya nu raka tee, maa di nu acgydo pisinco ar kaak aginiyte diyiiite ? »

<sup>6</sup> Iisa diyiiico aman : « Talonj gee kuuk kaawa inj binjkico di ho ta aditco keetiti-anjku ! Kaaw taat Bunj diytu do bi kanjko, taar ka seener. Na kaaw awalle inj bi ka nabi Ezaayi aman :

“ Gee nuur-anj beraadu horoomin inj binjkico di,  
kar aditco gay serek min nunu.

<sup>7</sup> Abaadin taat nu abdiyin-an, taar uca maalan di,  
asaan garaan taat nu garkiyiy gee sa,  
geen di imilit min do kayco. ”\* »

<sup>8</sup> Kar Iisa kaawiiico pey aman : « \*Gaanuun kaak Bunj kaawtu, kunj rasig serpiya, kar ku karmiya kat kaaw ta geemir.

<sup>9</sup> Ku zeeda pooce gaanuun ka Bunjdi, kar ku makiig inj kaaw ta aginiydi !

<sup>10</sup> Muusa, naar diyko aman :

“ Ber horoomine do yaako inj takko. ”

Na diy pey aman :

“ Waan kaak niga biy inj tacco wala inj yaaco,  
tanji-at, illa muutu. ”†

\* 7:7 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 29.13. † 7:10 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12, Deteronoom 5.16.

<sup>11</sup> Kar kuŋ gay garkiya gee a ŋuu kaawe do aginiyco aman : " Maan kaak zer naako bere ka gaayor, taar-at \*satkin taat waaliya Buŋ, "

<sup>12</sup> ho ansi-ak, ŋu gediraado pey ŋuuco bere.

<sup>13</sup> Kaawin kuuk ku gaariy do zinjiko, ŋuur deet kaaw ta Buŋdi. Ku gina pey gamin dakina kuuk ar ŋuur-aŋku. »

### *Gamin kuuk nigaag gem do unji ka Buŋdi*

*(Matiye 15.10-20)*

<sup>14</sup> Kar Iisa koliig pey gee, ŋa kaawiico aman : « Laaŋ denginko samaane ho cokiyoŋ ! Naako dele danja.

<sup>15</sup> Maan kaak gem tiyiy, ŋaar nigaagdo do unji ka Buŋdi. Ŋaar maan ka amila min do gelbiney kat nigaag do unji ka Buŋdi. [

<sup>16</sup> Ya ku gin dengina, laaŋ denginko samaane kuu cokiye. »]‡

<sup>17</sup> Wiktin ta Iisa rasiig gee ŋa unjitu geero, maajirnay indiig aman : « Gaarniŋ ja baat ta danjal-anta. »

<sup>18</sup> Iisa telkiico aman : « Kuŋ kayko dibir ga ? Talon, maan ka gem tiyiy-ak, ŋaar niggigdo do unji ka Buŋdi.

<sup>19</sup> Maan ka gem tiyiy-ak, ŋaar unja do adiy, kar ba aaro, gem-ak baay dooye. Maan ka gem tiyiy-ak, ŋaar ŋaamgigdo ŋaa gine gamin ku samaanno. » Iisa kaawtu pa-ak a gamin okiŋco, ŋuur ku teendi.

<sup>20</sup> Kar Iisa kaawtu pey aman : « Kaaw ta gem kaawiyo in maan ka ŋa giniyo, ŋuur di nigaag do unji ka Buŋdi.

<sup>21</sup> Asaan min do gelbiney-ak ko amiliy pikirre taat samaanno ta ŋaamiig do baaye kaak munjam, do kokinaw, do dee ka gemir,

<sup>22</sup> do kokine ka miday wal daad kara. Ampaa ko, ŋu giniy tamaanaw, ŋu giniy motol, ŋu caaciyiy gee, ŋu giniy ta ŋu rakiyo, ŋu giniy hasuudinaw, ŋu nigiy binjiko in eenco, ŋu icyi zinjiko, ho ŋu poociy jipte goyiŋco.

<sup>23</sup> Ŋuur-aŋ ko gamin ku samaanno kuuk amila min do adiy ka gemor, ho nigaag do unji ka Buŋdi. »

### *Ase ka daatik taat Yuudiŋcado*

*(Matiye 15.21-28)*

<sup>24</sup> Min Iisa gaasiit kaawoy, ŋa uctu min do wer-aka ho ŋa deettu do kid ka Tiir. Ŋa unjitu do ger rakki, ŋa rakaado waan yaa ibine a ŋa goy ede. Kar gay, ŋa bal gedire cigile ziy.

<sup>25-26</sup> Tala kar daatik rakki romti aarid obta dortu gee kaawa do bi ka Iisa, ta asiiji. Taar gay Yuudiŋcado, ŋu weeyit do geeger Siri do ka kid ka Penisi. Min ta asiiji, ta dersitu do unji ho ta marmiliiji aman : « Gem kol tacco, baanu ! Atkiŋ aarid-aŋ min do romor. »

<sup>27</sup> Iisa diyiiit aman : « Ras ja koogin yaa aaye ! Yampa, kuuniyaado ŋuu icinji tee ka kooginar ho ŋuu oriŋ do kaŋir. »

<sup>28</sup> Daatko-at kaawiiji aman : « Gem kol \*Rabbiyey, kaawon-an ka seener. Kar kaŋ sa, ŋuur tiya meerin kuuk gaama min do pise ku kooginar di. »

<sup>29</sup> Min pa-ak, Iisa diyiiit aman : « Kaawke ka seener ! Yeep ko gerke, aarid, ŋaar amil ko min do romke. »

<sup>30</sup> Hiyya, daatko-at duwtu geero. Min ta ote, ta gasiit romti aarid rasta ho ta jammiya ko ka danjal.

### *Coole ka gem kaak duŋguyuuu*

‡ **7:16** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daariŋ ku Buŋdi kuuk ŋu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

<sup>31</sup> Min Iisa kaawtu in daatko-at, ɲa deettu min kid ka Tiir, ɲa aadtu min kid ka Sidon in kid kaak ɲu koliy Geegirnay ku Orok ho ɲa birtu do biy barre ka Galile.

<sup>32</sup> Do wer-ak ɲu iyijji gem kaak dunɲuyuuɲu ho gaayay amallo. ɲu marmiliji do lisa a ɲaa lee pisinji do gem-ak ɲaa coole.

<sup>33</sup> Min ɲaar-ak, Iisa obiig gem-aka, ɲa imiliig serek min do geemir ho ɲa kolɲiijig denɲinay ku gem-ak in kormay<sup>§</sup>, kar ɲa pictu ulɲa do kormay ho ɲa diirijiit leeseɲ ta gem-aka.

<sup>34</sup> Iisa kociltu kuwa, ɲa niiztu ho ɲa diyiiji do gem-ak aman : « Eppata ! » ansi-ak aman : « Pilu ! »

<sup>35</sup> Do wer-ak, kodok di, gem-ak teestu cokiye, leeseɲ teestu awke, ho ɲa baagtu kaawe samaane.

<sup>36</sup> Iisa kaawiico do gee okiɲco aman : « Dakoɲ kaawenno do gemor. » Min ɲa kaawiico pa-ak, ɲuur gay totiraat kat kaaw do geemir.

<sup>37</sup> Gee-ak ajbiyɲu tak-tak ho ɲu diyɲu aman : « Way, gem-aɲ gina riy samaane nam dunɲuyuuɲin sa, ɲa coolaagu ɲu doriyo ho gee kuuk gaayico amallo sa, kaawiyo ! »

## 8

### *Bere ka teendi do gee alip pood* (Matiye 15.32-39)

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at gee dakina ɲumtu ho ɲu ginno maan ka teendi. Min pa-ak, Iisa koliig maajirnay ho ɲa diyiico aman :

<sup>2</sup> « Gee-aɲ, nu tala aminduwco, asaan mena subba ɲu goy in nun di ho ɲu ginno maan ka teendi.

<sup>3</sup> Ya nu ɲaamaag aditco aaye, gudurrico yaa arme botildi, asaan daariɲco as min serek. »

<sup>4</sup> Maajirnay telkijji aman : « Kalaan ta aɲka, kar giico gase tee momo kaak yaa neciɲco ? »

<sup>5</sup> Iisa indiiɲ aman : « Ku gin mappa minaw ? » ɲuur gay aman : « Ni gin mappa peesira »

<sup>6</sup> Kar Iisa kaawiico do gee-ak a ɲuu goye keder. Hiyya, ɲa sokiig mappa kaak peesir-aka, ɲa deliiji barkin do Buɲdi, ɲa pirsiiɲa ho ɲa beriicog do maajirnay a ɲuuco deediɲji. Hiyya, maajirnay deediicog do gee-aku.

<sup>7</sup> ɲu gin oki tenɲilna minaw-minaw pa. Iisa deliiji barkin do Buɲdi do tenɲilna-aku ho ɲa diyiico do maajirnay a ɲuuco deediɲco oki !

<sup>8</sup> Okiɲco, ɲu teetu, ɲu aaytu. Maajirna sokiig kaak dake nam ɲu miin girdin peesira.

<sup>9</sup> Miday ku tee-ak yaa nece alip pood pa.\* Iisa diyiico aman : « Baɲ kate ! »

<sup>10</sup> Kar kodok di, ɲa ɲeptu markaba in maajirnay ho ɲu birtu do kid ka Dalmanuta.

### *Inde ka gamin kuuk ajbay* (Matiye 16.1-4)

<sup>11</sup> \*Pariziyenna astu, ɲu teestu meeɲ in Iisa. ɲu rakiiji diɲe. ɲu indiiɲ a ɲaaco gaare maan kaak ajbay kaak asa min do Buɲdi.

§ 7:33 'kormay' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'pernay'.

\* 8:9 'alip pood' : Daadi in koogin gay, ɲu bal osiɲco.

12 Iisa niiztu puus kar ɲa ɖiytu aman : « Maa di gee ku diɲka indiy maan kaak ajbay ? Ka seener nu kaawaako, gee ku diɲka-aɲ, nu gediraado naaco gine maan kaak ajbay loco. »

13 Kar ɲa rasiigu, ɲa ɲeptu markaba ho ɲa aaltu aar barrer.

### *Maajirɲay ku Iisa bal ibiniɲ misa*

*(Matiye 16.5-12)*

14 Min ɲu ottu ɖatik barrer, maajirɲay pakirtu a ɲu bal ice tee, ɲu gin mappa rakki di ɖo markabco.

15 Iisa taayiiigu aman : « Yaman pakironɲ ! Goyonɲ godom min gel ta Pariziyennar inɲ ta \*Herood. »

16 Maajirɲay kaawtu benannico aman : « ɲa kaawiite pa-ak asaan gi bal ice mappa-aɲ di walla ? »

17 Iisa ibiniit pikirrico ho ɲa indiiɲ aman : « Maa di ku kaawiy aman : " Gi bal ice mappa-aɲ di walla ? " Yoo diɲ sa ku tallo misa walla ? Kayko icɖo misa ? ɲu goy misa bombo di ? »

18 Ku talig gamin okiɲco kuuk nu gintu ho ku dorig gamin okiɲco kuuk nu ɖiytu, kar kayko icɖo di bat.

19 Wiktin taat nu pirsiiɲ mappa ka beeyi, miday alip beey teetu, ku miin girdin minaw inɲ ka ɖake ? » ɲuur gay telkiiɲi aman : « Ni miin girdin orok inɲ seera. »

20 Kar Iisa indiiɲu pey aman : « Hadi wiktin taat nu pirsiiɲ mappa ka peesira, gee alip pood teetu-ak gay, ku miin girdin minaw inɲ ka ɖake ? » ɲuur gay telkiiɲi aman : « Ni miin girdin peesira. »

21 Iisa ɖiyiico pey aman : « Yoo diɲ sa ku ibingino a nu waa ? »

### *Pile ka noolol*

22 Hiyya, Iisa inɲ maajirɲay ottu Betsayda. Annere, ɲu daaniiɲi nool rakki, kar ɲu marmiliiɲi aman : « Gem kol \*Rabbiney, baanu ! Diirga, ɲaa pile. »

23 Iisa obiig pisiɲi ka nool-ak, ɲa imiliig serek min ɖo helliner. Kar ɲa giniiɲi ulin ɖo odinay, ɲa leeyiɲi pise ho ɲa indiiɲ aman : « Ek kat ki tala maanna ? »

24 Nool-ak telkiiɲi aman : « Nu tala gee ar atay, kar ɲu jaawaw. »

25 Iisa leeyiɲi pey pise ɖo odinay. Gem-ak odinay piltu. ɲa taliy ko karanj.

26 Min ɲaar-ak, Iisa ɖiyiɲi aman : « Deet ko gerko, dak jagenno ɖo helliner. »

### *Piyer ɖiya a Iisa, ɲaar Masi*

*(Matiye 16.13-20, Luk 9.18-21)*

27 Min ɲaar-ak, Iisa inɲ maajirɲay ɖeettu ɖo hellinnan ku moota inɲ kiɖ ka Sezare ka Pilip. Do botildi, ɲa indiiɲ maajirɲay aman : « ɖo bi kanto, gee kaawa a nu waa ? »

28 ɲuur gay telkiiɲi aman : « Daariɲ kaawa a ki Yaaya-Batist, daariɲ, a ki Eli, ho daariɲ gay, a ki min nabiinna ku min awalle. »

29 Kar Iisa indiiɲu pey aman : « Hadi kunɲ gay ɖiya a nu waa ? » Piyer telkiiɲi aman : « Kinke Masi kaak Buɲ ɖoɖtu. »

30 Kar Iisa karmiig maajirɲay a ɲu kaawenno tak-tak ɖo waanna a ɲaar ko Masi kaak Buɲ ɖoɖtu.

### *Kaaw ta Iisa ɖo bi ka muutuy inɲ nooyinɲi*

*(Matiye 16.21-28, Luk 9.22-27)*

31 Kar Iisa teestu pey ɖildiɲ maajirɲay aman : « Illa nun \*Ronɲ gemor, naa taabiyeɲ ja dakina. Aginay ku darrer, agindaw ku gay satkiner ho inɲ agindaw ku gaanuundi yaan poodindu. ɲuu asiin deendu ho yiriɲ ta subbinɲkar gay, naa nooye. »

32 ɲa kaawcot ko waranj di. Kar Piyer imiliig serpiya ho ɲa leesiɲi.

<sup>33</sup> Kar Iisa kolsiig maajirnay ho ɲa uciiɲi do Piyer aman : « Baa annere, Seetan-aŋka ! Pikirreɲ, taar arro inɲ ta Bunɲi, taar ta geemir di. »

### *Maman gii aadiɲ Iisa*

<sup>34</sup> Kar Iisa koliig gee kuuk dakina ho inɲ maajirnay, ɲa diyiico aman : « Ya waan kaak rakaan aadindu, ɲaa pooce pey bariye galal ta meenɲi, ɲaa icinɲ etoy ka taaɓiner ho ɲaan aadindu.

<sup>35</sup> Asaan waan kaak raka jile goyinɲi ka meenɲi, ɲaa rawtinɲi. Kar waan kaak rawtaag goyinɲi do bi kanto ho do bi ka Kabarre ta Gala gay, ɲaa gase goye kaak tab.

<sup>36</sup> Yampa, ya gem kaak obit duniin okintit do pisinɲi ho ɲa rawtig goyinɲi, ɲaar-ak galilti gay maa ?

<sup>37</sup> ɲaa bere maa ɲaa gidide goye ka gaasdo ?

<sup>38</sup> Gee ku dinɲa, ɲuur gina taat samaanno ho ɲu newsiji kop do Bunɲi. Ya gem kaak gina sokaɲ lotu inɲ do kaawnar do unɲco ka gee-aku, nun Roɲ gemor oki, naaji gine sokaɲ do wiktin taat naa ase inɲ \*darɲin ta Tanni ho inɲ ta \*ɲubal ku Bunɲi kuuk \*cawar oki. »

## 9

<sup>1</sup> Iisa diyiico pey aman : « Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk goy anne-aɲ, daariɲco mataado di ɲuu talin \*Meennaw ta Bunɲi asa inɲ gudurre. »

### *Newse ka wijeɲ ta Iisa (Matiye 17.1-13, Luk 9.28-36)*

<sup>2</sup> Gin mena bijigiy, Iisa koliig Piyer, Zaak inɲ Yaaya ho ɲa iyiig keeco kuwa ka damba ta bolok. Tala kar Iisa ziy newse.

<sup>3</sup> Kesuuney deettu portik kar nam ta diya odina. Min irɲen di, do adiy ka kidar okinɲi, ginno gem kaak ya acin portik ansi.

<sup>4</sup> Ta bite-aɲ di, maajirna taltu nabiinna seer bayintu. Nabiinna-ak, ɲuur Muusa inɲ \*Eli kat kaawa inɲ Iisa.

<sup>5</sup> Hiyya, Piyer kaawiiɲi do Iisa aman : « Gem kol tacco, gala ni goyiy anne-aɲka. Niiko siye tarram subba, rakki locin, rakki do Muusa ho rakki gay do Eli. »

<sup>6</sup> Kar Piyer gay ibanno taat ɲaa kaawe, asaan kolaw obgu.

<sup>7</sup> Min Piyer kaawa misan di, uc gootiigu ho min do uc-at amila gaay kaawa aman : « ɲaar-aɲ Roɲdu, nu elgig dakina. Cokiyon kaawoy ! »

<sup>8</sup> Kodok di, maajirnay taliy-ak Muusa inɲ Eli sawle, illa Iisa keeji di goya.

<sup>9</sup> Min ɲu paayiy min ka dambar, Iisa karmiig maajirnay aman : « Yaman, dakorɲ kaawenno do waanna do maan kaak ku taltu-aɲka nam nun \*Roɲ gemor, naa nooyenɲ ja min do muuti. »

<sup>10</sup> ɲu ooyiit kaawoy. Kar ɲu teestu inde zinɲkico aman : « ɲa raka kaawe maa, ɲa diyiya a " naa nooyenɲ ja aɲka ? " »

<sup>11</sup> Kar maajirnay indiig aman : « Maa di agindaw ku gaanuundi kaawiy a \*Eli yaa asenɲ ja ? »

<sup>12</sup> Iisa gay telkiico aman : « Hii, Eli yaa ase, ɲaa leenɲ gamin-aɲ do botilco. Kar ku iban di ɲu siir do Kitamner a nun Roɲ gemor, naa taaɓiye dakina ho gee yaan pociindu.

<sup>13</sup> Kar gay nu kaawaako, Eli ɲaar as ko, kar gee gay taaɓiyig ar taat ɲu rakiyo uudin taat Kitamne kaawtu. »

### *Coole ka gem kaak gin punpun (Matiye 17.14-21, Luk 9.37-43a)*

14 Wiktin ta Iisa in maajirnay ku subba yeepiy do eenco, nu gastu gee dakina numco do eenco-aku. Min gee-ak, goy oki agindaw ku gaanuundi meela in nuura.

15 Min gee-ak taliig Iisa, nu raastu, nu gadtu a nu baaji ooye.

16 Iisa indiig maajirnay aman : « Ku meela do bi ka moo in agindaw-an ku ? »

17 Gem rakki min datik geemir diyijji aman : « Gem kol tacco, nu iyjin rondu, kiidu coolinji. Na gin aarid ka todaaji kaawo.

18 Ay wer kaak aaridji ucji, na accigig keder nam biy amila toppiyo, na eeyma saanji ho ziy aayiy yap. Nu indig maajirnan a nuuji atkinji, kar gay, nu bal gedire. »

19 Iisa kaawiico aman : « Kun gee ku dinka-an, ku geenno ho imaanko sa sooda. Dakdu mena mina naa goye in kunko ho naako sosinjo pey ? Iyiig ronjij-anne. »

20 Kar nu iyijjiga. Min aarid talig Iisa-ak, na azbiig mic-ak zid-zid-zid. Na galtu keder, na tunkiliyo nam biy amila toppiyo.

21 Iisa indiig takan mic-ak aman : « Min kimin aarid-an obiiga ? » Naar gay telkiiji aman : « Min na kapaki.

22 Kun kawta, aarid naamgig do aki wal do amiydi, na rakiy deenji. Ya kii gedire kiini gaaye, tal aminduwni. »

23 Iisa telkiiji aman : « Maa di ki diyiy a " ya ki gedire kiini gaaye ? " Do naar kaak aamine, botol goya a naa gine ay maanna. »

24 Kodok di, takan mic-ak kaawtu rada aman : « Nu aamin kadar kii gedire ginin maanna-an ka. Kar gay, gaayorduut pey imaandu ! »

25 Min Iisa taltu kadar gee numa numen di-ak, na leesiji do aarid-ak aman : « Kin aarid, ki ginaag gee dunnguyuyuna ho ki toda awke ka leeser. Yalla amal rasig mic-an ka ho dak yeepenno pey tak-tak ! »

26 Aarid-ak kooltu rada, na azbiig mic-ak zid-zid-zid, kar na amiltu. Do wer-ak, mic-ak weyту lasaan nam gee ku goy ede-ak kaawiy aman : « Na mate ! »

27 Hiyya, Iisa obiig min do pisinji, na copilliiga ho mic-ak peytu.

28 Wiktin ta Iisa unjitu geero, maajirnay indiig aman : « Gem kol tacco, maa di ni baltu gedire atkin anka ? »

29 Iisa gay telkiico aman : « Kar gay, aarid naar-an, kuu gedire imilinji-ak, illa in inde ka Bunji ja. »

### *Iisa kaawa pey do bi ka muutuy in nooyinji*

*(Matiye 17.22-23, Luk 9.43-45)*

30 Min naar-ak, Iisa deettu min ede in maajirnay ho nu aadtu min kid ka Galile. Iisa rakaado gee ya ibine wer ka na goyiyo,

31 asaan na garkiyaag maajirnay. Na diyico aman : « Nun ron gemor, nu asaan berin do pise ka midir, nuun deendu ho yiriy ta subbin kar gay, naa nooye. »

32 Kar nuur gay bal ibinin baat ta kaawoy. Paa ko, nu gintu kolaw taat nuu indin Iisa do bi naar-aka.

### *Inde kaak a waa tatik paka*

*(Matiye 18.1-5, Luk 9.46-48)*

33 Hiyya, nu ottu kat Kapernayuum. Wiktin ta nu goyiy geero, Iisa indiig maajirnay aman : « Ku meela do bi ka moo botildi ? »

34 Nuur gay bugum cit-cit, asaan botildi, nu meel benannico a nuu ibine waa kaak tatik paka.

<sup>35</sup> Min njaar-ak, Iisa goytu keđer, nja kolig maajirnay ku orok in seera, nja diyiico aman : « Ya gem kaak raka ogire do unji ka Bunđi, nja dake aar ta eenji ho nja gine gay riyco. »

<sup>36</sup> Kar Iisa obtu mic rakki, nja iyiig do datikco, nja diyiig do tumkay ho nja diyiico aman :

<sup>37</sup> « Gem kaak obig mic-an samaane do bi kanto, ar nja obin nun meendu. Kar gay, gem kaak obintu, nja da obdo nun di, nja obig njaar kaak njaamintu. »

*Waan kaak adiy pondikdo in kunjko, njaar kanjko  
(Luk 9.49-50)*

<sup>38</sup> Yaaya diyiiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ni gas gem kaak atka aaridna in sinji kunjji ho nin gay todaaji asaan njaar in gintenno. »

<sup>39</sup> Kar Iisa gay kaawtu aman : « Dakonji todenno. Asaan ginno waan kaak yaa gedire gine maan kaak ajbay in sinj kunto ho ba aar, nja nige pey biy in nunu.

<sup>40</sup> Waan kaak adiy pondikdo in kunjko, njaar kanjko.

<sup>41</sup> Gem kaak gaayaako, Bunj yaaji berin haginey. Ka seener nu kaawaako, nja gasin haginey yoo nja beraako amay sood ku maala pondik-an di do saan ta ku geenji ku Masi. »

*Gale kaak do zunuubinnar  
(Matiye 18.6-9, Luk 17.1-2)*

<sup>42</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Gem kaak unja rakki min eenji kuuk imaanco sooda do zunuubinnar, nuuji duune tolo do gaayay ho nuu accin do barrer sa guna.

<sup>43</sup> Ya pisinjin kat iyaacin do zunuubinnar-ak, dukumga. Gunjin kii unje in pisinjin rakki di do goye ka gaasdo min kii unje in pisinjin seerco do ak taat matdo. [

<sup>44</sup> Do wer njaar-ak, gur ku matdo tiyiig momtina ho ak sa goy doo.]\*

<sup>45</sup> Ya asinjin kat iyaacin do zunuubinnar-ak, dukumga. Gunjin kii unje in asinjin rakki di do goye ka gaasdo min kii unje in asinjin seerco do ak taat matdo. [

<sup>46</sup> Do wer njaar-ak, gur ku matdo tiyiig momtina ho ak sa goy doo.]†

<sup>47</sup> Ya odoñ di iyaacin do zunuubinnar-ak, dimta. Guna kii unje in odoñ rakki di do \*Meennaw ta Bunđi, min kii unje in odinan seerco do ak taat matdo.

<sup>48</sup> Do wer njaar-ak, gur ku matdo tiyiig momtina ho ak sa goy doo.

<sup>49</sup> Uudin taat ak siyiig hadinne ho uudin taat maral giniig tiw gala, Bunj sa icit taabine, nja newsiig gemo, nja giniy \*cawar.

<sup>50</sup> Ku iban tam kadar maral nuur gala. Kar ya nuur kat cille gay, kuuco gaaye maa, nuu aawe ? Njaar-ak, kunjko oki goyon gala ar maral ho goyon in aapiye benanniko. »

## 10

*Garaan do bi ka totiriikar  
(Matiye 19.1-12, Luk 16.18)*

<sup>1</sup> Min njaar-ak, Iisa uctu min ede, nja baawtu do kid ka Zuude, aar barre ka Zurdan. Pey gee dakin aale numiiji, nja teestu garkiyinco uudin ta nja garkiyiigu.

\* **9:44** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunđi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. † **9:46** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunđi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

2 \*Pariziyenna daarin 6aawiiji moota, ɲu rakiy gaase baay. Paa ko, ɲu indiig aman : « \*Gaanuunte bera botol taat gem yaa totirin daaciy walla ? »

3 Kar Iisa gay telkiico aman : « Muusa gay, ɲaar rasko maa gaanuun da ? »

4 ɲuur gay diyijji aman : « Muusa ber botol a gem ya siire maktumne ta totiriikar ho ɲaa totirin daaciy. »

5 Min Iisa dortu pa-ak, ɲa diyiiico aman : « Muusa berko botol taat kuu totirin daditko asaan kayko bombo. »

6 Yampa, do teesindi, Buɲ kilgiyit duniine, ɲa kilgiyig mitko in daatko.\*

7 Do bi ɲaar-ak ko, mitko yaa rasiɲtacco in yaaco, ɲa 6aayiy ɲume in daaciy,

8 ho seerco, ɲuu gine ar gem rakki di do unji ka Buɲdi. Ampa-ak, ɲu seerro pey, ɲu ɲum ko gem rakki di.†

9 Maan kaak Buɲ duunga-ak, gem ipiraagdo. »

10 Wiktin taat ɲu unjitu geero, maajirnay ku Iisa indiig pey do bi ka totiriikar.

11 ɲa kaawiico aman : « Gem kaak totirit daaciy ho ɲa obtu ta pey, ɲaar-ak kokina karan di. »

12 Ar taar-an ko, geem taat rasig mitti ho ta obtu ka pey, taar-at kokina karan di. »

### *Iisa barkiya koogina*

*(Matiye 19.13-15, Luk 18.15-17)*

13 Gee iyijji koogin do Iisa a ɲaaco lee pise, ɲaa barkiyiɲco. Kar maajirnay gay leesiico do gee-aku.

14 Min Iisa taliig maajirnay leesaaco do geemir-ak, ɲa dapiɲtu ho ɲa diyiiico aman : « Rason koogin-an yaadu ase. Dakoɲco todenno, asaan \*Meennaw ta Buɲdi taar do gee kuuk ar koogin-anɲku. »

15 Ka seener nu kaawaako, ya waan kaak bal ooyin Meennaw ta Buɲdi ar mico, ɲa unjaado tak-tak. »

16 Hiyya, ɲa baamiyiig koogina, ɲa leeyiico pise ho ɲa barkiyiigu.

### *Iisa in gay gamnar*

*(Matiye 19.16-30, Luk 18.18-30)*

17 Do wiktin ta Iisa amiltu ko, gem rakki ɲaamiig in gadiy. ɲa dersitu do unji, kar ɲa indiig aman : « Gem koltacco, kin kaak sellen, naa gine maman naa gase goye ka gaasdo ? »

18 Iisa gay diyijji aman : « Maa di ki koliin a nu sellen ? Ginno gem kaak sellen do kidar, illa Buɲ keeji di. »

19 Kin ibingig gaanuun kaak Buɲ bertu do geemir : " Dakoɲ deenno gee, kun miday, dakoɲ kokinenno daad kara ho kun daad oki, dakoɲ kokinenno miday kara, okiɲko, dakoɲ kokinenno gamna, dakoɲ raadenno in sin ku gemor, dakoɲ diyenno kaaw do gemor, beron horoomin do aginiyko. » ‡

20 Gem-ak telkiiji aman : « Gem koltacco, nu karmiyiig gaanuun-ak okiɲji min nu kapak di. »

21 Iisa taliig gem-ak ajbiyga ho ɲa elgig dakina, ɲa kaawiiji aman : « Dakjin pey maan rakki : 6aa gidiyig gamnaɲ okinco ho deediig gurus-ak do pokirnar. Paa kat, kii leen malleɲ do unji ka Buɲdi. Kar asu, aadnu. »

22 Min gem-ak doriit kaaw-at, ɲa yiimiit wijeeneey asaan ɲa gay gamnar.

23 Iisa taliig maajirnay kuuk goy do serpey, ɲa diyiiico aman : « Unje kaak do \*Meennaw ta Buɲdi, ɲaar rada do gay gamnar ! »

\* 10:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 1.27, 5.2. † 10:8 Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.24. ‡ 10:19 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12-16, Deteronoom 5.16-20.



<sup>24</sup> Kaawoy-at unjiico kolaw do maajirnay. Kar Iisa diyiiico pey aman : « Gem kol sintay, unje ka do Meennaw ta Bundi, naar rada ! »

<sup>25</sup> Lokumo gediraado taa bire min do bee ka ripirrer. Kar do gay gamnar gay, unje do Meennaw ta Bundi yaaji gine pey rad paka. »

<sup>26</sup> Do wer-ak, maajirnay ajbiyту tak-tak, nu indiy zinjico aman : « Di ampan gay, waa yaa gase jile ? »

<sup>27</sup> Kar Iisa gay taliig yalaan ho na diyiiico aman : « Maan kaak patiya kayco ku geemir, do Bundi gay, na melen di. »

<sup>28</sup> Min naar-ak, Piyer diyiiiji aman : « Cokay, ni rasig gamin okinco a niin aade. »

<sup>29-30</sup> Kar Iisa diyту aman : « Ka seener nu kaawaako, ya gem kaak rasig geriy, sintay, aginiyi, kooginay wala morgoy do saan tanto in Kabarre ta Gala, do goye ka dinka, naa gase pey pak miya : geray, sinta, aginay, koogina in morgina. Wariy sa, naa gase. Kar do wiktin taat yaa ase neginda gay, naa gase goye ka gaasdo. »

<sup>31</sup> Gee dakina kuuk ogir dinka yaa fake aaro, ho dakina kuuk aaro yaa ogire. »

*Iisa kaawa do bi ka muutuу in nooyinji*  
(Matiye 20.17-19, Luk 18.31-34)

<sup>32</sup> Min naar-ak, Iisa in maajirnay ictu botol ta Zeruzaleem. Iisa ogiriico. Kar maajirnay in gee kuuk aadaagu, kolaw unjiico do maan ka yaaji ase Zeruzaleem. Iisa koliig maajirnay ku orok in seera, na teesiico gaare maan ka yaaji ase.

<sup>33</sup> Na kaawiico aman : « Cokiyon, din gi coona Zeruzaleem. Anner ko, nun \*Ronj gemor, nuun berin do pise ku agindaw ku gay satkiner ho in agindaw ku gaanuundi, nuu dee kaawco a nuun deendu. Kar nuun berin do gee kuuk Yuudinnado. »

<sup>34</sup> Gee-ak yaadu samtiye, nuudu pice ulna, nuun koocindu in kordingo ho nuun deendu. Kar yiriу ta subbinjar gay, naa nooye. »

*Inde kan Zaak in Yaaya*  
(Matiye 20.20-28)

<sup>35</sup> Min naar-ak, Zaak in Yaaya, kooginay ku Zebede, baawiiiji moota do Iisa ho nu diyiiiji aman : « Gem kol tacco, ni raka kiini giniн maan kaak niin inde-anka. »

<sup>36</sup> Iisa indiigu aman : « Ku raka naako gine maa ? »

<sup>37</sup> Nuur gay telkiiji aman : « Ya ki icit Meennuwin, ni raka gemni rakki yaa goye do meedan ho rakki gay do nugilan. »

<sup>38</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Kun bal ibine baay ta maan kaak ku indiy-anka. Kuu gedire kuu seen \*kordindi ta taaбiner taat naa see-anta walla ? Kuu gedire ooyin \*batem ka taaбiner kaak eraanu-anka walla ? »

<sup>39</sup> Nuur gay telkiiji aman : « Hii, nii gedire. » Iisa kaawiico aman : « Ka seener, kuu gedire see kordindir taat naa see ho kuu ooyin batem kaak nu kaawtu. »

<sup>40</sup> Kar do goye kaak do meedar wala do nugilal gay, nun ginno botol ta naa berinji. Werin nuur-ak, Bun siyig do nuur kuuk na dobtu. »

<sup>41</sup> Min maajirna kuuk orok doriit kaawco-at, nu dapiиico do kun Zaak in Yaaya.

<sup>42</sup> Hiyya, Iisa koliig okinco ho na kaawiico aman : « Ku iban kadar meennay ku duniiner hokumiyaag geenco in guwaane ho aginduwco goyaaco do kayco. »

<sup>43</sup> Kar lokon gay, ta ginaado ampa. Minninko, ya gem kaak raka gine tatkaw, illa naa ginen ja ar gay riyko,

<sup>44</sup> ho ya minninko rakki raka ogire, illa okinjo, naa ginen ja ar ferriko.

<sup>45</sup> Asaan nun \*Ron gemor, nu bal ase a gee yaadu gine riyo. Nun as a naa gine riy do geemir, naa bere zir do nuur kuuk goy do zunuubinnar a gee dakina yaa gase jile. »

### *Pile ka nool rakki*

*(Matiye 20.29-34, Luk 18.35-43)*

<sup>46</sup> Min naar-ak, Iisa in maajirnay ho in gee dakina kuuk aadaaga-ak, nu ottu do geeger ka Zeriiko. Min nu aaliig geeger-ak, nu gastu nool kaak goy oce do bit ka botildi. Nool-ak, nu kolaag Bartime, na ronji ka Time.

<sup>47</sup> Min na dortu kadar na Iisa kaak min Nazareet kat biraw-ak, na teestu koole aman : « Iisa, \*Ron ka Dawuud, tal aminduwir ! »

<sup>48</sup> Gee dakina awniji aman : « Ha', bugam ! » Kar naar gay gaayay jaala jaalen di aman : « Iisa \*Ron ka Dawuud, tal aminduwir ! »

<sup>49</sup> Iisa peytu, na diytu aman : « Kolonga ! » Nu dakiji diy aman : « Obig adin ! Ucu, na kolaacin. »

<sup>50</sup> Hiyya, nool-ak acciit batkoy, na uctu in beerinji ho na baawiji do Iisa.

<sup>51</sup> Min na baawe, Iisa indiig aman : « Ki raka naan gine maa ? » Nool-ak telkiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, nu raka kin odinar yaa pile-an di. »

<sup>52</sup> Iisa gay diyiji aman : « Baa kate, imaanjin jilincin. » Ta bite-an di, odinay piltu ho na aadiig Iisa.

## 11

### *Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

*(Matiye 21.1-11, Luk 19.28-40, Yaaya 12.12-19)*

<sup>1</sup> Wiktin taat Iisa in maajirnay baawtu moota in Zeruzaleem, nu ottu do koot ka Olibiyennar, moota in hellinnan kuuk nu kolij Betpaze in Betani. Do wer-ak, Iisa tabirtu maajirnay seera.

<sup>2</sup> Na diyico aman : « Baar do hellin ta goy unda-antare. Ya ku ote, kuu gase ron durkilal duune. Yiriy rakki waan bal nepinji. Ipironga ho iyonduuga.

<sup>3</sup> Ya gem indaako aman : " Maa di ku ipirig ron durkil-anja ? " Telkonji aman : " \*Rabbin kat rakaaga ho naako yeepinji kodok di. " »

<sup>4</sup> Hiyya, nu baawtu, nu gasiig ron durkil-ak duun do botildi, moota in ger ka gemor. Nu ontu ipirinji.

<sup>5</sup> Wiktin taat nu ipiriiga, gee daarin kuuk goy ede-ak indiig aman : « Naar ku gina maa ? Maa di ku ipiriig ron durkil-anja ? »

<sup>6</sup> Nuur gay telkiico aman : « Rabbin kat rakaaga ho naako yeepinji kodok di. » Min pa-ak, gee-ak rasiigu, nu deettu.

<sup>7</sup> Hiyya, maajirin ku seer-ak iyijig ron durkil-ak do Iisa. Nu siddiyig in kesuunco ho Iisa neptu kuwa.

<sup>8</sup> Gee dakina deerit kesuunco do botildi. Dairin gay yim tapar min do kalaaner, nu leeyig do botildi.

<sup>9</sup> Gee kuuk jaawa do unji ho kuuk aadaaga kooliy aman « Hozanna, Rabbin Bun yaa barkiyin naar kaak asa in sin kunji !

<sup>10</sup> Bun ya barkiyin Meennaw ta asaw, Meennaw ta tatte sultan Dawuud. Ozilinten Bunje kaak goy kuwa ka samaaner ! »

<sup>11</sup> Min naar-ak, Iisa unjtu Zeruzaleem, na baawtu do \*ger ka Bundi ho na taliig gamin okinjo kuuk goy atta. Min na taliigu, na amiltu in maajirnay ku orok in seera ho nu birtu do hellin ta Betani, asaan pat deete.

*Iisa in et ka waado  
(Matiye 21.18-19)*

<sup>12</sup> Ka kawtinti, wiktin ta ɲu amiliy min Betani, Iisa mey diyaaga.

<sup>13</sup> Ɗa taltu min serek et ar buguwa lee. Iisa ɓaawtu tale ya ɲa gase ronji. Kar gay, min ɲa otiji moota, illa ɲa tala tapar di, asaan wiktin ta weenji misa.

<sup>14</sup> Hiyya, Iisa diyiji do et-ak aman : « Waan aawaado pey ronjin tak-tak ! » Wiktin ta ɲa kaawiy pa-ak, maajirnay doraaga.

*Atke ka gee kuuk suugiya do ger ka Bunji  
(Matiye 21.12-17, Luk 19.45-48, Yaaya 2.13-22)*

<sup>15</sup> Min ɲaar-ak, Iisa in maajirnay yeptu pey Zeruzaleem. Iisa unjitu do ger ka Bunji ho ɲa teestu atkin ɲuur kuuk suugiya atta-aku. Ɗa akiliicog taabulnico ku gee kuuk maka gurus ho in seesna ku gee kuuk suugiya ammaamna.

<sup>16</sup> Kar do gee kuuk jalla gaminco ɲu biriy min do ger ka Bunji sa, ɲa toɗco.

<sup>17</sup> Min ɲaar-ak, ɲa garkiyigu ho kaawiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Geri, ɲaar gin ger ka salaaner ka gee okinco. " \* Kar kun gay ginig ger ka kokiniydi. »

<sup>18</sup> Agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi doriit riy ta Iisa gintu. Ɗu teestu bariye botol taat maman ɲuu deenji. Kar gay, ɲu gina kolaw asaan gee okinco ajbiy tak-tak do garaan taat ɲa garkiyigu.

<sup>19</sup> In pat ta maako, Iisa in maajirnay amiltu min do gegirdi.

*Kaaw ta buguw ta aaye  
(Matiye 21.20-22)*

<sup>20</sup> Ka kawtinti in kawtira, wiktin taat ɲu yeepiy Zeruzaleem, ɲu taliig et ka Iisa surpiytu-ak aay yarap min do caariy.

<sup>21</sup> Piyer moyit kaawoy ta Iisa ho ɲa diyiji aman : « Gem kol tacco, talig et ka ki surpiytu-an aay yarap. »

<sup>22</sup> Iisa diyico do maajirnay aman : « Cokiyon, nu kaawaako ka seener, aaminon do Bunji in gelbin rakki !

<sup>23</sup> Ya gem diyit do damba-an aman : « Ucu, ɓaa gal do barrer. » Nec Bun yaa janinti. Kar Bun yaaji ooye-ak, illa ya adiy seerro ho ɲa aamin in gelbin rakki kadar maan kaak ɲa inditu-ak yaa kuuniye.

<sup>24</sup> Ansi-ak, nu kaawaako, ay maan kaak ku indiy min do Bunji-ak, diyon do gelbinko kadar ku gasig ko ho Bun yaako berinji.

<sup>25</sup> Kar ya ku tees salaane ho ya ku gin kaaw in gemo, saamiyonji ja. Ansii ko, Takko kaak goy ka samaaner yaako saamiyin zunuubinniko oki. [

<sup>26</sup> Kar ya ku saamaydo do eenko, Takko kaak goy ka samaaner sa saamiyaakonno zunuubinniko.]† »

*Izinne ta Iisa asa min momo  
(Matiye 21.23-27, Luk 20.1-8)*

<sup>27</sup> Kar Iisa in maajirnay yeptu pey Zeruzaleem. Wiktin ta Iisa jaawii ger ka Bunji, agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanuundi ho in \*aginay ku Yuudinnar ɓaawiji moota.

<sup>28</sup> Ɗu indii aman : « Waa berin botol ki giniiy gamin-anku ? Izinne-an, ki gasit min momo ? »

\* 11:17 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 56.7, Zeremi 7.11. † 11:26 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk ɲu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

<sup>29</sup> Iisa gay telkiico aman : « Nun oki yaako indin̄ko maanna in̄ kaaw rakki di. Ya ku telkidu, naako gaariñ waan kaak beraadu botol taat nu giniig gamin-an̄ku.

<sup>30</sup> Waa ñaamig Yaaya-Batist a ñaa \*batiziye gee ? Ña Buñ walla ñu geen di ? Telkondū ja. »

<sup>31</sup> Nuur gay teestu meelee benannico aman : « Kar giiji telker̄ kat a maa ? Ya gi telkiji a ña Buñ kat ñaamga, ñaate indinte pey aman : " Maa di ku pooçit kaawoy ? "

<sup>32</sup> Kar ginte gediraado gii diye a " ñu gee kat ñaamga. " Nu gina kolaw do geeemir, asaan gee okin̄co pakira kadar Yaaya-Batist, ñaar nabiin̄ce ka seener. »

<sup>33</sup> Hiyya, ñu telkiiji do Iisa aman : « Ni ibanno waan kaak ñaamga. » Kar Iisa gay kaawiico aman : « Di ñaar-ak, nun oki gaaraakonno waan kaak berdu botol taat nu giniig gamin-an̄ku. »

## 12

### *Dañl ta gay gooye jineendi kuuk jookumo*

*(Matiye 21.33-46, Luk 20.9-19)*

<sup>1</sup> Min ñaar-ak, Iisa teesiico dele dan̄la do agindaw ku \*Yuudinnar aman : « Gin mee jineendi rakki. Ña taattu atay kuuk ñu koliy \*bin̄ do jineen-aka ho ña ñaamiig in̄ kelel\*. Ña siytu dukitka taat ñuu miyiñ roñ ku atiydi-aku. Kar ña pintu ger bolok a ñuu coke kuwa ñuu gooyin̄ji. Hiyya, ña rasig jineen-ak do gee daariñ a ñuu gooyin̄ji ho ña deettu marti.

<sup>2</sup> Do wiktin taat roñ-ak nee, ña ñaamtu gay riyor do gee kuuk gooyaaga a ñuuji berin̄ haginey.

<sup>3</sup> Kar gay gooyindi-ak obiig gay riyor-aku, ñu koociiga ho ñu atkiig pisin̄ji orok.

<sup>4</sup> Wiktin taat gem ka jineendi taliig ña as pisin̄ji aaye-ak, ña ñaamtu ka pey. Nuur gay, min ña otiico, ñaar sa ñu obiiga, ñu wariiga ho ñu kayiig do kaay.

<sup>5</sup> Min ñaar-ak, gem ka jineendi-ak ñaamtu ka pey. Ñaar-ak sa, ñu deeyiig kalak. Ña ñaamtu gay riyor dakina ku pey, daariñ, ñu koocgu, daariñ gay, ñu deegu.

<sup>6</sup> Gem kaak dakji-ak illa roñji kon di, ña elgig dakina. Kar ña osiig adiy aman : " Ron̄du-an̄, ñuu karmiyin̄ji. " Kar ña ñaamiig ba aaro.

<sup>7</sup> Kar min gay gooyindi-ak taliig roñji baaco-ak, ñu kaawtu benannico aman : " Talon̄, an̄kar ko kaak ya tacco mate, jineen yaaji ðake. Ason̄, daanten̄ga kar jineen yaate ðake lote. "

<sup>8</sup> Hiyya, ñu obiiga, ñu deeyiiga ho ñu acciig kara min do jineendi. »

<sup>9</sup> Min pa-ak, Iisa indiig gee kuuk cokiyaaga-ak aman : « Mee jineendi-ak yaa ginin̄co maman ? Ña asa deen̄ gee kuuk gooyaag jineen-aka ho ñaa berin̄ do gee ku pey.

<sup>10</sup> Kar ña kaawiico pey aman : Kaaw taat ñu siirtu do Kitamner-an̄ baati maa ?

" Ña dambi kaak gay pinindi accitu, Ñaar ko gin dambi kaak tað ka gerdi.

<sup>11</sup> An̄ ko maan kaak \*Rabbin̄ Buñ gintu, ho ña ajbiyinte tak-tak. "† »

\* **12:1** 'ñaamiig in̄ kelel' : Werin daariñ, ñu kaawa a 'ña ñaamiig in̄ jaaba'. † **12:11** Wer ka gase kaawor do Soom 118.22-23.

<sup>12</sup> Min ñaar-ak di, agindaw ku \*Yuudinnar ibintu kadar Iisa deliit danlay-at, ña ceera loco. Paa ko, ñu bariy botol taat ñuu obinji. Kar gay, ñu gin kolaw ðo geemir. Hiyya, ñu rasiig ñu deettu.

*Kappiye ka miirir*

*(Matiye 22.15-22, Luk 20.20-26)*

<sup>13</sup> Agindaw ku Yuudinnar ñaamiiji gee ðo Iisa a ñuujii ðibe in kaawo. Min gee-ak, gin \*Pariziyenna daarin in gee ku \*Herood oki. †

<sup>14</sup> Ñu dakiiji kaaw aman : « Gem koltacco, ni iban kadar ki kaawa seene. Ya kaaw sa, ki kaawaat ðo gee okinco. Kin isgicunno in gee kuuk kayco jaale. Ki garkiya gee in botol ta Bunji taat ta6. Hadi kaawnin ja, \*gaanuunte kaaw a gii kappiye miiri ðo Sezaar, sultan ka tatik ka Room wala kawwi ? Gii kappiye wala gi kappiyaado ? »

<sup>15</sup> Kar Iisa gay iban kadar ñu bal imilin ta aditco. Ña ðiyiico aman : « Maa di ku ðibiidu ? Iyondu ja tamma rakki, naa tale. »

<sup>16</sup> Ñu iyijji. Kar Iisa indiigu aman : « Kaa in sin kuuk siir kuwa-an gay ku waa ? » Ñu telkiiji aman : « Ku Sezaar. »

<sup>17</sup> Min ñaar-ak, Iisa ðiyiico aman : « Di ñaar-ak, gamin ku Sezaar, beronjiig ðo Sezaar, ho ku Bunji sa, beronjiig ðo Bunji. »  
Kaaw ta Iisa taar-at abbiygu.

*Kaawo ðo bi ka nooyindi*

*(Matiye 22.23-33, Luk 20.27-40)*

<sup>18</sup> Min ñaar-ak, gee kuuk ñu koliiy \*Sadusiyenna 6aawijji moota ðo Iisa. Gee ñuur-ak kaawa a gee ku mate, ñuur nooydo. Ñu astu indin aman :

<sup>19</sup> « Gem koltacco, Muusa siirte ðo gaanuunji aman : " Ya gem ob daatko ho ña mat bal mico, sinji yaa obin murgil-ata. Paa kat, taaji wee koogin ðo sinji kaak mate. " §

<sup>20</sup> Cokay, gin sinja peesira. Ka aawo obtu daatko, kar ña mattu bal mico.

<sup>21</sup> Ka seerin kar oki obiit daatko-ata. Ñaar oki mattu bal mico. Ka subbin kar obiita, ñaar oki mattu.

<sup>22</sup> Hiyya, okinco sinja ku peesir-ak obiita ho ñu siibiytu bal koogina. Ba aaro, taar sa menuwti gaastu. »

<sup>23</sup> Kar Sadusiyenna-ak indiig Iisa aman : « Do taar-an, kaawnin ja, ðo yiriy ta nooyindi, min kuuk peesir-an, ka moo taa gine daacyi ? Asaan kuuk peesir-an okinco midiyti ! »

<sup>24</sup> Iisa gay telkiico aman : « Kurko-an rawte, asaan ku ibanno kaaw ta Bunji wala gudurrey.

<sup>25</sup> Ka seener, ðo yiriy ta nooyindi, ginno pey obe. Gee yaa goye ar \*dubal ku Bunji kuuk goy ka samaaner.

<sup>26</sup> Do bi ka nooyindi, ku bal garkiyin kaaw taat ðo gaanuun ka Muusa wiktin taat Bun bayniiji ðo pompil kaak kobir ako, wal maman ? Ña kaaw aman : " Nun Bun ka Ibraayim, Bun ka Isaaka ho Bun ka Yakuub. " \*

<sup>27</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ña Bun ðo ka gee kuuk mate, kar gay, ña Bun ka gee kuuk goy mento. Do taar-an, ku rawte tak-tak. »

*Gaanuun kaak pakgig okinco*

*(Matiye 22.34-40, Luk 10.25-28)*

† **12:13** 'Pariziyenna in gee ku Herood' : Gee ku Herood kaawa a gee okinco yaa kappiye miiri ðo gee ku Room. Kar Pariziyenna gay ello kapuune. § **12:19** Wer ka gase kaawor ðo Deteronoom 25.5-6.

\* **12:26** Wer ka gase kaawor ðo Ekzood 3.5.

28 Wiktin ta Iisa meeliy in gee ku nu koliy \*Sadusiyenna, tatkaw rakki ka gaanuun ka \*Yuudinnar oki hadire. Min tatkaw-ak taltu kadar Iisa telkiico samaan-ak, na baawiiyi moota ho na indiig aman : « Gem kol tacco, min gaanuun ka Muusa okinji-an, ka moo paka ? »

29 Iisa telkiiji aman :  
« Cokiyon, koogin ku Israyeel !

\*Rabbin Bunje, naar rakki di.

30 Kii elin Rabbin Bunjin in gelbin rakki,  
in kelmon okintiti, in pikirren okintiti  
ho in gudurren okintiti.†

31 An gay ka aadaag ka awalle :  
Kii elin giji ar zin ka meenjin.‡  
Min ku seer-an ginno pey gaanuun ka pakgigu. »

32 Hiyya, tatkaw ka gaanuundi diyiji do Iisa aman : « Seese, gem kol tacco ! Kaawon-an ka seener. Rabbine, naar ko Bunj kaak rakki-an di ho ginno ka pey.

33 Gii elin Bunj in gelbin rakki, in pikirrite okintiti ho in gudurrite okintiti. Ho gii elin eente ar zin ka maaniite. Gamin nuur-an pakgig \*satkin ta mallel ho in satkin taat gee beriy do Bunji. »

34 Min Iisa taltu kadar gem-ak telkiji in ibine-ak, na diyiji aman : « Kinke-an serekdo in \*Meennaw ta Bunji. » Min yiriy taar-at, nu cimtu kayco cat, yoo waan sa indigido pey.

### *Masi in sultan Dawuud*

*(Matiye 22.41-46, Luk 20.41-44)*

35 Wiktin ta Iisa garkiiyi gee do \*ger ka Bunji, na diy aman : « Maman agindaw ku gaanuundi kaawiy a Masi naar ronj ka Dawuud ?

36 Ya na ronj ka Dawuud, maa di Ruwwin ta Bunji naamig sultan Dawuud meenji na diytu aman : « Bunj kaawji do Rabbiner aman :  
" As goy do meedar

nam wiktin taat naaco gedire do adinen,  
nuu gine wer ka lee asinjin. "§

37 Paa ko, Dawuud meenji oki kolaag Masi-ak a " Rabbine ". Di maman naa gine ronji ? » Wiktin ta na kaawiy pa-ak, gee dakina goya. Kaawoy-at ginco gala.

### *Do gaayico agindaw ku Yuudinnar*

*(Matiye 23.1-36, Luk 20.45-47)*

38 Wiktin taat Iisa garkiiyi gee, na kaawiico aman : « Goyon godom min agindaw ku gaanuundi kuuk el jaawe in batik ku aginda ho el a gee yaaco ooye do werin kuuk gee numiyo.

39 Do geray ku salaaner, nu el goye unda ho ya nu kolig do teendi, nu dofa werin kuuk ta6.

40 Nu tiyaag murgilgal in neendaw. Kar do salaanco sa, nu osa kaawin dakina a paa kat, gee yaa oziliŋco. Do bi naar-ak ko, taabin taŋco yaa gine rad pak ta gee okiŋco. »

### *Bere ka murgilal*

*(Luk 21.1-4)*

41 Kar Iisa goytu moota in maan kaak gee liyiy gurus do ger ka Bunji ho na taliy maman gee liyiy gurus do maanna-aka. Gay gamnar liya gurus dakina.

† 12:30 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.4-5. ‡ 12:31 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

§ 12:36 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.

<sup>42</sup> Kar murgil rakki pokiriŋca astu. Ta leetu tammin seer kuuk bal baaco.

<sup>43</sup> Hiyya, Iisa koliig maajirnay ho ŋa diyiico aman : « Ka seener nu kaawaako, murgil-an ber gurus dakina pakgig gee okiŋco kuuk liya gurus do maanna-aŋka,

<sup>44</sup> asaan okiŋco-aŋ ber min gurusco kaak daka maala. Kar murgil-an gay, iŋ pokirruwti, gurusti kaak nec taa tee do menuwir, okiŋji ta berga. »

## 13

### *Dime ka ger ka Buŋdi*

*(Matiye 24.1-2, Luk 21.5-6)*

<sup>1</sup> Wiktin ta Iisa amiliy min do \*ger ka Buŋdi, min maajirnay rakki diyiiji aman : « Gem kol tacco, tal ja dambay-aŋku, tal ja pine-aŋka ! »

<sup>2</sup> Iisa telkiiji aman : « Ka seener ŋa samaane, kar wiktin yaa ase taat ŋuu dime, yoo dambi rakki kaak ŋu diytu do giji sa goyaado. »

### *Gamin kuuk gaara gaase ka duniiner*

*(Matiye 24.3-14, Luk 21.7-19)*

<sup>3</sup> Min pa-ak, Iisa coktu ka koot ka Olibiyennar ho ŋa goytu aanii ger ka Buŋdi. Do wer-ak, maajirnay kuŋ Piyer, Zaak, Yaaya iŋ Andre goy keeco. Nu indiiig aman :

<sup>4</sup> « Gem kol tacco, kaawniŋ ja, gamin-aŋ yaa ase kimin ? Ho kaawniŋ maan kaak yaani gaare asiŋco ka gamin-aŋ okiŋco. »

<sup>5</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yaman pakiron, dakoŋ rasenno ziŋkiko ŋuuko jagiŋko.

<sup>6</sup> Gee dakina yaa ase iŋ siŋdu ho ŋuu kaawe aman : " Ŋa nun ko Masi ! " Ŋu asa rawte gee dakina min do botilco ta samaane.

<sup>7</sup> Ya ku dora gee kaawa do bi ka gartar, moota wala serek, dakoŋ barjilenno. Ka seener, gamin-aŋ yaa asen ja, kar duniin gay gaasaado misa.

<sup>8</sup> Darre iŋ darre asa taasine ho sultan iŋ sultan oki asa taasine. Werin daariŋ kid asa azire ho mey yaa ase. Ar kaak daatik aawiy atti ka weendi, gamin okiŋco-aŋ sa gaara kadar gaase ka duniiner gaaye.

«

<sup>9</sup> Kuŋ gee kuuk aadintu gay, yaman pakiron do goyiŋko ! Gee asaako iyinŋko do werin ku dukume seriiner, ŋu asaako kooŋiŋko do geray ku salaaner. Do bi kanto, ŋuuko iyinŋko do unŋco ka guberneernar ho do sultinniidi. Paa kat, kuuco kaawin seenko.

<sup>10</sup> Kar gay, Kabarre ta Gala, ŋuu gaarin ja do darrinay okiŋco.

<sup>11</sup> Wiktin taat yaa ŋu obinŋko ho ŋu sakkiiyiŋko, dakoŋ moyenno do kaaw taat kuu kaawe. Kaawin ŋuur-ak, Ruwwin ta Buŋdi yaako gaariŋco do wiktin-at di. Kaawon kaaw taat ta diyiiiko di. Ampa-ak, ŋa kuŋdo kat kaawaw, ta Ruwwin ta Buŋdi.

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, gee asa bere siŋta ku maaniico ŋuu deenŋco ho aginay sa yaa gine paa do kooginco. Koogin asa gine adin ku aginiyco ho ŋu asa bariye muutco.

<sup>13</sup> Do bi kanto, gee dakina asaako pociŋko. Kar gem kaak obit imaanji bombo nam do muutuy gay, ŋaa gase jile. »

### *Taaŋin ta dakina*

*(Matiye 24.15-28, Luk 21.20-24)*

<sup>14</sup> « Gem kaak garkiyaat kaaw-an, ŋa iban baati ! Ku asa tale maan ka nigindi kaak Buŋ yiliyo goy do wer kaak kuunaydo kanji. Ya ku talga, gee kuuk goy do geeger ka Zuude, illa ŋuu gade do bayco ku dambiniidi.

<sup>15</sup> Waan kaak jammiya kara gediiraado unje atta ŋaa soke gamnay.

16 Ansii di oki, kaak deet do morgoy sa yeepaado geero, njaaa icin batkoy.

17 Radco do daad kuuk in aditco ho kuuk macpi do menaw njuur-aku !

18 Indon Bun, gamin-an yaa asenno do koyin ku elgol ku rada.

19 Ka seener do wiktin taar-at, taaabin yaa gine dakina do geemir pak taat gee aawtu min Bun kilgiyiti duniine yoo dinka. Kar ta deelaado pey tak-tak.

20 Ya Bun kat bal peyin taaabin kodok, waan pakaado. Kar gay, nja peyit kodok do saan ta gee kuuk nja dobtu.

21 Do mena njuur-ak, ya nju kaawaako aman : " Talon, Masi, njaar goy anne ! ", wala aman : " Njaar goy annere ! ", dakon cokiyincodo.

22 Ka seener, gay raadindi dakina yaa ase : daarin yaa kaawe a njuur ko Masi ho daarin a njuur nabiinna. Njuu gine gamin dakina kuuk ajbay in kuuk gaara gudurrico a njuu jage gee. Njuu jage yoo njuur kuuk Bun dobtu ya njuu gedire.

23 Kunj gay, yaman pakiron ! Nun mininkon ko. »

### *Yeepe ka Ronj gemor*

*(Matiye 24.29-31, Luk 21.25-28)*

24 Kar Iisa kaawiico pey do maajiray aman : « Do menaw njuur-ak, ya taaabin-at bire, pato yaa mate, kooy sa ceeraado pey,

25 kaalin yaa solle min kuwa ho gamin kuuk gin gudurre ka samaaner asa azire.

26 Kar kat, gee yaan talin nun \*Ronj gemor yaa ase datik ucar in gudurrer okintiti ho in \*darjiner.

27 Naa naame \*dubildu do adiy ka kidar okinji, njuu numin gee kuuk nu dobtu min do coke ka pati yoo do gale ka pati. »

### *Danjil ta et kaak nju koliy pigiye*

*(Matiye 24.32-35, Luk 21.29-33)*

28 « Cokiyon danjil ta \*pigiye. Ya ku tala leeginay kat eccaw ho nju lee, ku iban ko kadar kabun gaaye.

29 Ampa di kunjo oki, ya ku talaag gamin-an asaw, ibinon kadar nun \*Ronj gemor, nu gaay ko ote.

30 Ka seener nu kaawaako, gee ku dinka-an mataado di, gamin-an okinco yaa ase.

31 Samaane in kida yaa sawle, kar kaawnar gay rawtaado tak-tak.

### *Wiktin taat Ronj gemor yaa yeepe*

*(Matiye 24.36-44)*

32 « Kar do yiriy ta moo in pat ta moo naa yeepe gay, waan ibinaagdo, wala \*dubal ku Bundi, wala nun Ronjo. Tatte Bun keeji di iban.

33 Yaman pakiron, goyon mento asaan ku ibanno kimin wiktin-at yaa ase.

34 Maanna-an, njaar ar gem kaak 6aa marti. Na rasiig geriy do gay riyoy. Ay gem di nja gaarji riy taat njaaa gine ho do gem kaak gooyaajig geriy gay, nja diyiji a njaaa goye mento.

35 Di njaar-ak, goyon mento, asaan ku ibanno yiriy ta moo mee gerdi yaa yeepe. Kin njaaa ase in maako, datik aador, in kokir ka awalle wal in kawtira !

36 Ya nja yeepe rimsilik sa, nja gasaakonno ku weye.

37 Taat nu kaawiiko-an, nu kaawiit do gee okinco : « Goyon mento ! »

## 14

### *Dee ka kaawor do muut ta Iisa*

*(Matiye 26.1-5, Luk 22.1-2, Yaaya 11.45-53)*



<sup>1</sup> Dak ko menaw seer di, \*Yuudinna yaa gine iidinco taat ñu koliy \*Paak ho in ta mappa kaak bal \*gele. Agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi bariya botol taat ñuu obin lisa in cigile a ñuu deenji.

<sup>2</sup> Ñu kaawtu benannico aman : « Gi gediraado obin in yiriy ta iidiner, yampa, gee yaa barjile. »

*Kockice ka itirdi do kaay ka lisa*  
(Matiye 26.6-13, Yaaya 12.1-8)

<sup>3</sup> Yiriy rakki, lisa goy do geeger ka Betani do ger ka Simon kaak dukum burdum. Wiktin taat ña goytu tee, daatik rakki unjitu. Do pisinti ta gin dew ka dambir kaak ñu kolaag albaatir. Dewti-ak miin in itir kaak gasdo badam, ñu kolaag « naar ». Itir-ak, ñu bal amsin in maan ka pey. Min ta unjitu, ta kilciit gaay ta dewti kar ta kockiciiji itir do kaay ka lisa.

<sup>4</sup> Min gee kuuk goy ede-ak, daarin dapintu ho ñu kaawiy benannico aman : « Maa di ta nigig itir-an dur di ? »

<sup>5</sup> Ya gi gidiyig itir-an, nec ñaate iye gurus pak tammin miy subba ho gii deedin do pokirnar. » Do wer-ak, ñu uciitit do daatko-ata.

<sup>6</sup> Kar lisa gay diyu aman : « Rasonta ! Maa di ku taañiyiita ? Riy taat ta giniidu-an samaane.

<sup>7</sup> Ka seener, pokirna ñuur goy doo in kunjo ho ya ku rakaw, nec kuuco gine taat samaane. Kar nun gay goyaado in kunjo doo.

<sup>8</sup> Ta gin ta gudurriti. Min din di ta kockicdu ko itir, uudin ta neginda ñuu unjin zir do maginer.

<sup>9</sup> Ka seener nu kaawaako, ay wer kaak ñuu gaarin Kabarre ta Gala do adiy ka kidar, ñuu moye bit ka daatko-anta ho ñuu ose do maan kaak ta gintu. »

*Isine ka Zuudas do lisa*  
(Matiye 26.14-16, Luk 22.3-6)

<sup>10</sup> Hiyya, min paliinna ku lisa kuuk orok in seer-aku, rakki kaak ñu kolaag Zuudas Iskariyoot 6aawtu do agindaw ku gay satkiner ho ña kaawiico in maman ñaaco gaarin lisa, ñuu obinji.

<sup>11</sup> Min ñu doriit kaaw ta Zuudas, aawco gala. Ñu diyiiji a ñuujji bere gurus. Min yiriy taar-at di, Zuudas teestu bariye botol taat maman ñaaco gaarin lisa, ñuu obinji.

*Idin ta Paak*

(Maark 14.17-21, Luk 22.7-14, 21-23, Yaaya 13.21-30)

<sup>12</sup> Yiriy taat awalle ta iidin ta mappa ka bal \*gele, yiriy taar-at, ñu daggiy baar, ñu gingiy tee ka \*Paakdi. Maajirnay indig lisa aman : « Ki raka a ni baate gine tee ka Paak momo ? »

<sup>13</sup> Kar lisa tabirtu maajirnay seera ho ña diyiiico aman : « Baan do geegirdi, kuu ñaame in gem rakki icil jalin ka amiydi, aadonga.

<sup>14</sup> Do ger kaak ñaa unje, kaawonji do mee ka gerdi-ak aman : “ Tatkaw ñaaminti a niin inde wer kaak ñaa tee tee ka iidiner in maajirnay ? ”

<sup>15</sup> Kar ñaako gaare ger berel ka gusuurdi, gamnay okinco goy ko. Eden ko, kuute gine tee. »

<sup>16</sup> Hiyya, maajirnay 6aawtu do geegirdi. Ñu gasiig gamin-ak uudin taat lisa kaawiico ho do wer-ak ko, ñu gintu tee ka Paakdi.

<sup>17</sup> Min pat gale, lisa in paliinnay ku orok in seer ottu.

<sup>18</sup> Wiktin taat ñu tiyo, ña diyiiico aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. Ñaar kaak tiya in nun-anj di. »

<sup>19</sup> Min ñu doriit kaaw-at, zin kico ooliig koloc. Kar ñu teestu indinji rakki rakki aman : « Ña nununno doo ? »

<sup>20</sup> Iisa gay telkiico aman : « Min kunjko kuuk orok inj seera, ña ñaar kaak pisinni oraw do parki-anj di.

<sup>21</sup> Ka seener, nun \*Roj gemor asa mate ar taat Kitamne kaawtu do bi kanto. Kar gay, radji do gem kaak isindu ! Gem-ak, ya ñu bal weenji sa guna ! »

### *Tee ka Paak ta Marbinto*

*(Matiye 26.26-30, Luk 22.14-20, 1 Korentiyen 11.23-25)*

<sup>22</sup> Wiktin taat ñu goytu tee, Iisa ictu mappa, ña deliiji barkin do Buñdi, ña pirsiiiga ho ña beriicog do maajirnay. Kar ña kaawiico aman : « Oboñ ho taanj, ñaar-anj zir. »

<sup>23</sup> Kar ña ictu pey \*kordindi, ña deliiji barkin do Buñdi ho ña beriicota ho okiño seetu.

<sup>24</sup> Kar ña ñiyiico aman : « Njuur-anj baarir. Baar-anj ñuunit \*Jamaw ta marbinto taat Buñ asiy obe inj gee ho kuuk min do saan ta gee dakina.

<sup>25</sup> Ka seener nu kaawaako, nu siyaado pey maam ku \*biñdi nam yiriy taat naa see kuuk marbinto do \*Meennaw ta Buñdi. »

<sup>26</sup> Hiyya, ñu riytu riyin ku iidiner, kar ñu amiltu ñu baayiy coke koot ka Olibiyennar.

### *Kaaw do bi ka tatire ka Piyer*

*(Matiye 26.31-35, Luk 22.31-34, Yaaya 13.36-38)*

<sup>27</sup> Do wer-ak, Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Okinjo, kuun rasindu, asaan do Kitamner ñu kaaw aman : “ Naa deen gay gooyindi ho tamgiy yaa totire. ”\* »

<sup>28</sup> Kar Iisa kaawtu pey aman : « Wiktin taat nu nooy gay, naako ogire do kid ka Galile. »

<sup>29</sup> Piyer gay kaawiiji aman : « Ya okiñco-anj rasiñcinj oki, nun gay rasaacinno tuk. »

<sup>30</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Cokay, naan kaawe seene, yiriya-an di, do aando-anta, kokir boogaado dees seer di, kii tatire dees subba a ki ibingino. »

<sup>31</sup> Piyer gay wakiliiji aman : « Ha'a, ya nu mata inj kinke oki, nu tatiraado a nu ibingicinno » Kar maajirna okiñco kaawtu paa di.

### *Inde ka Buñdi Jetsemaane*

*(Matiye 26.36-46, Luk 22.39-46)*

<sup>32</sup> Hiyya, Iisa inj maajirnay ottu do wer kaak ñu kolaag Jetsemaane ho ña kaawiico aman : « Goyon anne, nun ñaa inde Buñ. »

<sup>33</sup> Kar ña kooliig Piyer, Zaak inj Yaaya. Do wer-ak, kelmoy amiltu ho ziy sa oolga.

<sup>34</sup> Kar ña kaawiico aman : « Kelmol tiyaan but-but ar naa mate. Kunj goyon anne ho goyon mento. »

<sup>35</sup> Ña sinjitu unja sooda, ña dersitu ho ña teestu inde Buñ a ña rakaw ñaaji etirin wiktin ta taañiner-an minniney.

<sup>36</sup> Ña indiig aman : « Baaba, locinj-ak raddo, etirit taañin-an minniner. Yampa, taa gineno ar taat nun rakiyo, illa taat kinj rakiyo. »

<sup>37</sup> Min ñaar-ak, ña yeepiico do maajirnay kuuk subba. Kar ña gasiig ñu weyaw. Ña kaawiiji do Piyer aman : « Simon, ki weya ga ! Ki bal gedire goye mento pat rakki di oki ? »

<sup>38</sup> Goyon mento ho indiguwoñ Buñ kuu goye bombo ya \*Seetanne gecaako. Gelbin ka gemor, ñaar gin niyin taat ñaa gine taat samaane, kar ziy gay gedarro. »

\* 14:27 Wer ka gase kaawor do Zakariya 13.7.

39 Ka seerinjkar ña etirtu, ña inditu Bunj ho ña deeliig kaawnay ñuur-ak di.

40 Kar ña yeeptu pey do maarjirnay ho ña gasiig ñu weyaw nam ñu gedarro pilin odinco, ñu ibanno taat ñuujj kaawe.

41 Min ña inde Bunj ka subbinjkar, ña yeepiico ho ña ñiyiico aman : « Ku weyaw ho ku darma misa ? Way, ñin wiktinti nec kate. Nun Ronj gemor, ñuun berindu do pise ku gay zunuubinnar.

42 Talonj, gem kaak isindu-anj asa ko eka ! Uconj, ñaamintenja ! »

### *Obinji ka Iisa*

*(Matiye 26.47-56, Luk 22.47-53, Yaaya 18.3-12)*

43 Min Iisa kaawa misan di, Zuudas min paliinna kuuk orok inj seer astu inj gee dakina. Min gee-ak, daarin gin \*seepinpan ho daarin gay gin donkilay. Agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanuundi ho inj \*aginay ku Yuudinnar kat ñaamgu.

44 Zuudas, kaak isinji do Iisa, gaarco botol taat maman ñuu obinji. Na kaawiico aman : « Naar kaak naa baamiye, naaji gine cuud, ña ñaar ko ku rakiyo. Obonga, deetonja ho gooyon samaane. »

45 Min ñu ottu, ta bite-anj di Zuudas sinjiiji moota do Iisa ho ña ooyiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney ! » Kar ña baamiyiiga ho ña giniiji cuud.

46 Hiyya, ñuur kuuk daarin baawiji moota ho ñu obiiga.

47 Ek di rakki min maajirnay ku Iisa ceeptu seepiney, ña asidiig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho ña dukumiijit dengey.

48 Kar Iisa piltu biy aman : « Ku astu inj seepinpan ho inj donkilay a kuun obindu. Wala nu kokino ?

49 Kun kawta, nu goy inj kunjo do \*ger ka Bunji ho nu garkiyiy gee. Maa di ku obginno annere ? Kar gay, ta kuuniyту ampa-ak a kaaw taat ñu siirtu do Kitammer yaa ase do wertu. »

50 Min ñaar-ak, maajirnay okinco gadtu, ñu rasiiga.

51 Do wer-ak gin ñubil rakki kaak aadaag Iisa. Na ginno kesuune illa ña kakil zimilla di. Gee-ak obaaga.

52 Naar gay pikicog zimillay-aku ho ña gadtu tukinka.

### *Iisa do unjo ka agindaw ku gay satkiner*

*(Matiye 26.57-68, Luk 22.54-55,63-71, Yaaya 18.13-14,19-24)*

53 Min ñaar-ak, ñu iyiig Iisa do ger ka mee satkiner ka tatko. Do wer-ak ko, agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanuundi inj \*aginay ku Yuudinnar numtu.

54 Piyer gay aadaag min serek nam ñu ottu do ger ka mee satkiner-aka. Kar ña unjitu do wer ka berel ka gerdi-aka ho ña goyту inj askirna, ñu ooriy ako.

55 Sando, agindaw ku gay satkiner inj agindaw ku Yuudinnar bariya botol taat ñuujj diye kaaw do Iisa, ñuu deenji. Ya kaaw-at do wertido oki, do tanco-at, ta ginaado maanna.

56 Ka seener gay, gee dakin diyiji kaaw ta raadiner, kar kaawco gay rakki do.

57 Gee daarin uctu, ñu diyiji kaaw ta raadiner aman :

58 « Ni dorig gem-anj kaawa a ñaa ñimin ger ka Bunji kaak gee pintu-anja, kar do menaw subba di, ñaa pine ka pey. Ger ñaar-ak, ñuur geenno kat yaa piniji. »

59 Do kaaw taar-an sa, kaawco rakkido.

60 Hiyya, mee satkiner ka tatko uctu do unjo ka geemir, ña indiig Iisa aman : « Kij telkaacodo ga ? Gee-anj kaawa do bi kanjinj doo ? »

<sup>61</sup> Kar Iisa gay buguma di, ɲa telkiɗo. Min ɲaar-ak, mee satkiner ka tatko indiig pey aman : « Kiɲ ko Masi, Roɲ ka Buɲ kaak gee abdiyiyi walla ? »

<sup>62</sup> Iisa gay ooytu aman : « Hii ! ɲa nun ko ho kuun talin nun \*Roɲ gemor goy do meeday ta Buɲ kaak gin gudurre okintiti ho kuun talin pey wiktin taat naa ase min ka samaaner in uca. »<sup>†</sup>

<sup>63</sup> Min mee satkiner dortu pa-ak, ɲa eeriit kesuuney<sup>‡</sup> ho ɲa diytu aman : « Wala gi raka pey saadine !

<sup>64</sup> Ku doraaga, gem-aɲ nigiy biy in Buɲ-aɲka ! Ya do taɲko, gem-aɲ, gii ginin maman ? » Kar okiɲco diytu aman : « Taar-an nec ko iye muutuy. »

<sup>65</sup> Min gee kuuk goy eɗe-ak, daarin teesiiji pice ulin do Iisa. ɲu duuniig odinay, ɲu koociiga ho ɲu indiig aman : « Hey nabiinɲe-aɲka, kaawinɲi ja waa kaak menɲinɲin<sup>§</sup> ! » Kar askirna ɲaamiig Iisa in baase.

### *Tatire ka Piyer do bi ka Iisa*

*(Matiye 26.69-75, Luk 22.56-62, Yaaya 18.15-18,25-27)*

<sup>66</sup> Wiktin taat Piyer goyiy kara do wer ka berel ka gerdi, gay riyor ta mee satkiner ka tatko astu.

<sup>67</sup> Ta taliig Piyer oora ako, ta ibiniiga, kar ta diyiiji aman : « Kiɲke oki, ki goy in Iisa kaak min Nazareet-aka. »

<sup>68</sup> Kar Piyer gay tatirtu aman : « Nu ibingigɗo. Nu ibanno taat ka rakiy kaawe. » Min pa-ak, Piyer amiltu kara min do wer-aka, ɲa peytu do bit ka botildi. Hiyya, kokir boogtu.

<sup>69</sup> Gay riyor-at gay taliiga ho ta diyiiico do gee kuuk goy eɗe-ak aman : « Kun gem-aɲ ɲaar min ɲuura tara. »

<sup>70</sup> Piyer gay tatira di pey. Darum sooda, gee kuuk goy eɗe-ak diyiiji pey do Piyer aman : « Ka seener, kiɲke sa min ɲuura, asaan kiɲke min Galile. »

<sup>71</sup> Kar Piyer teestu togile aman : « In Buɲ-aɲka, nu diyko doo a nu ibingigɗo gem kaak ku kaawiy-aɲka ! Ya nu raada sa, Buɲ, ɲaa daan kara. »

<sup>72</sup> Do wer-ak di, kokir boogtu ka seerɲkar. Ek di Piyer moyiit kaaw taat Iisa kaawiji aman : « Awal ta kokir yaa booge dees seera, kii tatire dees subba a ki ibinginno. » Hiyya, ɲa amiltu kara ho ɲa zugiig ale.

## 15

### *Iisa do unji ka Pilaat*

*(Matiye 27.1-2,11-14, Luk 23.1-5, Yaaya 18.28-38)*

<sup>1</sup> In kawtir wer dugus-dugus, agindaw ku gay satkiner, \*aginay ku Yuudinnar, agindaw ku gaanuundi in gay dukume seriiner, okiɲco numtu dee kaawco. Min ɲu deetu kaawco, ɲu duuniig Iisa, ɲu iyiiga ho ɲu beriijig do Pilaat, guberneer ka Room.

<sup>2</sup> Pilaat indiig Iisa aman : « Kiɲ ko sultan ka Yuudinnar walla ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kiɲ meenɲin kaawit ko. »

<sup>3</sup> Agindaw ku gay satkiner diyiiji kaawin dakina.

<sup>4</sup> Pilaat indiig pey aman : « Ki telkaado ga ? Ki doraag doo di kaawin okiɲco kuuk ɲu diyiijin-aɲku ? »

<sup>5</sup> Kar Iisa gay balji telke maanna nam Pilaat din sa ajbiye.

<sup>6</sup> Ayiidin ta \*Paakdi, guberneer Pilaat imilgiy gem rakki min danjaayne, ɲaar kaak gee inditu.

<sup>†</sup> 14:62 Wer ka gase kaawor do Daniyeel 7.13.

eere ka kesuuni-ak gaara kadar aditco nige.

<sup>‡</sup> 14:63 'ɲa eeriit kesuuney' : Do aadin ta Yuudinnar,

§ 14:65 'meenɲinɲin' : Werin daarin, ɲu kaawa a

'doosiɲci'.

<sup>7</sup> Do wiktin taar-at, gin gem rakki sinji Barabaas, goy danjaayne. Gem-ak, nu obig danjaayin sawa in eenji kuuk nu barjiliig gee ho nu dee gemo.

<sup>8</sup> Gee dakina 6aawiiji do Pilaat. Nu teestu indinji a naaco gine maan kaak na gingiyo ay iidin ta Paakdi.

<sup>9</sup> Pilaat telkiico aman : « Ku raka naako pikiñ Sultan ka Yuudinnar walla ? »

<sup>10</sup> Pilaat ibina tam kadar min hasuudinaw di, agindaw ku gay satkiner iyiiig Iisa.

<sup>11</sup> Do wer-ak, agindaw ku gay satkiner isiniig gee-ak a nuu indin Pilaat naaco pikiñ Barabaas.

<sup>12</sup> Pilaat indiiigu pey aman : « Kar naar kaak ku koliy Sultan ka Yuudinnar-an gay, naa giniñ maman ? »

<sup>13</sup> Nuur gay baagtu koole aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

<sup>14</sup> Pilaat indiiigu pey aman : « Naar nig maa di ? » Nuur gay koola koolen di aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

<sup>15</sup> Pilaat rakaado nige aditco ku gee-aku. Hiyya, na pikiicog Barabaas. Kar Iisa gay, na diyico a nuu koocin in kordinjo. Min nu koocga, na beriicog do askirnar a nuu doodin ka etor.

*Ajimiika ta askirnar do Iisa  
(Matiye 27.27-31, Yaaya 19.2-3)*

<sup>16</sup> Min naar-ak, askirna iyiiig Iisa do geriy ka guberneer, nu unjiig atta. Kar nu koliig eenco askirna okinco.

<sup>17</sup> Do wer-ak, nu isiiji batik ta dindik buñ ar ta sultinniidi. Kar nu siyiji jakumne ta jamiidi ho nu isiiji ar jakumne ta sultinniidi.

<sup>18</sup> Kar nu teesiji ooye aman : « Seek, sultan ka Yuudinnar ! »

<sup>19</sup> Kar nu menniig do kaay in eto, nu piciji ulna ho nu dersiy do unji, ansi-ak a nu karmiyaaga.

<sup>20</sup> Min nu ajimiyig ko ajimiye, nu cimiiit batko-ata, kar nu isiiit tanji, nu baay doodin ka etor.

*Doodo ka Iisa ka etor  
(Matiye 27.32-44, Luk 23.26-43, Yaaya 19.17-27)*

<sup>21</sup> Wiktin nu 6aayiyo, nu naamtu in gem rakki paa sinji Simon. Gem-ak min geeger ka Sireen\* ho na asa min yeero. Na takan Alekzandir in Rupuus. Nu asiriig a naa icin etoy ka Iisa.

<sup>22</sup> Kar nu iyiiig Iisa do wer rakki nu kolaag Golgota. Pa-ak diya aman : « Dawik ta kaar. »

<sup>23</sup> Do wer-ak, nu rakji bere maam kuuk amse in dawin kaak nu koliy « miir ». Naar gay pooce.

<sup>24</sup> Hiyya, nu doodiig ka etor. Min nu doodga, nu deediit kesuuney werin dakina ho ay gem di icyi taat galji.

<sup>25</sup> Wiktin taat nu doodiig ka etor, pat nec parrika ta kawtira.

<sup>26</sup> Nu siirtu kaaw taat iy obinji aman : « Naar-an ko sultan ka Yuudinnar. »

<sup>27</sup> Gin kokinay seera oki nu doodgu do serpay ka atiydi, rakki do meeday ho rakki gay do nugilay. [

<sup>28</sup> Ansii ko, kaaw ta nu siirtu do Kitamner astu do werti aman : « Nu osig in gee kuuk jookumo. »]†

\* **15:21** 'Sireen' : Na kid ka gee ku pondiko kaak goy in munsakne. † **15:28** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bundi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

<sup>29</sup> Gee kuuk bira min ede-ak sekiyiy kayco ho ɲu wariig Iisa aman : « Hey !  
 Kiŋ kaak rak dimiŋ \*ger ka Buŋdi ho in menaw subba di, kii pine ka pey,  
<sup>30</sup> jil kat doo ziŋ ka meenjiŋ ho paay min ka etor ! »

<sup>31</sup> Yoo agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi sa samtiyaaji do Iisa, ɲu kaawiy benannico aman : « ɲa jil gee ku pey, kar diŋ gay, ɲa gedarro jile ziy ka meenji !

<sup>32</sup> Seese Masi, sultan ka Israyeel. Paay diŋ di min ka etor, nii tale kar niin aamine. » Yoo kokinay kuuk ɲu doodtu in ɲaara oki waraaga.

### *Muut ta Iisa*

*(Matiye 27.45-56, Luk 23.44-49, Yaaya 19.28-30)*

<sup>33</sup> Min pat ottu yiriyo, ta mattu. Wer astu gondiko do kid okinji nam pat subba ta maako.

<sup>34</sup> Do wiktin taar-at, Iisa kooltu rada aman : « Eli, Eli, lema sabaktani ? »  
 Ansi-ak aman : « Buŋdu, Buŋdu, maa di ki pociinu ? »<sup>‡</sup>

<sup>35</sup> Gee daarin kuuk goy mootaa-ak dorga ho ɲu diytu aman : « Cokiyon ja, ɲa kolaag \*Eli ! »

<sup>36</sup> Do wer-ak, rakki minnincɔ gadtu ɲa ictu bit ka jardor, ɲa duuniit do bi ka etor ho ɲa coopiig do maam kuuk tooro. Kar ɲa beriiig do Iisa a ɲaa coode. Kar ɲa diytu aman : « Eron ja, gii tale ya Eli kat asa paayin min ka etor. »

<sup>37</sup> Kar Iisa kooltu rada ho ɲa mattu.

<sup>38</sup> Min ɲa mattu, zimilla kuuk ɔigira<sup>§</sup> ɲu caaltu atta do ger ka Buŋdi eertu min datko min kuwa yoo keder.

<sup>39</sup> Min tatkaw ka askirin ku Room ka pey do unji ka Iisa taltu maman Iisa mattu-ak, ɲa diytu aman : « Way, gem-aŋ Ron ka Buŋdi ka seener ! »

<sup>40</sup> Do wer-ak, goy oki daad daarin kuuk aadiig Iisa. Nu taliy min serek. Minnincɔ goy Mariyam ta Magdala, in Mariyam atan Zaak ka kapaki in Zooze, ho in Salome.

<sup>41</sup> Nu aadiig Iisa wiktin ta ɲa goyiy Galile, ɲu taliy kaaci. Do wer-ak goy oki daad dakina ku pey, kuuk coon in ɲaara Zeruzaleem.

### *Unje ka Iisa do maginer*

*(Matiye 27.57-61, Luk 23.50-56, Yaaya 19.38-42)*

<sup>42</sup> Wiktin taat Iisa mattu ka etor, \*Yuudinna okinco siya zinƙico do yiriy ta sabitdi. Yiriy taar-at teesa min gale ka pati nam gale ka pat ta kawta. Do aadinco ta Yuudinnar, waan unjaado gem ka mate do maginer in yiriy ta sabitdi.

<sup>43</sup> Do wer-ak, gin gem rakki ɲu kolaag Yuusup min geeger ka Arimate. ɲaar oki min agindaw ku darrer ho gee karmiyaaga. ɲa era ase ka \*Meennaw ta Buŋdi. Yuusup bal rake a zi ka Iisa yaa goye ka etor in yiriy ta sabitdi. ɲa ɔaawiji do Pilaat bal kolaw ho ɲa indiig zi ka Iisa.

<sup>44</sup> Min Pilaat dortu kadar Iisa mat ko, ɲa ajbiytu tak-tak. Kar ɲa koliig tatkaw ka askirnar-aka ho ɲa indiiga ya Iisa mat ko jammiye.

<sup>45</sup> Min Pilaat doriit kaaw ta tatkaw ka askirnar-ak, ɲa beriji botol do Yuusup ɲa ɔaayiy paayin zi ka Iisa.

<sup>46</sup> Hiyya, Yuusup gidiytu kapanne, ɲa paayig zi ka Iisa min ka etor ho ɲa maliyiig in kapanne-ata. Min ɲa maliyga, ɲa ɔaawtu unjiig do magin taat ɲu dooditu ka dambar. Min pa-ak, ɲa tunkiltu dambi ho ɲa dibiriit magin-ata.

<sup>47</sup> Wiktin taar-at, Mariyam ta Magdala in Mariyam atan Zooze goy tala do wer kaak ɲu diyig Iisa.

<sup>‡</sup> 15:34 Wer ka gase kaawor do Soom 22.2.    <sup>§</sup> 15:38 'igira' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'bakar'.

## 16

### *Nooye ka Iisa*

*(Matiye 28.1-8, Luk 24.1-12, Yaaya 20.1-10)*

<sup>1</sup> Min yiriy ta sabit birtu, kuɗ Mariyam ta Magdala, inɗ Mariyam atañ Zaak, inɗ gaaco Salome gidiytu itir, ɗu ɓaawiiɗi kockice ɗo zi ka Iisa.

<sup>2</sup> Inɗ yiriy ta dumaas, wer dugus-dugus sabaan cokaw, ɗu amiltu, ɗu ɓaayiy ɗo maginer.

<sup>3</sup> Do botildi, ɗu kaawiy benannico aman : « Waa yaate tunɗkilinɗ dambi min ɗo bit ka maginer ? »

<sup>4</sup> Kar ɗu jaaltu kayco, ɗu tala kar dambi ka tatiko-ak waan tunɗkilig ko.

<sup>5</sup> Wiktin taat ɗu unɗjiyo, ɗu gastu ɗubil rakki goy keder inɗ serip ta meeda. Dubil-ak is kesuun portiko. Min ɗu taliiga-ak, kolaw obiigu.

<sup>6</sup> Kar ɗubil-ak kaawiico aman : « Dakonɗ ginenno kolaw. Nu iban kadar ku bariya Iisa ka min Nazareet kaak ɗu doodu ka etor. Njaar ginno anne, ɗa nooye. Talon, an ko wer ka ɗu diyiiɗa.

<sup>7</sup> Kar ɓaan, dakonco kaaw ɗo maajirɗay inɗ ɗo Piyer aman : " Njaar ogirkonɗ ko ɗo kid ka Galile. Anner kat, ku ɓaayiy talinɗi uudin ta ɗa kaawiiko. " »

<sup>8</sup> Hiyya, daad-ak amiltu ho ɗu gadu serek min ɗo maginer. Asaan ɗu barjile ho ɗu azira jug-jug. Min kolaw di yoo ɗo waan sa, ɗu bal kaawe.

### *Bayne ka Iisa ɗo Mariyam ta Magdala*

*(Matiye 28.9-10, Yaaya 20.11-18)*

<sup>9</sup> [Min Iisa nooytu, yiriy ta dumaas inɗ kawtir kawtira, ɗa bayniit ja ɗo Mariyam taat min geeger ka Magdala, taat ɗa atiktu aaridna peesira min ɗo ziti.

<sup>10</sup> Ta ɓaawtu, ta osiico ɗo ɗuur kuuk awalle goy inɗ ɗaara. Nju morkaw ho ɗu alaw.

<sup>11</sup> Kar ɗuur gay, min ɗu doriit kaawti taat a ta talig Iisa nooye-ak, ɗu bal icin kaawti.

### *Bayne ka Iisa ɗo maajirɗay seera*

*(Luk 24.13-35)*

<sup>12</sup> Min ɗaar-ak, Iisa ziy newsitu ho ɗa bayniico ɗo maajirɗay kuuk seera ɗo wiktin taat ɗu ɓaayiy yeero.

<sup>13</sup> Hiyya, ɗu yeepu geero ho ɗu osiico ɗo eenco maan kaak kuuniyco botildi. Kar ɗuur gay bal icin kaawco.

### *Bayne ka Iisa ɗo maajirɗay kuuk orok inɗ rakki*

*(Matiye 28.16-20, Luk 24.36-49, Yaaya 20.19-23, Akt 1.6-8)*

<sup>14</sup> Hiyya, ba aar Iisa bayniico ɗo maajirɗay kuuk orok inɗ rakki ɗo wiktin ta ɗu tiyyo. Na leesiico ɗo bi ka imaanco taat sooda ho inɗ kayco kuuk bombo, ɗu icgiyɗo kaaw ta gee kuuk talig ɗa nooye.

<sup>15</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Jaawonɗ adiy ka kidar okinɗi. Gaaron Kabarre ta Gala ɗo gee okinco.

<sup>16</sup> Njaar kaak aamine ho ɗu \*batiziyga, Bunɗ yaa jilinɗi. Kar ɗaar kaak bal aamine gay, Bunɗ yaaji dukume seriine.

<sup>17-18</sup> An ko gamin kuuk ajbay kuuk yaa gaare a gee-anɗ aamin lotu : ɗuur kuuk aamin lotu-ak yaa gedire atke aaridna inɗ sinɗu ho ɗuu gedire kaawe kaawin kuuk marbinto. Njuu obe aalna wal ya ɗu see kop taat diya sa, ginaacodo maanna. Njuu lee pisinco ɗo gee ku radaw ho gee-ak yaa coole. »

### *Coone ka Iisa ka samaaner*

*(Luk 24.50-53, Akt 1.9-11)*

<sup>19</sup> Min \*Rabbin Iisa kaawiico pa-ak, Buñ coonig ka samaaner ho ña diyiig dó meeday.

<sup>20</sup> Min ñaar-ak, maajirnay totirtu dó ay wero, ñu gaariy Kabarre ta Gala. Rabbin gaayiigu ñu giniy gamin kuuk ajbay kuuk gaara kadar kaawco ka seener.]\*

---

\* **16:20** Kaaw taar-an ginno dó makaatamna daarin ku Buñdi kuuk ñu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.



## Kabarre ta Gala ta Luk Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaaw min daayum kadar Luk siir makaatamna seera : ta rakki ko-anta ho ta seerɪŋkar gay, Akt, riy taat paliinna gintu. Luk gay, ɲaar paliinno ho ɲa bal talɪŋ Iisa iŋ odinay. Kar gay, ɲa daptoor ho ɲaar oki hadire do wiktin taat Pool gaariy Kabarre ta Gala do gee kuuk Yuudinnado. ɲa bariy baaco samaane ta gamin okiŋco kuuk kuuniye do goyiŋji ka Iisa min do teesindi. Gamin ɲuur-aŋ ko kuuk berji botol ɲa siiriit Kabarre ta Gala-anta. ɲa siirit do gem rakki kaak Yuudiŋcedo sinji Teyopil ho min loci ko Kabarre-an totirtu do gee kuuk Yuudinnado kuuk goy do ay wero ho kaawa Grek.

ɲa gaariico baaco ku kaawin kuuk rada ho aadanna ku Yuudinnar. Luk gaara oki ele kaak ta6 kaak Buŋ gintu do kooginar, do daatir, do pokirnar, do awraatinnar ho do ɲuur kuuk gee pooogu. Maktumne-an gaara kadar Kabarre ta Gala, taar asa oki iŋ galal, iŋ oziliika ho iŋ salaane. Luk raka a gee okiŋco kuuk do adiy ka kiɖar yaa ibine kadar Iisa, ɲaar gay jiliŋco.

### *Teesinti ka Kabarre ta Gala ta Luk*

1 Gem kol sinji Teyopil, min awalle, gee dakina gec siiriŋ gamin kuuk kuuniy do datikte.

2 ɲu gaartenj gamin-ak ar kaak awalle gee kuuk tal iŋ odinco osiitengu, ɲuur-ak riyco ta gaare kaaw ta Buŋdi di.

3 Ampa-ak, nun oki, aldu gala taat min nu bariyту baaco samaane ta gamin okiŋco kuuk kuuniy min do teesindi, nu siiriijinj gamin-ak rakki rakki locin.

4 Nu siiriijinj-ak asaan kii ibine seen ta garaan taat ki gastu.

### *Dubil ka Buŋdi gaara weenji ka Yaaya-Batist*

5 Do wiktin taat \*Herood goyiy sultan ka Zuude, gin gay satkiner rakki ɲu kolaag Zakariya. ɲa gina riy do \*ger ka Buŋdi iŋ gay satkiner ku Abiya.\* Daaciy, siŋti Elizabeet, ta min tamba ta \*Haruun.

6 Zakariya iŋ daaciy, seerco, ɲu gee sellen do unji ka Buŋdi, ho iŋ gelbin rakki, ɲu karmiyaag \*gaanuun ka Buŋdi okiŋji.

7 Kar ɲuur gay bal wee asaan Elizabeet, taar mogina ho seerco ɲu za6 ko tak-tak.

8 Yiriy rakki, tamba taŋ Zakariya as gine satkine do ger ka Buŋdi asaan ta kaminco.

9 Zakariya kat ta gal do kaay a ɲa 6aa onne \*dokkanne atta do \*ger ka Buŋdi ar kaak gay satkiner gingiy do aadinco.

10 Wiktin taat dokkanne onniy-ak, gee okiŋco gay goy salkiya kara.

11 Tala kar, \*dubil ka Buŋdi bayniiji do Zakariya ho ɲa pey do meeday ta wer kaak dokkanne onniy-aka.

12 Min Zakariya taliig dubil-ak, ɲa barjiltu ho kolaw obiiga.

13 Kar dubil-ak gay kaawiji aman : « Zakariya, dak ginenna kolaw. Buŋ cokiyit salaanenj. Daaciŋ Elizabeet yaan wee mico. Ya ta wee, kii kolin Yaaya.

14 Adinj yaa gine portik aale ho gee dakina yaa aaciye† iŋ kinke do bi ka

\* 1:5 'gay satkiner ku Abiya' : Min wiktin taat Dawuud goy sultan, ɲu deedig gay satkiner werin orok seer iŋ pood (24). Do wiktin taar-at, Abiya tatkaw ka gay satkiner ka porpodɪŋkar. Kar min gay satkiner okiŋco, werco kaak rakki asgiy gine riy do ger ka Buŋdi menaw peesira, kar ɲu rasit kamin do eenco. Zakariya gay, ɲaar gay satkiner min gee ku Abiya. † 1:14 'aaciye' : Werin daariŋ, ɲu kaawa a 'dagine'.

weenji.

<sup>15</sup> Asaan mic-ak asa gine gay riyor tatko ka Bunđi. Wala ŋa siya maama, wala ŋa siya argi. Min do adti ka yaaco di, Ruwwin ta Bunđi miinig ko.

<sup>16</sup> Ŋa asa iyin koogin ku Israyeel dakina do botol ta \*Rabbinco Bunđ.

<sup>17</sup> Ŋaa ogirin unji, ŋaa gine riyoy in gudurre ho in ruwwine ar kaak nabi \*Eli gintu awalle. Ŋaa amrin aginay in kooginco ho ŋaa newsin gee kuuk kayco bombo ŋuu gine gee sellen. Paa kat, ŋaa ŋume gee kuuk yaa kuuniye kunji. »

<sup>18</sup> Zakariya telkiiji do dubil ka Bunđi-ak aman : « Nunu in daatur, seertini ni zaɓ ko, kar maman naa ibine kadar maanna-an ka seener ? »

<sup>19</sup> Dubil-ak kaawiji aman : « Nun ko kaak ŋu koliy Jibriin kaak peya do unji ka Bunđi. Ŋa ŋaamintu a naan iyin kabarre ta gala-anta.

<sup>20</sup> Kar kin gay bal aamine do kaawor. Kaawor-at yaa asen di do wiktinti. Do saan taar-at ko, Bunđ yaan sokumin bin nam yiriy taat gamin-ak yaa kuuniye. »

<sup>21</sup> Wiktin taat Zakariya kaawiy in dubil ka Bunđi-ak, gee kuuk eraag kara gay ajbiyitu do taaye kaak ŋa taaytu atta-aka.

<sup>22</sup> Min ŋa amiltu, biy sokume. Illa ŋa tawga in pisinji di. Ampaa ko, gee-ak ibintu kadar maan bayinji atta do ger ka Bunđi.

<sup>23</sup> Hiyya, min kun Zakariya deet kaminco, ŋu yeepu geero.

<sup>24</sup> Ba aaro, daaciy Elizabeet ictu adi. Koyin beey ta cigil geer di. Ta kaawtu do adti aman :

<sup>25</sup> « Way, Rabbin tal kaatu. Din ŋa imilduut kat sokuŋuwir min unco ka geemir. »

### *Dubil ka Bunđi gaara weenji ka Iisa*

<sup>26</sup> Adti ka Elizabeet nec ko koyin bijigiy, kar Bunđ ŋaamiig \*dubiley Jibriin do geeger ka Nazareet do kid ka Galile.

<sup>27</sup> Ŋa ŋaamiig do gemso rakki, sinji Mariyam taat kaawco mat ko in Yuusup a ŋuu obe. Yuusup gay, ŋaar min baa tan Dawuud.

<sup>28</sup> Dubil-ak unjitu do werti, ŋa ooyiiti, ho ŋa kaawiitit aman : « Kan aacay, ka gas barkin min do Bunđi. Ŋa goy in kanke. »

<sup>29</sup> Min Mariyam doriit kaawoy-at, ta barjiltu tak-tak. Kar ta ostu do adti aman : « Taar-an gay baati maa ? »

<sup>30</sup> Dubil-ak kaawiitit aman : « Dak ginenco kolaw, Mariyam, asaan ka gas barkin ta Bunđi.

<sup>31</sup> Kaa ice adi, kaa wee mico ho kaaji diye sin Iisa.

<sup>32</sup> Mic-ak, sinji asa aale. Ŋuu kolin Ronj ka Bunđ ka kuwa. Rabbin Bunđ yaaji berin sees ka sultan kaak min ka tacco Dawuud.

<sup>33</sup> Ŋaa goye sultan ka gee ku Israyeel doo ho meennuwiy gaasaado tak-tak. »

<sup>34</sup> Mariyam telkiiji do dubil-ak aman : « Maanna-an yaa kuuniye maman asaan nun ibanno misa mitko ? »

<sup>35</sup> Dubil-ak kaawiitit aman : « Ruwwin ta Bunđi yaake ase ho gudurre taat min kuwa yaake gootinke ar kelmo. Ansii ko, mic kaak kaa wee-ak yaa goye sellen do unji ka Bunđi ho ŋuu kolin Ronj ka Bunđi.

<sup>36</sup> Cokay ! Elizabeet taat min baako oki in adti. Taar taat gee osiy a ta mogina din sa, din adti koynay bijigiy ko ho taa wee mico.

<sup>37</sup> Asaan ginno maan kaak pak Bunđ. »

<sup>38</sup> Min pa-ak Mariyam kaawtu aman : « Nun gay riyor ta Rabbiner. Kaaw taat ki kaawiidu-an yaa ase do botilti. » Hiyya, dubil-ak rasiita ho ŋa deettu.

### *Mariyam baati ooye do Elizabeet*

39 Menaw n̄uur-ak di, Mariyam uctu ho ta birtu sak-sak in̄ un̄ti d̄o kid ka Zuude d̄o geeger rakki ka dambar.

40 Ta un̄jitu d̄o ger kañ Zakariya ho ta ooyiitit d̄o Elizabeet.

41 Min Elizabeet doriit ooyti-at di, mic kaak d̄o adti-ak teestu awke ho Ruwwin ta Buñdi miiniita.

42 Ta kaawtu in̄ gaay ton̄go aman : « Min daad okin̄co-an̄, kañken di Buñ barkiyin̄ke ho mic kaak d̄o adke oki, ña barkiyga.

43 Nun gay waa, taat nam atañ Rabbiner asiin talindu ?

44 Talu, d̄o wiktin taat nu dorig gaayke di, mic kaak d̄o adir-an̄ alji gala nam ña awke.

45 Galal loke, kañ taat aamin d̄o kaaw taat Rabbin kaawiike a taa nece d̄o werti ! »

46 Kar Mariyam ictu riye aman :

« Nu ozila Rabbin Buñ, ñaar kaak tatiko.

47 Gelbiner miin in̄ galal, asaan Buñ jilaanu.

48 Ña tal aminduwir, nun taat gay riyoy ho din̄ ña jaalintu.

Ka seener gay, min yiriyta baayiy in̄ un̄ti,  
gee okin̄co yaa kaawe a Buñ berdu galal,

49 asaan Buñ kaak gin gudurre okintiti berdu gamin  
kuuk samaan lotu.

Sellen̄ gay sin̄ji.

50 Aminduwiy goy doo d̄o gee kuuk karmiyaaga.

51 Ña gaarit gudurrey in̄ soriyay.

Ña totirig gee kuuk jaala zin̄kico kuwa.

52 Ña paayig sultinnay min d̄o jardiico,

ho ña jaalig masaakanna kuwa.

53 Gee kuuk mey diyaagu, ña berco tee,  
ho gay gamnar gay, ña atkiig in̄ pisin̄co orok.

54 Ña mogig<sup>‡</sup> gay riyoy, gee ku Israyeel.

Ansi-ak, ña moyiig tale ka aminduwiy.

55 Aminduwiy-at, ña taliit doo d̄o Ibraayim in̄ tambaay

ar taat ña kaawiico d̄o aginiyte. »

56 Min ñaar-ak, Mariyam taaytu wer ka Elizabeet ar koyin subba pa, kar ta yeeptu gerco.

### *Weenji ka Yaaya-Batist*

57 Elizabeet, min menuwti ku weendi nectu, ta weetu mico.

58 Mutkiyti in̄ aginiyti dortu a Rabbin tal aminduwti-ak, ñu aaciytu in̄ taara.

59 Min mic-ak gintu menaw porpod, kar ñu astu d̄o \*dukume ka sel̄nol. Zer ñu rakji diye sin̄ ku tacco Zakariya.

60 Kar yaaco gay kaawiico aman : « Ha'a, paa d̄o ! Gii kolin̄ Yaaya. »

61 N̄uur gay telkiitit aman : « Do baako, ginno gem kaak sin̄ji pa. »

62 Kar ñu kaawiji in̄ pisin̄co d̄o tacco Zakariya aman : « Ki raka ron̄ji, gii kolin̄ waa ? »

63 Ñaar gay inditu maan ka siirindi, kar ña siirtu aman : « Sin̄ji Yaaya. »  
Hiyya, gee-ak okin̄co ajbiytu.

64 Do wer-ak, biy piltu kate ho ña teestu kaawe. Ña oziliig Buñ.

65 Gee-ak kolaw un̄jiico. Kaaw-at totirtu d̄o kid okin̄ji ka dambiniidi ka Zuude ho ñu kaawa ko d̄o bi ñaar-ak di. Okin̄co, gee kuuk doriit kaaw-at, kolaw un̄jiico,

<sup>‡</sup> 1:54 'mogig' : Werin daarin, ñu kaawa a 'sakuwig'.

<sup>66</sup> ɲu obiit do gelbinco ho ɲu diytu aman : « Mic-an ɲa gine maa gemira ? »  
Ka seener, gudurre ta Buɲdi goy in ɲaara.

*Zakariya ozila sellin<sup>kaw</sup> ta Buɲdi*

<sup>67</sup> Ruwwin ta Buɲdi miiniig Zakariya takan mic-aka, ɲa teestu kaawe ar nabiinɲe aman :

<sup>68</sup> « Oziliika do Rabbine, Buɲ ka Israyeel  
asaan ɲa mogiig geenji ho ɲa jiligu.

<sup>69</sup> ɲa imilte Gay Jilindi kaak gin gudurre  
min do tamba ta gay riyoy Dawuud.

<sup>70</sup> An ko kaaw taat min awalle Buɲ kaawiico  
do nabiinnay kuuk ɲa dobtu  
ho ɲuur gay kaawiit do geemir.

<sup>71</sup> Kaaw-at, taar ko taat Buɲ diytu  
a ɲaate jilinte min do adinte  
ho min do pise ka gee kuuk elgitenno.

<sup>72</sup> ɲa tal amindaw ta aginiyte  
ho ɲa bal rawtin jamuwiy taat ta6 ɲa obtu in ɲuura.

<sup>73</sup> Jamaw-at, taar ko taat Buɲ togiltu do tatte Ibraayim

<sup>74</sup> a ɲaate jilinte min do adinte  
ho gi abdiyinji bal kolaw.

<sup>75</sup> Ampaa ko, gii gine sellen ho \*cawar do unji,  
do menuwte kuuk ɲa beriite do duniiner. »

<sup>76</sup> Zakariya kaawtu pey do ronji Yaaya aman :

« Gem kol ronji, yiriy rakki, ɲu asaan kole  
a ki nabiinɲe ka Buɲ ka kuwa,  
asaan kii ogire do Rabbiner ho kiiji siyin botiliy.

<sup>77</sup> Kiico gaare do geenji maman ɲuu gase jile  
ho zunuubinnico, ɲuuco saamiyinco.

<sup>78</sup> Ka seener, Buɲ, ɲaar tala aminduwte ho ɲa elgiite.  
Paa kat, ɲaate ceerin portikuwiy  
min kuwa ar pat taat cokaw.

<sup>79</sup> Taa ceerin gee kuuk goy do gondikor ho muut eraagu.  
Paa kat, ceerinti-ak yaate iyinte do botol ta aapiyer. »

<sup>80</sup> Hiyya, mic-ak maadiyo ho ɲa gintu bombo do ruwwiner. ɲa goyту do kalaaner nam yiriy taat ɲa gaartu ziy do gee ku Israyeel.

## 2

*Weenji ka Iisa  
(Matiye 1.18-25)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, sultan kaak tatik ka Room kaak ɲu kolig Sezaar Ogist bertu izinne a ɲuu osin gee kuuk goy do adiy ka kidar okinji.

<sup>2</sup> Ose kaak awalle-ak kuuniyту do wiktin taat Kiriniyuus goy guberneer ka Siri.

<sup>3</sup> Ay gem di 6aawtu do geegirji, ɲu osiiga.

<sup>4</sup> Yuusup sa uctu min do geeger ka Nazareet, kid ka Galile, ɲa 6aawtu do geeger ka Dawuud kaak ɲu kolig Beteleyem do kid ka Zuude asaan ɲaar min tamba ta Dawuud.

<sup>5</sup> Yuusup 6aawtu sawa in gemsoy Mariyam taat in adti, ɲu osiigu.

<sup>6</sup> Do wiktin taat ɲu goyiy misa Beteleyem, Mariyam koyinti ku weendi nece.

7 Min adti aawiita, ta weeyig aawti, kar ta maliyiig in nannguuna ho ta deeriig do kolooyner. Ta deeriig pa-ak asaan wer ginno do zugin ku martir.

8 Do wer naar-ak, gin gay gooyindi kuuk goy yeero. Nju gooya mallico in aando.

9 \*Dubil ka Bunđi bayniico ho \*darjin ta Bunđi gootiig in portikuwti. Kolaw obiig tak-tak.

10 Dubil-ak kaawiico karan aman : « Dakon ginenna kolaw, nu iyko kabarre taat yaa bere galal dakina do gee okinco.

11 Do aandite-an di, do geeger ka Dawuud\*, nju weeko Gay Jilindi. Naar ko Masi ho \*Rabbine.

12 An ko maan kaak yaako gaare kuu ibininji : ku 6aa gase mico, nju maliyig in nannguuna ho nju deerig do kolooyner. »

13 Ta bite-an di, dubal ku Bunđi dakina paaytu min ka samaaner, nju gasiig ka awalle-aka ho nju teestu ozile Bun.

14 Do ozilinco-ak, nju riya aman :

« Darjin do Bunđi kaak goy kuwa ka samaaner ho aapiye do gee kuuk na elgiyo kuuk goy keder. »

15 Wiktin ta dubal ku Bunđi-ak coontu kuwa ka samaaner, gay gooyindi-ak kaawtu benannico aman : « Yallinten ja Beteleyem, gi 6aa talin maan kaak kuuniye, maan kaak Rabbin Bun gaariite. »

16 Kodok di, nju uctu, nju 6aawtu do geeger-aka. Nju gasiigu, Mariyam in Yuusup ho in mic kaak nju deertu do kolooyner-aka.

17 Min nju taliig mic-ak, nju osiicot taat dubil ka Bunđi kaawiico do bi kanji.

18 Gee okinco kuuk cokiyyit kaaw ta gay gooyindi-ak ajbiyitu tak-tak.

19 Kar Mariyam gay obig gamin-an okinco do adti ho ta pakira dakina loco.

20 Hiyya, gay gooyindi-ak ictu botilco. Do yeepinco, nju jaalig sin ku Bunđi kuwa ho nju oziliig do gamin okinco kuuk nju dortu ho kuuk nju taltu, asaan nju as do botilco uudin taat dubil ka Bunđi kaawiico.

### *Iisa, nju iyyig do ger ka Bunđi*

21 Min mic-ak gintu menaw porpod, wiktin astu taat njuuji \*dukume selno ho njuuji diye sin. Hiyya, nju diyiji sin Iisa kuuk \*dubil ka Bunđi gaariitit do Mariyam min ta bal ice misa adi.

22 Goytu kee, menaw nectu kuuk njuu gine \*satkin taat njuu kuuniye \*cawar do unji ka Bunđi uudin ta \*gaanuun ka Muusa kaawtu. Hiyya, Yuusup in Mariyam iciig mic-aka, nju deettu Zeruzaleem ho nju iyyig do Rabbiner do \*ger ka Bunđi.

23 Nju gintu pa-ak asaan do gaanuun ka Bunđi, nju siir aman : « Ay mic kaak aawo, njuu berinji do Rabbiner. »†

24 Njuuji gine satkine. Satkin-at gay, njuuji berguwe toreerin seera wala ammaamin seer kuuk naada.‡

25 Do geeger ka Zeruzaleem, gin gem rakki sinji Simeyon. Naar gem sellen do unji ka Bunđi ho na karmiyaaga. Na era asinji ka Gay Jilindi ka gee ku Israyeel. Ruwwin ta Bunđi goy in naara

26 ho ta miniig a na mataado, illa na talin ja in odinay, Masi kaak Bun naamtu-aka.

27 Paa ko, Ruwwin-at naamiig do ger ka Bunđi. Do wiktin taar-at di, Iisa, aginiyi iyyig do wer-aka a njuuji gine gamin kuuk gaanuun kaawtu.

\* 2:11 'geeger ka Dawuud' : geeger-ak, naar geeger ka Beteleyem, wer kaak nju weeyig Sultan Dawuud.

† 2:23 Wer ka gase kaawor do Ekzood 13.2,12. ‡ 2:24 Wer ka gase kaawor do Lebitik 12.8.

28 Hiyya, Simeyon iciig mic-ak do pisinji ho na oziliig Bunj aman :

29 « Gem kol Rabbiney, din ki necit kaawon.

Rasin ko, nun gay riyon, naa mate in aapiye.

30 Ka seener, nu tal ko in odinar maman kiini jile.

31 Jile naar-ak ko kaak ki bertu do unco ka gee okinco.

32 Taar portikaw do gee okinco a nuu ibiniñji,  
ho taar \*darjine do geenjin ku Israyeel. »

33 Min aginiyji ku micor cokiyiit kaaw ta Simeyon-at, nu ajbiyту.

34 Simeyon barkiyiigu ho na kaawiiit do Mariyam atan lisa aman : « Do bi ka ronke-an, gee ku Israyeel, dakina yaa solle, dakina gay yaa coone. Mic-an, naar maan ka gaarindi ka Bunji kaak gee asiy meele do bi kanji.

35 Ansii ko, kaaw taat cigile do aditco, naa imilin kara. Kar kanke Mariyam gay, taa bin yaa noomiñ gelbinke ar nu waacinke in garta. »

36 Do wer-ak, gin pey nabiinca rakki siñti Aan. Ta romoy ta Panuwel min tamba ta Azeer. Taar za6 ko tak-tak. Ta goyту in mitti elgin peesira, kar na mattu.

37 Min na mattu, ta goyту murgila nam elginti nectu orok porpod in pood (84). Aan-at goyinti, aando, yiriyo, ta goy ko do ger ka Bunji di, ta gina riy tanji : ta ica sayamne ho ta salkiyaw.

38 Wiktin taat Simeyon oziliy Bunj-ak, Aan sa goya. Taar oki teestu ozile Bunj ho ta kaawiy do bi ka mic-ak do gee okinco kuuk era jile ka Zeruzaleem\$.

39 Min aginiyji ku Iisa gaasiit riy taat gaanuun ka Rabbin kaawtu, nu yeepту do geegirco Nazareet do kid ka Galile.

40 Mic-ak maadiyo ho na denriyo. Ibine kaak asa min do Bunji miinga ho Bunj berji barkin dakina.

### *Iisa unje do ger ka Bunji*

41 Ay elgo, aginiyji ku Iisa baggiy Zeruzaleem do iidin taat nu kolig \*Paak.

42 Min elginay ku Iisa nectu orok in seera, uudin ta aadincó, aginiyji iyiiig in nuura.

43 Min iidin-at gaase, nu yeepту. Kar Iisa gay daktu Zeruzaleem. Sando, aginiyji balji pakire.

44 Do tanco-at a wal Iisa toliya ko in gee kuuk yeepa in nuura. Nu eeltu in jiwi, kar nu teestu bariyiñ datik ta aginiyco in royinco kuuk goy ede.

45 Kar gay, nu bal gasinji. Nu bariyiy paa nam nu yeepту pey Zeruzaleem atta.

46 Mena seer, nu bariya bariyen di. Kar yiriy ta baay ka subbinkar gay, nu gasiig do \*ger ka Bunji. Na goy keder datik ta agindaw ku gaanuundi, na cokiyiigu ho na indiigu.

47 Gee kuuk cokiyaaga-ak okinco ajbiyту do telkinji ka micor-aka, asaan na telkaaco in ibine dakina.

48 Wiktin taat aginiyji taliiga, nuur sa ajbiyту. Kar yaaco kaawiiji aman : « Gem kol ronji, maa di ki giniini ampa ? Talu, nunu in takko, seertini kelimni amile do wiktin taat ni bariyiicin. »

49 Iisa gay telkiico aman : « Maa di kuu bariyiinu ? Ku ibanno kadar nun naa ginin riyoy ta Tanni do geriy walla ? »

50 Kar aginiyji gay bal ibine baat ta kaawoy-ata.

51 Min naar-ak, Iisa yeepту Nazareet in nuura ho na karmiyiy kaawco. Yaaco gay obig gamin-an okinco do adti.

\$ 2:38 'jile ka Zeruzaleem' : Do wiktin taar-at, Yuudinna dakina pakira kadar Bunj yaaco naame Masi kaak yaa jilinco min do pise ka gee ku Room.

<sup>52</sup> Hiyya, Iisa maad̄iyo, ibiniñji sa gaayiyo. Ña goyiy sellen do unji ka Buñdi ho do unco ka geemir.

### 3

#### *Asinji ka Yaaya-Batist*

*(Matiye 3.1-12, Maark 1.1-8, Yaaya 1.19-28)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, Tibeer, sultan kaak tatiko, gin ko elgin orok in beey do meennuwi. Pons Pilaat gay goy guberner ka Zuude. \*Herood Antipaas tala kaati ka Galile ho sinji Pilip gay goy kaati ka Iture in Terakoniit. Lisaniyaas gay goy kaati ka Abileen.

<sup>2</sup> \*Han in \*Kayip gay agindaw ku gay satkiner. Do wiktinco-at ko, do kalaaner, Buñ berijit kaawoy do Yaaya ron ka Zakariya.

<sup>3</sup> Yaaya jaawiig biy ka barre ka Zurdan. Ña kaawiy do geemir aman : « Ibinon niginjo, rason goye kaak awalle, ñuuko \*batiziyinjo ho Buñ yaako saamiyin zunuubinniko. »

<sup>4</sup> Ampaa ko, taat nabi Ezaayi siirtu awalle do maktumney astu do werti aman :

« Gaay tonjo kaawa do kalaaner aman :

“ Siyon botol ta \*Rabbiner.

Siyonjiig botilay-ak dalan.\*

<sup>5</sup> Zoolna, gee yaa tiisino,

dambinay in kootat, gee yaa eezino.

Botilay kuuk kooliyaw, gee yaa siyino dalan,

ho zorgilna, gee yaa siyino sataan.

<sup>6</sup> Paa kat, gee okino yaa tale jile ka Buñdi. ”† »

<sup>7</sup> Min ñaar-ak, gee dakina baawiji do Yaaya a ñaa batiziyino. Ñaar gay kaawico aman : « Talon ja, kuñ gee kuuk ar aalin-anju ! Ku pakira a kuu pake min dapinjo ta Buñdi taat asaw walla ? Ku gasit kaaw-an min momo ?

<sup>8</sup> Hadi, ginon gamin ku samaane kuuk gaara a ku rasig goyinjo kaak awalle. Dakon osenno do aditko aman : “ Gi koogin ku tatte Ibraayim ”, asaan ka seener, Buñ nec soke min do dambay-an di, ñaa rabilin ron ku Ibraayim.

<sup>9</sup> Din gay, jekin ñaar goy ko ka doliye atiydi min do caarco. Ay et kaak waado ron kuuk samaane, ñuu doliyini ho ñuu accin do aki. »

<sup>10</sup> Kar gee-ak indii Yaaya aman : « Hadi, nii gine zinjini maman ? »

<sup>11</sup> Ñaar gay telkiico aman : « Gem kaak gin kesuun seera, do kaak ginno gay, ñaaji bere rakki. Kar gem kaak gin maan ka teendi sa, do kaak ginno gay, ñaaco deedinji oki. »

<sup>12</sup> Do wer-ak, gay obe miirir sa baawiji do Yaaya a ñaa \*batiziyino ho ñu indii aman : « Gem kol tatkaw, nin gay, nii gine maman ? »

<sup>13</sup> Ñaar gay telkiico aman : « Ku ginno botol ta kuu gaaye gurus do geemir min kuwa. Icon maan kaak ñu kaawikon di. »

<sup>14</sup> Do wer-ak, pey gin askirna. Ñuur sa indii Yaaya aman : « Kar nin-an gay, nii gine maman ? » Ñaar gay telkiico aman : « Dakon gaamenno gurus ka gemor, wala kuuji diye kaaw maala. Illa kuu peye in gurus ka ñu beriiko do koyor di. »

<sup>15</sup> Wiktin taar-at, gee eraag ko Masi kaak Buñ kaawtu a ñaa ñaame-aka, kar ñu indii zinjiko aman : « Yaaya-an ko yaa gine ñaara walla ? »

\* 3:4 Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1. † 3:6 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.3-5.

16 Yaaya gay kaawiico do gee okinco aman : « Nun batiziyaaako in amay. Kar gay, gin gem kaak pakginu kat asaw. Nun sa da necdo kaak naa sorin nugiray. Gem naar-ak yaako batiziyiniko in Ruwwin ta Bunđi ho in ako.

17 Na ob garta do pisinji, naa yiile \*geme ka putiri ho naa leen do urdey. Kar bun gay, naa orin do ak taat matdo tak-tak. »

18 Ansii ko, Yaaya taayiiig gee in kaawin dakina ku pey kuuk gaara Kabarre ta Gala.

### *Herood obig Yaaya-Batist danjaayne*

*(Matiye 14.3-4, Maark 6.17-18)*

19-20 \*Herood kaak tala kaati ka Galile gay obit Herodiyaad, daacyi ta sinji Pilip ho na gin pey gamin kuuk jookum ku pey. Do taar-at ko, Yaaya leesiiji dakina. In taar-ata oki, Herood bal cime kaay. Na gin pey maan kaak jookumo, na obig Yaaya danjaayne.

### *Batem ka Iisa*

*(Matiye 3.13-17, Maark 1.9-11)*

21 Min Yaaya, nuu bal obin misa danjaayne ho na \*batiziyiiig gee okinco-ak, Iisa oki, na batiziyiiga. Wiktin taat Iisa salkiyiyo, samaan piltu waakilak.

22 Do wer-ak, Ruwwin ta Bunđi paayiiji ar ammaama, ho na dortu gaay kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Kinke ko rondu, nu elgicin dakina ho ki berdu galal dakina. »

### *Tamba ta Iisa*

23 Wiktin taat Iisa teestu gine riyoy-ak, elginay yaa nece ar orok subba pa. Gee gay a wal na ron ka Yuusup, ronji ka Eli-aka.

24 Eli gay ronji ka Mataat, Mataat ronji ka Lebi, Lebi ronji ka Melsi, Melsi ronji ka Janaay, Janaay ronji ka Yuusup.

25 Yuusup gay ronji ka Matatiyaas, Matatiyaas ronji ka Amoos, Amoos ronji ka Nawuum, Nawuum ronji ka Esli, Esli ronji ka Nagaay.

26 Nagaay gay ronji ka Maat, Maat ronji ka Matatiyaas, Matatiyaas ronji ka Simeyiin, Simeyiin ronji ka Josees, Josees ronji ka Joda.

27 Joda gay ronji ka Yowanaan, Yowanaan ronji ka Reeza, Reeza ronji ka Zorobabeel, Zorobabeel ronji ka Salatiyeel, Salatiyeel ronji ka Neeri.

28 Neeri gay ronji ka Melsi, Melsi ronji ka Addi, Addi ronji ka Kosaam, Kosaam ronji ka Elmadaam, Elmadaam ronji ka Eer.

29 Eer gay ronji ka Iisa<sup>‡</sup>, Iisa ronji ka Eliyezeer, Eliyezeer ronji ka Joriim, Joriim ronji ka Mataat, Mataat ronji ka Lebi.

30 Lebi gay ronji ka Simeyon, Simeyon ronji ka Zuuda, Zuuda ronji ka Yuusup, Yuusup ronji ka Jonaam, Jonaam ronji ka Eliyakiim.

31 Eliyakiim gay ronji ka Meleya, Meleya ronji ka Menna, Menna ronji ka Mattata, Mattata ronji ka Nataan, Nataan ronji ka Dawuud.

32 Dawuud gay ronji ka Jeese, Jeese ronji ka Obeed, Obeed ronji ka Booz, Booz ronji ka Sala, Sala ronji ka Nasoon.

33 Nasoon gay ronji ka Aminadaab, Aminadaab ronji ka Admiin, Admiin ronji ka Arni, Arni ronji ka Hesroon, Hesroon ronji ka Perees, Perees ronji ka Zuuda.

34 Zuuda gay ronji ka Yakuub, Yakuub ronji ka Isaaka, Isaaka ronji ka Ibraayim, Ibraayim ronji ka Teera, Teera ronji ka Nawoor.

<sup>‡</sup> 3:29 'Iisa' : Iisa naar-an, na Iisa Masido, na gem ka pey.



<sup>35</sup> Nawoor gay ronji ka Seruug, Seruug ronji ka Rewu, Rewu ronji ka Peleeg, Peleeg ronji ka Ebeer, Ebeer ronji ka Seela.

<sup>36</sup> Seela gay ronji ka Kenaan, Kenaan ronji ka Arpaksaad, Arpaksaad ronji ka Seem, Seem ronji ka Nowe, Nowe ronji ka Lemeek.

<sup>37</sup> Lemeek gay ronji ka Matusaleem, Matusaleem ronji ka Henok, Henok ronji ka Yereed, Yereed ronji ka Malaleyeel, Malaleyeel ronji ka Kenaan.

<sup>38</sup> Kenaan gay ronji ka Enoos, Enoos ronji ka Seet, Seet ronji ka Aadum, Aadum gay, njaar ko ronj ka Bunđi.

## 4

### *Gece ka Iisa Masi*

*(Matiye 4.1-11, Maark 1.12-13)*

<sup>1</sup> Iisa miin in Ruwwin ta Bunđi. Min na yeepiy min do barre ka Zurdan-ak, Ruwwin-at naamiig do goosiner.

<sup>2</sup> Do wer-ak, \*Seetanne astu gecinji. Menaw orok pood, na gecaag gecen di ho Iisa bal okume yoo maanna. Min menaw-ak gaastu, Iisa, mey diyaaga.

<sup>3</sup> Hiyya, Seetanne kaawiji aman : « Ya kin kat Ronj ka Bunđi-ak, kaawiy do dambi-an a njaan rabile tee. »

<sup>4</sup> Iisa gay telkiji aman : « Nu siir do Kitamner aman : " Gem ke goyaado do bi ka teendi di. " \* »

<sup>5</sup> Min njaar-ak, Seetanne iyig pey do wer kaak kuwa aale ho kodok di, na gaariig kidin ku sultinniidi okinco kuuk do duniiner.

<sup>6</sup> Kar na kaawiji aman : « Izinne in malle ku sultinniidi-an, okinco, naan berinco. Gamin-an, nu berduug do pisindu ho nun naa berin do ay waan kaak nu rakiy di.

<sup>7</sup> Kin gay, ya ki ooy ki abdiyintu-ak, gamin-an okinco locin. »

<sup>8</sup> Iisa gay telkiji aman : « Nu siir do Kitamner aman : " Kii abdiye \*Rabbin Bunjin keeji di ho njaar di kii derse unci. " † »

<sup>9</sup> Min njaar-ak, Seetanne iyig Iisa Zeruzaleem ho na diyig kuwa do kaay ka \*ger ka Bunđi, kar na kaawiji aman : « Ya kin kat Ronj ka Bunđi-ak, beer keder,

<sup>10</sup> asaan nu siir do Kitamner aman : " Bunj yaaco kaawe do dubilji nuun gooye, " »

<sup>11</sup> Ho nu siir pey aman : " Dubal-ak yaan acume‡ do pisinco. Paa kat, asinji dooyido in dambay. " § »

<sup>12</sup> Iisa gay telkiji aman : « Nu siir do Kitamner aman : " Ki gecaado Rabbin Bunjin. " \* »

<sup>13</sup> Min Seetanne gaasiig gecinji kaak na gecig Iisa, na rasiiga ho na deettu minney a njaar ere wiktin ta pey.

### *Iisa do geeger ka Nazareet*

*(Matiye 4.13-17, Maark 1.14-15)*

<sup>14</sup> Min njaar-ak, in gudurre ta Ruwwin ta Bunđi, Iisa yeeptu do kid ka Galile ho gee okinco kuuk goy ede-ak kaawa ko do bi kanji di.

<sup>15</sup> Na bilda gee do geray ku salaane ku \*Yuudinnar ho gee okinco ozila ko njaar di.

\* 4:4 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 8.3. † 4:8 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.13.

‡ 4:11 'acume': Werin daarin, nu kaawa a 'okume'. § 4:11 Wer ka gase kaawor do Soom 91.11-12.

\* 4:12 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.16.

*Nu poocig Iisa do geeger ka Nazareet  
(Matiye 13.53-58, Maark 6.1-6)*

16 Iisa baawtu do geeger ka Nazareet do wer kaak na maadtu. Ay yiriy ta \*sabitdi, na baggiy do ger ka salaaner ka Yuudinnar. Ampaa ko, yiriy ta sabit taar-at oki, na unjitu pey do ger ka salaaner. Min na unje, na uctu a naa garkiye Kitamne.

17 Nu berijji maktumne taat nabi Ezaayi siirtu. Min na obta, na piliita, ho na gastu wer kaak kaawa aman :

18 « Ruwwin ta Bunđi goy in nunu asaan na doointu  
a naa gaarin Kabarre ta Gala do pokirnar.

Na naamintu a naa kaawe aman :

" Gee kuuk goy do danjaayner, nuu pikiñco.

Nuur kuuk noolna, nuu piliñ odinco.

Nuur kuuk nu taabiyaagu, nuuco imilin taañinco.

19 Na naamintu a naa gaarin elgo taat kuu talin barkin ta Rabbin Bun. " » †

20 Min na gaastu in garaaney, na maliyit maktumne-at do werti, kar na berijit do gay riyor ho na goytu. Gee kuuk goy do ger-ak, okiñco, odinco gooya ko naar di.

21 Iisa gay teesiico kaawe aman : « Kaaw taat ku dortu ho nu garkiytu min do Kitamner-ata, yiriya-an kat wiktinti nece. »

22 Gee okiñco kuuk cokiyga-ak ajbiyту do kaawin kuuk unja do gelbiner na kaawico ho nu teestu kaawe samaane do bi kanji. Kar nu diyту aman : « Naar-an wal roñ ka Yuusup doo di ? »

23 Kar Iisa telkiico aman : « Ka seener gay, ku asaadu kaawe ar kaak nu kaawgiy aman : " Kin gay coole geemir, diñ gay cool kat ziñ ka meenjin. " Ku-udu kaawe pey aman : " Ni dorig gamin okiñco kuuk ki gintu Kapernayuum, diñ gay ginig anne do darre ta meenjin oki. " »

24 Kar na deeltu pey aman : « Ka seener nu kaawaako, ginno nabiñce kaak gee ku darrey ica kaawoy.

25 Nu kaawaako ka seener, do wiktin taat nabi \*Eli goyiy-ak, gin murgilgal dakina do kid ka Israyeel ho mey yaarko unjitu do wer okiñji asaan elgin subba in koyin bijigiy amay bal noke. ‡

26 Kar gay, Bun bal naamin \*Eli do murgilgal kuuk goy do kid ka Israyeel-aku, na naamig do murgil rakki taat goy do hellin ta Sarepta, do kid ka Sidon.

27 Kar do wiktin ta nabi Elize gay, gin gee dakina kuuk dukum burfum do darre ta Israyeel. Kar Elize da cooldo yoo rakki minninco. Illa na cool gem rakki sinji Naama min darre ta Siri. »

28 Min gee kuuk goy do ger ka salaaner doriit kaaw ta Iisa-ak, okiñco, nu dapintu aale.

29 Kar nu uctu putur ho nu teestu akilinji nam nu imiliig kara min do geeger ka Nazareet. Geeger-ak, nu piniig kuwa ka kooti. Paa ko, gee-ak iyiiñ Iisa do wer kaak jerle a nuu akilinji pey, naa tunkile keder.

30 Kar Iisa gay uctu, na birtu min do datikco ho na deettu.

*Coole ka gem kaak aarid obga  
(Maark 1.21-28)*

31 Min naar-ak, Iisa baawtu do geeger ka Kapernayuum, do kid ka Galile ho na bildiy gee in yiriy ta \*sabitdi.

32 Gee kuuk cokiyaaga-ak ajbiyту do bildinji-aka, asaan na kaawa in izinne.

† 4:19 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 61.1-2. ‡ 4:25 Wer ka gase kaawor do 1 Ruwa 17.1.

<sup>33</sup> Atta do ger ka salaaner-ak, gin gem rakki kaak aarid obga. Gem-ak koola rada aman :

<sup>34</sup> « Wayyay, Iisa ka Nazareet, ki rakaani gine maman ? Ki asinti ide walla ? Nu ibingicin tam, kin ko kaak Bun dobtu ho na naamtu. »

<sup>35</sup> Iisa telkiiji do aarid-ak in gaay tonjo aman : « Yalla bugam ho amal min do gem-an ka ! » Hiyya, aarid-ak acciig gem-ak bup do datikco ho na amiltu min do gem-aka. Kar gem-ak uc cewey di, maan sa bal gininji.

<sup>36</sup> Gee-ak okinco ajbiyту tak-tak ho nu kaawtu benannico aman : « Taar-an gay maa kaawra ? Gem-an kaawa in izinne ho in gudurre do aaridnar, ek di nu amiliy min do geemir. »

<sup>37</sup> Hiyya, do adiy ka kid ka Galile okinji, gee kaawa ko do bi ka Iisa di.

### *Coole ka gee dakina*

*(Matiye 8.14-17, Maark 1.29-34)*

<sup>38</sup> Min naar-ak, Iisa amiltu min do ger ka salaaner ho na baawtu wer kan Simon. Min na unjitu geero, na gasiif kogoy, ziti kobire. Nu indiig Iisa a naa ase talinti.

<sup>39</sup> Iisa baawiititi ho na oniititi, kar na kaawtu in gaay tonjo do raduw-at a taa rasinti. Ek di ta rasiita. Ta bite-an di, geem-at uctu ho ta teestu tale kaaco.

<sup>40</sup> Wiktin taat pat gale, gee ku geeger-ak iyiig geenco okinco kuuk radaw in ay biyaw ta raduwar do Iisa. Na leeyiico pise ho na cooliigu.

<sup>41</sup> Aaridna amiliy min do gee dakina in koriycu aman : « Kinke Ron ka Bundi ! » Kar Iisa gay awniico ho na todiico kaawo, asaan nu ibingig a naar ko \*Masi.

### *Iisa gaara Kabarre ta Gala do geray ku salaaner*

*(Maark 1.35-39)*

<sup>42</sup> Min wer waltu, Iisa amiltu, na deettu do kalaaner. Gee dakina amiltu bariyinji. Min nu gasga, nu leyiiga a naa deetenno.

<sup>43</sup> Kar Iisa gay kaawiico aman : « Nun naa baa do geegirnay ku pey a naa gaarin Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Bundi. Do riy taar-an ko, Bun naamiinu. »

<sup>44</sup> Hiyya, Iisa uctu, na baawtu do kid ka Zuude, na gaariy Kabarre ta Gala do geray ku salaaner ku \*Yuudinnar.

## 5

### *Dobe ka maajirna kuuk awalle*

*(Matiye 4.18-22, Maark 1.16-20)*

<sup>1</sup> Yiri rakki, Iisa baawtu do biy ka barre kaak nu kolig Zenezareet. Gee dakina asiiji a nuu cokiye kaaw ta Bundi. Gee-ak akila zin kico, nu raka a nuuji baawe moota.

<sup>2</sup> Iisa jaaltu kaay ho na taltu markabin seera goy do biy ka barrer. Gay cabindi\* gay paay ko ace ribbinco.

<sup>3</sup> Iisa baawtu, na coku ta markab ka Simon-aka ho na kaawiji a naa sinjin sood min do gongumor†. Hiyya, na goytu in baay ho na teestu bilde gee.

<sup>4</sup> Min Iisa gaastu in bilde ka geemir, na kaawiji do Simon aman : « Sinjite pey un da do wer ka baata ho pikkirongu ribbinko kuu cabe boosi. »

<sup>5</sup> Simon telkiiji aman : « Gem kol tacco, aando-an okintit, ni caba caben di, kar ni bal gase yoo maanna. Kar gay, min ki kaawdu, naa pikkirin ribban. »

<sup>6</sup> Hiyya, nu pikkiriigu ho nu soku boos dakina nam ribbinco sa eeraw.

\* 5:2 'Gay cabindi' : Werin daarin, nu kaawa a 'gay dee boosir'. † 5:3 'ho gongumor' : Werin daarin, nu kaawa a 'bi joorner'.

<sup>7</sup> Nū jaaliico pise do eenço kuuk goy do markab ka pey a nūu jorkinço. Eenço-ak astu ho okinço, nū miiniig markabinco seerco inḡ boosi nam markabinco-ak raka nooriye.

<sup>8</sup> Min Simon-Piyer taliig maanna-ak, ḡa dersitu ris do asinḡi ku Iisa ho ḡa kaawiiḡi aman : « Gem kol \*Rabbiney, etar minniner asaan nu gin zunuubinna. »

<sup>9</sup> Simon kaawtu pa-ak, asaan ḡaar inḡ eenḡi, okinço, ḡu ajbiye do bi ka boos kuuk dakina ḡu soktu-aku nam kolaw sa obḡu.

<sup>10</sup> Min eenḡi ku Simon kuuk ajbiy-ak, goy oki Zaak inḡ Yaaya, kooginay ku Zebede. Kar Iisa diyiiḡi do Simon aman : « Dak ginno kolaw. Min yiriya-aḡ, ki cabaado pey boosi, illa kii cabguweḡ ku geen di. »

<sup>11</sup> Hiyya, ḡu iyiiḡ markabinco do gonḡumor, ḡu rasiig inḡ gaminco okinço ho ḡu aadiḡ Iisa.

### *Cale ka burḡumdi*

*(Matiye 8.1-4, Maark 1.40-45)*

<sup>12</sup> Ba aaro, Iisa goy do geeger rakki ho gem kaak ḡukum burḡum asiiḡi. Min gem-ak taliig Iisa, ḡa dersitu do unḡi nam ḡa noodiḡ unḡi keḡer, kar ḡa loklikiinḡi aman : « Gem kol \*Rabbiney, kiin gedire calindu ya ki ooye. »

<sup>13</sup> Iisa naamtu pisinḡi, ḡa diiriḡa<sup>‡</sup> ho ḡa kaawtu aman : « Hii, nu ooye, diḡ calu ! » Ek di ḡa caltu \*cawar min do burḡumḡi.

<sup>14</sup> Iisa karmiig gem-ak aman : « Yaman, dak kaawenno bat do waanna. Kar gay, ḡaa gaar zinḡ do gay satkiner ho ber \*satkin uudin taat \*gaanuun ka Muusa kaawtu. Paa kat, ḡuu ibine kadar ki cale. »<sup>§</sup>

<sup>15</sup> Min ḡaar-ak, gee kaawa ko kaawin kunḡi di pak ka awalle. Gee dakina ḡumiyo, ḡu cokiyiy kaawoy ho ḡa cooliḡu min do raḡuwniico.

<sup>16</sup> Kar Iisa gay amilḡiy do kalaaner keeḡi di ho ḡa salkiyḡiyo.

### *Coole ka gem kaak ruḡḡiye*

*(Matiye 9.1-8, Maark 2.1-12)*

<sup>17</sup> Yiriy rakki, wiktin taat Iisa ḡildiy gee, agindaw ku gaanuundi inḡ gee kuuk ḡu koliy \*Pariziyenna sa goya. Gee-ak, asa min hellinnan okinço ku Galile inḡ ku Zuude ho min geeger ka Zeruzaleem oki. Gudurre ta Rabbin Buḡ goy inḡ Iisa a ḡaa coole gee.

<sup>18</sup> Gee daarinḡ pa astu, ḡu icil gem kaak ruḡḡiye ka darinḡildi. Nū bariya botol taat ḡuu unḡinḡ do gerdi a ḡuu iyinḡ do Iisa.

<sup>19</sup> Kar gay, gee tid aale nam ḡu bal gedire unḡinḡi. Ampaa ko, ḡu coktu kuwa ka gerdi-aka, ḡu noomtu bee ho ḡu paayiiḡ inḡ darinḡilḡi datik geemir do unḡi ka Iisa.

<sup>20</sup> Min Iisa taliit imaanco ta gee-aku, ḡa diyiiḡi do ruḡḡiner-ak aman : « Gem kol ronḡi, zunuubinnanḡ, ḡu saamiyjinḡu. »

<sup>21</sup> Do wer-ak, agindaw ku gaanuundi inḡ Pariziyenna teestu kaawe do aditco aman : « ḡa maa gemir kaak niga biy inḡ Buḡ-aḡka ? Waa yaa gedire saamiye zunuubinna ? Illa Buḡ keeḡi di ! »

<sup>22</sup> Kar Iisa gay ibiniit pikirrico ho ḡa kaawiico aman : « Maa di ku giniit pikirre taar-an do aditko ?

<sup>23</sup> Ya nu kaaw aman : " Zunuubinnanḡ, ḡu saamiyjinḡu " wala " Ucu ho jaawu ", taat moo melenḡ ?

<sup>‡</sup> 5:13 'diriiga' : Werin daarinḡ, ḡu kaawa a 'ecimiiga'. <sup>§</sup> 5:14 Wer ka gase kaawor do Lebitik 14.2-32.

<sup>24</sup> Kar gay, nu raka kuu ibine kadar nun \*Roj gemor, nu gin gudurre ta saamiye zunuubinnar do duniiner. » Kar pey, na diyiji do rungiiner-ak aman : « Nu kaawiiñ-añ, ucu, icig darinñiljij ho deet gerko. »

<sup>25</sup> Kodok di, gem-ak uctu do uñco ka geemir okiñco, na iciig darinñilji, na deettu gerco ho na oziliy Bunj.

<sup>26</sup> Do wer-ak, gee okiñco kolaw obiigu, nu ajbiyut tak-tak ho nu teestu ozile Bunj. Nu kaawiy aman : « Yiriyta, gi tal gamin kuuk ajbay aale. »

### *Kole ka Lebi*

*(Matiye 9.9-13, Maark 2.13-17)*

<sup>27</sup> Min ñaar-ak, Iisa amiltu kara ho na taliig gay obe miirir, sinji Lebi, kaak goy do riyoy. Kar Iisa kaawiiñ aman : « Uc aadnu. »

<sup>28</sup> Ek di Lebi uctu, na rasiig gamnay okiñco ho na aadiiga.

<sup>29</sup> Kar Lebi iyiiñ Iisa do geriy, na depiyiiga. Gay obe miirir dakina inñ gee kuuk pey sa tee inñ ñuura.

<sup>30</sup> Pariziyenna inñ agindaw ku gaanuundi kuuk goy ede-ak teestu gu-jumjume. Nu kaawiiñ do maajirñay ku Iisa aman : « Maa di ku tiyiyo ho ku siyiy inñ gay obe miirir ho inñ gee ku pey kuuk gina jookum-añku ? »

<sup>31</sup> Iisa telkiico aman : « Gee kuuk cewey baraydo daptoor, illa ñuur kuuk rañaw.

<sup>32</sup> Nun bal ase do gee kuuk tala zinjico a ñu sellen. Nu as do ñuur kuuk ibina kadar ñu gina jookumo a ñuu rasiñ goyiñco kaak awalle. »

### *Inde do bi ka sayamner*

*(Matiye 9.14-17, Maark 2.18-20)*

<sup>33</sup> Pariziyenna indiiñ Iisa aman : « Maajirna ku Yaaya-Batist inñ kuni ica sayamne doo ho ñu salkiyaw. Kar kunjijñ gay tiyaw ho ñu siyaw. »

<sup>34</sup> Iisa telkiico aman : « Gee kuuk ñu kolig do iidin ta obindi, ya ñu goy misa inñ ñaar kaak obe, wala kuu gedire kuuco kaawe a ñuu ice sayamne ? Ha'a, kaawaacodo.

<sup>35</sup> Kar gay, wiktin yaa ase taat ñuu iciñ ñaar kaak obe min do ñatikco. Yiriy taar-at kat, ñu asiy ice sayamne. »

<sup>36</sup> Iisa deliico pey danña aman : « Waan eerro giteen min do batik ta marbinto a ñaa naale batik taat zoode. Yampa, batik taat marbinto-at oki eere ho giteenti sa ñumaado inñ taat zoode.

<sup>37</sup> Waan laado maam kuuk eelaw do etirsinna kuuk taay ko. Yampa, maam-ak yaa pikiñ etirsinna-aku, ñuu ñaale keder ho etirsinna-ak sa yaa nige.

<sup>38</sup> Kar gay, gee liya maam kuuk eelaw illa do etirsinna kuuk marbinto.

<sup>39</sup> Waan kaak aaw ko maam kuuk nee-ak ello pey kuuk eelaw. Asaan gee kaawa aman : « Maam kuuk nee kat gala. » »

## 6

### *Iisa inñ yiriy ta sabitdi*

*(Matiye 12.1-8, Maark 2.23-28)*

<sup>1</sup> Yiriy rakki ta \*sabitdi, kunñ Iisa bira min do morginar. Maajirñay teestu yiime kay ku \*gemer, ñu sooyiyo ho ñu eeymiyo.

<sup>2</sup> Do wer-ak, gin \*Pariziyenna daariñ kuuk kaawiiñ aman : « Maa di ku ginij maan kaak \*gaanuunte todiite inñ eele ka geeror ? »

<sup>3</sup> Iisa telkiico aman : « Ku bal garkiyiñ ga maan kaak Dawuud inñ eenji gintu yiriy rakki taat mey diyiiñ ? »

<sup>4</sup> Dawuud unjitu do \*ger ka Bunđi, ɲa teetu tee kaak ɲu bertu \*satkin do Bunđi, ho ɲa beriico do eenji oki. Zer tee ɲaar-ak, gem ka pey ginno botol taat ɲaa teenji, illa gay satkiner di. »

<sup>5</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Nun \*Ronj gemor di mee sabitdi. »

*Coole ka gem kaak pisinji mate*

*(Matiye 12.9-14, Maark 3.1-6)*

<sup>6</sup> Gin menaw, in yiriy ta sabit ta pey, Iisa unjitu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho ɲa teestu bilde gee. Do ger-ak, gin gem kaak pisinji ka meeda mate.

<sup>7</sup> Agindaw ku gaanuundi in \*Pariziyenna dibiji do Iisa, ɲu rakiy tale ya ɲaa coole gem in yiriy ta sabitdi, kar ɲuui diye kaawo.

<sup>8</sup> Sando, Iisa gay ibinit pikirrico. ɲa diyiji do gem kaak pisinji mat-ak aman : « Uc pey datik ta geemir. » Ek di ɲa uctu, ɲa peytu.

<sup>9</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Nu indaakon ja : gaanuunte kaaw a gii ginguwe taat sellen wala gii ginguwe taat jookumo in yiriy ta sabitdi ? Gii jilguwe gee wala gii idguwɔncɔ ? »

<sup>10</sup> Min ɲa indiig pa-ak, ɲa taliig gee-ak okinco, kar ɲa kaawiji do gem kaak pisinji mat-ak aman : « Taarig pisinjin. » Ek di ɲa taariiga ho pisinji cooltu do weriy.

<sup>11</sup> Min agindaw ku gaanuundi in Pariziyenna taliig maanna-ak, ɲu dapiɲtu aale ho ɲu teestu kaawe benannico do maan kaak ɲuui gine do Iisa.

*Paliinna kuuk orok in seera*

*(Matiye 10.1-4, Maark 3.13-19)*

<sup>12</sup> Yiriy rakki, Iisa coku ka dambar a ɲaa salkiye. ɲa waltu kuwa in inde ka Bunđi.

<sup>13</sup> Min wer waltu, ɲa koliig maajirɲay, kar ɲa dobtu minninco orok in seera ho ɲa koliig a ɲu \*paliinna.

<sup>14</sup> Paliinna-ak, ɲuur ko : Simon kaak Iisa koliig oki Piyer\* in sinji Andre, Zaak in Yaaya, Pilip in Bartelemi,

<sup>15</sup> Matiye in Tooma, Zaak ronji ka Alpe, Simon kaak mala do darrey,

<sup>16</sup> Zuud ronji ka Zaak, ho in Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa.

*Coole ka geemir*

*(Matiye 4.23-25)*

<sup>17</sup> Kar ba aaro, wiktin taat Iisa paayiy min ka dambar in paliinnay-aku, ɲa peytu do wer kaak patal. Maajirɲay dakina goy do wer-aka, in gee dakin dakina ku pey min kid okinji ka Zuude, min Zeruzaleem, ho min geegirɲay ku Tiir in Sidon kuuk goy do biy ka barrer.

<sup>18</sup> Gee okinco-ak as a ɲuu cokiye kaawoy ho ɲaa coolinco. ɲuur kuuk aaridna obgu sa, Iisa coolgu.

<sup>19</sup> Ay gem di raka diirinji, asaan gudurre taat amila min do ziy-at coolaag gee okinco.

*Iisa kaawa do bi ka galal in taabine*

*(Matiye 5.1-12)*

<sup>20</sup> Do wer-ak, Iisa jaaltu kaay, ɲa taliig maajirɲay ho ɲa teestu kaawe aman :

« Galal do kuɲ kuuk pokirna,  
asaan \*Meennaw ta Bunđi taar loko.

<sup>21</sup> Galal do kuɲ kuuk mey diyaako dinka,

\* 6:14 'Piyer' : Sinj ɲuur-aɲ diya a 'dambi'.

asaan tee yaako neciŋko.

Galal do kuŋ kuuk zuliŋko miŋaw diŋka,  
asaan ku asa site iŋ galilko.

<sup>22</sup> « Galal loko ya gee elgiikonno, ya ŋu yilaako, ya ŋu waraako ho ya ŋu kaawaako jookumo, asaan ku aamin do nun \*Roŋ gemor.

<sup>23</sup> Aaciyon min galal wiktin taat gamin-ak as ko, asaan haginko taat Buŋ yaako bere ka samaaner-at, taar dakina. Ansii ko, aginiyco ku geemir-aŋ taabiyyig nabiinna oki pa.

<sup>24</sup> « Kar gay, do gaayiyko kuŋ gay gamnar,  
asaan ku gasit ko galilko.

<sup>25</sup> Do gaayiyko kuŋ kuuk diŋ tee neciŋko,  
asaan mey asaako deenŋko.

Do gaayiyko kuŋ kuuk sita diŋka,  
asaan kuu asa ale do taaŋinko.

<sup>26</sup> « Do gaayiyko kuŋ kuuk gee okiŋco ozilaako,  
asaan awalle aginiyco ozilaag nabiinna kuuk raada oki. »

### *Ele ka adiner*

*(Matiye 5.38-48, 7.12)*

<sup>27</sup> « Kar gay, do kuŋ kuuk cokiyaanu, nu kaawaako : Elguwoŋ adinko ho ginguwoŋco sellen do ŋuur kuuk elgiikonno.

<sup>28</sup> Inoŋco barkin ta Buŋdi do ŋuur kuuk surpiyaako ho salkiyonco do ŋuur kuuk taabiyaako.

<sup>29</sup> « Ya waan baasiŋcin do gargumon, newsijit taat rakki oki. Ya waan gaamit batkon, rasjit ta kapak oki.

<sup>30</sup> Beriŋ do ay waan kaak indaaciŋ maanna ho ya waan gaamig maannan, da icenno pey biy.

<sup>31</sup> Ginoŋco do geemir ay maanna ar taat kuŋ rakiy a ŋuuko gine loko.

<sup>32</sup> « Ya kuŋ kat el gee kuuk elgiikon di, maman Buŋ yaako oziliŋko ? Gee kuuk jookumo oki elgiŋ ŋuur kuuk elgiigu !

<sup>33</sup> Ya kuŋ kat gina sellen do ŋuur kuuk ginaako sellen di, maman Buŋ yaako oziliŋko ? Gee kuuk jookumo oki gina pa !

<sup>34</sup> Ya ku bera daan do gee kuuk yaako kappiyinti di, maman Buŋ yaako oziliŋko ? Gee kuuk gina jookumo oki bera daan do eenco ya ŋu hariya a ŋuuko kappiyinti.

<sup>35</sup> Kar gay, elguwoŋ adinko, ginguwoŋco sellen. Berguwoŋco daana ho dakon hariyenno a ŋuuko kappiyinti. Ansii kat, kuu gine kooginay ku Buŋ ka kuwa ho kuu gase haginko taat dakina oki. Asaan Buŋ, ŋaar sellen do gee okiŋco, ŋuur kuuk ozilgiŋdo yoo kuuk motilay oki. »

### *Dukume ka seriiner*

*(Matiye 7.1-5)*

<sup>36</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Kuuniyon sellen ar Takko ka sellen.

<sup>37</sup> Dakon talenno ziŋkiko ar gay dukume seriiner, paa kat, Buŋ dukumiikonno seriine loko. Dakon diyenno kaaw do gemor, paa kat, seriin ta Buŋdi obaakonno. Saamiyonco do gee kuuk ginaako jookumo ho Buŋ yaako saamiye loko.

<sup>38</sup> Beroŋ ho Buŋ yaako bere. Ŋaako bere ar gem kaak liya koo do girdor, ŋa yakyikiiga, ŋa ŋonyiiga nam ta sollaw. Ampaa ko, Buŋ yaako yeeŋin maan kaak ku ginii do geemir. »

<sup>39</sup> Iisa deliico pey danla aman : « Nool kat daangiy giji noolo walla ? Ha'a, daanno. Yampa seerco, ŋuu solle do beendi.

40 \*Maajirin ce, njaar pakgig do tatkuwiy kaak bildiga, kar njaar kaak nu bildig samaane gay yaa nece in kaak bildiga.

41 « Maman ki talij gan kaak kapak kaak goy do od ta sinjin, kar et kaak goy do odon tanjin gay, ki talgid do ?

42 Kin kaak gin et tatik do odon, kar maman ki kaawiy do sinjin aman : " Gem kol sinji, rasin ja naa icin gan kaak goy do odon-anja ? " Ki tallo et kaak goy do odon walla ? Tal ja gem kaak kaawa in biy di-anja ! Gedar ja do tanjin, kii tale karan, kar kii imilin gan kaak goy do od ta sinjin. »

### *Maajirin kaak tab*

*(Matiye 7.16-20,12.33-35)*

43 « Et kaak samaane waado ron kuuk gallo ho et kaak samaanno oki waado ron kuuk gala.

44 Asaan ay eto, gee ibinaag min do ronji. Gee okaddo ron ku buguwar wala ron ku karunder min do et kaak gin jamay.

45 Gem kaak sellen-ak, sellinkuwiya asa min do adiy kaak portiko. Kar gem kaak jookum gay, jookumiy-at sa asa min do adiy kaak pondiko. Ka seener, kaaw taat goy do adiy-at, taar ko na imiliit kara. »

46 Iisa kaawiico pey aman : « Maa di ku koliin aman : " \*Rabbine, Rabbine " in binjikon di, kar kuu gingitdo taat nu kaawiiko ?

47 Njaar kaak asa lotu, kaak cokiyaat kaawor ho kaak aadaat in botilti, na ar waa ?

48 Gem njaar-ak ar gem kaak pina gero. Na eciriy ja beenay baata, na paayig dulaayinna ku gerdi ho na teesiy pine ar gem kaak pinig geriy ka maari. Paa kat, ya tambal aadji sa naa eeziydo, asaan na pin bombo.

49 Kar gay, ya gem kaak cokiyaat kaawor ho aadgitdo in botilti, njaar ar gem kaak pin ger bal dulaayinna. Ya tambal aadji-ak, kodok di na eeziy nam na nigiy tak-tak. »

## 7

### *Gay riyor ka tatkaw ka askirin ku Room*

*(Matiye 8.5-13)*

1 Min Iisa gaasit kaawoy okintit do geemir, na deettu pey Kapernayuum.

2 Do geeger-ak, gin tatkaw rakki ka askirin ku Room kaak gin askirin miya do aaroy. Tatkaw-ak gin gay riyoy rakki radaw nam na gaay mate. Njaar gay, na elgiga.

3 Paa ko, wiktin taat na dortu gee kaawa do bi ka Iisa, na tabiriiji aginay daarin ku \*Yuudinnar, nuuji diye a naa ase coolin gay riyoy.

4 Min aginay-ak ottu moota do Iisa, nu wakiliiji marmile aman : « Gem-an nec ta ki gaayinji,

5 asaan na elgig geente ho njaar di oki pinig gerni ka salaaner. »

6 Hiyya, Iisa uctu na baawtu in nuura. Wiktin taat na gaay ote geero, tatkaw ka askinar-ak naamtu roynay a nuuji diye aman : « Gem kol \*Rabbiney, dak taafiyyenno asaan nun bal nece kii unje do gerir.

7 Do saan taar-at ko, nun meendu baljin baawe. Kar gay baanu, kaaw kaawen di, gay riyor-an yaa coole.

8 Nun meendu oki aada ta aginduwir ho nu gin askirin do aaror. Ya nun kat kaaw do rakki minnino a " Baa ! " Ek di na baayo. Ya nu kol rakki ka pey a " Asu ! " Ek di na asiyo. Kar ya nu gaarji do gay riyor a " Ginit riy-anta ! " Ek di na giniita. »



<sup>9</sup> Min Iisa doriit kaaw-at, ɲa aɓbiyiiji ɔo tatkaw-aka. Kar ɲa newsiico ɔo gee ku aadaaga-ak ho ɲa kaawiico aman : « Nu kaawaako ka seener, min gee ku Israyeel okiŋco, nu bal tale gem kaak gin imaan ar ɲaar-aɲka. »

<sup>10</sup> Hiyya, gee kuuk tatkaw tabirtu-ak yeeptu geero. Min ɲu yeepe, ɲu gasiig gay riyor-ak cool ko.

### *Nooye ka roŋ ka murgilal*

<sup>11</sup> Min ɲaar-ak, Iisa uctu, ɲa deettu ɔo geeger kaak ɲu koliig Naiiin. \*Maa-jirnay in gee dakina ku pey aadaaga.

<sup>12</sup> Wiktin taat ɲa gaay ko unje ɔo geegirdi-ak, ɲa ɲaamtu in gee kuuk icil momte. Momte-ak gay, ɲa roŋ ka murgilal. Ronŋi rakki di gaasiiji. Gee dakina ku geegirdi-ak gay aadaata.

<sup>13</sup> Min Rabbin taliita, ɲa taltu aminduwti ho ɲa kaawiitit aman : « Bugam, dak alenno pey ! »

<sup>14</sup> Kar Iisa sinjitu moota ho ɲa diirig daringal-aka. Min ɲa diiriig di, gee kuuk icil momte-ak peytu ɔut. Kar Iisa kaawtu aman : « Gem kol ronji, nu kaawaajin, ucu ! »

<sup>15</sup> Ek di momte-ak nooytu, ɲa goytu in baay, kar ɲa teestu kaawe. Hiyya, Iisa beriitig ɔo yaaco.

<sup>16</sup> Gee-ak okiŋco aɓbiyitu tak-tak nam kolaw sa unjiico ho ɲu kaawtu aman : « Ozilinten Bunŋe ! ɲa iyte nabiinŋe tatko ɔo ɔatikte. » Ho ɲu kaawtu pey aman : « Bun as mogin geenji. »

<sup>17</sup> Hiyya, kabarre-at totirtu ɔo kid ka Zuude okinji yoo ɔo kidin kuuk moota oki.

### *Inde ka Yaaya-Batist (Matiye 11.2-19)*

<sup>18</sup> Min ɲaar-ak, maajirnay ku Yaaya-Batist osiijig gamin okiŋco kuuk Iisa gintu-ak ɔo tatkuwco. Min ɲu osiiji pa-ak, Yaaya koltu minnincɔ seera

<sup>19</sup> ho ɲa ɲaamiig ɔo Rabbin Iisa a ɲuu indinji aman : « Kin ko Masi kaak yaa ase wala ni ere ka pey ? »

<sup>20</sup> Min ɲu otiiji, ɲu kaawiiji aman : « Yaaya-Batist ɲaaminti a niin inde aman : “ Kin ko Masi kaak yaa ase wala ni ere ka pey ? ” »

<sup>21</sup> Do wiktin taar-at, Iisa gay coola gee dakina min ɔo raɔuwniico, ɲa bera aapiye ɔo mersinar, ɲa atka aaridna ho ɲa pila odin ku noolin dakina.

<sup>22</sup> Iisa telkiico aman : « Baan kaawonji ɔo Yaaya ɔo taat ku taltu ho ku dortu : noolin talaw, mersin jaawa tal-tal, burɔumin calaw, dunɣuyuyin doraw, gee ku mate nooyaw ho kuuk pokirna gasit Kabarre ta Gala.

<sup>23</sup> Galal ɔo ɲaar kaak talintu ho rasgit ɔo imaanji ɔo bi kanto. »

### *Iisa kaawa ɔo bi ka Yaaya-Batist (Matiye 11.7-11)*

<sup>24</sup> Min gee kuuk Yaaya-Batist tabirtu-ak deettu, Iisa teestu kaawe ɔo bi ka Yaaya ɔo gee dakina kuuk goy ede-ak aman : « Ku ɔaaw tale maa ɔo kalaaner ? Coor taat us awkaata walla ? Ha'a !

<sup>25</sup> Yampa, ku ɔaaw tale maa ? Gem kaak is kesuun taat samaane walla ? Ha'a ! Nuur kuuk is kesuun ta samaan-at, ɲuur gay gamnar kuuk goy ɔo geray ku sultinniidi.

<sup>26</sup> Yampa, ku ɔaaw tale waa ? Nabiinŋe ga ? Hii, ka seener nu kaawaako, kun tal gem kaak pakgig nabiinŋe.

<sup>27</sup> Yaaya-Batist, ɲaar ko kaak Bun kaawtu ɔo Kitamner a ɲaa ɲaame awalle min Iisa Masi. Kitamne kaaw aman : “ Nun naa ɲaame gay tabiriikar unji

a ɲaən siyin botilin. ”\*

<sup>28</sup> Nu kaawaako, min gee kuuk ɲu weeyig ween di-aɲ, ginno kaak tatik pakgig Yaaya. Kar sando, ɲaar kaak kapak do \*Meennaw ta Bunɲi-ak gay, ɲaar tatik pakgig Yaaya.

<sup>29</sup> Gee okiŋco in gay obe miiri oki cokiyiig Yaaya. ɲu ibin kadar Bunɲ, ɲaar sellen ho ɲu ooytu, Yaaya \*batiziyiigu.

<sup>30</sup> Kar \*Pariziyenna in agindaw ku gaanuundi gay pociit taat Bunɲ rakiy a ɲuu gine, ɲu bal ooyin batem ɲaar-aka. »

<sup>31</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Gee ku diŋka-aɲ, ɲuur ar maa geenda ho ɲu tur kun waa ?

<sup>32</sup> Gee ɲuur-ak ar koogin kuuk goy ba beger ho kuuk koola do kooliŋco aman : “ Ni paanko perinna a kuu waare, kar ku bal waare. Ni riyko riyin ku muuti, kar ku bal ale. ”

<sup>33</sup> Di talon, wiktin taat Yaaya-Batist astu, ɲa taado ho ɲa saado do bi ka abaadiner, oki ku diya aman : “ Aarid obga. ”

<sup>34</sup> Kar wiktin taat nun \*Ron gemor astu, nu tiyaw ho nu siyaw, ho ku kaawa aman : “ Talon ja maan gemir kaak adiy begirji-aɲka ! ɲa tiyaw ho ɲa siyaw ! ɲa royco ka gay obe miirir in gee kuuk gina jookumo. ”

<sup>35</sup> Gee kuuk ooya ilim ta Bunɲi gay, ɲu ibiniit tak kadar taar sellen. »

### *Iisa do ger ka Simon kaak Pariziyence*

<sup>36</sup> Min ɲaar-ak, \*Pariziyence rakki kolig Iisa gerco a ɲu 6aa tee. Iisa ooytu, ɲa 6aawtu wer ka gem-aka ho ɲu goyту tee.

<sup>37</sup> Do geegirdi-ak, gin daatik rakki taat gin oorne. Min ta dortu kadar Iisa goy tiya do ger ka Pariziyencer-ak, ta ictu gazzaz wic-wic† miin in itir, kar ta dakig gasa.

<sup>38</sup> Min ta gasga, ta jopintu in alinti do aaroy ta Iisa,‡ zuliŋti etiltu do asiŋji ho ta suudiig in duruwti. Kar ta giniiji cuud do asiŋji ho ta kockiciico itir.

<sup>39</sup> Min Pariziyence kaak kolig Iisa talit pa-ak, ɲa kaawtu do adiy aman : « Ya gem-aɲ kat nabiinŋce ka seener-ak, ɲaa ibine kadar daatik taat diirga-an gin oorne. »

<sup>40</sup> Iisa kaawiji do gem-ak aman : « Cokay Simon, nu gin kaawo, naan kaawinti. » Simon telkiji aman : « Gem kol tacco, kaaworduuta. »

<sup>41</sup> Kar Iisa deliiji danla aman : « Gee seer ic daana ta gurusdi min do gemor. Ka rakki ic tammin miy beey§, rakki gay tammin orok beey.

<sup>42</sup> Kar uudin taat seerco ɲu ginno maan kaak ɲuu kappiyinti-ak, gem-ak saamiyiicota. Min ku seer-aɲku, ka moo yaa elinji paka ? »

<sup>43</sup> Simon telkiji aman : « Ya do tanto-at, kaak daanay dakina, ɲa saamiyji-ita. » Iisa kaawiji aman : « Hii ! Biŋ gala. »

<sup>44</sup> Min ɲa kaawiji pa-ak, ɲa newsitit do daatko-ata ho ɲa kaawiji do Simon aman : « Ki taliit daatko-anta ? Min nu unjitu gerko, ki baldu bere amay kuuk naa ace asindu. Taar gay acduug asindu in zuliŋti ho ta suudiig in duruwti.

<sup>45</sup> Kiŋ baldu gine cuud, taar gay min ta unjitu di, ta aay gine cuud do asindu.

<sup>46</sup> Kiŋ baldu kockice itir do kaar, taar gay kockicdu do asindu.

<sup>47</sup> Ansii ko, ka seener nu kaawaajin, geem-an zunuubinniti kuuk dakin-ak, ɲu saamiytigu. Do bi ɲaar-ak ko, ta gaarig elinti dakina. Kar gay, ɲaar kaak ɲu saamiyji sood-ak, elinji oki sooda. »

\* 7:27 Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1. † 7:37 'gazzaz wic-wic': gazzaz-ak, ɲu siyig in dambay kuuk ɲu koliy 'albaatir'. ‡ 7:38 'ta jopintu in alinti do aaroy ta Iisa': Do aadin ta Yuudinnar, ya ɲu tiyaw, ɲu danlaw, asiŋco gay in aaro. § 7:41 'tammin miy beey': Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

<sup>48</sup> Kar Iisa kaawiitit do daatko-at aman : « Gem kol romoy, zunuubinnike nu saamiykenjgu. »

<sup>49</sup> Gee kuuk nu koltu do teendi-ak kaawtu do aditco aman : « Njaar maa gemir kaak nam saamiya zunuubinna kare ? »

<sup>50</sup> Kar Iisa gay kaawiitit do daatko-at aman : « Imaanke jilinke, 6aa in aapiye. »

## 8

### *Iisa in gee kuuk aadaaga*

<sup>1</sup> Gala njaar-ak, Iisa birtu do geegirniidi ho do hellinniidi a njaar gaare Kabarre ta Galata \*Meennaw ta Bunji. Paliinna kuuk orok in seer goy in njaara,

<sup>2</sup> in daad daarin kuuk Iisa atiktu aaridna minninc ho kuuk cool min do raduwniico. Daad-ak, minninc goy Mariyam, taat min Magdala, taat Iisa atiktu aaridna peesira min do ziti,

<sup>3</sup> Zaan, daacyi ta Suuza, gay riyor kaak tatik ka sultan \*Herood, ho in Sizaan. Daad-ak in eenco dakina ku pey gaayaag kun Iisa in gaminco.

### *Danjil ta gay luwor*

*(Matiye 13.1-9, Maark 4.1-9)*

<sup>4</sup> Gee dakin aale amiltu min ay geeger ho nu asiji do Iisa. Nu numiy do wer ka Iisa goyiyo ho na deliico danjla aman :

<sup>5</sup> « Cokiyon ! Gin gem rakki 6aa luwo do morgoy. Wiktin taat na luwiy-ak\*, busumji daarin sollitu do botildi. Gee jaawiico kaaco ho diid teeyiig okinco.

<sup>6</sup> Busumji daarin sollitu do kid kaak gin karnjyo. Min nu amiltu di, nu aaytu asaan wer cokdo oola.

<sup>7</sup> Daarin gay sollitu do wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. Nu maadiy sawa nam pompal-ak gootiigu.

<sup>8</sup> Kar daarin pey sollitu do kid kaak samaane. Nu amiltu, nu maadtu ho nu imiltu ganduulinna. Ay ganduulic di weetu ronj miya†. » Iisa gaaytu pey aman : « Ya ku gin denjina, laanj denjinko samaane, kuu cokiye ! »

### *Baat ta danjil ta gay luwor*

*(Matiye 13.10-23, Maark 4.10-20)*

<sup>9</sup> Min njaar-ak, maajirnay indiig Iisa aman : « Danjlan-an baati maa ? »

<sup>10</sup> Iisa telkiico aman : « Bunj gaarkonj loko gamin kuuk cigile kuuk kaawa do bi ka \*Meennuwiy. Kar do gee ku pey gay, nu delco dele danjla.

“ Paa ko, ya nu tala sa, ar nu tallo, ya nu cokiya sa, kayco icdo maanna. ”‡

<sup>11</sup> An baat ta danjla-anta : Busam-ak, nuur gaara kaaw ta Bunji.

<sup>12</sup> Busam kuuk solle do botildi-ak, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata, kar \*Seetanne gay asiy imiliit min do aditco. Na imiliita-ak, pa nuu aamine ho nuu gase jile.

<sup>13</sup> Busam kuuk solle do kid kaak gin karnjyo-ak gay, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata ho nu ooyiit in galal. Kar imaanco gay paaydo caari, nu obiit do menuwir di. Kar wiktin taat Seetanne geacaag di, nu rasiita.

<sup>14</sup> Busam kuuk solle do pompal kuuk gin jamay-ak, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata, kar nu diy gelbinco do gamin ku duniiner ho paa ko, ronco darsigiydo. Gamin ku duniiner-ak, nuur pikirre ta duniiner in galilti ho in joriye ka mallel oki.

\* 8:5 'Wiktin taat na luwiy-ak' : Luw taar-at, nu dawiig dawe ar ginte liyiy buur. † 8:8 'ronj miya' : Do darre ta Israyeel, ya ganduulic rakki wee ronj miya, njaar-ak, na samaan paka. ‡ 8:10 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9.

<sup>15</sup> Kar busam kuuk solle do kid kaak samaan-ak gay, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata, nu obit bombo do aditco ku portiko, nu rasgitdo tak-tak nam nu wiyiy roŋ. »

*Danjil ta lampa*  
(Maark 4.21-25)

<sup>16</sup> Iisa gaaytu do kaawoy aman : « Ginno gem kaak biy lampa ho na zuŋkiit in bardila wala na diyiit ba danlil. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, na diyiit do wer ka jadan. Paa kat, gem kaak unja do ger-ak yaa talin portikuwti.

<sup>17</sup> Gamin okiŋco kuuk cigile, nuu imiliŋco kara, yoo kuuk gee ibingigdo oki, nuu ibiniŋco nam nuu taliŋco waran.

<sup>18</sup> Yaman pakironj samaane maman ku doriig kaawin kuuk nu kaawiiko ! Kar naar kaak gine, Bun yaaji gaaye pey min kuwa. Kar naar kaak bal ginen gay, ya na diy kaaya na gin maanna oki, nuuji imiliŋ minninee. »

*Atan Iisa in sintay*  
(Matiye 12.46-50, Maark 3.31-35)

<sup>19</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy-ak, yaaco in sintay astu taliŋji. Kar wer gay tide. Paa ko, nu baltu gedire ote moota in naara.

<sup>20</sup> Hiyya, gee miniig Iisa aman : « Gem kol tacco, yaako in sintan goy kara, nu indaacin. »

<sup>21</sup> Kar Iisa gay telkiico aman : « Yaani in sintar, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw ta Bunji ho ginaat in botilti. »

*Peye ka usi*  
(Matiye 8.23-27, Maark 4.35-41)

<sup>22</sup> Yiriy rakki, Iisa neptu markaba in maajirnay ho na kaawiico aman : « Aalinte aar barrer. » Ek di nu deettu.

<sup>23</sup> Wiktin taat nu aaliy barre, Iisa gay aayiig wey yarap. Kodok di, us teestu abire gidi-gidi-gidi do barrer ho amay astu do markabar nam amay-ak raka teenco.

<sup>24</sup> Paa ko, maajirnay baawiji do Iisa ho nu niiniig aman : « Gem kol tacco, ucu, amay tiyaate ! » Hiyya, Iisa niintu ho na awniiji do usi ho do amiydi. Ek di nu peytu ho wer siimtu dil.

<sup>25</sup> Kar na kaawiico do maajirnay aman : « Yoo din sa, ku aamanno misa walla ? » Kar maajirnay gay kolaw obgu, nu ajbiyту tak-tak ho nu indiy ziŋkico aman : « Naar-an kat maa gemir kaak min na awintu di, usu in amay oki karmiyaaga ? »

*Coole ka gem kaak aarid obga*  
(Matiye 8.28-34, Maark 5.1-20)

<sup>26</sup> Min naar-ak, Iisa in maajirnay ottu do kid ka gee kuuk nu koliig Zer-azyenna kaak goy aar barrer, serek min Galile.

<sup>27</sup> Min Iisa paaytu min ka markabar, gem rakki astu naaminji. Gem-ak aaridna obga. Na asa min do geeger-aka, kar taaye na goy ko karan di. Na goy tukinkin di. Gem-ak goydo zugar, illa goyinji do maggindi di.

<sup>28</sup> Min na talig Iisa, na kooltu rada ho na zuŋkitu guŋ do asinji. Kar na kaawtu in gaay tongo aman : « Ki rakaan ginin maman, Iisa, roŋ ka Bun ka kuwa ? Baanu, nu indaacin, dakin taabiyyindudo ! »

<sup>29</sup> Gem-ak kaawiy pa-ak, asaan Iisa kaawji ko do aarid-ak a naa amile minninee. Awalle oki, aarid-ak accigiya. Paa ko, nu doodiig pisinji in asinji in jinzirrina a nuu gooyinji geero. Kar gem-ak dukumiigu ho aarid-ak naamiig do kalaaner.

<sup>30</sup> Do wer-ak, Iisa indiig aman : « Kinj sinjin waa ? » Njaar gay telkiiji aman : « Nun sindu " Dakinaw ". » Na kaawtu pa-ak asaan aaridna dakina unje do ziy.

<sup>31</sup> Aaridna-ak loklikiji do Iisa a nja naaminco do do bee kaak sugulgu ba oole.

<sup>32</sup> Do wer-ak, gin kinziirna dakina gooya ka dambar. Kar aaridna-ak indiig Iisa a njaaco bere botol taat nu baay unje do kinziirna-aku. Hiyya, Iisa ooytu

<sup>33</sup> ho aaridna-ak amiltu min do gem-aka, nu unjitu do kinziirnar. Kodok di, min ka dambar, kinziirna-ak okinco eeztu tem in gadco, nu sollitu do barrer ho amay teeyiigu.

<sup>34</sup> Wiktin taat gee kuuk gooya kinziirna-ak taliig maan kaak kuuniy-ak, nu gadu, nu iyiit kabarre-at do geegirdi ho do hellinniidi.

<sup>35</sup> Min gee doriit kabarre-at, nu astu talin maan kaak kuuniy-aka. Nu baawtu moota do Iisa ho nu gasiig gem kaak aarid obga-ak coole. Na is kesuune ho kaay sa as ko do weriy. Na goy keder do unji ka Iisa. Min nu taliiga-ak, kolaw obiigu.

<sup>36</sup> Gee kuuk talig maanna-ak osiico do eenco maman gem kaak aarid obga-ak cooltu.

<sup>37</sup> Ek di gee ku kidar-ak okinco kolaw obiig aale ho nu kaawiji do Iisa a nja deete min do kidco. Hiyya, Iisa neptu markaba a nja deete.

<sup>38</sup> Gem kaak aarid amil minney-ak loklikiji do Iisa a nja baa in njaara. Kar Iisa gay naamiig aman :

<sup>39</sup> « Yeep gerko ho osit okintit taat Bunj giniijin. » Hiyya, gem-ak yeptu ho na osiig maan kaak Iisa giniiji do adiy ka geegirdi okinji.

*Coole ka daatkor in nooye ka micar  
(Matiye 9.18-26, Maark 5.21-43)*

<sup>40</sup> Wiktin taat Iisa yeptu min aar barrer, gee dakina njaamiiga asaan okinco nu yoka njaar di.

<sup>41</sup> Do wer-ak, gin gem rakki sinji Jayrus astu. Na tatkaw ka ger ka salaaner. Na dersitu do asinji ku Iisa ho na loklikiji a nja baawe gerco,

<sup>42</sup> asaan romoy taar rakki di ho ta mataw. Elginti yaa nece ar orok in seer pa.

Wiktin taat Iisa baayiyo, do botildi gee dakina nam nu tiryaaaga.

<sup>43</sup> Min do gee-ak, gin daatik rakki baarti taa6iyaata. Elgin orok in seer, nu miina minen di. Ta orig ka pisinti okinji do gay dawner. Kar gay ginno gem kaak gedir coolta.

<sup>44</sup> Ta sinjitu moota do aaroy ta Iisa kar ta diiriit bit ka kesuuney. Ek di baarti-ak peytu min do mininco.

<sup>45</sup> Do wer-ak, Iisa indiig gee-ak aman : « Waa diirintu ? » Okinco, nu tatirtu. Kar Piyer gay kaawiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, nuur gee kuuk dakin-an di tiryaacin. »

<sup>46</sup> Kar Iisa gay telkiico aman : « Ka seener, waan diirintu asaan nu aaw gudurre amil min do zir. »

<sup>47</sup> Min daatko-at ibintu kadar ta gediraado cigilin maan kaak ta gintu-ak, ta astu in azirinti, ta dersitu do asinji. Kar ta teestu ose do unco ka geemir okinco maan kaak naamit ta diiriig Iisa ho maman kodok di ta cooltu.

<sup>48</sup> Iisa kaawitit aman : « Gem kol romoy, imaanke coolinke. Baa in aapiye. »

<sup>49</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, waan astu min ger ka Jayrus-aka ho nja kaawiji aman : « Romon, taar mat ko, dak taa6iyinjido pey rabbin-anka. »

<sup>50</sup> Kar Iisa doriit kaaw-ata ho ɲa telkiiji do Jayrus aman : « Dak ginenno kolaw. Aaman di, kar kii tale ya ta bal coole. »

<sup>51</sup> Min Iisa ottu wer ka Jayrus-ak, ɲa kol Piyer, Yaaya in Zaak ho in aginiyti ku micar di a ɲuu unje in ɲaara. Kar gee kuuk dakin gay, ɲa todco.

<sup>52</sup> Gee okiŋco kuuk goy ede-ak alaw ho marmilaw do kaat ka micar. Kar Iisa kaawiico aman : « Dakoŋ alenno. Taar bal mate, ta weya di. »

<sup>53</sup> Gee-ak ajimiyaag Iisa, asaan ɲu iban kadar taar mate.

<sup>54</sup> Min ɲaar-ak, Iisa obiig pisinti ka micar-ata ho ɲa kaawiitit in gaay tongo aman : « Gem kol romoy, ucu ! »

<sup>55</sup> Ek di mic-at nooytu ho kodok di ta uctu. Kar Iisa kaawiico a ɲuuti bere tee.

<sup>56</sup> Aginiyti ku micar-at ajbiyту tak-tak, kar Iisa karmiig a ɲu kaawenno do gemor maan kaak kuuniy-anka.

## 9

### *Naame ka paliinna kuuk orok in seera*

*(Matiye 10.5-15, Maark 6.7-13)*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, Iisa ɲumiig \*paliinnay kuuk orok in seera ho ɲa beriico gudurre in izinne a ɲuu atke aaridna okiŋco ho ɲuu coole gee min do raduwniico.

<sup>2</sup> Kar ɲa ɲaamiig ɲu 6aay gaare \*Meennaw ta Bunɗi ho ɲuu coole gee.

<sup>3</sup> ɲa kaawiico aman : « Yaman ya ku 6aawaw, dakoŋ icenno yoo maanna, wala donkilo, wala mokolle, wala tee, wala gurus. Kar kesuun sa, taat do ziŋkikon di.

<sup>4</sup> Do ay ger kaak ku paaytu, goyoŋ eden di nam menuwko yaa gaase. Ya menuwko gaase, kar kuu deete min do ger-aka.

<sup>5</sup> Kar wer kaak gee pooc obinjo-ak, deeton min ede ho kokon burintal kuuk do asinjo.\* Pa-ak yaaco gaare kadar ɲu gin jookumo. »

<sup>6</sup> Min ɲaar-ak, paliinna deettu. ɲu 6aawiy do ay helline, ɲu gaariy Kabarre ta Gala ho ay wero ɲu cooliy gee.

### *Herood Antipaas barjil do bi ka Iisa*

*(Matiye 14.1-12, Maark 6.14-29)*

<sup>7</sup> Wiktin taat \*Herood, guberner ka Galile, doriig gamin okiŋco kuuk kuuniyaw-ak, ɲa barjiltu asaan gee daarin kaawa a Iisa-ak, ɲaar ko Yaaya-Batist kat nooye min do muuti.

<sup>8</sup> Kar daarin a ɲa \*Eli kat bayne, ho daarin pey a ɲa nabiince kaak min awalle kat nooy min do muuti.

<sup>9</sup> Kar Herood gay kaawtu aman : « ɲaar nun meendu-an ko kaak dukumig kaay ka Yaaya. Kar ɲaar maa gemir pey ɲu kaawiy biy dakin ampa-anka ? » Hiyya, Herood teestu bariye botol taat ɲaa taliŋ Iisa.

### *Bere ka teendi do gee alip beey*

*(Matiye 14.13-21, Maark 6.30-44, Yaaya 6.1-14)*

<sup>10</sup> Min paliinna yeeptu, ɲu osiiji do Iisa gamin okiŋco kuuk ɲu gintu. Kar Iisa koliigu, ɲu amiltu keeco do wer rakki, moota in geeger kaak ɲu koliig Betsayda.

<sup>11</sup> Kar min gee kuuk dakin-ak dortu kadar kuŋ Iisa deete, ɲu ictu botilco. Hiyya, Iisa ɲaamiigu, ɲa gaariico Meennaw ta Bunɗi ho ɲa coolig ɲuur kuuk bariya aapiy ta ziŋkico.

\* 9:5 'kokon burintal kuuk do asinjo': Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-an jag min botol ta samaane sa, do gaayiyco.

12 Wiktin taat pat galaw, paliinnay kuuk orok in seer-ak 6aawiji moota do Iisa ho nu kaawiji aman : « Kaawco do gee-an a nuu deete. Nu 6aayiy gase maan ka teendi do hellinnan kuuk moota ho nuu wale. Yampa, anne-an kalaane. »

13 Kar Iisa gay kaawiico aman : « Kun maaniikon di beronco tee ! » Nuur gay telkiji aman : « Ni gin mappa beeyi in boos seer di. Ki raka a ni 6aa gidiye tee kaak yaa necin gee-an ku walla ? »

14 Miday kuuk goy ede-ak yaa nece ar gee alip beey pa.† Hiyya, Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Kaawonco do gee-an a nuu goye keder, deedoncu orok beey beey. »

15 Paliinna ooyit kaawoy ho nu kaawiico nu goytu keder.

16 Min naar-ak, Iisa sokiig mappa kaak beeyi in boos kuuk seer-aku, na jaaltu kaay ka samaaner ho na deltu barkin do Bunji. Kar na pirsiiigu ho na beriicoo do \*maajirnar a nuu deedin do gee-aku.

17 Okinco, nu teetu nu aaytu. Kar tee kaak dak-ak gay, nu numiiga nam na miin girdin orok in seera.

*Iisa, naar Masi kaak Bunj dobtu  
(Matiye 16.13-19, Maark 8.27-30)*

18 Yiriy rakki, Iisa salkiya keeji. Maajirnay sa goy in naara. Kar na indiigu aman : « Ku dora gee kaawa a nu waa ? »

19 Nuur gay telkiji aman : « Daarin kaawa a ki Yaaya-Batist, daarin a ki \*Eli, ho daarin gay a ki nabiinca kaak min awalle kat nooy min do muuti. »

20 Iisa kaawiico pey aman : « Kar ya do tanjon gay a nu waa ? » Piyer ictu kaawo aman : « Kin ko \*Masi kaak Bunj dobtu. »

21 Kar Iisa karmiig tak-tak-tak a nuu kaawenno do waanna.

22 Na gaaytu aman : « Illa nun \*Ron gemor, naa taabiyeen ja dakina. Aginay ku darrer, agindaw ku gay satkiner ho in agindaw ku gaanuundi yaan poodindu. Nu asin deendu ho yiriy ta subbin kar gay, naa nooye. »

23 Kar Iisa kaawiico do gee okinco aman : « Ya waan kaak rakaan aadindu, naa poodce pey bariye galal ta meenji, naa icin etoy ka taabiner kun kawta ho naan aadindu. »

24 Asaan waan kaak raka jile goyinj ka meenji, naa rawtinji. Kar waan kaak rawtaag goyinj do bi kanto gay, naa gase goye kaak ta6.

25 Yampa, ya gem kaak obit duniin okintit do pisinji ho na rawtig goyinj wala na meenji di id ziy, naar-ak galilti gay maa ?

26 Ya gem kaak gina soka lotu in do kaawnar, nun Ron gemor oki, naaji gine soka do wiktin taat naa ase in \*darjin ta Tanni ho in ta \*dubal ku Bunji kuuk \*cawar oki.

27 Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk goy anne-an, daarinco mataado di, nuu talin Meennaw ta Bunji. »

*Newse ka wijeer ta Iisa  
(Matiye 17.1-8, Maark 9.2-8)*

28 Min Iisa kaawtu pa-ak, gintu ar mena porpod, na koliig Piyer, Yaaya in Zaak ho nu caktu ka dambar a nuu salkiye.

29 Wiktin taat Iisa salkiyyo, wijeener newsitu ho batkoy sa deettu portik kar nam ta diya odina.

30-31 Tala kar nabiinna seer bayintu datik ta \*darjin taat asa min do Bunji. Nabiinna-ak, nuur Muusa in \*Eli kat kaawa in Iisa a maman na 6aay gaasin riyooy in muutu Zeruzaleem.

† 9:14 'gee alip beey pa' : Daadi in koogin gay, nu bal osinco.

<sup>32</sup> Do wer-ak, Piyer in eejji gay aayig wey yarap. Kar min nu niintu, nu taliig Iisa in darjiney in gee seer goy in njaara.

<sup>33</sup> Wiktin taat gee-ak rakkiy deete, Piyer ictu kaawo aman : « Gem kol tacco, gala ni goyiy anne-anja. Niiko siye tarram subba, rakki locin, rakki do Muusa ho rakki gay do Eli. » Kar Piyer gay ibanno taat na kaawiyo.

<sup>34</sup> Wiktin taat Piyer kaawiy pa-ak, tala kar uc asiig goota. Min paliinna taltu kadar uc gootaagu-ak, kolaw obiigu.

<sup>35</sup> Nu dortu gaay amila min do ucer, ta kaawa aman : « Njaar-an rondu. Nun kat do bga. Cokiyon kaawoy ! »

<sup>36</sup> Min gaay-at kaawtu pa-ak, paliinna taltu ko Iisa keeji di. Min nu taliig gamin-ak, nu obiig do aditco ho do menaw nuur-ak, nu bal kaawe do gemor maan kaak nu taltu.

*Coole ka gem kaak gin punpun  
(Matiye 17.14-18, Maark 9.14-27)*

<sup>37</sup> Ka kawtinti, min Iisa in paliinnay kuuk subba paaytu min ka dambar, gee dakina astu njaaminji.

<sup>38</sup> Min datik ta geemir-ak, gin gem rakki koola aman : « Gem kol tacco, baanu, tal do kaay ka rondu-an, njaar rakki di !

<sup>39</sup> Aarid obgiiga ho na koolgiy koolgiyo. Na tunkilgiyo in gudurre nam biy amila toppiyo. Na taabiyaag ko taabiye nam na amila in rada.

<sup>40</sup> Nu indig maajirnan a nuu atkinji, kar nu bal gedire. »

<sup>41</sup> Iisa kaawtu aman : « Kun gee ku dinja-an, ku geenno ho imaanko sa sooda. Dakdu mena mina naa goye in kunjo ho naako sosinjo pey ? Iyiig ronji-anne. »

<sup>42</sup> Min mic-ak asiji moota-ak, aarid acciig kefer ho na tunkiliy burdunkul-burdunkul. Kar Iisa awniji do aarid-aka. Ek di na coolig mic-aka ho na beriijig do tacco.

<sup>43</sup> Gee-ak okinco ajbiyту tak-tak ho nu kaawtu aman : « Way, Bun-an sa tatko ! »

*Kaaw ta Iisa do bi ka muutuy  
(Matiye 17.22-23, Maark 9.30-32)*

Min gee okinco ajbiyту do gamin okinco kuuk na giniy-ak, Iisa kaawiico do maajirnan aman :

<sup>44</sup> « Laan denjinko samaane kuu cokiye taat naako kaawe dinja : Nun \*Ron gemor, nu asaan berindu do pise ka midir. »

<sup>45</sup> Kar nuur gay bal ibinin kaawoy asaan ta kaaw agunuwa. Paa ko, nu baltu gase baati ho nu gintu kolaw taat nuu indin Iisa do bi njaar-aka.

*Inde kaak a waa tatik paka  
(Matiye 18.1-5, Maark 9.33-37)*

<sup>46</sup> Min njaar-ak, paliinna meela benannico a nuu ibine waa kaak tatik paka.

<sup>47</sup> Iisa gay ibiniit pikirrico. Hiyya, na koltu mic rakki ho na diyig do unji.

<sup>48</sup> Kar na kaawiico aman : « Gem kaak obig mic-an samaane do bi kanto, ar na obin nun meendu. Kar gay, gem kaak obintu, na ob njaar kaak naamintu. Aasaan ya nu talaako okinjo, njaar kaak nu talaag a na gina ziy kapak, njaar ko kaak tatik paka do unji ka Bunji. »

*Waan kaak adiy pondikdo in kunjo, njaar kanjo  
(Maark 9.38-40)*

<sup>49</sup> Yaaya kaawiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ni gas gem kaak atka aaridna in sinji kunji ho nin gay todaaji asaan njaar in gintenno. »



<sup>50</sup> Kar Iisa gay telkiiji aman : « Dakonji todenno asaan waan kaak adiy pondikdo in kunjo, naar kanjo. »

### *Iisa baa Zeruzaleem*

<sup>51</sup> Wiktin taat Bun gaay ko icin Iisa naa coonin kuwa ka samaaner, Iisa diy kaay tak illa a na baa Zeruzaleem.

<sup>52</sup> Na naamtu gay tabiriikar yaaji ogire. Gay tabiriikar-ak ottu do hellin rakki ta Samari asaan nuu siye zinƙico nuu yoke asinji.

<sup>53</sup> Kar gee ku helliner-at gay pooƙ naaminji, asaan na bira Zeruzaleem.‡

<sup>54</sup> Min kun Zaak in Yaaya doriit kaaw-at, nu kaawiji do Iisa aman : « Gem kol \*Rabbiney, ya ki ooye, nii inde ak taat yaa paaye min ka samaaner yaa idin gee-anjo. »

<sup>55</sup> Kar Iisa gay newsiico ho na karmiigu.§

<sup>56</sup> Kar nu deettu do hellin ta pey.

### *Maman gem yaa aadin Iisa (Matiye 8.19-22)*

<sup>57</sup> Wiktin taat nu deetiyo, do botildi, gem rakki kaawiji do Iisa aman : « Ay wer kaak ki baayiy di naan aade. »

<sup>58</sup> Iisa telkiiji aman : « Bolli, nuur gin biddinco ho diid sa gin geriyco, kar nun Ron gemor gay, nu bal gine wer kaak naa unje kaar. »

<sup>59</sup> Kar Iisa kaawiji do gem ka pey aman : « Aadnu. » Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol Rabbiney, beror ja botol taat nu baay tiisin tanni. »

<sup>60</sup> Iisa gay kaawiji aman : « Rasig gee ku mate yaa tiisin momtinco. Kar kin gay, baa gaarit \*Meennaw ta Bunji. »

<sup>61</sup> Gem ka pey kaawiji do Iisa aman : « Gem kol Rabbiney, nun naan aade. Kar beror ja botol taat nu baaco bere ooya taat ba aaro do geendu. »

<sup>62</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Gem kaak gawnaw ho kolsa aaroy-ak, naar turro do Meennaw ta Bunji. »

## 10

### *Iisa naamiig maajirney kuuk orok peesira in seera*

<sup>1</sup> Min naar-ak, \*Rabbin doƙtu pey maajirin orok peesira in seera. Na naamiig seer seer unci do geegirney okinco ho do werin okinco kuuk meenji yaa baawe.

<sup>2</sup> Na kaawiico aman : « Riy ta sedindi goy dakina, kar gay riyor gay sooda. Indon meenji gay morgor a naa naame gay riyor do sedinji.

<sup>3</sup> Ucon baan ! Nu naamaako ar ron ku tamgir do datik ta pulkinar\*.

<sup>4</sup> Ya ku baawaw, dakon icenno do pisinƙo wala gurus, wala mokolle, wala nugira. Dakon peyenno kuu ooye in gee do botildi.

<sup>5</sup> Do ger kaak kuu unje-ak, kaawonco ja aman : " Aapiy ta Bunji yaa goye do ger-anjo. "

<sup>6</sup> Kar ya do ger-ak kat gin gem ka aapiyer, aapiy-at yaa goye in naara. Yampa, ya gem ka aapiyer ginno, aapiy-at yaa yeepe do maaniiko.

<sup>7</sup> Goyon do ger-aka. Taan ho saan gamin kuuk nuuko bere, asaan gay riyor nec gasin hagin ta riyoy. Dakon jankenno gero in gero.

‡ 9:53 'na bira Zeruzaleem' : Gee ku Samari, nuur adinco ku Yuudinnar min in elgina. Nu rakaado a gee kuuk min Galile yaa bire min do kidco ya nu baa Zeruzaleem. § 9:55 In kaaw ta Grek, do makaatamna daarin kuuk awalle, nu siir do wer-anjo aman : « Iisa kaawiico aman : " Ku ibanno maan ruwwinir ta unjiko ku kaawiy ampa. Asaan nun Ron gemor, nu bal ase taat naa idin gee, nu as taat naa jilinco. " » \* 10:3 'pulkina' : Werin daarin, nu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.

<sup>8</sup> Ya ku unje do geeger ho nu njaaminiko samaan-ak, taan gamin kuuk nu beriikon di.

<sup>9</sup> Coolonj gee kuuk radaw do wer-aka ho kaawonco do geemir aman : " \*Meennaw ta Bunji askonj ko moota. "

<sup>10</sup> Kar ya ku unje do geeger ho nu balko njaaminiko samaan gay, baanj do werin kuuk berel ku geeger-aka ho kaawonco aman :

<sup>11</sup> " Ni kokaakonj yoo burintal ku geegirko kuuk sopirig asinni. Kar gay, ibinonj tam kadar Meennaw ta Bunji askonj ko moota. "

<sup>12</sup> Ka seener nu kaawaako, yiriy taat Bunj yaa dukume seriin do geemir, gee ku geeger naar-ak yaaco gine rad pak geeger ka Sodom. † »

### *Geegirnay kuuk pooc aamine do Iisa*

*(Matiye 11.20-24)*

<sup>13</sup> Min naar-ak, Iisa kaawtu pey aman : « Do gaayiko, kunj gee ku geeger ka Koraziin ! Do gaayiko, kunj gee ku geeger ka Betsayda ! Na lokonj ko Bunj gintu gamin kuuk ajbay. Ya na ginig gamin-anj do geeger ka Tiir inj ka Sidon, ta-anj nu ibinig niginco min awalle, inj duune ka zamimdi ho inj kokire ka buti do kayco.

<sup>14</sup> Do saan taar-at ko, do yiriy ta Bunj yaa dukume seriin do geemir, geegirnay ku Tiir inj Sidon tanco ginaado rad aale ar tanjo.

<sup>15</sup> Kunj gee ku geeger ka Kapernayuum, ya do tanjo a Bunj yaako coonijko kuwa ka samaaner walla ? Ha'a, illa njaako orinjko ba oole. »

<sup>16</sup> Iisa kaawiico pey do maajirnay aman : « Gem kaak cokiyaako, na cokiyaan nuu. Gem kaak poocaako, na poocaa nuu. Kar gem kaak poocaanu-ak, na poocaag naar kaak naamintu. »

### *Yeepe ka maajirin kuuk orok peesira inj seera*

<sup>17</sup> Goytu kee, maajirin kuuk orok peesira inj seer yeeptu inj galal. Nu kaawiy aman : « Gem kol \*Rabbinni, aaridna din sa karmiyaani yaa ni kaawaaco inj sinjinj. »

<sup>18</sup> Iisa gay telkiico aman : « Wiktin taat ku goy misa do riyor, nu jaaliy kaar ho nu tal \*Seetanne gala min kuwa ka samaaner ar irne ka bunji.

<sup>19</sup> Di cokiyonj ! Nun berko gudurre taat kuu jaawe ka aalnal ho do erindilnal. Nu berko gudurre taat kuuji gedire do adin ka tatko yoo maan sa asaakonno.

<sup>20</sup> Kar gay, dakonj aaciyenno do bi kaak a aaridna karmiyaakonj di, aaciyonj do bi kaak a nu siirig sinjko kuwa ka samaaner. »

### *Gaare ka Kabarre ta Gala do pokirnar*

*(Matiye 11.25-27, 13.16-17)*

<sup>21</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy-ak di, Ruwwin ta Bunji miiniig inj galal ho na kaawtu aman : « Baaba, kin di Rabbin ka samaaner ho ka kidar, nu ozilaacinj do bi kaak ki cigilig maanna-ak do gee kuuk iban kaawna ho do gee kuuk gin ilim, kar ki bayincog do nuur kuuk gina zinjico naada. Ka seener, kin kat raka a taa kuuniye ansi. »

<sup>22</sup> Iisa kaawtu pey do geemir aman : « Tanni berduug gamin okinco do pisindu. Waan ibingig do Ronj kat waa, illa Tati. Waan ibingig do Tati, illa Ronjo ho nuur kuuk Ronj-ak raka a nuu ibininji. »

<sup>23</sup> Kar Iisa newsitu do maajirnay ho na kaawiico do nuur keeco di aman : « Galal loko, kunj kuuk taliig maan kaak ku taliyo !

† 10:12 'geeger ka Sodom' : Gee ku geeger-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bunj idiig geegirco asaan goyincog jookum aale (Zeneez 19.24-28).

24 Asaan ka seener nu kaawaako, nabiinna ho in sultinnay dakina kuuk awalle rak talin maan kaak ku taliyo, kar nu bal talinji. Nu raka doriin maan kaak ku doriyo, kar nu bal doriinji. »

*Danjil ta gem kaak sellen min Samari*

25 Do wer-ak, tatkaw ka gaanuundi rakki astu. Na weyiiji do Iisa min keder aman : « Gem kol tacco, naa gine maman naa gase goye ka gaasdo ? »

26 Iisa kaawiji aman : « Do \*gaanuunte nu siir a maa ? Ya ki garkiyaaga-ak, maman ki ibiniy baay ? »

27 Gem-ak telkiiji aman : « Kii elin Rabbin Bunjin in gelbin rakki, in kelmon okintiti, in gudurren okintiti ho in pikirren okintiti.‡ Kii elin giji ar zin ka meenjin. § »

28 Iisa kaawiji aman : « Kaawon-an ka seener. Ginig gamin-anjku, kar kii gase goye ka gaasdo. »

29 Kar tatkaw ka gaanuundi-ak gay raka gaare kadar indinji-an samaane. Paa ko, na indii pey Iisa aman : « Gidu-ak gay naar waa kaak naa ele ? »

30 Iisa deliiji danjil aman : « Gin gem rakki paaya min Zeruzaleem, na 6aa Zeriko. Wiktin taat na 6aayo, kokinay dukumiiji botol. Nu gaamiig gamnay okinco ho nu koochiig ko kooce nam nu gaay deenji.

31 Ba aaro, gay satkiner rakki paaya min do botol-ata. Min na taliig gem-ak, na jagtu serek ho na birtu.

32 Kar gem rakki kaak min caar kan Lebi\* ottu do wer-aka. Min na taliig gem-ak, naar oki jagtu serek ho na birtu.

33 Kar gem rakki min geeger ka Samari 6aa marti ho na aada min botol-ata. Min na ottu do wer-aka, na gasiig gem-aka ho na taltu aminduwiyaale.

34 Na sinjiiji moota, na aciig mutiyi in dawne ho na ooyico sewe, kar na maliyijigu. Na nepiig ka durkilji, na iyig do ger ka obe martir, kar na taltu kaaci.

35 Ka kawtinti, na imiltu tammin seer† ku gurusdi, na beriijig do meenji ka ger ka obe martir-aka ho na kaawiji aman : « Gem kol sinji, gem-an, taliy kaaci. Ya gurus kaak nu beriiji kat arme, do yeepindu naan kappiyinji. »

36 Min Iisa gaasiit kaawoy-ata, na indii tatkaw-ak aman : « Ki indii nu a " Gidu gay waa ? " Diin gay nun indaacin, min gee kuuk subba kuuk gasig gem kaak nu kooctu-aka, ka moo giji ? »

37 Tatkaw-ak telkiiji aman : « Gem kaak ginji sellen. » Hiyya, Iisa kaawiji aman : « Di naar-ak, 6aa, kinke oki gin ar naara. »

*Iisa goy wer kan Maart in Mariyam*

38 Wiktin taat kan Iisa 6aay Zeruzaleem, do botildi, nu ottu do hellin rakki. Do hellin-at gin daatik rakki sinji Maart taat naamiigu gerti.

39 Maart gin boo nu kolaat Mariyam. Ta daktu goy keder moota in \*Rabbin Iisa ho ta cokiyi kaawoy.

40 Kar Maart gay gina tukina ho riy patiy kaati. Paa ko, ta 6aawiji do Iisa ho ta kaawiji aman : « Gem kol Rabbinney, tal ja, boor-an rasduut riy ta tukinar-an okintit do kaar. Ampa-ak, ya locin samaane walla ? Di kaawti taan gaayindu dako. »

41 Rabbin telkiitit aman : « Maart, Maart, ka moya gamin dakina ho gelbinke goy eden di.

‡ 10:27 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.4-5. § 10:27 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

\* 10:32 'gem rakki kaak min caar kan Lebi' : Gee naar-ak gaayaag gay satkiner do Ger ka Bunji.

† 10:35 'tammin seer' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

<sup>42</sup> Kar gay, illa ka diye gelbinke do maan rakki di. Mariyam, taar do6 maan kaak samaan paka ho ginno waan kaak yaati imilinjji. »

## 11

*Iisa bildiig maajirnay do bi ka salaaner*

*(Matiye 6.9-13, 7.7-11)*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, Iisa salkiya do wer rakki. Wiktin taat na gaastu in salaaney, \*maajirincey rakki kaawiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, bildini ja maman nii salkiye ar kaak Yaaya-Batist bildiig maajirnay. »

<sup>2</sup> Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Ya ku salkiyaw, kaawon aman :

“ Baaba,

gee okinco yaa ibine kadar sinji kunjin nuur keeco.

Meennuwin yaa ase do duniiner.

<sup>3</sup> Berguwaani tee kaak yaani nece yiriya.

<sup>4</sup> Saamiyningu zunuubinni,

asaan nin oki saamiyaaco do gee okinco kuuk niginti.

Ho dakti rasenno \*Seetanne yaani gece. ” »

<sup>5</sup> Iisa iciico pey kaaw aman : « Ya minninko rakki gin roya, na dakig gas datik aandor ho na kaawiji aman : “ Gem kol royay, beror ja daan ta mappa subba di,

<sup>6</sup> asaan royar rakki as kar min marti ho nu ginno maan kaak naaji bere amay. ”

<sup>7</sup> Kar ya royay-ak telkiji min zugar aman : “ Rasin godom ! Nun dibirit ko botilni. Nunu in kooginar, ni cok ko. Nu gediraado pey uce naan bere maanna. ”

<sup>8</sup> Ka seener nu kaawaako, ya royay ucaado do saan taat nu royna oki, ya gem-ak wakila inde, naa ucen di, naaji bere maan okinji kaak na indiyo asaan na wakila bal sokañ.

<sup>9</sup> Kar nun gay kaawaako : indon ho Bun yaako berin kaak ku indiyo, bariyon ho Bun yaako berin kaak ku bariyyo, kokon ho Bun yaako pilin dibiro.

<sup>10</sup> Asaan naar kaak indaw ho bariyaw-ak, Bun yaaji bere, ho naar kaak kokaw oki, Bun yaaji pile.

<sup>11</sup> Minninko-an goy gem kaak ya ronji kat indaag booso naa tee, naaji bere aalo walla ?

<sup>12</sup> Ho ya na indaag diisa naa tee, naaji bere erindile walla ? Ha'a, beraajido.

<sup>13</sup> Kun kuuk gina jookum din sa iban bere gamin kuuk samaane do kooginko, kar maa di Tatte ka kuwa beriydo Ruwwiney do nuur kuuk indaaga ! »

*Iisa in tatkaw ka aaridnar*

*(Matiye 12.22-30, Maark 3.22-27)*

<sup>14</sup> Yiriy rakki, Iisa coola gem kaak aarid sokumig biy. Min na atkiig aarid-ak di, gem-ak biy piltu. Hiyya, gee kuuk dakin goy ede-ak ajbiyitu tak-tak.

<sup>15</sup> Kar gee daarin minninko gay kaawtu aman : « Gem-an atkaag aaridna illa in gudurre ta Belzebuul\*, tatkaw ka aaridnar. »

<sup>16</sup> Daarin pey raka gecinji ho nu indiig a naaco gaare maan kaak ajbay kaak asa min do Bunni.

<sup>17</sup> Kar Iisa gay ibingit pikirrico ho na kaawiico aman : « Ay meennaw taat geenti taasiña benannico, taar yaa gale ho geriyti sa yaa eeze do eenco.

\* 11:15 'Belzebuul' : Nuur sin ku rakki ku Seetanner.

18 Ku kaawa a nu atka aaridna in gudurre ta Belzebuul. Kar nu indaako, ya Seetanne kat taasiṅa ziy ka meenji di-ak, maman meennuwiy yaa taaye ?

19 Nu indaako pey, ya in gudurre ta Belzebuul kat nu atkiy aaridna, kar maajirinkoṅ gay, ṅu atkiy aaridna-ak in gudurre ta waa ? Maajirin ku maaniikoṅ di yaako dukume seriine.

20 Kar ya nu atka aaridna in gudurre ta Buṅdi, ṅaar-ak gaara kadar \*Meenaw ta Buṅdi as ko loko.

21 « Ya gem kaak mitko in gartiy kat gooya geriy, ginno waan kaak yaa wakin malley.

22 Kar ya gem kaak mitik pakgiga ho gedirji gay, ṅa gaamin gartiy kuuk ṅa diytu kaay ho ṅaa deedin gamin okinco kuuk ṅa gaamtu min do gem-aka.

23 « Waan kaak in nunno-ak, ṅaar adiner. Waan kaak ṅumno gee in nunu, ṅaar-ak totiraagu totire. »

### *Yeepe ka aariddi*

*(Matiye 12.43-45)*

24 Iisa kaawtu pey aman : « Ya aarid amil min do gemor, ṅa ḡaayiy do kalaaner ho ṅa bariiy wer kaak ṅaa goye. Kar ya ṅa bal gasen gay, ṅa osiig adiy aman : " Nun naa yeepe do gerir kaak awalle nu amiltu minney. »

25 Ek di ṅa yeepiyo. ṅa gasiig ger-ak sooy sakaan ho siy samaane.

26 Paa ko, aarid-ak ḡaayiy bariye eenji peesira kuuk jookum pakgiga. ṅu asiya sawa, ṅu unjiy do ger-aka ho ṅu goyiyo. Hiyya, gem-ak, raduway gaayiy dakin pak ta awalle. »

### *Galal ta taḡ*

27 Min Iisa kaawtu pa-ak, gin daatik rakki min datik geemir taat kaawiji in gaay tonḡo aman : « Galal do daatik taat sosiṅcin do adti ho berjin buwti ! »

28 Kar Iisa telkiitit aman : « Nun gay kaawaake, galal do ṅuur kuuk cokiyaat kaaw ta Buṅdi ho ginaat in botilti. »

### *Iisa pooḡ gine maan kaak ajbay*

*(Matiye 12.38-42)*

29 Min ṅaar-ak, gee dakina asiji moota do Iisa ho ṅa teesiico kaawe aman : « Gee ku diṅka-an, ṅuur jookumo. ṅu raka a naaco gaare maan kaak ajbay. Kar gay, illa ṅuu tale maan ka ajbay kaak nabi Yuunus† gaartu-ak di.

30 Asaan uudin taat nabi Yuunus kuuniyту maan kaak gaaraw do gee ku Niniib, nun \*Roṅ gemor oki naa kuuniye pa do gee ku diṅka.

31-32 Min gee ku Niniib cokiyit kaaw ta nabi Yuunus-ak, ṅu ibinig niginco. Sando, anne-an gay, gin gem kaak pakgig Yuunus ! Do saan taar-at ko, yiriy taat Buṅ yaa dukume seriine, gee ku Niniib-ak yaa uce do unco ka gee ku diṅka ho ṅuuco diye kaawo. Sultiṅca taat asa min watiine‡ oki yaaco diye kaawo, asaan ta as min kidin kuuk serek aale a taa cokiyin sultan Selemaan kaak iban kaawna. Sando, anne-an gay, gin gem kaak pakgig sultan Selemaan serek ! »

### *Dajil ta lampa*

*(Matiye 5.15, 6.22-23)*

33 Iisa gaaytu do kaawoy aman : « Ginno gem kaak biy lampa ho ṅa zuḡkiit in bardila wala ṅa diyit do wer ka cigile. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, ṅa diyaat do wer ka jadan. Paa kat, gee kuuk unja do ger-ak taliy portikuwti.

† 11:29 'Yuunus' : Naar nabiinḡe kaak Buṅ ṅaamtu do gee ku Niniib a ṅuu jipte goyinco. Wer ka gase kaawor do maktumne ta Yuunus. ‡ 11:31-32 'sultiṅca taat asa min watiine' : Sultiṅca-at, ta min Seeba. Ta as taliṅ Selemaan wiktin ta ṅa goyiy sultan ka Israyeel (1 Ruwa 10.1-10).

<sup>34</sup> Odinan, njuur ko lampa ta ziŋ. Ya odinan tala samaane, ziŋ okinji goy do portikaw. Kar ya odinan tallo samaane gay, njaar-ak, ziŋ okinji goy do gondikor.

<sup>35</sup> Njaar-ak goy godom, yampa portikuwiŋ yaa gine gondiko.

<sup>36</sup> Ya zin okinji goy do portikaw ho na ginno weriy kaak goy do gondikor-ak, goyiŋji okinji yaa goye do portikaw taat ar lampa taat caapiŋciŋ portik kar. »

*Iisa iŋ aadanna ku aginiydi  
(Matiye 23.1-36, Maark 12.38-40)*

<sup>37</sup> Min Iisa gaastu iŋ kaawoy-ak, \*Pariziyençe rakki koliig gerco a ŋu 6aa tee. Hiyaa, Iisa ooytu, ŋa 6aawtu do wer ka gem-aka ho ŋu goyту tee.

<sup>38</sup> Min Pariziyençe-ak taltu kadar Iisa tiya bal ace ka pisindi ar kaak ŋu giŋgiy do aadincō-ak, ŋa ajbiyту.

<sup>39</sup> Paa ko, Rabbin Iisa kaawiiji aman : « Kuŋ Pariziyenna, ku iban ace aar ta dawkinar iŋ ta parkikdi. Kar attaŋ gay, gelbinko miin iŋ kokinaw ho motol.

<sup>40</sup> Talon kat gee kuuk ibanno maanna-aŋku ! Buŋ kaak kilgiyig aarco ta gamin-aŋ, ŋa njaar di oki kaak kilgiyig gelbin ka gemor wala maman ?

<sup>41</sup> Di gamin kuuk do dawkinar ho do parkikdi-ak, beronçog do pokirnar. Paa kat, kuu goye \*cawar do unji ka Buŋdi. »

<sup>42</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Do gaayiyko, kuŋ Pariziyenna ! Ku bera zakaane do Buŋdi min tapar kuuk do jineendi, njuur kuuk diyaw<sup>S</sup> ho kuuk aawa\* gala. Kar gay, ku dukumgitdo seriin iŋ botilti ho ku elgigdo Buŋ. Zer njuur-aŋ ko kuuk kuu gine paka, ho njuur kuuk dak gay, dakon aaniŋcodo.

<sup>43</sup> « Do gaayiyko, kuŋ Pariziyenna ! Ku el goye unda do geemir do geray ku salaaner ho ku el a gee yaako ooye iŋ karaamine do werin kuuk gee numiyo.

<sup>44</sup> « Do gaayiyko, kuŋ Pariziyenna ! Kuŋ ar maggan kuuk gee jaawaaco kaaco asaan ŋu pakirgiycodo. »†

<sup>45</sup> Gem rakki min agindaw ku gaanuundi kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ki kaawiy ampa-aŋ, ki waraani nini oki. »

<sup>46</sup> Kar Iisa gay telkiiji aman : « Kuŋ agindaw ku gaanuundi oki, do gaayiyko ! Ku diyco gor oom aale do geemir. Kar kuŋ maaniikon gay diirgitdo iŋ piŋiŋko wala ku gaayaag iŋ icile.

<sup>47</sup> « Do gaayiyko, kuŋ kuuk siyiig maggan kuuk samaane ku nabiinna kuuk awalle. Nabiinna-ak, aginiykon di deegu !

<sup>48</sup> Ansi-ak, ku gaara kadar ku ooy iŋ taat aginiyko gintu. Njuur deeyig nabiinna, kar kuŋ gay siyco maggan.

<sup>49</sup> Do saan taar-at ko, Buŋ iŋ ibiniŋji kaawtu aman : " Nun naaco tabire nabiinna iŋ paliinna. Njuu deen daariŋ ho daariŋco gay, ŋu taaŋiŋ taaŋiyen di. "

<sup>50</sup> Min do kilgiye ka duniiner, ŋu deeyig nabiinna dakina ho baarco gay yaaco gagire do gee ku diŋka.

<sup>51</sup> Ka seener nuu ta kaawaako, Buŋ yaa taaŋiŋ gee ku diŋka-aŋ do muut-at okintiti, min muutuy ta Abeel yoo ta Zakariya kaak ŋu deeyig do \*ger ka Buŋdi, datik iŋ wer kaak ŋu giniy \*satkine ho iŋ wer kaak atta \*cawar aale.‡

<sup>52</sup> « Do gaayiyko, kuŋ agindaw ku gaanuundi ! Kuŋ kuuk gin kerle ka pile kayir do piŋiŋko. Kar iŋ kerle-ak oki, ku bal pile kayko ku maaniiko ho ku todco do njuur kuuk raka a kayco yaa pile. »

<sup>S</sup> **11:42** 'njuur kuuk diyaw' : Iisa kaawa do bi ka tapir rakki kaak ŋu kolaag 'menthe' iŋ nassarinça wala 'naana' iŋ soginça. \* **11:42** 'njuur kuuk aawa gala' : Iisa kaawa do bi ka tapir rakki kaak ŋu kolaag 'rue' iŋ nassarinça. † **11:44** Do aadin ta Yuudinnar, ya gem nepid imagine, ŋa cawarro do unji ka Buŋdi ho salaaney oki, Buŋ ooyaatdo. ‡ **11:51** Wer ka gase kaawor do Zeneez 4.8, 2 Kronik 24.20-22.

<sup>53</sup> Min Iisa amiltu min ger ka Pariziyençer-ak, agindaw ku gaanuundi in Pariziyenna dapintu aale in n̄aara ho n̄u teestu indinji in kaawin dakina.

<sup>54</sup> N̄u rakaaji dibe a n̄u gase oorin taat n̄u obin in kaawo.

## 12

### *Gine ka kolaw do Bunji*

*(Matiye 10.26-27)*

<sup>1</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy-ak, gee asiy asiyo nam n̄u nepida zin̄kico. Hiyya, Iisa teestu kaawe do maajir̄nay aman : « Pakiron̄ ja ! Goyon̄ godom min lees ta \*Pariziyennar ! Taar ar \*gele taat ucaag gamin okin̄co. Dakon̄ kuuniyenno gee kuuk kaawa in bin̄kico di ho ta aditco gay keetiti.

<sup>2</sup> Gamin okin̄co kuuk cigile, n̄uu imilin̄co kara, ho kuuk n̄u rakaado a gee yaa ibinin̄co sa, n̄uuco gaarin̄co n̄uu ibinin̄co.

<sup>3</sup> Ansii ko, gamin okin̄co kuuk ku kaawiy in aando, gee yaa cokiyin̄co in yiriyo, ho kuuk ku semsumiy zugar in een̄ko sa, gee asa cokiyin̄co waran̄ do wer okin̄ji. »

<sup>4</sup> « Kar nu kaawaako do kun̄ kuuk roynar : dakon̄ ginenno kolaw do n̄uur ku diya zi ka gemor ho gedarro gine maan kaak pak n̄aar-an̄ka.

<sup>5</sup> Nun, naako gaare waan kaak kuuji gine kolaw : waanna-ak, n̄a Bun̄ kaak gin gudurre, ya ku mate, n̄aa gedire orin̄ko do aki. Nu kaawaako seene, n̄a n̄aar kat kuuji gine kolaw !

<sup>6</sup> « Gee gidaydo ga diid̄beeyi kuuk n̄aada in gurus seer di ? Yampa, ya rakki minn̄inco gal keder oki, Bun̄ iban.

<sup>7</sup> Kar kun̄ gay, duruwko okintiti, Bun̄ osta. N̄aar-ak, dakon̄ ginenno kolaw. Do un̄ji ka Bun̄di, kun̄ko kat kaalin̄ pakgig diid̄ okin̄co ! »

### *Ooye wal pooce ka Iisa Masi*

*(Matiye 10.32-33, 12.32, 10.19-20)*

<sup>8</sup> « Nu kaawaako waran̄ : ay gem kaak kaawa do un̄co ka geemir a n̄a \*maajir̄n̄cer, nun \*Ron̄ gemor oki, naa kaawe do un̄co ka \*dubal ku Bun̄di a gem-an̄ kanto.

<sup>9</sup> Kar ay gem kaak pooceanu do un̄co ka geemir gay, nun Ron̄ gemor oki, naa pood̄in̄ji do un̄co ka dubal ku Bun̄di.

<sup>10</sup> Ya waan kaak biy amila gallo do nun Ron̄ gemor, Bun̄ yaaji saamiye. Kar ya waan kaak niga biy in̄ Ruwwin ta Bun̄di gay, Bun̄ saamiyaajido.

<sup>11</sup> « Ya n̄u sakkiyaako do geray ku salaaner, wala do un̄co ka sultinniidi, wal n̄uur kuuk gin izinne, dakon̄ moyenno do kaaw taat kuu imile kayko.

<sup>12</sup> Asaan do wiktin taar-at di, Ruwwin ta Bun̄di yaako gaare taat kuu kaawe. »

### *Iisa kaawa do bi ka malle ka duniiner*

<sup>13</sup> Min gee kuuk dakin-ak, gem rakki kaawiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, kaawiy do sin̄du a nii deedin̄ malle kaak tanni rasinti-an̄ka. »

<sup>14</sup> Iisa telkiiji aman : « Ab roya, waa diyintu a naako dukume seriin ta gaminko ho naako deedin̄ malliko ? »

<sup>15</sup> Kar n̄a kaawiico do n̄uur okin̄co aman : « Goyon̄ godom ! Dakon̄ elenno malle ka duniiner, asaan goye ka gemor, Bun̄ tallo malle kaak n̄a gintu, ya malle-an̄ kat dakin nam wer ka leen̄ji ginno oki. »

<sup>16</sup> Iisa deliico dan̄la aman : « Gin gay gamnar rakki kaak kiday niya gamna.

<sup>17</sup> Gem-ak kaawiy do adiy aman : " Naa gine kat maman ? Nu bal gine werin kuuk naa leen̄ gamin-an̄ku. "

18 Hiyya, ɲa ictu niyin aman : " An ko taat naa gine ! Naa ðimɲɔ urdinar, naa pine kuuk aginda paka, naa leen gamnar okiɲɔ inɲ mallel afta.

19 Ampa-ak, naa kaawe pey ðo adir aman : Gem kol sinji, ki gin tee ka elginar. Diɲka-aɲ jamma, taa, saa ho kanju ðo duniinen. "

20 Kar Bun gay kaawiji aman : " Tal ja gem kaak ibanno maanna-aɲka ! Do aando-an di, ɲuu icin ruwwinen ho gamin kuuk ki gintu kirip-kirip-aɲ gay, ki rasiɲ ðo waa ? " »

21 Hiyya, Iisa gaasiit kaawoy aman : « Di talon ! ɲaar-aɲ maan kaak yaaji ase ðo gem kaak bariya malle ðo meenji di : ðo unco ka geemir-ak, ɲa gay mallel, kar ðo unji ka Bun di gay, ɲa ar maan kaak maala. »

### *Malle ka tab*

#### *(Matiye 6.25-34)*

22 Kar Iisa kaawiico ðo maajirnay aman : « Do saan taar-an, nu kaawaako aman : ðo goyiɲko, dakoɲ moyenno ðo bi ka teendi wala ka isindi.

23 Asaan goye, ɲaar pakgit tee kaak ku tiyo, ho ziɲka, ɲuur pakgit kesuun taat ku isiyo.

24 Talon ðiidi, ɲu luwðo ho ɲu seððo. ɲu bal gine urdina wala werin kuuk ɲu dummiyiɲ gaminco. Kar Bun beraaco tee. Kar kuɲ gay pakgit ðiid serek !

25 Waa minninko, inɲ pikirre ta meenji di gedirgiy gaaye yiriy rakki ðo menuwiy ?

26 Ya maan kaak kapak-aɲ din sa, ku gedirgijido, kar maa di ku pakiriy ðo gamin ku pey ?

27 Di talon maman booyaw amiliy ðo kalaaner, wala ɲu wasaw, wala ɲu azaw. Kar nu kaawaako, sultan Selemaan, inɲ \*darjiney okintiti sa, bal gine kesuun taat yaa nece inɲ rakki min ðo booyaw-aku.

28 Gaɲ kaak yiriya goy ðo kalaaner ho kaak kawtan di ɲuu oriɲji ðo ak din sa, Bun imilaaji booyaw. Kar kuɲ yelee-aɲ kat ɲa isiikonno maman ? Talon gee kuuk imaanco sood-aɲku !

29 Kar kuɲ gay, dakoɲ diyenno gelbinko ðo gamin ku teendi wala ku seendi di. Dakoɲ obenno tirit ðo gamin-aku.

30 Gamin ɲuur-ak, illa gee kuuk ibanno Bun kat diya kayco. Kar kuɲ gay, Takko Bun ibingig gamin kuuk yaako nece.

31 Bariyon ja \*Meennaw ta Bun di, kar gamin kuuk ðak gay, Bun yaako beriɲco oki. »

32 Iisa gaayitit ðo kaawoy aman : « Kuɲ kuuk ar hidbiner taat sood di, dakoɲ ginenna kolaw. ɲaar-ak, alji gala ðo Takko, ɲaako berin Meennaw, kuu hokumiye inɲ ɲaara.\*

33 Gidiyon gaminko ho beron gurus-ak ðo pokirnar. Ampa-ak, ku dummiyiɲ malliko ðo unji ka Bun di, ðo wer kaak ɲa rawtaado. Wer-ak samaane, ɲa zoodaado tak-tak. Kokinay gediraaðo kokiniɲji ho gujin sa cokaagðo.

34 Nu kaawiiko pa-ak, asaan wer kaak ku dummiyiɲ malliko-ak, gelbinko sa goy eden di. »

### *Siye ka ziɲkar ðo ase ka Rabbiner*

35 « Duunon masisko bombo, peyon kay asiɲko ho rason lampinko yaa obe.

36 Goyon mento ar gay riyor kuuk era tatkuwco kaak asa min ðo iidin ta obindi a ya ɲa ote ho ɲa kooca botol, koðok di ɲuuji pile.

\* 12:32 'ɲaako berin Meennaw, kuu hokumiye inɲ ɲaara' : Talon oki ðo Luk 22.29.



<sup>37</sup> Galal do gay riyor kuuk goy mento wiktin taat tatkuwco ase. Ka seener nu kaawaako, ya tatkuwco gasiig nju goy mento-ak, njaar meenji sa yaa unje pisinji do riyor, njaaco kaawe a njuu goye keder ho njaaco bere tee.

<sup>38</sup> Ya nja as datik aandor wala datik kawtira oki, galal do gay riyor kuuk nja gasig nju goy mento.

<sup>39</sup> « Diyonj do kayko samaane : ya mee gerdi kat iban wiktin taat kokin yaa ase, nja rasiinji njaa dobe jolo walla ?

<sup>40</sup> Kunjo oki, siyonj zinjiko, asaan ku ibanno wiktin taat nun \*Ronj gemor, naa yeepe. »

*Gay riyor kaak sellen in kaak jookumo  
(Matiye 24.45-51)*

<sup>41</sup> Min njaar-ak, Piyer indiig Iisa aman : « Gem kol \*Rabbiney, ki deliit danlan lonin di wala do gee okinco ? »

<sup>42</sup> Kar Rabbin Iisa telkiiji aman : « Gay riyor kaak sellen ho neenduwo, kaak mee gerdi yaa diyinji a nja tale do kaay ka geriy ho ya wiktin nece njaa bere tee do gay riyor-ak, njaar waa ?

<sup>43</sup> Nu kaawaako, galal do gay riyor kaak do wiktin taat tatkuwiyy yeepe, nja gasin nja ginaat riy-ata.

<sup>44</sup> Ka seener nu kaawaako, gem-ak, tatkaw yaaji berin gamnay okinco do pisinji.

<sup>45</sup> Kar gay, ya gay riyor-ak osiig adiy a tatkuwiyy yeedo kodok, kar nja teesiy koočin eenji gay riyor, nja tiyaw ho nja siyaw nam nja ibanno ziy.

<sup>46</sup> Ampa-ak, tatkuwiyy yaa ase yiriy taat nja ergigdo ho wiktin taat nja ibingitdo. Paa kat, tatkaw-ak yaa taaḃiyin ko taaḃiye ar nju taaḃiyiig njuur kuuk gingitdo riy in botiliti.

<sup>47</sup> Njaar kaak ibingit di riy taat tatkuwiyy rakiy a njaaji gine, kar nja pooç gininti-ak gay, njuu koočin ko kooce.

<sup>48</sup> Kar njaar kaak ibingitdo riy taat tatkuwiyy rakiy a njaaji gine gay, ya nja gina maan kaak nec yaaji iye kooce oki, njuu koočin sood di. Do njaar kaak nju berji dakina, njuu inde oki minniney dakina. Ho do njaar kaak nju diyji amaanne dakina, njuu inde oki minniney dakin paka. »

*Eere ka geemir do bi ka Iisa  
(Matiye 10.34-36)*

<sup>49</sup> « Asindu-an, nu as iye ako do kidar, ho do tanto-ak, nu raka a illa njuu biyinti ko.

<sup>50</sup> Naa unje do taaḃiner ar gem kaak nju nooriyy do amiydi. Njuun \*batiziyindu in batem ka taaḃiner. Maanna-an yaan oomin ko oome nam wiktiney yaa nece.

<sup>51</sup> Ku pakira a nu astu-an, nu iy aapiy do kidar walla ? Ha'a, nu bal iye. Asindu-an a gee yaa eere benannico.

<sup>52</sup> Talon, min diŋka-an di, ya gee beey kat goy do adiy ka gerco, kaawco numaaado. Kuuk subba kaawco yaa waale in kuuk seera, ho kuuk seera oki, kaawco ya waale in kuuk subba.

<sup>53</sup> Do bi kanto ko, gee yaa eere : gem in ronji ho mico in tacco, geema in romti ho mica in yaaco, geema in kogti ho kogo in kogti oki. Paa kat, gee dakina yaa eere. »†

*Maman gem yaa ibine baat ta wiktiner  
(Matiye 16.2-3)*

† 12:53 Wer ka gase kaawor do Mise 7.6.

<sup>54</sup> Iisa kaawiico pey do gee kuuk dakin-ak aman : « Ya ku tala Bun diy uce in gale ka pati, kodok di ku kaawiy aman : " Yaman bun asaw. " † Kar kaawko asiy do botilti ho na nokiyoo.

<sup>55</sup> Kar pey, ya ku tala us abira min watiine, ku kaawiy aman : " Yaman wer yaa gine tongo. " Kar na giniy tongo.

<sup>56</sup> Talon gee kuuk kaawa in bin kico di ho ta aditco gay keetiti-an ku ! Ku iban gaare baaco ta gamin kuuk kefer ho in kuuk ka samaaner. Kar maa di gamin kuuk kuuniya din gay, ku ibingiy do baaco ? »

### *Dee ka kaawor*

#### *(Matiye 5.25-26)*

<sup>57</sup> Iisa gaayitit do kaawoy aman : « Maa di maaniiko icgiy do niyin taat kuu ibinin gamin kuuk sellen kuu giniy in botilco ?

<sup>58</sup> Ya waan sakkiiyincin, daan kaawko botildi di. Yampa, adinen yaan iye do wer ka dukume seriiner. Kar gay dukume seriiner-ak yaan bere do pise ka askirnar, ho nuur gay yaan unje dan aayne.

<sup>59</sup> Nu kaawaajin, ki gediraado kii imile kaan min do dan aayner-ata, illa ya ki gaasit ja tak-tak hokumne taat nu diyijin. »

## 13

### *Jipte ka goyindi*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, gee daarin astu ho nu osiiji do Iisa maan kaak guberneer Pilaat gintu. Na deeyig gee daarin min Galile do wiktin taat nu giniy \*satkine. Paa ko, baar ku geemir-ak amsifu in kuuk nu giniy satkine.

<sup>2</sup> Min Iisa dorit kaawco, na telkiico aman : « Talon muutco ta gallo ta geaku. Ku pakira a muutco gaara kadar zunuubinnico pakgig zunuubinna ku gee ku Galile kuuk bal mate walla ?

<sup>3</sup> Ha'a, pakgig do. Nu kaawaako, ya ku bal ibinin nigin ko, okin ko, muutko yaa gine gallo ar tanco.

<sup>4</sup> Pey, gee kuuk orok in porpod kuuk mat wiktin taat durdurre ka geeger ka Silowe eeziico-ak, ku pakira a zunuubinnico pakgig ku eenco kuuk goy Zeruzaleem walla ?

<sup>5</sup> Ha'a, pakgig do ! Nu kaawaako, ya ku bal ibinin nigin ko, okin ko, muutko yaa gine oki gallo pa. »

### *Danjil ta et kaak waado*

<sup>6</sup> Kar Iisa deliico dan la aman : « Cokiyon, gem rakki gin jineene. Do jineen-ak, gin et ar buguwa. Gem-ak baawtu okide ronji, kar na bal gase yoo rakki.

<sup>7</sup> Kar na kaawiji do gay riyoy aman : " Talu ! Gin ko elgin subba, nu asgiy okide ronj ku et-an ka, kar nu gasdo maanna. Doliyiig kara asaan na ica wer maala. "

<sup>8</sup> Kar gay riyoy-ak telkiji aman : " Gem kol tacco, rasig pey do elgol-anta. Naaji siye porda do baay ho naaji lee dooyo.

<sup>9</sup> Pa-ak, wal naa ween din ga ronj weeno\*. Kar ya na bal ween gay, kii doliyinj di. " »

### *Iisa cool geem ta radaw in yiriy ta sabitdi*

<sup>10</sup> Yiriy rakki ta \*sabitdi, Iisa goy bilda gee do ger ka salaaner.

<sup>11</sup> Do wer-ak, gin daatik rakki aarid obta nam elgin orok in porpod ta goy koon di. Ta gedarro taa peye tal.

† 12:54 'gale ka pati' : Do darre ta Israyeel, bun liya uca in gale ka pati.

\* 13:9 'weeno' : Werin daarin, nu kaawa a 'zootira' wala 'daayum'.

<sup>12</sup> Min Iisa taliit daatko-at, ɲa koliita ho ɲa kaawiitit aman : « Karɲ coole min do raduwke. »

<sup>13</sup> Min ɲaar-ak, Iisa leetu pisiinji do kaati, ek di ta peytu tal ho ta teestu ozile Buɲ.

<sup>14</sup> Kar tatkaw ka ger ka salaaner-ak dapintu do bi kaaka a Iisa cool geem in yiriy ta sabitdi. Do bi ɲaar-ak ko, ɲa kaawiico do gee kuuk dakin-ak aman : « Gi gin mena bijigiy ku riyor. Do mena ɲuur-ak kat kuu ase ɲuuko coolinjo. Yampa, dakon asenno in yiriy ta sabitdi. »

<sup>15</sup> Kar \*Rabbin Iisa telkiiji aman : « Kuɲ gee kuuk kaawa in binjikon di ho ta aditkonɲ gay keetiti ! In yiriy ta sabitdi, waa kaak iparro berkiy wala durkilji min do saayney† ho ɲa ɲaayiji bere amay ? »

<sup>16</sup> Kar daatko-an, taar min tamba ta Ibraayim. \*Seetanne duunit nam elgin orok in porpod. Kar maa di nu ipiriitdo min do raduwti in yiriy ta sabitdi ? »

<sup>17</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, adiney okinco sokaɲ deeyiig ko dee. Kar gee kuuk dakin-ak gay, aaciyaw do gamin okinco kuuk ajbay ɲa gintu.

### *Danjil ta busum kaak ɲu koliy mutaard*

*(Matiye 13.31-32, Maark 4.30-32)*

<sup>18</sup> Min ɲaar-ak, Iisa kaawtu aman : « \*Meennaw ta Buɲdi taar ar maa ho naa taskiyin in maa ? »

<sup>19</sup> Taar kapak ar roɲ ka mutaard kaak gem luwtu do jineendi. Roɲ-ak amiltu, ɲa maadtu ho ɲa gintu ar eto nam diid sa saaytu do leeginay. Meennaw ta Buɲdi oki pa. »

### *Danjil ta gelel*

*(Matiye 13.33)*

<sup>20</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Meennaw ta Buɲdi taar naa taskiyin in maa ? »

<sup>21</sup> Taar ar \*gelel taat sood di taat daatik liyiy do kurgal kuuk dakina, ta efiigu ho ɲu uciy gusus. »

### *Botol ta nelel*

*(Matiye 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Wiktin taat Iisa ɲaay Zeruzaleem, ɲa aada geegirnay ho hellinnan in bilde ka geemir.

<sup>23</sup> Do botildi, waan rakki indiig aman : « Gem kol \*Rabbiney, Buɲ yaa jile gee sood di walla ? » Kar Iisa diyiiico do gee kuuk goy do wer-ak aman :

<sup>24</sup> « Zeeɲon kuu unje min do botol ta nelel. Asaan nu kaawaako, gee dakina yaa bariye botol taat ɲuu unje, kar ɲu gediraado. »

<sup>25</sup> « Wiktin yaa ase taat mee gerdi yaa uce ɲaa dibirin botol. Ya ku goy kara do wiktin-ata, ku as kooce dibiro ho kuu indin aman : " Gem kol tacco, pilni botol. " ɲaar gay yaako telke aman : " Nu ibanno kuɲ min momo ? " »

<sup>26</sup> Kar kuuji telke aman : " Ni tee ho ni see in kinje. Ki bilde oki gee do werin kuuk berel ku geegirni. " »

<sup>27</sup> Kar mee gerdi-ak yaako telke pey aman : " Nu ibanno kuɲ min momo, etiron serek minniner, okinjo, kuɲ gee kuuk gina jookumo. " »

<sup>28</sup> Kar do wiktin taat kuu talin aginiyko Ibraayim, Isaaka, Yakuub ho in nabiinna okinco do \*Meennaw ta Buɲdi, kar kuɲ gay, ɲuuko orinjo kara-ak, kuu eeyme saanjo ho zulinjo yaa miɲe dakina. »

<sup>29</sup> Do Meennaw ta Buɲdi-at, gee yaa ase min coke ka pati, min gale ka pati, min watiine ho min munsakne. Okinco, ɲuu goye keɲer do tee ka iidin ta Meennaw ta Buɲdi.

† 13:15 'saayne' : Werin daarin, ɲu kolaat a 'ɲengile'.

<sup>30</sup> Ansii ko, min gee kuuk diŋ goy aaro, daariŋ yaa ogire, ho min gee kuuk diŋ ogire, daariŋ yaa ɗake aaro. »

*Iisa inŋ gee ku Zeruzaleem  
(Matiye 23.37-39)*

<sup>31</sup> Do wiktin taar-at, \*Pariziyenna daariŋ ɓaawiiŋi do Iisa ho ŋu kaawiiŋi aman : « Uc min anne, deet wer ka pey. Yampa, \*Herood rakaan dee. »

<sup>32</sup> Iisa gay telkiico aman : « Baan kaawonŋi do guberneer kaak neenduw ar sokriya-ak aman : " Min yiriya yoo kawta, nu gina riy ta atke aariɗnar ho ta coole geemir. Kar yiriy ta subbiŋkar gay, naa gaasin riy-ata. " »

<sup>33</sup> Kar gay, nu ic ko botol ta Zeruzaleem. Min yiriya, kawta ho neginda oki, illa naa sinje in undu. Yampa, nabiinŋe, ŋu daggig do kara min do geeger-aka.

<sup>34</sup> « Tuɓina, tuɓina, gee ku Zeruzaleem, kuŋko kuuk daggig nabiinna, ho ŋuur kuuk Buŋ naamiiko oki, ku zeergig in dambay nam ŋu matiyo. Dees minaw, nu ictu niyin a naako numinŋko, kuŋ gee ku Zeruzaleem, ar kokir taat gootig ronŋi in gezgirti. Kar kuŋ gay pooce ! »

<sup>35</sup> Di ŋaar-ak, goyiro in gerko. Ka seener nu kaawaako, ku talaanno pey tak-tak nam yiriy taat kuu asiy kaawe aman : " Rabbin Buŋ yaa barkiyin ŋaar kaak as in sin kuŋji ! " † »

## 14

*Coole ka gemor in yiriy ta sabitdi*

<sup>1</sup> Yiriy rakki in yiriy ta \*sabitdi, rakki min agindaw ku \*Pariziyennar ɓaawtu in Iisa do geriy a ŋu ɓaa tee. Gee kuuk goy eɗe-ak okinŋo leeyig odinco ruum do Iisa ya ŋaa ŋepidin \*gaanuunco wala kawwi.

<sup>2</sup> Do wer-ak, gem rakki gin raɗuw ta waase zinŋar goy do unŋi ka Iisa.

<sup>3</sup> Iisa ictu kaawo ho ŋa indiig agindaw ku gaanuundi in Pariziyenna aman : « Gaanuunte beraate botol ta coole gemor in yiriy ta sabitdi wala kawwi ? »

<sup>4</sup> Kar ŋuur gay bugum cit-cit. Do wer-ak, Iisa obiig gem kaak raɗaw-aka, ŋa cooliiga ho ŋa kaawiiŋi a ŋaa deete.

<sup>5</sup> Min ŋaar-ak, Iisa iciico kaawo do gee kuuk do ger-ak aman : « Waa minninko in yiriy ta sabitdi, ya ronŋi wala berkiy kat gal do beendi, ɓaayido imilin kodok ? »

<sup>6</sup> Do bi ŋaar-ak oki, ŋu bugum di cit-cit. ŋu bal gedire telke.

*Taayiiika do bi ka doɓe ka wer ka goyindi*

<sup>7</sup> Min gee kuuk ŋu koltu-ak, ay gem di bariya wer kaak taɓ ŋaa goye unɗa. Min Iisa taltu pa-ak, ŋa deliico danla aman :

<sup>8</sup> « Ya waan kolinŋin do iidin ta obindi, dak goyenno unɗa. Paa ŋuu kole gem kaak tatik pakgicin. »

<sup>9</sup> Yampa, gem kaak kolinŋo-ak yaan kaawe aman : " Gem kol sinji, uc rasig wer-aŋ do giŋin. " Hiyya, kii uceŋ kat in kaan waase, ki ɓaay goye aar ta geemir.

<sup>10</sup> Kar gay, ya waan kolinŋin-ak, goy aar ta geemir di. Ampaa kat, ya kaak kolinŋin-ak ase, ŋaan kaawe aman : " Gem kol royay, as kii goye unɗa anne. " Paa kat, gee kuuk ku tiyiy sawa yaa ibine kadar kin kaan jaale.

<sup>11</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan ya gem kaak jaala ziy do unco ka eenji-ak, Buŋ yaa yeepin kapak tak-tak, ho ya gem kaak yeepa ziy kapak gay, Buŋ yaa jaalinji. »

*Kole ka pokirnar do teendi*

<sup>12</sup> Min njaar-ak, Iisa kaawiiji do njaar kaak kolig do teendi aman : « Ya ki kol gee a nu baa tee do gerin, yiriyo wala aando, dak kolenno roynan, sinjan, gee ku adiy ka gerko, wala mutkiyin kuuk gay gamnar. Yampa, nuur oki yaan kole ho nuun kapiyin hagineŋ taat nu teetu.

<sup>13</sup> Kar gay, ya ki bera tee ka iidiner, kol pokirna, mersina, noolna in kuuk zinƙico galcodo.

<sup>14</sup> Ya ki gina pa-ak, kii gase galal, asaan nuur gediraado nuun kapiyin hagineŋ taat kin beriico. Illa Buŋ kat yaan kapiyinti do wiktin taat nja nooyin nuur kuuk goy in botol do unji. »

*Danjil ta gee kuuk nu kolig do iidiner  
(Matiye 22.1-10)*

<sup>15</sup> Min gee kuuk tiyaw dortu pa-ak, rakki kaawiiji do Iisa aman : « Galal do njaar kaak yaa goye do tee ka iidin ta \*Meennaw ta Buŋdi. »

<sup>16</sup> Iisa gay deliiji danja aman : « Gem rakki gina iidine. Na koltu gee dakina do teendi.

<sup>17</sup> Pat ta teendi nece, na naamtu gay riyoy rakki a na baa kole gee kuuk sinco goya aman : " Asonƙ kodok ! Tee njaar nee ko. "

<sup>18</sup> Kar nuur gay, okinco imiltu kayco a nu otaado. Ka awalle-ak kaawiiji do gay riyoy-ak aman : " Baanu, kaawiy do tatkuwin njaadu saamiye. Din di nu gidiy morgo, illa nu baa ja talinji. "

<sup>19</sup> Ka seerinƙar kaawiiji aman : " Baanu, kaawiy do tatkuwin njaadu saamiye. Din di nu gidiy barkay orok ku riyoy, nu baa ja gecinco. "

<sup>20</sup> Ka subbinƙar kaawiiji aman : " Nun daabiner di ob daatko. Do bi njaar-ak ko, nu gediraado naa baawe. "

<sup>21</sup> Hiyya, gay riyoy-ak yeeptu do tatkuwiy ho na osiijig kaawinco-aku. Min tatkaw-ak doriig kaawin-ak, na dapintu ho na kaawiiji do gay riyoy-ak aman : " Gad kodok do werin kuuk berel ho do botilay ku gegirdi. Baa kolig pokirna, mersina, noolna ho in kuuk zinƙico galcodo. "

<sup>22</sup> Jammiy sooda, gay riyoy-ak yeeptu, nja kaawiiji do tatkuwiy aman : " Gem kol tacco, nu ginit taat ki kaawiidu, kar wer gay goy di dake. "

<sup>23</sup> Hiyya, mee gerdi-ak kaawiiji aman : " Baa do botilay ku yeero ho gee kuuk kii njaame, wakilco nuu unje, paa kat, gerir yaa miine in gee.

<sup>24</sup> Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk awalle nu koltu ho pooƙ-aŋ, yoo waan sa aawaagdo teendu. »

*Maman gem yaa aadin Iisa  
(Matiye 10.37-38)*

<sup>25</sup> Yiriƙi rakki, Iisa ica botol ho gee dakin aadaaga. Na kolsitu ho na kaawiico aman :

<sup>26</sup> « Ya waan kaak rakaan aadindu, illa njaan elindu pak aginiyi, daaciy, kooginay, sinjay ho ziy ka meenji oki. Yampa, na ginaado tak-tak \*maajirinƙer.

<sup>27</sup> Ya waan kaak icaagdo etoy ka taabiner a njaan aadindu, njaar-ak gediraado gine maajirinƙer.

<sup>28</sup> Ya minninko rakki raka pine ger tatiko, illa na goya ja keder, nja tale ya gurusji yaaji nece nja peyin ger-aka.

<sup>29</sup> Yampa, ya na durcit baay ho na bal peyinji, gee okinco kuuk biraw yaaji samtiye aman :

<sup>30</sup> " Huu, talon ja, gem-aŋ tees pine gero kar na bal peyinji ! "

<sup>31</sup> Ya sultan rakki raka taasine in giji, illa na tala ja in askirnay kuuk alip orok ya nja gedire taasine sultan kaak gin orok seer alip askirna do aaroy.

<sup>32</sup> Ya ɲa gediraado gay, ɲaaji ɲaame paliinna min ɲu misa sereki, ɲuuji kaawe do sultan-ak a ɲuu gine maman garta yaa peye. »

<sup>33</sup> Iisa gaayitit pey do kaawoy aman : « Minninko rakki gediraado ɲaan aadindu ya ɲa bal rasiɲ malley okiɲji kaak ɲa gintu. »

### *Maral kuuk cille*

*(Matiye 5.13, Maark 9.50)*

<sup>34</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ku iban tam kadar maral, ɲuur gala. Kar ya ɲuur kat cille gay, kuuco gaaye maa ɲuu aawe ? Ha'a, ginno maanna.

<sup>35</sup> Maral kuuk cille-ak, ɲuur kuunaydo diyarre do kidar wala do morginar. Gee oraag ka suusi. Ya ku gin denjina, laaɲ denjinko samaane, kuu cokiye. »

## 15

### *Danɲil ta tamga ta rawte*

*(Matiye 18.12-14)*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, min gay obe miirir in gee ku pey kuuk gin zunuubinna, dakina ɲaawiji do Iisa a ɲuu cokiɲɲi.

<sup>2</sup> Do wer-ak, \*Pariziyenna in agindaw ku gaanuundi dapintu ho ɲu kaawtu aman : « Gem-aɲ jaawa in gee kuuk gin zunuubinna ho ɲa tiya in ɲuura. »

<sup>3</sup> Iisa gay deliico danɲa aman :

<sup>4</sup> « Cokiyoɲ, ya rakki minninko gin tamgi miya ho ta rakki rawte, ɲaa gine maman ? ɲaa rasiɲ kuuk dakina do kalaaner in gemo ho ɲa ɲaayiy bariyin ta rawte nam ɲaa gasinti.

<sup>5</sup> Ya ɲa gasta, ɲaa aaciye ho ɲaa icin do gornay.

<sup>6</sup> ɲaa yeepe geero ho min ɲa ote, ɲaa kolin roynay in mutkiyyi ho ɲaaco kaawe aman : " Asoɲ, aaciyon in nunu asaan tamgar taat rawte-at, nu gasta.

<sup>7</sup> Ka seener nu kaawaako, ampaak kat, ya gem rakki gay zunuubinnar ibinig niginji, \*ɲubal ku Buɲdi yaa aaciye dakina. Aaciye ɲaar-ak pakgig aaciye kaak ɲubal-ak yaa aaciye in gee kuuk orok parrika in parrika kuuk pakira a ɲu goy ko in botol do unji ka Buɲdi ho isgigdo in jipte ka goyiɲco. »

### *Danɲil ta gurus ka rawte*

<sup>8</sup> Iisa gaayitit do kaawoy aman : « Ya daatik rakki gin tammin orok ku gurusdi ho rakki rawte, ta biyaado lampa taa tale samaane ho taa elɲe lapaɲ-lapaɲ adiy ka gerti nam taa gasiɲji walla ?

<sup>9</sup> Ya ta gasga, ta kolin gaadinti in mutkiyti ho taaco kaawe aman : " Asoɲ, aaciyon in nunu, asaan tamar kaak rawte, nu gasga. "

<sup>10</sup> Ka seener nu kaawaako, ɲubal ku Buɲdi yaa aaciye oki dakin pa, ya gay zunuubinnar rakki kat ibinig niginji. »

### *Danɲil ta koogin seera*

<sup>11</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Gem rakki gin koogin seera.

<sup>12</sup> Yiriy rakki, ronji ka kapak kaawiji do tacco aman : " Baaba, baanu, min malle-aɲ, berduut ko hagin. " Hiyya, tacco ooytu ho ɲa deediicog malley do kooginay seerco.

<sup>13</sup> Gin menaw seer subba, ronji ka kapak-ak gidiyiig gamnay okiɲco ho ɲa deettu in gurusji do darre ta serek. Anner-ak, ɲa kanjit ko kanje in gurus nam wer kaak ɲa gaasiiga.

<sup>14</sup> Wiktin taat ɲa gasga, mey yaarik unjitu do darre-ata ho maan kaak ɲaa tee sa ginno tak-tak.

<sup>15</sup> Hiyya, ña 6aawtu bariye riyó. Gem rakki min dó darre-at iciiga, ña ñaamiig gooye kinziirna dó morginay.

<sup>16</sup> Do wer-ak, ña raka kin miine adiy in keckil\* kaak kinziirna eeymiy-ak di oki, waan bergijido.

<sup>17</sup> Hiyya, ña pakiriit kat duniin kee ho ña kaawtu aman : " Way, nun-añ kati, gay riyor ku tanni tiya maak-kawtira nam ñu pica siro. Kat nun gay mata anne in meya !

<sup>18</sup> Nun naa yeepe in tanni ho naaji kaawe aman : Baaba, nu nig dó unji ka Bunji ho dó unjin.

<sup>19</sup> Dakin talindudo pey ar ronji. Talin ko ar nu gay riyon di. "

<sup>20</sup> Hiyya, ña uctu, ña deettu wer ka tacco. Min ña asa misa serek di, tacco taliiga ho ña taltu aminduwiw dakina. Ña uctu in gadiy, ña 6aawtu ñaaminji. Min ñu ñaame, ña baamiyiig tipic ho ña ginijji cuud.

<sup>21</sup> Kar ronji kaawiiji aman : " Baaba, nu nig dó unji ka Bunji ho dó unjin. Dakin talindudo pey ar ronjin. "

<sup>22</sup> Kar tacco gay kaawiico dó gay riyoy aman : " Kun-añku, gadon kodok. Iyonjit kesuun taat kaalne-ata ho isonjiita. Unjonji korkido ho isonji oki ñugira.

<sup>23</sup> Iyon ijilin kaak dub-dub-aka ho dapsiyonga. Gininte iidin yaarko ho aaciyinte !

<sup>24</sup> Gii iidiye-ak asaan rondu kaak ku taliy-añ, ar ña mate ho din gay ña goy in odinay. Ña rawte ho din gay, nu gasga. " Hiyya, ñu teestu iidine.

<sup>25</sup> « Wiktin taar-at, ronji ka aawo gay deet yeero. Do yeepinji, min ña gaay ote geero, ña dora ganjin alaw.

<sup>26</sup> Hiyya, ña koltu gay riyor rakki ho ña indiig aman : " Ñaar maa di kuuniy geero ? "

<sup>27</sup> Gay riyor-ak telkiiji aman : " Ñaar sinjin kaak kapak-ak doo ase ho takko dapsiyig ijilin kaak dub-dub-aka, asaan ña as in cewey. "

<sup>28</sup> Min ronji ka aawo dortu pa-ak, ña dapintu aale ho ña pooctu unje geero. Kar tacco amiltu salinji a ñaa unje geero.

<sup>29</sup> Ñaar gay telkiiji dó tacco aman : " Cokay baaba ! Gin elgin dakina nu gina riy locin di ho yiriy rakki nu bal pooce kaawon. Kar lotu gay, yoo ron awkor oki, ki baldu bere naa iidiye in roynar.

<sup>30</sup> Ka gay, wiktin ta ronjin kaak kanje in malleñ in azbinna as gay, ki dapsiyiig ijilin kaak dub-dub-aka. " »

<sup>31</sup> Tacco gay telkiiji aman : « Gem kol ronji, kin goy doo in nunu ho gamin kunto, okinco, ñuur kunjin di.

<sup>32</sup> Kar gay, ya ta6-ak, ginte iidiye ho ginte aaciye, asaan sinjin kaak ki taliy-añ, ar ña mate, ho din gay, ña goy in odinay. Ña rawte ho din gay, nu gasga ! »

## 16

### *Danjil ta gay riyor kaak neenduwo*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, Iisa deliico pey danla dó maajirnay aman : « Gem rakki gay gamnar, ña gin gay riyor rakki ña beriijig gamnay dó pisinji. Kar gee daarin astu ñu osiiji dó tatkaw-ak aman : " Yaman gay riyon-añ nigaag gamnan. "

<sup>2</sup> Tatkuwiw-ak koliiga ho ña kaawiiji aman : " Nu dor gee kaawa jookumo dó bi kanjin. Osor ja gurus kaak ki gastu, asaan min yiriyta-añ ki goyaado pey tak-tak kaaco ka gamnar. "

\* **15:16** 'keckile' : Werin daarin, ñu kaawa a 'goddo'.

<sup>3</sup> Kar gay riyor-ak osiig adiy aman : " Tatkuwir imilaan min do riyor. Gawin sa, nu ka gawnarro ho naa oce sa, sokaṅ diyaanu. Kar nun-aṅ, naa gine zir mamam ga ?

<sup>4</sup> Wayya ! Nun iban maan kaak naa gine. Ansi-ak, ya ṅa imilin min do riyor oki, gee goy di kuuk yaan obindu tara ! "

<sup>5</sup> Kar ṅa koliig ṅuur okiṅco kuuk ic daan ta tatkuwiy a ṅuu ase rakki rakki. ṅaar kaak asji awalle-ak, ṅa kaawiji aman : " Daanaṅ minaw taat kiiji kappiye do tatkuwir ? "

<sup>6</sup> Naar gay telkiji aman : " Nun, naaji kappiye yogingan miya ku sewindi. " Kar gay riyor-ak telkiji aman : " Aan katkidṅin ta daani, goy keḍer kodok ho siir yogingan orok beey di. "

<sup>7</sup> Kar ṅa kaawtu pey do ka pey aman : " Kiṅ gay taṅṅin minaw ? " Naar gay telkiji aman : " Nun, naaji kappiye suwaalin miya ku \*gemer. " Gay riyor-ak kaawiji aman : " Aan katkidṅin ta daani, goy keḍer kodok ho siir suwaalin orok porpoḍ di. "

<sup>8</sup> Hiyya, tatkuwiy oziliig gay riyoy kaak jookumo asaan ṅa ginit riyoy in neendaw. Ka seener, gee ku do duniiner-aṅ, neenduwco taat benannico pakgit ta ṅuur kuuk goy do portikaw ta Buṅdi. »

<sup>9</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Ka seener nu kaawaako, obguwoṅ roynaw in gurus kaak jagaag gee ku duniiner. Paa kat, wiktin taat gurus-ak gaase, Buṅ yaako obinḳo do geriy kuu goye doo. »

<sup>10</sup> Naar kaak gaara ziy a ṅuu amniyiṅṅi in gamin kuuk sooda, kuuk dakina oki, ṅaaco gedire. Kar ṅaar kaak nigaag gamin kuuk sood-ak gay, kuuk dakina oki, ṅaa niṅṅco.

<sup>11</sup> Ya gamin ku duniiner kat ku balco gedire-ak, waa yaako amniye gamin kuuk taḅ ?

<sup>12</sup> Ya ku tiya gamin ku geemir, ku maaniikon gay, waa yaako beriṅco.

<sup>13</sup> « Ginno gay riyor kaak yaa gine riy do agindaw seera. Ya ṅa gina pa, ka rakki, ṅaa elinṅi, ho ka rakki gay, ṅaa pociṅṅi. Kar pey, ka rakki, ṅaa ice kaawoy, ho ka rakki gay, ṅa icaatdo. Ku gediraado abdiye Buṅ ho kuu abdiye pey gurus. »

### *Iisa kaawa do bi ka gaanuun in Meennaw*

*(Matiye 11.12-13, 5.31-32, Maark 10.11-12)*

<sup>14</sup> Do wer-ak, \*Pariziyenna kuuk goy cokiya kaawin ku Iisa-ak samtiyaaji asaan ṅu el gurus dakina.

<sup>15</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Kuṅ Pariziyenna, ku el gaare zinḳiko do unco ka geemir a ku gee sellen. Kar Buṅ gay ibingit ta aditko. Asaan maan kaak gee taliig taḅ-ak, Buṅ gay yilaaga. »

<sup>16</sup> « Taat \*gaanuun ka Muusa kaawtu in taat nabiinna gaartu, taṅco di tee kee nam wiktin taat Yaaya-Batist astu. Min ṅa ase, ṅu gaariit ko Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Buṅdi ho ay gem di oosa kaay a ṅaa unje. »

<sup>17</sup> Ku tala mamam ? Samaane in kiḍa, ṅuu sawle melen di walla ? Ha'a, melen do. Kar nun gay kaawaako, taar-at oki melen min wer rakki kaak ṅu siirtu do gaanuundi yaa amile. »

<sup>18</sup> « Gem kaak totirit daacyi ho ṅa obtu ta pey, ṅaar-ak kokina karan di. Kar gem kaak ob daatik taat mitti totirta, taar-at oki daacyido. »

### *Danṅil ta gay gamnar in Lazaar*

<sup>19</sup> Iisa deltu danṅla aman : « Gin gem rakki gay gamnar. ṅa isa kesuun taat samaane, dindiko ho kaalne, ho kun kawta ṅa gina iidine, ṅa tiya gala. »

<sup>20</sup> Gin oki pokiriṅce rakki sinṅi Lazaar. ṅa weya do botol ta geero ta gay gamnar-aka. Zinḳay okiṅco mutay di. »



<sup>21</sup> Ya gay gamnar-ak tiyaw, ɲa raka kin tee kaak gaama keder-ak di, oki ɲa gasdo. Illa kan kat asa meraag mutiyji.

<sup>22</sup> Yiriy rakki, pokiriŋce-ak mattu ho \*dubal ku Buɲdi iyiig do wer kaak Ibraayim goyiyo. Kar gay gamnar oki mattu ho ɲu tiisiiga.

<sup>23</sup> Gay gamnar-ak taabiya dakina ba oole. ɲa jaaltu kaay ho ɲa taliig min serek Ibraayim inɲ Lazaar kaak goy do serpey.

<sup>24</sup> Hiyya, ɲa teestu koole aman : " Kuk, gem kol tacco Ibraayim, tal aminduwir. Kaawiy do Lazaar ɲaa coopin kormoy do amiydi, ɲaadu corre do bir, gaayar yaa boosen dako. Yampa, ak-an patiy kaar. "

<sup>25</sup> Kar Ibraayim kaawiji aman : " Gem kol ronji, pakar do goyinji ka awalle. Ki gas galal ho Lazaar gay taabiye. Din anne-aɲ, Lazaar gas galal, ɲa jammiy kate ho kin gay taabiyaw.

<sup>26</sup> Ta taar-anno di, gin oki bee baata datikte. Ansii kat, ya gee kuuk uc min anne raka ɲaa do werko wala kuuk min do werko ho rakaani ase-ak, ɲu gediraado ɲuu aalin bee-aka. "

<sup>27</sup> Hiyya, gay gamnar-ak kaawtu aman : " Baan ja, ɲaamig Lazaar do ger ka tanni.

<sup>28</sup> Nu gin kur sinɲar beey, ɲa ɲaa mininco paa ɲuur oki yaa ase do wer kaak nun taabiyi-aɲka. "

<sup>29</sup> Ibraayim telkiiyi aman : " Sinɲan, ɲuur gin ko gaanuun kaak Muusa siirtu ho inɲ taat nabiinna gaartu. Illa ɲuu ice kaawco ! "

<sup>30</sup> Gay gamnar-ak kaawiji aman : " Gem kol tacco Ibraayim, taar-an soodco. Illa ya waan kaak min ba oole ɲaawco ja kat, ɲuu ibinin niginco. "

<sup>31</sup> Ibraayim gay kaawiji aman : " Ya ɲu pooc icin gaanuun kaak Muusa siirtu ho inɲ kaawin kuuk nabiinna gaartu-ak, ya waan kaak nooy min do muuti kaawco oki, ɲu icaado kaawoy. " »

## 17

### *Taayik ta Iisa do bi ka saamiyindi*

*(Matiye 18.6-7,21-22, Maark 9.42)*

<sup>1</sup> Iisa kaawiico do maajirnaɲ aman : « Gamin goy di kuuk iya gee do zunuubinnar. Kar ɲaar kaak unjaag eenji do zunuubinnar gay, do gaayay.

<sup>2</sup> Gem ɲaar-ak, ɲuuji duune tolo do gaayay ho ɲuu accin do barrer, guna min ɲaa unje rakki min eenji kuuk imaanco sooda do zunuubinnar.

<sup>3</sup> Yaman goyon godom !

« Ya sinjin kat nigjin, leesiy. Kar ya ɲa ibinig niginji-ak, saamiyiy.

<sup>4</sup> Ya yiriy rakki di ɲa nigjin dees peesira ho ɲa asji dees peesira a kiiji saamiye, ɲaar-ak saamiyiy. »

### *Imaan taat kapak gin gudurre*

<sup>5</sup> Min ɲaar-ak, paliinna kaawiji do Iisa aman : « Gem kol Rabbinni, gaayninta imaanni. »

<sup>6</sup> Kar \*Rabbin Iisa telkiico aman : « Nu kaawaako, ya ku gin imaan kapak ar ronj ku mutaard, nec kuuji kaawe do et-aɲ aman : " Janjku do barrer. " Ek di ɲaa janjke. »

### *Gay riyor kaak ginit riyoy*

<sup>7</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ya rakki minninko gin gay riyor kaak gawnaaji wala kaak gooyaaji, ya ɲa asa curtan min yeer di, kiiji kaawen ko a ɲaa tee walla ?

<sup>8</sup> Ha'a, kaawaajido. Kiiji kaawe aman : " Sorig gamnan ho is ku pey, ginor maan naa tee. Kar wiktin taat nu tee aay ja, kat kin asiy tee ba aaro. "

<sup>9</sup> Gem-ak yaa oziliṅ gay riyoy asaan ṅa ginit riy okintit taat ṅa gaariiji walla ? Ha'a, ozilaagdo.

<sup>10</sup> Ansi-ak kuṅko oki, ya ku ginit riy okintit taat Buṅ gaariiko, kaawo aman : " Nin gay riyor kuuk maala, ni ginit riyini taat ṅu gaarintin di. " »

*Iisa inḡ gee orok kuuk dukum burḡum*

<sup>11</sup> Wiktin taat Iisa 6aayiy Zeruzaleem, ṅa aaliḡ guṅgar ku kid ka Samari inḡ ka Galile.

<sup>12</sup> Min ṅa gaay unḡe do helliner, gee orok kuuk dukum burḡum 6aawtu ṅaaminḡi. Min ṅu ṅaamtu, ṅu peytu serek

<sup>13</sup> ho ṅu teestu koole aman : « Hey, gem koltacco Iisa, tal aminduwni ! »

<sup>14</sup> Min Iisa taliḡu, ṅa kaawiico aman : « Baanḡ gaaronḡ zinḡkiko do gay satkiner. » Hiyya, min ṅu baa misan di, ṅu caltu ko.

<sup>15</sup> Min ṅu tal zinḡkico cale, rakki minninco yeeptu do Iisa ho do yeeḡinḡi-ak ṅa oziliy Buṅ inḡ gaay tonḡo aman : « Darḡin do Buṅdi ! Darḡin do Buṅdi ! »

<sup>16</sup> Kar min ṅa ottu do wer ka Iisa, ṅa dersitu do unḡi nam ṅa noodiḡ unḡi keder ho ṅa oziliḡga. Gem-ak min kid ka Samari.

<sup>17</sup> Hiyya, Iisa kaawtu aman : « Gee kuuk orok-ak okinḡo bal cale walla ? Kar kuuk parrik gay moo ? »

<sup>18</sup> Talonḡ kate, min okinḡo kuuk cale-anḡ, illa ṅa marte-anḡ di kaak yeep ozile Buṅ. »

<sup>19</sup> Kar Iisa kaawiji do gem-ak aman : « Ucu, 6aa kate. Imaanḡinḡ kat jilinḡinḡ. »

*Ase ka Meennaw ta Buṅdi*

*(Matiye 24.23-28,37-41)*

<sup>20</sup> Min ṅaar-ak, \*Pariziyyenna indiḡ Iisa aman : « \*Meennaw ta Buṅdi yaa ase kimin ? » ṅaar gay telkiico aman : « Meennaw ta Buṅdi, taar asaado ar maan kaak gee taliyo.

<sup>21</sup> Gee kaawaado aman : " Talonḡ, ta anta " wal " Taar ko antare, " asaan, ka seener, Meennaw ta Buṅdi, taar goy ko datikko. »

<sup>22</sup> Kar Iisa kaawiico do maajirḡay aman : « Wiktin yaa ase taat ku rakaan talin nun \*Ronḡ gemor ho ku talaanno, yoo yiriy rakki di oki.

<sup>23</sup> Gee yaako kaawe aman : " Talonḡ ṅaar ko anḡka " wal " ṅaar ko anḡkare. " Dakonḡ 6aanno ho dakonḡ aadiḡcoḡo.

<sup>24</sup> Ka seener gay, nun Ronḡ gemor, naa ase ar buṅ kaak irḡaw cippit min baay yoo gale ka pati.

<sup>25</sup> Kar gay, illa nun Ronḡ gemor, naa taabiyeḡ ja dakina ho gee ku dinḡka yaan pociḡndu.

<sup>26</sup> Yiriy taat nun Ronḡ gemor, naa yeepe-ak, taa kuuniye ar maan kaak asco do geemir wiktin ta nabi Nowe.

<sup>27</sup> Wiktin taar-at, gee tiyaw, ṅu siyaw ho ṅu oba daadi nam yiriy taat Nowe unḡitu do markab kaak tatiko. Hiyya, amay kuuk dakina paaytu ho kuuk 6oka 6oke teeyiḡ gee okinḡo.

<sup>28</sup> Ampaa di oki, do wiktin ta gem kaak ṅu koliy Loot : gee tiyaw ho siyaw, ṅu gidiya gamna ho ṅu imila gaminco ku gidiyir. ṅu taata atay ho ṅu pina geray.

<sup>29</sup> Kar gay, yiriy taat Loot amiltu min do geeger ka Sodom\*, Buṅ ṅokiico ak ta baruukiner, ho okinḡo, ṅa idiḡgu dakap.

<sup>30</sup> Ampaa ko, wiktin taat nun Ronḡ gemor, naa ase oki, taa kuuniye pa.

\* 17:29 'geeger ka Sodom' : Gee ku geeger-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Buṅ idiḡ geegirco asaan goyiḡco jookum aale (Zeneez 19.24-28).

31 « Yiriy taar-at, gem kaak jammiya kara gediraado unje atta nja soke gamnay. Ansii di oki, kaak deet do morgoy sa yeepaado geero.

32 Moyon do taat astit do daacyi ta Loot.<sup>†</sup>

33 Gem kaak gooya ziy asa rawtinji ho kaak rawtaag ziy asa jilniji.

34 Nu kaawaako, do aando taar-ata, ya gee seer weya ka danjil, ka rakki njuu icinji ho ka rakki njuu rasiñji.

35 Ya daad seer eygaw, ta rakki njuu icinti ho ta rakki njuu rasinti. [

36 Ya gee seer 6aa do morgor, ka rakki njuu icinji ho ka rakki gay njuu rasiñji. »]<sup>‡</sup>

37 Kar maajirnay ku Iisa indiig aman : « Gem kol Rabbinni, maanna-an yaa kuuniye momo ? » Naar gay telkiico aman : « Do wer kaak maan mattu-ak di, damaarlin paayiyo. »

## 18

### *Gay seriiner inj murgila*

1 Min naar-ak, Iisa deliico pey danja do maajirnay a njuu salkiyguwe doo, njuu rasenno tak-tak.

2 Na kaawiico aman : « Gin gem pa gay dukume seriiner do geeger rakki. Na karmaydo Bun ho na indado\* ».

3 Do geeger-ak, gin oki murgil rakki. Ta baggiyji do ka seriiner-aka. Ta sakkiiyiji aman : " Gem kol tatkaw, baanu, talit kaawni inj adiner-anja. "

4 Dees dakina zer na poocaadi, kar min naar-ak, na osiig adiy aman : " Ka seener, nu karmaydo Bun ho nu indado.

5 Inj taar-an oki, naati talin kaawti paa di. Yampa, daatko-an toddu wero. Ya nu talit kaawti, taan rasindu, naa gase kaar. " »

6 \*Rabbin Iisa gaayitit do kaawoy aman : « Talon ja gay dukume seriiner kaak bagdo botol-anja ! Dinj sa na talit kaaw ta murgil-anta.

7 Kar ya nuur kuuk Bun dootu alaaji yiriyo ho aando, maa di na dukumiico do seriine. Wala nja taaye talin kaawco ? Ha'a, taayaado.

8 Ka seener nu kaawaako, kodok di Bun yaaco dukume seriin inj botilti. Kar maan rakki goya, wiktin ta nun \*Ron gemor naa yeepe, naa gase gee kuuk gin imaan walla ? »

### *Danjil ta Pariziyencer inj ta gay obe miirir*

9 Iisa deltu danja rakki do gee kuuk tala zinjico a nu goy inj botol do unji ka Bun di ho nu talaag eeno ar maan ka maala. Na kaawiico aman :

10 « Yiriy rakki, gee seer unje salaane do \*ger ka Bun di. Ka rakki Pariziyence, ka rakki gay, gay obe miirir.

11 Pariziyence-ak teestu salkiye do adiy inj ka peyinji aman : " Bun du, nu delaañinj barkine asaan nun arro gee kuuk kokinay, kuuk jookumo ho kuuk kokina miday wal daad kara. Naañ ozile asaan nun arro gay obe miirir-anja.

12 Do suugin rakki, nu ica sayanne menaw seera ho nu bera zakaane min gamnar okinco kuuk nu gasiyo. "

13 Kar gay obe miirir-ak gay, peytu aaro ho na oniig kaay. Na rakaado kocile tak-tak ka samaaner. Na obiig gonjumoy ho na lokliktu aman : " Bun du, tal aminduwir, nun gay zunuubinnar. " »

† 17:32 'daacyi ta Loot' : Daacyi ta Loot rañiltu marlo asaan Bun kaawtit a ta kolsaado ho taar gay kolse (Zenez 19.26). ‡ 17:36 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bun di kuuk nu siirtu min awalle inj kaaw ta Grek. \* 18:2 'indado' : Werin daarin, nu kaawa a 'inaddo' wala a 'jaalaydo'.

<sup>14</sup> Iisa gaayitit pey do kaawoy aman : « Ka seener nu kaawaako, do wiktin taat gay obe miirir-ak yeeptu geero, Buñ talga a ña goy in botol do unji. Kar Pariziyence gay, ña pooçga. Asaan ñaar kaak jaala ziy, Buñ yaa oninji ho ñaar kaak ona ziy gay, Buñ yaa jaalinji. »

*Iisa in koogina*

*(Matiye 19.13-15, Maark 10.13-16)*

<sup>15</sup> Do wiktin taar-at, gee daarin iyiiig kooginco ku ñaada do Iisa a ñaaco lee pise, ñaa barkiyinco. Min maajirna taliigu, ñu leesiico do gee-aku.

<sup>16</sup> Kar Iisa gay koliig koogin-aku ho ña kaawtu do maajirnay aman : « Rason koogin-an yaadu ase. Dakonco todenno, asaan \*Meennaw ta Buñdi taar do gee kuuk ar koogin-anju. »

<sup>17</sup> Ka seener nu kaawaako, ya waan kaak bal ooyin Meennaw ta Buñdi ar mico, ña unjaado tak-tak. »

*Iisa in gay gamnar*

*(Matiye 19.16-30, Maark 10.17-31)*

<sup>18</sup> Do wer-ak, tatkaw ka \*Yuudinnar rakki indiig Iisa aman : « Gem kol tacco, kin kaak sellen, naa gine maman naa gase goye ka gaasdo ? »

<sup>19</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Maa di ki koliin a nu sellen ? Ginno gem kaak sellen do kidar, illa Buñ keeji di. »

<sup>20</sup> Kin ibingig \*gaanuun kaak Buñ bertu do geemir : " Kuñ miday, dakon kokinenna daad kara ho kuñ daad oki, dakon kokinenna miday kara, okinco, dakon deenna gee, dakon kokinenna gamna, dakon raadenno in sin ku gemor, beron horoomin do aginiyko. " »

<sup>21</sup> Gem-ak telkiiji aman : « Nu karmiyiig gaanuun-an okinji min nu kapak di. »

<sup>22</sup> Min Iisa dortu pa-ak, ña kaawiiiji aman : « Dakin pey maan rakki : 6aa gidiyig gamnan okinco ho deedig gurus-ak do pokirnar. Paa kat, kii leen malleñ do unji ka Buñdi. Kar asu, aadnu. »

<sup>23</sup> Min gem-ak doriit kaaw-at, ña yiimiit wijeeney asaan ña gay gamnar.

<sup>24</sup> Min Iisa taltu kadam gem-ak yiimit wijeeney-at, ña kaawtu aman : « Unje ka do Meennaw ta Buñdi, ñaar rada do gay gamnar ! »

<sup>25</sup> Ka seener, lokumo gediraado taa bire min do bee ka ripirrer. Kar do gay gamnar gay, unje do Meennaw ta Buñdi yaaji gine pey rad paka. »

<sup>26</sup> Gee kuuk cokiyaaga-ak kaawtu aman : « Di ampa-an gay, waa yaa gase jile ? »

<sup>27</sup> Iisa gay telkiico aman : « Maan kaak patiya kayco ku geemir, do Buñdi gay, ña melen di. »

<sup>28</sup> Hiyya, Piyer kaawiiiji do Iisa aman : « Kar nin kuuk rasig gaminni ho ni aadinçin-an gay ? »

<sup>29</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Ka seener nu kaawaako, ya gem kaak rasig geriy, daaciyy, sinçay, aginiyji, kooginay do saan ta \*Meennaw ta Buñdi-ak, »

<sup>30</sup> do goye ka dinça, ñaa gase dakin paka, ho do wiktin taat yaa ase neginda gay, ñaa gase goye ka gaasdo. »

*Kaaw ta Iisa do bi ka muutuy in nooyinji*

*(Matiye 20.17-19, Maark 10.32-34)*

<sup>31</sup> Min ñaar-ak, Iisa koliig paliinna kuuk orok in seer keeco ho ña kaawiico aman : « Cokiyon, din gi coona Zeruzaleem. Anner kat, gamin okinco kuuk nabiinna siirtu do saan ta nun \*Ron gemor-ak yaa ase uudinco. »

<sup>32</sup> Nuun berin do pise ka gee kuuk Yuudinnado, nuun warindu, nuudu samtiye ho nuudu pice ulña. »

<sup>33</sup> Nuun koocindu in korɔŋgo ho ŋuun deendu. Kar yiriy ta subbinɔkar gay, naa nooye. »

<sup>34</sup> Kar paliinnay gay ibanno tak-tak maan kaak Iisa rakiy kaawe asaan ŋu cigilcot baat ta seener.

### *Coole ka noolol*

*(Matiye 20.29-34, Maark 10.46-52)*

<sup>35</sup> Wiktin taat kuŋ Iisa gaay ote do geeger ka Zeriiko, gin nool kaak goy oce do bit ka botildi.

<sup>36</sup> Min ŋa doriig gee kuuk dakina biraw-ak, ŋa inditu maan kaak kuuniye.

<sup>37</sup> Ŋu telkiiji aman : « Ŋa Iisa kaak min geeger ka Nazareet kat biraw. »

<sup>38</sup> Hiyya, ŋa teestu koole aman : « Iisa \*Roŋ ka Dawuud, tal aminduwir ! »

<sup>39</sup> Gee kuuk ogir-ak, awnɔnji aman : « Ha', bugam ! » Kar ŋaar gay, gaayay jaala jaalen di aman : « Iisa, Roŋ ka Dawuud, tal aminduwir ! »

<sup>40</sup> Iisa peytu ho ŋa kaawiico a ŋuuji iyinji. Min ŋu iyiijiga, Iisa indiig aman :

<sup>41</sup> « Ki raka naan gine maa ? » Nool-ak telkiiji aman : « Gem kol Rabbiney, nu raka kin odinar yaa pile-aŋ di. »

<sup>42</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Odinan, ŋu pilon. Imaanjin kat coolinɔin. »

<sup>43</sup> Ta bite-aŋ di, odinay piltu. Min ŋaar-ak, ŋa aadiig Iisa ho ŋa oziliy Bun, ho gee okinco kuuk taliig maanna-ak, ŋuur oki oziliig Bun.

## 19

### *Iisa in Zaase*

<sup>1</sup> Kuŋ Iisa unjitu do geeger ka Zeriiko, kar ŋu bira in unco.

<sup>2</sup> Do geeger-ak, gin gem rakki paa sinji Zaase. Ŋa tatkaw ka gay obe miiri ho ŋa gay gamnar.

<sup>3</sup> Ŋa bariya botol taat ŋaa taliŋ a Iisa kar waa. Kar gay, ŋa talgigdo asaan ŋa geeram ho gee ginji dakina.

<sup>4</sup> Hiyya, ŋa gadtu unɔa, ŋa coktu ka et kaak ŋu koliy sikomoor. Paa kat, ŋaa taliŋ Iisa ya ŋa biraw.

<sup>5</sup> Min Iisa ottu do wer-aka, ŋa jaaltu kaay ho ŋa koliig aman : « Zaase, paay kodok. Yiriyta-aŋ illa nu ɔaa paaye gerko. »

<sup>6</sup> Kodok di, Zaase paaytu ho ŋa ŋaamiig Iisa in galal.

<sup>7</sup> Min gee okinco taltu pa-ak, ŋu teestu gujumjume aman : « Ha', talon gem-aŋ ɔaa paaye do wer ka gay zunuubinnar-aŋka ! »

<sup>8</sup> Min ŋaar-ak, Zaase peytu do unji ka \*Rabbin Iisa ho ŋa kaawiiji aman : « Gem kol Rabbiney, nun naa berin serip ta malle do pokirnar ho ya nu ic gurus do gemor in gaayo, naaji yeepin dees poodi. »

<sup>9</sup> Hiyya, Iisa kaawiiji aman : « Yiriyta-aŋ Bun as jilin gee ku ger-aŋka, asaan Zaase oki min roŋ ku Ibraayim.

<sup>10</sup> Ka seener gay, nun \*Roŋ gemor as bariye gee kuuk rawte, naa jiliŋco. »

### *Danjil ta sultan in gay riyor*

*(Matiye 25.14-30)*

<sup>11</sup> Iisa gaayitit pey do danlay do gee kuuk cokiyaaga, asaan ŋaar gaay ko ote Zeruzaleem ho gee pakira kadar \*Meennaw ta Bunɔi taar asa ko.

<sup>12</sup> Danlay-at aman : « Gin gem rakki baaco tiya meennaw. Ŋa raka ɔaa marti serek a ŋuu darjiyinji sultan do darrey, kar kat ŋaa yeepe.\*

\* **19:12** Do aadin ta gee ku Room, ŋa sultan ka tatik kat darjiya sultinnay do kidinco.

13 Paa ko, ɲa koltu min gay riyoy gee orok. ɲa deediico tammin orok kuuk ɲu koliy 'miin'† ho ɲa kaawiico aman : " Ginoɲ in ɲaar riyo nam yiriy taat naa yeepe. "

14 Kar gee ku darrey gay elgigdo. Paa ko, ɲu ɲaamtu gee do aaroy, ɲuɲi kaawe do sultan kaak tatko aman : " Gem-an ni rakaagdo kiini darjiyiɲ sultan. "

15 In taar-ata oki, ɲu darjiyiiga ho ɲa yeeptu do darrey. Min ɲa yeepe, ɲa koliig gay riyoy kuuk ɲa berco gurus-aku, ɲa raka tale maan kaak ɲu gastu min kuwa.

16 « Kaak awalle ɲaawtu ho ɲa kaawtu aman : " Gem kol tacco, gurusji-an iy pey eenji orok min kuwa. "

17 Sultan-ak oziliig aman : " Seese, kinke-an gay riyor kaak samaane. Do gamin kuuk sood-an sa, ki gaar ziɲ kadar naan amniye. ɲaar-ak, naan diye tatkaw, kii goye kaaco do geegirnay kuuk orok. "

18 « Ka seerin kar ɲaawtu ho ɲa kaawtu aman : " Gem kol tacco, gurusji-an iy pey eenji beey min kuwa. "

19 Sultan gay oziliig aman : " Seese, kinke-an oki, naan diye tatkaw, kii goye kaaco do geegirnay kuuk beey. "

20 « Kar gay riyor ka pey astu ho ɲa kaawtu aman : " Gem kol tacco, an gurusji. Nu duuniig in ɲanguuna ho nu dummiyiɲga.

21 Nu ginaajin kolaw asaan kin gem tongo. Ki soka gamin kuuk ki bal suude tinjon‡ ho ki seda gamin kuuk ki bal luwiɲco. "

22 « Sultan-ak kaawiji aman : " Talon ja gay riyor kaak napkiyaado-an ka ! Naan obe in kaaw taat amil min do bin. Ki iban kadar nun gem tongo. Nu soka gamin kuuk nu bal suude tinjon ho nu seda gamin kuuk nu bal luwiɲco.

23 Ya ki iban pa-ak, maa di ki dummiygigdo gurusdu wer ka dummaayner ? Ansii kat, ya nu yeepe naa gasin gurusdu wee. "

24 Kar ɲa kaawiico do ɲuur kuuk goy ede-ak aman : " Icon tamma-ak minninye ho beronjiig do ɲaar kaak gin orok-aka. "

25 Kar ɲuur gay kaawiji aman : " Gem kol tacco, ɲaar gin ko tammin orok ! "

26 Sultan-ak telkiico aman : " Cokiyon, naako kaawe, waan kaak gine, Buɲ yaaji gaaye min kuwa. Kar ɲaar kaak bal ginen gay, ka sood kaak ɲa gintu oki, Buɲ yaaji imilinji.

27 Kar adiner kuuk rakaado a naa gine sultinco-ak gay iyonduug anne ho daangu untu. " »

28 Min lisa gaastu in kaawoy, ɲa ogiriico, ɲu ictu botol taat coona Zeruzaleem.

### *Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

*(Matiye 21.1-11, Maark 11.1-11, Yaaya 12.12-19)*

29 Wiktin taat Iisa gaay ote do hellinnan kuuk ɲu koliy Betpaze in Betani, moota in koot ka Olibiyennar, ɲa tabirtu maajirnay seera.

30 ɲa kaawiico aman : « Baan do hellin ta unɲa antare. Ya ku ote, kuu gase ron durkilal duune. Yiriy rakki, waan bal nepinji. Ipironga ho iyonduuga.

31 Kar ya waan indaako aman : " Maa di ku ipirig ron durkil-an ka ? " Telkonji aman : " \*Rabbin kat rakaaga. " »

32 Maajirnay ɲaawtu ho ɲu gasiig gamin-ak uudin taat Iisa kaawiico.

33 Wiktin taat ɲu ipiriiga, maaniico ku durkil-ak indiigu aman : « Maa di ku ipirig ron durkilal-an ka ? »

† 19:13 'miin' : Miin rakki, ɲa gurus kaak gem gasiy do mena miya ku riyor. ‡ 19:21 'tinjon' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'wer eridin'.

34 Nuur gay telkiico aman : « Rabbin kat rakaaga. »

35 Hiyya, nu iyiiig do Iisa. Kar in kesuunco nu siddiyiiga ho nu nepiig Iisa.

36 Wiktin taat Iisa 6aawiy-ak, gee deeraaji kesuunco<sup>S</sup> unci.

37 Min na paayiy min do koot ka Olibiyennar ho na gaay ko ote Zeruzaleem, maajirnay okinco in dakinuwco-at alco gala. Nu teestu ozile Bun in gaay tongo do gamin okinco kuuk ajbay nu taltu.

38 Do ozilinco-ak, nu kaawiy aman : « Rabbin Bun yaa barkiyin sultan kaak as in sin kunji ! Aapiye kuwa ka samaaner ho \*darjin do Bun di do wer-aka ! »

39 Min gee-aku, gin \*Pariziyenna daarin kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, awinco do maajirna a nuu bugume. »

40 Iisa gay telkiico aman : « Nu kaawaako, ya nuur kat bugume, dambay gay yaa koolen kate. »

### *Iisa in gee ku Zeruzaleem*

41 Wiktin taat Iisa gaay ko ote do geeger ka Zeruzaleem ho na talaag ko, na altu do saan ta geenji

42 aman : « Wayyayo, gee ku Zeruzaleem ! Yiriyta-an ku bal ibine maman aapiy yaa ase ! Kar din gay, aapiy taar-at cigilko, ku gediraado gasinti.

43 Wiktin yaa ase taat adinko yaa pine durdurre, nuuko leyinco datko nam ku gediraado amile ho nuuko taasinjiko.

44 Nuuko idinjko dakap, kunjko in geegirko, yoo dambi rakki sa goyaa do do giji, asaan ku bal ibinin wiktin taat Bun astu a naako moginjko\* . »

### *Atke ka gee kuuk suugiya do ger ka Bun di*

*(Matiye 21.12-17, Maark 11.15-19, Yaaya 2.13-22)*

45 Min naar-ak, Iisa unjitu do \*ger ka Bun di ho na teestu atkin gee kuuk suugiya atta-aku.

46 Na diyiiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Gerir, naar gin ger ka salaaner. "† Kar kunj gay ginig ger ka kokiniydi. »

47 Min na atkiigu, kun kawta, Iisa bildiig gee do ger ka Bun di. Kar gay, aginay ku darrer, agindaw ku gay satkiner in ku gaanuundi bariya botol taat nuu deenji.

48 Kar nu ibanno maman nuu obinji asaan gee okinco cokiyaaga ho nu tala ko naar di.

## 20

### *Izinne ta Iisa asa min momo ?*

*(Matiye 21.23-27, Maark 11.27-33)*

1 Yiriy rakki, wiktin taat Iisa bildiy gee do \*ger ka Bun di ho na gaariico Kabarre ta Gala, agindaw daarin 6aawiiji, nuur agindaw ku gay satkiner in ku gaanuundi, in aginay ku darrer oki.

2 Nu indiiig aman : « Kaawni ja, waa berin botol taat ki ginii gamin-an ku ? Izinne-an, ki gasit min momo ? »

3 Iisa gay telkiico aman : « Nun oki naako indinjko, kar telkondu :

4 " Waa naamig Yaaya na \*batiziyiy gee ? Na Bun walla, nu geen di ? " »

<sup>S</sup> 19:36 "deeraaji kesuunco" : Awalle do darre ta Israyeel, ya gem kaak sinji alaw kat biraw, gee deeraaji kesuunco wala zimilla do botildi. Naar-ak gaara kadar gem-ak, nu talaag ar sultan. \* 19:44 "moginjko" : Werin daarin, nu kaawa a 'sakuwinjo'. † 19:46 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 56.7.

<sup>5</sup> Nū teestu meele benannico aman : « Kar giiji telkeŋ kat a maa ? Ya gi telkiji a ŋa Buŋ kat ŋaamga, ŋaate indinte pey aman : " Maa di ku pociit kaawoy ? »

<sup>6</sup> Kar ya gi telke aman : " Nū gee kat ŋaamga, " gee kuuk okiŋco-aŋ yaate dawinte in dambay ŋuute deente, asaana okiŋco, ŋu pakira kadar Yaaya, ŋaar nabiŋce. »

<sup>7</sup> Hiyya, ŋu telkiiji do Iisa aman : « Ni ibanno waan kaak ŋaamga. »

<sup>8</sup> Kar Iisa gay kaawiico aman : « Di ŋaar-ak, nun oki gaaraakonno waan kaak berdu botol taat nu giniig gamin-aŋku. »

*Danil ta gay gooye jineendi kuuk jookumo*

*(Matiye 21.33-46, Maark 12.1-12)*

<sup>9</sup> Do wer-ak, Iisa deliico danil do gee-ak aman : « Gin mee jineendi rakki. Ŋa taattu rezeŋ, ŋa rasig do gay riyor a ŋuu gooyiŋji, kar ŋa deettu marti ho ŋa taaytu. »

<sup>10</sup> Do wiktin taat roŋ-ak nee, ŋa ŋaamtu gay riyor do gee kuuk gooyaaga a ŋuui berin haginey. Kar gee kuuk gooyaaga-ak, koocig gay riyor kaak ŋa ŋaamtu-aka ho ŋu atkiig pisiŋji orok.

<sup>11</sup> Kar mee jineendi-ak ŋaamtu gay riyor ka pey. Gee kuuk gooyaaga-ak koočiiga, ŋu wariiga ho ŋaar oki, ŋu atkiig pisiŋji orok.

<sup>12</sup> Ŋa ŋaamtu pey ka subbiŋkar. Ŋaar-ak oki, ŋu koočiiga, ŋu awriiga ho ŋu acciig kara min do jineendi.

<sup>13</sup> Kar mee jineendi-ak oosiig adiy aman : " Di naa gine maman ? Naa ŋaame roŋ ka adir kaak nu elgiy dakina. Ŋaar-ak, ŋu karmiyiŋji ! " »

<sup>14</sup> Kar min gay gooyiŋdi-ak taliig roŋji baaco-ak, ŋu kaawtu benannico aman : " Talon, aŋkar ko kaak ya tacco mate, jineen yaaji dake. Daantenga kar jineen yaate dake lote. " »

<sup>15</sup> Hiyya, ŋu imiliig kara min do jineendi ho ŋu deeyiiga. »

Min pa-ak, Iisa indiiig gee kuuk cokiyaaga-ak aman : « Mee jineendi-ak yaa giniŋco maman ? »

<sup>16</sup> Ŋa asa deen gee kuuk gooyaag jineen-aka ho ŋaa berin do gee ku pey. » Min gee-ak doriit kaawoy-at, ŋu kaawtu aman : « Tuŋina, maan ŋaar-aŋ, Buŋ yaa iyiŋjido tak-tak ! »

<sup>17</sup> Kar Iisa gay taliig yalaan ho ŋa kaawiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Ŋa dambi kaak gay pinindi accitu, »

Ŋaar ko gin dambi kaak taŋ ka gerdi. " »\*

Kaaw-an baati maa ?

<sup>18</sup> Ay gem kaak galji do dambi-aŋka, ŋaa yiime karap-karap ho ya dambi-aŋ kat galji do kaay gay, ŋaa rigiŋiŋji dagiygay. »

*Kappiye ka miirir*

*(Matiye 22.15-22, Maark 12.13-17)*

<sup>19</sup> Min Iisa gaasiit kaawoy, agindaw ku gaanuundi in agindaw ku gay satkiner ibintu kadar Iisa deliit danlay-at, ŋa ceera loco. Min ŋaar-ak di, ŋu teestu bariye botol taat ŋuu obinji. Kar gay, ŋu gina kolaw do geemir.

<sup>20</sup> Min pa-ak, ŋu gooya ko ŋaar di. Nū ŋaamiiji gee kuuk gina ziŋkico a ŋu sellen do unji ka Buŋdi. Gee-ak raka obinji in kaawo a ŋuu gase botol taat ŋuu iyiŋji do unji ka guberneer kaak gin izinne.

<sup>21</sup> Paa ko, ŋu indiiig Iisa aman : « Gem kol tacco, ni iban kadar bildiŋin in kaawnan, ŋuur do botilco. Kiŋ isgicinno in gee kuuk kayco jaale. Ki bilda gee in seen ta Buŋdi. »

\* 20:17 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22.



22 Hadi kaawniñ ja, gaanuunte kaaw a gii kappiye miiri do Sezaar, sultan ka tatik ka Room, wala gi kappiyaado ? »

23 Kar Iisa gay ibiniit neenduwco ho ña kaawiico aman :

24 « Gaarundu ja tamma ka gurusdi. Kaa inñ sinñ kuuk siir kuwa-anñ gay ku waa ? » Ñu telkiiji aman : « Ku Sezaar. »

25 Kar Iisa kaawiico aman : « Di ñaar-ak, gamin ku Sezaar, beronjiig do Sezaar, ho ku Bunñdi sa, beronjiig do Bunñdi. »

26 Inñ neenduwco-at oki, ñu bal gase kaaw taat ñuu obinji do unço ka geemir. Do wer-ak, ñu buguntu dil, ñu abjiy do telke kaak ña telkiico.

### *Kaawo do bi ka nooyindi*

*(Matiye 22.23-33, Maark 12.18-27)*

27 Min ñaar-ak, gin gee daarin ñu kolaag \*Sadusiyenna. Gee ñuur-ak kaawa a gee ku mate, ñuur nooydo. Ñu baawiiñ moota do Iisa

28 ho ñu indiig aman : « Gem koltacco, Muusa siirte do gaanuunji aman : " Ya gem ob daatko ho ña mat bal mico, sinji yaa obin murgil-ata. Paa kat, taaji wee koogin do sinji kaak mate. "†

29 Cokay, gin sinña peesira. Ka aawo obtu daatko, kar ña mattu bal mico.

30 Ka seerñkar oki obiit daatko-ata. Ñaar oki mattu bal mico.

31 Ka subbiñkar oki paa di, nam okinço kuuk peesir-ak obiita ho ñu mattu bal koogina.

32 Ba aar, daatko-at sa, menuwti gaastu.

33 Do taar-an, kaawniñ ja, do yiriñ ta nooyindi, min kuuk peesir-anñ ka moo taa gine daaciy ? Asaan kuuk peesir-anñ okinço midiyti ! »

34 Iisa gay telkiico aman : « Gee ku diñka, ñuur obaw.

35 Kar gay, gee kuuk Buñ berco botol a ñuu goye do duniin taat asa neginda ho kuuk asa nooye min do muut-ak, ginno pey obe.

36 Gee ñuur-ak mataado tak-tak asaan ñuu gine ar \*dubal ku Buñdi. Ñuu gine koogin ku Buñdi asaan ña nooyig nooye.

37 Do bi ka nooyindi, Muusa gaarit warañ do wiktin taat Buñ bayniiji do pompil kaak kobir ako. Ña koliig Buñ aman : " \*Rabbine, kin Buñ ka Ibraayim, Buñ ka Isaaka ho Buñ ka Yakuub. "

38 Ña Buñ do ka gee kuuk mate, kar gay, ña Buñ ka gee kuuk goy mento. Asaan do unji ka Buñdi, gee ku subba-anñ, okinço goy mento. »

39 Agindaw ku gaanuundi daarin ictu kaawo aman : « Gem koltacco, an kat kaawo. »

40 Min ñaar-ak, ñu bal gedire pey indin tak-tak.

### *Masi inñ sultan Dawuud*

*(Matiye 22.41-46, Maark 12.35-37)*

41 Min pa-ak, Iisa kaawiico aman : « Maman gee kaawiy a Masi, ñaar \*ronñ ka Dawuud ?

42 Ya ña ronñ ka Dawuud, maa di sultan Dawuud meenji kaawiy do mak-tumne ta \*Soom aman :

" Rabbin Buñ kaawji do Rabbiner aman :

As goy do meedar

43 nam wiktin taat naaco gedire do adinenñ, ñuu gine wer ka lee asinñin. "‡

44 Paa ko, Dawuud kolaag Masi-ak a " Rabbiner ". Di maman ñaa gine ronji ? »

† 20:28 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.5-10. ‡ 20:43 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.

*Do gaayiyco agindaw ku Yuudinnar  
(Matiye 23.1-36, Maark 12.38-40)*

<sup>45</sup> Do wiktin taat gee okiñco cokiyiy-ak, Iisa kaawiico do maajirnay aman :

<sup>46</sup> « Goyon gofom min agindaw ku gaanuundi kuuk el jaawe in batik ku aginda ho el a gee yaaco ooye do werin kuuk gee numiyo. Do geray ku salaaner, ñu el goye unja ho ya ñu kolig do teendi, ñu do6a werin kuuk ta6.

<sup>47</sup> Ñu tiyaag murgilgal in neendaw. Kar do salaanco sa, ñu osa kaawin dakina, paa kat, gee yaa oziliñco. Do bi ñaar-ak ko, taa6in tañco yaa gine rad pak ta gee okiñco. »

## 21

*Bere ka murgilal  
(Maark 12.41-44)*

<sup>1</sup> Iisa jaaltu kaay ho ña taliig gay gamnar kuuk bera gurus do Buñdi. Gurusco-ak, ñu leeyiig do koopor ka goy do \*ger ka Buñdi.

<sup>2</sup> Ña taltu oki murgil rakki pokiriñca tak-tak. Ta bertu tammin seer kuuk bal baaco.

<sup>3</sup> Kar Iisa kaawtu aman : « Ka seener nu kaawaako, murgil-an ber gurus dakina pakgig gee-an okiñco,

<sup>4</sup> asaan ñuur ber min gurusco kaak daka maala. Kar murgil-an gay, in pokurruwti, gurusti kaak nec taa tee do menuwir, okiñji, ta berga. »

*Dime ka ger ka Buñdi  
(Matiye 24.1-2, Maark 13.1-2)*

<sup>5</sup> Do wer-ak, gee daarin gay kaawa do bi ka ger ka Buñdi aman : « Talon ja, ger-an ñu pinig samaanaw, ñu siirig in gamin kuuk gee bertu do Buñdi ho in dambay kuuk samaane. »

<sup>6</sup> Kar Iisa gay telkiico aman : « Okiñco kuuk ñu taliy-an, wiktin yaa ase taat ñuu dime, yoo dambi rakki kaak ñu diytu do giji sa goyaado. »

*Gamin kuuk gaara gaase ka duniiner  
(Matiye 24.3-14, Maark 13.3-13)*

<sup>7</sup> Gee kuuk cokiyaaga-ak indiiig Iisa aman : « Gem kol tacco, gamin kuuk ki kaawiy-an yaa ase kimin ho kaawniñ ja maan kaak yaani gaare asiñco ? »

<sup>8</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yaman pakiron, dakon rasenno zinjiko ñuuko jaginjo. Gee dakina yaa ase in sinjo ho ñuu kaawe aman : " Ña nun ko Masi ! " wal " Wiktin taar nec ko ! " Kar kuñ gay, dakon icenno kaawco.

<sup>9</sup> Ya ku dora gee kaawa do bi ka gartar ho gee amila sawirñaw, dakon barjilenno. Ka seener, gamin-an yaa aseñ ja, kar duniin gay gaasaado misa. »

<sup>10</sup> Kar Iisa kaawiico pey aman : « Darre in darre asa taasiñe ho sultan in sultan oki asa taasiñe.

<sup>11</sup> Kid asa azire liñic. Meya in raduwa yaa ase anne-anne do kidin daarin. Gee yaa tale gamin kuuk isa kolaw ho gamin kuuk gaara gudurre ta Buñdi kuuk asa min kuwa ka samaaner.

<sup>12</sup> Kar gay, awal taat gamin-an yaa ase, gee yaako obinjo do bi kanto, ñuuko taabiñjo. Ñuuko iñjo do geray ku salaaner, ñuuko unñjo danjaayne, ñuuko iñjo do unjo ka sultinniidi ho do guberneernar.

<sup>13</sup> Taa6in taar-at yaako bere botol taat kuu kaawe seene do bi kanto.

<sup>14</sup> Min diñka-an, diyon do kayko, dakon moyenno do kaaw taat kuu imile kayko,

<sup>15</sup> asaan nun naako bere lees ta gala ho in ibine kaak nam adinko sa gediraado yaako meelinjo wala yaako telke.

16 Nam aginiyko, siŋtiko, jaamko ho royinko ku maaniikon di yaako sakkiiyŋko do wer ka seriine. Minninko daariŋ, ŋuu deenċo.

17 Gee dakina yaako yiliŋko do saan tanto.

18 Kar gay, yoo duruwko rakki sa galaado keder.

19 Goyon bombo, zeedon do imaanko. Paa kat, kuu gase goye ka gaasdo.

### *Zeruzaleem asa ide*

*(Matiye 24.15-21, Maark 13.14-19)*

20 « Wiktin taat ku tala askirin leyig geeger ka Zeruzaleem, ibinon kadar ŋa gaay ko ide.

21 Do menaw ŋuur-ak, gee kuuk do kid ka Zuude, illa ŋuu gade do bayco ku dambiniidi, kuuk do geeger ka Zeruzaleem yaa amile kodok yeero ho kuuk yeero unjaado do geegirdi.

22 Bun yaaco peyin do kayco do menaw ŋuur-aku, asaan gamin kuuk nabiinna siirtu do makaatamnar as do botilco.

23 Radco do daad kuuk in aditco ho kuuk macpi do menaw ŋuur-aku ! Gee ku darre-at yaa taabiye aale in dapinċo ta Bunċi.

24 Gee daariŋ, ŋuu deenċo in \*seepinpan, daariŋ, ŋuu obinċo ŋuu iyiinċo do darriniyco. Kar gee kuuk Yuudinnado gay yaa icin geeger ka Zeruzaleem, ŋuu gine do giniŋco nam wiktinco yaa bire.

### *Yeepe ka Ronj gemor*

*(Matiye 24.29-31, Maark 13.24-27)*

25 « Min ka samaaner, kuu talin gamin kuuk gaara gudurre ta Bunċi : ka pati, do koyer, do kaalnal. Do kidar, barre yaa uce gulbaŋ-gulbaŋ ho gee yaa dore hawin ta amiydi gidi-gidi nam gee kuuk do adiy ka kidar okinċo kellimco yaa amile ho kolaw yaa obinċo.

26 Ya ŋu pakira do gamin kuuk yaa ase do adiy ka kidar-ak, kellimco amiliyo nam ŋu mataw, asaan gamin kuuk gin gudurre ka samaaner asa azire.

27 Kar kat, gee yaan talin nun \*Ronj gemor yaa ase datik ucer in gudurrer okintiti ho in \*darjiner.

28 Do wiktin taat gamin-an baynaw-ak, jaalon kayko kuwa, asaan Bun gaay ko jilinċo. »

### *Danjil ta et kaak ŋu koly pigiye*

*(Matiye 24.32-35, Maark 13.28-31)*

29 Min ŋaar-ak, Iisa deliico pey danċa aman : « Talon ja \*pigiye-anċa ho atay okinċo-anċa.

30 Ya ku talaag ŋu eccaw, kun maaniiko iban ko kadar kabun gaaye.

31 Ampaa di kunċo oki, ya ku talaag gamin-an baynaw, ibinon kadar \*Meennaw ta Bunċi gaay ko.

32 Ka seener nu kaawaako, gee ku dinċa-an mataado misan di, gamin-an okinċo yaa bayne.

33 Samaane in kida yaa sawle, kar kaawnar gay rawtaado tak-tak. »

### *Goye ka mento*

34 Kar Iisa kaawtu pey aman : « Yaman pakiron ! Dakon diyenno gelbinko len-len do seendi di ho do pikirre ta gamin ku duniiner. Ya ku gina ampa-ak, yiriŋ ta dukume seriiner yaako cokinċo bordiko,\*

35 ar boos kuuk ŋu sokig in ribino. Ansii ko, gee kuuk goy do adiy ka kidar okinċi, taaco ase loko.

\* 21:34 'bordiko' : Werin daariŋ, ŋu kaawa a 'gugal'.

<sup>36</sup> Goyon mento ho salkiyon doo. Paa kat, kuu gase gudurre taat kuu pake min do gamin okinco kuuk yaako ase ho kuu 6aa do undu, nun \*Ronj gemor, bal sokañ. »

<sup>37</sup> In yiriyo, Iisa bildigiy gee do ger ka Bunđi. In aando gay, ña baggiy wale kuwa ka koot ka Olibiyennar.

<sup>38</sup> Kar in kawtir wer dugus-dugus, gee okinco asgiy do ger ka Bunđi, ñuu cokiyinji.

## 22

### *Dee ka kaawor do muut ta Iisa*

*(Matiye 26.1-5, Maark 14.1-2, Yaaya 11.45-53)*

<sup>1</sup> Iidin ta mappa kaak bal \*gele taat \*Yuudinna koliy \*Paak gaay ko.

<sup>2</sup> Agindaw ku gay satkiner ho in agindaw ku gaanuundi bariya botol taat ñuu deen Iisa, kar ñu gina kolaw do geemir.

<sup>3</sup> Do wer-ak, \*Seetanne unjiiji do Zuudas kaak ñu koliy oki Iskariyoot, ñaar min paliinna ku Iisa kuuk orok in seera.

<sup>4</sup> Ña 6aawtu do agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gay gooye \*ger ka Bunđi ho ña kaawiico in maman ñaaco gaarin Iisa, ñuu obinji.

<sup>5</sup> Gee-ak, aawco gala ho ñu kaawtu a ñuuji bere gurus.

<sup>6</sup> Hiyya, Zuudas ooytu ho ña teestu bariye botol taat maman ñaaco gaarin Iisa do wiktin taat ya gee dakin ginno ja.

### *Idiye ka iidin ta Paakdi*

*(Matiye 26.17-25, Maark 14.12-21, Yaaya 13.21-30)*

<sup>7</sup> Yiriy ta iidiner astu, yiriy taar-at, ñu daggiy baar, ñu gingiy tee ka \*Paakdi.

<sup>8</sup> Iisa ñaamiig Piyer in Yaaya. Ña kaawiico aman : « Baañ ku 6aate gine tee ka iidin ta Paakdi. »

<sup>9</sup> Ñuur gay indiig aman : « Ki raka a ni 6aate gine tee momo ? »

<sup>10</sup> Iisa telkiico aman : « Cokiyon samaane, ya ku unjaw do geegirdi, kuu ñaame in gem rakki icil jalin ka amiydi. Aadonga do ger kaak ñaa unje.

<sup>11</sup> Kaawonji do mee gerdi-ak aman : " Tatkaw ñaaminti a niin inde wer kaak ñaa tee tee ka iidiner in maajirnay. "

<sup>12</sup> Kar ñaako gaare ger berel ka gusuurdi, gamnay okinco goy ko. Eden ko, kuute gine tee. »

<sup>13</sup> Hiyya, maajirin 6aawtu, ñu gasiig gamin-ak uudin taat Iisa kaawiico ho do wer-ak ko, ñu gintu tee ka Paakdi.

### *Tee ka Paak ta marbinto*

*(Matiye 26.26-30, Maark 14.22-26, 1 Korentiyeen 11.23-25)*

<sup>14</sup> Wiktin taat pat nectu ta teendi, Iisa goytu tee in \*paliinnay

<sup>15</sup> ho ña kaawiico aman : « Min taabiner bal ase misa-an, nu raka ja a illa gii tee sawa tee ka iidin ta Paakdi-anta.

<sup>16</sup> Nu kaawiico ampa-ak asaan min tee ñaar-an, nu tiyaado pey tee ka iidin-anta nam yiriy taat Bunj asiy gaare baat ta iidin-an do Meennuwiyy. »

<sup>17</sup> Kar ña iciit \*kordindi, ña deltu barkin do Bunđi ho ña kaawtu aman : « Obon kordindi-anta, kuu see, kuu dakguwe do zin'kiko.

<sup>18</sup> Ka seener nu kaawaako, min din'ka-an, nu siyaado pey maam ku \*binđi nam yiriy taat \*Meennaw ta Bunđi yaa ase. »

<sup>19</sup> Kar ña ictu mappa, ña deliiji barkin do Bunđi, ña pirsiiiga ho ña beriicog do maajirnay. Kar ña kaawtu aman : « Ñaar-an zir kaak naa bere \*satkin do saan tan'ko. Ginguwon ansii kat kuu moyguwe bir. »

<sup>20</sup> Min ɲu tee, ɲa beriico oki kordindi ar kaak ɲa beriico mappa ho ɲa kaawtu aman : « Kordindi-an gaara \*Jamaw ta marbinto taat Buɲ asiy obe inɲ gee inɲ baarir kuuk minɲ do saan taɲko.

<sup>21</sup> Kar gay talonɲ, gem kaak asaadu isine pisinni ora do parki.

<sup>22</sup> Ka seener, nun \*Roj gemor asa mate ar taat Buɲ kaawtu. Kar gay, radji do gem kaak isindu ! »

<sup>23</sup> Min Iisa kaawtu pa-ak, maajirnay teestu inde zɲɲkico aman : « Waa kaak yaa ginin riy-anta ? »

### *Inde kaak a waa tatik paka*

<sup>24</sup> Min ɲaar-ak, maajirna teestu meele benannico a minninco-aɲ waa tatik paka.

<sup>25</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Sultinnay ku duniiner goy kaaco ka geenɲo. ɲu hokumiyaag geenɲo inɲ guwaane, kar ɲu raka pey a gee yaa kolinɲo a " gay sellinɲkaw ".

<sup>26</sup> Kuɲko-aɲ, dakonɲ ginenna ar ɲuura. Minninko, gem kaak tatik paka yaa tale ziy ar ɲa kapak, ho ɲaar kaak hokumiya yaa gine ar gay riyor.

<sup>27</sup> Naako indinɲko : ya do taɲko, gem kaak tiya kat tatko wala kaak iya tee ? Kaak tiyaw-ak doo di ? Kar nun gay, nu goy datikko ar gay riyor kaak iyaako tee.

<sup>28</sup> Kuɲko-aɲ ko, wiktin taat taabin gasintu, ku balnu rasindu.

<sup>29</sup> Do saan taar-at ko, nun naako berin Meennaw do pisinɲko ar Tanni Buɲ beriduuta.

<sup>30</sup> Paa kat, ku asiy tee ho kuu see inɲ nunu do \*Meennuwir. Ku asiy goye ar sultinnay, kuu dukume seriin do tamba ta Israyeel taat orok inɲ seera. »

### *Iisa kaawa do Piyer a ɲa asa tatire*

#### *(Matiye 26.31-35, Maark 14.27-31, Yaaya 13.36-38)*

<sup>31</sup> Iisa kaawiiɲi do Simon Piyer aman : « Simon cokay samaane, Seetanne indig Buɲ a ɲaako dodiyinɲko ar ɲu dodiyiy \*geme.

<sup>32</sup> Kar nun gay indijin Buɲ imaanjinɲ giniydo sooda. Kar wiktin taat Seetanne gecinɲin ko ho ki goy pey bombo do imaanjinɲ, deɲrig sɲɲtaɲ oki. »

<sup>33</sup> Piyer gay kaawiiɲi do Iisa aman : « Gem kol \*Rabbine, ya ɲu unjaacinɲ danjaayne wala ɲu diyaacinɲ oki, nun rasaacinno. »

<sup>34</sup> Kar Iisa telkiiji aman : « Piyer, nu kaawaajinɲ ka seener, yiriya inɲ aando-anta, kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

### *Gurus, mokolle inɲ seepine*

<sup>35</sup> Min ɲaar-ak, Iisa indiiɲ maajirnay aman : « Wiktin taat nu ɲaaminɲko do riyor, ku bal soke do pisinɲko wala gurus, wala mokolle, wala ɲugira. Do wiktin taar-at, maan arumko walla ? » ɲuur gay telkiiji aman : « Ha'a ! Maan balni arme. »

<sup>36</sup> Kar ɲa kaawiico aman : « Min dinɲka-aɲ, kaak gin gurus, ɲa icga. Kaak gin mokolle oki, ɲa icta. Kaak ginno \*seepin gay, ɲa gidiyit batkoy ho ɲaa gidiiye seepine.

<sup>37</sup> Kar nu kaawaako, kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner do bi kanto yaa ase do werti. Kaaw-at aman : " ɲu asa talinɲ ɲaar oki atta inɲ gee kuuk jookumo. " \* Ka seener, kaawin okinɲo kuuk ɲu siirtu do bi kanto-ak gaay ko nece. »

<sup>38</sup> Maajirnay kaawiiɲi aman : « Gem kol Rabbinni, aɲ seepinpan seera. » Iisa gay telkiico aman : « Rason kaaw-anta. »

\* 22:37 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.12.

### *Iisa do koot ka Olibiyennar*

*(Matiye 26.36-46, Maark 14.32-42)*

<sup>39</sup> Min ñaar-ak, Iisa amiltu in maajirnay min do geegirdi. Nu ñaawtu do koot ka Olibiyennar uudin ta ña baggiyo.

<sup>40</sup> Min nu ottu do wer-ak, ña kaawiico aman : « Indonj Buñ kuu goye bombo ya Seetanne gecaako, kuuji gedire. »

<sup>41</sup> Kar Iisa etirtu minninco serek sood, ña dersitu ho ña indiy Buñ aman :

<sup>42</sup> « Baaba, lociñ-ak raddo, etirit taañin-an minniner. Yampa, taa ginenna ar taat nun rakiyo, illa taat kin rakiyo. » |

<sup>43</sup> Hiyya, \*dubil ka Buñdi bayniiji a ñaa denñinji.

<sup>44</sup> Iisa kelmoy amile nam ña tala aminda. Do wer-ak, ña salkiytu in gelbin rakki paa nam tinjgoy etila cus-cus ar baar.]†

<sup>45</sup> Min ña gaastu in salaaney, ña uctu ho ña yeepu wer ka maajirnay. Min ña ottu, ña gasiig nu weye asaan nu moya gamin okiñco kuuk nu dortu ho kuuk yaa ase ba aaro.

<sup>46</sup> Kar ña indiig aman : « Maa di ku weyiyo ? Uconj, indonj Buñ kuu goye bombo ya \*Seetanne gecaako. »

### *Obinji ka Iisa*

*(Matiye 26.47-56, Maark 14.43-50, Yaaya 18.3-11)*

<sup>47</sup> Min Iisa kaawa misan di, tala kar gee asaw. Zuudas kaak min paliinna kuuk orok in seer ogirco. Ña ñaawiiji do Iisa, ña baamiyiiga ho ña giniiji cuud.‡

<sup>48</sup> Kar Iisa gay kaawiiji aman : « Zuudas, nun kaak \*Ronj gemor, in cuud-an di, ki isiniidu ! »

<sup>49</sup> Min maajirin ku Iisa taltu maan kaak yaa kuuniye-ak, nu indiig aman : « Rabbine, ni asidin gee-an in seepinpan walla ? »

<sup>50</sup> Ek di rakki min maajirnay ku Iisa ceepu seepiney, ña asidiig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho ña dukumiijit dengey ta meeda.

<sup>51</sup> Kar Iisa ictu kaawo aman : « Ha'a, paado, goyonj werko rakki ! » Kar ña atiit denge-at do werti.

<sup>52</sup> Min pa-ak, Iisa kaawiico do agindaw ku gay satkiner, ku gay gooye ger ka Buñdi ho \*aginay ku Yuudinnar aman : « Ku astu in seepinpan ho in donkilay a kuun obindu, wala nu kokino ? »

<sup>53</sup> Nun sa goy doo in kunjo do ger ka Buñdi. Maa di ku obginno annere ? Kar diñ gay, wiktin tanjo ase, taar taat gondikaw§ yaa gaare gudurriri. »

### *Tatire ka Piyer do bi ka Iisa*

*(Matiye 26.57-58,69-75, Maark 14.53-54,66-72, Yaaya 18.12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Min ñaar-ak, nu obiig Iisa, nu iyiig do ger ka mee satkiner ka tatko ho nu unjiig atta. Piyer gay aadaag min aaro, datikco dukume.

<sup>55</sup> Min ñaar-ak, gee daarin ñaamtu ako do wer ka berel nu ooriyo. Piyer oki goytu in ñuura.

<sup>56</sup> Daatik rakki gay riyor taliig Piyer oora ako, ta taliig yalaan ho ta kaawiico do gee-ak aman : « Ha', talonj gem-an oki in ñaara ! »

<sup>57</sup> Kar Piyer gay tatirtu aman : « Ha'a, nu ibingigdo gem-an ka. »

<sup>58</sup> Jammii sood, gem ka pey taliiga ho ña ñaawtu aman : « Kin oki rakki min maajirnay ku Iisa doo ? » Kar Piyer telkiiji aman : « Ha'a, nun min ñuurro. »

† 22:44 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Buñdi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. ‡ 22:47 'ña giniiji cuud' : Do aadin ta Yuudinnar, ya nu ooya do gem kaak nu ibingiga, nu gingiy pa. § 22:53 'gondikaw yaa gaare gudurriri' : Gudurre ta gondikaw, ta gudurre taat amilaw min do Seetanner di.

<sup>59</sup> Goytu kee, yaa gine ar pat rakki pa, kar gem rakki ka pey wakiliy di aman : « Ka seener gay, gem-an, ñaar goy in ñaara asaan ñaar oki min kid ka Galile. »

<sup>60</sup> Kar Piyer gay telkiiji aman : « Hey kinke-anka, kaawon-an gay min momo ? » Min ña bal deen kaawoy misan di, kokir boogtu.

<sup>61</sup> Do wer-ak, Rabbin kolsiig Piyer ho ña taliig yalaan. Hiyya, Piyer moyiit kaaw taat Rabbin kaawiji aman : « Yiriyta in aando-anta, kokir boogaado di, kii tatiire dees subba a ki ibinginno. »

<sup>62</sup> Min ñaar-ak, Piyer amiltu kara ho ña zugii ale.

*Nu koocig Iisa ho ñu wargaa*  
(Matiye 26.67-68, Maark 14.65)

<sup>63</sup> Gee kuuk gooyaag Iisa ajimiyyiga ho ñu koociiga.

<sup>64</sup> Ñu ñuuniig odinay ho ñu indiiig aman : « Hey nabiiñce-anka, kaawniñ ja waa kaak menñinçin\* ! »

<sup>65</sup> Kar ñu wariig ko ware.

*Iisa do uñco ka agindaw ku gay satkiner*  
(Matiye 26.59-66, Maark 14.55-64, Yaaya 18.19-24)

<sup>66</sup> Min wer waltu, \*aginay ku Yuudinnar numtu, ñuur agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi. Kar gee kuuk gooyaag Iisa-ak iyiicoga.

<sup>67</sup> Min ñu iyga, ñu indiiig Iisa aman : « Kaaw ta gaayan, ya kin ko Masi kaak Buñ dootu. » Ñaar gay telkiico aman : « Ya nun kat diyaako, ku amniyaanno,

<sup>68</sup> ho ya nun kat indaako, ku yeepaadufo.

<sup>69</sup> Kar gay, dak mena sood di†, nun \*Ron gemor yaa goye do meeday ta Buñ kaak gudurre okintit do pisinji. »

<sup>70</sup> Do wer-ak, okinço kaawtu aman : « Di pa-ak, kin ko Ron ka Buñdi walla ? » Ñaar gay telkiico aman : « Kun maaniiko kaawit ko a ña nunu. »

<sup>71</sup> Hiyya, ñu kaawtu benannico aman : « Maaniite cokiyit ko ta biy, wala gi raka pey saadine ! »

## 23

*Iisa do unji ka Pilaat*  
(Matiye 27.1-2, 11-14, Maark 15.1-5, Yaaya 18.28-38)

<sup>1</sup> Do wer-ak, gee ku dukuma seriin-ak uctu okinço, ñu iyiig Iisa do unji ka guberneer Pilaat\*.

<sup>2</sup> Min ñu iyiiga, ñu diyiji kaaw aman : « Ni gasig gem-an as nigin darrini ho ña isinaag gee a ñuu kappiyenno miiri do Sezaar, sultan ka tatik ka Room. Ña gina ziy a ña Masi, ansi-ak a ña Sultan. »

<sup>3</sup> Pilaat indiiig Iisa aman : « Kin ko sultan ka Yuudinnar walla ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin ñu meenjin kaawit ko. »

<sup>4</sup> Pilaat kaawiico do agindaw ku gay satkiner ho do gee kuuk dakin-ak aman : « Nun bal gase oorin taat naa obin gem-anka. »

<sup>5</sup> Kar gee kuuk diyji kaaw-ak wakiliy kon di aman : « Ña isinaag gee in bildinji, min kid ka Galile yoo kid ka Zuude okinji nam ña astu anne. »

*Iisa do unji ka sultan Herood*

\* **22:64** 'meñinçin' : Werin daarin, ñu kaawa a 'doosinçi'. † **22:69** 'dak mena sood di' : In kaaw ta Grek, ñu kaawa 'min dinça'. Kar gay, wiktin ta ñu kaawiy ampa-ak, ñu raka kaawe a maanna-an yaa ase kodok-kodok di. \* **23:1** 'Pilaat' : Ñaar Roominçe, ña Yuudinçedo. Sultan ka tatik ka Room diyigi guberneer do kidin ku Zeruzaleem.

6 Wiktin taat Pilaat dortu-ak, ŋa inditu aman : « Gem-aŋ min Galile walla ? »

7 Kar min ŋu kaawiji a Iisa asa min do kid ka Galile do wer kaak \*Herood Antipaas goy kaaci, ŋa ŋaamiijiga. Do menaw ŋuur-ak, Herood oki goy do geeger ka Zeruzaleem.

8 Min ŋu ottu ho Herood taliiga-ak, alji gal aale asaan min awalle ŋa raka taliŋi. Ŋa dor gee kaawa biy ho ŋa raka taliŋ ŋaa gine maan kaak ajbay.

9 Do wer-ak, ŋa indiig in kaawin dakina, kar Iisa gay bugum mayaas.

10 Agindaw ku gay satkiner in ku gaanuundi sa goya. Ŋu diyiji kaawin kuuk ooma.

11 Do wer-ak, Herood in askirnay wariiga. Ŋu isiiji batik taat samaane ho ŋu ajimiijiga. Kar ŋu ŋaamiijig pey do Pilaat.

12 Awalle Herood in Pilaat, ŋuur adine ho yiriy taar-at di ŋu amirtu.

*Ŋu iyiig pey Iisa do unji ka Pilaat*

*(Matiye 27.15-26, Maark 15.6-15, Yaaya 18.39-19.16)*

13 Min ŋu yeepig Iisa, Pilaat numiig \*Yuudinna in agindawco in agindaw ku gay satkiner

14 ho ŋa kaawiico aman : « Ku iduug gem-aŋka ho ku diyji kaawo a ŋa isinaag gee a wer yaa nige. Kar nu indig unko ho min kaawin okiŋco kuuk ku diyji, oorin rakki sa nu balji gase taat yaaji iye obe.

15 Herood oki balji gase oorin taat ŋaa obinji. Paa ko, ŋa ŋaamitenŋa. Di ŋaar-ak, gem-aŋ ŋaar ginno oorin taat yaaji iye muutu.

16 Ansi-ak, naa koocinji di kar naa pikiŋji. » [

17 Do ay iidin ta \*Paak, do aadiney, Pilaat imilgiyco do Yuudinnar gem rakki min do danjaayner.]†

18 Kar gay, okiŋco, ŋu teestu obe kuuri aman : « Daag gem-aŋka ho pikiniig Barabaas. »

19 (Barabaas gay, ŋu unjiig danjaayne asaan ŋa barjilig gee ku geegirdi ho ŋa dee gemo.)

20 Pilaat gay, do tanji-at, ŋa raka pikiŋ Iisa. Ampaa ko, ŋa kaawiico paa do gee kuuk dakin-aku.

21 Kar ŋuur gay kaawiy rada aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

22 Ka subbinkar, Pilaat ictu pey kaawo aman : « Ŋaar nig maa di ? Yoo oorin rakki taat nec yaa iye muutuy oki, nu balji gase. Naa koocin in kordinŋo kar naa pikiŋji. »

23-24 Kar ŋuur gay wakila di kaawe rada aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! » Gaayco jaala jaalen di nam Pilaat giniicot taat ŋu rakiyo.

25 Ŋa pikiicog Barabaas ar taat ŋu inditu, ŋaar kaak barjilig gee ku geegirdi ho dee gemo. Kar Iisa gay, ŋa beriicog do pise ka askirnar a ŋuujii gine taat gee-ak rakiyo.

*Doodé ka Iisa ka etor*

*(Matiye 27.32-44, Maark 15.21-32, Yaaya 19.17-27)*

26 Ŋu iyiig Iisa do wer kaak ŋuu deenji ho ŋu iciig et kaak ŋu doodiŋ kuwa. Do botildi, ŋu ŋaamtu in gem rakki pa sinji Simon. Gem-ak min geeger ka Sireen‡ ho ŋa asa min yeero. Ŋu asiriig ŋaa icilin et-ak do goroy ho ŋaa aadiŋ Iisa.

27 Gee dakin aale aadaaga. Minninco goy oki daad kuuk alaw ho kuuk marmilaw do saan tanji.

† 23:17 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk ŋu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. ‡ 23:26 'Sireen' : Ŋa kid ka gee ku pondiko kaak goy in munsakne.



<sup>28</sup> Iisa kolsiig daad-aku ho ɲa kaawiico aman : « Kuɲ daad ku Zeruzaleem, dakonj alenno lotu. Illa alonj ta maaniiko ho ta kooginko,

<sup>29</sup> asaan wiktin yaa ase taat gee yaa kaawe aman : " Galal do moggan, ɲuur kuuk bal aawe wee ho kuuk bal bere popo tak-tak. "

<sup>30</sup> Do menaw ɲuur-ak, gee yaa kaawe do dambiniidi aman : " Sollonni do kayni " ho do kotat aman : " Gootonni. "§

<sup>31</sup> Ka seener, ya et kaak balan kat ɲu doliyaag ampa-ak, kar kaak aay gay ɲuu gininji maman ? »\*

<sup>32</sup> Do werco-ak, ɲu iytu oki kokinay seera a ɲuu deenɔo inj Iisa.

<sup>33</sup> Min ɲu ottu do koot kaak ɲu kolij « Dawik ta kaar », ɲu doodig Iisa ka etor. ɲu doodig oki kokinay-aku : rakki do meeday ho rakki gay do ɲugilay.

<sup>34</sup> Min ɲu doodig Iisa, ɲa inditu tacco Buɲ aman : « Baaba, saamiyco do gee-anjku asaan ɲu ibanno maan kaak ɲu giniyo. » Kar askirna-ak deediit kesuun ta Iisa werin dakina ho ay gem di iciy taat galji.

<sup>35</sup> Gee gay talaaga. ɲuur agindaw ku Yuudinnar oki samtiyaaji aman : « ɲa jil gee ku pey. Dinj gay, ɲa jil ziy ka meenji ya ɲaar kat Masi kaak Buɲ dobtu kare ! »

<sup>36</sup> Askirin oki samtiyaaji. ɲu baawiji moota ho ɲu beriji maam ku tooro

<sup>37</sup> ho ɲu kaawiji aman : « Ya kinj kat sultan ka Yuudinnar-ak, jil kat doo zin ! »

<sup>38</sup> Kar do et ka Iisa, ɲu dood maan kuwa do kaay kaak ɲu siirji aman : « ɲaar-anj ko sultan ka Yuudinnar. »

<sup>39</sup> Rakki min kokinay kuuk ɲu doodtu-ak wariig Iisa aman : « Kinjke-anj doo ko kaawa a ki Masi kaak Buɲ dobtu-aka ! Jil zin ho kiini jile oki ! »

<sup>40</sup> Kar kokin ka seerinjkar-ak gay leesiji do giji aman : « Ginte-anj, ɲu obinte ɲuute deente ar ɲaara. Kinj ginno kolaw do Buɲdi walla ?

<sup>41</sup> Tante-an taar do botilti asaan ɲuute deente do maan kaak gi gintu. Kar ɲaar-anj gay nig maa ? »

<sup>42</sup> Kar ɲa kaawtu pey aman : « Gem kol tacco Iisa, dakin rawtinno do wiktin taat ki asiyy teen meennuwin. »

<sup>43</sup> Iisa gay telkiji aman : « Ka seener nu kaawaajin, yiriyta-anj di, ki 6aa goye do janni in nunu. »

### *Muut ta Iisa*

*(Matiye 27.45-56, Maark 15.33-41, Yaaya 19.28-30)*

<sup>44-45</sup> Wiktin taat pat nectu yiriyo, ta mattu. Wer astu gondiko do kid okinji nam pat subba ta maako. Do \*ger ka Buɲdi sa, zimilla kuuk ɲu duuntu do botol taat unja do wer kaak \*cawar aale eertu min datko min kuwa yoo keder.

<sup>46</sup> Hiyya, Iisa kooltu rada aman : « Baaba, nu diyit ruwwiner do pisiɲcinj. » Kar min ɲa kaawtu pa-ak di, ɲa mattu.

<sup>47</sup> Min tatkaw rakki ka askirin ku Room taliig gamin okinco kuuk kuuniy-ak, ɲa oziliig Buɲ ho ɲa kaawtu aman : « Way, ka seener, gem-anj bal nige maan tak-tak ! »

<sup>48</sup> Do wer-ak, goy gee dakina kuuk as tale maan kaak kuuniye. Min ɲu totirtu, ɲu deliig gonguminco min nige kaak aditco nigtu.

<sup>49</sup> Roynay ku Iisa okinco ho in daad kuuk aadig min Galile-ak peytu serek ho ɲu taliy maan kaak kuuniya-aka.

§ 23:30 Wer ka gase kaawor do Ooze 10.8. \* 23:31 Danjil ta et kaak balan inj kaak aaye : Et kaak balan, ɲaar gaara gem kaak bal gine orne ho kaak aaye gay gaara kaak gin orne. Iisa, ɲaar bal gine orne ho ɲu doodig ka etor.

*Unje ka Iisa do maginer**(Matiye 27.57-61, Maark 15.42-47, Yaaya 19.38-42)*

<sup>50-51</sup> Do wer-ak, gin gem rakki nu kolaag Yuusup. Naar min geeger ka \*Yuudinnar kaak nu koliy Arimate. Gem-ak goyiñji samaane ho na sellen do unji ka Bunđi. Na era ase ka \*Meennaw ta Bunđi. Naar min \*aginay ku Yuudinnar, kar gay, na bal ooye do kaawco ho do maan kaak nu gintu.

<sup>52</sup> Na 6aawtu gasin Pilaat ho na indiiig zi ka Iisa.

<sup>53</sup> Kar na paayiiig min ka etor, na maliyiiig in kapanne ho na 6aawtu unjiig do magin taat nu dodđitu ka dambar. Magin-at, yoo momte rakki oki nu balti diye.

<sup>54</sup> Yiriy taar-at ta siye ka zinakar asaan yiriy ta \*sabitdi gaay ko.

<sup>55</sup> Daad kuuk as min Galile in Iisa-ak aadiig Yuusup min aaro. Nu taliit magin-ata ho maman nu deeriig Iisa.

<sup>56</sup> Kar nu yeeptu do geriyco ho nu teestu siye gamin kuuk nuuji ooye do momtey ka Iisa : itir in sewe. Kar gay, in yiriy ta sabitdi, nu bal 6aawe do maginer, nu eeltu geero uudin taat \*gaanuun kaawtu.

**24***Nooye ka Iisa**(Matiye 28.1-10, Maark 16.1-8, Yaaya 20.1-10)*

<sup>1</sup> In yiriy ta dumaas, wer dugus-dugus, daad-ak sokiig gamin kuuk nu siytu a nuuji ooye do ziy ka Iisa ho nu 6aawtu do bit ka maginer.

<sup>2</sup> Min nu ote, nu gasig dambi kaak nu goottu magin-ak tunkil serpiya.

<sup>3</sup> Nu unjitu do maginer, kar nu bal gasin zi ka \*Rabbin Iisa.

<sup>4</sup> Nu ajbiytu nam ta bico sa amallo. Do wer-ak, tala kar gee seer kesuunco irna pit-pit bayniico.

<sup>5</sup> Daad-ak kolaw obiigu nam nu onig kayco. Kar gee-ak kaawiico aman : « Maa di ku bariyiy gem kaak goy mento min datik ta gee kuuk mate ?

<sup>6</sup> Naar kawwi do maginer, na nooye. Pakironj do kaaw taat na kaawiiko wiktin taat na goyiy Galile.

<sup>7</sup> Kaaw-at aman : " Illa nun \*Ronj gemor, nuun berin do pise ka gee kuuk jookumo. Nuun doodin ka etor ho yiriy ta subbinakar gay, naa nooye. " »

<sup>8</sup> Hiyya, daad-ak moyiiig kaawin kuuk Iisa kaawiico.

<sup>9</sup> Nu yeptu min do maginer ho nu osiicog gamin okinco kuuk nu taltu do paliinna kuuk orok in rakki ho do gee okinco kuuk aadiig Iisa.

<sup>10</sup> Daad kuuk iyiit kabarre do paliinnar-ak, nuur Mariyam ta min geeger ka Magdala, Zaan, Mariyam atan Zaak ho in daad daarin ku pey.

<sup>11</sup> Kar min paliinna-ak doriit kabarre-at, do tanco a wal daad-ak osa kaawin kuuk bal baaco din ga. Paa ko, nu baltu amniyinco.

<sup>12</sup> Kar Piyer gay uctu, na iciig gadi na 6aawtu do maginer. Min na ottu, na yogiltu ho na taltu jardađ di goy keeco. Do wer-ak, na ajbiytu tak-tak. Hiyya, do yeepinji na osiig kat adiy do maan kaak kuuniye.

*Maajirna seer do botol ta Emayuus**(Maark 16.12-13)*

<sup>13</sup> Do yiriy taar-at di, maajirna seer ku Iisa 6aa do hellin taat nu koliy Emayuus. Hellin-at, min Zeruzaleem yaa nece ar kilomeetir orok.

<sup>14</sup> Do botildi nu kaawiy benannico do gamin okinco kuuk kuuniye.

<sup>15</sup> Wiktin taat nu kaawiy ho nu meeliy-ak, Iisa meenji jorkiigu ho na toliiy in nuura.

<sup>16</sup> Maajirna-ak talaaga, kar gay, maan todco nuu ibininji.

17 Iisa indiig aman : « Ku meela do bi ka moo botildi ? » Do wer-ak, nu peytu dut ho nu yiimiit wijeenco.

18 Rakki minninco sinji Kileyopaas telkiiji aman : « Min gee kuuk goy Zeruzaleem, kin keejin di ibingigdo gamin kuuk kuuniy do menaw-anju walla ? »

19 Iisa indiig aman : « Njuur maa ? » Njuur gay telkiiji aman : « Maan kaak asji do Iisa ka min Nazareet ! Njaar nabiinco tatiko. Do unji ka Bunji ho do unco ka gee okinco, na gaarit gudurrey in gamin kuuk na giniyo ho in kaawin kuuk na kaawiyo.

20 Aginduwte ku gay satkiner in aginiyte ku darre berig do pise ka agindaw ku Room a nuu obinji, nuuji diye kaawo ho nuu deen ka etor.

21 Zer nin pakir a wal njaar ko kaak asa jilin gee ku Israyeel min adinco. Kar taar gay bal ase pa, ho din gay gin ko menaw subba min gamin-an kuuniy.

22 Ila gay daad daarin minninni iyinti kaawin kuuk ajbay. Nu sak bit ka maginer,

23 kar nu bal gasin ziy ka Iisa. Nu asinti kaaw a \*dubal ku Bunji bayinco ho nu kaawico a na goy mento.

24 Minninni, daarin baawtu do maginer ho nu gasiig gamin-ak uudinco ar taat daad-ak kaawico. Kar njaar gay, nu bal gasinji. »

25 Hiyya, Iisa kaawico aman : « Kur maa di kayko dibirtu ampa ? Kaawin okinco kuuk nabiinna iyiiko-anju, maa di nu unjigikonno kodok ?

26 Ka seener, nabiinna kaaw a illa Masi kaak Bun doftu yaa taabiyeen ja ampa, kar kat, njaar unje do \*darjiney. »

27 Kar Iisa gaariico baaco ta kaawin kuuk nu siirtu do saan tanji. Na teestu in makaatamna ku Muusa in ku nabiinnar nam na gasiit Kitamne okintiti.

28 Wiktin taat nu gaay ote do hellin taat maajirna-ak baayiyo, Iisa gintu ar na bira in unji.

29 Kar nuur gay todiji aman : « Ha'a, gem kol sinje, as in nini asaan pat-an deete. » Hiyya, Iisa ooytu ho na baawtu goye in nuura.

30 Wiktin taat nu goyiy kefer do teendi, na ictu mappa ho na deltu barkin do Bunji. Na pirsiga ho na deediicoga.

31 Do wer-ak odinco piltu kate ho nu ibiniig Iisa. Kar ta bite-an di, na sawiltu min do unco.

32 Min pa-ak, nu kaawtu benannico aman : « Min na kaawiite do botildi ho na gaariite baat ta Kitamner-at, kaaw-at eruwgintennen walla ? »

33 Kodok di, nu uctu ho nu yeptu Zeruzaleem. Nu gasiig \*paliinna kuuk orok in rakki num in eenco.

34 Maajirna-ak, kaawico do nuur kuuk asa min hellin ta Emayuus-ak aman : « Ka seener, \*Rabbin nooye ! Na bayinji do Simon. »

35 Kar maajirin ku seer-ak osiico oki maan kaak kuuniyco do botildi ho maman nu ibiniig Iisa do wiktin taat na pirsig mappa.

### *Bayne ka Iisa do maajirna*

*(Matiye 28.16-20, Maark 16.14-18, Yaaya 20.19-23, Akt 1.6-8)*

36 Wiktin taat nu kaawa misan di, tala kar Iisa goy datikco ho na kaawico aman : « Aapiye, taa goye in kunjo ! »

37 Do wer-ak, nu raastu ho kolaw obiigu, nuur a wal ta kelmo.

38 Kar Iisa gay kaawico aman : « Maa di ku barjiliyo ho aditko gintu seera ?

39 Talon pisindu ho asindu. Ka seener na nunu ! Diironnu ho kuu tale asaan kelim taar bal gine kuma wala kaaso ar ku taliy nun gintu-anja. »

40 Min na kaawico pa-ak, na gaariico pisinji in asinji.

<sup>41</sup> Alco gala ho ɲu ajbiyту tak-tak, kar in ajbiyiŋco-ak oki, ɲu bal amniye loci. Paa ko, Iisa indiig aman : « Ku gin maan ka teendi walla ? »

<sup>42</sup> ɲuur gay aman : « Hii, ni gine. » Kar ɲu persiiji boos ka bike.

<sup>43</sup> Iisa iciiga ho ɲa teeyig uŋco.

<sup>44</sup> Kar ɲa kaawiico aman : « Aan taat nu kaawiiko wiktin taat nu goyiy in kunjko : Gamin kuuk siir do bi kanto do \*gaanuun ka Muusa, do makaatamna ku nabiinnar ho in ta \*Soom, okiŋco yaa asen ja uudinco. »

<sup>45</sup> Do wer-ak, Iisa piliig kayco ho ɲu ibiniit kat baat ta Kitamner.

<sup>46</sup> ɲa kaawiico aman : « An kaaw taat siir do Kitamner : " Illa Masi yaa taabiyeŋ ja, ɲaa mate, kar yiriy ta subbiŋkar gay ɲaa nooye min do muuti. »

<sup>47</sup> Paa kat, gee yaa gaare Kabarre ta Gala in siŋ kunji min Zeruzaleem yoo adiy ka kidar okiŋji. Kabarre-at a ɲuu ibiniŋ nigiŋco, ɲu pociŋ goyiŋco kaak samaanno ho Buŋ yaaco saamiyiŋ zunuubinniico.

<sup>48</sup> Kunj kon di gee kuuk talig gamin-aŋ in odinko.

<sup>49</sup> Kar nun meendu yaako ɲaame maan kaak Tanni kaawtu a ɲaako bere. Kunj gay, goyoŋ do geeger-aŋ di nam gudurre taat asa min kuwa\* yaako miiniŋko. »

*Iisa coona ka samaaner*

*(Maark 16.19-20, Akt 1.9-11)*

<sup>50</sup> Min ɲaar-ak, yiriy rakki Iisa imiliig maajirnay min do geeger-aka, ɲa iyiig moota in hellin ta Betani. Do wer-ak, ɲa jaaltu piŋiŋji ho ɲa barkiyiigu.

<sup>51</sup> Wiktin taat ɲa barkiyiigu-ak di, ɲa etirtu minninco ho Buŋ coonig ka samaaner.

<sup>52</sup> Do wer-ak, ɲu abdiyiga, kar ɲu yeeptu Zeruzaleem in galal dakina.

<sup>53</sup> Min ɲu yeepe, ɲu baggiy do \*ger ka Buŋdi ho ɲu oziliiga.

---

\* 24:49 'gudurre taat asa min kuwa' : Gudurre-at, taar Ruwwin ta Buŋdi.

## Kabarre ta Gala ta Yaaya Pile ka kaawor

Maktumne-an, gee kuuk awalle kat kaaw min daayum kadar ɗa Yaaya kat siirta. Yaaya, ɗaar min paliinna kuuk orok in seera. Kar ɗa bal siirin sinji kuuk Yaaya-ak do maktumne-anta. Illa ɗa siir aman : « Ɗaar kaak Iisa elgiyo » (Yaaya 13.23).

Maktumne ta Yaaya, taar ginno dele ka danɗal. Kar gay, ta gin kaawin dakina kuuk Maark, Matiye in Luk bal siirɗo. Ta kaawa oki do bi ka gamin peesira kuuk ajbay Iisa gintu. Nuur ko kuuk gaara a Iisa, ɗaar Ronj ka Bunji. Ta kaawa pey do bi ka Iisa kaak meela in gee ar : maajirnay, Nikodeem, daatik taat min geeger ka Samari, agindaw ku Yuudinnar ho sintay ku Lazaar. Yaaya siir do gee okinco kuuk bariya botol, seene ho in goye ka gaasdo. Gamin nuur-an, illa in Iisa kat nuu gasinco.

### *Iisa Masi, ɗaar Kaaw ta Bunji*

<sup>1</sup> Awalle, min Bunj bal kilgiyin misa duniine, gem kaak ɗu koliy Kaaw ta Bunji goy ko. Ɗa goy sawa in Bunj ho ɗaar meenji di Bunj.

<sup>2</sup> Min Bunj bal kilgiyin misa duniine, ɗa goy ko in ɗaara.

<sup>3</sup> In Kaaw-at di, Bunj kilgiyiig gamin okinco. Maan ginno kaak ɗa kilgiytu bal taara.

<sup>4</sup> Ta taar kat ber goye do gamin okinco. Ho in goye kanti ko, gee taltu portikaw.

<sup>5</sup> Portikaw-at caapiy do gondikor, kar gondikaw baltit gine maanna.

<sup>6</sup> Kar gay, gin gem rakki kaak Bunj ɗaamtu, ɗu kolaag Yaaya-Batist.

<sup>7</sup> Ɗaar as kaawe do geemir do bi ka ɗaar kaak gaarit portikaw-ata, asaan gee yaa cokiye kaawoy ho nuu aamine in ɗaara.

<sup>8</sup> Yaaya gay, ɗaar meenjido kat portikaw, ɗaar as kaawe biti di.

<sup>9</sup> Portikaw-at taar ko seene. Taar as do adiy ka kidar ho ta caapiy do gee okinco.

<sup>10</sup> Gem kaak ɗu koliy Kaaw-ak, ɗaar goy do adiy ka kidar. In ɗaar ko, Bunj kilgiyiig kida. Kar gee kuuk do adiy ka kidar gay bal ibininji.

<sup>11</sup> Ɗa ɓaaw goye in geenji ku meenji, kar geenji gay bal obinji.

<sup>12</sup> Kar do gee kuuk obga ho kuuk aamin in sinji, ɗa berco botol taat nuu gine koogin ku Bunji.

<sup>13</sup> Nuu gine kooginay-ak, asaan Bunj kat bercog wee ka marbinto. Wee ɗaar-ak wala isgig in niyin ta gemor, wala in pikirre ta gemor.

<sup>14</sup> Gem kaak ɗu koliy Kaaw-ak gintu gemo ho ɗa astu goye in ginte. Gi talit \*darjiney taat ɗa gastu min Tacco Bunj. Darjiney-at, taar ko ta Ronji ka dangiro.\* In barkiney, ɗa elgiy gee ho ɗa gaariico seen ta Bunji.

<sup>15</sup> Yaaya gay, ɗaar kaaw biy. Ɗa kaawtu rada aman : « Talon ! Anj ko gem kaak nu kaawiiko awalle aman : " Gin gem rakki kaak yaa ase do aaror, kar gay, ɗa ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, ɗaar goy ko. " »

<sup>16</sup> Paa ko, in sellinkuwiy-at, ɗa barkiyiite dakina, okinte ɗa barkiyaaten di gaay in gaayo.

<sup>17</sup> Awalle Bunj berten \*gaanuun min do pise ka Muusa. Kar barkin in seen gay, Bunj bertengu in ase ka Iisa Masi.

\* 1:14 'dangiro' : Werin daarin, ɗu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'.

18 Ginno waan kaak talig Bunj. Illa Ronji ka danjiro, njaar kaak goy sawa in Bunj-ak di, gaartenja.

*Kaawo do bi ka Yaaya-Batist  
(Matiye 3.1-12, Maark 1.1-8, Luk 3.1-18)*

19 Yiriy rakki, agindaw ku Yuudinnar kuuk goy Zeruzaleem naamtu gay satkiner in gee ku min baaco tañ \*Lebi a njuu gasin Yaaya. Min nju gasga, nju indiig aman : « Kinj waa ? »

20 Njaar gay balco cigile maanna. Nja telkiico aman : « Nun-anj Masido. »

21 Njuur gay indiig pey aman : « Di kinj ke waa ? Wal kinj ko \*Eli ? » Yaaya gay telkiico aman : « Ha'a ! Nun Elido. » Nju indiig pey aman : « Di wal kinj ko nabiince kaak nju kaawtu biy do Kitamner-aka ? » Njaar gay telkiico aman : « Ha'a ! Nja nunno. »

22 Kar njuur gay diyiji aman : « Di kinj waa ? Ki kaawa maa do bi kanjinj ? Asaan ni raka niico yeepe kaaw do njuur kuuk naaminti. »

23 Yaaya telkiico aman : « Nun ko gem kaak nabi Ezaayi kaawtu biy aman : " Gin gem rakki koola do kalaaner a \*Rabbinte asaw. Uconj, siyonji botol dalanj. "† »

24 Min gee kuuk nju naamtu do Yaaya, goy oki gee kuuk nju kolij \*Pariziyenna.

25 Nju indiig aman : « Di ya kinj kat Masido, wala ki Elido, wala ki nabiince do kaak nju kaawtu biy do Kitamner-ak, maa di ki \*batiziyiy gee ? »

26 Yaaya telkiico aman : « Nun-anj batiziya gee in amay di. Kar gem rakki goy do datikko kaak ku ibingigdo. »

27 Gem-ak yaa ase do aaror, kar gay, nun bal nece kaak naa one, naa sorin njugiray. »

28 Maanna-ak kuuniy do wer kaak Yaaya batiziyiy gee, do geeger ka Betani, aar barrer kaak nju kolij Zurdan.

*Iisa Masi, njaar Ronj Tamgi ka Bunji*

29 Ka kawtinti, Yaaya taliig Iisa asaaji. Do bi kanji, nja diytu aman : « Talonj, anj ko \*Ronj tamgi ka Bunji, njaar sooya zunuubinna ku geemir. »

30 Do bi kanji ko, nu diytu aman : " Goy gem rakki kaak yaa ase do aaror, kar gay, njaar ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, njaar goy ko. " »

31 Awalle, nunu oki ibingigdo. Kar dinj gay, nun as \*batiziye gee in amay a naa gaarinji do gee ku Israyeel. »

32 Do bi ka Iisa Masi, Yaaya kaawtu pey aman : « Nu tal Ruwwin ta Bunji paayiji do Iisa ar ammaama ho ta goyiji. »

33 Awalle nun ibingigdo oki, kar gay, Bunj kaak naamintu a naa batiziye gee in amay kat kaawdu aman : " Ki asa tale gem rakki, Ruwwin ta Bunji yaaji paaye ho taaji goye. Gem njaar-ak ko asa batiziye gee in Ruwwin ta Bunji. " »

34 Nun talig maanna-ak in odinar ho nu kaawaako ka seener, gem-anj, njaar Ronj ka Bunji. »

*Gee kuuk tees aadin Iisa*

35 Ka kawtinti, Yaaya-Batist goy pey do wer-ak in maajirnay seera.

36 Do wiktin taat nja taliig Iisa biraw, nja kaawtu aman : « Talonj, anj ko \*Ronj tamgi ka Bunji ! »

37 Maajirnay ku Yaaya ku seer-ak dorit kaawoy taat nja kaawtu-ata ho nju teestu aadin Iisa.

† 1:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.3.

38 Iisa kolsitu ho ɲa tala ɲu aadaaga. ɲa indiig aman : « Ku aadiin gay ku bariya maa ? » ɲuur gay diyiiiji aman : « \*Rabbine, kinj goy momo ? » (Sinj ku Rabbin-ak diya a « Tatkaw ».)

39 ɲaar gay telkiico aman : « Asonj tala. » Hiyya, ɲu daktu tal wer ka ɲa goyio. Wiktin taar-at yaa necenj ko pat pood ta maako. Hiyya, ɲu eeltu in ɲaara.

40 Min gee seer kuuk doriit kaaw ta Yaaya ho aadiig Iisa-ak, Andre sinji ka Simon Piyer sa goya.

41 ɲa uctu dakiig gas sinji Simon ho ɲa miniig aman : « Ni gasig \*Masi. » (Sinj ku Masi-ak diya a « ɲaar kaak Bunj doɓtu. »)

42 Kar ɲa iyiiig Simon do Iisa. Iisa taliig yalaan kar ɲa diyiiiji aman : « Kinke Simon, ronj ka Yaaya. Min yiriyta-anj gee yaanj kolej ko Sepaas. » (Sinj ku Sepaas-ak diya a « Piyer ».‡)

43-44 Ka kawtinti, Iisa ictu niyin taat ɲaa ɓaawe do kid ka Galile. Do botildi, ɲa ɲaamtu in gem rakki sinji Pilip kaak min Betsayda, werco kanj Andre in Piyer. Iisa diyiiiji do Pilip aman : « Aadnu ! »

45 Kar Pilip gay ɓaa tale gem rakki sinji Natanayeel. Pilip diyiiiji do Natanayeel aman : « Ni gasig gem kaak ɲu kaawtu biy do Kitanner, do \*gaanuun ka Muusa ho do makaatamna ku nabiinnar oki. ɲa Iisa ronji ka Yuusup min geeger ka Nazareet. »

46 Kar Natanayeel gay diyiiiji aman : « Has min Nazareet kat amilgiy maan ka samaane ? » Pilip gay telkiiji aman : « Asu, ki ɓaa tale. »

47 Min Iisa taliig Natanayeel gaayji ko ote-ak, ɲa kaawtu do biy kanji aman : « Talonj ! Anj kat gem ka Israyeel kaak taɓ. ɲaar-anj, yoo raadin rakki oki, amilaado minninee. »

48 Natanayeel gay indiig aman : « Maman ki ibinginu ? » Iisa telkiiji aman : « Do wiktin taat Pilip gasinjinj do baat ta buguwar-ak di, nun talinjinj ko. »

49 Min pa-ak, Natanayeel kaawtu aman : « Gem kol Rabbiney, nu iban kadar kinj kat Ronj ka Bunji, Sultan ka Israyeel ! »

50 Iisa telkiiji aman : « Nu kaawaajinj ja a nu talinjinj do baat ta buguwar-ata, ampa doo wal ki aamintu kadar nu Ronj ka Bunji ? Hadi ki asa tale misa gamin kuuk ajbay pa-ak ɲuur-anjku. »

51 Cokiyonj, naako kaawe seene. Ku asa tale samaan yaa pile waakilak ho \*ɗubal ku Bunji yaa paayguwe ho ɲuu cokguwe, ɲuu birguwe min do werir, nun \*Ronj gemor. »

## 2

### *Maan ka ajbay kaak Iisa teestu gine*

1 Min ɲaar-ak, menaw seer birtu. Kar gee gay gina iidin ta obindi do geeger ka Kana, kid ka Galile. Do iidin taar-at, Mariyam atan Iisa goya.

2 Kar Iisa in maajirnay sa, ɲu ɲaamco, ɲu astu.

3 Kar ba aar, maam ku \*bindi kuuk gee siyo gaase. Hiyya, atan Iisa diyiiiji do ronji aman : « Gee-anj, seenco arme. »

4 Iisa telkiitit aman : « Iya, nun gay yaa gine maa ? Nun wiktiner misa taat naa gaare zir. »

5 Min pa-ak, yaaco diyiiico do gay riyor aman : « Ya taat ɲa kaawiikon di, ginonta. »

‡ 1:42 'Piyer' : 'Sepaas' in kaaw ta Yuudinnar ho 'Piyer' kaak asa min kaaw ta Grek, ɲuur baaco rakki di a 'dambi'.

6 Kar do wer-ak gay gin guwin bijigiy ku dambiydi. Guwin-ak, \*Yuudinna aciy zinƙico do aadinco a ɗuu goye \*cawar do unji ka Buɗi. (Ay guw di ica jeliŋgin pood wal beey.)

7 Iisa diyiiico do gay riyor-ak aman : « Miinon guwin-anj in amay ! » Kar ɗu miiniig pal-pal-pal.

8 Min guwin-ak miine, Iisa diyiiico aman : « Diŋ gay itinonj \* min amay-anƙu, kuuji iye do meeram. † » Hiyya, ɗu itintu, ɗu iyijji.

9 Min ɗu iyijjigu, amay-ak raɓil ko maam ku biɗi. Njuur kuuk itinig amay-ak iban wer kaak ɗu asiyo. Kar meeram gay ibanno. Min ɗa aawiigu, ɗa koliig gem ka obe

10 ho ɗa diyijji aman : « Kun kawta, gee bera ja maam ku yuutu, kar ya gee aay koŋ gay, ɗu beriy kuuk yuutinƙuwco sooda. Di kiŋ gay dummiyig kuuk yuutu yoo diŋka ! »

11 Maan kaak gaara gudurre ta Buɗi-aka, ɗaar ko maan kaak Iisa gintu awallico ta gamnar. ɗa ginig do geeger ka Kana, kid ka Galile. Ansii ko, Iisa gaartu \*darjiney do geemir ho maajirnay aamintu loci.

12 Min ɗaar-ak, Iisa in yaaco ho in siŋtay kuuk goy oki do wer-aka yoo maajirnay, okiŋco, ɗu uctu ho ɗu birtu do geeger ka Kapernayuum. Do wer-ak, ɗu goytu menaw sooda.

### *Atke ka taajirnar min do ger ka Buɗi*

*(Matiye 21.12-13, Maark 11.15-17, Luk 19.45-46)*

13 Menaw ku iidin ta Yuudinnar taat ɗu kolij \*Paak gaaye. Kar Iisa uctu, ɗa ɓaawtu do geeger ka Zeruzaleem.

14 Min ɗa ottu, ɗa unjitu do \*ger ka Buɗi. Do ger-ak gin gee ku gidiya barkay, tamgi in ammaamna. Atta-ak gin oki gee kuuk maka gurus. ɗu deerig gaminco ka taabulnal.

15 Min Iisa taltu pa-ak, ɗa soktu mernan ho ɗa siytu kordingo, kar ɗa atkiig okinco kara, yoo tamgico in barkiyco. Gee ku maka gurus-ak, ɗa akiliig taabulnico ho ɗa dawig gurusco.

16 ɗa kaawiico do taajirin ku ammaamnar-ak aman : « Imilonj gaminko-anj min anne ! Ger ka Tanni, dakoŋ gininjido ger ka suuginer ! »

17 Do wer-ak, maajirnay ku Iisa moyiit kaaw taat ɗu siirtu do Kitamner aman : « Gem kol \*Rabbiney, nu elgig gerin dakina. Ya nu moyaw-ak, adir erwaan ar ako. »‡

18 Hiyya, agindaw ku Yuudinnar indiig Iisa aman : « Ni raka kiini gaare maan kaak ajbay, nii ibine kadar Buɗ ko tabirinƙin, ki giniig maanna-anƙa. »

19 Iisa gay telkiico aman : « Dimonj ger-anƙa. Ya ku dimig gay, do menaw subba di, nun naa peyin do wery. »

20 Njuur gay diyijji aman : « Ger-anj, ɗu pinig do elgin orok pood in bijigiy. Kar kiŋ gay mamam do menaw subba di, ki kaawiy a kii pininji ! »

21 Sando, wiktin taat Iisa kaawiy do bi ka gerdi-ak, ɗa kaawa do bi ka ziy ka meenji.

22 Ba aar, min Iisa nooytu min do muuti, maajirnay moyiit kaawoy-ata. Paa ko, ɗu aamintu do kaaw taat ɗu siirtu do Kitamner ho do taat Iisa kaawtu.

### *Iisa iban adat ku geemir*

23 Do wiktin taat Iisa iidiyiy iidin ta \*Paak do geeger ka Zeruzaleem, ɗa gin gamin ku ajbay dakina. Min gee taliig gamin ku ajbay-ak, dakina minnincu piltu biŋkico a ɗu aamin in ɗaar.

\* 2:8 'itinonj' : Werin daarin, ɗu kaawa a 'dokiŋo'. † 2:8 'meeram' : Meeram-ak, ɗaar ko deeda tee ka iidiner do geemir. ‡ 2:17 Wer ka gase kaawor do Soom 69.10.



<sup>24</sup> Kar Iisa gay bal amniyiŋco, asaan okiŋco, ŋa ibingit ta aditco.

<sup>25</sup> Ŋa rakaado a gem yaaji ose do biy ka gemor, asaan ŋa ibingit okintit taat goy do adiy ka gemor.

### 3

#### *Nikodeem indaag Iisa*

<sup>1</sup> Kar gin gem rakki sinji Nikodeem. Ŋa min gee ku ŋu koliy \*Pariziyenna ho ŋa min \*agindaw ku Yuudinnar.

<sup>2</sup> Yiriy rakki, ŋa dakiig gas Iisa in aando, ŋa diyijji aman : « Gem kol Tacco, ni iban kadar Buŋ kat tabiriŋin, ki asini bilde, asaan ginno gem kaak yaa gedire ginin gamin kuuk ajbay ar kuuk ki gintu-anjku ya Buŋ in ŋaarro. »

<sup>3</sup> Iisa telkiiji aman : « Cokay, naan kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa gedire talin \*Meennaw ta Buŋdi ya ŋu bal ween wee ka marbinto. »

<sup>4</sup> Nikodeem gay indiig aman : « Maman gem kaak tatik ko, ŋuu ween pey marbinto ? Ampa-ak, ŋaa unje pey do atti ka yaaco kat taa weenji wal maman ? »

<sup>5</sup> Iisa diyijji aman : « Cokay, naan kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa unje do Meennaw ta Buŋdi ya ŋu bal ween in amay ho in Ruwwin ta Buŋdi.

<sup>6</sup> Ŋuur kuuk ŋu weeyig ween di, ŋuur goy koogin ku geemir di. Kar ŋuur kuuk ŋu weeyig in Ruwwin ta Buŋdi gay, ŋuur koogin ku Buŋdi.

<sup>7</sup> Dak ajbiyenno do kaawor taat aman : " Illa ku asa ja wee wee ka marbinto. "

<sup>8</sup> Pakar ja do usi. Ŋa abiriyo ho ŋa aaniyiy wer kaak ŋa rakiy di. Gee cokiya abiriŋji kaak ŋa abiriyo, kar gay, gee ibanno wer kaak ŋa asiyo ho kaak ŋa baayiyo. Hadi, gem kaak ŋu weeyig in Ruwwin ta Buŋdi sa, ŋaar paa di. »

<sup>9</sup> Kar Nikodeem indiig aman : « Maman maanna-an yaa kuuniye ? »

<sup>10</sup> Iisa telkiiji aman : « Kiŋ sinjin ale, ki tatkaw ka \*gaanuun ka gee ku Israyeel, kat ki ibingig do gamin-anjku ?

<sup>11</sup> Di cokay, naan kaawe seene ! Nin kaawa do bi ka maan kaak ni ibingiyo ho kaak ni taltu in odinni, kar kuŋ gay rakaado ice kaawni.

<sup>12</sup> Ya nu kaawaako do bi ka gamin kuuk goy do adiy ka kidar din sa, ku aamanno, kar maman kuu aamine ya nu kaawaako do bi ka gamin kuuk goy kuwa ka samaaner ?

<sup>13</sup> Asaan ginno waan kaak coon ka samaaner, illa nun \*Roŋ gemor di paay min kuwa.

<sup>14</sup> Ku iban kadar gin ko elgin dakina, nabi Muusa siytu aal ka hadinner, ŋa caaliig kuwa ka etor do wiktin taat ŋu goyiy do goosiner. Uudin ta ŋa caaliig aal-aka, nun Roŋ gemor oki, ŋu asaan caalindu ka etor ansi.\*

<sup>15</sup> Ŋu asaan caalin ka etor-ak a gem kaak aamin lotu yaa gase goye ka gaasdo do unji ka Buŋdi.

<sup>16</sup> Ka seener, Buŋ elig gee ku duniiner okiŋco nam ŋa tabiriig Ronji kaak daŋgiro a ay gem kaak aamin loci idiydo maala, kar gay, ŋaa gase goye ka gaasdo.

<sup>17</sup> Buŋ, ŋaar bal tabiriŋ ronji do duniiner a seriin yaa obin gee, kar gay, ŋa tabirig a ŋaa jilin gee okiŋco.

<sup>18</sup> Gem kaak aamin do Roŋ ka Buŋdi, seriin obaagdo. Kar ŋaar kaak bal aamine loci gay, seriin obig ko, asaan ŋa bal aamine do Roŋ ka Buŋdi kaak daŋgiro.

\* 3:14 Wer ka gase kaawor do Nombir 21.9.

19 Talu, maman seriin yaa obe gee : portikaw as do duniiner, kar geen gay el gondikaw kat guna, asaan nu gina gamin kuuk jookumo.

20 Ka seener gay, gee kuuk gina jookum-ak, nuur elgitdo portikaw ho nu baggitido, asaan nu rakaado gee yaa talin gaminco kuuk jookum nu giniy-aku.

21 Kar gee kuuk gina riy taat samaane do unji ka Bunji gay, nuur 6aa do portikaw, asaan gee yaa tale waran kadar nu gina gamin kuuk samaane do unji ka Bunji. »

### *Kaawo do bi ka Iisa in Yaaya*

22 Min naar-ak, Iisa in maajirnay uctu, nu deettu do kid ka Zuude. Do wer-ak, nu taaytu ho Iisa \*batiziyiy gee.

23 Do wiktin taar-at, Yaaya-Batist sa batiziya gee. Naar gay goy kid ka Enon, moota in Saliim, asaan do wer-ak gin amay dakina. Gee asiiji ho na batiziyiigu.

24 Kar do wiktin taar-at, Yaaya, nu bal obin misa danjaayne.

25 Yiriy rakki, maajirnay ku Yaaya daarin teestu meele in \*Yuudince rakki do bi ka aadinco. Aadinco-at kaawa do bi ka acindi kaak gem yaa gine \*cawar do unji ka Bunji.

26 Do wer-ak, maajirna-ak dakiig gas Yaaya ho nu diyijii aman : « Gem kol Tacco, gem kaak goy awalle in kinke aar barre ka Zurdan, naar kaak ki kaawinti biy-ak, din na tees kar batiziye gee ho gee okinco 6aa ko loci di. »

27 Yaaya gay telkiico aman : « Gem gediraado gine maan kaak Bun balji kaawe.

28 Ku dor di nu kaawko a nun Masido. Kar gay, nun gem kaak Bun tabirtu yaaji siyin botiliiy.

29 Ku iban di mitik in daatko, yiriy ta nuu obe, naar ko mitti ho royay gay, naar goy do serpey, na cokiyiy gaayay, ansi-ak galji. Di nun sa paa di. Nun ko royay ka mitkor. Din ka-an galilil nec kat do werti.

30 Min yiriya 6aayiy in unti, sinji kunji yaa coone ho kunto gay yaa one. »

### *Gem kaak asa min kuwa ka samaaner*

31 « Naar kaak asa min kuwa ka samaaner, naar pakgig gee okinco. Kar naar kaak asa min do kidar gay, naar goy do kidar di ho na kaawa do bi ka gamin kuuk do adiy ka kidar di. Ka seener, naar kaak asa min kuwa ka samaaner, [naar pakgig gee okinco.]†

32 Na kaawa do bi ka maan kaak na taltu ho na dortu, kar gay, ginno gem kaak icit kaawoy.

33 Naar kaak icit kaawoy gay gaara kadar Bun kaawa seene.

34 Kar gay, naar kaak Bun tabirtu gay, naar kaawa kaaw taat Bun berijji, asaan Bun berji Ruwwiney okintiti.

35 Tatte Bun, naar elgig Ronji ho na berji izinne do gamin okinco.

36 Gem kaak aamin do Ronj ka Bunji, naar gas goye ka gaasdo. Kar gay, naar kaak poc aamine do Ronj ka Bunji, naar gasaagdo goye naar-aka. Kar gay, dapiiko ta Bunji yaa paaye kaaci. »

## 4

### *Iisa kaawa in daatik taat min Samari*

1-3 Pariziyenna dortu kadar gee kuuk aadaag Iisa ho kuuk Iisa \*batiziyiy-ak gin dakin pakgig gee kuuk aadaag Yaaya. Ka seener gay, Iisa naar meenjido

† 3:31 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

kat batiziya gee, illa maajirnay di. Min Iisa doriit kaaw-at, ɲa uctu min Zuude ho ɲa ictu botol ta Galile.

<sup>4</sup> Do ɓaanji, ɲa aad min kid ka Samari.

<sup>5</sup> Hiyya, ɲa ottu do geeger ka Samari kaak ɲu koliy Sikaar. Geeger-ak moota in morig kaak Yakuub beriiji awalle do ronji Yuusup.

<sup>6</sup> Do wer-ak ko, Yakuub ecirtu bee ka amiydi. Min Iisa in maajirnay ottu do wer-aka, Iisa rawe. Ampaa ko, ɲa daktu goy do bi ka beendi. Pat nec ko yiriyo.

<sup>7-8</sup> Wiktin taat Iisa jammiyy-ak, maajirnay gay ɓaawco gidie tee do geegirdi. Awalle min ɲuu deete, daatik rakki min kid ka Samari ɓaaw amay. Ta gasiig Iisa do bi ka beendi-aka. ɲa indiit aman : « Beror ja amay, naa see. »

<sup>9</sup> Daatko-at kaawiji aman : « Kin kat \*Yuudince, kar maman ki indiin a naan bere amay, nun taat \*Samaritence ? » Sando, Yuudinna in gee ku Samari gay kaawco ɓagdo.

<sup>10</sup> Iisa telkiitit aman : « Ya ka iban maan kaak Buɲ beriyo ho ya ka ibingig ɲaar kaak kaawaake a " beror amay ", zer kanj kat yaan indindu ho naake bere amay kuuk bera goye kaak taɓ. »

<sup>11</sup> Daatko-at diyiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, bee-anj baata aale ho kin bal gine maan ka itinindi. Kar maman kii gasin amay kuuk bera goye-aka ? »

<sup>12</sup> Migini\* Yakuub ko berintin bee-anjka. ɲaar meenji sa seetu amiyji, yoo kooginay ho malley oki. Do tanjin-ak, kin kat tatik pakgig Yakuub walla ? »

<sup>13</sup> Iisa telkiitit aman : « Ya gem kaak see amay ku beendi-anj, ibin yaa obin pey.

<sup>14</sup> Kar gem kaak yaa see amay kuuk naaji bere gay, ibin obaagdo pey. Amay kuuk naaji bere-ak yaaji goye ar concal kuuk bera goye ka gaasdo do unji ka Buɲdi. »

<sup>15</sup> Daatko-at telkiiji pey aman : « Gem kol Rabbiney, beror ja amiyjin-aku a ibin obiinno pey ho nu asiydo pey deese amay min do beendi. »

<sup>16</sup> Iisa diyiitit aman : « Baa, kolig mitke, kar kuu ase. »

<sup>17</sup> Taar gay aman : « Nun bal gine mitko. » Iisa kaawitit aman : « Way, ka kaaw seene a ka bal gine mitko-anjka.

<sup>18</sup> Asaan awalle ka ob miday beey ho kaak dinj ku goyiy-anj sa, ɲa mitkenno. Do taar-an ka kaaw seene. »

<sup>19</sup> Hiyya, do wer-ak, ta kaawiji aman : « Gem kol Rabbiney, nu tala kadar kin nabiince.

<sup>20</sup> Aginiyini ku Samari abdiy Buɲ kuwa ka damba-anta, kar kunj Yuudinna diya a wer ka abdiye Buɲdi, ɲaar Zeruzaleem. »

<sup>21</sup> Iisa telkiitit aman : « Gem kol yaaco, cokay : wiktin asaw taat ku abdiyyigdo Tatte Buɲ kuwa ka damba-an di wal Zeruzaleem di. Icit kaawor-anta.

<sup>22</sup> Kunj gee ku Samari, ku abdiya Buɲ kaak ku ibingigdo. Kar nin Yuudinna gay ibingig ja kat ni abdiyyiga, asaan ɲaar kaak yaa jile gee amil min do Yuudinnar.

<sup>23</sup> Kar gay, wiktin asaw ho dinj taar as ko taat gay abaadiner kuuk taɓ yaa abdiye Buɲ in gelbin rakki ho in botol ta seener. Asaan Tatte Buɲ, ɲaar raka a gee yaa abdiyin ansi.

<sup>24</sup> Buɲ, ɲaar ruwwine ho ɲuur kuuk abdiyaaga, illa ɲuu abdiyin in gudurre ta Ruwwin ta Buɲdi ho in seene. »

\* 4:12 'Migini' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'tanni ka tatko'.

25 Daatko-at telkiiji aman : « Nu iban kadar Masi yaa ase, ñaar kaak Bun yaa tabire ña asiy jiliñ gee. Ya ña ase, ñaani gaariñ gamin okiñco. »

26 Iisa telkiitit aman : « Ña nun kaak kaawaake-añ ko Masi. »

27 Do wiktin taat ña kaawiy pa-ak ko, maajirñay astu min bariye tee. Ñu ajbiytu do bi kaak ña kaawa inñ daatko. Kar waanco ke bal gedire indinñ aman : « Ki rakaati maa ? » wala « Maa ki kaawiy inñ taara ? »

28 Min ñaar-ak, daatko-at rasig jeliñgiti, ta ðeettu do geegirdi ho ta dakiig min gee aman :

29 « Amilon, ason talon ! Gem-añ gaarduug gamin okiñco kuuk nu gintu ! Wal ñaa gine Masi ga ! »

30 Hiyya, ñu amiltu, ñu dakiig gasa.

31 Do wiktin taat ta ðeettu mine gee, maajirñay diyiji aman : « Gem kol Tacco, kiñ okam ðak maanna tara ! »

32 Ñaar gay telkiico aman : « Nun gin tee kaak kuñ ibingido. »

33 Maajirñay kaawiy benannico aman : « Di gem-añ, waan iyji tee ga ? »

34 Iisa diyiiico aman : « Nun, teendu, illa naa ginin taat ñaar kaak ñaamintu rakiyo ho naa gaasin ja tak riy taat ña beriidu. »

35 Ña diyiiico pey aman : « Kaaw agunuw rakki kaawa aman : " Ðak ko koyin pood di, kar gee yaa sede. " Nun gay ðiyaako a talon ja morgin-añku. Koo nee ko, ta raka ko sede.

36 Gem kaak sedaw, ñaar gasaag ko maan ka yaaji nece do elgol ho ya ña numig gamin-añku, ña numiig do goye ka gasdo. Ansii ko, ñaar kaak luwaw inñ ñaar kaak sedaw, ñu aaciyiy sawa.

37 An gay kaaw agunuw ta pey, taat ðiya aman : " Anka-añ luwaw ho añ gay sedaw. " Taar sa seene.

38 Nu tabiriñko sede do morig kaak ku bal gawniñji. Gee ku pey gawinga, kar kuñ gay tiya tingico. »

39 Do kaaw ta daatkor taat aman : « Gem-añ gaarduug gamnar okiñco kuuk nu gintu », gee dakina kuuk min geeger ka Samari-ak aamintu do Iisa.

40 Wiktin taat gee ku Samari otiji do Iisa, ñu kaawiji a ñaa baane ñaa jammiye do werco. Hiyya, ña gintu menaw seer inñ ñuura.

41 Do wiktin taat Iisa goytu inñ ñuura, gee ku Samari dakina pak ku awalle aamintu inñ Iisa, asaan ñu dorig meenji kat kaawco.

42 Hiyya, ñu diyiiitit do daatko-at aman : « Dinñ nin aamintu-añ do kaaw taat ni dortu min do meenji Iisa. Ni bal aamine do kaaw tanken di ho ni iban kadar ka seener, ñaar ko yaa jiliñ gee. »

### *Iisa cool ronj ka tatkaw rakki*

43 Min Iisa gin ko menaw seer Samari, ña uctu min wer-aka ho ña ictu botol ta Galile.

44 Iisa meenji diy aman : « Nabiñce, gee karmiyigido do darrey ta meenji. »

45 Kar gay, do wiktin taat Iisa ottu do kid ka Galile, gee ku Galile obig samaane, asaan ñuur sa ñaaw iidiye iidin ta \*Paak Zeruzaleem ho ñu talig gamin okiñco kuuk Iisa gintu do iidin-ata.

46 Hiyya, Iisa yeepu do geeger ka Kana, do wer kaak ña newsiig amay maam ku \*biñdi. Geeger-ak sa do kid ka Galile. Do geeger ka Kapernayuum gay gin tatkaw rakki ronji radaw.

47 Wiktin taat tatkaw-ak dortu a Iisa uc min Zuude, ña astu gasiñji do kid ka Galile. Ña marmiliiji do Iisa a ña ñaa cooliñ ronji kaak gaay mate.

48 Kar Iisa diyiji aman : « Ya ku bal tale gamin kuuk ajbay inñ kuuk gaara gudurre ta Bunji, kuñ amniyaado bat ! »

49 Tatkaw-ak wakiliiji aman : « Gem kol Tacco, asor kodok paa rondu yaa mate. »

50 Iisa gay telkiiji aman : « Yeep ko do gerin, ronjin, naar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do kaaw ta Iisa ho na yeeptu do geriy.

51 Do yeepinji, na naamtu in gay riyoy kuuk 6aa gasinji. Nu diyiiiji aman : « Ronjin, naar cewey ko ! »

52 Tatkaw-ak indiigu aman : « In maa patira na aawiig zi cewey ? » Njuur gay telkiiji aman : « Duudi, in pat rakki ta yiriyo kat zi ooltu. »

53 Takan mic-ak pakirtu kadar pat taar-at ko Iisa kaawiiiji aman : « Ronjin naar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do Iisa in gee ku geriy okinco.

54 Naar-an maan kaak ajbay ka seerin kar kaak Iisa gintu do kid ka Galile. Na ginig do wiktin taat na yeeptu min kid ka Zuude.

## 5

### *Iisa cool rungiine*

1 Min naar-ak, \*Yuudinna iidiya iidincu do geeger ka Zeruzaleem ho Iisa 6aawtu hadire.

2 Do geeger-ak, gin dibir rakki kaak nu koliy dibir ka Tamgir. Moota in dibir-ak, gin koriy taat nu kolaat Betzaata in kaaw ta \*Hebru ho do bit ka koriyor-at, nu siy kellam beeyi.

3 Kellam-ak miin in gee kuuk radaw : noolna, mersina in rungiina. [Gee-ak era wiktin taat amay ku koriyor yaa awke.

4 Asaan werin daarin, \*dubil ka Bunji paaygiy do koriy-ata, na awkigig amay-aku. Kar min gee kuuk radaw, kaak paay awalle di cooliyo, yoo raduway ta maa oki.]\*

5 Kar do wer-ak, gin gem rakki kaak raduway gin ko elgin orok subba in porpod.

6 Iisa taliig gem-ak danle ho na dor kadar raduway taay ko, kar na indiig aman : « Ki raka kii coole walla ? »

7 Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, nu bal gine gem kaak yaan paayin do koriyor wiktin taat amay awkiyo. Ya nu 6aa paayen di, waan ka pey ogirdu ko. »

8 Iisa diyiiiji aman : « Din ucu, maliyit argan ho deettu ! »

9 Hiyya, kodok di, gem-ak cooltu. Na maliyiit argay ho na deettu. Sando, yiryi taar-at gay ta \*sabitdi.

10 Min agindaw ku Yuudinnar taliig gem-aka ho nu diyiiiji aman : « Hey kinke-anka ! Yiriya-an sabit, kar maa di ki iciit argan ? Taar-an, \*gaanuun todta. »

11 Naar gay telkiico aman : « Gem kaak coolintu-an ko diydu a naa maliyin argar ho naa deete. »

12 Agindaw-ak indiig pey aman : « Naar waa kaawjin pa ? »

13 Kar gem-ak gay ibingido gem kaak coolga, asaan min Iisa coolig di, na unjitu datik ta gee kuuk dakin goy do wer-aka.

14 Kar ba aaro, Iisa dakiig gas gem kaak na cooltu-ak do \*ger ka Bunji ho na diyiiiji aman : « Din ki cool ko. Kar gay, dak ginno pey zunuubinna, yampa omaayin yaan ase pey pak taat asjin awalle. »

15 Gem-ak dakiico os do agindaw ku Yuudinnar a na Iisa kat coolga.

16 Min naar-ak, Yuudinna teestu taabiyn Iisa, asaan na coolig gem-ak in yiryi ta sabitdi.

\* 5:4 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

17 Iisa gay teesiico ose baati aman : « Tanni, njaar ginaat riyoy yoo yiriya ho nun sa gina ar tanji-at di. »

18 Do kaawoy taar-an ko, agindaw ku Yuudinnar bariyyi botol taat nuu deenji, asaan njaar bal aalin gaanuun ka sabitdi di, kar gay, nja diy a Bunj kat Tacco ho ansi-ak, nja gina zi nec in Bunj.

### *Bunj berji izinne do Ronji*

19 Iisa gay diy pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun Ronj ka Bunji, nu gedarro gine maan keedu. Nu tala gamin kuuk Tanni giniyo, nun sa giniy ar kunji di. Gamin kuuk Tanni giniy-ak, nun Ronji sa gina nuur di.

20 Asaan Tanni njaar elgiinu ho nja gaaraadu ay maan kaak nja giniyo. Njaadu gaare pey gamin ku aginda pak nuur-anjku nam kuu ajbiye tak-tak.

21 Ka seener gay, Tanni, njaar nooya gee ku mate ho nja beriico goye. Ar taar-at ko, nun kaak Ronji sa bera goye do gee kuuk nu rakiyo.

22 Pey Tanni, meenji dukumaado seriin do geemir, kar gay, nja berdu izinne do nun Ronji, naa dukume seriin do geemir.

23 Ansii ko, gee okinco yaadu bere horoomine ar kaak nu beriiji do Tanni. Gem kaak bergiidudo horoomine do nun Ronjo, njaar bergiijido do Tanni kaak tabirintu.

24 « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem kaak cokiya kaawor ho nja aamina do kaak tabirintu, njaar gas ko goye ka gaasdo. Njaar-ak, seriin obaagdo. Kar gay, njaar aad ko min do muuti ho nja tees ko goye kaak ta6.

25 Cokiyon, naako kaawe pey seene : wiktin yaa ase ho taar as ko taat gee ku mate yaa cokiyin gaayar, nunu kaak Ronj ka Bunji, ho kuuk cokiyaata yaa gase goye ka gaasdo.

26 Asaan ar Tanni beriy goye do geemir, nun kaak Ronji sa, nja berdu botol a naa bere goye do geemir.

27 Ho nja berdu pey izinne a naa dukume seriin do geemir, asaan nun \*Ronj gemor.

28 Dakonj ajbiyenno do gamin kuuk nu kaawiiko-anjku. Wiktin yaa ase taat gee ku mat okinco yaa cokiyin gaayar

29 ho nuu nooye. Gee kuuk gin riy taat samaane, nuur yaa gase goye ka gaasdo. Kar gee kuuk gin riy taat jookum gay, seriin yaa obinco.

30 « Nun gediraado gine maan keedu. Ya nu dukuma seriin do geemir, nu dukumaat uudin taat Tanni diyiidu. Kaaw taat nu dukumta-at, taar do botilti, asaan nu gina riy taat Bunj kaak tabirintu rakiy di, yampa, nu ginno ta meendu di. »

### *Saadinna ku Iisa*

31 Iisa kaawtu pey aman : « Ya nun meendu di diya a kaawor-an seene, maman gee yaa ibine a nu kaawa seene ?

32 Kar gay, gin waan ka pey kat kaaw bir ho nu iban kadar kaaw taat nja kaawiy-at, taar seene.

33 Kunj kat tabirji gee do Yaaya-Batist ho njaar sa kaawko seene bi kanto.

34 Nun gay, nja gemno kat yaa kaawe bir. Kar gay, ya nu kaawa pa-ak, nu raka a kuu gase jile.

35 Yaaya, njaar goy ar lampa do geemir ho nja ceeriico. Do wiktin taar-at, portikaw-at berko galal.

36 Kar gay, nun gin saadin kaak tatik pakgi Yaaya. Ka seener, riy taat Tanni beriidu ho taat nu giniy-at, taar ko saadiner ho ta gaara kadar nja Tanni kat tabirintu.

37 Ho Tanni kaak tabirintu sa, meenji saadiner. Kar kunj gay bal dorin kaawoy ho ku bal talin wijeeny bat.

<sup>38</sup> Ku icgitdo kaaw do kayko, asaan ku bal aamine in nun kaak na tabirtu.

<sup>39</sup> Ku el garkiye do Kitamner a kuu gase baati, asaan ku pakira kadar ansii di kuu gase botol taat yaako iyinjo do goye ka gaasdo. Sando, Kitamne-an sa kaawa bi kanto di.

<sup>40</sup> Kar gay, ku rakaado ase lotu a naako bere goye ka gaasdo.

<sup>41</sup> « Nun-an baraydo oziliik ta asa min do geemir.

<sup>42</sup> Nun ibingiko. Nu iban tak kadar ku elgigdo Bun min do aditko.

<sup>43</sup> Nun as asaan Tanni kat tabirintu ho ku poo obindu. Kar gem kaak as in ta kaay di gay, ku obaaga.

<sup>44</sup> Ku el ozile zinjiko, kar gay, ku baraydo oziliik taat asa min do Bun di. Kar di maman kuu aamine lotu ?

<sup>45</sup> Dakon moyenno a nun kat naako sakkiyinjo do Tanni. Naar kaak yaako sakkiyinjo gay, na Muusa kaak ku diytu gelbinko.

<sup>46</sup> Zer, ya ku aamin ka seener in Muusa, nec kuun aaminindu oki, asaan naar siir do bi kanto ko.

<sup>47</sup> Kar gay, ya ku amnaydo in taat Muusa siirtu, maman kuu aaminin kaawor ? »

## 6

### *Bere ka teendi do gee alip beey*

*(Matiye 14.13-21, Maark 6.30-44, Luk 9.10-17)*

<sup>1</sup> Min naar-ak, Iisa aaltu barre ka Galile, naar di nu koliy oki barre ka Tiberiyaad.

<sup>2</sup> Gee dakina aadiiga, asaan nu tal gamin kuuk ajbay na giniy do wiktin taat na cooliy gee kuuk radaw.

<sup>3</sup> Iisa coku ta dambar in maajirnay ho nu goytu.

<sup>4</sup> Do wiktin taar-at, iidin ta \*Yuudinnar taat nu koliy Paak gaay ko.

<sup>5</sup> Kar Iisa jaaltu kaay ho na taltu kadar gee dakina asaaji. Hiyya, na indiig Pilip aman : « Momonj ga gii gidiye tee kaak yaa nece do gee-an okinco ? »

<sup>6</sup> Iisa kaawiy pa-ak, asaan na raka gecin Pilip di. Yampa, na iban ko maan kaak naa gine.

<sup>7</sup> Pilip gay telkiiji aman : « Gee-an, gurus ka eel ta gee miy seer sa necaado yaaco gidiye tee, ya ay gem di yaa okume maan kapak kapak oki. »

<sup>8</sup> Min maajirnay, rakki kaak nu kolaag Andre, sinji ka Simon Piyer diyiji do Iisa aman :

<sup>9</sup> « Mic rakki goy anne kaak gin mappa beey ka oorze\* ho in boos seera. Kar nuur-an gay yaa nece maa do gee kuuk dakin-anju ? »

<sup>10</sup> Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Diyonco do gee-an a nuu goye keder. » Kar nu goytu. Wer-ak gin gan ka balan dakina. Gee-ak yaa nece alip beey†.

<sup>11</sup> Hiyya, Iisa sokiig mappa-aka, na jaaltu kaay ka samaaner ho na deltu barkin do Bun di. Kar na pirsiiiga ho nu deediicog do gee kuuk goy keder-aku. Kar pey, Iisa sokiig boos-aku, na barkiyiigu ho nuur oki, na deediicog ar ka mappar-aka. Okinco, nu teetu, nu aaytu.

<sup>12</sup> Min nu tee aaye, Iisa diyiiico do maajirnay aman : « Numonj tee ka dakanka, dakonj rasenno maan keder. »

<sup>13</sup> Hiyya, nu sokiig mappa ka dake nam nu miin girdin orok in seer min do mappa ka beey-ak di.

\* 6:9 'mappa beey ka oorze': Oorze-ak, na gan ar \*geme. † 6:10 'alip beey': Daaf in koogin gay nu bal osinco.

14 Min gee-ak taltu maan ka ajbay kaak Iisa gintu-ak, ɲu diytu aman : « Way ! Gem-aɲ nabiiŋce ka seener. Njaar ko kaak ɲu diytu awalle a ɲaa ase do duniiner. »

15 Kar Iisa uctu ho ɲa etirtu pey keeji ka dambar, asaan ɲa ibin ko kadar gee-aɲ raka obinji ɲuu darjiyiɲ sultan.

### *Jiwi kuuk ka amiydi*

*(Matiye 14.22-27, Maark 6.45-52)*

16 In maako, maajirɲay ku Iisa ɓaawtu do bi ka barrer.

17 ɲu daktu ɲep markaba a ɲuu aaniye geeger ka Kapernayuum aar barrer. Do wiktin taar-at, wer aando ko, kar Iisa bal jorkiŋco misa.

18 Kar us dakina paaytu ho ɲa abiriy do amiydi nam amay awka dakina.

19 Min maarjirna-ak deet ko serek ta kilomeetir beey wal bijigiɲ, ɲu taliig Iisa asaaco moota do markabco. Nja jaawa ka amiydi. Do wer-ak, kolaw obiigu.

20 Iisa gay diyiiico aman : « Nja nunun di, dakoɲ ginenno kolaw. »

21 Zer maajirɲay-ak rak icin Iisa do markabco, kar tala kar ɲa dooy ko keeder, ɲu ot ko do wer kaak ɲu ɓaayiyo.

### *Iisa ar tee kaak gee tiyo*

22 Ka kawtinti, gee kuuk dak aar barrer-ak pakirtu kadar awalle gin markab rakki di do wer-aka ho ɲu iban kadar Iisa bal ɲepe in maajirɲay do markab-aka, ɲuur deet keeco di.

23 Ba aar, markabin ku pey uctu min geeger ka Tiberiyaad. ɲu asiig gas gee do bi ka barrer, do wer kaak \*Rabbin Iisa deltu barkin do Buɲdi ho ɲa beriico tee.

24 Min gee-ak taltu kadar Iisa in maajirɲay ginno do wer-aka, ɲu ɲeptu markabna ho ɲu aaniytu Kapernayuum, ɲu ɓaayiy bariyiɲji.

25 ɲu dakiig gas Iisa aar barrer ho ɲu indiig aman : « Gem kol Tacco, kin as anne kimin ? »

26 Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, ku bariyin sa, asaan nu berko tee ku aaytu. Yampa, ku bariyginno, asaan ku ibin ko baaco ta gamin kuuk ajbay nu gintu.

27 Nu kaawaako a zeedon, kuu gase tee kaak taayaw ho kaak bera goye ka gaasdo. Yampa, dakoɲ zeedenno do tee kaak taaydo. Tee kaak taayaw-ak, ɲa nun \*Ron gemor ko kaak yaako berinji, asaan Tanni Buɲ berdu maan kaak gaara kadar nu gin izinne min loci. »

28 ɲuur gay telkiiji aman : « Nii gine maman a nii necin taat Buɲ rakiyo ? »

29 Iisa telkiico aman : « Riy taat Buɲ rakiy-at, illa kuu aamine in nunu kaak ɲa tabirtu. »

30 ɲuur gay diyiiiji aman : « Ya ki raka nii aamine in kinke-ak, gaarni ja maan kaak ajbay kaak gaara kadar Buɲ kat tabirinjin. Kiini gine maa ? »

31 Awalle, do wiktin taat aginiyni goyiy do goosiner, ɲu tee tee kaak ɲu koliy " maan "‡. Ansii ko, ɲu siirtu do Kitamner aman : " Buɲ berco tee kaak asa min kuwa ka Buɲdi. " »

32 Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, ɲa Muusado kat berko tee kaak asa min kuwa ka Buɲdi, ɲaar kaak beraako tee kaak taɓ gay, ɲaar Tanni.

33 Asaan tee kaak Buɲ beriyo, ɲaar ko kaak asa min kuwa ho bera goye do geemir. »

‡ 6:31 'maan' : Nja tee kaak Buɲ bertu do gee ku Israyeel do goosiner (Ekzood 16.13-15).



34 Kar gee-ak kaawijji aman : « Gem kol Tacco, kun kawta, berguwaani tee njaar-aka. »

35 Kar Iisa kaawiico aman : « Tee kaak bera goye kaak ta6-ak, nja nun ko. Gem kaak as lotu, mey diyaagdo, ho njaar kaak aamin lotu, ibin diyaagdo tak-tak.

36 Nun kaawkonj ko a ku talintu, kar ku bal aamine.

37 Ay gem kaak Tanni beriidu yaadu ase, ho njaar kaak asaadu, nu pooçaagdo bat.

38 Nu pooçaagdo-ak, asaan ya nu paay min ka samaaner, nu paay a naa gine riy ta njaar kaak naamintu. Yampa, nu bal paaye a naa gine riy taat nu rakiy di.

39 An ko riy taat njaar kaak naamin rakiyo : min njuur kuuk nja beriidu, nu rawtaado rakki minnincó, kar gay, do yiriy ta ba aaro, illa naa nooyinco min do muuti.

40 Ka seener, an ko taat Tanni rakiyo : ay gem kaak talin nun Ronjo ho kaak aamin inj nunu yaa gase goye ka gaasdo, ho nun gay, naa nooyinji do yiriy ta ba aaro. »

41 Min njaar-ak, \*Yuudinna teestu osin Iisa asaan nja kaaw aman : « Nun tee kaak paay min ka samaaner. »

42 Njuur gay diytu aman : « Gem njaar-an, nja Iisa, ronji ka Yuusup-ak doo di ? Gi ibingig kunj tacco inj yaaco. Maman nja kaawiy dinja a nja paay min ka samaaner ? »

43 Kar Iisa gay telkiico aman : « Dakonj osenno benanniko.

44 Waan gediraado yaadu ase ya Tanni kaak naamintu baldu iyinji. Ho njaar kaak asaadu gay, naa nooyinji do yiriy ta ba aaro.

45 Do makaatamna ku nabiinnar, nju kaaw aman : " Bunj yaa bildin gee okinco. "§ Ay gem kaak cokiya kaaw ta Bunji ho ica kaawoy yaa ase lotu.

46 Ginno bat gem kaak talig Bunj, illa njaar kaak as min do Bunji keeji di talga.

47 « Cokiyonj, naako kaawe seene : gem kaak aamina lotu gay, nja gase goye ka gaasdo.

48 Nun ko tee ka bera goye.

49 Aginiyko tee tee kaak nju kolyi maan do goosiner, kar inj taar-at sa, nju mattu di.

50 Kar gay, ya gem tiya tee kaak paay min ka samaaner-ak, nja mataado.

51 Nun ko tee kaak paay min ka samaaner ho kaak bera goye. Gem kaak tiya tee njaar-an yaa gase goye ka gaasdo. Tee kaak naa bere-an, njaar zir ka meendu. Naa berinji-ak a gee ku duniiner yaa gase goye kaak ta6. »

52 Min nja kaawtu pa-ak, \*Yuudinna teestu leese benannico aman : « Maman gem-an kaawiy a njaate bere ziy kat gii tee ? »

53 Iisa telkiico aman : « Cokiyonj, naako kaawe seene, nun \*Ronj gemor, ya ku tiyaagdo zir ho ku siyaagdo baarir, ku gasaagdo goye kaak ta6-aka.

54 Gem kaak tiya zir ho siya baarir, njaar yaa gase goye ka gaasdo, ho nun gay, naa nooyin do yiriy ta ba aaro.

55 Asaan zir, njaar tee kaak ta6, ho baarir sa, njuur see kaak ta6.

56 Gem kaak tiya zir ho siya baarir-ak, njaar yaa goye inj nunu ho nun sa yaa goye inj njaara.

57 Tanni kaak naamintu, njaar goy mento ho nun sa goy do saan tanji. Ampaa ko, njaar kaak tiya zir yaa gase goye do saan tanto.

<sup>58</sup> Naar-an ko tee ka ta6 kaak paay min ka samaaner. Na arro tee kaak aginiyko teetu, kar nu mattu di. Gem kaak tee tee naar-an, naa gase goye ka gaasdo. »

<sup>59</sup> Iisa kaawiig kaawnay-an do geeger ka Kapernayuum wiktin taat na fildiy gee do ger ka salaaner ka Yuudinnar.

### *Dakin min gee ku aadaag Iisa rasga*

<sup>60</sup> Min maajirnay dortu kaaw taat Iisa kaawtu-at, daariŋco diytu aman : « Kaaw-an taar rad aale. Waa yaa ooyinti ? »

<sup>61</sup> Iisa gay iban tak kadar maajirnay leesa benannico. Kar na kaawiico aman : « Kaawor-an erwig aditko walla ? »

<sup>62</sup> Kar di, kuu gine maman wiktin ta kuun talin nun \*Ronj gemor naa yeepe do wer kaak nu paaytu-aka ?

<sup>63</sup> Taar Ruwwin ta Bunji ko taat bera goye. Gem keeji di gediraado gine maanna. Kar gay, kaawin kuuk nu kaawiiko awalle-ak, nu asa min do Ruwwiner ho nu bera goye.

<sup>64</sup> Kar gay, do datikko, goy gee ku aamanno. » Iisa gay ibingig ko min do teesindi, nuur kuuk bal aamine in naara ho naar kaak asa gaariŋji do adiney oki.

<sup>65</sup> Iisa kaawiico pey aman : « An ko kaaw taat nu kaawiiko min awalle : ya Tanni Bun bal bere botol do gemor, gem gediraado yaadu ase. »

<sup>66</sup> Min naar-ak, dakin min gee ku aadaag Iisa rasiiga, nu pooctu aadiŋji.

<sup>67</sup> Kar Iisa indiig maajirnay ku orok in seera aman : « Kunj sa rakaan rasindu walla ? »

<sup>68</sup> Simon Piyer telkiiji aman : « Gem kol Tacco, nin-an gay, nii aade pey waa ? Kinje-an ko kaak kaawa kaaw taat bera goye ka gaasdo. »

<sup>69</sup> Ni iban ho ni aamina kadar kinje-an ko kaak Bunj dobtu ho na naamtu. »

<sup>70</sup> Iisa gay telkiico aman : « Naar nun ko kaak dobiŋko, kunjko kuuk orok in seer-anju. Kar gay, minninko, rakki, naar seetanne. »

<sup>71</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, na kaawa do bi ka Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot. Naar sa min do maajirnay ku Iisa kuuk orok in seera ho naar ko kaak asaaji isine do Iisa.

## 7

### *Iisa yeep Zeruzaleem do iidiner*

<sup>1</sup> Min naar-ak, Iisa uctu jaawe do kid ka Galile. Na rakaado baawe do kid ka Zuude, asaan \*agindaw ku Yuudinnar bariyaaga a nuu deenji.

<sup>2</sup> Do wiktin taar-at, iidin ta Yuudinnar taat nu koliy Tabernaakile as ko moota.

<sup>3</sup> Kar sintay ku Iisa diyiji aman : « Uc baa do kid ka Zuude, asaan anner kat maajirnan sa yaa tale riy taat ki giniyo. »

<sup>4</sup> Ya gem kaak raka a sinji yaa ale, naar ginaado gamin in cigile. Kin gina gamin kuuk ajbay, naar-ak samaane. Ginig gamin-an do unco ka gee okiŋco, ansii kat, nuun ibine. »

<sup>5</sup> Ka seener, maaniico sintay ku Iisa din sa aamanno in naara.

<sup>6</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Wiktin taat naa baawe bal nece misa. Ya lokon gay, taar samaan ko ! »

<sup>7</sup> Gee kuuk do kid-an, nuur pooacaakonno. Kar gay, nu oyaanno nunu, asaan nu kaawaaco seene do bi ka gamin kuuk samaanno nu giniyo.

<sup>8</sup> Kunj baan do iidin-anta. Nun gay baado misa, asaan wiktiner bal nece misa. »

<sup>9</sup> Min na kaawiico pa-ak, na daktu do kid ka Galile.

10 Wiktin taat sinjay ku Iisa deettu do iidin-at, naar oki baawtu in cigile, na bal gaare ziy.

11 Do wiktin taat gee iidiiyo, agindaw ku Yuudinnar bariyiiga ho nu indiy aman : « Naar kat moo ? »

12 Gee dakina kuuk hadir do iidin-at meeliy benannico do bi ka Iisa. Daarin kaawa aman : « Gem-an, naar sellen. » Kar daarin gay diya aman : « Na caaciya gee. »

13 Kar gay, nu semsuma di, asaan nu gina kolaw paa agindaw ku Yuudinnar yaa dorin kaawinco-aku.

14 Do wiktin taat iidin-at ottu datko, Iisa unjitu do \*ger ka Bunji ho na teestu bilde gee.

15 Gee ku cokiyaaga-ak ajbiyту ho nu diyту aman : « Maman gem-an ibiniy gamin dakina, kar na bal garkiyeen di ? »

16 Iisa gay telkiico aman : « Garaan taat nu garkiyiiko-an, taar asdo min do meendu, kar gay, ta asa min do Bunj kaak naamintu.

17 Ya gem raka gine maan kaak Bunj rakiyo, naa ibine ya bildindu-an asa min do Bunji wal nu garkiya gee in kaar ka meendu di.

18 Ya gem kaak garkiya in kaay ka meenji di, naar raka a sin ku meenji yaa ale. Kar gem kaak gina riy a sin ku naar kaak tabirga yaa alen gay, na kaawa seene ho na ginaat riyoy in botilti.

19 Naar Muusa ko kaak berko \*gaanuun, kar minninkon gay, ginno gem rakki oki kaak karmiyaaga. Pa-ak gay, maa di ku rakiin deendu ? »

20 Gee-ak telkiiji aman : « Ki gin aarid do kaan wal maman ki kaawiy a ni rakaan dee ? »

21 Iisa kaawiico aman : « Nun gin maan rakki di ho okin ko ku ajbiyту.

22 Muusa kaawko a kuu \*dukunguwe selno do kooginko kuuk miday. Kar maanna-an, na Muusado kat teesga, nu aginiyi. In taar-at ko, yiriy ta sabitdi sa, ku dukuma di selno.

23 Ya yiriy ta sabit oki, ku dukuma selno do gemor ho ku niggig do gaanuun ka Muusa, maa di ku dapiniidu ya nu cool gem do yiriy ta sabitdi ?

24 Dakon obenno rikimit do maan kaak gee taliy di. Kar gay, pakiron do botol ta seener. »

25 Min gee kuuk goy Zeruzaleem, daarin kaawtu aman : « Na naar-an doo ko kaak nu bariyiy a nuu deenji-aka ?

26 Talon ! Di naar doo ko kaawa pey do datik ta geemir-an ka ? Kar aginduwte kaawgijido maanna-an gay maa ? Di wal nu ibinig ko kadar na naar ko Masi kaak Bunj dobtu ?

27 Zer, naar-an gay, gee ibingig aginiyi. Kar gay, Masi kaak Bunj yaa tabire-ak, gee ibinaado wer kaak naa ase. »

28 Kar do wiktin taat Iisa garkiyiy gee do ger ka Bunji-ak, na kaawtu rafa aman : « An kat ku ibingin tabi ? Ku iban wer kaak nu asiyo walla ? Nun bal ase in ta kaar di. Kar waan kaak tabirintu-an gay, naar ka amaanner ho kun ibingig do.

29 Nu ibingiga, asaan nu asa min do weriy ho naar ko kaak tabirintu. »

30 Hiyya, nu teestu bariye botol taat nuu obinji, kar nu bal gedire asaan wiktiney goy misa.

31 Min naar-ak, gee dakina aamintu in naara ho nu kaawiy aman : « Ya Masi ase-ak, naa gine gamin kuuk ajbay pak nuur kuuk gem-an gintu walla ? »

### *Pariziyenna raka obin Iisa*

32 Wiktin taat \*Pariziyenna dortu gee semsuma do bi ka Iisa, nuura in agindaw ku gay satkiner, nu naamtu gee a nu baa obin Iisa.

<sup>33</sup> Iisa gay kaawtu aman : « Nun goy pey in kunjo do wiktin sooda, kar kat naa yeepe gasin naar kaak tabirintu.

<sup>34</sup> Kuun bariyindu ho ku gasaanno, asaan ku gediraado baawe wer kaak nun, naa baawe. »

<sup>35</sup> \*Yuudinna teestu kaawe benannico aman : « Naar baa momon ga nam gee gasigdo kare ? Wal na baa wer kaak Yuudinna goyiy in Grekna, wal na baa bildin Grekna doo walla ?

<sup>36</sup> Na kaawiite aman : “ Kuun bariyindu ho ku gasaanno, asaan ku gediraado baawe wer ka nun, naa baawe. ” Kar kaawoy-an gay raka kaawe maa ? »

### *Amay kuuk bera goye do geemir*

<sup>37</sup> Yiriy ta gaase ka iidiner, taar yiriy ta yaarko. Yiriy taar-at ko, Iisa peytu datik ta geemir ho na teestu kaawe rada aman : « Ya gem kaak ibin diyaaga, illa naadu ase ho naa see.

<sup>38</sup> Naar kaak aamin in nunu, ar na gas od ta amiydi do gelbiney. Ampaa ko, amay kuuk bera goye yaa gade min do gelbiney ar taat nu kaawtu do Kitamner. »

<sup>39</sup> Wiktin taat Iisa kaawtu pa-ak, na kaawa do bi ka Ruwwin ta Bunji taat gee kuuk yaa aamine in naara yaa gase. Sando, wiktin taar-at, Ruwwin-at bal ase misa, asaan Iisa, Bun bal darjiyin misa.

### *Gee meela do bi ka Iisa*

<sup>40</sup> Min gee dorig kaawin-ak, daarin diytu aman : « Gem-an, naar Nabiince kaak ta6 kaak nu kaawtu awalle a naa ase-aka. »

<sup>41</sup> Daarin gay kaawtu aman : « Naar ko \*Masi kaak Bun doftu. » Kar daarin gay diytu aman : « Masi ke amilaado min kid ka Galile,

<sup>42</sup> asaan nu kaaw do Kitamner kadar Masi yaa amile min baa ta Dawuud ho naa ase min Beteleyem, geeger ka Dawuud. »

<sup>43</sup> Ansii ko, gee meeltu benannico do bi ka Iisa nam nu eertu.

<sup>44</sup> Daarinco raka obin Iisa, kar gay, nu bal gedire.

<sup>45</sup> Gee kuuk nu naamtu a nuu obin Iisa yeptu do wer kaak agindaw ku gay satkiner in \*Pariziyenna goyiyo. Kar agindaw-ak indiig aman : « Maa di ku obgid do Iisa ? »

<sup>46</sup> Nu telkiico aman : « Ginno gem kaak yaa gedire kaawe ar kaawin kuuk Iisa kaawtu anjure. »

<sup>47</sup> Kar Pariziyenna diyiiico aman : « Kunjo-an oki, na rawtinjon ko ?

<sup>48</sup> Min ginte Pariziyenna, ginno rakki kaak aamin in Iisa, yoo aginduwte oki.

<sup>49</sup> Nuur kuuk aamin in Iisa-ak, nuur ibingigdo \*gaanuunte. Nuur gee kuuk surpiye ! »

<sup>50</sup> Nikodeem oki goy in Pariziyenna-aku. Naar ko kaak yiriy rakki dakig gas Iisa. Do wer-ak, na uctu ho na kaawiico do Pariziyenna-ak aman :

<sup>51</sup> « Gaanuunte diya a gi gediraado obe gemo in taar-anta ! Illa ya gi dor ja min do biy ho gi ibin maan kaak na gintu. »

<sup>52</sup> Nuur gay telkiiji aman : « Naar kin sa min Galile wal maa ? Garkay ja do Kitamner kat kii ibine kadar nabiince amilaado bat min Galile. »

<sup>53</sup> Min naar-ak, nu totirtu, ay gem di deettu do geriy.

<sup>1</sup> Kar Iisa gay uctu, ŋa coktu ka koot ka Olibiyennar.\*

<sup>2</sup> Kar ka kawtinti in kawtir kawtira, ŋa yeepu, ŋa unjitu do \*ger ka Bunḍi ho gee okinco asig gasa. Ŋa goyту ho ŋa teestu bildinco.

<sup>3</sup> Hiyya, agindaw ku gaanuundi in \*Pariziyenna obtu geem taat kokina mitik kara. Nu iyii datik geemir do unji ka Iisa.

<sup>4</sup> Kar ŋu kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, talu, ni obit geem-an kokina mitik kara.

<sup>5</sup> Do bi ŋaar-ak ko, Muusa siirtu do \*gaanuunte a geem taat gina ansi-ak, ŋuu zeerin in dambay nam ŋuu deenti. Kar kin gay, kaawon maa ? »

<sup>6</sup> Nu indiig pa-ak, asaan ŋu rakiy a ŋaa dee jookumo, ansii kat, ŋuu gase botol taat ŋuu obinji. Iisa gay onig kaay ho ŋa teestu siire in perney keder.

<sup>7</sup> Nu wakiliy wakiliy inde, kar Iisa jaaltu kaay ho ŋa kaawiico aman : « Minninko, kaak ginno zunuubinna, ŋa ic dambi awalle ho ŋa zeerta. »

<sup>8</sup> Kar ŋa ontu pey, ŋa teestu siire pey keder.

<sup>9</sup> Min ŋu dortu pa-ak, ŋu teestu amile rakki, min jaminna yoo ku naada, dak ko Iisa keeji di in daatik taat pey datko-ata.

<sup>10</sup> Kar Iisa jaaltu pey kaay, ŋa indii daatko-at aman : « Ŋu moon di gee kuuk obinke-aku ? Moon di kuuk sakkiyinke-aku ? »

<sup>11</sup> Ta telkiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, ginno yoo gemo. » Ŋaar gay telkiit aman : « Nun sa naake rasiŋke. Baa ho dak ginenna pey zunuubinna. »]†

<sup>12</sup> Iisa kaawiico pey do gee ku cokiyaaga-ak aman : « Nun ko portikaw ta duniiner. Ŋaar kaak aadaanu jaawaado do gondikor, kar gay, ŋaa gasin portikaw taat bera goye. »

<sup>13</sup> \*Pariziyenna kaawiiji aman : « Ki kaawa do bi ka meenjin di, ansi-ak, kaawon, gee icaatdo. »

<sup>14</sup> Iisa gay telkiico aman : « Ya nun kat kaawa do bi ka meendu sa, kaawor, taar ka seener, asaan nun iban wer kaak nu asiyo ho wer kaak nu baayiyo. Kar kuŋ gay ibanno wer kaak nu asiyo ho kaak nu baayiyo.

<sup>15</sup> Kun dukuma seriine ar taat gee ginii di. Nun gay dukumaado seriin ansi.

<sup>16</sup> Ya nun kat diya kaaw gay, tanto seene, asaan nun keedudo, kar gay, in Tanni kaak tabirintu-ak, nin sawa.

<sup>17</sup> Do \*gaanuunko, gee garkiyaat kaaw taat kaawa aman : " Ya kaaw ta saadonna seer as werti rakki, kaaw-at ka seener. "‡

<sup>18</sup> Nun kaawa do bi ka meendu di ho Tanni kaak tabirintu sa kaawa do bir. »

<sup>19</sup> Gee-ak indiig Iisa aman : « Takkon gay goy momo ? » Ŋaar gay telkiico aman : « Wala ku ibinginu, wala ku ibingig Tanni. Ya ku ibinginu, ku ibingig Tanni oki. »

<sup>20</sup> Iisa kaawii kaawnay-an wiktin taat ŋa bildiy gee do ger ka Bunḍi, moota in wer kaak gee beriy maan do Bunḍi. Kar ŋu bal obinji, asaan wiktiney goy misa.

### *Iisa ko kaak goya*

<sup>21</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Nun, naa deete. Ya nu deete, kuun bariyindu, kar gay, ku gasaanno, kuu mate in zunuubinniko. Ku gediraado baawe wer kaak nu baayiyo. »

<sup>22</sup> \*Agindaw ku Yuudinnar teestu kaawe benannico aman : « Ŋa kaawiy a gee gediraado baawe wer kaak ŋa baayiy-an, ŋa raka dee ziy walla ? »

\* 8:1 'koot ka Olibiyennar' : Koot-ak, ŋu koliig pa-ak, asaan ŋa gin et dakina kaak ŋu koliiy Olibiye.

† 8:11 Wer ka gase kaawor 7.53-8.11 ginno do makaatamna daarin ku Bunḍi kuuk ŋu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. ‡ 8:17 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19.15.

<sup>23</sup> Iisa telkiico aman : « Nun asa min kuwa, kar kuñ gay min kefer. Kuñ min do duniin-anta, kar nun gay min ka samaaner.

<sup>24</sup> Inj taar-an ko, nu kaawiiko aman : " Ku asa mate inj zunuubinniko. » Ka seener, ya ku aaminaado kadar 'nun kaak goya'<sup>§</sup>, ku asa mate inj zunuubinniko. »

<sup>25</sup> Kar ñu indiig aman : « Kinke waa ? » Iisa telkiico aman : « Min awalle, nu kaawko a maa ? »

<sup>26</sup> Nu gin kaawin dakina do bi kanjo ho naako deenco. Nu gaara do duniiner kaawin kuuk ñaar kaak tabirintu beriidu di, ho ñaar gay kaawa seene. »

<sup>27</sup> Gee-ak, ñuur bal ibine kadar ña kaawiico do bi ka Tacco Buñ.

<sup>28</sup> Ampaa ko, Iisa kaawiico aman : « Wiktin taat ku asiy jaalindu, nun \*Ronj gemor, ku asiy ibine kadar 'nun kaak goya'. Ku asiy ibine pey kadar riy taat nu giniy-an, ta meendudo, kar gay, nu kaawaako taat Tanni Buñ gaariidu.

<sup>29</sup> Ñaar kaak tabirintu goy inj nunu. Ña balnu rasin keedu, asaan nu gina doo maan kaak ña elgiyo. »

<sup>30</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, gee dakina aamintu inj ñaara.

### *Horrina inj ñerrina*

<sup>31</sup> Kar do \*Yuudinna kuuk aamin inj ñaar-ak, Iisa kaawiico aman : « Ya ku obit kaawor-an bombo, kuu kuuniye maajirnar kuuk ta6.

<sup>32</sup> Ku asiy ibine seen taat kaawa do bi ka Buñdi ho seen-at yaako giniñko horrina. »

<sup>33</sup> Ñu telkiiji aman : « Nini min tamba ta Ibraayim ho ni ñerrinno bat ku gemor. Maman ki kaawiy a nii gine horrina ? »

<sup>34</sup> Iisa gay telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ay gem kaak gina zunuubinna, ñaar ñerre ka zunuubinnar.

<sup>35</sup> Berre-ak, ñaar kuunaydo ronj ka geero, kar gay, ronj ka geer-ak goy ronj ka geer di.

<sup>36</sup> Ya Ronj ka Buñdi kat imilaako min do ñerrinjaw, ku asa kuuniye horrina ka seener.

<sup>37</sup> Nu iban kadar ku amil min tamba ta Ibraayim. Kar ku rakaan deendu asaan ku pootic kaawor.

<sup>38</sup> Nun kaawaako maan kaak Tanni gaariidu. Kar kuñko gay gina taat takko kaawiiko. »

<sup>39</sup> Ñu telkiiji aman : « Nin, tanni, ñaar Ibraayim. » Kar Iisa kaawiico aman : « Ya ka seener, kuñ koogin ku Ibraayim-ak, kuu gine ar taat ña gintu.

<sup>40</sup> Diñ gay, ku rakaan deendu. Maa di ? Ku rakiin deendu-an, asaan nu kaawaako seen ta Buñdi. Ibraayim, ñaar ginno tak-tak maan ar ñaar-anjka !

<sup>41</sup> Kuñko, ku gina gamin kuuk takko giniy di. » Ñuur gay telkiiji aman : « Nin buuminno, tanni, ñaar rakki di, ñaar ko Buñ-anj di. »

<sup>42</sup> Iisa diyiiico aman : « Ka seener, ya Buñ kat Takko, kuun elindu, asaan nun sa asa min do Buñdi, ñaar kat ñaamintu. »

<sup>43</sup> Maa di ku ibingitdo taat nu kaawiiko-anta ? Ku ibingitdo-ak, asaan ku gedarro icin kaawor.

<sup>44</sup> Takko kanjo, ñaar \*Seetanne. Ku el gine gamin kuuk ña rakiyo. Min do teesindi sa, ñaar usin dee ka geemir. Ña kaawdo seene, asaan ginno seen loci. Ya ña raadaw, ña kaawa kaaw taat tanji di, asaan ñaar ko gay raadindi ho ña tacco ka gay raadindi.

<sup>45</sup> Kar nun gay, nu kaawa seene. Inj taar-at ko, ku aaminginno.

§ 8:24 'nun kaak goya' : Siñ ñuur-anj gaara siñ ku Buñdi do Jamaw ta Awalle (Ekzood 3.14-15).

46 Waan minninko yaadu diye kaaw kadar nu gin zunuubinna yoo rakki oki walla ? Ya nu kaawaako seene, maa di ku aamanno do kaawor.

47 Ya waan gin gem ka Bunji, njaar cokiya kaawin ku Bunji. Kar kunj gay, ku cokaydo, asaan ku gee ku Bunjido.

### *Iisa in Ibraayim*

48 \*Agindaw ku Yuudinnar kaawiji do Iisa aman : « Ya ni kaawa a ki min \*Samari ho ki gin aarid do kaan, kaaw-an ka seenerro walla ? »

49 Njaar gay telkiico aman : « Nun bal gine aarid, kar gay, nu bera horoomin do Tanni ho kunj gay bergidudo horoomine.

50 Nun baraydo ozile ka meendu, kar gay, gin waan ka pey kat rakaaga ho kaak asa tale baat ta kaaw-anta.

51 Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak obit kaawor-an bombo, nja mataado tak-tak. »

52 Agindaw ku Yuudinnar diyiji aman : « Diŋka-an, ni iban kadar aarid obinjin. Ibraayim, njaar mat ko. Ho nabiinna oki, njaar mat ko. Kar kinke gay, ki kaawiy a gem kaak obit kaawon bombo, njaar mataado tak-tak.

53 Tatte Ibraayim, njaar mate. Ki pakira kadar kin kat tatik pakgiga walla ? Nabiinna oki, njaar mate. Do tanji-at, kin gay waa kina ? »

54 Iisa gay telkiico aman : « Nun baraydo ozile ka meendu. Ya nu bariya ozile ka meendu-ak, ta ginno baati. Njaar kaak ozilaanu, njaar Tanni. Ku diya a njaar ko Bunjo.

55 Ka seener gay, kunj ibingigdo ho nun kat ibingiga. Ya nu diya a nu ibingigdo, nun sa yaa gine raada ar kunjko. Kar gay, nu ibingiga ho nu obit kaawoy bombo.

56 Min Ibraayim goy misa in odinay, nja pakir do yiriy ta weendu ho nja aacyi dakina. Kar min nja taliit yiriy-ata, adiy gintu portik aale. »

57 Agindaw ku Yuudinnar diyiji aman : « Kin, elginaŋ bal nece misa orok beey-an di, ki talig ko Ibraayim walla ? »

58 Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, min Ibraayim nju bal ween misan di, nun goy ko. »

59 Min nja kaawtu pa-ak, nju soktu dambay a njuu zeerinji. Hiyya, Iisa toopintu in gee, nja amiltu min ger ka Bunji ho nja deettu.

## 9

### *Pile ka noolol*

1 Yiriy rakki, Iisa biraw ho do botildi, nja gastu noolo. Min nju weeyig di, njaar nool ko.

2 Min \*maajirnay taliiga, nju indiig Iisa aman : « Gem kol Tacco, gem-an, min nju weeyig di, nja nool ko. Njaar kat gin zunuubinna, wala aginiyi kat gin zunuubinna ? »

3 Iisa telkiico aman : « Gem-an nooltu-an, wala do bi ka zunuubinna ku aginiyi, wala ku meenji. Na nooltu-an a gee yaa tale maan kaak Bun yaaji gine.

4 Min pat goy misa, illa gii ginin riy ta njaar kaak naamintu. Aando asaw ho do aando-an, gem gediraado gine riyo.

5 Min nun goy misa do duniiner, nun portikaw ta gee ku duniiner. »

6 Hiyya, min Iisa kaawtu pa-ak, nja pictu ulnay ho nja liiptu golno. Kar nja torziig golno-ak do odin ku nool-aka.

7 Kar nja diyiji aman : « Baa acig odinaŋ do koriy taat nju boktu nju koliy Silowe. » (Sin kuuk Silowe-ak diya a « tabire ».) Hiyya, nool-ak daktu ac odinay. Min nja acgu, odinay piltu karan. Kar nja yeepu do geriy.

8 Mutkiyiy in gee kuuk talig wiktin taat ŋa ociy-ak indiy zinjico aman : « Gem-aŋ ar nool kaak goygiy oce-ak doo ? »

9 Daariŋco diya aman : « Hii, ŋa ŋaara. » Daariŋco gay aman : « Ha'a, ŋa ŋaarro. Gem-aŋ ar ŋaar di. » Kar ŋaar gay telkiico aman : « Ka seener, ŋa nunu ko. »

10 Nu indiiŋ aman : « Kar maman odinaŋ piltu ? »

11 Ŋaar gay telkiico aman : « Gem kaak ŋu koliy Iisa kat liip golŋo, ŋa torziig do odinar kar ŋa diyiiidu aman : " Baa acig odinaŋ do koriy ta Silowe. " Nu baawtu, nu dakiig aca, ek di, nu teestu tale. »

12 Nu indiiŋ pey gem-ak aman : « Kar diŋ gay, ŋa moo ? » Ŋa telkiico aman : « Baana ! Nu ibanno wer kaak ŋa deettu. »

### *Pariziyenna indaag nool ka pile*

13 Gem kaak awalle nool-ak, ŋu iyiiŋ do uŋco ka Pariziyennar.

14 Sando, yiriy taat Iisa liiptu golŋo in ulŋay ho ŋa piliig odin ku nool-ak, ta yiriy ta \*sabitdi.

15 Pariziyenna oki indiiŋ gem-aka a ŋa ginji maa do odinaŋ ŋu piltu. Ŋa diyiiico aman : « Ŋa torzidu goliŋ do odinar, kar nu dakiigu aca, ek di odinar piltu. »

16 Pariziyenna daariŋ diytu aman : « Gem-aŋ, ŋaar asdo min do Buŋdi, asaan ŋa karmaydo \*gaanuun kaak kaawa do bi ka yiriy ta sabitdi. » Daariŋco gay diytu aman : « Ya gem-aŋ gin zunuubinna, maman ŋaa gine gamin ku ajbay ? » Min ŋaar-ak, ŋu eertu.

17 Nu indiiŋ pey nool kaak pil-ak aman : « Kinke gay pakira maa do bi ka gem kaak piliig odinaŋ ? » Ŋa telkiico aman : « Ŋaar nabiŋce. »

18 Kar gay, agindaw ku Yuudinnar aamanno kadar ŋu weeyig gem-aŋ noolo ho diŋ odinay pile. Ampaa ko, ŋu koliig aginiyji.

19 Kar ŋu indiiŋ aman : « Gem-aŋ roŋko walla ? Ka seener, min ku weeyig di, ŋa nool ko walla ? Diŋ gay, maman ŋa taliyo ? »

20 Aginiyji-ak telkiico aman : « Hii, ŋa roŋni ho min ni weeyig di, ŋaar nool ko. »

21 Kar ni ibanno maman odinay piltu. Ho ni ibanno gem kaak pilgu. Indon meenji, ŋaar sa tatik ko nec ŋaako kaawe. »

22 Aginiyji kaawtu ansi-ak, asaan ŋu gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Ka seener, agindaw-ak deet ko kaawco kadar ay gem kaak kaawa a Iisa ko Masi kaak Buŋ doŋtu, ŋuu atkiŋji min do gerco ka salaaner.

23 In taar-at ko, aginiyji ku nool-ak diytu aman : « Indon meenji, ŋaar sa tatik ko nec ŋaako kaawe. »

24 Pey \*Pariziyenna koliig gem-ak ka seerin kar ho ŋu diyiiiji aman : « Kaaw ja seen taat Buŋ weenjin ! Nin iban kadar gem kaak cooliŋcin-aŋ, ŋaar gin zunuubinna. »

25 Gem-ak telkiico aman : « Nu ibanno ya ŋa gin zunuubinna wala ŋa bal gine. Kar gay, nu iban maan rakki di : awalle nu noolo, diŋ gay, nu talaw. »

26 Nu indiiŋ pey aman : « Ŋaar ginjin maa ? Maman ŋa piliig odinaŋ ? »

27 Ŋa telkiico aman : « Nun kaawkon ko, kar ku bal icin kaawor. Kar ku indaan pey maa ? Kunjo oki raka gine maajiray walla ? »

28 Nu uciji aman : « Ŋa wanjin, kin kat \*maajirincey ! Nin-aŋ maajirin ku Muusa. »

29 Ni iban kadar Buŋ kaawji do Muusa, kar gay, gemon-aŋ, ni ibanno wer kaak ŋa asiyo. »

30 Gem-ak telkiico aman : « Way, nun-aŋ ajbiye ! Gem-aŋ kat piliig odinar ho ku ibanno wer ka ŋa asiyo ! »



<sup>31</sup> Gi iban tak kadar Bun ooydo kaaw ta gem kaak gin zunuubinna, kar gay, na ooya gem kaak karmiyaaga ho gina taat Bun rakiyo.

<sup>32</sup> Min kilgiye ka duniiner, gi bal dore tak-tak gem kat pil odin ku gemor kaak nu weeyig noolo.

<sup>33</sup> Ka seener, gem-an, naar as min do Bundi, yampa, na gediraado ginin maanna-anjka. »

<sup>34</sup> Pariziyenna-ak telkiiji aman : « Kin din sa, min nu weencin di, ki miin ko in zunuubinna, kar ki raka bilde kun waa ? » Min naar-ak, nu atkiig kara.

<sup>35</sup> Min Iisa dortu kadar nu atkiig gem-aka, na deettu bariyinji. Na dakiig gasa ho na kaawiji aman : « Ki aamina in nun \*Ron gemor walla ? »

<sup>36</sup> Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, naar waa kaak naa aamine in naara ? »

<sup>37</sup> Iisa diyiji aman : « Na nun ko kaak ki taliy kaawiiin-anjka. »

<sup>38</sup> Hiyya, gem-ak kaawiji aman : « Rabbine, nu aamin in kinke. » Min na kaawtu pa-ak, na dersitu do unji.

<sup>39</sup> Kar Iisa kaawiji aman : « Nun as do duniiner a dukume ka seriiner yaa kuuniye : kuuk tallo asa tale, ho kuuk talaw gay asa gine noolna. »

<sup>40</sup> Pariziyenna daarin kuuk goy do serpey ta Iisa doriit kaawoy-ata ho nu indiig aman : « Ki pakira a nin sa noolna walla ? »

<sup>41</sup> Iisa telkiico aman : « Ya kun kat noolna, ku bal gine zunuubinna. Kar gay, uudin taat ku kaawiy a ku talaw, ansii ko, ku goyiy in zunuubinnikon di. »

## 10

### *Danjil ta tamgir in gay gooyindi*

<sup>1</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem dob min do joli, naar kokino ho na bandinco.

<sup>2</sup> Kar gay, naar kaak unja min do botildi, naar kat gay gooyindi.

<sup>3</sup> Gem kaak gooya wer geer yaaji pile botol. Tamgi iban gaayay, na koliig rakki rakki in sinco ho na imiliig kara.

<sup>4</sup> Ya na imilig okinco, naar ogiriico ho nuur gay aadiig min aaro, asaan nu ibingiga.

<sup>5</sup> Kar gay, nu aaddo gem kaak nu ibingigdo. Ya nu dor gaay ta gem kaak nu ibingigdo, nuu gade minniney serek. »

<sup>6</sup> Min Iisa deliicot danjil-ata, gee bal ibine baati.

<sup>7</sup> Ampaa ko, Iisa diytu pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyio.

<sup>8</sup> Gee kuuk as awalle, nuur kokinay ho nu bandina, kar tamgi gay bal ooyinco.

<sup>9</sup> Nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyio. Gem kaak aada min lotu, naa gase jile. Naa unjiguwe, naa amilguwe ho naa gase tee.

<sup>10</sup> Kokin asiy kokiniyo, na diyiy gee ho na nigiyoy. Nun gay, nu as a gee yaa gase goye kaak ta6.

<sup>11</sup> Nun ko gay gooyindi kaak ta6. Gay gooyindi kaak ta6-ak, naar yaa ooye muut do bi ka tamgiy.

<sup>12</sup> Gem kaak nu gidiyig gidiyen di, tamgi-ak kunjido. Ampaa ko, ya na tala pulkina\* asa di, naa gade, naa rasin tamgi-aku. Kar pulkin gay yaa totirinco.

<sup>13</sup> Gem kaak nu gidiyig gidiyen di-ak, naar isgigdo in tamgi.

\* 10:12 'pulkina' : Werin daarin, nu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.

14-15 Nun ko gay gooyiinda kaak ta6. Nu ibingig tamgir ho ŋuur sa ibinginu. Nu ibingigu ar Tanni ibinginu ho nun oki ibingig Tanni. Naa bere zir naa mate do bi ka tamgir.

16 Nu gin pey tamgi ku pey kuuk bal unje misa in eeŋco. Illa naa iyiŋco a ŋuu nume in eeŋco. Ampaa ko, ŋuu cokiye gaayar ho ŋuu gine hidbin rakki, ho gay gooyiŋco oki rakki.

17 Tanni, ŋaar elgiinu, asaan naa bere zir do muuti, kar naa gasiŋji pey ya nu nooye.

18 Ginno gem kaak yaan deendu, nu meendu ko bera zir do muuti. Nu gin botol taat naa mate ho nu gin gudurre taat naa nooye. An maan kaak Tanni kaawiidu a naa gine. »

19 Min agindaw ku Yuudinnar doriit kaaw ta Iisa-at, ŋu eertu werin seera.

20 Dakinuwco kaawtu aman : « Gem-an, ŋaar oliyo ho ŋa gin aarid. Maa di ku cokiyiy kaawoy ? »

21 Kar daariŋ gay diytu pey aman : « Bat, gem-an, ŋaar oliydo. Ŋa bal gine aarid. Maa oliyir kaak kaawa ansi ! Oliy kat gedirgiy pile odin ku noolnal walla ? »

### *Yuudinna pociŋ Iisa*

22 Wiktin taar-at, ta siteener ho ŋu iidiya iidin ta pile ka \*ger ka Buŋdi Zeruzaleem.

23 Do menaw ku iidiner-ak, yiriy rakki, Iisa kaariy atta do ger ka Buŋdi-aka. Kar ŋa peytu do kelim taat ŋu koliy kelim ta Selemaan.

24 Yuudinna daariŋ numtu pey do unji ho ŋu diyiji aman : « Kimin ja kat kiini mine ? Kaawni waraŋ ya kinke-an ko Masi kaak Buŋ doŋtu wala kawwi ! »

25 Iisa gay telkiico aman : « Nun kaawkoŋ ko, kar ku bal icin kaawor. Gamin kuuk nu gintu in gudurre ta Tanni kaawa ko waraŋ do bi kanto. Gamin-an nec ko kuu ibine kadar nun ko kaak Buŋ tabirtu.

26 Kar gay, ku bal aamine, asaan ku tamgirro.

27 Ar tamgi kuuk cokiyaat gaay ta gay gooyiŋco, geendu sa cokiyaat gaayar. Nu ibingigu ho ŋu aadaanu.

28 Nu beraaco goye ka gaasdo. Ŋu mataado tak-tak ho ginno gem kaak nec gaamiŋco min do piŋindu.

29 Tanni kaak berduugu-ak, ŋaar gin gudurre pak gee okiŋco. Ginno gem kaak nec gaame maan min piŋe ka Tanni.

30 Nunu in Tanni, nin rakki di. »

31 Min \*Yuudinna dortu pa-ak, ŋu ipintu dambay a ŋuu zeeriŋji ŋuu deenji.

32 Kar Iisa gay kaawiico aman : « Nu gin gamin dakin kuuk ajbay do unko in gudurre taat Tanni beriidu. Ku talig in odinko. Min gamin-an, ka moo ku rakiin deen in dambay ? »

33 Yuudinna diyiji aman : « Ni diyaacinno do bi ka maan kaak samaane ki gintu. Ni rakiin dee-ak, asaan ki niga biŋ in Buŋ. Kin kat gem di, kar ki gina ziŋ ar Buŋ ! »†

34 Iisa telkiico aman : « Ŋu siir do \*gaanuunko kadar Buŋ kaaw aman : " Kuŋko ko buŋnay. "‡

35 Ansi-ak, ŋuur kuuk cokiyaat kaawoy, ŋu kolaag a 'buŋnay' ho gee iban kadar gee siimaatdo kaaw ta Buŋdi.

† 10:33 Wer ka gase kaawor do Lebitik 24.16. ‡ 10:34 Wer ka gase kaawor do Soom 82.6.

<sup>36</sup> Kar nun gay, Bunj do6intu ho 7a naamintu do duniiner. Kar maman ku diyiiidu kaawo a nu niga bir in Bunj wiktin taat nu kaawtu a nu Ronj ka Bunji ?

<sup>37</sup> Ya nu ginno riy ta Tanni, dakonnu aaminindudo.

<sup>38</sup> Kar ya nu gina riy ta Tanni gay, ya ku aaminginno oki, aaminon in gamin kuuk nu gintu-aku. In taar-at ko, kuu ibine waran a Tanni goy in nunu ho nun sa goy in 7aara. »

<sup>39</sup> Agindaw ku Yuudinnar teestu pey bariyinji a 7uu obinji, kar gay, 7a paka di.

<sup>40</sup> Iisa yeeptu pey aar barre ka Zurdan do wer kaak Yaaya-Batist \*batiziyiy gee awalle ho 7a goytu do wer-aka.

<sup>41</sup> Gee dakina asiji ho 7u diyiji aman : « Yaaya bal gine yoo maan rakki oki ka ajbay, kar kaawoy taat 7a kaawtu do bi ka Iisa gay, taar as do botilti. »

<sup>42</sup> Hiyya, gee dakina kuuk 6aa do wer-ak aamintu in Iisa.

## 11

### *Muut ta Lazaar*

<sup>1-2</sup> Gin gem rakki, sinji Lazaar. 7a goy do hellin ta Betani in sintay ku daadi, Mariyam in Maart. Mariyam gay, taar ko taat kockicji itir do asinji ku \*Rabbin Iisa ho ta sooyjig in duruwti. Kar yiriy rakki, Lazaar-ak galtu raduwa.

<sup>3</sup> Sintay-ak naamiiji gem do Iisa a 7aa mininji. Min gem kaak 7u naamtu-ak ote, 7a kaawiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, royan Lazaar radaw. »

<sup>4</sup> Min Iisa dorit kaaw-at, 7a diytu aman : « Raduway taar-an diyaagdo. In raduw taar-an ko, gee yaa tale \*darjin ta Bunji. Ho in taar ko oki, gee yaa tale darjin ta Ronj ka Bunji. »

<sup>5</sup> Iisa gay elgig kun Maart in booti ho in Lazaar oki.

<sup>6</sup> Kar gay, do wiktin taat 7a dortu kadar Lazaar radaw, 7a bal uce kodok. 7a goy ja pey menaw seer do wer-aka.

<sup>7</sup> Min 7aar-ak, 7a kaawiico do maajirnay aman : « Yeeptime Zuude. »

<sup>8</sup> Kar maajirnay gay telkiiji aman : « Gem kol Tacco, misa-an di, 7u rakaan dee in dambay, kar din pey ki raka yeepe annere ? »

<sup>9</sup> Iisa gay diytu aman : « Min kawtira yoo maako, wer, 7aar yaa goye karan di. 7aar kaak jaawa in yiriy-ak, 7a batakdo, asaan 7a tala karan. »

<sup>10</sup> Kar 7aar kaak jaawa in aando gay, 7aar tallo karan ho 7a batkaw, asaan 7a ginno portikaw do gelbiney. »

<sup>11</sup> Min 7aar-ak, Iisa kaawtu pey aman : « Royte Lazaar weye, kar gay, nu 6aa niininji. »

<sup>12</sup> Maajirnay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, ya 7a weyaw-ak, 7aa coole doo di. »

<sup>13</sup> Sando, Iisa gay rakaaco kaawe a Lazaar mate. 7uur gay a wal 7a kaawa do bi ka wey ku maalan di.

<sup>14</sup> Hiyya, Iisa pillicot waran aman : « Lazaar mat ko. »

<sup>15</sup> Kar gay, ya nu ginno do serpey wiktin taat 7a radiyo oki, adir gala, asaan ansii ko, ku gastu botol taat kuu aamine in nunu tak-tak. Din gay ucinte, gi 6aa talinji. »

<sup>16</sup> Hiyya, Tooma kaak 7u koliiy pey Didim diyico do eenji aman : « Yallinte, ginte oki, gi 6aa mate in Rabbinte ! »

<sup>17</sup> Min 7u ottu do wer-aka, 7u dortu kadar Lazaar goy ko do maginer. 7a gin ko menaw poodi.

<sup>18</sup> Kar Betani in Zeruzaleem gay, datikco yaa nece ar kilomeetir subba pa.

19 Ansii ko, \*Yuudinna dakin asiico ooya do kuɗ Maart in Mariyam do sinco ka mate.

20 Min Maart dortu kadar Iisa gaay ko ote do helliner, ta uctu, ta 6aawtu ɗaaminji. Mariyam gay daktu geero.

21 Min Maart otiiji do Iisa, ta diyiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, zer ya ki goya, sinɗu mataaɗo.

22 Kar ɗinɗa-aɗ sa, nu iban kadar ya ki inde maan do Bunɗi, ɗaɗɗ berinji. »

23 Iisa diyiiitit aman : « Sinɗe, ɗaar yaa nooye. »

24 Maart telkiiji aman : « Nu iban kadar ɗa asa nooye do wiktin taat gee okinco asiy nooye do yiriy ta ba aaro. »

25 Kar Iisa gay kaawiiitit aman : « Nun ko kaak bera goye do geemir ho ɗa nun di oki kaak nooya gee. Gem kaak yaa aamine in nunu, ya ɗa mate oki, ɗa asa nooye, ɗaa goye pey.

26 Ho ya gem kaak goy misa in odinay aamina in nun-ak, ɗa mataaɗo tak-tak. Maanna-aɗ, ka aamina walla ? »

27 Taar gay telkiiji aman : « Ka seener, gem kol Rabbiney, nu aamin kadar kin ko Masi, Ron ka Bunɗi, ɗaar kaak yaa ase do duniiner. »

28 Min Maart kaawtu pa-ak, ta yeeptu kolin booti Mariyam. Ta semsumiitit aman : « Rabbin ase, ɗaa kolaake. »

29 Min Mariyam dortu pa-ak, ta uctu puruk, ta 6aawiiji.

30 Sando, Iisa bal unje misa do helliner. ɗa goy misa do wer kaak Maart ɗaamiiga-ak di.

31 Min Mariyam 6aawiiji do Iisa, \*Yuudinna kuuk as ooya do kuɗ Mariyam goy misa gerco. Min ɗu taliit Mariyam uctu puruk-ak, ɗuur sa aadiita. Ya do taɗco-ak a wal ta 6aa ale do maginer.

32 Hiyya, Mariyam ottu do wer kaak Iisa goyiyo. Min ta taliiga, ta dersitu do unji ho ta kaawiiji aman : « Gem kol Rabbiney, zer ya ki goya, sinɗu mataaɗo. »

33 Iisa taliit Mariyam alaw in Yuudinna kuuk aadta oki. Hiyya, ziy ooliiga ho ɗa barjiltu.

34 ɗa indiig aman : « Ku diyig momtey-ak momo ? » ɗuur gay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, as niin gaare. »

35 Kar meenji Iisa teestu ale.

36 Min Yuudinna taliig Iisa alaw-ak, ɗu diytu aman : « Talon ja, ɗa elgig Lazaar ! »

37 Kar daarin minnincu gay diytu aman : « ɗa pil odin ku noolol, maa di ɗa baltu gedire jilin Lazaar min do muuti ? »

### *Nooye ka Lazaar*

38 Iisa gay, ziy ooliig di misa wiktin taat ɗu ottu do maginer. Magin-at gay, ɗa girpi\*. ɗu diyig momtey ka Lazaar atta ho ɗu dibiriit in dambi tatko.

39 Hiyya, Iisa kaawiiico aman : « Tunkilon dambi-aɗka. » Maart gay diyiiji aman : « Gem kol Rabbiney, momtey-aɗ, ɗaar menuwiy pood ko atta. Wiktin-an, ɗaa zoodeɗ ko. »

40 Iisa telkiitit aman : « Nu balke kaawe kadar ya kan kat aamin in nunu, ka asa tale \*darjin ta Bunɗi walla ? »

41 Hiyya, ɗu tunkiliig dambi-aka. Kar Iisa gay jaalig kaay ho ɗa diytu aman : « Gem kol Tacco, nu ozilaacin do cokiye kaak ki cokiyiinu.

42 Ho nu iban kadar ki cokiyaan doo, kar gay, nu kaawiy pa-ak do bi ka gee kuuk goy in nun-aɗku a ɗuu aamine kadar kin kat tabirintu. »

\* 11:38 'girpi' : Werin daarin, ɗu kaawa a 'pugurum'.

43 Min ɲa kaawtu pa-ak, ɲa koliig Lazaar raɗa aman : « Lazaar, amal kara ! »  
 44 Ek di Lazaar kaak mat-ak amiltu. Pisinji inɲ asinji, ɲu maliyyig inɲ jarɗad ho ɲu suriyig kaay oki. Do wer-ak, Iisa diyiiɗo aman : « Ipironɲa ho rasonɲ ɲaa deete. »

*Dee ka kaawor do muut ta Iisa  
 (Matiye 26.1-5, Maark 14.1-2, Luk 22.1-2)*

45 \*Yuudinna dakina kuuk ɓaawco ooya ho inɲ Mariyam taliig maan kaak Iisa gintu ho ɲu aamintu inɲ ɲaara.

46 Kar daarinco gay dakiig gas \*Pariziyenna ho ɲu osiico do bi ka maan kaak Iisa gintu.

47 Kar agindaw ku gay satkiner inɲ Pariziyenna numtu ho ɲu diytu aman : « Gem-anɲ, ɲaar gina gamin dakina kuuk ajbay. Dinɲ gay, gii giniɲ maman ? »

48 Ya gi rasaag paa di, gee okinco yaa aamine inɲ ɲaara. Kar gee ku Room asa diminɲ \*ger ka Bunɗi ho ɲu asa nigin darrite. »

49 Minnincɗo, gin gem rakki, sinji \*Kayip. Do elig taar-at, ɲaar ko \*mee satkiner ka tatko. Do wer-ak, ɲa uctu ho ɲa kaawiico aman : « Kunɲ, kayko dibire.

50 Ku ibanno ga ? Ya gem rakki mat do bi ka gee okinco, ɲaar-ak, guna min darrite okintit yaa ide. »

51 Sando, kaaw taat ɲa kaawiy-at, taar asɗo min loci di. Kar gay, ar ɲaar di mee satkiner ka tatko, ɲa kaawiy ar nabiinco kadar Iisa asa mate do bi ka Yuudinna okinco.

52 Kar gay, ɲa bal mate do bi ka Yuudinna keeco di. ɲa mat a koogin ku Bunɗi kuuk totir do adiy ka kidar okinji yaa nɗume werco rakki do unji ka Bunɗi.

53 Min yiriy taar-at di, agindaw ku Yuudinnar deetu kaawco a ɲuu deenɲ Iisa.

54 Min ɲaar-ak, Iisa jaawa ko inɲ cigilen di min do agindaw ku Yuudinnar. ɲa uctu ho ɲa deettu do geeger rakki moota inɲ goosin kaak ɲu kolaag Epraayim. Do wer-ak, ɲa daktu goy inɲ maajirɲay.

55 Min iidin ta Yuudinnar taat ɲu koliy Paak gaaye, gee dakina uctu min geegirɲay okinco ho ɲu ɓaawtu Zeruzaleem. ɲu ɓaaw siye zinjico a ɲuu gine sellen do unji ka Bunɗi† do iidin-ata.

56 Gee kuuk as do iidin-at bariyaag Iisa. Do adiy ka ger ka Bunɗi, ɲu kaawiy benannico aman : « Gem-anɲ kat yaa ase do iidiner walla ? Wala ku pakira maa ? »

57 ɲu kaawiy pa-ak, asaan agindaw ku gay satkiner inɲ Pariziyenna kaaw kadam yaa gem ibingig wer kaak Iisa goyiy-ak di, illa ɲaa minnincɗo a ɲuu ɓaawe obinji.

## 12

*Kockice ka itirdi do kaay ka Iisa  
 (Matiye 26.6-13, Maark 14.3-9)*

1 Wiktin taat iidin ta \*Paak daktit ko menaw bijigiy di, Iisa uctu ho ɲa deettu Betani, hellin ta Lazaar kaak ɲa nooytu-aka.

2 Min ɲa ottu, ɲu giniiji tee ho Maart iyiicoga. Min gee ku tee inɲ Iisa-ak, Lazaar sa goya.

† 11:55 'ɲu ɓaaw siye zinjico' : Yuudinna, ya ɲu raka gine sellen do unji ka Bunɗi, ɲu aca ja zinjico uudin ta aadinco.

<sup>3</sup> Kar Mariyam ictu few miin in itir kaak gasdo badam. Itir naar-ak, nu ginig in et kaak nu kolyi « naar » ho nu bal amsinji. Mariyam kockiciijig itir-ak do asinji ku Iisa ho ta sooyiijig in duruwti. Deenji iciig adiy ka gerdi okinji.

<sup>4</sup> Min maajirnay ku Iisa, rakki kaak nu kolaag Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa diytu aman :

<sup>5</sup> « Talon ja ! Maa di gi gidiiyigdo itir-an unnda ho gii deefin gurus do pokirnar ? Itir-an nec iye gurus tammin miy subba\* . »

<sup>6</sup> Wiktin taat na kaawiy pa-ak, na pakarro do pokirnar, na meenji kat kokino. Min awalle, naar ko dummiyaacog gurusco ho na icy sood-sood do meenji.

<sup>7</sup> Iisa gay diyijii do Zuudas aman : « Rasit oolo ! Ta ginig maanna-an uudin taat nu asiidu gine ya nu unjaan do maginer.

<sup>8</sup> Pokirna, nuur goy doo in kunjo, kar nun gay goyaado doo in kunjo. »

<sup>9</sup> \*Yuudinna dakina dortu kadar Iisa goy Betani. Nuur sa baawtu. Baanco gay, nu bal baa talin Iisa di, kar gay, nu baaw talin oki Lazaar kaak na nooytu-aka.

<sup>10</sup> Hiyya, agindaw ku gay satkiner deetu kaawco a nuu deen Lazaar oki,

<sup>11</sup> asaan do bi ka Lazaar ko, gee dakina icdo kaawco, nu aamina ko do kaaw ta Iisa di.

### *Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

*(Matiye 21.1-11, Maark 11.1-11, Luk 19.28-40)*

<sup>12</sup> Ka kawtinti, gee dakin aale kuuk baa iidin Zeruzaleem dortu kadar Iisa asa do geegirdi.

<sup>13</sup> Gee-ak dukumtu carig in margigti, nu baawtu naamin Iisa botildi. Nu kooliy rada aman :

« Darjin do Bunji !

\*Rabbin Bun yaa barkiyin naar kaak asa in sin kunji.

Talon, na naar ko Sultan ka Israyeel.

Ozilintenga ! »<sup>†</sup>

<sup>14</sup> Do botildi, Iisa gastu ron durkilal ho na neptu uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :

<sup>15</sup> « Dakon ginenna kolaw, kun gee ku geeger ka Siyon<sup>‡</sup>.

Talon, sultinko asaako,

na nep ron durkilal. »<sup>§</sup>

<sup>16</sup> Do wiktin taar-at, maajirnay bal ibine misa baaco ta gamin-anju. Ba aar, min Iisa gasit ja \*darjiney kat nu moytu maan kaak Kitamne kaawtu do bi kanji ho nu ibintu kadar maan kaak gee gintu-an necit kaaw-ata.

<sup>17</sup> Do wiktin taat Iisa nooyiig Lazaar ho na kolyi min do maginer, gee dakin aale goya. Naar-ak ko, nu dakiico os do eenco maan kaak Iisa gintu.

<sup>18</sup> Do taar-at ko, gee dakin astu naaminji. Nu astu-ak, asaan nu dorig maan kaak ajbay Iisa gintu.

<sup>19</sup> Pariziyenna gay kaawiy benannico aman : « Ku talaw, dinka-an, gi gediraado gine maanna. Gee okinco-an aada ko naar di. »

### *Grekna daarin as talin Iisa*

<sup>20</sup> Min gee kuuk baaw Zeruzaleem a nuu abdiye Bun do wiktin ta iidiner-at, Grekna oki goya.

\* **12:5** 'tammin miy subba' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor. † **12:13** Wer ka gase kaawor do Soom 118.25-26. ‡ **12:15** 'geeger ka Siyon' : Nuur-an sin ku rakki ku geeger ka Zeruzaleem. § **12:15** Wer ka gase kaawor do Zakariya 9.9.

<sup>21</sup> Nu dakiig gas Pilip kaak min Betsayda taat do kid ka Galile ho nu diyijii aman : « Gem kol Tacco, ni raka taliñ Iisa. »

<sup>22</sup> Pilip dakijii kaaw do Andre, kar seerco, nu 6aawijii do Iisa ho nu kaawijii.

<sup>23</sup> Iisa diyiiico aman : « Din kat wiktinti nece taat nun \*Ronj gemor, naa gasin \*darjiner.

<sup>24</sup> Cokiyon, naako kaawe seene, ya gem luwa koo, na tiisiig bungiy ho ta amiliyo. Maanti kaak dak keder zoodiyo, kar in njaar-ak ko, ta wiyiy ronj dakina. Yampa, ya na bal luwinti, ta goy taar di.

<sup>25</sup> Ampaa ko, gem kaak el goye ka duniiner, na asa rawte ziy maala. Kar gem kaak obdo tirit do goye ka duniiner-an gay, na asa gase goye ka gaasdo.

<sup>26</sup> Ya gem kaak rakaadu gine riyo, illa naan aadindu. Ampaa ko, wer kaak nu 6aayiyo, gay riyor-ak yaa 6agguwe oki in nunu. Gem kaak ginaadu riy-ak, Tanni yaaji bere horoomine.

<sup>27</sup> « Din-ka-an, kelmol amile. Do Tanni gay, naaji kaawe kat maa ? Wala naa gedire naaji kaawe a " Gem kol Tacco, etirit taabin-an minniner ? " Ha'a, nu kaawaajido, asaan do bi njaar-an ko, nun astu do duniiner.

<sup>28</sup> Maan kaak naaji kaawe-ak aman : " Gem kol Tacco, jaalig sinjin kuwa. " » Min njaar-ak, gee dortu gaay taat kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Nu jaalig ko ho naa jaalin pey. »

<sup>29</sup> Gee kuuk goy do wer-ak doriit gaay-ata ho nu diytu aman : « Njaar-an, bunj kat awnaw. » Kar daarin gay diy aman : « Na \*dubil ka Bunji kat kaawji. »

<sup>30</sup> Iisa gay kaawiico aman : « Gaay-an bal kaawe a nun kat yaa dore, illa kunjon di.

<sup>31</sup> An ko wiktin taat nuu dukumin seriin ta gee kuuk goy do adiy kidar. Din, Bunj yaa atkin sultan ka duniiner min do adiy ka kidar.

<sup>32</sup> Kar nun gay, wiktin taat nuun jaalin kuwa-ak, naa iyin gee okinco lotu. »

<sup>33</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, na gaara maman na asiya mate.

<sup>34</sup> Gee-ak kaawijii aman : « Do \*gaanuundi, nu siir a Masi mataado tak-tak. Kar kinke-an gay, maman ki kaawiy a \*Ronj gemor-ak, nuu jaalin kuwa. Ronj gemor-ak, njaar waa ? »

<sup>35</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Portikaw goy misa in kunjko do mena sood di. Jaawon min portikaw goy misa in kunjko. Jaawon do portikaw paa gondikaw yaako gootinjo, asaan gem kaak jaawa do gondikor, njaar ibanno wer kaak na 6aayiyo.

<sup>36</sup> Aaminon do portikaw do wiktin taat ta goy misa in kunjko. Ansii kat, kuu gine gee ku portikaw. »

Min Iisa kaawtu pa-ak, na daktu cigal serek minninc.

### *Yuudinna bal aamine in Iisa*

<sup>37</sup> Iisa gin gamin dakina kuuk ajbay do unco ka geemir. Kar in taar-an oki, gee bal aamine in njaara.

<sup>38</sup> Maanna-an ko gaara kadar kaaw ta nabi Ezaayi as do botilti aman : « Gem kol \*Rabbiney, waa icit kaaw taat ni kaawtu ?

Ki gaarit gudurren do waa di ? »\*

<sup>39</sup> Ezaayi gaarig pey maan kaak todco do geemir a nuu aamine in Iisa.

<sup>40</sup> Na kaawtu aman :

« Bunj timincog odinco ho na ginig kayco bombo.

Na ginig a nu talaado in odinco

ho diyaado maan do gelbinco.

Ampaa ko, nu newsiido loci pa njaal coolinco. »†

\* 12:38 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.1. † 12:40 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

41 Ezaayi diytu pa-ak, asaan ŋa talit \*darjin ta Iisa ho ŋa kaaw biy.

42 Inj kaaw ta Ezaayi-at, agindaw ku Yuudinnar dakin aamintu inj Iisa. Kar gay, ŋu bal gaarin imaanco do geemir, asaan ŋu gina kolaw do Pariziyennar, pa ŋuu atkiŋ min do ger ka salaaner.

43 Gee-ak raka a gee yaa elinco di. Do taŋco-at, ŋu tala kadar ele ŋaar-aŋ pakgig kaak asa min do Buŋdi.

### *Iisa, ŋaar portikaw ta duniiner*

44 Iisa kaawtu rada aman : « Ŋaar kaak aamin inj nunu, ŋa bal aamine inj nun di, ŋa aamin oki inj ŋaar kaak tabirintu.

45 Ho ŋaar kaak talintu, ŋa talig ŋaar kaak tabirintu oki.

46 Nun kaak portikaw, nu as do duniiner. Ampaa ko, ay gem kaak aamin inj nunu goyyido do gondikor.

47 Ya waan cokiya kaawor ho ŋa ginno maan kaak nu kaawiyo, ŋa nununno kat yaaji dukume seriine, asaan nu as do duniiner a naa jile gee, nu bal ase a naaco dukume seriine.

48 Kar ŋaar kaak poccintu ho icdo kaawor, inj kaaw taar-at ko, seriin asiyo obinji do yiriy ta ba aaro.

49 Ka seener gay, nun bal imilin kaaw-an min do kaar. Kar gay, ŋa Tanni kaak tabirintu kat berduut kaaw-anta, asaan naa gaarin do geemir.

50 Nun iban kadar kaaw taat Buŋ kaawtu-an, taar bera goye ka gaasdo do geemir. Inj taar-at ko, kaaw okintit taat nu kaawiyo, taar asa min do Tanni. »

## 13

### *Iisa aca ase ku maajirnay*

1 Wiktin taat iidin ta \*Paak gaaye, Iisa ibin ko kadar wiktin taat ŋaa rasin duniin nec ko ho ŋaa yeepeŋ ko do Tacco. Ŋa elgig geenji kuuk do adiy ka kidar inj ele kaak gaasdo tak-tak.

2 Inj maako, Iisa inj maajirnay goytu tee. Sando, \*Seetanne unje ko do adiy ka Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot a ŋaaji isine do Iisa.

3 Iisa iban kadar ŋa asa min do Buŋdi ho ŋaa yeepe pey loci. Ŋa iban oki kadar Tacco berjiig gamin okinco do pisinji.

4 Wiktin taat ŋu tiyo, Iisa uctu ho ŋa soriit batkoy, ŋa ictu ŋannguuna ho ŋa duunit maasoy.

5 Kar ŋa weertu amay do maan ka acindi ho ŋa teestu aciŋ ase ku maajirnay ho ŋa sooyinco inj ŋannguun kuuk do maasoy-aku.

6 Wiktin taat ŋa otiji do Simon Piyer, Simon pooctu aman : « Gem kol \*Rabbiney, kinke acaadudo ase kunto. »

7 Iisa diyiji aman : « Diŋka-aŋ, kinj ibanno maan kaak nu ginny-aŋka, kar gay, neginda ja kat ki asiyo ibininji. »

8 Simon Piyer diyiji aman : « Ha'a ! Kinj acaadudo tak-tak ase kunto. » Iisa gay telkiji aman : « Ya nu baljin aciŋ gay, kinj gasaado pey hagineŋ inj nunu. »

9 Ampaa ko, Simon Piyer diyiji aman : « Gem kol Rabbiney, kinj acaado asindu di, kiidu aciŋ pisindu ho kaar oki. »

10 Kar Iisa diytu aman : « Ya gem kaak ac ko ziy-ak, ŋaar \*cawar ko, illa asiŋji di raka ace. Kunj cawar ko, kar gay, okinkonno. »

11 Ŋaar ibingig ko gem kaak asaaji isine. Paa ko, ŋa kaawtu aman : « Okinjo, ku cawarro. »

12 Min Iisa aciig asiŋco ku maajirnay, ŋa isiit batkoy ho ŋa goytu pey do teendi. Kar ŋa indiigu aman : « Has, ku ibinig maan kaak nu giniiko-aŋka walla ?



<sup>13</sup> Kunj kolaan a " Gem kol Tacco " wal " Gem kol Rabbiney ". Ya ku kaawa ampa-ak, ku kaawa seene, asaan ŋa nun ko.

<sup>14</sup> Hadi, ya nun kat Takko ho Rabbinko kaak acig asinjo, kunjko oki, kuu acguwe asinjo benanniko.

<sup>15</sup> Maanna-an, nu gaarkonj a kuu ginguwe ar kaak nu gaariiko.

<sup>16</sup> Cokiyonj, naako kaawe seene : berre, ŋaar pakgigdo gemoy, ho gem kaak ŋu tabirtu sa, ŋa pakgigdo gem kaak tabirga.

<sup>17</sup> Dinj gay, maanna-anj, ku ibingig ko, ho ya ku karmiyga, kuu goye do galal.

<sup>18</sup> Kar gay, nun kaawaado do bi ka kunj okinjo. Nun ibingig geendu kuuk nu dobtu-aku. Kar gay, kaaw taat ŋu siirtu do Kitamner yaa ase do werti aman : " Gem kaak tee in nunu, gin adiner. "\*  
<sup>19</sup> Nu minaakonj ko min dinja, ya maanna-ak ase, kuu aamine kadar ŋa nun kaak nunu.

<sup>20</sup> Cokiyonj, naako kaawe seene : gem kaak obig samaan ŋaar kaak nu tabirtu, ar ŋa obintu nun meendu, ho ya ŋa obintu gay, ar ŋa obig oki ŋaar kaak ŋaamintu. »

### *Seetanne unje do adiy ka Zuudas*

*(Matiye 26.20-25, Maark 14.17-21, Luk 22.21-23)*

<sup>21</sup> Min Iisa kaawtu pa-ak, kelmoy amiltu piw ho ŋa kaawiico bal cigile aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. »

<sup>22</sup> Maajirnay teestu tale odinco, asaan ŋu ibanno Iisa kaawa do bi ka waa.

<sup>23</sup> Min maajirna-ak, ŋaar kaak Iisa elgiyo goy do serpey.

<sup>24</sup> Simon Piyer kaawiji inj odinay a ŋaa indin Iisa do gemoy kaak ŋa kaawiyoy.

<sup>25</sup> Hiyya, \*maajirince-ak onijji do Iisa ho ŋa indiig aman : « Gem kol Rabbiney, ŋaar waa ? »

<sup>26</sup> Iisa telkiiji aman : « Naa ice lokumne, naa ocumin do tiwir, kar naajig berin do gem-aka. » Kar Iisa ictu lokumne, ŋa ocumiita ho ŋa berijit do Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot.

<sup>27</sup> Min Zuudas obiig lokumne-at, Seetanne unjiiji. Kar Iisa diyiji aman : « Zuudas, maan kaak ki rakiy gine-ak, ginig kodok. »

<sup>28</sup> Min gee kuuk tiya inj Iisa-ak, waanco rakki sa bal ibinin kaawoy.

<sup>29</sup> Sando, Zuudas gay, ŋaar ko dummiyaacog gurusco. Ansii ko, maajirin daarinj pakirtu a wal Iisa kaawji do Zuudas a ŋa baa gidiye tee ka iidiner, wal ŋaa deede gurus do pokirnar.

<sup>30</sup> Zuudas gay, min ŋa okumiit lokumney-at, kodok di, ŋa amiltu kara. Wer gay aando.

### *Iisa ber gaanuun kaak marbinto*

<sup>31</sup> Min Zuudas amiltu kara, Iisa diytu aman : « Dinja-anj, nun \*Ronj gemor, nu gasit ko \*darjiner. Inj nun ko, gee taliit darjin ta Bunji.

<sup>32</sup> Asaan nu gaaraat darjin ta Bunji do geemir ho Bunj sa gaaraat tanto do geemir. Dak ko sood di, ŋaaco gaarinti, ŋaan coonin kuwa, ni baayiy goye sawa.

<sup>33</sup> Gem kol kooginay, nu taayaado pey in kunjko. Ku asaan bariyindu, kar gay, dinj nu kaawaako taat nu diyico do \*Yuudinnar aman : " Ku gediraado baawe wer kaak nu baayiyoy. "

<sup>34</sup> Nu beraako \*gaanuun ka marbinto : " Elguwonj eenko ar ku elgiy zinjka ku maaniiko. Ar kaak nu elgiiko, kunjko oki elguwonj zinjikiko. "

<sup>35</sup> Ya ku el zinjikiko, ŋaar-ak, gee yaa ibine kadar ku maajirnar. »

\* 13:18 Wer ka gase kaawor do Soom 41.10.

*Iisa diya a Piyer asa tatirinji**(Matiye 26.31-35, Maark 14.27-31, Luk 22.31-34)*

<sup>36</sup> Simon Piyer indiig aman : « Gem kol Rabbiney, ki 6aa momo ? » Iisa telkiiji aman : « Din̄ka-an̄, ki gediraado kiin aadindu do wer kaak nu 6aayiyo, kar gay, neginda ja kat ki asiin aadindu. »

<sup>37</sup> Piyer diyijji aman : « Maa di nu gediriido naan̄ aade din̄ka ? Nun ooy a naa mate do bi kan̄jin̄. »

<sup>38</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Ka seener, ki ooy kii mate do bi kanto walla ? Di cokay, naan̄ kaawe seene : kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

**14***Iisa ko botol taat iya gee do Tacco Bun̄j*

<sup>1</sup> Iisa diytu pey aman : « Dakon̄ ginenno kolaw. Beron̄ gelbinko do Bun̄ji ho lotu oki.

<sup>2</sup> Do ger ka Tanni, werin goy dakina. Paa ko, nu dakiiko kaawdo a nu 6aako siye wero.

<sup>3</sup> Ya nu 6aawe ho nu dakko siy wer gay, naa yeepe ho nu asiiko sokin̄ko, ku 6aayiy goye oki do wer kaak nu 6aayiyo.

<sup>4</sup> Kun̄ ibingit botol taat iya gee do wer kaak nu 6aayiyo »

<sup>5</sup> Tooma diyijji aman : « Gem kol \*Rabbiney, nin ibanno wer kaak ki 6aayiyo. Kar gay, maman nii ibinin botilin̄ ? »

<sup>6</sup> Iisa diytu aman : « Nun meendu ko botol-ata. Nun di oki seene ho goye. Waan ginno kaak yaa 6aa do Tanni ya ɲa bal bire min lotu.

<sup>7</sup> Uudin̄ taat ku ibinginu, kuu ibinin̄ oki Tanni. Kar gay, min din̄ di, kun̄ ibinig ko ho ku talga. »

<sup>8</sup> Pilip diyijji aman : « Gem kol Rabbiney, gaarnin̄ ja Takko, ek di, necintin̄ ko. »

<sup>9</sup> Iisa telkiiji aman : « In̄ elgin-an̄ kat gi goy sawa di, geekaade Pilip, yoo din̄ sa ki ibinginno di misa ? Ya gem kaak talintu, ɲaar talig Tanni oki. Kar maa di ki kaawiy aman : " Gaarnin̄ ja Takko ".

<sup>10</sup> Ki bal aamine kadar nu goy in̄ Tanni ho Tanni goy in̄ nunu walla ? Kaawor taat nu kaawiiko-an̄, nu bal imilin̄ min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni. ɲaar kat goy in̄ nunu ho ɲaar di ginaat riyoy-anta.

<sup>11</sup> Aaminon̄ do kaawor a nun goy in̄ Tanni ho Tanni goy in̄ nunu. Ya ku gediraado aamine do kaawor-at sa, aaminon̄ do bi ka riy taat nu giniyo.

<sup>12</sup> Cokiyon̄, nu kaawaako seene : gem kaak yaa aamine in̄ nunu, ɲaa gedire ginin̄ gamin kuuk nu giniyo. ɲa gin pey botol ɲaa gine gamin kuuk pak ɲuur-an̄ku, asaan nun coona wer ka Tanni.

<sup>13</sup> Ho gamin okin̄co kuuk kuu inde in̄ sin̄du, nu asa ginin̄co. Ansi-ak, Ron̄ ka Bun̄ji yaa gaarin̄ \*darjin̄ ta Tacco.

<sup>14</sup> Ya ku inda maan in̄ sin̄du, nun naa ginin̄ji. »

*Iisa diya a ɲaa ɲaame Ruwwin ta Bun̄ji*

<sup>15</sup> Iisa diytu pey aman : « Ya ku elgiinu, kuu cokiye kaawor.

<sup>16</sup> Naako indin̄ Tanni ho ɲaako ɲaame waan ka pey kaak asaako gaayin̄ko. ɲaa goye doo in̄ kun̄ko.

<sup>17</sup> Waanna-ak gay, ta Ruwwin ta seener. Gee kuuk el gamin ku duniiner, ɲuur gasaatdo, asaan ɲu talgitdo ho ɲu ibingitdo. Kar kun̄ko gay ibingita, asaan ta goy in̄ kun̄ko ho taa goyen̄ ko do gelbinkon di.

<sup>18</sup> Ansi-ak, nu rasaakonno gollina. Nu asa goye in̄ kun̄ko.

<sup>19</sup> Dak soof di, gee kuuk el gamin ku duniiner talaanno pey. Kunj gay yaan talindu, asaan nun goya ho kunjko oki yaa goye.

<sup>20</sup> Yiriy taar-at, ku asiy ibine kadar nun goy inj Tanni ho kunj goy inj nunu, ho nun sa goy inj kunjko.

<sup>21</sup> « Ay gem kaak cokiya kaawor ho ŋa karmiyaata, ŋaar ko elgiinu ho Tanni sa yaa elinj ŋaar kaak elgiinu. Nun sa naa elinji ho nu cigilaajido maanna. »

<sup>22</sup> Zuud diyiji do lisa aman : « Gem kol \*Rabbiney, maman ki kaawiy a kii gaare zin loni, kar do gee kuuk el gamin ku duniiner gay, ki cigiliy zin ? » (Zuud-ak gay, ŋaar keeji min Zuudas Iskariyoot.)

<sup>23</sup> Iisa telkiiji aman : « Gem kaak elgiinu-ak, yaa karmiyin kaawor ho Tanni sa yaa elinji. Seertini inj Tanni niiji baawe ho ni baayiy goye inj ŋaara.

<sup>24</sup> Gem kaak elginno, ŋaar karmaydo kaawor. Ibinonj kadar kaaw taat nu kaawiiko-an, nu bal imilin min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni kaak ŋaamintu.

<sup>25</sup> Nu kaawiikonta do wiktin taat nu goy misa inj kunjko.

<sup>26</sup> Ruwwin ta Bunji taat Tanni Bun yaako ŋaame inj sindu-at, taar ko yaako gaarin gamin okinco ho taako moyinj kaawnar okinco.

<sup>27</sup> « Dinjka-an, nun deetaw ho nu rasaako aapiye. Aapiy taat nu rasiiko-an, taar aapiy tanto di. Nun bergitdo ar gee ku duniiner bergiyo. Dakonj barjilenno ho dakonj ginenno kolaw.

<sup>28</sup> Ku dor di, nu diyko a “ nu deetaw ho naako yeepe ”. Zer ya ku elgiinu, aditko yaa gine portiko, asaan nu coona wer ka Tanni, ŋaar kaak pakginu.

<sup>29</sup> Min gamin-an bal ase misa, nu kaawkonta ko a wiktin taat gamin-an yaa kuuniye, kuu aamine inj nunu.

<sup>30</sup> Nun kaawaado pey dakina inj kunjko, asaan sultan ka duniiner asaw. Kar gay, ŋa ginno gudurre lotu.

<sup>31</sup> Illa gee ku duniiner yaa ibine kadar nu elgig Tanni ho gamin okinco kuuk nu giniy-ak, nu ginaag uudin taat ŋa kaawiidu. Dinj gay uconj, deetinte min anne ! »

## 15

### *Iisa ar et kaak ŋu koliy bin*

<sup>1</sup> Iisa diyiiico pey do maajiray aman : « Nun ar et kaak ta6 kaak ŋu koliy \*bin ho Tanni gay gemoy ka et-aka.

<sup>2</sup> Leeginay kuuk waado, ŋa dukumaagu. Kar ŋuur kuuk wiya gay, ŋa siyiigu. Pa-ak, ŋu wiyiy pey dakin paka.

<sup>3</sup> Kunjko gay, inj kaawin kuuk nu kaawiiko-ak, ku gin ko \*cawar.

<sup>4</sup> Goyguwon inj nunu ar nun goyij inj kunjko. Ya ŋu dukumig leegina, ŋu waado. ŋu wiy-ak, illa ya ŋu goy do etco. Kunjko oki, ya ku raka gine maan kaak Bunj rakiyo, illa kuu goyguwe inj nunu.

<sup>5</sup> Ay gem kaak goy inj nunu, nun oki goy inj ŋaara, ŋaa wee dakina. Asaan bal nunu, ku gediraado gine maanna.

<sup>6</sup> ŋaar kaak goyaado inj nunu, ŋu accinj kara ar leegin kuuk ŋu dukumig min do etco. Leegin-ak, ŋu aayaw, kar ŋuu numinco, ŋuu orinj do aki taa teenco.

<sup>7</sup> Kunj gay, ya ku goy inj nunu, kaawor oki goy inj kunjko, indiguwonj maan kaak ku rakiy di ho kuu gasinji.

<sup>8</sup> Talonj maman \*darjin ta Bunji yaa bayne waranj. Taa bayne-ak ya ku wiy roj dakina, asaan ansii kat kuu gaare kadar ku maajirnar kuuk ta6.

<sup>9</sup> Nun elgiiko ar kaak Tanni elgiinu. Goyguwonj do ele kanto.

<sup>10</sup> Ya ku karmiyaat kaawor, kuu goyguwe do ele kanto-aka. Nun oki, nu karmiyiit kaaw taat Tanni kaawiidu ho nu goyij do elinji.

11 « Nu kaawiiko ansi-ak a galilil yaa goye in kunjko ho galiliko yaa ase do werti.

12 Anj ko \*gaanuun kaak nu beriiko : elguwon zinjiko ar kaak nu elgiiko.

13 Ele kaak pak ele okinji, illa gem kaak ooy muut do bi ka roynay ku bici.

14 Ku kuuniyutu roynar-ak ya ku ginaat taat nu kaawiiko.

15 Nu kolaakonno pey gay riyor, asaan gay riyor-ak, naar ibanno maan kaak gemoy giniyo. Nu kolaako roynar, asaan nu gaarkonj gamin okinco kuuk nu dordu min do Tanni.

16 Kunj gay, kunj balnu dobindu, kar gay, nu meendu kat dobinjo. Nu naaminjo a ku baayiy wee roj kuuk yaa taaye doo. Ansi-ak, maan kaak kuu inde min do Tanni in sinjo, naako berinji.

17 Maan kaak nu indiy minninkonj gay, illa kuu elguwe zinjiko. »

### *Gee yilaag kunj Iisa in geenji*

18 Iisa kaawtu pey aman : « Ya gee yilaako-ak, ibinonj kadar nun kat nu yilin ja awalle.

19 Ya kunj kat ar gee ku duniiner, gee ku duniiner yaako elinjo asaan ku geenjo. Kar gay, ku arro gee ku duniiner-anju. Na nun ko kaak dobinjo a kuu goye keeko min gee ku duniiner-anju. Do bi naar-ak ko, nu yiliiko.

20 Moyon kaaw taat nu kaawiiko a " berre, naar pakgigdo gemoy ". Gee taabiyintu, ho nu asaako taabiyinjo kunjko oki. Ya nu karmiyit kaawor tanto, nu karmiyin tanjo oki.

21 Gamin-anj okinco, nuuko giniinco do bi kanto, asaan nuur ibingigdo naar kaak tabirintu.

22 Zer, ya nu bal ase ho nu balco kaawe, naar-ak, nu bal gine zunubinna yoo rakki. Dinj gay, nu ginno botol taat waan yaaco saamiyin zunubinnico.

23 Gem kaak yilaanu, naar yilaag Tanni oki.

24 Do unjo, nu giniig gamin kuuk ajbay kuuk waan bal giniin yiriy rakki. Ya nu bal gine ampa-ak, nu ginno zunubinna. Kar gay, nu talig gamin kuuk nu gintu-aku, ho in taar-at sa, dinj nu yilaanu ho yilaag Tanni oki.

25 Do gaanuunco, nu siir aman : " Nu yilin bal botol. " \* Gee-anj yilintu asaan kaaw taat nu siirtu-an yaa ase do werti.

26 « Nu baako naame min do Tanni waan kaak yaako gaayinjo. Taar Ruwwin ta seener, ta asa min do Tanni. Ya ta ase, taako goye saadiner.

27 Kunjko oki yaa goye saadinnar, asaan min do teesindi, gi goy sawa di.

## 16

1 « Nu diyiiiko ansi-ak a ku rawtiitdo imaanko.

2 Nu asaako atkinjo min do geriyco ku salaaner ho wiktin asaw taat gee asiiko dagguwinjo. Nuur kuuk yaako deenkonj gay, loco-ak, illa nuu gine riy ta Bunji.

3 Maanna-anj, nuu giniinji, asaan nu ibingigdo Tanni ho nun sa, nu ibinginno.

4 Nu kaawiiko min dinjka-anj, asaan wiktin taat maanna-ak yaa ase, kuu ibine kadar nu mininjon ko. Min do teesindi, nu balko kaawin gamin-anju, asaan nu goy misa in kunjko. »

### *Riy taat Ruwwin ta Bunji giniyo*

5 Iisa diyiiico pey do maajirnay aman : « Dinj gay, nun coona ko wer ka naar kaak tabirintu. Kar minninko, rakki sa indiginno aman : " Ki 6aa momo ? " »

6 Ku barjiltu-anj, asaan nu diyko a nu deetaw.

\* 15:25 Wer ka gase kaawor do Soom 35,19, 69,5.

<sup>7</sup> Sando, nun gay kaawaako seen di a ya nu deet di guna. Asaan ya nu bal deete, waan kaak asaako gaayin̄ko asaakonno. Kar ya nu deet gay, nu baako naamin̄ji.

<sup>8</sup> Ya ɲa as gay, ɲa asaaco gaare do gee ku duniiner kadar maan kaak ɲu pakiriyo do bi ka zunuubinnar, do bi ka maan kaak do botiliy ho do bi ka seriiner, ɲaar do botiliy.

<sup>9</sup> ɲa asaaco gaare do bi ka zunuubinnar, asaan ɲu bal aamine in̄ nu nu.

<sup>10</sup> ɲa asaaco gaare do bi ka maan kaak do botiliy-ak, asaan nu coona do Tanni ho ku talaanno pey.

<sup>11</sup> Ho do bi ka seriiner gay, ɲa asaaco gaare, asaan sultan ka duniiner, seriin obig ko.

<sup>12</sup> « Dak gamin dakina kuuk nu balko kaawin̄co misa. Kar gamin ɲuur-ak gay, ya nu kaawkon̄gu din̄ka, ku ibinaado baaco.

<sup>13</sup> Wiktin taat Ruwwin ta seener yaa ase, taako iyin̄ko do botol ta seener okintiti. Ka seener gay, ta kaawaakonno gamin kuuk ta imiliy min do kaati. Kar gay, taako kaawe gamin okin̄co kuuk ta dortu ho taako gaare gamin okin̄co kuuk yaa ase neginda.

<sup>14</sup> Ruwwin ta seener-ak yaa ice min tanto ho taako gaarin̄co. Ampaa ko, ta asaako gaare gudurre ta \*darjiner.

<sup>15</sup> Gamin ku Tanni okin̄co, ɲuur kunto oki. Do taar-an ko, nu diyiiiko aman : “ Ruwwin ta seener asa gaare gudurre ta darjiner, asaan gamin kuuk taako gaare-ak, ɲuur min lotu. ” »

### *Taaɓin yaa newse in̄ galal*

<sup>16</sup> Iisa diyiiico pey aman : « Dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu pey. »

<sup>17</sup> Min maajirnay ku Iisa, daarin̄ indiy zin̄kico aman : « ɲa raka kaawe maa ? ɲa diyiy a dak ko sood di, gi talaagdo pey ho ba aar sood di, gi asiy talin̄ji. Ho pey, ɲa diyiy a ɲaa coone wer ka Tacco. Gamin-an̄ raka kaawe maa ? »

<sup>18</sup> Maajirnay indiy pey zin̄kico aman : « ɲa kaawiy a “ dak ko sood di ”, kar kaawoy-an raka kaawe maa ? Gi ibanno baati. »

<sup>19</sup> Sando, Iisa iban kadar maajirnay raka indin̄ji. Ampaa ko, ɲa diyiiico aman : « Kaawor taat a “ dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu-an ” kat, ku bal ibine baati wala maman ?

<sup>20</sup> Hadi, cokiyon̄, naako kaawe seene : ku asa ale ho ku asa marmile. Gee ku duniiner gay asa site. Ku asa taabiye, kar taabinko gay yaa newse in̄ galal.

<sup>21</sup> Daatik taat atti awaata, ta taabiya dakina. Ta taabiyiy-ak, asaan wiktinti ta weendi nec ko. Kar ya mic amil kon̄ gay, kodok di, ta rawtiit taabinti ho ta aaciyyo, asaan ta wee ron̄ gemor.

<sup>22</sup> Kun̄ sa, din̄ ku taabiyaw. Kar gay, nu asaako talin̄ko pey, ho do yiriy taar-at, aditko yaa miine in̄ galal, ho galal-at, waan gaamaado pey minninko tak-tak.

<sup>23</sup> « Yiriy taar-at, ku indaanno pey yoo maanna. Ka seener nu kaawaako waran̄ : ay maan kaak ku indiy in̄ sin̄du, Tanni yaako berin̄ji.

<sup>24</sup> Yoo din̄ka, ku bal inde misa maan in̄ sin̄du. Indiguwon̄ ho kuu gase. Ansii kat, aditko yaa miine in̄ galal. »

### *Iisa gedirtit ko do duniiner*

<sup>25</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Nu kaawkon̄ gamin-an̄ okin̄co in̄ dele ka dan̄lal. Kar gay, wiktin asaw taat nu deliikonno pey dan̄la. Naako kaawon̄ ko waran̄ di do bi ka Tanni.

<sup>26</sup> Yiriy taar-at, kuu inde Bun̄ in̄ sin̄du. Nu kaawaakonno a naako inde Tanni do bi kan̄ko,

<sup>27</sup> asaan ka seener, Tanni meenji elgiiko. Na elgiiko-ak, asaan ku elgiinu ho ku aamin kadar nu as min do Bunji.

<sup>28</sup> Nu as min do Tanni ho nu goytu do duniiner. Diñ gay, nu rasaat ko duniin-anta ho nu coona wer ka Tanni. »

<sup>29</sup> Maajirnay diyiji aman : « Tal di, diñ ki kaawa ko waraŋ. Ki dello pey danja.

<sup>30</sup> Diñ ni tal ko kadar kiñ iban gamin okiŋco, nam gamin kuuk gee rakiy yaan inde oki. Do taar-an ko, ni aaminiy kadar ki as min do Bunji. »

<sup>31</sup> Iisa telkiico aman : « Diñ ja kat ku aamine walla ?

<sup>32</sup> Hadi, wiktin asaw ho taar as ko, taat ku asiy totire, ay gem di yaa ice botiliy, kuun rasindu keedu. Kar nun gay keedu do, asaan Tanni goy in nunu.

<sup>33</sup> Gamin-añ, nu kaawkoñ min diñka, asaan kuu goye in aapiye in nunu. Ka seener, kuu taabi y do duniiner. Kar gay, duunoñ masisko, asaan nun gedirtit ko do duniiner-anta. »

## 17

### *Iisa inda Bun do bi ka geenji*

<sup>1</sup> Min Iisa kaawtu pa-ak, na jaaliig kaay ho na indiig Tacco Bun aman : « Baaba, wiktinti ase. Beror ko \*darjine do nun kaak Ronjin a nun sa, naa gaarin darjinen.

<sup>2</sup> Ki berduug gee okiŋco do pisindu. Ansi-ak, naaco bere goye ka gaasdo do gee okiŋco kuuk ki beriidu-añku.

<sup>3</sup> Goye ka gaasdo-ak, illa ŋuun ibine, kiñ Bun keejiñ di ka seener, ho ŋuun ibiniñ pey naar kaak ki tabirtu, nun ko Iisa Masi.

<sup>4</sup> Nu gaarit darjinen do adiy ka kidar ho nu gaasit ko riy okintit taat ki beriidu a naa gine.

<sup>5</sup> Diñ gay, Baaba, berduut ko darjin unci loci. Darjin-at, nu ginit ko in kinke min duniin bal kilgiye misa.

<sup>6</sup> « Gee kuuk ki doftu min do duniiner ho ki beriidu-ak, ŋuur ibingicin, asaan nu gaariñcin loco. Nu gaariñcin a ŋuun ibine. Okiŋco, ŋu kunjin, ki berduugu ho ŋu karmiya kaawon.

<sup>7</sup> Diñ ŋuur iban kadar gamin okiŋco kuuk nu gintu asa min lociñ,

<sup>8</sup> asaan nu gaarcot kaawon taat ki beriidu ho ŋu cokiyta. Nu iban kadar ka seener, nu asa min lociñ ho ŋu aamin kadar na kiñ ko tabirintu.

<sup>9</sup> « Nu indaacinno do bi ka gee ku duniiner, kar gay, nu indaacin do bi ka ŋuur kuuk ki beriidu, asaan ŋu kunjin.

<sup>10</sup> Gee okiŋco kuuk kuntu, ŋuur kunjin, ho gee okiŋco kuuk kunjin, ŋuur kuntu. Ho in gee ŋuur-añ ko, nu gaariy darjiner.

<sup>11</sup> Diñ gay, nun, naa rasin ko duniine ho naa coone do weriñ. Nuur gay goy misa do duniiner. Baaba, kiñ kaak \*cawar aale, gooygu in gudurre tanji, gudurre taat ki beriidu. Gooygu a ŋuun kuuniye ar gem rakki, ar kinke in nunu, gi rakki.

<sup>12</sup> Wiktin taat nu goyiñ in ŋuura, nu gooyig in gudurreñ taat ki beriidu. Nu gooyigu nam waanco sa bal rawte, illa naar kaak yaa rawte a kaaw taat ŋu siirtu do Kitamner yaa ase do werti.

<sup>13</sup> Diñ gay, nun coona ko do weriñ. Ya nu kaawa pa-ak wiktin taat nu goy misa do duniin-an, nu kaaw a galal taat nu gintu yaa miiniñ aditco tak.

<sup>14</sup> Nu gaarcot kaawon, kar gee ku duniiner gay yilgu, asaan ŋu attanno in ŋuura, ar nun oki attanno in gee ku duniiner-aku.

<sup>15</sup> Nu indaacinno a kii imiliñ min do duniiner, kar gay, nu indaacin a kii gooyiñ min do \*Seetanner.

<sup>16</sup> Njuur gee ku duniinerro ar nunu gemtido.

<sup>17</sup> Ginu a njuu kuuniye kunjin tak-tak in botol ta seener. Seen gay, taar ko kaawon.

<sup>18</sup> Nu tabiraag gee-ak do adiy ka kidar, ar nun oki, ki tabirin do adiy ka kidar.

<sup>19</sup> Do bi kanco, nu ras zir okinji loci a njuur oki yaa kuuniye geenji tak-tak.

<sup>20</sup> « Kar gay, nu indaacinno do bi maajirnar kuuk goy dinka-an di, nu indaacin oki do bi ka gee kuuk asa aamine in nunu in kaaw taat njuuco kaawe.

<sup>21</sup> Nu indaacin a njuur okinco yaa kuuniye rakki. Baaba, kin goy in nunu ar nun goy in kinke, nu raka a njuur oki yaa nume in ginte a gee ku duniiner yaa ibine kadar kin kat tabirintu.

<sup>22</sup> Nu bercot darjin taat ki beriidu lotu a njuu kuuniye ar gem rakki, ar kinke in nunu, gi rakki.

<sup>23</sup> Nun goy in njura ho kin goy in nunu. Ansi-ak, nu gin botol taat njuu kuuniye ar gem rakki di, ho ampa ko, gee ku duniiner yaa ibine kadar na kin ko kaak tabirintu ho ki elgiigu ar kaak ki elgiinu.

<sup>24</sup> « Baaba, gee-an, ki berduugu. Nu raka a njuu goye in nunu ay wer kaak nu goyiyo. Ampaa ko, njuu talin darjiner. Ki berduut darjine-at, asaan ki elgin min duniin bal kilgiye misa.

<sup>25</sup> Baaba, kin ginaag ay maan in botiliy. Gee ku duniiner, njuur balin ibine. Kar nun gay ibininjin ho geendu-an sa ibin kadar kin ko kaak tabirintu.

<sup>26</sup> Nu gaarinjin loco ho naan gaare pey a ele kaak ki elgiinu yaa goye loco oki. Ho nun meendu sa, naa goye in njura. »

## 18

### *Obinji ka Iisa*

*(Matiye 26.47-56, Maark 14.43-50, Luk 22.47-53)*

<sup>1</sup> Min Iisa gasiit kaawoy-ata, na uctu in maajirnay ho nu deettu aar corkilol kaak nu koliy Sedron. Wer-ak gin jineene. Iisa in maajirnay unjitu do jineen-aka.

<sup>2</sup> Wer-ak, Zuudas kaak asaaji isine do Iisa sa ibingiga, asaan wer-ak, Iisa in maajirnay jaawgiy in menaw.

<sup>3</sup> Hiyya, do wer-ak, Zuudas uctu in askirin ku Room ho in askirin ku agindaw ku gay satkiner in ku Pariziyennar. Na ogiriico ho na iyig do jineen-aka. Askirna-ak sok garti, biruwna ho in lampina.

<sup>4</sup> Iisa gay, naar iban ko maan kaak yaaji ase. Ampaa ko, na asiico moota ho na indiigu aman : « Ku bariya waa ga ? »

<sup>5</sup> Njuur gay telkiiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. » Iisa diyiico aman : « Na nun ko anka. » Do wer-ak, Zuudas kaak isinaaji do Iisa-ak sa goya.

<sup>6</sup> Do wiktin taat Iisa diytu aman : « Na nun ko anka », nu dendirtu aaro ho nu sollitu keder.

<sup>7</sup> Iisa indiig pey aman : « Ku bariya waa ga ? » Njuur gay diyiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. »

<sup>8</sup> Iisa telkiico aman : « Nu diykon doo a nun ko anka. Ya na nun di kaak ku bariyiy-ak, rason maajirnar-an yaa deete. »

<sup>9</sup> Na kaawtu ansi-ak, asaan kaaw taat na kaawtu awalle yaa ase do werti aman : « Baaba, min gee kuuk ki beriidu-an, nu bal rawte yoo waan minnino. »\*

\* 18:9 Wer ka gase kaawor do Yaaya 6.39, 17.12.

<sup>10</sup> Hiyya, do wer-ak, Simon Piyer kaak gin \*seepin-ak ceepiiga ho na asidiig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho na dukumiiit dengey ta meeda. Gay riyor-ak, sinji Malkuus.

<sup>11</sup> Iisa gay diyiji do Piyer aman : « Unjig seepinen-an do caapoy. Ya locin-ak, taabin taat Tanni kaawtu a naa taaBiye-at, nu aawaatdo walla ? »

<sup>12</sup> Min naar-ak, askirna in tatkuwco, in askirin ku agindaw ku Yuudinnar okinco, nu obiig Iisa ho nu duuniiga.

*Iisa do unji ka mee satkiner ka tatko*

<sup>13</sup> Hiyya, nu iyijig ja do gem rakki, sinji \*Han. Naar gay, takan daacyi ta \*Kayip. Do elig taar-at, Kayip ko \*mee satkiner ka tatko.

<sup>14</sup> Naar ko kaak taayig agindaw ku Yuudinnar aman : « Guna ya gem rakki di mat do bi ka gee okinco. »

*Tatire ka Piyer do bi ka Iisa*

*(Matiye 26.69-70, Maark 14.66-68, Luk 22.55-57)*

<sup>15</sup> Simon Piyer in giji \*maajirince ka pey aadaag Iisa. Maajirince ka pey-ak gay, mee satkiner ka tatko ibingiga. Paa ko, na unjitu in Iisa do ger ka mee satkiner ka tatko.

<sup>16</sup> Kar Piyer gay pey kara do bit ka botildi. Hiyya, maajirince kaak mee satkiner ka tatko ibingiy-ak amiltu kara. Na kaawitit do daatik taat gooya botol a ta rasiin Piyer yaa unje oki.

<sup>17</sup> Wiktin taat Piyer unjiyo, daatik taat gooya botol-at indiiig aman : « Kinke oki min maajirnay ku gem-an doo ? » Piyer telkiitit aman : « Ha'a, nun maajirinceydo. »

<sup>18</sup> Do wiktin taar-at, us diyaw. Paa ko, gay riyor in askirin kuuk gooya wer-ak biytu ako nu ooriyo. Piyer sa peytu in nuura, na ooriyo.

*Mee satkiner ka tatko indiiig Iisa*

*(Matiye 26.59-66, Maark 14.55-64, Luk 22.66-71)*

<sup>19</sup> Kar mee satkiner ka tatik indiiig Iisa do bi ka maajirnay ho do bi ka bilde kaak na bildiy gee.

<sup>20</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Nun kaaw bal cigile do unco ka gee okinco. In menaw, nu bildigiy gee do geray ku salaaner ho do \*ger ka Bunji. Nu bal kaawe maan tak-tak in cigile.

<sup>21</sup> Kar maa di ki indiiin pey ? Ya ki rakaw, indig ja gee kuuk dorintu. Nuur iban taat nu kaawiico. »

<sup>22</sup> Do kaawoy taar-at, askirince rakki min kuuk peya do wer-ak baasiig Iisa. Na kaawiji aman : « Ampaa kat ki telkiiji do mee satkiner ka tatko walla ? »

<sup>23</sup> Kar Iisa gay telkiiji aman : « Ya nu kaaw jookumo, gaarduug ja nigindu. Kar ya kaaw taat nu kaawtu-an kat do werti gay, maa di ki baasiinu ? »

<sup>24</sup> Min naar-ak, \*Han naamiig Iisa do \*Kayip, \*mee satkiner ka tatko. Wiktin taat na naamiijiga-ak, Iisa, nu bal ipirin misa.

*Tatire ka Piyer*

*(Matiye 26.71-75, Maark 14.69-72, Luk 22.58-62)*

<sup>25</sup> Wiktin taar-at, Piyer gay oora misa ako. Kar nu indiiig pey aman : « Kinke oki min maajirnay ku gem-an doo ? » Kar Piyer gay tatirtu aman : « Ha'a, nun maajirinceydo. »

<sup>26</sup> Kar min gay riyor kuuk gina riy do mee satkiner ka tatko-ak, goy gem rakki jaamay ka gem kaak Piyer dukumtu dengey-aka. Gem-ak diyiji do Piyer aman : « Kinke-an, nu baliin tale in Iisa do jineendi walla ? »

<sup>27</sup> Piyer gay tatirtu pey. Hiyya, do wer-ak, kokir boogtu.



### *Iisa do unji ka Pilaat*

*(Matiye 27.1-2,11-14, Maark 15.1-5, Luk 23.1-5)*

<sup>28</sup> Kar in kawtir kawtira, nu amiltu min do ger ka \*Kayip ho nu iyiig Iisa do ger ka Pilaat, tatkaw ka Room. Kar agindaw ku Yuudinnar-ak bal unje, asaan nu rakaado nige zinjico uudin taat \*gaanuunco diytu awalle min nuu tee tee ka \*Paakdi.

<sup>29</sup> Ampaa ko, Pilaat amiliico, na dakiig gas kara. Kar na indiig aman : « Gem-aj, ku gasji maa kaawra ? »

<sup>30</sup> Agindaw-ak telkiiji aman : « Ya gem-aj kat bal nige-ak, zer ni iyaajigdo anne. »

<sup>31</sup> Pilaat gay diyiico aman : « Di naar-ak, obonga ku maaniiko, ku baayiy deen kaawoy uudin taat gaanuunco diytu. » Nuur gay telkiiji aman : « Nin bal gine botol taat nii dee gemo. »

<sup>32</sup> Iisa gay kaaw ja ko maman na asiy mate. Ansii kat, uudin taat agindaw-ak kaawtu, kaaw-at astu do werti.

<sup>33</sup> Min naar-ak, Pilaat unjitu pey do geriy, na koliig Iisa, kar na indiig aman : « Has, kinke-aj ko sultan ka Yuudinnar walla ? »

<sup>34</sup> Iisa telkiiji aman : « Kaawon-an, ki meenjij di pakire wala gee ku pey kat kaawjij bir ? »

<sup>35</sup> Pilaat gay kaawiji aman : « Ya locin-ak, nu \*Yuudince walla ? Nuur gee ku darren in agindaw ku gay satkiner kat iyincin lotu. Kaawor ja, ki nig maa ? »

<sup>36</sup> Iisa telkiiji aman : « Jardo tanto, taar do duniinero anne. Zer ya jardo kat anne-ak, wiktin-an, geendu jilintu ko min do pise ku agindaw ku Yuudinnar. Kar gay, jardo tanto, taar do duniinero anne. »

<sup>37</sup> Kar Pilaat indiig aman : « Ya pa-ak, kinke-aj ko sultan doo ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenjij kaawit ko. Nun, nu weentu ho nu as do duniiner asaan naa gaare seene. Gee kuuk raka seene, nuur cokiya kaawor. »

<sup>38</sup> Pilaat indiig Iisa aman : « Seen gay taar maa ? »

### *Pilaat berig Iisa nuu doodin ka etor*

*(Matiye 27.15-31, Maark 15.6-20, Luk 23.13-25)*

Min Pilaat kaawtu pa-ak, na dakiig gas pey Yuudinna-aku ho na kaawiico aman : « Gem-aj, nu balji gase kaaw taat yaa iye muutuy.

<sup>39</sup> Kar gay, kuj gin aadin taat nu pikgiyko gem ka darjaayner do iidin ta \*Paakdi. Kar dij gay, ku raka naako pikiñ sultan ka Yuudinnar walla ? »

<sup>40</sup> Nuur gay kooliji aman : « Ha'a, naarro. Ni raka Barabaas ! » Sando, Barabaas-ak gay, naar bandince.

## 19

### *Pilaat ooy a nuu doodin Iisa*

<sup>1</sup> Pilaat unjitu pey do geriy. Na diyiico do askirnar a nuu koočin Iisa in kordingo.

<sup>2</sup> Askirna-ak siyiiji jakumne ta sultinniidi ta jamiidi. In ajimiye kaak nu ajimiyyiga-ak, nu isiijit do kaay. Kar pey nu isiiji batik ta sultinniidi taat dindiko.

<sup>3</sup> Nu baawiji moota, kar nu ooyiji aman : « Gem kol sultan ka \*Yuudinnar, seek ! » Kar nu koočiiga.

<sup>4</sup> Pilaat amiltu pey kara. Na diyiico do Yuudinnar aman : « Talon ! Naakon imilin Iisa kara. Ansi-ak, kuu ibine kadar nu balji gase oorin taat yaa iye muutuy. »

<sup>5</sup> Hiyya, Iisa amiltu kara in jakumne ta jamiidi do kaay ho in batik ta dindik-at do ziy. Pilaat diyiiico aman : « An gemko ! »

<sup>6</sup> Min agindaw ku gay satkiner in askirin kuuk gooya \*ger ka Bunji taliig Iisa-ak, nu teestu kuole aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! » Pilaat gay kaawiiico aman : « Icon ku maaniiko dakonj dood ka etor, asaan nun-an balji gase oorin taat yaa iye muutuy. »

<sup>7</sup> Gee-ak telkiiji aman : « Nin gin \*gaanuun kaak kaawa a naa mate, asaan na diya a na Ronj ka Bunji. »

<sup>8</sup> Min Pilaat dortu pa-ak, kolaw obiig pey dakin paka.

<sup>9</sup> Na unjitu pey do geriy. Kar na dakiig gas Iisa ho na indiig aman : « Kinke asa min momo ? » Kar Iisa gay balji telke yoo maanna.

<sup>10</sup> Min naar-ak, Pilaat diyiiiji aman : « Lotu kat ki rakaado kaawe ? Ki ibanno a nu gin botol taat naan pike wal taat naan doode ka etor walla ? »

<sup>11</sup> Iisa telkiiji aman : « Ya ki gin botol taat kiin doodin ka etor-ak, illa taat Bunj beriiin min kuwa. In taar-ak kat, naar kaak berintu do pisinjin ic kaya pak tanjin. »

<sup>12</sup> Min naar-ak, Pilaat bariya ko botol taat naa pikin Iisa di. Kar Yuudinna gay tees pey koole aman : « Ya ki pikig gem-an, ki royaydo ka sultan ka tatik ka Room ! Asaan gem kaak gina ziy sultan-ak, naar adiney ka sultan ka tatik ka Room ! »

<sup>13</sup> Min Pilaat dortu pa-ak, naa imiliig Iisa kara. Na goytu do wer ka seriiner kaak nu pintu in dambay. Wer ka seriiner-ak, Yuudinna kolaag in kaawco a « Gabbata ».

<sup>14</sup> Sando, ka kawtinti gay iidin ta \*Paakdi. Pat ot yiriyo. Do wer-ak, Pilaat kaawiiico aman : « Talon, an sultinko ! »

<sup>15</sup> Nuur gay teestu pey koole aman : « Ibiniy weriy ! Ibiniy weriy ! Doodig ka etor ! » Pilaat indiig aman : « Ku raka naa doodin sultinko ka etor walla ? » Agindaw ku gay satkiner telkiiji aman : « Ni bal gine sultan ka pey. Sultinni-ak, naar ko sultan ka tatik ka Room-an di. »

<sup>16</sup> Hiyya, Pilaat beriicog Iisa, nu baayiy doodin ka etor. Kar askirna-ak obiiga ho nu deettu in naara.

### *Doodé ka Iisa ka etor*

*(Matiye 27.32-44, Maark 15.21-32, Luk 23.26-43)*

<sup>17</sup> Wiktin taat Iisa amiliy min do geegirdi-ak, meenji di icig etoy kaak nu baayiy doodinji. Na aaniytu wer kaak nu baayiy doodinji-aka. Wer-ak, nu kolaag a « Dawik ta kaar » ho in kaaw ta \*Yuudinnar gay, nu kolaag a « Golgota ».

<sup>18</sup> Min nu ottu do wer-ak, askirna-ak doodiig Iisa ka etor. Nu doodtu pey gee seer ka atiydi, rakki do meeday, rakki gay do nugilay.

<sup>19</sup> Pilaat diyiiico do geenji a nuu siire maanna, nuu doodin ka etoy ka Iisa. Maanna-ak, nu siirji aman : « Iisa kaak min Nazareet, sultan ka Yuudinnar. »

<sup>20</sup> Yuudinna dakina garkiyiig maan kaak nu siirtu-aka, asaan wer kaak nu doodiig Iisa-ak mootan di in geeger. Ho siire-ak sa, nu siirig in kaaw ta Yuudinnar, in ta Roominar ho in ta Greknar.

<sup>21</sup> Min agindaw ku gay satkiner ku Yuudinnar taliig maan kaak Pilaat siirtu-ak, nu baawiiji. Nu diyiiiji aman : « Maa di ki siiriy aman : " Sultan ka Yuudinnar " ? Nin raka kii siire aman : " Gem-an diya a na sultan ka Yuudinnar. " »

<sup>22</sup> Pilaat gay telkiico aman : « Kaaw taat nu siirtu-at, nu siirta. »

<sup>23</sup> Askirin gay, min ɲu doodiig Iisa ka etor, ɲu deediit kesuuney werin pood, ay gem di ictu wer rakki. Kar ɲa gin pey batik yaarko taat bal orpe, ɲu azit werti rakki di min kuwa yoo baata. Taar sa ɲu iciita.

<sup>24</sup> Do bit kanti ko, askirin kaawtu benannico aman : « Dakinte eerintido. Kanjinte kanjen di. Gem kaak ta galji di yaa icinti. » Ampaa ko, kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner astu do werti aman : « ɲu deedit kesuuner ho ɲu kanje in batkor ta yaarko. »\*

<sup>25</sup> Moota in et kaak ɲu doodiig Iisa-ak gay, daad peya ede, ɲuur atan Iisa, in booti Mariyam, in daacyi ta Kilopaas ho in Mariyam taat min geeger ka Magdala.

<sup>26</sup> Wiktin taat Iisa taliit yaaco ho ɲa taliig \*maajirincey kaak ɲa elgiyo peya do serpiti-ak, ɲa diyitit aman : « Iya, aɲ ko ronke. »

<sup>27</sup> Kar ɲa kaawiji pey do maajirincey aman : « An ko yaako. » Min ɲaar-ak di, maajirince-ak iyit atan Iisa do geriy.

### *Muut ta Iisa*

*(Matiye 27.45-56, Maark 15.33-41, Luk 23.44-49)*

<sup>28</sup> Min ɲaar-ak, Iisa kaawtu aman : « Ibin diyaanu. » Ka seener, ɲa ibina ko kadar riyoy gaase, ɲa kaawtu pa-ak a kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner yaa ase do werti.

<sup>29</sup> Do wer-ak gin bardil miin in maam tooro ku \*bindi. Askirna-ak ictu bit ka jador, ɲu duuniit do kordin ta et kaak ɲu koliy « Isoop ». ɲu coopiig do maamar, kar ɲu ɲaamijig do bi ka Iisa.

<sup>30</sup> Min Iisa aawiiga, ɲa diytu aman : « Hiyya, ta nece. » Min ɲaar-ak, ɲa oniig kaay ho ruwwiney amiltu.

### *ɲu waacig Iisa do serpey*

<sup>31</sup> Uudin taat ɲu siya ko zinƙico do yiriy ta \*sabitdi, agindaw ku \*Yuudinnar bal rake a momtin kuuk ɲu doodtu-ak yaa goye pey kuwan di. Asaan yiriy ta sabit-at, taar yaarko. Hiyya, ɲu kaawiji do Pilaat a ɲaaco kaawe do askirnar ɲu baa yiimin asinco ku gee kuuk ɲu doodtu-aku.

<sup>32</sup> Hiyya, askirna-ak 6aawtu. Gee kuuk ɲu doodiig in Iisa-ak, ɲu yiimiicog asinco. Ay gem di, ɲu yiimig asinji rakki rakki.

<sup>33</sup> Wiktin taat ɲu otiji do Iisa gay, ɲu gasig ko ɲa mate. Min pa-ak, ɲu bal ko yiimin asinji.

<sup>34</sup> Kar min askirna-ak, rakki ictu garta, ɲa waacig Iisa do serpey ho baar in amay amiltu.

<sup>35</sup> Gem kaak siirƙon gamin-aɲ talig in odinay ho kaawoy-an ka seener. ɲaar meenji iban kadar kaawoy taat ɲa kaawiy-an ka seener ho ɲa kaawiy a ƙunƙo oki yaa aamine.

<sup>36</sup> Kar awalle gay, ɲu siir do Kitamner aman : « Yoo kaasoy rakki sa, ɲu bal yiiminji. »† Maanna-aɲ kuuniyƙu asaan kaaw-an yaa ase do werti.

<sup>37</sup> Do wer ka pey ɲu siir do Kitamner aman : « Yiriy rakki, odinco, ɲu asa aaniyin do ɲaar kaak ɲu waacig do serpey. »‡

### *Unje ka Iisa do maginer*

*(Matiye 27.57-61, Maark 15.42-47, Luk 23.50-56)*

<sup>38</sup> Min gamin-aɲ birtu, gin gem rakki min geeger ka Arimate kaak ɲu kolaag Yuusup. ɲaar sa maajirincey ka Iisa. Kar ɲa bal kaawe do geemir, asaan ɲa gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. ɲa 6aawiji do Pilaat ho ɲa

\* **19:24** Wer ka gase kaawor do Soom 22.19. † **19:36** Wer ka gase kaawor do Ekzood 12.46, Nombir 9.12 ho Soom 34.21. ‡ **19:37** Wer ka gase kaawor do Zakariya 12.10.

dakiig inda a ɲaaji rase botol, ɲa ɓaayiy paayin zi ka Iisa. Hiyya, Pilaat ooytu Yuusup ɓaa paayinji, ɲa ɓaayiy tiisinji.

<sup>39</sup> Kar gin pey gem ka pey, ɲu kolaag Nikodeem. Naar ko kaak awalle ɓaawji ɗak ko ɗo Iisa in aando-aka. Naar gay iytu itir kaak ɲa amsig buw ku atay kuuk ɲu koliy « miir » in « alowes ». Itir ɲaar-ak, oominjkuwiy yaa nece in jelin ka amiydi.

<sup>40</sup> Yuusup in Nikodeem ictu jarɗo, ɲu kockiciitit itir uudin taat Yuudinna gingiy ya ɲu tiisa geenco, kar ɲu maliyiig zi ka Iisa in kapanne.

<sup>41</sup> Do wer kaak ɲu doodiig Iisa-ak gay gin jineene rakki. Kar atta ɗo jineendi-ak gay gin magin taat ɲu baltit unje misa gemo.

<sup>42</sup> Uudin taat ka kawtinti sabit ko, pey magin-at sa moota di-ak, hiyya, ɲu unjiig zi ka Iisa ɗo maginer-ata.

## 20

### *Nu bal gasin zi ka Iisa ɗo maginer*

*(Matiye 28.1-8, Maark 16.1-8, Luk 24.1-12)*

<sup>1</sup> Yiriy ta dumaas, Mariyam taat min Magdala saktu, ta ɓaayiy ɗo maginer. Min ta ottu, ta tala kar dambi kaak ɲu dibiriit magin-ak, ɲu tunkilig serpiya.

<sup>2</sup> Hiyya, ta yeptu in gadi, ta dakiig gas kun Simon Piyer in maajirin kaak Iisa elgiyo ho ta kaawico aman : « ɲu imilig \*Rabbinte, kar ni ibanno wer kaak ɲu diyiga. »

<sup>3</sup> Min Piyer in \*maajirin-ak doriit kaawti, ɲu uctu ho ɲu aaniytu ɗo maginer.

<sup>4</sup> Do ɓaanco-ak, ɲu gada di. Kar gay, maajirin-ak kaak rakki-ak gada pakgig Piyer. Ampaa ko, ɲa ogiriiji ɗo maginer.

<sup>5</sup> Kar ɲa yogiltu ɗo maginer. Na taltu jarɗad di goy keder, kar gay, ɲa bal unje.

<sup>6</sup> Kar ba aar, Simon Piyer sa ottu. Min ɲa ote, ɲaar-ak unjitu kalak ɗo maginer. Naar sa taliig jarɗad kuuk goy keder-aku.

<sup>7</sup> Na taliit pey jarid taat ɲu maliyiig kaay ka Iisa. Jarɗo-at, ɲu bal diyin sawa in jarɗad ku awalle-aku. Kar gay, ɲu maliyit keetiti ho ɲu diyig keetiti.

<sup>8</sup> Min ɲaar-ak, maajirin kaak ogirji ɗo Piyer ɗo maginer-ak unjitu oki. Na taltu in odinay ho ɲa aamintu kadar Iisa nooye.

<sup>9</sup> Ka seener gay, yoo yiriy taar-ata, maajirin bal ibinin kaaw taat ɲu siirtu ɗo Kitamner taat diya a Iisa asa nooye min datik ta gee kuuk mate.

<sup>10</sup> Hiyya, maajirin kuuk seer-ak yeptu ɗo geriyco.

### *Iisa num in Mariyam taat min Magdala*

*(Matiye 28.9-10, Maark 16.9-11)*

<sup>11</sup> Mariyam taat min Magdala-at gay yeptu pey ɗo maginer. Ta peyiy ɗo bit ka maginer ho ta aliyo. In alinti, ta yogiltu atti ka maginer

<sup>12</sup> Ho ta taltu \*ɗubal ku Bundi seer kuuk is batik portik kar. ɲu goy ɗo wer kaak ɲu diyig zi ka Iisa, rakki in kaay, rakki in asinji.

<sup>13</sup> Dubal ku Bundi-ak indiit aman : « Kan ala maa ga ? » Taar gay telkiico aman : « ɲu imilig \*Rabbiner, kar nu ibanno wer kaak ɲu diyiga. »

<sup>14</sup> Min ta kaawtu pa-ak, ta kolsitu ho ta taliig Iisa peya ɗo wer-aka. Kar gay, ta bal ibininji.

<sup>15</sup> Kar Iisa indiit aman : « Kan ala maa ga ? Ka bariya waa ? » Mariyam gay ginig a ɲa gay gooye jineendi, ta diyiji aman : « Gem kol sinji, ya ɲa kin kat icig sa, gaaror weriy, nu ɓaayiy icinji. »

<sup>16</sup> Iisa koliit in sinti aman : « Mariyam ! » Ta kolsitu ho ta kaawiji in kaaw ta \*Yuudinnar aman : « Rabbuni ! » Ansi-ak aman : « Gem kol Tacco ! »

<sup>17</sup> Min njaar-ak, nja diyiiitit aman : « Dakin obindudo, asaan nu bal coone misa do Tanni. Kar gay, dakig gas sintar, diyco a nun coonaaji do Tanni kaak Takko oki. Nun coona do wer ka Bunđu kaak Bunđu oki. »

<sup>18</sup> Hiyya, Mariyam taat min Magdala-at yeepu, ta dakiig gas maajirnay ho ta miniig aman : « Nu talig Rabbine. » Kar ta osiicot kaaw taat nja kaawiititi.

### *Bayne ka Iisa do maajirnay*

(*Matiye 28.16-20, Maark 16.14-18, Luk 24.36-49*)

<sup>19</sup> Do dumaas taar-at di, in maako, maajirin numtu do ger rakki. Ger-ak, nam nju dibirig in kerle min atta, asaan nju gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Do wiktin taat nju goyiyo, Iisa astu, nja peytu do datikco ho nja kaawiico aman : « Aapiy taa goye in kunjko ! »

<sup>20</sup> Min nja kaawtu pa-ak, nja gaariico pisinji in serpey. Min maajirin taliig Rabin-ak, aditco gintu portiko.

<sup>21</sup> Iisa diyiiico pey aman : « Aapiy taa goye in kunjko ! Uudin taat Tanni tabirintu do datikco, nunu oki tabiraako do adiy ka kidar, ku 6aayiy gine riyor. »

<sup>22</sup> Min nja kaawtu pa-ak, nja biyiriico usu ho nja diyiiico aman : « Ooyon Ruwwin ta Bunđu.

<sup>23</sup> Nu diyaako, ya ku saamiy zunuubinna ku gemor, Bun sa yaaji saamiye. Kar ya ku poot saamiye zunuubinna ku gemor gay, Bun sa saamiyaajido. »

### *Iisa kaawa in Tooma*

<sup>24</sup> Yiriy taat Iisa asiico do maajirnay-ak, rakki minninco ginno. Njaar sinji Tooma kaak nju koliy oki Didim.

<sup>25</sup> Kar ba aar Tooma astu. Eenji kaawiji aman : « Ni talig Rabbine ! » Kar Tooma gay telkiico aman : « Ya nun kon di bal tale delin ku pontinar kuuk do pisinji, ya nu bal naame kormor do delin ku pontinar ho ya nu bal naame pisindu do del taat do serpey, nu aaminaado bat. »

<sup>26</sup> Astu suugin ta pey, yiriy ta dumaasdi, maajirnay ku Iisa numtu pey do ger-aka. Kar yiriy taar-at, Tooma goya. Ger-ak, nju dibirig pey in kerle min atta. Kar Iisa asiico pey, nja peytu datikco ho nja kaawiico aman : « Aapiy taa goye in kunjko ! »

<sup>27</sup> Kar Iisa diyiiji do Tooma aman : « Kin kaak meela-anja, talig pisindu ho naam kormon anne. Naamig pey pisinjin do del ta serper. Min yiriya-an, pey ko min meelo ho aaman ! »

<sup>28</sup> Tooma telkiiji aman : « Kinke Rabbiner ho Bunđu ! »

<sup>29</sup> Iisa diyiiji aman : « Ki aamintu asaan ki talintu. Kar gay, nu diyaajin, galal do gee kuuk balin talindu ho aamine. »

### *Baati ta maktumne-anta*

<sup>30</sup> Iisa gin pey gamin kuuk ajbay dakina kuuk maajirnay taltu in odinco. Kar gay, waan bal siirin atta do Kitamne-anta.

<sup>31</sup> Kar gay, gamin okinco kuuk nju siirtu-an, nju siirig a kuu aamine kadar Iisa, njaar Masi kaak Bun doβtu, ho njaar ko Ron ka Bunđu. Ya ku aamin do kaaw-anta, in sin kunjji, kuu gase goye kaak taβ.

## 21

### *Iisa bayinco do maajirnay ku peesira*

<sup>1</sup> Ba aar, Iisa bayniico pey do maajirnay do bi ka barre kaak nju koliy Tiberiyaad. Talon maman nja bayniico.

<sup>2</sup> Maajirnay ku Iisa peesira goy werco rakki. Nuur gay kun Simon Piyer, in Tooma kaak nu koliy Didim, in Natanayeel kaak min Kana kid ka Galile, in koogin ku Zebede ho in maajirin seer ku pey.

<sup>3</sup> Simon Piyer diyiiico do eenji aman : « Nu 6aa cabe boosi. » Nu kaawijji aman : « Gi 6aa sawa. » Hiyya, nu daktu nep markabco ho nu deettu. Nu daktu tees cabe. Kar do aando taar-at, nu bal gase yoo maanna.

<sup>4</sup> Min wer wale, Iisa peyiico do gongumor. Kar maajirnay gay bal ibiniñji.

<sup>5</sup> Iisa indiig aman : « Gem kol kooginay, has ku bal ice yoo maanna ? » Nuur gay telkiiji aman : « Hii ! Yoo maanna, ni bal ice. »

<sup>6</sup> Iisa diyiiico aman : « Di ñaar-ak, pikkiron ribinko in pise ka meeda, ek di, kuu gase. » Hiyya, nu pikkiriit ribinco uudin taat ña kaawiico. Kar ta miuntu nam nu gedarro daaninti.

<sup>7</sup> Maajirin kaak Iisa elgiy-ak diyijji do Piyer aman : « Gem kaak kaawte-an, ña \*Rabbine ! » Min Piyer dortu a ña Rabbin-ak, ña isiit batkoy taat ña cimtu wiktin taat ña 6aay cabe ho ña galtu do amiydi.

<sup>8</sup> Maajirin ku pey-ak gay daaniit ribinco in boosti ho nu coktu do gongumor in markabco. Asaan gongum serekdo, ñaa nece ar kocinçil miy seer di.

<sup>9</sup> Min nu paaytu keder, nu taltu ako taat nu leetit boos kuwa ho nu taltu pey mappa.

<sup>10</sup> Iisa diyiiico aman : « Iyundu min boosko kuuk ku soktu-an ku. »

<sup>11</sup> Hiyya, Simon Piyer coktu ka markabar, ña daaniit ribin keder. Atta ta gin boos ku aginda miya in orok beey in subba (153). Kar in dakinaw ta boosir-an sa, ribinco bal eere.

<sup>12</sup> Iisa koliig aman : « Ason, kuu tee. » Hiyya, nu astu. Kar waanco bal gece indiñ aman : « Kin waa ? » asaan nuur iban ko kadar ña Rabbine.

<sup>13</sup> Iisa sinjitu moota, ña ictu mappa ho ña deediicoga. Kar ña beriico pey boosi.

<sup>14</sup> Bayniñji ñaar-ak, ka subbinçkar ko do maajirnay min ña nooytu.

### *Iisa kaawa in Piyer*

<sup>15</sup> Min nu teetu, Iisa indiig Simon Piyer aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgin pak eenjin walla ? » Ñaar gay telkiiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin. » Iisa kaawijji pey aman : « Di ñaar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an ku. »

<sup>16</sup> Kar pey Iisa indiig 6aayiy ka seerinçkar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » Ñaar gay telkiiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin. » Iisa diyijji aman : « Di ñaar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an ku. »

<sup>17</sup> Kar pey Iisa indiig 6aayiy ka subbinçkar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » Wer-ak, Piyer adiy nigtu do bi kaak Iisa indig dees subba aman : « Has ki elgiinu walla ? » Kar ña telkiiji do Iisa aman : « \*Rabbiner, ki iban gamin okinco. Ki iban kadar nu elgicin. » Iisa gay diyijji aman : « Di ñaar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an ku. »

<sup>18</sup> Cokay ! Naan kaawe seene. Do dubiluwin, kin meenjin duuna kar-raabiney, ki 6aayiy wer kaak ki rakiyo. Kar ya ki zañ gay, waan ka pey kat yaan duuniñji ho ñaan iye do wer kaak ki rakiydo 6aawe. »

<sup>19</sup> Iisa kaawiy pa-ak, asaan ña raka gaare maman Piyer asiy mate do oziliik ta Bunji. Hiyya, min ña kaawtu pa-ak, ña diyijji do Piyer aman : « Aadnu ! »

### *Iisa in maajirin kaak ña elgiyo*

<sup>20</sup> Piyer kolsitu ho ña taliig \*maajirin kaak Iisa elgiy-ak aadaag min aarco. Ñaar ko kaak awalle onji dak ko do Iisa do wiktin ta teenço ho ña indiig aman : « Gem kol \*Rabbiney, ña waa kaak yaan isine ? »

<sup>21</sup> Min Piyer taliig maajirin<sup>ce</sup>-ak,  $\eta$ a indiig Iisa aman : « Gem kol Rabbiney, di  $\eta$ aar gay, maa yaaji ase do kaay ? »

<sup>22</sup> Iisa telkiiji aman : « Ya nun kat raka a  $\eta$ aa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin maa isgicin ? Kin aadin di ! »

<sup>23</sup> Do wer-ak, kabarre totiriico do datik ta sin<sup>tar</sup> a maajirin<sup>ce</sup>  $\eta$ aar-ak mataado tak-tak. Sando, Iisa gay diyiji do Piyer aman : « Ya nun kat raka a  $\eta$ aa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin maa isi<sup>ncin</sup> ? » Yampa,  $\eta$ a balji diye a maajirin<sup>ce</sup>-ak mataado.

<sup>24</sup> Na maajirin<sup>ce</sup> kaak Iisa kaawiy biy- $\eta$  ko kaak kaawiig gamin- $\eta$ ku ho  $\eta$ a siiriig siire. Di nin gay iban kadar  $\eta$ a kaawa seene.

<sup>25</sup> Iisa gin pey gamin dakina ku pey. Zer, ya  $\eta$ u siiraag gamin- $\eta$  okin<sup>co</sup>-ak, nu ibina kadar adiy ka kidar okin<sup>ji</sup> gediraado icin<sup>co</sup>.

## Akt Riy ta paliinna ku Iisa Masi Pile ka kaawor

Luk siir makaatamna seera : taat awalle Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka riy taat Iisa Masi gintu kefer. Ta seerin kar gay, taar ko maktumne ta Akt-anta, taat kaawa do bi ka riy taat paliinna gintu min Buñ cooniig Iisa ho na diyiiig do serpey. Iisa Masi, paliinna talgido in odinco ar ka awalle. Kar gay, na goy datikco in Ruwwin ta Buñdi. Ruwwin-at gaayaag maajirin ku Iisa do gaare ka Kabarre ta Gala.

Luk siirit maktumne-an do gem rakki sinji Teyopil (Akt 1.1) in gee okinco kuuk raka ibine gamin kuuk kuuniye min Iisa nooytu min do muuti. Ampaa ko, ya gee dorit Kabarre ta Gala ho nu ooyta, nu teesiy ko Egliz. Luk gaara ja maman Egliz teestu Zeruzaleem in Yuudinna. Na gaaraate pey maman Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa totirtu do kid ka Palestin okinji ho do darrinay kuuk leyig barre kaak nu koliy Mediteraane, nam Room, geeger ka Tatko. Kar min do werin nuur-ak ko, din oki kretiyenna gaariit Kabarre-at do gee kuuk goy do adiy ka kidar okinji.

### *Maajirna era Ruwwin ta Buñdi*

<sup>1</sup> Gem kol sinji Teyopil, nu siir ko do maktumner taat awalle gamin okinco kuuk Iisa Masi gintu ho kaawin okinco kuuk na gaartu min Buñ naamiiga

<sup>2</sup> nam yiriy taat Buñ cooniig ka samaaner. Min na bal coone misa, in gudurre ta Ruwwin ta Buñdi kat na doftu gee a nuu goye paliinna, kar na gaariico maan kaak nuu gine.

<sup>3</sup> Ka seener, min na nooytu, na bayinco loco. Na goy in nuura mena orok pood ho na gaariico gamin dakina kuuk gaara kadar ka seener, na goy in odinay. Na kaawco do bi ka \*Meennaw ta Buñdi.

<sup>4</sup> Yiriy rakki, wiktin taat nu rakiy tee, na diyiiico aman : « Dakon amilenno min Zeruzaleem, illa ku eren ja maan kaak Takko Buñ kaawtu a naako bere. Maan naar-ak, nu kaawkon ga ko.

<sup>5</sup> Ar kaak awalle Yaaya \*batiziyiig gee in amay, din gay, dak ko mena sood di, Buñ yaako batiziyin ko in Ruwwiney. »

### *Iisa coona ka samaaner*

<sup>6</sup> Yiriy rakki, gee numtu in Iisa Masi ho nu indiig aman : « \*Rabbine, a do wiktin anta-an ko, kii berin pey \*darjin pisinco do gee ku Israyeel\* ga ? »

<sup>7</sup> Iisa gay telkiico aman : « Naar Tanni in izinney kat na diyiiit wiktine. Kar kuñ gay, ku bal gine botol taat kuu ibininti.

<sup>8</sup> Kar gay, wiktin taat Ruwwin ta Buñdi asko paaya, ku asiy gase gudurre taat ku asiy kaawe bi kanto do geeger ka Zeruzaleem, do kid okinji ka Zuude in ka Samari, ho do ay wer ka duniner, nam kuu gaasin wer okinji. »

<sup>9</sup> Min na kaawtu pa-ak, Buñ cooniig Iisa Masi min do unco, kuwa ka samaaner. Wiktin taat na cooniyo, uce asiig goota nam nu talgido tak-tak.

<sup>10</sup> Wiktin taat nu wakiliy kocile-ak, tala kar gee seer kesuunco portiko do serpico.

---

\* <sup>16</sup> 'ki berin pey darjin pisinco do gee ku Israyeel' : Gee ku Israyeel era a Iisa asa icin meennaw ta gee ku Israyeel min do gee ku Room.



<sup>11</sup> Kar ɲu kaawiico aman : « Gee ku Galile, maa di ku peyiy kay asinƙo ampa, ku kociliy samaane ? Ɗa Iisa kaak Buɲ coontu kuwa-ak di, yeeɲinji sa asa gine ar kaak ku taliig ɲa coontu uɲko-aɲ di. »

### *Ɗume ka paliinnar*

<sup>12</sup> Min gee ku seer-ak deettu, maajirna paaytu min ka koot ka Olibiyennar†, ɲu yeeptu Zeruzaleem. Zeruzaleem mootan di, yaa nece ar kilomeetir rakki.

<sup>13</sup> Min ɲu ottu Zeruzaleem, ɲu uɲjitu geero ho ɲu coktu kuwa ka gusuurdi, wer kaak ɲu ɲumgiyo. Do wer-ak, goy Piyer, Yaaya, Zaak inɲ Andre, Pilip inɲ Tooma, Bartelemi inɲ Matiye, Zaak roɲ ka Alpe, Simon kaak mala do darrey, ho Zuud roɲ ka Zaak.

<sup>14</sup> Ɗu ɲumgiy inɲ menaw ho ɲu indiy Buɲ inɲ gelbin rakki. Daad daarin, inɲ Mariyam atan Iisa, ho inɲ siɲtay ku Iisa, ɲuur sa goy inɲ ɲuura.

### *Ɗu dobig Matiyaas kat yaa makin Zuudas*

<sup>15</sup> Do mena ɲuur-ak, yiriy rakki, gee ku aamine ɲumtu maan ka miya inɲ orok seer (120) gemo. Do wiktin taar-at, Piyer uctu datikco ho ɲa kaawtu aman :

<sup>16-17</sup> « Gem kol siɲtay, ku iban kadar Zuudas, ɲaar minninte ho riyoy sa ba serpite, kar gay, ɲaar di kaak ogirco do ɲuur kuuk as obin Iisa. Maanna-ak as do weriy asaan Ruwwin ta Buɲdi kat kaawji do Dawuud min awalle a ɲaa siirin do Kitamner a taa kuuniye ampa.

<sup>18</sup> Ɗu berji gurus do Zuudas a ɲaaco gaarin Iisa Masi. Inɲ gurus-ak, ɲa gidiytu morgo. Do wer-ak, ɲa zuɓkitu guɓ nam aadiy okinco sa booye.

<sup>19</sup> Gee ku Zeruzaleem okinco doriig maan kaak asji do kaay ka Zuudas. Do saan taar-at ko, ɲu kolaag morgo-ak a " Akeldamma. " Pa-ak diya aman : " Morig ka baarir " inɲ kaawco.

<sup>20</sup> Cokiyon taat Sultan Dawuud siirtu do maktumne ta \*Soom do bi ka Zuudas aman :

" Geriy sa, ɲu pociɲji  
ho waan sa goyaajido. "‡  
Ɗa siir pey aman :

" Gem ka pey kat yaa icin riyoy. "§

<sup>21</sup> Do bi ka siirindi-aɲ ko, gii ice gem kaak yaa makin Zuudas. Gem ɲaar-ak yaa gine min gee kuuk goy inɲ ginte do wiktin taat Rabbin Iisa goyiy misa,

<sup>22</sup> min wiktin taat Yaaya \*batiziyiiga nam yiriy taat Buɲ cooniig kuwa ka samaaner min do datikce. Ila gem-ak yaa kuuniye minninte ginte kuuk talig inɲ odinte nooye ka Rabbinte Iisa Masi. »

<sup>23</sup> Min ɲu doriit kaaw ta Piyer-at, ɲu doɓtu gee seer : ka rakki, sinji Yuusup Barsabaas ho gee gay kolaag Zustuus, ka seerinƙar gay sinji Matiyaas.

<sup>24</sup> Min pa-ak, ɲu inditu Buɲ aman : « \*Rabbin ki ibingig gelbin ka gee okinco. Gaarni min gee ku seer-aɲ ka moon di ki doɓtu,

<sup>25</sup> asaan gem-ak zer yaa goye \*paliine yaa makin Zuudas. Yampa, Zuudas, ɲaar rasit ko riyoy ho ɲa deet kar wer ka waaliyga. »

<sup>26</sup> Hiyya, do wer-ak, ɲu indiig Buɲ a ɲaaco doɓe ɲaar kaak ɲa rakiyo.\* Buɲ gay doɓiig Matiyaas. Hiyya, ɲa ɲumtu inɲ paliinna kuuk orok inɲ rakki.

† 1:12 'koot ka Olibiyennar' : Koot-ak ɲu koliig pa-ak, asaan ɲa gin atay dakina kaak ɲu koliy Olibiye.

‡ 1:20 Wer ka gase kaawor do Soom 69.26. § 1:20 Wer ka gase kaawor do Soom 109.8. \* 1:26 Awalle, wiktin ta gee ku Israyeel raka ibine waa kaak Buɲ yaa doɓe, ɲu inda ja Buɲ, kar ɲu siiriig sinji ku gee okinco do gamnar, ɲu leeyiig gamin-ak do baldumner, ɲu sekiyiita ho ɲu oriig keɗer. Paa kat, ɲuu tale waan kaak Buɲ yaa doɓe.

## 2

*Ruwwin ta Buñdi paaya do geenji*

- 1 Yiriy ta iidin ta Pantekoot astu, gee ñuur-ak ñumtu okiñco do wer rakki.
- 2 Kodok di, ñu dora kar hawin paaytu min kuwa ar us kaak abira gidi-gidi-gidi nam ña miniig wer ka ñu goyiyo.
- 3 Ñu tala kar maan amila ar lesas ku aki, lesas-ak totirtu ho ñu paayiy do ay kaa ka gemor.
- 4 Ruwwin ta Buñdi gay miniigu ho ñu teesit kat kaawe kaawin kuuk kuñcodo uudin taat ta gaariico a ñuu kaawe.
- 5 Do wiktin taar-at, do Zeruzaleem, gin \*Yuudinna kuuk obit abaadinco bombo ho kuuk asa min darrinay okiñco kuuk do adiy ka kidar.
- 6 Min hawin-at kuuniytu, gee dakina dortu, ho ñu astu talin maanna-aka. Ñu barjiltu asaan ñu cokiya ñuur kuuk kaawa kaawin kuuk kuñcodo ho ay gem di cokiya waan kaawa in kaaw ta darrey.
- 7 Maanna-an patiy kayco, taat ñuu kaawen ke ñu ibanno. Ñu indintu zinñkico aman : « Okiñco kuuk ku taliy-an, ñu min Galile di walla ? »
- 8 Maman gee-an di gediriy kaawe kaawin ku darrite ?
- 9 Minninte asa min ay darre : min Partees, min Medi, min Elaam, min Mezopotami, min Zuude, min Kapadoos, min Pont, ho min Aazi.
- 10 Goy kuuk as min Prizi, min Pampili, min Meser, min kid ka Sireen ka Libi, min Room,
- 11 min Kreet ho min darre ta Sogindi. Minninte goy kuuk Yuudinna ho kuuk Yuudinna do ku aada abaadin ta Yuudinnar. Yampa, okinte, gii doraagu ñu kaawa in kaawin ku darriniyte do bi ka gamin kuuk ajbay ku Buñdi. »
- 12 Okiñco, ñu ajbiyту dakina, taat ñu kaawen ke ñu ibanno. Ñu inditu zinñkico aman : « Taar-an gay baati maa kate ? »
- 13 Kar daarin gay ajimiyaagu ho ñu diyiiico aman : « Ñu see aay di ! »

*Piyer kaawa do geemir*

- 14 Min ñu cokiytu kaaw taat gee kaawtu-ak, Piyer astu unco in paliinna kuuk orok in rakki, kar ña kaawiico rada do geemir aman : « Gem kol sintay, kuñ kuuk Yuudinna in kuñ okiñko kuuk goy Zeruzaleem, laan denginko samaane do taat naako kaawe ho girsonti do taat kuuniyaw.
- 15 Ñu kaawa a gee-an see aaye. Kar sando, ka seenerro, taar kat daabinti pat parrik di !
- 16 Kar diñ gay taat nabi Zowel kaawtu min awalle as kat do werti.
- 17 Ña kaaw aman :  
" An taat Buñ kaawtu :  
Do wiktin taat yaa ase,  
naako paayin Ruwwiner ay wer do gee okiñco.  
Kooginko ku miday in ku daadi asiy kaawe ar nabiinna,  
do dubilko ho do gemsiko naaco bayne gamna ñuu tale.  
Kar do aginiykonj gay, naaco kaawe in sooniika.
- 18 Ka seener, menaw ñuur-ak,  
naa berin Ruwwiner ay wero  
do gay riyor kuuk miday ho in kuuk daadi.  
Paa kat, ñu asiy gine nabiinnar.
- 19 Nu asiy gine gamin kuuk ajbay dakin ka samaaner ho kefer oki.  
Gee asa tale baar, ako, in uc ku mooydi.
- 20 Pat asa mate ho koy oki asa newse dindik ar baar,  
ja kat yaa ase yiriy ta \*Rabbiner.  
Yiriy taar-at yaarko ho gin \*darjine.

21 Wiktin taar-at, ay gem kaak inda Bun  
in sin ku Rabbine yaa gase jile. ”\* »

22 Piyer deeliit pey kaawoy aman : « Cokiyon sellen, kun gee ku Israyeel, do taat naako kaawe. Ku iban tam kadar Bun gin gamin kuuk ajbay dakina do datikko. Na ginig gamin-ak in Iisa Masi kaak min geeger ka Nazareet asaan naako gaare kadar naar kat tabirga.

23 Gem-ak, Bun meenji ko berkon do pisinjo ar taat na raktu. Naar iban ko min awalle ho na ictu niyine do maan kaak ku asiiji gine do kaay. Paa ko, ku beriig do gee kuuk ibanno Bun a nuu doodin ka etor kar naa mate.

24 Kar Bun gay jilig min do diiginey ho na nooyig min do muuti asaan muut ginno gudurre kaaci.

25 Ka seener gay, nabi Dawuud kaawko do Kitamner aman :  
“ Nu talaag Rabbine untu doo,  
na goy do serpar paa kat, nu galiydo.

26 Do saan taar-at ko, adir gintu portiko  
ho kaawnar sa gintu gala,  
asaan nu iban kadar in imaandu kat  
naa baay jammiye do unji ka Bundi.

27 Asaan Rabbine, ki rasinno ba oole  
ho ki ooyado kadar nun gemon yaa zoodo keder.

28 Ki gaarduut botol taat bera goye  
ho kiidu miinin adir in galal  
do wiktin taat naa goye in kinke. ”† »

29 Piyer diytu pey aman : « Gem kol sintay, naako kaawe waran, Migite Dawuud, naar mate, nu diyig do girpi‡ kaak yoo din oki goy kar do darrite.

30 Kar naar gay nabiince ho na iban kadar Bun togile a gem rakki min do tambaay asa tee meennaw.

31 Sando, Dawuud naar iban ko min awalle kadar Masi kaak Bun dobtu asa nooye. Do bi naar-ak ko, na diytu aman :

“ Bun bal rasiinjo do datik ta gee kuuk mate  
ho ziy sa bal zoodo do maginer. ”

32 Ansii ko, nu kaawiiko aman : Bun nooyig Iisa Masi-aka, ho okintini, ni talig na goy in odinay.

33 Bun cooniiga, kar na diyig do meeday, kar na beriiji Ruwwiney taat na kaawtu a naaji bere. Maan kaak na gastu min do tacco, na berintin loni. Taaran ko taat ku doriyo ho ku taliy dinja.

34 Ya Dawuud meenji sa, naar bal coone kuwa. Kar gay, na kaaw do bi ka Iisa Masi aman :

“ Rabbin kaawji do Rabbiner aman :  
Asu goy do meedar

35 nam wiktin taat naa asirin adinen,  
nuu gine wer ka lee asinin. ”§

36 Kar gay cokiyon, kun okinjo gee ku Israyeel, ibinon tam kadar na Iisa Masi kaak ku doodtu ka etor-ak, na naar ko Bun diytu \*Rabbine ho Masi ! »

### *Gee alip subba num in kuuk aamine*

37 Min gee-ak doriit kaaw-at, nu barjiltu tak-tak, kar nu indiig Piyer in eenji paliinna aman : « Gem kol sintay, ampa-ak gi ginen kat maman ? »

\* 2:21 Wer ka gase kaawor do Zowel 3.1-5. † 2:28 Wer ka gase kaawor do Soom 16.8-11. ‡ 2:29 'girpi' : Werin daarin, nu kaawa a 'pugurum'. § 2:35 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.

<sup>38</sup> Piyer gay telkiico aman : « Ibinon niginko ho ay gemo, nu \*batiziyinji in sin ku Iisa Masi, kar Buñ yaako saamiyin zunuubinniko ho ñaako bere Ruwwiney.

<sup>39</sup> Asaan maan kaak ña kaawtu-ak, ñaako berinji yoo do kooginko ho do gee kuuk goy serek oki. Ka seener, ña berinji do gee okinco kuuk ñaa kole. »

<sup>40</sup> Piyer kaawco pey kaawin dakina a ñuu ooyinco ho ñaa iskinco\*. Ña ñiyco pey aman : « Gee ku dinka-an, ñuur samaanno. Pikon botilco ! Èk di kuu gase jile. »

<sup>41</sup> Gee kuuk ooy kaawin ku Piyer-ak, nu batiziyiigu. Yiriy taar-at, gee gaay nece alip subba numtu in gee kuuk aamin do Iisa Masi.

### *Goye ka gee kuuk aamine*

<sup>42</sup> Gee okinco kuuk aamine obit garaan-at bombo taat paliinna bildiigu a ñuu goye ar sinja kuuk tacco rakki. Ñuu goye sawa : teenco, seenco sawa ho salaanco sa sawa.

<sup>43</sup> Do wiktin taar-at, paliinna gin gamin dakina kuuk ajbay in gudurre ta Buñdi ho gamin-an unjiico kolaw do geemir.

<sup>44</sup> Gee kuuk aamin-ak, okinco kaawco rakki ho nu ñumaag gaminco sawa.

<sup>45</sup> Ñu gidियाag gaminco, ho gurusco-ak gay, nu deediig benannico, ay gem di do wer kaak ñaaji nece.

<sup>46</sup> Kun kawta, nu ñuma in gelbin rakki do hoosin ta \*ger ka Buñdi. Do geriyco, nu tiya sawa in galal, bal ice ka zinikico.

<sup>47</sup> Hiyya, do wer-ak, nu oziliy Buñ ho gee okinco elgiigu. Ansii ko, kun kawta, Rabbin jiliy gee ku pey asgiy ñume in ñuura.

## 3

### *Piyer in Yaaya cool gem kaak rungiye*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, do wiktin ta salaaner in pat subba, Piyer in Yaaya coona do hoosin ta \*ger ka Buñdi ka \*Yuudinnar.

<sup>2</sup> Ña gin gem rakki rungiye min nu weyiiga. Kun kawta, nu iyiiga, nu diyiig do botol ta ger ka Buñdi taat nu koliy « Botol taat Samaane » a ñaa oce min do gee kuuk asa unje ede.

<sup>3</sup> Wiktin taat gem-ak taliig kun Piyer in Yaaya asa unje ede-ak, ña indiigu aman : « Gem kol sinjay, berondu ñak ña. »

<sup>4</sup> Min nu doriit kaaw-at, nu peytu ho nu taliig yalaan. Kar Piyer ñiyiiji aman : « Talni samaane. »

<sup>5</sup> Ek di gem-ak taliig samaane. Ña hariya a wal ñaa gasen ko maan minninco.

<sup>6</sup> Kar Piyer gay ñiyiiji aman : « Wala nu gin gurus, wala nu gin daabne. Kar gay, maan kaak nu gintu di, naan berinji, in sin ku Iisa Masi ka min Nazareet, nu kaawaajin-an : ucu ho jaawu ! »

<sup>7</sup> Do wer-ak, Piyer obiig pisinji ka meeda, ña jaaliiga. Ta bite-an di, asinji ku gemor-ak paantu tal

<sup>8</sup> ho ña uctu parak, ña peytu tal, ho ña teesit jiwi. Ña unjitu in paliinna do ger ka Buñdi ho ña jaawiyo, ña beriyo, ho ña oziliy Buñ.

<sup>9</sup> Gee okinco taliig ña jaawaw ho ña ozila Buñ

<sup>10</sup> ho ñu ibiniig a ña gem kaak goygiy oce do botol taat ñu koliy a « Botol taat Samaane » ta ger ka Buñdi. Okinco, ñu ajbiyitu tak-tak do maan kaak kuuniyji do gem-aka.

### *Piyer kaawa do geemir do ger ka Buñdi*

\* 2:40 'iskinco' : Werin daarin, nu kaawa a 'huusinico'.

<sup>11</sup> Piyer in Yaaya unjitu ba tarmi ta ger ka Bunđi taat ŋu kolij « Tarum ta Selemaan » ho gem kaak ŋu cooltu-ak ob baaco di. Gee dakina aaniyiigu in gadco asaan ŋu ajbiy aale.

<sup>12</sup> Min Piyer taliig ŋu asaaco-ak, ŋa diyiico aman : « Gee ku Israyeel, maa di ku ajbiy pa do gem kaak cool-anƙa ? Maa di ku taliini ampa ? Ku pakira a gem-ak, nin kat coolig in gudurrini walla ? Wal a nin din kat samaane do unji ka Bunđi ?

<sup>13</sup> Ha'a, paado ! Na Bunj ka Ibraayim, ka Isaaka, ho in ka Yakuub, ŋaar di oki Bunj ka aginiyte kaak berit \*darjiney do gay riyoy Iisa. Kunj maaniikon di obiiga, ku iyiiig do unji ka Pilaat. Kar do wiktin taat ŋa raka pikinji, kunj gay pooce.

<sup>14</sup> Ku indig ŋaako pike ŋaar kaak dee gemo ho kaak sellen do unji ka Bunđi ho bal nigen gay, ku pooƙa.

<sup>15</sup> Paa kat, ku deeyig ŋaar kaak bera goye. Kar Bunj gay nooyig min datik ta gee ku mate, nin gay saadinna.

<sup>16</sup> Gem-an coole in gudurre ta sin ku Iisa. Nun gay aamin in ŋaara ho paa kat, gem kaak ku taliyo ho ku ibiniy-an cooltu-anƙa. In amaanne taat in sin ku Iisa Masi kat, ŋa gastu gudurre tak-tak.

<sup>17</sup> « Din gay gem kol sintay, nu iban tam kunjo ho in aginduwko, pooce kaak ku pooƙiig Iisa-ak asaan ku iban maanna.

<sup>18</sup> Kar gay, ampa-ak, Bunj necit kat taat ŋa kaawtu awalle in binƙico ku nabiinnar aman : " Masi kaak naako tabire asa taabiye. "

<sup>19</sup> Dinƙa-an gay, ibinon niginjo, rason botol ta samaanno ho aadon Bunj, kar ŋaako saamiyin zunuubinniko.

<sup>20</sup> Kar kat, \*Rabbin Bunj yaako bere wiktin ta aapiyer, kar ŋaako ŋaamin pey Masi kaak ŋa doƙtu loko min awalle, ŋaar ko Iisa.

<sup>21</sup> Dinƙa-an, Iisa Masi yaa goyen ja kuwa ka samaaner nam yiri taat Bunj asiy newsin gamin okinco marbinto ar taat ŋa kaawtu min awalle in binƙico ku nabiinna kuuk ŋa doƙtu.

<sup>22</sup> Ka seener, nabi Muusa gay kaaw do Kitamner aman : " Rabbin Bunj yaako doƙe nabiinƙe kaak ar nunu min do sintiko. Cokiyon ay kaawoy-ata.

<sup>23</sup> Ay gem kaak pooƙiit kaawoy-at, ŋu imilin kara min do gee ku Bunđi ho ŋuu deenji. "\*

<sup>24</sup> Nabiinna okinco kuuk kaaw min wiktin ta Samiyeel kaawtu rakki rakki maan kaak yaa kuuniye do menaw-anƙu.

<sup>25</sup> Gem kol sintay, kaaw taat Bunj kaawtu in binƙico ku nabiinnay, taar loko. Ampa-ak, ku unje ko do jamaw taat Bunj obtu in aginiyko, wiktin taat ŋa kaawiiji do Ibraayim aman : " Min baa tanjin di, naa barkiyin gee okinco kuuk goy do duniiner. "†

<sup>26</sup> Awalle, Bunj naamig ja gay tabiriikar Iisa Masi loko. Na ŋaamiiga-ak a ŋaako barkiyinjo ho ay gem di yaa rase goyinji ka jookumo. »

## 4

### *Piyer in Yaaya do unjo ka agindaw ku Yuudinnar*

<sup>1</sup> Wiktin taat Piyer in Yaaya kaawiy misa do geemir di, \*agindaw ku Yuudinnar daarin astu : gay satkiner, tatƙaw ka askinnar kaak gooya ger ka Bunđi, ho in \*Sadusiyenna oki.

<sup>2</sup> Min ŋu taliig di, ŋu dapintu asaan Piyer in Yaaya bilda gee a Bunj nooyig Iisa min do muuti. Ansii kat, gee oki asiy nooye.

\* 3:23 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 18.15, 18.19. † 3:25 Wer ka gase kaawor do Zeneez 22.18.

<sup>3</sup> Hiyya, ɲu obiigu ho ɲu unjiig daɲaayne. ɲu waltu atta asaan pat deete.\*

<sup>4</sup> Kar gay, min gee kuuk cokiyit kaaw ta paliinnar do \*ger ka Buɲdi-ak, dakina aamintu. In ɲuur kuuk awalle, okiɲco, ɲuu nece ar gee alip beey (5000) pa.

<sup>5</sup> Ka kawtinti, agindaw ku Yuudinnar, manjikina ho agindaw ku gaanundi numtu okiɲco do geeger ka Zeruzaleem.

<sup>6</sup> Do wer-ak, gin gem rakki ɲu kolaag \*Han, \*mee satkiner ka tatko, in \*Kayip, Yaaya, Alekzandir, ho in gee okiɲco ku adiy ka ger ka gay satkiner ka tatko-aka.

<sup>7</sup> Kar Piyer in Yaaya, ɲu imiliig min do daɲaayner ho ɲu iyiig unco, ɲu indiigu aman : « Ku cooliig gem-an in gudurre ta waa ho in sin ku waa ? »

<sup>8</sup> Min ɲaar-ak di, Buɲ miiniig Piyer in Ruwwiney kar ɲa kaawiico aman : « Kuɲ agindaw ku Yuudinnar ho in ku darrer :

<sup>9</sup> yiriya ta indaani do bi ka a ni ginji sellen do rungiiner-an ka ho ku raka ibine in maman gem-an cooltu.

<sup>10</sup> Di ɲaar-ak, ya gem-an, ku talaag ɲa pey unko cewey-an, kuɲ ibanno yoo gee ku Israyeel okiɲco kadar gem-an gas aapiye in sin ku Iisa Masi kaak min Nazareet. Ta barkin tanji kat coolig gem-an ka. ɲaar ko ku doodtu ka etor ho Buɲ gay nooyig min do muuti.

<sup>11</sup> Do bi ka Iisa, ɲu siirtu do Kitamner aman :

“ ɲa dambi kaak gay pinindi accitu.

ɲaar ko gin dambi kaak ta6 ka gerdi. ”†

<sup>12</sup> Ka seener, jile goy in ɲaar di. Min do duniiner okintiti, Buɲ bal diye sin ku pey do geemir a ɲuu gase jile, illa sin kuɲji di. »

<sup>13</sup> Do wiktin taar-at, agindaw ku abaadin ta Yuudinnar‡ abiytu tak-tak, asaan ɲu talaag Yaaya in Piyer bal garkiye, kar ɲu kaawaaco do unco bal kolaw. ɲu ibintu kadar ɲu gee kuuk aadiig Iisa.

<sup>14</sup> Kar gay, min ɲu taliig gem kaak cool-ak goy unco, ɲu ibanno kaaw tak-tak taat ɲuucco telke.

<sup>15</sup> Hiyya, ɲu kaawiico aman : « Amilonɲ kara min anne ! » Min ɲu amiltu, agindaw ku Yuudinnar teestu kaawe benannico do bi kaɲco.

<sup>16</sup> ɲu kaawtu aman : « Di gee-an gi ginin maman ? Gee okiɲco kuuk goy Zeruzaleem gin kabarre kadar ɲuur ko ginig maan kaak ajbay-an ka. In taaran, gi gediraado gii meelee.

<sup>17</sup> Kar gay, gi rakaado kadar kabarre-an yaa totire do geemir. Din ka-an giico tode, ɲu kaawenno bat in sin ku Iisa do waanna ho ya ɲu kaawa pey, ɲuu aawe rada. »

<sup>18</sup> Min ɲaar-ak, ɲu koliig Piyer in Yaaya ho ɲu diyiico aman : « Yaman kawiyon tak-tak-tak, dakon kaawenno ho dakon bildenno pey gee in sin ku Iisa. »

<sup>19</sup> Kar ɲuur gay telkiico aman : « Ya loko-ak, taat moo samaane, nii icen kat taat moo, kaawin kuɲkonɲ wala kaaw ta Buɲdi ?

<sup>20</sup> Nin gay bugumaado. Ni kaawin taat ni taltu ho ni dortu min do Iisa. »

<sup>21</sup> Kar agindaw ku Yuudinnar teestu karminco pey, kar ɲu rasiigu asaan ɲu balco gase oorne taat ɲuu obiɲco ho gee okiɲco balzilaag Buɲ do maan kaak kuuniye.

<sup>22</sup> ɲu oziliiga-ak asaan gem kaak cool-ak ajbiyiig gee-aku, elginay yaa pake orok poof.

\* **4:3** Do gaanuun ka Yuudinnar, ɲu dukamno seriin in aando. † **4:11** Wer ka gase kaawor do Soom 118.22. ‡ **4:13** 'agindaw ku Yuudinnar' : Gee ɲuur-ak, ɲu orok peesira in rakki gemo. Tatkuwco, ɲaar mee satkiner ka tatko ho riycy gay, ta dukume seriiner ta abaadin ta Yuudinnar.

### *Salaan ta gee kuuk aamine*

<sup>23</sup> Min agindaw ku Yuudinnar-ak pikiigu, Piyer in Yaaya dakiig gas eenco ho nu osiicog maan kaak agindaw ku gay satkiner ho agindaw ku Yuudinnar kaawiico.

<sup>24</sup> Min nu doriit kaawco-at, okiŋco, nu teestu salkiye sawa in gelbin rakki. Do salaanco-at nu kaawa aman : « \*Rabbin Bun, na kinke-an ko kaak kilgiyig samaane in kida, barre ho in gamin okiŋco kuuk goya.

<sup>25</sup> Na kinke-an ko kaak berit Ruwwinen do migini<sup>S</sup> Dawuud kaak gay riyon. Ruwwin-at ko naamig na kaawiy aman : Na dambi kaak gay pinindi accitu, " Maa di gee ku duniiner saariy motol ? Nu diya kaawco maala.

<sup>26</sup> Sultinnay siy zin<sup>k</sup>ico do gartar. Ho agindaw num a nuu pociŋ Rabbine ho Sultan kaak na do<sup>o</sup>tu. "\*

<sup>27</sup> Hii, ka seener, \*Herood in Pons Pilaat numtu Zeruzaleem in gee kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado a nuu pociŋ gay riyon kaak ki do<sup>o</sup>tu ho ki darjiy<sup>u</sup>.

<sup>28</sup> Ampa-ak, nu ginit okintit taat ki kaawtu min awalle ho taat ki raktu in gudurreŋ.

<sup>29</sup> Kar diŋ gay, Rabbine talu, nu saraaninta. Berni gudurreŋ taat ni gaarin kaawon bal kolaw.

<sup>30</sup> Gaar gudurreŋ, kii coole gee ho in siŋ ku Iisa, kii gine gamin kuuk gaara gudurreŋ ho kuuk ajbay, naar kaak ki do<sup>o</sup>tu do riyon. »

<sup>31</sup> Wiktin taat nu gaastu in salaane, werco kaak nu goyiy-ak teestu azire. Okiŋco, Ruwwin ta Bundi miiniigu ho nu baawtu gaare kaaw ta Bundi bal kolaw.

### *Gee kuuk aamin deeda gaminco benannico*

<sup>32</sup> Gee kuuk aamine, okiŋco kaawco rakki ho gelbinco oki rakki. Paa ko, nu numiig gaminco okiŋco sawa. Ginno gem kaak yaa kaawe a maanna-an kanto.

<sup>33</sup> Paliinna kaawtu do bi ka Rabbin Iisa aman : « Na nooye ho ni talig in odinni. » Nu kaawtu in gudurre okintiti ho in gee ku aamin-ak, okiŋco, Bun barkiyiig dakina.

<sup>34</sup> Do datikco, ginno gem kaak arumji maanna. Asaan ay gem kaak gin kida ho gin ger-ak di gidiyiig gamnay ho na iyiig gurusji.

<sup>35</sup> Nu beriig do pise ka paliinnar ho nuur gay, deediig gurus-ak do ay gemo uudin taat yaaji nece.

<sup>36</sup> Do datikco, gin gem rakki nu kolaag Yuusup. Paliinna gay, kolaag pey a na Barnabaas, siŋ-ak kaawa a « Gem kaak iska gee ». Naar min baa taŋ Lebi, kar nu weeyig do kid ka Sipre.

<sup>37</sup> Gem naar-ak gin kida. Na gidiyiiga, kar na iyiig gurus-aka, na beriig do paliinnar.

## 5

### *Raade ka Ananiyaas in Sapiira*

<sup>1</sup> Gin gem rakki nu kolaag Ananiyaas in daaciy Sapiira. Nu deetu kaawco a nu gidiyiŋ kidco.

<sup>2</sup> Min nu gidiyiga, nu kaawtu a naa dukumiŋ gurus-ak daariŋ ho kaak dak gay, naa iyiŋ do paliinnar.

<sup>S</sup> 4:25 'migini' : Werin daariŋ, nu kaawa a 'tanni ka tatko'. \* 4:26 Wer ka gase kaawor do Soom 2.1-2.

<sup>3</sup> Min pak, Piyer kaawiiji aman : « Ananiyaas, maa di ki rasiig \*Seetanne unjitu do gelbinea ? Ki dukumiig gurus kaak ki gidiiyig kidan, kar ki raadiy do Ruwwin ta Bunji.

<sup>4</sup> Min ki bal gidiiy in misa kid-an sa, na kanji wal maman ? Ho min ki gidiiyig ko sa, gurus sa kanji wal maman ? Kar maan kaak naaminčin ki raadiy ampa-an gay maa ? Iban kadar raadinji-an, ki bal raade do geemir, ki raad do Bunji. »

<sup>5</sup> Min Ananiyaas doriit kaaw-at, na galtu ho na mattu. Hiyya, nuur kuuk dorit kabarre-at, okinco, kolaw obiigu.

<sup>6</sup> Wiktin taat na mattu, dubal astu, nu maliyig ziy in kapanne, nu iyig do maginer ho nu tiisiiga.

<sup>7</sup> Min nu tiisiga, yaa nece ar pat subba pa. Daacyi ta Ananiyaas unjitu do wer kaak paliinna goyio. Ta bal gasin kabarre-ata.

<sup>8</sup> Do wer-ak, Piyer gaariitig gurus kaak mitti iyico. Ho na indit aman : « Kidkaak ku gidiiy-an an di gurusji walla ? » Ta taliig gurus-aka kar ta telkiiji aman : « Hii, na naar ko an di »

<sup>9</sup> Kar Piyer gay telkiitit aman : « Maman ku ictu niyin in mitke a kuu gecin Ruwwin ta Bunji ? Di cokay, gee kuuk asa min tiisin mitke as ko moota in geero. Nuuke icinke kanke oki. »

<sup>10</sup> Ar kaawte-an di, ta galtu do unji, kar ta mattu. Dubal-ak astu do wer-aka, nu unjitu, kar nu gasit ta mat ko. Hiyya, nu iciliita, nu iyita ho nu tiisit do serpey ta mitti.

<sup>11</sup> Hiyya, \*Egliz okinji in gee okinco kuuk dorit kabarre-at, kolaw unjiico dakina.

### *Paliinna gina gamin dakina kuuk ajbay*

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, paliinna gintu gamin dakina kuuk ajbay, kuuk gaara gudurre ta Bunji do unco ka geemir. Gee kuuk aamine numgiy okinco werco rakki do \*ger ka Bunji, do wer kaak nu kolij ba tarum ta Selemaan.

<sup>13</sup> Kar gee kuuk kara gay gina kolaw taat nuu nune in nuura. Yampa, nuur sa kaawa samaane do bi kanco.

<sup>14</sup> Paa di oki, goy gee dakina, miday ho daadi, nu duuntu masisco, nu aamintu do \*Rabbine ho nu numtu in nuura.

<sup>15</sup> Do saan ta gamin kuuk ajbay kuuk paliinna giniyo, nu imilaag gee kuuk radaw do botilniidi, nu leeyig do argigdi ho do daringilnal. Nu giniy ansi-ak a wal paa kat, ya Piyer biraw kar kelmoy yaa goote din ga minninc rakki, naa gasen din ga aapiye.

<sup>16</sup> Min darrinay ku moota in Zeruzaleem sa, gee dakina astu. Nu iyig geenco ku radaw ho in kuuk aarid obgu. Gee-ak okinco, Buñ coolgu.

### *Nu obig paliinna danaayne*

<sup>17</sup> \*Mee satkiner ka tatko ho in nuur kuuk goy in naara kuuk min \*Sadusiyenna, ictu niyine a nuu obin paliinna. Nu ictu niyin-ak asaan nu ginaaco hasuudinaw.

<sup>18</sup> Min pa-ak, nu obiigu, kar nu unjiig danaayne, do wer kaak nu obiy gee doo.

<sup>19</sup> Kar gay, in aando, Rabbin naamtu dubiley piliig dibirin ku danaayner. Na imiliig paliinna kara, kar na diyico aman :

<sup>20</sup> « Baan do ger ka Bunji, anner kat, kuuco gaare do geemir kaaw taat bera goye kaak marbinto. »

<sup>21</sup> Min paliinna dortu pa-ak, in kawtir kawtira, nu baawtu do ger ka Bunji ho nu teestu gaarin garaanco.



In kawtir-at di, mee satkiner ka tatko in nuur kuuk goy in njaara uctu in taŋco. Nu numiig aginay ku darrer ku Israyeel a nuu dee kaawco. Kar nu naamtu askirna, nuu iyiŋ paliinna-ak min do danjaayner, nuu indiŋco.

<sup>22</sup> Min nu ottu do danjaayner, nu bal gasiŋco. Ek di nu yeepu ho nu osiico do maan kaak kuuniye.

<sup>23</sup> Nu kaawtu aman : « Ni baaw do danjaayner ho ni gasig dibirniiti dibir gap-gap. Askirna gay goy ede do werco. Kar gay, min ni piliig dibirna-ak, yoo waan sa ginno atta. »

<sup>24</sup> Min tatkaw ka askirnar ka ger ka Buŋdi in agindaw ku gay satkiner gasiit kabarre-at, nu ibanno taat nu kaawe oki. Do wer-ak, nu indiy kat zinjico do maan kaak asco do paliinnar.

<sup>25</sup> Min pa-ak di, waan gay astu min do ger ka Buŋdi, na diyiico aman : « Cokiyon ! Yaman, gee kuuk ku obtu do danjaayner-an, diŋ goy kur do ger ka Buŋdi, nu garkiya gee. »

<sup>26</sup> Kodok di tatkaw ka askirnar amiltu in geenji a nuu obiin paliinna, nuu iyiŋco. Kar gay, nu obiig in taat ool di, asaan nu gina kolaw pa gee yaa dawinco in dambay.

<sup>27</sup> Min nu ottu do wer kaak agindaw ku \*Yuudinnar numgiyo, nu iyiig paliinna unco, ho mee satkiner ka tatko testu indiŋco

<sup>28</sup> aman : « Has ni todkonno tak-tak a ku garkiyenno in siŋ ku Iisa ? Di talon ja maan kaak ku gintu-anka ! Ku kaawcot kaaw-an okintit do gee ku Zeruzaleem okinco ho wal maanko ku raka a baar ku gemor-an yaa gagire do gaayiyi kuni. »

<sup>29</sup> Piyer in eenji telkiico aman : « Ku iban kadar gii karmiyen ja Buŋ, kar gii karmiye kat gee.

<sup>30</sup> Kuŋko ko kuuk deeyig Iisa Masi, ku doodig ka etor. Kar gay, Buŋ ka aginiye nooyig min do muuti,

<sup>31</sup> na coonig kuwa ho na diyig do meeday. Na diyig tatkaw ho Gay Jilindi a naa pile botol do gee ku Israyeel, nuu ibinin nigiŋco, nuu rasin goye kaak awalle ho Buŋ yaaco saamiyin zunuubinnico.

<sup>32</sup> Nin tal in odinni ho Ruwwin ta Buŋdi oki saadine, taar ko taat Buŋ bertu do gee kuuk karmiyaaga. »

<sup>33</sup> Wiktin taat nu doriit kaaw-at, nu dapintu aale nam nu gaay deen \*paliinna.

<sup>34</sup> Do wer-ak, gin gem rakki min \*Pariziyenna, nu kolaag Gamaliyeel. Naar gay tatkaw ka gaanuundi ho gee okinco karmiyaaga. Wiktin taat nu rakiy deen paliinna, na uctu datikco ho na kaawtu a nuu imilin ja paliinna sooda.

<sup>35</sup> Min nu imilliigu, na diyiico aman : « Gem kol sintay gee ku Israyeel, girsoni do taat kuuco gine do gee-anku.

<sup>36</sup> Pakiron do elgin kuuk bir moota-anku. Gin gem rakki nu kolaag Tedaas. Na gina ziy gem tatiko. Na gas gee yaa gaaye miy pood kuuk aadaaga. Kar naar gay, nu deeyiiga ho geenji sa totirtu. Hiyya, werco siimtu dil.

<sup>37</sup> Min naar-ak, amiltu pey gem ka pey nu kolaag Zuudas. Na min geeger ka Galile. Wiktin taat agindaw ku Room osiy gee, gem-ak amiltu sawirnew ho gee dakina aadiiga. Naar oki nu deeyiiga ho geenji sa totirtu.

<sup>38</sup> Diŋ gay, nu kaawaako : Cimon kayko min do gee-anku ! Rason nuu deete. Asaan ya pikirrico ho riyco kat asa min do geemir, taar yaa peye keetit di.

<sup>39</sup> Kar gay, ya riyco taat nu giniy-an kat asa min do Buŋdi, ku gediraado peyin ampa, yampa, ku asa gine adiney ku Buŋdi ! »

Hiyya, gay seriiner ooyiit kaaw ta Gamaliyeel.

<sup>40</sup> Min njaar-ak, nju iyiiḡ paliinna ho nju kaawiico do askirna a njuu koočiḡo. Nju koočiḡu, kar nju kaawiico a njuu icenno pey bat bi ka Iisa. Hiyya, nju rasiḡu, nju deettu.

<sup>41</sup> Paliinna rasiḡu gay seriiner inḡ gelbinco kaak portiko, asaan Buḡ taliḡ nju nec icin taabine taat do bi ka siḡ ku Iisa.

<sup>42</sup> Inḡ taaḡin taat nju awtu-anta oki, do ger ka Buḡdi yoo do geriydi sa, kun kawta, nju garkiya di gee. Nju gaartu Kabarre ta Gala a Iisa, njaar \*Masi kaak Buḡ doḡtu.

## 6

### *Nju doḡ gee peesira kuuk yaa gaayinḡ paliinna*

<sup>1</sup> Do wiktn taar-at, maaḡirna ku Iisa Masi, illa gaaya gaayen di. Kar gay, \*Yuudinna kuuk aamine kuuk kaawa kaaw ta Grek sakkiyt do eenḡo kuuk kaawa \*Hebru. Nju kaawtu kadar kun kawta, ya nju deedaḡ gamin ku teendi, nju rawtaag murgilḡilco.

<sup>2</sup> Min \*paliinna kuuk orok inḡ seer doriit sakuunco-at, nju numiḡ gee kuuk aamin do Iisa, kar nju diyiiḡo aman : « Ta kuuniyaaninno nii rase gaare kaaw ta Buḡdi ho nii obenḡ ko do deedaḡ ka gamin ku teendi di.

<sup>3</sup> Ampa-ak, gem kol siḡtay, doḡonḡ minninko gee peesira, kuuk goyiḡo samaane, miin inḡ Ruwwin ta Buḡdi, ho gin ilim dakina. Paa kat, niico rasiḡ riyan do piḡiḡo.

<sup>4</sup> Nin-anḡ gay, nii bere ziḡkini okiḡo do salaaner ho do gaare ka Kaaw ta Buḡdi do geemir. »

<sup>5</sup> Gee okiḡo kuuk num-ak ooyiit kaaw taat paliinna diyiiḡo a njuu gine. Nju doḡiḡ ja Etiyeen kaak obig imaanḡi bombo ho Ruwwin ta Buḡdi gaayaaga. Kar nju doḡtu pey Pilip, Prokoor, Nikanoor, Timon, Parmenaas, ho Nikola kaak min geeger ka Antiyoos. Njaar Yuudiḡcedo, kar min awalle, nja ictu ja niyine do abaadin ta Yuudinnar, kar ba aar gay, nja aamintu do Iisa Masi.

<sup>6</sup> Hiyya, do wer-ak, nju iyiiḡ gee ku peesir-ak do unḡo ka paliinnar a njuuco lee piḡe do kayco ho njuuco inde barkin ta Buḡdi yaa gaayinḡo.

<sup>7</sup> Paa kat, gee ku ibiniit kaaw ta Buḡdi gaayiy gaayen di, ho do Zeruzaleem, gee ku aamin do Iisa Masi oki wadirtu ho gay satkiner dakina numtu inḡ njuura.

### *Nju obig Etiyeen*

<sup>8</sup> Buḡ barkiyiḡ Etiyeen dakina ho nja berḡi gudurre, nja giniiḡ gamin kuuk ajbay inḡ kuuk gaara gudurre ta Buḡdi do datik ta geemir.

<sup>9</sup> Kar gay, \*Yuudinna daariḡ teestu meele inḡ njaara. Njuur-anḡ gay astu min werin seera. Daariḡ astu min geeger ka Sireen inḡ ka Alekzandir, nju numḡiy do ger ka salaaner kaak nju koliiḡ « Wer ka ḡerrin kuuk nju piktu. » Kar daariḡ gay asa min waay Silisi ho min Aazi.

<sup>10</sup> Yuudinna njuur-ak gay, min do meelco, nju balḡi gedire do Etiyeen, asaan nja kaawa inḡ ibine kaak Ruwwin ta Buḡdi beriiḡi.

<sup>11</sup> Hiyya, nju deewintu gee a njuu kaawe aman : « Ni dorig Etiyeen niga biy inḡ \*gaanuun ka Muusa ho inḡ Buḡ. »

<sup>12</sup> Nju isiniḡ gee ku dakina, inḡ agindaw ku darrer, ho inḡ gee kuuk ḡilda gaanuun ka Muusa oki. Okiḡo, nju teesiḡ Etiyeen. Nju obiḡa, kar nju iyiiḡ do unḡo ka \*aginay ku Yuudinnar.

<sup>13</sup> Do wer-ak, nju iytu pey gee kuuk raada a njuu kaawe aman : « Gem-anḡ wakila di nige biy inḡ \*ger ka Buḡdi ka \*cawar ho inḡ gaanuun ka Muusa.

<sup>14</sup> Ni dorig nja kaawa a gem kaak nju koliiḡ Iisa kaak min Nazareet-ak ko yaa diminḡ ger ka Buḡdi, ho nja njaar di pey kaak yaa makinḡ aadanna kuuk Muusa rasiite. »

<sup>15</sup> Do wiktin taar-at, gee okiŋco kuuk goy do wer-ak gooyaag ko Etiyeen di, asaan wijeeneey irŋa ar ta \*dubil ka Buŋdi.

## 7

### *Etiyeen kaawa do uŋco ka agindaw ku Yuudinnar*

<sup>1</sup> Kar \*mee satkiner ka tatko indiig Etiyeen aman : « Kaawin kuuk ŋu kaawiy do bi kanjin-aŋ ka seener walla ? »

<sup>2</sup> Ŋaar gay telkiiji aman : « Gem kol aginiyi ho gem kol sintay, cokiyon, wiktin taat Ibraayim goyiy misa do darre taat ŋu koliy Mezopotami ho min ŋa bal deete misa goye do geeger ka Haran, Buŋ ka \*darjiner bayniiji uŋci.

<sup>3</sup> Kar ŋa diyiji aman : “ Amal rasig geenjin ho in darren, ho 6aa do kid kaak naan gaare. ”

<sup>4</sup> Min ŋaar-ak, Ibraayim amiltu min do darre ta Kalde ho ŋa deettu goye Haran. Min tacco mattu, Buŋ kaawiji a ŋa 6aa goye do darre taat ku goyiy diŋka.

<sup>5</sup> Buŋ diyiji a ŋaaji berin darre-ata, ho tambaay sa yaa goye ede. Kar do wiktin taar-at gay, Buŋ todji wero, yoo kaak ŋa diyin baay oki ginno. Ho do wiktin taar-at, ŋa ginno misa yoo mico.

<sup>6</sup> An ko kaaw ta Buŋ kaawiji awalle do Ibraayim aman : “ Tambaan asa goye do darre ta geemir. Ŋu asiy giniŋ berrina ho ŋu taabiyoŋco nam elgin miy pood.

<sup>7</sup> Kar gee kuuk obig geendu berrina-ak gay, nu asaaco gaarinti. Min ŋaar-ak, kooginaŋ-ak yaa amile min annere ho ŋuu asiin abdiyindu anne. ”

<sup>8</sup> Min ŋa kaawtu pa-ak, Buŋ obtu jamaw in Ibraayim kar ŋa diyiji aman : “ \*Dukume ka selŋol yaa gine dele ta jamuwte. ” Paa ko, min Ibraayim weeyig Isaaka, yiriy ta porpodinŋar, ŋa dukumiiji selŋo. Isaaka oki dukumji selŋo do Yakuub. Ho Yakuub gay, dukumco selŋo do kooginay ku orok in seer, ŋuur ko kuuk aginiyte.

<sup>9</sup> « Koogin ku Yakuub gay giniiji hasuudinaw do siŋco Yuusup. Ŋu gidiyig ar berre do geemir. Kar ŋu iyiig kat Meser. Kar Buŋ gay goy in ŋaara

<sup>10</sup> ho ŋa jilig min do taabin okintiti. Ŋa berji ibine dakina. Ŋa ginig gem sellen do unji ka Parawon, sultan ka darrer. Do bi ŋaar-ak ko, Parawon diyig guberneer ka Meser okintiti, yoo geriy oki, ŋa rasjig do pisinji.

<sup>11</sup> Goytu kee, mey astu wer okinji ka Meser yoo do kid ka Kana, wer kaak Yakuub goyio. Gee taabiy dakina ho aginiyte sa, gaminco ku teendi arumco tak-tak.

<sup>12</sup> Min Yakuub dortu kadar \*game goy Meser, ŋa ŋaamiig aginiyte 6aaco gidiye tee ho ŋu iyiico.

<sup>13</sup> Min tee-ak gase, ka seerinŋar, ŋa ŋaamiig a ŋuu 6aaco gidiye pey. Wiktin ta ŋu ottu, Yuusup bariytu botol taat sintay ibiniiga. Paa kat, Parawon oki gintu kabarre kadar ŋu gee ku Yuusup.

<sup>14</sup> Min ŋaar-ak, Yuusup naamtu a ŋuu kolin tacco Yakuub in geenji okiŋco. Okiŋco, ŋu nec gee orok peesira in beey (75).

<sup>15</sup> Kar min Yakuub doriit kaaw-at, ŋa uctu ŋa deettu Meser in geenji okiŋco. Goytu kee, ŋa mattu in kooginay okiŋco kuuk aginiyte.

<sup>16</sup> Ŋu iyiig momtincoco Sisem, Kar ŋu tiisiig do magin taat Ibraayim gidiyitu awalle in poddine min do koogin ku Amoor kaak min Sisem.

<sup>17</sup> « Goytu elgin kee, geente ku goy Meser weetu ko wee ho ŋu gintu dakina. Sando, wiktinti kat ase taat kaaw ta Buŋ kaawiji do Ibraayim astu do werti.

<sup>18</sup> Sultan ka pey gay coktu, ŋa teestu goye kaati ka Meser ho ŋaar gay ibingido Yuusup.

19 Na caaciyig geente ho na taaḅiyig aginiyte aale. Na asiraag a ḅuu orin kooginco kuuk ḅu weetu daaḅinco a paa kat ḅuu mate.

20 Wiktin taar-at ko, ḅu weeyig Muusa. Naar gay samaane do unji ka Buḅdi. Koyin subba aginiyi ciḅilig gerco.

21 Min ciḅilinji gin ko rada, ḅu iciiga ḅu diyiig kara. Kar rom ta Parawon asig gasa ho ta iciiga. Ta iyyig gerti, ta maadiig ar roḅti ka meenti.

22 Paa ko, ḅu bildiig gamin dakina kuuk gee ku Meser ibingiyo. Inj taar-at ko, gee ibingi in kaaw taat na ibingiyo ho in riy taat na gingiyo.

23 « Min Muusa elginay nectu orok poof, na ictu niyine a na ḅaa talin sintay, gee ku Israyeel.

24 Kar min na ottu do wer ka sintay, na tala kar gem rakki min Meser kooca rakki minninc. Na ḅaawtu male do sinji nam na deeyiiga.

25 Ya do tanji-at, na pakira kadar sintay gee ku Israyeel yaa ibine a Buḅ yaa jiliḅco in sin kunji. Kar sando, taar gay paado.

26 Ka kawtinti, Muusa gastu min sintay seer taasinaw. Na rak leyinco ho na diyiico aman : " Gem kol sintay, naar kunj sintado ga ? Maa di ku taasiḅiyo ? "

27 Kar gay, naar kaak gedirji do giji-ak akiliig Muusa ho na kaawiji aman : " Waa diyiḅcinj tatkaw ho gay dukume seriini ? "

28 Ki rakaan deendu ar duudi ki deeyiig gem kaak min Meser-aka walla ? "

29 Min na doriit kaaw-at, Muusa kolaw obiiga. Na gadu kaya min Meser ho na birtu do darre ta Madiyaan. Na daktu goy ar awraatiḅce ho do darre-at, na weetu koogin seera.

30 « Na goytu elgin orok poof do darre-ata. Yiriy rakki, moota in damba ta Sinayi, Buḅ bayniiji do Muusa ar dubiley, datik pompil kaak kobir ako.

31 Muusa talig kadar ak ergig do pompil-ak ho na ajbiyту. Na sinjitu moota a naa pandiyinji samaane. Min na pandiyiiga, na dortu gaay ta \*Rabbine taat diya aman :

32 " Na nun-aḅ ko Buḅ ka aginiyiḅin, Buḅ ka Ibraayim, ka Isaaka, ho in ka Yakuub. " Do wer-ak, Muusa teestu azire, asaan kolaw obga. Na gedarro pey tale tak-tak.

33 Min pa-ak, Rabbin kaawiji pey aman : " Sorig ḅugiran asaan wer kaak ki diyig asiḅin-aḅ, naar \*cawar.

34 Ka seener, nu tal taaḅin ta geendu Meser. Nu dorig niiziḅco ho nu as jiliḅco. Diḅ gay ucu, nu naamaaciḅ Meser. " \* »

35 Kar Etiyeen kaawtu pey aman : « Na Muusa kaak gee ku Israyeel poocу-ak doo di, ḅu diyiiji aman : " Waa diyiḅcinj tatkaw ho gay dukume seriini ? " Sando, na meenji Buḅ kat naamga a naa goye tatkaw ho gay jilindi. Na naamig wiktin taat na asiiji ar \*dubil ka Buḅdi ho na bayniiji do pompil-aka.

36 Muusa ko imilig gee kuuk Israyeel min Meser. Na gintu gamin kuuk ajbay in kuuk gaara gudurre ta Buḅdi, wiktin taat ḅu goyiy misa Meser, wiktin taat ḅu aaltu barre kaak dindiko ho do elgin kuuk orok poof ḅu goytu do goosiner.

37 Na Muusa di pey kaak diyco do gee ku Israyeel aman : " Buḅ asaako bayne nabiḅce ar nunu min do datikko. "†

38 Min gee ku Israyeel numtu do goosiner, na Muusa-ak di kaak goy datikko in dubil ka Buḅdi ho in aginiyte, wiktin taat dubil-ak kaawiji ka damba ta Sinayi. Paa kat, Buḅ beriiji kaawoy a naate gaarinti, taar ko taat bera goye ka gaasdo.

\* 7:34 Wer ka gase kaawor do Ekzood 3.1-10. † 7:37 Wer ka gase kaawor do Deteronom 18.15, 18.

<sup>39</sup> Kar gay, aginiyete n̄uur poot karmiyin̄ji ho n̄u pootit kaawoy oki. N̄uur gay diy kayco a illa n̄uu yeepe Meser di.

<sup>40</sup> Wiktin taat Muusa bal paaye misa min ka dambar, n̄u kaawiiji d̄o \*Haruun aman : " Siyete margi gii icin̄ji kar gii jaawe in̄ n̄aar un̄te. Asaan gi ibanno maan kaak asji d̄o maan Muusir kaak imilinte min Meser. "

<sup>41</sup> Hiyya, d̄o wiktin taar-at, n̄u siytu maan ar ijil̄in̄ce. N̄u teestu abdiȳin̄ji ho n̄u ginīig ar margico. Kar n̄u gintu iidine d̄o maan kaak n̄u siytu in̄ pisin̄co-aka.

<sup>42</sup> Kar Bun̄ gay newsiico kopo. N̄a rasiig n̄u abdiȳiy gamin kuuk ceera kuwa ka samaaner ar taat n̄u siirtu d̄o maktumne ta nabiinnar aman :

" Koogin ku Israyeel,  
d̄o elgin kuuk ku gintu orok pood d̄o goosiner,  
ku gin \*satkinkan in̄ malle  
ho gamin ku pey kat lotu walla ?

<sup>43</sup> Ha'a paado !

Ku icig zug ka margir kaak n̄u koliy Malook  
ho ku icig pey margi kaak ar kaalo  
kaak n̄u koliy Repaan.

Gamin kuuk ku siytu in̄ pisin̄ko-an̄ di,  
ku abdiȳig ar n̄u marginko.

Do bi n̄aar-ak ko, naako atkin̄ko serek aar Babiloon. "‡

<sup>44</sup> « Wiktin taat aginiyete goyiy misa d̄o goosiner, n̄u gin \*kuraarin taat n̄u siytu d̄o Bun̄di. Muusa siyig ar taat Bun̄ kaawiiji. N̄a pinig sawa-sawa ar taat n̄a gaariji. In̄ ger-ak ko, gee ku Israyeel yaa ibinguwe a Bun̄ goy in̄ n̄uura.

<sup>45</sup> Goytu kee, gee-ak rasiit kuraarin-at d̄o kooginco. Kar n̄uur gay iciit kuraarin-at, n̄u deettu in̄ taara ho n̄u iyiit wiktin ta n̄u un̄jiy d̄o darre taat Bun̄ berico. In̄ tatkuwco Zozuwe, n̄u nosiriico d̄o gee ku darre-ata. N̄aar Bun̄ kat atkiig gee-ak un̄co. Ampaa ko, kuraarin ta Bun̄di-at goytu nam wiktin ta sultan Dawuud.

<sup>46</sup> Dawuud gay goy samaane d̄o un̄ji ka Bun̄di ho n̄a indiig a n̄aaji bere botol taat n̄aaji pine wer kaak n̄aa goye. N̄aar Bun̄ ka aginiȳji ku Yakuub.

<sup>47</sup> Kar gay, n̄a ronji Selemaan kat pin̄jig ger-aka.

<sup>48</sup> Yampa, Bun̄ ka kuwa goyaado atta d̄o ger kaak gem di pintu, asaan n̄a tatik aale. Ar taat Bun̄ kaawtu in̄ bi ka nabiin̄ce aman :

<sup>49</sup> " Rabbin d̄iy aman :

Samaane, n̄aar wer kaak nu goyiyo ho nu hokumiyo.  
Ho kid gay, n̄aar wer kapak di nu leeyiy asindu ho nu jammiyiyo.  
Kuudu pine maa gerda ?

Wer kaak nu baay jammiye gay momo ?

<sup>50</sup> N̄a nun di kilgiyig gamin-an̄ okin̄co in̄ pisindu. "§ »

<sup>51</sup> Etiyeen d̄iyiico pey aman : « Kun̄, kayko bombo d̄o un̄ji ka Bun̄di ! Den̄ginko amil lawa. Ku meelgit Ruwwin ta Bun̄di ! Ku ginaag gamin sawa-sawa ar taat aginiȳko giniyo.

<sup>52</sup> Maa nabiin̄cir kaak aginiȳko daktu taaḅayd̄o ? N̄u deeyig n̄uur kuuk kaaw d̄o bi ka gem kaak sellen̄ pakgig gee okin̄co. N̄aar ko kaak din̄ kun̄ deetu kaawko nam ku deeyiiga.

<sup>53</sup> Bun̄ berko gaanuun̄ji in̄ botol ta d̄ubilji. Kar kun̄ gay poot karmiyin̄ji. »

### *Muut ta Etiyeen*

<sup>54</sup> Min Etiyeen kaawtu pa-ak, gee ku seriiner dapīntu ar aditco yaa doose nam n̄u uma korumco.

<sup>55</sup> Naar gay miin in Ruwwin ta Bunđi, ɲa kociltu kuwa. ɲa taliit \*darjin ta Bunđi ho Iisa Masi gay peya do meeday.

<sup>56</sup> ɲa kaawiico do gee-ak aman : « Talon ja ! Nu tala samaan pile ho \*Ron gemor gay peya do meeday ta Bunđi. »

<sup>57</sup> Gee kuuk dorit kaaw-at teestu koole rada ho ɲu tiriig denjinco in pisiŋco paa ɲu cokiyinji pey. Kar okiŋco, ɲu uciiji,

<sup>58</sup> ɲu obiig cap, kar ɲu imiliig kara min do geegirdi a ɲuu dawin in dambay. Min amil kara, ɲu cimiig batikco ho ɲu leeyiig ba serpe ta dubil rakki sinji Sawuul ho ɲu teestu dawinji.

<sup>59</sup> Wiktin taat ɲu dawiiiga-ak di, Etiyeen inditu Bunj aman : « Gem kol Rabbiney Iisa, icit ruwwiner ! »

<sup>60</sup> Hiyya, ɲa dersitu ho ɲa kooltu rada aman : « Rabbine, saamiyco do gee-anju. » Min ɲa kaawtu pa-ak, ɲa mattu.

## 8

<sup>1</sup> Dubil kaak ɲu kolij Sawuul-ak, kaawco rakki in gee kuuk deeyig Etiyeen.

### *Sawuul taabiyaag geenji ku Iisa*

Yiri taar-at di, taabin taat rada asiji do \*Egliz ka Zeruzaleem. Paa kat, ɲu totirtu okiŋco do kid ka Zuude in ka Samari, illa dak ko paliinna di Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Gee kuuk karmiyaag Bunj tiisig Etiyeen ho ɲu alit muutuy dakina.

<sup>3</sup> Kar Sawuul gay bariya botol taat ɲaa rawtin Egliz ka Iisa tak-tak. ɲa unja gero in gero, ɲa obiigu, miday in daadi, ho ɲa unjiig danaayne.

### *Pilip gaara Kabarre ta Gala Samari*

<sup>4</sup> Gee kuuk totir-ak teestu jaawe do hellinniidi, ɲu gaariy Kabarre ta Gala.

<sup>5</sup> Paa ko, Pilip uctu min Zeruzaleem, ɲa baawtu do geeger ka tatik ka Samari. Kar ɲa teestu kaawe a Iisa, ɲaar \*Masi kaak Bunj dobtu.

<sup>6</sup> Gee okiŋco ictu niyine ɲu baawtu cokiye samaane kaaw ta Pilip, asaan ɲu dor kadar ɲa gina gamin kuuk ajbay ho din gay maaniico taliig in odinco.

<sup>7</sup> Do wer-ak, ɲu tala gee dakina kuuk gin aaridna coolaw. Aaridna-ak amiliy in kooliŋco. ɲu tala gee ku ruŋgiye in mersin dakina kuuk coolaw oki.

<sup>8</sup> Ansii ko, gee ku geegirdi-ak, galilco gintu dakina.

<sup>9</sup> Do wiktin taar-at, gem rakki sinji Simon, goy ko do geeger-aka. ɲa gina olgaw\* min daayum ho gee dakina ajbiyaaji. ɲa tala ziy ar ɲaar di gemo.

<sup>10</sup> Ho gee okiŋco kuuk aginda yoo ku ɲaada karmiyaag dakina. ɲu kaawa aman : « Gem-aj, ɲaar gudurre ta Bunđi taat ɲu kolij gudurre ta yaarko. »

<sup>11</sup> ɲu cokiyaat kaawoy, asaan min daayum, ɲa ajbiyaag gee in olguwiy.

<sup>12</sup> Kar din gay, Pilip iyicot Kabarre ta Gala ta kaawa do bi ka \*Meennaw ta Bunđi ho do bi ka Iisa Masi. Min ɲu dorit Kabarre-at, miday in daadi aamintu, kar ɲu \*batiziyiigu.

<sup>13</sup> Meenji Simon oki aamintu ho ɲu batiziyiiga. ɲa obtu baay ta Pilip ho ɲa ajbiyту wiktin taat ɲa taliig Pilip giniy gamin kuuk ajbay ho kuuk gaara gudurre ta Bunđi.

<sup>14</sup> Wiktin taat paliinna kuuk goy Zeruzaleem dortu a gee ku Samari ooyit kaaw ta Bunđi, ɲu ɲaamiicog Piyer in Yaaya.

<sup>15</sup> Min ɲu ottu Samari, ɲu indiico Bunj do gee ku aamine a ɲaaco bere Ruwwiney.

<sup>16</sup> Asaan Bunj balco ɲaame misa Ruwwiney datikco. ɲu \*batiziyiig in sinj ku \*Rabbin Iisa Masi.

\* 8:9 'olgaw' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'olgi'.

17 Hiyya, Piyer in Yaaya leeco pise do kayco, kar Bun beriico kat Ruwwiney.

18 Min Simon taltu kadar Bun paayco Ruwwiney do gee-anjku wiktin taat paliinna leeco pisinco do kayco, na imiltu gurus a naa bere do Piyer in Yaaya

19 ho na diyiiico aman : « Nun sa, berindu gudurre-anta, naa lagguwe pisindu do geemir ho nu gasguwe Ruwwin ta Bunji. »

20 Kar Piyer gay telkiiji aman : « Hey kinke-anjka, wala gurusjin, wala meenjin, Bun yaako idinjo jot, asaan kin pakira kadar kii gidie maan kaak Bun beriig maalan di !

21 Do riy-an maan isgicinno. Ki ginno botol taat kii unje kaan do wer-anjka, asaan gelbinen samaanno do unji ka Bunji.

22 Taat ki inditu-an taar samaanno. Ibinig niginji ho indig Bun, wal naan saamiye din ga ?

23 Nu tala kadar adin teenji do gamin-anjku ho ki deet berre ka zunubinar. »

24 Kar Simon telkiico aman : « Kunjon sa salkiyondu, paa kat, kaaw taat ku kaawtu-an ginaadudo maanna. »

25 Min naar-ak, Piyer in Yaaya wakilit kaawe do geemir do maan kaak nu taltu min do Iisa Masi ho nu gaariy kaaw ta Rabbiner. Kar nu yeepu Zeruzaleem. Do botildi, nu gaariit pey Kabarre-at do hellinnan dakina ku Samari.

### *Pilip in gem kaak min Etiyopi*

26 Pilip gay goy misa Samari. Kar \*dubil ka Bunji astu diyiiji aman : « Ucu ! Aanay watiine. Ic botol taat do goosiner taat amila min Zeruzaleem aaniy Gaza. »

27 Hiyya, kodok di Pilip uctu ho na deettu. Wiktin taat na baay botildi, na tala kar gem kon di unji. Gem-ak gay, tatko min Etiyopi.† Na gina riy ta tab in Kandas sultinca ta Etiyopi ho gaminti okinco do pisinji. Na asa abdiye Bun Zeruzaleem

28 ho din gay, na nep ka puusji ho na yeepa ko do geriy. Do botildi, na garkiya maktumne ta nabi Ezaayi.

29 Wiktin taat Pilip taliig gem-aka, Ruwwin ta Bunji kaawiiji aman : « Jorkig gem ka puusdi ankare. »

30 Hiyya, Pilip iciig gadi, na jorkiiga. Min na otiiji moota, na cokiyaag gem-ak garkiyaw, kar na indiig aman : « Has garkiyinji-an, ki iban baay walla ? »

31 Gem-ak telkiiji aman : « Maman naa ibine baay ka garkiyindu ya gem baldu gaare ? Nepu, kiidu gaare baay. »

32 Wer kaak na garkiyiy-ak kaawa aman :

« Na ar tamga kaak nu daanaag nu baa dapsiyinji.

Wal ar ron tamgi kaak allo ya nu dukumaag laway.

Paa ko, biy sa na bal piliinji.

33 Nu eebyga ho seen sa nu todjiita.

Waa di pey asa kaawe bi ka kooginay ?

Menuwiy kuuk do duniiner sa, nu gaasgu. »‡

34 Gem-ak indiig Pilip aman : « Baan ja kaawor, nabiinca-an kaawa do bi ka waa ansi-anjka ? Na kaawa do bi ka meenji di, wal do gem ka pey ? »

35 Hiyya, do wer-ak, Pilip teestu gaare Kabarre ta Gala ta Iisa Masi min do wer kaak na garkiyiy-aka.

† 8:27 'tatko min Etiyopi' : in nassarinca nu kolaag a 'eunuque'. Gee nuur-ak, nu ticgu (kircigu) ho do wer-ak, sultinnay icgu ar gee kuuk amaannico. ‡ 8:33 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.7-8.

<sup>36</sup> Nju toliytu kee nam nju ottu do wer kaak gin amay. Gem-ak kaawijji do Pilip aman : « Talu, amay goy-anjku. Maa yaadu tode pey \*batem, naa gine gem ka Iisa Masi ? »

<sup>37</sup> [Pilip gay telkijji aman : « Ya ki aamin ka seener do gelbinea in Iisa Masi-ak, maan todaajjno, naan batiziye. » Kar gem-ak telkijji aman : « Hii, nu aamin kadar Iisa Masi, naar Ronj ka Bunji. »]§

<sup>38</sup> Kar gem-ak kaawtu a njuu peyin puus. Nju paaytu, nju daktu paay do amiydi, ho Pilip batiziyiiga.

<sup>39</sup> Wiktin taat nju amiltu min do amiydi, Ruwwin ta Bunji iciig Pilip ho gem-ak bal talin pey tak-tak. Kar naar gay icit botiliy, na deettu in galal.

<sup>40</sup> Pilip gay, tala kar, na goy ko Azoot di. Min ede-ak, na aaniytu Sezare, ho do botildi, ay wer kaak na ottu di, na gaariy Kabarre ta Gala nam na ottu Sezare.

## 9

### *Rabbin Iisa kolaag Sawuul (Akt 22.6-16,26.12-18)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, gem kaak sinji Sawuul-ak taaβiyaag gee kuuk aamin do \*Rabbin Iisa ho na bariya muutco. Na dakiig gas \*mee satkiner ka tatko Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Na daktu inda izinne a njuuji bere makaatamna a naaco iyin do agindaw ku ger ka salaaner ka Damaas. Makaatamna-ak beraaji botol taat naa obin miday in daad ku iciit Botol ta Iisa, naa iyin Zeruzaleem.

<sup>3</sup> Min na gasiig makaatamna-aku, na iciit botol ta Damaas in eenji. Wiktin taat nju gaay ote do geegirdi, tala kar portikaw wic min ka samaaner yoo do kaay.

<sup>4</sup> Do wer-ak, tala kar Sawuul gal kefer bup. Kar na doriit gaay ta gemor kolaag aman : « Sawuul, Sawuul, maa di ki taaβiyin ampa-anjka ? »

<sup>5</sup> Sawuul gay indiig aman : « Rabbin, kin waa ? » Gaay-at telkijji aman : « Naar nun Iisa Masi ko kaak ki taaβiyiy-anjka.

<sup>6</sup> Ucu, unju do geegirdi. Anner kat, naan gaare maan kaak kii gine. »

<sup>7</sup> Kar eenji kuuk nju toliiy sawa-ak, peytu dut. Nju bal gedire pile binjico asaan kellimco amile. Nju dora gaaya, kar nju tallo waanna.

<sup>8</sup> Min naar-ak, Sawuul uctu, na piliig odinay, kar na tallo. Min do wer-ak, eenji obiig min do pisinji, nju daanug yoo Damaas.

<sup>9</sup> Menuwiy subba, na tallo tak-tak, wala na tiyaw, wala na siyaw.

### *Sawuul odinay pile*

<sup>10</sup> Gin gem rakki pa goy Damaas, nju kolaag Ananiyaas. Na \*maajirincey ka Iisa Masi. \*Rabbin bayniji ho na koliig aman : « Ananiyaas ! » Naar gay oyijji aman : « Hoy Rabbin, nun ko anjka ! »

<sup>11</sup> Rabbin kat kaawaajin aman : « Ucu, 6aa din di do botol taat berel nju kolij " Dalaj ", do geriy ka Zuudas ho indiig gem rakki sinji Sawuul min Tars. Din na goy kar salkiyaw.

<sup>12</sup> In salaaney-at kat, Bunj gaariiji gem kaak nju kolij Ananiyaas, naa unje gerci, naaji lee pise do kaay a odinay yaa pile. »

<sup>13</sup> Ananiyaas gay telkijji aman : « Nu dor gee dakina kaawa do bi ka gem-anjka. Nju osduug gamin kuuk samaanno na ginij Zeruzaleem do gee kuuk aamin in sin kunjjin.

<sup>14</sup> Ho nju kaawa pey kadar agindaw ku gay satkiner berji izinne a naa obin gee kuuk aamin okinco. Do bi naar-ak ko, na astu yoo anne. »

§ 8:37 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nju siirtu min awalle in kaaw ta Grek.



<sup>15</sup> Kar Rabbin gay kaawiiiji aman : « Uc 6aa paa di, gasig gem-aka, asaan ɲa nun ko do6ga, ɲaadu ginin riyor. ɲaa jaawe inɲ sin kunto ho ɲaan gaarindu do gee kuuk Yuudinnado inɲ sultinniico, yoo do gee ku Israyeel oki.

<sup>16</sup> Nun meendu yaaji gaare gamin kuuk yaa taabiyn do bi kanto. »

<sup>17</sup> Hiyya, Ananiyaas uctu ho ɲa deettu. Kar ɲa unjitu do ger-aka, ɲa dakiig gas Sawuul. Kar ɲa leeyig pisiinji do kaay ho ɲa kaawiiiji aman : « Sawuul, gem kol sinji, ɲaar Rabbin kat ɲaamintu. ɲaar ko Iisa Masi kaak ki taltu bayinjin do botildi wiktin taat ki asiy anne. ɲaar ko ɲaamintu loci, asaan odinan yaa pile, ho Bunj yaan bere Ruwwiney. »

<sup>18</sup> Ta bite-an di, gamin ar aar ta gugurumdi sollitu min do odinay ku Sawuul ho ɲa teestu pey tale. Hiyya, ɲa uctu ho Ananiyaas \*batiziyiiga, ɲaa gine gem ka Iisa Masi.

<sup>19</sup> Do wer-ak, ɲu iyijji kat tee. ɲa teetu ho ɲa gastu pey gudurre.

### *Sawuul gaara kaaw Damaas*

Sawuul gin mena inɲ maajirna Damaas, kar ɲa bal taaye.

<sup>20</sup> Min ɲa goy misa, ɲa teestu ko gaare kaaw ta Bunɲi do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. ɲa kaawiico aman : « Iisa Masi, ɲaar Roj ka Bunɲi. »

<sup>21</sup> Gee kuuk cokiyaaga-ak, okinco abiytu. Kar ɲu teestu inde benannico aman : « ɲaar-an doo ko gem kaak awalle taabiyaag gee kuuk aamin inɲ sin ku Iisa Masi Zeruzaleem-aka ? Asinji-an, ɲa da asdo gay obe geemir ho ɲaa iyinco do unco ka agindaw ku gay satkiner walla ? »

<sup>22</sup> Kar Sawuul gay, kun kawta wakila kaawe inɲ gelbin rakki do Yuudinna kuuk goy Damaas. ɲa kaawaaco waran kadar Iisa, ɲaar ko Masi kaak Bunj ɲaamtu ho Yuudinna-an gay gedarro meelinji.

<sup>23</sup> Min ɲaar-ak, goytu kee, Yuudinna deetu kaawco a ɲuu deen Sawuul.

<sup>24</sup> ɲu duunji kur botilay yiriyo aando. Ampaa kat, ya ɲa deeta min do helliner, ɲuu obinji ɲuu deenji. Kar gem rakki gay dakiig mina aman : « ɲu rakaan dee. »

<sup>25</sup> Paa kat, inɲ aando di, gee ku aadaag Sawuul iciiga, ɲu saliiig do barner ho ɲu aaliig aar durdurrer ka geegirdi.

### *Sawuul goy Zeruzaleem*

<sup>26</sup> Hiyya, Sawuul amiltu min Damaas, ɲa birtu Zeruzaleem. Min ɲa ottu, ɲa rak ɲume inɲ maajirna. Kar ɲuur gay gina kolaw asaan ɲu aamniygigdo misa kadar ɲa aada Iisa inɲ gelbin rakki.

<sup>27</sup> Kar Barnabaas gay ooyga ho ɲa iyiiicog do paliinnar. ɲa osiico inɲ maman Sawuul taliig Rabbin bayniiiji do botol ta Damaas ho inɲ maman Rabbin kaawiiiji. Kar ɲa osiico a maman ɲa gaartu kaaw bal kolaw inɲ sin ku Iisa Masi do geeger ka Damaas.

<sup>28</sup> Min ɲaar-ak, Sawuul numtu inɲ ɲuura ho ɲu 6aawiy asiyo Zeruzaleem sawa, ho Sawuul kaawiy kaaw ta Bunɲi bal kolaw inɲ sin ku Rabbine.

<sup>29</sup> ɲa kaawiy oki do Yuudinna kuuk kaawa Grek ho ɲu meelgiyo. Kar ɲuur gay illa bariya botol taat ɲuu deenji di.

<sup>30</sup> Min gee kuuk aamin inɲ Iisa Masi doriit kaaw-at, ɲu 6aawtu gasin Sawuul, ɲu imilig kara min do geegirdi ho ɲu toliytu yoo Sezare. Min ede-ak, ɲu ɲaamiiga, ɲa deettu Tars.

<sup>31</sup> Do wiktin taar-at, \*Egliz goy inɲ aapiye do kid ka Zuude yoo kid ka Galile inɲ ka Samari. Gee ku Eglizd-ak obtu tirit do botol ta Bunɲi, ɲu karmiyaat kaawoy ho inɲ gudurre ta Ruwwin ta Bunɲi, ɲu wadiriy inɲ unco.

### *Coole ka Eene*

<sup>32</sup> Do wiktin taar-at, Piyer teestu jaawe kee do atti ka darre okintiti. Kar yiriy rakki, ɲa dakiig gas gee ku Bunɲi kuuk goy Lidda.

<sup>33</sup> Min Piyer ottu do wer-ak, na gastu gem rakki sinji Eene. Naar gay rungiye. Elgin porpod, na weya ka danlil di.

<sup>34</sup> Do wer-ak, na kaawiji aman : « Eene, Iisa Masi coolinčin. Ucu ho maliyig gamnan. » Ek di na uctu puruk kay asinji.

<sup>35</sup> Hiyya, gee okinco ku Lidda in gee kuuk goy do kid ka patal ka Saroon taliig gem ka cool-aka ho nu aamintu do Rabbin Iisa.

### *Nooye ka Dorkaas*

<sup>36</sup> Kar gin geem rakki do geeger ka Jappa nu kolaat Tabiita taat aamin in Iisa. (Sin kuuk Tabiita-ak, in kaaw ta Grek kaawa a « Dorkaas\* ».) Geem-at kun kawta, ta gina samaane do geemir ho gaminti oki, ta beraag do pokirnar.

<sup>37</sup> Min Piyer goy misa Lidda di, ta galto raduwa kar ta mattu. Nu aciit momta-ata, kar nu dakiit deer kuwa ka gusuurdi.

<sup>38</sup> Min maajirna kuuk goy Jappa dortu kadar Piyer goy moota, Lidda di-ak, nu naamtu gee seera. Nu dakiiji kaawa aman : « Gem kol sinje, baanu ! Asniñ ja kodok-kodok. »

<sup>39</sup> Hiyya, Piyer uctu pasuwat ho na baawtu in nuura. Min nu ottu, nu iyyig wer kaak nu deerit momta-ata. Murgilgal okinco asiig gas Piyer in alinco ho nu teesiji gaare kesuun taat Tabiita orpitu wiktin taat ta goyiy misa in odinti.

<sup>40</sup> Piyer kaawiico do gee-ak a nuu amile kara, kar na dersitu inde Buñ. Min na inditu Buñ, na newsiitit do momta-ata ho na koliit aman : « Tabiita, ucu ! » Hiyya, ta piliig odinti. Min ta taliig Piyer, ta uctu, ta goytu in baati.

<sup>41</sup> Do wer-ak, Piyer obiig pisinti, na copiliita, ta peytu. Kar na koliig murgilgal-aku ho in gee ku aamine, na gaariicot ta nooye.

<sup>42</sup> Gee okinco kuuk do geeger ka Jappa doriit kabarre-ata ho gee dakina aamintu do Rabbin Iisa.

<sup>43</sup> Piyer taaytu ede do ger ka Simon, gay amye zamimdi.

## 10

### *Bayne ka dubil ka Buñdi do Korney*

<sup>1</sup> Gin gem rakki nu kolaag Korney, min geeger ka Sezare. Na tatkaw ka askirnar miya. Askirin kuuk guul werco rakki-ak, nu kolaag askirin ku Itali.

<sup>2</sup> Gem-ak sellen. Na abdiya Buñ in geenji ku geriy okinco. Na oya do pokirna kuuk \*Yuudinna ho salaana ta Buñdi gay, na warraydo.

<sup>3</sup> Yiriy rakki, in pat subba ta maako, na taliig \*dubil ka Buñdi bayniiji waran do geriy. Dubil-ak koliig aman : « Korney ! »

<sup>4</sup> Wiktin taat Korney taliiga-ak, kolaw gay obiiga. Na telkiji aman : « Maa di gem kol \*Rabbiney ? » Naar gay telkiji aman : « Buñ cokiyit salaana ho na talig pisinji kaak ki beriy do pokirnar-aka. Do bi naar-ak ko, na pakirjin kat locin. »

<sup>5</sup> Kar din di, naam gee do geeger ka Jappa, nu baayiy kole gem rakki sinji Simon naa ase. Naar di nu koliiy pey Piyer.

<sup>6</sup> Naar martey ka gem rakki nu kolaag oki Simon, naar kaak amya zamam. Geriy moota in bi ka barrer. »

<sup>7</sup> Wiktin taat dubil ka Buñdi gaasit kaawoy, na deettu. Min pa-ak, Korney koliig gay riyoy seer in askirinçey rakki kaak obit kaaw ta Buñdi bombo.

<sup>8</sup> Hiyya, Korney osiicog gamin okinco kuuk kuuniye, kar na naamiig Jappa.

### *Piyer tala gamin kuuk Buñ todtu*

\* 9:36 'Dorkaas' : Sin nuur-an diya a 'gotila'.

<sup>9</sup> Ka kawtinti in yiriyo, wiktin taat gee ku Korney baay misa do botildi ho nu gaay ko ote Jappa, Piyer gay coktu ka gerdi a naa salkiye.

<sup>10</sup> Mey gay diyaaga ho na rak tee. Wiktin taat nu ginijji misa tee-ak, do salaaner, Bun gaariiji maanna.

<sup>11</sup> Na tala samaan pile ho maan ar zimilla paaya min kuwa. Zimilla-ak, nu obig binjico poodiko.

<sup>12</sup> Kar do datik ta zimilla-ak gay, gin ay biyaw ta kumnar : kuuk asinco poodi, kuuk poypiyaw ho in kuuk zewaw.

<sup>13</sup> Do wer-ak, Piyer dortu gaay diyaaji aman : « Piyer ucu, obu min kumin-anjku, daa, kii tee ! »

<sup>14</sup> Piyer gay telkijji aman : « Ha'a, gem kol Rabbiney ! Yiri rakki nu bal tee kumin kuuk ki todtu-anjku kuuk niga gemo do unjin. »\*

<sup>15</sup> Gaay-at deeliiji pey aman : « Maan kaak Bun diyig samaane, dak diyenno a na samaanno. »

<sup>16</sup> Gaay-at deeltu paa di dees subba, kar ta coontu ka samaaner.

<sup>17</sup> Do wer-ak, Piyer abiytu maala do maan kaak na taltu, asaan na bal ibine baay. Sando, do wiktin taar-at, gee kuuk Korney naamtu-ak inde ko wer kaak Simon gay amye zamimdi goyiyo, ho din gay, nu ot ko do bit ka botildi.

<sup>18</sup> Min nu unjitu, nu koliiig gem ka gerdi ho nu indiig aman : « Simon kaak nu koliiy oki Piyer goy do ger-anjka walla ? »

<sup>19</sup> Piyer gay goy misa, na pakira do maan kaak na taltu, ho do wiktin taar-at di, Ruwwin ta Bujdi kaawiji aman : « Piyer, yaman gee subba indaacin kure.

<sup>20</sup> Ucu, paayu, baa in nuura. Dak pocenno, asaan nun kat naamgu. »

<sup>21</sup> Hiyya, Piyer paaytu, na dakiig naam gee-aku, kar na diyiiico aman : « Nun ko-anjka kaak ku bariyiyo. Ku bariyin-an oy di ? »

<sup>22</sup> Nuur gay telkijji aman : « Nin-anj, Korney tatkaw ka askirnar-anj kat naaminti. Naar gem kaak goy in botol ho na abdiya Bun. \*Yuudinna okinco sa ozilaaga. Ho \*dubil ka Bujdi gay kaawji a naa naame gee, nuun kole, kiiji baawe do geriy, naa cokiye kaawan. »

<sup>23</sup> Hiyya, Piyer naamiigu na unjiigu geero. Na obiig samaane, nu waltu do wer-aka. Kar ka kawtinti, nu uctu. Piyer toliytu in nuura. Sintay daarin min Jappa sa gaayga.

### *Piyer do ger ka Korney*

<sup>24</sup> Ka kawtinti, kun Piyer ottu Sezare. Korney gay numig geenji in roynay ku taf, nu yokiy asinji.

<sup>25</sup> Kar wiktin taat Piyer unjiy ger-ak, Korney naamiiga. Na galtu bup do unji ho na ooyijji.

<sup>26</sup> Piyer gay telkijji aman : « Ha'a, dak ginenno ampa. Ucu ! Nun sa gem ar kinken di. » Kar Piyer obiig pisinji, na copilliiga.

<sup>27</sup> Wiktin taat na kaawiy misa in Korney-ak di, na unjitu geero ho na tala gee num dakina.

<sup>28</sup> Min naar-ak, na kaawiico aman : « Ku iban kadar nin \*Yuudinna, \*gaanuunni todinti roynaw in gee ku Yuudinnado wala nii unje do geriyco. Kar Bun gay gaardu waran, ya naa pooce gemo ho naa kaawe a na samaanno do unji ka Bujdi do bi ka tambaay di, ta botilito.

<sup>29</sup> Do bi naar-ak ko, wiktin taat nu kolintu, nu bal meelee, nu asiikon di. Din gay, kaawondu ja, maa di ku koliiu ? »

\* 10:14 Wer ka gase kaawor do Lebitik 4.14.

<sup>30</sup> Korney gay telkiiji aman : « Gin ko mena subba, ar pat anta, pat subba ta maako, nu goy gertu, nu salkiyaw ho nu taltu gem rakki bayniidu untu waran. Kesuuney irna pit-pit.

<sup>31</sup> Ho na kaawiidu aman : " Korney, Bun dorit salaaneŋ ho na bal rawtin oyaw taat ki giniy do pokirnar.

<sup>32</sup> Din naam gee Jappa. Nu 6aa kolin Simon kaak nu koliy oki Piyer a naa ase anne. Naar marte ka Simon, gay amye zamimdi kaak goy do bi ka barrer.

<sup>33</sup> Naar-ak di, nu naamtu gee kodok-kodok dakinčin baray. Barkin do asinji. Din gay, okinte gi goy do unji ka Bunđi. Ni yokaacin nii cokiye kabarre taat Bun naaminčin a kiini kaawe. »

### *Piyer kaawa wer ka Korney*

<sup>34</sup> Hiyya, Piyer uctu na teestu kaawe aman : « Din nu ibin kate kadar Bun eerro gee.

<sup>35</sup> Bun ooya ay gemo, min ay ba ta geemir, ya na karmiyaaga ho ya na gina samaane do unji.

<sup>36</sup> Bun berit kaawoy do gee ku Israyeel : taar ko Kabarre ta Gala ta aapiyer in botol ta Iisa Masi, naar kaak Rabbin ka gee okinco.

<sup>37</sup> Ku iban ko kadar maanna-an naar tees min wiktin taat Yaaya-Batist kaawiy do geemir aman : " Ason, nuuko \*batiziyin ko, " ho ku iban oki maan kaak kuuniy do kid ka Galile ho astu kat do kid ka Zuude okinji.

<sup>38</sup> Ku ibina maman Bun beriiji gudurre ta Ruwwiney do Iisa Masi kaak min Nazareet. Na 6aay ay wero, na giniy sellinkaw do geemir ho na cooliy gee kuuk \*Seetanne obgu, asaan Bun goy in naara.

<sup>39</sup> Nin-an ko gee kuuk hadire. Ni tal in odinni maan kaak Iisa Masi gintu do kid ka Israyeel ho do geeger ka Zeruzaleem. Ba aaro, nu doodiig ka etor ho nu deeyiiga.

<sup>40</sup> Kar gay, gin mena subba Bun nooyiiga ho na daktu gaar ziy do geemir.

<sup>41</sup> Na bal gaare ziy do gee okinco, kar gay, na gaarig loni, nini kuuk Bun doftu min awalle. Ni talig in odinni, nin-an ko tee ho see in naara wiktin taat na nooytu.

<sup>42</sup> Iisa Masi kaawinti a ni gaarin Kabarre ta Gala do geemir ho nii kaawe do bi kanji a naar ko kaak Bun doftu a na dukume seriin do gee ku goya in kuuk mate.

<sup>43</sup> Nabiinna okinco kaaw do bi kanji. Nu diytu aman : " Ay gem kaak aamina in sin ku Iisa Masi, Bun yaaji saamiyin zunuubinnay okinco. " »

### *Bere ka Ruwwin ta Bunđi do gee kuuk Yuudinnado*

<sup>44</sup> Wiktin taat Piyer kaawa misan di, Ruwwin ta Bunđi paayiico do gee ku cokiyaaga.

<sup>45</sup> Gee kuuk as in Piyer min Jappa abiytu tak-tak. Nuur \*Yuudinna kuuk aamin ko do Iisa Masi. Nu kaawtu aman : « Doron ja, Bun beraat Ruwwiney yoo do gee kuuk Yuudinnado ! »

<sup>46</sup> Nu cokiyaag gee-ak kaawa in kaawin kuuk kunco do ho nu oziliy tatkaw ta Bunđi. Hiyya, Piyer kaawtu aman :

<sup>47</sup> « Din gee-an gas Ruwwin ta Bunđi ar ginte gasiita. Ginno maan kaak yaaco tode pey gi \*batiziyin do amiydi. »

<sup>48</sup> Do wer-ak, Piyer kaawico do gee-ak aman : « Ason niiko batiziyin ko in sin ku Iisa Masi. » Min nu batiziygu, Korney in geenji indiig Piyer a naa goye menaw seer wal subba in nuura. Ek di na ooytu.

# 11

## *Piyer kaawa do maan kaak kuuniy Sezare*

<sup>1</sup> Siŋta kuuk min Zuude in paliinna dortu kadar gee kuuk Yuudinna do cokiyit kaaw ta Buŋdi, ŋuur oki ooyiita.

<sup>2</sup> Min Piyer yeptu Zeruzaleem, siŋtay kuuk Yuudinna teestu karminji

<sup>3</sup> ho ŋu kaawiji aman : « Maa di ki giniig maanna-aŋka ? Kat ki unjitu do wer ka gee kuuk Yuudinna do ho ki tiy in ŋuura ! »

<sup>4</sup> Min pa-ak, Piyer osiico maan kaak bire min do baay. Ŋa kaawiico aman :

<sup>5</sup> « Nu goy do geeger ka Jappa, wiktin taat nu salkiyiyo, Buŋ gaariidu maanna. Ŋa paayig min ka samaaner moota in nunu. Maanna-ak ar zimilla ho ŋu obig biŋkico poodifko.

<sup>6</sup> Nu taliig samaane datik ta zimilla-aku ho adco gin kumin kuuk asiŋco pood, kumin ku yeero, kuuk poypiyaw ho in gamin kuuk zewaw.

<sup>7</sup> Min ŋaar-ak, nu dortu gaay diyaadu aman : “ Piyer ! Ucu, obu min kumin-aŋku, daa, kii tee ! ”

<sup>8</sup> Kar nun gay telkiji aman : “ Ha’a, gem kol \*Rabbiney, yiriy rakki, nu bal tee kumin kuuk ki toftu-aŋku kuuk niga gemo do unjin. ”

<sup>9</sup> Gaay-at deeliiji pey aman : “ Maan kaak Buŋ diytu a ŋa samaane dak diyenno a ŋa samaanno. ”

<sup>10</sup> Gaay-at deeltu paa di dees subba, kar ta coontu ka samaaner.

<sup>11</sup> Do wiktin taar-at di, gee subba astu geero, do wer kaak ni goyiyo. Gee-ak gay, ŋu ŋaamduug min Sezare.

<sup>12</sup> Ruwwin ta Buŋdi gay kaawdu aman : “ Ucu, 6aa in ŋuura, dak pocenno. ” Siŋta ku bijigiy kuuk nu iytu anne-aŋ aadintu yoo Sezare, ho okintini, ni unjitu do ger ka Korney.

<sup>13</sup> Do wer-ak, Korney osintiit kaaw taat \*dubil ka Buŋdi astu kaawiji gerci. Dubil-aŋ diyiiji aman : “ Diŋ ŋaam gee Jappa, ŋu 6aayiy kole gem rakki sinji Simon ŋaa ase. Ŋaar di ŋu koliy oki Piyer.

<sup>14</sup> Ŋaam kaawe kaaw taat yaako bere jile, locin ho in geenjin okiŋco kuuk do gerin. ”

<sup>15</sup> Kar nun gay, wiktin taat nu teestu kaawe do kun Korney-ak di, Ruwwin ta Buŋdi paayico do kayco ar kaak ta paayite kaate awalle.

<sup>16</sup> Hiyya, nu moyiit kaaw taat Rabbin kaawtu aman : “ Yaaya, ŋaar \*batiziyig gee in amay. Kar kun gay, ŋuuko batiziyinŋo in Ruwwin ta Buŋdi. ”

<sup>17</sup> Hiyya, nu taltu kadar Buŋ berco Ruwwiney uudin taat ŋa beriite min gii aamintu in sin ku Rabbin Iisa Masi. Ya do tanto, nun gay waa naaji tode do Buŋdi do maan kaak ŋa rakiy gine ? »

<sup>18</sup> Min ŋu doriit kaaw ta Piyer-at, gee okiŋco bugumtu. Ŋu diytu aman : « Ozilintin Buŋte. Ŋa pilco botol oki do gee kuuk Yuudinna do a ŋuu ibinin niŋiŋco, ŋuu rasiŋ goyiŋco kaak awalle ho ŋuu gase goye ka gaasdo. »

## *Gaare ka Kabarre ta Gala do gee ku Antiyoos*

<sup>19</sup> Min ŋu deeyig Etiyeen di, ŋu teestu taaŋiyin gee ku aamine ho do saan taar-at ko ŋu totirtu serek. Minninc, daarin gadtu yoo kid ka Penisi, ka Sipre ho do geeger ka Antiyoos. Do darrinay-ak, ŋu gaara kaaw ta Buŋdi do Yuudinnar di.

<sup>20</sup> Kar gay, min gee ku aamine kuuk goy Antiyoos-aku, daarin kuuk as min Sipre ho kuuk as min Sireen teestu gaare Kabarre ta Gala ta Rabbin Iisa Masi do gee kuuk Yuudinna do.

<sup>21</sup> Gudurre ta Buŋdi goy in ŋuura. Do bi ŋaar-ak ko, gee dakina ooyiit kaaw ta Buŋdi ho ŋu diyiig gelbinco in Iisa Masi.

<sup>22</sup> Kabarre-at galto do denjinco ku gee kuuk goy do \*Egliz ka Zeruzaleem. Hiyya, nu naamiig Barnabaas yaa 6aa taliŋco Antiyoos.

<sup>23-24</sup> Nu naamiiga-ak asaan naar gem sellen, na obit imaanji bombo ho na miin in Ruwwin ta Bunđi. Min na ottu Antiyoos, na taltu barkin taat Bunđi gintu do geenji ho adiy gintu portiko. Okinco, na kaawiico a nuu goye bombo in Rabbincó. Do wiktin taar-at di, gee dakina aamintu do Rabbín lisa, kar nu numtu kat in nuura.

<sup>25</sup> Min naar-ak, Barnabaas 6aawtu gasin Sawuul do geeger rakki nu kolaag Tars.

<sup>26</sup> Min na gasiiga, na iyiig Antiyoos. Seerco, nu algitu ede. Nu numgiy in gee ku Eglizdi. Nu bilditu gee dakina. Do wer-ak ko, nu teestu awalle kolin maajirna a nu kretiyyenna.

### *Gaayo do sinja ku Zeruzaleem*

<sup>27</sup> Yiriy rakki, nabiinna daarin uctu min Zeruzaleem, nu birtu Antiyoos.

<sup>28</sup> Minnincó rakki sinji Agabuus. Ruwwin ta Bunđi naamiig na kaawtu aman : « Cokiyon, yaman mey yaarko asa-ata do wer okinji. » (Mey-at as dak ko, wiktin taat Kilood goytu sultan ka tatik ka gee ku Room.)

<sup>29</sup> Min maajirna dortu pa-ak, nu ictu niyyine a ay gem di yaa bere maanna do gee kuuk aamine kuuk goy do kid ka Zuude. Ay gem di yaa bere do wer kaak pisin nectu di.

<sup>30</sup> Hiyya, nu captu gurus, kar nu beriig do Barnabaas in Sawuul a nuu iyyin do agindaw ku Egliz ka Zuude ho nuu berin do pisinco.

## 12

### *Herood deeyig Zaak ho na unjig Piyer danjaayne*

<sup>1</sup> Wiktin taar-at, sultan \*Herood teestu taabiyyin gee daarin ku \*Egliz ka Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Na bertu izinne a nuu deen Zaak, sinji ka Yaaya in \*seepine.

<sup>3</sup> Kar min na taltu kadar maanna-ak alco gala do \*Yuudinnar, na obiig oki Piyer wiktin taat nu giniy iidin taat nu kolyi iidin ta mappa ka bal \*gele.

<sup>4</sup> Min na obga, na unjiig danjaayne. Kar na imiltu askirin orok in bijigiy yaa gooyinji. Na leeyig pood, pood. Do tanji-at, na raka ya iidin ta \*Paak bir ja, kar naa iyyin unco ka geemir naaji dukume seriine.

<sup>5</sup> Hiyya, Piyer goyiy di misa do danjaayner, kar gee ku \*Eglizdi gay indijji Bun dakina in gelbin rakki.

### *Bun imilig Piyer min do danjaayner*

<sup>6</sup> Sultan \*Herood diyit ko yiriy taat naa iyyin Piyer do unco ka geemir naaji dukume seriine. Kar yiriy taar-at di, min wer bal wale misa, Piyer weya datik ta askirna seera. Pisinji, nu duunig in jinzirre. Kar askirin ku pey gay goy do werco do bit ka danjaayner.

<sup>7</sup> Tala kar \*dubil ka Bunđi bayintu. Wer-ak caaptu portik kar. Na kedkidig Piyer, na niintu. Kar dubil-ak diyijji aman : « Yaman uc ja kodok ! » Na uctu, ek di jinzirre kiltu min do pisinji.

<sup>8</sup> Kar dubil ka Bunđi kaawijji pey aman : « Duunit maason ho isig nugiran. » Piyer ooyiit kaaw-ata. Kar dubil-ak kaawijji pey aman : « Isit batkon kar aadnu. »

<sup>9</sup> Ek di Piyer aadiig \*dubil ka Bunđi-aka ho na amiltu min do danjaayner. Do pikirrey, na ibanno kadar taat dubil-ak giniiji-at ka seener. Do tanji-at a wal na soona din ga.

<sup>10</sup> Wiktin taat ɲu ɓaayiyo, ɲu gas ja wer rakki ka askirin gooyiyo. Kar unɗa, ɲu gastu ku pey. Kar kat ɲu ottu ɗo bit ka botol ta hadinner taat gee amiliy ɗo geegirdi. Bit ka botol-at piltu keetit di. Hiyya, ɲu amiltu min ɗo ɗaɲaayner ho ɲu toliytu sooda. Tala kar ɗubil ka Buɗɗi-ak rasga.

<sup>11</sup> Min ɲaar-ak Piyer ibintu kat ziy samaane ɗo maan ka asji ho ɲa ɗiytu aman : « ɗiɲka-an, nu iban kat ka seener kadar \*Rabbin lisa tabirduug ɗubiley a ɲaan jilindu min ɗo pise ka Herood ho ɗo ay maan kaak samaanno Yuudinna rakiidu gine. »

<sup>12</sup> Min Piyer ibintu ziy, ɲa deettu wer ka daatik rakki taat ɲu kolaat Mariyam atan Yaaya kaak ɲu koliy oki Maark. Do ger-ak, gee dakina ɲum salkiye.

<sup>13</sup> Min Piyer ottu ɗo wer-aka, ɲa kooctu botol ta gerdi. Kar geem rakki sinɗi Rood taat gina riy ede amiltu pile botol.

<sup>14</sup> Min ta ibiniit gaay ta Piyer-at, gintit gala nam ta bal pile botol, ta yeeptu ja miniɲ eenti kuuk goy atta aman : « ɲa Piyer ! ɲa goy kar bit ka botildi. »

<sup>15</sup> ɲuur gay telkiitit aman : « Ka oliya ga, wal maanke maa ? » Kar taar gay wakila di aman : « Ka seener, ɲa Piyer tara. » ɲuur gay aman : « Wal ɲaa gine ɗubil ka Buɗɗi kaak gooyaaga ga ? »

<sup>16</sup> Piyer gay wakila di kooce bi botildi nam ɲu astu piliiji. Min ɲu piliiji-ak, ɲu taliiga ho ɲu ajbiyɗu tak-tak.

<sup>17</sup> Kar Piyer gay tawgiig pisinji a ɲuu bugume, kar ɲa osiico maan kaak Rabbin giniiji, ɲa imiliig min ɗo ɗaɲaayner. Ho ɲa ɗiyiico pey aman : « Baan, iyoncot kaaw-an ɗo kuɲ Zaak ho in sinɗa ku pey. » Hiyya, ɗo wer-ak, ɲa uctu, ɲa rasiigu ho ɲa birtu wer ka pey.

<sup>18</sup> Kar wiktin taat wer waltu gay, askirin kuuk gooyaag Piyer-ak taltu kadar ɲa kooɲe ho kelimco amiltu. ɲu ɗiytu aman : « ɲaar maa asji ɗo Piyer ? »

<sup>19</sup> Min Herood dortu pa-ak, ɲa ɲaamtu gee ɓaawtu bariyinji. Kar gay, ɲu bal gasinji. Ho askirin kuuk gooyaaga-ak, ɲa indiigu ɗo maan kaak asji, kar ɲa deeyiigu. Min ɲaar-ak, Herood deettu min ɗo kid ka Zuude, ɲa ɓaayiyo goye ɗo geeger ka Sezare sooda.

### *Muut ta sultan Herood*

<sup>20</sup> Do menaw ɲuur-ak, \*Herood dapintu in gee ku Tiir in ku Sidon. Sando, ɲuur gay dee kaawco a ɲu ɓaa amre in ɲaara asaan ɲu gasaag teenco min ɗo kiday. Paa kat, ɲu dewiniig tatkaw rakki gay amaanney ka sultan, sinji Blastus, a ɲaa iyiinco ɗo unji.

<sup>21</sup> Hiyya, Herood gay ɗukumiico yiriy taat ɲaaco kaawe. Yiriy taar-at, ɲa isit kesuuney ta sultinnaw, ɲa goyɗu ka sees ka sultan ho ɲa kaawtu ɗo unco ka geemir okinco.

<sup>22</sup> Min gee-ak doriit kaawoy, ɲu teestu koole rada aman : « ɲaar-an buɲ ga, gem di kaawa ansi ! »

<sup>23</sup> Wiktin taat Herood doriit kaaw ta geemir-at, adiy gintu portiko. Kar kodok di, ɗubil ka Rabbin Buɗɗi diyiji raduwa : ɲu gur ku adir. Hiyya, ɲa mattu. Muutuy-at asaan ɲa rakaat \*darjin ta Buɗɗi ɗo meenji.

<sup>24</sup> Kar kaaw ta Buɗɗi gay, gee dakina cokiyiita ho dakin sa ooyiita.

<sup>25</sup> Barnabaas in Sawuul gay, ɲuur gaasit ko riyco Zeruzaleem. Do deetinco, ɲu iciig Yaaya kaak ɲu koliy oki Maark, kar ɲu yeeptu Antiyoos.

## 13

*Martaw ta awalle ta Pool*

*Ruwwin ta Buɗɗi ɲaamig Pool in Barnabaas ɗo riyor*

<sup>1</sup> Do \*Egliz ka Antiyoos, gin gee kuuk garkiyaagu ho in nabiinna oki : nuur Barnabaas, Simeyon kaak nu kolij oki Pondiko, Lisiyuus kaak min Sireen, Manayeen kaak maad in Sultan \*Herood, ho in Sawuul.

<sup>2</sup> Yiriy rakki, wiktin taat nu ictu sayamne ho nu salkiyiy do \*Rabbiner, Ruwwin ta Bunji kaawiico aman : « Imilonduug Barnabaas in Sawuul do riy taat nu koliiig a nuudu gine. »

<sup>3</sup> Kar min nu ictu pey sayamne ho nu salkiytu, nu asiico laa pise do kayco ho nu rasiig nu deettu gine riy ta Bunji.

### *Barnabaas in Sawuul do kid ka Sipre*

<sup>4</sup> Ar taat Ruwwin ta Bunji naamiig Barnabaas in Sawuul do riyor, nu deettu do geeger ka Seluusi. Min ede-ak, nu neptu markaba, nu deettu Sipre, do kid kaak datik amiydi.

<sup>5</sup> Min nu ottu do wer-ak, nu paaytu do geeger ka Salaamin ho nu teestu gaare kaaw ta Bunji do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Wiktin taar-at, Yaaya-Maark sa goy in nuura, na gaayaagu.

<sup>6</sup> Kar min nu gaay birin kid okinji ka Sipre, nu ottu do geeger ka Papoos. Do wer-ak, nu naantu in gem rakki, nu kolaag Baar-Iisa, na Yuudinje. Naar gay olgo ho na gina ziy ar nabiinje.

<sup>7</sup> Na goy do serpey ta guberneer kaak nu kolaag Serziyuus Poluus. Guberneer-ak iban gamna. Na koliiig Barnabaas in Pool do geriy, asaan na raka a nuuji gaare kaaw ta Bunji.

<sup>8</sup> Kar olga-ak gay todco, asaan na rakaado a guberneer-ak yaa aamine do Iisa Masi. (Olga-ak, nu kolaag in kaaw ta Grek a « Elimaas ».)

<sup>9</sup> Min naar-ak, Ruwwin ta Bunji miiniit gelbinye ka Sawuul kaak nu kolaag oki Pool. Paa ko, Pool taliig gem-ak yalaan do odinay

<sup>10</sup> ho na kaawiji aman : « Kinje-an gem kaak raada. Ki caaciya gee ! Talon ja ronj ka seetanner-anja ! Ki adin ka ay maan kaak samaane. Botol ta \*Rabbiner-an, illa a ki niginti ja.

<sup>11</sup> Hadi dinj cokay samaane : Rabbin Bun yaan gide ho ki asiy noole, kii taaye, ki talaatdo pato. » Min naar-ak di, na nooltu, wer giniji dulum. Na danduma meeda nugila a naa gasen di gemo yaa daaninji.

<sup>12</sup> Min guberneer taliig maan kaak asji do Elimaas-ak, na ajbiyту tak-tak do garaan taat asa min do Rabbin Bun ho na aamintu do kaawoy.

### *Pool gaara kaaw ta Bunji Antiyoos ta Pisidi*

<sup>13</sup> Kar Pool in eenji gay, nu amiltu min Papoos ho nu neptu markaba nu aaltu Perz do kid ka Pampili. Min nu ottu, Yaaya-Maark rasiig kat ede ho na yeptu Zeruzaleem.

<sup>14</sup> Min naar-ak, kun Pool amiltu min Perz, nu ictu botol taat 6aa Antiyoos do kid ka Pisidi. Yiriy ta \*sabitdi, nu unjitu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho nu goyту.

<sup>15</sup> Kar gee kuuk do ger ka salaaner-ak garkiytu min do \*gaanuun kaak Muusa siirtu ho in maktumne ta nabiinnar. Do wer-ak, agindaw ku ger ka salaaner-ak kaawiico do kun Pool aman : « Ya ku gin kaaw taat yaani bere gudurre sa kaawonninta kate. »

<sup>16</sup> Hiyya, Pool uctu. Na tawgitu pisinji a nuu bugume. Kar na diyiiico aman : « Kun gee ku Israyeel ho kun kuuk karmiya Bun, cokiyonnu !

<sup>17</sup> Bun ka geente ku Israyeel, naar ko kaak dobig aginiyte. Na wadiriigu wiktin taat nu goyiy do kid ka Meser. Kar in gudurrey tanji kat na imiliig min ede.

<sup>18</sup> Bun tal kaaco ka geenji do wiktin taat nu goyiy do goosiner ar elgin orok pood pa.



<sup>19</sup> Min pa-ak, ɲa idiig gee ku darrinay kuuk peesira kuuk goy do kid ka Kana ho ɲa beriicog kid-ak do geenji.

<sup>20</sup> Min gamin-ak kuuniyту, kid-an goy do pisiŋco ar elgin miy pood in orok beey (450) pa.

« Min ɲaar-ak, Buɲ dobtu min aginiyete gay seriiner a ɲuuco dukumin kaawco kee nam do wiktin taat nabi Samiyeel yaa ase.

<sup>21</sup> Wiktin taat Samiyeel goyiy misa in ɲa odinay, aginiyete inditu Buɲ a ɲaaco imile sultan. Ek di Samiyeel darjiyiico Sawuul roɲ ka Kiis, min tamba ta Benjamin. ɲa goyту elgin orok pood min ɲu darjiyiiga.

<sup>22</sup> Min ɲaar-ak, Buɲ paayiig Sawuul min do meennuwiy ho ɲa darjiyiig Dawuud kaak Buɲ kaawtu biy aman : " ɲaar Dawuud, roɲji ka Jeese kat nu eltu. ɲaa gine ay maan kaak gelbiner rakiyo. "

<sup>23</sup> Min tamba ta Dawuud ko amiltu Iisa Masi kaak Buɲ kaawtu a ɲaa ɲaame do gee ku Israyeel a ɲaa jiliŋco. Ansii ko, kaaw taat Buɲ kaawiiji do Dawuud min awalle-at as kat do wertu.

<sup>24</sup> Min Iisa bal teese misa riy ta Buɲdi, Yaaya-Batist astu kaawiiico do gee ku Israyeel okiŋco aman : " Ibinorɲ nigin ko, rason goye kaak awalle ho naako \*batiziynko. "

<sup>25</sup> Wiktin taat Yaaya-Batist gaay gaase riyoy ta Buɲdi, ɲa diyту aman : " Ku taliin kar a nu waa ? Nun sa Masido kaak ku eriyo. Kar gay, cokiyon, ɲa asa-ak aaror ho nun meendu sa da necdo kaak naa sorin ɲugiray. "\*

<sup>26</sup> « Gem kol sintay, kuɲ kuuk min tamba ta Ibraayim ho kuɲ kuuk karmiya Buɲ, ɲa lote kat Buɲ ɲaamiite kaawoy a ɲaate jilinte.

<sup>27</sup> Min Iisa astu do duniiner, gee ku Zeruzaleem ho in ɲa aginduwco, ɲu bal ibine a ɲaar ko Masi. ɲu balco girse do kaawin ku nabiinnar do bi kanji kuuk ɲu garkiyiico ay sabit. Kar gay, wiktin ta ɲu obiig Iisa ho ɲu deeyiiga, kaaw taat nabiinna kaawtu-at astu do wertu.

<sup>28</sup> Gee-ak balji gase yoo oorin rakki taat nec iye muutuy. In taar-at di oki, ɲu indiig Pilaat a ɲaa deenji. ɲa ooytu, ɲu dakig da.

<sup>29</sup> Hiyya, min kaaw taat Kitamne kaawtu do bi kanji astu tak do wertu, ɲu paayiig min ka etor, kar ɲu unjiig do maginer.

<sup>30</sup> Kar Buɲ gay nooyiig min do muuti.

<sup>31</sup> Min ɲa nooyga, Iisa bayinco mena dakina do gee kuuk jaaw in ɲaar awalle min do kid ka Galile yoo do geeger ka Zeruzaleem. Din gay, ɲuur kon di saadinnay do unco ka geemir

<sup>32</sup> ho nin meenini iyaakonta Kabarre ta Gala : ta taar ko taat Buɲ kaawiiico do aginiyete min daayum,

<sup>33</sup> ho din ka, do ginte kooginco, ɲa necta wiktin taat ɲa nooyit Iisa Masi min do muuti. Ar taat ɲu siirtu do \*Soom ta seerin kar aman :

" Kinke-an ko Rondu, min yiriyta-an, nun ko Takko. "†

<sup>34</sup> Buɲ gaartu pey do aginiyete kadar ɲa nooyig min do muuti ho ziy zoodaado keder. Ansii ko, Buɲ kaawtu aman :

" Naako bere barkin taat nu kaawtu a naaji bere do Dawuud, taar ko kuu diye do kayko. "‡

<sup>35</sup> Paa ko, do wer ka pey, do maktumne ta Soom, Dawuud kaaw aman :

" Ki rasaagdo gem kaak ki dobtu yaa zoode maala do maginer. "§

\* **13:25** 'sorin ɲugiray' : Riy ta sore ɲugirar-an, taar ta ferrer. † **13:33** Wer ka gase kaawor do Soom

2.7. ‡ **13:34** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 55.3. § **13:35** Wer ka gase kaawor do Soom 16.10.

<sup>36</sup> Dawuud gay, wiktin taat ɲa goyiy misa in ɲa odinay, ɲa ginit riy ta Bunɲi ar taat Bun ɲaktu, kar ɲa mattu. Min ɲa mattu, gee unjiig momtey-ak in aginiyi. Hiyya, ɔ wer-ak, ɲa zoodu.

<sup>37</sup> Kar Iisa Masi gay bal zoodo ɔo maginer. Bun nooyig min ɔo muuti.

<sup>38-39</sup> Gem kol sinɲay, ibinoɲ tam kadar in sin ɲa Iisa kat ni gaariikon Kabarre ta Gala taat kaawa a Bun saamiykon zunuubinniko. Ya ku aamin in sinji, Bun yaako saamiyin zunuubinniko okinco. Saamiye ar ɲaar-an, ku gasaagɔo ɔo gaanuun ka Muusa.

<sup>40</sup> Din gay, yaman goyon godom ! Yampa, maan kaak nabiinna siirtu-an yaako ase ɔo kayko. Nu siir aman :

<sup>41</sup> " Cokiyon samaane, kunjo gee ku ɔopal.

Kuu ajbiye ho ɲuuko idinjo !

Asaan naa gine maan kaak ajbay ɔo zamanniko.

Maan ɲaar-ak, ya ɲu osaakonɲa sa, ku aaminaajido. " \* »

<sup>42</sup> Wiktin taat Pool amiltu in Barnabaas min ger ka salaaner-ak, gee-ak indiigu a ɲuu yeepe yiriy ta sabit ta asaw ɲuuko deelin kaaw-ata.

<sup>43</sup> Min ɲu totirtu, gee dakina kuuk \*Yuudinna ho in kuuk karmiyaag \*gaanuun ka Muusa aadiig Pool in Barnabaas. Nu kaawiico ɔo gee-ak a ɲuu obe rikimit ɔo barkin ta Bunɲi.

<sup>44</sup> Min yiriy ta sabit astu, anuwco gee ku geegirdi numtu cokiye kaaw ta Bunɲi.

<sup>45</sup> Kar gay, min Yuudinna taliig gee-ak, aditco miintu in hasuudinaw. Paa ko, ɲu teestu meelin Pool ho ɲu wariiga.

<sup>46</sup> Kar Pool in Barnabaas gay kaawiico bal kolaw aman : « Loko, kun Yuudinna ja kat niiko gaare kaaw ta Bunɲi, kar kun gay poocta. Ampa-ak, ku gaara kadar ku bal ture gase goye ka gasɔo. Hadi din gay, ni ɔaaco iyin kaaw-an ɔo gee kuuk Yuudinnado.

<sup>47</sup> Taar-an gay taat Rabbin kaawinti a ni kaawe aman :

" Nu diyinɲin ar portikaw

taat yaa ceere ɔo darrinay okinco.

Ki iyin kaaw taat bera jile

ɔo gee okinco ku duniiner. " † »

<sup>48</sup> Min gee kuuk Yuudinnado doriit kaaw-at, ɲu aacyitu. Nu deliiji barkin ɔo Bunɲi ɔo bi ka kaawoy. Ho gee okinco kuuk Bun ɔoɔtu a ɲuu gase goye ka gasɔo, ɲuur sa aamintu in Iisa Masi.

<sup>49</sup> Kaaw ta Bunɲi-at totirtu ɔo kid okinji.

<sup>50</sup> Kar Yuudinna gay, akilaag daad kuuk sinco alaw kuuk abdiyaag Bun ka Yuudinnar, in agindaw ku geegirdi. Nu isiniig gee a ɲuu taabiyn Pool in Barnabaas ho ɲu atkin min ɔo kidco.

<sup>51</sup> Hiyya, Pool in Barnabaas, ɔo deetinco, ɲu kokiig burintal ku asinco ‡. Min ɲaar-ak, ɲu birtu ɔo geeger ka Ikoniyoom.

<sup>52</sup> Kar \*maajirna kuuk goy ɔo geeger ka Antiyoos gay, Ruwwin ta Bunɲi miiniig gelbinco ho aditco gintu portuk ar buguwa.

## 14

### *Pool in Barnabaas goy Ikoniyoom*

\* **13:41** Wer ka gase kaawor ɔo Habakuuk 1.5. † **13:47** Wer ka gase kaawor ɔo Ezaayi 49.6. ‡ **13:51** 'ɲu kokiig burintal ku asinco' : Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-an jag min botol ta samaan sa, ɔo gaayico.

<sup>1</sup> Min \*paliinna-ak ottu do geeger ka Ikoniyoomb, nu daktu pey unja do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Do wer-ak, nu gaartu kaaw ta Bunji paa nam gee dakina kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado aamintu do Iisa Masi.

<sup>2</sup> Kar gay, Yuudinna kuuk pooc aamine asiimo binja do nuur kuuk Yuudinnado a nuu nige aditco ku siinta ku aamine.

<sup>3</sup> In kaawin nuur-ak oki, Pool in Barnabaas taaytu do geeger-aka. Nu kaawa bal kolaw in amaanne taat nu gintu do \*Rabbin Iisa. Rabbin Bun gaayaagu, nu giniy gamin kuuk ajbay in kuuk gaara gudurrey. In gamin-ak ko, gee ibiniy kadar nu kaawa seene do bi ka barkin ta Bunji.

<sup>4</sup> Gee ku geegirdi-ak, deedtu werinco seera : daarin deet in Yuudinna ho daarin gay deet in kun Pool.

<sup>5</sup> Min naar-ak, Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado ho in aginduwco ictu niyine a nuu taabiin paliinna, nuu dawin in dambay nuu deenco.

<sup>6</sup> Min kabarre-at galiico do kun Pool in Barnabaas-ak, nu gadtu kayco. Nu aaniyту geegirnay kuuk do kid ka Likawoni, Listir, Derbe, in geegirnay kuuk moota.

<sup>7</sup> Do kid naar-ak oki, nu gaara Kabarre ta Gala.

### *Pool in Barnabaas goy Listir*

<sup>8</sup> Gin gem rakki do geeger ka Listir. Na rungiye min nu weeyiiga. Na bal jaawe tak-tak. Na goy in baay di.

<sup>9</sup> Yiriy rakki, na cokiyit kaaw ta Bunji taat Pool kaawtu. Pool gay gooyiig yalaan, na tal imaanji ho na iban kadar ta nec coolinji.

<sup>10</sup> Do wer-ak, Pool kaawtu rada aman : « Ucu, pey kay asinjin ! » Ek di gem-ak uctu in beerinji ho na teestu ko jiwi.

<sup>11</sup> Gee dakina goy do wer-aka. Min nu taliig maan kaak Pool gintu-ak, nu teestu kaawe in kaawco ta Likawoni aman : « Talon ja margin kat ic zi ka gemor, kar nu paaytu datikte ! »

<sup>12</sup> Nu kolaag Barnabaas « Zeyuus », ho Pool gay, nu kolaag « Ermees » asaan naar ko gay iye kaawor.

<sup>13</sup> Ger ka margi Zeyuus goy moota in unje ka geegirdi. Min mee satkiner kaak goy ede dorit kaaw-at, na daktu ob barkay ho na ictu booyaw. Barkay-ak, na duuniico booyaw, kar na iyiiig do bi ka botildi. In gee-ak, na raka gine \*satkin do Pool in Barnabaas.

<sup>14</sup> Min kun Pool doriit kaaw-at, nu eeriit kesuunco\* ho nu iciig gadi. Nu aaniyiig gee-aku in koolinco aman :

<sup>15</sup> « Gem kol siintay, maa ga ku giniy ampa ? Nin sa gee ar kunjo-an di. Ni iyko Kabarre ta Gala a kuu rasin marginko kuuk ginno paydinco. Ason do Bun kaak goy doo. Naar kaak kilgiyig samaane in kida, in amay ho ay maan kaak goy do duniiner.

<sup>16</sup> Awalle Bun rasig gee ku ay darre icyi botol taat nu rakiyo.

<sup>17</sup> In taar-at oki, na gaariico do geemir a naar sellen in nuura. Sellinkuwiy-at, ku taliit uudin taat na nokiiko amay ho gaminko niyiy ay elgo. Ka seener gay, na naar di kaak beaako tee in galal dakina. »

<sup>18</sup> In kaawin kuuk nu kaawiico-an ku oki, gee-ak tirig denjinco. In taar-at oki, nu gediriico, nu baltu gine \*satkine.

<sup>19</sup> Min naar-ak, \*Yuudinna daarin uctu min Antiyoos ta Pisidi ho min Ikoniyoomb. Min nu ottu do wer-aka, nu isiniig gee-ak a kabarre taat Pool iyiiico-an taar seenno. Ek di nu teestu dawin Pool in dambay a nuu deenji. Nu daaniiga, nu imiliig kara min do geegirdi. Do tanco-at a na mat ko.

\* 14:14 'nu eeriit kesuunco' : Do aadin ta Yuudinnar, eere ka kesuuni-ak gaara kadar aditco nige.

<sup>20</sup> Min gee ku aamin numtu do unji, Pool uctu paa di ho na yeeptu pey do geegirdi. Kar ka kawtinti, nu birtu in Barnabaas do geeger ka Derbe.

### *Pool in Barnabaas yeep Antiyoos ta Siri*

<sup>21</sup> Min nu ottu Derbe, nu gaariit Kabarre ta Gala ho gee dakina aamintu do Iisa Masi. Min naar-ak, nu yeeptu do geegirnay ku Listir, Ikoniyoos ho in Antiyoos ta Pisidi.

<sup>22</sup> Do ay geeger, nu iskaag gee kuuk aamine a nuu goye bombo do imaanco. Nu kaawaaco aman : « Gil gasen ja taabin dakina unje, kar gii unje kat do \*Meennaw ta Bunji. »

<sup>23</sup> Do ay \*Egliz, nu liyaaaji agindaw. Kar nu iciy sayamne, nu salkiyiico do agindaw-aku, kar nu rasiig do pisinji ka \*Rabbin Iisa kaak nu aamintu in naara.

<sup>24</sup> Min pa-ak, Pool in Barnabaas deettu. Nu aaliig kid ka Pisidi, kar nu daktu ot do kid ka Pampili.

<sup>25</sup> Do wer-ak, nu teestu gaare Kaaw ta Bunji do geeger ka Perz. Min nu gaastu, nu birtu do bi ka barrer kaak nu koliy Attaliya.

<sup>26</sup> Kar min do wer-ak, nu ictu pey markaba ho nu yeeptu do geeger ka Antiyoos ta Siri. Eden ko, wiktin taat nu rakiy deete, nu salkiyiico a Bun yaa gaayinco do riy taat din nu gaastu-anta.

<sup>27</sup> Wiktin taat nu ottu do wer-aka, nu numiig gee ku Eglizdi. Kar nu osiicog gamin okinco kuuk Bun gintu in nuura. Nu osiico pey maman Bun gaariico botol do gee kuuk Yuudinnado ho maman nuur oki aamintu do Iisa Masi.

<sup>28</sup> Hiyya, do wer-ak, Pool in Barnabaas gintu mena dakina in gee kuuk aamine.

## 15

### *Nume ka Eglizdi Zeruzaleem*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, gee daarin uctu min Zuude kar nu 6aawtu Antiyoos. Gee-ak teestu garkiyin sinja aman : « Ya kun kat \*dukamno selno ar ka \*gaanuun ka Muusa kaawtu, ku gasaado jile. »

<sup>2</sup> Pool in Barnabaas pocit kaaw-ata ho do bi naar-ak ko, nu meeltu paa in nuura. Kar ba aaro, nu ictu niyine a Pool in Barnabaas in sinja daarin ku pey, nu 6aay talin kaaw-at Zeruzaleem do unco ka paliinnar ho in agindaw ku \*Eglizdi.

<sup>3</sup> Min pa-ak, gee ku Egliz ka Antiyoos beriico zaadin ka botildi, kar nu naamiigu.

Min nu naamgu, nu aaltu kid ka Penisi ho in ka Samari. Do botildi, nu gastu sinja ho nu osiicot okintit kaaw taat gee kuuk Yuudinnado din sa ooyit kaaw ta Bunji. Ho okinco, maanna-ak berco galal dakina.

<sup>4</sup> Min nu ottu Zeruzaleem, gee ku Egliz-ak obiig samaane, wala paliinna, wala agindaw okinco. Kar nu osiicot kaaw okintit taat Bun gintu in nuura.

<sup>5</sup> Kar gay, gee daarin min Pariziyenna kuuk aamin do Iisa Masi uctu aman : « Gee kuuk Yuudinnado-an, illa giico dukume ja selno, ho diyonco a nuu karmiyin gaanuun ka Muusa. »

<sup>6</sup> Do wer-ak, paliinna ho in agindaw ku Eglizdi numtu a nuu talin kaaw-ata.

<sup>7</sup> Min nu meeltu paa, Piyer uctu ho na kaawiico aman : « Gem kol sinjay, ku iban kadar Bun dobin minninko min daayum a naa gaarin Kabarre ta Gala do gee kuuk Yuudinnado. Paa kat, nuu cokiyinti ho nuu aamine do Iisa Masi.

<sup>8</sup> Bun kaak iban gelbin ka geemir gaaraako kadar na ooyiy gee-ak do wiktin taat na beriicot ja Ruwwiney ar taat na beriiten lote.

<sup>9</sup> Ginte in̄ ŋuura, Buŋ talaate sawa di dō un̄ji ho ŋa saamiyiig zunuubinnico asaan ŋu aamin dō Iisa Masi.

<sup>10</sup> Di diŋ gay, maa di ku rakiy nige adiy ka Buŋdi ? Dakoŋ ginenno pa. Ku raka rase goro dō maaŋinar. Gor taat ooma\* nam aginiyte sa bal gedire sosinti ho nini oki gediraatido !

<sup>11</sup> Ha'a, paado ! Ni iban kadar ŋa Buŋ kat jilinti in̄ barkin ta \*Rabbin Iisa ar taat ŋa jiliig ŋuur oki. »

<sup>12</sup> Min pa-ak, gee okiŋco kuuk num ede-ak bugumtu. Kar Barnabaas in̄ Pool osiicog gamin okiŋco kuuk Buŋ gintu in̄ ŋuura dō un̄co ka gee kuuk Yuudinnado gamin kuuk ajbay ho in̄ kuuk gaara gudurrey.

<sup>13</sup> Min ŋu gaasit kaawco, Zaak† piltu biy, kar ŋa diytu aman : « Gem kol siŋta, laaŋ den̄ginko samaane, cokiyonnu !

<sup>14</sup> Simon, ŋaar kaawintin̄ ko a maman min dō teesindi Buŋ taltu kaaco ka gee kuuk Yuudinnado ho ŋa dobtu minnino yaa gine geen̄ji.

<sup>15</sup> Kaaw-at numtu in̄ kaaw taat nabiinna kaawtu min daayum. Ampaa di, gi garkiyi dō Kitamner aman :

<sup>16</sup> « Min ŋaar-ak, naa yeepe pinin̄ pey geriy ka Dawuud kaak gale.

Yoo ŋa eez tak-tak oki, naa ase pey pinin̄ji, ŋaa peye pey dō weriy.

<sup>17</sup> Ampaa kat, gee okiŋco asiin bariyindu.

Hii, ka seener, tamba ta geemir okiŋco taat nu koltu yaa gine geendu.

An kaaw taat Rabbin Buŋ kaawtu,

<sup>18</sup> ŋaar kaawig ko min daayum maan kaak ŋaa gine. ” ‡ »

<sup>19</sup> Zaak gay diytu pey aman : « Ya dō tanto-at, dakoŋco ginenno kaawin dō gee kuuk Yuudinnado asaan ŋu aamin ko in̄ Buŋ.

<sup>20</sup> Kar gay, siirinteco maktumne ho giico kaawe aman : “ Dakoŋ teenno kum kaak ŋu satgiytu dō marginar. Na gallo. Gooyon̄ zin̄kiko min baaye kaak munjam. Dakoŋ teenno kum kaak patiis. Ho baar oki, dakoŋ teen̄codo. ”

<sup>21</sup> Giico siire ampa-ak, asaan min daayum, gee gaaraag gaanuun ka Muusa dō ay geeger ho ŋu garkiyaag dō ger ka salaaner ka Yuudinnar ay \*sabit. »

### *Maktumne dō kretiyenna kuuk Yuudinnado*

<sup>22</sup> Do wer-ak, \*paliinna, aginay, in̄ gee ku \*Egliz okiŋco ictu niyine a ŋuu doŋe minnino gee kuuk ŋuu ŋaamin̄ Antiyoos sawa in̄ Pool ho in̄ Barnabaas. Hiyya, ŋu dobtu gee seer kuuk siŋtico karmiyaagu : Zuud kaak ŋu koliy oki Barsabaas ho in̄ Silaas.

<sup>23</sup> Kar ŋu ŋaamiig in̄ maktumne taat kaawa aman :

« Nin siŋtiko in̄ paliinna ho in̄ aginay ku Eglizdi, ni ooyko dakina. Ni ooyko kun̄ siŋta kuuk Yuudinnado kuuk goy Antiyoos dō kid ka Siri ho in̄ ka Silisi.

<sup>24</sup> Ni dor kadar gee minninni baawko. Gee-ak barjilin̄ko in̄ kaawin kuuk imila kellam ku geemir. Kar gay, nin balco bere yoo botol rakki taat ŋu ginin riy-anta.

<sup>25</sup> Do bi ŋaar-ak ko, ni deetu kaawni a nii doŋe gee kuuk niiko ŋaame in̄ Pool ho in̄ Barnabaas, siŋtini kuuk ni elgiyo.

<sup>26</sup> ŋuur-aj ko kuuk lee baarco dō bulel dō riy ta Rabbinte Iisa Masi.

<sup>27</sup> Diŋ gay, ni ŋaamaakoŋgu Zuud in̄ Silaas. ŋuur ko yaako kaawe karan̄ bi in̄ bi kaaw taat ni siiriiko dō maktumner-anta.

\* 15:10 'gor taat ooma' : Anne-aj kaawa dō bi ka karaamin ta gaanuun ka Muusa. † 15:13 'Zaak' : Na sin̄ji ka Iisa Masi. ‡ 15:18 Wer ka gase kaawor dō Amos 9.11-12.

<sup>28</sup> Ka seener gay, Ruwwin ta Bunđi gaayinti ni ictu niyine a ni diyaakonno pey goro, illa kuu karmiye gamin daarin di kuuk Kitamne tođtu :

<sup>29</sup> dakonj teenno kum kaak ŋu satgiyту do bunjnyiđi, dakonj teenno baar, dakonj teenno kum kaak patiiş ho dakonj 6aayenno munjam. Ya kuu karmiyiit kaaw taar-an, ta samaane. Nin şiŋtiko kuuk goy anne kat ooyko dakina. An di kaawni. »

<sup>30</sup> Hiyya, kun Pool deettu Antiyoos inj maktumne-ata. Min ŋu ottu, ŋu numiig gee ku Eglizdi, kar ŋu beriicot pişinco.

<sup>31</sup> Min ŋu garkiyiita, okinco aditco ginco gala asaan ta denjrgu.

<sup>32</sup> Zuud inj Silaas kuuk maaniico nabiinna sa kaawiico kee do gee ku Eglizdi a ŋuu obin imaanco-at bombo.

<sup>33</sup> Do wer-ak, ŋu gintu menaw ede, kar şiŋtiko ku Antiyoos ŋaamiigu inj Bunj a ŋuu yeepe do gee kuuk ŋaamgu. [

<sup>34</sup> Kar ba aar gay, Silaas ictu niyine a ŋaa fake Antiyoos.]§

<sup>35</sup> Pool inj Barnabaas oki daktu. Inj eenco dakina, ŋu 6ilda gee ho ŋu gaariico kaaw ta Bunđi.

### *Pool inj Barnabaas eere*

<sup>36</sup> Gintu menaw, Pool kaawiiđi do Barnabaas aman : « Yeepte, gi 6aa talin şiŋta kuuk goy do ay geeger kaak gi gaartu kaaw ta Bunđi. Gi 6aa talin goye ka imaanco. »

<sup>37</sup> Barnabaas ooyit kaaw ta Pool, kar ŋa raka iyiiŋ Yaaya kaak ŋu koliiy oki Maark inj ŋuura.

<sup>38</sup> Kar Pool gay pooce. ŋa rakaado Yaaya-Maark yaa 6aa inj ŋuura, asaan awalle wiktin ta ŋu goyiy Pampili, ŋa deettu, ŋa rasiig ŋu giniy riy keeco di.

<sup>39</sup> Barnabaas gay diy kaay kadar Yaaya-Maark yaa 6aawe. Do bi ŋaar-ak ko, kaawco waaltu tak-tak nam ŋu eertu. Barnabaas iciig Yaaya-Maark, ŋu ŋeptu markaba ho ŋu aaltu Sipre.

<sup>40</sup> Kar Pool gay dobiig Silaas. Gee ku Egliz deliico barkin ta Bunđi, kar ŋu deettu.

<sup>41</sup> ŋu jaawtu do kid ka Siri ho inj ka Silisi ho ŋu gaayiiig gee ku Egliznar a ŋuu goye bombo do imaanco.

## 16

### *Martaw ta seeriŋkar ta Pool*

#### *Pool inj Silaas icig Timote a ŋaa 6aa inj ŋuura*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, Pool ottu do geeger ka Derbe ho inj ka Listir. Do wer-ak, ŋu gastu \*maajiriŋce rakki kaak ŋu kolaag Timote. ŋa roŋti ka \*Yuudiŋcar taat aamin do Iisa Masi. Kar tacco gay, Grekiŋce.

<sup>2</sup> Timote, şiŋtay ku Listir inj ku Ikoniyoom ozilaag dakina.

<sup>3</sup> Pool raka iyin inj ŋaara. Do bi ŋaar-ak ko, ŋa \*dukmiiđi selno do saan ta Yuudinnar kuuk goy do darrinay-aku. Okinco, ŋu iban kadar tacco Grekiŋce.

<sup>4</sup> Min ŋaar-ak, ŋu amiltu jiwi geeger inj geeger. ŋu kaawiico do gee ku ay \*Egliz do niyin taat paliinna inj agindaw ictu Zeruzaleem ho ŋu taayiiig a ŋuu rasinno kaaw-ata.

<sup>5</sup> Hiyya, do Egliznar-ak, imaanco gaayiyo ho kun kawta, ŋu gasiy gee ku pey numiy inj ŋuura.

#### *Sooniik ta Pool do kid ka Trowaas*

§ 15:34 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunđi kuuk ŋu siirtu min awalle inj kaaw ta Grek.

<sup>6</sup> Min njaar-ak, zer nju rak gaare kaaw ta Buñdi do darre ta Aazi. Kar Ruwwin ta Buñdi gay todcó. Hiyya, nju aaltu do kid ka Prizi in ka Galaasi.

<sup>7</sup> Min nju ottu moota in Miizi, nju rak zer baawe Bitini. Kar gay, Ruwwin ta Iisa todcó pey a nju baanno ede.

<sup>8</sup> Paa ko, nju birtu min do kid ka Miizi ho nju paaytu bi ka barre ka Trowaas.

<sup>9</sup> In aando, Pool soontu aman : « Gem rakki min Maseduwaan peyji unçi ho nja marmiliiji aman : " Gem kol sinji, asniñ ja Maseduwaan, kiini gaaye. " »

<sup>10</sup> Hiyya, min Pool soontu pa-ak, kodok di, ni\* bariytu botol ta deetindi do kid ka Maseduwaan, asaan ni ibin tam kadar nja Buñ kat kolinti a ni baá gaare Kabarre ta Gala do gee anjkure.

### *Kuñ Pool ot do geeger ka Pilip*

<sup>11</sup> Min Trowaas, ni neptu markaba, ni aaniytu dalan do kid ka Samotraas, datik barrer. Kar ka kawtinti, ni ottu Neyapoliis.

<sup>12</sup> Min ede-ak, ni birtu do geeger ka Pilip do kid ka Maseduwaan. Kid-ak, nju deedga ho Pilip gay, njaar geeger tatik do kid ka awalle. Gee ku Room kat hokumiyaaga. Ni gintu mena dakina ede.

<sup>13</sup> Yiriy ta \*sabitdi, ni amiltu min do geeger-aka, ni baawtu moota in baala, wer kaak ni hariyiy a \*Yuudinna numgiyo ho nju salkiygiyo. Do wer-ak, ni gas daad neme. Ni goytu in njuura ho ni kaawiico.

<sup>14</sup> Min do daad-ak, rakki nju kolaat Liidi. Ta asa min geeger ka Tiyaatiir. Ta suugiya toobina samaane kuuk dindiko† ho ta abdiya Buñ. Wiktin taat ta cokiyiit kaaw ta Pool, \*Rabbin Buñ newsiig gelbinti ho ta iciit kaawoy.

<sup>15</sup> Hiyya, ni \*batiziyiita in geenti ku geer okinco. Min ni batiziyiita, ta kolinti, kar ta kaawinti aman : « Ya ku ooy ko a nu aamin ta6 do Rabbiner, ason goyon gertu. » Do wer-ak, ta wakiliy paa nam ni ooytu.

### *Nju obig Pool in Silaas danayne*

<sup>16</sup> Yiriy rakki, wiktin taat ni baay do wer ka salaaner, 6erre rakki asinti gasa. Taar gay olga. Ta kaawa do maan kaak yaa ase misa in gudurre ta aarid kaak obta. In kaawinti-ak di, aginduwti jalliy gurus.

<sup>17</sup> Daatko-at teestu aadinni in koolinti, nini in Pool aman : « Sando, gee njuur-an kuuk gina riy ta Buñ ka kuwa ! Nju gaaraako botol taat Buñ yaako jilijko. »

<sup>18</sup> In menaw, ta aadaani paa di. Kar ba aaro, Pool dapintu. Nja kolsitu, kar nja kaawiiiji do aarid kaak obta-ak aman : « In sin ku Iisa Masi, nu diyaaaji, amal min do daatko-anta ! » Kodok di, nja amiltu suu nja rasiita.

<sup>19</sup> Min aginduwti taltu kadar nju gasaado pey gurus min do daatko-at, nju obiig Pool in Silaas. Nju iyiiig do wer kaak gee ku geegirdi numgiyo, do unço ka agindaw ku darrer.

<sup>20</sup> Do wer-ak, gee ku Room goy dukuma seriine. Min nju ottu, nju sakkiyiig do unço aman : « Gee-an, njuur as barjilin geegirte ! Yaman, nju Yuudinna.

<sup>21</sup> Kar nju as gaare aadanna kuuk nin gee ku Room din sa ooygigdo ho gingigdo. »

<sup>22</sup> Do wer-ak, gee kuuk num-ak uciico do kuñ Pool in Silaas. Kar gay seriiner ku Room gay kaawiico a njuu soriin kesuunco ho njuu koociñco in kordinçi.

<sup>23</sup> Min nju koociig zu6-zu6-ak, nju unjiig do danayner. Kar nju diyiiiji do gay gooye danayner-ak a njaá gooyin samaane.

\* **16:10** 'ni bariytu' : Luk kaak siirit maktumne-an oki atta do maliyal. † **16:14** 'toošina samaane kuuk dindiko' : Awalle toošina ku dindiko-an, njuur kaalne ho nju gasdo badam.

<sup>24</sup> Min gem-ak doriit kaaw-at, ɲa unjiig do daɲaayner atta kar ɲa doodiig asiŋco do dugildi.

*Tatkaw ka daɲaayner aamin inɲi siɲ ku Iisa Masi*

<sup>25</sup> In ɗatik aando, Pool inɲi Silaas teestu salaane ho ɲu riyiy riyin ku ozile Bunɗi. Eenɗo kuuk goy do daɲaayner gay cokiyaagu.

<sup>26</sup> Tala kar, kid teestu azire raɗa nam baat ta daɲaayner gaay ɗime. Do wer-ak, ɗibirniico okiŋco piltu waakilak keeco di ho ay jinzirre ka gay daɲaayner-ak sa kile.

<sup>27</sup> Do wer-ak, tatkaw ka daɲaayner-ak raastu, ɲa uctu puruk. Ya ɲa tala kar botilay ku daɲaayner kon di pile. ɲa pakirtu a wal gay daɲaayner okiŋco gaɗe, ho ɲa ceceptu \*seepiney a ɲaa dee ziy.

<sup>28</sup> Kar Pool gay, astu gaar gaayay raɗa aman : « Hey, Hey ! Dak denno zin, okintini ni goya ! »

<sup>29</sup> Min pa-ak, gay gooye daɲaayner-ak inditu ako a ɲaa tale. Kar ɲa unjitu atta karak. Min ɲa unje, kelmoy oki amile ho ɲa dersitu ris do unco kaɲ Pool inɲi Silaas.

<sup>30</sup> Jammiy sooda, ɲa miliig min do daɲaayner. Kar ɲa indiigu aman : « Gem kol aginiyi, naa gine maman naa gase jile ? »

<sup>31</sup> Njuur gay telkiiji aman : « Aaman inɲi siɲ ku \*Rabbin Iisa di kar kii gase jile, kiŋke ho inɲi geenji ku geero. »

<sup>32</sup> Hiyya do wer-ak, ɲu gaariiji kaaw ta Bunɗi do gay gooye daɲaayner-aka ho do gee okiŋco kuuk adiy ka geriy.

<sup>33</sup> In aando-at di, ɲa iyiiigu do wer kaak gin amay ho ɲa teyiriicog mutiycu. Do wer-ak, ɲu \*batiziyiig gay gooye daɲaayner-aka inɲi geenji.

<sup>34</sup> Min ɲaar-ak, ɲa iyiiig kat kuɲ Pool do geriy ho ɲa beriico tee. Gem-ak inɲi adiy ka geriy okiŋji, aditco gintu portiko asaan ɲu aamin do Bunɗi.

<sup>35</sup> Min wer waltu, gay seriiner ku Room ɲaamtu gee a ɲuuji kaawe do tatkaw ka daɲaayner a ɲaa pikiŋ gee-aɲ min do daɲaayner.

<sup>36</sup> Hiyya, gem-ak iyiiit kabarre-at do Pool aman : « Gay seriiner berdu izinne a naako imilinɲo min do daɲaayner. Di ɲaar-ak, amilonɲ ko ho ɓaan inɲi aapiye. »

<sup>37</sup> Pool gay iban kadar ɲu obaagdo gem ka Room do daɲaayner ya ɲu balji dukume ja seriiney. Ampaa ko, ɲa osiico baati aman : « Nin kat ɲu bal goyin misa kaawni-aɲ di, ek di ɲu koocinti do unco ka geemir. Nin sa Yuudinnado, ni Roomina. Inɲi taar-at oki, ɲu obinti daɲaayne. Dɲɲ gay a ɲuuni imile inɲi cigile-ak gay maa ? Ha'a, pa-ak ni oyaado. Maaniico kat ɲu asonɲ ɲuuni imile. »

<sup>38</sup> Kar gee-ak iyiiit kaaw ta Pool inɲi Silaas do gay seriiner. Min ɲu doriit kaawco taat ɗiya a ɲu Roomina, kolaw obiigu.

<sup>39</sup> Hiyya, ɲu astu ɲu obtu aarco ho ɲu miliig min do daɲaayner. Kar ɲu ɗiyiico pey a ɲuu amile min do geeger-aka.

<sup>40</sup> Min ɲu amiltu min do daɲaayner, ɲu deettu wer ka Liidi-ata ho ɲu gasiig siɲta okiŋco ede. ɲu iskiigu, kar ɲu iciit botilco, ɲu deettu.

## 17

*Pool inɲi Silaas ot do geeger ka Tesalonik*

<sup>1</sup> Kar min ɲu amiltu min geeger ka Pilip, Pool inɲi eenji, ɲu birtu ja min do geeger ka Ampipoliis inɲi ka Apolooni. Kar kat, ɲu ottu do geeger ka Tesalonik. Do wer-ak, \*Yuudinna gin ger ka salaaner.

<sup>2</sup> Ar taat ɲa usintu ko, Pool ɓaawtu do ger ka salaaner. ɲa kaawgico kaaw ta Bunɗi min do Kitamner. \*Sabit subba, ɲa jaawa di.



<sup>3</sup> Do wiktin taat ɲa 6aawiico-ak di, ɲa gaariico min do Kitamner a \*Masi kaak Bunj dobtu asa taaɓiye, ɲaa mate ho ɲaa nooye. Ho ɲa kaawiico aman : « Iisa kaak nu kaawiiko biy-anƙa, ɲa ɲaar ko Masi kaak ku eriyo. »

<sup>4</sup> Min gee kuuk cokiye, Yuudinna daarin astu num in kun Pool in Silaas. Gin gee dakina kuuk Yuudinnado kuuk abdiya Bunj kuuk as oki num in ɲuura, in pey daad dakina kuuk sinco alaw.

<sup>5</sup> Kar Yuudinna kuuk bal aamine do Iisa Masi gay ginaaco hasuudinaw. Paa ko, ɲu 6aawtu bariye maan geenda kuuk ginno kay min do suuginer. Nuu barjilin gee in geeger okinji. Kar kat, ɲu 6aawtu duksiyin ger ka Jaason a ɲuu gasin Pool in Silaas. Zer ɲu raka iyyin do wer kaak gee ku darrer numgiyo,

<sup>6</sup> kar ɲu bal gasinco. Paa ko, ɲu obiig Jaason in sinƙa daarin ho ɲu iyyig do unco ka agindaw ku geegirdi. Do wer-ak, ɲu teestu koole aman : « Waay, talon kate ! Maan geenda-an as nigin duniin okintiti. Din ɲu as kuude anne !

<sup>7</sup> Jaason obiig do geriy ! Gee-ak gay, okinco pociɓ \*gaanuun ka sultinte ka Room. Do taŋco-at, a gin sultan ka pey, ɲu kolaag Iisa. »

<sup>8</sup> Min agindaw ku geegirdi doriit kaaw-at, ɲu barjiltu okinco in gee ku darrer oki.

<sup>9</sup> Hiyya, Jaason in eenji, ɲu pooctu pikiŋco, illa a ɲuu kappiyen ja maanna.

### *Pool in Silaas ot do geeger ka Beere*

<sup>10</sup> In aando, sinƙa ku Tesalonik ɲolpiig kun Pool in Silaas a ɲuu deete do geeger ka Beere. Min ɲu ottu annere, ɲu daktu unja do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar.

<sup>11</sup> Yuudinna kuuk do geeger ɲaar-ak pikirrico samaane pakgit ɲuur ku Tesalonik. Nu cokiyaat Kabarre ta Gala ho ɲu ooyit in galal. Kun kawta, ɲu garkiya kaawin kuuk do Kitamner a ɲuu tale yaa kaawin kuuk Pool kaawiico-an do botilco wala do botilcodo.

<sup>12</sup> Minninco dakina aamintu do Iisa Masi. Min do Greknar gay, goy daad kuuk sinco alaw kuuk aamine ho in miday dakina oki.

<sup>13</sup> Kar min Yuudinna kuuk goy Tesalonik dortu kadar Pool gaara kaaw ta Bunji do geeger ka Beere oki, ɲu astu barjilin gee ku geegirdi a ɲuu pociin kaawco.

<sup>14</sup> Kodok di, sinƙa ɲolpiig Pool, ɲu iyyig bi ka barrer, ho ɲu neptu markaba. Kar Silaas in Timote gay, daktu Beere.

<sup>15</sup> Pool in eenji kuuk ɲaamaaga-ak, ɲu birtu in markaba yoo do geeger ka Aten. Hiyya, Pool kaawiico do eenji-ak aman : « Ya kuu yeepe, diyonco do kun Silaas in Timote a ɲu asaan gasin kodok anne. »

### *Pool ot do geeger ka Aten*

<sup>16</sup> Wiktin taat Pool eriig kun Silaas in Timote do geeger ka Aten, ɲa taliig geeger-ak miin cak in margina. Do saan taar-ak ko, gelbiney nigtu.

<sup>17</sup> Paa ko, ɲa 6aawtu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho ɲa kaawiico do Yuudinnar in gee kuuk Yuudinnado kuuk abdiya Bunj. Ho ɲa 6aawtu pey do wer ka gee ku geegirdi numgiyo ho kun kawta ɲa kaawiico do gee okinco kuuk bira do biriŋco.

<sup>18</sup> Do wer-ak, gin toksina daarin kuuk meela in Pool. (Toksina-ak, illa ɲu aadaag gem kaak ɲu kolaag Epikuur, wala kaak ɲu kolaag Zeno).<sup>\*</sup> Min toksina-ak, daarin inda aman : « Gay osindi-an kaawa a maa ga ? » Ho daarin gay aman : « Wal ɲa gaara margin kuuk min karan ga ? » ɲu indiy ampa-ak, asaan ɲu doriig Pool kaawa do bi ka Iisa Masi in nooyinji.

\* **17:18** Gee kuuk aadaag Zeno, ɲu kolaag Estoyisiyenna. Kar ɲuur kuuk aadaag Epikuur gay, ɲu kolaag Epikuuriyenna.

19 Min njaar-ak, nju iyiiig Pool do koot ka Ayeropaaz†, wer kaak agindaw ku geegirdi sooriygiyo ho nju diyiiji aman : « Ni raka kiini gaariṅ kaawin kuuk marbinto kuuk ki bildiy gee-anjka.

20 Ki kaawiini kaawin kuuk yiriy rakki ni bal dorinčo ho diṅ gay, ni raka gase baaco samaane. »

21 (Ya ta6-ak, goyiṅčo ka gee ku Aten okinčo ho in martico, illa nju el cokiye ho nju el ose kaawin kuuk marbinto di.)

22 Do wer-ak, Pool uctu datikco ho na diyiiico aman : « Kuṅ gee ku Aten, cokiyon ! Nu tala kadar, do ay maanna, ku gee kuuk obig marginko bombo.

23 Ka seener, min nu jaawiig geegirko, nu talig werinko ku satkiner ku marginko. Nu taliy kee nam nu gas wer rakki kaak ku siirji kuwa aman : " Buṅ kaak gee ibingigdo. " Di njaar-ak, asonj, naako gaare baay ta Buṅ kaak ku abdiyiyiyo ho ku ibingigdo-anjka.

24 Buṅ njaar-ak ko kaak kilgiyit duniine ho in gamin okinčo. Njaar di \*Rabbin kaak goy kuwa ka samaaner ho keder. Na goydo do geray ku margin kuuk geen di siytu.

25 Na rakaado tak-tak gaay ta gemor. Njaar keeji di beraate ay maanna, yoo siikime kaak gi goyiy oki.

26 Na njaar di kaak kilgiyig gee okinčo min gem rakki di ho na totiriig do adiy ka kidar okinji. Na njaar di eerit pudiya in maawa. Ho na njaar di dukumig gunḡar ku kidco okinji.

27 Buṅ gintu pa-ak a njuu bariye botiliy badam-badam wal njuu gasinji din ga ? Zer njaar gay serekdo min do ay gemo,

28 asaan in njaar di gi siikimiyo, gi goyiyiyo ho gi jaawiyo. Ka seener gay, gee daarin minninko miliyna kaaw aman : " Ginte okinte koogin ku Buṅdi. "

29 Ka seener, okinte gi kooginay. Ampa-ak, dakinte pakirenno pey kadar Buṅ, njaar ar margi kaak gee siytu in daabne, wala in poddine, wala in dambay. Dakinte pakirenno kadar in pikirre ta maaniinte wala in ibininte, gii gedire siye Buṅ.

30 Buṅ balco obinti do gamin kuuk nju gintu awalle, asaan nju bal gine ibine. Kar diṅ gay, na kolaag gee okinčo kuuk goy do ay wero a njuu ibiniṅ niginčo.

31 Yampa, Buṅ diy yiriy rakki taat nja gine seriin in botilti do gee okinčo kuuk do duniiner. Seriin-at yaa kuuniye in gem rakki kaak na doḡtu. Gem-ak, na nooyig min do muuti. Paa kat, gee yaa ibine kadar na njaar ko kaak Buṅ doḡtu. »

32 Wiktin taat gee-ak doriit kaaw taat Pool kaawtu aman : « Buṅ nooy gem min do muuti », daarin teestu ajimiyninji, kar daarin gay diyiiji aman : « Ni raka ki asaani deelín pey kaaw-an neginda. »

33 Min njaar-ak di, Pool rasiigu ho na deettu.

34 Kar gay, min gee ku goy ede-ak, goy di kuuk da as num in njaara ho aamintu in lisa Masi. Minninko rakki nju kolaag Deniis min gee ku seriiner ku Aten. Ta rakki gay, sinṅi Damariis ho gin gee kuuk pey oki.

## 18

### *Pool goy do geeger ka Korent*

1 Min njaar-ak, Pool uctu min geeger ka Aten ho na birtu Korent.

2 Min na ottu, na gastu gem rakki \*Yuudinčo nju kolaag Akilaas. Nju weeyig do darre ta Pont. Daaḡiney, na as in daacyi Prisil\* min geeger ka Room, asaan

† 17:19 'Ayeropaaz' : Na ger kaak gee numiy dakina. \* 18:2 'Prisil' : Nju kolaat oki Priska.

sultan Kilood kat ber izinne ɲu atkiig \*Yuudinna okiŋco min Room. Pool daktu ɲum in ɲuura,

<sup>3</sup> asaan riyoy sa ar taŋco di. (Ŋa siya tarram in tandina.) Ŋa goy gerco ho ɲu gina riy sawa.

<sup>4</sup> Ay \*sabit, Pool ɓaggyi do ger ka salaaner. Ŋa icgyi kaawo. Ŋa raka a ɲaaco gedire do Yuudinnar in do Greknar oki.

<sup>5</sup> Min Silaas in Timote astu min Maseduwaan, goye ka Pool okiŋji ɲa gaara kaaw ta Buŋdi di, ɲa bariya botol taat ɲaaco gedire do Yuudinnar a Iisa, ɲaar Masi kaak Buŋ dobtu.

<sup>6</sup> Kar ɲuur gay pocit kaawoy-ata ho ɲu teestu warinji. Do wer-ak, ɲa ergiit kesuuney kar ɲa kaawiico aman : « Ya ku tar zinƙiko sa, ku maaniiko kat nige ho nun isginno bat. Min ku poc-ak, nun deetaw in gee kuuk Yuudinnado. »

<sup>7</sup> Hiyya, ɲa amiltu min ger ka salaaner. Ŋa ɓaawtu wer ka gem rakki kaak goy moota in ger ka salaaner, sinji Tituyuus Zustuus. (Ŋa Yuudiŋcedo kar ɲa abdiya Buŋ.)

<sup>8</sup> Gin gem rakki, tatkaw ka ger ka salaaner, ɲu kolaag Krispuus. Ŋa aamin do \*Rabbin Iisa Masi, yoo geenji okiŋco ku geero. Min do geeger-ak oki, gee dakina kuuk cokiyit kaaw ta Pool, aamintu ho ɲu \*batiziyigu.

<sup>9</sup> Yiriy rakki, in aando, Rabbin bayniiji do Pool. Ŋa kaawiji aman : « Dak ginno kolaw. Kaawco di, dak bugumenno,

<sup>10</sup> asaan nun goy in ƙiŋke. Waan gediraado yaan diye pise. Do geeger-aŋ, goy geendu dakina. »

<sup>11</sup> Pool goytu do geeger ka Korent maan ka elgo in koyin bijigiy ho ɲa gaariico kaaw ta Buŋdi do gee okiŋco.

### *Pool do unji ka tatkaw Galiyon*

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, Galiyon, ɲaar guberner ka darre ta Akayi. \*Yuudinna deetu kaawco a ɲu sakkiyin Pool. Hiyya, ɲu iyyig do wer ka seriiner

<sup>13</sup> ho ɲu diyu aman : « Yaman, gem-aŋ isinaag gee a ɲuuo abdiye Buŋ maala. Abdiyiŋco arro in \*gaanuunte. »

<sup>14</sup> Pool raka ice kaawo, kar Galiyon gay dukumtu min do biy. Kar ɲa newsiico do Yuudinnar aman : « Kuŋ Yuudinna, cokiyon, ya gem-aŋ kat niginji aale, kin ɲa kokine wala ɲa nig maa, naa ice subirraw di guna, naako cokiyinƙo.

<sup>15</sup> Di kuŋko meela do kaawin kuuk maalan di. Ku meela do bi ka kaawnar in sin. Ku kaawa do gamin kuuk goy do gaanuunko kanƙon di. Di ɲaar-ak giniron ! Do gamin ɲuur-aŋ, nun unjaado kaar. »

<sup>16</sup> Min pa-ak, Galiyon atkiig gee-ak min wer ka seriiner.

<sup>17</sup> Hiyya, gee-ak obiig gem rakki sinji Sosten, ɲaar tatkaw ka ger ka salaaner ka Yuudinnar. ɲu koociig do wer ka seriiner di, kar Galiyon gay, isgigdo, ɲa newsiico kopo.

### *Pool yeepe do geeger ka Antiyoos*

<sup>18</sup> Min ɲaar-ak, Pool goytu kee Korent. Kar sintay gay ɲa rasiig ede, illa ɲa icit Prisil in Akilaas di ho ɲu birtu Saŋkerees. Do wer-ak ko, Pool oodiig kaay asaan ɲa togil in Buŋ. Hiyya ɲu ɲeptu markaba, ɲu aaltu do kid ka Siri.

<sup>19</sup> Min ɲu ottu do geeger ka Epez, Pool rasiig eenji Prisil in Akilaas, kar ɲaar gay unjitu do ger ka salaaner a ɲa ɓaa meele in Yuudinna.

<sup>20</sup> Min ɲu meeltu paa, Yuudinna-ak indiig a ɲaa goye in ɲuura. Kar ɲaar gay pooce.

<sup>21</sup> Do deetinji, ɲa kaawiico aman : « Naako yeepe ya Buŋ pildu botol. » Hiyya, min Epez-ak, ɲa ɲeptu markaba, ɲa deettu.

<sup>22</sup> Na paaytu Sezare, kar na birtu ja Zeruzaleem a na baaco ooye do gee ku \*Eglizdi. Kar kat, na yeeptu do geeger ka Antiyoos.

### *Martaw ta subbinjkar ta Pool*

#### *Apoloos goy do geeger ka Epeez inj ka Korent*

<sup>23</sup> Pool gintu menaw Antiyoos, kar na birtu pey do kid ka Galaasi ho inj ka Prizi. Do ay wer kaak na ottu, na denriig sinja inj kaaw ta Bunji.

<sup>24</sup> Do wiktin taar-at, Yuudince rakki kaak nu kolaag Apoloos as Epeez. Gem-ak, nu weeyig Alekzandri. Na iban kaawna ho na iban pey Kitamne.

<sup>25</sup> Nu bildig samaane do Botol ta Rabbin Iisa Masi. Paa ko, na zeediyo, na gaariy Kabarre ta Gala inj galal. Na bildiy gee inj botol do bi ka Iisa Masi. Kar naar gay, illa na iban ko \*batem ka Yaaya-Batist di.

<sup>26</sup> Do ger ka salaaner ka Yuudinnar, na kaawa kaawin ku Bunji bal kolaw. Min Prisil inj Akilaas doriit kaawoy, nu iyiig gerco a nuuji gaare botol ta Bunji samaane.

<sup>27</sup> Ba aar gay, Apoloos raktu baawe do kid ka Akayi. Sinja ku Epeez iskiiga ho nu siirtu maktumne do gee kuuk aamine kuuk goy do kid-aka a nuu obin samaane. Hiyya, Apoloos deettu Akayi. Min na ottu, na obco wero do gee kuuk aamin do Iisa Masi inj barkin ta Bunji.

<sup>28</sup> Ka seener gay, na gaar waran do unco ka gee okinco a Kitamne kaawa a Iisa, naar \*Masi kaak Bunj doftu. Min na kaawtu pa-ak, Yuudinna bugumtu dil nam ta nuu kaawe sa, nu ibanno.

## 19

### *Pool yeep pey Epeez*

<sup>1</sup> Min Apoloos goy misa Korent, Pool gay aaltu Aazi, wer ka gin dambinay, kar na ottu Epeez. Do wer-ak, na gastu gee daarin kuuk aamin do Iisa Masi

<sup>2</sup> ho na indiiigu aman : « Min ku aamintu-an, Ruwwin ta Bunji paayko walla ? » Nuur gay telkiiji aman : « Ha'a, yiriy rakki gem balni kaawe biti. »

<sup>3</sup> Pey Pool indiiigu aman : « Di maa \*batemda ku gastu ? » Nuur gay aman : « Nin gas batem ar kaak Yaaya-Batist kaawtu. »

<sup>4</sup> Pool kaawiico aman : « Yaaya batiziyig gee kuuk ibinig niginco ho na kaawiico do gee ku Israyeel a nuu aamine do gem kaak yaa ase do aaroy. Gem-ak gay, na Iisa Masi. »

<sup>5</sup> Min nu doriit kaaw ta Pool-at, nu ooytu ho na batiziyiigu inj sinj ku \*Rabbin Iisa.

<sup>6</sup> Pool leeco pise do kayco ho Ruwwin ta Bunji paayiico. Ek di nu teestu ko kaawe kaawin kuuk kunco do ho nu gaariy kaaw taat nu gastu min do Bunji.

<sup>7</sup> Gee-ak, okinco yaa nece ar orok inj seer pa.

<sup>8</sup> Kun kawta Pool baggiy do ger ka salaaner nam koyin subba. Na gaariy kaaw ta Bunji bal kolaw do bi ka \*Meennaw ta Bunji. Na zeeda a gee-ak yaa icin kaawoy.

<sup>9</sup> Kar \*Yuudinna kuuk dakin gay tirig denjinco ho nu pooctu aamine do kaaw-ata. Botol ta Rabbin Iisa, nu ginit ar maan kaak maala do unco ka geemir. Do wer-ak, Pool amiltu inj maajirnar ho na iyiig do lekkool ta gem rakki kaak nu koliig Tiranuus. Kun kawta, Pool garkiyiigu do wer-aka.

<sup>10</sup> Garaan-at taaye, gin elgin seera. Paa ko, gee okinco kuuk goy do darre ta Aazi doriit kaaw ta Bunji, kuuk Yuudinna inj kuuk Grekna oki.

### *Koogin peesira ku Skeeba*

<sup>11</sup> Bunj gina gamin kuuk ajbay aale min do Pool.

12 Ampaa ko, ɲu iciig ɲaŋguunay wal zimillay, ɲu wakiy ziy ka Pool ho ɲu iyiico do gee kuuk raɗaw. Ek di gee-ak cooliyo ho aaridnico oki amiliy min do zinjico.

13 Do wer-ak, \*Yuudinna daarin kuuk jaawa do darre geciy atke aaridna min do geemir in sinj ku \*Rabbin Iisa. ɲu kaawiico do aaridna aman : « In sinj ku Rabbin Iisa Masi kaak Pool kaawtu, nu diyiko-aŋ : Yalla, amilonj, ibinonj werko ! »

14 Yuudinɗe rakki, ɲu kolaag Skeebea, ɲa tatkaw ka gay satkiner ho ɲa gin koogin miday peesira. Kooginay-ak oki atta in gee kuuk giniit riy-anta.

15 Kar yiriy rakki gay, min ɲu geciy atke aarid min do gemor, aarid-ak telkiico aman : « Iisa Masi, nu ibingiga ho Pool sa, nu dor ɲu kaawa biy. Kar kunjon gay, ku kun waa kina ? »

16 Kar gem kaak gin aarid-ak teestu taasinin koogin-aku. ɲa gin gudurre pakgig ɲuur okinco. ɲa koociig ko kooce nam ɲu gadtu min do geriy. Min ɲu gadtu, zinjico mutay di ho kesuunco eer caak-caak nam ɲu gaay dake tukinka.

17 Min gee ku Epez doriit kabarre-at, kolaw unjiico, \*Yuudinna in Grekna okinco. Min ɲaar-ak, sinj ku Rabbin Iisa jaaltu kuwa.

18 Hiyya, min gee kuuk aamine, dakina astu imilin kara gamin kuuk ɲu gintu jookumo.

19 Min ɲuur kuuk gina olgaw sa, dakina numiig katkidinco ho ɲu eriig do unco ka geemir. Katkidina-ak, tamminco\* orok beey alip (50 000).

20 Ampaa kat, in gudurre ta Rabbine, kaaw-at gaaya gaayen di ho ta totirtu do wer okinji.

### *Gee ku Epez barjile*

21 Min maanna-ak kuuniyту, Ruwwin ta Bunji ɲaamiig Pool a ɲaa baawe Zeruzaleem. Ya ɲa baawaw, ɲaa aaden ja min Maseduwaan ho min Akayi. ɲa diyico do gee kuuk aamin-ak aman : « Ya nu ot anner-ak, naa bire oki yoo Room. »

22 Min pa-ak, ɲa ɲaamtu ja do darre ta Maseduwaan gee seer kuuk gina riy baaci, Timote in Erast. Kar ɲaar meenji gay goytu job Epez, do kid ka Aazi.

23 Do wiktin taar-at, wer barjil aale Epez do saan ta Botol ta Iisa Masi.

24 Gee ku Epez pintu awalle ger tatik ka margico taat ɲu kolij \*Artemis. Do wer-ak, gin garpo rakki ɲu kolaag Demetriyus. ɲa garpa geray ɲaada-ɲaada† in poddine ar ger ka Artemis-aŋka. In geenji ku riyor, ɲu gidiiyig geray-aku ho ɲu iyiico gurus dakina.

25 Yiriy rakki Demetriyus numiig geenji ku riyor ho in gee kuuk gina riy ar taar-ata. ɲa kaawiico aman : « Gee-aŋ talonj, in riy-an di gi gintu gay gamnar.

26 Kar gay, ku talaag di ho ku doraag di maan kaak kuuniyaw-aŋka. Gem kaak ɲu kolij Pool-aŋ kaawa do geemir a margin kuuk gi siytu-aŋ, ɲuur arro Bunj kaak ka seener. Pool gedirco do gee dakina kuuk cokiya, Epezdo di nam yoo do kid ka Aazi okinji.

27 Ya Pool kat wakila in riyoy taar-anta, riyte yaa nige. ɲa nigaado riy tanten di ho ɲa nige oki ger ka Artemis, taar taat sinji alaw nam gee okinco ku Aazi in kuuk adiy ka kidar okinji sa abdiyaata. Dinj ku talaw, margite Artemis-an, riy ta Pool yaa cillin maala ho sinji sa yaa mate. »

28 Min gee-ak dorit kaaw-at, ɲu dapintu ho ɲu teestu koole aman : « Artemis ta Epeziyennar, sinji jaal kuwa ! »

\* 19:19 'tamminco' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor. † 19:24 'geray ɲaada-ɲaada' : Geray-ak ar ku kanjir, kar gee-ak iyiig do geriyco ho ɲu abdiyaagu ar marginco.

<sup>29</sup> Min gee-ak teestu koole pa-ak, gee dakina kuuk do geeger okinji asiico num kaayo. Gin gee seer min Maseduwaan kuuk aadaag Pool do martuwiy, sinco Gaayuus in Aristaark. Min gee-ak taliigu, nu obiigu ho nu iyiig do wer ka kanjir<sup>‡</sup>, nuuco gine seriine.

<sup>30</sup> Do wer-ak, zer Pool raka ice kaaw datik geemir, kar gee kuuk aamin gay todijji.

<sup>31</sup> Gin gee aginda ku hokumiyaw kuuk min kid ka Aazi. Nu roynay ku Pool. Nu naamiiji kaawo aman : « Dak baanno do wer ka kanjir-aka ! »

<sup>32</sup> Do wer kaak Gayuus in Aristaark goyiy-ak, hawin dakina. Ay gem di koola anne-anne. Daarin gay koola kur ampa ho daarin pey koola ansi. Anuwco ta geemir ibanno maan kaak iyiig do wer-aka.

<sup>33</sup> Min gee kuuk okinco-ak, Yuudinna ictu minninc gem rakki kaak nu kolaag Aleksandir. Nu taayiiga, kar nu akiliig unja a njaaco kaawe do geemir. Hiyya, Aleksandir jaaltu pisinji unco, nja ose biy.

<sup>34</sup> Kar gay, min gee ku Epez talu kadar na Yuudince, nu pootu cokiynji. Nu obtu kuuri werco rakki di, aman : « Artemis ta Epeziyennar, sinji jaal kuwa ! » Nu obiit kuurico paa di zuu-zuu-zuu, nam taay pat seera.

<sup>35</sup> Hiyya, ba aaro, gem rakki kaak gina riy ta siirindi do geegirdi uctu. Na gedirtu na bugumiig gee-aku ho na kaawiico aman : « Gee ku Epez, gee okinco iban kadar ginte gooyaag ger ka Artemis taat sinji alaw in dambi kaak ar taara kaak gal min kuwa ka samaaner.

<sup>36</sup> Gem ke gediraado meelee do bi naar-anja. Hadi bugumonj. Ya ku raka gine maanna, pakironj ja samaane kar kat kuu gininji.

<sup>37</sup> Ku sakkiiyig gee-an anne, wala nu nig binjico in sinj ku Artemis, wala in gerti.

<sup>38</sup> Ya Demetriyuus in eenji gay riyor kat raka sakkiye waanna-ak, gee ku seriiner goya. Njuu iyiin gee-ak do unco do mena kuuk nu leetu ku seriiner.

<sup>39</sup> Ya ku gin kaaw ta pey, gi baa deen do unco ka gee kuuk iban \*gaanuun.

<sup>40</sup> Yampa, binjite yaa gine gallo. Ya gi goyaado samaane, gee ku Room yaate diye a ginten di ginig kaawin-anjku. Ya nuur kat indaate do baat ta kaaw-anta, kar giico telke a maa ? »

<sup>41</sup> Min gem-ak gaasiit kaawoy-at, na diyico do gee kuuk num-ak a nuu totire.

## 20

### *Martaw ta Pool do kid ka Maseduwaan in ka Grees*

<sup>1</sup> Min kaawin kuuk Epez-ak gaastu tak-tak, Pool numiig gee kuuk aamin do Iisa Masi ho na iskiig do imaanco. Na beriico ooya, kar na ictu botol ta Maseduwaan.

<sup>2</sup> Wiktin taat na jaawiy do darre-ata, na kaawiico dakina do gee ku aamine ho na iskiigu a nuu goye bombo do imaanco. Min naar-ak, na birtu do kid ka Grees.

<sup>3</sup> Do wer-ak, Pool goytu koyin subba. Niyiney astu taat nja deete Siri. Na gaay ice markaba, kar kabarre galiiji kadar \*Yuudinna deet ko kaawco a nuu obinji. Ampaa ko, na duwtu, na ictu botol ta Maseduwaan.

<sup>4</sup> Gee kuuk naamaaga-ak kun Sopateer ronji ka Piruus min Beere, Aristaark in giji Sekonduus min Tesalonik, Gayuus min Derbe, Tisik in Tropim min Aazi, ho in Timote oki.

<sup>5</sup> Nuur ogirinti, nu baani ere do geeger ka Trowaas.

<sup>‡</sup> 19:29 'wer ka kanjir' : In nassariŋca, nu kolaag 'théâtre', Wer kaak gee numgiy dakina ho nu talgiy ay maanna. Wer ka kanjir ka Epez nec ice gee orok seer in bijigi alip (26 000).

<sup>6</sup> Nin gay, ni iidiyit ja iidin ta mappa ka bal \*gele do geeger ka Pilip. Kar kat, ni neptu markaba, ni deettu. Menuwni beey do amiydi, ni jorkiig kat Trowaas. Do wer-ak, ni dee suugin rakki.

### *Pool nooyig Etikuus min do muuti*

<sup>7</sup> Do wiktin taat ni goyiy misa Trowaas, in yiriy ta sabitdi\*, ni numtu in maako ho ni deedu mappa sawa.† Kar Pool teestu kaawe do gee kuuk num-aku. Na ictu niyine a naa deete ka kawtinti, ampa ko, na kaawtu paa nam datik aandor.

<sup>8</sup> Do wiktin taar-at, ni goy ka gusuurdi ho nu biy lampin dakina.

<sup>9</sup> Gin dubil rakki nu kolaag Etikuus. Na goy do bi ka peneetirdi do gusuur ka subbinjar. Uudin taat Pool kaawiy kee-ak, na aayiyig wey yarap. Tala kar na gaam bup min kuwa. Nu astu copilinji, kar sando, naar gay mat ko.

<sup>10</sup> Pool gay paaytu min kuwa, na onijji, na iciiga, na gogiyiiga, kar na kaawtu aman : « Yaman, dakonj barjileno, na nooye. »

<sup>11</sup> Min naar-ak, Pool coktu pey ka gusuurdi. Na pirsiiig mappa ho na teetu. Min na teetu, na kaawiy pey paa nam wer waliiji. Hiyya, na beriico ooya ho na deettu.

<sup>12</sup> Min naar-ak, gee iyiiig dubil kaak nooy-ak do geriy in aapiye ho okinco gelbinco weytu.

### *Martaw ta Pool do geeger ka Mile*

<sup>13</sup> Min Trowaas, Pool deet in asinji do geeger ka Asoos. Nin gay neptu markaba ho ni ogiriiji do geeger-aka ar taat na rakiyo.

<sup>14</sup> Min Pool gasinti ede-ak, na neptu markaba in nini ho ni birtu do geeger ka Mitileen.

<sup>15</sup> Min Mitileen, ni amiltu, kar ka kawtinti ni ottu do geeger ka Kiyoo. Ka neginditi, ni ottu do geeger ka Samoos. Kar ta antar gay, ni ottu kat Mile.

<sup>16</sup> Ni bal peye Epeez. Pool rakaado tanjile do kid'ka Aazi-aka, asaan na raka ote kodok-kodok Zeruzaleem. Ya do tanji-at a naa hadire do iidin ta Pantekoot.

### *Ooy ta ba aaro do agindaw ku Egliz ka Epeez*

<sup>17</sup> Paa kat, wiktin ta ni goy misa Mile, Pool naamtu kaaw do agindaw ku \*Egliz ka Epeez a nu asa gasinji.

<sup>18</sup> Min nu asiiji, na ooyiico kar na kaawiico aman : « Cokiyonj, min yiriy taat nu astu unjo do kid'ka Aazi, ku iban maman nu goyту in kunjo.

<sup>19</sup> Nu gintu riy taat \*Rabbin beriidu, bal ice ka zir. Zulindu min dakina. Nu taabiye do bi ka Yuudinnar kuuk dee kaawco a nuun obindu.

<sup>20</sup> Ku iban kadar nu balko cigile yoo maan rakki kaak yaako napkiyinjo. Nu gaarko ho nu bildinjo in gamin dakina do unjo ka geemir ho do geriyko oki.

<sup>21</sup> Nu kaawco do Greknar ho do Yuudinnar a nuun ibinin niginco do unji ka Bunji ho nuun aamine do Rabbinte Iisa Masi.

<sup>22</sup> « Kar dinj gay, nu baa Zeruzaleem, asaan Ruwwin ta Bunji kat naamaanu a naa baawe. Kar gay, nu ibanoo maan kaak yaadu ase annere.

<sup>23</sup> Illa gay, ay geeger kaak nu baawtu, Ruwwin ta Bunji minaanu a nuun obindu darjaayne, ho nuun taabiin dakina.

\* 20:7 'yiriy ta sabitdi in maako' : In siire ka daayum, nu siir in kaaw ta Grek a 'yiriy ta awalle in maako'. Do aadin ta Greknar a ta 'yiriy ta dumaasdi', Kar do aadin ta Yuudinnar gay a ta 'yiriy ta sabitdi'.

† 20:7 'deedu mappa sawa' : Werin daarin, nu kaawa a 'ice ka kominiyon (sen-sen)'. Tee naar-ak moya satkin ta Iisa Masi taat ka etor.

<sup>24</sup> Ya do tanto kin di-ak, goyindu nu balji gine hajine. Kar gay, maan kaak ta6 lotu-ak, illa naa gaasin ja riy taat Bunj beriidu. Riy-at gay, taar gaare ka Kabarre ta Gala ta barkin ta Bunji.

<sup>25</sup> « Min nu goy datikko, nu gaarkonj \*Meennaw ta Bunji. Kar dij gay, nu iban tam kadar ku talaanno pey tak-tak.

<sup>26</sup> Do bi njaar-ak ko, nu kaawiiko waranj : ya minninko goy gem kaak tar ziy sa, nun isintudo,

<sup>27</sup> asaan nu kaawkon okintit taat Bunj kaawtu. Nu balko cigile yoo maanna.

<sup>28</sup> Goyon godom, gooyonj zinjiko ku maaniiko ho gooyonj gee ku Eglizdi kuuk Ruwwin ta Bunji beriiko. Gooyonj Egliz ka Bunji ar gem kaak gooya tamgi. Dakonj rawtenno kadar Egliz-ak, Bunj gidiyiig inj baar ku Ronji Iisa Masi.

<sup>29</sup> « Yampa, ya nun kat gin kawwi, nu iban kadar gee yaako ase do datikko ar pulkina<sup>‡</sup> a njuu nigin Egliz,

<sup>30</sup> nam do datikko di oki asa amile gee kuuk asaako gaare kaawin ku raadiner. Yoo gee kuuk aamin din sa, asa aadiŋco.

<sup>31</sup> Di njaar-ak, uconj kuwa ! Moyonj do taat nu kaawiiko. Ta gin ko elgin subba, yiriyi, aando, nu taayaakon di nam zulindu minj do bi kanjko.

<sup>32</sup> « Kar dij gay, nu rasiŋko inj Bunj ho inj barkin ta kaawoy. Na gin gudurre taat njaako gaayinjko do imaanko, ho inj njaar di, kuu gasin haginko taat nja berto do gee okiŋco kuuk nja do6tu kunjji.

<sup>33</sup> Kar nun meendu gay, nu bal rake ice maan minninko, wala gurus, wala daabne, wala kesuune.

<sup>34</sup> Asaan kunj sa iban tam kadar nu gin riy inj pisindu a naa gase maan kaak nun meendu naa tee bir yoo eendu.

<sup>35</sup> Do riy okintit taat nu gintu, nu gaarko botol taat maman gi gaayin pokirna. Ansii ko, gi rawtiitdo kaaw taat Rabbin Iisa kaawtu aman : " Galad do gem kaak beraw, pakgit gem kaak obaw. " »

<sup>36</sup> Hiyya, min njaar-ak, nju dersitu ho Pool salkiytu.

<sup>37</sup> Njuur okiŋco, nju teestu ale, nju baamiyiig Pool ho nju berijji ooya ta ba aaro.

<sup>38</sup> Okiŋco, nju goyту aminda, asaan Pool kaawco a nju talaagdo pey tak-tak. Hiyya, min pa-ak, nju naamiig yoo do markabar.

## 21

### *Pool yeep Zeruzaleem*

<sup>1</sup> Min ni eertu min inj gee-ak, ni neptu markaba ho ni birtu sak-sak do geeger ka Koos. Ka kawtinti, ni birtu Rood. Kar min ede-ak, ni birtu geeger ka Patara.

<sup>2</sup> Do wer-ak, ni gastu markab kaak 6aa do kid ka Penisi\*. Hiyya, ni neptu ho ni deettu.

<sup>3</sup> Ni rasiit Sipre<sup>†</sup> inj nugila, kar ni birtu do kid ka Siri. Min ni ottu do geeger ka Tiir, ni paaytu. Do wer-ak ko, gee paayiig gamin kuuk atta do markab-aka.

<sup>4</sup> Tiir atta, ni gas gee kuuk aamin do Iisa Masi ho ni goyту inj njuur mena peesira. Sando njuur gay, Ruwwin ta Bunji mingu do maan kaak yaaji ase do Pool ho nju kaawijji aman : « Yaman, dak 6aanno Zeruzaleem ! »

<sup>5</sup> Hiyya, min mena kuuk peesir-ak bire ho ni rakiy deete, sinjta ku Tiir amiltu, daditco wala kooginco, nju naaminti yoo kara min do geegirdi. Do bi ka barrer, ni dersitu ho ni salkiytu.

<sup>‡</sup> 20:29 'pulkina' : Werin daarin, nju kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'. \* 21:2 'kid ka Penisi' : Geegiray ku Tiir inj Sidon goy do kid-aka. Gee ku Room numig kid ka Penisi sawa inj ka Siri. † 21:3 'Sipre' : Na kid kaak goy datik amiydi.



<sup>6</sup> Min ni gaastu in salaane, ni bertu ooy do zin̄kini, kar ni neptu markaba, ni deettu. Kar gee kuuk aamin-ak yeeptu do geriyco.

<sup>7</sup> Min ni amiltu min do geeger ka Tiir, ni birtu Petolemayiis. Min ni ottu, ni gasiig sin̄ta ho ni eeltu in̄ ŋuura.

<sup>8</sup> Ka kawtinti, ni neptu pey markaba ho ni birtu do geeger ka Sezare. Do wer-ak, ni paaytu do ger ka Pilip ho ni goytu. Pilip-ak gaara Kabarre ta Gala ho ŋa min gee ku peesira kuuk ŋu dobtu awalle Zeruzaleem a ŋuu gaayin̄ \*paliinna.

<sup>9</sup> Na gin gema pood kuuk bal obe misa. Gema-ak gaara kabarranna kuuk ŋu gasiy min do Bun̄di.

<sup>10</sup> Min ni taaytu ede-ak, nabiin̄ce rakki kaak ŋu kolaag Agabuus astu min Zuude.

<sup>11</sup> Na asinti gasa, ŋa iciig karrabiin̄ce‡ ka Pool ho ŋa duuniig asin̄ji in̄ pisin̄ji. Kar ŋa kaawtu aman : « An kaaw taat Ruwwin ta Bun̄di kaawiyo : Mee karrabiin̄cer-an̄, ŋu asa duuniŋ Zeruzaleem ar kaak nun duuniig zir-an̄ka. Kar ŋu asa iyin̄ do gee kuuk ibanno Bun̄. »

<sup>12</sup> Min ni doriit kaaw-at, nini ho in̄ sin̄ta ku Sezare, ni deesji kaawe do Pool aman : « Yaman, dak baanno Zeruzaleem ! »

<sup>13</sup> Kar ŋaar gay telkinti aman : « Maa di ku aliy ampa ? Ku raka yiimin̄ gartar walla ? Ya ŋu duunaan Zeruzaleem, wala ya ŋu diyaan do bi ka \*Rabbinte Iisa oki, nun ooy di. »

<sup>14</sup> Min ŋa pocit kaawni, ni dakji wakallo pey kaawo. Ni kaawtu aman : « Di ŋaar-ak ta Rabbinten di un̄da ! »

<sup>15</sup> Min mena kuuk ni gintu Sezare nectu, ni ruytu, kar ni ictu botol ta Zeruzaleem.

<sup>16</sup> Gee kuuk aamine kuuk min Sezare iyiinti do wer ka gem kaak ŋu kolaag Menason, ni paaytu do geriy. Gem-ak, ŋaar min kid ka Sipre, ho min ŋa aamintu do Iisa Masi-ak taay ko.

### *Pool ot Zeruzaleem wer ka Zaak*

<sup>17</sup> Min ni ottu Zeruzaleem, sin̄ta ŋaaminti in̄ galal.

<sup>18</sup> Kar ka kawtinti, Pool in̄ nini, ni baawtu kat talin̄ Zaak do geriy. Do wer-ak, ni gasiig agindaw ku \*Eglizdi okin̄co nume.

<sup>19</sup> Pool ooyiico, kar ŋa osiicot rakki rakki riy taat Bun̄ gintu in̄ ŋaara do datik ta gee kuuk Yuudinna do.

<sup>20</sup> Min agindaw ku Eglizdi doriit kaaw-at, okin̄co, ŋu deliiji barkin do Bun̄di. Kar ŋu diyiji do Pool aman : « Ki talaw, gem kol sin̄te, \*Yuudinna dakina aamin do Iisa Masi. Ya ki osaagu, kii gase alpanna, ho okin̄co, gelbin̄co goy misa in̄ \*gaanuun ka Muusa.

<sup>21</sup> Nuur dor gee osiicin̄ a ki garkiyaag Yuudinna okin̄co kuuk goy datik ta gee kuuk ibanno Bun̄ a ŋuu pociŋ gaanuun ka Muusa. Nu dor pey kadar ki kaawco do gee-ak a ŋu \*dukumaado sel̄no do koogin̄co ho ŋuu rasin̄ aadanna ku Yuudinnar.

<sup>22</sup> Gee sa yaa doren̄ ko kur a kii ase. Ampa-an̄ gay, gii gine maman ?

<sup>23</sup> Ya pa-ak gay, ooyit kaawni-anta. Anne, ni gin gee pood kuuk togil in̄ Bun̄.

<sup>24</sup> Di ŋaar-ak, iyiiig gee-ak in̄ kin̄ke do \*ger ka Bun̄di. Siyon zin̄kiko sellen̄ ar taat gaanuunte kaawtu. Kar kin̄ meen̄jin̄ kappiyig gurus ka \*satkiner taat ŋuu oode kayco. Paa kat, gee okin̄co yaa ibine kadar kaawin̄ kuuk ŋu osin̄ci-an̄, ŋuur ka seenerro, kar ŋuu ibine kadar kin̄ke oki karmiyaag gaanuun ka Muusa.

‡ 21:11 'karrabiin̄ce' : In̄ nassariŋca, ŋu kolaag a 'santir' (ceinture).

<sup>25</sup> Do gee kuuk aamine kuuk Yuudinnado gay, ni ictu niyine ho ni siirco dak ko a nu teenno kum kaak nu satgiytu do buñniydi, nu teenno baar, nu teenno kum kaak patiiis, ho nu baayenno munjam. »

<sup>26</sup> Pool ooyit kaaw ta aginiydi-ata. Kar ka kawtinti, na iyiig gee ku pood-ak in njaara ho nu daktu siy zinjico sellen ar kaak gaanuun kaawtu. Min nu gaastu siye ka zinjico, Pool unjitu do ger ka Bunji a njaara inde yiriy ta moo, siye ka zinjar yaa peye ho nuuco gine satkine.

### *Nu obig Pool*

<sup>27</sup> Min mena kuuk peesira ku siye zinjar-ak gaay gaase, Pool yeeptu do ger ka Bunji. Do wer-ak, gin Yuudinna kuuk asa min kid ka Aazi. Wiktin taat nu taliig Pool do ger ka Bunji, nu isiniijig gee okinco ho nu obiiga.

<sup>28</sup> Nu isiniijigu ho nu kooltu aman : « Gee ku Israyeel, jorkonni ! An ko gem kaak nigaag sinje, in gaanuunte, ho in ger ka Bunje oki. Na gaara kaaw do ay wero do gee okinco. Din na unjiig kuude gee kuuk Yuudinnado oki atta do ger ka Bunji. Ampa-an, maa na nigig ko kalcak-kalcak wer kaak \*cawar-anja. »

<sup>29</sup> (Ka seener, awalle, nu talig Pool Zeruzaleem in gem rakki kaak nu kolaag Tropim. Naar kaak asa min Epeez ho do tanco-at a Pool iyiig atta do ger ka Bunji.)

<sup>30</sup> Hiyya, geeger okinji barjiltu ho nu asiy min ay wero. Min nu obiig Pool, nu imilig kara, kar nu dibiriig botilay kodok-kodok.

<sup>31</sup> Uudin taat nu rakiy deenji, kabarre galiiji do tatkaw ka askirin ku Room a yaman Zeruzaleem okintit barjile.

<sup>32</sup> Kodok di, na soktu askirna in aginduwco, nu aaniyiig gee-aku in gadco. Min gee kuuk koocaag Pool taliig tatkaw in askirnay asaw-ak, nu peytu.

<sup>33</sup> Do wer-ak, tatkaw-ak sinjiiji moota do Pool, kar na kaawiico do askirnay a nuu obinji ho nuu duuniñ in jinzirin seera. Hiyya, na indiiig gee-ak aman : « Gem-an, naar waa ho na nig maa ? »

<sup>34</sup> Gee kuuk num ede-ak, ay gem di koola do koolinji nam tatkaw-ak sa ibanno baat ta koriyco. Hiyya, min pa-ak, na kaawiico do askirnay a nuu iyyin Pool do ger ka tatik ka askirnar.

<sup>35</sup> Min nu ottu do wer-aka, Pool naaltu asinji ka gusuurdi a njaara coke kuwa, kar gee gay akilaaga nam askirin asiig jaal kuwa.

<sup>36</sup> Gee kuuk aadaaga-ak koola aman : « Daanga ! Daanga ! »

### *Pool osa biy do unco ka sintay Yuudinna*

<sup>37</sup> Wiktin taat nu rakiy ko unjin Pool do ger ka tatik ka askirnar, Pool indiiig tatkaw ka askirnar-ak aman : « Baanu, beror botol, naan kaawe dak sooda ? » Naar gay telkiiji aman : « Ki iban kaaw ta Grek walla ? »

<sup>38</sup> Naar kinke-an doo ko gem kaak min Meser coykaawin unja-aka, naar kaak amil sawirnew do goosiner in gee alip pood-aka ? »

<sup>39</sup> Pool gay telkiiji aman : « Ha'a, na nunno. Nun Yuudinco. Nu weentu Tars do kid ka Silisi. Geeger naar-ak, sinji alaw. Baanu, beror botol, naaco kaawe do gee-anju. »

<sup>40</sup> Ek di tatkaw-ak beriiji botol ta kaawor. Hiyya, Pool uctu, na peytu do unji ka ger-aka. Na jaaltu pisinji a gee yaa bugume. Okinco, nu bugumtu, kar na kaawiico in kaaw ta Yuudinnar.

## 22

<sup>1</sup> Pool teestu kaawe aman : « Gem kol aginiyyi, gem kol sintay, cokiyan taat naako kaawe dinja, naa imile kaar. »

2 Min ɲu doriig Pool kaawa in kaawco-ak, ɲu bugumtu dil. Pool gay, kaawiy deetiy in unji di. ɲa diytu aman :

3 « Nun \*Yuudinçe, ɲu weentu Tars do kid ka Silisi. Kar nun maad anne Zeruzaleem di. Gamaliyeel gay garkiyintu maman naa ibine taḅ \*gaanuun ka aginiyte. Nu giniit riy ta Buḅdi in gelbin rakki ar kaak kunjo giniy riyoy yoo diḅka.

4 Gee kuuk aadaat botol ta \*Rabbin Iisa, miday in daadi, nu taabiɲu, nu duuniig in jinzirrina, nu unjiig danjaayne, ho nu deegu.

5 \*Mee satkiner ka tatko in aginay kuuk ɲume in ɲaara, ɲuur yaadu raḅile saadinnar. ɲuur di kuuk berdu maktumne a naaco iye do sinja kuuk Yuudinna kuuk goy do geeger ka Damaas. Ya nu ot annere, naa obiḅ gee kuuk aamin in Iisa Masi, naa iyiḅ Zeruzaleem, ɲuu taabiɲiḅco. »

*Pool kaawa maman Iisa Masi koliiga  
(Akt 9.1-19, 26.12-18)*

6 Pool gaayitit do kaawoy aman : « Wiktin taat nu amiltu Damaas in yiriyo, nu gaayiy ko ote, tala kar maan iriḅtu cippit min kuwa ka samaaner paayidu.

7 Min ɲaar-ak, nu galtu bup. Dora kar gaay ar ta gemor kolaan aman : " Sawuul, Sawuul, maa di ki taabiɲin ampa ? "

8 Nun gay aman : " Rabbin, kiḅ waa ? " Kar gaay-at gay telkiidu aman : " ɲa nun Iisa Masi kaak min Nazareet kat ki taabiɲiy-anḅka. "

9 Gee kuuk aadaan-ak oki, talit portikaw-at samaane. Kar gay, ɲu bal dorin gaay taat kaawaadu-ata.

10 Hiyya, nu teestu pey inde aman : " \*Rabbin, di naa gine maman ? " Rabbin gay telkiidu aman : " Ucu, 6aa do geeger ka Damaas. Kar anner-ak, kii gase waan yaan gaariḅ ay maan kaak Buḅ rakiy kii gine. "

11 Kar portikaw-at gay noolintu. Nu tallo tak-tak. Min pa-ak, eendu obiig pisindu, ɲu daaḅintu nam yoo Damaas.

12 « Do wer-ak, gin gem rakki ɲu kolaag Ananiyaas. ɲa gem sellen ho ɲa obiḅ bombo gaanuun ka aginiyte. Yuudinna okiḅco kuuk do geeger-ak ozilaaga.

13 ɲa asintu gasa, kar ɲa kolintu aman : " Sawuul, gem kol sinji, pilig odinan. " Min kaawoy-at di, odinar piltu. Nu taliig karaḅ ɲa pey unḅu.

14 Kar ɲa kaawiidu pey aman : " Buḅ ka aginiyte doḅiḅciḅ min awalle a kii ibinin taat ɲa rakiyo. ɲa doḅiḅciḅ a kii talin ɲaar kaak sellen ho ki cokiye gaayay.

15 ɲa doḅiḅciḅ a kii gine saadiney ka Iisa do gamin okiḅco kuuk ki taltu ho ki dortu, kiico kaawiḅ do geemir.

16 Kar diḅ gay, ki era pey maa ? Ucu, diyit amaanen in siḅ ku Iisa Masi, ɲuun \*batiziye ho ɲaan saamiyiḅ zunuubinan. " »

*Pool osa maman ɲu ɲaamiig do gee ku Yuudinnaḅo*

17-18 Pool kaawtu pey aman : « Min nu yeeptu Zeruzaleem, yiriḅ rakki, nu unḅitu do ger ka Buḅdi, nu salkiytu. Kar Rabbin Iisa Masi bayniidu ho ɲa kaawiidu aman : " Ucu, amal kodok-kodok min Zeruzaleem, asaan genti rakaatdo kaaw taat ki kaawiy do bi kanto. "

19 Nun gay telkiji aman : " Di Rabbin, maaniico iban tam kadar awalle, wiktin taat nu jaawiy do geray ka salaaner, nu koocig gee kuuk aamin in kiḅke, nu obiḅu, ho nu unjiig danjaayne.

20 Esa do wiktin taat ɲu deeyig saadinen Etiyeen-ak, nun oki goya. In gee kuuk deega-ak, nin kaawni sawa, ho nun ko kaak gooyaat kesuunco. "

<sup>21</sup> Kar Rabbin gay deeliidu pey aman : " Baa paa di, nu naamaacinj serek, wer ka gee kuuk Yuudinnado. " »

*Pool inj tatkaw ka askirin ku Room*

<sup>22</sup> Gee-ak cokiyiig Pool nam wiktin taat na diytu a Bunj naamig do gee kuuk Yuudinnado. Do wer-ak, nu teestu koole aman : « Daan gem-anj kara ! Dakon rasiinjido naa goye do kid-anjka ! »

<sup>23</sup> Min pa-ak, koolinco jaala jaalen di, nu soriit kesuunco ho nu ergiita, nu sokiy pey kida ho nu dawiy kuwa.\*

<sup>24</sup> Hiyya, tatkaw ka askirin ku Room-ak diyiiico do askirnar aman : « Obon gem-anjka, unjonj atta ho kooconj inj kordingo. Paa kat, naa kaawe seene ho naa ibine baat ta koriyco. »

<sup>25</sup> Ek di nu teestu duuninji a nuu koocinji. Do wer-ak, Pool diyiji do tatkawco aman : « Yaman, kawiyonj, ya nu bal dukume misa seriine, ku gin botol taat kuu kooce Roomince walla ? »

<sup>26</sup> Min gem-ak doriit kaaw-at, na daktu ceer dengey ta tatkaw-aka. Na diyiji aman : « Yaman, gem-anj, naar Roomince. Ansi-anj, gii giniñ maman ? »

<sup>27</sup> Hiyya, tatkaw-ak asiig gas Pool, kar na indiig aman : « Kaawor ja ta6, kinke Roomince walla ? » Pool gay telkiiji aman : « Hii, nun Roomince. »

<sup>28</sup> Kar tatkaw-ak kaawiji pey aman : « Ki taliin nu ginit Roomince-anj, esa nu kappiy gurus dakin ja. » Pool gay telkiiji aman : « Nun gay, min nu weentu, nu Roomince. »

<sup>29</sup> Kodok di, gee kuuk raka zer koocinji-ak rasiiga. Meenji tatkaw ka askirnar din sa, kolaw obga, asaan na doodig Roomince inj jinzirre.

*Pool do unco ka agindaw ku gay seriiner*

<sup>30</sup> Tatkaw ka askirnar-at raka ibine baat ta kaaw taat Yuudinna diyiji do Pool. Ampa ko, ka kawtinti, na koliig agindaw ku gay satkiner inj ku seriiner okinco. Kar na kiliig jinzirin ku Pool ho na iyig do unco.

## 23

<sup>1</sup> Min nu iyiiig Pool do unco, na taliig gay seriiner-ak yalaan, kar na kaawtu aman : « Gem kol sinjay, riy taat nu gintu do unji ka Bunji yoo dinjka, taar samaane. Do bi naar-ak ko, gelbiner weytu. »

<sup>2</sup> Kar gay, \*mee satkiner ka tatko kaak nu kolaag Ananiyaas diyiiico do gee kuuk goy moota inj Pool-ak aman : « Baasonjiig biy-aka ! »

<sup>3</sup> Min pa-ak, Pool kaawiji aman : « Bunj meenji di yaan baase. Kinj kaak ar durdurre kaak nu ooyji maan portik min kara. Kinj goy annen doo di, kiidu dukume seriine ar kaak \*gaanuun kaawiyo, kar kinj gay, maa di ki aaliig gaanuun, ki kaawiy a nuun baasindu-aka. »

<sup>4</sup> Nuur kuuk goy moota inj Pool-ak kaawiji aman : « Kinke-anj di gedirgiy warin mee satkiner ka tatko ka Bunji ! »

<sup>5</sup> Pool gay telkiico aman : « Gem kol sinjay, saamiyendu, nu ibanno kadar na naar ko mee satkiner kaak tatiko. Yampa, Kitamne kaawa aman : " Dakon warindo tatkaw ka darriko. " »\*

<sup>6</sup> Pool iban kadar gay dukume seriiner-anj, daarinco \*Sadusiyenna ho daarinco gay \*Pariziyenna. Do saan taar-at ko, na jaaltu gaayay do unco aman : « Gem kol sinjay, nun Pariziyence ho aginiydu sa Pariziyenna. Ya

\* **22:23** 'nu soriit kesuunco ho nu ergiita, nu sokiy kida ho nu dawiy kuwa' : Do aadin ta Yuudinnar, sore ka kesuuner inj dawe ka kidar gaara kadar nu dapin aale. \* **23:5** Wer ka gase kaawor do Ekzood 22.27.

yiriya ku tala ɲu ɗukumaadu seriine, ɲu ginaat asaan nu diy gelbiner kadar Bunj asa nooyin gee ku mate. »

<sup>7</sup> Min ɲu doriit kaaw-at, Pariziyenna in Sadusiyenna teestu meele. Hiyya, gee kuuk num-ak astu eer werinco seera.

<sup>8</sup> Ya ta Sadusiyennar, ɲuur diya a gee kuuk mate, ɲuur nooydo. Ho ɲu diya pey kadar \*ɗubal ku Bunji ginno, in ruwwinnay oki. Kar ta Pariziyennar gay, a gamin ɲuur-ak goya.

<sup>9</sup> ɲu meeliy kee nam hawinco jaal kuwa. Hiyya, Pariziyenna daarin kuuk bilda gee in gaanuun, uctu kaawe rada aman : « Talon, gem-an ni balji gase oorne. Kin taa gine ruwwine, wala ɗubil ka Bunji kat kaawji sa, gi ibanno. »

<sup>10</sup> Meelco raka bire maan kaak pey, nam tatkaw ka askirnar-ak din sa kolaw obga a pa ɲuu eeriŋ ziy ka Pool yarak-yarak. Do saan taar-at ko, ɲa kaawiico do askirnar aman : « Paayon ! Imilon min datik ta geemir. Azbon min do pisinco ho iyon atta. » Hiyya, ɲu iyiiga.

<sup>11</sup> In aando-at di, Rabbin bayniji do Pool ho ɲa kaawiji aman : « Zeeɗu, ki kaaw samaane anne Zeruzaleem do bi kanto. Nu raka ki deelin pey kaawon-an do geeger ka Room. »

### *Dee ka kaawor do bi ka Pool*

<sup>12</sup> Ka kawtinti in kawtira, Yuudinna daarin numtu in cigile ho ɲu togiltu in Bunj aman : « Wala ni tiyaw, wala ni siyaw, illa ya Pool ɲu deeyig ja. »

<sup>13</sup> Gee kuuk togil-ak pak orok pood.

<sup>14</sup> \*Yuudinna-ak baawtu gasin agindaw ku gay satkiner ho in aginay ku darrer ho ɲu kaawiico aman : « Nin-an sa togil in Bunj. Illa ya Pool mat ja, kat ni tee ho ni see.

<sup>15</sup> Ansi-ak, ni indaako in gay seriiner okinco aman : " Indon din di tatkaw ka askirnar, ɲaako ɲaamin pey Pool. Kuuji kaawe kadar ku raka goyin pey kaawoy. " Nin gay siy ko zinƙini ya ɲu asa do botildi di, kar nii deenji. »

<sup>16</sup> Kar ronj ka booy ta Pool gay dorit kaaw-ata. Kodok di, ɲa birtu do ger ka tatik ka askirnar, ɲa unjitu, ho ɲa miniig Pool.

<sup>17</sup> Do wer-ak, Pool koltu rakki min agindaw ku askirnar. Kar ɲa kaawiji aman : « Iyiig ɗubil-an do taktuwin. ɲa gin kaaw ooma ɲaaji kaawe. »

<sup>18</sup> Askirinco-ak toliyu in ɗubil-aka, ɲa iyiig do taktuwiy. Kar ɲa diyiji aman : « Pool kaak goy do daɲaayner-an kolintu kar ɲa diydu a naan iyinji ɗubil-anƙa, ɲa gin kaaw ooma ɲaan kaawinti. »

<sup>19</sup> Tatkaw-ak obiig pisinji ho ɲa imiliig ɗubil-ak kara. Kar ɲa indiig aman : « Ki gin maa kaawra kiidu kaawe ? »

<sup>20</sup> Naar gay osiiji aman : « Yaman, Yuudinna dee kur kaawco a ɲuun inde a kii iyin Pool kawta do unco ka gay seriiner. Nuuŋ kaawe a ɲu raka goyin pey kaawoy.

<sup>21</sup> Kar kinke gay, dak amniyincodo ! Gee pak orok pood isji guɓa nam ɲu togil in Bunj a ɲu tiyaado ho ɲu siyaado, illa ya ɲu deeyig ja Pool. Gee-anƙur siy ko zinƙico. Illa ɲu era ko tanjin di ya kii ooye. »

<sup>22</sup> Min tatkaw doriit kaaw-at, ɲa diyiji do ɗubil-ak aman : « Yaman, dak imilino kaaw-an tak-tak kara. » Kar ɲa rasiig, ɲa deettu.

### *ɲu janƙig Pool Sezare*

<sup>23</sup> Tatkaw-ak koltu gee seer min agindaw ku askirnar ho ɲa kaawiico aman : « Numon askirin miy pood maaya, in orok peesira dalɲay. Min ɲuur kuuk maay-ak, miy seer in gartico. Siyon zinƙiko, in pat parrika ta aandor ku ɓaa Sezare.†

† 23:23 'Sezare' : ɲa geeger tatiko. ɲa wer kaak askirna dakina ku Room goyiy do kid ka Zuuda.

24 Imilonji oki pisay kuu iyinji Pool in aapiye do wer ka guberneer Peliks.  
»

25 Tatkaw-ak siirtu oki maktumne do guberneer, na kaawiiji aman :

26 « Gem kol guberneer Peliks, nun Kilodiyuus Lisiyaas ooyjin dakina in karaamine.

27 Yuudinna obig gem kaak ni naamiijin-anjka. Nu raka deenji. Wiktin taat nu dortu kadar na Roominçe, nu astu moginji<sup>‡</sup> in askirnar, nu jiliig min do pisinco.

28 Nu raka ibine maman Yuudinna diyiiji kaawo. Paa ko, nu iyiig do unco ka agindaw ku seriiner-aku.

29 Min nu dorit kaaw ta agindaw-ak di, nu ibintu kadar nu diyiiji kaawo do bi ka gaanuunco di. Kar gay, do gaanuun ka Room, na bal nige maan kaak yaa iye muutuy, yoo do daaayner oki nu obaagdo.

30 Kar min waan astu minintu kadar Yuudinna sooriya do gem-an a nuu deenji, kodok di nu ictu niyine a naan naaminji. Kar nu kaawiico do nuur kuuk diyji kaaw-ak a nu baa sakkiyin do werin. »

31 Askirna-ak giniit ar taat na kaawiico. Nu iyiig Pool in aando-at di nam do geeger ka Antipatriis.

32 Kar ka kawtinti, askirna ku maay-ak yeptu do werco Zeruzaleem. Nuur dalhay in Pool gay, birtu in unco yoo Sezare.

33 Min nu ottu Sezare, askirna-ak beriit maktumne-at do guberneer Peliks ho nu gaariijig Pool.

34 Guberneer-ak garkiyiit maktumne-ata, kar na indiiig Pool aman : « Ki asa min darre ta moo ? » Naar gay telkiiji aman : « Nu asa min darre ta Silisi. »

35 Min na dortu pa-ak, na telkiiji aman : « Di yaa pa-ak, gee kuuk diyji kaaw-ak, ya nu as di, kar gii talin kaawon. » Hiyya, na bertu izinne do askirnar, nuu iyin Pool do ger kaak nu pintu do sultan \*Herood.

## 24

### *Pool do unji ka guberneer Peliks*

1 Min Pool ottu Sezare, mena beey bir ko, kar \*Yuudinna daarin astu min Zeruzaleem : nuur Ananiyaas, \*mee satkiner ka tatko, in gem rakki gay malol sinji Tertuluus, ho in agindaw daarin ku pey. Nu astu do unji ka guberneer Peliks ho nu sakkiyig Pool.

2 Guberneer-ak naamtu gee a nu baa iyin Pool. Min nu iyiiga, Tertuluus-ak ictu kaawo aman : « Gem kol Guberneer, in barkin tanjin kat ni gasit aapiy do darre-anta. In ibine ka riyon, ki siyig goyinni ho ki gaayinti.

3 Ni delaaijin barkine do gamin okinco kuuk ni gastu min locin ay wiktine ho do wer okinji.

4 Kar gay, nu tanjilaacinnno dakina. Naar-ak baañu, berni botol taat kiini cokiye sood di.

5 Yampa, ki talaw, gem-an naar gemno. Na barjilig Yuudinna okinco kuuk goy do duniiner ho na tatkuwco ka gee kuuk nu kolaag Nazariyenna.

6 Na rak nigin \*ger ka Bunji oki. Do bi naar-ak ko, ni obiiga. [Ni rakaaji dukume seriine ar kaak \*gaanuunni ka Yuudinnar kaawtu.

7 Kar tatkaw Lisiyaas gay, asinti gal atta. Na imiliig Pool min do pisinni in rada.

‡ 23:27 'moginji' : Werin daarin, nu kaawa a 'sakuwinji'.

<sup>8</sup> Kar ɲa kaawinti a ni ɓaa sakkiyiɲ do unjiɲ.]<sup>\*</sup> Diɲ kiɲ meenjiɲ guberneer indig gem-anjka, kii gasin baati ta sakuunni taat ni sakkiyiiga. An di kaawor.

»  
<sup>9</sup> Yuudinna okiɲco kuuk goy do wer-ak ooyit kaaw-ata ho ɲu kaawtu a ta do botilti di.

### *Pool osa biy*

<sup>10</sup> Min ɲaar-ak, guberneer jaaliiji pise do Pool a ɲaa kaawe. Ek di ɲa kaawtu aman : « Gem kol guberneerji Peliks, nu iban, ɲa kinke-an ko mee seriiner ka darrer in elgina. Paa ko, in amaanner ta rakki, nu astu ose bir do unjiɲ, naa mile kaar.

<sup>11</sup> Pakaado mena orok in seer di, nu astu Zeruzaleem a naa abdiye Buɲ do geriy. Kiɲ meenji ɓaa baray baati.

<sup>12</sup> Min nu ottu do wer-aka, ya nu goy do \*Ger ka Buɲdi, ya nu goy do ger ka salaaner, wala do wer ka pey, nu meello in gee ho nu barjilgigdo.

<sup>13</sup> Gee-ak, ɲu gediraado gaare seen ta kaawco, asaan kaaw-at ginno baati.

<sup>14</sup> Kar nun gay raka naan kaawin kaaw-an waraɲ do unjiɲ. Ka seener, nu aadaat Botol ta lisa Masi taat ɲu kaawiy a ta samaanno. Kar gay, nun abdiya Buɲ ka aginiyte, nu aamina do makaatamna ku Muusa ho in ku nabiinnar oki.

<sup>15</sup> Nu diy gelbiner in Buɲ a ɲaa nooye gee kuuk goy in botol in kuuk goydo in botol ar ɲuur maaniico oki diytu gelbinco pa.

<sup>16</sup> Do saan taar-at ko, nu zeediy goye in gelbin kaak samaane do unji ka Buɲdi ho do unco ka geemir.

<sup>17</sup> « Nu gin elgin dakina kara, kar nu yeptu kat Zeruzaleem. Nu as iye gaayo do geendu ho naa gine \*satkin do Buɲdi.

<sup>18</sup> Wiktin taat ɲu gasin do ger ka Buɲdi, nu siy ko zinƙar ar kaak \*gaanuunte kaawtu. Do wiktin taar-at, gee dakina ginno in nunu ho wer sa bal barjile.

<sup>19</sup> Ya seen goya, zer Yuudinna kuuk min kid ka Aazi kat gasintu. Ya ɲu gin kaaw in nunu, zer ɲuur kat yaa ase ose biɲkico do unjiɲ.

<sup>20</sup> Wal gee kuuk ki taliy-an, ɲuur ko kuuk hadire do wiktin taat ɲu sakkiyin do unco ka agindaw ku seriiner, ɲuudu gaariɲ maan kaak nu nigtu.

<sup>21</sup> Ya do tanto-at, nu iban maan rakki di. Wiktin taat nu uctu datikco, nu kaaw in gaay tonɲo aman : " Nun aamina kadar Buɲ asa nooyiɲ gee ku mate. " Wal do kaaw taar-an diɲ ga, ɲu sakkiyintu anne ? »

<sup>22</sup> ɲaar Peliks, ɲu kaawiji min awalle do bi ka Botol ta lisa Masi. Ek di ɲa diyico do gee kuuk sakkiyiɲ Pool-ak aman : « Ya yiriy taat tatkaw Lisiyaas as annen di, naa talin kaawko. »

<sup>23</sup> Kar ɲa beriji izinne do tatkaw ka askirnar a Pool yaa goye do darɲaayner di. Kar ɲu rasiig us yaaji gade dak sooda ho ɲu diyico do geenji a ɲuu tale kaaci.

### *Pool goy elgin seer do darɲaayner*

<sup>24</sup> Gintu menaw, yiriy rakki, Peliks in daacy Dursiil, ɲu astu talin Pool. Daacy ta Peliks, taar \*Yuudiɲca. Peliks naamtu waan yaa iyiiɲ Pool ɲuu cokiɲiɲji, ɲaa kaawe do bi ka imaan taat do lisa Masi.

<sup>25</sup> Min ɲu iyiiɲga, ɲa ictu kaawo. ɲa kaawiy do bi ka goye kaak sellen, do obe ka zinƙar ho do seriin ta Buɲdi taat yaa ase. Min Peliks doriit kaaw-at di, kolaw obliɲa. Kar ɲa diyiji do Pool aman : « Diɲka-an deettu, ho ya yiriy taat nu gas pisindu di, kar naan kole pey. »

\* **24:8** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daariɲ ku Buɲdi kuuk ɲu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

<sup>26</sup> Do gelbiney gay, ña diy kaay oki a Pool yaaji iye gurus. Do saan taar-at ko, in menaw ña kolgig a ñuu jammiye.

<sup>27</sup> Elgin kuuk seer birtu, Peliks paaytu ho Porsiyuus Pestuus gay makiiga. Kar Peliks bal imilin Pool min do ñaayner asaan ña raka a Yuudinna yaaco aawe gala.†

## 25

### *Nu iyig Pool do unji ka Pestuus*

<sup>1</sup> Min Pestuus ottu Sezare, ña gin mena subba di, kar ña uctu ho ña deettu Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Do wer-ak, min gee ku \*Yuudinna, agindaw ku gay satkiner, in aginay daarin ku pey astu do unji ka Pestuus a ñuu sakkiyin Pool. Nu wakiliiji

<sup>3</sup> inde aman : « Baañu, ni raka a kii janjin Pool anne Zeruzaleem. » Sando, Yuudinna gay dee kaawco a ñuu deenji do botildi.

<sup>4</sup> Kar Pestuus gay telkiico aman : « Pool, ñaar goy ñaayne ta Sezare ho nun meendu sa gaay ko 6aawe.

<sup>5</sup> Rason aginduwko yaan ñaamin Sezare, ho ya gem-añ kat nige sa, kar ñu sakkiyonga. »

<sup>6</sup> Do wer-ak, Pestuus gintu mena orok kan porpodi, kar ña yeptu Sezare. Min ña ottu Sezare, ka kawtinti, ña deettu do wer ka seriiner ho ña bertu izinne a ñuu iyin Pool ?

<sup>7</sup> Min ñu iyiga, Yuudinna kuuk min Zeruzaleem leyig ñatikco ho ñu diyiji kaawin dakina kuuk ooma. Kar gay, ñu bal gedire gaare baat ta sakuunco.

<sup>8</sup> Hiyya, Pool imiltu kaay aman : « Nun bal nige tak-tak : wala in \*gaanuun ka Yuudinnar, wala in \*ger ka Bunji, wala in sultan kaak tatik ka Room. »

<sup>9</sup> Pestuus raka a Yuudinna yaaco aawe gala. Ek di ña indiig Pool aman : « Ki raka 6aawe Zeruzaleem kat nu baañ dukumin seriinen annere wal maman ? »

<sup>10</sup> Pool gay telkiiji aman : « Ha'a, nun goy ko do unco ka gay seriiner ku sultan kaak tatiko. Annen di ñuudu talin kaawor. Nun sa balco nige yoo maan rakki do Yuudinnar. Ñaar kin meenji oki iban tam.

<sup>11</sup> Ka seener, ya nu gin oorne ho nigindu kaak nu nigtu kat nec iye muutur, ñaar-ak daan kara. Kar gay, ya kaawin kuuk ñu diyidu-añ kat in botilcodo, waan ginno botol taat ñaan iyin do unco. Di yaa pa-ak, naa kolin sultan kaak tatik ka Room. Nu raka anner kat ñaadu talin kaawor. »

<sup>12</sup> Hiyya, Pestuus deetu kaawco in gay taayinji, kar ña kaawiji do Pool aman : « Min kin meenjin kat koliig ko sultan-aka, meenjin 6aa wer ka sultan. »

### *Pool do unji ka Agripa*

<sup>13</sup> Gintu menaw, sultan \*Agripa in booy Bereniis astu Sezare a ñu 6aaji ooye do Pestuus.

<sup>14</sup> Ar taat ñu astu gine menaw, Pestuus gaariijit baat ta kaaw ta Pool aman : « Peliks ras kar gem rakki do ñaayner anne.

<sup>15</sup> Wiktin taat nu goyiy Zeruzaleem, \*aginay ku Yuudinna daarin astu talindu, minnintu, daarin agindaw ku gay satkiner. Nu astu sakkiyin gem-aka ho ñu indintu a taaji peye do kaay.

<sup>16</sup> Kar nun gay telkiico a nin gee ku Room, ya waan sakkiyig gemo, ni ñumaag ja gem-ak in gee kuuk ñu giniy kaawna kat ñaa imile kaay unco. Ya ña bal imile kaay gay, ni rasaakongado kat bat.

† 24:27 'Peliks bal imilin Pool min do ñaayner' : Gaanuun ka Roominar kaaw kadar ya gem ñu obig ñaayne elgin seer ho ña ginno oorne, zer ñuu pikinji.



<sup>17</sup> Hiyya, agindaw ku Yuudinnar-ak astu anne in nunu. Kar ka kawtinti, nu bal taaye, nu baawtu do wer ka seriiner ho nu goytu do werir, kar nu naamtu a nuu iyyin Pool do unju.

<sup>18</sup> Min Yuudinna kuuk diyijji kaaw-ak astu, nun gay pakirtu a wal nu diyji kaaw ooma. Sando ta paado.

<sup>19</sup> Nu meeltu in Pool do bi ka abaadinco tanco ho do maan gemir pa nu kolaag Iisa. Njaar mat ko, kar Pool gay a na nooye.

<sup>20</sup> Nun gay, kaaw ar taar-an patiy kaar, nu gediraado naa deen anne. Do saan taar-at ko, nu indiig Pool ya naa gedire baa Zeruzaleem kat nuu gaasin kaawoy.

<sup>21</sup> Kar Pool gay pooce. Kar na inditu a na baa do unji ka sultan ka Room. Anner kat nuuji dukumin seriiney. Paa ko, nu diyico do askirnar, nuu gooyinji do danaayner nam wiktin yaa nece taat naa iyyinji do unji ka sultan kaak tatik ka Room. »

<sup>22</sup> Hiyya, Agripa kaawijji do guberneer Pestuus aman : « Nun meendu oki raka cokiyin gem-anja. » Pestuus gay telkijji aman : « Kawtan di ki dorinji-aka. »

<sup>23</sup> Ka kawtinti, sultan Agripa in Bereniis\* istu gaminco ku sultinniidi ho nu baawtu do ger ka tatik kaak gee numgiyo. Wiktin ta nu unjitu do wer-aka, agindaw ku askirnar, in ajaawanna ku geegirdi aadiigu. Min gee-ak okinco nume, Pestuus naamtu gee a nuuco iyyinji Pool.

<sup>24</sup> Min nu iyyiga, guberneer Pestuus ictu kaawo aman : « Gem kol sultinji ho in kunjo okinjo kuuk as anne-anju, ku talaag gem-anja : Yuudinna okinco asdu kaaw biy. Nu kaawdu ja Zeruzaleem, kar nu asiidu pey anne. Kar kaawco gay, a illa nuu deenji.

<sup>25</sup> Yampa, nun gay, dakji gasdo orne taat nec iye muutuy. Min njaar kat rak baawe do wer ka sultan kaak tatik ka Room-ak, nu bertu botol ta nuu iyyinji.

<sup>26</sup> Kar gay, nu taliy paa, nu ginno kaaw taat ta6 naaji siire do sultan do bi njaar-aka. Ek di nu iyyig uncin kin meenji sultan Agripa in gee okinco kuuk num-anju. Ya ku deejit kaawoy di, wal naa gase kat maan kaak naa siire.

<sup>27</sup> Asaan ya lotu-ak, ya nu bal gase baat ta kaawor, nu gediraado naa naamin Room. »

## 26

### *Pool osa biy do unji ka sultan Agripa*

<sup>1</sup> Do wer-ak, sultan \*Agripa diyijji do Pool aman : « Nu berji kaawo, imal kaan. » Hiyya, Pool jaaltu pisinji ho na teestu ose biy aman :

<sup>2</sup> « Gem kol sultinji, yiriyta-anj galdu. Nu icyy kaaw do unji do kaawin okinco kuuk Yuudinna diyiiidu.

<sup>3</sup> Yiriyta galdu pey asaan nu iban kadar kin meenji ibingig samaane aadanna okinco ku \*Yuudinnar yoo kaawinco ku meelol. Do bi njaar-ak gay, ic subiraw ho cokiyinu.

<sup>4</sup> Yuudinna okinco ibingig goyindu min nu dubile. Nu ibingin min nu icyy in geendu ho wiktin taat nu goyiy Zeruzaleem.

<sup>5</sup> Nu aadig goye ka Pariziyennar. Goye njaar-an rada, pakgig goye okinji ka abaadinte. Ya nu rakaw, gee-anj nec kaawe bir asaan nu ibingin min daayum.

<sup>6</sup> Kar din gay, ya nu talaat kaawor, nu talaat asaan nu diy gelbinder do kaaw taat Burj kaawico do aginiyte a naa gine.

\* 25:23 'Bereniis' : Taar booy ta sultan Agripa.

<sup>7</sup> Kaaw-at, Yuudinna okiŋco era a taa ase do werti. Tamba taat orok in seer ta gee ku Israyeel gina riy ta Buŋdi yiriyo aando do bi ŋaar-aka. Gem kol sultinji, ki talaw, ya ŋu sakkiyaanu, ŋu sakkiyaan do bi ka kaaw-an di.

<sup>8</sup> Kunŋ Yuudinna, maa di ku kaawiy a Buŋ gediraa do nooyin gee ku mate ?

<sup>9</sup> « Ya do tanto gay, awal nu bariy ay botol taat nu pociŋ lisa ka Nazareet.

<sup>10</sup> Riy taar-at ko, nu teestu gine Zeruzaleem. Nu gas izinne min do agindaw ku gay satkiner ho nu meendu oki obtu gee ku Buŋdi dakina do danjaayner. Kar wiktin taat ŋu rakiy deenŋo sa, nu ooye.

<sup>11</sup> Nu 6aay do ay ger ka salaaner, nu taaŋbiyiigu a ŋuu rasin imaanco. In dapinŋkor taat aale loco, nu taaŋbiyiigu oki yoo do darrinay kuuk pey.

### *Pool kaawa maman Buŋ koliiga*

*(Akt 9.1-19,22.6-16)*

<sup>12</sup> « Do bi ŋaar-ak ko, yiriŋ rakki agindaw ku gay satkiner beriidu izinne a naa 6aawe Damaas.

<sup>13</sup> Gem kol sultinji, in yiriyo, wiktin taat nu 6aayiy do botildi, tala kar maan iriŋtu cippit pak cir ku pati paayinti kaani min kuwa ka samaaner, in endu kuuk ni 6aay marti.

<sup>14</sup> Do wer-ak, okintini, ni sollitu keder. Dora kar gaay ar ta gemor kolaanu in kaaw ta \*Yuudinnar aman : " Sawuul, Sawuul, maa di ki taaŋbiyin ampa ? Kiŋ kaan bombo ar berki kaak ŋu kooaaga, kar kaan ka bombinŋkaw-aŋ maalan di. "

<sup>15</sup> Nun gay aman : " \*Rabbine, kiŋ waa ? " Kar Rabbin gay telkiidu aman : " Na nun lisa kat ki taaŋbiyiy-aŋka !

<sup>16</sup> Di ŋaar-ak, uc kay asinŋin. Nu bayniiŋin-aŋ a kii gine gay riyor kanto. Kii gine saadiner ho kiico kaawe do geemir a nu bayinŋin yiriya. Kar naan bayne pey ho naan gaare gamin ku pey kiico kaawe.

<sup>17</sup> Naan ŋaame do gee kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado ho do werin-ak okiŋco, naan gooye.

<sup>18</sup> Nu ŋaamaaciŋ loco a ki 6aa piliŋ odinco. Kii imiliŋ min do gondikor, kii iyiŋ do portikaw. Kii imiliŋ min do piŋe ka \*Seetanner, kii iyiŋ do Buŋdi. Ya ŋu diyiit imaanco lotu, ŋuu gase saamiye ka zunuubinnico ho ŋuu gase pey hagiŋco in ŋuŋur kuuk Buŋ doŋtu. " »

### *Pool osa do riy taat ŋa gintu*

<sup>19</sup> Kar Pool diytu pey aman : « Gem kol Sultinji \*Agripa, nu bal pociŋ maan kaak bayindu min ka samaaner-aka.

<sup>20</sup> Kar gay, nu kaawco ja do gee ku Damaas in gee ku Zeruzaleem, kar nu deettu do geegirnay okiŋco ku Zuude, ho ba aar gay, do darrinay kuuk geenŋo ibanno Buŋ. Nu kaawiico a ŋuu ibiniŋ niŋiŋco, ŋuu ase do Buŋdi ho ŋuu gine gamin kuuk gaara a ka seener ŋu ic goye ka pey.

<sup>21</sup> Do saan taar-at ko, Yuudinna obintu min do \*ger ka Buŋdi a ŋuun deendu.

<sup>22</sup> Kar gay, yoo yiriya, Buŋ gooyintu. Nu goyiy saadiney, nu kaawiy seen ta Buŋdi do uŋco ka gee okiŋco, gee kuuk aginda in kuuk ŋaada oki. Nu kaawiico do gamin kuuk Muusa in nabiinna kaawtu min daayum a ŋuu ase. Nu balco gaaye yoo maanna.

<sup>23</sup> Kaawinco-ak diya aman : " Masi kaak Buŋ doŋtu asa taaŋbiye, ŋaa mate ho ŋa asa nooye awalle min do gee kuuk mate. ŋaa gaare do gee ku Yuudinna in kuuk Yuudinnado portikaw taat yaa iyiŋ do botol ta jilindi. " »

### *Pool kolaag sultan Agripa a ŋaa aamine*

<sup>24</sup> Wiktin taat Pool osiy biy-ak, Pestuus dukumiit kaawoy ho ŋa jaaliit gaayay aman : « Pool, ki oliyo ! Ki garkiy dakina nam ki oliye ! »

<sup>25</sup> Pool gay yeepijiit aman : « Koonje, in̄ karaamineñ, nu diyijijin̄-an̄ nun oliydo. Kaar kanto ho taat nu kaawiy-an ka seener.

<sup>26</sup> Nu kaawit kaaw-at do sultan \*Agripa ho nu iban kadar ña gin kabarre do gamin-an̄ okinco. Do bi ñaar-an̄ ko, nu imiliit taat do adir bal kolaw. Nu iban tam kadar ginno maan kaak begirji, asaan gamin-an̄ bal ase in̄ cigile.

<sup>27</sup> Hadi kin̄ke sultan Agripa, an̄ kat ki aamina do kaawin kuuk nabiinna kaawtu ? Ya lotu-ak, nu iban kadar kin̄ kat aaminaaco ! »

<sup>28</sup> Do wer-ak, Agripa telkiiji do Pool aman : « Do tanjin̄-at a hiyya, kiin newsin ko kretiyeñce melen̄ ansii di walla ? »

<sup>29</sup> Pool gay telkiiji aman : « Nu inda Bun̄ locin̄, yiriyta wal neginda, ki asa gine ar nunu, bal jinzirrina-an̄ku ! Ho nu inda pey paa do bi ka gee okinco kuuk cokiyaan din̄ka. »

<sup>30</sup> Min Pool gaasiit kaawoy, Sultan Agripa uctu, in̄ guberneer Pestuus, in̄ Bereniis, ho in̄ gee okinco kuuk goy in̄ ñuura.

<sup>31</sup> Wiktin taat ñu amiltu kara, ñu kaawtu benannico aman : « Gem-an̄, ña bal nige maan kaak yaa iye muutuy, yoo danjaayne oki, ñu obaagdo. »

<sup>32</sup> Agripa gay diyijii do Pestuus aman : « Zer yaa gem-an̄ kat bal sakkiye do wer ka sultan ka tatik ka Room-ak, pat-an gi pikga. »

## 27

### *Ñu ñaamig Pool Room*

<sup>1</sup> Guberneer Pestuus ictu niyine a ñuuni iye in̄ markaba do un̄ji ka sultan ka tatik ka Room. Paa ko, ñu koliig tatkaw ka askirnar rakki kaak ñu kolaag Juliyuus ho ñu beriiñg Pool do pisin̄ji, in̄ gee daarin̄ ku pey kuuk goy do danjaayner. Juliyuus gay min askirna kuuk ginaaji riy do sultan ho ña gin askirna miya do aaroy.

<sup>2</sup> Ni ñeptu markaba kaak uca min geeger ka Adraamiit ho ña 6aa do kid ka Aazi. Do markab-ak, Aristaark kaak min Tesalonik do kid ka Maseduwaan sa goy in̄ nini.

<sup>3</sup> Ka kawtinti, ni ottu do geeger ka Sidon. Juliyuus ñaar gem sellen̄ in̄ Pool, ek di ña beriiji botol a ña baa talin̄ geenji yaaaji bere gaayco.

<sup>4</sup> Min ni amiltu min Sidon, us ñaamaani ton̄go. Ampaa ko, ni jagtu do kid ka Siple kaak goy datik amiydi. Wer-ak, usuy sooda.

<sup>5</sup> Min ñaar-ak, ni jarbitu min do kid ka Silisi in̄ ka Pampili. Hiyya, ni ottu do geeger ka Mira do kid ka Liisi.

<sup>6</sup> Min ni ottu, tatkaw ka askirnar-ak gastu markaba ka pey kaak asa min geeger ka Aleksandri ho ña 6aa do kid ka Itali. Hiyya, ña paayinti min do markaba kaak ni astu ho ni ñeptu ka pey.

<sup>7</sup> Min ni deettu min Mira, ni sin̄jiy sood-sood. Ni gintu menaw dakina do amiydi, kar in̄ taañine kat ni ottu do geeger ka Kiniid. Min do wer-ak, ni amiltu, kar us gay pey ñaamaani ton̄go nam ña toñintiit botol. Ek di ni jagtu pey. Ni kedirtu wer kaak ñu kolaag Salmone do kid ka Kreet kaak goy datik amiydi. Hiyya, ni birtu moota in̄ kid ka Kreet, wer kaak usuy sooda.

<sup>8</sup> Do wer-ak, ni sin̄jiy sood-sood, ni birtu kee nam ni ottu do wer rakki ñu kolaag « Bopoor\* », moota in̄ geeger ka Laaze.

<sup>9</sup> Min ni ottu do wer-ak, ni taltu kadar martuwni taaya aale. Ya ni kondira in̄ martuwni-anta, yaani gine raða. Asaan yiriy ta sayamner ta \*Yuudinnar†,

\* 27:8 'Bopoor' : Kaaw-an kaawa a 'bin̄kico ku barriniydi kuuk samaane'. † 27:9 'yiriy ta sayamner ta Yuudinnar' : Ay elgo, ya wiktin ta sayamner ote, us teesiy abire dakina do wer-aka.

taar bir ko ho barre, amiyji yaa awke dakina. Do bi njaar-ak ko, Pool miniig gee kuuk goy do markab-ak aman :

<sup>10</sup> « Gem kol sijtay, nu tala kadar ya martuwte-an kat deeta in unji, markabte in gamnay yaa ide. Kar ginte maaniite oki, akuun amay yaate teente. »

<sup>11</sup> Kar gay, tatkaw ka askirnar pocit kaaw ta Pool ho nja diy kaay in kaaw ta gem ka suugiya markaba ho in ta mee markabar.

<sup>12</sup> Nu kaawtu kadar wer ka ni goyiy-an kuuniyaado in menaw kuuk us diyaw. Do bi njaar-ak ko, gee anuwco kaawtu a nuu deete min ede. Ya Bun ooy-ak, nu raka a nuu ote do bi ka barrer ka pey do kid ka Kreet kaak nu kolaag Peniks. Do wer-ak, in siteene oki, goyinji samaane. Us abarro dakina.<sup>‡</sup> Nu pakira a ya nu ot ede, nuu eren ja wiktin taat ya us bire.

### *Kurumbiine akilaag markaba*

<sup>13</sup> Jammiy sooda, nu awa kar us sala-la-la-la min watiine teestu abire. Ampa-ak, gee ku markab-ak raka ko deete, nu pakira a martuwco-at yaa kuuniye. Min njaar-ak, nu teeniig hadinne kaak ooma nu duuniig markaba awalle, ho nu deettu. Nu aadtu moota in kid ka Kreet.

<sup>14</sup> Kar gay, jammiy sooda, kurumbiine taat nu kolij « Erakiloon<sup>§</sup> » paayiy min ka dambinay ku Kreet.

<sup>15</sup> Kurumbiin-at njaamiig markabni nam ni gedarro sinje unja. Hiyya, ni aadiy ko wer ka us baay di.

<sup>16</sup> Min pa-ak, ni birtu moota in kid kapak kaak nu kolaag Koda kaak goy datik amiydi. Wer-ak, kurumbiin ool dak ko sooda. Markabni kaak tatko gin pey markab kapak kaak nu duunig do aaroy. Markab kaak kapak-ak, zer us gaay deetinji. Min us ool dak ko sooda, ni taabiyyit ja kee kat ni gediriiji do markab kaak kapak-aka.

<sup>17</sup> Nu teeniig markab-ak, nu iciiga ho nu diyig kuwa do ka tatko. Kar nu zerdiiig markab kaak tatko-ak in mernan, pa nja dime. Nu gina kolaw paa nu solle do yir ka Sirt do kid ka Libi. Paa ko, nu duuntu maan aaro do amiydi yaa peyin markab-ak sood-sood. Hiyya, ni aadiy pey wer ka us baay di.

<sup>18</sup> Ka kawtinti, us wakila paa di. Hiyya, nu teestu oriin gaminco do barrer.

<sup>19</sup> Ka neginditi, gee ku markab-ak maaniico di oriig gamnay do barrer.

<sup>20</sup> Mena kuuk baay in unco, kurumbiin gay poc seene. Ni tallo tak-tak pato wala kaalna. Ba aaro, nin sa bal diye pey kayni a nii amile cewey.

<sup>21</sup> Gee kuuk goy do markab-ak taay bal tee. Hiyya, Pool uctu datikco ho nja kaawiico aman : « Gem kol sijtay, ya ku ooyit kaawor-at sa, guna, zer gi amilaado min Kreet. Ya gi bal amile, taabine ho kasaarne-an asaakonno.

<sup>22</sup> Kar diin gay, oboj aditko, minninko rakki sa mataado. Illa markab di yaa ide.

<sup>23</sup> Ka seener, in aando, \*Rabbiner Bun kaak nu abdiyiyi njaamduug dubbley.

<sup>24</sup> Kar dubil-ak kaawiidu aman : " Pool, dak ginenna kolaw. Nuun ginin seriinen do unji ka sultan kaak tatik ka Room. Kar pey Bun, njaar sellen in kinke. Ampa-ak, njaan jile in gee okinco kuuk do markaba. "

<sup>25</sup> Di gem kol sijtay, oboj aditko. Nun gin amaanaw do Bunji. Kaawoy sa yaa ase do botilti uudin taat nja kaawiidu.

<sup>26</sup> Nu taliy-an taate peye unja do kid kaak datik barrer. »

<sup>‡</sup> 27:12 Ya gem unja do bi ka barrer ka Peniks-ak, nja unja min nugil sood in gale ka pati wala in meeda sood in gale ka pati. Ansii ko, in siteene, us abarro pey dakin do wer-aka. <sup>§</sup> 27:14 'Erakiloon' : Nja us kaak abiraw. Do kid ka Kreet, ay elgo, nja uca min nugil sood in coke ka pati.

27 Ni gin mena orok in pood min kurumbiin-at teestu. Ta deetinti do barre kaak nu koliy Adriyatiik. In datik aandor, gee kuuk gina riy ta markab-ak, pakirtu a wal ni gaay ko ote do kidar.

28 Do bi njaar-ak ko, nu ictu dambi kaak nu duuniig in merno ho nu acciig do amiydi a nuu geeme baatinkuwi. Baatinkuwi gay nec orok subba in peesira meetir. Ni sinjitu unda sood, kar nu geemtu pey. Do wer-ak, nu gastu orok seer in porpod meetir.

29 Nu geemiy pa-ak, asaan nu gina kolaw kadar markabco akuun yaa dooye in dambay. Do bi njaar-ak ko, nu ortu hadinnina pood duun aaro a nuu peyin markaba, nam wer sa walgicodo kodoki.

30 Min njaar-ak, gee kuuk gina riy ta markabar paayiig markab kaak kapak-aka ho nu kaawtu a nuu baa duuniin hadinnina ku pey unda. Kar nu raada di. Nu raka nere min do markabar, nuu rasiin eenco.

31 Kar Pool gay diyiji do tatkaw ka askirnar in geenji aman : « Yaman, ya ku rasiig gee-an kat paay min do markabar, ku pakaado tak-tak. »

32 Hiyya, askirna-ak dukumiig mernan kuuk nu duunit markab kaak kapak-aka, ho nu rasiig na deettu do amiydi keeji.

33 Wiktin taat nu eriy wer yaa wale, Pool kaawiico aman : « Talon ja, gin mena orok in pood kat ku era eren di ho ku bal okume yoo maanna.

34 Dinka-an okumo dak maanna, paa kat kuu gase gudurre kuu jile zinkiko. Nu kaawaako pey, Bun yaa jile ay gemo minninte, nam durwey\* rakki sa galaado. »

35 Min na kaawiico pa-ak, na ictu mappa ho na deltu barkin do Bundi do unco okinco. Kar na pirsiiiga ho nu teestu tee.

36 Hiyya, nuur okinco obtu gelbinco ho nu teetu.

37 Okintini kuuk do markab-ak, ni nec gee miy seer in orok peesira in bijigiy (276).

38 Min nu teetu, nu aaytu, teenco kaak dak-ak, nu oriig do barrer, paa kat, markab yaa dake cewey.

39 Min wer waltu, ni taliig kid-aka, kar gee ku markab-ak bal ibininji. Kar ni taltu wer rakki gin yiro. Paa ko, nu ictu niyine, ya taaco kuuniye, nuu iyiin markaba do wer-aka.

40 Hiyya, nu dukumiig mernan ku hadinner kuuk peyig markab-aka, nu rasiig do amiydi. Kar nu ipiriig pey mernan min do atay kuuk seer kuuk turaag markaba. Kar nu duuntu zimilla berel do et ka unci. Paa kat, us akiliig yoo do yir-aka.

41 Nu sinjiy paa di sood-sood nam markab-ak dooy in yir kaak bayanno min do amiydi. Unji ka markabar orbitu do yiror ho na gedarro ko sinje unda. Kar baay ka markabar gay, amay kuuk paka puk-puk-ak gay nam cirga.

42 Askirna ic niyine a nuu deen gee ku danjaayner okinco. Paa kat, minnino rakki pakaado min do amiydi.

43 Kar tatkaw ka askirnar gay rak jilin Pool. Paa ko, na todiico a nuu ginenna riy taar-anta. Na kaawiico do nuur kuuk iban amay, nuu paaye awalle nam nu baayiy amile kara.

44 Nuur kuuk ibanno amay gay yaa obe sarpanje wala serpay ku markabar ho nu aadinco. Nu gintu ar taat tatkaw-ak kaawtu. Paa ko, okinco, nu amiltu cewey min do amiydi.

\* 27:34 'durwey' : Werin daarin, nu kolaat a 'law ta kaar'.

1 Min okintini amil cewey, ɲu kaawinti a kid-aŋ sinji Maalt. Ɗa goy datik amiydi.

2 Gee ku darre-ak obinti samaane. Do wer-ak, us diyaw ho amay sa teestu noke. Paa ko, ɲu ɲaaminti ako ho ni ooriyo.

3 Pool soku atay a ɲaa leenco do aki. Kar wiktin ta ɲa leeyiigu, aal umiig do pisinji ho ɲa caaltu asaan ak cokiiji tonɲo.

4 Wiktin taat gee ku Maalt taliig aal kaak kaltuw do pisinji-ak, ɲu kaawtu benannico aman : « Gem-aŋ, ka seener, ɲaar daa gee. Min do amiydi diŋ sa ɲa pake, kar seriin ta Bunji gay rasaagdo, ɲaa maten di ka. »

5 Do wer-ak, Pool ergiig aal-ak do aki ho ɲa bal aawe yoo maanna.

6 Okinco ɲu era akuun pisin yaa waase ho wal ɲaa galen ko bup di, ɲaa mate. Ɗu yokiy paa, yoo maan sa gingigdo. Hiyya, ɲu ictu kaaw ta pey ho ɲu kaawtu aman : « Way, ɲaar-aŋ oki bun rakki ! »

7 Moota do wer-ak, gin gem rakki kaak ɲu kolaag Publiyuus. Min agindaw ku kid-ak, ɲaar di kaaco. Ɗa obinti ar sintay in gelbin rakki. Ni gintu mena subba do geriy.

8 Sando, takan Publiyuus gay radaw. Zinkay tonɲo ho ɲa tennaw. Ɗa weya ka danlil. Min Pool doriit kaaw-at, ɲa unjitu, ɲa leeyiiji pisinji do kaay ho ɲa salkiyiiji. Ek di gem-ak cooltu.

9 Min gee kuuk radaw ku pey doriit kabarre-at, ɲu asiig gas Pool ho ɲa cooliigu.

10 Gee ku darrer-ak berinti horoomin dakina. Wiktin taat ni rakiy nepe markaba nii deete, ɲu berinti oki zaadin ta martuwni.

### *Pool ot do geeger ka Room*

11 Ni goytu do kid ka Maalt koyin subba, kar ni neptu markaba. Markab-ak gay, ɲu kolaag « Diyoskuur » ho ɲa min kid ka Alekzandri. Ɗa goy wiktin ta siteener do kid ka Maalt.

12 Min ni neptu markab-ak, ni birtu do geeger ka Siraakuuz. Min ni ottu do wer-aka, ni jammiytu mena subba.

13 Min ede, ni jarbitu moota in kid-aka nam ni ottu do geeger ka Riggiyo. Ka kawtinti, us kaak asa min watiine teestu abire. Hiyya, ni amiltu min ede. Ni gin mena seer ja kat ni ottu Puuzol.

14 Do geeger ɲaar-ak, ni gastu gee ku aamin do Iisa indinti a nii goye mena peesira in ɲuura. Min mena kuuk peesir-ak gaastu, hiyya, ni birtu kat Room.

15 Gee ku aamine ku Room gas kabarrini a ni asa do botildi. Paa ko, ɲu uctu a ɲuuni ɲaame. Ɗu ɲaaminti do werin kuuk ɲu kolaag « Suugin ta Apiyuus » ho « Geray Subba ku Martir ». \* Min Pool taliigu, ɲa deliiji barkin do Bunji ho ɲa denjirtu.

16 Min ni ottu Room, ɲu beriji izinne a ɲaa goye ger keeji di. Do wer kaak ɲa goyiy gay, gin askirince gooyaaga.

### *Pool gaara kaaw ta Bunji Room*

17 Gin mena subba, Pool koliig agindaw ku Yuudinnar ku Room a ɲuu nume do weriy. Min ɲu numtu, ɲa kaawiico aman : « Gem kol sintay, nun kaak ku taliy-aŋ, ɲu obintu min Zeruzaleem ho ɲu sakkiyintu do unco ka gee ku Room kuuk goy annere. Ɗu obintu maalan di, wala nu nig in geente, wala nu nig aadanna ku aginiyte.

18 Min gee ku Room taliit kaawor, ɲu rak pikindu asaan ɲu bal gase oorin taat yaa iye muutur.

\* 28:15 Wer ka ɲumince-ak serek pak kilomeetir orok beey min Room.

<sup>19</sup> Kar Yuudinna gay pooce ho kaaw-at gindu rada. Ek di nu birtu sakkiye do wer ka sultan ka tatik ka Room. Kar sakkiyindu gay, nu rakaado loomayin ta sinja ku darrer.

<sup>20</sup> Do bi naar-ak ko, nu kolinjo gii naame ho naako gaare baati. Kuñ ibingig maan kaak gee ku Israyeel eriyó. Do saan taar-ak ko, nu doodintu in jinzirre.

»  
<sup>21</sup> Kar agindaw ku Yuudinnar gay telkiiji aman : « Nin anne, ni bal gase yoo maktumne rakki min Zuude taat kaawa biñ ho ginno sinji kaak as min annere kaak nig biy in kinke.

<sup>22</sup> Kar nin gay raka cokiya taat kin meenji pakiriyo, asaan ni iban, ay wero, gee kaawa gallo do botol taat ki aadiy-anta. »

<sup>23</sup> Hiyya, nu diytu yiriy rakki taat nuu nume.

Min yiriy taar-at astu, Yuudinna dakina numtu pey do weriy, pak ka awalle. Min kawtira yoo maako, Pool osiico kaawin dakina. Na gaariico \*Meennaw ta Bunji. Ho na bariya pey botol taat naaco gedire do bi ka Iisa Masi min do \*gaanuun ka Muusa ho min makaatamna ku nabiinnar.

<sup>24</sup> Daarin ooyit kaaw-ata ho daarin gay poocta.

<sup>25</sup> Kaawco bal nume ho nu raka deete. Do wer-ak, Pool kaawiico pey aman : « Kaaw taat Ruwwin ta Bunji kaawiico do aginiyko min do bi ka nabi Ezaayi, taar ka seener.

<sup>26</sup> Ta kaawa aman :

" Baa gasig gee-anju ho kaawco aman :  
Kuu cokiye paa, kar ku ibinaado baati.  
Kuu tale paa, kar ku talaado maanna.

<sup>27</sup> Asaan kayco ku geemir-an bombo,  
dengingo amil lawa,

odincó, nu timingu,

pa nuu diye do gelbinco,

pa nuu dore in dengingo,

pa nuu tale in odincó,

Nu póc jipte goyincó in nunu,

paa kat, nu baltu gedire coolincó. "† »

<sup>28</sup> Kar Pool kaawiico pey aman : « Diyon do kayko, Bunji iyit Kabarre ta Gala ta jile geemir do gee kuuk Yuudinna do. Gee nuur-ak kat yaa ooyin kaaw-ata.

»  
<sup>29</sup> [Min Pool gaasiit kaawoy, hiyya, \*Yuudinna amiltu min do geriy ho nu teestu meele benannico.]‡

<sup>30</sup> Min naar-ak, Pool goytu pey elgin seer karaat do ger kaak na ajjirtu-aka. Do geriy-ak, na obaag ay gem kaak asa talinji di.

<sup>31</sup> Kar na gaariicot Meennaw ta Bunji ho na garkiyiigu do bi ka \*Rabbin Iisa Masi bal kolaw. Ginno waan kaak todaaji.

† 28:27 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10. ‡ 28:29 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

## Roomen

### Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Room Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Room. Na siirit do wiktin taat na baayiy martaw ta subbin̄kar. Na raka iyin Kabarre ta Gala do darrico. Pool gaaraat garaaney a gee okin̄co kuuk do adiy ka kidar gin zunuubinna. Kar Bun̄ gay elgiigu, ya nu Yuudinna wala nu Yuudinnado. Ka seener, Iisa Masi mat do bi kan̄co. Ampaa ko, gee okin̄co kuuk aamin loci, Bun̄ yaa jilin̄co, naa ginīnco nuu goye in̄ botol do un̄ji. Jile naar-ak, Bun̄ berig maala bal kapuune do geemir ho in̄ gudurre ta Ruwwin ta Bun̄di, nuu n̄ume in̄ Iisa Masi.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Na nun Pool, gay riyor ka Iisa Masi kat siiraat maktumne-anta. Bun̄ ko kolintu a naa kuuniye \*paliine ho na doʒintu a naa gaarin Kabarre ta Gala ta Bun̄di.

<sup>2</sup> Ta taar ko taat Bun̄ kaawtu min awalle in̄ bin̄ka ku nabiinnar a naate naaminti. Kaaw-at, nu siirit do Kitamner.

<sup>3-4</sup> Ta kaawa do bi ka Ron̄ji Iisa Masi, naar ko \*Rabbinte. Do bi ka ween̄ji kaak do duniiner, na min tamba ta sultan Dawuud. Kar in̄ Ruwwin ta Bun̄di gay, min na nooytu min do muuti, nu gaariig in̄ gudurre kadar na Ron̄ ka Bun̄di.

<sup>5</sup> In̄ Iisa Masi, Bun̄ barkiyintu nu kuuniytu paliine a naa jaalin̄ sin̄ ku Iisa kuwa ho min do darrinay okin̄co, naa iyin̄ gee dakina kuuk yaa aamine loci ho yaa karmiyin kaawoy.

<sup>6</sup> Kun̄ oki min gee-aku, kun̄ kuuk Bun̄\* kolin̄ko a kuu gine geen̄ji ku Iisa Masi.

<sup>7</sup> Nu siiraako do kun̄ kuuk goy do geeger ka Room, kun̄ okin̄ko kuuk Bun̄ elgiiko ho na kolin̄ko a kuu kuuniye geen̄ji. Tatte Bun̄ in̄ \*Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyin̄ko ho yaako iye aapiye.

#### *Martaw taat Pool rakiy 6aa Room*

<sup>8</sup> Awalle-ak, naa delen̄ ja barkin̄ do Bun̄di in̄ sin̄ ku Iisa Masi do bi kan̄ko okin̄ko, asaan do duniin̄ okintiti, gee kaawa do bi ka imaanko.

<sup>9-10</sup> Ay wiktin taat nu inda Bun̄, nu rawatdo biko. Do taar-an, Bun̄ meen̄ji oki saadiner, naar kaak nu ginaaji riy ta gaare Kabarre ta Gala do bi ka Ron̄ji in̄ gelbin̄ rakki. Na iban kadar nu inda doo do salaaner a ya na ooye, naadu pile botol, nu 6aako talin̄ko.

<sup>11</sup> Ka seener, nu gin niyin̄ dakina a nu 6aako talin̄ko. Ansi-ak, naako iyin̄ maan kaak Ruwwin ta Bun̄di beriidu a naako den̄rin̄ko do imaanko.

<sup>12</sup> Pak taar-an oki, nu rakiy 6aa talin̄ko-ak a paa kat, ginte iske benannite do imaan taat numinte okinte in̄ Iisa Masi.

<sup>13</sup> Gem kol sin̄tay, nu raka kuu ibine do kayko kadar dees dakina, nu icgiy niyine a nu 6aako talin̄ko. Kar gay, yoo din̄ka, Bun̄ baldu pile misa botol. Nu raka kadar riyor taat naa gine do datikko-at yaa baa in̄ un̄ti ar kaak ta gintu do darrinay ku pey.

---

\* **1:6** 'kun̄ kuuk Bun̄ kolin̄ko': Do Kitamne taat nu jiptitu in̄ nassarin̄ca, gee daarin̄ jiptit kaaw-an a 'kun̄ kuuk Iisa Masi kolin̄ko'.



14 Riy taat Buñ beriidu-at a naa gaarin Kabarre ta Gala do gee okinco. Naa gaarin do nuur kuuk kayco pile<sup>†</sup> in kuuk kayco dibire. Naa gaarin do nuur kuuk iban gamna in kuuk ibanno.

15 Do bi naar-ak ko, nu rakiy 6aa gaarin Kabarre ta Gala do kun kuuk goy do geeger ka Room oki.

### *Gudurre ta Kabarre ta Gala*

16 Nu gaara Kabarre ta Gala bal sokañ. Ka seener, taar ko gudurre ta Buñdi taat na jiliy ay gem kaak aamin do Iisa Masi, nuur kuuk \*Yuudinna ja, kar kat kuuk Yuudinnado oki.

17 Asaan in Kabarre-at, Buñ gaara maman gee yaa goye in botol do unji. Nu goyiy in botol-ak, illa in imaan, min do teesindi yoo do gaasindi. Uudin taat nu siirtu do Kitamner aman : « Gem kaak jaawa in botol yaa goye do saan ta imaanji. »‡

### *Zunuubinna ku gee kuuk Yuudinnado*

18 Buñ gaarit dapinkoy min kuwa ka samaaner do zunuubinna okinco ku geemir in gininco kaak nu giniy bal botol. In gamin ku samaanno-ak, nu ticiit seen ta Buñdi.

19 Buñ gaarit dapinkoy loco, asaan ka seener, nu iban warañ gamin kuuk nuu gedire ibine do bi ka Buñdi. Gamin-ak, Buñ meenji kat gaarcogu.

20 Asaan min Buñ kilgiyit duniine, gamin ku Buñdi kuuk gee talgigdo ar gudurrey, Buñnuwi, gee gedar ibininco min do riy taat na giniyo ya nu pakiraaco. Naar-ak, gee ginno botol taat nuu imile kayco.

21 Nu ginno botol-ak, asaan in ibininco kaak nu ibingig Buñ-ak oki, nu pocij bere horoomine ho dele ka barkiner taat kuuniy loci. Kar gay, nu jage nam nu pakira do gamin kuuk gaayigdo in maanna ho nu rasiit gondikaw unjitu do gelbinco kaak jookum-aka.

22 Ya loco-ak, nu gaara zinƙico do unco ka geemir a nu gin ilim. Kar sando, nu oliyay.

23 Ampaa ko, nu rasiig abdiye ka Buñ kaak matdo ho gin \*darjine a nuu abdiye gamin kuuk maaniico di siytu. Gamin-ak, nu waya ar diidi, wal gamin kuuk asinco poodi, wal kuuk poypiya poypiye, wal gemo. Kar gem gay, naar asa maten di.

24 Do saan taar-an ko, Buñ rasiig nu giniy gamin ku ginindido uudin taat gelbinco rakiy di. Na rasiigu, nu nigtu zinƙico ku maaniico in gamin ku sokañ.

25 Nu makit seen ta Buñ in raadine. Nu rasig abdiye in gine ka riyor do Buñ kaak kilgiyig gamin okinco, kar gay, nu abdiya gamin kuuk na kilgiyitu di, ho nu gina riy loco. Kar sando, na Buñ kat gee ozily elgin in elgina ! \*Aamin.

26 Do saan taar-an ko, Buñ rasiig nu giniy gamin ku sokañ kuuk gelbinco elgiyo : daadi weydo in miday, illa nu bariya zinƙico daadi.

27 Miday oki gina pa, nu weydo in daadi. Gelbinco kaak samaanno naamiig a illa nuu bariye zinƙico miday. Nu gina gamin ku sokañ benannico ho ampaa ko, in gamin kuuk nu giniy-ak, nuur maaniico gasiit kat tañco.

28 Uudin taat nu pocij ibinin Buñ, na rasiig in pikirrico taat jookum-ata ho ansii ko, nu giniy gamin kuuk gee gingigdo.

29 Gee nuur-ak, gelbinco miin in ay biyaw ta gamin ku gallo : gamin kuuk in botilodo, kuuk samaanno, ele ka gamin ku geemir ho motol. Gelbinco miin in hasuudinaw, dee ka geemir, giduwa, tee ka geemir in neendaw ho gamin ku pey kuuk arro. Nu diya raadin do geemir

† 1:14 'kayco pile' : Anne-an, Pool kaawa do bi ka Grekna in kuuk Greknado. Awalle-ak, Grekna tala zinƙico a nuur di gee kuuk iban goye ka duniiner kaak ta6. Kar gee okinco kuuk pey gay, nu talaagu ar nuu geenno. ‡ 1:17 Wer ka gase kaawor do Habakuuk 2.4.

<sup>30</sup> ho ηu osa gee. Nu adin ku Bunji, ηu is binjka, ηu dupal ho ηu dela gonguminco. Nu imila gamin kuuk jookumo min do kayco kuuk gee bal talin yiriy rakki. Nu karmiygigdo aginiyco.

<sup>31</sup> Pikirrico bal baati ho ηu necgitdo kaawco. Nu ello gee ho ηu tallo amindaw ta geemir.

<sup>32</sup> Nu ibingit tam seriin ta Bunji taat kaawa a gee kuuk ginaag gamin-anj, taŋco-at, illa muutu. Kar inj taar-at oki, ηu goy di ginaag gaminco-aku, ho pey, ηu ozilaag ηuur kuuk gina gamin ar ηuur-anjku.

## 2

### *Dukume ka seriin ta Bunji*

<sup>1</sup> Kinj kaak gina zin a ki gay dukume seriiner, ya ki waa oki, ki ginno botol taat kii imile kaan. Paa ko, wiktin taat ki dukuma seriin do gem ka pey, binj ka meenjji di diyaacin, asaan kinj oki gina jookumo ar ηaara.

<sup>2</sup> Gi iban kadar Bunj dukumaaco seriin inj botilti do ηuur kuuk gina gamin kuuk jookum-aku.

<sup>3</sup> Kinj kaak dukuma seriin do geemir do gamin ku jookumo kuuk ηu giniyo, kar kinj meenjji oki ginaagu, ki pakira a kii pake min do seriin ta Bunji walla ?

<sup>4</sup> Sellinkaw ta Bunji taat dakina, ki ginaat bees walla ? Subirruwiyy ho dalulluwiyy, ki ginaag ar maan kaak maala walla ? Ki ibanno kadar Bunj ginaaji sellinkaw a kii ibininj niginjinj ho kii jipte goyinjinj walla ?

<sup>5</sup> Kar gay, denginanj amil lawa ho ki pooj jiptinj goyinji. Paa ko, ki meenjji di iytu omaayin yaarko do kaan do yiriy taat Bunj yaa gaarin dapinkoy. Do yiriy taar-at, Bunj yaaco dukume seriin do geemir inj botilti

<sup>6</sup> ho ay gem di, ηaaji kappiyin hagin ta riy taat ηa gintu.

<sup>7</sup> Do ηuur kuuk zeeda gine sellinkaw a Bunj yaaco bere \*darjine, horoomine ho goye ka gaasdo gay, Bunj yaaco berin goye-aka.

<sup>8</sup> Kar gay, gee daarinj bariya gamin kuuk galco di, ho ampaa ko, ηu pociit seen ta Bunji, ηu rasiig zinjico ηu unjiyy do gamin kuuk inj botilcodo. Do gee ηuur-ak, Bunj yaa paayin dapinkoy taat ηa dapiniico aale.

<sup>9</sup> Ka seener, do ηuur kuuk gina jookum gay, Bunj yaa taaβiyin ko taaβiye. Taaβin taar-at yaa gasinj ja \*Yuudinna, ηuur kuuk dorit kaaw ta Bunji awalle, ho taa gasinj ηuur kuuk Yuudinnado oki.

<sup>10</sup> Kar do ηuur kuuk gina sellinkaw gay, Bunj yaaco bere darjine, horoomine ho ηaaco iye aapiye. Gamin-anj, Bunj yaa berin ja do Yuudinnar, ηuur kuuk dorit kaaw ta Bunji awalle, ho ηaa berin do ηuur kuuk Yuudinnado oki.

<sup>11</sup> Asaan Bunj, ηaar erro gee.

<sup>12</sup> Gee okinco kuuk gina zunuubinna ho ibingigdo \*gaanuun kaak Muusa siirtu yaa mate bal seriin taat gaanuun-ak yaaco dukume. Kar ηuur okinco kuuk gina zunuubinna ho kuuk ibingig gaanuun gay, ηuucco dukume seriin inj gaanuun-aka.

<sup>13</sup> Asaan gee kuuk cokiyaag gaanuun inj denginco di, Bunj talgigdo a ηu goy inj botol do unji, illa ηuur kuuk karmiyaaga.

<sup>14</sup> Gee kuuk Yuudinnado, ηuur ibingigdo gaanuun ka Muusa. Kar sando, ηu ibingig do gelbinco maan kaak kuuniyy inj gaanuun. Ampaa ko, werin daarinj, ηu giniyy maan kaak gaanuun kaawtu, asaan gaanuun-ak goy do gelbinco.

<sup>15</sup> Ampa-ak, ηu gaara kadar maan kaak gaanuun kaawtu-ak, ar Bunj diyig do gelbinco. Pikirrico oki gaara pa, asaan ya ηu gina taat jookumo, ta adifco ku maaniico di yaaco diye kaawo. Ho ya ηu gina taat samaan gay, taar di oki yaa imiliŋco.

16 Gamin okiŋco-aŋ yaa bayne do yiriy taat Buŋ yaa dukume seriine. Uudin taat nu gaariy Kabarre ta Gala, do yiriy taar-at, Buŋ yaa dukume seriin in botol ta Iisa Masi do gamin okiŋco kuuk gee cigiltu do gelbinco.

### *Yuudinna in gaanuun ka Muusa*

17 Kar kin kaak kaawa a ki \*Yuudiŋce, ki diya gelbinea do \*gaanuundi ho ki dapiiy a ki gem ka Buŋdi.

18 Do tanjin a ki ibingit taat Buŋ rakiyo ho in filde kaak ki gastu min do gaanuundi, ki iban dobe taat samaane.

19 Ki tala zin a ki nec daane noolna. Ki pakira a kin portikaw taat yaa ceerin nuur kuuk goy do gondikor.

20 Ki pakira a ki nec filde gee kuuk kayco dibire in nuur kuuk ar koogina do imaandi, asaan kin pakira kadar in gaanuun, ki gin ibine kaak ta6 ho in seen ta Buŋdi okintiti.

21 Ansi-ak, kin bilda kat gee ku pey, kar maa di ki fildigiydo zin ka meenj in ? Kin di a « dakoŋ kokinenno », kar maa di kin gay kokiniyo ?

22 Kin di a « mitko in daatko, nuu kokinenno kara », kar maa di kin gay kokiniyo daadi ? Kin yilaag buŋnay, kar maa di ki kokiniyo gamin kuuk nu bertu \*satkin do geriyco.

23 Kin dapiyaw do bi ka gaanuun ka Muusa, kar maa di ki karmiyigido gaanuun-aka ? Ansi-ak, ki nigig sin ku Buŋdi.

24 Ka seener, do Kitamner, nu siir aman : « Do bi kaŋkon di, gee kuuk Yuudinnado nigiy binjico in Buŋ. »\*

25 Ka seener, Buŋ kaaw a kuu \*dukume selno yaa gaare kadar ku geenji. Dukume ka selnol naar-aŋ samaane ya ku karmiyaag gaanuun. Kar ya ku karmiyigido gay, ar nu balko dukume selno.

26 Kar gay, do gem kaak karmiyaag gaanuun, ya nu balji dukume selno oki, Buŋ yaa talin ar na dukum ko selno.

27 Ka seener, nu berkon gaanuun do pisinjo ho nu dukumko selno. Kar ya ku karmiyigido gaanuun, naar kaak nu balji dukume selno ho karmiyaaga-ak yaako dukume seriine.

28 Asaan Yuudiŋce kaak ta6, nu ibingido min do gamnaw kuuk gee talaagu, ho dukume ka selnol kaak ta6 oki, nu ibingido min do deley†.

29 Kar Yuudiŋce kaak ta6, illa nu ibinaag min do gelbiney, ho dukume ka selnol kaak ta6 gay, naar maan kaak Ruwwin ta Buŋdi ginii do gelbin ka gemor, yampa, na naarro kaak nu siirtu do gaanuundi. Yuudiŋce kaak ta6-ak gasdo ozile min do gemir, illa min do meenji Buŋ.

## 3

1 Ampa-ak, \*Yuudinnaw gay, galilti maa ? Ho dukume ka selnol-ak gay, galiliy maa ?

2 Ka seener, galilco dakina do ay maanna. Asaan awalle-ak, Buŋ iyig ja kaawnaw do Yuudinnaw.

3 Ka seener, Yuudinna daarin bal necin kaaw taat Buŋ kaawiico. Kar gay, taar-an yaaji tode do Buŋdi naa necin tanji walla ?

4 Ha'a, todaajido ! Ya gee okiŋco kaawa raadine oki, Buŋ, naar gin seene. Ar kaak nu siirtu do Kitamner aman :

« Gem kol \*Rabbiney, min do kaawon di,  
gee ibinaacin a ki 6aa in botol

\* 2:24 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 52.5. † 2:28 'deley' : Werin daarin, nu kaawa a 'doloy'.

ho do wer ka seriiner, kinj di nosiraw. »\*

<sup>5</sup> Naako gaare maman gee daarin pakiriyo. Gee-ak diya aman : « Ka seener, ni jag min botol taat samaane. Kar gay, jaginni-ak gaayaag gee a nuu tale waran kadar Buñ gina ay maan in botiliy. Ya jaginni gaayaag gee, maa di Buñ yaa paayin dapinkoy kaani ? » Gee-ak gin botol taat nu kaawe ampa walla ?

<sup>6</sup> Ha'a, ginno. Ya Buñ ginno ay maanna in botiliy-ak, maman naa gedire dukume seriine do gee ku duniiner okinco ?

<sup>7</sup> Kar gem ka pey yaa diye aman : « Ka seener, nu raade. Kar gay, raadindu-ak gaayaag gee a nuu talin waran seen ta Buñdi. Ampaa ko, gee yaa ozilinjii gaay in gaayo. Kar ya raadindu-ak kat naamaag gee nu oziliy Buñ, maa di, seriin ta Buñdi yaan obindu ar gem kaak gin zunuubinna ? »

<sup>8</sup> Kar ya kaaw-an kat samaane gay, maa di gi kaawiydo aman : « Gininte gamin kuuk samaanno a nuur kuuk samaane yaa amile minnico ? » Ka seener, gee daarin osaan a nu meendu kat kaaw pa. Kar sando, nu raada di. Gee-ak, illa nuu gasin tanco.

### *Ginno gem kaak 6aa in botol do unji ka Buñdi*

<sup>9</sup> In taar-an gay, gii kaawe pey maa ? Ginte \*Yuudinna, gi pakgig gee ku pey walla ? Ha'a, pakgigdo. Nu gaarko min awalle kadar gee okinco unje kayco do zunuubinnar, kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado oki.

<sup>10</sup> Ar kaak nu siirtu do Kitanner aman :

« Ginno gem kaak 6aa in botol do unji ka Buñdi,  
yoo rakki oki ginno.

<sup>11</sup> Ginno gem kaak gin pikirre ta ta6.

Ginno gem kaak bariya botol ta Buñdi.

<sup>12</sup> Gee okinco amil min botol taat samaane

ho okinco, pikirrico jag min seen ta Buñdi.

Ginno gem kaak gina sellinkaw, yoo rakki oki ginno.†

<sup>13</sup> Gee-ak, kaawin kuuk amila min do korkorinco‡ iya muutu.

Lesisco imila kaawin ku caaciyindi

ho binjico gay amila kaawin kuuk ar kop ta aalol.§

<sup>14</sup> Min binjico-ak, amila suruupine in kaawin ku yuutu.\*

<sup>15</sup> In asinco kuuk caway-ak, nu gadgiy dee gee.

<sup>16</sup> Do ay botol taat nu aadiy-at, nu iya taabine in nige ka werdi.

<sup>17</sup> Nu bal ibinin botol ta aapiyer.†

<sup>18</sup> Nu ginno kolaw bat do Buñdi. »‡

<sup>19</sup> Sando, gi iban kadar kaawin okinco kuuk nu siirtu do \*gaanuundi, nu siirig do nuur kuuk gaanuun goy do kayco. Paa kat, yoo gemo gasiydo botol taat naa imile kaay. Seriin ta Buñdi yaa obin gee ku duniiner okinco, asaan okinco, nu nig do unji.

<sup>20</sup> Ansi-ak, Buñ talaado gemo a na goy in botol do unji asaan na karmiyaag gaanuun. Ka seener gay, gaanuun-ak, illa na gaayaag gee a nu ibinin zunuubinnico.

### *Buñ giniig gee goyiy in botol do unji in imaan*

\* **3:4** Wer ka gase kaawor do Soom 51.6. † **3:12** Wer ka gase kaawor do Soom 14.1-3 ho 53.2-4.

‡ **3:13** 'korkorinco' : Werin daarin, nu kaawa a 'korlinco'. § **3:13** Wer ka gase kaawor do Soom 5.10 ho 140.4. \* **3:14** Wer ka gase kaawor do Soom 10.7. † **3:17** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 59.7-8.

‡ **3:18** Wer ka gase kaawor do Soom 36.2.

<sup>21</sup> Kar din gay, Bun gaarte maman na giniite gi goyiy in botol do unji. Na giniite ansi-ak, na balte gininte in botol ta gaanuundi. Taar-an ar kaak gaanuun ka Muusa in nabinna kaawit ko min awalle.

<sup>22</sup> Bun ginaag gee goyiy in botol do unji do bi ka imaanco taat do Iisa Masi. Na giniy ampa-ak do gee okinco kuuk aamin in naara. Gee okinco, nuur sawa di,

<sup>23</sup> asaan okinco, nu gin zunuubinna, ho okinco, datikco dukum in Bun ka \*darjiner.

<sup>24</sup> Kar Bun gay, in barkiney, na ginaag gee goyiy in botol do unji, bal kapuune, in jile kaak Iisa Masi jiliig gee min do zunuubinnico.

<sup>25-26</sup> Ar tanga kaak nu beriy \*satkine do saamiye ka zunuubinnar, Bun berig Iisa a nuur kuuk aamin in naara yaa gase saamiye ka zunuubinnico. Ampaa ko, Bun gaartu a na ginaag ay maanna in botiliy. Awalle, na gin riy in botilti wiktin taat na ictu subirraw ho na rasig gee kuuk gin zunuubinna bal serine. Din gay, Bun gaaraat pey riyoy taat in botilti ho na ginaag naar kaak obit imaan taat do Iisa Masi yaa goye in botol do unji.

<sup>27</sup> Ampa-ak gay, waa kaak yaa dapile ? Ginno yoo waanna ! Waan dapiliydo-ak, asaan taat tiyaw do unji ka Bundi-at, ta riydo taat gi giniyo, kar gay, illa imaan taat gi aaminiyo.

<sup>28</sup> Maan kaak naa kaawe-an ko kaak ni kaawiy do geemir : gem kaak goy in botol do unji ka Bundi, goy in botol ta imaan, yampa, na goydo do saan taat na karmiyaag gaanuun.

<sup>29</sup> Bun, naar ka \*Yuudinnar di walla ? Ha'a, naar Bun ka gee okinco, kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado oki.

<sup>30</sup> Asaan Bun, naar rakki di, ho gee kuuk Yuudinna, na ginaag a nuu goye in botol do unji do saan ta imaanco, ho kuuk Yuudinnado oki, na ginaag a nuu goye in botol-ak do saan ta imaanco.

<sup>31</sup> Ya ni kaawa pa-ak, ni talaag gaanuun ar maan kaak maala walla ? Ha'a, talgido ! Kar seener, ni talaag gaanuun ar kaak Bun taliiga.

## 4

### *Maan kaak Ibraayim gaariyo*

<sup>1</sup> Pakiron do goyinjika taatte Ibraayim. Maa kaak asji ? Gii kaawe kat maa do bi kanji ?

<sup>2</sup> Bun ginig a na goy in botol do unji. Ya na ginig do bi ka riy taat na giniyo, zer na gin botol taat naa dapile. Kar do unji ka Bundi gay, na ginno botol taat naa dapile.

<sup>3</sup> Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Ibraayim, naar diy gelbiney in Bun. Do bi ka imaanji-at ko, Bun taliig a na goy in botol do unji. »\*

<sup>4</sup> Ka seener, gem kaak gina riyo, nu kappiyaaji. Maan kaak nu kappiyiiji-ak, naar bere ka maalanno, naar maan kaak waaliyaaga.

<sup>5</sup> Na Bun kat ginaag gay zunuubinnar, nu goyiy in botol do unji. Pa-ak, gem kaak bal gine riyo ho kaak aamin in naara, do bi ka imaanji-ata, Bun talaag a na goy in botol do unji.

<sup>6</sup> Do bi ka gee kuuk bal gine riyo ho Bun taliig a nu goy in botol-ak, sultan Dawuud kaaw paa do bi ka barkin taat Bun beriico aman :

<sup>7</sup> « Galal do nuur kuuk Bun saamiyog zunuubinnico  
ho niginco sa, na imilcog tak-tak !

<sup>8</sup> Galal do gem kaak \*Rabbin Bun talaag zunuubinnay

\* 4:3 Wer ka gase kaawor do Zenez 15.6.

ar ŋu ginno do kaay ka meenji gem-aka ! »†

9 Barkin-at, taar do \*Yuudinnar di walla ? Ha'a, gee kuuk Yuudinnado oki yaa aaciye do barkin-ata. Uudin taat ni kaawtu dak ko awalle, do bi ka imaanji, Buŋ taliig Ibraayim a ŋa goy in botol do unji.

10 Wiktin taat Buŋ taliig a ŋa goy in botol-ak, ŋu \*dukumji ko selno walla ? Ha'a, do wiktin taar-at, ŋu balji dukume misa !

11 Ba aaro, Buŋ kaawji a ŋaa dukume selno. Ŋaar-aj maan kaak gaara kadar do bi ka imaanji, ŋa goy in botol do unji min ŋa bal dukume misa selno. Ampaa ko, Ibraayim kuuniyutu tacco ka gee okinco kuuk aamine bal dukume ka selno. Gee-ak, do bi ka imaanco-at, ŋuur oki, Buŋ taliig a ŋu goy in botol do unji.

12 Ŋa tacco oki ka ŋuur kuuk, ya ŋu dukum selno oki, ŋu ic botol ta imaandi. Gee ŋuur-ak, goy in imaanco ar tatte Ibraayim min ŋa bal dukume selno.

### *Goye kaak in botol do unji ka Buŋdi*

13 Buŋ kaawji do Ibraayim ho do koogin ku kooginay a ŋaaco berin duniin loco. Ya Buŋ kaawji ampa-ak, ŋa balji kaawe do bi ka karaaminey taat ŋa karmiya \*gaanuun. Ŋa kaawiji pa-ak, asaan do bi ka imaanji, ŋa taliig a ŋa goy in botol do unji.

14 Ya gee kuuk karmiyaag gaanuun keeco di yaa gasin taat Buŋ kaawtu-at, gee kuuk aamin do Buŋdi-ak, imaanco yaa gine maan ka maala ho maan kaak Buŋ kaawtu a ŋaaco bere-ak oki, ŋaar bal baay.

15 Ka seener, gaanuun-ak iya dapinko ta Buŋdi do geemir. Kar do wer kaak gaanuun ginno gay, ginno nepide ka gaanuundi oki.

16 Do bi ŋaar-ak ko, maan kaak Buŋ kaawtu a ŋaa bere-ak, ŋa kaawig do ŋuur kuuk aamin loci a ŋuu ibine do kayco kadar Buŋ beraag maanna-ak maala bal kapuune do koogin ku Ibraayim okinco do saan ta imaanco. Ŋa kaawaag maanna-ak do ŋuur kuuk aada gaanuun ho ŋa kaawaag oki do ŋuur kuuk aamina do Buŋdi ar Ibraayim, ŋaar tatte okinte.

17 Uudin taat Kitamne kaawtu aman : « Nu gininjin tacco ka gee ku darrinay dakina. »‡ Ŋa aamin in Buŋ ho din ŋa goy ar tatte do unji. Buŋ-ak, ŋaar ko kaak nooyaag gee ho in kaawoy di, ŋa kilgiyiig gamin kuuk ginno awalle.

18 Ibraayim diy gelbinye in maan kaak Buŋ kaawtu ho ŋa aamin loci. Do wiktin taar-at, gee gay pakira a wal ŋa ginno botol taat ŋaa gasin maan kaak ŋa eriy min do Buŋdi. Do bi ka imaanji-at ko, ŋa gintu tacco ka tamba dakina uudin taat Buŋ kaawiji aman : « Kooginan asa gine dakin aale. »§

19 Min Buŋ kaawiji pa-ak, Ibraayim iban kadar ŋa za6 ko ho daacyi Zaara oki mogina. Kar wiktin taat elginay gaay ko nece miya, ŋa ob di tirit do imaan.

20 Do maan kaak Buŋ kaawiji a ŋaaji bere-ak, imaanji bal arme. Kar gay, imaanji-at berji gudurre ho ŋa deltu barkin do Buŋdi.

21 Ŋa iban do kaay kadar Buŋ gin gudurre taat ŋaa necin kaawoy.

22 Do bi ŋaar-ak ko, Buŋ talig Ibraayim a ŋa goy in botol do unji.

23 Wiktin taat ŋu kaawtu do Kitamner ana : « Buŋ taliig a ŋa goy in botol », ŋu bal kaawe do Ibraayim keeji di.

24 Kar gay, ta lote oki. Asaan do bi ka imaante, Buŋ talaate a gi goy in botol do unji. Ka seener, gi diy gelbinte in ŋaar kaak nooyig Rabbinte lisa min do muuti.

25 Do bi ka zunuubinnite, Buŋ berig lisa do pise ka geemir a ŋuu deenji ho ŋa nooyig min do muuti a Buŋ yaate gininte gi goye in botol do unji.

† 4:8 Wer ka gase kaawor do Soom 32.1-2. ‡ 4:17 Wer ka gase kaawor do Zeneez 17.5. § 4:18 Wer ka gase kaawor do Zeneez 15.5.

## 5

*Jile kaak Iisa Masi jiliite*

<sup>1</sup> Ansii ko, Bunj gininte gi goyiy inj botol do unji do bi ka imaante, ho do saan ta \*Rabbinte Iisa Masi ko, din gi goyiy do aapiyer inj Bunj.

<sup>2</sup> Inj Iisa ho do bi ka imaante, gi gin botol gii gase barkin min do Bunji, ho gi obtu tirit do barkin-ata. Ho maan kaak yaate ale gala-ak, na diye kaak gi diytu gelbinte a gii gase hagin ta \*darjin ta Bunji.

<sup>3</sup> Min kaatiya, ya taa6in gasinte oki, galte, asaan gi iban kadar taa6in-at gaayaate gi iciy subirraw.

<sup>4</sup> Ho ya gi ic subirraw, ta gaayaate gi goyiy bombo do gecindi. Kar ya gi goy bombo do gecindi-ak, ta gaayaate gi eriy inj gelbin rakki taat Bunj kaawtu.

<sup>5</sup> Ho ere kaak gi eriy-ak kacaatenno, asaan inj Ruwwiney taat na beriite, Bunj gaarte kadar na elgiite dakina.

<sup>6</sup> Ka seener, do wiktin taat gi gedarro imile kayte, Iisa Masi mat do bi ka gay zunuubinnar. Muutuy-at, taar do wiktin taat Bunj diytu.

<sup>7</sup> Do duniiner, gi iban kadar gee sood di yaa ooye muutu do gaay ta gem ka pey. Akuun yaa goyen di gee kuuk yaa ooye mate do gaay ta naar kaak 6aa inj botol wala kaak sellen.

<sup>8</sup> Kar Bunj gay gaarte maman na elgiite : wiktin taat gi goy misa gay zunuubinnar, Iisa Masi astu mat do saan tante.

<sup>9</sup> Inj muutuy taat na mattu do saan tante, din Bunj ginaate a gi goy inj botol do unji. Ansi-ak, ibininte tak kadar Iisa Masi yaate jilinte min do dapiŋko ta Bunji.

<sup>10</sup> Awalle, wiktin taat gi goy misa adin ku Bunji, Bunj amrinte inj meenji inj botol ta muut ta Ronji Iisa Masi. Ka seener, ya na amrinte inj muut ta Ronji-at, gi iban tak kadar naate jilinte oki inj nooyinji.

<sup>11</sup> Min kaatiya, gi aaciyaw do unji ka Bunji do saan ta Rabbinte Iisa Masi kaak din amrinte inj Bunj.

*Tatte Aadum inj Rabbinte Iisa Masi*

<sup>12</sup> Inj botol ta gem rakki di, zunuubinna unjitu do duniiner. Zunuubinna unje inj gem kaak nu kolaag Aadum ho zunuubinna-ak iya muutu. Muut-at astu do gee okiŋco, asaan gee okiŋco gin zunuubinna.

<sup>13</sup> Ka seener, min Bunj bal berin misa \*gaanuun do Muusa, zunuubinna goy ko do duniiner. Kar gay, uudin taat gaanuun-ak ginno misa, Bunj talaag zunuubinna-ak ar nu ginno do kaay ka gemor.

<sup>14</sup> Sando, min wiktin ta Aadum yoo ta Muusa, muut diyco pise do gee okiŋco. Aadum, naar pook karmiyin taat Bunj kaawiji. Kar muut gay, taar diyco pise yoo do nuur kuuk zunuubinnico sawado inj ku Aadum.

Aadam gaara naar kaak as ba aaro, naar ko Iisa Masi.

<sup>15</sup> Kar gay, barkin taat Bunj beriy bal kapuune, taar pakgig nige ka Aadum serek. Ka seener, do bi ka nige ka gem rakki di, gee dakina mattu. Kar gay, bere kaak Bunj beriite inj gem rakki di-ak, pakgig serek. Bere-ak, Bunj berig inj Iisa Masi bal kapuune ho ta oyaw do gee dakina.

<sup>16</sup> Talon kat maan kaak nige ka gem rakki iytu ho maan kaak barkin ta Bunji iytu ! Ka seener, seriin taat oba gee astu do duniiner inj nige ka gem rakki di ho ta obiig gee dakina. Kar barkin ta Bunji gay, inj nige kaak gee nigtu dakin-ak oki, ta iyaag gee dakina a nuu goye inj botol do unji ka Bunji.

<sup>17</sup> Ka seener, ya inj gem rakki di ho inj niginji kaak rakki di, muut diytu pise do gee ku duniiner, ibininte oki tak do kayte kadar inj Iisa Masi kaak rakki di, gi gasiy bere ho inj barkine min do Bunji, taat pakgig gamin okiŋco. Bere-ak,

ɲaar ko Buɲ giniite gi goyiy inɲ botol do unɲi. Paa ko, gii gase goye kaak ta6 ho gii hokumiye inɲ ɲaara.

<sup>18</sup> Ansii ko, uudin taat nige ka gem rakki di iyaag gee okinco a seriin ta Buɲdi yaa obinco, ampaa di oki, inɲ riy taat inɲ botol ta gem rakki di gintu, gee okinco nec imile kayco min do seriiner ho ɲuu gase goye kaak ta6.

<sup>19</sup> Gem rakki di pooɲ karmiyin taat Buɲ kaawiiɲi ho gee dakina unɲitu do zunuubinnar, ampaa di oki, gem rakki di ooy karmiyit taat Buɲ kaawiiɲi ho gee dakina Buɲ giniig ɲu goyiy inɲ botol do unɲi.

<sup>20</sup> Min Buɲ berig gaanuun do Muusa, zunuubinna ku geemir gaaya gaayen di. Kar do wer kaak zunuubinna gaaya gaayen di gay, barkin ta Buɲdi oki goy dakin dakina pakgigu.

<sup>21</sup> Awalle, zunuubinna gaara gudurrico inɲ muutu. Kar diɲ gay, inɲ \*Rab-binte Iisa Masi, barkin ta Buɲdi gaara gudurriri inɲ gine kaak Buɲ giniite gi goyiy inɲ botol do unɲi ho inɲ ɲaar ko, gii gase goye ka gaasdo.

## 6

### *Barkin ta Buɲdi imilinte min do zunuubinnar*

<sup>1</sup> Naar-ak, gii kaawerɲ kat maa ? Gee daarin kaawa a guna ɲuu gine zunuubinna, paa kat, barkin ta Buɲdi yaa gine dakin gaay inɲ gaayo. Kaaw-at do botilti walla ?

<sup>2</sup> Ha'a, ta do botiltido ! Ya gi pakira do zunuubinnar, gi ar gee kuuk mate, ho paa kat, zunuubinna gediraado ɲuute diye pise. Inɲ taar-an gay, maman gii unɲe pey kayte do gine ka zunuubinnar ?

<sup>3</sup> Ku ibanno kadar ginte okinte kuuk ɲu \*batiziyinte, gi ɲum inɲ Iisa Masi ho ansi-ak, gi ɲum inɲ muutuy oki.

<sup>4</sup> Inɲ batem-ak, ar gi mate ho ɲu tiisinte inɲ ɲaara. Paa kat, ar kaak Tatte Buɲ nooyig Iisa Masi inɲ gudurre ta \*darjiney, ginte oki, gii goye goye kaak marbinto.

<sup>5</sup> Ka seener, ya gi ɲum inɲ Iisa Masi inɲ muut ar tanɲi, gii ɲume oki inɲ ɲaara inɲ nooye kaak ar kanɲi.

<sup>6</sup> Ibininte tak kadar goyinte kaak awalle-ak, ɲu doodig ka etor inɲ Iisa Masi. Paa kat, goye ɲaar-ak idtu jot ho gi giniydo pey berrin ku zunuubinnar.

<sup>7</sup> Gi giniydo pey berrina-ak, asaan gem kaak mate, ɲaar imil ko kaay min do gudurre ta zunuubinnar.

<sup>8</sup> Sando, ya gi mat inɲ Iisa Masi, gi iban ko tak kadar gii goye oki inɲ ɲaara.

<sup>9</sup> Gi iban oki kadar Buɲ nooyig Iisa Masi min do muuti ho ɲa mataado pey tak-tak. Muut bal gine pey gudurre loci.

<sup>10</sup> Asaan muutuy-at, taar mena rakki di gaasiititi do bi ka zunuubinnar. Kar diɲ gay, ɲa goya, ho goyinɲi-ak, ɲaar do Buɲdi.

<sup>11</sup> Ampa-ak, kunɲo oki, do unɲo ka zunuubinnar, talonɲ zinɲkiko ar ku mate, ho do unɲi ka Buɲdi, talonɲ zinɲkiko ar ku goy mento inɲ ɲume kaak ku ɲumtu inɲ Iisa Masi.

<sup>12</sup> Naar-ak, dakoɲ rasenno zunuubinna yaaco gedire do zinɲkiko kuuk goy ku muuti di. Dakoɲ ooyenno ɲuuko ɲaaminɲko kuu aade galal ta zinɲkikon di.

<sup>13</sup> Dakoɲ berenno zinɲkiko do zunuubinnar a \*Seetanne yaa gine inɲ ɲuur gamin kuuk inɲ botilcodo. Kunɲ ar gee kuuk mate ho diɲ goy mento. Ampa-ak, beronɲ zinɲkiko do Buɲdi a Buɲ yaa gine inɲ ɲuur ay maanna inɲ botiliy.

<sup>14</sup> Naar-ak, zunuubinna gediraakonno pey, asaan \*gaanuun goydo pey do kayko, kar gay, ku goy do barkin ta Buɲdi.

*Gine ka riyor kaak inɲ botiliy*



<sup>15</sup> In taar-an gay, gi kaawe pey maa ? Ya gaanuun goydo do kayte ho gi goy do barkin ta Bunji, naar-an maan kaak beraate botol gii gine zunuubinna walla ? Ha'a, ginno !

<sup>16</sup> Ku ibanno ga ? Ya ku ooy waan yaa goye kaako a kuu karmiyinji ar berrinay, kuu gine berrinay ku ta6 ku naar kaak ku karmiyiyo. Ya ku karmiya zunuubinna kuuk iyaako do muuti, kuu gine berrinco, ho ya ku karmiya Bunj kaak yaako giniŋko kuu goye in botol do unji, kuu gine oki berrinay.

<sup>17</sup> Naar-ak, ozilinter Bunj, asaan awalle kunj berrina ku zunuubinnar ho diŋ gay, ku obig bilde kaak ŋu bildiŋko in gelbin rakki.

<sup>18</sup> Diŋ Bunj imiliŋko min do zunuubinnar ho ku gin ko berrin kunji a kuu gine riy taat in botilti.

<sup>19</sup> Nu kaawaako in kaawin ku gamin kuuk kuuniya do duniiner di, asaan pikirriko, taar ta geemir di. Awalle, ku ber ziŋkiko okiŋco a kuu gine berrin ku gamin kuuk \*cawarro ho kuuk in botilcodo. Gamin-ak imilig gee min botol ta ta6. Kar diŋ gay, beron ziŋkiko okiŋco a kuu gine berrin ku Bunji. Paa kat, kuu gedire gine riy taat in botilti ho kuu gedire goye cawar do unji.

<sup>20</sup> Wiktin taat ku goyiy misa berrin ku zunuubinnar, isgikonno taat kuu gine riy taat in botilti.

<sup>21</sup> Kar diŋ gay, gamin ku sokaŋ kuuk ku gintu awalle-ak iyo maa biidira ? Gamin-an bal iye maanna, illa muutu.

<sup>22</sup> Kar diŋ gay, Bunj imiliŋko min do zunuubinnar, ku gin ko berrin kunji. Ansii ko, kuu goye \*cawar do unji ka Bunji ho kuu gase goye ka gaasdo.

<sup>23</sup> Ka seener, gem kaak gina zunuubinna, maan kaak ŋuui kappiye-ak, illa muutu. Kar bere kaak Bunj beriite maalan gay, naar goye ka gaasdo in nume kaak gi numtu in \*Rabbinte Iisa Masi.

## 7

### *Taayiika do bi ka gaanuundi*

<sup>1</sup> Gem kol siŋtay, ku ibingig ko maan kaak naako kaawe-anjka, asaan ku ibingig \*gaanuun ka Muusa. Gaanuun-ak goy do kaay ka gemor, illa ya gem-ak goy misa in odinay.

<sup>2</sup> Naar-ak, ya daatik ob mitko, illa taa goye in mitti-aka nam menuwiyyaa gaase ar kaak gaanuun kaawtu. Kar ya mitti kat mat gay, ta imil kaati min do gaanuun kaak kaawa do bi ka obindi.

<sup>3</sup> Yampa, ya mitti-ak goy misa in odinay ho ta ob mitik ka pey, do unji ka Bunji-ak, ar ta kokina miday kara. Kar ya mitti-ak mat gay, ta imil kaati min do gaanuundi. Ya ta raka obe ka pey oki, ta bal nige maanna.

<sup>4</sup> Gem kol siŋtay, tanjo oki pa. In muut taat ku mattu in Iisa Masi, kunjko oki, do unji ka gaanuun ar ku mate. Kar diŋ gay, ku kuuniy geenji ku gem ka pey, naar kaak Bunj nooyig min do muuti. Paa kat, gii gine gamin kuuk Bunj rakiyo.

<sup>5</sup> Ka seener, awalle, do wiktin taat gi teet duniin ar kaak gi rakiy di-ak, ŋa gaanuun ko gaarten zunuubinna. Kar min galal ta ziŋkite talig zunuubinna-ak gay, ta naamaate a gi giniŋco ho zunuubinna-ak iyite illa do muuti.

<sup>6</sup> Kar diŋ gay, in muut taat gi mattu in Iisa Masi, Bunj imilinte min do gaanuun kaak obinte ar gi gay danjaayner. Bunj imilinte-ak a gii gedire gine riy taat marbinto in gudurre ta Ruwwiney. Yampa, riy-at, gi ginaatdo ar awalle in karaamin ta gaanuun ka Muusa.

### *Gaanuun ho in zunuubinna*

<sup>7</sup> Naar-ak, gii kaawe kat maa ? Gaanuun in zunuubinna, ŋuur rakki walla ? Ha'a, ŋu rakkido ! Kar gay, in botol ta gaanuun ko, nu ibiniig zunuubinna.

Ka seener gay, ya gaanuun dakdu kaawdo aman : « Dak elenno maan ka gijin »\*, ta-anj, nu bal ibine baay ta nige ka ele njaar-anja.

<sup>8</sup> Kar gay, min gaanuun gaardu pa-ak, zunuubinna gastu botol taat nu unjiidu do gelbiner inj ay ele ka gamin ku geemir. Yampa, ya gaanuun ginno-ak, zunuubinna, njuur ar maan kaak mate.

<sup>9</sup> Awalla, min nu ibingido misa gaanuun-ak, nu goy mento. Kar min nu ibiniig gaanuun-ak gay, zunuubinna teestu gine riyco

<sup>10</sup> ho nu rawtitu zir. Ansii ko, gaanuun kaak zer yaan iyiindu do goye ka gaasdo-ak, diij na iyin do muuti.

<sup>11</sup> Asaan min nu ibiniig gaanuun-ak ko, zunuubinna gastu botol taat nu caaciyintu ho nu iyin do muuti.

<sup>12</sup> Ansi-ak, gaanuun, njaar ta6 ho kaaw taat amila minniney oki, taar ta6, ta do botilti ho ta samaane.

<sup>13</sup> Pa-ak, maan kaak samaane kat iyintu do muuti walla ? Ha'a, na njaarro ! Maan kaak iyin do muut-ak, illa zunuubinna. Kar gay, zunuubinna ic maan kaak samaan-ak ko, nu iyiidu muutu. Ka seener, inj kaawin kuuk amila min do gaanuundi, gee ibiniy baaco ta zunuubinnar ho nu ibiniy oki waran kadar zunuubinna, njuur samaanno tak-tak.

### *Zunuubinna kuuk goy do zi ka gemor*

<sup>14</sup> Ka seener, gi iban kadar \*gaanuun, njaar asa min Ruwwin ta Burdi. Kar nun gay, zir, njaar ka gemor di ho na ginno gudurre. Zir-anj ar nu gidiiyig berre ka zunuubinnar.

<sup>15</sup> Ka seener, nu ibanno baay ta maan kaak nu giniyo. Nu gingigdo maan kaak nu rakiy gine. Kar maan kaak nu yilaag gay, nu ginaaga.

<sup>16</sup> Kar ya nun kat gina maan kaak nu rakaado a naa giniinji gay, njaar-ak, nu ooy inj taat gaanuun kaawiyo ho nu ibin kadar gaanuun, njaar samaane.

<sup>17</sup> Njaar-ak, maan kaak samaanno-ak, na nununno kat ginaaga. Kar gay, nu zunuubinna kuuk goy do zir.

<sup>18</sup> Asaan nu iban kadar maan kaak samaane goydo inj nunu, na ginno do zir kaak ar ka geemir di. Ka seener, nu gin niyin taat naa gine taat samaane, kar gay, nu gedarro.

<sup>19</sup> Nu gingigdo maan kaak samaan nu rakiy gine. Kar maan kaak samaanno nu rakaado giniinji gay, nu ginaaga.

<sup>20</sup> Ya nun kat gina maan kaak nu rakaado-ak, na nununno kat ginaaga. Kar gay, nu zunuubinna kuuk goy do zir.

<sup>21</sup> Do goyindu, nu tala maan asgiydu : do wiktin taat nu raka gine taat samaane, taat samaanno gay asgiydu melen.

<sup>22</sup> Ka seener, do gelbiner, nu elgig gaanuun ka Burdi.

<sup>23</sup> Kar gay, nu tala kadar gaanuun ka pey goy do zir ho na taasinaag njaar kaak nu ibiniy do kaar kadar na samaane. Gaanuun kaak goy do zir-anj gintu ar nu berre ka gaanuun ka zunuubinna kuuk goy do zir.

<sup>24-25</sup> Talon nun kaak aminda-anja ! Do pikirrer, nu berre ka Burdi ho nu ooy naa aadin taat gaanuunji kaawtu. Kar zir gay naamiin a illa naa aade taat zunuubinna rakiy di. Waa kat yaan jilindu min do maan kaak iyaan do muut-anja ? Waan kaak yaan jilindu-ak, illa Burj, inj botol ta \*Rabbinte Iisa Masi. Ozilintenj sinji !

## 8

### *Goye kaak marbinto inj Ruwwin ta Burdi*

\* 7:7 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.17, Deteronoom 5.21.

1 Ampaa ko, diŋ seriin ta Buŋdi obaagdo tak-tak ŋuur kuuk num in Iisa Masi.\*

2 Ka seener, \*gaanuun ka Ruwwin ta Buŋdi, ŋaar beraate goye kaak taŋ in nume kaak gi numtu in Iisa Masi ho ŋaa jiliite min gaanuun ka zunuubinnar ho min do muuti.

3 Maan kaak gaanuun ka Muusa bal gedire gininji, Buŋ gay ginga. Gaanuun bal gedire gininji asaan zinƙa ku geemir, gudurrice sooda. Kar Buŋ gay ŋaamig Ronji ka meenji. Na ŋaamig in zi kaak ar zinƙa ku gee kuuk gina zunuubinna. Ampaa ko, ŋa idiit gudurre ta zunuubinnar taat gina riyti do zinƙa ku geemir.

4 Buŋ gintu pa-ak a maan kaak gaanuun kaawtu yaa ase tak do weriy. Maanna-ak yaa ase do weriy in ginte kuuk jaawdo ar kaak gi rakiy di, kar gay, kuuk jaawa ar kaak Ruwwin ta Buŋdi rakiyo.

5 Ka seener, ŋuur kuuk gina taat zinƙico rakiy di-ak, ŋuur diyaat pikirrico illa do galal ta zinƙico. Kar ŋuur kuuk gina taat Ruwwin ta Buŋdi rakiy gay, ŋuur diyaat pikirrico do maan kaak kuuniya in Ruwwin ta Buŋdi.

6 ŋuur kuuk diyaat pikirrico do galal ta zinƙico-ak, ŋuur ku muuti. Kar ŋuur kuuk diyaat pikirrico do Ruwwin ta Buŋdi gay, Buŋ yaaco bere goye ho ŋaaco iye aapiye.

7 Ka seener, ŋuur kuuk diyaat pikirrico do taat zinƙico rakiy-ak, ŋuur adin ku Buŋdi. Pikirre ta zinƙar-at, taar iyigdo gee ŋuu karmiyin gaanuun ka Buŋdi ho ta gedarro iyinco a ŋuu karmiyinji oki.

8 ŋuur kuuk aadaat pikirre ta zinƙa ku maaniico di-ak, ŋu gediraado yaaji bere galal do Buŋdi.

9 Kar kuŋ gay bal diyin pikirrico do galal ta zinƙa ku maaniico-ata, ku diyit in taat Ruwwin ta Buŋdi rakiyo, asaan Ruwwin-at goy do gelbinko. Ka seener, gem kaak ginno Ruwwin ta Iisa Masi do gelbiney-ak, ŋaar ka Iisa Masido.

10 Ya Iisa Masi goy do gelbinko oki, zinƙico, ŋuur yaa mate do bi ka zunuubinnar. Kar gay, Ruwwin ta Buŋdi yaako bere goye asaan Buŋ talaako kadar ku goy in botol do unji.

11 Kar ya Ruwwin ta Buŋ kaak nooyig Iisa Masi min do muuti kat goy do gelbinko, ŋaar-ak, kuu ibine do kayko kadar kuŋko oki, ŋaako bere goye. Ka seener, do zinƙico ku muut-aku, ku iban kadar ŋaar kaak nooyig Iisa Masi-ak yaaco bere goye in gudurre ta Ruwwiney.

12 Gem kol sintay, ampa-ak ar gi gin daana. Kar daana-at gay, gii kappiyyin do waa ? Gii kappiyyin in goye kaak gi goyiy do galal ta zinƙite walla ? Ha'a.

13 Asaan ya ku goy do galal ta zinƙikon di, ŋaar-ak, ku goy ku muuti. Kar gay, ya in gudurre ta Ruwwin ta Buŋdi, ku rasig tak-tak gamin kuuk jookumo kuuk bera galal ta zinƙico, kuu gase goye.

14 ŋuur kuuk ooy aada botol taat Ruwwin ta Buŋdi gaariico, ŋuur-ak koogin ku Buŋdi.

15 Ka seener, Ruwwin taat Buŋ beriico-at, taar gingikonno berrina kuuk goy pey in koluwco. Kar gay, Ruwwin-at ginaako koogin ku Buŋdi ho ampaak, gi nec kolin Buŋ aman : « Baaba ! Tanni ! »

16 Ta meenti Ruwwin ta Buŋdi ko gaaraate kadar gi koogin ku Buŋdi. Ampaa ko, gi ibiniy do kayte kadar gi kooginay.

17 Ka seener, gi kooginay. Pa-ak, gii gasin oki gamin kuuk Buŋ dummiyuta a ŋaa deede do geenji. Gamin-ak, gii gasin sawa in Iisa Masi, asaan ya gi taabiya in ŋaara, gii unje oki in ŋaara do \*darjiney.

\* 8:1 In kaaw ta Grek, do makaatamna daarin kuuk awalle, ŋu gaay aman : « Gee kuuk num in Iisa-ak, ŋuur aaddo galal ta zinƙico, kar gay, ŋu aada taat Ruwwin ta Buŋdi kaawtu. »

### *Darjin taat yaa ase*

<sup>18</sup> Do tanto, taabin taat gi aawiy do menuwir-an, taar soof di ya gi tala \*darjin taat Bun yaate bayne.

<sup>19</sup> Gamin okiŋco kuuk Bun kilgiyту era in niyin rakki yiriy taat Bun yaa gaariŋ kooginay.

<sup>20</sup> Ka seener, gamin kuuk Bun kilgiyту-ak gal do pise ka maan kaak gin gudurre ho ŋa bal baay. Ŋaar-ak, in niyin ta maaniicodo, ta niyin ta ŋaar kaak raka a taa kuuniye pa. Kar gay, gamin ku Bunđi-ak gin pey maan kaak gi diyту gelbinte :

<sup>21</sup> yiriy rakki, Bun asa imilin gamin kuuk ŋa kilgiyту min do gudurre ta idindi taat obig ferrina. Paa kat, ŋuu gase horrinaw in koogin ku Bunđi do yiriy taat ŋuu unje do darjiney.

<sup>22</sup> Gi iban kadar yoo diŋka, gamin okiŋco kuuk Bun kilgiyту-an neyaw ar daatik taat taabiyaw do wiktin ta weenti.

<sup>23</sup> Kar gay, ya gamin-ak neyaw, ginte kuuk gin Ruwwin ta Bunđi do gelbinte ar barkin taat awalle min do barkin taat Bun yaa bere do kooginay, gi neyaw oki. Ka seener, neyinte amila min do gelbinte in erinte kaak gi eriy a gii kuuniye kooginay ku Bunđi tak-tak do wiktin taat ŋaate imilinte min do taabin-anta.

<sup>24</sup> Asaan Bun jilinte, kar gay, gi talgigdo misa maan kaak gi diyту gelbinte. Ka seener, ya gem talaag ko maan kaak ŋa diyту gelbiney, ŋaar-ak, ŋa maa diyinda ? Di pa-ak, waa yaa diye pey gelbiney do maan kaak ŋa talaag ko in odinay ?

<sup>25</sup> Kar ya gi diyaag gelbinte do maan kaak gi talgigdo misa gay, illa gii erin in subirraw.

<sup>26</sup> Ampaa di oki, in gudurrite taat soof-ata, Ruwwin ta Bunđi asgiy gaayinte. Ka seener, gi ibanno inde Bun ar kaak ŋa rakiyo. Kar meenti Ruwwin ta Bunđi gay indiite Bun in neyinti kaak gem gedarro kaawe.

<sup>27</sup> Kar Bun, ŋaar talaag gelbin ka geemir ho ŋa ibingit taat Ruwwin ta Bunđi kaawiyo, asaan taat Ruwwin-at indiy do saan ta gee ku Bunđi-ak kuuniy in taat ŋa rakiyo.

<sup>28</sup> Gi iban kadar do ay maanna, Bun gina a gamin okiŋco yaa gine sellen do gee kuuk elgiga ho kuuk ŋa koltu ar kaak ŋa rakiy gine.

<sup>29</sup> Asaan ŋuur kuuk Bun dobig min awalle-ak, ŋa ic ko niyine a ŋaa giniŋco ŋuu kuuniye ar Ronji. Paa kat, Ronji-ak yaa gine aawco ka siŋta dakina.

<sup>30</sup> Ŋuur kuuk Bun dobtu min awalle-ak, ŋa koltu oki. Ho ŋuur kuuk ŋa koltu-ak, ŋa ginig oki ŋu goyiy in botol do unji. Ho ŋuur kuuk goy in botol do unji-ak, ŋa unjig oki do darjiney.

### *Ginno maan kaak pakgig ele ka Bunđi*

<sup>31</sup> Do taar-an, gii kaawe pey maa ? Ya Bun kat in ginte-ak, waa kat yaa gine adinte ?

<sup>32</sup> Bun bal gooyin Ronji ka meenji, kar gay, ŋa berig \*satkine do saan tante okinte. Ya Bun gin pa-ak, maa di ŋa beriiteno ay maanna in ŋaara ? Ka seener, in barkiney, ŋaate berinji.

<sup>33</sup> Waa kat yaaco diye kaaw do gee kuuk Bun dobtu ? Ginno yoo gemo, asaan Bun kat ginig ŋu goyiy in botol do unji.

<sup>34</sup> Waa kat yaaco gine a seriin yaa obinco ? Ginno yoo gemo, asaan Iisa Masi, ŋaar mate ho min kaatiya, Bun nooyig min do muuti. Diŋ, ŋa goy do meeday ta Bunđi ho ŋa indaag do saan tante.

<sup>35</sup> Maa kaak yaate eerinte min ele ka Iisa Masi ? Ginno yoo maanna, wala taafine, wala diigine, wala taa6in ta imaan, wala meya, wala pokirraw, wala duniin taat yaa ase kaate, wala muutu.

<sup>36</sup> Ar kaak Kitamne kaawtu aman :

« Gem kol \*Rabbiney,

gee joriyaanin muut doo asaan ni geenjin.

Nu talaani ar ni tamgi kuuk nu 6aa dapsiyinco. »†

<sup>37</sup> Kar gay, do gamin okinco kuuk asaate kaate-an, nosirruwte paka in gudurre ta Iisa Masi kaak elgiite.

<sup>38</sup> Ka seener, nu iban tak kadar ginno maan kaak yaate eerinte min ele ka Bunji : wala muutu wal goye, wala \*dubal ku Bunji wal aaridna ho nuur kuuk gin gudurre kuwa, wala gamin ku dinka wal nuur kuuk yaa ase neginda,

<sup>39</sup> wala maan kaak goy kuwa wal kaak goy baata. Min gamin okinco kuuk Bunj kilgiytu, ginno tak-tak maan kaak yaate eerinte min ele kaak Bunj gaariite in nume kaak gi numtu in Rabbinte Iisa Masi.

## 9

### *Bun in gee ku Israyeel kuuk na do6tu*

<sup>1</sup> In nume kaak nu numtu in Iisa Masi, kaaw taat naa kaawe-an, taar ka seener, na raadenno. Pikirrer ho in Ruwwin ta Bunji, nuur saadinnar kadar kaawor ka seener.

<sup>2</sup> Ka seener, adir nig ko nige ho gelbiner sa goy ko gel6inaan di.

<sup>3</sup> Ya botol goya taat naa jilin sinjar kuuk tambaani rakki, naa ooye a Bunj yaan surpiyindu ho naan eerin min do Iisa Masi.

<sup>4</sup> Sinjar-ak, nuur gee ku Israyeel. Bunj do6ig a nuu kuuniye kooginay. Na gaarcot \*darjiney. Na ob jamaw dees dakina in nuura. Na berco \*gaanuun. Na gaarco maman nuu abdiyinjii. Na kaawco a naaco bere gamna.

<sup>5</sup> Aginiyco kuuk aginda, nuur min gee ku Israyeel, ho Masi oki, weenji, na min gee-aku. Naar goy kaaco ka gamin okinco. Na Bunj kaak nuu ozilin elgin in elgina ! \*Aamin.

<sup>6</sup> Naar-ak gaara kadar kaaw ta Bunji uc maala walla ? Ha'a, ta bal uce ! Kar gay, gee okinco kuuk min tatte Israyeel\*, daarin, nuur gee ku Israyeeldo ku ta6 kuuk Bunj do6tu.

<sup>7</sup> Kar gee okinco kuuk min tatte Ibraayim, daarin, nuur kooginaydo kuuk ta6. Ka seener, Bunj kaawji do Ibraayim aman : « Koogin kuuk nu kaawtu a naan bere-ak, nuur asa min Isaaka. »†

<sup>8</sup> Ampaa ko, Bunj kaawtu kadar koogin ku adiy ka Ibraayim, okinco, nu koogin ku Bunjido, illa nuur kuuk Bunj kaawiji a naaji bere-ak di. Nuur kuuk Bunj kaawtu a naaji bere-ak, nuur koogin ku Bunji kuuk ta6.

<sup>9</sup> An ko kaaw taat Bunj kaawiji do Ibraayim. Na kaawji aman : « Weeno‡, do wiktin-an di, naa yeepe ho naa gasin daacinj Zaara wee mico. »§

<sup>10</sup> Ta taar-anno di ! Pakirinte oki do Rebeka, daaciy ta Isaaka. Ta weeji muusan.

<sup>11</sup> Kar gay, min koogin-an, nu bal ween misa ho min nu bal gine taat samaane wal taat samaanno di, Bunj do6tu rakki ar kaak na rakiyo a maan kaak na ictu niyine a naa gine-ak, naa giniinji.

† 8:36 Wer ka gase kaawor do Soom 44.23. \* 9:6 'Israyeel' : Nu sinj kuuk Bunj diyijii do tatte Yakuub.

† 9:7 Wer ka gase kaawor do Zeneez 21.12. ‡ 9:9 'Weeno' : Werin daarin, nu kaawa a 'zootira'.

§ 9:9 Wer ka gase kaawor do Zeneez 18.10.

<sup>12</sup> Ka seener, Buñ dobiig gee ar taat ña rakiy di, ña tallo maan kaak ñu giniyo. Paa ko, min Rebeka bal wee misan di, Buñ kaawiitit aman : « Aawke asa gine ferre ka aaroy. »\*

<sup>13</sup> Kaaw taar-an as uudinti inñ taat do Kitamner aman : « Nu dobig Yakuub ho Ezaayu gay, nu pooça. »†

<sup>14</sup> Ñaar-ak, gii kaawe pey maa ? Gii kaawe a Buñ gina taat inñ botiltido walla ? Ha'a, ña ginno !

<sup>15</sup> Ka seener, Buñ kaawji do Muusa aman : « Ya nu raka gine sellen do gemor, naaji gine, ho ya nu raka tale amindaw ta gemor oki, naaji tale. »‡

<sup>16</sup> Ansi-ak, ya Buñ do6 gemo, ña bal do6in inñ niyin ta gem-aka, wala inñ riy taat ña gintu, illa inñ sellinñkaw ta meenji Buñ.

<sup>17</sup> Do Kitamner, Buñ kaawji do sultan ka Meser aman : « Nu darjiyincinñ sultan a inñ kinken di, naa gaarin gudurrer ho sinñdu yaa ale do adiy ka kidar okinji. »§

<sup>18</sup> Ansi-ak, Buñ gaara sellinñkuwiy do ñaar kaak ña rakiy di ho ñaar kaak ña rakiy di, ña ginaag kaay bombo.

### *Dobe ka geemir kaak inñ niyin ta meenji Buñ*

<sup>19</sup> Waan asaan di indindu a ya Buñ gaar sellinñkuwiy do ñaar kaak ña rakiy di, maa di ña leesiy pey do geemir ? Ginno waan kaak yaa pooçin niyin ta Buñdi wal mamanan ?

<sup>20</sup> Kar kin gem gay waa kina, kii meelinñ Buñ ? Gem ñaar-ak, ña ar parik kaak yaa indin gem kaak pinga aman : « Maa di ki piniin ansi ? »\*

<sup>21</sup> Ka seener, gay pinindi-ak gin botol ñaa gine maan kaak ña rakiy di inñ golñoy. Min golñoy kaak do pisinji-ak di, ñaa gedire pine maan kaak ñuu gine riy ta iidiner ho ka pey do riy ta geero kun kawta.

<sup>22</sup> Ya Buñ raka a gee yaa ibinin dapinñkoy ho ña raka gaarin gudurrey, kuu kaawe maa ? Kar gay, ya ña ic subirraw dakina ho ña sosig ñuur kuuk zer dapinñkoy yaa paaye kaaco ho kuuk nec ku idindi-ak, kuu kaawe pey maa ?

<sup>23</sup> Buñ gintu ansi-ak a ñaa gaarin yaarkaw ta \*darjiney. Darjiney-at, ña gaaraat do ñuur kuuk ña tala aminduwco ho ña siyig zinñkico min awalle a ñuu hadire do darjiney-ata. Ñaar-ak, kuu kaawe pey maa ?

<sup>24</sup> Ñuur kuuk ña taliy aminduwco-ak, ña ginte kuuk ña koltu. Ña balte kolinte min gee kuuk \*Yuudinna keeco di, kar gay, min gee kuuk Yuudinnado oki.

<sup>25</sup> Uudin taat do Kitamner, ñu kaawtu do maktumne ta nabi Ooze aman : « Gee kuuk awalle geendudo-ak, diñ naa kolin a ñu geendu.

Ho darrinay kuuk awalle nu elgigdo-ak, diñ naa kolin a ñu darrinay kuuk nu elgiy dakina. »†

<sup>26</sup> « Do wer kaak Buñ kaawiico do geemir a " kun geendudo ", eden di, ñuu kolin a ñu koogin ku Buñ kaak goy mento. »‡

<sup>27</sup> Do gee ku Israyeel, nabi Ezaayi kaaw ko bico aman : « Ya gee ku Israyeel kat gin dakina ar yir kaak do bi ka barrer oki, minninco, gee sood di kuuk Buñ yaa jiliñco.

\* 9:12 Wer ka gase kaawor do Zeneez 25.23. † 9:13 Wer ka gase kaawor do Malasi 1.2-3. ‡ 9:15

Wer ka gase kaawor do Ekzood 33.19. § 9:17 Wer ka gase kaawor do Ekzood 9.16. \* 9:20 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 29.16 ho 45.9. † 9:25 Wer ka gase kaawor do Ooze 2.25. ‡ 9:26 Wer ka gase kaawor do Ooze 2.1.

28 Asaan kaaw taat Bunj kaawtu a nja gine do kidar-at, kodok di nja necinti.  
»§

29 Ho ar kaaw taat Ezaayi kaawtu min awalle aman :

« Ya \*Rabbin Mee Gudurri balte rase koogina,  
gii gine ar gee ku geeger ka Sodom

ho gii kuuniye ar gee ku geeger ka Gomoor. »\*

### *Goye kaak in botiliy in imaan*

30 Naar-ak, gii kaawe pey maa ? Gee kuuk Yuudinnado, nuur bal bariye botol taat Bunj yaa giniŋco nuu goye in botol do unji. Kar in taar-at oki, Bunj ginig a nuu goye in botol do unji do saan ta imaanco.

31 Kar \*Yuudinna gay, in \*gaanuun, nu bariya goye kaak in botiliy do unji ka Bunji, kar gay, nu bal gasinji.

32 Maa di nu baltu gasinti ? Nu baltu gasinti-ak, asaan nu bal bariye botol ta imaan taat iyaag gee nu goyiy in botol do unji ka Bunji. Nu pakira a nuu gedire goye in botol in riy taat nu giniy di. Paa ko, nu batkitu in njaar kaak ar dambi† kaak salla gee.

33 Uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :

« Talon, nu diya dambi ka batkindi do geeger ka Siyon.

Do bi ka dambi-ak, gee yaa solle.

Kar waan kaak aamin loci gay,

sokan diyaagdo tak-tak. »‡

## 10

1 Gem kol sinjay, do bi ka Yuudinnar, maan kaak gelbiner rakiyo ho kaak nu indiy Bunj-ak, illa a nuu gase jile.

2 Yuudinna zeeda gine riy ta Bunji, nun sa saadine. Kar riyco gay, nu gingitdo in ibine kaak ta6 ka Bunji.

3 Nu bal ibine baati taat maman Bunj giniig gee nuu goye in botol do unji ho nu bariyiy botol ta maanico di. Ampaa ko, botol taat Bunj gintu-at, nu pociita.

4 Iisa Masi gintu a \*gaanuun ka Muusa goydo pey kaate. Paa kat, nuur kuuk aamin in njaara, Bunj yaa giniŋco nuu goye in botol do unji.

### *Jile ka gee okinco kuuk aamin do Iisa Masi*

5 Do bi ka nuur kuuk bariya goye in botol do unji ka Bunji in \*gaanuun, meenji nabi Muusa siir do Kitamner aman : « Gem kaak karmiyaag gaanuun okinji-ak yaa goye in njaar di. »\*

6 Kar gay, an kaaw taat nu kaawtu do bi ka \*goye kaak in botol kaak min do imaandi. Kaaw-at a dak osenno do adin aman : « Waa yaa coone ka samaaner ? » Ya ampa-ak, ki pakira a Iisa Masi bal paaye misa walla ?

7 Dak kaawenno pey do adin aman : « Waa yaa paaye do bee kaak sugulgul, wer kaak gee ku mate goyiyo ? » Ya pa-ak, ki pakira a Iisa Masi bal nooye min do muuti walla ?

8 Kar gay, maan ka kaawindi-ak, nja maa ? Kii kaawe taat nu siirtu do Kitamner aman : « Kaaw ta Bunji, taar as ko moota, ta goy do bin ho do gelbinen. »† Ta taar-an ko kaaw taat do bi ka imaandi taat gi gaariy do geemir.

§ 9:28 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 10.22-23. \* 9:29 Geegirnay nuur-an, Bunj idig jot (Ezaayi 1.9, Zeneez 19.23-28). † 9:32 'njar kaak ar dambi' : Anne-an, nu kaawa do bi ka Iisa Masi. ‡ 9:33 Wer

ka gase kaawor do Ezaayi 8.14-15, 28.16. \* 10:5 Wer ka gase kaawor do Lebitik 18.5. † 10:8 Wer

ka gase kaawor do Deteronoom 9.4, 30.12-14.

<sup>9</sup> Ya ki pil biñ do unco ka geemir a lisa Masi, ñaar \*Rabbine, ho ya ki aamin do gelbinea kadar Buñ nooyig min do muuti, kii gase jile.

<sup>10</sup> Asaan ñaar kaak aamin do gelbiney-ak, Buñ ginig a ña goy in botol do unji, ho ñaar kaak pil biy do unco ka geemir-ak, Buñ yaa jilinjji.

<sup>11</sup> Ka seener, ñu siir do Kitammer aman : « Ay waan kaak aamin loci, sokañ diyaagdo tak-tak. »<sup>‡</sup>

<sup>12</sup> Ansi-ak, gaara kadar \*Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado, ñuur sawa di. Asaan okinco, \*Rabbinco rakki di. Ñaar ko kaak gina sellinj kaw do ay gem kaak ala in siñ kunjji.

<sup>13</sup> Ka seener, ñu siir do Kitammer aman : « Ay gem kaak ala in siñ ku Rabbiner yaa gase jile. »<sup>§</sup>

<sup>14</sup> Ka seener gay, maman ñuu indinji ya ñu bal aamine loci ? Maman ñuu aamine ya ñu bal dore ? Maman ñuu dore ya waan balco gaare kaawo ?

<sup>15</sup> Ho maman ñuoco gaare kaawo ya waan balco ñaame gee ? Uudin taat ñu siirtu do Kitammer aman : « Gee kuuk iya kabarranna ku samaane, ñu miinaag adat ku geemir in galal. »<sup>\*</sup>

<sup>16</sup> Kar gay, min gee okinco, daarin di ooyit Kabarre ta Gala. Uudin taat nabi Ezaayi siirtu do Kitammer aman : « Gem kol Rabbiney, ni gaarcot kaawon, kar waa di icta ? »<sup>†</sup>

<sup>17</sup> Ansi-ak, gee kuuk aamine, imaanco asa min do kaaw taat ñu dortu, ho kaaw taat ñu dortu-at asa min gaare ka kaawor do bi ka lisa Masi.

<sup>18</sup> Ñaar-ak, nu gin pey inde : Kabarre-at, ñu bal dorin misa walla ? Ha'a, ka seener, ñu dorit ko. Uudin taat ñu siirtu do Kitammer aman : « Do kid okinji, ñu dorit gaay ta gay gaare kaawor, ho kaawco-at, ñu gaarit do duniin okintiti. »<sup>‡</sup>

<sup>19</sup> Ñaar-ak, naa inde pey : Kaaw-an, Yuudinna bal ibine baati walla ? An ko kaaw taat Buñ kaawtu min awalle in biy ka nabi Muusa. Ña kaaw aman : « Naako ginin ko hasuudinay do gee kuuk kuntodo, ho naa gine kuu dapine in darre

taat geenti ibanno maanna. »<sup>§</sup>

<sup>20</sup> Kar nabi Ezaayi zeedtu nam ña kaawtu bal kolaw kaaw taat asa min do Buñ di aman :

« Ñuur kuuk bariyginno, gasintu, ho ñuur kuuk indiginno yoo maanna, nu bayinco. »

<sup>21</sup> Kar gay, do bi ka gee ku Israyeel, Ezaayi gaaytu pey aman :

« Min kawtira yoo maako,

nu jaalaaco pise do geemir a ñuudu ase,

kar gay, ñu karmiygit do kaawor ho ñu newsidu kopo. »<sup>\*</sup>

## 11

### *Buñ bal pociñ gee ku Israyeel*

<sup>1</sup> Ansi-ak, nu gin pey inde : Buñ pociñ gee, gee ku Israyeel walla ? Ha'a, ña bal pociñco. Ka seener, nun meendu oki min gee ku Israyeel, min kooginay ku Ibraayim ho min caar ka Benjamin.

<sup>‡</sup> 10:11 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.16. § 10:13 Wer ka gase kaawor do Zowel 3.5. \* 10:15 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 52.7. † 10:16 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.1. ‡ 10:18 Wer ka gase kaawor do Soom 19.5. § 10:19 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.21. \* 10:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 65.1-2.



<sup>2</sup> **Bun bal poočin geenji kuuk ɲa doɓtu min awalle-aku.** Ku rawtit kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner do bi ka nabi \*Eli walla ? Do bi ka gee ku Israyeel, nabi Eli caactu\* do Bunɗi aman

<sup>3</sup> : « Gem kol \*Rabbiney, gee-an deeyig nabiinnan ho ɲu eezig \*wernan ku satkiner. Kar ɗak ko nun keedu di kaak aadaacin ho ɲu rakaan deendu oki. »

<sup>4</sup> **Kar Bun gay telkiji maa ? Na telkiji aman :** « Ha'a, kiɲ bal ɗake keejiɲ. Nu ras miday alip peesira (7000) kuuk aadaanu ho bal derse do unji ka maan bunɗir kaak ɲu kolij Baal. »†

<sup>5</sup> **Ampaa ko, do wiktin ta diɲka-an oki, goy di gee job kuuk Bun doɓtu in barkiney.**

<sup>6</sup> **Gee-ak, Bun dobig in barkiney, ɲa bal dobiɲ in riy taat ɲu giniyo.** Yampa, ya ɲa dobig in riyco, barkiney-at, siɲti barkinno.

<sup>7</sup> **Taar-an gay baati maa ? Taat gee ku Israyeel bariyту min do Bunɗi-at, ɲu bal gasinti.** Gee kuuk gasta-ak, illa kuuk Bun doɓtu-ak di. Kar gee ku pey gay, kayco gin bombo.

<sup>8</sup> **Uudin taat ɲu siirtu do Kitamner aman :** « Bun ɗibirig kayco, odinco tala purus-purus ho deɲginco ooma. »

<sup>9</sup> **Sultan Dawuud oki kaaw do Bunɗi aman :**  
« Ginu a wer kaak ɲu teeyiy teenço ka iidiner-ak  
yaaco kuuniye ar rece.

Ginu a ɲaaco kuuniye maan kaak ɲuu batke  
ho maan kaak Bun yaa taabiɲinco.

<sup>10</sup> **Ginu a odinco yaa kirkile‡ nam ɲu taliydo tak-tak.**

Ginu a ɲuu kooɲe korindon min oomɲkaw ta taaɓiner. »§

<sup>11</sup> **Naar-ak, naa inde pey :** Ya \*Yuudinna batke-ak, ɲu sollaw. Ka ya ɲu solle-ak, ɲu ucaw walla ? Hii, ɲu ucaw. Kar gay, do bi ka nige kaak ɲu nigtu-ak ko, botol ta jilindi piltu do gee kuuk Yuudinnado. Bun gintu ansi-ak, asaan ɲa raka a Yuudinna yaaco gine hasuudinaw do gee-aku.

<sup>12</sup> **Kar sando, ya nige ka Yuudinnar pilit botol a gee ku duniiner yaa gase barkin min do Bunɗi ho ya Yuudinnado gas gamin dakina wiktin taat Yuudinna jagtu min botol taat samaan-at oki, ka seener, wiktin taat gee ku Israyeel yeep do botol-ata, ɲuu gase barkin dakin aale !**

### *Olibiye ka jineendi in ka yeero*

<sup>13</sup> **Diɲ nu newsa loko, do kun kuuk Yuudinnado.** Ka seener, nun \*paliine ka Bunɗi kaak ɲa ɲaamtu do gee kuuk Yuudinnado. Adir portiko in riy taat Bun beridu-anta.

<sup>14</sup> **Nu giniy pa-ak a wal gee kuuk min tambaar-an yaa gine hasuudinaw ho daarinco yaa gase jile.**

<sup>15</sup> **Ka seener, Bun leeyig \*Yuudinna serpiya.** Ampaa ko, gee ku duniiner gastu botol taat ɲuu amre in Bun. Ya ta ampa-ak, do yiriy taat Bun yaa obin pey samaane in ɲaara, taa kuuniye maman ? Taa kuuniye ar gem kaak nooy min do muuti ho gas goye kaak tab.

<sup>16</sup> **Yampa, ya tee kaak nee awalle kat gi beraag do Bunɗi-ak, ka ɗak-ak sa, okinji do Bunɗi.** Ho ya gi bera caar ku etor do Bunɗi-ak, leeginay sa, okinco loci.

<sup>17</sup> **Talon, gee ku Israyeel, ɲuur ar et kaak ɲu kolij olibiye kaak ɲu taattu do jineendi.** Kar kun kuuk Yuudinnado gay, ku ar olibiye ka yeero. Ar Bun dukumig leeginay daarin ku et kaak goy do jineendi, kar ɲa iytu ku olibiye

\* **11:2** 'caactu' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'mintu'. † **11:4** Wer ka gase kaawor do 1 Ruwa 19.10,

18. ‡ **11:10** 'kirkile' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'korɓile'. § **11:10** Wer ka gase kaawor do Soom 69.23-24.

ka yeero ho ɲa atiiɗ do et ka jineendi-aka. Ansi-ak, kuɲ leegin kuuk ɲu attu ate-aku, ar ku siya amay kuuk samaane min do et kaak goy do jineendi kaak ɲu atinɲko-aka.

<sup>18</sup> Ampa-ak, ku ginno botol taat kuu ginɲ bees leegin kuuk Buɲ dukumtu-aku. Kuu gediraado kuu dapile asaan ɲa kuɲkonno kuuk gakig caari, illa ɲu caar kat gakinɲko.

<sup>19</sup> Kar waan minninko yaadu kaawe aman : « ɲu dukumiig leegin min do et-aɲ a nun kat ɲuun atin do werco. »

<sup>20</sup> Kaaw-an ka seener. Kar gay, dak rawtenno, Buɲ dukumiigu-ak asaan ɲu bal aamine loci ho ɲa atinɲin ki goyiy do et-ak in imaan taat ki aaminiiy loci. ɲaar-ak, dak dapilenno do bi kaak ki icig werco. Kar gay, goy godom.

<sup>21</sup> Yuudinna, ɲuur ar leegin kuuk taɓ. Kar ya leegin kuuk taɓ din sa Buɲ bal rasiɲ do werco, kin kaak ar leeg taat ɲu attu aten di-at, ɲaam rase walla ?

<sup>22</sup> Talu maman Buɲ gaariit sellinɲkuwiy ho tongukuwiy taat rada ! ɲa gaaraat tongukuwiy-at do ɲuur kuuk jag min do botildi, ho ɲa gaaraat sellinɲkuwiy locin, ya ki goy bombo do sellinɲkaw-ata. Kar ya ki goy do bombo gay, kin oki, ɲaam dukume ar ɲa dukumiig leegin awalle.

<sup>23</sup> Kar ya gee ku Israyeel kat rasig kaa ka bombinɲkaw ho ɲu aamin do Buɲdi, ɲaa atinco do werco. Asaan Buɲ nec atin pey.

<sup>24</sup> Ka seener, kin ar leeg taat ɲu dukumtu min do olibiye ka yeero, wer kaak ki coktu. Buɲ dukuminɲin min do olibiye ka yeero ho ɲa atinɲin do kaak goy do jineendi, wer kaak ki baltu coke. Buɲ nec atin leegin ku olibiye ka yeero do et kaak taɓ-aka. ɲaar-ak, ya ɲa raka yeepin pey leegin ku et kaak taɓ-ak do werco, yaaji gine melen di.

### *Jile ka gee ku Israyeel*

<sup>25</sup> Gem kol sintay, cokiyon naako kaawe maan rakki kaak cigile. Naako gaarinji-ak asaan ku gediraado dapile in ilimko. Maanna-ak a min gee ku Israyeel, daarin, kayco gin bombo ho ɲuu goyen ko paa di nam wiktin taat gee kuuk Yuudinna do kuuk yaa aamine yaa necen ja uudin taat Buɲ rakiyo.

<sup>26</sup> Ansii kat, Buɲ yaa jilin darre ta Israyeel okintiti ar taat ɲu siirtu do Kitamner aman :

« Gay jile geemir yaa ase min Siyon.

Kar nige kaak gee kuuk min tamba ta Yakuub nigtu,  
ɲaa imilin tak-tak.

<sup>27</sup> Taar-an ko jamuwir taat naa obe in ɲuura

do wiktin taat naa imilin zunuubinnico tak-tak. »\*

<sup>28</sup> Gee ku Israyeel, do bi ka pooce kaak ɲu poociit Kabarre ta Gala, ɲu gin adin ku Buɲdi. Ansi-ak, kuɲ kuuk Yuudinna do gasiig maan kaak samaan-aka. Kar gay, do bi ka doɓindi kaak Buɲ doɓtu awalle, gee ku Israyeel-ak, ɲuur gee kuuk Buɲ elgig do saan ta aginiyco.

<sup>29</sup> Asaan, ya Buɲ ber maan do gemor, ɲa icgig do pey, ho ya ɲa kol gemo, ɲa yeep do pey aar tak-tak.

<sup>30</sup> Kuɲ gee kuuk Yuudinna do, awalle ku pocc karmiyin Buɲ. Kar din gay, Buɲ tala aminduwo do bi ka Yuudinna kuuk pocc karmiyinɲi.

<sup>31</sup> Ansii ko, gee ku Israyeel poccu karmiyin Buɲ. Ampa-ak, ku gas botol a Buɲ yaa tale aminduwo. Ho ɲuur oki, Buɲ yaa tale aminduwo in botol taar-at di.

<sup>32</sup> Ka seener, do pooce kaak gee ku duniiner okinco poociit taat Buɲ kaawtu, Buɲ gintu a ɲuu kuuniye ar gay danayner do pociinco-aka. ɲa gintu pa-ak a ɲaa gedire gaare tale ka aminduwi do gee okinco.

\* 11:27 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 27.9 ho 59.20-21.

### *Tatkaw ta Bunđi*

<sup>33</sup> Talon sellinkaw ta Bunđi taat dakin aale-anta ! Talon ilim ho ibine ka Bunđi kaak ginno gaase tak-tak ! Ginno waan kaak yaa ibinin pikirrey ho ginno waan kaak yaa ibine baay ta maan kaak ŋa rakiy gine.

<sup>34</sup> Uudin taat ŋu siirtu do Kitamner aman :

« Waa ibingit pikirre ta Bunđi ?

Ho waa kaak nec taayinji ? »†

<sup>35</sup> « Waa berji maan awalle ?

Ho waa kaak gin botol taat ŋa ɓaayiy boode ? »‡

<sup>36</sup> Aasaan gamin okinco asa min loci, ŋu goy in gudurrey ho ŋu goyiy sa do saan tanji di. Loci di \*darjine, elgin in elgina ! \*Aamin.

## 12

### *Goye kaak marbinto in Iisa Masi*

<sup>1</sup> Gem kol sinƙay, do bi ka sellinkaw ta Bunđi taat dakin-ata, nu taayaako a kuu bere zinkiko mento ar \*satkin taat ta6 do unji ka Bunđi. Satkin-at aawaaji gala ho taar ko abaadin ta ta6 kuu abdiyin Bunđi.

<sup>2</sup> Dakon icenno goye ka gee ku duniiner. Kar gay, rason Bunđi yaa jiptin goyinjo ho ŋaako makin pikirriko in taat marbinto. Ansi-ak, kuu ibine maan kaak ŋa rakiyo : maan kaak samaane, kaak aawaaji gala ho kaak nec tak ar kaak ŋa rakiyo.

<sup>3</sup> Do bi ka barkin taat Bunđi beriidu, nu kaawa do ay gemo minninko a ŋaa jaalenno ziy. ŋaa talenno ziy pak taat Bunđi diyiga. Kar gay, ay gem di yaa tale ziy ar kaak kuuniy in gudurre ta imaan taat Bunđi beriiji.

<sup>4</sup> Talon, zi ka gemor, ŋaar rakki di, kar gamnay gay dakina ho ay maan di in riyoy.

<sup>5</sup> Ansi-ak, ginte kuuk dakin-an oki, okinte, gi num do Iisa Masi ho gi kuuniy ar zi ka gem rakki di. Okinte, gi num benannite ar gamin kuuk do zi ka gemor.

<sup>6</sup> Okinte, Bunđi berte bere keeji keeji uudin ta barkin taat ŋa bertu do ay gemo. Ya minninte goy gem kaak Bunđi berji bere a ŋaa kaawe kaawin kuuk asa min do Bunđi, illa ŋaa kaawinco uudin ta imaan taat Bunđi beriiji.

<sup>7</sup> Ya ka pey, Bunđi berji bere a ŋaa gine riy do geemir, illa ŋaa ginguwinti. Waan kaak Bunđi berji bere a ŋaa bilde gee, illa ŋaa bildiguwinco.

<sup>8</sup> Waan kaak Bunđi berji bere a ŋaa iske gee, illa ŋaa iskiguwinco. Waan kaak Bunđi berji bere a ŋaa bere gamin do geemir, illa ŋaa berguwinco in gelbin rakki. Waan kaak Bunđi berji bere a ŋaa tale kaaco ka geemir, illa ŋaa zeede ŋaa talguwe kaaco samaane. Waan kaak Bunđi berji bere a ŋaa gaaye gee kuuk aminda, illa ŋaa gaayguwinco in galal.

<sup>9</sup> Dakon elenno in binƙikon di. Poocon nige tak-tak ho obon tirit do sellinkaw.

<sup>10</sup> Elguwon benanniko in gelbin rakki ar sinƙa kuuk tacco rakki ho zeedon kuu karmiye benanniko.

<sup>11</sup> Zeedon ho rason zegel. Ginoŋji riy do \*Rabbiner in niyin rakki.

<sup>12</sup> Do bi ka maan kaak ku diytu gelbinko, aacion. Icon subirraw do taaƙinko ho indiguwon Bunđi bal ɓare\*.

<sup>13</sup> Do gee ku Bunđi kuuk gamin arumco, gaayongu, ho obon martiko samaane.

<sup>14</sup> Indonco barkin ta Bunđi do ŋuur kuuk taaɓiyaako. Indonco a ŋaa barkiyinco, yampa, dakoŋco indenno a ŋaa surpiyinco.

† 11:34 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.13.

‡ 11:35 Wer ka gase kaawor do Zoob 41.3.

\* 12:12

‘Tare’: Werin daarin, ŋu kaawa a ‘ɓarniye’.

<sup>15</sup> Aaciyon in̄ ŋuur kuuk aaciyaw ho alon in̄ ŋuur kuuk alaw.

<sup>16</sup> Goyon̄ gala benanniko. Dakon̄ bariyenno a kuu gine riy taat gee yaako bere horoomin di, kar gay ooyon̄ oki a kuu gine ay riyo, yoo taat gee talaat a ta bal baati.

<sup>17</sup> Gem kaak nigaako, dakon̄ji yeepintido. Zeedon̄ kuu gine gamin kuuk yaa ale gala do un̄co ka gee okin̄co.

<sup>18</sup> Ya botol goya, zeedon̄ kuu gine ay maan kaak kuu gedire giniñji a kuu goye do aapiyer in̄ gee okin̄co.

<sup>19</sup> Gem kol royin kuuk nu elgiyo, ya gem ginaako taat samaanno, dakon̄ kappiyenno. Kar gay, rason̄ Bun̄ kat yaa ibine baay. Asaan Rabbin Bun̄ kaaw do Kitamner aman : « Na nun meendu kat yaa kappiyin taat ŋu nigiiidu. Na nun meendu kat yaa yeepin taat ŋu giniidu. »†

<sup>20</sup> Kar pey aman : « Ya adinen̄, mey diyaaga, beriy tee, ho ya ibin obga, beriy amay. Ya kin̄ kat ginaaji pa-ak, sokañ yaa deenji ar ki liyaaaji ubal do kaay. »‡

<sup>21</sup> Dak rasenno taat samaanno yaan̄ gedire. Kar gay, gedirti do taat samaanno-at in̄ taat samaane.

## 13

### *Karaamin do agindaw ku darre*

<sup>1</sup> Ay gemo yaa karmiyin agindaw ku darrer. Asaan ginno gem kaak yaa goye tatkaw ka darrer ya Bun̄ bal diyin̄ji. Ansi-ak, ŋuur kuuk agindaw ku darrer sa, ŋa Bun̄ kat diyaagu.

<sup>2</sup> Ampaa ko, ŋaar kaak pooaat kaaw ta agindaw ku darrer, ŋa pooaag maan kaak Bun̄ diytu. Ansi-ak, ŋuur kuuk pooaw, maaniico di iyaat seriin ta Bun̄di do kayco.

<sup>3</sup> Ka seener, gee kuuk gina samaane, ŋuur ginno kolaw do gay dukume seriiner, illa ŋuur kuuk gina taat samaanno. Ya ki raka goye bal kolaw do agindaw ku darrer, gin taat samaane ho ŋuun̄ ozile.

<sup>4</sup> Asaan agindaw ku darrer-ak, ŋuur gay riyor ku Bun̄di a ŋuuko gine sellen̄. Kar ya kun̄ kat gina taat samaanno gay, giniñco kolaw. Asaan izinne taat ŋu gintu ta dukume seriiner-at, taar maalanno. ŋu gay riyor ku Bun̄di a ŋuu gaarin dapinkoy do ŋuur kuuk gina gamin kuuk samaanno.

<sup>5</sup> Do saan taar-an, samaane kuu karmiyin agindaw ku darrer. Ya ku karmiyaagu, ku karmiyigido a paa dapinko-at yaako paaye do kaykon di, kar gay, ku karmiyaagu asaan ku iban do gelbinko kadar taar-at ko taat kuu gine.

<sup>6</sup> Ampa-ak, illa kuu kappiye miiri. Asaan ŋuur kuuk ica miiri-ak, ŋuur gay riyor ku Bun̄di kuuk gina riyco di.

<sup>7</sup> Beron̄ do ay gemo maan kaak waaliyga : kappiyon̄ miiri wal patanti do ŋuur kuuk icaw ho beron̄ horoomine in̄ karaamine do ŋuur kuuk tur kuuco bere.

### *Ele ka gijin*

<sup>8</sup> Dakon̄ rasenno daana yaa goye do kayko, illa daan taat kuu ele benanniko. Gem kaak el giji-ak, ŋaar karmiyig ko tak \*gaanuun ka Bun̄di okin̄ji.

<sup>9</sup> Ka seener, do Kitamner, ŋu siir gaanuun dakina : kun̄ miday, dakon̄ kokinenno daad̄kara ho kun̄ daad̄ oki, dakon̄ kokinenno miday kara, okin̄ko, dakon̄ deenno gee, dakon̄ kokinenno gamna, dakon̄ elenno gamin ku eenko,\*

† 12:19 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.35. ‡ 12:20 Wer ka gase kaawor do Proverb 25.21-22.

\* 13:9 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.13-17, Deteronoom 5.17-21.

ho goy gaanuun ka pey oki. Kar gay, okinji, ɲa ɲum ɔo gaanuun rakki di kaak kaawa aman : « Kii elin gijin ar zin ka meenjin. »†

<sup>10</sup> Gem kaak elgig giji, ɲaar niggiɲido. Ansi-ak, gem kaak el giji-ak karmiyaag gaanuun okinji.

### *Siye ka zɲkar ɔo yepe ka Iisa Masi*

<sup>11</sup> Zeeɔon kuu ginin gamin-an gaay in gaayo, asaan ku ibingit ko wiktin taat din gi goyiy-anta. Wiktin nece taat kuu niine. Ka seener, wiktin taat Bun yaate jilinte tak-tak as ko moota, pak wiktin taat gi aamintu.

<sup>12</sup> Wer gaay ko wale ho pat sa gaay ko coke. ɲaar-ak, rasinten gamin okinco kuuk gi giniy ɔo gondikor ho sokinte garti, ginte taasine ɔo portikaw.

<sup>13</sup> Goyinte goye kaak taɔ ar gee kuuk goy ɔo portikaw. Dakinte hadirenno ɔo iidin taat gee gina gamin ku ginindido ho dakinte sakriyenno. Dakinte ɔaayenno munjam ho dakinte goyenno jookumo. Yaman, goyinte godom min giduwa ho min hasuudinaw.

<sup>14</sup> Kar gay, ar kaak ku sokiy garti ku taasɲkar, icon \*Rabbinte Iisa Masi ar gartiko. Dakon rasenno galal ta zinƲkiko yaako iyinƲko kuu gine jookumo.

## 14

### *Gee kuuk imaanco sooda in kuuk taɲco dakina*

<sup>1</sup> Oboɲ samaane gem kaak imaanji sooda ho dakon meelinjido ɔo bi ka maan kaak ɲa pakiriyo.

<sup>2</sup> Ampaa ko, gee daarin pakiriy a ɲuu gedire tee gamin okinco. Kar daarin kuuk imaanco sood gay pakira a illa ɲuu tee tapar di.

<sup>3</sup> Gem kaak tiya gamin okinco-ak, illa ɲaa gininjido bees ɲaar kaak taado gamin daarin. Kar ɲaar kaak taado kum oki, illa ɲa dukumaajido seriin ɔo ɲaar kaak tiyaag gamin okinco. Asaan ɲaar oki, Bun ooyga.

<sup>4</sup> Yampa, kin gay waa kaak ki taliy zin ar ki gay dukume seriiner ɔo gay riyor kaak kanjinno ? Gay riyor-ak, ya ɲa goy bombo ɔo riyoy wala ya ɲa gale oki, illa tatkuwiy kat gin botol taat ɲaaji kaawe. Ka seener, ɲaa goye bombo, asaan \*Rabbin Bun gin gudurre taat ɲaa gaayinji.

<sup>5</sup> Gee daarin pakira a menaw daarin samaane pak eenco ɔo unji ka Bunɲi. Kar daarin gay a menaw-ak, okinco sawa di. ɲaar-ak, ay gem di yaa ibine baay samaane ta maan kaak ɲa pakiriyo.

<sup>6</sup> Gem kaak pakira a yiriy ta rakki pakgig menaw kuuk daarin-ak, ɲa pakiriy pa-ak asaan ɲa rakaaji bere horoomin ɔo Rabbiner. Gem kaak tiya gamin okinco-ak rakaaji bere oki horoomin ɔo Rabbiner, asaan ɲa ozila Bun ɔo bi ka teenji. Ho gem kaak taado gamin daarin-ak sa rakaaji bere horoomin ɔo Rabbiner, asaan ɲaar oki ozila Bun ɔo bi ka teenji.

<sup>7</sup> Ka seener, minninte-an ginno gem kaak goy ɔo bi ka meenji di, ho muut sa, ginno gem kaak mata ɔo bi ka meenji di.

<sup>8</sup> Asaan ya gi goy-ak, gi goy a gii gine riy ɔo Rabbin Iisa Masi, ho ya gi mataw oki, gi mata ɔo saan ta riyoy. ɲaar-ak, ya gi goya wal gi mataw oki, gi geenji ku Rabbin Iisa Masi.

<sup>9</sup> Do bi ɲaar-ak ko, Iisa Masi mattu ho ɲa nooytu min ɔo muuti. Paa ko, ɲa kuuniytu Rabbin ka gee kuuk mate in kuuk goya oki.

<sup>10</sup> Kar kin gay, maa di ki dukumiiji seriin ɔo sinjin ? Maa di, ki giniig bees ? Okinte, gi ɔaa ɔo unji ka Bunɲi a ɲaate dukume seriine.

<sup>11</sup> Asaan, ɲu siir ɔo Kitamner aman :  
« Rabbin Bun kaaw aman :  
" Nu goy mento

† 13:9 Wer ka gase kaawor ɔo Lebitik 19.18.

ho nu kaawaako a  
gee okiŋco yaa derse do unđu.

Okiŋco, ŋuu ibine kadar nun Buŋ. ” »\*

<sup>12</sup> Ansii ko, minninte-aŋ, ay gem di, Buŋ asa indin do taat ŋa gintu.

### *Gamin kuuk kuuniya in imaan*

<sup>13</sup> Naar-ak, rasinten tak-tak dukume ka seriiner benannite. Kar gay, zeedon ku giniydo maan kaak yaa iyin sintiko ŋuu jage min botol ho ŋuu gale do zunuubinnar.

<sup>14</sup> Do tanto, in Rabbin Iisa Masi, nu iban tak do kaar kadar do unji ka Buŋdi, maan kaak sinji tee-ak ginno kaak \*cawwaro. Kar gay, ya waan pakira do gelbiney a tee daarin cawwaro, ka seener, loci di, ŋa cawwaro.

<sup>15</sup> Ya ki niga adiy ka sinjin in maan kaak ki tiy-ak, ki rasig ele kaak Buŋ rakiyo. Ka seener, Iisa Masi mat do bi ka sinjin-aka. Ampa-ak, dak ŋaaminjido sinjin ŋaa tare ziy do bi ka teendi di.

<sup>16</sup> Dakon berenno botol gee yaako osinjo do bi ka maan kaak talaako samaane.

<sup>17</sup> Asaan gamin kuuk kuuniy in \*Meennaw ta Buŋdi gay, ŋuur \*gaanuunno kaak kaawa do bi ka teendi in ka seendi. Kar gay, ŋu gamin kuuk Ruwwin ta Buŋdi beriite : \*goye kaak in botol do unji ka Buŋdi, aapiye ho in galal.

<sup>18</sup> Gem kaak gina riy do Iisa Masi ar ansi-ak, aawaaji gala do Buŋdi ho gee sa yaa karmiynji.

<sup>19</sup> Ansi-ak, zeedinte gii gine gamin kuuk yaate iye aapiy benannite ho kuuk yaate gaayinte gii sinje do imaante.

<sup>20</sup> Do bi ka teendi-ak, dak nigintido riy ta Buŋdi. Ka seener, do unji ka Buŋdi, ginno tee kaak cawwaro. Kar gay, ya do bi maan kaak ki tiy di, sinjin yaa jage min botol ta Buŋdi, naar-ak, tee-ak di aayay.

<sup>21</sup> Maan kaak samaan-ak, illa kuu rasin gamin okiŋco kuuk jagaag sintiko min botol ta samaane : tee ka kumar, see ka maamar ho in gamin ku pey oki.

<sup>22</sup> Maan kaak ki pakiriy do gelbinen-ak, illa kii obin samaane do gelbinen do unji ka Buŋdi. Galal do gem kaak adiy osgijido kadar ŋa nige do wiktin taat ŋa ica niyine a ŋaa gine maanna.

<sup>23</sup> Kar gay, gem kaak adiy osaw do bi ka teendi ho ŋa tiya paa di-ak, seriin ta Buŋdi obig ko. Asaan maan kaak ŋa giniy-ak kuunaydo in imaan. Ka seener, gamin okiŋco kuuk kuunaydo in imaan-ak, ŋuur zunuubinna.

## 15

### *Gine ka gamin kuuk aawa gala do geemir*

<sup>1</sup> Nin kuuk bombo do imaandi, nii gedire sosin ŋuur kuuk imaanco sooda. Ni gediraa do nii gine taat aawaani gala lonin di.

<sup>2</sup> Minninte-aŋ, illa ay gem di yaa gine taat aawa gala do giji a ŋaa gaayinji ho a ŋaa derin do imaandi.

<sup>3</sup> Ka seener, Iisa Masi bal gine taat aawa gala do meenji di. Kar gay, uudin taat ŋu siirtu do Kitamner aman : « Buŋdu, wariy taat gee wariŋcin asdu do kaar. »\*

<sup>4</sup> Kaawin okiŋco kuuk ŋu siirtu min awalle do Kitamner, ŋu siirig a ŋuute gildinte. Ampaa ko, in subirraw ho in iske kaak gi gastu min do kaaw ta Buŋdi, gi gin maan kaak gi eriy in imaante.

\* 14:11 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 45.23.

\* 15:3 Wer ka gase kaawor do Soom 69.10.

<sup>5</sup> Nu inda Buṅ kaak bera subirraw ho kaak iska gee a ṅaako gaayinḱo a pikirriko ho kaawko yaa gine rakki. Talonḱ goye ka Iisa Masi ho ginonḱ pa.

<sup>6</sup> Ampaa ko, kuu obe kuuri okinḱo, kuu gedire ozile Buṅ, takanḱ \*Rabbinte Iisa Masi, inḱ gelbin rakki.

*Ase ka Iisa Masi, ṅaar do gee okinḱo*

<sup>7</sup> Obonḱ zinḱiko samaane ar kaak Iisa Masi obinḱo. Ansii kat, gee yaa ozilinḱ Buṅ.

<sup>8</sup> Ka seener nu kaawaako, Iisa Masi as ar gay riyor ka \*Yuudinnar a ṅaa necinḱ kaawin kuuk Buṅ kaawiico do aginiyco. ṅaar-ak gaara kadar Buṅ necit taat ṅa kaawtu.

<sup>9</sup> ṅa as oki a gee kuuk Yuudinnado yaa ozilinḱ Buṅ do sellinḱkuwiy uudin taat ṅu siirtu do Kitamner aman :

« Do saan taar-an ko, naanḱ ozile do datik ta gee kuuk Yuudinnado, ho naa riye a sinjinḱ yaa jaale. »†

<sup>10</sup> ṅu siir pey do Kitamner aman :

« Kuṅ gee kuuk Yuudinnado, aacyonḱ inḱ ṅuur kuuk Rabbin doḱtu ! »‡

<sup>11</sup> ṅu siir pey aman :

« Kuṅ okinḱo kuuk Yuudinnado, ozilonḱ Rabbin Buṅ.

Illa gee ku duniiner okinḱo yaa ozilinḱ sinji ! »§

<sup>12</sup> Nabi Ezaayi kaaw oki aman :

« Gem rakki min tamba ta Jeese\* yaa ase.

ṅaa uce a ṅaa tee meennaw

do darrinay ku gee kuuk Yuudinnado, ho gee-ak gay yaa diye gelbinco loci. »†

<sup>13</sup> Buṅ beraate maan kaak gi eriy inḱ imaante. Ampaa ko, nu indiig a ṅaako bere galal dakina ho ṅaako iye aapiy do gelbinko, asaan ku aamin loci. Ansii ko, inḱ gudurre ta Ruwwiney, kuu ibine gay inḱ gaayo kadar maan kaak ku eriy-ak yaa kuuniye.

*Riy taat Buṅ beriji do Pool*

<sup>14</sup> Gem kol sinḱtay, nun meendu iban tak kadar ku gin sellinḱkaw dakina ho ku iban gamin okinḱo kuuk ku nec ibininḱo. Ampa-ak, kuu gedire taaye benanniko.

<sup>15</sup> Kar sando, werin daarin do maktumner-an, nu siirko bal kolaw a kuu moyinḱ kaawin kuuk ku bilditu min awalle. Nu siirtu pa-ak, inḱ barkin taat Buṅ beriidu

<sup>16</sup> a naa gine gay riyor ka Iisa Masi do ṅuur kuuk Yuudinnado. Ampaa ko, riy taat nu giniy-at, nu ber zir okinḱi do gaare ka Kabarre ta Gala ta Buṅdi do gee kuuk Yuudinnado a ṅuu kuuniye ar \*satkin taat aawaaji gala do Buṅdi. Ampaa ko, gee kuuk Yuudinnado yaa gine \*cawar inḱ gudurre ta Ruwwin ta Buṅdi.

<sup>17</sup> Do bi ṅaar-ak ko, inḱ ṅume kaak nu ṅumtu inḱ Iisa Masi, adir gintu portiko do riyor taat nu giniy do Buṅdi.

<sup>18</sup> Kar ya nu kaawa bal kolaw, illa naa kaawe do bi ka riy taat Iisa Masi gintu inḱ nunu. Riy-at, ṅa iyig gee kuuk Yuudinnado a ṅuu karmiyinḱ Buṅ. ṅa iyig a ṅuu karmiyinḱi inḱ kaawin kuuk nu kaawiyo, inḱ gamin kuuk nu giniyo,

† 15:9 Wer ka gase kaawor do 2 Samiyeel 22.50 ho Soom 18.50. ‡ 15:10 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.43. § 15:11 Wer ka gase kaawor do Soom 117.1. \* 15:12 'Jeese' : ṅa takanḱ sultan Dawuud. Kaaw-an, taar a sultan ka tatko yaa ase min tamba ta Dawuud ho ṅaar ko Iisa Masi, sultan ka tatko kaak Buṅ kaawtu a ṅaa ṅaame. † 15:12 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 11.10.

19 ho in ay gamin kuuk gaara gudurrey kuuk ña gintu do ðatikco. Gamin kuuk gaara gudurrey-ak, ñuur gamin kuuk ajbay kuuk ña gintu in gudurre ta Ruwwin ta Bunji. Ampaa ko, nu gaariit Kabarre ta Gala ta Iisa Masi min geeger ka Zeruzaleem yoo kid ka Iliiri.

20 Kar lotu-ak, nu raka a naa gaarin Kabarre ta Gala do werin kuuk yiriy rakki gee bal dore ñu kaawa do bi ka Iisa Masi. Nu gintu pa-ak, asaan nu bal rake gine riy do wer kaak gem ka pey ginit ko.

21 Ta kuuniy in taat ñu siirtu do Kitammer aman :  
« Gee kuuk ñu balco kaawe biy yaa tale,  
ho ñuur kuuk bal dore ñu kaawa biy yaa ibine. »‡

### *Martaw taat Pool rakiy 6aa Room*

22 Nu raka 6aa gaarin Kabarre ta Gala do werin kuuk ñu bal dorinti. Naar-an ñu ko maan kaak toddu dees dakina nu baltu 6aa talinjo.

23 Gin elgin dakina, nu gin niyin taat nu 6aayiko talinjo, kar nu bal gasekaar. Kar ðin gay, nu gaasit kat riyor taat do darrinay-anjo.

24 Nu raka a naako jage do wiktin taat ya nu 6aa do kid ka Espaan. Ka seener, nu gin niyin taat naako 6aawe ho naa gine ðak menaw in kunjko. Ansi-ak yaadu aawe gala ho yiriy taat nu deetaw, kuun gaayindu naa icin botilil.

25 Kar ðin gay, nu 6aa ja Zeruzaleem a naa gaayin gee ku Bunji kuuk goy eðe-aku.

26 Ka seener, sinja kuuk goy do kid ka Maseduwaan in ka Akayi ic niyin a ñuu cape gurus ñuu gaayin gee ku Bunji kuuk tiya saaro kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem.

27 Ñuur maaniico di ic niyin a ñuu gaayinco. Kar ka seener gay, ar ñu tee ðaanco ho ñuoco yeeptinti. Asaan ñuur kuuk Yuudinnado-ak gas barkin min do ñuur kuuk \*Yuudinna. Ampa-ak, illa gaminco oki, ñuu deedin in gee-aku.

28 Wiktin taat nu bercog ko gurus kaak ñu captu ho nu gaasit riy-anta, naako jagen ja, kar naa biren di Espaan.

29 Ampa-ak, nu iban kadar wiktin taat nu ot do werko, naako ote in barkin dakina ta Iisa Masi.

30 Gem kol sinjay, nu indaako in sinjo ku \*Rabbinte Iisa Masi ho in ele kaak Ruwwin ta Bunji beriite a kuu indiguwe Bunjo do bi kanto. In inde ka ku indiy, numon in nunu a ginte taasine do salaaner.

31 Indiguwon Bunjo a ñaan gaayindu naa pake min do gee kuuk bal aamine kuuk goy do kid ka Zuude. Indiguwon oki a gee Bunji kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem-ak yaa ooyin in gelbin rakki gaay taat nu iyiico-anta.

32 Ampaa ko, ya Bunjo ooye, naako 6aawe in galal dakina ho naa jammiyen ðak sood in kunjko.

33 Bunjo ka aapiyer yaa goye in kunjjo okinjo ! \*Aamin.

## 16

### *Ooya in taayik ta ba aaro*

1 Nu naamaakon boote Poobe taat gina riy do Bunji do \*Egliz kaak goy do geeger ka Sarjerees.

2 Ya ta 6aawko, obon samaane in sinjo ku \*Rabbine ar kaak kuuniye do gee ku Bunji. Ya ta rak gaayko, gaayonta. Gaayonta, asaan taar oki ob wer do gee dakina ho ta gaayintu nun meendu oki.

3 Ooyonco do kunjjo Priska\* in mitti Akilaas. Ñuur, ni gin riy sawa do Iisa Masi.

‡ 15:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 52.15. \* 16:3 'Priska' : Ñu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).



4 Nju leeyig baarco do bule do bi kanto. Na nun keedudo di kaak yaa oziliŋco. Kar gay, Eglizna okiŋco kuuk Yuudinnado oki yaa oziliŋco.

5 Ooyonco oki do gee ku Eglizdi kuuk numa gerco. Ooyonji do Epayneet, royar ka bitu. Min gee kuuk goy do kid ka Aazi, naar di aamin awalle do Iisa Masi.

6 Ooyonti do Mariyam taat ginko riy dakina.

7 Ooyonco do kun Andronikuus in Juniyaas kuuk jaamar ho nu obinti danayin sawa. Min paliinna okiŋco, nuur di gee ibingigu ho nu karmiyaagu. Min nu bal aamine misa do Iisa Masi di, nuur aamin ko.

8 Ooyonji do Ampliyatuus, royar ka bitu do numinni kaak ni numtu in Rabbine.

9 Ooyonji do Urbeen kaak ni giniy riy sawa do Iisa Masi ho do Stakiis kaak nu elgiyo.

10 Ooyonji do Apelees kaak gaar kadar na gin imaan ta ta6 do Iisa Masi. Ooyonco do gee kuuk goy do geriy ka Aristobuul.

11 Ooyonji do Herodiyoon kaak jaamar ho do gee kuuk aamin do Rabbiner kuuk goy do geriy ka Narsiis.

12 Ooyonco do kun Tripen in Tripoos kuuk gina riy do Rabbine ho ooyonti oki do baar Persiid taat nu elgiyo. Taar oki gin riy dakina do Rabbine.

13 Ooyonji do Rupuus kaak sinji ale do riy ta Rabbine ho do yaaco taat gaayintu ar nu roŋ ka adti.

14 Ooyonco do kun Asinŋkrit, Plegon, Hermees, Patrobaas, Hermaas ho do sinŋa kuuk numa in nuura.

15 Ooyonco do kun Piloloog in Juli, Neere in booy ho do Olimpaas in do gee ku Bunŋi okiŋco kuuk numa in nuura.

16 Ooyon benanniko in gine ka cuud ar sinŋa kuuktacco rakki. Eglizna ku Iisa Masi okiŋco ooyko dakina.

17 Gem kol sinŋay, nu taayaako a kuu goye godom min gee kuuk pooçaag bilde kaak ku gastu. Ka seener, in pociŋco-ak, nu eeraag gee kuuk aamine ho nu jagaag min botol taat samaane. Gee nuur-ak, cimon kayko minninco.

18 Gee ar nuur-an, nuur ginno riy do Rabbinte Iisa Masi. Nju as tee aditco di. In kaawinco kuuk gala ho pulus-pulus-ak, nu caaciyaag gee kuuk ibanno maanna.

19 Karaamin taat ku karmiyiig Rabb-in-at, gee okiŋco ibingita. Ansii ko, adir gintu portiko do bi kanŋo. Kar gay, nu raka kuu gine ilim taat kuu ibine taat samaane ho kuu etire serek min taat samaanno a kuu kuuniye \*cawar.

20 Dak ko sood di, Bunŋ ka aapiyer yaa riginin \*Seetanne ho kuuji jaawe kaaci.

Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye in kun okiŋko !

21 Timote kaak ni giniy riy sawa, ooyko. Lisiyuus, Jaason ho in Sosipateer kuuk jaamar oki ooyko.

22 Ho nun Tertiyuus, gay siirindi ka Pool do maktumne-anta, nu ooyko in sinŋ ku Rabbinte.

23 Gayuus kaak nu goyiy do geriy-an sa, ooyko. Do geriy ko, Egliz okinji numiyo. Erast kaak dummiyaag malle ka geeger ho in sinŋte Kartuus oki, ooyko dakina.

24 [Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye in kun okiŋko ! \*Aamin.]†

### Oziliik ta ba aaro

† 16:24 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunŋi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

<sup>25</sup> Ozilintey Bun ! Uudin ta Kabarre ta Gala taat nu gaariy-anta, na gin gudurre taat nec yaako denriŋko do imaanko. Kabarre-at, ta kaaw taat do bi ka Iisa Masi ho ta baynaag maan kaak Bun rakiy gine, kaak cigil elgin in elgina.

<sup>26</sup> Kar din gay, Bun baynig ko waran in kaawin kuuk nabiinna siirtu a gee okinco yaa ibinin ar Bun kaak goy doo rakiyo. Paa ko, nuur kuuk ibinga-ak gin botol taat nuu aamine do Bun di ho nuu karmiyinji.

<sup>27</sup> \*Darjin do Bun kaak keeji di gin ilim ! Darjin loci in Iisa Masi, elgin in elgina ! \*Aamin.

# 1 Korentiyeen

## Maktumne ta awalle taat Pool siirtu do gee ku Korent Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyeenna kuuk goy do geeger ka Korent. Do wiktin taar-at, geeger naar-ak, sinji ale ho geenji sa dakina. Na goy do biy ka barrer. Do wer-ak ko, nu iyiy gamin min aar barrer, nu taajiriyo. In tajirco-at ko, nu miintu in malle. Ay gem di icyi pikirre in abaadin taat na rakiy di ho dakina gina jookumo. Gee ku Eglizdi-ak eer benannico. Kar Pool gay leesaaco ho na raka numin werco rakki. Na rakaaco gaare maman nuu ice goye ka kretiyeennar do datik ta gee kuuk ibanno Bunj.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun Pool kat siiraat maktumne-anta. In niyin ta meenji Bunj, na kolintu a naa kuuniye \*paliine ka Iisa Masi. In sinthe Sosteen,

<sup>2</sup> ni ooyaako kunj gee ku \*Egliz ka Bunj di ka Korent. Kunj num in Iisa Masi ho do bi naar-ak ko, kuu kuuniye \*cawar do unji. Na kolinjo a kuu kuuniye geenji. Ampaa di oki, na koliig gee okinco kuuk ala in sinj ku \*Rabbinte Iisa Masi do ay wero. Naar ko Rabbin kanco ho kante oki.

<sup>3</sup> Tatte Bunj in Rabbin Iisa Masi yaako barkiyingko ho yaako iye aapiye.

### *Barkin taat Bunj beriy do geenji*

<sup>4</sup> Nu ozilaag Bunj doo do bi kanjo do barkin taat na beriiko min ku numtu in Iisa Masi.

<sup>5</sup> Do bi ka numinjo-ak ko, Bunj barkiyingko do ay maanna, na barkiyig kaawin okinco kuuk ku kaawiyi ho in ibininjo oki.

<sup>6</sup> Naar-ak gaara kadar wiktin taat nu kaawiiko do bi ka Iisa Masi, ku obit kaaw-at samaane do gelbinko.

<sup>7</sup> Paa ko, min bere okinji kaak Bunj beriy do geemir, yoo rakki sa armaakonno loko, kunj kuuk yoka asinji ka Rabbinte Iisa Masi.

<sup>8</sup> Naar ko yaako denringko kuu goye bombo yoo do gaase ka duniiner. Paa kat, do yiriy taat Rabbin Iisa Masi yaa yeepe-ak, nu gasaakonno oorin tak-tak.

<sup>9</sup> Bunj kaak kolinjo a kuu nume in ronji Rabbinte Iisa Masi, na necaat tak taat na kaawiyi.

### *Eere ka gee ku Egliz ka Korent*

<sup>10</sup> Gem kol sintay, nu kaawaako in sinj ku Rabbinte Iisa Masi a kaawko yaa gine rakki di nam eere sa goyaado datikko. Nu raka a gelbinko ho pikirriko yaa kuuniye rakki.

<sup>11</sup> Ka seener, gem kol sintay, nu kaawiiko ampa-ak asaan gee daarin min ger ka boote Kilowe kaawdu kadar kaawko bagdo.

<sup>12</sup> Nu kaawit kaaw-an, asaan minninko, gee daarin diya aman : « Nin-an gee ku Pool », daarin a « Nin-an gee ku Apoloos », daarin a « Nin-an gee ku Piyer » ho daarin a « Nin-an gee ku Iisa Masi ».

<sup>13</sup> Iisa Masi, naar rakki di. Ku pakira a gii gedire eerin gee kuuk num in naara walla ? Na nun Pool kat kaak nu doodu ka etor do bi kanjo walla ? Nu \*batiziyingko in sinj ku meendu Pool walla ? Ha'a, paado !

<sup>14</sup> Nu dela barkin do Bunj di do bi kaak nu bal batiziye yoo waan minninko, illa Krispuus in Gayuus di.

15 Njaar-ak, waan gediraado kaawe a nu batiziyig in sinj kunto.

16 Way, nu batiziyig oki Stepaan in geenji kuuk goy do geriy. Kar gay, nu haraydo kadar nu batiziy waan ka pey.

17 Asaan Iisa Masi balnu naamindu a naa batiziyee gee. Kar gay, na naamintu a naa gaarin Kabarre ta Gala do geemir. Ya nu gaara Kabarre ta Gala, nu kaawa in kaawin kuuk melen di, nu kaawdo in kaawin kuuk gee yaa kaawe a nun kat gin ilim. Yampa, muutuy ta Iisa Masi taat ka etor yaa gine ar maan ka maala.

### *Iisa Masi ko gudurre ho ilim ta Bunji*

18 Do gee kuuk tara zinjico, kaaw taat do bi ka muutuy ta Iisa Masi ka etor, taar ginno baati. Kar do ginte kuuk Bunj jilaate gay, kaaw-at, taar gudurre ta Bunji.

19 Asaan nu siir do Kitamner aman :

« Nun, naa rawtin ilim ta gee kuuk iban kaawna

ho naa poocin ibine ka gee kuuk iban gamna. »\*

20 Ampa-ak, gee ku duniiner kuuk iban kaawin-ak, moo kat nuura ? Moo nuur kuuk iban \*gaanuun ka \*Yuudinnar-aku ? Moo kat gay meelol-aku ? Bunj kat gaar kadar ilim ta duniiner-an, taar ar maan ka maala.

21 Ay maanna, Bunj ginaag in ilim ta meenji. Kar gee ku duniiner gay, in ilimco, nu bal ibinin Bunj in ilimji. Do bi njaar-ak ko, Bunj ictu niyine in ilim ta meenji a nja jilin gee kuuk aamin do kaaw taat gee ku duniiner talaat ar maan ka maala.

22 Yuudinna raka tale gamin kuuk ajbay ho Grekna gay bariya ilim ta duniiner.

23 Kar nin gay, ni gaara kaawo taat a \*Masi kaak Bunj dobtu, nu doodig ka etor. Kaaw-an, Yuudinna a nu dorintido ho Grekna gay talaat ar kaaw ta bal baati.

24 Kar do nuur kuuk Bunj dobtu a nuu kuuniye geenji gay, ya nu \*Yuudinna wal Yuudinnado oki, Iisa Masi-ak ko gudurre ho ilim ta Bunji.

25 Asaan ya gee pakira a Bunj gin maan ka bal baay oki, maannay-ak pakgit ilim ta geemir serek. Ya gee tala kadar maan kaak Bunj giniy-ak ginno gudurre, in gudurrey taat ginno-at oki, ta pakgit ta geemir serek.

26 Gem kol sintay, kunj kuuk Bunj kolinjo, pakironj. Dakin minninko gin ilim do unjo ka geemir walla ? Dakin minninko gin gudurre walla ? Dakin minninko baaco tiya meennaw walla ? Ha'a, ginno !

27 Kar gay, Bunj dobig nuur kuuk ginno ilim do unjo ka geemir a paa kat, nuur kuuk gin ilim-ak yaa gaage maala. Bunj dobig nuur kuuk ginno gudurre do unjo ka geemir a paa kat, nuur kuuk gin gudurre-ak, sokañ yaa deenjo.

28 Bunj dobig nuur kuuk gee talaag ar maan ka maala, nuur kuuk gee yilaagu ho nuur kuuk masaakanna a paa kat, nja cillin goye ka geemir kaak nu talaag ar nja ta6.

29 Bunj gintu pa-ak, asaan yoo waan sa gediraado dapile do unji.

30 Kar Bunj gay numinte in Iisa Masi ho in njaar di, Bunj gaariite ilimji. In Iisa Masi ko, Bunj gininte a gii kuuniye sellen do unji, gii kuuniye geenji kunj ho nja jilaate min do zunuubinnite.

31 Ar taat nu siirtu do Kitamner aman : « Njaar kaak dapilaw-ak, illa nja dapile in maan kaak Rabbin gintu. »†

## 2

### *Gaare ka kaawor in gudurre ta Ruwwin ta Bunji*

\* 1:19 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 29.14. † 1:31 Wer ka gase kaawor do Zeremi 9.23.

<sup>1</sup> Gem kol siŋtay, wiktin taat nu asiiko a naako gaariŋ maan kaak cigile kaak Buŋ bayniite-aka, nu bal gaariŋ iŋ kaawin kuuk diya meya ho nu balko kaawe ar tatkaw kaak iban gamin dakina.

<sup>2</sup> Kar gay, wiktin taat nu goyiy iŋ kuŋko, illa nu ic niyine a naako kaawe do bi ka Iisa Masi di iŋ muutuy taat ka etor.

<sup>3</sup> Do wiktin taar-at, nu bal gine gudurre taat naa gine riy samaane ho kolaw unjidu nam nu aziraw.

<sup>4</sup> Iŋ kaaw taat nu kaawiiko, nu balko gaarin kaaw-at iŋ kaawin ku ilimdi a taa obiŋ kayko. Kar gay, ta Ruwwin ta Buŋdi kat gaarko gudurriti.

<sup>5</sup> Ansi-ak, ta ilim ta geemirro kat ŋaamiŋko ku aamintu do Iisa Masi. Kar gay, ku aamintu-ak, asaan ku talit gudurre ta Buŋdi.

### *Ilim ta Buŋdi*

<sup>6</sup> Kar gay, nin oki, ya ni bilda gee kuuk darse do imaan, ni bildaag do bi ka ilimdi. Kar ilim-at gay, taar ta duniinerro ho ta asdo min agindaw ku duniiner. Agindaw-ak, ŋuur asa ide.

<sup>7</sup> Kar gay, ilim ta Buŋdi taat ni kaawiy-an, taar ilim taat cigil awalle ho gee bal ibininti. Min Buŋ bal kilgiyin misa duniin di, ŋa siyit ko ilim-ata a ŋaate unjinte do \*darjiney.

<sup>8</sup> Min agindaw ku duniiner-aŋ yoo rakki oki bal ibinin ilim-ata. Yampa, ya ŋu ibinta, \*Rabbin gay darjiner, ŋu doodaagdo ka etor.

<sup>9</sup> Kar gay, ar taat ŋu siirtu do Kitamner aman :

« Maan kaak yiriy rakki gem bal taliŋ iŋ odoy,

ŋa bal doriŋ iŋ dengey

ho ŋa bal pakiriŋ do kaay,

Buŋ siyig do ŋuur kuuk elgiga. »\*

<sup>10</sup> Sando, maan kaak cigile-aŋ, Buŋ baynintiŋ iŋ Ruwwiney. Asaan Ruwwin ta Buŋdi, taar ibingig ay maanna, nam ka Buŋdi kaak cigile oki.

<sup>11</sup> Ginno waan kaak ibingit pikirre ta gemor, illa ruwwin ta meenji. Ansi-ak, ginno waan kaak ibingit pikirre ta Buŋdi, illa Ruwwin ta meenji Buŋ.

<sup>12</sup> Gintey gay bal gase ruwwin taat asa min do duniiner-anta. Kar gay, gi gas Ruwwin taat asa min do Buŋdi. Paa kat, gii ibiniŋ maan kaak Buŋ beriite iŋ barkiney.

<sup>13</sup> Gamin-aŋ, ni kaawgigdo do geemir iŋ bilde kaak asa min ilim ta geemir. Kar gay, ni kaawa iŋ bilde kaak asa min Ruwwin ta Buŋdi. Ansii kat, ni gaariy baat ta seen ta Ruwwin ta Buŋdi do gee kuuk gasit Ruwwin-ata.

<sup>14</sup> Gem keeji di gediraado gasin seen taat asa min Ruwwin ta Buŋdi. Loci-ak, ŋa talaat seen-at ar maan ka bal baay ho ŋa gediraado ibininti. Gem yaa ibininti-ak, illa iŋ Ruwwin ta Buŋdi ja.

<sup>15</sup> Gem kaak gin Ruwwin ta Buŋdi nec ibine baaco ta gamin kuuk samaane iŋ kuuk samaanno. Kar gay, ginno gem kaak nec gaase baay tanji.

<sup>16</sup> Ka seener gay, ŋu siir do Kitamner aman :

« Waa ibingit pikirre ta Buŋdi ?

Ho waa kaak nec taayinji ? »†

Kar ginte gay gin pikirre ta Iisa Masi.

## 3

### *Riy ta gay riyor ku Buŋdi*

\* 2:9 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 64.3. † 2:16 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.13.

<sup>1</sup> Gem kol sijtay, wiktin taat nu 6aawiiko, nu bal gedire naako kaawe ar ku gee kuuk jaawa in Ruwwin ta Bun̄di. Kar gay, nu kaawaako ar ku gee ku duniiner di. Do imaanko taat do Iisa Masi, ku ar koogin ku ŋaada.

<sup>2</sup> Ansii ko, nu bildin̄ko in kaawin kuuk melen̄ di ar see ka buwi. Nu balko bildin̄ko in kaawin kuuk rada ar tee ka ander, asaan ku gediraado ibiniŋco. Yoo din̄ oki ku gediraado misa,

<sup>3</sup> asaan ku goy misa ar gee ku duniiner. Ka seener, ku hasuudinay ho ku kaasuma benanniko. Ampa-ak gaara kadar ku ar gee ku duniiner ho goyin̄ko sa ar ka geemir di wal maman ?

<sup>4</sup> Ya gem rakki kaawa aman : « Nun gem ka Pool » ho ka pey aman : « Nun gem ka Apoloos », ŋaar-ak gaarro kadar goyin̄ko ar ka geemir di walla ?

<sup>5</sup> Ya ku bariya baaco, Apoloos kat waa, ho Pool gay waa ? Seertini, ni gay riyor ku Bun̄di di. Bun̄ ŋaaminti a kuu aamine do lisa Masi. Ni gina riy taat Bun̄ berinti di.

<sup>6</sup> Nun Pool, nu gaarkon kaaw ta Bun̄di ar gem kaak taat eto. Apoloos gay, gaayaako in bilde ar gem kaak leeki amay do et kaak nu taattu-aka. Kar ŋa Bun̄ kat maadga.

<sup>7</sup> Ampa-ak, ŋaar kaak taate ho ŋaar kaak lee amay, seerco, ŋuur geen di. Illa Bun̄ keeji di tatiko, asaan ŋaar di maadig et-aka.

<sup>8</sup> ŋaar kaak taate in ka lee amay, ŋuur sawa di. Ay gem di, Bun̄ yaaji bere haginey uudin ta riyoy.

<sup>9</sup> Asaan seertini, ni gay riyor ku Bun̄di ho kun̄ gay ar morgo kaak ŋa gawniyo.

Pey, ku ar ger kaak Bun̄ piniyo.

<sup>10</sup> Nun gay ar gem kaak gin ilim ho kaak iban pine geray. In barkin taat Bun̄ beriidu, nu teesit baay ta gerdi do werko ho waan ka pey astu piniŋ ger-aka. Kar gay, yaman ay gem di yaa pakire maman ŋaa pine do baay ta ger-aka.

<sup>11</sup> Asaan baay ta gerdi, ŋaar Iisa Masi ho waan gediraado diye ta pey.

<sup>12</sup> ŋuur kuuk pina do baa ta ger-aka, daarin̄ yaa pine in daabne, wal in poddine, wal in dambay kuuk kaalne ho daarin̄ gay yaa pine in atay, wal in balgiga, wal in idam.

<sup>13</sup> Yiriy taat Bun̄ yaa dukume seriine, ay gemo, riyoy yaa bayne waraŋ. Yiriy taar-at yaa ase in ako ho ak-at yaa gaare riy ta ay gemo, ya ta samaane wal ta samaanno.

<sup>14</sup> Ya waan pin do ger-aka ho wer kaak ŋa pintu-ak kat ak taggigdo, Bun̄ yaaji berin haginey.

<sup>15</sup> Kar ya ak-at teeyig gay, riyoy-at uc maala. Gem-ak, Bun̄ yaa jilin̄ji. Kar gay, ŋaa gine ar gem kaak do b kiyiw min do aki in pisin̄ji ku orok.

<sup>16</sup> Ku iban tam kadar kun̄ ko \*ger ka Bun̄di ho Ruwwin ta Bun̄di goy do gelbinko wal maman ?

<sup>17</sup> Ya waan kaak nigaag ger ka Bun̄di, Bun̄ yaa idin̄ji oki. Asaan ger ka Bun̄di, ŋaar \*cawar ho kun̄ ko ger ka Bun̄di-aka.

<sup>18</sup> Dakon̄ caaciyenno zin̄kiko : minninko-an̄, ya waan kaak pakira kadar ŋa gin ilim do un̄co ka gee ku duniiner, illa ŋaa poccin ilim taar-ata. Paa kat, ŋaa gase ilim taat ta b.

<sup>19</sup> Asaan ilim ta gee ku duniiner, do un̄ji ka Bun̄di, taar bal baati. Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Gee kuuk gin ilim, in neendaw ta maaniico di, Bun̄ yaa obin̄ ar ŋu obiy kumin ku yeero in dada. »\*

<sup>20</sup> Kitamne kaaw pey aman : « \*Rabbin Bun̄ ibingit pikirrico ta gee kuuk gin ilim ho ŋa iban kadar taar bal baati. »†

\* 3:19 Wer ka gase kaawor do Zoob 5.13. † 3:20 Wer ka gase kaawor do Soom 94.11.

<sup>21</sup> Ampa-ak, dakon pisiriyenno in sin ku gemor, asaan okinco-an, nuur kunjo :

<sup>22</sup> nun Pool, Apoloos ho in Piyer, okintini, ni kunjo. Duniine, goye, muutu, gamin kuuk goy dinka ho kuuk yaa ase neginda, okinco kunjon di.

<sup>23</sup> Kar kun gay, kun gee ku Iisa Masi ho Iisa Masi gay, naar ka Bunji.

## 4

### *Taayik ta Pool do gee ku Korent*

<sup>1</sup> Nu raka a kuuni tale, nun Pool in Apoloos, ar gay riyor ku Iisa Masi, ar nuur kuuk Bun berco riyo a nuu imilin maan kaak na cigiltu awalle do geemir.

<sup>2</sup> Ya nu ber riy do gemor, illa naa gaare kadar na nec nu amniyinji.

<sup>3</sup> Do tanto gay, ya kun kat dukumaadu seriine wal gay dukume seriiner oki, taar-at ginaadudo maanna. Nun meendu oki dukumaado seriine do kaar,

<sup>4</sup> asaan adir osgitdo maan kaak nu nigtu. Kar gay, in taar-an oki, gaaror kadar nu goy goye kaak in botiliy do unji ka Bunji. Ka dukumaadu seriin-ak, naar \*Rabbin Bun.

<sup>5</sup> Do bi naar-ak ko, ya Rabbin Iisa Masi bal yeepe misa, dakon dukumenno seriine. Kar wiktin taat na yeepe, gamin kuuk cigil do gondikor, naa imilinco waran, in pikirre taat cigil do gelbin ka geemir oki. Ampaa ko, ay gem di yaa gase ozilikay min do Bunji.

<sup>6</sup> Gem kol sirjay, do paydin ta maaniiko kat nu kaawtu do bi kanto in ka Apoloos a niiko gaare kun oki yaa gine pa. Nu raka a kuu ibine baati ta maliy taat gee ibingit-anta. Maliy-at aman : « Waan yaa amilenno kara min botol taat Kitamne gaartu. » Nu kaawiy ampa-ak, asaan nu rakaado kuu pisiriye aman : « Nun aada gem kaak tatik aale, kin gay aada ka maala. »

<sup>7</sup> Maa di ki pakiriy a ki pakgig eenjin ? Gamin okinco kuuk ki gintu-an, waa berjingu ? Na Bun doo di ? Di ya pa-ak, maa di ki pisiriyiy ar nu baljin berin bere ?

<sup>8</sup> Talon kate ! Ku pakira a ku ginig ko gamin okinco. Do botol ta Bunji, ku pakira a ku deet ko gay gamnar. Ku pakira a ku teet ko meennaw. Hey kunjo-anjo ! Ya ka seener, ku teet meennaw, nin paliinna oki yaa teen in kunjo.

<sup>9</sup> Nu kaawiy ampa-ak, asaan nin kuuk paliinna-an, nu pakira a Bun leenti aar ta geemir tak-tak. Ni ar gee kuuk nu obig a nuu deenco do unco ka geemir. Ampa-ak, gee ku duniiner okinco yaa talin taaBinni nam \*dubal ku Bunji oki yaa tale.

<sup>10</sup> Ni oliyay do saan ta Iisa Masi, kar kun gay pakira a in Iisa Masi, ku gin ilim dakina ! Ni ginno gudurre, kar kun gay pakira a ku gin gudurre dakina ! Gee dakina pooaani, kar kun gay pakira a nu jaalaag sinjo !

<sup>11</sup> Nin gay, yoo dinka mey diyaani, ibin sa obinti ho ni bal gine kesuune oki. Gee kooaani ho nu atkaani min ay wero.

<sup>12</sup> Ni gina riy in soriyni a nii gase tee ka binjini. Gee waraani ho nin gay barkiyaagu. Nu taabiyaani ho nin gay subira di.

<sup>13</sup> Nu diyaani kaawin ooma ho nin gay telkaaco in taat ool di. Yoo dinka, gee yilaani pakgig gamin okinco kuuk Bun kilgiyту. Nu talaani ar maan kaak nu orig ka suusi.

<sup>14</sup> Nu balko siirin kaawin-an a sokaan yaako deenjo. Kar gay, gem kol kooginay kuuk nu elgiyo, nu siirig a naako taayinjo.

<sup>15</sup> Asaan ya ku gin gee dakina kuuk bildaako do bi ka Iisa Masi oki, takko naar rakki di. Wiktin taat nu iyiiiko Kabarre ta Gala, nu gintu takko do goyinjo kaak do Iisa Masi.

<sup>16</sup> Do bi naar-ak ko, nu taayaako a kuu ice botilil.

17 Paa ko, nu naamikon Timote. Naar ar rondu do imaan. Nu elgiga ho na gina riy ta Rabbine in botilti. Nu bildiig gee kuuk do \*Egliznar okinco a maman nuu goye do botol ta Iisa Masi. Nu naamiig Timote a naako gaare pey maman nu garkiyig gee a nuu goye do botol-ata.

18 Gee daarin minninko pakira a nu asaakonno pey. Ampaa ko, nu dapiltu aale.

19 Kar gay, ya Bun kat pildu botol, kodok di naako baawe. Ya nu ot do werko, nu raka tale riy ta gee ku dapilaw-aku. Nu raka ibine ya ka seener, nu gin gudurre ta Bunji wala nu kaawa maalan di.

20 Asaan do \*Meennaw ta Bunji, kaawin kuuk maalan di-ak, nuur ginno werco, illa riy taat in gudurre ta Bunji.

21 Kar kun gay, ku raka maa ? Ku raka naako 6aa in ele ho in dalullaw, wal naako ice donkilo ?

## 5

### *Gee kuuk aamine in kuuk baaya munjam*

1 Ay wero, nu dora gee kaawa a ku gin maan kaak patiy kaa. Gem rakki minninko weya in daacy ta tacco. Way, maan naar-an, gee kuuk ibanno Bun din sa gingigdo.

2 In taar-an oki, ku dapiliy di-ak maman ? In maan kaak kuuniyaw-an, zer kuu gonde dakina ho kuu atkin gem-ak min do datikko.

3-4 Nun gay, ya nu serek minninko oki, ar nu goy do datikko ho kelmol sa in kunjon di. Naar-ak, nu dukumji ko seriin in sin ku \*Rabbin Iisa Masi do gem kaak ginig maanna-anja. Kunjo oki, do wiktin taat ku nume ho kelmol goy in kunjo, dukumonjit seriin-an in gudurre ta Rabbinte Iisa :

5 beron gem-ak do \*Seetanner a ziy kaak goy kaak do zunuubinnar-ak yaa nige. Paa kat, do yiriy taat Rabbinte Iisa Masi yaa yeepe, naa gedire gase jile ka ruwwiney.

6 Dapilinjo-ak, naar ginno baay tak-tak. Ku ibanno ga ? Ya waan gina mappaa, na liya gel sood di, kar okinji, na uciy gusus.

7 Gel-at, taar ar zunuubinna kuuk goy do datikko. Naar-ak, rason zunuubinna-ak serek a kuu kuuniye pey \*cawar do unji ka Bunji. Ka seener, ku kuuniyu ko cawar-ak, asaan Iisa Masi mat do bi kante ar ron tamgi kaak nu bertu \*satkin awalle do iidin ta \*Paakdi.

8 Do bi naar-ak, goyinte ar gee kuuk awalle iidiyu iidin ta Paak in gelbin ka cawar ho in seene. Yampa, dakinte goyenno ar nuur kuuk iidiyiit iidin-at in zunuubinna ho in jookumuwo-ata.

9 Do maktunner taat nu siiriikon dak ko, nu taayinjo a kuu goye serek min gee kuuk goyincjo jookumo.

10 Nu kaawiy ampa-ak, nu kaawdo do nuur kuuk jookumo ho bal aamine misa do Iisa Masi. Nu kaawdo a kuu goye serek tak-tak min gee-aku, nuur kuuk atka tamaanaw ta duniiner, kuuk kokinay, kuuk abdiya margina. Ya ampa-ak, illa kuu rasin duniine !

11 Nu kaawa do bi ka nuur kuuk kaawa a nu sintiko do Iisa Masi, kar goyincjo gay jookumo. Nu atka tamaanaw ta duniiner, nu abdiya bunjay, nu wara gee, nu sakriyaw ho nu kokinay. Goyon serek min gee-aku ho dakon teenno bat in nuura.

12-13 Nuur kuuk bal aamine misa do Iisa Masi gay, na nunno kat yaaco dukume seriine, illa Bun meenji. Kar do nuur kuuk aamin ko do Iisa Masi gay,



ku gin botol taat kuuco dukume seriine. Asaan nu siir do Kitamner aman : « Atkonj gem kaak jookumo min do datikko. »\*

## 6

### *Sinjta sakkiiyaado eenco do unco ka gee ku duniiner*

<sup>1</sup> Kar ya minninko rakki gin kaaw in sinji, maa di na gediriy iyin do unco ka gee ku duniiner a nuuco talin kaawco ? Samaan-ak zer naa iyin do unco ka gee ku Bunji kat kuuk yaaco talinti.

<sup>2</sup> Ku ibanno kadar nu gee ku Bunji kat kuuk asaaco dukume seriin do gee kuuk do duniiner okinco walla ? Kar zer ya kunj kat kuuk yaaco dukume seriin-ak, maa di ya ku gin kaaw kapak di, ku gedirgiydo talinti.

<sup>3</sup> Ku ibanno ga ? Na ginte ko kuuk yaaco dukume seriin do \*dubal ku Bunji. Kar zer ya ta ampa-ak, maa di gi gedirgiydo talin kaawin kuuk do duniiner-anta ?

<sup>4</sup> Kar gay, ya ku gin kaawin ar nuur-anjku, maa di ku iyiiig do nuur kuuk gee ku \*Eglizdi talaagu ar maan ka maala ?

<sup>5</sup> Sokañ daggikonno walla ? Minninko-anj kat ginno tak-tak gem kaak gin ilim ho nec talin kaawin ku sinjta kuuk aamin do Iisa Masi walla ?

<sup>6</sup> Kar kunjko, minninko rakki iyiy giji do unco ka gay dukume seriiner kuuk ibanno Bunj-ak gay maa ?

<sup>7</sup> Ka seener, do datikko, ku gin ko gee kuuk sakkiiya sinjico. Naar-ak gaara ko kadar binjiko gallo do unji ka Bunji. Ya gem gingikonno gamin kuuk in botilco, kuu subire guna min kuu iyin do unco ka gay seriiner. Ya gem soka gaminko oki, kuu rasiñ guna min ku sakkiiyinji.

<sup>8</sup> Kar sando, kunj maaniikonj gay gina gamin kuuk in botilcodo. Inj raade, ku tiyaag sinjiko kuuk aamin do Iisa Masi !

<sup>9</sup> Ku ibanno ga ? Nuur kuuk gina gamin kuuk in botilcodo unjaado do \*Meennaw ta Bunji. Dakonj caaciyenno zinjiko ! Ibinonj tam kadar gee kuuk baaya munjam, kuuk abdiya margina, kuuk kokina miday wal daad kara, kuuk delesinay,

<sup>10</sup> kuuk kokinay, kuuk atka tamaanaw ta duniiner, kuuk sakriyaw, kuuk wara gee, kuuk gaama gamin ku geemir, okinco-anj unjaado do Meennaw ta Bunji.

<sup>11</sup> Ampaa ko, awalle minninko daarinj gingiyo. Kar dinj gay, ku gin ko \*cawar do unji ka Bunji, ku gin ko geenji ho ku goy ko goye kaak in botiliy in inj sinj ku \*Rabbinte Iisa Masi ho inj gudurre ta Ruwwin ta Bunji.

### *Zinjite, nuur ku Bunji*

<sup>12</sup> Gee daarinj minninko kaawa aman : « Nu gin botol taat naa gine ay maan kaak nu rakiyo. » Kaaw-an ka seener, kar gay min gamin okinco-anj, daarinj gaayaakonno. Nun oki, naa gedire kaawe aman : « Nu gin botol taat naa gine ay maan kaak nu rakiyo. » Kar gay, nu rasaado zir gamin-anj yaadu gedire.

<sup>13</sup> Ku kaawa pey aman : « Tee, naar 6aa do adir ho ad sa, naar yoka teen di. » Kaaw-an ka seener, kar gay, tee in adi, Bunj yaa idin seerco. Kar gay, Bunj bal giniñ zi ka gemor a naa baaye munjam. Zi ka gemor, naar do Rabbiner, ho Rabbins sa, naar do zi ka gemor-aka.

<sup>14</sup> Ka seener, Bunj kaak nooyig Rabbins Iisa Masi min do muuti yaate nooyinte, ginte oki, inj gudurrey ta meenji.

\* 5:12-13 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 17.7.

15 Ku ibanno ga ? Zinjiko, nuur num in zi ka Iisa Masi. Ampa-ak, ya waan wey in azbinca, ar na ic min zi ka Iisa Masi ho na numig in kanti. Taar-at kuunaydo kat bat !

16 Ku ibanno ga ? Gem kaak wey in azbinca-ak, seerco, nu num ar zi ka gem rakki. Ka seener, nu siir do Kitamner aman : « Seerco, nuu gine ar zi ka gem rakki. »\*

17 Kar gay, gem kaak num in Rabbinte Iisa Masi, seerco, ruwwinco rakki.

18 Yaman, cimoy kayko cat min baaye ka munjam-aka. Zunuubinna okinco ku pey, nuur kara min do zi ka gemor. Kar gay, gem kaak baaya munjam-ak, naar gina zunuubinna do ziy ka meenji.

19 Ku ibanno ga ? Zinjiko, nuur ger ka Ruwwin ta Bunji. Naar Bunj kat berkonta ho ta goy do zinjiko. Ampa-ak, zinjiko, nuur kunjkonno, nu ku Bunji.

20 Bunj kappiy dakina a ku kuuniye geenji. Naar-ak, in zinjiko-an, zeedon kuu jaalin sin ku Bunji kuwa in ay maan kaak ku giniyo.

## 7

### *Taayik ta Pool do bi ka obindi*

1 Din naako yeepe kat do maan kaak ku siiriidu awalle aman : « Ya gem obaado daatik sa guna. »

2 Kar gay, in goye ka duniiner kaak jookum-an, guna, ay gemo yaa obe daatik ta meenji ho ay geema yaa obe mitik ka meenti.

3 Ya nu obe, mitko newsaado kop do daaciy ho daatik sa newsaado kop do mitti.

4 Daatik gediraado gine maan kaak ta rakiy di in zit ka meenti, asaan zit-ak, naar ka mitti oki. Ho mitik sa gediraado gine maan kaak na rakiy di in ziy ka meenji, asaan ziy-ak, naar ka daaciy oki.

5 Naar-ak, do danjilco, daatik poocaagdo mitti ho mitik sa poocaatdo daaciy. Kar gay, illa nuu deen ja kaawco a nuu deedin danjilco do wiktin sood di, nuu unje kayco do inde ka Bunji. Kar ya wiktin-at bire, nuu yeepe do danjilco. Yampa, nu gediraacodo do zinjiko, paa \*Seetanne yaa gase botol taat naa gecinco.

6-7 Do tanto gay, gee okinco yaa goye bal daadi ar nunu. Kar gay, nu kaawaakonno a kuu gine ampa. Kar ya ku raka gine pa, sokañ obaakonno. Ay gem di in bere kaak Bunj beriji : rakki, Bunj berji bere ka anka, ho ka rakki gay, na berji bere ka pey.

8 Do nuur kuuk bal obe misa ho do murgilgal, nu kaawaaco a samaane nuu goye bal obe ar nunu.

9 Kar ya ku gediraaconno do zinjiko gay, naar-ak, obonj. Ya ku ob-ak, guna min baykon di yaako deenjo.

10 Din naaco kaawe do nuur kuuk ob ko. Maan kaak naa kaawe-an (na nunno di kaak kaawga, na \*Rabbin meenji) daatik rasaagdo mitti.

11 Kar ya daatik rasig mitti gay, illa taa goye maala wal taa amre in mitti, ho mitik sa, totiraatdo daaciy.

12 Din naaco kaawe do nuur kuuk pey. Kaaw-an (na nunu kat kaawta, na Rabbinno) ya sin rakki daaciy bal aamine misa do Iisa Masi ho ta ooy a nuu saaye, naa totirintido.

13 Ampaa di oki, ya boo rakki mitti bal aamine misa ho na ooy a nuu saaye, taa rasiñido.

14 Ka seener, mitik kaak bal aamine gay, do bi ka daaciy taat aamine, Bunj talaag ar na mitti kaak ta6 do unji. Ampaa di oki, daatik taat bal aamine, do bi

\* 6:16 Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.24.

ka mitti kaak aamine, do unji ka Bunji, ta daaciy ta ta6. Pa-ak, kooginco oki, do unji ka Bunji, nu buuminno.

<sup>15</sup> Kar gay, ya naar kaak bal aamine raka totiriika, naar-ak, nu totiron. Ampa-ak, nuur kuuk aamine, nu imil kayco. Kar gay, Bunj kolinjo a kuu goye do aapiyer.

<sup>16</sup> Ku ibanno maan kaak yaa kuuniye. Kan daatik taat aamin-anta, ka ibanno wal mitke yaa aamine ho naa gase jilej ga ? Kin mitik kaak aamin-anka, ki ibanno wal daacin yaa aamine ho taa gase jilej ga ?

### *Goye ka gemor do unji ka Bunji*

<sup>17</sup> Do wiktin taat Bunj kolinjo, kun goy goye kaak Rabbin Bunj weenjo. Ampa-ak, min kaaw taat nu kaawtu-anta, ay gemo yaa obin goyinji naar-aka. Naar-an ko taaye kaak nu taayig \*Eglizna okinco.

<sup>18</sup> Ya gem kaak nu \*dukumji ko selno do wiktin taat Bunj koliiga, illa naa goye paa di. \* Ya gem kaak nu balji dukume misa selno do wiktin taat Bunj koliiga, naa bariyenno botol bat ta nuuji dukume selno.

<sup>19</sup> Ya nu dukumji selno wala nu balji dukume oki, ginaado maanna. Maan kaak samaan-ak, illa naa aade taat Bunj kaawtu do Kitamner.

<sup>20</sup> Illa ay gemo yaa obin goyinji kaak do wiktin taat Bunj koliiga.

<sup>21</sup> Do wiktin taat Bunj kolinjin-ak, kin berre walla ? Dak moyenno do taarata. Kar ya nu beraajin botol taat kii imile kaan-ak, ob baati.

<sup>22</sup> Ka seener, berre kaak Rabbin Bunj koltu-ak, do unji ka Bunji, na imil ko kaay min berrinjaw. Kar naar kaak berredo do wiktin taat Rabbin Bunj koliiga, na berre ka Iisa Masi.

<sup>23</sup> Bunj kappiy dakina a kuu kuuniye geenji. Naar-ak, dakon ginenna berrin ku geemir.

<sup>24</sup> Ka seener, gem kol sintay, illa ay gemo yaa goye do unji ka Bunji ar goyinji kaak min Bunj koliiga.

### *Taayika do nuur kuuk bal obe ho in murgilgal*

<sup>25</sup> Do nuur kuuk bal obe misa, nu bal gine kaaw taat asa min do Rabbinte. Kar gay, in barkin taat Rabbin Bunj beridu, naa taayinco in kaaw taat nec nuu obin bombo.

<sup>26</sup> Do bi ka taa6in taat din goy kaate-anta, nu pakira a guna ay gemo yaa goye bal obe.

<sup>27</sup> Naar kaak gin ko daatko, naa totirintido. Naar kaak bal ginen gay, naa obenno.

<sup>28</sup> Kar ya ki ob gay, ki bal nige maanna do unji ka Bunji. Kar ya gemso kat obe, taar oki bal nige maanna. Kar nuur kuuk ob gay, taa6inco yaa gine dakina do duniin-anta ho nu rakaado kuu aawin taa6in-anta.

<sup>29</sup> Gem kol sintay, nu kaawiy ampa-ak, asaan wiktin taat Bunj beriite, taar sood di. Naar-ak min dinja, illa nuur kuuk gin daad-ak yaa gine riy do Bunji ar nu bal gine daadi.

<sup>30</sup> Nuur kuuk ala dinja, nuu gine ar nu allo. Nuur kuuk aaciyaw, nuu gine ar nu aacaydo. Nuur kuuk gidiya gamna, nuu gine ar gamin-an kunco.

<sup>31</sup> Nuur kuuk atka tamaanaw ta duniiner, illa nuu atkenno tamaanaw-anta, asaan duniin taat din ku taliyan, taar yaa bire.

\* **7:18** 'nuu goye paa di' : Yuudinna daarin, ya nu dukum selno, nu bariyiy pey botol taat nu ginij zinjico a gee yaa talin ar nu bal dukume selno. Nu ginij ansi-ak a nuu poccin abaadinco ho nuu ice ta pey.

<sup>32</sup> Nu rakaado kuu ice kellimko. Njaar kaak bal obe misa, njaar ic kelmoy do gamin ku Rabbin Iisa ho na bariya botol taat nja gine maan kaak Rabbin rakiyo.

<sup>33</sup> Kar njaar kaak ob daatik gay, njaar ic kelmoy do gamin ku duniiner ho na bariya botol taat nja gine maan kaak daacyi rakiyo.

<sup>34</sup> Njaar-ak ko, kelmoy deedu werin seera. Ampaa ko, daatik taat bal gine mitko wala gemso oki, nuur ic kellimco do gamin ku Rabbin Iisa, asaan nu bariya botol taat nuu kuuniye geenji kunji in riyco ho in pikirrico. Kar daatik taat ob gay, taar ic kelimti do gamin ku duniiner ho ta bariya botol taat taa gine maan kaak mitti rakiyo.

<sup>35</sup> Nu kaawtu ampa-ak a naako gaayinjo, yampa, nu asiraakonno. Kar gay, nu raka a kuu gine maan kaak yaako kuuniyen di ho kaak yaako gaayinjo kuu aadin \*Rabbin Iisa Masi in gelbin rakki.

<sup>36</sup> Ya waan minninko ogir gemso ho na taaya do obinti, kar na tala kadar gintit rada do gemso-ata wala na raka obinti asaan niyiney dakina do daatkuwti, njaar-ak, illa nja obinti. Na bal nige maanna do unji ka Bunji.

<sup>37</sup> Kar gay, ya waan kaak ic niyin min do gelbiney a na obaado ho na wakaado gemsoy, ya nu bal asirinji ho na tala kadar njaaji gedire do ziy, njaar-ak, na gin maan kaak samaane.

<sup>38</sup> Ansi-ak, waan kaak obit gemsoy-ak, gin maan kaak samaane, ho waan kaak bal obin tanji gay, gin maan kaak samaan paka.

<sup>39</sup> Daatik taat mitti goy in odinay, taar ginno botol taat taa obe mitik ka pey. Kar gay, ya mitti mate, njaar-ak, ta gin botol taat taa obe mitik kaak ta rakiyo ya na gem ka Iisa Masi.

<sup>40</sup> Kar gay, do tanto, ya ta goy bal mitko, galilti yaa gine dakin paka ho nu pakira kadar kaawor-an asa min Ruwwin ta Bunji.

## 8

### *Taayika do bi ka kum ka satkiner*

<sup>1</sup> Din naako kaawe do bi ka kum kaak nu satgiyту do bunniydi. Ka seener, ginte okinte, gi gin ibine. Ibine-ak naamaag gemo, na dapiliyo. Kar elen gay gaayaag gee, nu goyiy bombo do imaanco.

<sup>2</sup> Ya waan pakira a na iban maanna, njaar-ak, na ibanno misa baay ta maanna-aka.

<sup>3</sup> Kar njaar kaak el Bun gay, Bun oki ibingig kadar na kanji.

<sup>4</sup> Do bi njaar-an, kum kaak nu satgiyту do bunniydi-an, gi gin botol taat gii teenji wala kawwi? Gi iban kadar do duniiner-an, bunjay, nuur maan kaak maalan di, asaan Bun, njaar rakki di ho ginno ka pey.

<sup>5</sup> Ka seener, gee kaawa a bunjay goy kuwa ka samaaner ho keder. Do gelbinco, nu abdiya bunjay dakina ho in rabbinnay oki.

<sup>6</sup> Kar sando, loten gay, Bun njaar rakki di. Njaar ko Tatte, na kilgiyig gamin okinco, ho do saan tanji ko, gi goyiyo. \*Rabbinte oki, njaar rakki di. Njaar ko Iisa Masi. In njaar di, gamin okinco goyiyo, ho in njaar di oki, gi siikimiyo.

<sup>7</sup> Kar gay, do datikko, goy gee daarin kuuk ibingitdo kaaw-anta. Yoo dinja, daarin, abdiye ka bunniydi-ak goy di do kayco. Ya nu tiya kum ka \*satkiner, nu pakira kadar kum-ak, nu dapsiyig do bunjay kuuk ka seener. Ansii ko, nu aawiy zinjico kadar nu \*cawarro, asaan pikirrico sooda.\*

<sup>8</sup> Gamin ku teendi, nuur gaaydo gemo do unji ka Bunji. Ya gi taado, ginno maan kaak yaate arme, ho ya gi tiyaw oki, ginno maan kaak yaate gaayinte.

\* 8:7 Gee nuur-ak, aditoc osaw do maan kaak kuuniye do nuur kuuk aada botol ta Rabbin Iisa Masi.

<sup>9</sup> Kun gin botol taat kuu teen gamin okinco kuuk ku rakiyo. Kar gay, yaman goyon godom, yampa, njuur kuuk bal gine gudurre do imaan yaa jage do saan tanjko.

<sup>10</sup> Ka seener, ku gin ibine njaar-anjka. Kar ya gee kuuk pikirrico sooda talaako ku goy tee kum ka satkiner atta do ger ka marginar, nu pakiraado kadar njuur oki yaa tee walla ?

<sup>11</sup> Ampa-ak, in ibininjko-ak ko, ku jagiig sintiko kuuk aditco seera, nu baay rawte. Kar gay, do saan tanco ko, Rabbin Iisa Masi mattu.

<sup>12</sup> Njaar-ak, ku gina maan kaak samaanno do sintiko-aku ho ku gur6iliit pikirrico taat sood-ata. Ansi-ak, ku gin zunuubinna do unji ka Iisa Masi.

<sup>13</sup> Ampa-ak, ya tee kaak nu tiy di iyaag sinjdu na jagiy min botol ta Bunji, njaar-ak, naa rasin tee ka kumar tak-tak, asaan do saan tanto, nu rakaado sinjdu yaa jage min botol ta Bunji.

## 9

### *Hagin ta riy ta paliine*

<sup>1</sup> Nun oki gin botol taat naa gine maan kaak nu rakiy di, wal maman ? Nun \*paliine ka Iisa Masi wal kawwi ? Nu talig Rabbin Iisa Masi, wal nu bal talinji ? Ya ku aamin in sinj ku \*Rabbin Iisa Masi-anj wal in riy taat nu gintu do datikko doo di ?

<sup>2</sup> Ya gee daarin pood ooye a nu paliine oki, lokon gay, nu paliine, asaan numinjko kaak ku numtu in Iisa Masi-ak gaara kadar ka seener, nu paliine.

<sup>3</sup> Naako kaawe maman nu imiliy kaar do unco ka njuur kuuk diyaadu kaawo :

<sup>4</sup> ni bal gine botol taat nii gase tee ho see in riy taat ni giniyo walla ?

<sup>5</sup> Ya waan minninko gin daatko ho ta aamine, na gin botol taat na jaawguwe riy in taara walla ? Njaar-anj ko maan kaak paliinna kuuk pey ho in sintay ku \*Rabbinte Iisa gintu ho Piyer oki.

<sup>6</sup> Wal nunu in Barnabaas di kuuk yaa gase tee in soriyini walla ?

<sup>7</sup> Maa askirinçir kaak meenji di kappiya koyey ? Maa gemir kaak taatgiy eto ho taado ronji ? Maa gemir kaak gooyaw ho saado buwa ?

<sup>8</sup> Kaawor-an, taar pikirredo ta gemir di, \*gaanuun ka Muusa oki kaaw pa.

<sup>9</sup> Ka seener gay, do gaanuun ka Muusa nu siir aman : « Berki kaak gina riy do morgor, dakon gootinjidó biy a pa nja tee ganduulinna. »\* Do pikirriko, Bunj kaawit kaaw-an do bi ka barkiydi walla ?

<sup>10</sup> Ha'a, ya ta6-ak, na kaawa do bi kani. Ka seener, njaar kaak gawnaw ho njaar kaak sedaw, seerco, nu diy kayco do maan kaak nuu gase.

<sup>11</sup> Ar gay luwor luwiy busumji do morgoy, nin oki gaarit kaaw ta Bunji do datikko. Njaar-ak, ya ni pakira a nii gase maan minninko, ku talaag na dakin aale walla ?

<sup>12</sup> Ya gee ku pey gin botol do gaminko, njaar-ak, nin gay gin paka, wal maman ? Kar in taar-an oki, nin balko indinjo a kuuni bere maanna. Kar gay, ni icit taabin okintiti a paa nii gine maan kaak yaa peyin Kabarre ta Gala ta Iisa Masi yaa sinje in unji.

<sup>13</sup> Ku iban tam kadar njuur kuuk gina riy do ger ka Bunji gasa teenco min do riyco-at di ho njuur kuuk dapsiyaag malle kaak gee bertu \*satkiné sa gasaat haginco min do gamin kuuk nu bertu-ak di.

<sup>14</sup> Paa ko, Rabbinte Iisa kaawtu oki a njuur kuuk riyco ta gaare Kabarre ta Gala, nuu gase teenco min do riyco-at di.

\* 9:9 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.4.

15 Kar nun gay, nu bal gine pa. Nu siirgitdo kaaw-an a kuudu naame maanna. Yampa, ya nu mata sa guna min naa inde maanna ! Ginno waan kaak yaa imiliñ maan kaak nu dapiliy-anjka.

16 Nu dapilaado do bi kaak nu gaara Kabarre ta Gala. Asaan Bun berduut riy taat naa gaarin Kabarre-anta. Do gaayar ya nun kat gaargitdo Kabarre ta Gala-an do geemir.

17 Ya meendu kat do bit riy-anta, nu gin botol taat naa gase maan do koyer. Kar gay, na meendudo kaak do bta. Na Bun kat berduut a naa gininti.

18 Naar-ak, maan kaak naa gase do koyer gay moo ? Maanna-ak, ta galal ta gaare Kabarre ta Gala maalan di. Ya nu gin botol taat naa gase maanna oki, nu boodaado do bi naar-anjka.

19 Nu gin botol taat naa gine maan kaak nu rakiy di. Kar gay, nu meendu ic niyine naa gine berre ka gee okinco a naa iye gee dakin aale, nuu aamine do Rabbin Iisa Masi.

20 Ya nu goy in \*Yuudinna, nu ica goyinco a naa iyinco nuu aamine do Iisa Masi. Ya gaanuun baldu diye pise oki, wiktin taat nu goy datik ta gee kuuk gaanuun diyco pise, goyindu ar kanco a naa iyinco nuur oki yaa aamine.

21 Ya nu goy in gee kuuk aadgigdo gaanuun-ak sa, nu goy ar nuura a naa iyinco oki. Sando, ka seener gay, nu aadaag gaanuun ka Bun di, asaan nu karmiyaag gaanuun ka Iisa Masi.

22 Ya nu goy in gee kuuk bal gine gudurre do imaan sa, nu goy ar nuura a naa denrinco do imaanco. Ansii ko, nu goy in ay gemo ho nu gin in ay maanna a naa iyin daarin minninco a nuu gase jile.

23 Riy okintit-an, nu ginaat a Kabarre ta Gala yaa sinje in unti. Ansii kat, naa gasin haginert taat ta kaawtu do unji ka Bun di.

24 Ku iban tam kadar do kaasumindi, gee okinco gadaw kar gem rakki di yaa icin maan kaak nu diyico. Kunjo oki, gadon kuu icin maan kaak nu diyiko-aka.

25 Gee okinco kuuk raka pakiñ eenco do gadir-ak, nuur taala zin kico ho nu gedirco do zin kico do gamin dakina. Nu gin in pa-ak a nuu icin maan kaak nu diyico. Sando, maanna-ak taayaado aale. Kar ginte gay, gi gin in pa-ak a gi icin maan kaak yaa goye doo.

26 Ansii ko, do botol ta Bun di, nu gad do munjam. Nun ar gem kaak kaasuma in kutpa ho menido badam.

27 Nu taabiyaag ko taabiye zir a naaji gedire. Yampa, nun meendu kaak gaarit kaaw ta Bun di do gee daarin-an oki, sin du amilaado.

## 10

### *Gamin kuuk gee ku Israyeel gaariite*

1 Gem kol sintay, nu rakaado a ku ibinaado baay ta maan kaak kuuniy awalle do wiktin ta nabi Muusa. Do wiktin taar-at, aginiyte okinco, Bun diyco uce a taaco gaare botol, ho okinco, nu aaltu barre ka dindiko.\*

2 Okinco, nu gintu geenji ku nabi Muusa in \*batiziye kaak nu batiziyiig do ucer ho do barrer.

3 Nuur okinco tee tee kaak Bun paayico min ka samaaner†,

4 ho okinco, nu see amay kuuk asa min do Bun di oki. Amay-ak amila min do dambi kaak Bun beriico. Dambi-ak jaawa in nuura ho naar ko Iisa Masi.‡

\* **10:1** Wer ka gase kaawor do Ekzood 13.21-22, 14.22-29. † **10:3** Wer ka gase kaawor do Ekzood 16.35. ‡ **10:4** Wer ka gase kaawor do Ekzood 16.4-35, Nombir 20.7-11.

<sup>5</sup> Kar anuwco gay, Bunj dapiñ in̄ ñuura. Paa ko, ñu mattu taruwsin̄ do goosiner, do ay wer kaak ñu baayiyo.<sup>§</sup>

<sup>6</sup> Gamin kuuk asco do aginiyte-an̄ yaate gaare botol taat samaane. Ampaa kat, gi diydo pey kayte do gamin kuuk samaanno ar aginiyte gingiyo.

<sup>7</sup> Ampa-ak, dakoñ abdiyeno margina ar gee daarin̄ minnincō gingiy awalle. Ansii ko, ñu siirtu do Kitamner aman : « Gee goyiy keder a ñuu tee ho ñuu see, kar ñu uciy waare in̄ daadi. »\*

<sup>8</sup> Dakinte baayenno munjam ar daarin̄ minnincō gintu. Min ñu gintu paa di, do yiriy rakki di, gee orok seer in̄ subba alip (23 000) mattu.†

<sup>9</sup> Dakinte gecinjido \*Rabbin Iisa Masi ar ñuura. Gee daarin̄ minnincō gecga. Ek di aalin deeyiigu dakap.‡

<sup>10</sup> Dakinte gujumumenno do Bunji ar gee daarin̄ minnincō. Gee ñuur-ak, \*dubil ka Bunji gay dee geemir asiigu da.<sup>§</sup>

<sup>11</sup> Gamin okinco kuuk asco-an̄ yaate gaare botol taat samaane. Nju siirig do Kitamner a gii goye godom, asaan gi goy do wiktin taat ba aaro.

<sup>12</sup> Ansii ko, gem kaak pakira a ña pey bombo, illa ñaa goye godom pa ñaa gale.

<sup>13</sup> Gece okinji kaak ku aawtu-ak, gee okinco aawaaga. Bunj, ñaar kaawoy rakki di ho ña ooyaado \*Seetanne yaako gecinjo in̄ gamin kuuk pakgit gudurriko. Kar do wiktin taat Seetanne geckaon̄ gay, Bunj yaako bere gudurre a kuu gedirin̄ gece-aka ho ñaako pile botol kuu imile kayko.

### *Peye min̄ gamin ku marginar*

<sup>14</sup> Ñaar-ak, nu kaawaako gem kol sintay kuuk nu elgiyo, abdiye ka marginar-an̄, rason̄ serek.

<sup>15</sup> Nu kaawaako ar nu kaawa do gee kuuk gin ilim. Kun̄ maaniiko pakiron̄ do kaawor-anta.

<sup>16</sup> Pakirinte do tee kaak gi tiyo ho do see kaak gi siyo do wiktin taat gi num do bi ka Rabbin Iisa Masi. Ya gi nume, gi dela barkin do Bunji do bi ka \*kordin ta barkiner. Wiktin taat gi siya min do kordindi-ata, gi num in̄ baar ku Iisa Masi ho wiktin taat gi deeda mappa gi tiyo oki, gi num in̄ zi ka Iisa Masi.

<sup>17</sup> Mappa, ñaar rakki di, kar ginten̄ gay dakina. Tee ka mappar-ak gaara kadar ginte okinte ar zi ka gem rakki di.

<sup>18</sup> Pakirinte oki do abaadin ta gee ku Israyeel. Ka seener, ñuur kuuk tiya kum ka \*satkiner kaak ñu dapsiytu do wer kaak ñu pintu in̄ sin̄ ku Bunji, ñu num in̄ Bunj meenji.

<sup>19</sup> Ka seener, ya ñu num in̄ Bunj, ñaar-ak gaara kadar kum kaak ñu bertu satkin do marginar wal margin maaniico, ñuur oki gin paydine walla ? Ha'a, ginno !

<sup>20</sup> Kar gay, nu kaawaako, maan kaak ñu beriy satkin do marginar, ñu beraag do aaridnar, yampa do Bunjido.\* Nun gay rakaado tak-tak kuu nume in̄ aaridna.

<sup>21</sup> Ku gediraado see kordindi ta Rabbin Iisa ho kuu see pey ta aaridnar. Ku gediraado kuu tee tee ka Rabbin Iisa ho kuu tee pey ka aaridnar.

<sup>22</sup> Gi raka nige adiy ka Rabbinte walla ? Gi gin gudurre pakgiga walla ? Ha'a, kawwi !

§ 10:5 Wer ka gase kaawor do Nombir 14.16. \* 10:7 Gee-ak margico, ñu siy berki ka daabner ho ñu guniiji. Kar ñu tiyo, ñu siyo ho ba aar, ñu waariy do unji ka margico-aka (Ekzood 32.6). † 10:8 Wer ka gase kaawor do Nombir 25.1.9. ‡ 10:9 Wer ka gase kaawor do Nombir 21.5-6. § 10:10 Wer ka gase kaawor do Nombir 17.6-14. \* 10:20 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.17.

*Gine gamin kuuk yaaaji bere darjin do Bunji*

<sup>23</sup> Gee daarin kaawa aman : « Nu gin botol taat naa gine ay maan kaak nu rakiyo. » Kaaw-an ka seener. Kar gay, min gamin okinco-an, daarin gaayaakonno. Gee-ak kaawa a nu ginit botol-ata, kar min gamin okinco-an gay, daarin gaayaakonno kuu sinje do botol ta Bunji.

<sup>24</sup> Dakon pakirenno do maan kaak yaa gaayin ko kunj maaniikon di. Kar gay, pakiron oki do maan kaak yaa gaayin eenko.

<sup>25</sup> Ku gin botol taat kuu tee kum okinji ka suuginer bal inde pa aditko yaa ose.

<sup>26</sup> Ku gin botol, asaan nu siir do Kitamner aman : « Kida ho in gamin okinco kuuk goy do adiy, nuur ku Rabbin Bunj. »†

<sup>27</sup> Ya waan kaak bal aamine kolinjo a ku baa tee do geriy ho ku ooy kuu baawe, taan gamin okinco kuuk na beriiko bal inde, pa aditko yaa ose.

<sup>28</sup> Kar gay, ya gem rakki kaawko aman : « Kum kaak ku tiy-an, naar gay marginar. » Naar-ak, dakon teenno pey do saan ta gem kaak kaawaako ho in adiy kaak osaw-aka.

<sup>29</sup> Nu kaawtu pa-ak, asaan gem-ak adiy osaw, yampa nu kaawdo a aditko osa do bi ka kumar-aka.

Gee daarin yaa inde a ya ni gin botol taat nii tee tee kaak ni rakiy di-ak, maa di nii ice ta naar kaak adiy osaw-aka ho nii rasin ta maaniini ?

<sup>30</sup> Ya nu dela barkin do Bunji do tee kaak nu tiy-ak gay, maa di nuun osin pey do tee kaak nu dela ja barkine ?

<sup>31</sup> Ampaa ko, ya ku tiyaw, wal ku siyaw, wal ku gina ay maanna oki, ginguwoj a kuu bere \*darjin do Bunji.

<sup>32</sup> Dakon ginenna tak-tak maan kaak yaa jage gee min botol ta Bunji, ya nu \*Yuudinna, wal nu Yuudinnado, wal gee ku \*Egliz ka Bunji.

<sup>33</sup> Goyon ar nunu. Nu zeedaw a naa gine ay maan kaak yaa ajbiye ay gemo. Nu baraydo maan kaak yaan gaayin nun meendu di. Kar gay, nu bariya maan kaak yaa gaaye gee dakin aale a nuu gase jile.

## 11

<sup>1</sup> Iconj botol tanto ar nun oki ictu botol ta Iisa Masi.

*Mitko in daatko do unji ka Bunji*

<sup>2</sup> Nu ozilaako asaan ku pakira lotu do ay maanna ho ku karmiyaag taaye kaak nu taayinjo.

<sup>3</sup> Kar gay, nu raka a kuu ibine maan rakki : Iisa Masi, naar goy kaay ka ay mitko. Mitko, naar goy kaati ka daatkor, ho Bunj gay, naar goy kaay ka Iisa Masi.

<sup>4</sup> Do wiktin taat mitik inda Bunj wal na kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji, ya na gootig kaay, na karmiyigido tatkuwiy Iisa Masi.

<sup>5</sup> Kar gay, do wiktin taat daatik inda Bunj wal ta kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji, ya ta bal gootin kaati, ta karmiyigido naar kaak goy kaati. Naar-ak, sokañ yaa deenti ar kaati oode.

<sup>6</sup> Ya daatik kat gootigido kaati gay, maa di duruwti oki ta dukumgitdo ? Kar ya daatik taat oode wal dukumit duruwti kat talaati sokinnda gay, illa ta gootguwin kaati.

<sup>7</sup> Ya mitik raka inde Bunj, naa isenno maan do kaay, asaan Bunj kilgiyig ar naara ho na gaara \*darjiney. Kar daatik gay, taar gaara darjin ta mitkor.

<sup>8</sup> Ka seener, Bunj bal kilgiyin mitko min do daatkor, kar gay, ta daatik kat na kilgiyit min do mitkor.

† 10:26 Wer ka gase kaawor do Soom 24.1.



9 Buñ bal kilgiyiñ mitko ðo bi ka daatkor, illa daatik kat ña kilgiyit ðo bi ka mitkor.\*

10 Ampaa ko, kaati ka daatkor-ak yaa goye goote. Ansi-ak gaara kadar ta karniyaag kaak goy kaati ho \*ðubal ku Buñdi oki yaa talinti.

11 Taar-an ka seener. Kar gay, ðo goyinte kaak inñ \*Rabbin Iisa Masi, bal daatko, mitik goyaado, ho bal mitko, daatik sa goyaado.

12 Asaan uudin taat Buñ kilgiyit daatik min ðo mitkor, mitik oki, daatik kat weega ho okiñco, ñu asa min ðo Buñdi.

13 Kuñ maaniiko pakironñ ja. Do tanjo, ya daatik inda Buñ ho kaati bal goote-ak samaane walla ?

14 Ya ku talaat duniine, kuu ibine kadar mitik kaak rasit durwey bolok-ak, sokañ sa diyaaga.

15 Kar gay, daatik taat duruwti bolok-at, samaane, asaan Buñ bertit durwe bolok a taa goote kaati.

16 Kar ya gem kaak meeliit kaaw-an gay, ñaa ibine kadar ðo aadinni, nini wala \*Egliz ka Buñdi, ni rasgigðo daadi yaa abdiye bal goote ka kayco.

### *Tee ka Rabbiner*

*(Matiye 26.26-29, Maark 14.22-25, Luk 22.15-20)*

17 Kar diñ ðo maan kaak naako kaawe gay, nu gediraado naako oziliñko, asaan ñumiñko kaak ku ñumiy-ak iyaako nige kat dakina min siye.

18 Maan kaak awalle, ñu kaawiidu-ak a ya ku ñume, ku eera benanniko. Nu pakira kadar kaaw-an, seen oki yaa goye.

19 Ka seener, illa kuu eere benanniko, asaan ya ku eerro-ak, maman gee yaa ibiniñ warañ ñuur kuuk goy goye kaak inñ botiliy ðo imaanco ?

20 Ansi-ak, ðo wiktin taat ku ñume, tee kaak ku tiy-ak, dakonñ diyenno a ña tee ka \*Rabbin Iisa,

21 asaan ðo wiktin ta teendi-ak, ay gem di tiya maannay. Ansi-ak, gee daarinñ goyiy inñ meyco ho daarinñ gay sakriyaw.

22 Ku taado ho ku saado ðo geryiko walla ? Wal ku aanig \*Egliz ka Buñdi ? Ku raka sokañ yaa deenjo ñuur kuuk bal gine maanna walla ? Di ku raka naako kaawe maa ? Naako oziliñko walla ? Ha'a, ðo bi ñaar-an, nu ozilaakonno tuk.

23 Ka seener, an kaaw taat nu gastu min ðo Rabbinte Iisa Masi ho taat nu gaariiko awalle : Rabbinte Iisa Masi, ðo aando taat ñuuu beriñ ðo pise ka midir, ña ictu mappa,

24 ña deltu barkin ðo Buñdi, ña pirsiiiga ho ña kaawtu aman : « Ñaar-anñ zir. Nu beraakonñ loko. Ginguwonñ paa kat kuu moyguwe bir. »

25 Min ñu teetu, ña ictu \*kordindi ho ña kaawtu aman : « Kordindi-an gaara Jamaw ta marbinto taat Buñ asiyy obe inñ gee inñ baar kunto. Ay wiktin taat ku siyaata, ginguwonñ paa kat kuu moyguwe bir. »†

26 Ka seener, ay wiktin taat ku tiya mappa-aka, ho ku siya kordindi-ata, ku gaaraat muutuy ta Rabbin Iisa Masi ðo geemir. Ginguwonñ paa nam yiriy taat ñaa yeepe.

27 Ampaa ko, gem kaak tiyaag tee ka Rabbin Iisa, ho siyaat kordindiyy ar ñu gamin ku maala, ñaar-ak parik yaa zuñke ðo kaay, asaan ña aanig zi ho inñ baar ku Rabbin Iisa Masi.

28 Ansi-ak, ya gem raka tee mappa-aka ho ñaa see kordindi-ata, illa ñaa pakirenñ ja ðo goyiñji.

\* 11:9 Wer ka gase kaawor ðo Zeneez 1.26-27, 2.18-23. † 11:25 Wer ka gase kaawor ðo Ekzood 24.6-8, Zeremi 31.31-34.

<sup>29</sup> Asaan gem kaak pakarro do zi ka Iisa Masi wiktin taat na tiyaw ho na siyaw gay, naar-ak, na meenji di zu6kig parik do kaay.

<sup>30</sup> Do saan taar-an ko, minninko goy gee dakina kuuk radaw ho kuuk zinƙiko galcodo, ho daarin kuuk mate oki.

<sup>31</sup> Ya ginte maaniite pakira do goyinte-ak, Bun dukumaatenno seriine.

<sup>32</sup> Kar gay, ya Rabbin Bun dukumaate seriine oki, na taayaate a naate diyinte do botildi a paa kat seriin taat yaa obin gee ku duniiner-at obiitenno.

<sup>33</sup> Ansi-ak, gem kol sintay, ya ku num do tee ka Iisa Masi-ak, yokoŋ zinƙiko.

<sup>34</sup> Ya gem kaak mey diyaaga gay, illa naa teen ja do geriy. Paa kat, ya ku nume, parik zu6kiyo do kayko. Kar kaawin kuuk daarin gay, wiktin taat ya Bun iyintu do werkon di, naako gaasiŋco.

## 12

### *Bere kaak Ruwwin ta Bunji beriy do geemir*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, nu raka naako kaawe do bi ka bere kaak Ruwwin ta Bunji beriy do geemir. Nu raka kuu ibinin seen taat do bi ka berindi-anƙa.

<sup>2</sup> Do wiktin taat ku bal aamine misa do Iisa Masi, ku iban maman na daaninƙo nam ku abdiytu bunay kuuk kaawdo.

<sup>3</sup> Do bi naar-an, nu kaawaako waran : ya gem kaawa a Bun yaa surpiyin Iisa Masi, ibinon tam kadar Ruwwin ta Bunji naamaagdo naa kaawe ampa. Kar gay, ya gem kaawa a Iisa Masi, naar \*Rabbine, illa Ruwwin ta Bunji kat naamaag na kaawiy pa.

<sup>4</sup> Bere ka Ruwwin ta Bunji, naar biyuwji dakina. Kar Ruwwin ta Bunji gay, taar rakki di.

<sup>5</sup> Riy taat gi giniy do Bunji, taar biyuwti dakina. Kar Rabbin Iisa Masi gay, naar rakki di.

<sup>6</sup> Goy oki botilay dakina kuuk gi giniig gamin-anƙu, kar Bun gay, naar rakki di ho naar bera gudurre do ay gemo a naa gine ay maanna.

<sup>7</sup> Bun beraag bere do ay gemo a naa gaarin gudurre ta Ruwwin ta Bunji. Na giniy ampa-ak a bere naar-an yaa gaayin gee okinco.

<sup>8</sup> Do gem rakki, Ruwwin ta Bunji berji bere a naa kaawe in ilim, ho do ka pey gay, Ruwwin-at berji bere a naa kaawe in ibine ka gamin ku Bunji. Kar Ruwwin ta Bunji gay, taar rakki di.

<sup>9</sup> Do gem ka rakki, Ruwwin taar-at berji imaan taat bombo aale, ho do ka pey gay, Ruwwin taar-at di berji bere a naa coole gee.

<sup>10</sup> Do gem ka pey, Ruwwin-at berji bere a naa gine gamin kuuk ajbay, ka pey gay gas bere a naa kaawe kaawin kuuk asa min do Bunji, ka pey gay gas bere a naa eerin ruwwin taat samaane in taat samaano, ka pey gay gas bere a naa kaawe kaawin kuuk gee ibingigdo ho ka pey gay gas bere a naa gaarin kaawin-ak in kuuk gee ibingigu.

<sup>11</sup> Gamin okinco-an asa min do Ruwwin taat rakki-an di. Ta beraag gamin-an do ay gemo ar kaak ta rakiy di.

### *Egliz ka Bunji ar zi ka gemor*

<sup>12</sup> Talon zi ka gemor. Naar rakki di, kar na gin gamin dakina. Gamin kuuk dakin-ak kuuniy zi ka gem rakki di. Geenji ku Iisa Masi oki ar zi ka gemor-aka.

<sup>13</sup> Asaan Bun \*baptiziyinte okinte in Ruwwiney taat rakki di a gii kuuniye ar zi rakki, na zi ka Iisa Masi. Na ginig maanna-ak lote okinte : kuuk \*Yuudinna in kuuk Yuuddinado, kuuk berrina in kuuk berrinno. Gem kaak see amay, amay-ak goy do adiy. Ampaa ko, ginte okinte, Bun diyte Ruwwiney taat rakki-an di, ho taar di taat goy do gelbinte.

14 Zi ka gemor, ñaar gin gamin dakina. Ña da kuunaydo in maan rakki di.

15 Kar ya asen kat kaawa aman : « Nun pisenno, isginno in zinjka. » In taar-ata oki, ña amilaado kara min do zinjka-aku.

16 Kar ya denge kaawa aman : « Nun oddo, isginno in zinjka. » In taar-at oki, ta amilaado kara min do zinjka-aku.

17 Kar ya zi ka gemor okinji, ña od di ho denge ginno, maman gem-ak yaa cokiye ? Kar ya zi ka gemor okinji, ta denge di ho ete ginno, maman gem-ak yaa nibe ?

18 Kar gay, Buñ diyii ay maanna do zi ka gemor-ak ar kaak ña rakiyo.

19 Yampa, ya zi ka gemor kat kuuniy in maan rakki di, ñaar-ak wal ña zi ka gemor !

20 Ka seener, zi ka gemor, ñaar rakki di, kar gamnay gay dakina.

21 Ñaar-ak, od sa gediraado kaawe do pise aman : « Nu rakaacinno. » Kaa sa gediraado kaawe do ase aman : « Nu rakaacinno. »

22 Kar gay, gamin ku zi ka gemor kuuk gee pakira a wal ñu bal napaanco oki, ya ñu ginno, gem gediraado goye.

23 Gamin kuuk do zi ka gemor kuuk gi talaag ar maan kaak maalan di, gi beraaco horoomine. Kar ñuur ku sokañ gay, gi beraaco horoomin paka.

24 Gamin ku zinjite kuuk gee talaagu-ak, ñuur turro giico bere horoomin dakina. Kar gay, gamin ku sokañ-ak, Buñ leeyig do zi ka gemor a ñuu gase horoomin paka.

25 Ansi-ak, eere goyaado do zi ka gemor. Kar gay, do zi-ak, gamin okinco-an yaa gaaye benannico.

26 Do zi ka gemor, ya maan rakki aawa rada, ñaar-ak, zi okinji oki aawaw ho ya ñu bera horoomine do maan rakki, zi okinji aacyaw in ñaara.

27 Sando, kuñ zi ka Iisa Masi ho ay gem di gin weriy.

28 Ansii ko, Buñ leetu gee kuuk yaa gine riy do \*Eglizdi. Awalle, ña lee ja paliinna, ka seerin kar, nabiinna, ho ka subbin kar gay, ñuur kuuk bilda gee in kaaw ta Buñdi. Kar ba aaro, ña leetu ñuur kuuk gina gamin kuuk ajbay, ñuur kuuk coola gee, ñuur kuuk ña berco bere ka gaaye geemir, ñuur kuuk tala kaay ka Eglizdi ho ñuur kuuk kaawa in kaawin kuuk gee ibingigdo.

29 Okinco, ñu paliinna walla ? Okinco, ñu nabiinna walla ? Okinco, ñu bilda gee in kaaw ta Buñdi walla ? Okinco, ñu gina gamin kuuk ajbay walla ?

30 Okinco, ñu berco bere ka coole geemir walla ? Okinco, ñu kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo wal ñu gaaraag kaawin kuuk gee ibingigdo-ak in kuuk gee ibingigu walla ? Ha'a, taar-an taarro.

31 Kar kuñ gay, bariyon bere kaak pakgig eenji.

Din gay, naako gaare botol taat samaan paka.

## 13

### *Ele ka geemir*

1 Ya nu kaawa in kaawin ku geemir wal in kaawin ku \*dubal ku Buñdi, kar nu ello geen gay, ñaar-ak, nu ar ale ka sindalle wal koril kuuk diya dengina.

2 Ya nu nec kaawe ar nabiince, ho nu gin ibine okinji nam nu iban gamin okinco kuuk cigile, ya imaandu nec naa janjin dambinay oki, kar nu ello geen gay, ñaar-ak, nu ar maan ka maala.

3 Ya nu deedaag mallel okinji do pokirnar ho nu beraag zir a ñuu accinji do aki oki, kar nu ello geen gay, ñaar-ak, gamin okinco kuuk nu ginii-an yaa uce maalan di.

4 Gem kaak el geen gay, ñaar ic subirraw ho ña gin sellinkaw do geemir. Ñaar hasuudince do, ña pisiray do ho ña dapallo oki.

<sup>5</sup> Na ginno gamin kuuk arro, na baraydo do meenji di, na dapan do kodoki ho na obdo kaawin do adiy.

<sup>6</sup> Na aacaydo do gamin kuuk in botilcoddo, illa na aaciya do nuur kuuk ta6.

<sup>7</sup> Do ay wiktine, na saamiya do geemir, na amniyaagu, na diya kaay loco ho na icaaco subirraw.

<sup>8</sup> Ele, naar gaasdo tak-tak. Kar gay, yiriy rakki, kaawin ku nabiinnar yaa bire, nuur kuuk kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo yaa bugume cit-cit, ho nuur kuuk gin ibine oki, ibiniŋco yaa rawte.

<sup>9</sup> Asaan ibine ka maaniite, naar da necdo ho kaawin kuuk nabiinna kaawgite oki, nuur da necdo.

<sup>10</sup> Kar gay, yiriy taat maan kaak samaan aale-ak yaa ase, gamin kuuk da necdo-ak yaa bire tak-tak.

<sup>11</sup> Wiktin taat nu kapak, kaawor in pikirrer ar ta micor. Kar wiktin taat nu gin ko tatik gay, nu rasit kooginaw.

<sup>12</sup> Din gi talaag gamin purus-purus ar gi tala do sawwapa taat soygume. Kar yiriy rakki gay, gi asiy talin unte waran. Din gay, ibinindu arumdu. Kar yiriy rakki gay, naa ibine tam ar Bun ibinginu.

<sup>13</sup> Din gin gamin subba kuuk gaasdo tak-tak : nuur ko imaan, ere kaak gi eriyo ho in ele. Kar kaak pakgig okiŋco-an gay, naar ele.

## 14

### *Barkin taat Bun beriy do numindi*

<sup>1</sup> Min gamin okiŋco-an, bariyon ja ele. Bariyon oki bere kaak Ruwwin ta Bunji beriy do geemir. Min bere okiŋji-an, bariyon ja a kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Bunji.

<sup>2</sup> Gem kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo gay, na kaawdo do geemir, illa do Bun meenji. Ginno gem kaak ibingit kaawoy, asaan in gudurre ta Ruwwin ta Bunji kat na kaawiy do bi ka gamin kuuk cigile.

<sup>3</sup> Kar naar kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji gay, na kaawa do geemir a naa denriŋco do imaanco, naa iskiŋco ho naa gaayinco nuu 6aa in unco.

<sup>4</sup> Naar kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo, denra meenji di. Kar naar kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji gay, denraag gee ku \*Eglizdi.

<sup>5</sup> Kun okinjo, nu raka a kuu kaawe kaawin kuuk gee ibingigdo-anju. Kar maan kaak nu rakiy samaan paka gay, nu raka a kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Bunji. Ka seener, gem kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji-ak, pakgig naar kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo, illa ya waan goy ja kaak nec gaarin do geemir in kaawin kuuk gee ibingigu a nuu denrin gee ku Eglizdi.

<sup>6</sup> Gem kol sintay, nu indaako, ya nu 6aawko ho nu kaawaako illa in kaawin kuuk gee ibingigdo-anju, paydinti gay maa ? Ha'a, ginno. Naar-ak, guna naako kaawe maan kaak Bun bayniidu, naako gaare ibine wal kaaw taat asa min do Bunji ho naako bildinjo maan rakki.

<sup>7</sup> Di pakiron do gamin ku palindinar, ar suraare wal gonko. Ya alinco kat 6agdo samaane, maman gii ibinin riyinco ?

<sup>8</sup> Ya gee 6aa garta, kat punne allo samaane, maman gee yaa ibine nuu siye zinŋkico do gartar ?

<sup>9</sup> Kunjo oki, ya ku kaawa in kaawin kuuk gee ibingigdo, maman nuu ibinin baat ta kaawko ? Naar-ak ar ku kaawa do us di.

<sup>10</sup> Ka seener, do duniiner, gin biyaw dakina ta kaawnar ho ay geen di iban baat ta kaawco.

11 Ya gem kaawaadu in kaawoy ho nu ibingitdo, naar-ak, na marte kaak asa min wer ka pey ho nun oki marte loci.

12 Dakon ginenna ar gee kuuk kaawa in binjico di anku. Kun kuuk bariya bere kaak Ruwwin ta Bunj beriy do geemir, bariyon ja bere kaak gaaya gee ku \*Eglizdi yaa 6aa in unjo.

13 Ampa-ak, ay gem kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo-aku, illa naa inde Bunj a naaji bere pey bere kaak naa gaarin do geemir in kaawin kuuk gee ibingigu-aku.

14 Asaan ya nu inda Bunj in kaawin kuuk gee ibingigdo-aku, ka seener, nu inda Bunj do gelbner, kar kaar gay icdo maanna.

15 Di ampa-an, naa gine maman ? Naa inde Bunj in kaawin ku Ruwwin ta Bunjdi kuuk gee ibingigdo-aku ho in nuur kuuk gee iban baaco oki. Naa riye in riye in kuuk asa min Ruwwin ta Bunjdi ho in nuur kuuk gee iban baaco oki.

16 Yampa, ya ku gin do datikko gem kaak as cokiye di ho ki dela barkin do Bunjdi in kaawin ku Ruwwin ta Bunjdi-aku, gem-ak ibinaado yoo maanti. Kar ya na ibanno gay, maman naa ooye a « \*Aamin » do kaawon-ata ?

17 Ya ki del barkin do Bunjdi in kaawin kuuk gala oki, in taar-at sa, ki bal gaayin gem-aka.

18 Nu dela barkin do Bunjdi asaan nu kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo pagiko kun okinjo.

19 Kar gay, ya nu goy do Eglizdi, guna naa kaawe kaawin sood di kuuk gee iban baaco a naa bilde gee, min naa kaawe kaawin dakin aale kuuk gee ibingigdo.

20 Gem kol sintay, dakon talintido duniin-an ar koogina. Do bi ka gaminti kuuk jookum gay, kuuniyon ar koogina. Kar do bi ka pikirre ta maaniikon gay, kuuniyon ar gee ku aginda.

21 Do Kitamner, Bunj kaaw aman :  
« Naa kaawe do gee-an in gee kuuk kaawco nu ibingitdo.  
Naaco kaawe in kaaw ta gee kuuk as min wer ka pey.

In taar-an oki, nu cokiyaado kaawor. »\*

22 Ansii ko, bere kaak Ruwwin ta Bunjdi beriy do gemor a naa kaawe kaawin kuuk gee ibingigu, naar maan kaak gaara do nuur kuuk bal aamine misa. Yampa, na gaarro maanna do nuur kuuk aamine. Kar bere ka Ruwwin ta Bunjdi beriy a gem yaa kaawe kaawin kuuk asa min do Bunjdi gay, naar maan kaak gaara do nuur kuuk aamine. Yampa, na gaarro maanna do nuur kuuk bal aamine.

23 Di talon, ya ku num do Eglizdi ho okinjo ku kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo ho gee kuuk as cokiye wal gee kuuk bal aamine misa unjiko, nu talaako ar ku oliyay.

24 Kar gay, ya okinjo ku kaawa kaawin kuuk asa min do Bunjdi in kaawin kuuk gee ibingigu ho gee kuuk as cokiye wal gee kuuk bal aamine misa unjiko, ampa-ak, kaawko yaaco unje ho nuu ibinin niginco.

25 Nu talin waran niginco kaak cigil do gelbinco. Do bi naar-ak, kodok di, nuu derse nam nuu noodin unninco keder ho nuu abdiye Bunj aman : « Ka seener, Bunj goy in kunjo ! »

### *Gee yaa goye in karaamine do Eglizdi*

26 Di gem kol sintay, kuu gine maman ? Wiktin taat ku num do \*Eglizdi, minninko, rakki yaako ice riye, rakki yaako bildinjo, rakki yaako kaawe gamin kuuk Bunj bayniiji, rakki yaako gaare kaawo in kaawin kuuk gee

\* 14:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.11-12.

ibingigdo, ho rakki gay, yaako gaarınco in kaawin kuuk gee ibingigu. Gamin-an okınco, illa njuuko iskinjo do imaanko.

<sup>27</sup> Wiktin taat ku nume, ya gee daarin raka kaawe in kaawin kuuk gee ibingigdo, illa yaa gine gee seer wal subba di. Ay gem di yaa kaawe yaa rase do giji. Ya nu gaase, gem rakki yaa gaarin kaawinco-ak in kuuk gee ibingigu.

<sup>28</sup> Kar ya ginno gem kaak yaa gaarin kaawinco-ak gay, nuur kuuk raka kaawe in kaawin kuuk gee ibingigdo-ak, nuu pilenno binjico do Eglizdi. Illa nu inde Bun do aditco di.

<sup>29</sup> Kar do nabiinna gay, seer wal subba yaa ice kaawo. Kar nuur kuuk pey gay, nuu cokiyınco ho nuu tale ya kaawco-at kat ta6 wala kawwi.

<sup>30</sup> Kar gay, ya wiktin taat gem-ak kaawa misa, ya Bun bayin maanna do gem ka pey, illa gem kaak kaawa-ak yaa bugume.

<sup>31</sup> Ampa-ak, okınjo, ku gin botol taat kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Bun di ho kuu rase do eenjo. Ansii kat, ay gem di yaa gase bilde ho okınjo, kuu iske zinjiko.

<sup>32</sup> Gem kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Bun di-ak, illa na gin gudurre taat naa subire do kaawo.

<sup>33</sup> Asaan ka seener, Bun, naar Bun ka barjaalinerro, naar Bun ka aapiyer.

Ar kaak nu gingiy do Eglizna okınco ku gee ku Bun di,

<sup>34</sup> daad yaa pilguwenno binjico wiktin taat ku num sawa. Asaan do numınjo, nuur ginno botol taat nuu kaawe. Illa nuu goye in karaamine ar kaak \*gaanuun kaawtu.

<sup>35</sup> Ya nu raka inde maan kaak nu ibanno baay oki, illa nuu indiguwe midiyco geero. Yampa, daatik ginno botol taa ice kaawo do unco ka gee ku Eglizdi.

<sup>36</sup> Ku pakira a kaaw ta Bun di tees min loko walla ? Wal ku pakira a kun keekon di gasta ?

<sup>37</sup> Ya gem kaak pakira a na nabiınce wal na pakira a Ruwwin ta Bun di bayinji maanna, illa naa ibine kadar kaaw taat nu siiriiko-an, ta kaaw ta \*Rabbin Bun.

<sup>38</sup> Ya gem kaak cokiygitdo kaaw-anta, Bun oki cokiyaagdo.

<sup>39</sup> Di naar-ak, gem kol sintay, bariyon bere ka Ruwwin ta Bun di a kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Bun di. Kar gay, dakońco todenno do nuur kuuk kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo-aku.

<sup>40</sup> Kar gay, zeedon ku giniń gamin okınco in botilco ho in karaamine.

## 15

### Nooye ka Iisa Masi

<sup>1</sup> Gem kol sintay, nu raka pey din kuu pakire do Kabarre ta Gala taat nu gaariiko awalle. Kabarre-at, ku ooyta ho ku obit samaane do gelbinko.

<sup>2</sup> In taar ko, Bun jiliiko ya ku obit kaaw-an bombo ar kaak nu gaariikonta. Yampa, imaanko uc maala.

<sup>3</sup> Nu bildinjo min awalle maan kaak nu bildintu nun meendu. Maan kaak pakgig gamin okınco, naar ko anka : Iisa Masi mat do bi ka zunubinnite ar kaak nu siirtu do Kitamner,

<sup>4</sup> nu unjig do maginer ho yiriy ta subbinjar gay, Bun nooyiig min do muuti ar taat Kitamne kaawtu.

<sup>5</sup> Min na nooye, na bayniiji do Piyer ho na bayniico oki do paliinna daarin.\*

\* 15:5 'paliinna daarin' : Do Kitamner, ya nu kaawa a orok in seer-ak, nu kaawa do bi ka paliinnar ya odinco bal nece oki.

<sup>6</sup> Kar ba aaro, ɲa bayniico ɔo maajirna dakin pak miy beey ɲum werco rakki. Min maajirna-ak, daariɲ mate, kar anuwco gay goya.

<sup>7</sup> Min ɲaar-ak, ɲa bayniiji ɔo Zaak, kar ɲa bayniico ɔo paliinna okiɲco.

<sup>8</sup> Kar min ɲa bayinco ja ɔo ɲuur okiɲco, kar kat ba aar, ɲa bayniidu lotu, nun kaak ar mic kaak ɲu weeyig koynay bal nece.

<sup>9</sup> Asaan min paliinna okiɲco-aɲ, nun di siɲdu allo tak-tak. Zer ya samaan-ak, nu bal nece ɲuun kolin a nu \*paliine, asaan awalle, nu taaɓiyig ko taaɓiye gee ku \*Egliz ka Buɲdi.

<sup>10</sup> Kar iɲ barkin ta Buɲdi gay, nu gintu ar kaak ku talin-aɲka. Barkin taat Buɲ beriidu-an bal uce maala. Ya taɓ gay, iɲ taar ko, nu gintu riy dakin pak paliinna okiɲco. Kar riy taat nu giniy-an, ɲa nununno kat ginaata, ta barkin ta Buɲdi taat goy iɲ nunu.

<sup>11</sup> Ansi-ak, ya ɲa nun kat gaarkon Kabarre ta Gala wal ya ɲu paliinna kuuk daariɲ sa, kaawni rakki di. An ko kaaw taat ni gaariyo ho taat ku aamintu.

### *Nooye ka gee ku mate*

<sup>12</sup> Ya ni kaawaako a Buɲ nooyig Iisa Masi min ɔo muuti, maa di minninko, daariɲ diyiy a gee ku mate, ɲuur nooyɔo ?

<sup>13</sup> Ya gee ku mate nooyɔo, ɲaar-ak, Iisa Masi sa bal nooye.

<sup>14</sup> Ho ya ɲa bal nooye, kaaw taat ni gaariy-an uc us maala, ho imaanko sa, bal baati.

<sup>15</sup> Kar pey, ya ka seener gee kuuk mate ɲuur nooyɔo, ta-aɲ Buɲ oki bal nooyiɲ Iisa Masi min ɔo muuti. ɲaar-ak, ni raada iɲ maan kaak Buɲ gintu, asaan ni kaaw waraɲ a ɲa nooyga. Kar ya kaaw taat ɲu kaawiy-an ka seener, ɲaar-ak, ɲa bal nooyiɲji.

<sup>16</sup> Asaan ya gee kuuk mate kat nooyɔo, ɲaar-ak, Iisa Masi oki, Buɲ bal nooyiɲji.

<sup>17</sup> Kar ya Buɲ bal nooyiɲji gay, imaanko taat ku aamintu loci-at sa, taar us maala ho ku goy misa ɔo zunuubinniko.

<sup>18</sup> ɲaar-ak, ɲuur kuuk aamin ɔo Iisa Masi ho mate, ɲuur-ak rawte ziɲkico.

<sup>19</sup> Ya gi diy gelbinte ɔo Iisa Masi ɔo goye ka diɲ di, ɲaar-ak, min gee okiɲco, ginteɲ di ɲuute talinte aminda paka.

<sup>20</sup> Kar ka seener gay, Buɲ nooyig Iisa Masi min ɔo muuti. ɲa ɲaar ko nooy awalle a ɲaa gaare kaɗar botol pile a gee ku mate yaa nooye oki.

<sup>21</sup> Ka seener, ar muut unjitu ɔo duniiner iɲ botol ta gem rakki di, ampaa ko, nooye oki astu iɲ botol ta gem rakki di.

<sup>22</sup> Gee okiɲco mataw asaan ɲu koogin ku Aadum. Ansii ko, ɲuur kuuk ɲum iɲ Iisa Masi, okiɲco yaa gase goye.

<sup>23</sup> Kar gay, ay gem di yaa yoke kamney : Iisa Masi, ɲaar ogirco ɔo gee okiɲco ɔo nooyindi, kar kat yaa ase geenji ɔo wiktin taat ɲaa yeepe.

<sup>24</sup> Kar ba aaro, duniin yaa gaasen kate. ɔo wiktin taar-at, Iisa Masi yaa idiɲ ruwinnay kuuk jookumo okiɲco, iɲ aginduwco okiɲco ho iɲ ɲuur okiɲco kuuk gin gudurre ɔo duniiner ho ɲaaji berin Meennaw ɔo Tatte Buɲ.

<sup>25</sup> Asaan Iisa Masi yaa tee Meennuwiw nam yiriy taat Buɲ yaaco nosire ɔo adiney okiɲco, ɲuu gine wer ka lee asiɲji.†

<sup>26</sup> Adin kaak Buɲ asiy ide ba aar-ak, taar muutu.

<sup>27</sup> Ka seener, ɲu siir ɔo Kitamner aman : « Buɲ diyig Iisa Masi kaaco ka gamin okiɲco. »‡ Kar min gamin-aɲ gay, Buɲ meenji attanno, asaan ɲaar di kaak berji gudurre ɔo Iisa ɔo gamin-aɲku.

<sup>28</sup> Ka seener, wiktin taat Buñ yaa diyin Iisa Masi kaaco ka gamin okiñco, meenji Buñ di yaa goye kaaci. Hiyya, Buñ keeji di yaa goye tak-tak kaaco ka gamin okiñco.

<sup>29</sup> Di talon, gee daarin kuuk gina batem do saan ta siñtico kuuk mat bal batiziye. § Nu giniy pa-ak a ñuu gase maa ? Ya gee kuuk mat nooydo-ak, maa di pey gee-ak giniy batem do bi kañco ?

<sup>30</sup> Kar nini gay, maa di ay wiktine, ni beriy zinjini do taaβiner ?

<sup>31</sup> Gem kol siñtay, kun kawta, nu goy ko do taaβin ta muuti di. Nu kaawaako, ya ka seener adir portiko in kunjo, asaan ku aamin in siñ ku \*Rabbinte Iisa Masi, kaaw taat nu kaawiy-an oki, taar ka seener.

<sup>32</sup> Wiktin taat nu goyiy do geeger ka Epeez, ñu taaβiyin ko taaβiye. Nu gintu ar nu taasiña in kumin ku yeero. Ya nu taasiña do bi ka gamin ku duniiner-an, naa gase maa ? Kar pey ya gee kat nooydo min do muuti, ñaar-ak, gee kaawa seene wiktin taat ñu kaawiy in kaaw agunuwa aman : « Taante ho saante, asaan kawta muut yokaate. »\*

<sup>33</sup> Yaman, dakon caaciyenno zinjiko ! Goye kaak in gee kuuk jookum-ak, ñaar niga gemo.

<sup>34</sup> Ñaar-ak, yeepon do pikirre taat samaane ho rason gine ka zunuubinnar tak-tak. Nu tala kadar minninko, gee daarin ibingigdo misa Buñ. Nu kaawtu pa-ak a sokañ yaako denjo.

### *Zi ka gem kaak nooye*

<sup>35</sup> Kar gay, wal gem yaa inde aman : « Maman gem ka mate nooygiyo ? Kar ya gem-ak kat nooye, ñaa ice maa zirda ? »

<sup>36</sup> Talon kat gem kaak kaay kanjido-anja ! Ya ki luwaw, busumji zooddo di ñu rocciyof walla ?

<sup>37</sup> Ko taat ki luwiyy-at, ya ña juuju wal ta meriya oki, ki luwa busumco di. Yampa, ki luwdo aarco.

<sup>38</sup> Kar busam kuuk ki luwiyy-ak gay, Buñ giniig ñu rocciyho ho ñu maadiyo. Ay busum di in aaroy ar kaak meenji Buñ rakiyo.

<sup>39</sup> Gamin okiñco kuuk siikimaw, zinjiko sawado. Zinka ku geemir, ku mallel, ku diidir ho in ku boosir sa, okiñco, ñu sawado.

<sup>40</sup> Gamin kuuk ka samaaner in ku keder, ñuur sawado. Ñuur kuuk ka samaaner, samaanuwco keetiti min ku keder.

<sup>41</sup> Pato ceera keetiti ho koye ceera keetiti. Kaalna sa, ceeriñco sawado, ay kaal di in ceerinji.

<sup>42</sup> Ansii di oki, do wiktin taat gee kuuk mate yaa nooye, taa kuuniye pa. Momte kaak ñu tiisig keder, ñaar ar busum kaak ñu luwga. Momte-ak yaa zoodo. Kar min ña nooye, ña zoodaado pey tak-tak.

<sup>43</sup> Wiktin taat ñu tiisig momte-ak, ña ka talinno. Kar min ña nooye, gee rawdo talinji. Wiktin taat ñu tiisiiga, ña ginno gudurre. Kar min ña nooye, ña gin gudurre dakina.

<sup>44</sup> Wiktin taat ñu tiisiiga, ñaar zi ka gemor di. Kar min ña nooye, ña gin zi kaak asa min Ruwwin ta Buñdi. Ya ña gin zi ka gemor, ña gin oki zi kaak asa min Ruwwin ta Buñdi.

<sup>45</sup> Ka seener, ñu siir do Kitamner aman : « Aadum, ñaar ko gem kaak awalle, Buñ berji siikime. »‡ Kar Iisa Masi, ñaar Aadum ka ba aaro. Ñaar ruwwine taat bera goye do geemir.

§ 15:29 'gee daarin kuuk gina batem do saan ka siñtico kuuk mat bal batiziye' : Pool kaawiy ansi-ak, ña kaawa do bi ka maan kaak gee daarin giniyo. Ampa-ak, ña rakaado kaawe a gee yaa gine pa. \* 15:32 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 22.13. † 15:36 'rocciyho' : Werin daarin, ñu kaawa a 'piciyo'. ‡ 15:45 Wer ka gase kaawor do Zenez 2.7.



<sup>46</sup> Na zido kaak asa min Ruwwin ta Bunđi kat as awalle. Kar gay, na zi ka gemor ja, kar kat astu zi kaak asa min Ruwwin ta Bunđi.

<sup>47</sup> Aadum kaak awalle, naar Bun kilgiyig in kida. <sup>§</sup> Kar Aadum ka seerin kar gay, naar as ase min kuwa.

<sup>48</sup> Gee kuuk goy do duniiner-an, ruur ar naar kaak Bun kilgiyitu in kida ho ruur kuuk goy ka samaaner gay, ruur ar naar kaak as ase min kuwa.

<sup>49</sup> Uudin taat gi ariy gem kaak Bun kilgiyitu in kida, yiriy rakki, gi asiy are oki gem kaak as ase min kuwa.

<sup>50</sup> Gem kol sintay, cokiyan kaawor-anta : zi ka gemor in kumay ho in baariy unjaado do \*Meennaw ta Bunđi, ho gamin kuuk yaa zooden sa, ruur hadirraado in kuuk zoodaado tak-tak.

<sup>51</sup> Cokiyan, naako kaawe maan rakki kaak cigile : gi mataado okinte. Kar gay, okinte, zinkite asa jipte

<sup>52</sup> kodok di ar kooce ka columdi. Nuu jipte do wiktin taat perin ta ba aaro yaa aale. Ya ta aale, gee kuuk mate yaa nooye. Nuu nooye in zinka kuuk zoodaado tak-tak. Kar ginte okinte gay, zinkite yaa jipte.

<sup>53</sup> Ka seener, zi kaak yaa zoode, naa jipte in naar kaak zoodaado tak-tak, ho zi kaak kawtan di yaa mate sa, naa jipte in naar kaak mataado tak-tak.

<sup>54</sup> Wiktin taat zi kaak yaa zoode-ak yaa jipte in kaak zoodaado, ho kaak yaa mate-ak in kaak mataado, naar-ak, kaawin kuuk ru siirtu do Kitamner yaa ase kat do werco aman :

« Bun nosirtit tak-tak do muuti, muut ginno pey bat. » \*

<sup>55</sup> « Way kanke muutu, di moon kat ka nosire ?

Way muut-anta, moon kat gudurrike ? » †

<sup>56</sup> Muutu, taar gin gudurre taat ta diyiy gee-ak min zunuubinna kuuk gee giniyo. Kar zunuubinna gay, ruur gin gudurre taat ru sakkiiyig gee min do \*gaanuun ka imila baaco.

<sup>57</sup> Ozilinten Bunte, naar kaak beraate gudurre taat giiti nosire do muuti in gudurre ta Rabbinte lisa Masi.

<sup>58</sup> Ansi-ak, gem kol sintay kuuk nu elgiyo, obon tirit do imaanko ho yoo maan sa eeraakonno. Zeedon kuu baa in unko do riy ta \*Rabbin Bun, asaan ku iban tam kadar taabin taat ku taabiyy do ay maan kaak ku giniiy in sin ku Rabbiner, taar ucaado maala kat bat.

## 16

### *Gaayo do Egliz ka Zeruzaleem*

<sup>1</sup> Do bi ka gaay taat ku capiy do gee ku Bunđi kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem, ginon ar kaak nu kaawiico do \*Eglizna kuuk goy do kid ka Galaasi.

<sup>2</sup> Dakon yokenko a naa baan ja kat kuu cape. Kar gay, min dinka, ay yiriy ta dumaaadi, ay gem di yaa diye maan do geriy min gurus kaak na gasiyo.

<sup>3</sup> Ya nu ot do werko, naa naamin gurus-ak do pise ka gee kuuk kuu dofe, nuu iyin Zeruzaleem. Ya ru baawaw, naaco bere makaatamna kuuk gaara kadar goyiŋo in botiliy do unji ka Bunđi.

<sup>4</sup> Kar ya taa kuuniye a nun oki yaa baawe, naar-ak, nii obe asinni.

### *Martaw taat Pool rakiy baawe Korent*

<sup>5</sup> Nu baako taliŋko, kar gay, naa aaden ja min kid ka Maseduwaan, asaan nu ic niyin min awalle a naa aaden ja min ede.

§ 15:47 Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.7. \* 15:54 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 25.8. † 15:55 Wer ka gase kaawor do Ooze 13.14.

<sup>6</sup> Ya nu otoko, naa gine menaw minaw-minaw in kunjko wal naa gaasin siteen okinji sa, nu ibanno misa. Ampaa ko, wal kuun gaayindu di naa sinje in undu do martuwir do wer kaak nu baayiy di.

<sup>7</sup> Asaan nu rakaado naako talinjo kay asindu di. Ya Bunj ooye-ak, nu raka gii taaye sawa do werko.

<sup>8</sup> Kar dinj gay, naa goye anne do geeger ka Epeez nam iidin ta Pantekoot.

<sup>9</sup> Nu raka goye anne, asaan Bunj pildu botol a naa gine riy dakina do geeger-anjka yoo adin goy dakina oki.

<sup>10</sup> Ya Timote otoko, obonj samaane. Paa kat, na gasiydo maan kaak yaaji unje kolaw, asaan naar oki gina riy do \*Rabbine ar nunu.

<sup>11</sup> Waan sa yaa aaninjid. Kar gay, gaayonja do martuwiy, naa icin botiliy in aapiye nam na asiin gasindu, asaan nu yokaag anne in sinja.

<sup>12</sup> Do bi ka sinje Apoloos, nu iskiig dees dakina a naako baawe in sinja kuuk pey. Kar gay, na bal gine niyin tak-tak taat naako baawe dinjka. Ya Bunj pilji botol di, naako baawe-aka.

### *Taayiika inj ooy ta ba aaro*

<sup>13</sup> Goyon mento ho obonj tirit do imaanko. Dakonj ginenna kolaw ho goyon bombo.

<sup>14</sup> Eloj benanniko do gamin okinjo kuuk ku giniyo.

<sup>15</sup> Gem kol sinjay, ku ibingig kunj Estepanaas in gee kuuk goy do geriy. Ku iban kadar do kid ka Akayi, nuur di kuuk aamin awalle do Iisa Masi ho nu unje kayco a nuu gine riy do gee ku Bunji. Naar-ak, nu taayaako :

<sup>16</sup> karmiyonj gee kuuk ar nuur-anjku ho karmiyonj oki nuur okinjo kuuk taabiya do riyor in nuura.

<sup>17</sup> Adir portiko do asinjo kanj Estepanaas, Portunatuus ho inj Akaykuus. Kunj goy serek. Kar ya nu talaag sinja-anj, ar nu talinjo ko kunjko oki.

<sup>18</sup> Nu oolit gelbiner ar nu ooliig gelbinko. Naar-ak, diyonj do kayko kadar gee ar nuur-anj iconj kuwa.

<sup>19</sup> Gee ku Eglizna kuuk goy do kid ka Aazi ooyko. Akilaas inj Priska\* ho inj gee ku Egliz kuuk numa gerco ooyko dakina inj sinj ku Rabbin Iisa.

<sup>20</sup> Sinja okinjo ooyko dakina.

Ooyonj oki benanniko inj gine ka cuud ar sinja kuuk tacco rakki.

<sup>21</sup> Nun meendu Pool kat siiriig kaawin ku ba aar-anj inj pise ka meendu.

<sup>22</sup> Ya gem kaak elgigdo \*Rabbin-ak, Bunj, na surpiyga.

Gem kol Rabbinni, asu !

<sup>23</sup> Rabbin Iisa yaako barkiyinjo okinjo.

<sup>24</sup> Okinjo, nu elgiiko inj sinj ku Iisa Masi. Nu ooyko dakina.

\* 16:19 'Priska' : Nu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).

## 2 Korentiyeen

### Maktumne ta seeriŋkar taat Pool siirtu do gee ku Korent Pile ka kaawor

Maktumne ta seeriŋkar-an oki, ŋa Pool kat siirta. Ŋa siirit do kretiyyenna kuuk goy do geeger ka Korent, asaan ŋu goy di eera benannico. Ŋa siiriita-ak asaan minnincio, goy gee kuuk kaawa a ŋa paliinno ho daariŋ tirig denjinco do bilde kaak samaane ŋa bildiigu. Do saan taar-at ko, ŋa imiliy kaay uŋco. Ŋa gaariico maman ŋa giniy riy ta paliinnar. Goyiŋji ho riyoy taat ŋa giniyo, ŋuur ar kuuk Iisa rakiyo. Ŋu kuuniyту pa-ak, do saan ta gudurre taat Iisa beriiji.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Ŋa nun Pool kaak kuuniy \*paliine ka Iisa Masi iŋ niyin ta Buŋdi kat nu siiraakon maktumne-anta. Iŋ siŋte Timote, ni ŋaamaat maktumne-an do \*Egliz ka Buŋdi kaak numa do geeger ka Korent ho do gee ku Buŋdi okiŋco kuuk goy do kid ka Akayi okiŋji.

<sup>2</sup> Tatte Buŋ ho iŋ \*Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyiŋko ho yaako iye aapiye.

#### *Dele ka barkiner do Buŋdi*

<sup>3</sup> Ozilinten Buŋ, ŋaar ko Takaŋ Rabbinte Iisa Masi. Ŋaar Tati kaak tala amindaw ta geemir ho ŋa salaagu.

<sup>4</sup> Ŋaar ko kaak salaate do ay wiktin taat kaawin patiy kayte a paa kat ginte oki, iŋ sale kaak gi gastu min do Buŋdi, gii gedire salinco ŋuur kuuk taaŋiya iŋ ay kaawna.

<sup>5</sup> Asaan iŋ riy taat ni giniy do Iisa Masi do bi kaak ni num iŋ ŋaara, ni taaŋiya dakina ho iŋ nume-ak oki, Buŋ salaani dakina.

<sup>6</sup> Ya ni moya do bi ka taaŋiner-ak, ni moya a Buŋ yaako salinco ho ŋaako jiliŋko. Ya Buŋ salinti-ak, ŋa salinti a kuŋko oki yaa gase sale kaak nec kuu gedire icin iŋ subirraw, taaŋin taat ar nini oki aawiy-anta.

<sup>7</sup> Ni diy kayni loko a ku goy bombo ho ni iban tam kadar Buŋ salaako ar kaak ŋa saliini, asaan kuŋ sa taaŋiya ar nin taaŋiyiy-anjka.

<sup>8</sup> Gem kol siŋtay, ni raka kuu ibine maman ni taaŋiyту do kid ka Aazi. Taaŋin-at patiy kayni ho gudurrini gaas tak-tak, nam ni ibanno kadar nii goye pey do duniiner.

<sup>9</sup> Do wiktin taar-at, ni iban tam kadar nii yoka ko menuwni di. Ta kuuniyту pa-ak a ni diyaado kayni iŋ ta maaniini di. Kar gay, illa nii diye kayni iŋ Buŋ kaak nooyaag gee min do muuti.

<sup>10</sup> Buŋ jilinti min do muut taat ar taar-anta ho ŋaani jile pey. Ka seener, ni diy kayni loci a ŋaani jilguwe pey.

<sup>11</sup> Kuŋ oki gaayaani iŋ inde ka Buŋdi. Iŋ inde kaak gee dakina indiy-ak ko, ni gasiy barkin min do Buŋdi. Ampaa ko, gee dakina yaa dele barkine do Buŋdi do bi kani.

#### *Pool dak min do martuwiy ta Korent*

<sup>12</sup> Maan kaak galni ho ni ibiniy do kayni, ŋaar ko anjka : do goyinni kaak do duniiner ho iŋ kuŋko, ni goy iŋ gelbinni kaak \*cawar ho iŋ goye kaak taŋ kaak Buŋ rakiyo. Ni goy do iŋ ilim ta maaniinin di, kar gay, ni goy iŋ barkin ta Buŋdi.

<sup>13-14</sup> Ka seener, ni balko cigile yoo maanna. Gamin okiŋco kuuk ni siiriiko-an, ŋuur kuuk kuu gedire garkiyiŋco ho kuu gedire ibine baaco. Nu raka a

kuu ibine tam kadar yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe, nii gase horoomin do bi kanjo uudin taat kunjo oki yaa gase horoomin do bi kani. Yoo dinja, ku bal ibine baat ta kaaw-anta. Kar dinj gay, nu raka a kuu ibinin tak-tak.

15-16 Nu ibina do gelbiner kadar ku pakira ampa. Ansii ko, nu ictu niyine a naa baan ja do werko, kar kat naa bire do kid ka Maseduwaan. Do yeepindu oki, naa aade pey min do werko kar galilko yaa deele. Min pa-ak, kuun gaayindu naa baawe do kid ka Zuude.

17 Wiktin taat nu iciit niyin-an, nu bal pakire samaane walla ? Wal nu gina ar gee ku duniiner kuuk ooya kaawo, kar ba aar nu nakiriyo walla ? Ha'a, paado !

18 Kaaw taat ni kaawiiko-at, taar rakki di, wala aaro wala unja. Buñ meenji iban.

19 Kaaw taat do bi ka Iisa Masi, Ronj ka Bunji, ni gaarkonta, nunu, Silaas ho inj Timote. Kaaw-at, taar seerro, taar ko taat rakki-an di.

20 Asaan inj Iisa Masi kaak rakki-an di, kaawin okinjo kuuk Buñ kaawtu yaa nece do werco. Ampaa ko, do bi ka Iisa Masi gi ooyi « \*Aamin » do Bunji a giiji bere \*darjine.

21 Ka seener, na Buñ meenji ko kaak denraani do botol ta Iisa Masi inj kunjo oki. Buñ meenji kat dobinde do riyoy,

22 na diyte maan ar tompo kaak gaara kadar gi kuuniy geenji ho na berte Ruwwiney do gelbinte. Ruwwin-at, taar maan kaak as awalle kaak gaara gamin kuuk yaa ase neginda.

23 Buñ oki saadiner, ya nu raada sa, na daanu ! Nu bal baawe do werko Korent, asaan nu rakaado pey naako iye taabine.

24 Kunj ob ko tirit do imaandi. Naar-ak, ni rakaado niiko asirinjo do maan kaak kuu aamine. Kar gay, ni raka a gii gine riy sawa yaako aawe gala.

## 2

1 Ansii ko, nu ictu niyine a nu baado pey do werko pa aditko yaa nige pey ar kaak awalle nu nigtu.

2 Asaan ya nun kat nigig aditko-ak, waa kaak yaadu bere pey galal ? Waan kaak nu nigig adiy-ak, naa gedire naadu bere galal walla ? Ha'a, beraadudo !

3 Di talon, nu siiriiko awalle-ak asaan pa ya nu ot do werko, adir yaa nige inj gee kuuk zer yaadu bere galal. Yampa, nu iban tam kadar wiktin taat adir aawiidu gala, kunjo oki yaako aawe gala.

4 Wiktin taat nu siiriikon maktumne-at, gindu rad aale ho nu pakira dakina nam zulinjo sa minje. Asaan nu rakaado aditko yaa nige, kar gay, nu raka a kuu ibine maman nu elgiiko dakina.

### *Saamiye do gem kaak nige*

5 Ya waan kaak niga adat ku geemir, na nigdo ad kanto di, kar gay, na nigaag aditko okinjo. Nu jagumaado, asaan minninko, daarin, na nigig aditko dakina ho daarin gay sood dak di.

6 Gem kaak niga adat ku geemir-ak, seriin taat gee kuuk dakina dukumiiji-at necig ko.

7 Ansii ko, dinja-an, kuuji saamiye ho kuu iskinji, yampa kaaw-at yaa patriye kaay nam naa tazziye\* maala.

8 Naar-ak, nu raka kuuji gine gamin kuuk yaaji gaare kadar ku elgiga.

9 Talon, nu rakaako gecinjo ho naa tale ya ku karmiyaag taayindu wala kawwi. Ansii ko, nu naamiikon maktumne-ata.

\* 2:7 'tazziye' : Werin daarin, nu kaawa a 'oole'.

<sup>10</sup> Gem kaak ku saamiyji, nun oki saamiyji. Ya nun kat gin maan do adir kaak naaji saamiye, nu saamiyji a naako gaare kunjo oki yaa gine pa do unji ka Iisa Masi.

<sup>11</sup> Gininte ampa, paa kat, \*Seetanne gasiydo botol taat naate nosire, asaan ka seener, gi ibingit pikirrey tam.

### *Moye ka Pool do geeger ka Trowaas*

<sup>12</sup> Wiktin taat nu ottu do geeger ka Trowaas a naa gaarin Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa Masi, nu ibintu kadar Bunj pildu botol berel taat naa gine riy ede.

<sup>13</sup> Kar gay, gelbiner bal weye weriy rakki, asaan nu bal gasin sinje Tiit. Paa ko, nu beriico ooyar ta ba aaro do gee ku Trowaas ho nu ictu botol taat deeta do kid ka Maseduwaan.

### *Nosirraw taat in Iisa Masi*

<sup>14</sup> Ozilintey Bunje, naar kaak beraate nosirraw doo in nume kaak gi numtu in Iisa Masi, naar ko kaak ogiraate do ay maanna. Na naamaate gi gaariy kabarre do gee okinco. Kabarre-at, taar ar dee kaak gala kaak icaag wer okinji.

<sup>15</sup> Wiktin taat gi gaariita, gi ar itir kaak Iisa Masi bertu do Bunji a yaaji aawe gala. Itir-ak diya do gee okinco : do nuur kuuk Bunj jilaagu ho do nuur kuuk tara zinjkico.

<sup>16</sup> Do nuur kuuk tara zinjkico-ak, na dee ka muuti kaak iya gee do muuti ho do kuuk daarin gay, na dee ka goyindi kaak bera goye do geemir. Ansi-ak, waa nec ginin riy-anta ?

<sup>17</sup> Ni arro gee dakina ku pey kuuk ber zinjkico do gaare ka kaaw ta Bunji a nuu jalle gurus. Kar gay, na Bunj kat naaminti. Ni kaawa in gelbin rakki do unji in nume kaak ni numtu in Iisa Masi.

## 3

### *Jamaw ta marbinto*

<sup>1</sup> Maaniini di bariya pey botol taat nii gaare zinikini walla ? Niiko bere makaatamna kuuk gaara kadar goyinni in botiliy do unji ka Bunji ar kaak gee daarin gingiyo walla ? Niiko indinjo kuuni bere makaatamna-aku walla ?

<sup>2</sup> Na kun maaniikon ko maktumnini taat Iisa Masi siirtu do gelbinni. Gee okinco yaa gedire ibininti ho nu garkiyinti.

<sup>3</sup> Ka seener, ni iban tam kadar kun jo ar maktumne taat Iisa Masi siirtu ho na nin kat kuuk iykonta. Na bal siirin in ankir,\* kar gay, na siirit in Ruwwin ta Bunj kaak goy mento. Na bal siirin do tariñilnal ar nu siiriig \*gaanuun awalle, kar gay, na siirit do gelbin ka geemir.

<sup>4</sup> Ni kaawtu pa-ak, asaan in Iisa Masi ho do unji ka Bunji, ni iban tak do kayni kadar kaaw-an ka seener.

<sup>5</sup> Ni gediraado diye kayni do gudurre ta maaniinin di a nii gine riy ar taar-anta. Kar gay, ta gudurre taat asa min do Bunji kat gaayinti ni gediriy ginin riy-ata.

<sup>6</sup> Bunj kat gaayaani ni kuuniyту gay riyor a nii gaarin do geemir \*Jamuwiw ta marbinto. Jamaw ta marbinto-at, nu bal siirinti ar kaak nu siirig gaanuun awalle, kar gay, ta Ruwwin ta Bunji taat goy in ginte. \*Gaanuun-ak, naar iyaag gee do muuti. Kar Ruwwin ta Bunji gay bera goye ka gaasdo.

<sup>7</sup> Gaanuun kaak iya gee do muut-ak, nu siirig do tariñilnal do wiktin ta nabi Muusa. Do wiktin taar-at ko, \*darjin ta Bunji bayniji do Muusa.

\* 3:3 'ankir' : Nu amay ku bikdi.

Wijeeneey irna cuu nam gee ku Israyeel gedarro taaye talinti.† Sando, na irne kaak taaydo.

8 Ya gaanuun-ak bayin in darjine, riy ta Ruwwin ta Bunji yaa gine darjin jaarik paka.

9 Ka seener, ya gaanuun kaak iya seriin ta Bunji bayin in darjine, maan kaak ginaag gee a nuu kuuniye sellen do unji ka Bunji gay yaa gine darjin jaarik paka !

10 Ansii ko, maan kaak awalle gin darjine-ak, din ar na bal gine yoo darjin rakki, asaan darjin taat marbinto bayne ho ta pakgit taat awalle serek.

11 Ya maan kaak taayaado din sa gin darjine, naar-ak, darjin ta maan kaak goy doo yaa gine jaarik paka !

12 Ansii ko, ni kaawiy waran do unco ka geemir asaan ni iban tam kadar gamin-an ka seener.

13 Ni ginno ar Muusa kaak awalle gootaat wijeeneey in zimilla a gee ku Israyeel talaagdo irne ka darjin taat sawlaw-ata.‡

14 Kar gee-ak gay, kayco dibire, yoo dinka oki, nuur kuuk garkiyaag makaatamna ku Jamaw ta awalle-at, ar zimilla-ak goy di misa todaaco ibine. Nju goyiy di misa-ak, illa in nume kaak in Iisa Masi kat nuu sawle.

15 Ka seener, yoo dinka, ya gee ku Israyeel garkiyaag makaatamna ku Muusa, ar zimilla-ak todaaco ibine.

16 Kar gay, ar kaak nu siirtu do Kitamner aman : « Do wiktin taat gem yeep do \*Rabbiner, zimilla-ak, Bunj imiliigu. »§

17 Sando, Rabbin-ak gay, naar ko Ruwwin ta Bunji. Do wer kaak Ruwwin ta Rabbin Bunj goyiy-ak, horrinaw sa goya.

18 Naar-ak, ginte okinte, wijeente pile ho ya gee talaate ar nu tala darjin ta Rabbin Bunj. Bunj jiptaag goyinte a gii kuuniye ar naara. Gi bir min darjin taat kapak nam darjin taat jaarik paka. Taar-an riy ta Rabbin meenji giniyo, naar Ruwwin ta Bunji.

## 4

### *Kabarre ta Gala ar maan kaak gasdo badam*

1 Bunj, in sellinkuwiy, na berintin riy-anta. Naar-ak, nin oki tazziyaado bat.

2 Ni poozig gamin kuuk gee giniy in cigile ho kuuk iya soka. Ni taggidgo gee in neendaw ho ni welkigido kaaw ta Bunji. Kar gay, ni kaawaat seen waran a gee okinco yaa ibine tak do kayco kadar kaawni ka seener do unji ka Bunji.

3 Gee kuuk tara zinikico do unji ka Bunji gay ibingido baati ta Kabarre ta Gala taat ni gaariy-anta. Nju talaat ar maan kaak nu gootig in zimilla.

4 Gee-ak amnaydo do kaaw-ata asaan \*Seetanne dibirig kayco dec. Seetan-ak, naar bunj ka duniin-anta\* ho na todco do geemir, nu talgido portikaw ta Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka \*darjin ta Iisa Masi. Nuur kuuk talaag Iisa Masi ar nu talaag meenji Bunj.

5 In kaawni taat ni gaariyo, ni kaawdo do bi kani, kar gay, ni kaawa do bi ka Iisa Masi, naar \*Rabbine. Kar nini gay, ni tala zinikini ar ni gay riyko do bi ka Iisa Masi.

6 Wiktin taat Bunj kilgiyit duniine, na kaawtu aman : « Do gondikaw-an, portikaw, ta caapu. »† Na meenji Bunj di oki kaak caapit portikuwiy do

† 3:7 Wer ka gase kaawor do Ekzood 34.29. ‡ 3:13 Wer ka gase kaawor do Ekzood 34.33. § 3:16

Wer ka gase kaawor do Ekzood 34.34. \* 4:4 'bunj ka duniin-anta' : Do duniin-an, Seetanne hokumiyaw ho na gin gudurre dakina. Naar ko bunco ka gee kuuk ibingido Bunj kaak ta6. † 4:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 1.3.

gelbinni a ɲaani pilin kayni, nii ibinin darjiney taat irɲa do wijeeneey ta Iisa Masi.

<sup>7</sup> Kar gay, nin kuuk icig maan kaak gasdo badam-ak, ni ar gamin kuuk ɲu pintu pinen di. Ansi-ak a gee yaa ibine waraɲ kadar gudurre taat ajbay-an asa min do Buɲdi yampa, ta min loninno.

<sup>8</sup> Gee tiryinti ko tiryee ar miye ka saayar, kar nin gay bal deete burga. Ni ic kelimni, kar gay, ni bal tazziye.

<sup>9</sup> ɲu taaɓiyinti ko taaɓiye, kar Buɲ gay rasgininno bat. ɲu orinti keder, kar nin gay bal mate.

<sup>10</sup> Ar ɲu deeyig Iisa Masi, ɲu bariya botol taat ɲuuni dee nini oki. Kun kawta, ni icit muutuy ta Iisa meeda ɲugila, a goyiɲji oki, gee yaa talinji waraɲ in goyinni.

<sup>11</sup> Ya ni goy misa in odinni oki, gee bariya botol doo taat ɲuuni dee do bi ka Iisa Masi. Ampaa ko, in zinjini kuuk yiriy rakki asa mate oki, gee talaag waraɲ goyiɲji ka Iisa.

<sup>12</sup> Kun kawta, ni ooyaata muutu a kuu gase goye kaak ta6.

<sup>13</sup> ɲu siir do Kitammer aman : « Nu aamin do kaaw ta Buɲdi, ampaa ko, nu kaawtu do biy. »\* Imaanni taat do Buɲdi oki pa. Ni aamina do kaawoy, ampaa ko, ni kaawiy do biy.

<sup>14</sup> Ka seener, ni iban kadar Buɲ kaak nooyig Rabbin Iisa Masi min do muut-ak yaani nooye oki in ɲaara, ho in kunjo, Buɲ yaate iyinte okinte do unji.

<sup>15</sup> Taaɓin okintit taat ni aawiy-an, ta do bi kaɲko. Ampaa ko, barkin ta Buɲdi sinjiy nam ɲuur kuuk gasit kabarre-at wadiriy gaay in gaayo. Ansi-ak, gee kuuk ozila Buɲ sa, dakinuwco yaa gaaye oki. Gamin-an okinco bera darjin do Buɲdi.

### *Darjin taat eraate*

<sup>16</sup> Do bi ɲaar-ak ko, gi tazziyaado bat. Ya do zinjite, gi aawa gudurrite arma sood-sood oki, do gelbinte, Buɲ gaayaate gudurre kun kawta.

<sup>17</sup> Ka seener, \*darjin taat eraate, taar yaarko ho ta goy doo. Ya gi pakira do darjine-at, ar taaɓinte taat diɲka-an, taar sood di ho taa biren di. Taaɓin-at siyaateɲ zinjite do darjin taat yaarko-ata.

<sup>18</sup> Gi bal diye odte do gamin kuuk gee talaagu, kar gay, do ɲuur kuuk gee talgigdo. Asaan gamin kuuk gee talaagu-ak, ɲuur taaydo, kar kuuk gee talgigdo gay, ɲuur goy doo.

## 5

<sup>1</sup> Ka seener, zinjite kuuk gi goyiy do duniiner-an, ɲuur ar kuraarne taat yiriy rakki asa nige. Kar gay, gi iban kadar Buɲ siyte ko zinka ku pey kuwa ka samaaner. Zinka-ak, ɲuur ar ger kaak Buɲ pintu, kaak yaa goye doo. Ger-ak, ɲu geenno kat pinga.

<sup>2</sup> Din gay, gi neya kat dis-dis, gi raka a illa Buɲ yaate ise pey zinka kuuk marbinto-aku.

<sup>3</sup> Ansii kat, ya ɲa iste zinka kuuk marbinto-ak, ɲa gasaatenno pey tukinka\*.

<sup>4</sup> Wiktin taat gi goyiy in zinjite kuuk ar kuraarne do duniiner-ak, gi taaɓiyaw ar gi icil goro. Ka seener, gi rakaado rasin zinjite, kar gay, gi raka a Buɲ yaate bere zinka kuuk marbinto. Paa kat, zinka kuuk marbinto-ak yaa makinco ɲuur kuuk yaa maten di-ak in kuuk mataado tak-tak.

<sup>5</sup> Na Buɲ meenji kat gininte a gii gasin zinka kuuk marbinto-an ku. Na berte Ruwwiney ar maan kaak as awalle kaak gaara gamin kuuk yaa ase neginda.

‡ 4:13 Wer ka gase kaawor do Soom 116.10.

\* 5:3 'tukinka' : Tukinkin taar-an arro taat gi

ibingiy-anta, taar ta ruwwiner.

<sup>6</sup> Do bi ñaar-ak ko, doo gi gingiyɗo kolaw tak-tak. Gi iban kadar ya gi goy in zinjite-anj di, ñaar-ak gi goy serek min wer kaak \*Rabbin Iisa Masi goyiyo.

<sup>7</sup> Ka seener, gi goyɗo in maan kaak gi taliig in odinte, kar gay, gi goy in imaan.

<sup>8</sup> Gi ginno kolaw kat bat ho gi raka ko rasiñ zinjite-anjku a gii ɓaawe goye do serpey ta Rabbine.

<sup>9</sup> Ya gi goy do zinjite-anjku wala gi rasgu oki, gi raka gine maan kaak yaaji aawe gala. Maanna-ak, gi rakaag pak gamin okiñco.

<sup>10</sup> Asaan ginte okinte yaa ɓaawe do unji ka Iisa Masi a ñaate dukume seriine ho ay gem di yaa gase haginey uudin ta riyoy taat do duniiner, ya ta samaane wal ta samaanno.

### *Buñ amrig gee okiñco in botol ta Iisa Masi*

<sup>11</sup> Karaamin ta Rabbiner, ni ibingit tak. Paa ko, ni bariyyi botol taat a illa nii gaarin do geemir, ñuur oki yaa ooyinti. Buñ ibingini rakki rakki ho nu raka kadar kuñ maaniiko oki yaani ibine pa.

<sup>12</sup> Ni rakaado a maaniinin di yaa gaare pey zinjini loko. Kar gay, ni rakaako bere botol taat kuu dapile do bi kani. Paa kat, kuu ibine maman kuuco telke do ñuur kuuk dapiilaw in gamin ku duniiner kuuk gee taliy-anj di ho isgigdo in kuuk atta do adir.

<sup>13</sup> Ya ku talaani a ni oliyay ar kaak gee daarin kaawiy oki, oliykuwni-at asaan ni ber zinjini do riy ta Buñdi. Kar ya kayni kat do werco gay, ampa-ak asaan ni rakaako gaayinjo.

<sup>14</sup> Ka seener, ele ka Iisa Masi kat goyinti leñ-leñ†, asaan ni iban tak kadar gem rakki mat do bi ka gee okiñco. Ampaa oki, do unji ka Buñdi-ak, ar gee okiñco-anj mat in ñaara.

<sup>15</sup> Naar mat do bi ka gee okiñco a ñuur kuuk goy misa do duniiner-anj goyaado goye ka maaniico di, illa ñuu goye do bi ka ñaar kaak mate ho nooye do bi kañco.

<sup>16</sup> Naar-ak ko, min diñka, ni talaagdo pey gee ar ñu geen di. Zer awalle-ak, Iisa Masi sa, ni talaag ar ña gem di. Kar diñ gay, ni talgigdo pey pa.

<sup>17</sup> Ya gem kaak num in Iisa Masi-ak, ñaar gem kaak marbinto. Goye kaak awalle-ak, baay bire. Diñka-anj, goye kaak marbinto ase.

<sup>18</sup> Gamin okiñco kuuk ni kaawiy bico-anj, ñuur asa min do Buñ kaak amrinte in ñaara in botol ta Iisa Masi ho diñ ña berte riyo a giico gaarin kaaw ta amrikar-an do geemir.

<sup>19</sup> Ka seener, in Iisa Masi, Buñ amrig gee okiñco in ñaara ho ña bal asirinjo ñuu kappiye do bi ka niginjo. Ho diñ, ña leenti a ni ɓaa gaarin kaaw taat do bi ka amrikar-an do geemir.

<sup>20</sup> Do bi ñaar-anj, ni gay tabiriikar ku Iisa Masi. Ka seener, in kaaw taat ni kaawiy-at, ar ña meenji Buñ kat kaawaako. Ni wakilaako aman : « In siñ ku Iisa Masi, ooyonj a Buñ yaako amrinjo in ñaara.

<sup>21</sup> Buñ gintu nam ñaar kaak bal gine zunuubinna tak-tak iciig zunuubinnite okiñco do kaay. Ansii ko, in botol ta Iisa Masi-ak, gi ginny sellen do unji ka Buñdi. »

## 6

<sup>1</sup> Ampa-ak, uudin ni gina riy in Buñ, ni iskaako : dakonj talintido barkin ta Buñdi taat ku gastu-an ar maan ka maala.

<sup>2</sup> Ka seener, Buñ kaaw aman :

« Do wiktin taat nu diytu, nu cokiyig alinjo.

† 5:14 'goyinti leñ-leñ' : Werin daarin, ñu kaawa a 'ñaamin ñi-ñuuk'.



Ho do yiriy ta jilindi, nu asinƙo gaaya. »\*

Gem kol sɔntay, cokiyon, taar-an ko wiktin taat Buɗi diytu a ɗaa gine sellinƙaw ho ɗaa jile gee.

<sup>3</sup> Ni rakaado tak-tak a nii gine gamin kuuk yaa tode botol ta Buɗi yoo do waan rakki oki, asaan ni rakaado gee yaani ose do riy taat ni giniyo.

<sup>4</sup> Kar gay, do gamin okinco kuuk ni giniyo, ni gaara zinƙini kadar ni gay riyor ku Buɗi kuuk ta6. Paa ko, ya ni taabiyaaw, wal ni gin kaawna, wal ni moya dakina oki, ni icaag gamin-an do kayni in subirraw dakina.

<sup>5</sup> Gee koocinti ho ɗu unjinti danaaayne. Nu isininti gee ho riy patiy kayni. Ni gasdo weyi ho ni gasdo tee.

<sup>6</sup> Kar nin gay, ni gaara a ni gay riyor ku Buɗi in \*cawirkuwni, in ibininni, in subirruwni, in sellinƙuwni, in gudurre ta Ruwwin ta Buɗi ho in ele kaak ni elgig gee in gelbinni okinji.

<sup>7</sup> Ni goy in kaaw taat ka seener ho in gudurre ta Buɗi. Goye kaak in botiliy do unji ka Buɗi gay, ni iciig ar garta taat nii taasine gee wala nii gooye zinƙini.

<sup>8</sup> Gee daarin beraani horoomine ho daarin gay gininti bees. Daarin ozilaani ho daarin gay waraani. Nu talaani ar ni gee kuuk raada, sando nin gay kaawa seene.

<sup>9</sup> Nu talaani ar ni awraatinna, sando ɗu ibingini tam. Nu talaani ar ni gee kuuk mataw, sando ni goy mento. Nu taabiyaani, kar gay, ɗu balni dee.

<sup>10</sup> Nu ginaani ni taliy aminda, sando aditni gay doo portik di. Nu talaani a wal ni pokirna, sando in botol tani kat gee dakin giniy gay gamnar do unji ka Buɗi. Nu pakira a ni bal gine yoo maanna, sando ka seener gay, ni gin gamin okinco do pisinni.

<sup>11</sup> Gem kol sɔntay ku Korent, ka seener, ni kaawko waran ho ni elinƙo in gelbin rakki.

<sup>12</sup> Ka seener, ni elinƙo, kar kun gay poo elinni ar kaak nin elgiiko.

<sup>13</sup> Naar-ak, nu kaawaako ar nu kaawa do koogin ku meendu : gaaronnin elinƙo ar kaak nin elgiiko. Kunƙo oki, elonni in gelbin rakki !

### *Tene ka denjer do bi ka jamaw*

<sup>14</sup> Dakon obenno jamaw in gee kuuk bal aamine. Ya ku obaw-ak, ku gina ar barkay kuuk ɗu diyco zuug. Yampa, maan kaak sellen in kaak jookumo, maa biidir kaak yaa numinco ? Portikaw in gondikaw oki, maa biidir kaak yaa numinco ?

<sup>15</sup> Iisa Masi in \*Seetanne, ɗuu gedire dee kaawco walla ? Gem kaak aamine in kaak bal aamine oki, maa biidir kaak yaa numinco ?

<sup>16</sup> \*Ger ka Buɗi in buɗnay ku gee kuuk ibanno Buɗ, maa biidir kaak yaa numinco ? Ka seener, ginte gay, gi ger ka Buɗ kaak goy mento. Ar kaak Buɗ meenji kaawtu aman :

« Nun, naa goye ho naa jaawe in ɗuura, naa gine Buɗo ho ɗuu gine geendu. »†

<sup>17</sup> Do bi naar-ak ko, \*Rabbin Buɗ kaawiico do geenji aman :

« Gee kuuk jookum-ak, pikon botilco  
ho etiron minninc serek.

Dakon wakenno yoo maan kaak \*cawarro  
ho nun gay yaako obinƙo. »‡

<sup>18</sup> Rabbin Buɗ, mee gudurri diytu pey aman :

« Nun, naa gine takko

\* 6:2 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 49.8. † 6:16 Wer ka gase kaawor do Lebitik 26.12, Ezekiyeel 37.27. ‡ 6:17 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 52.11.

ho kuɲ gay yaa gine kooginar. »§

## 7

<sup>1</sup> Gem kol royin ku bitu, Buɲ kaawte a ɲaate berin gamin-aɲ okiɲco. ɲaar-ak, acinte zinƙite ho gelbinte min do gamin okiɲco kuuk cawarro. In karaaminte taat gi karmiyiig Buɲ-ak, zeedinte gii goye cawar do unji.

### *Pool adiy portiko in gee ku Korent*

<sup>2</sup> Gaaronni kadar ku elgiini do gelbinko ! Ni bal nige maan do gemor, ni bal jage yoo gemo min do imaanji ho ni bal tee yoo gemo in neendaw.

<sup>3</sup> Dakoɲ pakirenno do kaawor-an a naako diye kaawo. Kar gay, uudin taat nu kaawtu dak ko, ni elgiiko dakina. Ginno maan kaak yaate eerinte, wala do goyinte, wala do muutte.

<sup>4</sup> Nu diy amaanner dakina loko ho ku berdu galal dakina. In taaɓin okintit taat ni taaɓiyiyo oki, nu bal tazziye tak-tak, galilil dakina.

<sup>5</sup> Ka seener, wiktin taat ni ottu do kid ka Maseduwaan, ni bal gase kayni. Ay taaɓine, ni aawta. Gee pocointi seene in kaawna ho kolaw sa unjinti.

<sup>6</sup> Kar Buɲ kaak iskaag gee kuuk tazziy-ak gay, iskinti in asinji ka Tiit.

<sup>7</sup> Maan kaak iskinti-ak, ɲa asinji ka Tiitdo di, kar gay, ta kaawoy taat ɲa kaawinti a maman ku giniiji gamin kuuk iskiɲ do gelbiney. Na kaawinti a ku gin niyin taat a illa kuun talin pey. Na kaawinti oki kadar aditko nige do maan kaak kuuniye ho maman ku zeediy a kuudu male. Ansi ko, galilil gintu pey dakin aale.

<sup>8</sup> Do bi ɲaar-aɲ ko, ya maktumner taat awalle nu siiriiko nig aditko oki, nu kaawaado a ya nu bal siirinti oki guna. Ka seener, awalle, nu pakira a ya nu bal siirin maktumner-an sa guna, asaan nu tal maman ta nigig aditko.

<sup>9</sup> Kar diɲ gay, adir portiko. Adir portik-ak asaan aditko nige walla ? Ha'a. Adir portiko asaan in nige kaak aditko nigtu-ak, ku ibiniig niginjo ho ku jiptiig goyiɲko. Nige ka aditko-ak, Buɲ kat rake. Ampa-ak, ni balko nige yoo maanna.

<sup>10</sup> Asaan nige ka adir kaak Buɲ rakiy-ak, ɲaar iyaag gee a ɲuu jipte goyiɲco. Jipte ka goyiɲco-ak pila botol ta jile geemir. Ampa-ak, ya gee-ak aditko nige oki, samaan di. Kar nige ka adir kaak asa min pikirre ta duniiner gay iyaag gee do muuti.

<sup>11</sup> Talon ja, in nige ka adir kaak Buɲ rakiy-ak gay, kuu gasen kat maa ? Diɲ ku zeeda a kuu gine maan kaak kuuniye. Ku karkiya\* a kuu imile kayko. In maan kaak do botiliido, ku dapiɲaw ho ku gina kolaw do Buɲdi. Ku raka a illa kuun talindu. Ku ber zinƙiko do riyor. Ya ku tala gem kaak nigaw, ku diyiig do botildi. Do taar-an, ku gaar zinƙiko kadar ku ginno oorin tak-tak do kaawin-aɲku.

<sup>12</sup> Ansi-ak, nu balko siire do saan ta ɲaar kaak nige wala do saan ta ɲaar kaak ɲu nigji. Kar gay, nu siiriiko-aɲ, nu raka a kuɲ maaniiko yaa ibine do unji ka Buɲdi maman ku elgiini.

<sup>13</sup> Do bi ɲaar-ak ko, min ni taliig maan kaak ku gintu-ak, kelimni weytu.

Ya kelimni weye oki, aditni gintu pey gal aale min ni taliit galal ta Tiit, asaan kuɲko okiɲko ko berji galal nam kelmoy weytu.

<sup>14</sup> Ka seener, do unji ka Tiit, nu dapiltu do bi kaɲko. Ya nu dapilaw-ak, nu ginno sokaɲ. Kar gay, uudin taat ni kaawkon seen doo, dapile kaak ni dapiltu do unji ka Tiit-at oki gaar kadar ɲa do botiliy.

<sup>15</sup> Ampaa ko, ya ɲa pakira do karaamin taat ku karmiyiiga ho maman ku ɲaamiig in horoomine ho in kolaw, ele kaak ɲa elgiiko-ak, ɲaar dakina aale.

§ 6:18 Wer ka gase kaawor do 2 Samiyeel 7.14. \* 7:11 'karkiya': Werin daarin, ɲu kaawa a 'yokaw'.

16 Nu aacyaw asaan naa gedire diye kaar in kunjko do ay maanna.

## 8

### *Gaayo do Egliz ka Zeruzaleem*

1 Gem kol sijtay, ni raka a kuu ibine maman Bunj gaarit barkiney do \*Eglizna kuuk do kid ka Maseduwaan.

2 Gee-ak taabiyo ko taabiye. Inj taar-at oki ho inj pokirruwco, galilco gaaya di nam nu beriig mallico oyaw do riy ta Bunji.

3 Nun sa saadine, gee-ak, inj niyin ta maaniico, ay gemo bertu ta gudurrey, kar nu bertu dakina nam pak ta gudurrico.

4 Nu wakiltu ko wakile a niico bere botol taat nuur oki yaa naame gaayco do gee ku Bunji kuuk do geeger ka Zeruzaleem.\*

5 Maan kaak nu gintu-anj pakgig kaak ni pakiriyo. Nu ber ja zinjico do Bunji, kar kat uudin taat Bunj rakiyo, nu rastu zinjico loni.

6 Ampaa ko, ni kaawiji do Tiit a naa gaasin riy ta capindi taat na teestu do werko-ata.

7 Do botol ta Bunji, ku gay gamnar do ay maanna. Imaanko dakina, ku gin ibine ka kaawor ho ku iban gamna. Do ay maanna, ku zeeda do riyor inj gelbin rakki. Ku elgiini dakina. Ampaa ko, do bi ka gaay-an, gaaronj oki a ku gee kuuk gina oyaw.

8 Do bi ka gaay-an, nu asirgikonno. Kar gay, nu raka kuu ibinin maan kaak gee ku pey giniyo. Ampaa kat, kuu gedire gaare ka seener maman ku elgig eenjo.

9 Asaan ku iban maman \*Rabbinte Iisa Masi gaariit barkiney : naar kaak malle okinji do pisinji, na gin ziy pokirince do saan tanjo,† a paa kat inj pokirruwiyo-at, do imaanko, kuu gine gay gamnar.

10 Ampa-ak, nu taayaakon di, kunj kuuk ic niyin awalle ta geemir min alginda a kuu cape do bi ka sijtiko ho kunjon di oki kuuk tees awalle.

11 Dinj gaason riy-anta inj ta gudurriko. Uudin taat ku ictu niyin ku teesiita, zeedonj oki inj niyin taat kuu gaasinti.

12 Ka seener, ya gi bera maan do Bunji inj gelbin rakki, Bunj ooyaag bere-aka. Maan kaak gi beriy-ak, Bunj tala min do malle kaak gi gintu. Ya gi bal gine oki, Bunj meenji iban.

13 Nu rakaado naako ginijko pokirna tak-tak a kuu gaaye gee ku pey. Kar gay, nu raka a okinjko kuu nece.

14 Dinj kunj goy do aayar ho kuu gedire gaayin nuur kuuk tee arumco. Ansii kat, yiriy taat tee arumko, nuur kuuk goy do aayar-ak yaa gedire gaayinjo oki. Paa kat, okinjko, kuu nece.

15 Uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :  
« Naar kaak sok dakina, ginno dakin aale.  
Ho naar kaak sok sood gay, maan arumgiyido. »‡

### *Tiit inj eenji*

16 Nu zeeda a naako gaayinjo. Ozilinterj Bunj, asaan na berji niyin ar taar-anta do Tiit oki.

17 Ni kaawji do Tiit a naa baawe do werko ho na ooye. Kar ka seener gay, naar meenji oki ic niyin min awalle a illa naako baawe.

18 Ni naamkonj Tiit ho inj sinj rakki ka pey. Sinj-ak, gee ku \*Egliznar okinjo ozilaaga do riy taat na giniyo ta Kabarre ta Gala.

\* 8:4 Wer ka gase kaawor do Roomen 15.26. † 8:9 Wer ka gase kaawor do Matiye 8.20. ‡ 8:15 Wer ka gase kaawor do Ekzood 16.18.

<sup>19</sup> Ta taar-anno di. Siŋ-ak, gee ku Egliznar kat do6ga a ɲaa 6aa marti in nini, ɲaani gaaye do deede ka gamin ku gaayor. Riy taat sellen-an yaaji bere \*darjin do meenji \*Rabbine ho ta gaara oki kadar ni gin niyin taat nii gaaye gee.

<sup>20</sup> Ka seener, gurus kaak dakina gee capiy-ak yaa goye do pisinni ho nin kat yaa tale kaaci. Ni zeedaw a ɲu osaaninno do bi ka gurus-aka.

<sup>21</sup> Ni zeedaw a nii gine sellen do unji ka Rabbin Bunj ho do unco ka geemir oki.

<sup>22</sup> Ni ɲaamko oki siŋni rakki ka pey in ɲuura. Siŋ-ak, ni ibintu kadar ɲa ber ziy okinji a ɲaa gine riy do Bunji, asaan ɲa gaarintin niyiney dees dakina. Kar diŋ gay, ɲa zeeda dakin dakina do riy-anta, asaan ɲa amniyiŋko tak-tak.

<sup>23</sup> Ampaa ko, do bi ka Tiit, ɲaar gina riy do Bunji in nunu a niiko gaayinjo. Kar do bi ka siŋta kuuk gaayaaga-ak gay, ɲu Eglizna kat ɲaamgu. Riyco taat ɲu giniy-at beraaji darjin do Iisa Masi.

<sup>24</sup> ɲaar-ak, ginonco gamin kuuk gaara kadar ka seener ku elgiigu. Ansii kat, gee ku Egliznar kuuk ɲaamgu-ak yaa dore ho ɲuu ibine kadar kaawin kuuk ni kaawtu samaane do bi kanjo-an, ɲuur do botulco.

## 9

### *Bunj el gem kaak bera in galal*

<sup>1</sup> Nu ginno pey kaaw taat naako siire do bi ka gaay taat do gee ku Bunji kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem,

<sup>2</sup> asaan ni iban kadar ku gin niyin ta berindi. Do unco ka gee ku goy do kid ka Maseduwaan\*, nu dapiltu do bi kanjo ho nu kaawco aman : « Siŋta kuuk goy do kid ka Akayi siy ko zinjiko min alginda do berindi. » Hiyya, min ɲu taliit niyinko, gee dakina minnincó unje pisiŋco.

<sup>3</sup> Nu ɲaamaakonj siŋta-an a kaawin kuuk nu kaawtu do bi kanjo ucaado maala. Nu raka a kuu siye zinjiko do gaay-ata ar kaak nu kaawtu ko.

<sup>4</sup> Yampa, ya ni 6aawko sawa in gee ku Maseduwaan ho ni gasinjo ku bal siye zinjiko-ak, kayni yaa waase. ɲuu waase-ak, asaan ni kaawco kadar ku siy ko zinjiko. Kar kayko kunjon gay yaa waase paka.

<sup>5</sup> Ansii ko, nu pakirtu kadar samaane naaco kaawe do siŋta-an ɲuudu ogire do werko. ɲuur ko yaa gaayo gaayinjo do cape ka gaay taat ku kaawtu a kuu bere. Paa kat ya nu ote, nii gasin gaay-at ku capit ko. Ansi-ak, yaa gaare kadar ku berit in oyaw ho in gelbin rakki.

<sup>6</sup> Ibinonj samaane kadar gem kaak luwa busam sood-ak, ɲaa sede oki sooda, kar gem kaak luwa busam dakin-ak gay, ɲaa sede oki dakina.†

<sup>7</sup> Ampaa ko, ay gem di yaa bere maan kaak ɲa pakiriy do kaay, bal gujumjume ho bal asire. Asaan Bunj, ɲaar el gem kaak bera in galal.

<sup>8</sup> Bunj gin gudurre taat ɲaako bere gamin dakina yoo maan sa armaakonno. Ampaa ko, do ay wiktine ho in ay maanna, kuu gine maan kaak necinjo, in kaak paka oki a kuu gine ay riy taat samaane.

<sup>9</sup> Ar kaak ɲu siirtu do Kitammer aman :  
« ɲa gina oyaw dakina do pokirnar  
ho sellinjuwiy goy doo. »‡

<sup>10</sup> Bunj bera busam do gay luwor ho ɲa beraaco pey gamin ku teendi.§ Loko oki, ɲaako bere busam, ɲaako wadiriŋco ho ɲaa maadiŋco a paa kat, sellinjuwko yaa gine gaay in gaayo.

\* **9:2** 'kid ka Maseduwaan' : ɲa kid kaak goy watiine min darre ta Grees. Egliz ka Pilip, ka Tesalonik in ka Bere goy do kid-aka. † **9:6** Wer ka gase kaawor do Proverb 22.8. ‡ **9:9** Wer ka gase kaawor do Soom 112.9. § **9:10** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 55.10.

11 Ampaa ko, do ay maanna, Buñ yaako bere dakina nam kuu gedire gine oyaw do ay wiktine. Ansi-ak, do bi ka gaayko taat niico iye-at ko, gee dakin yaa dele barkin do Buñdi.

12 Asaan riy ta capindi-an gaayaag gee ku Buñdi ku Zeruzaleem ho ta iskaag pey gee dakina a ñuu dele barkin do Buñdi.

13 Ka seener, min ñu taliit riy taat ku gintu-an, gee dakina yaa ozilin Buñ asaan ku gaarit imaanko do Kabarre ta Gala ta Iisa Masi in karaamin taat ku karmiyiiga. Ñuu dele barkin oki do Buñdi do bi ka oyuwko taat ku giniy loco ho do gee okiñco.

14 Do bi ka barkin taat dakin aale Buñ beriiko-at, ñuu inde Buñ dakina do bi kanjo. Ansi-ak, ñuuko gaare kadar ñu elgiiko dakina.

15 Barkin do Buñdi do bere kaak ña beriite kaak pakgig gamin okiñco.

## 10

### *Malo ta Pool do bi ka riyoy*

1 Na nun meendu Pool, nun ko kaak gee kaawiy bir a ya nu goy do datikko, nu dalulle ho ya nu serek minninkon gay, nu tongo. Ku iban kadar Iisa Masi gay, ñaar sellen ho dalulle. In siñ kunji, nu taayaako.

2 Nu kaawaako a wiktin taat naa baawe do werko-ak, dakonnu asirindudo naa gine tongo. Ka seener, naa kaawe bal kolaw do ñuur kuuk pakira a goyinni ar ka gee ku duniiner di.

3 Ka seener, ni gee ho goyinni oki ar ka geemir di. Kar gay, ni taasando ar gee ku duniiner taasiñiyo.

4 Asaan garti kuuk ni taasiñiy-ak, ñuur min do duniinerro. Gudurrico asa min do Buñdi. Garti-ak gin gudurre taat ñuu dimin werin kuuk bombo kuuk adin ku Buñdi goyiyo. Ka seener, in garti-ak, nii nigin pikirre ta jookumo taat gee diyyi kayco

5 Ho niico nosire do ñuur kuuk jaala zinjico ho in gaminco kuuk ñu todfy do geemir a pa ñuu ibinin Buñ. Kar gay, ni gaayaag gee a pikirrico okintiti yaa ase in pikirre ta gee kuuk karmiyaag Iisa Masi.

6 Ho wiktin taat ku gaar ko kadar ku karmiyaw-ak, nin gay siy ko zinjini a ni rasaagdo ñuur kuuk karmaydo.

7 Ibinon waran seen ta gamnar ! Ya gem kaak pakira a ña gem ka Iisa Masi-ak, illa ñaa diye do kaay kadar nin sa geenji ku Iisa Masi ar ñaara.

8 \*Rabbin baldu bere izinne taat naa nigin imaanko, kar gay, ña berdu izinne taat naako gaayinjo do imaandi. Ya nu dapila aale in izinne taat Rabbin beriidu-anta, sokañ sa diyaanno.

9 In makaatamna kuuk nu siiriiko-an, nu rakaado kuu pakire kadar nu rakaako ise kolaw.

10 Asaan gee daarin kaawa aman : « Do makaatamna kuuk Pool siirtu-an, ña zeedaw ho ña kaawa in mitkaw. Kar ya ña goy do datikten gay, ña oolo ho kaawnay sa ku kanjir. »

11 Gem kaak kaawa pa-ak, illa ñaa diye do kaay kadar ya ni goy do datikko, goyinni yaa kuuniye tak-tak in maan kaak ni siirtu do wiktin taat ni goyiy serek minninko.

12 Ka seener, gee daarin, maaniico di gaara zinjico. Wayya, nin-an sa gecaado a nii nece in ñuura wala nii kaasume in ñuura. Gee-ak maaniico di tala ya zinjico necgu ho ñuur maaniico di kaasuma zinjico. Naar-an ko maan kaak gaara kadar kayco jage !

13 Nin-an gay gediraado jaale zinjini aale kara min riy taat Buñ berinti. Ya ni jaala zinjini, nii jaale illa in riy taat Buñ berinti ho kunjon sa atta do riy-anta.

<sup>14</sup> Wiktin taat ni 6aawtu do werko, ni bal aalin riy taat Bun berinti-anta. Nin di kuuk as awalle do werko ho iykon Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa Masi.

<sup>15</sup> Ansi-ak, nii gediraado jaale zinjini in riy taat gee ku pey gintu. Kar gay, ni raka a imaanko yaa 6aa in unji. Ampaa ko, nii gedire gine riy taat tab do werko, kar in taar-ata oki, ni patiyaatdo taat Bun berinti.

<sup>16</sup> Paa kat, nii gedire nii iyin Kabarre ta Gala nam nii aalin gungirko, nii 6aa do kidin kuuk pey. Ampaa ko, ni 6aayido gine riy do wer kaak gee ku pey gintu ko ho nii ozile zinjini in riyco-ata.

<sup>17</sup> Kar gay, nu siir do Kitamner aman : « Naar kaak dapilaw-ak, illa naa dapile in maan kaak \*Rabbin gintu. »\*

<sup>18</sup> Ka seener gay, Bun ooyigido naar kaak ozila ziy, illa naar kaak gasa oziliik min do Rabbiner.

## 11

### *Pool in paliinna kuuk ginno seene*

<sup>1</sup> Hadi, din ya kuu gedire kuun subirindu-ak, nun naa dapile do kaawor ar oliyo. Ka seener, ku subirintu !

<sup>2</sup> Nun hasuudiñce do bi kanjo ho hasuudinuwir-at, taar asa min do Bunde. Nu berinjo do gem rakki di kaak yaa kuuniye mitikko, naar ko Iisa Masi. Nu rakaako gaarinjo do unji ka gem-ak ar gemso taat \*cawar ho bal aawe mitik tak-tak.

<sup>3</sup> Kar gay pakiron do yaate Hawwa. Ar aal caaciyit in neenduwi, nu gina kolaw a pa gee yaako unje pikirre taat jookumo ho nuuko jaginjo kuu rasiñ obinjo kaak tirit ho cawar do Iisa Masi.

<sup>4</sup> Ka seener, ya waan asko ho na gaaraako kaaw taat kaawa do bi ka Iisa ka pey min kaak ni gaariiko, ku subiriig di. Ho ya waan gaaraako ruwwine wala kabarre ta gala taat pey min taat ku gastu min loni, ku subiriig di oki. Hey kunjo-anjku !

<sup>5</sup> Kun pakira a nuur kuuk gaaraat kaaw-an, nuur paliinna kuuk ta6 paka. Kar do tanto gay, nu pakginno in maanna.

<sup>6</sup> Ya nu bal gine ibine ka kaawor ar nuur oki, nu ibingig tak maan kaak nu kaawiyo. Do ay maanna ho do ay wiktine, ni gaarko waran kadar ni ibingig maan kaak ni kaawiyo.

<sup>7</sup> Wiktin taat nu gaariikon Kabarre ta Gala ta Bunde, nu gaarkon maalan di. Ampaa ko, nu ontu zir a naako jaalinjo kuwa. Ansi-ak, nu nig maanna walla ?

<sup>8</sup> Wiktin taat nu ginny riy do datikko, nu \*Eglizna daarin kat gaayintu in maanna. Ansii ko, nu ictu gurus minninc a naako gaayinjo.

<sup>9</sup> Ampaa ko, wiktin taat nu goyy do werko, nu bal oome yoo waanna do gamin kuuk arumdu, asaan sinta kuuk as min kid ka Maseduwaan iydu gamin okinjo kuuk nu rakiyo. Do wiktin taar-at, nu bal rake goye baako ho naa goyer ko paa di doo.

<sup>10</sup> In seen ta Iisa Masi taat goy in nunu, nu kaawaako : do kid ka Akayi okinji, ginno yoo waan kaak yaadu todin maan kaak adir gintu portik-anja.

<sup>11</sup> Maa di nu kaawiy ampa ? Ku pakira a nu kaawiy pa-ak asaan nu elgiikonno walla ? Ha'a, paado. Bun oki iban kadar nu elgiiko.

<sup>12</sup> Nun naa wakile pey, naa icin goyindu ka dinja-an di. Paa kat, naa nigin pikirre ta nuur kuuk bariya botof taat nuu dapile a nuur oki gina riy ar nini.

\* 10:17 Wer ka gase kaawor do Zeremi 9.23, 1 Korentiyan 1.31.

<sup>13</sup> Gee ɲuur-ak, ka seener ɲu paliinnado. ɲu gina zinjico a ɲu paliinna ku Iisa Masi, kar ka seener gay, ɲu gay riyor kuuk caaciya gee.

<sup>14</sup> Dakonj aɓbiyenno do bi ka kaawor-anta, asaan \*Seetanne meenji oki gina ziy ar ɲa \*ɗubil ka Bunɗi kaak irna wic-wic.

<sup>15</sup> ɲaar-ak, ya ku talaag gay riyoy oki gina zinjico ar ɲu gin riy inɗ botol, dakonj aɓbiyenno. Kar gay, ba aar, ɲuu gasin taŋco uudin ta riyco.

### *Taabin ta Pool*

<sup>16</sup> Nu deelaakon pey kaaw-anta : nu rakaado gem yaan talindu a nu oliyo. Kar gay, ya ku pakira kadar nu oliy-ak, rasonnu nun oki, naa ɗapilen ɗak sooda.

<sup>17</sup> Kaaw taat naa kaawe-an taar arro taat \*Rabbin rakiyo, kar gay, nu kaawa ar oliyo inɗ ɗapilindu. Ka seener, nu gin botol taat naa ɗapile.

<sup>18</sup> Gee dakina ɗapila inɗ gamin ku duniiner di. ɲaar-ak, nun oki, naa ɗapilen dako.

<sup>19</sup> Talonj ja ! Ku ɗiya a ku gee kuuk gin ilim. Kar kodok di, ku maaniikon ooyig ɲuur kuuk oliyay.

<sup>20</sup> Ya gee ginaako ar ɓerrina, ya ɲu teeko inɗ neendaw, ya ɲu pokiriyaako, ya ɲu isaako binjka ho ya ɲu basaako oki, ku subira di.

<sup>21</sup> Ni baltu gine ar ɲuur-ak asaan ni bal gine gudurre walla ? Taar-an di yaadu unje sokaŋ walla ? Ha'a, unjaadudo.

Gee daarin ɗapilaw, ɲaar-ak, ya nu kaawa ar oliyo sa, nun oki yaa ɗapile ar ɲuura.

<sup>22</sup> Ya ɲu kaawa a ɲu \*Hebru, nun oki Hebrunce. Ya ɲu kaawa a ɲu gee ku Israyeel, nun oki Israyeelince. Ya ɲu kaawa a ɲu min tamba ta Ibraayim, nun oki min tambaay.

<sup>23</sup> Ya ɲu kaawa a ɲu gay riyor ku Iisa Masi, ɲaar-ak (nun naa kaawe ar oliyo) nu gay riyor ka Iisa Masi pakgig serek. Taabin taat nu taabiytu do riyor-at, taar dakin pakgigu. ɲu obintu ɗaŋaayne dees dakina pakgigu. ɲu koocintu dees dakina pakgig serek. Ho nu gal do taabiner ar naa mate dees dakina pakgigu oki.

<sup>24</sup> Dees beey, \*Yuudinna koocin ko kooce, min kordin orok pood-ak illa rakki di kawwi.\*

<sup>25</sup> Dees subba, gee koocintu inɗ donkilo ho yiriy rakki gay, ɲu dawintu inɗ dambay a ɲuun deendu. Dees subba, do barrer, markab nooriygiy inɗ nunu, ho yiriy rakki nu eeltu ho nu waltu do amiydi.

<sup>26</sup> Dees dakina do martuwir, duniin gasintu : balal gaay teendu ho nu gal do pise ka gay ɗukume botilniidi. Nu gas taabin min do sinjar kuuk Yuudinna ho min do gee kuuk Yuuddinado oki. Nu gas taabin do geegirniidi, do kalaaner ho do barrer. Nu gas taabine inɗ gee kuuk gina zinjico a ɲu sinja.

<sup>27</sup> Nu taabiy ko taabiye do riyor ho nu gasdo weyi. Mey deentu ho ibin obintu. Dees dakina, nu eela meya. Us deentu ho kesuun oki teedu saaro.

<sup>28</sup> Nu osaakonno duniin taat gasintu okintiti. Kar gay, goy pey maan rakki : kelmol goy leŋ-leŋ do \*Eglizna okinco ho kun kawta, nu moya loco kon di.

<sup>29</sup> Ka seener, ya waan kaak ginno gudurre, ɲaar-ak ar nunu oki aawa pa, ho ya waan kaak jag min do imaanji gay, nun sa adir raɗaanu.

<sup>30</sup> Wayya, ya nun kat ɗapilaw-ak, naa ɗapile inɗ gudurrer taat sood-anta.

<sup>31</sup> Bunj, ɲaar Takaŋ Rabbin Iisa Masi, ɲaar ko kaak gee oziliy doo, ɲa iban kadar nu raaddo.

\* 11:24 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.3.

<sup>32</sup> Wiktin taat nu goyiy do geeger ka Damaas, guberneer kaak ginaaji riy do sultan† kaak nu kolyi Aretaas leetu askirna do botilay ku geegirdi a nuun obindu.

<sup>33</sup> Kar gay, sinƙa kuuk goy ede-ak saalintu do barner, nu nolpin min do pineetir ka durdurrer ho nu paayin kara min do geeger-aka. Paa kat, nu paktu min do guberneer kaak rakaan obindu.‡

## 12

### *Gamin kuuk Bun bayniiji do Pool*

<sup>1</sup> Illa naa dapile dapilen di ya njaar kat ginno paydiney oki. Kar gay, naa kaawe do bi ka gamin kuuk \*Rabbin bayniidu ho nja gaariidu.

<sup>2</sup> Nu iban gem rakki kaak aamin do Iisa Masi.\* Gin ko elgin orok in pood, Bun coonig gem-ak kuwa ka samaan ka baay ka subbinƙar. (Ya nu kaawa a Bun coonga, nu ibanno ya nja coonig in ziy wala ya nja coon ruwwiney di, illa Bun keeji di iban.)

<sup>3-4</sup> Hii, nu iban kadar Bun iyig gem-ak do janni. (Nu ibanno maman nja iyiiga, illa Bun keeji di iban.) Min Bun iyiiga, nja dortu kaawin kuuk gem gedarro kaawinco. Kaawin-ak, yoo waanna bal gine botol taat nja deelinco.

<sup>5</sup> Naa dapile do bi ka gem-aka. Kar do tanto gay, naa dapile-ak illa in gudurrer taat sood-anta.

<sup>6</sup> Ya nu raka dapile-ak, nu ginaado ka olay, asaan naa kaawe seen di. Kar gay, nu rakiydo dapile-ak, asaan nu rakaado gee yaa pakire kaawin kuuk pakgig gamin kuuk nu giniyo ho nu kaawiyo.

<sup>7</sup> Ka seener, Rabbin gaardu gamin kuuk patiy kaa. Kar gay, nja rakaado a naa dapile in gamin-anƙu. Paa ko, nja diyidu taa6in ooma ar \*Seetanne kat namdu dubiley asiin koocindu a paa kat nu dapiliydo.

<sup>8</sup> Dees subba, nu inditu Rabbine a nja etirin taa6in-an serek minniner.

<sup>9</sup> Kar njaar gay telkiidu aman : « Barkinuwir necinco ko. Ki aawaat gudurrer okintiti, illa do wiktin taat gudurren gin ja sooda. » Njaar-ak, naa dapile illa in gudurrer taat sood-ata a gudurre ta lisa Masi yaan gooyindu.

<sup>10</sup> Ampaa ko, nu aaciyy in gudurrer taat sood-ata. Ya do bi ka Iisa Masi ko, nu warintu, nu gastu kaawin ku duniiner, nu taa6iyintu ho pikirrer patiytu kaar oki, nu aaciya di. Asaan wiktin taat gudurrer gin sood-ak kat, nu bombo.

### *Pool ic kelmoy do Egliz ka Korent*

<sup>11</sup> Ya nu kaawa ka olay, nja kunj kat asirintu nu kaawiy pa. Zer nja kunj kat kuuk yaan gaarin do geemir. Ya nu ar maan kaak maala oki, paliinninko kuuk ta6 paka-ak pakginno in maanna.

<sup>12</sup> Ku talig in odinko gamin kuuk gaara kadar ka seener nu \*paliine : do taa6in okintiti, Bun berdu subirraw dakina, ho in nunu ko, Bun gintu gamin dakina kuuk abjay in kuuk gaara gudurrey.

<sup>13</sup> Kaawondu ja, maa maannir kaak nu ginig do \*Eglizna daarin di ho lokon gay, nu balko giniƙi ? Illa nu iban maan rakki di : nu bal goye baako. Ya ku talaat kaawor-an kat do botiltido, njaar-ak saamiyondu !

<sup>14</sup> Talon, nu gaay ko baawe ka subbinƙar do werko ho nu goyaado baako. Nu rakaado gaminko, illa kunj maaniiko. Asaan ka seener, aginay kat rabbay kooginco, yampa koogin rabbaydo aginiyco.

† 11:32 'sultan' : Do darre ta Room, do wiktin taar-at, sultan, njaar pakgig guberneer. ‡ 11:33 Wer ka gase kaawor do Akt 9.23-25. \* 12:2 'gem rakki kaak aamin do Iisa Masi' : Anne-an, Pool kaawa do bi ka meenji di.



<sup>15</sup> Do tanto gay, galdu naa orin ka pisindu ho naa berin zir okinji do saan tanjo. Ya nu elgiiko aal ansi-ak, kuun elindu sooda walla ?

<sup>16</sup> Ku ooy kadar nu bal goye baako-aka. Kar daarin gay a nu neenduwo ho nu teenjo in neendaw-ata.

<sup>17</sup> Talon nuur okinco kuuk nu naamiiko-aku. Ku pakira a nu teenjo in gem rakki minninc walla ?

<sup>18</sup> Nu kaawji do Tiit a naa baawe do werko ho nu naamko sin rakki ka pey kaak ku ibingiy in naara. Tiit teenjo in neendaw walla ? Tiit in nunu, kaawni ho botilni rakkido walla ?

<sup>19</sup> Ya ni kaawa ampa-ak, min awalle, ku pakira a wal ni bariya botol taat nii imile kayni unkon di walla ? Ha'a, imilaado ! In nume kaak ni numtu in Iisa Masi, ni kaawa do unji ka Bunji. Gem kol royin ku bitu, gamin okinco-an, ni kaawaako a imaanko yaa baa in unti.

<sup>20</sup> Asaan ya nu baawko, nu gina kolaw a wal adir ginaado gala in kunjo ya nu gasinjo ku goy goye kaak arro ho kunjo oki, aditko ginaado gala in nunu asaan naako leese. Nu gina kolaw a wal gidaw, wal hasuudinaw, wal dapinjo, wal eere ka zinjar, wal dukume ka gemir, wal ose ka gemir, wal dapile, wal gine ka gamin kuuk munjam goy do datikko.

<sup>21</sup> Nu gina kolaw a wal Bun yaa onin kaar do bi kanjo. Nu gina kolaw a wal zulindu yaa mine do bi ka gee dakina minninko kuuk wakila di gine zunuubinna ar kaak awalle ho kuuk bal rasin gine ka gaminco kuuk \*cawarro, in goyinco kaak jookumo in baayinco kaak munjam-aka.

## 13

### *Taayiika in ooy ta ba aaro*

<sup>1</sup> Naar-an, nu siya zinjar a naa baawe pey ka subbinjar do werko. Ya nu otko, ta kuuniye ar kaak nu siirtu do Kitamner aman : « Kaaw yaa mate in saadinna seer walla subba. »\*

<sup>2</sup> Wiktin taat nu baawtu ka seerinjar do werko-ak, nu kaawit ko kaaw-anta ho yiriyta, ya nu ginno do werko oki, nu deelaakon pey. Nu kaawaat do nuur kuuk min awalle gin ko zunuubinna ho do nuur okinco ku pey : neginda, ya nu yeep pey do werko-ak, yoo waan sa nu rasado.

<sup>3</sup> Min ku raka tale maan kaak gaara kadar in nun ko, Iisa Masi kaawiy do gemir, naar-ak, naako gaarinji. Iisa Masi, naar oollo unjo, kar gay, na gaaraat gudurre do datikko.

<sup>4</sup> Ka seener, wiktin taat nu doodiig ka etor, na bal gine gudurre do ziy. Kar din gay, na goy in gudurre ta Bunji. Nin gay num in Iisa Masi. Kar in numinni-ak oki, ni ginno gudurre do zinjini. Kar gay, wiktin taat ya ni ot do werko, niiko gaare kadar ni goy in naara in gudurre ta Bunji.

<sup>5</sup> Pakiron ja do goyinjo ka maaniiko, kuu tale ya ku goy do imaandi. Ya ku talaag goyinjo gaara kadar ku goy do imaandi, kuu ibine tak kadar Iisa Masi goy do gelbinko. Kar ya goyinjo gaarro imaakon gay, naar-ak wal ku goy in nuur kuuk ginno imaan.

<sup>6</sup> Kar nin gay, ni pakira a ku iban tam kadar ni gin gamin kuuk gaara imaanni-ata.

<sup>7</sup> Maan kaak ni indiy Bun-ak a ku ginnydo yoo maan kaak samaanno. Ni rakaakonno gaare kadar binjini gala. Kar gay, ya gee daarin pakira a binjini gallo oki, ni raka kuu gine gamin kuuk samaan di.

<sup>8</sup> Ka seener, ni gediraado nii gine gamin kuuk toda seen ta Bunji, illa nii giner ko riy tanti di.

\* 13:1 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19.15.

<sup>9</sup> Ya ni ginno gudurre, aditni portiko ya kuŋ kat gin gudurre. Do bi ŋaar-ak ko, ni indigiy Buŋ a kuu yeepe do botol taat samaan tak-tak.

<sup>10</sup> Ampaa ko, gamin okiŋco-aŋ, nu siiraakonŋu min nu goy misa serek. Nu siirig min diŋka-aŋ, asaan ya nu ot do werko, nu rakaado naako leese in izinne taat \*Rabbin beriidu. Izinne-at, ŋa berduut a naako deŋriŋko, ŋa baldu berin a naako niŋiŋko.

<sup>11</sup> Hiyya, gem kol siŋtay, goyoŋ kate ! Goyoŋ do galal ho bariyoŋ botol taat samaane taat yaako iyinŋko kuu kuuniye gee kuuk ta6. Iskoŋ ziŋkiko, ginonŋ kaawko yaa nume rakki ho goyoŋ in aapiye. Ampaa ko, Buŋ kaak el gee ho kaak iya aapiye yaa goye in kuŋko.

<sup>12</sup> Oyoŋ oki benanniko in gine ka cuud ar siŋta kuuk tacco rakki.

Gee ku Buŋdi okiŋco ooyko dakina.

<sup>13</sup> Barkin ta Rabbin Iisa Masi yaa goye in kuŋko okiŋko, in ele kaak asa min do Buŋdi, ho in nume kaak gi numtu rakki in Ruwwin ta Buŋdi. Nu ooyko dakina.

## Galaat

### Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Galaasi Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do Kretiyenna kuuk do kid ka Galaasi. Gee-ak, nuur Yuudinnado. Kar gay, Yuudinna kuuk aamin do Iisa Masi barjilgu. Yuudinna raka a gee-ak yaa aade gaanuun ka Muusa nam nuu dukume selno oki. Naar-ak ko, Pool kaawaaco a paado. Nu gase jile-ak, illa in imaan taat do Iisa Masi.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1-2</sup> Gem kol siintay, nun Pool in siinta kuuk aamin okinco kuuk goy in nunu, ni siirit maktumne-an do gee ku \*Eglizna kuuk goy do kid ka Galaasi. Nun \*paliine ka Iisa. Nun, nu geenno kat diyintu paliine. Gemno ja kat kaawe kar nu gintu paliine. Kar gay, na Iisa Masi in Tatte Bun kaak nooyig min do muuti kat kaawe, kar nu gintu paliine.

<sup>3</sup> Nu indaako Tatte Bun in \*Rabbinte Iisa Masi, nuuko barkiyinjo ho nuuko iye aapiye.

<sup>4</sup> Iisa Masi ber ziy do muuti, asaan Bun yaate saamiyin zunuubinnite. Na beriig ziy pa-ak, asaan gamin kuuk samaanno kuuk do duniiner ginaatenno pey maanna. Na gintu pa-ak ar kaak Tatte Bun rakiyo.

<sup>5</sup> Ozilintej Bunje, dinja ho elgin in elgina. \*Aamin.

#### *Kabarre ta gala, taar rakki di*

<sup>6</sup> Goye kanjo-an patiy kaar. Bun kolinjo in barkin ta Iisa Masi, kar kun gay, kodok di ku poochiiga ho ku cokiya kabarre ta pey. Loko-ak a ta samaane.

<sup>7</sup> Ka seener gay, ginno Kabarre ta Gala ta pey ar ta nu kaawiiko-anta. Nu kaawiiko pa-ak, asaan nu tala kadar goy gee daarin kuuk barjilaako. Nu raka makin Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa Masi.

<sup>8</sup> Ya gem kaak iyko kabarre ta pey min tani-an, ya na nini wala ya na \*dubil ka Bun di kaak asa min kuwa oki, do gaayay.

<sup>9</sup> Ni kaawkonta ko, ho din nu deelaakon pey : ya gem iyko kabarre ta pey min taat ku dortu, do gaayay.

<sup>10</sup> Ya loko-ak, nu siira asaan gee yaan ozilindu wala ? Ha'a ! Nu raka a Bun kat yaan ozilindu. Ya loko-ak, ku pakira a nu gina gamin kuuk yaa aawe gala do geemir walla ? Ha'a ! Zer ya nu gina gamin kuuk yaa aawe gala do geemir-ak, nu gediraado naa gine gay riyor ka Iisa Masi.

#### *Pool gaara maman na gintu paliine ka Iisa*

<sup>11</sup> Gem kol siintay, nu raka kuu ibine kadar Kabarre ta Gala taat nu gaariiko-an, gem bal imilin min do kaay.

<sup>12</sup> Nu bal dorin min do geemir ho gem baldu garkiyinti. Na Iisa Masi kat gaarduuta.

<sup>13</sup> Ku iban di, do goyindu ka awalle, wiktin taat nu aadiy aadanna ku \*Yuudinnar, nu taabiyyig gee ku Bun di dakina. Zer, nu rak totirinco.

<sup>14</sup> Min geenni kuuk ni maadtu sawa ho kuuk aada aadanna ku Yuudinnar, nun di pakgigu. Nun berig zir okinji do aadanna ku aginiyini.

<sup>15</sup> Kar Bun gay, wiktin taat nu balnu weendu misan di, na doointu ko. Na kolintu in barkiney, naaji gine riyu.

<sup>16</sup> Wiktinti astu, na gaariiduug Ronji, asaan naa gaarin Kabarre ta Gala do gee kuuk Yuudinnado. Do wiktin taar-at, nu bal 6aa inde taaye min do gemor.

<sup>17</sup> Nu bal 6aa Zeruzaleem a naa talin paliinnay ku Iisa kuuk awalle. Kar gay, nu uctu kodok di, nu deettu do kid ka Arabi. Kar nu yeptu Damaas.

<sup>18</sup> Min naar-ak, gintu elgin subba, kar nu 6aawtu Zeruzaleem a nu 6aayiy talin Piyer. Nu goytu in naar menaw orok in beey.

<sup>19</sup> Nu bal tale \*paliine ka pey ka Iisa. Illa nu tal Zaak di, sinji ka Rabbinte Iisa.

<sup>20</sup> In Bun-anjka, taat nu kaawiy-an ka seener. Nu raaddo.

<sup>21</sup> Min naar-ak, nu uctu min Zeruzaleem ho nu deettu jaawe do kid ka Siri in ka Silisi.

<sup>22</sup> Gee kuuk aamin do Iisa Masi kuuk goy do kid ka Zuude balnu talindu misa in odinco.

<sup>23</sup> Illa nu dor gee kaawa bir di. Gee-ak diya aman : « Naar-an gem kaak taabiy gee awalle, din na newse nam na kaawa do bi ka imaan taat do Iisa Masi taat awalle na rak niginti. »

<sup>24</sup> Wiktin taat nu doriit kaawor-at, nu teestu ozilin Bun do bi kanto.

## 2

### *Pool num in eenji paliinna Zeruzaleem*

<sup>1</sup> Goytu kee elgin orok in pood, nu yeptu Zeruzaleem in Barnabaas. Tiit sa aadinti.

<sup>2</sup> Nu 6aawtu anner-ak, asaan Bun kat diydu aman : « Baa Zeruzaleem. » Min ni ottu, ni numtu in agindaw keetini. Nu gaariicot baat ta Kabarre ta Gala taat nu kaawtu do gee kuuk Yuudinnado. Asaan lotu, nu rakaado a riyor taat nu gintu ho nu ginny dinjka yaa uce maala.

<sup>3</sup> Kar gidu Tiit gay, naar Grekince. Kar gay, nu balji diye a nuuji \*dukume selno.

<sup>4</sup> Gee daarin unje datikni, nu gina zinjico a nu sintini. Nu rakaaji dukume selno. Gee nuur-ak unje kokunuwda, nu raka tale baani a nin aaddo pey \*gaanuun ka \*Yuudinnar, asaan ni ic botol ta Iisa Masi. Nuur gay rakaani gine pey berrin ku gaanuun ka Yuudinnar.

<sup>5</sup> Nin gay balco bere pijin tak-tak. Ni raka kadar Kabarre ta Gala yaa goye do werti, kun sa yaa dorinti.

<sup>6</sup> Gee talaagu daarin a nu aginda, kar nun gay isginno in aginduwco, asaan Bun, naar do do gee min do wijeenco. Min nu gaariicot Kabarre ta Gala do agindaw-ak, nu baltit gaaye maanna.

<sup>7</sup> Kar gay, nu ibin kadar Bun kat berduut Kabarre ta Gala-at uudin taat na berijit do Piyer. Lotu-ak, Bun diydu a naa gaarin do gee kuuk Yuudinnado. Do Piyer gay, na diyi a naa gaarin do Yuudinnar.

<sup>8</sup> Asaan Bun ko darjiyig Piyer \*paliine ho na naamiig do Yuudinnar. Nun sa, na naar di oki darjiyintu paliine. Na naamintu do gee kuuk Yuudinnado.

<sup>9</sup> Gin agindaw kuuk sinco alaw : kun Zaak, Piyer in Yaaya. Nu ibina kadar Bun kat berduut riyoy do pisindu. Hiyya, nu ooyinti in pise seertini in Barnabaas. Do wer-ak, ni deetu kaawni a nunu in Barnabaas yaa 6aawe gaare Kabarre ta Gala do gee kuuk Yuudinnado. Nuur gay yaa 6aa do Yuudinnar.

<sup>10</sup> Illa gay, nu kaawinti kaaw rakki, aman : « Pakiron do sintiko kuuk pokirna kuuk goy Zeruzaleem. » Nun sa obit kaaw-at bombo do adir.

### *Leese ka Pool do Piyer*

<sup>11</sup> Min naar-ak, Piyer 6aawtu do geeger ka Antiyoos. Wiktin taar-at, nu leesiji do unco ka geemir, asaan na nige.

12 Min awalle ña tiya sawa di in gee kuuk Yuudinnado. Kar Zaak ñaamtu gee. Wiktin taat ñu ottu, Piyer etirtu. Ña bal tee pey in gee ku Yuudinnado. Ña gina kolaw do geemir, ñuur kuuk raka gee okinco yaa \*dukume selño.

13 Sintay Yuudinna daarin sa pooç tee ar Piyer. Barnabaas sa ictu baaco, ña aadiigu.

14 Wiktin taat nu taltu kadar ñu bal jaawe samaane ar seene ta Kabarre ta Gala, nu diyijji do Piyer do unço ka geemir aman : « Kin Yuudince, kar goyinjin gay ar ka gee kuuk Yuudinnado. Ki bal aade gaanuun ka Yuudinnar. Di maman ki rakiy gee kuuk Yuudinnado yaa ice goye ka Yuudinnar ? »

### *Kabarre ta Gala taat Pool gaariyo*

15 Nini, ñu weenti \*Yuudinna di. Nini attanno in gee kuuk ibanno Bunj.

16 Kar gay, ni iban kadar Bunj ke darjaydo gemo a ña goy in botol do bi kaak a ña aada \*gaanuun ka Muusa. Ña ibiniig a ña goy in botol-ak, illa ya ña ooyit kaaw ta Iisa Masi. Nin Yuudinna sa aamin in Iisa, Bunj yaani ibine a ni goy in botol, wal a ni aada gaanuun ? Ha'a, asaan ni aamin in Iisa Masi. Ka seener, gem ke goyaado in botol do unji ka Bunji, asaan ña aada gaanuun.

17 Ni raka goye in botol do unji ka Bunji, asaan ni diy gelbinni do Iisa Masi. Hadi, Yuudinna kaawa kadar ni gin zunuubinna, asaan ni bal aadin gaanuunco. Ya taar-an gay, ña Iisa kat iya gee do zunuubinnar walla ? Ha'a, ta seenno kat bat.

18 Ya nu pociig gaanuun, kar ba aar, nu yeepiiji, ñaar-ak, nu nig kate.

19 Kar nun gay, do bi ka gaanuundi, nu goyaado pey ar ka gaanuundi. Ampaa ko, naa gedire goye tak do Bunji. Wiktin taat ñu doodig Iisa Masi ka etor, nu mat in ñaar sawa.

20 Goye kaak nu goyiy-an, nu meendudo kat goya, ña Iisa Masi kat goy do gelbiner. Goyindu kaak nu goyiy do duniiner-an, nu berig gelbiner do Ronj ka Bunji kaak elintu ho ñu deeyig do bi kanto.

21 Nu pooçaado barkin ta Bunji. Ya gem gina ziy a ña goy in botol do unji ka Bunji, asaan ña karmiya gaanuun, ñaar-ak muutuy ta Iisa Masi, taar maan ka maala.

## 3

### *Maman Bunj jiliy gemo*

1 Gee ku Galaasi, kunj kayko jage. Ka seener, gem goya kaak rakaako rawtinjo. Kar ku tal di, ñu gaarko maman Iisa Masi, ñu doodig ka etor.

2 Naako indinjon ja kaaw rakki : ya loko-ak, Ruwwin taat Bunj beriiko-an, ña berkon asaan ku karmiya \*gaanuun ka Yuudinnar walla ? Ha'a ! Bunj berkon Ruwwiney asaan ku cokiyit Kabarre ta Gala ho ku aamin loci.

3 Kunj ke, kayko gintu ampa-an kat maa ? Min awalle, ku diy gelbinko do Ruwwin ta Bunji, kar diñ gay, maa di ku diyiy gelbinko do gudurre ta maaniikon di ?

4 Bunj gaarko gamin dakina, kar ku taliig gamin-an yaa bire maalan di walla ? Ha'a ! Nu biraado maala.

5 Bunj berkon Ruwwiney ho ña gaarko gamin dakina kuuk ajbay. Ya loko-ak, asaan ku karmiya gaanuun ka \*Yuudinnar walla ? Ha'a ! Asaan ku obit Kabarre ta Gala do aditko.

6 Naako kaawe : Pakiron do bi ka Ibraayim. Ñu siir do Kitamner aman : « Ibraayim, ñaar diy gelbiney in Bunj. Do bi ka imaanji-at ko, Bunj taliig a ña goy in botol do unji. »\*

7 In taar-at ko, ya gee diy gelbinco do Bunji, ñuu gine koogin ku Ibraayim.

\* 3:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 15.6.

<sup>8</sup> Min daayum, ɲu siir do Kitamner a gee kuuk Yuudinnado yaa aamine do Bunɗi ho Bun yaa taliɲ a ɲu goy inɲ botol do unɲi. Do bi ɲaar-ak ko, Ibraayim obiit kabarre ta gala bombo min awalle. Kabarre-at gay, Bunɗi diyji aman : « Naa barkiyin tamba ta gee ku duniiner okiɲo do bi kanɲin. »<sup>†</sup>

<sup>9</sup> Hiyaa, ar kaak daayum Ibraayim aamintu do Bunɗi ho Bunɗi barkiyiiga, diɲka-anɲ sa, Bunɗi barkiyaag gee ku aamina loci.

<sup>10</sup> Gi iban di kadar gee kuuk gina ziɲkico sellenɲ do unɲi ka Bunɗi do saan ta a ɲu karmiya gaanuun, gee ɲuur-ak, do gaayiyco. Asaan ɲu siir do Kitamner aman : « Gee ku karmaydo gaanuun okinɲi doo, seriin ta Bunɗi eraagu. »<sup>‡</sup>

<sup>11</sup> Gi iban di oki kadar gem ke goyaado inɲ botol do unɲi ka Bunɗi do saan ta gaanuundi di. Asaan ɲu siir do Kitamner aman : « Gem kaak jaawa inɲ botol yaa goye do saan ta imaanɲi. »<sup>§</sup>

<sup>12</sup> Kar gay, karmiye ka gaanuundi asdo min aamine kaak do Bunɗi. Ar taat ɲu siirtu do Kitamner aman : « Gem kaak karmiyaag gaanuun okinɲi, ɲaar di yaa gase goye ka gaasdo. »<sup>\*</sup>

<sup>13</sup> Do taar-at ko, seriin ta Bunɗi obiite, asaan gi bal karmiyin gaanuun okinɲi. Kar diɲ gay, Iisa Masi makinte. Seriin ta Bunɗi, ɲa icit do kaay. Paa ko, ɲa jiliite min do seriin ta gaanuundi. Ar taat ɲu siirtu do Kitamner aman : « Gem kaak ɲu zikidig ka etor, ɲaar di, seriin ta Bunɗi obga. »<sup>†</sup>

<sup>14</sup> Do bi ka maan kaak Iisa Masi gintu-ak ko, gee ku Yuudinnado yaa gase barkin taat Bunɗi kaawiiɲi do Ibraayim. Do bi ɲaar-ak di oki, inɲ imaan, gii gase Ruwwin ta Bunɗi taat ɲa kaawtu.

### *Maan kaak Bunɗi diyji do Ibraayim a ɲaaji bere*

<sup>15</sup> Gem kol siɲtay, naako ice kaaw rakki taat gi ginaat kun kawta. Ya gee seer kat deet kaawco ho ɲu ob jamaw, gem ginno kaak yaaco dukumin jamuwco. Waan ke gediraado yaati gaaye maan kaati.

<sup>16</sup> Pakironɲ do maan kaak daayum Bunɗi diytu a ɲaaji gine do Ibraayim ho do ronɲi. Do Kitamner, ɲu bal siire aman : « Maan kaak Bunɗi yaaji gine do Ibraayim inɲ kooginay kuuk dakina », kar gay, ɲu siir aman : « Do ronɲi rakki di. »<sup>‡</sup> Ronɲi ɲaar-ak, ɲaar ko <sup>\*</sup>Masi.

<sup>17</sup> Cokiyon, an ko kaaw taat ɲu rakiiko kaawe : Bunɗi, ɲaar ob jamaw inɲ Ibraayim. Kar gin elgin miypood inɲ orok subba, kar kat <sup>\*</sup>gaanuun amiltu. Do taar-at ko, gaanuun gediraado dukumin jamaw taat Bunɗi obtu inɲ Ibraayim. Kaaw taat Bunɗi kaawiiɲi do Ibraayim sa, gaanuun gediraado dukuminti.

<sup>18</sup> Ya yiriy rakki, Bunɗi yaa bere gamin do gee kuuk karmiya gaanuun di, ɲaar-ak, ɲa beraado maan kaak ɲa kaawtu a ɲaa gine. Ka seener gay, Bunɗi barkiyig Ibraayim ar taat ɲa diyji.

<sup>19</sup> Kar di gaanuun gay gin pey maa ? Gaanuun gaara nige ka geemir, asaan gee yaa ibinin niɲiɲco. Gaanuun-ak goytu kee nam ɲa ertu wiktin taat ronɲi ka Ibraayim-ak astu, loci ko Bunɗi kaawtu do Ibraayim. Ya ɲa as ko-ak, gaanuun bal gine pey gudurre. Wiktin taat Bunɗi paayig gaanuun, ɲa berig ja do dubilji. Dubal-ak gaariig ja gaanuun do Muusa ho ɲu goytu datikco, ɲu gaara gaanuun do geemir.

<sup>20</sup> Gem kaak jaawa datko, ɲaar bal gine riyoy ya ta kaaw ta gem rakki di. Bunɗi gay, ɲaar rakki ho meenɲi di kaawɲi do Ibraayim.

### *Riy ta gaanuun*

<sup>†</sup> 3:8 Wer ka gase kaawor do Zeneez 12.3. <sup>‡</sup> 3:10 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 27.26. <sup>§</sup> 3:11

Wer ka gase kaawor do Habakuuk 2.4. <sup>\*</sup> 3:12 Wer ka gase kaawor do Lebitik 18.5. <sup>†</sup> 3:13 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 21.32. <sup>‡</sup> 3:16 Wer ka gase kaawor do Zeneez 12.7.

<sup>21</sup> Kar di ansi-ak, \*gaanuun kat dukumiit kaaw taat Bunj kaawtu walla ? Ha'a, bal dukuminti. Bunj bal paayin gaanuun a nja bere goye do geemir, asaan njaar-ak, gee sa yaa goye in botol do unji ka Bunji in botol ta gaanuundi.

<sup>22</sup> Do Kitamner gay, nu siir a gee okinco goy do zunuubinnar di. Paa ko, Bunj yaa barkiyin gee okinco kuuk aamin do riy taat lisa Masi gintu.

<sup>23</sup> Min awalle, gee bal gasin botol taat nuu aamine do lisa. Wiktin taar-at, gaanuun, njaar goy ar gem kaak gooya gee ku danjaayner. Gi karmiyig kee nam Bunj gaariite botol taat gii aamine do lisa Masi.

<sup>24</sup> Ansi-ak, gaanuun goyte ar gem kaak gooya koogina. Na gooyiite kee nam lisa Masi astu. Do bi njaar-ak ko, gi gintu gee kuuk goy in botol do unji ka Bunji, asaan gii aamin loci.

<sup>25</sup> Dinjka-anj, gi gin ko botol ta gii aamine do lisa. Gaanuun bal pey gine gudurre kaate.

<sup>26</sup> Do bi kaak ku aamin do lisa Masi ko, ku gintu koogin ku Bunji.

<sup>27</sup> Kunj kuuk nu \*batiziyinjo, ku gin rakki in lisa Masi. Dinjka-anj, ku ic ko goyinji kanji ar gem kaak is batik ta marbinto.

<sup>28</sup> Ya gem kaak Yuudince wala Yuudince, nu sawa di. Ya gem kaak berre wala berredo, nu sawa di. Miday in daadi, nuur sawa di. Okinjo, ku sawa di, asaan in lisa Masi, ku gin ko ar gem rakki di.

<sup>29</sup> Kar ya in lisa Masi, ku gin ko gem rakki di, njaar-ak, okinjo, ku koogin ku Ibraayim. Barkin taat Bunj diytu a njaji bere do Ibraayim-at, kunj sa yaa gasinti.

## 4

<sup>1</sup> Cokiyon, naako kaawe kaaw rakki. Pakironj do kaaw ta micor. Wiktin taat na kapaki, na cokiya kaaw ta tacco. Do kaay, na iban kadar gamin ku tacco yaaji dake loci, kar goyinji gay ar goye ka berrinar.

<sup>2</sup> Wiktin taat mic-ak goy misa kapak-ak, geen di tabiraaji ho nuur di gooyaag gamnay. Nu giniiji ansii di kee nam nja are uudin taat tacco rakiyo.

<sup>3</sup> Kaaw taar-an kaawaate lote oki. Wiktin taat gi bal gasin misa botol taat samaane, gi berrin kuuk aada gamin ku duniiner.

<sup>4</sup> Kar ba aaro, wiktin ta Bunj diytu astu, na naamiiten Ronji kaak amil min do adti ka daatkor. Njaar sa karmiyig \*gaanuun ka \*Yuudinnar.

<sup>5</sup> Ansi-ak, nja imilin gee kuuk goy do serre ta gaanuundi ho njaate pile botol gii ginen ko koogin ku Bunji.

<sup>6</sup> Asaan ku koogin ku Bunji. Ansii ko, Bunj naamiite Ruwwin ta Ronji goyiy do gelbinte ho taar ko koola aman : « Baaba ! Tanni ! »

<sup>7</sup> Hiyya, ampa-ak, ku amil ko min do berrinaw ta gaanuundi. Ku gin ko koogin ku Bunji. Min ku gin ko kooginay-ak, nja gedire njaako bere gamin okinco kuuk na kaawtu nja bere do kooginay.

### *Moye ka Pool do gee ku Galaasi*

<sup>8</sup> Awalle taat ku bal ibinin misa Bunj, ku goy berrin ku marginar. Margin-ak gay, do unji ka Bunji, nu maanno tak-tak.

<sup>9</sup> Kar dinj gay, kunj ibingig ko Bunj, taat nu rakiy kaawe-an gay Bunj ibingitko. Hadi maa di ku rakiy yeepe pey aaro ? Margina, nuur tanco gaase, nu ginno gudurre. Maa di pey ku rakiy yeepe berrinco ?

<sup>10</sup> Ku diya gelbinko do menaw daarin di, do koyin daarin, do wiktin daarin ho do elgin daarin.

<sup>11</sup> Goye kanjo-anj unjidu kolaw. Akuun riyor taat nu giniy-an yaa uce maala.

<sup>12</sup> Gem kol sijntay, do wiktin taat nu goyiy inj kunjko, nu ic goyinjko. Dinj, nu raka kunj sa yaa ice goyindu kaak nu poochiig gaanuun ka Yuudinnar. Kunj baldu nige maanna.

<sup>13</sup> Ku iban kadar wiktin taat nu gaariikon Kabarre ta Gala awalle-ak, nu radaw.

<sup>14</sup> Do wiktin taar-at, ku taabiyy do bi ka raduwar. Inj taar-at din sa, ku balnu yilindu ho ku balnu ginindu maan ka maala. Kar gay, ku obintu ar \*dubil ka Bunji wala ar lisa Masi meenji.

<sup>15</sup> Wiktin taar-at, galko kon di. Kar dinj gay maa asko ? Nu iban tam kadar do wiktin taar-at, zer nec kuudu imile odinko, kuudu bere.

<sup>16</sup> Dinj gay, ku icintu adin-anj asaan nu kaawaako seen-anjka wal maman ?

<sup>17</sup> Gee kuuk nu kaawiiko-ak, nuur rakaako iyinjko moota, sando do aditco, nu samaanno. Nu raka a kuudu newse kopo, kar kuu deete inj nuur tak-tak.

<sup>18</sup> Samaane kuu bere zinjiko doo do maan kaak gala. Ya gi goy sawa, wal ya nu serek minninko oki, nu raka kuu icin paa di.

<sup>19</sup> Gem kol kooginay, zinjkar oolintu ar daatik taat wiyaw. Zinjkar ooliin ampa-ak, nam gee yaa tale goyinte ar goye ka lisa Masi.

<sup>20</sup> Do tanto-ak, nu raka gii numen ja kat naa ibine maman naako gaarinj gamin daarinj. Yampa, dinjka-anj, ta patiy kaar.

### *Pool ic bico kanj Agaar inj Zaara*

<sup>21</sup> Kaawondu ja ! Kunj kuuk raka goye do serre ta gaanuundi, ku dorgitdo kaaw ta gaanuundi walla ?

<sup>22</sup> Maan kaak nu siirtu do Kitamner-ak a Ibraayim gin koogin seera. Ka rakki, berrey ko weejiiga, ho ka seerinjkar gay, ka daacyi taat berredo. Berrey, sijti Agaar. Daacyi ta geer gay, sijti Zaara.

<sup>23</sup> Berrey, taar weeyig ronji ar ka eenti daadi. Kar Zaara gay, Bunj diyy ja min awalle a taa wee mico, kar kat ta weetu.

<sup>24</sup> Inj kaaw taat daad ku seer-anj, Bunj rakaate diyye maa ? Na rakaate diyye a daad ku seera gaara jamaw taat seer taat na obtu. Berre, taar gaara jamaw taat Bunj obtu inj Muusa ka damba taat nu koly Sinayi. Kooginti ku Agaar, nuur ta weeyig berrina.

<sup>25</sup> Ya geen kat kaawa do bi ka Agaar-ak, nu kaawa do bi ka jamaw taat na obtu ka damba ta Sinayi do kid ka Arabi. Agaar gaara pey geeger ka Zeruzaleem kaak dinjka ho inj geenji. Okinco, nu berrin ku gaanuundi.

<sup>26</sup> Kar gay, daacyi ta geer gay, taar ko gaara geeger ka Zeruzaleem kaak goy kuwa ka samaaner. Taar ko yaate.

<sup>27</sup> Nu siir do Kitamner aman :

« Kanjke daatik taat mogina, adke yaa gine portiko.

Kanjke taat bal aawe taaabin ta weendi, yillu kon di.

Asaan daatik ta mitti rasta,

taa wee koogin dakin pak daatik ta geero. »\*

<sup>28</sup> Kunj gay, gem kol sijntay, ku gin ko koogin ku Bunji. Asaan naar kat diyy min awalle a kuu gine kooginay. Ar Isaaka, yaaco weeyiiga, asaan Bunj kat diyy a taa weenji.

<sup>29</sup> Do wiktin taar-at, mic kaak nu weeyig ar ka eenji koogina, joriyaajit do naar kaak nuu weeyig inj gudurre ta Ruwwin ta Bunji. Kar yoo yiriyta, ta deeta ansii di.

\* 4:27 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 54.1.



<sup>30</sup> Kar kuɲ gay pakiron ɗo kaaw taat ɲu siirtu ɗo Kitamner aman : « Atkit berre-an inɲ ronɲi min geero. Paa ger-an yaaji dake ɗo ronɲi ka berrer. Illa ɲaaji dake ɗo ronɲi ka daaciy ta geer di. »†

<sup>31</sup> Kar gem kol sintay, diɲka-an ginte koogin ku berredo. Taar daaciy ta geer kat weente.

## 5

### *Dakon rawtinno horrinuwko*

<sup>1</sup> Iisa Masi imilinte min ɗo berrinaw, ansi-ak, gi goyaado berrin tak-tak. Ampa-ak, obon zinjiko samaane ku yeepiydo pey berrina.

<sup>2</sup> Cokiyon samaane ! Nun Pool kat kaawaako. Ya ku raka a ɲuuko \*ɗukume selno, ɲaar-ak, maan kaak Iisa Masi gintu-an bir usu.

<sup>3</sup> Nu diyaako pey a ya gem kaak ɲu ɗukumji selno-ak yaa karmiyin \*gaanuun okinji.

<sup>4</sup> Kar kuɲ kuuk raka goye inɲ botol ɗo unji ka Bunɲi asaan ku karmiya gaanuun-ak, kuɲko-ak jag ko min botol ta Iisa Masi ho ku parse ko min ɗo barkin ta Bunɲi.

<sup>5</sup> Nin gay, ni diy gelbinni ɗo Bunɲi. Pa-ak, ya ni aamin loci, nii goye inɲ botol ɗo unji. Ta taar-an ko, ni eriy inɲ gudurre ta Ruwwin ta Bunɲi.

<sup>6</sup> Ya gem kat gin ko rakki inɲ Iisa Masi-ak, ya ɲa ɗukum selno wala ɲa bal ɗukume oki, ginno kaawo. Maan kaak samaan-ak, illa gi aamin ko loci di. Aamine ɲaar-ak akilaate gi elgiy zinjite.

<sup>7</sup> Min awalle-ak, ku zeeda ko, kar diɲ gay, waa todko a kuu icenno seene ?

<sup>8</sup> Kaawin kuuk ɲu kaawiiko-ak, ɲuur bal amile min Bunɲi kaak kolinjo.

<sup>9</sup> Dakon rawtinno kaaw agunuw taat kaawa aman : « Gel sood di gossaag kurgal dakina. »\*

<sup>10</sup> Asaan ginte okinte, gi gin ko rakki inɲ \*Rabbinte Iisa Masi. Nu iban tam kadar kuu ase inɲ tanto di. Gem kaak barjilaako gay, ya ɲaa gine waa oki, seriin ta Bunɲi eraaga.

<sup>11</sup> Gem kol sintay, nu diya pey ɗo geemir a ɲuu ɗukume selno walla ? Ha'a. Ya nu kaaw ampa-ak, maa di ɲu rakiin taabiyindu ? ɲaar-ak, kaaw taat nu kaawiy ɗo bi ka muutuy ta Iisa taat ka etor-at, radaagdo pey.

<sup>12</sup> Gee kuuk barjilaako-an, ɲuu ticiɲco†.

<sup>13</sup> Gem kol sintay, kuɲ Bunɲi kolinjo a kuu goye horrina. Ya ku horrina-ak, dakon diyenno a kuu gine maan kaak ku rakiy di. Illa kuu ele zinjiko ho kuu ginguwe riy benanniko.

<sup>14</sup> Gaanuun okinji, ɲaar ɲuma ɗo kaaw taat aman : « Kii elin gijin ar zin ka meenjin. »‡

<sup>15</sup> Kar gay, ya ku goya ar gamin ku yeero kuuk uma zinjiko ho awra zinjiko, pakiron yampa, kuu kirbiye zinjiko.

### *Goye kaak inɲ Ruwwin ta Bunɲi*

<sup>16</sup> Cokiyon, naako kaawe a rason Ruwwin ta Bunɲi yaako diyinjo ɗo botildi ho dakon aadenno galal ta zinjikon di.

<sup>17</sup> Gamin kuuk ziy ka gemor rakiyo, ɲuur bagdo sawa inɲ gamin kuuk Ruwwin ta Bunɲi rakiyo. Ho gamin kuuk Ruwwin ta Bunɲi rakiy sa bagdo sawa inɲ gamin kuuk ziy ka gemor rakiyo. Gamin kuuk seer-an, ɲuur eere. ɲaar-ak, ku gediraado kuu gine ta samaanno taat gelbinko rakiyo.

† 4:30 Wer ka gase kaawor ɗo Zeneez 21.10. \* 5:9 Inɲ danja, gee kaawa a 'kan ka ak di nec erin damba okintiti'. † 5:12 'ticiɲco' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'kirciɲco'. ‡ 5:14 Wer ka gase kaawor ɗo Lebitik 19.18.

18 Ya Ruwwin ta Bunđi kat diyinƙoƙo ko ɗo botildi, ɗaar-ak gaanuun bal pey gine gudurre kaako.

19 Gi ibingig gamin okiƙo kuuk amila min ɗo gelbin ka gemor. Gamin-ak, ɗuur ko-aƙku : gine ka gamin kuuk arro, ɓaaye ka munjam, nige,

20 margina, melem, adinaw, hasuudinaw, dapiƙo, mackirraw, eere,

21 ele ka gamin ku geemir, see kaak aale, tee kaak aale, in gamin kuuk pey ar ɗuur-aƙku. Nu kaawkon ja ko min awalle ho diƙ nu ɗeelaakon a gee kuuk ginaag gamin ɗuur-aƙ unjaado ɗo \*Meennaw ta Bunđi.

22 Kar maan kaak Ruwwin ta Bunđi beriy gay, ɗaar maa ? Taar bera ele, galal, aapiye, subirraw, barkine, sellinƙaw ho amaanne.

23 Ta bera dalullaw, ki gediriji ɗo zin. Kar gaanuun gay, ɗaar bal toɗin gamin ɗuur-aƙku.

24 Kar gee kuuk aadaag lisa Masi, ɗuur rasig gamin kuuk samaanno kuuk goy ɗo gelbinco. Nu gingigɗo pey.

25 Taar Ruwwin ta Bunđi ko beraate goye. Ansii ko, ta jaawinte in gudurre ta Bunđi.

26 Dakinte icenno zinƙite, dakinte dapiɗenno ɗo eente ho dakinte ginenna hasuudinaw ɗo zinƙite.

## 6

### *Gaaye ka zinƙite*

1 Gem kol sinƙay, ya ku gas gem kaak nigaw, kuƙ kuuk Ruwwin ta Bunđi gooyaako, diyonja ɗo botol ta samaane. Kar gay, diyonja in dalullaw di. Nu diyaako okiƙo, kuƙ sa pakiron, dakoƙ nigenno ɗo bi ka gem-aƙka.

2 Gaayguwon zinƙiko, kuu sosguwe gor ta benanniko. Ya ku gina ansi-ak, ku ginig ko maan kaak lisa Masi rakiyo.

3 Ya gem kat gina ziy tatiko, kar ɗa tatikɗo, ɗaar-ak, ɗa ajimiya ziy di.

4 Ay gem di yaa tale goyiƙi. Ya goyiƙi kat ɓaa ko samaane, ɗaar-ak, riyoy taat ɗa gintu yaaji aawe gala. ɗa tala ɗo goye ta eenji.

5 Kar ay gem di yaa ginin riyoy taat Bun ɓeriji.

6 Gem kaak ɗu gaaraaji kaawin ku Bunđi-ak yaa ɗeedguwinco gamnay in gem kaak bilɗaaga.

7 Ibinon tam kadar gee kanjaado in sin ku Bunđi. Busam kuuk gem luwtu di, ɗaa seɗe.\*

8 Ya ki aada ta zin, saawin ta zin yaan ide. Kar gay, ya ki aada ta Ruwwin ta Bunđi, Ruwwin ta Bunđi yaan bere goye ka gaasɗo.

9 Zeeɗinte gininte oyaw, asaan ya gi rawɗo gine oyaw, gi asa gasin taat Bun yaate bere ya wiktinti nece.

10 Do bi ɗaar-ak ko, diƙka, min gi gin di wiktin-an, gininte oyaw ɗo gee okiƙo, kar oyaw taat dakin gay gininten ɗo sinƙite kuuk aamin in lisa Masi.

### *Leesiika in ooy ta ba aaro*

11 Talon maman diƙ nu siiriiko. Nu siiriiko aginda-aginda-aƙ in pise ka meendu.

12 Gee kuuk raka a kuuco \*ɗukume selno-aƙ, ɗuur raka a gee yaa talinco di. ɗu rakiyɗo diye a muutuy ta lisa Masi taat ka etor-at yaa jile gee, asaan ɗu gina kolaw pa gee yaa taabiwinco.

13 Gee okiƙo kuuk ɗu ɗukumco selno-ak sa karmiyigɗo \*gaanuun okiƙi. ɗu rakiy a kuu ɗukume selno-aƙ, asaan ɗuu dapiɓe a ansi kat kuu ase in taƙo.

\* 6:7 Wer ka gase kaawor ɗo Zoob 4.8, Proverb 22.8, Ooze 8.7.

<sup>14</sup> Nun gay d'apallo. Ya nu d'apilaw, nu d'apilaw inj et ka Iisa Masi kaak ŋa mattu. Do bi ka et-aŋka, nu mat min gamin ku duniiner. Do uŋco, nu gin ko ar gem kaak mat di.

<sup>15</sup> Ya gem kaak ŋu d'ukumji selŋo wala ŋu balji d'ukumen sa, ginno kaawo. Taat samaan-at, giŋ gine ar ŋu weente marbinto.

<sup>16</sup> Gee okiŋco kuuk ic botol ta marbinto-an, ŋuur ko geenji ku Buŋdi. Buŋ yaaco iye aapiye inj barkine.

<sup>17</sup> Neginda-ak, gem yaan barjilindudo pey, asaan delin kuuk goy do zinŋkar-aŋ gaara a nu gemoy ka Iisa.

<sup>18</sup> Gem kol sinŋtay, an di taat nu rakiiko siire. Barkin ta \*Rabbinte Iisa Masi yaa goye do gelbinko. Nu ooyko dakina.

## Epeeziyen

### Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Epez Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Epez ho do kuuk do geegirnay kuuk moota. Na siirit do wiktin taat na goyiy dajaayne a njuu moye bilde kaak na bildiigu. Bildinji-ak a Iisa nooy min do muuti. Do saan taar-an ko, nu ictu goye kaak marbinto ho Egliz okinji gintu ar gem rakki do unji ka Bunji.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun Pool kaak Bun doctu \*paliine ka Iisa Masi kat siiraat maktumne-anta. Nu siiraakon do kun gee ku Bunji kuuk obit kaaw ta Iisa Masi bombo ho kuuk goy do geeger ka Epez.

<sup>2</sup> Tatte Bun ho in \*Rabbin Iisa Masi yaako barkiyinjo ho yaako iye aapiye.

#### *Sellinjaw taat Bun giniite pakgig gamin okinco*

<sup>3</sup> Delinte barkin do Bun kaak weeyig Rabbinte Iisa Masi. Na berte barkine ho in gamin kuuk asa min ka samaaner kuuk gaayaate do botol ta Bunji. Na gintu pa-ak, asaan gi num in Iisa Masi.

<sup>4</sup> Awalle, min Bun bal kilgiyin misa kida, na dofinite asaan ginte num ko in naara. Ampaa ko, gi goyiy \*cawar, bal zunuubinna do unji. Do bi ka ele kaak na elgiite,

<sup>5</sup> na ictu niyin min awalle a naate gininte ar kooginay do bi ka maan kaak Iisa Masi gintu. An ko maan kaak na raktu in sellinjuwiy.

<sup>6</sup> Do bi naar-an, ozilinte Bun do barkin taat dakina na beriite in Ronji kaak na elgiy dakina.

<sup>7</sup> Ka seener gay, in \*satkin ta Iisa Masi, gi gastu jile ho zunuubinnite sa, nu saamiyiitenju. Ampaa ko, Bun gaariite barkin taat dakin-ata.

<sup>8</sup> Ka seener, na berte barkin dakina. Ansi-ak, na gininte gee kuuk gin ibine in ilim dakina.

<sup>9</sup> Na gaartenj maan kaak cigil awalle na rakiy gine. Maan kaak cigile-ak, in sellinjuwiy, na ictu niyine a naa ginin in Iisa Masi.

<sup>10</sup> Maanna-ak, naa gininji ya wiktiney nec ja. Do wiktin-at, naa numin gamin okinco kuuk ka samaaner in ku keder. Naaji berin do Iisa Masi, asaan naar ko yaa goye tatkawco.

<sup>11</sup> Gamin okinco, Bun ginig in niyin taat na ictu min awalle. Na ginig gamin-ak ar taat na rakiy di. Ampaa ko, in nume kaak gi numtu in Iisa Masi, na dofinite min awalle a gii kuuniye geenji.

<sup>12</sup> Na dofinite a gii ozile tatkaw ta Bunji, ginte kuuk min awalle diy gelbinte do Iisa Masi.

<sup>13</sup> Kar kunjo oki, ku cokiyit seen ta Bunji, taar ko Kabarre ta Gala taat iyaako jile, ho ku aamintu in Iisa Masi. Paa ko, ar kaak Bun kaawtu awalle, na beriiko Ruwwiney, ar dele\* taat gaara kadar ku geenji.

<sup>14</sup> Ka seener, Ruwwiney-at gaara kadar gii gasin pey haginte do wiktin taat Bun yaate jilinte tak-tak. Ozilinten tatkaw ta Bunji !

<sup>15</sup> In taar-at ko, nu oziliig Bun do bi kanjo, asaan nu dor kadar ku aamin in Rabbin Iisa ho nu kaawdu pey maman ku elgig gee ku Bunji.

\* 1:13 'dele' : Werin daarin, nu kaawa a 'dolo'.

<sup>16</sup> Min nu dortu pa-ak, nu oziliig Buŋ gaay in gaayo. Ya nu inda Buŋ, nu rawatdo biko.

<sup>17</sup> Nu indaag ŋaar kaak naamig Rabbinte Iisa Masi, ŋaar ko Tatte Buŋ kaak gin \*darjine a ŋaako bere ilim in gudurre ta Ruwwiney, ho ŋaako gaare botol taat kuu ibinin samaane.

<sup>18</sup> Nu indaag pey a ŋaako piliŋ kayko kuu ibine waraŋ maan kaak kuu ere in imaanko. Ka seener, Buŋ kolinŋo a kuu gasin maan kaak ku eriy-aka. Nu indaag a ŋaa piliŋ kayko kuu ibinin haginko taat dakin paka taat ŋaa bere do geenji ku meenji.

<sup>19</sup> Nu indaag pey a kuu ibinin oki gudurrey taat dakina aale. Gudurrey-at ko gaayaate, ginte kuuk aamin in ŋaara, ho taar di, Buŋ gaarit okintiti

<sup>20</sup> wiktin taat ŋa nooyiig Iisa Masi min do muuti ho ŋa diyiiig do serpey ta meeda kuwa ka samaaner.

<sup>21</sup> Do wer-ak, Iisa Masi goy kaaco ka gamin okinco : wala ŋuur kuuk gin izinne ka samaaner, wala ŋuur kuuk gin gudurre keŋer kuuk gee talgigdo, wala ŋuur kuuk goy dinŋa, wala ŋuur kuuk yaa ase neginda.

<sup>22</sup> Buŋ berjig gamin okinco do pisinji. Ŋa diyiiig tatkaw ka gamin okinco† ho tatkaw ka \*Eglizdi oki.

<sup>23</sup> Egliz ka Buŋdi, ŋaar ko zi ka Iisa Masi. Iisa Masi goy do ay wero, kar gay, ŋa goy tak-tak in Egliz-aka.

## 2

### *Jile kaak gi gastu in barkin ta Buŋdi*

<sup>1</sup> Awalle, do bi ka zunuubinniko ho gamin kuuk samaanno ku giniyo, ku goy ar gee kuuk mate do unji ka Buŋdi.

<sup>2</sup> Ku jaawiy ar gee ku duniiner di ho ku cokiyiy kaaw ta \*Seetanner. Seetan-ak goy datik ta samaane in kiŋa ho ŋa gina riy in ŋuur kuuk pooŋig Buŋ.

<sup>3</sup> Awalle, ginte okinte sa ar ŋuur di. Do goyinte, gi gina gamin kuuk arro, kuuk zinŋite rakiy di. Ampaa ko, do bi ka gelbinte kaak samaanno-ak, seriin ta Buŋdi eraate ar ŋuura.

<sup>4</sup> Kar Buŋ gay tala aminduwte. Ho do saan ta ele kaak ŋa elgiite dakina,

<sup>5</sup> wiktin taat gi goyiy misa ar gee kuuk mate do bi ka zunuubinnite, Buŋ berte goye kaak marbinto in Iisa Masi. Cokiyon, in barkin ta Buŋdi kat ku gastu jile.

<sup>6</sup> In nume kaak gi numtu in Iisa Masi, Buŋ nooyinte min do muuti in ŋaara. Ampaa ko, gi gastu botol in goye in ŋaara kuwa ka samaaner.

<sup>7</sup> In sellinŋuwiŋ taat ŋa gaariite in Iisa Masi-ak, ŋa raka gaare elgin in elgina, kadar barkiney, taar dakin paka !

<sup>8</sup> In barkin ta Buŋdi kat ku gastu jile, in botol ta imaandi. Jile-aŋ, ŋaar asdo min loko, ŋa bere kaak Buŋ beriite.

<sup>9</sup> Ŋa asdo min do riy taat ku giniyo. Ansii ko, waan sa gediriydo ozile ziy ka meenji.

<sup>10</sup> Ka seener, ŋa Buŋ kat ginit riy in ginte. In nume kaak gi numtu in Iisa Masi, ŋa kilgiiyinte a gi gine riy taat samaane. Gamin kuuk samaane kuuk gi giniy-ak, Buŋ siyig min awalle a gi giŋuwinco.

### *Gee okinco num in Iisa ar zi ka gem rakki*

<sup>11</sup> Kuŋ kuuk Yuudinnado, pakiron do goyiŋko kaak awalle ! \*Yuudinna talaako a ku gee kuuk bal \*dukume selno. Ŋu gina zinŋiko a ŋu gee ku Buŋdi, asaan ŋu dukum selno.

† 1:22 Wer ka gase kaawor do Soom 8.7.

<sup>12</sup> Awalle, ku goy serek min Iisa Masi. Do datik ta gee ku Bunji, ku ar marti. Bunj ob jamaw dakina in gee ku Israyeel-aku ho na gaarco maan kaak na asiico gine. Kar kunj gay attanno. Do adiy ka kidar, ku bal gine maan kaak kuu gedire ere in imaanko ho ku ibingigdo Bunj tak-tak.

<sup>13</sup> Kar dinj gay, in nume kaak ku numtu in Iisa Masi, kunj kuuk awalle goy serek min Bunj, ku kuuniytu geenji do saan ta baar ku Iisa Masi.

<sup>14</sup> Naar kaak iyaate aapiye, naar ko meenji Iisa. Ka seener, Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado, okinco, na numig ar gee kuuk darrico rakki. Awalle, gin gunjar datik ta Yuudinnar in gee kuuk Yuudinnado. Kar dinj gay, min Iisa bertu ziy do muuti, na tarwiliig gunjar kuuk ginig gee awalle nu goyiy adine.

<sup>15</sup> Ampaa ko, \*gaanuun ka Yuudinnar kaak diya aman : « Ginonj anta-anta », na deeyiiga. Na gintu ansi-ak a naa numin Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado. Gee okinco-an, na numig in naara, ampaa ko, na iytu aapiye do datikco.

<sup>16</sup> Wiktin taat na mattu ka etor, na numiig gee okinco werco rakki ho na amriig in Bunj. Ampaa ko, adinaw taat awalle goy datikco-at, na imiliit tak-tak.

<sup>17</sup> Na as do adiy ka kidar a naa gaare Kabarre ta Gala taat iya aapiy do kunj kuuk goy serek ho nuur kuuk goy moota oki.

<sup>18</sup> Do bi ka maan kaak na gintu ho in gudurre ta Ruwwin ta Bunji taat rakki di, ginte okinte, gi gin botol taat gii unje do unji ka Tatte Bunj.

<sup>19</sup> In taar-at ko, dinj kunj kuuk Yuudinnado, ku martido pey. Ku arro gee kuuk asa min mombina. Ku gin ko gee ku darrer. Ku atta in gee ku Bunji nam ku kuuniy gee kuuk adiy ka gerco rakki, naar ko, \*ger ka Bunji.

<sup>20</sup> Kunj ar dambay kuuk nu pintu gero. Kar baay ta ger-ak gay, nuur paliinna in nabiinna. Iisa Masi gay, naar oki ar dambi. Kar ka dambi-ak, dambay ku pey oskitu kuwa.

<sup>21</sup> In naar ko, ger okinji peyiy bombo ho na cooniyo nam na neciy ger kaak \*cawar ka \*Rabbiner.

<sup>22</sup> In nume kaak ku numtu in Iisa Masi, ku num in gee okinco kuuk aamin in naara. Ampaa ko, kuu gine ar wer kaak Bunj goyiy in Ruwwiney.

### 3

#### *Riy taat Pool ginij do gee kuuk Yuudinnado*

<sup>1</sup> Nu goy danaayne do bi ka riy taat Iisa Masi beriidu. Riy-at a naa gaare Kabarre ta Gala do kunj kuuk Yuudinnado. Ampaa ko, nu indiig Bunj do bi kanjo.

<sup>2</sup> Ka seener, Bunj in barkiney, na beriiduut riy-anta a naako gaayinjo.

<sup>3</sup> Bunj gaarduug maan kaak cigil awalle. Do bi ka maan kaak cigile-ak, do maktumne-anta, nu siirkonj ja ko.

<sup>4</sup> Ya ku garkiyaata, kuu ibine kadar ka seener, nu ibingig maan kaak cigil do bi ka Iisa Masi kaak Bunj naamtu.

<sup>5</sup> Wiktin ta bire, Bunj bal gaarin maanna-ak do geemir. Kar dinj gay, in botol ta Ruwwiney, na gaarig do paliinnar ho do nabiinna kuuk na dobtu do riyoy.

<sup>6</sup> Maan kaak naa kaawe-an ko kaak cigil awalle : Do saan ta Kabarre ta Gala ho in nume kaak nu numtu in Iisa Masi, gee kuuk \*Yuudinna in kuuk Yuudinnado num ar zi ka gem rakki ho nuu deedin sawa maan kaak Bunj kaawtu a naa bere do kooginay.

<sup>7</sup> Bunj berdu barkine. Na iyintu do riyor a naa gaarin Kabarre ta Gala do geemir. Na ginig maanna-an in gudurrey.

<sup>8</sup> Min gee ku Buṅdi okiṅco, nun di sinḍu allo tak-tak. Kar inḍ taar-an oki, Buṅ berdu riyu a naa iye kabarre ḍo bi ka Iisa Masi ḍo gee kuuk Yuudinnado. Ka seener, kabarre-at, taar gal aale nam gee gedarro ibine baati.

<sup>9</sup> Kar ḥa berdu pey riyu a naa gaare ḍo gee okiṅco maman Buṅ yaa neciṅ maan kaak ḥa ictu niyin min awalle a ḥaa gine. Maan kaak ḥa rakiy gineḥ gay, ḥa cigilig min odiṅ ku geemir min kilgiye ka duniiner. Kar diḥ gay, ḥa imilig kara.

<sup>10</sup> Inḍ gee ku \*Eglizdi, ḥa imilig a gamin kuuk hokumiya inḍ kuuk gin gudurre kuwa ka samaaner yaa ibinin ilim ta Buṅdi inḍ ay biyuwḥi.

<sup>11</sup> Min Buṅ bal kilgiyin misa duniine, ḥa ictu niyine a ḥaa giniṅ maanna-aka, kar ḥa giniḡ inḍ botol ta \*Rabbinte Iisa Masi.

<sup>12</sup> Inḍ nume kaak gi numtu inḍ Iisa Masi ho ḍo bi ka imaante, gi gin botol taat gii unḡe bal kolaw ḍo unḡi ka Buṅdi.

<sup>13</sup> Ampaa ko, nu kaawiiko aman : « Zeeḍoḥ a ziṅkiko yaako ooliṅkonno ḍo bi ka taabiṅ taat nu taabiyyi ḍo bi kaṅko. Ya nu taabiya oki, taaḡin-an yaako iye \*darjin taat kuu ere inḍ imaanko. »

### *Maman Iisa elgiite*

<sup>14</sup> Ya nu pakira ḍo maan kaak Tatte Buṅ giniite, nu dersa ḍo unḡi.

<sup>15</sup> Naar ko, gee okiṅco kuuk goy ka samaaner wal ḍo kiḍar kolliḡ inḍ sinḡi.

<sup>16</sup> Nu indaag ḥaar kaak gin \*darjin yaarko a ḥaako deḥriṅ gelbinko inḍ gudurre ta Ruwwiney. Nu indaag a kuu gase gudurre taat kuu goye bombo ḍo imaanko.

<sup>17</sup> Nu raka a Iisa Masi yaa goye ḍo gelbinko ḍo bi ka imaanko. Ho inḍ ele kaak kuu eliṅ Buṅ ho kuu ele ziṅkiko sa, nu raka a kuu goye ar atay kuuk caarco paay baata, wala ar ger kaak ḥu ecirig dulaayinnay baata.

<sup>18</sup> Ansii ko, inḍ gee ku Buṅdi okiṅco, kuu gedire ibiniḡ ele ka Iisa. Ka seener, ḥa elgiite dakina. Ya ku coona kuwa, wal ku ona baata, wal ku baamomo sa, eliṅḡi, ḥaar dakin paka.

<sup>19</sup> Ka seener gay, gem gediraado ibiniḡ ele ka Iisa Masi, asaan ḥa pakgiḡ gamin okiṅco kuuk gi ibingiyo. Inḍ taar-an oki, nu indaag Buṅ a ḥaa miiniṅ gelbinko inḍ barkiney taat dakin aale.

<sup>20</sup> Gudurre ta Buṅdi nec gine gamin kuuk pak ay maan kaak gi indiyu ho gi pakiriḡ oki. Gudurre-at gina riy ḍo datikte.

<sup>21</sup> Gee ku \*Eglizdi, beronḡ darjin ḍo Buṅdi. Inḍ sinḡ ku Iisa Masi, ozilintenḡ sinḡi ay wiktine, elgin inḍ elgina. \*Aamin !

## 4

### *Goyinte ar zi ka gem rakki*

<sup>1</sup> Nun kaak goy ḍo daṅaayner ḍo bi ka riy taat \*Rabbin beriidu, nu kaawaako a zeeḍoḥ kuu goye goye kaak kuuniy inḍ kole kaak Buṅ kolinḡko.

<sup>2</sup> Do ay maanna, kuuniyonḡ dalullay, iconḡ subirraw ho sosoḡ benanniko inḍ ele.

<sup>3</sup> Ruwwin ta Buṅdi gaayaate, gi goyiy ar zi ka gem rakki inḍ botol ta aapiyer. Ampa-ak, zeeḍoḥ kuu goye inḍ aapiye ar gee kuuk zico rakki ḍo unḡi ka Buṅdi.

<sup>4</sup> Ka seener, zi ka Iisa Masi, ḥaar rakki di, ho Ruwwin ta Buṅdi oki, taar rakki di. Maan kaak Buṅ kolinte a gii ere inḍ imaante oki, ḥaar rakki di.

<sup>5</sup> Rabbinte sa, ḥaar rakki di. Imaante, taar rakki di. \*Batemte, ḥaar rakki di.

<sup>6</sup> Buṅ sa, ḥaar rakki di. Na Tacco ka gamin okiṅco, ḥa gina riy inḍ gamin okiṅco ho ḥa goy ḍo datik ta gamin okiṅco.

<sup>7</sup> Kar gay, ay gem di, Buṅ berji bere kaak kuuniy inḍ riy taat Iisa Masi beriji.

<sup>8</sup> Ampaa ko, ḥu siirtu ḍo Kitamner aman :

« Wiktin taat ɲa coontu kuwa,  
 ɲa begiriico do adiney,  
 ho ɲa bertu bere do geemir. »\*

<sup>9</sup> Kaaw taat ɲu siirtu a « ɲa coon kuwa-ak », baati maa ? Ta raka kaawe a ɲa paay ja ko awalle baata min kida.

<sup>10</sup> Gem kaak paay-ak, ɲaar di kaak coon ka Buɲdi a ɲaa miiniɲ werin okiɲco.

<sup>11</sup> Naar di oki kaak deeda bere do geemir. Gee daariɲ, ɲa berco bere ka paliinnar, daariɲ, ɲa berco bere ka nabiinnar, daariɲ, ɲa berco bere ka gaare ka Kabarre ta Gala, pey daariɲ, ɲa berco bere ka agindaw ku \*Eglizdi, ho daariɲ gay, ɲa berco bere a ɲuu bilde gee in kaaw ta Buɲdi.

<sup>12</sup> Na gintu pa-ak a ɲaa gaayin gee ku Buɲdi ɲuu gine riyoy. In taar-at kat, gee ku Buɲdi yaa gine dakina.

<sup>13</sup> Ansii di, do bi ka imaante, ginte okinte yaa ɲume ar zi ka gem rakki di in ibine kaak gi ibiniɲ Ron ka Buɲdi. Ya gi gina ampa-ak, gii darse nam gii nece tak in Iisa Masi ar taat Buɲ rakiyo.

<sup>14</sup> In taar-at kat, gi goyiɲdo pey ar koogina. Paa kat, gee kuuk bariya botol taat ɲuu jagin eenco in raadin-ak, ɲu gediriɲdo ɲuute rawtinte min botol ta ta6. Kar do wiktin taar-at, gi kuuniyaado pey ar maan kaak us yanɲaag anneanne do amiɲdi.

<sup>15</sup> Kar gay, wiktin taat gi gaara seen ta Buɲdi in ele, gi maada in ay maanna do Iisa Masi, ɲaar ko kaay ka Eglizdi.

<sup>16</sup> In Iisa Masi di, zi okiɲji yaa gine rakki ho kaas okiɲco sa yaa ɲume ho ɲuu goye bombo. Kar wiktin taat ay maanna gin ko riy taat samaane, zi okiɲji yaa maade ho ɲaa gase gudurre in ele ka zinɲar.

### *Goye kaak awalle in kaak marbinto*

<sup>17</sup> Yaman cokiyon kaaw taat nu kaawiiko-anta ! In sin ku Buɲdi, nu taayaako aman : dakoɲ goyenno pey ar gee kuuk ibanno Buɲ. Gee-ak, ɲuur aadaat pikirrico taat ginno baati.

<sup>18</sup> Nu pood ibine taat samaane. Goye kaak Buɲ beriite-ak, ɲuur attanno, asaan ɲu ibanno bat botol ta seener ho kayco bombo.

<sup>19</sup> In gamin kuuk \*cawarro kuuk ɲu giniyo, sokaɲ sa daggigdo. Nu gina gamin kuuk jookumo, ho gamin-ak, ɲu ginaag kon di, ɲu rasgigdo.

<sup>20</sup> Kar kuɲ gay, ɲu balko bildiɲko pa do bi ka Iisa Masi.

<sup>21</sup> Nu iban kadar ku dor ko ɲu kaaw biy. Nu bildiɲko, kuɲ gee ku Buɲdi, maman kuu jaawe in botol ta seen ta Iisa Masi.

<sup>22</sup> Pa-ak gay, illa kuu rasiɲ goyiɲko kaak awalle. Gamin kuuk jookumo kuuk awalle ku gingiy-ak, ɲuur rawtaako. Gamin-ak caaciyaako nam ku idiɲ zinjiko.

<sup>23</sup> Din gay, illa kuu rasiɲ Buɲ kat yaa newsiɲ gelbinko in pikirriko.

<sup>24</sup> Ho ar kaak gem isiɲ batik taat marbinto, kuɲko oki, kuuniyoɲ gee kuuk marbinto. Icon goye kaak marbinto kaak Buɲ rakiy a kuu goye in botol ho \*cawar do unji. Goye ɲaar-ak ko iya seen ta Buɲdi.

<sup>25</sup> Ampa-ak, rasoɲ raade. Ay gem di yaa kaawe seene do eenji, asaan ginte okinte ɲum ar zi ka gem rakki.

<sup>26</sup> Ya kuɲ kat dapiɲe, dakoɲ gineno zunuubinna. Dakoɲ goyenno in dapiɲkiko nam pat yaa gale.

<sup>27</sup> Dakoɲ rasenno botol do \*Seetanne ɲaa goye kaako.

\* 4:8 Wer ka gase kaawor do Soom 68.19.



<sup>28</sup> Gem kaak kokan, illa ḡaa rasin kokinuwiyy a ḡaa gine riy inḡ soriy ta meenji. Ampaa ko, ḡaa gase maan ka teendi ho ḡaa gine pey maan ḡaa bere do gee kuuk bal gine.

<sup>29</sup> Dakoḡ kaawenno kaawin kuuk yuutu. Kar gay, kaawoḡ kaawin kuuk gala, kuuk gaaya gee ho kuuk yaa deḡriḡ do imaanco. Kaawin-ak yaa gine gala do ḡuur kuuk cokiyaagu.

<sup>30</sup> Dakoḡ kaawenno kaawin kuuk samaanno, asaan kaawin-ak yaa dapiḡin Ruwwin ta Buḡdi. Ruwwin-at, taar maan kaak gaara kadar ku gee ku Buḡdi nam yiriy taat Buḡ yaako jiliḡko tak-tak.

<sup>31</sup> Rason ad ka yuutiḡkaw, dapiḡko, giḡdaw, inḡ nige ka biḡkar. Motol-an, rason tak-tak.

<sup>32</sup> Kar gay, kuuniyoḡ sellen ho dalullay do eenko. Saamiyoḡ benanniko ar kaak Buḡ saamiyiko inḡ Iisa Masi.

## 5

### *Goye kaak do portikaw*

<sup>1</sup> Kuḡ koogin ku Buḡdi. ḡa elgiiko dakina. Ampa-ak, giḡoḡ ar taat takko Buḡ giniyo.\*

<sup>2</sup> Do goyiḡko kun kawta, elguwoḡ ziḡkiko. Pakiroḡ maman Iisa Masi elinte ho giḡoḡ ar ḡaara. ḡaar elinte nam ḡa bertu ziy \*satkine do Buḡdi do bi kante. Satkin-at aawaaji gala do Buḡdi.

<sup>3</sup> Kuḡ gee ku Buḡdi. Ampa-ak, dakoḡ kaawguwenno bat do bi ka ḡaayindi, do bi ka gamin kuuk \*cawarro ho do bi ka hasuudinaw.

<sup>4</sup> Dakoḡ kaawguwenno kaawin munjam, kuuk giḡno baaco ho kuuk arro. Kar gay, delguwoḡ barkin do Buḡdi.

<sup>5</sup> Ibiḡoḡ samaane kadar min gee kuuk ḡaaya munjam, kuuk \*cawarro ho kuuk gaama gamin ku geemir, giḡno waan kaak yaa gase haginey do \*Meennaw ta Buḡdi inḡ ta Iisa Masi. (Ka seener, gem kaak gaama gamin ku geemir-ak gay, ḡaar ar gem kaak abdiya margina, asaan ḡa elgiḡ gamin ku duḡiner pak Buḡ.)

<sup>6</sup> Dakoḡ raseno ziḡkiko a gee yaako ajimiḡko inḡ kaawin kuuk maala. Asaan gamin kuuk jookum-aḡ ko nigaag adiy ka Buḡdi. Ansiiko, Buḡ dapiḡiy inḡ ḡuur kuuk karmiyyiḡ do kaawoy.

<sup>7</sup> ḡaar-ak, dakoḡ giḡenno ar gee ḡuur-aku.

<sup>8</sup> Asaan awalle, kuḡ goy do gondikor, ho diḡ gay, min ku ḡumtu inḡ \*Rabbine, ku goy do portikaw ta Buḡdi. Ampa-ak, jaawguwoḡ ar gee kuuk goy do portikaw-ata.

<sup>9</sup> Gee kuuk jaawa do portikaw-at, ḡuu iye ay maan kaak sellen, kaak ḡaa inḡ botol ho kaak iya seene.

<sup>10</sup> Zeeḡoḡ a kuu ibiniḡ maan kaak aawaaji gala do Rabbinte.

<sup>11</sup> Dakoḡ unjiḡuwenno kayko inḡ gee kuuk gina gamin do gondikor. Kar gay, imiloḡ kara gamin kuuk jookumo ḡu giḡiy-aku.

<sup>12</sup> Gamin kuuk ḡu giniy inḡ cigile-ak, gee gina sokaḡ taat ḡuu kaawe bico oki.

<sup>13-14</sup> Ya baaco amile, gee yaa ibiniḡ gamin kuuk ḡu giḡiy-aku, asaan maan kaak goy do portikaw-ak, ḡaar goy waraḡ. Do bi ḡaar-ak ko, ḡu diyytu aman :

« Kiḡ kaak weyaw-aḡ, niin kate !

Niin min datik ta gee ku mat-aḡku

a Iisa Masi yaa beenin portikuwiyy kaaci. »

<sup>15</sup> ḡaar-ak, pakiroḡ do goyiḡko. Dakoḡ jaawguwenno ar gee kuuk oliyay, kar gay, jaawoḡ ar gee kuuk giḡ ilim.

\* 5:1 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2.

<sup>16</sup> Do wiktin ta dinjka-an, gee gina gamin dakina kuuk jookumo. Njaar-ak, ginguwoŋ riy taat samaane. Dakoŋ peyenno.

<sup>17</sup> Do bi njaar-ak ko, dakoŋ kuuniyenno ar gee kuuk oliyay. Kar gay, zeedoŋ kuu ibiniŋ maan kaak Rabbinte eriy minninko.

<sup>18</sup> Dakoŋ sakriyenno, asaan see kaak aale-ak niga gemo. Kar gay, rasoŋ gelbinko yaa miine in Ruwwin ta Buŋdi.

<sup>19</sup> Deŋroŋ zinŋkiko in riyin ku Buŋdi, riyin kuuk ozila Buŋ in kuuk gaayaako do imaanko. Riyguwoŋ riyin do Rabbinte ho ozilguwoŋ sinji. Ginguwoŋ in gelbinko okinji.

<sup>20</sup> Do ay wiktine, oziloŋ Tatte Buŋ in sin ku Rabbin Iisa Masi do gamin okinco.

### *Daadi in midiyco*

<sup>21</sup> Kuŋ kuuk karmiyaag Iisa Masi, karmiyguwoŋ benanniko oki.

<sup>22</sup> Kuŋ daad, ay geem di yaa karmiyguwe mitti ar taat Rabbin Iisa Masi rakiyo.

<sup>23</sup> Asaan ay mitko, njaar tatkaw ka daaciy, ar Iisa Masi tatkaw ka \*Eglizdi. Ka seener, Iisa Masi, ŋa Gay Jilindi ka gee ku Eglizdi kuuk ar ziy.

<sup>24</sup> Ampaa ko, ar gee ku Eglizdi karmiyiig Iisa Masi, daad oki yaa karmiye midiyco.

<sup>25</sup> Kuŋ miday oki, elguwoŋ daditko ar taat Iisa Masi elgig Eglizji. Ŋa elig nam ŋa bertu ziy bi kanji.

<sup>26</sup> Ŋa bertu ziy do Eglizdi a Egliz-ak yaa kuuniye \*cawar in amay ho in kaawoy. Ŋa gintu pa-ak a Egliz-ak yaa necin tak maan kaak Buŋ rakiyo.

<sup>27</sup> Ŋa raka a Egliz yaa kuuniye do unji ar gemso taat siy ziti ya ta 6aa do wer ka dubilti. Ŋa raka a taa ase in samaanuwti, cawirkuwti ho bal oorne. Taa ase pey ziti salaŋ-salaŋ, bal dele ho bal maan kaak samaanno ka pey.

<sup>28</sup> Njaar-ak, miday oki, illa ŋu elguwiŋ daditco ar kaak ŋu elgig zinŋkiko ku maaniico. Gem kaak el daaciy-ak ar ŋa el ziy ka meenji.

<sup>29</sup> Ginno gem kaak ello ziy. Kar gay, ŋa beraaji tee ho ŋa tala kaaci, ar taat Iisa Masi ginny do Eglizji.

<sup>30</sup> Asaan Egliz-ak, njaar ko zi ka Iisa ho ginte okinte min do zi-aka.

<sup>31</sup> Ar taat ŋu siirtu do Kitamner aman : « Do bi njaar-ak ko, gem yaa rasin ger ka tacco in yaaco, ŋa 6aayiy goye in daaciy ho ŋuu gine ar zi ka gem rakki di. »<sup>†</sup>

<sup>32</sup> Kaaw-an gin seen taat cigil atta. Din, nu kaawa do bi ka maan kaak awalle nu kaawiiko do bi ka Iisa Masi in Eglizji.

<sup>33</sup> Kaaw-an kaawa loko oki, illa ay mitko yaa ele daaciy ho ay daatko yaa karmiyin mitti.

## 6

### *Aginay in kooginco*

<sup>1</sup> Do kuŋ koogina, karmiyon aginiyko. \*Rabbin raka a kuu gine pa, asaan taar-an do botilti.

<sup>2-3</sup> Ku iban kadar \*gaanuun ka Muusa kaawa aman : « Ber horoomin do takko in yaako. » Ho do njaar kaak karmiyig gaanuun-ak, ŋu siir do Kitamner aman : « Kii gase goye ka gala ho menuwiŋ kuuk do duniiner sa yaa gine dakina. »\*

<sup>4</sup> Do kuŋ aginay, dakoŋ dapinguwincodo kooginko maala. Kar gay, taayguwoŋgu ho bildiguwoŋ do botol ta Rabbin Buŋ.

<sup>†</sup> 5:31 Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.24.

\* 6:2-3 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12,

Deteronom 5.16.

### *Berrina in geenço*

<sup>5</sup> Do kuñ berrina, karmiyon geenço kuuk obinço. Karmiyonğu ho giniñço kolaw. Giniñço riy in gelbin rakki ar taat ku giniy do İisa Masi.

<sup>6</sup> Dakon ginenna riy samaane uñço ar ku raka nuuko ozilinkon di. Kar gay, ar gay riyor ku İisa Masi, ginguwon riy taat Buñ rakiy in gelbin rakki.

<sup>7</sup> Ginon riy in gelbin ka portiko ar ku ginaat riy-at do Buñdi, yampa do geemirro.

<sup>8</sup> İbinon kadar riy taat samaane ku giniy-at, ya ku berrina wala ku horrina oki, Buñ meenji yaako kappiye.

<sup>9</sup> Do kuñ geenço ku berrinar, ginon paa do berrinko oki. Dakon ginguwınçodo rada. İbinon kadar in berrinko, ku gin tatkaw rakki kaak goy ka samaaner ho tatkaw-ak, ñaar eerro gee.†

### *Gamin ku taasinƙar*

<sup>10</sup> Cokiyon gaasuw ta kaawor. Zeeɗon a kuu gase gudurre in ñume kaak ku numtu in Rabbine ho in gudurrey taat dakin-ata.

<sup>11</sup> Sokon gamin ku taasinƙar okinço kuuk Buñ beriy do geemir. Ampaa ko, kuu peye bombo ya \*Seetanne as a ñaako gecinƙo in neenduwi.

<sup>12</sup> Asaan taasinƙite, taar in geenno. Kar gay, taar in gamin kuuk goy kuwa ka samaaner ho kuuk gin gudurre. Gii taasiñe in kuuk hokumiya kuwa, in kuuk gin gudurre do gondikor ho in agindaw kuuk goy kuwa ka samaaner-aku.

<sup>13</sup> Do bi ñaar-an, sokon gamin kuuk Buñ beriy ku taasinƙar-aku. Paa ko, ya yiri ta jookumo asaako oki, kuu peye bombo kuu taasiñe in adine.

<sup>14</sup> Ansi-ak, siyon zinƙiko. Ar kaak gee duuniy karrabiñçe, duunguwon seen ta Buñdi bombo do zinƙiko. Ho ar kaak gee isgiy saapine, isguwon seriin taat in botilti.

<sup>15</sup> Ar kaak gee isgiy ñugira, isguwon obe ka tirit do gaare ka Kabarre ta Gala ta aapiyer.

<sup>16</sup> Ar kaak gee sokgiy dargingan, icguwon imaan do ay wiktine, asaan imaan-at nec yaako gooyinƙo min do garti ku adiner.

<sup>17</sup> Ooyon pey jile ar kaak gee isgiy jakumne ta taasinƙar ho icon pey \*seepin kaak Ruwwin ta Buñdi beriiko. Seepin-ak, taar ko Kaaw ta Buñdi.

<sup>18</sup> Do ay maanna, indiguwon Buñ. Indiguwon do ay wiktine ar taat Ruwwin ta Buñdi gaariiko ho dakon peyenno. Goyon mento. Indiguwon Buñ do bi ka geenji okinço.

<sup>19</sup> Indiguwon oki do bi kanto a Buñ yaadu bere kaawin kuuk in botilco ho naa gedire gaarin bal kolaw maan kaak cigile ka Kabarre ta Gala.

<sup>20</sup> Do saan ta Kabarre ta Gala-at ko, Buñ tabirintu. Ka seener, nun gay tabiriikar ka Buñdi kaak ñu doodig in jinzirre. Ansi-ak, indiguwon Buñ a naa gaarin Kabarre-at bal kolaw ar taat kuuniy naa kaawe.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>21</sup> Nu raka kuu ibine maman nu goyiyo ho riy taat nu giniyo. Ampaa ko, siñte Tisik kaak gi elgiyo ho gina riy in ginte do \*Rabbin İisa yaako iyin kabarrer okintiti.

<sup>22</sup> Nu ñaamaaga a ñaako iyin kabarrini ho ñaako denriñko.

<sup>23</sup> Tatte Buñ ho Rabbin İisa Masi yaako iye aapiye ho yaako bere ele in imaan.

<sup>24</sup> Buñ yaa barkiyin okinço kuuk elgig Rabbinte İisa Masi in ele ka gaasdo tak-tak. Nu ooyko dakina.

† 6:9 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 10.17.

## Piliapiyen

### Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Pilip Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Pilip. Na siirit do wiktin taat na goyiy danjaayne. Na ozilaag do gaay taat na gastu minninco. Na taayaagu ho na denjaag do imaanco. Ya taabin dakin ase oki, do ay wiktine, aditco yaa gine portiko asaan nu num in Iisa Masi.

#### *Ooy ta awalle*

1 Nun Pool kat siiraakon maktumne-anta in gidu Timote. Nin kuuk gay riyor ku Iisa Masi, ni siiraat loko, kun gee ku Bunji kuuk goy do geeger ka Pilip do bi ka Iisa Masi. Nu siiraat ja do aginduwko in nuur kuuk gaayaagu, ho ba aar, loko okinjo.

2 Tatte Bunj in \*Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyinjo ho yaako iye aapiye.

#### *Inde ka Pool in oziliika*

3 Kun kawta, ya nu pakira loko, nu ozilaag Bunj do bi kanjo,

4 ho ya nu inda Bunj do bi kanjo-ak, nu indaag in galal.

5 Nu indiy pa-ak, asaan ku gaayintu do totire ka Kabarre ta Gala min ku aamintu do Iisa Masi yoo dinja.

6 Nu iban tak kadar Bunj kaak tees gine riy do gelbinko yaa gaasinti oki. Riy-at yaa baa in unji di kee nam yiriy taat Iisa Masi yaa yeepe do duniiner.

7 Ya nu pakira loko ampa-ak, ta uudinti di, asaan kelmol goy in kun okinjo. Nu kaawiy pa-ak, asaan ya nu gaara Kabarre ta Gala, wal nu kaawaaco kadar taar di taat ka seener, wala dinja ya nu goy do danjaayner sa, Bunj numinte sawa, kuun gaayindu do riy taat Bunj beriidu in barkiney.

8 Bunj iban kadar nu elgiiko okinjo in gelbin rakki ar kaak Iisa Masi elgiiko.

9 An ko maan kaak naa indiguwe Bunj do bi kanjo, nu indig a kuu elguwe zinjiko gaay in gaayo, paa kat, kuu ibinin pey Bunj paka ho kuu gedire kuuco girse do gamin kuuk samaane in kuuk samaanno.

10 Paa kat, kuu ibine maan kaak samaane kuu gine, ho yiriy taat Iisa Masi yaa ase, gelbinko yaa gine portik kar, ho waan sa gediraado yaako karminjo.

11 Nu inda pey Bunj a in barkin ta Iisa Masi, kuu gine riy dakina taat in botilti. Nu indiig pa-ak, asaan ya goy gee ku talaat riyko, nuu jaalin sinj ku Bunji kuwa ho nuu ozilinji.

#### *Kabarre ta Gala sinja in unji*

12 Gem kol sinjay, nu raka kuu ibine kadar taa6in taat nu gastu-an, ber botol ta sinje Kabarre ta Gala.

13 Ampaa kat, askirin okinjo ku sultan ho in gee okinjo kuuk goy ede-ak ibintu kadar nu goy danjaayne do bi ka Iisa Masi.

14 Min sinja kuuk aamin in Iisa Masi talintu kadar nu goy do danjaayner-ak, dakina, imaanco taat do Rabbinte Iisa yaa gaaye pak ta awalle. Ansii kat, nuu gaare Kabarre ta Gala bal kolaw.

15 Ka seener gay, min gee kuuk gaara kaaw ta Iisa Masi, daarin ginii hasuudinaw, nu bariya meel di. Kar daarin gay gaarig Iisa Masi in gelbin rakki. Do tanco-at, nu raka a kaaw ta Bunji yaa totire.

16 Gee nuur-ak gay gaara kaaw ta Bunji in ele, asaan nu iban kadar ya nu goy do danjaayner sa, nu gaara do geemir a Kabarre ta Gala taar seene.

<sup>17</sup> Kar ŋuur kuuk gelbiŋco pondik-ak gay, ŋuur gaaraat Kabarre ta Gala ta Iisa Masi inŋ hasuudinaw, asaan ŋu raka a ŋuun pakindu di. Ya do pikirrico-at, ŋu raka pey gaayin taabiner taat do danjaayner-anta.

<sup>18</sup> Kar gay, okintit-an ginaado maanna ! Ya ŋu gaara Kabarre ta Gala Iisa Masi inŋ pikirrico taat samaane wal samaanno, Kabarre-at yaa totiren di ho adir yaa gine portiko. Adir yaa gine pey portik-ak,

<sup>19</sup> asaan nu iban kadar ku inda Buŋ do bi kanto ho Ruwwin ta Iisa Masi gaayinu. Ampaa kat, taabiner-an uciydo maala do unji ka Buŋdi ho ŋaan jilindu.

<sup>20</sup> Gin maan rakki kaak nu rakiyo ho nu yokiy inŋ gelbin rakki. Maanna-ak a sokaŋ diyaanno tak-tak. Kar gay, min diŋka baay inŋ unti, kin asaadu muutu wala asaadudo, nu raka a gelbiner yaa goye bombo. Paa kat, gee yaa ozilin Iisa Masi do bi kanto.

<sup>21</sup> Ka seener, ya lotu-ak, ya muut balin icindu sa, naa gine riy do Iisa Masi di. Kar ya nu mat oki, guna !

<sup>22</sup> Kar gay, do goyindu, ya naa gedire gine riy taat samaane do Iisa Masi, nu ibanno maan kaak naa ice : kin muutu wala pakiya !

<sup>23</sup> Min gamin kuuk seer-an, dobiŋco yaadu gine rada. Ya lotu-ak, nu raka muutu guna, nu baay gasin Iisa Masi kuwa ka samaaner, naa goye inŋ ŋaara.

<sup>24</sup> Kar gay guna, naa goye anne inŋ kuŋko, naako gaayinŋo.

<sup>25</sup> Asaan nu iban tak kadar taa kuuniye ansi, naa goye inŋ kuŋko, naako gaayinŋo, kuu sinje inŋ unko, ho kuu gase galal ta pey do bi ka imaanko.

<sup>26</sup> Kar ya nu yeep ko inŋ kuŋkonŋ gay, kuu ozilin Iisa Masi dakina do bi kanto.

### *Taayik ta Pool*

<sup>27</sup> Ya ar maa oki, goyguwoŋ ar gee kuuk aamin inŋ Kabarre ta Gala do bi ka Iisa Masi. Ya nu yeepe wal ya nu bal yeepe oki, goyguwoŋ pa naa doren di gee yaa kaawe biko kadar ku goy bombo, ku eerro zinŋkiko ho ku gina riy taat rada sawa inŋ gelbin rakki. Paa kat, Kabarre-at yaa sinje inŋ unti.

<sup>28</sup> Dakoŋ ginenna kolaw bat do gee kuuk taabiyaako. Kar ya ku gingicodo kolaw, naar-ak gaara kadar Buŋ yaako jilinŋo, kuŋko ho ŋuur gay, ŋa asa idiŋco. Okintit-an asa min do Buŋdi.

<sup>29</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan Buŋ berko botol kuu aamine inŋ Iisa Masi ho kuu taabiye oki do bi kanji.

<sup>30</sup> Din, ku gina kaawin inŋ gee kuuk pocit Kabarre ta Gala sawa-sawa ar kaawin kuuk nu gintu wiktin taat nu goyiy inŋ kuŋko. Ho ar taat ku ibingiy-at, diŋ oki, do danjaayner anne, kaawin ŋuur goy di.

## 2

### *Dalullaw inŋ ŋume ka gee ku Buŋdi*

<sup>1</sup> Ku num ko inŋ Iisa Masi, ansi-ak, gelbinko yaa goye bombo. Ku iban kadar ŋa elgiiko, ansi-ak, gelbinko yaa weye. Ku num ko inŋ Ruwwin ta Buŋdi, ku el zinŋkiko ho ku tala amindaw ta benanniko.

<sup>2</sup> Ampa-ak, adir yaa gine portik aale. Ya pikirriko kat gin rakki, kuu elguwe zinŋkiko ho ruwwinko inŋ gelbinko yaa gine sawa.

<sup>3</sup> Dakoŋ ginenna maanna do unco ka eenko a ŋuuko taliŋko. Ho dakon talenno maan ka maaniikonŋ di. Kar gay, kuuniyonŋ dalullay ho talonŋ eenko ar ŋu kaalne pakgiko.

<sup>4</sup> Waan ke bariyenno paydin ta meenji di, kar gay, ŋaa bariye oki paydin ta eenji.

<sup>5</sup> Ginonŋ samaane do eenko ar gee kuuk num inŋ Iisa Masi.

<sup>6</sup> Ka seener, Iisa Masi nec inŋ Buŋ.

In taar-an oki, ɲa obgijiɗo tirit,

7 kar gay, ɲa ooy rasiŋ gamin okiŋco ku samaane  
kuuk goy kuwa ka samaaner  
ho ɲa astu ɗo duniiner.

ɲa gin ko ar gemo ɗo ɗatik ta geemir,  
ho gee ibinig ar gemo.

ɲa gintu ziy ar gay riyor di.

8 ɲa goy dalulle.

ɲa karmiyiig Bunɗo ay maanna.

ɲa rasig ziy nam ɲa ooytu muutu,  
muut ta eemner taat kuwa ka etor.

9 Do bi ɲaar-ak ko, Bunɗo nooyiig min ɗo muuti  
ho ɲa diyiiig gem tatik pakgig gee okiŋco.

ɲa diyiiji siŋ kuuk pakgig siŋ okiŋco.

10 Bunɗo gintu pa-ak, asaan ɲa raka a gamin kuuk siikimaw  
kuuk goy kuwa ka samaaner,  
kuuk goy keder in kuuk goy baata,  
okiŋco yaa derse ɗo unji ka Iisa.

11 ɲuu ozilin Tatte Bunɗo ho ɲuu ɗiye  
ɗo unjo ka geemir okiŋco aman :

« Iisa Masi, ɲaar \*Rabbine ! »\*

### *Riy ta kretiyennar*

12 Kar gem kol siŋtay, kuŋ sa ar taat ku karmiygiy Bunɗo min awalle, zeedon  
kuu gaare in goyiŋko kadar Bunɗo jiliŋkon ko. Gaaron in dalullaw ho in  
karaamin ta Bunɗi. Ginon ɗo wiktin taat nu goyiy in kuŋko ho ginon pak taar-  
anta ya nu kawwi oki.

13 Asaan ɲa meenji Bunɗo kat gina riy ɗo gelbinko. ɲaako gaayinjo kuu ele  
maan kaak ɲa elgiyo, ho kuu gine maan kaak ɲa rakiyo.

14 Ay maan kaak ku giniyo, ginon bal meelo ho bal gidaw.

15 Paa kat, kuu gine \*cawar paka, waan ke diyaakonno kaawo, asaan ku  
koogin ku Bunɗi, ho ku ic goye kaak samaane, bal orne ɗo ɗatik ta gee  
ku duniiner. Gee ku duniiner-ak gay, ɲuur gina gamin kuuk samaanno ho  
goyiŋco jookumo. Ya goyiŋko samaane, kuu gine ar akinay kuuk caapit  
duniine min ɗo gondikor;

16 ho kuuco gaare Kabarre ta Gala taat bera goye ka gaasɗo. Ya ku gina  
ampa-ak gay, naa jaale zir kuwa ɗo unji ka Bunɗi wiktin taat Iisa Masi yaa  
yeepe, asaan naa ibine kadar riy taat rad nu giniy-an ucaado maala.

17 Imaanko, taar ar \*satkine taat ku beriy ɗo Bunɗi. Ho nun meendu gay,  
ya ɲu deentu sa, baarir yaa mine ɲuu gaaye ɗo satkinko. Ya ta as ampa-ak,  
adir yaa gine portiko ho galilko yaa nece in tanto.

18 Aditko yaa gine portiko, ho okinte, galilte yaa gine sawa.

### *ɲaame kan Timote in Epaprodii*

19 Kar gay, nu raka naako ɲaamin Timote kodok, ya Rabbinte Iisa pilji botol.  
Ansi-ak, ɲaa gedire ɲaadu iye kabarriko ho gelbiner yaa weye ɗo bi kanjo.

20 ɲaar keeji di kaak pikirrey as ar tanto ho kaak pakira dakina loko.

21 Nu kaawiy pa-ak, asaan gee okiŋco ku pey tala ko riy ta maaniico di, ɲu  
tallo riy taat Iisa Masi rakiy a ɲuu gine.

\* 2:11 Wer ka gase kaawor ɗo Ezaayi 45.23.

<sup>22</sup> Kar Timote gay, ku iban kadar ɲa gaar dees dakina a ɲa gem sellen. ɲa gin riy in nunu do totire ka Kabarre ta Gala. ɲa gaayintu ar kaak mic gaayiy tacco do riyor.

<sup>23</sup> Nu raka ja tale maan kaak yaadu ase anne, kar kat, naako ɲaaminji.

<sup>24</sup> Kar gay, Rabbin berdu imaan kadar nu meendu 6aayiyko talinjo kodok.

<sup>25</sup> Kar do bi ka Epaprodiit gay, ku tabirduug ar manjikko ɲaadu iye gaayko ya nu rak maanna. ɲa ar sinɲu ka meendu kaak gin riy in nunu do gaare ka Kabarre ta Gala. ɲa ar askirinɲe kaak taasiɲa ba serper in adine. Kar din gay, nu pakirtu kadar naako ɲaaminji.

<sup>26</sup> Naako ɲaaminji-ak, asaan ɲa raka pey a illa ɲaako talinjo okinjo. Gelbiny weydo, asaan ɲa iban kadar ku dor raduway.

<sup>27</sup> Ka seener, ku dor raduw sikig rada nam ɲa gaay mate, kar Bun tal aminduwi, ɲa cooliiga. Ho nun oki, Bun tal aminduwir wiktin taat ɲa cooliiga, paa kat taabiner gaayido pey.

<sup>28</sup> Ampaa ko, nu uctu kodok a naako ɲaaminji. Ansii kat, ya ku talga, aditko yaa gine portiko, ho nun gay, gelbinyer yaa weye do bi kanjo.

<sup>29</sup> Pa-ak, ɲaamon in galal dakina, asaan kun sinja, ho Rabbinko rakki di. Karmiyonga in gee okinjo kuuk ar ɲaara.

<sup>30</sup> ɲa ooyit muutu do riy ta Iisa Masi ho ɲa leeyig baariy do bulel wiktin taat ɲa iyidu gaayo. Gaay-at, kun maaniiko gediraado kuudu iyinti.

### 3

#### *Diye ka amaanner do Iisa Masi*

<sup>1</sup> Gem kol sinjay, aditko yaa gine portiko do bi ka maan kaak \*Rabbinte Iisa giniiko. Ginaadudo rada ya nu deelaat pey kaaw taat nu siiriiko min awalle, asaan nu iban kadar kaaw-at yaako gaayinjo.

<sup>2</sup> Goyon godom min do gee kuuk ar kan. Gee ɲuur-ak, aditko pondiko ho riyco sa samaanno. ɲu min gee kuuk el \*dukume selno kaak bal baay.

<sup>3</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan ginte kat gee ku Bunɲi kuuk ta6. Ruwwin ta Bunɲi gaayaate, gi abdiyiy Bun ka seener. Aditte portiko, asaan gi num ko in Iisa Masi. Gi diy gelbinte in ɲaar di ho gi attanno in gee kuuk ica zinjo a ɲu dukum selno.

<sup>4</sup> Kar gay, ya goy gee kuuk ica zinjo asaan ɲu aada \*gaanuun ka Yuudin- nar, kanto gay pak kanjo. Ya waan goy kaak pakira kadar ɲa gin seen dakina, nun gay pakgiga.

<sup>5</sup> Min ɲu weentu, ɲu dukumiidu selno wiktin taat nu gintu mena porpod ar kaak Bunɲi do aginiyini. Nun min gee ku Israyeel, min tamba ta Benjamin. Aginiydu, ɲuur Yuudinna, nun oki Yuudinɲe. Awalle, nu atta in Pariziyenna ho nu aada gaanuun ka aginiydi ar ɲuura.

<sup>6</sup> Gaanuun-ak, nu obiig bombo nam nu teesit taa6iyin gee ku \*Eglizdi dakina. Kar nu karmiyiig gaanuun okinji nam waan gediraado gase maan minniner kaak ɲaan osindu.

<sup>7</sup> Awalle, gamin-an, nu talaag ar ɲuun gaayindu do botol ta Bunɲi. Kar din gay, do bi ka Iisa Masi, nu tala kadar gamin-an gaayaanno do botol ta seener, ɲu gamin kuuk maalan di.

<sup>8</sup> Gamin-an, nu pociig tak-tak, asaan din, nu iban maan kaak samaan paka kadar Iisa Masi, ɲaar ko Rabbiner. Do bi ɲaar-ak ko, nu pociig gamin-an okinjo ho nu talaag gamin-an ar gamin kuuk ka suusi, asaan nu raka gine gem ka Iisa Masi

<sup>9</sup> ho nu raka ɲume tak in ɲaara. Ya Bun gina a gem yaa goye in botol do unji, ɲa gingigdo do saan ta a gem-ak karmiyaag gaanuun okinji, kar gay, do saan

ta a ŋa aamin do Iisa. Illa Buŋ di ginaag gemo ŋa goyiy in botol do unji, ho ŋa ginaag gem goyiy in botol-ak, illa ŋaar kaak aamin in Iisa Masi.

<sup>10</sup> Maan kaak nu rakiy-ak, illa naa ibiniŋ Iisa Masi samaane ho naa aawin gudurre taat Buŋ gaartu wiktin ta ŋa nooyiig Iisa min do muuti. Nu ooy taaɓine ar ŋaar oki taaɓiytu. Nu ooyit oki muutu ar ŋaar mattu.

<sup>11</sup> Ho nu diy kaar a Buŋ yaan nooyindu min do muuti ar ŋaar nooytu.

<sup>12</sup> Nu rakaado diye kadar nu necit ko riyor, ho nu gediraado diye kadar nun ke bal gine oorin tak-tak. Kar gay, nu zeeda a naa obiŋ maan kaak Iisa Masi kaawtu a ŋaadu bere, asaan meenji kat doɓintu ho ŋa obintu wiktin taat nu goyiy misa do duniiner.

<sup>13</sup> Gem kol siŋtay, nu iban kadar nu bal ote misa do wer kaak Buŋ rakiyo. Kar gay, maan rakki goya : nun pakarro tak-tak do gamin kuuk nu gintu min awalle, illa gay, nu zeeda do maan kaak goy untu.

<sup>14</sup> Gay gadiŋ, ŋaar aatila gadiŋ nam ŋa otiy wer kaak ŋa ɓaay peye, kar kat, ŋu beriijit haginey. Ar taar-an di, naa siŋje nam naa ote gase haginey taat Buŋ yaadu bere. Buŋ kolaate a ŋaate bere haginte gi ɓaay goye kuwa ka samaaner do bi ka maan kaak Iisa Masi giniite.

<sup>15</sup> Ginte okinte kuuk gin ko aginda do botol ta Buŋdi, pikirrite kuuniya ansii. Ho ya ku gin pikirre ta pey gay, Buŋ yaako gaayinŋo kuu gase pikirre taat do werti.

<sup>16</sup> Ya taɓ-ak, aadinten ko botol taat Buŋ gaariite-an di.

<sup>17</sup> Gem kol siŋtay, okiŋko icon goyindu. Ku talig goyindu wiktin taat nu goyiy way gerko. ŋaar-ak, aadon gee ku iciig goye ŋaar-aka.

<sup>18</sup> Nu kaawko min awalle, ho diŋ gay, nu deelaakon pey in alindu : goy gee dakina kuuk goyiŋco gaara kadar ŋu adiney ku Iisa Masi ho ŋu rakaado gee yaa dore kadar ŋa mat ka etor.

<sup>19</sup> Gee ŋuur-ak, Buŋ yaa idiŋco. Do goyiŋco, ŋu bera galal do ziŋkico di. Ya ŋu gina gamin ku sokaŋ oki, galco di. Illa ŋu pakira ko do gamin kuuk gee talaag kaalne do duniiner di.

<sup>20</sup> Kar ginten gay, gi gee kuuk darrite duniinno. Darrite ta taɓ gay, taar kuwa ka samaaner, ho diŋ gay gi yokaag yeepiŋji ka Gay Jilinte, Rabbinte Iisa Masi.

<sup>21</sup> Ya ŋa yeepe, ŋaate newsiŋ ziŋkite kuuk ginno gudurre in ziŋka ku pey kuuk gin gudurre. Ziŋka ŋuur-ak yaa are ziŋka kuuk ŋa gastu wiktin taat Buŋ nooyiig min do muuti. ŋa gin gudurre taat ŋa goyiy kaaco do gamin okiŋco, ho in gudurre-at ko, ŋaa newsiŋ ziŋkite.

## 4

<sup>1</sup> Gem kol siŋtay, do bi ka maan kaak nu kaawiiko-ak, goyon bombo do imaanko in \*Rabbinte Iisa Masi ho karmiyonŋa. Kuŋ siŋtar do imaandi ho nu elgiiko dakina. Nu rakaako taliŋko. Ya nu pakira loko, adir galdu, asaan nu iban kadar riyor bal uce maala. Kuŋ gaaraadu kadar nu nosir do riyor.

### *Bilde ka iye aapiyer*

<sup>2</sup> Kar Ebodi in gaake Siŋtiis, baanon, yaman goyon gala, asaan ku geenji ku Rabin Iisa Masi.

<sup>3</sup> Kar kiŋ roy ka bitu, gaayig daad kuuk seer-an ŋu goye gala. Asaan ŋu goy ba serper, ŋu gaayintu do totire ka Kabarre ta Gala do bi ka Iisa Masi. Riy-an ginco rada. Daad-an, ni gin riy sawa, in Kilema ho in eendu okiŋco kuuk gaayintu. Okiŋco, Buŋ siirig siŋco do Maktumne taat gin siŋ ku gee kuuk gas goye ka gaasdo.

<sup>4</sup> Ay wiktine, aditko yaa gine portiko do bi ka Rabbinte Iisa Masi ! Nu deelaako pey, aditko yaa goye portiko !



<sup>5</sup> Gaaron do unco ka geemir okinco kadar ku gee dalullay. Dakon rawtenno kadar Rabbinte Iisa Masi gaay ko yeepe.

<sup>6</sup> Dakon moyenno tak-tak, kar gay, ya maan askon sa, indiguwon Bunj do ay maan kaak ku rakiyo. Ho do wiktin taat ku inda Bunj, ozilonja oki.

<sup>7</sup> Bunj yaako iye aapiye ho naako gaayinjo. Ya taa6in gasinjo, aapiy ta Bunji yaako imilin koluwko in moyinjo oki, asaan ku geenji ku Iisa Masi. Kar aapiy taat Bunj beriy-at, taar pakgig gamin okinco kuuk gee gasiyo.

<sup>8</sup> Hiyya, din gay, gem kol sintay, pakiron do gamin ku seener, do gamin ku karmiyindi, do gamin kuuk samaane, do gamin kuuk goy do werco, do gamin kuuk ginno oorne, do gamin ku elindi, ho do gamin kuuk sinco alaw. Pakiron do gamin kuuk gee talaag samaane do odor nam gee din sa ozilaagu. Gamin ar nuur-an ko, nu rakiy kuu obe baaco rikimit.

<sup>9</sup> Dakon rasinco do gamin okinco kuuk ku bilditu min lotu ho ku ooytu. Ginon gamin okinco kuuk ku dortu nu kaawtu, ho ku taltu nu gintu. Ansii kat, Bunj kaak iya aapiye yaa goye in kunjko.

### *Oziligt ta Pool do gee ku Pilip*

<sup>10</sup> Adir gintu portiko ho nu ozilaag Rabbinte Bunj, asaan ku pakira pey kaatu. Nu iban kadar awalle oki, ku pakir kaatu. Kar gay, ku bal gase pisinjo kaak kuudu iye gaayko.

<sup>11</sup> Nu kaawiy pa-ak, nu ceerro a nu raka maanna. Ka seener gay, ya arumdu maa oki, nu tala maan ka meendu di.

<sup>12</sup> Nu iban goye ka pokirraw ho nu iban oki goye ka gay gamnar. Nun usin goye do galal ay wiktine, ya maan asaadu ta maa, ya adir aaye wal mey diyaanno, ya nu goy do aayar wal do armikar.

<sup>13</sup> Nu gedirtu giniñ gamin okinco-an, asaan Iisa Masi kat berdu gudurre.

<sup>14</sup> Kar gay, kunj gaar sellinjuwko, ku gaayintu wiktin taat nu goyiy do taafiner.

<sup>15</sup> Kar gay, kunj gee ku Pilip, ku iban kadar min gee ku Bunji okinco, kunj keekon di kuuk gaayintu ho naamdu gurus maala. Nun gaayinjo ho kunj oki gaayintu. Ku gaayintu wiktin taat ku teestu dore Kabarre ta Gala ho wiktin taat nu gaaytu deete do kid ka Maseduwaan. Do wiktin taar-at, kunj keekon di gaayintu.

<sup>16</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan min wiktin taat nu goyiy misa do kid ka Maseduwaan, do geeger ka Tesalonik, ku iygydu gaayko ya nu rak maanna.

<sup>17</sup> Wala a gaayko taat ku naamiidu-an kat nu rakiyo, kar gay, nu raka a Tatte Bunj yaako barkiyinjo pey pak min taat ku gintu-anta.

<sup>18</sup> Kar din gay, nu gasig kat gamin okinco kuuk nu rakiyo, nu dakin aale. Maan armaadudo pey min Epaprodiiit iyduut gaayko. Maan kaak ku gintu-an ar ku ginji \*satkin taat diya gala do Bunji ho Bunj gay ooyta asaan satkin-an aawaaji gala.\*

<sup>19</sup> Ho do bi ka Iisa Masi, Bunju kaak gin gamin dakin kuuk ta6 yaako berin gamin okinco kuuk arumko.

<sup>20</sup> Ozilinten Tatte Bunj in \*darjiney elgin in elgina ! \*Aamin.

### *Ooy taat ba aaro*

<sup>21</sup> Oyonco do gee ku Bunji kuuk goy in kunjko, in sin ku Iisa Masi. Sintite kuuk goy in nunu oki ooyko dakina.

<sup>22</sup> Gee ku Bunji okinco kuuk goy do geeger-anja, in gee kuuk gina riy do Sultan ka Room oki ooyko dakina.

<sup>23</sup> Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye do gelbinko. Nu ooyko dakina.

\* **4:18** Wer ka gase kaawor do Ekzood 29.18.

## Koloosiyen

### Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Koloos Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyyenna ku Koloos wiktin taat na goyiy danjaayne. Na siirco asaan goy gee daarin kuuk jagaag min do botol taat samaane. Gee nuur-ak raka a nuu aadin Iisa ho nuu aade pey aadanna ku aginiydi. Do bi naar-an ko, Pool kaawiico a : Iisa Masi, naar goy mento ho ginno waan kaak yaa pakiñji. Naar di, izinne okintit do pisiñji ho naar di goy kaaco ka gamin okinco kuuk gin gudurre kuwa ho keder. Naar di kaay ka Eglizdi ho kretiyyenna gay yaa gine rakki ar ziy kanji.

#### *Ooy ta awalle*

1 Nun Pool kaak Buñ dobtu \*paliine ka Iisa Masi kat siiraakon maktumne-anta. Siñte Timote kaak goy in nunu oki ooyko dakina.

2 Nu siiraat do kunj gee ku geeger ka Koloos kuuk Buñ dobtu a kuu gine geenji ho kuuk obit kaaw ta Iisa Masi bombo. Tatte Buñ yaako barkiyinjo ho yaako iye aapiye !

#### *Pool ozilaag Buñ do bi ka gee ku Koloos*

3 Kun kawta, ni inda Buñ ho ni ozilaaga do bi kanjo, naar kaak Takan \*Rabbinte Iisa Masi.\*

4 Ni ozilaaga asaan ni dor gee kaawa do bi ka imaanko taat do Iisa Masi ho in ele kaak ku elgig gee ku Buñdi okinco.

5 Imaanko goy bombo asaan wiktin taat Kabarre ta Gala taat gaara seen ta Buñdi astu awalle do werko, nu gaarkon maan kaak Buñ dummiyiiko kuwa ka samaaner. Min naar-ak, kuu ere wiktin taat kuu gasinji.

6 Min yiriy taat ku doriit Kabarre ta Gala ho ku ooyit seen ta barkin ta Buñdi, Kabarre-at totirtu do werko. Ka seener, diñ Kabarre-at totir do adiy ka kidar okinji ar et kaak wiya ron dakina.

7 Gem kaak gaarkon kaaw-at, na Epapraas kaak gina riy in nini ho ni elgiy dakina. Naar ko icit riyni do werko ar gay riyor kaak ta6 ka Iisa Masi.

8 Naar ko gaarkon ele kaak Ruwwin ta Buñdi beriiko.

9 Do bi naar-ak ko, min yiriy taat ni doriit kabarrikon di, nin oki rawatdo biko do salaanni, ni indaag Buñ a naako bere ibine in ilim taat asa min do Ruwwiney. Ni indaaga a naako bere ibine do ay maanna a kuu ibine karan maan kaak na rakiyo.

10 Paa kat, kuu ice goye kaak kuuniy in gee ku Buñdi ho kuu ginguwe taat na rakiyo. In riyko okintiti, kuu gine ar et kaak wiya ron dakina ho ibininjo do Buñdi sa yaa gaaye.

11 Buñ yaako gaayinjo in gudurrey taat asa min kuwa. Paa kat, kuu ice subirraw ho kuu pake min ay maan kaak yaako ase. In galal,

12 delon barkin do Tatte Buñ, naar kaak pilkon botol a kuu gase haginko in nuur kuuk Buñ dobtu kuwa ka samaaner do wer kaak portikuwiye ceeriyo.

13 Na imiliite min do gudurre ta gondikor ho na iyiite do meennaw ta Ronji. Ronji-ak, na elgig dakina.

14 In siñ kunjji, gi gas saamiye ka zunuubinnite ho Buñ imiliite min goye kaak samaanno.

\* 1:3 'Takan Rabbinte Iisa Masi' : Iisa Masi, naar ar Aadum. Na bal gine gem kaak weega. Ampa-ak, na ginno tacco, illa Buñ.

*Riy ta Iisa Masi*

15 Waan bal talin Bun yiriy rakki.

Kar Iisa kat ar n̄aara ho n̄a gaarten̄ga.

Min gamin okin̄co kuuk Bun kilgiyту, n̄aar di awalle ho n̄a pakgigu.

16 In n̄aar di, Bun kilgiyiig gamin okin̄co kuuk kuwa ka samaaner in̄ kuuk keder, n̄uur kuuk gee talaagu in̄ kuuk gee talgiḡdo, n̄uur ruwwinnay kuuk gin gudurre ho kuuk gin hokumnaw do pisin̄co.

In n̄aar di, Bun kilgiyiig gamin okin̄co a n̄uu kuuniye kun̄ji.

17 Min gamin okin̄co kuuk n̄u kilgiyту, n̄aar goy ko min awalle,

ho in̄ n̄aar di, gamin okin̄co-an̄ goyiy do werco.

18 N̄aar di goy kaaco ka gee okin̄co kuuk aamin loci.

In n̄aar di, goye ka marbinto teestu.

N̄a nooy awalle min gee kuuk nooy min do muuti.

Ampaa kat, n̄a ogiriico do gamin okin̄co.

19 Iisa n̄aar ampa,

asaan Bun kat ic niyine

a gudurrey okintiti yaa goye in̄ n̄aara.

20 N̄a gintu ampa-ak, asaan in̄ n̄aar di,

n̄a rakiy amrin̄ gamin okin̄co kuuk n̄a kilgiyту, keder ho kuwa.

Ampaa kat, in̄ baar kuuk Ron̄ji min̄tu ka etor,

n̄a iytu aapiy do gamin okin̄co.

21 Awalle, kun̄ serek min Bun. In̄ gamin kuuk samaanno ku pakiriyo ho ku giniyo, ku gintu adiney.

22 Kar din̄ gay, in̄ muut ta Ron̄ji taat ka etor, Bun amrin̄ko in̄ n̄aara. Paa kat, kuu gedire goye \*cawar do un̄ji bal oorin tak-tak.

23 Kar gay, goyon bombo ho obon imaanko samaane. Dakon̄ rasintido Kabarre ta Gala. Taar di taat ku dortu ho ku diyту gelbinko. Gay riyor ku Bun̄di gaarit do adiy ka kidar okin̄ji ho nun Pool oki in̄ n̄uura.

*Taābin ta Pool do bi ka Eglizdi*

24 Din̄ gay adir galdu do bi ka taābin taat nu taābiyy do saan tan̄ko. Paa kat, in̄ zir ka meendu, nu awit taābin taat Iisa Masi taābiyту do bi ka \*Eglizdi, n̄aar kaak ziy ka meen̄ji.

25 Nu gintu gay riyor ka Eglizdi ar taat Bun̄ gaariidu a naa gine do saan tan̄ko. N̄a berdu riy taat naa gaare kaaw ta Bun̄di okintiti.

26 Kaawoy-at, n̄a maan kaak Bun̄ cigiltu awalle do aginiydi ho din̄ gay, n̄a baynig do geen̄ji ku meen̄ji.

27 N̄a rak a n̄uu ibine baat ta kaaw ta tā6 taat yaa iye barkin dakina do gee kuuk Yuudinnado. Taar ko anta : Iisa Masi, n̄aar goy do gelbinko, paa ko, kuu ere yiriy taat kuu un̄je do \*darjin ta Bun̄di.

28 N̄a Iisa Masi ko kaak ni kaawiy biy. Ni minaag gee okin̄co ho ni garkiyaagu in̄ ibine okin̄ji kaak Bun̄ berinti. Paa kat, in̄ n̄umin̄co kaak n̄uu n̄ume in̄ Iisa Masi, n̄uu darse do imaanco.

29 Do bi n̄aar-ak ko, nu zeediy nu gin̄iy riy samaane in̄ gudurre taat Iisa beriidu.

## 2

<sup>1</sup> Nu raka kuu ibine maman nu oosiy kaar do riyor do bi kanjo, do bi ka sinja kuuk goy do geeger ka Lawodiise in nuur ku pey kuuk balnu talin tak-tak in odinco.

<sup>2</sup> Nu inda Bunj asaan kuu zeede duune masisko, kuu ele zinjiko in gelbin rakki ho kuu gase ibine kaak ta6 kaak asa min do Bunji. Paa kat, kuu ibinin maan kaak Bunj cigiltu awalle, naar ko Iisa Masi.

<sup>3</sup> Inj naar di, kuu gase ibine in ilim kuuk gasdo badam.

<sup>4</sup> Nu siiraako-an asaan waan jagikonno in kaawin ku raadiner.

<sup>5</sup> Ka seener, ya nu kawwi datikko oki, gelbner gay goy in kunjkon di. Adir galdu do goyinjo kaak samaane ho do imaanko taat ku obtu bombo do Iisa Masi.

### *Goye ka geenji ku Iisa*

<sup>6</sup> Ansi-ak, ku ooy ko kadar Iisa Masi, naar Rabbinko. Ampa-ak, zeedon kuu goye ar gee kuuk num in naara.

<sup>7</sup> Obon imaanko bombo taa paaye caari. Ginoj ar gem kaak pinig geriy bombo. Zeedon imaanko yaa gaaye loci ar taat nu bildiiko. Ozilguwoj Bunj in gelbin rakki.

<sup>8</sup> Yaman, pakronco do gee kuuk yaako ase in kaawin ku raadiner, paa nuuko jaginjo. Gee nuur-ak, kaawinco asdo min do Iisa Masi. Nu asa min aadanna ku aginiyco in bilde ka kaawin ku duniiner di.

<sup>9</sup> Dakon icenno kaawinco asaan in Iisa Masi di, Bunj ic zi ka gemor ho na goy tak-tak in naar di.

<sup>10</sup> Min ku num in naara, barkin okintiti, naar kat berkonta. Na goyiy kaaco ka gamin kuuk gin gudurre kuwa ho kefer.

<sup>11</sup> Ku iban kadar \*Yuudinna dukuma selno do kooginco. Pa-ak gaara kadar nu kunco. Kar \*dukume ka selnoj kanjon gay, arro ta gee-anju. Naar dukume ka selnoj kaak ta6 ka Iisa Masi, kaak gaara kadar Bunj imilinjko min goyinjo kaak samaanno ka awalle.

<sup>12</sup> Paa ko, min nu \*batiziyinjo do amiydi, ar ku mate ho nu tiisinjo in Iisa. Kar in naar ko ku nooytu min do muuti oki asaan ku aamin in gudurre ta Bunji taat nooyiig min do muuti.

<sup>13</sup> Awalle, ku goy ar gee ku mate do unji ka Bunji do saan ta zunuubinniko, ho do saan taat a ku goy in gee kuuk ibanno Bunj, kuuk bal dukume selno. Kar dij gay, okinte, Bunj berte goye kaak marbinto in sinj ku Iisa Masi. Naar ko saamiyten zunuubinnite okinco.

<sup>14</sup> Saamiye ka zunuubinnite-ak, ar nu siirig zunuubinna-ak do maktumner, kar Bunj gay sooyiig tak-tak. Paa ko, wiktin taat nu doodiig Iisa ka etor, gamin okinco kuuk nigaate do unji ka Bunji ar nu doodgu in naara.

<sup>15</sup> Ampaa ko, na yiimiit garta ta agindaw kuuk gin gudurre kuwa ho kefer. Na eebiyiigu do unco ka geemir ho na gaarco kadar Iisa begirco wiktin taat na mattu ka etor.

<sup>16</sup> Ansi-ak, ya waan osaako do maan kaak ku tiyo wala ku siyo, do bi ka iidiner, do goye ka koyer, wala do yiriy ta sabitdi, dakon cokiyenno kaawoy.

<sup>17</sup> Gamin okinco-an, nuur ar kelim ta maan kaak ta6 kaak yaa ase ba aaro. Kar maan kaak ta6-ak, na Iisa Masi meenji ho na as ko.

<sup>18</sup> Goyon godom min gee kuuk gina zinjiko dalullay, kuuk abdiya \*dubal ku Bunji ho kuuk oba tirit do gamin kuuk nu sooniyo. Ya nu osaako, dakon cokiyenno kaawco. Gee nuur-ak, dapal asaan nu naal kayco in pikirrico

<sup>19</sup> Ho nu icdo botol ta Iisa kaak kaay ka \*Eglizdi. Ka seener gay, Egliz naar zi ka Iisa, ho in naar ko, zi okinji goyiyo ho kaasi in caari numiyo. Kar in naar ko zi-ak maadiyo ar taat Bunj rakiyo.

### *Muutuy ta Iisa in nooyinji*

<sup>20</sup> Ku mat ko in Iisa Masi ho ku amil ko tak-tak min bilde ka kaawin ku duniiner. Kar maa di pey ku giniy ar duniin-an tanjo ho ku rakiy aade bilde ka kaawin ku duniiner-aku ?

<sup>21</sup> Bilde naar-ak kaawa aman : « Dakon icenno maanna ! Dakon nelenna maanna ! Ho dakon wakenno tak-tak ! »

<sup>22</sup> Gamin okinco kuuk nu bilditu-an, baaco yaa biren di. Gamin-ak, nuur ko bilde in gaanuun kuuk geen di imilig min do kayco.

<sup>23</sup> Ka seener, do pikirre ta gemor, gamin-an, nuur gin ilim dakina : nu abdiya Buñ keeco, nu gaariy zinjiko ar nu dalullay ho nu taabiya zinjiko. Kar sando, gamin-an bera galal ta zinjiko di, yampa, nu gaaygigdo do unji ka Buñdi.

## 3

<sup>1</sup> Kun nooy ko in Iisa Masi. Pa-ak, zeedon kuu bariye gamin kuuk asa min kuwa do wer kaak Iisa goyiyo, do meeday ta Buñdi.

<sup>2</sup> Pakronco do gamin-anju, dakon pakirenno do nuur kuuk goy kefer.

<sup>3</sup> Asaan do bi ka goye kaak do duniiner-an, ar ku mat in Iisa Masi, ho din gay, goyinjo kaak marbinto-ak, gee talgigdo misa, naar cigil in Iisa do unji ka Buñdi.

<sup>4</sup> Na Iisa Masi ko berkon goye kaak marbinto-aka. Kar do wiktin taat naa asiya bayne in \*darjiney, kun oki yaa bayne in naara ho kuu aawin darjiney.

### *Goye ka awalle in ka dirjka*

<sup>5</sup> Do saan taar-an, imilon min do gelbinko gamin kuuk samaanno ku duniiner. Gamin-ak, nuur ko anju : baaye ka munjam, gine ka gamin kuuk arro in kuuk \*cawarro, pikirre taat samaanno ho tamaanaw. (Kar tamaanaw gay, taar gin ar margi).

<sup>6</sup> Gamin nuur-an ko iya dapinjo ta Buñdi do nuur kuuk icdo kaaway.

<sup>7</sup> Awalle, kun oki ic goye kaak ar kanco.

<sup>8</sup> Kar din gay rason gamin okinco kuuk samaanno. Nuur ko : dapinjo, nige ka adir ho motol. Rason pey nige kaak ku nigiy binjiko in Buñ ho leesko taat amila gallo.

<sup>9</sup> Dakon raadenno benanniko asaan kun rasig ko goyinjo ka awalle in aadannay kuuk jookum-anju

<sup>10</sup> ho din ku ic goye ka marbinto ar gem kaak is kesuun taat marbinto. Kar Buñ yaako gaayguwinjo kuu are naara gaay in gaayo. Paa kat, kuu ibinin tak-tak Buñ kaak kilgiyinte.

<sup>11</sup> In goye ka marbinto-ak, ginno pey \*Yuudinna wala kuuk Yuudinnado, ginno gee kuuk \*dukum selno wala kuuk bal dukume, ginno awraatinna wala masaakanna, ginno berrina wala horrina. Naar kaak pakgig gee okinco-an, naar Iisa Masi, ho na goy do gelbin ka gee okinco kuuk aamin in naara.

<sup>12</sup> Buñ elinjo ho na dobinjo a kuu gine geenji. Do saan taar-an, ginguwon gamin kuuk kuuniy do geenji. Gamin-an a kuu gine sellen do geemir, kuu tale aminduwco, kuu icenno zinjiko, kuu ice subirraw ho kuu kuuniye dalullay.

<sup>13</sup> Soson zinjiko. Ya rakki minninko kat gid in giji, saamiyon benanniko ar kaak \*Rabbin Buñ saamiyiiko loko.

<sup>14</sup> Do gamin okinco-an, ele ka zinjar di paka, asaan ele-an ko yaako nuninjo tak-tak kuu gine ar zi ka gem rakki.

<sup>15</sup> Aapiy taat Iisa Masi iyiiiko yaa goye do gelbinko. Do aapiy taar-at ko, Buñ kolinjo, ku gintu ar zi rakki. Kar pey, ozilon Buñ doo.

<sup>16</sup> Kaaw taat Iisa Masi gaariiko yaako goye do gelbinko in barkinuwti okintiti. In ibine okinji kaak ku gastu min do kaaway-ata, taayguwon ho

6ildiguwoŋ benanniko. Riyoŋ riyin ku oziliikar inŋ gelbin rakki ho inŋ riyin okinco kuuk asa min Ruwwin ta Buŋdi.

<sup>17</sup> Ay maan kaak ku rakiy kaawe ho gine, ginonŋ inŋ sinŋ ku Rabbin Iisa Masi, ho inŋ sinŋ kuŋji, delonŋi barkin do Tatte Buŋ.

*Maman gee ku Buŋdi yaa obe zinjico*

<sup>18</sup> Do kuŋ daadi, karmiyonŋ midiyko ar ku karmiygiy Rabbin Buŋ.

<sup>19</sup> Kuŋ miday oki, elguwoŋ daditko ho dakoŋco imilenno odina.

<sup>20</sup> Do kuŋ koogina, karmiyonŋ aginiyko do ay maanna. Taar-at ko taat Buŋ rakiyo.

<sup>21</sup> Do kuŋ aginay, dakoŋ nigenno adat ku kooginko, pa gartico yaa yiime.

<sup>22-23</sup> Do kuŋ berrina, karmiyonŋ geenko do ay maanna. Dakoŋ ginenna riy do uŋco di a ŋuuko oziliŋko. Kar gay, ginonco riy inŋ gelbin rakki ar ku gina riy do Rabbin Buŋ meenji. Dakoŋ ginenna ar ku giniy do geemir di. Ampa-ak, ku gaara kadar ku karmiya Rabbin Buŋ.

<sup>24</sup> Diyoŋ do kayko kadar Rabbin Buŋ asaako berin haginko taat ŋa dumiytu do geenji. Tatkuwko kaak ta6 kaak ku giniiŋi riy, ŋaar Iisa Masi.

<sup>25</sup> Kar gem kaak gina maan kaak samaanno gay, taaji peye do kaay asaan Buŋ eerro gee.\*

## 4

<sup>1</sup> Kar do kuŋ geenco ku berrinar gay, obonŋ berrinko samaane ar taat Buŋ rakiyo. Diyoŋ do kayko kadar kuŋ oki gin Tatkuwko kaak goy kuwa ka samaaner.

*Taayik ta ba aaro*

<sup>2</sup> Obonŋ tirit do salaanko ho indiguwoŋ Buŋ inŋ oziliika.

<sup>3</sup> Wiktin taat ku inda Buŋ, dakonni rawtenno. Indonŋ Buŋ a ŋaani pile botol taat nii gaarin kaawoy. Ampa-ak, nii gedire kaawe do bi ka maan kaak cigil awalle kaak Buŋ gintu inŋ Iisa Masi. Do bi ka maan kaak cigile-ak ko, ŋu obintu danjaayin-anŋka.

<sup>4</sup> Indondu Buŋ, naa gaarin kaaw-an waraŋ do geemir a ŋuu ibinin samaane, asaan Buŋ kat berduut riy-anta.

<sup>5</sup> Inŋ gee kuuk ibanno Buŋ oki, goyonŋ inŋ ŋuura inŋ ilim taat asa min do Buŋdi. Ay wiktin taat Buŋ beriikon di, kaawonco do bi ka Iisa Masi.

<sup>6</sup> Buŋ yaako gaayinŋko kuu ibine telke do ay gemo ho kaawinko yaa gine gal ar yiime.

*Ooy taat ba aaro*

<sup>7</sup> Sinŋe Tisik kaak ni jaawiy sawa yaako iyin kabarrer okintiti. Ni elgiga ho ŋa unje kaay inŋ nini do riy ta \*Rabbiner inŋ gelbin rakki.

<sup>8</sup> Nu ŋaamaakonŋa a kuu gase kabarrini ho gelbinko yaa weye.

<sup>9</sup> Nu ŋaamaakonŋ inŋ sinŋe Onezim. ŋaar oki ginaat riy inŋ gelbin rakki ho ni elgiga. ŋaar min kanŋkon di. Ya ŋu otko, ŋuuko ose ay maan kaak kuuniy do werni.

<sup>10</sup> Aristaark kaak goy do danjaayner inŋ nunu ooyko dakina ho inŋ Maark oki kaak ronŋ ka meerco ka takanŋ Barnabaas. Nu kaawkonŋ dak ko do bi ka Maark-aka. Ya ŋa 6aawko, obonŋ samaane.

<sup>11</sup> Iisa kaak ŋu koliy pey Zustuus ooyko oki dakina. Min gee kuuk gina riy inŋ nunu do bi ka \*Meennaw ta Buŋdi, ŋuur subba-anŋ di min \*Yuudinna kuuk aamine. ŋu iskintu dakina.

\* 3:25 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 10.17.

<sup>12</sup> Epapraas oki ooyko dakina. Njaar oki min kanjon di. Nja gay riyor ka lisa Masi ho nja peydo inde Bun do bi kanjo in gelbin rakki a kuu goye bombo, kuu maaade do imaanko ho kuu ibine tam maan kaak Bun rakiyo.

<sup>13</sup> Nu imilaakon ta adir kadar nja taa6iya dakina do bi kanjo ho do sinja kuuk do geeger ka Lawodiise in ka Hiyerapoliis.

<sup>14</sup> Royte Luk kaak daptoor in Demaas oki berko ooyco.

<sup>15</sup> Ooyonco do sinja ku Lawodiise, in boote Nimpa ho do gee ku \*Egliz kaak numgiy do gerti.

<sup>16</sup> Ya ku garkiyiit maktumne-anta, naamon do Egliz ka Lawodiise, nuur oki yaa garkiyinti. Kar garkiyon oki taat nuuko naame min Lawodiise.

<sup>17</sup> Kar kaawonji do Arsip aman : « Pakar do riy taat Rabbin beriijin, kii ginin in botilti. »

<sup>18</sup> Nun meendu Pool kat siirig kaawin kuuk ba aar-anku : Dakon rawtenno kadar nu goy do danaayner. Bun yaako barkiyinjo. Nu ooyko dakina.

# 1 Tesalonisiyen

## Maktumne ta awalle taat Pool siirtu do gee ku Tesalonik Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Tesalonik. Geeger-ak do kid ka gee kuuk Yuudinna do. Menaw kuuk Pool gaarit Kabarre ta Gala do geeger-ak yaa nece ar suugin subba pa. Do menaw nuur-ak, Yuudinna kuuk goy do geeger-ak, daarin pootit kaawoy ho nu atkiga (Akt 17.1-10).

Kar ba aaro, Pool siircot maktumne-an asaan na raka pey gaaye do bildinji kaak na bildiigu do wiktin taat na goytu in nuura. Na aaciyaw asaan in taabin taat nu taabiigu do bi ka imaanco oki, gamin dakina saa samaane do werco. Na yee paaco oki do kaawin kuuk nu inditu. Indinco-ak aman : daarin mataw ho Rabbin Iisa gay arig misa. Kar gee kuuk mata-an gay, maa yaaco ase ? Kar ya Rabbin kat as kodok gay, nuu gine pey maa riyra ?

### *Ooy ta awalle*

1 Na nun Pool, in Silben\* ho in Timote kat siiraat maktumne-an do \*Egliz kaak goy do geeger ka Tesalonik, do kun kuuk geenji ku Tatte Bun ho \*Rabbinte Iisa Masi. Bun yaako barkiyinjo ho yaako iye aapiye.

### *Dele ka barkiner*

2 Do bi kanjo okinjo, ni ozilaag Bun doo ho ni rawitgikonno do salaaner.

3 Do unji ka Tatte Bun, ni pakirgiy doo do imaanko in elinjo kaak naamaako ku giniy riy dakina ho ere kaak ku eriy \*Rabbin Iisa Masi in gelbin rakki.

4 Gem kol sintay, ni iban kadar Bun elgiiko ho na dobinjo kuu gine geenji.

5 Ka seener, wiktin taat ni iyiikon Kabarre ta Gala-an, taar arro kaaw ta maalan di, asaan Ruwwin ta Bunji gaayiini, ni ibintu tam kadar kaawni ka seener. Ampa-ak Kabarre-at asko in gudurre. Kun maaniiko iban maman ni goyiy in kunjo ho ku talinti ni obiiko wero.

6 Kar kun gay iciig goyinni ho in ka Rabbin Iisa Masi, asaan in taabin taat gee taabiyoiko-an oki, ku obit samaane kaaw ta Bunji in galal. Galal-an taar asa min Ruwwin ta Bunji.

7 Paa kat, ku gaariy in goyinjo do gee ku Bunji okinjo kuuk do kid ka Maseduwaan in ka Akayi, maman nuur oki yaa goye.

8 Ampaa ko, do werko, kaaw ta Rabbin bal peye do kid ka Maseduwaan in ka Akayi di. Kar gay, gee kuuk goy do wer okinji gas kabarre kadar ku aamin do Bunji. Ampa-ak, ya ni kaawaado pey biti sa ginaado maanna

9 asaan nuur maaniico osa maman ku obinti do werko, maman ku rasiig marginjo ho ku newsitu abdiye Bun kaak goy mento ho ta.

10 Ho nu osa pey maman kuu yoke Ronji Iisa. Bun nooyig Iisa min do muuti, na cooniig kuwa ho naa yeepe naate jilinte min dapinjo ta Bunji taat yaa paaye do kaaco ka gee kuuk bal aamine loci.

## 2

### *Riy taat Pool gintu Tesalonik*

\* 1:1 'Silben' : Na naar ko nu koliy oki Silaas.



<sup>1</sup> Gem kol sɨntay, kuŋ maaniiko iban tam kadar asinni kaak ni astu do werko-an, ŋaar maalanno.

<sup>2</sup> Ku iban kadar wiktin taat ni 6aayiy kat taliŋ werko, ni uc min geeger ka Pilip ho min gee ku geeger-ak, daariŋ taabiyinti dakina ho ŋu warinti ko ware. Inj taabiŋ taat ni gastu-at oki, min ni ottu do werko, Buŋ iskinti ni gaariikon Kabarrey ta Gala.

<sup>3</sup> Ka seener gay, ya ni taaya gee a ŋuu aamine do Iisa, kaawni raadenno, gelbinni sa pondikdo ho ni ginno oki pikirre taat nii gale gemo.

<sup>4</sup> Paado, Buŋ tal ja ta aditni, kar kat ŋa do6inti a nii gaare Kabarrey ta Gala. Ampa-ak, ni baraydo botol taat yaaco ale gala do geemir, illa do Buŋdi di. Ŋaar kat ibingig gelbinni.

<sup>5</sup> Ku iban tam kadar yiriy rakki ni bal kaawe kaawin ku pulus-pulus do geemir ho ni balko ase tak-tak inj tamaanaw ta gurusdi. Buŋ kat saadinni.

<sup>6</sup> Ni bal rake waan yaani ozile, wala kuŋko, wala gee ku pey.

<sup>7</sup> Yampa, nin paliinna ku \*Masi yelee, nec nii gine taat ni rakiy di. Kar gay, min ni astu do werko, ni gin ziŋkini dalullay ar daatik taat tala kaaco do kooginti.

<sup>8</sup> Inj ele kaak ni elgiiko dakin-an, ni gaarkon Kabarrey ta Gala taat asa min do Buŋdi. Inj ele ŋaar-an, ni ic kelimni aale loko ya waan indiini a nii bere ziŋkini oki, do bi kanjo, ni poocaado.

<sup>9</sup> Gem kol sɨntay, pakironj ja do riy taat rada ni gintu do werko. Aando yiriyo, ni gina riy taat nii gase maan kaak nii okume. Paa kat, ni baltu goye ar gor taat ooma do rakki minninko do wiktin taat ni gaariiko Kabarrey ta Gala taat asa min do Buŋdi.

<sup>10</sup> Ni goy goye kaak \*cawar ho inj botiliy inj kuŋ gee kuuk aamine, yoo oorin sa, ni bal gine. Do taar-an, kuŋ saadinna ho Buŋ oki tale.

<sup>11</sup> Ku iban kadar ay waan minninko, ni taayig ar tati taayiy kooginay.

<sup>12</sup> Ni taayinjo, ni iskinjo ho ni wakilko kadar goyinjo ya kuuniye ar kaak Buŋ rakiyo. Ŋaar ko kolinjo kuu unje do Meennuwiy ho do \*darjiney.

<sup>13</sup> Ni ozilaag Buŋ doo asaan wiktin taat ni gaariiko kaawoy, ku cokiyta ho ku obta. Ku bal obinti ar kaaw ta gemor di, ku obit ar kaaw ta Buŋdi. Ka seener, taar kaaw ta Buŋdi ho do kuŋ kuuk aamine, ta gina riy do gelbinko.

<sup>14</sup> Gem kol sɨntay, gee ibiniiko kadar kaaw-at gina riy do gelbinko, asaan kuŋ maaniiko oki aad min botol ta \*Eglizna ku Buŋdi kuuk goy do kid ka Zuude. Gee ku Eglizna-ak, ŋuur aamin do Iisa Masi ho \*Yuudinna taabiyyig dakina. Kar kuŋko oki, gee ku maaniiko taabiyyinjo dakina.

<sup>15</sup> Aginiyco ku Yuudinnar kuuk taabiyyig gee-ak deeyig nabiinna kuuk awalle. Goytu kee, pey daariŋ deeyig \*Rabbin Iisa. Pey wiktin tante astu, daariŋ asinte taabay oki. Ansi-ak, ŋu nigaag adiy ka Buŋdi ho ŋu kuuniya adin ku gee okinco,\*

<sup>16</sup> asaan ŋu todaani gaare kaaw ta Buŋdi do gee kuuk Yuudinnado a ŋuu gase jile. Ansi-ak, zunuubinnico gaaya gaayen di nam ŋu nectu do werco. Ampa-ak, dapinjo ta Buŋdi paayco ko kaaco.

### *Pool raka yeepe Tesalonik*

<sup>17</sup> Gem kol sɨntay, min gi totirtu, ni deet serek, kar gay kelimni goy inj kuŋkon di. Ni gin niyin tak-tak taat ni 6aa pey taliŋko. Ŋaar-ak ko, ni zeediy a illa niiko 6aawe.

\* **2:15** 'ŋu kuuniytu adin ku gee okinco': Pool oki Yuudinŋe. Ŋa kaawdo do bi ka Yuudinnar okinco. Ŋa kaawa do ŋuur kuuk todaaco gaare kaaw ta Buŋdi do gee kuuk Yuudinnado.

<sup>18</sup> Ni raka yeepe nam nii ote do werko. Nun meendu Pool gec deele a naa 6aawe, kar \*Seetanne gay todinti botol.

<sup>19</sup> Ni rakiy pey 6aa taliŋko-ak, asaan ni eriig Rabbinte Iisa in galal do saan taŋko, ho wiktin taat ɲaa yeepe, nii jaale kayni kuwa ho nii gase haginini do unji ar taat ɲu beriy do gee kuuk nosire.

<sup>20</sup> Ka seener, do saan taŋkoŋ ko, ni jaaliy kayni kuwa ho ni aaciyiy dakina.

### 3

<sup>1</sup> Do bi ɲaar-ak ko, ni bal gedire pey nii goye bal kabarriko. Paa ko, ni ictu niyin taat ni daktu keetini do geeger ka Aten,

<sup>2</sup> ho sinthe Timote gay, ni ɲaamiikonɲa. ɲaar gina riy do Buɲdi ta gaare Kabarre ta Gala ta Iisa Masi. Ni ɲaamiikonɲa-ak a ɲaako denriŋko ho ɲaako iskiŋko do imaanko.

<sup>3</sup> Paa kat, yoo waanna rasiitdo botiliy do taa6in taat gasiŋko-anta. Asaan kuɲ maaniiko oki iban kadar taabin ar taar-an yaate ase.

<sup>4</sup> Wiktin taat ni goyiy in kuŋko, ni kaawkoŋ dak ko biti. Kuɲ maaniiko tal in odinko kadar kaaw-an as do werti.

<sup>5</sup> Do saan taar-at ko, min nu bal gedire pey yoke kabarriko, nu ɲaamiig Timote a ɲaa iye kabarre ta imaanko, asaan nu gin kolaw a wal \*Seetanne gecinɲo ho ku rasiit imaan. Ya ku rasta-ak gay, riy taat ni gintu do werko-an uc usu.

<sup>6</sup> Diŋ di Timote yeepinti min do werko ho kabarre taat ɲa iyinti-an gala. ɲa kaawinti do bi ka imaanko, do ele kaak ku elgiy ziŋkiko ho ɲa kaawinti a ku pakira samaane loni ho ku raka pey ɲaame in nini ar taat nini oki rakiyo.

<sup>7</sup> Ansii ko, gem kol sinɲay, in taabin taat ni aawiyo ho in pooce kaak gee poocini oki, kabarre taat a ku goy in imaanko berinti gudurre.

<sup>8</sup> Diŋ, goye ka duniiner gininti gala asaan ni dor kadar imaanko taat do \*Rabbiner, ku obit bombo.

<sup>9</sup> Ni ibanno maman nii gedire dele barkin do Buɲdi do bi kaŋko ho galal okintiti taat ni aawiy do unji ka Buɲdi do bi kaŋko.

<sup>10</sup> Aando yiriyo, ni inda Buɲ in gelbin rakki a ɲaani pile botol gi 6aayiy dak ɲaame ho niiko bildiŋko a imaanko yaa 6aa in unti.

<sup>11</sup> Ni inda Tatte Buɲ in Rabbinte Iisa Masi yaani pile botol taat niiko 6aawe.

<sup>12</sup> Rabbin Iisa yaako gaayinɲo a ele kaak kuu elgiy ziŋkiko ho ku eliy gee okiŋco yaa 6aa in unji. Ni raka a kuu ele ziŋkiko ar kaak nin elgiiko.

<sup>13</sup> Buɲ yaako denriŋko do imaanko. Ampaa kat, do wiktin taat Rabbinte Iisa yaa yeepe in geenji okiŋco\*, kuu gine \*cawar ho bal oorne do unji ka Tatte Buɲ.

### 4

#### *Goye kaak Buɲ rakiyo*

<sup>1</sup> Ba aaro, gem kol sinɲay, ni taayaako ho ni indaako in siŋ ku \*Rabbinte Iisa Masi a kuu zeede kuu 6aa in unko ar kaak ku bilditu baani awalle. Ku bilde maman kuu goye goye kaak Buɲ rakiyo, ho diŋ gay, ku icig ko goye ɲaar-aka. ɲaar-ak, 6aaŋ in unko.

<sup>2</sup> Taayik taar-an asa min do Rabbinte Iisa Masi ho ku ibingit ko min awalle.

<sup>3</sup> Taat Buɲ rakiy-at, a kuu goye \*cawar do unji ho kuu goye godom min 6aaye ka munjam.

\* 3:13 'geenji okiŋco': ɲuur dabal ku Buɲdi in ɲuur kuuk aamin in siŋ ku Iisa oki.

<sup>4</sup> Nu kaawaako okinjo, ay gem di yaa gedire do zinj kay. Ampaa kat, kuu goye in horoomine, cawar do unji ka Bunji.

<sup>5</sup> Dakon ginenna ar gee kuuk ibanno Bunj. Gee nuur-ak, galal ta zinj kico naamaag nu giniy gamin kuuk jookumo.

<sup>6</sup> Ya gem kaak gina ampa-ak, na nigaag adiy ka sinji ho na taraaga. Naar-ak, dakon ginenna pa. Ni kaawkonj ko ho ni mininjo tak-tak do bi naar-anja, asaan gee kuuk gina ansi-ak, dapinjo ta Bunji yaa paaye kaaco.

<sup>7</sup> Ka seener gay, Bunj dakinte kollo do goye kaak cawarro. Na kolinte do goye kaak cawar do unji.

<sup>8</sup> Naar-ak, gem kaak poodaat kaaw-anta, na poodo kaaw ta gemor di, na poodaat kaaw ta meenji Bunj kaak beraako Ruwwiney.

<sup>9</sup> Gem kol sintay, ni ginno pey kaaw taat niiko siire do bi ka ele ka zinj kico. Asaan kunj maaniiko, Bunj meenji bildinjo maman kuu ele benanniko.

<sup>10</sup> Ku elgig gee ku Bunji okinjo kuuk goy do kidin ku Maseduwaan. Gem kol sintay, ni taayaako, zeedonj pey kuu ele zinj kico gaay in gaayo

<sup>11</sup> Ho kuu goye do aapiyer bal kaawo. Talon riy ta maaniikon di ho ginonj riy in tinjiko ar kaak ni kaawiiko.

<sup>12</sup> Paa kat, ku ociydo do geemir ho goyinjo yaa gine samaane do unjo ka gee kuuk bal aamine misa in Iisa Masi.

### *Yeepe ka Rabbiner*

<sup>13</sup> Gem kol sintay, ni raka kuu ibinin maan kaak yaaco ase do gee kuuk aamine ho mate. Ansii kat, ku goyido aminda ar gee kuuk haraydo a nuu nooye min do muuti.

<sup>14</sup> Gi aamin kadar Iisa mate ho Bunj nooyig min do muuti. Ampaa ko, nuur kuuk aamin in Iisa ho mate, gi aamin kadar Bunj yaa nooyinjo ho naa numinjo in naara.

<sup>15</sup> Ka seener, ni kaawaako kaaw taat \*Rabbin meenji kaawtu a : ginte kuuk goy mento do wiktin taat Rabbin Iisa yaa yeepe, gi ogiraacodo do nuur kuuk mat ko.

<sup>16</sup> Gee yaa dore maan kaak gaara yeepe ka Iisa Masi, in gaay ta tatkaw ka \*dubal ku Bunji ho in ale ka perner ta Bunji. Do wiktin taar-at, meenji Rabbin Iisa Masi yaa paaye min kuwa, ho nuur kuuk aamin do Iisa Masi ho mate-ak yaa nooye awalle.

<sup>17</sup> Kar ba aaro, ginte kuuk goy misa mento gay, Bunj yaate cooninte sawa in nuura do ucar a gii naame in Rabbin Iisa kuwa ka samaaner. Ansii ko, gii goye doo in naara.

<sup>18</sup> Naar-ak, iskiguwonj zinj kico in kaawin-anju.

## 5

<sup>1</sup> Gem kol sintay, do bi ka wiktiner in yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe, ni ginno pey kaaw taat niiko siire.

<sup>2</sup> Asaan kunj maaniiko iban tam kadar yiriy ta Rabbiner, taar yaa ase ar kokin ka aandor.

<sup>3</sup> Yiriy-at yaa ase do wiktin taat gee kaawa aman : « Hay, aapiy as kat do darrer ho barjaalin sa ginno pey ! » Kar do wiktin taar-at di, tala kar omaayin di galco do kayco ar daatik taat enaw do weenti ho wer kaak nuu imile kayco sa ginno.

<sup>4</sup> Gem kol sintay, gee kuuk goy do gondikor, yiriy ta Rabbiner yaaco soke yooma. Kar kunj gay arro gee nuur-aku.

<sup>5</sup> Asaan, okinjo, ku goy do portikaw ho ku gina gamin kuuk kuuniya yiriy. Yampa, gi goydo do gondikor ho gi ginno gamin kuuk kuuniya aando di.

<sup>6</sup> Do taar-at ko, dakinte weyenno ar njuura. Kar gay, goyinte mento ho gedirinte do zinj kite.

<sup>7</sup> Asaan gee kuuk weyaw, njuur weya in aando, ho gee kuuk sakriyaw sa, njuur sakriya in aando.

<sup>8</sup> Kar ginte, gee ku portikaw gay, gii gedire do zinj kite. Imaan in ele yaate gooyinte ar saapine do zinj kite ho ere kaak gii ere jile yaate gooyinte ar jakumne ta taasin kar do kayte.\*

<sup>9</sup> Gii gine ampa-ak, asaan Bun balinte do binte a njaate taabiyinte in dapinkoy. Kar gay, na do binte a gii gase jile in Rabbinte Iisa Masi.

<sup>10</sup> Njaar kat mat do bi kante. Paa ko, ya gi mate wala gi goy mento sa, yiriy taat nja yeepe-ak, gii goye sawa in njaara.

<sup>11</sup> Njaar-ak, iskiguwoŋ ho denjiriguwoŋ zinj kiko do imaanko ar kaak ku gingiyo.

### *Taayiika in ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> Gem kol sin tay, ni raka kuu karmiyin gay riyor ku Bun di kuuk gina riy in kun ko. Asaan gee njuur-ak, Rabbin kat leeyig a njuu tale kaako ho njuuko taayin ko.

<sup>13</sup> Do bi ka riy taat nu giniyo, elguwoŋ gu ho berguwoŋ co horoomin dakina. Kar kun gay, dakon gidenno benanniko.

<sup>14</sup> Gem kol sin tay, nu kaawaako : leeson co do gee kuuk zegilay, iskon gee kuuk yiimit gartico, soson gee kuuk ginno gudurre† ho icon subirraw in gee okinco.

<sup>15</sup> Yaman, goyon godom, ya rakki minninko nigjin, dakiy yeeppenno. Kar gay, ginguwoŋ sellen benanniko ho do gee okinco.

<sup>16</sup> Goyon doo in galal.

<sup>17</sup> Indiguwoŋ Bun, dakon peyenno.

<sup>18</sup> Ozilon Bun do ay maanna. Njuur-an ko gamin kuuk Bun rakiy kuu gine do goyin ko kaak in Iisa Masi.

<sup>19</sup> Ya Ruwwin ta Bun di gina riyti do gelbinko, dakonti todenno.

<sup>20</sup> Ya Bun kaawko in bin ka ku nabiinnar, dakon pociŋco do kaawinco.

<sup>21</sup> Kar gay, ibinon ja baaco ta gamin-an okinco, kar kat, kuu obe njuur kuuk samaane.

<sup>22</sup> Cimon kayko min ay maan kaak samaanno.

<sup>23</sup> Meenji Bun ka aapiyer yaako ginin ko kuu kuuniye \*cawar do goyin ko okinji. Paa kat, ruwwinko, kelimko ho zinj kiko yaa goyen ko paa di okinco bal oorne nam yiriy ta yeepinji ka \*Rabbinte Iisa Masi.

<sup>24</sup> Njaar kaak kolin ko-ak, kaawoy rakki di, ho ka seener, nja necin taat nja kaawtu.

<sup>25</sup> Gem kol sin tay, indonni Bun oki.

<sup>26</sup> Ooyon co do sin ta dakina in gine ka cuud ar sin ta kuuk tacco rakki.

<sup>27</sup> In sin ku Rabbiner, nu kaawaako : garkiyon maktumne-an do un co ka sin ta okinco.

<sup>28</sup> Bun yaako barkiyin ko in barkin ta Rabbinte Iisa Masi ! Nu ooyko dakina.

\* 5:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 59.17. † 5:14 'gee kuuk ginno gudurre': Anne-an raka kaawe do bi ka gee kuuk gudurrice wala imaanco sooda.

## 2 Tesalonisiyen

### Maktumne ta seeriŋkar taat Pool siirtu do gee ku Tesalonik Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne ta seeriŋkar-an do kretiyyenna ku Tesalonik. Pool deelaag kaawin daariŋ kuuk na siirtu do maktumne taat awalle. Na siiriico-ak, asaan nu barjile do bi ka yeepe ka Iisa. Daariŋ kaawa a na yeepe ko, daariŋ gay a na gaay ko yeepe ho nu rasit riyco a nuu yokinji ja. Pool kaawaaco a nuu ice subirraw do gamin kuuk yaa ase neginda. Ya nu yokaag Iisa ho na yeepe do kodok oki, nuu rasaat do riyco. Nuu tale goyiŋco kaak 6aa in unji.

#### *Ooy ta awalle*

1 Na nun Pool, in Silben\* ho in Timote kat siiraat maktumne-an do \*Egliz kaak goy do geeger ka Tesalonik, do kun kuuk geenji ku Tatte Bun ho ku \*Rabbinte Iisa Masi.

2 Tatte Bun ho Rabbin Iisa Masi yaako barkiyinjo ho yaako iye aapiye.

#### *Pool iskaag kretiyyenna ku Tesalonik*

3 Gem kol sinjay, illa ni ozila Bun doo do bi kanjo. Ozilinni-ak do botiliy di, asaan imaanko sinja in unti ho ele ka zinikiko sa gaaya gaayen di.

4 Do saan taar-an, galni ni kaawiy do bi kanjo do Eglizna ku Bundi. Asaan in taaŋin taat nu taaŋiyiiko ho in goyiŋko kaak rad-ak oki, ku ic subirraw ho ku ho tirit do imaanko.

5 Taar-an gaara kadar Bun dukuma seriin in botilti. Asaan in taaŋin taat nu taaŋiyiiko do bi ka Meennuwiyy-at oki, Bun yaako giniŋko sellen kuu ture unje do Meennuwiyy-ata.

6 Ka seener gay, Bun dukuma seriin in botilti : naaco peyin do kayco do nuur kuuk taaŋiyaako.

7 Kar kun kuuk taaŋiyaw-an gay, kuu jammiye in nini oki do wiktin taat Rabbin Iisa yaa yeepe min kuwa in dubilji. Dubilji-ak, nuur gin gudurre

8 ho nuu ase in naara do portikaw taat ar ak taat oba bilim-bilim. Naa taaŋiyinjo nuur kuuk ibingig do Bun ho kuuk karmiygit do Kabarre ta Gala ta Rabbinte Iisa Masi.

9 Gee nuur-ak, haginco ta taaŋiner, taar gaasaado tak-tak. Nuu goye serek min do Rabbinte ho min do gudurre taat gaara \*darjiney.

10 Wiktin taat Rabbin Iisa yaa yeepe, yiriy taar-at, geenji yaa jaalin sinji kuwa ho gee okiŋco kuuk aamin in naara yaa ozilinji dakina. Kun sa yaa goye in gee nuur-aku, asaan ku aamin do kaaw taat ni gaariiko.

11 Do saan taar-an ko, ni indiy Bun doo do bi kanjo. Ni indaaga a naako gaayinjo a ku tur goye kaak na kolinjo do unji-aka. Ni indaag pey Bun, in gudurrey, naako gaayinjo kuu gine gamin kuuk sellen kuuk ku rakiy gine, ho riy taat ku gingiy do bi ka imaanko oki yaa kuuniye samaan tak-tak.

12 Ampaa kat, do bi kanjo, nuu jaalin sin ku Rabbinte Iisa kuwa, ho do bi kanji, nuu jaalin sin ku maaniiko oki. Okinjo-an asa min barkin ta Bunje ho in ta Rabbinte Iisa Masi.

\* 1:1 Silben : Na naar ko nu koliy oki Silaas.

## 2

*Gamin kuuk yaa ogire do yeepe ka Iisa*

<sup>1</sup> Gem kol sɨntay, nu rakaako kaawe do bi ka yiriy taat Rabbinte Iisa Masi yaa yeepe ho maman Buɗ yaate ɲuminte in ɲaara.

<sup>2</sup> Ampaa ko, ya waan kaawaako a yiriy ta \*Rabbiner taar as ko, dakon barjilenno kodok di. Ya waan kaawaako ar ɲa gin kaaw taat asa min do Buɗdi wala min loni, wala ɲa as in maktumne do pisinji ar ɲa nin ko berjiita oki, dakon ginenna kolaw.

<sup>3</sup> Dakon rasenno zinjiko ɲuuko jaginjo in ay maanna. Yiriy rakki yaa ase taat gee ku duniiner yaa pociɲ Buɗ tak-tak ho Gay nige duniiner yaa gaare ziy, ɲaar kaak Buɗ dukumji ko seriine. Nu kaawaako, ya gamin-aɲ bal ase, yiriy ta Rabbine asaado misa.

<sup>4</sup> Gem ɲaar-ak adine. ɲaa jaale ziy a ɲaar di tatik min gamin okinco kuuk gee ku duniiner koliy Buɗ ho kuuk ɲu abdiyiyi nam meenji oki 6aay unje do \*ger ka Buɗdi ho ɲaa kaawe a ɲaar kat Buɗ.

<sup>5</sup> Ku rawte ga ? Wiktin taat nu goyiy in kunjo-ak, nu kaawgiko do bi ɲaar-aɲka.

<sup>6</sup> Kar diɲ gay, kun ibingig maan kaak todaaji bayne do Gay nige duniiner-aka. ɲa yoka wiktiney yaa ase.

<sup>7</sup> Kar diɲ gay, riyoy taat samaanno tees ko in cigile do duniiner. Kar ɲa yoka wiktin taat ɲaar kaak todaaji yaaɲi pile botol.

<sup>8</sup> Do wiktin taar-at, Gay nige duniiner-ak yaa bayne waraɲ. Kar ya Rabbin Iisa yeepe, ɲaa idinji in ceere ka \*darjiney, ho ɲaa aayin yarap in us kaak amila min do biy.

<sup>9</sup> Min Gay nige duniiner-ak goy misa do duniiner, ɲaa gine riy in gudurre ta \*Seetanner. ɲaa gale gee in ay maan kaak ajbay ho kaak gaara gudurrey.

<sup>10</sup> ɲaa jagin in ay maan kaak jookumo, ɲuur kuuk 6aa do rawtinco. ɲu 6aay rawte-ak, asaan ɲu bal obin seen taat zer yaa jilinco ho ɲu bal elinti.

<sup>11</sup> Paa ko, Buɗ yaaco ɲaame gudurre taat yaa newsin pikirrico a ɲuu obe tirit do raadindi.

<sup>12</sup> Ampa-ak, okinco, Buɗ yaaco dukume seriine, ɲuur kuuk bal aamine do seener ho do galilco, ɲu ginij gamin kuuk in botilcodo.

*Pool kaawaaco a ɲuu goye bombo*

<sup>13</sup> Gem kol sɨntay, Buɗ elgiiko dakina. Illa nii ozile Buɗ doo do bi kanjo, asaan ɲa dobinjo min do teesindi a kuu gase jile. Ku gasiig jile ɲaar-ak, asaan Buɗ gininjo \*cawar in Ruwwiney ho in imaanko taat ku aamintu do seeney.

<sup>14</sup> Do jile ɲaar-aɲ ko, ɲa kolinjo in Kabarre ta Gala taat ni gaariiko. Paa ko, kuu gasin haginko ta \*darjin ta Rabbinte Iisa Masi.

<sup>15</sup> Do saan taar-an, gem kol sɨntay, goyon bombo. Obon samaane bilde kaak ni bildinjo in binjini, wala in makaatamna kuuk ni ɲaamiiko.

<sup>16</sup> Tatte Buɗ elinte ho in barkin tanji, ɲa berte maan kaak iskaate doo ho in ere kaak gi eriy in galal. Ni indaaga ho ni inda oki meenji Rabbinte Iisa Masi

<sup>17</sup> yaako iskinjo ho yaako bere gudurre kuu gine sellinjaw in ay kaaw taat ku kaawiyo ho in ay riy taat ku giniyo.

## 3

*Pool raka a ɲuoco inde Buɗ*

<sup>1</sup> Ba aaro, gem kol sɨntay, nu raka a kuuni inde Buɗ. Indonja a kaaw ta \*Rabbiner yaa totire kodok ho gee yaa karmiyinti ar kun karmiyiita.

<sup>2</sup> Indonj oki Bunj a njaani imile min pise ka gee kuuk jookumo ho motilay. Asaan ka seener, min gee okinco kuuk cokiyit Kabarre ta Gala-an, sando goy di kuuk bal aamine.

<sup>3</sup> Kar gay, Rabbin, njaar kaawoy rakki di. Njaako bere gudurre ho njaako gooyinjo min do \*Seetanner.

<sup>4</sup> Rabbin diyit do gelbinni a niiko amniyinjo kadar ku icig taaye kaak ni taayiiiko, ho neginda oki, kuu ginguwe ampa.

<sup>5</sup> Ni inda Rabbin yaako gaare a Bunj elgiiko dakina ho njaako gaayinjo kuu ice subirraw ar meenji Iisa Masi ictu.

### *Pool leesaaco do zegiliydi*

<sup>6</sup> Gem kol sinjay, ni kaawaako inj sinj ku Rabbin Iisa Masi, goyonj serek min sinja okinco kuuk gina zegel ho aadgigdo bilde kaak ni bildinjo.

<sup>7</sup> Kunj maaniiko oki iban maman kuu gedire ice goyinni. Asaan do wiktin taat ni goyiy inj kunjo-ak, nin zegilaydo

<sup>8</sup> ho ni bal goye do baa ta waanna nii tee maalan di. Kar gay, ni taabiye aando yiriyo, ni gina riy inj soriyni. Paa kat, ni baltu oome yoo waan minninko.

<sup>9</sup> Ka seener, ni gin botol taat zer kuuni gaaye. Kar gay, ni gintu pa-ak, ni rakaako gaare maman kuu ice goyinni.

<sup>10</sup> Asaan do wiktin taat ni goyiy inj kunjo-ak, ni taayinjo aman : « Gem kaak poo gine riy-ak, illa nja pooce tee oki. »

<sup>11</sup> Sando, ni dor nu kaawa kadar minninko, gee daarinj zegilay ho riyco a illa nuu saalenj ko caram-caram do gamin ku geemir di.

<sup>12</sup> Do gee nuur-aku, ni kaawaaco ho ni taayaagu inj sinj ku Rabbin Iisa Masi a nuu gine riy bal kaawo, nuu tee tee ka soriy ta maaniico.

<sup>13</sup> Kar kunj sinja gay, ginonj sellen ho dakonj rawenno tak-tak.

<sup>14</sup> Ya waan karmiygitdo kaawni taat do maktumne-anta, gaaronja do gee okinco ho dakonj rakenno jamuwiy tak-tak. Paa kat, sokañ yaa deenji.

<sup>15</sup> Kar gay, dakonj talinjo do ar adine, leesonji ar sinjo.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>16</sup> Rabbin, njaar goye inj kunjo okinjo. Njaar kaak iya aapiye do geemir, meenji yaako iyin loko oki do ay wiktine ho do ay riy taat ku giniyo.

<sup>17</sup> Ooy-an, nun meendu Pool kat siirit inj pisindu. Njaar-an ko maan kaak gaara kadar maktumne-an asa min lotu. Ampaa ko, nu siirgiy do ay maktumner.

<sup>18</sup> Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye inj kunjo okinjo. Nu ooyko dakina.

# 1 Timote

## Maktumne ta awalle taat Pool siiriiji do Timote

### Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do Timote. Timote, naar yaaco Yuudiŋca ho ta aamin do Iisa Masi. Taar ko taayig do imaan. Kar tacco gay Grekiŋce. Timote aamin do Iisa Masi ho do martuwiy ta Pool, werin daarin, Timote oki gaayaaga. Kar ba aar gay, na gaarji riy dakina. Riy-at ko taat kretiyenna leeyiy gamin ku Eglizdi in botilco. Kar daarin gay bera bilde kaak in botiliido. Do saan taar-an ko, Pool taayaagu a : illa nuu obe bombo do bilde kaak amila min do Kitamner, nuu peyenno min riy ta gaare Kabarre ta Gala, nuu indiguwe Bun sawa ho nuu dobe agindaw kuuk ta6.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Na nun Pool kat siiraat maktumne-anta. Nun \*paliine ka Iisa Masi in izinne ta Bun kaak jilaate ho ta \*Rabbinte Iisa Masi, naar ko gi eriy in amaanne.

<sup>2</sup> Nu siiraat locin do kin Timote. In imaanji taat do Iisa Masi, kin ar rondu kaak ta6. Tatte Bun ho in Rabbinte Iisa Masi, nuu barkiye, nuu tale aminduwin ho nuu iye aapiye.

#### *Taayik ta Pool do bi ka gay raadindi*

<sup>3</sup> Do wiktin taat nu 6aay Masedowaan-ak, nu taayicin a kii goye do geeger ka Epeez di. Paa kat, kiico tode do gee daarin kuuk bilde gee in bilde kaak arro in imaan ta ta6.

<sup>4</sup> Kiico kaawe a nuu rasiŋ maliyin kuuk aginiyco imiliy min do kayco di ho in ose ka sin ku tambaaco taat lidiib-ata. Nuur-ak iya meelo. Nu numno in maan kaak Bun rakiy gine. Maanna-ak gem gasiiga-ak, illa ya na aamin do Iisa Masi.

<sup>5</sup> Taaye kaak nu taayicin-an, nu raka a nuu ele zinŋico in ele kaak asa min gelbin ka \*cawar, min pikirre taat samaane ho min imaan taat ta6.

<sup>6</sup> Gee-ak jag min botol taat samaan-anta ho in meel taat bal baati di, nu ictu botol ta pey.

<sup>7</sup> Nu gina zinŋico ar nu agindaw ku \*gaanuun ka Bun di. Nu bilde gee ar nuur kat ibingig gaanuun, kar sando, nuur maaniico oki ibingit do baat ta kaawco ho bilde kaak nu bildi in niyinco.

<sup>8</sup> Gi iban kadar gaanuun kaak Bun diytu, naar samaane ya gi aadaag in botiliy.

<sup>9</sup> Illa kuu diye do kayko kadar Bun bal diyin gaanuun do gee kuuk sellen, na diyig do nuur kuuk pooç kaaw ta Bun di, do kuuk adiney ku Bun di, do kuuk motilay ho do kuuk jookumo. Bun diyig gaanuun do nuur kuuk karmiyig do, do kuuk nigaag gamin ku Bun di, do kuuk diyaag aginiyco ho do kuuk diya gee.

<sup>10</sup> Na diyig do nuur kuuk 6aaya munjam, do miday kuuk bariya zinŋico ho daad oki kuuk gina pa, do gee kuuk taajira berrina, do gay raadindi, ho do nuur kuuk looga bal botol. Na diyig do nuur okinco kuuk gina gamin kuuk jookumo kuuk arro bilde kaak ta6.

<sup>11</sup> Bilde-an, gi gasig min do Kabarre ta Gala. Bun kaak goy in \*darjiney kat berduut Kabarre taat Gal aale-anta.

#### *Pool ozilaag Iisa Masi*



<sup>12</sup> Nu ozilaag \*Rabbinte Iisa Masi asaan ḡa talintu ar gem kaak tur gine riyoy ho ḡa berdu gudurre taat naaji gininti.

<sup>13</sup> Zer awalle, nu nig bir in ḡaara, nu taaḡiyig geenji ho nu warga. Kar Buḡ gay tal aminduwir, asaan nu bal aamine misa ḡo Iisa Masi ho nu ibanno maan kaak nu ginoyo.

<sup>14</sup> Rabbinte paayduut barkiney dakin aale in ḡa imaan taat ḡa diyiiḡu ḡo gelbiner ho in ele kaak ḡa beriidu. Nu gasiig gamin kuuk seer-aḡ asaan nu nun in Iisa Masi.

<sup>15</sup> Ka seener, Iisa Masi as ḡo duniiner a ḡaa jilin gee kuuk jookumo. Kaawat nec gee okinco yaa obin bombo. Kar min gee kuuk jookum-ak, nun gay jookum pakgig serek.

<sup>16</sup> Kar gay, Buḡ tal aminduwir. ḡa taltu pa-ak asaan ḡa raka kadar in nunu kaak jookum pakgig gee okinco-aḡ ko, Iisa Masi yaa gaare subirruwiy okintiti ḡo gee kuuk yaa aamine loci ho kuuk yaa gase goye ka gasḡo. In subirraw taat Buḡ ictu in nun kaak jookum pakgig gee okinco-aḡ, ḡuu ibine kadar ḡaaco saamiye loco oki.

<sup>17</sup> ḡo Sultan kaak keeji di Buḡ, kaak ginno teesiḡi wala gaasiḡi, kaak matḡo, kaak gee talgigḡo, loci ko horoomine in \*darjine elgin in elgina ! \*Aamin.

<sup>18</sup> Gem kol ronji Timote, bilde kaak nu bildiicin-aḡ aada kaawin kuuk nabiinna kaawtu awalle ḡo bi kanji. Kaawin-aḡ yaan bere gudurre kii gine riy taat Buḡ beriiji ar ki taasiḡa taasiḡka taat tab.

<sup>19</sup> ḡo taasiḡkar, obit imaanjin bombo ho taasaḡ in pikirre taat samaane Buḡ rakayo. Gee daarin pood icin pikirre taar-ata, paa ko, ḡu nigiiḡ imaanco tak-tak.

<sup>20</sup> Min ḡo gee-ak, goy Himene\* in Alekzandir†. Nu berig ḡo pise ka Seetanner‡, paa kat, ḡuu diye ḡo kayco kadar ḡu gediraado nige biḡkico in Buḡ.

## 2

### *Taayika ḡo bi ka salaaner*

<sup>1</sup> Min gamin okinco, maan kaak awalle nu rakiy gee yaa gine-ak a ḡuu indiguwe Buḡ ḡo gee okinco, ḡuuco salkiyguwe in loklikinco ho ḡuu ozilguwinji ḡo bi kanco.

<sup>2</sup> Salkiyguwon ḡo sultinniidi ho ḡo ḡuur okinco kuuk hokumiyaw. Paa kat, gii goye in aapiye, bal kaawo, ho ḡo ay maanna, gii gaare in goyinte kadar gi karmiya Buḡ ho gii goye sellen ḡo unco ka geemir oki.

<sup>3</sup> ḡaar-aḡ ko maan kaak sellen ho kaak samaane ḡo unji ka Buḡ kaak jilaate.

<sup>4</sup> ḡa raka a gee okinco yaa gase jile ho ḡuu ibinin seeney.

<sup>5</sup> Ka seener, Buḡ, ḡaar rakki di ho gem rakki di goy datik ta Buḡ in gee. Gem-ak, ḡaar ko Iisa Masi.

<sup>6</sup> ḡaar kaak ber ziy \*satkine a ḡaa jilin gee okinco. ḡaar-aḡ ko maan kaak as ḡo wiktiney kaak gaara kadar Buḡ raka jile gee.

<sup>7</sup> ḡo bi ḡaar-ak ko, Buḡ diyintu gay gaare kaawor ho \*paliine. Nu raadḡo, nu kaawa seene. ḡa diyintu a naa bildin gee kuuk Yuudinnado ḡo bi ka imaan taat ḡo Buḡdi ho ḡo seeney.

\* 1:20 Wer ka gase kaawor ḡo 2 Timote 2.17. † 1:20 Wer ka gase kaawor ḡo 2 Timote 4.14. ‡ 1:20 Wer ka gase kaawor ḡo 1 Korentiyen 5.5.

*Maman miday in daadi yaa goye do unji ka Bunji*

<sup>8</sup> Ampa-ak, do ay wero, nu raka miday yaa salkiyguwe, nuu jaalguwe pisinco\* in gelbin kaak cawar†, wala dapinco wala meelo.

<sup>9</sup> Nu raka oki a daadi yaa isguwe kesuun taat kuuniye do unji ka Bunji ho taat icaado odin ku midir. Nu siyaado zinƙico in dee ka duruwco kaak arro. Nu isguwenno daabne do zinƙico, wala duura, wala kesuun taat kaalin aale.

<sup>10</sup> Kar gay, nuu gaarguwe samaanuwco in gamin kuuk samaane nu gingiyo kuuk tur do daad kuuk karmiya Bunj.

<sup>11</sup> Do wiktin ta bildindi, daad yaa goyguwe in bugumco di ho nuu cokiyguwe in karaamine.

<sup>12</sup> Nu balco bere izinne do daatir taat nuu bilde miday wal nuu goye kaaco. Kar gay, illa nuu goye in bugumco di.

<sup>13</sup> Nu kaawiy pa-ak asaan Bunj kilgiyig ja Aadum, kar kat astu Hawwa.

<sup>14</sup> Kar pey Aadum bal rase ziy \*Seetanne yaaji unje berkile, kar daatik kat ras ziti, Seetanne unjiitit berkile ho ta nigtu do unji ka Bunji.

<sup>15</sup> In taar-at ko, daatko-at yaa gase jile in weenti. Kar daad okinco gay yaa gase jile-ak ya nu ob tirit do imaanco, do elinco, ho do goyinco kaak \*cawar ho kaak tur do unji ka Bunji.

### 3

*Agindaw ku Eglizdi*

<sup>1</sup> Kaaw taat naako kaawe-an nec kuu obin bombo : Ya gem kaak raka goye tatkaw ka \*Eglizdi, na do6 riy taat samaane.

<sup>2</sup> Tatkaw ka Eglizdi-ak yaa kuuniye gem kaak ginno maan kaak nuuji diye kaawo. Naa kuuniye gem kaak daaciy rakki ho na tala taar di. Naa kuuniye gem kaak gedirco do zinƙay ho kaak pikirrey in goyinji kuuniye do unji ka Bunji. Naa kuuniye pey gem kaak oba marti ho kaak gedar bilde gee.

<sup>3</sup> Na kuuniyaado gem kaak sakriyaw ho kaak adiy tonƙo. Kar gay, naa gine dalule ho oola. Na kuuniyaado gem kaak yaa talenno gurus.

<sup>4</sup> In horoomin taat kuuniye do tatkaw-aka, na gedirji do geriy ho kooginay sa karmiyaaga.

<sup>5</sup> Ya gem kaak balji gedire do geriy ka meenji-ak, maman naa tale do kaay ka Egliz ka Bunji ?

<sup>6</sup> Tatkaw ka Eglizdi-ak kuuniyaado gem kaak daabiney aamine, paa na jaale ziy ho seriin ta Bunji yaa obinji ar ta obiig \*Seetanne.

<sup>7</sup> Naa kuuniye gem kaak gee kuuk bal aamine oki kaawa samaane do bi kanji. Paa kat, waan nigaado biy in gem-aka ho na galaado do wiktin taat Seetanne geacaaga.

*Pool kaawa do bi ka diyaakirnar*

<sup>8</sup> Gay riyor ku Bunji kuuk nu koliy \*diyaakirna oki yaa kuuniye gee kuuk gin horomine ho kuuk kaawa seene. Nu kuuniyaado gee kuuk sakriyaw wala kuuk bariya gurus in botol taat jookumo.

<sup>9</sup> In gelbin ka \*cawar, nuu obin bombo seen taat Bunj bayintu do bi ka imaan.

<sup>10</sup> Gee-ak, nuu tale ja baaco. Ya nu balco gase maan kaak nuuco diye kaawo, nuu gine kat riy do Bunji ar diyaakirna.

<sup>11</sup> Daad sa yaa kuuniye kuuk gin horomine. Nu osguwenno eenco. Nu gedirco do zinƙico ho nec gee yaa amniyinco do gamin okinco.

\* 2:8 'jaalguwe pisinco' : Ya Yuudinna salkiyaw, nu jaala pisinco. † 2:8 Wer ka gase kaawor do Soom 134.2, Lamantasiyon 2.19.

<sup>12</sup> Ay diyaakirince yaa kuuniye gem kaak daaciy rakki ho ɲa tala taar di. ɲaaco gedire samaane do kooginay ho do geriy oki.

<sup>13</sup> Diyaakirna kuuk ginaat riyco samaan-ak, gee okinco yaaco bere ho-roomine ho ɲuu obe tirit do imaanco taat do Iisa Masi bal kolaw.

### *Seen taat Bunj bayintu*

<sup>14</sup> Nu pakira a naan ɓaa kodok di. Kar gay, nu siiraajinj carka\* maktumne-anta,

<sup>15</sup> asaan ya nu gediraado ɓaa kodok oki, kaawin kuuk nu siirtu-an yaako gaare maman kuu goye inj gee ku Bunji ar gee kuuk adiy ka gerco rakki. Gee ku geer-ak, ɲu gee ku Egliz ka Bunji. Bunj-ak, ɲaar goy mento. ɲu beraati gudurre do seen ta Bunji ar dulaayne taat peyaag gero.

<sup>16</sup> Nu kaawaako, seen ta imaante taat awalle cigile, taar dakina ! Dinj gay Bunj bayinta :

Iisa Masi ic zi ka gemor ho ɲa bayintu do duniiner.

Ruwwin ta Bunji gaarig kadar ɲa sellen do unji ka Bunji.

Naar kaak \*ɗubal ku Bunji taltu.

Gee kaaw do bi kanji do gee ku duniiner okinco.

Do kid okinji, gee dakina aamintu loci

ho kuwa ka samaaner, Bunj cooniig do \*darjiney.

## 4

### *Pool minaag Timote do bi ka gay raadindi*

<sup>1</sup> Ruwwin ta Bunji kaaw waranj kadar do wiktin ta ba aaro, gee daarin yaa rasin imaanco a ɲuu aade ruwwinnay kuuk raada ho inj bilde kaak asa min do aaridnar.

<sup>2</sup> Gee-ak rasaag gay raadindi jagiig inj kaawinco. Gay raadindi-ak kaawa inj binjico di ho ta aditco gay keetiti. ɲu ibanno dofe maan kaak samaane asaan pikirrico nig ar ɲu beesit inj hadinne kaak nee dindik bunj do aki.

<sup>3</sup> Gee-ak bera bilde kaak toda obe ka daatir ho kaak toda tee daarin. Kar gay, Bunj kilgiyig gamin ku teendi-ak a gee kuuk aamine loci ho kuuk ibingit seeney yaa teenco inj dele ka barkiner do Bunji.

<sup>4-5</sup> Gamin okinco kuuk Bunj kilgiyutu-an, ɲuur samaane. Kaaw ta Bunji kaawa a ɲu samaane ho inj dele ka barkiner kat gi ooyiig a ɲu samaane. Pa-ak, ginno yoo tee rakki kaak gee yaa pooce. Illa gee yaa delen ja barkin do Bunji, kar kat, ɲuu tee.

### *Gay riyor kaak ta6 ka Iisa Masi*

<sup>6</sup> Gaarig gamin-an do sinjan. Paa kat, kii kuuniye gay riyor kaak ta6 ka Iisa Masi ho kii gaare kadar ɲa sinja inj unji do kaawin ku Bunji kuuk ki aamintu ho inj bilde kaak sellen ki aadiy inj gelbin rakki.

<sup>7</sup> Dak cokiyenno maliyin kuuk gee imiliy min do kayco di ho kuuk arro inj imaante. Kar gay, zeedu kii goye sellen do unji ka Bunji.

<sup>8</sup> Ka seener, taale ka zinjar, ɲaar samaane do gamin sood di. Kar waan kaak goyinji gaara kadar ɲa karmiya Bunj gay, inj taar-at ko, ɲa ibiniy kadar ɲa gas goye kaak ta6 dinja ho neginda oki.

<sup>9</sup> Kaaw taat nec gee okinco yaa obe bombo, taar ko anta :

<sup>10</sup> ya gi oosa kayte do riyor ho gi sila do bi ka imaante, gi ginny ampa-ak asaan gi diy gelbinte inj Bunj kaak goy mento. ɲa jilaag gee okinco, kar gay, illa gee kuuk aamin ja kat yaa gasinj jile ɲaar-aka.

<sup>11</sup> Taar-an kaaw taat kii taayguwe gee ho kii bildiguwinco.

\* **3:14** 'carka' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'jawka'.

<sup>12</sup> Waan ke aanaacinno do saan taat a ki kapak. Kar gay, illa kii kuuniye gem kaak gee kuuk aamine yaa ice goyiñji, elinji, imaanji, \*cawirkuwiñ ho ñuu kaawe ar kinke.

<sup>13</sup> Kadar ta naa 6aawe, ber ziñ do iskindi, do bildindi ho do garaan ta Kitamner do unco ka gee kuuk aamine.

<sup>14</sup> Dak rawtinjido bere kaak Ruwwin ta Bunji beriiñ. Maanna-an, ki gasig do wiktin taat nabiinna kaawtu do bi kanji ho agindaw ku \*Eglizdi leetu piñco do kaan.

<sup>15</sup> Ginig gamin-an okinco do botilco, ber ziñ okinji do riy-anta. Ansi-ak, gee okinco yaa tale kadar ki sinja in unji.

<sup>16</sup> Ob ziñ ho pakar do bildinji. Dak rasiñcodo bat. Ansii kat, Bun yaan jile kinke in kuuk cokiyaacin oki.

## 5

### *Maman Timote yaa taaye gee*

<sup>1</sup> Taayig gem ka za6e ar ña takko. Dakiy zeedenno. Taayig dubal ar ñu sintan.

<sup>2</sup> Taayig ajusinna ar ñu aginiyjin. Taayig oki gema ar ñu sintan in gelbin kaak \*cawar, bal rake ka daatkuwco.

### *Pool kaawa do bi ka murgilgildi*

<sup>3</sup> Do murgilgal kuuk ta6 ho ginno geeñco, tal kaaco in horoomine.

<sup>4</sup> Kar gay, ya murgil taat gin koogina wala koogin ku kooginti, illa ñuu bilde maman ñuu gaare ja imaanco min geero ho ñuu kappiyin oki taa6in taat aginiyco taa6iyiico. Taar-an ko taat Bun rakiyo.

<sup>5</sup> Murgil taat ginno waanti tak-tak, taar diy kaati in Bun. Aando yiriyo, ta goy inda Bun ho ta loklikaaji a ñaa gaayinti.

<sup>6</sup> Kar murgil taat bariya galal ta duniiner, ya ta jaawa kay asinti oki, ar ta mat di.

<sup>7</sup> Taar-an ko kaaw taat kiico kaawe do murgilgal, ñuu goye bal oorne.

<sup>8</sup> Gem kaak tallo kaaco ka jaamay wala ka aginiyji ku meenji-ak, pooicit imaanji. Gem ñaar-ak, gem kaak bal aamine do Iisa Masi oki guna minninee.

<sup>9</sup> Ya ñu siira sin ku murgilgildi, illa ñu tala ya elginti nec ja orok bijigiyo ho taa kuuniye daatik taat bal unje miday.

<sup>10</sup> Daatko-at, ñuu ibinin ja do gamin okinco kuuk samaane ta gintu : ta taayig kooginti, ta obig marti samaane, ta acig asiñco\* ku gee ku Bunji, ta gaayig gee kuuk aminda ho ta gin ay riy taat samaane.

<sup>11</sup> Do murgilgal kuuk elginco bal nece orok bijigiyo gay, dak siirinco sinco. Aasaan ya saawin ta zinñico kat jagaag min botol ta Iisa Masi ho ñu obiy pey miday,

<sup>12</sup> seriin ta Bunji yaa obinco asaan ñu rasit niyinco taat awalle ñu ictu do Iisa Masi†.

<sup>13</sup> Kar pey, uudin taat ñu ginno riy taat ñuu gine-ak, ñu unjigiyo gero in gero. Ñu gina hawne, ñu kaawa kaawin kuuk kuunaydo ho ñu unja binñico do kaawin kuuk isgidó.

<sup>14</sup> Do bi ñaar-ak ko, nu rakiyo a murgilgal ñuur-ak yaa obe pey miday, ñuu wee koogina ho ñuu obe geriyco samaane. Ansi-ak, adinte gasiydo botol taat ñuu nige binñico in ginte.

\* **5:10** 'acig asiñco': Do darre ta Yuudinnar, ace ka asindi gaara obe ka martir kaak samaane (Yaaya 13.1-17). † **5:12** 'ñu rasit niyinco taat awalle': Awalle, ya daatik raka a ñuu siirin sinji in murgilgal-ak, taa ooye gine riy do Iisa Masi ho taa pooce obe mitik ka pey.

<sup>15</sup> Asaan goy ko murgilgal daarin kuuk jag min botol taat dalan ho nju aadig \*Seetanne.

<sup>16</sup> Kar gay, ya geem taat aamine kat gin jaamti murgilgal, taa gaayinco. Ansii kat, \*Egliz yaaji dake kaay ho nja gaayen ko murgilgal kuuk ta6 ho ginno geenco.

### *Agindaw ku Eglizdi*

<sup>17</sup> Agindaw kuuk gooyaag Egliz samaane, nec njuuco bere horoomine in haginco. Njuur kuuk riyco ta gaare kaawor ho ta bilde geemir, tanco yaa pake ta eenco.

<sup>18</sup> Asaan Kitamne kaaw aman : « Berki kaak gina riy do morgor, dakon gootinjid6 biy pa nja tee ganduulinna »\* ho pey, « Gay riyor oki gin botol taat nja gasin haginey. »§

<sup>19</sup> Ya nju diyaaaji kaaw do tatkaw ka \*Eglizdi-ak, dak ooyenno, illa ya saadinna goy ja seer subba.\*

<sup>20</sup> Ya waan dee jookumo, leesiy do unco ka geemir. Ansii kat, gee ku pey oki yaa gine kolaw.

<sup>21</sup> Nu kaawaajin waran do unji ka Bunji, do unji ka Iisa Masi ho do unco ka \*dubal ku Bunji kuuk nja do6tu : karmiyig kaawin-an okinco bal do6e ka geemir ho dak ginenna samaane do gee daarin di.

<sup>22</sup> Ya ki raka lee pisinjin do kaay ka gemor a nja gine riy ta Bunji, yoku ya wiktinti as ja. Ya gee ku pey gina gamin ku jookumo, dak unjenno kaan. Kar gay, goy goye kaak \*cawar do unji ka Bunji.

<sup>23</sup> Do bi ka adin kaak tiyaacin kon di-ak, dak seenno amay keeco di, kar gay, saa oki maam sood ku \*bindi. Paa kat, njuun deen adin kaak tiyaacin-aka.

<sup>24</sup> Gee daarin zunuubinnico tala waran min nju balco misa dukume seriin di. Kar gee daarin gay gina zunuubinna in cigile, ho gee ibingigdo illa ya nju dukumco ja seriine.

<sup>25</sup> Gamin kuuk samaane oki pa. Daarin, gee talaag waran ho njuur kuuk tallo misa sa goyaado ko cigil di, nju asa bayne.

## 6

### *Karaamin ta berrinar do geenco*

<sup>1</sup> Do bi ka berrin kuuk aamine, okinco, nju karmiyee geenco ho njuuco bere horoomin dakina. Paa kat, nju nigaa6o binjico in sin ku Bunji ho nju cillaagdo bildinji.

<sup>2</sup> Ya geenco kuuk nju ginaaco riyo kat aamine, illa nju karmiyinco. Ya nju pooa karmiyinco do saan taat a nju sinja, pa-ak, ta bal ase. Njuuco ginguwe riy dakin paka asaan gee kuuk gasa min do riyco-ak, njuur gee kuuk aamin do Iisa Masi ho nju sinja kuuk nju elgiyo.

### *Bilde ka jookumo in ele ka mallel*

Naan gaare maan kaak kii bilde gee ho maman kii taayinco.

<sup>3</sup> Ya gem bilda gee in bilde ka pey ho ya nja jaga min kaawin kuuk ka seener ku \*Rabbinte Iisa Masi in bilde ka arro ka imaante-ak,

<sup>4</sup> nja dapila maalan di. Na ibanno maanna. Na el bariye meelo ho nja el gidaw do baaco ta kaawnar. Njaar-an ko maan kaak iya hasuudinaw, meelo, nige ka binjar ho pikirre taat samaanno do gemor.

‡ 5:18 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.4. § 5:18 Wer ka gase kaawor do Matiye 10.10, Luk 10.7. \* 5:19 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19:15.

<sup>5</sup> Ampa-ak, gee meela lagat-lagat in pikirrico taat ginno baati. Nu ginno tak-tak seen ta Bunđi. Do tańco, ńu pakira a wal imaan ta do Bunđi-at, taar botol ta ńuu gase malle.

<sup>6</sup> Ka seener, gem kaak gin imaan do Bunđi gin ko malle dakina, ya ńa hamdiy in kaak Bun beriiji.

<sup>7</sup> Asaan gi bal iye yoo maanna do duniiner ho gi gediraado oki ice yoo maanna minninti.

<sup>8</sup> Naar-ak, ya gi tiyaw ho siyaw, ho gi isaw-ak di, necinter ńo.

<sup>9</sup> Kar ńuur kuuk raka gine gay gamnar gay, niyinco taat kuunaydo in botol ta Bunđi naamiig ńu galiy do pise ka \*Seetanner. In ele ka gamin ku duniiner-ak, ńu idiy zinńico ho ńu rawtiig goyińco.

<sup>10</sup> Ele ka malle-an, ńaar ko baaco ta gamin okińco kuuk jookumo. Gee daariń diya kayco do bariye ka malle, ansii ko ńu jańtu serek min do imaan ho ńu iytu taabin dakina do kayco.

### *Obe ka tirit do imaandi*

<sup>11</sup> Kar gay, kin kat gem ka Bunđi, goy serek min gamin-an ńku. Baray maman kii gine ay maanna in botiliy, kii gaare in goyińji kadar ki karmiya Bun, kii obin imaanjin bombo, kii ele gee, kii ice subirraw ho kii goye dalulle.

<sup>12</sup> Taasan taasinka taat tań do imaandi. Ob tirit do goye ka gaasdo. Goye ńaar-ak ko Bun kolinńi do wiktin taat ki piltu bin do unńo ka saadina dakina a ki aamin do Iisa Masi.

<sup>13</sup> In sin ku Bun kaak bera siikime do ay maanna ho in sin ku Iisa Masi kaak gaar imaanji do unńi ka guberner Pilaat\*, nu kaawaajin aman :

<sup>14</sup> gin ay maan kaak Bun kaawijin in gelbin kaak \*cawar ho bal orne nam yiriy taat \*Rabbinte Iisa Masi yaa bayne.

<sup>15</sup> Bayninji-ak yaa kuuniye do wiktin taat meenji Bun diytu.

Naar keeji di Sultan kaak tań,  
Galal tanji gaasaado tak-tak,  
Na Sultan ka sultinniidi  
ho ńa Rabbin ka rabbinniidi. †

<sup>16</sup> Naar keeji di kaak matdo.  
Na goy do portikaw taat waan sa baatido moota.  
Ginno waan kaak talga  
ho ginno waan kaak yaa gedire talinji. ‡  
Horoomine ho in gudurre loci doo ! \*Aamin.

### *Taayik ta Pool do gay gamnar*

<sup>17</sup> Do ńuur kuuk gay gamnar kuuk goy do adiy ka kidar-an, kaawco a ńu jaalenno zinńico. Kaawco a ńu diyenno kayco do malle kaak yaa uce us maala. Kar gay, ńuu diye gelbinco in Bun. Naar kat beraate ay maanna, ńa beraate dakina, ampa kat gii aaciye.

<sup>18</sup> Kaawco a ńuu gine sellinńkaw, ńuu kuuniye gay gamnar do gamin kuuk samaane ńu giniyo, ńuu gine oyaw ho ńuu deedguwe gaminco in gee ku pey.

<sup>19</sup> Ya ńu gina pa-ak, ńuu ńume malle kaak samaane do unńi ka Bunđi ho kaak neginda ucaado usu. Ansii kat, ńuu gase goye kaak tań.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>20</sup> Gem kol ronji Timote, obig gamin kuuk Bun beriijin-an samaane do adin. Gooy zin min meel taat bal baati ho taat arro in imaan. Gooy oki zin min meel taat gee talaat ar ńa ibine kaak tań, kar sando ta raadine.

\* **6:13** Wer ka gase kaawor do Yaaya 18.36-37, 19.11. † **6:15** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 10.17, Soom 136.3. ‡ **6:16** Wer ka gase kaawor do Soom 104.2, Ekzood 33.20, Yaaya 1.18.

<sup>21</sup> Gee daarin icig ibine naar-aka. Ampaa ko, nu jagtu serek min imaan. Bun yaako barkiyin ko okin ko. Nu ooyko dakina.

## 2 Timote

### Maktumne ta seerin<sup>kar</sup> taat Pool siiriiji do Timote Pile ka kaawor

Maktumne ta seerin<sup>kar</sup>-an, na Pool di oki siirit do Timote. Na goy danjaayne ho na iban kadar menuwiy sa yaa gaasen di. Paa ko, na naamiiji do Timote. Maktumne-an kaawa do bi ka goyinji ka Pool, bildinji kaak na bildiy gee ho taabiney taat na taabiy do saan ta Kabarre ta Gala. Pool taayaag a na ginenna kolaw do taabin taat yaaji ase. Illa naa gaare kaaw ta Bunji in botilti. Do bildinji, na amilaado kara min bilde ka Pool in kaak paliinna bilditu. Illa nuu aade ta Kitammer, asaan ay maktumne ta Bunji, taar kaaw ta meenji Bun. Taar ta bilde seen ta Bunji, ta gaayaag gee yaa ibinin niginco, nuu yeepe do botol taat samaane ho nuu goye goye kaak Bun rakiyo.

#### *Ooy ta Pool*

<sup>1</sup> Na nun Pool kat siiraat maktumne-anta. Nun \*paliine ka Iisa Masi in niyin ta Bunji, naa gaare kaawoy taat na kaawtu a naa bere goye ka gaasdo. Goye-ak, gee gasaag in nume kaak in Iisa Masi.

<sup>2</sup> Nu siiraat locin do kin Timote. Kin nu elgicin ar ron ka meendu. Tatte Bun ho in \*Rabbinte Iisa Masi yaan barkiye, nuu tale aminduwin ho nuun iye aapiye.

#### *Pool ozilaag Bun do bi ka Timote*

<sup>3</sup> Nu ozila Bun kaak nu abdiyiy in gelbin kaak \*cawar ar kaak aginiydu gintu awalle. Wiktin taat nu inda Bun, nu ozilgiyga do bi kanji ho aando yiriyo, nu rawatdo bin.

<sup>4</sup> Nu moyig zulinji kuuk wiktin taat gi totiriyo ho nu raka a illa gii naame kat adir yaa miine in galal.

<sup>5</sup> Nun bal rawte maman ki aamintu do Iisa Masi in gelbin rakki. Imaanji-at ar ta yaako ta yaako Loyiiz ho ta yaako Eenis gintu min awalle. Kar din oki nu iban tam kadar imaan taar-at di goy do gelbinea.

<sup>6</sup> Do bi naar-ak ko, nu iskiicin a kii obin samaane bere ka Bunji kaak na barkiyinjin do wiktin taat nu leetu pisindu do kaan.

<sup>7</sup> Asaan Bun balte bere ruwwin taat unja kolaw, kar gay taat bera gudurre, ele ho in gedire do zin<sup>kar</sup>.

<sup>8</sup> Pa-ak, dak ginenna soka<sup>n</sup> ya ki kaawa do geemir do bi ka \*Rabbinte. Nun nu obintu danjaayne do bi ka Kabarre ta Gala. Naar-ak, dakor ginenna oki soka<sup>n</sup> tak-tak. Kar gay, ooyit taabine do bi ka Kabarre ta Gala in gudurre taat Bun berijin ar nun oki ooyiita.

<sup>9</sup> Naar Bun kat jilinte ho dobin<sup>te</sup> a gii kuuniye geenji. Na balinte dobe do saan ta riy taat samaane gi gintu, kar gay, na dobin<sup>te</sup> in niyin ta meenji ho in barkin tanji. Na berten barkin-an in botol ta Iisa Masi min Bun bal kilgiyin misa duniine

<sup>10</sup> ho na gaarten kat din<sup>ka</sup> in ase ka Iisa Masi, Gay jilinte. Naar ko gedirtit do muuti, ho in gaare ka Kabarre ta Gala, na bayinteg waran goye ka gaasdo.

<sup>11</sup> Bun dobin<sup>te</sup> \*paliine, na berduut Kabarre ta Gala-at do pisindu a naa gaarinti ho naa bilde gee in taara.

<sup>12</sup> Do bi naar-ak ko, nu taabiyiy do danjaayner-an<sup>ka</sup>. Kar gay, nu ginno soka<sup>n</sup>, asaan nu ibingig waan kaak nu aamintu loci ho nu iban tam kadar na gin



gudurre taat ɲaa gooyiɲ maan kaak ɲa beriidu\* nam yiriy taat ɲa asiy dukume seriin do geemir.

<sup>13</sup> Kaawin kuuk taɓ nu bildicin-ak, obig do adiɲ ho gaarig do geemir. Goy bombo do imaan ho do ele kaak Buɲ beriy do ɲuur kuuk num inɲ lisa Masi.

<sup>14</sup> Buɲ berji amaanne taat taɓ. Dummiyyit samaane inɲ gudurre ta Ruwwin ta Buɲdi taat goy inɲ ginte.

### *Pool ozila Buɲ do bi ka Onesipoor*

<sup>15</sup> Ki iban kadar gee kuuk aamine kuuk goy do kid ka Aazi, okiɲco rasintu. Minninco-ak goy oki Pigeel ho inɲ Hermozeen.

<sup>16</sup> Kar Onesipoor gay, Rabbin yaa barkiyiɲ inɲ geenji, asaan ɲaa iskintu dakina. Na baldu gine sokaɲ, nun kaak goy do danjaayner,

<sup>17</sup> kar gay, min ɲa ottu do geeger ka Room di, ɲa bariyin kee nam ɲa gasintu.

<sup>18</sup> Nu inda Rabbin ɲaa tale aminduwiyy do yiriy taat ɲa asiy dukume seriine. Ka seener, kiɲ oki ibingit tam riyoy taat ɲa gintu lotu do geeger ka Epeez.

## 2

### *Askiriɲ kaak taɓ ka Iisa Masi*

<sup>1</sup> Gem kol ronji, inɲ barkin ta gi gastu min do Iisa Masi-an, zeedu kii goye bombo.

<sup>2</sup> Kaawin kuuk ki dortu amil min do bir do uɲco ka saadinna ku dakin-ak, gaarcog do gee kuuk ɲu amniyaagu, kuuk nec bilde gee ku pey.

<sup>3</sup> Icit taaɓin inɲ nunu ar ki askiriɲ kaak taɓ ka Iisa Masi.

<sup>4</sup> Ya askiriɲ raka a tatkuwiyy yaa oziliɲji-ak, ɲaa tale riyoy di ho isgigdo inɲ riy ta gee kuuk askirnaɗo.

<sup>5</sup> Kar do gee kuuk kaasuma inɲ gaɗi, ɲaar kaak pakig eenji gasaatdo haginey ya ɲa bal karmiyiɲ \*gaanuun ka gaɗir.

<sup>6</sup> Gay gawnar kaak taaɓiya jelket-jelket do mergoy, ya gamnay nee, illa meenji ja aawaag awalle.

<sup>7</sup> Gem kol ronji, pakirit samaane kaaw taat nu kaawiiɲ-anta ho \*Rabbin yaan gaaye kii ibine baati okintiti.

<sup>8</sup> Kii pakirguwe do Iisa Masi. Uudin ta Kabarre ta Gala kaawtu, ɲaar min tamba ta sultan Dawuud ho Buɲ nooyig min do muuti. Taar ko Kabarre taat nu gaariy-anta

<sup>9</sup> ho do bi kanti ko, nu taaɓiyiy nam ɲu duuniig pisindu ar nu gem kaak jookumo. Kar kaaw ta Buɲdi gay, ɲu gediraado duuninti.

<sup>10</sup> Ansii ko, nu iciit taaɓin-an okintit do kaar do bi ka ɲuur kuuk Buɲ doɗtu. Paa kat, ɲuur kuuk num inɲ lisa Masi, ɲuu gase jile ho inɲ \*darjin taat gaasdo tak-tak.

<sup>11</sup> Kaawin kuuk diɲ naan kaawe-an, ɲuur nec gee okiɲco yaa obin bombo :  
« Ya gi mat inɲ lisa Masi,  
gii goye oki inɲ ɲaara.

<sup>12</sup> Ya gi ica subiraw do taaɓiner,  
gii hokumiye inɲ ɲaara do meenuwiyy.  
Kar ya gi poocaag gay,  
ɲaar oki yaate poccinte.

<sup>13</sup> Ya gi gina maan kaak inɲ botiliido,  
ɲaar gay ginaag doo inɲ botiliyy.  
Asaan ɲa tatarro do maan kaak meenji kaawtu. »

\* **1:12** 'maan kaak ɲa beriidu' : Maanna-ak, ta Kabarre ta Gala ta Iisa Masi.

### *Gay riyor kaak Buñ oziltu*

14 Kii moyguwiñ gamin-añ do gee kuuk aamine ho kiico kaawe warañ inñ siñ ku Buñdi a ñuu gidenno do bi ka baaco ta kaawnar di. Gidaw, taar gaaydo gem in maanna, illa ta rawtaag ñuur kuuk cokiyaata.

15 Zeedu, kii peye do unji ka Buñdi ar gem kaak tur Buñ yaa ozile ho ar gay riyor kaak ginno sokañ do riyoy ho kaak gaariit kaaw taat ka seener inñ botilti.

16 Dak unjenno kaañ do kaawin kuuk bal baaco ho kuuk kuunaydo inñ imaan. Asaan gee kuuk gina ampa-ak, datikco yaa gine serek inñ Buñ gaay inñ gaayo.

17 Gee ñuur-ak, gildinco ar mut kaak gornaw. Min gee-ak goy oki Himene\* ho inñ Pileet.

18 Ñuur rasit botol ta ta6. Ñu kaawa a Buñ nooyig ko gee min do muuti.† Ansi ko, ñu jagiig gee dakina min do imaanco.

19 Kar gay, gee kuuk aamin do Iisa Masi, ñuur goy ar dulaayinna ku gerdi. Dulaayinna-ak, Buñ kat pingu ho ñu goyiy bombo. Dulaayinna-ak, ñu siirco aman : « Rabbin Buñ ibingig geenji ku meenji. »\* Ho pey aman : « Ñaar kaak kaawa a ña gem ka Buñdi-ak, ñaa etire serek min do gamin kuuk inñ botilcodo. »

20 Do ger ka gay gamnar, kii gase parkak dakina. Do yiriy ta iidiner, ñu imila parkak kuuk ñu daabner inñ ku poddiner. Kar yiriy ta maalanñ gay, ñu imila parkak kuuk ñu waytu waye wala kuuk ñu pintu pine.

21 Ansi-ak, gem kaak cal ziy min gamin kuuk jookum-añ, ñaar ar parkak ku iidiner-añku. Ña gin ko \*cawar do unji ka Buñdi. Ña nec ko ginin riy ta tatkuwiy do botilti. Ho ña siy ko ziy ñaa gine ay riy taat samaane.

### *Gay riyor ku Buñdi*

22 Gem kol ronji, dak unjenno ziñ do dūbilaw. Kar gay, zeedu kii bariye botol ta sellinñkaw, ta imaan, ta elindi ho ta aapiyer inñ gee kuuk inda Rabbin Buñ inñ gelbin kaak \*cawar.

23 Rasit oki meel taat maala, bal baati. Kinñ iban tam kadar meel, taar iya giduwa.

24 Kar gay riyor ku Rabbin Buñ gay, ñuur giddo inñ gee. Illa gay, ñuu ginguwe sellinñkaw do gee okinco, ñuu ibine bilde gee ho wiktin taat gee osaagu, ñuu ice subiraw.

25 Do gee kuuk ooydo kaawo, ñuuco gaarin seene inñ kaaw taat oola. Paa kat, wal Buñ yaaco gaaren di botol taat ñuu ibininñ niginco, ñuu jipte goyinco ho ñuu ibinin seen ta Buñdi.

26 Paa kat, kayco yaa ase, ñuu amile min do pise ka \*Seetanner kaak obiig awalle ñu giniy maan kaak ña rakiyo.

## 3

### *Menaw ku ba aaro*

1 Gem kol ronji, iban tam kadar do menaw ku ba aaro, wer yaa ase rada.

2 Do wiktin taar-at, gee yaa tale adat ku maaniico di ho ñu talenno gurus. Ñuu kaawe do unco ka geemir a ñuur di gee, ñuu jaale zinñkico, ñuu nige binñkico inñ Buñ ho kaawco baado inñ aginiyco. Ya waan beraaco maan sa, ñu ozilaagdo ho ñu karmiyaagdo gamin ku Buñdi.

\* 2:17 'Himene' : Ñaar ko kaak Pool kaawtu bi do maktumne ta Timote taat awalle (1 Timote 1.20).

† 2:18 'Ñu kaawa a Buñ nooyinte ko' : Gay raadiner ñuur-añ kaawa a Buñ nooyaa do zi ka gemor, illa ña nooya kelim ta gemor do wiktin ta ña aamin do Iisa Masi ho ña gas goye kaak marbinto. ‡ 2:19 Wer ka gase kaawor do Nombir 16 : 5.

<sup>3</sup> Nu tallo amindaw ta geemir, nu saamaydo, nu os gee, nu gedarro do zinjico ho ya nu tala gee taabiyaw, nuur gay galco. Gelbinco rakaado tak-tak gamin ku samaane kuuk Buñ rakiyo.

<sup>4</sup> Nu isan do geemir, nu gina gamin bal kayco. Do goyiñco a illa nuu jaalguwe zinjico kon di. Nu el galal ta duniiner pak Buñ.

<sup>5</sup> Nu gaar zinjico ar nu gin imaan, kar do kayco gay, nu pakira kadar ta ar maan ka maala kaak ginno gudurre. Gee nuur-an, pik botilco serek.

<sup>6</sup> Min gee-anju, daarinco unjiy ko do geray ku geemir, nuu caaciyaag daad kuuk imaanco bal paaye caari a nuu ooye kaawco. Daad-ak, zunuubinnico dakina. Nu aada ay galal ta zinjico di.

<sup>7</sup> Daad-ak el cokiye bilde ka marbinto, kar gay, nu gedarro ibinin seen ta Buñdi.

<sup>8</sup> Nuur kuuk caaciyaag daad-ak pooçit seene uudin taat awalle Janees in Jambirees\* pooçiig kaawin ku Muusa. Gee nuur-ak, pikirrico jookumo ho imaanco sa yaa uce us maalan di do unji ka Buñdi.

<sup>9</sup> Kar gee-ak gay, riyco baado in unti asaan gee okinco yaa ibinin kadar nu gee kuuk bal gine kay, ar awalle nu ibiniig raade kan Janees in Jambirees.

### *Obig bombo bilde kaak ki gastu*

<sup>10</sup> Kar kin gay, wiktin ta nu bildiyy gee, ki cokiyintu. Ki tal maman nu goyiyo, gamin kuuk nu giniyo, imaandu, subirruwir, elindu, maman nu diyiy gelbinder do riyor,

<sup>11</sup> maman nu taabiyyintu ho maman nu taabiyyiyo. Ki ibingit taañin okintit taat asdu do geeger ka Antiyoos, ka Ikoniyoom in ka Listir. Maa taañinir taat nu bal aawinti ! Kar \*Rabbinte jilgiinu min ay taañine.

<sup>12</sup> Ka seener, nuur kuuk num in Iisa Masi ho raka goye sellen do unji ka Buñdi, nuu taabiyyinco okinco.

<sup>13</sup> Kar gee kuuk jookumo ho caacay gee gay, jookumuwo-at yaa gaaye gaayen di. Nuur kuuk caaciya gee, goy oki kuuk yaa caaciyyinco.

<sup>14</sup> Kar kin gay, ob tirit do bilde kaak ki gastu ho kaak ki ooytu in gelbin rakki. Ki ibingig nuur kuuk bildinçinç.

<sup>15</sup> Min ki kapak di, ki ibingig ko makaatamna ku Buñdi. Nuur kuuk beraaji ilim kii gase jile kaak asa min imaan taat do Iisa Masi.

<sup>16</sup> Ay maktumne ta Buñdi, taar kaaw ta meenji Buñ. Kaaw-at, taar ta bilde seen ta Buñdi, ta gaayaag gee yaa ibinin niginco, nuu yeepe do botol taat samaane ho nuu goye goye kaak Buñ rakiyo.

<sup>17</sup> Ampaa kat, gay riyor ka Buñdi yaa kuuniye gem kaak siy ko zinjikay tak a na nec gine ay riy taat samaane.

## 4

### *Taayik ta ba aaro*

<sup>1</sup> Do unji ka Buñdi ho do unji ka Iisa Masi, naar ko yaa ase dukume seriin do gee kuuk goya in kuuk mate ho naa tee \*Meennuwiyy, cokay nu kaawaajin waraŋ aman :

<sup>2</sup> Ya gee raka cokiye kaawnañ wala ya nu rakaado oki, wakal gaarit kaaw ta Buñdi. Bildig gee ho iskig okinco. Do nuur kuuk jaawa badam, kii gaarin niginco ho kiico leese. Okintit-an, ginit in subirraw dakina.

<sup>3</sup> Asaan wiktin yaa ase taat gee ooyaagdo tak-tak bilde kaak tañ-anja. Illa nuu ele galal ta zinjico ho nuu nume gay bildindi dakina kuuk yaaco kaawe kaawin kuuk dora gala do denjer di.

\* 3:8 Wer ka gase kaawor do Ekzood 7.11-12.

<sup>4</sup> Do wer-ak, njuu tirin denjinco do seen ta Bunđi a njuu cokiye maliyin kuuk gee imiliy min do kayco di.

<sup>5</sup> Kar kin gay, gedar do zin do ay maanna, icit taabin do kaan, ginit riy ta gaare Kabarre ta Gala, ho kuunay gay riyor ka Bunđi kaak ginaat riyoy in botilti.

*Pool, wiktiney nece*

<sup>6</sup> Kar nun gay, wiktin taat naa rasin duniine gaay ko. Nu ber ko zir ar \*satkin do Bunđi.

<sup>7</sup> Nu taasin taasinka taat ta6, \* nu gaasig ko wer ka gadir ho nu ob baati ta imaan.

<sup>8</sup> Min yiriya, hagin taat njuu bere do njuu kuuk nosire eraan kuwa ka samaaner. Hagin-at, na kadumuul kaak Bun beriy do njuu kuuk goy goye kaak in botiliy, asaan \*Rabbin Iisa Masi, njaar gay dukume seriiner in botilti. Njaar kat yaadu berinti do yiriy taat nja dukume seriin do geemir. Na beraaduo do lotu di, kar gay, nja berin oki do njuu okinco kuuk era asinji in gelbin rakki.

*Kabarre ta Pool*

<sup>9</sup> Zeeđu, kii ase kodok-kodok kiin gasindu.

<sup>10</sup> Nu rakiy kii ase-ak, asaan sinthe Demaas, njaar el galal ta duniiner kat paka ho na rasintu, na deet do geeger ka Tesalonik. Kresans gay deet kar do kid ka Galaasi ho Tiit sa deet do kid ka Dalmasi.

<sup>11</sup> Anne-an dak ko Luk di in nunu. Ya ki asaw, iyig oki Maark, asaan na nec gaayindu dakina do riyor.

<sup>12</sup> Kar Tisik gay, nu naamig kar do geeger ka Epeež.

<sup>13</sup> Ya ki asaw, iyorduut batkor ta usi taat nu rastu wer kan Karpuus do geeger ka Trowaas. Iyig oki makaatamna. Dak rawtinco do kuuk nu siytu in zamam-aku.†

<sup>14</sup> Alekzandir kaak garpo nigdu dakin aale. Rabbin yaaji yeepin uudin taat na gintu.

<sup>15</sup> Kinke oki goy godom min naara, asaan njaar pociğ tak-tak bildinte.

<sup>16</sup> Do wiktin taat awalle nu iyintu do unco ka gay dukume seriiner nu osiy bir, ginno gem kaak gaayintu. Okinco, nu rasintu. Bun yaaco saamiye.

<sup>17</sup> In taar-an oki, Rabbin goy in nunu. Na berdu gudurre nu gaariit Kabarre ta Gala do geemir nam okinco kuuk Yuudinnado sa cokiya. Nun ar gem kaak Rabbin jilig min do biy ka boorir.

<sup>18</sup> Rabbin yaan jilindu min do ay maan kaak jookumo ho njaan iyindu do Meennuwiy kuwa ka samaaner. Locin di \*darjine elgin in elgina ! \*Aamin.

*Ooy ta ba aaro*

<sup>19</sup> Ooyco do kun Priska‡ in mitti Akilaas ho in geenji ku Onesipoor.

<sup>20</sup> Erast, njaar dak do geeger ka Korent ho Tropim gay, nu rasig do geeger ka Mile asaan na radaw.

<sup>21</sup> Zeeđu kii ase kodok-kodok min us daado misa-anka.

Kun Ebuluus, Pudans, Linuus, Kilodiya ho in sinthe okinco kuuk aamine ooyi dakina.

<sup>22</sup> Rabbin, nja goye in kinke. Njaako barkiyinjo okinjo ! Nu ooyko dakina.

\* <sup>4:7</sup> 'taasinka taat ta6' : Taar-an kaawa do bi ka riy taat Pool gintu do Iisa Masi in gelbin rakki.

† <sup>4:13</sup> Awalle, nu siya makaatamna in pardina wala in zamam, nu siiriico ho nu maliyiğ maliye. Njuu kuuk nu siyiğ in zamam-ak kaalne ho taayaw. ‡ <sup>4:19</sup> 'Priska' : Nu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).

## Tiit

### Maktumne taat Pool siiriiji do Tiit

### Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do Tiit. Na siirit do wiktin taat na goyiy danjaayne. Min nu bal obin misa Pool danjaayne, Tiit gaayig in riy ta gaare Kabarre ta Gala. Kar ba aaro, Pool gaarji riy do kid ka Kreet. Kid naar-ak goy datik amiydi. Riy ta Tiit-at a naa gaayin kretiyenna nu leeyin gamin ku Eglizdi in botilco. Pool taayig Tiit a maman na doobe agindaw ku Eglizdi. Na diyiji oki a naa taaye gee maman nuu goye goye kaak Buñ rakiyo, wala nuur kuuk za6e, wala dubal in gema, wala berrina.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun Pool, 6erre ka Buñdi kat siirit maktumne-anta. Nun \*paliine ka Iisa Masi a naa iyin nuur kuuk Buñ do6tu-ak a nuu obin imaanco bombo ho nuu ibinin samaane bilde kaak Iisa bildiigu.

<sup>2</sup> Hiyya, nuu diye do kayco kadar nu asa goye in naar tak-tak. Asaan awalle, min Buñ kilgiyiit duniine, na kaawco ko do geenji a nu asa gase goye ka gaasdo. Hadi ginte iban kadar Buñ, naar raaddo tak-tak.

<sup>3</sup> Buñ do6tu wiktine a naa gaarin kaawoy do geemir in riyor taat nu giniyo. Ta taar-an ko riy ta jile geemir taat Buñ kaawiidu a naa gine ho na beriiduut do pisindu.

<sup>4</sup> Kin Tiit, nu icinçin ar ki rondu ka meendu, asaan seerte gi aamin do Iisa Masi. Nu indaajin Tatte Buñ in Gay Jilinte Iisa Masi, nuun barkiye in nuun iye aapiye do gelbinen.

#### *Do6e ka agindaw ku Eglizdi*

<sup>5</sup> Wiktin taat nu uctu min kid ka Kreet, nu indinçin a kii dake, kii gaasin riy taat dak annere. Riy taat nu rakiy ki gine gay, kii lee agindaw ku \*Eglizdi do ay geeger ka Kreet. Wiktin taat nu goy in kinke nu taayinçin aman :

<sup>6</sup> Tatkaw ka Eglizdi, naa goye godom. Naa obe daatik rakki di. Kooginay sa yaa aamine in Iisa Masi. Nuur sa yaa goye godom ho nuu karmiyin aginiyco.

<sup>7</sup> Buñ, naar berjit riyoy do tatkaw ka Eglizdi. Do taar-an ko, ay tatkaw ka Eglizdi yaa gine gem sellen. Naa ginenna gem kaak a tanji di yaa tee ho naa dapinenna munjam. Naa sakriyenna ho na koocenno eenji. Na ginenna gem kaak diya gelbiney do maan ka gemor.

<sup>8</sup> Illa tatkaw-ak yaa gine gem kaak oba gee gerci ho naa gine gem kaak el gine riy taat sellen. Naa ginenna gem ka hallel. Na erro gee. Naa nigenno ho na gedirji do ziy.

<sup>9</sup> Amaanney ta ta6 taat gee gaariiji yaa goye bombo. Ansi-ak, naa gedire gaaye eenji in bilde ka seene ho naaco gedire do gee kuuk meelaw.

<sup>10</sup> Nu diyiji ansi-ak, asaan gee dakina goy ku pooça ice kaaw ta agindaw ku Eglizdi. Ka seener gay, gee nuur-ak goy datik ta nuur kuuk diya aman : « Gee kuuk amine, okinço yaa dukumen ja selno. » Gee nuur-ak bilda eenço in kaawin kuuk do botilcodo a nuu jagin min botol ta ta6.

<sup>11</sup> Kar kin Tiit gay, todco nuu biddenno gee. Asaan ya nu bilda gee in kaawin kuuk do botilcodo-ak, nu niga geray ku geemir. Nu bildiy gee pa-ak, asaan nu rakiy gase minnincio gurus.

<sup>12</sup> Taaye, gin nabiinçe rakki min gee ku Kreet kaak kaaw aman : « Gee ku Kreet, nuur el raade, nu ar kumin ku yeero kuuk motilay, nu zegilay ho teenço gay teenno. »

<sup>13</sup> Kaaw ta nabiincer-an do botilti. Hadi ya kaawoy-at kat goy di do botilti gay, kinj, zeedu, leesco dakina asaan nuu aamine do kaawte.

<sup>14</sup> Pey nu cokiyyenno kaawin ku \*Yuudinna imiltu min do kayco ho nu aadiydo pey aadanna ku gee kuuk pooicit kaaw ta seener.

<sup>15</sup> Do gee kuuk bal nige do unji ka Bunji, ginno maan kaak yaa niginco min kara. Kar do gee kuuk nigaw ho amnaydo do Iisa gay, min gamin kuuk nu giniyo, ginno maan kaak sellen. Kun kawta, nu pakira ko do gamin ku jookum di ho nu eergigdo gamin kuuk sellen in gamin kuuk jookumo.

<sup>16</sup> Gee kuuk amil min do botildi-ak, nuur diya a nu ibingig Bunj, kar goyincgo gay gaarro kadar nu ibingig Bunj ka seener. Gee yilaagu, nu karmaydo Bunj ho nu gedarro gine maan rakki kaak sellen oki.

## 2

### *Bilde kaak ta6*

<sup>1</sup> Kar kinj Tiit gay, gaarco do geemir bilde kaak ta6.

<sup>2</sup> Kaawco do jaminnar a nuu gedire do zinjico, nuu goye godom ho nuu goye goye kaak gee yaa karmiyinco. Nuu obin pey imaanco bombo, nuu elguwe zinjico ho nuu icguwe subirraw.

<sup>3</sup> Inj taar-an ko, kiico diye do ajusinna a nuu goye goye kaak Bunj rakiyo do gamin okinco kuuk nu giniyo. Diyco a nuu osenno eenco ho nuu peye min see kaak aale. Diyco a nuu taaye eenco in taaye kaak samaane.

<sup>4</sup> Inj taar-an kat, nuu gaare do eenco daad ku cewey maman nuu goye. Nuuco gaare maman nuu elin midiyco in kooginco,

<sup>5</sup> Maman nuu goye godom ho nuu talen ko midiyco di. Maman nuu obe geriyco, nuu gine \*cawar ho nuu karmiye midiyco. Paa kat, waan nigiydo biy in kaaw ta Bunji.

<sup>6</sup> Do dubal in gemsas oki, kondirco do leesindi a nuu goye goye kaak Bunj rakiyo

<sup>7</sup> do gamin okinco kuuk nu giniyo. Kinj Tiit sa gin taat sellen asaan dubal in gemsas-an yaa ice botilin. Ya ki bilda gee sa, bildig in bilde kaak in botiliy, paa kat, nuu karmiye.

<sup>8</sup> Illa kaawon yaa ase do werti di. Waan gediraado yaan meelee. Ansi-ak, sokañ yaa deen adinte nu gediriydo gase maan kaak jookumo min lote.

<sup>9</sup> Do berrinar, diyco a nuu ginin riyco taat geenco diyico a nuu gine. Ansi-ak, yaaco aawe gala. Nuu meelinco do geenco.

<sup>10</sup> Nuu kokininco do. Illa nuu gine taat geenco yaa ozilinco. Ampa-ak, in goyincgo, gee yaa karmiyin kaaw ta Bunji, Gay Jilinte.

<sup>11</sup> Asaan Bunj, naar gaarit barkiney taat naa jilin gee okinco.

<sup>12</sup> Taar ko gaaraate maman gii jipte goyinte, gii pociñ gamin kuuk goy do duniner. Ansii kat, gii ibine do goyinte ho gii goye goye kaak Bunj rakiyo ho sellen do unji ka Bunji.

<sup>13</sup> Inj taar-an ko, gii diye do gelbinte do yiriy ta ta6 taat gi eriyco. Yiriy taar-at kat, Iisa Masi kaak Bunte ho Gay Jilinte yaa yeepo in \*darjiney.

<sup>14</sup> Do bi kanten ko, Iisa Masi rastu ziy, nu deeyiga asaan naate jilinte min do gamin kuuk samaanno ho naate acin zunubinnite. Ansi-ak, gii gine geenji, gii zeede gine taat samaane.

<sup>15</sup> An ko kaaw taat kiico kaawe in zeede. Kiico leese ho kii gaayinco. Dak raseno gee yaan gine ar maan ka maala.

## 3

### *Goye ka gee ku Bunji*

<sup>1</sup> Kinj Tiit, deelcot kaaw do gee ku Bunji a nuu karmiyin agindaw ku darrer yoo \*gaanuunco. Deelco a nuu gine taat sellen do eenco.

<sup>2</sup> Diyco a nuu diyenno kaaw do eenco, illa nuu gine sellen benannico. Nuu goye dalullay in gee okinco.

<sup>3</sup> Asaan awalle ginte oki gee kuuk oliyay, gi newsiji kop do Bunji, gi jag min botol taat samaane. Gi gin berrin ku gamin okinco ar ele ka maanni ho gamin kuuk bera galal. Gi el nigen di. Gi hasuudinyay. Gi gina taat gi rakiy di. Gi ello zin kite.

<sup>4</sup> Kar gay, Bunj kaak jilinte gaarte sellin kuwiy in elinji lote okinte.

<sup>5</sup> Na jilinte min do zunuubinnar asaan na tal aminduwte. Na balte jilinte asaan gi gin taat in botilti. Bunj jilinte in Ruwwiney taat na beriite. Ta acten zunuubinnite. Gi gintu gee kuuk marbinto ho gi ictu goye kaak marbinto.

<sup>6</sup> Bunj miinten gelbinte in Ruwwin ta Iisa Masi kaak Gay Jilinte beriite.

<sup>7</sup> Ansi-ak, Bunj in elinji, na gininte gi goyiy in botol do unji asaan gii gine kooginay kuuk yaa gase goye ka gaasdo kaak gi eriyo.

<sup>8</sup> Ka seener, kaaw-an do botilti.

Ansii ko, nu rakiy a kiiti wakile do kaaw-anta. Asaan nuur kuuk aamin do Bunji yaa zeede gine sellen. Kaaw taar-an yaa gaayin gee okinco.

<sup>9</sup> Kar gay, kaway min gamin ku tambaar, kaway min gee kuuk el giduwa ho kuuk el meelo do bi ka gaanuundi. Asaan gamin ar nuur-an bal gine paydinco. Nu gaaydo gee.

<sup>10</sup> Ya goy gem kaak el eere gee, karumga, kar kiiji deele pey. Ya na icdo gay, kiiji newse kopu.

<sup>11</sup> Kinj iban kadar gem kaak gina ansi-ak, naar jag min do botol taat samaane. Ya na 6aa ansi di-ak, na tara ziy ka meenji.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> Nu rakaan naame gem rakki kaak 6aan make : Artemaas wala Tisik. Ya na ote, uc parak ki asiin gasindu kodok do geeger ka Nikopoliis asaan nun ic niyine, nu raka gaasin ribba ede.

<sup>13</sup> Baanu, gaayig Zenaas gay dukume seriiner, in Apoloos. Obco wero do martuwco. Nu rakaado maan yaaco arme.

<sup>14</sup> Do sintite sa, illa nuu ibine kadar nuu gaaye gee kuuk ya gamin armaaco. Ansii kat, goye ka gee ku Bunji uciydo maala.

<sup>15</sup> Sintita okinco kuuk goy anne in nunu ooyjin dakina. Kinj sa, ni diyaajin : ooyco do sintite kuuk elgiite kuuk goy annere.

Okinjo, Bunj yaako barkiyinjo. Nu ooyko dakina.

## Pilemon

### Maktumne taat Pool siiriji do Pilemon

### Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Pool kat siirjit do Pilemon. ɲa siirit do wiktin taat ɲa goyiy danaayne. Pilemon, ɲaar aamin do Iisa Masi min awalle. Kar ɲa gin berre rakki, sinji Onezim. Onezim gay gadtu ho ɲa ɲaamtu in Pool. Wiktin taat Onezim goyiy in Pool, ɲaar oki aamintu do Iisa Masi. Kar ba aaro, Pool siirji do Pilemon a ɲaaji saamiye do Onezim ho ɲa ɲaamiiɲig in maktumne-anta. Pool indaag Pilemon a ɲa talaagdo pey Onezim ar berrey, kar gay, ɲaa obin ar sinjo.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Maktumne-an, nun Pool in sinje Timote kat siirta. Nun, ɲu obintu danaayne asaan nu kaawa do bi ka Iisa Masi. Ni siirit loci, kin Pilemon. Ki roy ka bini ho ki gaayaani do riy ta Iisa Masi. Ni ooyin dakina.

<sup>2</sup> Ooyti do boote Apiya. Ooyiy oki do sinje Arsip, ɲaar kaak zeeda in nini do totire ka Kabarre ta Gala. Do \*Egliz kaak ɲuma do gerin oki, ooyco dakina.

<sup>3</sup> Tatte Bun ho \*Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyin ko ho yaako iye aapiye.

#### *Dele ka barkiner do Bunji do bi ka Pilemon*

<sup>4</sup> Kun kawta, ya nu inda Bun, nu rawatdo bin. Nu dela barkin do Bunji do bi kanjin,

<sup>5</sup> asaan gee kaawa do bi ka imaan taat ki gintu do Rabbinte Iisa Masi ho do ele kaak ki elgig gee ku Bunji.

<sup>6</sup> Nu inda Bun a imaan taat numinte yaa sinje in unti. Ansii kat, kii ibinin ay maan kaak gi gintu in goye kaak gi goyiy in Iisa Masi.

<sup>7</sup> Gem kol sinji, in ele kaak ki elgiy gee, adir miin in galal ho ki denrin dakina. Ka seener, ki denrig gelbin ka gee ku Bunji.

#### *Pool indaag Pilemon a ɲaa obin Onezim samaane*

<sup>8-9</sup> Ka seener, nu gin botol naan kaawe do maan kaak kii gine. Kar gay, nu rakaado gine pa. Ansi-ak, nu indaacin do saan ta elindi di. Nun Pool, ki iban kadar nu za6 ko ho ɲu obintu danaayne do bi ka Iisa Masi.

<sup>10</sup> Kar din gay, nu indaacin do bi ka Onezim kaak ar ron ka adir do danaayner-an ka.

<sup>11</sup> Awalle, ɲa baljin gine riy samaane, kar din gay, ɲa obte wer seerte.

<sup>12</sup> ɲaar-ak, nu ɲaamaajinga, ɲaar kaak nu elgig min do adir.

<sup>13</sup> Ka seener, nun goy do danaayner do bi ka Kabarre ta Gala. Nu raka ɲaa goye in nunu a ɲaan gaayindu do wiktin taat ki ginno.

<sup>14</sup> Kar gay, nu gediraado gine maan bal kaawon, asaan nun asiraacinno, illa in niyin ta meenjin.

<sup>15</sup> Tuuliy Bun imilig Onezim min do pisinjin do wiktin sood di, kar din gay, ɲaa yeepen ko, ɲaa goye tak-tak.

<sup>16</sup> Dak talinjido pey ar berre. ɲaar pakgig ko berre serek, ɲaar sinjin do Iisa Masi. Nu elgig dakina, kar kin gay yaa elin pey paka. Kii elinji-ak asaan ɲa gem ar kinke ho asaan ɲa sinji oki do Iisa Masi.

<sup>17</sup> Hadi, ya kin kat icintu ar royan, ya Onezim-ak ote, obig ar ɲa nun di.

<sup>18</sup> Ya ɲa nigjin wala ya ki aadaag daana, diyduut do kaar.



<sup>19</sup> Nun Pool ko siirjin kaawin-an<sub>ku</sub> in pise ka meendu. Naan kappiye ay maan kaak ki giniiji do kaay ka Onezim. Kar gay, kinke sa, ki iban kadar nu aadaacin daana. Nu gaayincin ki aamintu do Iisa Masi, taar-at ko daanan.

<sup>20</sup> Gem kol sinji, in ele kaak ki elgig Rabbinte, nu raka ki ginin riy taat nu rakiy-anta. Ampa-ak, denrig gelbiner in sin ku Iisa Masi.

<sup>21</sup> In siire kaak nu siirijin-an, nu iban kadar kii gininti ho kii gine pak taar-anta oki.

<sup>22</sup> Kar nu inda pey maan ka pey : kiidu bariye zuga, asaan nu iban kadar Bun yaa cokiya in din<sub>ko</sub>. Naan imilin min do danjaayner ho naako baawe.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>23</sup> Epapraas sa, nu obig danjaayne anne in nunu, asaan na gaara kaaw ta Iisa Masi. Na ooyjin dakina.

<sup>24</sup> Eendu kuuk ni giniy riy ta Bundi, kun Maark, Aristaark, Demaas in Luk sa ooyjin dakina.

<sup>25</sup> Rabbinte Iisa Masi yaako barkiya<sub>in</sub>ko okin<sub>ko</sub>. Nu ooyko dakina.

## Hebru Maktumne taat ηu siirtu do gee ku Hebru Pile ka kaawor

Waan ibanno gem kaak siirit maktumne-anta. Kar gay, kaak siirta-an ibingig aadanna ku Greknar ho ηa ibingig oki rakki rakki makaatamna ku Jamaw ta Awalle. Maktumne-an, ηa siirit do Yuudinna kuuk aamin do Iisa Masi. Yuudinna-ak, ηu kolaag oki a ηu Hebru. Gee-ak oole nam daarin dakco ko sood di, ηuu rasin imaanco asaan ηu bal gase bilde kaak necgu. Ansi ko, ka siirit maktumne-an raka gaare bilde kaak ta6 ka Iisa Masi. Bildinji-ak a : Iisa, ηaar keeji di mee satkiner do Jamaw ta Marbinto. Naar di kaak goy datik ta geemir in Bunj ho ηaa gedire ginin riy-anta asaan ηaar di gemo ho Bunj. Muutuy taat ka etor, taar satkin ta ta6 lote. Min taar-an, Bunj rakaado pey satkine. Ansi-ak, ginte okinte kuuk ηum in Iisa, gii gedire sinje moota in Bunj bal kolaw.

### *Bunj kaaw in biy ka Ronji*

<sup>1</sup> Awalle, in binka ku nabiinnar, Bunj deesco kaawe do aginiyte in botilay dakina.

<sup>2</sup> Dinj gay, do wiktin ta ba aaro, ηa kaawte lote in biy ka Ronji. In ηaar ko, Bunj kilgiyit duniine in gamin okinco kuuk goy kuwa ho keder, ho ηa rasiijig okinco-an do pisinji.

<sup>3</sup> In Ronj ηaar-ak ko, gee taliy portikaw ta \*darjin ta Bunji, ho in ηaar ko, gee yaa ibinin Bunj, ηaar maman, asaan Ronj-ak ara ko ηaar di tak. Gamin okinco kuuk kuwa ho keder-ak goy in gudurre ta kaawoy. Min ηa piltu botol a gee yaa gine \*cawar do unji ka Bunji, ηa daktu goy ka samaaner do meeday ta ηaar kaak gin gudurre pakgig gamin okinco.

<sup>4</sup> Ampaa ko, Bunj gaartu kadar Ronj-ak pakgig \*dubal ku Bunji serek. Do bi ηaar-ak ko, ηa diyiji oki sinj kuuk pakgig kunco.

### *Ronj ka Bunji pakgig dubal ku Bunji*

<sup>5</sup> Ka seener, yiriy rakki, Bunj bal kaawe do rakki min dubilji aman :  
« Kinke-an ko Rondu,

min yiryta-an, ηuu ibine kadar nun ko takko. »\*

Ho ηa bal kaawe tak-tak do bi ka rakki minnincō aman :

« Nun, naa gine Tacco kanji

ho ηaar gay yaa gine Rondu kanto. »†

<sup>6</sup> Kar gay, Ronj ka Bunji, ηaar di kaaco ka gamin okinco.‡ Wiktin taat Bunj rakiy ηaamin Ronji do duniiner, ηa kaawtu aman :

« Dubal ku Bunji okinco yaa abdiyinjji. »§

<sup>7</sup> Do bi ka dubilji-ak, Bunj kaawtu aman :

« Dubal kunto, ηuur ar usu

ho gay riyor kunto, ηuur ar lesas ku aki. »\*

<sup>8</sup> Kar do Ronji gay, ηa kaawji aman :

« Kinj kaak Bunj, ki goy doo ka sees ka sultan.

\* 1:5 Wer ka gase kaawor do Soom 2.7. † 1:5 Wer ka gase kaawor do 2 Samiyeel 7.14. ‡ 1:6 'ηaar di kaaco ka gamin okinco': Inj kaaw ta Grek, ηu kaawa a 'Ronji kaak ηa weetu awalle'. Kar kaaw-an gay kaawdo kadar Bunj gin koogin ku pey kuuk ηa weeyig ba aaro. Ta kaawa a Iisa, ηaar ar ronj kaak ηu weetu awalle, asaan ηaar di kaaco ka gamin okinco. § 1:6 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.43.

\* 1:7 Wer ka gase kaawor do Soom 104.4.

Ki hokumiyaag gee in botol.

<sup>9</sup> Ki el gamin kuuk in botilco  
ho kuuk jookum gay, ki yilaagu.

Ampaa ko, kin kaak Bun,  
Takko Bun dobinin a ki pakgig eenji  
ho in sewe kaak na etiliin do kaan-ak,<sup>†</sup>  
adin gintu portiko. »<sup>‡</sup>

<sup>10</sup> Bun kaawtu pey aman :

« \*Rabbine, do teesindi, na kin ken di kilgiyig kida  
ho samaan sa, na kin ken di siyig in pisinjin.

<sup>11</sup> Gamin okinco kuuk ki kilgiyitu-an yaa bire,  
kar kin gay goy doo.

Gamin kuuk ki kilgiyitu-ak yaa zoode ar kesuun zoodiyo.

<sup>12</sup> Ar batik taat nu maliyiita, kii maliyin gamin-aku.

Nu asiy makinco ar kaak gee makiy kesuune.

Kar kin gay makaado, ki goy uudinen di

ho menuwin gaasaado tak-tak. »<sup>§</sup>

<sup>13</sup> Yiriy rakki, Bun bal kaawe do rakki min dubilji aman :

« As goy do meedar

nam wiktin taat naaco gedire do adinen,

nuu gine wer ka lee asinin. »<sup>\*</sup>

<sup>14</sup> Ka seener, \*dubal ku Bundi okinco, nuur ruwwinnay kuuk gina riy do Bundi.  
Bun naamiig a nuu gaayin gee kuuk yaa gase jile.

## 2

### *Jile ka tab kaak Iisa iyiite*

<sup>1</sup> Do bi naar-ak, zeedinte gii obe tirit do kaaw taat gi dortu a gi jagaado min  
botol taat samaane.

<sup>2</sup> Ka seener, kaaw taat \*dubal ku Bundi iyiico do aginiyte, taar ic kat riyti.  
Naar kaak bal karmiyin kaaw-ata ho na aalta, na gasit tanji uudin ta niginji.

<sup>3</sup> Ya nuur kuuk awalle bal karmiyin kaawo gasit tanco, maman gii imile  
kayte ya gi ginig bees jile kaak tab-an ka. Jile naar-ak, \*Rabbin meenji ko gaarig  
awalle. Kar nuur kuuk cokiyig in denjinco gay diyte kadar kaaw-at ka seener.

<sup>4</sup> Bun meenji gaay pey do kaawco in gamin kuuk na gintu do datikte : ay  
gamin kuuk abjay, kuuk gaara gudurrey ho in bere ka Ruwwiner kaak Bun  
deediico ar kaak na rakiyo.

### *Iisa gaar botol ta jilindi*

<sup>5</sup> Ka seener, do bi ka duniin taat yaa ase taat gi kaawiy biti-an, Bun balco  
berin do pise ka dubilji.

<sup>6</sup> Kar gay, nu siir do Kitamner aman :

« Gem gay, naar waa kina, ki pakiriy kaaci ?

Ron gemor gay, naar waa kina, ki taliy kaaci ?

<sup>7</sup> Do wiktin sood, ki ginig kapak

nam dubal ku Bundi din sa pakgiga.

Ki berji \*darjine ho horoomin ar sultan

<sup>8</sup> ho gamin okinco, ki berjig do pisinji. »<sup>\*</sup>

<sup>†</sup> 1:9 'sewe kaak na etiliin do kaan' : Do aadin ta Yuudinnar, ya nu etila sewe do kaa ka gemor-ak  
gaara kadar nu darjiyaag sultan. <sup>‡</sup> 1:9 Wer ka gase kaawor do Soom 45.7-8. <sup>§</sup> 1:12 Wer ka gase  
kaawor do Soom 102.26-28. <sup>\*</sup> 1:13 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1. <sup>\*</sup> 2:8 Wer ka gase kaawor  
do Soom 8.5-7.

Ya Bunj berig gamin okiŋco do pisinji, njaar-ak gaara kadar ginno yoo maanna kaak na balji berin do pisinji. Kar din gay, gi tallo misa kadar gamin okiŋco-an goy do pisinji.

<sup>9</sup> Kar gay, maan kaak gii gedire ibine-ak, njaar ko anka : do wiktin sood, Iisa, Bunj ginig kapak nam dubal ku Bunji din sa pakgiga. Kar din gay, nu berji darjine ho horoomin ar sultan, asaan na seet taabin ta muuti. Ansi-ak, in barkin ta Bunji, na icit muut do kaay do saan ta gee okiŋco.

<sup>10</sup> Bunj kilgiyig gamin okiŋco ho in njaar ko, nu goyiyo. Bunj raka iye gee dakina do darjiney ar kooginay in botol ta Iisa Masi. Ampaa ko, Bunj gintu a Iisa, njaar kaak yaa pile botol ta jile geemir, njaar biren ja min do taaabiner, kar kat, njaar nece tak ar kaak Bunj rakiyo.

<sup>11</sup> Iisa ko pil botol a gee yaa gine \*cawar do unji ka Bunji. Ampa-ak, Iisa ho in nuur kuuk cawar-aku, okiŋco, nuu gine ar gee kuuk tacco rakki. Do bi njaar-ak ko, na kolaagu a sinjar ho sokaŋ daggigdo.

<sup>12</sup> Paa ko, na kaawtu do Bunji aman :

« Naa kaawe do sinjar do bi kanjin.

Do wer kaak gee num dakina, naa ozilin sinjin. »<sup>†</sup>

<sup>13</sup> Na kaawtu pey aman :

« Nun, naa diye amaanner okintiti do Bunji. »<sup>‡</sup>

Pey aman :

« Nun ko anka in gee kuuk Bunj beriidu ar kooginar. »<sup>§</sup>

<sup>14</sup> Uudin taat koogin-an okiŋco, baarco ho zinikico, nuur ku geemir di, Iisa oki ic zi ar kanco ho goyinji sa ar ka geemir. Awalle, njaar kaak gin gudurre ta muuti, njaar \*Seetanne. Kar Iisa gay, in muutuy, na imiliit gudurre ta Seetanner tak-tak

<sup>15</sup> ho nuur kuuk do goyiŋco okinji, nu ar berrina asaan nu gina kolaw do muut-at, na imiliit koluwco.

<sup>16</sup> Asaan ka seener, asinji kaak do duniiner, na bal ase a njaar gaaye dubal ku Bunji. Kar gay, na as gaaye tamba ta Ibraayim.

<sup>17</sup> Do bi njaar-ak ko, do ay maanna, illa njaar are sinjay. Ansii ko, njaar kuuniye \*mee satkiner ka tatko kaak tala amindaw ta geemir ho kaak gina riy ta Bunji in botilti. Ansi-ak, njaar imilin zunuubinna ku geemir a njaar amrin in Bunj.

<sup>18</sup> Uudin taat Iisa meenji seet taabine ta gecindi, na nec mogin\* nuur kuuk goy do gecindi.

### 3

#### *Iisa pakgig Muusa*

<sup>1</sup> Gem kol sinjay, do saan taar-an, diyon pikirriko do Iisa Masi. Ka seener, ku kuuniy gee ku Bunji ho na kolinjo a ku baayiy goye ka samaaner. Din gay, pakiron do Iisa Masi, njaar gay tabiriikar ka Bunji ho njaar ko \*mee satkiner ka tatko do imaan taat gi gaariyo.

<sup>2</sup> Awalle, uudin taat Muusa ginit riy taat gaara kadar Bunj nec amniyinji do geriy okinji,\* Iisa oki gaar kadar Bunj kaak diyig do riyor-ak nec amniyinji.

<sup>3</sup> Ka seener, ar kaak nu jaaliig sinj ku gem kaak pina gero pak ger meenji, Iisa oki, nuu jaalin sinji kuwa pak Muusa.

<sup>†</sup> 2:12 Wer ka gase kaawor do Soom 22.23.    <sup>‡</sup> 2:13 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.17.    <sup>§</sup> 2:13

Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.18.    \* 2:18 'mogin': Werin daarin, nu kaawa a 'sakuwin'.    \* 3:2 'ho geriy okinji': Ger ka Bunji okinji, anne-an kaawa do bi ka gee ku Bunji okiŋco do wiktin ta nabi Muusa.

<sup>4</sup> Geray okiŋco gin gay piniŋco. Kar ŋaar kaak pinig gamin okiŋco gay, ŋa meenji Bunj.

<sup>5</sup> Muusa gay, ka seener, ŋaar nec a Bunj yaa amniyiŋji ar gay riyoy do \*ger ka Bunji okiŋji. Riyoy-at ta gaare do geemir kaaw taat Bunj asiy kaawe neginda.

<sup>6</sup> Kar Iisa Masi gay, ŋaar nec a Bunj yaa amniyiŋji ar Roŋ kaak goy do kaay ka ger ka Bunji. Kar geriy-ak gay, ŋaar ginte, ya gi zeeda obe tirit do imaante ho do maan kaak gi eriyoy. Maan kaak gi eriy-ak denraate gi kaawiy bal kolaw do unjo ka geemir.

### *Jamiyne taat Bunj bertu do geenji*

<sup>7</sup> Do saan taar-an, uudin taat Ruwwin ta Bunji kaawiy aman :

« Yiriyta, ya ku cokiyaat gaay ta Bunji,

<sup>8</sup> dakonj tiriŋcodó denjinko ar kaak aginiyko gintu do wiktin taat ŋu pociiga ho ŋu gecig do goosiner.

<sup>9</sup> Ka seener, Bunj kaaw a do menaw-ak, aginiyko talig gamin okiŋco kuuk nu gintu do elgin kuuk orok pood.

Kar inj taar-at oki, ŋu pocintu ho ŋu gecintu.

<sup>10</sup> Ampaa ko, adir nigtu inj gee-aku ho nu kaawtu aman :

" Gee-aŋ, pikirrico jaga jagen di.

Ŋu bal ibiniŋ maan kaak nu eriy minnino. "

<sup>11</sup> Ansii ko, inj adir ka nige-ak, nu togiltu aman :

" Ŋu unjaado tak-tak do wer ka jamiyner kaak nu siyiico ! " »†

<sup>12</sup> Gem kol siŋtay, goyoy godom, paa waan minninko adiy yaa gine pondiko nam ŋa aaminido ho ŋaaji newse kop do Bunj kaak goy mento.

<sup>13</sup> Kar gay, kun kawta, iskiguwoŋ ziŋkiko. Ansii kat, yoo waan minninko, rasiyo ziŋkay a zunuubinna yaa caaciyiŋji ho kaay yaa gine bombo. Ginguwoŋ pa do wiktin taat kaaw taat a « Yiriyta » goy tiya misa.

<sup>14</sup> Ka seener, ya gi oba tirit yoo gaasuwa do imaan taat gi gastu, ŋaar-ak, gi geenji ku Iisa Masi ko.

<sup>15</sup> Ansii ko, ŋu siirtu do Kitamner aman :

« Yiriyta, ya ku cokiyaat gaay ta Bunji,

dakonj tiriŋcodó denjinko

ar kaak aginiyko poodtu kaawoy. »‡

<sup>16</sup> Ŋaar-ak, ŋuur kuuk cokiyit gaay-ata ho pociit kaawoy, ŋu kun waa ? Ŋu gee okiŋco kuuk Muusa imiltu min darre ta Meser.

<sup>17</sup> Do elgin kuuk orok pood, Bunj, adiy nigtu-ak inj kun waa ? Adiy nig inj ŋuur okiŋco kuuk gin zunuubinna ho mat do goosiner.

<sup>18</sup> Do wiktin taat Bunj togiltu aman : « Ŋu unjaado tak-tak do wer ka jamiyner-ak », ŋa togil do kun waa ? Ŋa togil do ŋuur okiŋco kuuk pociit kaawoy.

<sup>19</sup> Ansii ko, gi ibintu kadar gee-ak bal unje do wer ka jamiyner-aka, asaan ŋu pood aamniye do Bunji.

## 4

<sup>1</sup> Bunj kaaw a ŋaa pile botol do geemir ŋuu unje do jamiyner-ata. Ho kaawoy-at, taar tiya yoo yiriyta. Ampa-ak, zeedinte a minninko, yoo waanna goyaado kaak yaa pakire a ŋa as ba aaro ho ŋa gediraado unje do wer-aka.

<sup>2</sup> Asaan gi dorit kabarre ta samaane taat kaawa do bi ka jamiyner-at ar kaak awalle nuur oki doriit do goosiner. Kar locon gay, kabarre-at uc usu asaan nu bal ooyin in imaan.

<sup>3</sup> Kar ginte kuuk aamin gay, gii unje do jamiyner-ata. Do bi ka jamiyner-at, Bunj kaaw aman :

« Inj adir ka nige-ak, nu togiltu aman :

“ Nu unjaado tak-tak do wer ka jamiyner

kaak nu siyiico ! ”\* »

Kar sando, min Bunj gaasiit riyoy ta kiliiginer, wer ka jamiyner-ak, naar goy ko.

<sup>4</sup> Ka seener, do bi ka yiriy ta peesirin<sup>†</sup>kar, wer rakki do Kitamner nu kaaw aman : « Bunj gaasit riyoy okintit inj mena bijigiy. Do yiriy ta peesirin<sup>†</sup>kar gay, na jammiytu. »<sup>†</sup>

<sup>5</sup> Pey do wer kaak gi garkiyiy din<sup>ka-an</sup>ka, Bunj kaaw aman : « Nu unjaado tak-tak do wer ka jamiyner kaak nu siyiico. »<sup>‡</sup>

<sup>6</sup> Nuur kuuk awalle dorit kabarre taat samaan-at baltu unje do wer jamiyner-ak, asaan nu pook karmiyin Bunj. Kar gay, goy gee kuuk yaa gedire unje do wer-aka.

<sup>7</sup> Ansii ko, Bunj diytu pey wiktin taat gee yaa unje do wer-aka ho nu koliit a « Yiriya ». Do bi naar-ak ko, do Kitamner, Bunj kaawtu inj biy ka Dawuud aman : « Yiriya, ya ku cokiyaat gaay ta Bunji, dakonj tirin<sup>co</sup>do den<sup>g</sup>inko. »<sup>§</sup>

<sup>8</sup> Zer, ya ka seener, Zoozuwe iyig aginiyte bal kaawo do wer ka jamiyner-ak\*, min taar-an, Bunj kaawaado pey do bi ka yiriy ta pey.

<sup>9</sup> Ampaa ko, ar kaak Bunj jammiytu min do riyoy ta kiliiginer inj yiriy ta peesirin<sup>†</sup>kar, botol ta jamiyner ar taar-an goya do gee ku Bunji oki.

<sup>10</sup> Ka seener, gem kaak unje do wer ka jamiyner kaak Bunj siytu-ak, naa jammiye min do riyoy ar Bunj jammiytu min tanji.

<sup>11</sup> Ansi-ak, zeedinte gii unje do wer ka jamiyner-aka. Gininte inj ay botol pa waan minninte yaa aade ta aginiyte kuuk tar zin<sup>k</sup>kico do wiktin taat nu pooctu karmiyin Bunj.

<sup>12</sup> Ka seener, kaaw ta Bunji, taar ar maan kaak goy mento ho ta gina riyti inj gudurre. Ta ar \*seepin kaak bin<sup>kay</sup> paad pakgig paade ka ay seepine. Ta unja do gemor nam ta deediig gelbine inj ruwwine ho ta kiliig naamiik ta kaasir inj loolo.<sup>†</sup> Pikirre inj kaawin kuuk goy do adiy ka gemor oki, ta bayniigu ya nu samaane wala nu samaanno.

<sup>13</sup> Min gamin okin<sup>co</sup> kuuk Bunj kilgiytu, ginno kaak cigil do unji. Kar do unji ka Bunji, naar kaak gii ose bin<sup>kiten</sup> gay, gamin okin<sup>co</sup>-an, na ibingig rakki rakki ho na talaagu waran.

### *Iisa mee satkiner ka tatko*

<sup>14</sup> Min gi gin ko \*mee satkiner ka tatik pakgig gay satkiner okin<sup>co</sup>, naar-ak obinte bombo do imaante taat gi gaariyo. Mee satkiner-ak coon ka samaaner. Naar ko Iisa, Ronj ka Bunji.

<sup>15</sup> Ka seener, gi gin mee satkiner ka tatko kaak nec adiy yaa radin<sup>ji</sup> do wiktin taat gudurr<sup>ite</sup> sooda. Asaan inj gece kaak nu geciga, na aawit taabin okintit taat gi aawiyoy, kar gay, na bal gine zunuubinna kat bat.

\* **4:3** Wer ka gase kaawor do Soom 95.11. † **4:4** Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.2. ‡ **4:5** Wer ka gase kaawor do Soom 95.11. § **4:7** Wer ka gase kaawor do Soom 95.7-8. \* **4:8** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 31.7 ho Zoozuwe 22.4. † **4:12** 'lolo': Werin daarin, nu kaawa a 'lando'.

16 Naar-ak, sinjinte moota bal kolaw do wer kaak Buñ hokumiyiy in barkiney. Edenj ko, Buñ yaa tale aminduwte ho ñaate bere barkiney-ata. Ampaa kat, ñaate jorkinte do wiktin taat ya duniin gasinte.

## 5

1 Ka seener, ay mee satkiner ka tatko, ñu dobig min datik ta geemir a ñaa gine riy ta Buñdi do bi kañco. Riy-at, ñaa iye gamin ku berindi do Buñdi ho ñaaji gine satkine do bi ka zunuubinna ku geemir.

2 Gay satkiner-ak nec tale amindaw ta ñuur kuuk ibanno maanna ho jagaw, asaan ñaar meenji oki aawaat gudurrey sooda do gamin dakina.

3 Do saan ta gudurrey taat sood-ata, illa ñaa ginenj ja \*satkin do zunuubinna ku meenji, kar kat do ku geemir.

4 Waan gediraado darjiye ziy a ña mee satkiner ka tatko. Illa Buñ kat kola gemo a ñaa gine riy-ata ar awalle, ña koliig \*Haruun.

5 Iisa Masi oki, ña meenji do kat darjiy ziy a ña \*mee satkiner ka tatko. Kar gay, ña Buñ kat darjiyga, wiktin taat ña diyiji aman :

« Kinke-anj ko Ronju,

min yiriyta-anj, ñuu ibine kadar nun ko takko. »\*

6 Do wer ka pey, ñu siir do Kitamner aman :

« Kinj gay satkiner kaak goy doo ar Melkisedek. »†

7 Wiktin taat Iisa goytu do duniiner, ña inditu Buñ ho ña loklikiji in koriya ho in zulan oki. Ña indiig ñaar kaak nec jilin min do muuti ho do bi ka karaamin taat ña karmiyiig Buñ, Buñ cokiyiig alinji.

8 Ña Ronj ka Buñdi. Kar in taar-ata oki, ña bilde karaamin in botol ta taabiner.

9 In goyinji, wiktin taat ña nectu ko tak ar kaak Buñ rakiyo, ña piltu botol a gee okinco kuuk icit kaawoy yaa gase jile kaak goy doo.

10 Buñ diyig mee satkiner ka tatko ar kaak ña diyig Melkisedek-aka.

### *Obe kaak bombo do imaandi*

11 Do bi ñaar-anj, ni gin kaawin dakina kuuk niiko kaawe. Kar gay, gaariñco yaa gine rada, asaan diñ, kayko icdo kodok.

12 Wiktin-an nec ko zer kuu garkiye gee. Kar sando, illa ñuuko garkiyinjo pey in gamin ku melenj do bi ka kaaw ta Buñdi. Kunjo-anj ar koogin kuuk siya misa buwa, yampa, ande, ku gediraado teenji.

13 Ñaar kaak siya buwa-ak, ñaar ar mic kaak ibanno misa maan kaak samaane in kaak samaanno.

14 Kar ande gay, ñaar do gee kuuk aginda kuuk usin ko eerin gamin kuuk samaane in kuuk samaanno, asaan taar ko taat ñu gingiy do goyinco.

## 6

1 Ñaar-ak, rasinterj gamin kuuk melenj do bi ka Iisa Masi ho newsinte do gamin kuuk kuuniy do gee kuuk aginda. Gi yeepaado pey do kuuk melenj-aku. Gamin-ak, ñuur ko anjku : ibine ho rase ka nigindi kaak iya gee do muuti, ice ka imaan taat do Buñdi,

2 bilde do bi ka batemdi\*, in lee ka pisindi, nooye ka gee kuuk mate ho seriin taat Buñ asiy dukume do geemir.

3 Sinjinte in unte ! Ñaar-anj ko maan kaak gii gine ya Buñ pilte botol.

\* 5:5 Wer ka gase kaawor do Soom 2.7. † 5:6 Wer ka gase kaawor do Soom 110.4. \* 6:2 'bilde do bi ka batemdi' : Kaaw-an, in kaaw ta Grek, ta kaawa a 'bilde kaak do bi ay biyaw ta batemdi'. Wal ta raka kaawe do bi ka ay biyaw ka batem kaak kretiyenna giniyo, wal do bi ka ay ace ka abaadiner.

<sup>4</sup> Pakiron do nuur kuuk yeep do goyiŋco kaak awalle. Awalle, Buŋ pilig odinco in portikuwi, nu aawit sellinƙaw taat asa min kuwa ho nu gas Ruwwin ta Buŋdi.

<sup>5</sup> Nu elit kaaw ta Buŋdi in galilti ho nu aawit gudurre ta goye ka marbinto kaak in imaan.

<sup>6</sup> Kar in taar-an oki, nu yeep do goyiŋco kaak awalle. Gee-ak, gi gediraado pey iyiŋco ka seerinƙar a nuu jipte goyiŋco. Ya ampa-ak, ar nuur maaniico doodaag pey Ronƙa ka Buŋdi ka etor ho nu iyaaji sokaŋ do unƙo ka gemir.

<sup>7</sup> Ka seener, morig kaak aay amay ho niyaaco gamin samaane do nuur kuuk gawnaaga-ak, Buŋ barkiyga.

<sup>8</sup> Kar gay, morig kaak amil pompal kuuk gin jamay wala rapinƙa-ak, na ginno paydiney. Dakji soof di, nuu muwinji ho nuuji diye ako a nuu idin tak-tak.

<sup>9</sup> Gem kol sinƙay, ya ni kaawa ampa oki, ni iban tak kadar botol taat ku ictu-an samaane. Taar ko taat iya gee do jilindi.

<sup>10</sup> Ka seener, Buŋ, njaar ginno gamin kuuk bal botol. Na rawtaatdo riyko ho ele kaak ku gaartu in sinji ho ku gaariy yoo dinƙa do geenji.

<sup>11</sup> Kar maan kaak ni rakiy minninkon gay, illa kuu zeede kuu obin imaanko yoo do gaasuwar. Ampaa kat, maan kaak ku eriy in imaanko yaa ase tak do weriy.

<sup>12</sup> Yampa, dakon ginenna zegilay. Kar gay, icon botol ta nuur kuuk aamine ho ica subirraw. Gee-ak gasaag maan kaak Buŋ kaawtu a njaaco bere.

### *Maan kaak Buŋ kaawtu a njaaco bere do geenji*

<sup>13</sup> Ku iban kadar wiktin taat Buŋ kaawiji do Ibraayim a njaaji bere maanna, na togiltu in sin ku meenji. Na togiltu in sinji-ak asaan ginno waan kaak tatik pakgiga.

<sup>14</sup> Na togiltu aman : « Ka seener, naan barkiye dakina ho naa wadirin kooginan. »†

<sup>15</sup> Min Buŋ togiltu pa-ak, Ibraayim subirtu kee nam na gasiig maan kaak Buŋ kaawiji.

<sup>16</sup> Ka seener, ya gee togilaw-ak, nu togila in maan kaak tatik pakgigu. Ya nu togila ampa-ak, kaaw matiyo, ginno pey yeepe ka aaro.

<sup>17</sup> Ampaa ko, wiktin taat Buŋ kaawtu do Ibraayim-ak, na raka gaare waran do nuur kuuk yaa gasin maan kaak na kaawtu kadar na welkaatdo kaawoy. Ansi ko, na gaayiitit do kaawoy in togiliika.

<sup>18</sup> Ka seener, maan kaak Buŋ kaawtu ho in togiliikay, seerco makaa do tak-tak, asaan na gediraado raade. Ampa-ak, do ginte kuuk rasig gamin okinco a gi obe tirit do maan kaak Buŋ kaawtu ho gi eriy, kaaw-an yaate iskinte dakina.

<sup>19</sup> Do ginte gay, maan kaak gi eriy-ak gaayaate gi goyiy bombo ar dambi kaak awkido tak-tak. In maan kaak gi eriy-ak, gi nec aade min do maan kaak ar zimilla ho gi unje do wer kaak Buŋ goyiy,†, atta do wer kaak \*cawar aale.

<sup>20</sup> Do wer kaak cawar aale-ak ko, Iisa ogiriite, na unjitu do bi kante. Ampaa ko, Iisa, Buŋ diyig \*mee satkiner ka tatko kaak goy doo, ar kaak awalle, na diyig Melkisedek-aka.

† 6:14 Wer ka gase kaawor do Zeneez 22.16-17. ‡ 6:19 maan kaak ar zimilla do wer kaak Buŋ goyiy : Awalle, wiktin taat nu piniig ger ka Buŋdi, nu caaltu zimilla a nuu cigilin wer kaak cawar aale. Wiktin taat Iisa mattu ka etor, zimilla-ak eertu datko min kuwa yoo keder (Matiye 27.51).



## 7

*Melkisedek sultan ho gay satkiner*

<sup>1</sup>Awalle, Melkisedek-ak, ñaar sultan ka Saleem ho ña gay satkiner ka Buñ ka kuwa. Yiriy rakki, wiktin taat Ibraayim nosiriico do sultinnay daariñ ho ña yeepiy min do gartar, Melkisedek ñaamiiga ho ña barkiyiiga.

<sup>2</sup>Do wer-ak, min gamin okiño kuuk Ibraayim gaamtu min do gartar-ak, ña beriji zakaane do Melkisedek. Min gamin kuuk orok, ña beriji rakki rakki. Melkisedek, ñaar sultan ka Saleem. Siñ kuuk Melkisedek-ak kaawa a « sultan kaak hokumiya in botol, » ho kuuk a sultan ka Saleem-ak gay kaawa a « sultan ka aapiyer ».

<sup>3</sup>Melkisedek-ak, do Kitamner, ñu bal kaawe a ña gin tacco wal yaaco wal aginiyi ku aginda. Ñu bal kaawe do bi ka weenji wala do bi ka muutuy. Ña ar Roñ ka Buñdi, ña gay satkiner kaak goy doo.

<sup>4</sup>Talor ja, tatkaw ta Melkisedek ! Ña gem tatik nam tatte Ibraayim din sa berji zakaaney min gamnay kuuk ña gaamtu min do gartar.

<sup>5</sup>Ka seener, koogin ku Lebi, ñuur kuuk gina riy ta gay satkiner, in \*gaanuun ka Buñdi, ñu gin botol ta ice zakaaner min do sintico, gee ku Israyeel. Kar sando, ñuur oki min tamba ta Ibraayim.

<sup>6</sup>Melkisedek, ñaar min caar ka Lebido. Kar gay, in taar-at oki, Ibraayim berji zakaane. Kar pey min kaatiya, Melkisedek barkiyiig Ibraayim kaak Buñ kaawtu a ñaaji bere maanna-aka.

<sup>7</sup>Kar sando, gee iban tak kadar waan kaak barkiya gem-ak, ñaar pakgig kaak ña barkiyiyo.

<sup>8</sup>Koogin ku \*Lebi kuuk ica zakaane min do sintico-aku, ñuur oki mata ar geen di. Kar Melkisedek kaak Ibraayim berji zakaaney-ak gay, ñaar goy in odinar ar kaak Kitamne kaawiyo.

<sup>9</sup>Kooginay ku Lebi kuuk ica zakaan-aku, wiktin taat Ibraayim beriit zakaaney do Melkisedek, ta ar tacco Lebi oki berit ko tanji in pise ka Ibraayim.

<sup>10</sup>Ibraayim-ak, ñaar min aginiyi ku aginda ku Lebi ho Lebi gay goy misa do maasoy wiktin taat Melkisedek ñaamiiga.

<sup>11</sup>Wiktin taat Buñ beriico gaanuun do gee ku Israyeel, ñu koogin ku Lebi kat asa gine riy ta gay satkiner. Kar ya botol kat goya taat koogin ku Lebi-ak yaa necin tak riy taat Buñ rakiyo, maa di Buñ naamiy gay satkiner ka pey ? Gay satkiner ka pey-ak, ñaar aaddo botol ta \*Hāruun ar koogin ku Lebi, kar gay, ña aada botol ta Melkisedek.

<sup>12</sup>Kar ya ñu makaag gay satkiner in kaak aada botol ta pey-ak, gaanuun oki, illa ñuu makiñji.

<sup>13</sup>Ya ni kaawa ampa-ak, ni kaawa do bi ka \*Rabbinte. Kar ñaar gay min caar ka Lebido, ña min caar ka pey. Caar ñaar-ak, yiriy rakki, waanco bal gine riy ta gay satkiner.

<sup>14</sup>Gee okiño iban kadar Rabbinte, ñaar min caar ka Zuuda. Do bi ka caar ñaar-ak, yiriy rakki, Muusa bal kaawe a ñu gina riy ta gay satkiner.

*Gay satkiner kaak goy doo*

<sup>15</sup>Ñaar-añ maan kaak gi talaag waran : gay satkiner kaak pey ñu kaawiy-ak, ñaar ar Melkisedek.

<sup>16</sup>Ya ñu diyig gay satkiner, ñu bal diyin do saan ta gaanuun kaak kaawa do bi ka tambaaco. Kar gay, ñu diyig gay satkiner, illa in gudurre ta goye kaak idaado tak-tak.

<sup>17</sup>Ka seener, ñu siir do Kitamner aman :

« Kiñ gay satkiner kaak goy doo ar Melkisedek. »\*

\* 7:17 Wer ka gase kaawor do Soom 110.4.

<sup>18</sup> Ampa-ak, gaanuun kaak awalle, ɲu deeyiiga asaan ɲa ginno gudurre ho ɲa bal necin riyoy.

<sup>19</sup> Ka seener, gaanuun ka Muusa bal nece iye gee a ɲuu nece tak ar taat Bun rakiyo. Kar diɲ gay, ɲu gaarte maan ka erindi kaak samaan pak ka awalle ho maanna-ak gaayaate gi sinjiy moota in Bun.

<sup>20</sup> Pakiron oki do togiliik ta Bunɗi-ata. Gay satkiner ku awalle, ɲuur gin gay satkiner bal togiliik ar taar-anta.

<sup>21</sup> Kar Iisa gay, ɲu diyiiɲ gay satkiner in togiliika wiktin taat Bun meenji togiliiji aman :

« Nun \*Rabbin kat togile

ho nu yeepaado pey aaro :

kin gay satkiner kaak goy doo. »†

<sup>22</sup> Paa ko, in Iisa, gi iban tak kadar jamaw taat samaan pak ta awalle yaa ase do werti.

<sup>23</sup> Min kaatiya, gin maan ka pey : do jamaw taat awalle-at, gee dakina gin riy ta gay satkiner ho ay gem di rasiy do giji, asaan muut rasgig do ɲuu ginin riyco doo.

<sup>24</sup> Kar Iisa gay, do bi ka goyiɲi ka gaas do, ɲaar gay satkiner kaak goy doo.

<sup>25</sup> Paa ko, ɲuur kuuk asa do Bunɗi in sin kunji, ɲaa gedire jilin tak-tak. Ta kuuniyту ampa-ak, asaan doo, ɲa goy mento a ɲaa inde Bun do saan taɲco.

<sup>26</sup> Iisa kon di \*mee satkiner ka tatik kaak kuuniyte. ɲaar goy \*cawar, bal oorne do unji ka Bunɗi. ɲa bal gine zunuubinna. ɲa goy serek min gay zunuubinnar ho Bun coonig kuwa ka samaaner do wer kaak ɲa goyiyo.

<sup>27</sup> Iisa, ɲaar arro agindaw ku gay satkiner ku pey. Agindaw ku gay satkiner ɲuur-ak, kun kawta, illa ɲu gina ja \*satkinkan do zunuubinna ku maaniico, kar kat, ɲu giniy do ku geemir. Kar Iisa gay, wiktin taat ɲa bertu ziy satkine do bi kante, ɲa ginit mena rakki di gaasiititi.

<sup>28</sup> Do gaanuun ka Muusa, ɲuur kuuk ɲu leeyig meennay ku satkiner ku aginda-ak, ɲuur gee kuuk ginno gudurre. Min gaanuun ka Muusa-ak, ta togiliik ta Bunɗi kat as ba aaro. In togiliik-at, ɲaar kaak ɲa diyту doo mee satkiner ka tatko-ak, ɲaar Ronji. Bun ginig ɲa necit tak riy taat Bun rakiyo. ɲa necit mena rakki di gaasiititi.

## 8

### *Iisa mee satkinte ka tatiko*

<sup>1</sup> Cokiyon, an baat ta kaawor : gi gin \*mee satkiner ka tatko ar kaak gi kaawtu dak ko biy. ɲa daktu goy ka samaaner do meeday ta ɲaar kaak gin gudurre pakgig gamin okiɲco.

<sup>2</sup> Do wiktin ta Muusa, ɲu siy \*kuraarin ta Bunɗi. Kar diɲ gay, mee satkiner ka tatko-ak gina riyoy do kuraarin ta ta6. Kuraarin taar-at, \*Rabbin meenji kat siyta, yampa, ɲu genno.

<sup>3</sup> Ay mee satkiner ka tatko, ɲu diyig a ɲaa iye gamin ku berindi do Bunɗi ho ɲaaji gine \*satkine. Ampa-ak, kante oki, illa ɲaa gine maan ka berindi.

<sup>4</sup> Kar ya mee satkinte ka tatiko-ak kat goy do kidar, ɲa ginaado tak-tak riy ta gay satkiner, asaan kuuk gina riy ta satkiner ar taat \*gaanuun kaawtu-ak, ɲuur goy ko.

<sup>5</sup> Ar gem taliy kelmoy do sawwapa, riy ta gay satkiner-ak sa, taar ar kelim ta riy ta ta6 ɲu giniy do wer kaak Bun goyiyo. ɲaar-an ar maan kaak kuuniyi do Muusa do wiktin taat ɲa siyiy kuraarin do Bunɗi. Do wiktin taar-at, Bun

† 7:21 Wer ka gase kaawor do Soom 110.4.

kaawji aman : « Ya ki siya kuraarne, zeeɗu kii siyin ar taat nu bayniiji ka dambar-aka. »\*

<sup>6</sup> Diŋ gay, riy taat Buŋ gaariiji ɗo Iisa Masi-at, taar pakgit taat awalle serek. Kar jamaw taat ŋu diyig Iisa Masi ɗatik ta geemir in Buŋ gay, taar oki pakgit taat awalle serek. Asaan in jamaw-at, maan kaak Buŋ kaawtu a ŋaa gine pakgit ŋaar kaak ŋa kaawtu awalle ɗo gaanuundi.

### *Jamaw ta awalle in ta marbinto*

<sup>7</sup> Ka seener, ya jamaw ta awalle-at kat necit ko riyti, maman Buŋ yaa obe jamaw ta pey ?

<sup>8</sup> Kar sando, Buŋ leesco ɗo geenji aman :

« Nun \*Rabbin kat kaawaw :  
ɗo menaw kuuk yaa ase-aku,  
naa obe jamaw ta marbinto  
in gee ku Israyeel ho in ku Zuuda.

<sup>9</sup> Jamaw taar-at arro taat nu obtu in aginiyco wiktin taat nu imiliig min darre ta Meser ho nu ogiriico. Uudin taat ŋu bal karmiyin jamaw-ata, nun Rabbin kat kaawaw, nun oki newsico kopo.

<sup>10</sup> Nu kaawa pey aman :  
ɗo jamaw taat naa obe in gee ku Israyeel-an,

ya menaw ŋuur-ak bire,  
naa unjin gaanuundi ɗo kayco  
ho naa diyin ɗo gelbinco.

Naa gine Buŋco  
ho ŋuur gay yaa gine geendu.

<sup>11</sup> Yoo waan minninco ucaado inde giji wal sinji  
a ŋaaji gaare botol taat ŋaan ibinindu.

Asaan okinco, ŋuun ibinindu,  
min kuuk aginda yoo kuuk ŋaada.

<sup>12</sup> Naaco saamiyin niginco okinji  
ho zunuubinnico gay, nu icaado pey bico tak-tak. »†

<sup>13</sup> Ya Buŋ kolaat jamaw-at a ta marbinto, ŋaar-ak, ar ŋa ginit taat awalle-at maan kaak taay ko. Kar sando, maan kaak taaye ho zaɓ-ak, ŋaar baay gaay ko bire.

## 9

### *Abaadin ta awalle*

<sup>1</sup> Do jamaw ta awalle-at, Buŋ ber \*gaanuun kaak gaara maman gee yaa abdiyinni ho goy pey wer ka abaadiner kaak ŋu siytu.

<sup>2-3</sup> Do wer ka abaadiner-ak, ta kuraarin taat ɗukum deelna seera in zimilla. Do deel taat bitta taat ŋu kolii « \*wer kaak cawar », ŋu diy maan ka hadinner binƙay peesira kuuk gin gindiski ho oba ako. Ta gin oki taabul kaak ŋu liiyi mappa kaak ŋu beriy satkin ɗo Buŋdi. Do deel ta atta taat ŋu kolii « wer kaak cawar aale »,

<sup>4</sup> Ta gin taabul ka daabner kaak ŋu onniy \*dokkanne. Ta gin oki \*sandumne taat gaara jamaw taat Buŋ obtu in geenji. Sandumne-at, ŋu siyiit in atay ho aarti gay daabne. Do atti ka sandumne-at, ŋu diy parik ka daabner kaak gin tee kaak ŋu kolii « maan\* » ho in kunjin ka \*Haruun kaak imil booyaw. ŋu lee pey tariŋcilna kuuk Buŋ siirtu gaanuunji ka jamaw ho ŋa beriijiig ɗo Muusa.

\* 8:5 Wer ka gase kaawor ɗo Ekzood 25.40. † 8:12 Wer ka gase kaawor ɗo Zeremi 31.31-34.

<sup>5</sup> Do kaati ka sandumner, gin gamin seer kuuk ñu siytu in daabne. Gamin-ak, ar \*dubal ku Buñdi kuuk ñu kolaag « seruubinna » ho ñu gaara kadar Buñ goy do wer-aka. Kelim ta gezgirco gootaag kaati ka sandumne-ata. \* Kar diñ gay, wiktin ginno taat naako osin kaawin-an rakki rakki.

<sup>6</sup> Gamin okinco-an, ñu leeyig in botilco do kuraarin taat ñu siytu do Buñdi ho kun kawta, gay satkiner unjigi do wer ka bitta-aka a ñuu gine riyco.†

<sup>7</sup> Do deel ta atta gay, illa mee satkiner kaak tatik di unja keeji, mena rakki di do elgol. Wiktin taat ña unja do wer-ak, illa ña iya baar kuuk ñu gintu \*satkin do Buñdi. Baar-ak, ña beriig do Buñdi do nige ka meenji ho in nige ka geemir kaak bal niyincó.‡

<sup>8</sup> In maanna-an, Ruwwin ta Buñdi gaariite kadar wiktin taat kuraarin taat ñu siytu awalle goy misa, waan ginno botol taat ñaa unje do wer kaak \*cawar aale kuwa ka samaaner.

<sup>9</sup> Gamin-an gaara maan kaak kuuniya diñka : gee kuuk abdiyaag Buñ, ñuur bera bere ho gina satkinkan do Buñdi. Kar gaminco-ak necaado ginin pikirrico tak ar taat Buñ rakiyo.

<sup>10</sup> Gamin-ak, ñuur ko kaawin kuuk do bi ka teendi ho ka seendi, in ay ace kaak ñu aciyó. Kaawin-an, ñuur do bi ka gamin kuuk gee talaagu di. Aadanna-ak, ñuu goye kee nam wiktin taat Buñ asiñ makin in kuuk marbinto§.

### *Masi ber ziy satkine do saan tante*

<sup>11</sup> Kar Iisa Masi gay bayin ar \*mee satkiner ka tatko a ñaate bere gamin kuuk samaane kuuk goy ko. Ña unje do kuraarin taat pakgit serek taar taat ñu siytu keder ho taat nec tak ar taat Buñ rakiyo pakgita oki. Kuraarin taat ña unjitu-at, ñu geenno kat siyta ho min gamin kuuk Buñ kilgiytu do duniiner-an, taar ginno.

<sup>12</sup> Masi unje mena rakki di do \*wer kaak cawar aale-aka. Do wer-ak, ña bal iye baar ku awgir wala ku ajjalinnar a ñaa bere do Buñdi. Kar gay, ña ber baar ku meenji kuuk miñ do saan tante. Taar-an nec ko yaate jilinte tak-tak.

<sup>13</sup> Do aadin ta \*Yuudinnar, ñu erga baar ku awgir in ku barkiydi do geemir a zinjico yaa gine cawar. Ampaa di, berka oki, ñu eriita ho butti gay, ñu kokiriyo do geemir. Ya gamin-an kat nec ginin zi ka gemor \*cawar oki,

<sup>14</sup> baar ku Iisa Masi gay pakgig serek ! Iisa Masi, in gudurre ta Ruwwin ta Buñdi taat goy doo, ña bertu ziy do Buñdi ar satkin taat nec tak ar taat Buñ rakiyo. Ampaa ko, in baariy, pikirrite yaa gine cawar min gamin kuuk iya gee do muuti. Ansii kat, gii nece gine riy do Buñ kaak goy mento.

### *Jamaw taat Buñ ñuuntu in baar*

<sup>15</sup> Iisa Masi, do jamaw ta marbinto-at, ñaar ko goy ñatik ta geemir in Buñ. Ña goy ñatikco a ñuur kuuk Buñ koltu-ak yaa gase haginco min gamin kuuk Buñ kaawtu a ñaaco bere do geenji. Gamin-ak, ñuur goy doo. Gee-ak gin botol taat ñuu gasin haginco-at do saan ta muut ta Iisa. Asaan in muutuy-at ko, ña jiliig gee min do niginco kaak ñu nigtu do jamaw ta awalle.

<sup>16</sup> Ya waan kat siirig malley okinji do katkitdi, wiktin taat ñu raka deefin do kooginay-ak, illa ñuu ibine ja kadar ña mat ka seener.

<sup>17</sup> Ka seener, maan kaak ñu siirtu do katkitdi-ak, ñu deedaagdo ya meenji goy misa in odinay, illa ya ña mat ja.

\* **9:5** 'kaati ka sandumner' : Do aadin ta Yuudinnar, ay elgo, mee satkiner ka tatko unjigi do wer kaak cawar aale-aka ho ña ergigi baar do kaati ka sandumner-ata. Ñaar-an maan kaak gaara kadar zunuubinna ku gee ku Israyeel, Buñ saamiycogu (Ekzood 25). † **9:6** Wer ka gase kaawor do Nombir 18.2-6. ‡ **9:7** Wer ka gase kaawor do Lebitik 16.2-34. § **9:10** 'kuuk marbinto' : Anne-an kaawa do bi ka Jamaw ta marbinto taat Buñ obtu in gee in botol ta Iisa Masi.

18 Ansii ko, jamaw ta awalle ictu riyti-ak, illa in baar kuuk nu ergiy-aku.

19 Ka seener, wiktin taat awalle Muusa uctu do unco ka geemir, na garkiyocog ja ay maan kaak Buɗ rakiy nuu gine. Min na garkiyocoga, na ictu baar ku ajjalinnar in ku awgir, amay, law ku dindiko ho leeg ta pompil kaak nu koliig Isoop. Kar na ergiico baar do gee okinco ho na ergiitit oki do maktumne taat na siirig gaanuun-aka.

20 Wiktin taat na ergiico, na kaawiy aman : « Nuur-an baar kuuk gaara jamaw taat Buɗ obtu in kunjo a kuu karmiyinti. »\*

21 Min Muusa ergitu baar do geemir ho do maktumner-at, na ergitu pey do kuraarin taat nu siytu do Buɗdi ho do gamin ku abaadiner okinco.

22 Ka seener, gaanuun kaawa a anuwco ta gamnar giniy \*cawar-ak, illa in baar ja. Ansi-ak, bal mine ka baarir, yoo waan gasaado saamiye ka zunuubinnay.

### *Satkin ta Iisa Masi sooya zunuubinna*

23 Gamin kuuk goy do kuraarin taat nu siytu do Buɗdi kuuniyту \*cawar-ak, illa in \*satkine. Kar gay, ar taat gi kaawtu ko, gamin-ak, nuur ar kellam ku gamin kuuk goy kuwa-aku. Ya gamin kuuk keder kat kuuniy cawar-ak illa in satkin ja, maaniico gamin kuuk kuwan gay yaa kuuniye cawar-ak, illa in satkin taat samaan pak satkinkan kuuk nu giniy keder-aku.

24 Ka seener, \*Masi bal unje do kuraarin taat geen di siytu, taat ar kelim ta wer kaak kuwa-aka. Kar gay, na unje do taar ta ta6 kuwa-ata ho din na goyiy do unji ka Buɗdi do bi kante.

25 Awalle, ay elgo, mee satkiner ka tatko unjigiy do wer kaak cawar aale in baar ku mallel. Kar Masi gay, tanji paado. Na bal unje ka samaaner dees dakina a naa bere ziy satkine.

26 Yampa, ta-an na taa6iy taa6in ta muuti dees dakina min kilgiye ka duniiner. Ya ta6 gay, do wiktin ta ba aaro, na bayin mena rakki di a naa sooyin zunuubinna ku geemir in satkiney.

27 Buɗ gintu a gee okinco yaa mate mena rakki di, kar kat, naaco dukume seriine.

28 Ampaa ko, Iisa Masi oki bertu ziy satkine mena rakki di a naa sooyin zunuubinna ku gee dakina. Wiktin taat naa bayne ka seerinjar, na asaado pey sooyin zunuubinna ku geemir, naa ase a naa jiliɗ nuur kuuk eraaga.

## 10

### *Satkin ta Iisa Masi taat mena rakki di*

1 Ka seener, \*gaanuun ka Muusa, naar ar kelimco di ta gamin kuuk yaa ase neginda. Kar gay, na arro sawa-sawa in gamin okinco kuuk goy kuwa-aku. Ampa-ak, ya gee gina \*satkinkan nuur-ak di elgin in elgina, nuur kuuk bariya botol a nuu sinje moota in Buɗ-ak, gaanuun necaado tuk, naa giniɗco nuu nece tak ar taat Buɗ rakiyo.

2 Yampa, ya satkinkan-ak nec ko nuu kuuniye \*cawar do unji ka Buɗdi-ak, nuu ibinin cawirkuwco ho nuu rasiɗ satkinkan-aku.

3 Ka seener gay, satkinkan-ak, illa nu iyaag gee ay elgo, nu moyig zunuubinnico.

4 Asaan baar ku awgir in ku barkiydi, nuur bal gine gudurre tak-tak taat nuu ace zunuubinna.

5 Do saan taar-an ko, wiktin taat Iisa Masi rakiy ase do duniiner, na kaawiji do Buɗdi aman :

« Ki bal rake a nuuɗ gine satkine wala nuuɗ iye bere,

\* 9:20 Wer ka gase kaawor do Ekzood 24.8.

kar gay, ki pinig zir.

<sup>6</sup> Ki aacaydo in satkin ta mallel taat nu eriyjin wala in satkinkan kuuk nu gintu do bi ka zunuubinnico.

<sup>7</sup> Hiyya, nu kaawtu aman :

" Bunđu ! Nun ko-anka.

Nu as gine maan kaak ki rakiyo.

Hii, nu as ar kaak nu siirtu do bir do Kitamner. " » \*

<sup>8</sup> Do wer-ak, na teestu ja kaawe aman : « Ki bal rake a nuun gine satkinkan, nuun iye bere, nuun ere malle, nuun bere satkine do bi ka zunuubinnar. Kin gay bal aaciye in gamin-anku. » Kar sando, gaanuun ka Muusa kaaw a nuun ginin gamin-an okinco.

<sup>9</sup> Kar ba aaro, \*Masi kaawtu pey aman : « Bunđu ! Nun ko anka. Nu as gine maan kaak ki rakiyo. » Wikin taat na kaawtu pa-ak, na as deen satkinkan kuuk awalle ho naa makin in tanji.

<sup>10</sup> Ansi ko, in niyin taat Buñ ictu, Iisa Masi bertu ziy satkine mena rakki di gaasiititi a naa acin zunuubinnite, gii gine cawar do unji.

<sup>11</sup> Kun kawta, gay satkiner ku \*Yuudinnar okinco gingiy riyco in ka peyinco. Nu gingiy satkinkan nuur-ak di doo. Kar satkinkan-ak gay gedarro tak-tak imilin zunuubinna ku geemir.

<sup>12</sup> Kar Iisa Masi gay, satkiney tanji, taar mena rakki di gaasiititi ho ta goy doo. Min na berig ziy satkin do zunuubinna ku geemir, na daktu diy baay ka samaaner do meeday ta Bunđu.

<sup>13</sup> Din na yoka a Buñ yaaco nosire do adiney, nuu gine wer ka lee asinji.†

<sup>14</sup> Ampaa ko, in satkiney taat mena rakki di-at, na gintu a nuur kuuk na ginaag cawar-ak yaa nece tak do werco doo.

<sup>15</sup> Taar-an ko taat Ruwwin ta Bunđu oki kaawiite. Ta teestu ja kaawe aman :

<sup>16</sup> « \*Rabbin Buñ kaaw aman :

" Ya menaw nuur-ak bire, naa obe jamaw in nuura.

Do jamaw-at, naa unjin gaanuundu do kayco ho naa diyin do gelbinco. "

<sup>17</sup> Na gaaytu pey aman :

" Naaco saamiyin niginco okinji

ho zunuubinnico gay, nu icaado pey bico tak-tak. "‡ »

<sup>18</sup> Ka seener, ya zunuubinnico kat nu saamiycogu, satkinkan bal gine pey galilco.

### *Diye ka gelbiner in Buñ*

<sup>19</sup> Ampa-ak, gem kol sinjay, in baar ku Iisa kuuk na bertu satkin-ak, gi gin botol taat gii unje do wer kaak \*cawar aale-aka.

<sup>20</sup> In ziy ka meenji, na pilte botol taat gii aade min do maan kaak ar zimilla kuuk gootig wer kaak cawar aale-aka. Botol taat na piltu-at, taar marbinto ho ta bera goye kaak ta.

<sup>21</sup> Ansi-ak, gi gin \*mee satkiner ka tatko kaak tala do kaay ka \*ger ka Bunđu kaak kuwa ka samaaner.

<sup>22</sup> Ampa-ak, sinjinte moota do unji ka Bunđu in gelbin rakki bal kolaw do saan ta imaante. Sinjinte in gelbin kaak ac min pikirre taat jookumo ho in zinka kuuk ac in amay kuuk cawar.

<sup>23</sup> Obinte tirit do maan kaak gi eriy in imaante ho gi gaariy-aka, asaan Buñ necaat tak taat na kaawtu.

\* 10:7 Wer ka gase kaawor do Soom 40.7-9. † 10:13 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1. ‡ 10:17 Wer ka gase kaawor do Jereemi 31.33-34.

<sup>24</sup> Bariyinte botol taat gii iskiguwe zinjite a gii elguwe benannite ho gii ginguwe gamin kuuk samaane.

<sup>25</sup> Numinte kaak gi numgiy-an, dakinte rasiñjido ar gee daarin rasiyo. Kar gay, iskinte zinjite do imaan ho gininte gaay in gaayo, asaan ku iban ko kadar yiriy ta \*Rabbiner, taar gaay ko.

<sup>26</sup> Ya waan ibingit seen ta Bunji kat na wakila gine zunuubinna in niyiney, ginno pey satkin ta saamiye zunuubinnar.

<sup>27</sup> Waanna-ak, taat dakji-at, illa naa ere in kolaw yiriy taat Bun yaa dukume seriine. Yiriy taar-at, ak taat girzan-at yaa idin jot, nuur kuuk newsiji kop do Bunji.

<sup>28</sup> Naar kaak nepidig \*gaanuun kaak Muusa siirtu, nuu deenji bal kaawo ya saadinna seer wal subba goya. §

<sup>29</sup> Kar do tanjon gay, naar kaak yilaag Ron ka Bunji, kaak talaag baar ku lisa ar nu maan kaak maala ho kaak ginaat bees Ruwwin ta Bunji taat bera barkine, ku pakarro kadar tanji-at yaa gine rad paka wal maman ? Baar ku lisa, nu nuur doo di baar ku jamaw ta marbinto kuuk ginig gee cawar-aku ?

<sup>30</sup> Ka seener, gi ibingig naar kaak kaaw aman : « Na nun meendu kat yaa yeepin taat nu nigtu. Na nun meendu kat yaa kappiyin kaaco do taat nu gintu.

» \* Kar na diytu pey aman : « \*Rabbin Bun yaa dukume seriin do geenji. » †

<sup>31</sup> Radji aale do naar kaak gal do pise ka Bun kaak goy mento !

<sup>32</sup> Kar gay pakiron do goyin ko kaak awalle wiktin taat Bun piliig kayko. Do menaw nuur-ak, gee taabiyin ko dakina ho in taabin taat ginko dakin-at oki, kun gay subire.

<sup>33</sup> Werin daarin, nu warin ko ho nu taabiyin ko do unco ka geemir. Kar werin daarin gay, ku galiy uciy in nuur kuuk nu taabiyaag pa.

<sup>34</sup> Ka seener gay, taabin ta nuur kuuk nu taabiyaag do danayner, ku aawaat do zinjiko ho wiktin taat nu sokiig gaminko, ku rascog in aditko kuuk portiko. Aditko portik-ak asaan ku ibin kadar ku gin gamin kuuk samaan paka ho kuuk yaa taaye doo.

<sup>35</sup> Ampa-ak, maan kaak ku eriy in imaan-ak, dakon rasiñjido. Asaan in naar ko, kuu gasin haginko dakina.

<sup>36</sup> Ya ku raka necin taat Bun rakiyo ho kuu gasin maan kaak na kaawtu a naako bere-ak, illa kuu ice subirraw ho kuu goye bombo.

<sup>37</sup> Kitamne kaaw aman :

« Pey dak mena sood di, sood tak-tak ‡,  
ek di, naar kaak yaa ase-ak, yaa ase.  
Na taayaado.

<sup>38</sup> Gem kaak jaawa untu in botol  
yaa goye do saan ta imaanji.

Kar naar kaak yeepa aar gay,  
adir ginaado gal in naara. » §

<sup>39</sup> Do tanten gay, gi attanno in gee kuuk yeepa aaro ho baayiy tare zinjiko-aku. Kar gay, gi atta in nuur kuuk diya gelbinco in Bun a nuu gase jile.

## 11

### *Imaan ta gee ku awalle*

§ 10:28 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 17.6. \* 10:30 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.35. † 10:30 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.36. ‡ 10:37 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 26.10. § 10:38 Wer ka gase kaawor do Habakuuk 2.3-4.

<sup>1</sup> Inj botol ta imaan, gi gin ko maan kaak gi eriyo ho gi ibinig ko tak maan kaak gee talgigdo.

<sup>2</sup> Do bi ka imaanco ta gee ku awalle ko, Bunj gaartu kadar adiy portik inj njura.

<sup>3</sup> Inj imaan ko, gi ibintu waranj kadar Bunj kilgiyig gamin okinco kuuk goy kuwa ho kefer inj kaawoy. Ampaa ko, gi ibintu kadar gamin okinco kuuk gee talaagu asa min njuur kuuk gee talgigdo.

<sup>4</sup> Inj imaan, Abeel bertu \*satkin do Bunji taat pakgit ta Kayen. Do saan ta imaanji-at ko, Bunj meenji ooyit satkiney ho na taliig a na goy inj botol do unji. Abeel, njaar mate. Kar do bi ka imaanji taat na gintu-at, na kaawaate yoo dinjka.

<sup>5</sup> Inj imaan, wiktin taat Henok goyiy inj odinay, Bunj cooniig kuwa inj njaara. Ampaa ko, na pakiig min do muuti. Yoo waan sa bal gasinji, asaan na diyig do serpey. Ka seener, min Bunj bal coonin misa, Kitamne kaaw a Bunj, adiy portik inj njaara.\*

<sup>6</sup> Yampa, Bunj, adiy ginaado portik inj gem kaak ginno imaan. Ka seener gay, njaar kaak raka sinje moota inj Bunj, illa nja ooye kadar Bunj goya ho kadar njaaco gaarin sellin kuwiy do njuur kuuk bariyaaga.

<sup>7</sup> Inj imaan, Nowe iciig taaye ka Bunji do maan kaak yaa ase neginda ho kaak gee talgigdo misa. Ampaa ko, na siytu markab tatko a nja jilin geenji ku geriy. Inj maan kaak na gintu, na gaartu kadar gee ku duniiner, njuur jookumo. Ho inj botol ta imaanji, Bunj taliig a na gem kaak goy inj botol do unji.

<sup>8</sup> Inj imaan, Ibraayim iciit kaaw ta Bunji wiktin taat na koliiga. Na uctu min darrey ho na deettu do darre taat Bunj kaawtu a njaaji bere. Kar do deetinji, na ibanno wer kaak na baayiyoo.

<sup>9</sup> Inj imaan, Ibraayim daktu goy ar awraatince do darre taat Bunj kaawtu a njaaji bere. Na daktu goy do kuraarner. Isaaka inj Yakuub oki atta inj Ibraayim do maan kaak Bunj kaawtu a njaaji bere-aka ho njuur sa goy inj kuraarnay di ar Ibraayim.

<sup>10</sup> Kar Ibraayim gay era geeger kaak Bunj meenji pakirtu do piniinji ho na meenji Bunj kat kaak yaa piniinji. Geeger-ak bombo ho eezaado tak-tak.

<sup>11</sup> Inj imaan, Zaara daacyi ta Ibraayim, ya ta mogina ho ta za6e oki, ta weetu ho ta gintu atan geemir. Ta weetu-ak, asaan ta amniy tak-tak inj njaar kaak kaawit kaaw-ata.

<sup>12</sup> Ansii ko, min gem rakki kaak zab ko tak-tak amiltu tamba dakina ar kaalna wal ar yir kaak do bi ka barrer ho gem gedarro osinji.

<sup>13</sup> Gee-ak okinco obit imaan bombo yoo muutco. Kar gay, gamin kuuk Bunj kaawiico-ak, nu bal talin nu as do werco. Kar gay, ta ar nu talig ko gamin-ak min serek ho ginco gala. Paa ko, nu ibintu kadar nu goy ar awraatinna ho marti do duniiner.

<sup>14</sup> Kar ya nu kaawa pa-ak gaara waranj kadar nu bariya darre ta maaniico.

<sup>15</sup> Darre taat nu bariyyi-at, ta darre taat nu rastudo-ata. Yampa, ta-an njueepe.

<sup>16</sup> Kar gay, darre taat nu bariyyi-at, ta darre ta ta6 taat goy ka samaaner. Do bi njaar-ak ko, Bunj ginno sokañ taat nu kolin a na « Bunjo ».

<sup>17</sup> Inj imaan, Ibraayim berig ronji satkin do Bunji wiktin taat Bunj rakiy tale baay. Inj maan kaak awalle Bunj kaawiji a njaaji gine oki, Ibraayim ooytu berin ronji kaak dangiro†.

<sup>18</sup> Ka seener gay, min awalle, Bunj kaawji aman : « Inj ronji Isaaka kat, baan yaa miine inj koogina ar kaak nu kaawijin. »‡

\* **11:5** Wer ka gase kaawor do Zeneez 5.24. † **11:17** 'dangiro' : Werin daarin, nu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'. ‡ **11:18** Wer ka gase kaawor do Zeneez 21.12.



<sup>19</sup> Kar Ibraayim gay pakirtu kadar Buḅ gin gudurre taat ḅaa nooye gem min do muuti. Do saan taar-an ko, Buḅ beriiḅig ronji ar ḅa yeeḅḅig min do muuti.

<sup>20</sup> Inj imaan, Isaaka barkiyiig Yakuub inj Ezaayu do bi ka maan kaak yaa ase neginda.

<sup>21</sup> Inj imaan, Yakuub, do wiktin taat menuwiḅ gaay gaase, ḅa barkiyiig kooginay ku Yuusup rakki rakki. Min ḅa barkiygu, ḅa deḅirtu inj doḅkiḅoy ho ḅa ontu abdiye Buḅ.

<sup>22</sup> Inj imaan, Yuusup, do wiktin ta ḅa rakiy mate, ḅa kaawtu a gee ku Israyeel asa amile min darre ta Meser. Kar ḅa bertu izinne do maan kaak ḅuu gine inj kaasiy. §

<sup>23</sup> Inj imaan, min Muusa ḅu weeyiiga, aginiyji cigiliig nam koyin subba. ḅu gintu pa-ak, asaan ḅu tal samaanuwiḅ ho ḅu bal gine kolaw do taat sultan kaawtu.

<sup>24</sup> Inj imaan, min Muusa gin ko tatiko, ḅa rakaado a ḅuu kolinḅ pey a ḅa ronji ka romoy ta Sultan ka Meser.

<sup>25</sup> Na icit taaḅin inj gee ku Buḅdi. Na tal kadar taaḅin-at guna min galal ta duniiner taat do menuwir di ho taat iyaag gee do zunuubinnar.

<sup>26</sup> Kar do ta Muusa gay, ḅa icit taaḅine ar taat Iisa Masi asiy aawe ho ḅa talaat ar maan kaak pakḅig malle ka Meser serek. Asaan ka seener, ḅa tala maan kaak Buḅ asiiji bere neginda.

<sup>27</sup> Inj imaan, Muusa amiltu min Meser ho ḅa baltu gine kolaw do dapinḅo ta sultan. Na peytu bombo ar gem kaak talaag Buḅ kaak gee talḅig do.

<sup>28</sup> Inj imaanji, Muusa iidiyḅu iidin ta \*Paakdi ho ḅa kaawiico do gee ku Israyeel a ḅuu ooye baar do botilay ku geriyco. Ampaa kat, \*ḅubil ka Buḅdi gay dee geemir baltu deenḅ awaw ku miday ku gee ku Israyeel.

<sup>29</sup> Inj imaan, gee ku Israyeel aaliig barre ka Dindiko bal boose ka asinco. Kar min gee ku Meser raka aalenḅ gay, amay teeyig okinco.

<sup>30</sup> Inj imaan, durdurre ka geeger ka Zeriiko eeztu. Gee ku Israyeel jarḅig\* geeger-ak mena biḅḅiy, kar yiriḅ ta peesirinḅar gay, wiktin taat ḅu jarḅiy-ak, durdurre-ak eeztu dizic.

<sup>31</sup> Inj imaan, abziḅca rakki sinḅi Raab baltu mate inj ḅuur kuuk newsiji kop do Buḅdi, asaan ta obig samaane ḅuur kuuk gee ku Israyeel ḅaamtu a ḅuu tale baat ta darrico.

<sup>32</sup> Naa kaawe pey maa ? Wiktin ginno taat naako ose rakki rakki do bi ka Zedeyon, Baraak, Somsom, Zepte, Dawuud, Samiyeel ho nabiinna daarinḅ oki.

<sup>33</sup> ḅuur oki, inj imaan taat ḅu gintu, ḅu ictu darrinay, ḅu hokumiyyiḅ inj botol, ḅu gasit taat Buḅ kaawtu a ḅaaco bere ho ḅu sokumiig binḅico ku boornar.

<sup>34</sup> ḅu deet ak ta oba bilim-bilim, ḅu waal min aside ka \*seepiner, ya gudurricco arme oki, ḅu gas gudurre min do Buḅdi, ḅu gintu gee kuuk sinco alaw do gartar nam ḅu atik askirna dakina ku darrinay ku pey.

<sup>35</sup> Inj imaan, daad gasiḅ pey geenco kuuk mate do wiktin taat ḅu nooytu.

Kar daarinḅ gay, ḅu gaarcot ko gaare nam ḅu mattu. Ya waan raka jilinco oki, ḅu pooḅaw, asaan ḅu raka gase maan kaak taḅ paka. Maanna-ak, ḅaar ko nooye kaak Buḅ asiy nooyinco.

<sup>36</sup> Pey daarinḅ, ḅu ajimiyig ko ajimiye ho ḅu koocig inj kordinḅo, kar daarinḅ, ḅu duunig inj jinzirre ho ḅu unjiḅ danaayne.

<sup>37</sup> Pey daarinḅ, ḅu zeerig inj dambay nam ḅu deeyiigu, daarinḅ, ḅu gerkidig gerkide nam ḅu dukumiig seera, ho daarinḅ gay, ḅu deeyig inj seepine. Pey daarinḅ bal gine geray, ḅu jaawa anne anne, kesuun teeco saaro nam ḅu duuna

zamam ku awgir di. Gee-ak pokirna tak-tak, ɲu taabiyaagu ho ɲu gaaraacot ko gaare.

<sup>38</sup> Gee ɲuur-ak, sellin<sup>kuwco</sup> dakina nam duniin sa bal nece ooyinco ! ɲu jaawa anne-anne do kalaaner, ka dambiniidi, do girpiniydi<sup>†</sup> ho do biddindi.

<sup>39</sup> Gee-ak, okinco, in imaanco taat ajbiyig Bun-ak oki, ɲu bal gasin maan kaak ɲa kaawtu a ɲaaco bere.

<sup>40</sup> Ka seener, Bun siyaate maan kaak samaan aale pakgig gamin okinco. ɲa raka a gee-ak yaa nece tak ar kaak ɲa rakiyo. Kar gay, ɲu gediraado nece tak bal ginte.

## 12

### *Diye ka gelbiner in Iisa*

<sup>1</sup> Talon ja imaan ta gee kuuk gi kaawtu dak ko bico-an<sup>ku</sup> ! ɲuur ar saadinna kuuk leyinte datko. Saadinnuwco-at, ɲu gaaraat in goyinco kaak samaane do botol ta imaandi. Do saan taar-an gay, rason gamin okinco kuuk todaate sinje do goyinte kaak do botol ta Bun<sup>di</sup>. Rason oki zunuubinna kuuk daanaate melen paa di ho zeedinte do gad kuuk Bun kaawiite.

<sup>2</sup> Pakirinte doo do Iisa, ɲaar kaak durcit baat ta barar ta imaante ho kaak yaa gininti taa nece do werti. Ka seener, galal taat ɲaa aawe do gaasindi-at, ɲa ibinit min awalle. Gee talaat muut ta ka etor ar maan ka sokaŋ. Kar Iisa gay isgig do tuk. Ampaa ko, ɲa ooyit muut-ata. Kar din gay, ɲa diy baay do meeday ta Bun<sup>di</sup>, wer kaak Bun hokumiyo.

<sup>3</sup> Talon ja maman Iisa ictu subirraw wiktin taat gay zunuubinnar taabiyyiga. Ampa-ak, zeedon ku rasiy do taabin yaa patiye kayko nam imaan<sup>ko</sup> yaa oole.

<sup>4</sup> Asaan do taasin<sup>kiko</sup> taat ku taasin<sup>iy</sup> in zunuubinna, ku bal taasiŋe misa yoo do muuti.

<sup>5</sup> Ku rawtig ko taaye kaak Bun taayin<sup>ko</sup> ar ɲa taaya kooginay-aka walla ? ɲa taayin<sup>ko</sup> aman :

« Gem kol ronji, ya \*Rabbin diyaacin do botildi, dak talin<sup>jido</sup> taayin<sup>ji</sup>-ak ar maan ka maala. Ya ɲa leesaajin oki, zin<sup>kan</sup> yaa oolenno.

<sup>6</sup> Asaan ɲaar kaak Rabbin diyiy do botildi-ak, ɲaar ko kaak ɲa elgiyo ho ɲaar kaak ɲa taabiyyi-ak,

ɲaar ko kaak ɲa taliy ar ronji. » \*

<sup>7</sup> Icon subirraw do taabin<sup>ko</sup>, asaan in taar ko, Bun diyii<sup>ko</sup> do botildi ar kooginay. Yampa, ɲa maa micir kaak tacco diyig<sup>ido</sup> do botildi ?

<sup>8</sup> Ya Bun diyigikonno do botildi ar kaak gee okinco gingiy do kooginco, ɲaar-aka gaara kadar ku kooginay<sup>do</sup>, ku buumina.

<sup>9</sup> Okinte, gi gin aginiyte kuuk weente. ɲu diyaate do botildi ho gi karmiyaagu. Ya ɲuur din sa gi karmiyaagu, Tatte Bun ka kuwan gay, illa gi karmiynji pak ɲuura. Paa kat, gi gase goye kaak ta6.

<sup>10</sup> Aginiyte diyaate do botildi do menuwir di ar taat ɲu rakiyo. Kar Bun gay diyaate do botildi a ɲaate gaayinte gi kuuniye \*cawar ar ɲaara.

<sup>11</sup> Ka seener, ya ɲu diyaate do botildi, do wiktin taar-at awgitenno gala, illa ta rada adi. Kar ba aar gay, ɲuur kuuk ɲu diyig do botildi-ak gasiig maan kaak aadaag diye kaak do botildi-aka. Maanna-ak, ɲaar ko weye ka gelbiner do bi ka \*goye kaak in botol do unji ka Bun<sup>di</sup>.

<sup>†</sup> 11:38 'ho girpiniydi' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'do pugurumnyi<sup>di</sup>'. \* 12:6 Wer ka gase kaawor do Proverb 3.11-12.

### Taaytiika inj mino

<sup>12</sup> Do saan taar-an ko, gem kol sinjay, paanonj kociŋgiliŋko kuuk oolaako ho deŋronj gipiyko kuuk aziraw-aku.

<sup>13</sup> Jaawonj do botilay kuuk dalanj a ŋaar kaak oygaw, asinji bodinnydo, illa gay, ŋaa gase aapiy ta ziy.

<sup>14</sup> Zeeɗonj kuu goye do aapiyer inj gee okiŋco ho goyonj goye kaak \*cawar do unji ka Buŋdi. Ŋaar kaak goydo ampa-ak talaagdo Rabbin Buŋ tak-tak.

<sup>15</sup> Yaman, ginonj yoo waan minninko yaa newsenno kop do barkin ta Buŋdi. Zeeɗonj a maan yaa amillenno min do gelbinko ar et kaak caariy diya gee. Ya maan kaak samaanno-anj amil minninko, ŋaa barjile gee nam anuwko, ŋaako nigiŋko.

<sup>16</sup> Ginonj a waan minninko goyido kaak yaa ɓaaye munjam ho kaak yaa kanje inj gamin ku Buŋdi. Dakonj ginenna ar Ezaayu kaak berit aawnuwiy† do sinji do bi ka teendi di.

<sup>17</sup> Ku iban kadar ba aaro, ŋa bariytu botol taat tacco yaaji yeepin barkin taat ŋu beriy do aawo-ata, kar tacco gay pooce. Inj alinji, ŋa loklikiŋji do tacco a wal ŋaaji gedire diŋ ga, kar gay, ŋa bal gedire newsin gelbin ka tacco.

<sup>18</sup> Kar kuŋ gay, wiktin taat ku sinjitu moota inj Buŋ, ta arro wiktin taat gee ku Israyeel sinjitu do damba Sinayi taat nec ŋuu wakinti. Do wiktin taat ku sinjitu-ak, ginno ak taat oba jilik-jilik, ginno uc pondiko, ginno gondikaw taat dulum ho ginno kurumbiin gidi-gidi-gidi.

<sup>19</sup> Ku bal dore ale ka perner wala gaay ta Buŋdi. Kar gee ku Israyeel gay, min ŋu doriit gaayay, kolaw obiigu ho ŋu marmiltu a ŋaaco kaawenno pey maan kaawra.

<sup>20</sup> Ŋu marmiltu ampa-ak, asaan kaaw taat ŋu dortu-at patiy kayco. Kaawat aman : « Ya waan kaak wakit damba-an, ŋuu zeerin inj dambay, ŋuu deenji ya ŋa malle oki. »‡

<sup>21</sup> Gamin okiŋco kuuk Buŋ gaariico-ak isco kolaw aale nam meenji Muusa oki kaawtu aman : « Kolaw unjidu nam nu aziraw. »§

<sup>22</sup> Kar kuŋ gay sinje moota inj damba taat ŋu kolyi \*Siyon ho inj geeger ka Buŋ kaak goy mento. Geeger-ak, ta Zeruzaleem taat goy kuwa ka samaaner do wer kaak \*ɗabal ku Buŋdi num dil-dil inj galal.

<sup>23</sup> Ku sinje moota do wer kaak gee dakina kuuk aamine numtu, ŋuur kuuk ŋu siirig ko sinco do maktumne taat goy kuwa. Gee kuuk aamin-ak, ay gem di ar aaw ka Buŋdi. Ku sinje moota inj Buŋ, ŋaar kaak gay dukume seriiner do gee okiŋco, ho moota pey inj gee kuuk goy goye kaak inj botiliy ho mat taaye. Gee-ak, diŋ ŋu ginig nam ŋu neciit tak taat Buŋ rakiyo.

<sup>24</sup> Ku sinje moota inj Iisa. Do jamaw ta marbinto, ŋaar ko goy ɗatik ta geemir inj Buŋ. Ku sinje moota inj baariy kuuk min ka etor. Baariy-ak pakgig ku Abeel serek.\*

<sup>25</sup> Yaman, laanj deŋginko samaane kuu cokiyyin ŋaar kaak kaawaako ! Ka seener, gee ku Israyeel pociŋ ŋaar kaak minaagu keder ho ŋu bal pake min do seriner. Kar gintonj gay, ya gi newsaaji kop do ŋaar kaak kaawaate min kuwa ka samaaner, tante-at yaa gine maman ?

† 12:16 'berjit aawnuwiy' : Do aadin ta Yuudinnar, aawo gasa barkin dakina min do tacco pakgig sinjay. ‡ 12:20 Wer ka gase kaawor do Ekzood 19.12-13, Deteronoom 5.23-25. § 12:21 Wer ka

gase kaawor do Deteronoom 9.19. \* 12:24 'Baariy-ak pakgig ku Abeel serek' : Baar ku Abeel, ŋuur ku kayar, asaan wiktin taat Kayen deeyiiga, Buŋ kaaw a baariy koola min keder a ŋu asa kappiyyin kayay (Zenez 4.10). Kar baar ku Iisa gay, ŋuur ku jilindi, asaan inj muutuy taat ka etor, ya gem kaak aamin loci yaa gase jile.

<sup>26</sup> Naar kaak gaayay azirig kid awalle-ak, dinj gay, na kaawaate pey aman : « Do menaw kuuk yaa ase, nu aziraagdo kid keeji di, kar gay, naa azirin pey kida in samaane oki. »†

<sup>27</sup> Kaaw taat a « naa azire pey-at » gay gaara waranj kadar gamin kuuk Bunj kigiytu ho kuuk yaa azire yaa sawle, illa nuur kuuk yaa dak-ak, kuuk azarro.

<sup>28</sup> \*Meennaw taat Bunj yaate bere-an, waan gediraado azirinti. Do saan taar-an ko, delinte barkin do Bunji ho abdiyintenga in kolaw ho in ho-roomine ar taat na rakiyo.

<sup>29</sup> Yampa, ya gi ginno ampa-ak, Bunje, naar nec yaate idinte ar ak taat tiyaw.

## 13

### *Goye kaak Bunj rakiyo*

<sup>1</sup> Elguwon zinjiko ar sinja kuuk tacco rakki.

<sup>2</sup> Dakon rawtenno obe ka martir. Ka seener, in obe ka martir-ak, gee daarin ob \*dubal ku Bunji ho nu ibingigdo.

<sup>3</sup> Pakiron do gee kuuk nu obtu darjaayne ho ginon ar kunjo oki, nu obinjo in nuura. Pakiron do gee kuuk nu taabiyaagu, ho kunjo oki, ginon ar nu taabiyaako.

<sup>4</sup> Gee okinco, illa nuu bere horoomin do obindi. Do nuur kuuk ob gay, nu kaawaaco, illa nuu karmiyin obinco, nuu kokinenno kara. Yampa, Bunj asaaco dukume serin do gee okinco kuuk baaya munjam ho do nuur kuuk kokina daadi wal miday kara.

<sup>5</sup> Do goyinjo, dakon elenno gurus aale. Hamdiyon in maan kaak ku gintu di. Asaan Bunj meenji kaaw aman : « Nu rasaacinno keejin ho nu newsaajinno kop tak-tak. »\*

<sup>6</sup> Do saan taar-an ko, nii kaawe bal kolaw aman :

« \*Rabbin Bunj ko kaak gaayaanu.

Nu ginaado kolaw tak-tak.

Gem in odinay seer ar kunto di,

njaan ginin maman ? »†

<sup>7</sup> Pakronco do aginduwo kuuk gaarkon kaaw ta Bunji. Talon ja maman nu goytu nam nu mattu ho icon imaan tanco.

<sup>8</sup> Iisa Masi makaado tak-tak, wala dinjka, wala wiktin taat bire, wala taat yaa ase neginda.

<sup>9</sup> Yaman, dakon rasenno zinjiko nuuko jaginjo in ay bilde kaak arro in imaan. Ka seener gay, maan kaak samaan-ak, illa gelbinte ya denje in barkin ta Bunji. Yampa, nu denraado in \*gaanuun kaak kaawa do bi ka teendi. Gaanuun ar naar-an bal gaayinco in maanna nuur kuuk aadaaga.

<sup>10</sup> Ka seener, gi gin wer ka satkiner. Kar gay, maan kaak nu bertu \*satkin do wer-ak, gay satkiner ku \*Yuudinnar ginno botol taat nuu teenji.

<sup>11</sup> Ya ta6 gay, baar ku mallel kuuk nu bertu satkin do bi ka zunuubinnico-ak, mee satkiner kaak tatik iyiig do \*wer kaak cawar. Kar kumco gay, nu eriig kara do kalaaner.

<sup>12</sup> Ampaa ko, Iisa oki mattu kara min geeger ka Zeruzaleem a gee yaa kuuniye \*cawar in baar ku meenji.

<sup>13</sup> Ansi-ak, ginte oki amilinte kara do wer kaak na goyiyo ho ooyinten yile kaak gee yaate yilinte ar njara.

<sup>14</sup> Asaan dinj gi ginno wer ka goyindi kaak yaa taaye doo. Kar gay, gi bariya ka neginda.

† 12:26 Wer ka gase kaawor do Aaze 2.6. \* 13:5 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 31.6,8, Zozuwe 1.5. † 13:6 Wer ka gase kaawor do Soom 118.6.

<sup>15</sup> In Iisa Masi ko, gi abdiyyi Buŋ ho gi oziliy sinji. Ampa-ak, gi bera doo satkin ta oziliikar do Buŋdi.

<sup>16</sup> Dakoŋ rawtenno gine ka sellinƙaw ho in gaay ta zinƙiko. Asaan satkinkan ŋuur-aŋ kat aawaaji gala do Buŋdi.

<sup>17</sup> Karmiyon aginduwko ho onon uŋco. Ka seener, ŋuur di tala kaako doo ho neginda Buŋ asa indiŋco. Ginon a ŋuu gaasin riyco in galal bal niize. Yampa, ya ŋu niizaw-ak, kuu uce maala.

### *Inde ka Buŋdi*

<sup>18</sup> Gem kol sinƙay, indiguwonni Buŋ. Ni iban do kayni kadar gelbinni \*cawar, asaan do goyinni, ni ic niyin taat nii ginguwe taat samaane ay wiktine.

<sup>19</sup> Maan kaak paka nu rakiy minninko-ak, illa kuudu inde Buŋ a ŋaadu pile botol naako yeepe kodok.

<sup>20</sup> Buŋ kaak iya aapiye nooyig \*Rabbinte Iisa min do muuti ho ŋa gintu gay gooyindi kaak tatiko. In baariy kuuk miŋe, ŋa duuniit jamaw taat Buŋ obtu in gee ho ta dukumaado tak-tak.

<sup>21</sup> Buŋ yaako bere gudurre kuu gine ay riy taat kuuniy in niyiney. In botol ta Iisa Masi, ŋaate gaayinte gi necin ay maan kaak ŋa rakiyo. Locin di \*darjine elgin in elgina ! \*Aamin.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>22</sup> Gem kol sinƙay, kaawin kuuk nu ŋaamiiko a naako iskinƙo-aŋ, oboŋ samaane do aditko in subirraw. Asaan maktumner-an, taar kaawinti sood di.

<sup>23</sup> Nu minaako kadar sinƙe Timote, ŋu imilig min daŋaayne. Ya ŋa as kodok-ak, niiko ɓaawe seertini.

<sup>24</sup> Ooyonco dakina do aginduwko okinco ho do gee ku Buŋdi okinco. Ŋuur kuuk goy Itali oki ooyko dakina.

<sup>25</sup> Barkin ta Buŋdi yaa goye in kuŋko okinƙo ! Nu ooyko dakina.

## Zaak Maktumne taat Zaak siirtu Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Zaak kat siirit ɔo kretiyyenna kuuk goy ɔo ay wero, ya ɲu Yuudinna wal Yuudinnado. ɲa taayaag maajirɲay ku Iisa okiɲo ɔo goyiɲo kaak ɲuu goyguwe kun kawta. Taayinji daarin, ɲa diy odoy ɔo gay gamnar. ɲa kaawa a gem kaak gin imaan ka seener, ɲu ibiniig min ɔo riy ta samaane taat ɲa giniyo. Kar ya riyoy samaanno gay, imaanji turro imaan ta taɔ.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> ɲa nun Zaak, gay riyor ka Bunɔi ho ka \*Rabbin Iisa Masi kat siiraat maktumne-anta. Nu ooyaako dakina, kuɲ gee ku Bunɔi kuuk totir ɔo adiy ka kidar okinji\* .

### *Ibine kaak Bunɔi beriyo*

<sup>2</sup> Gem kol sintay, ɔo ay taaɓine, aaciyon dakina.

<sup>3</sup> Asaan ku iban kadar ya ku kondira in imaan ɔo ay taaɓiner, kuu kuuniye gee kuuk gin subirraw.

<sup>4</sup> Kar zeedon kuu ice subirraw gaay in gaayo nam kuu nece tak ar taat Bunɔi rakiyo, bal oorne, ɔo unji ka Bunɔi ho imaanko sa, maan armaatido pey.

### *Inde ka ilimdi min ɔo Bunɔi*

<sup>5</sup> ɲa minninko, gin gem kaak ilimji arme, illa ɲaa inde Bunɔi ho Bunɔi yaaji berinti. Asaan in sellinikuwiy, Bunɔi gina oyaw ɔo gee okiɲo bal kaawo.

<sup>6</sup> Kar gay, illa gem-ak yaa inde in imaan, bal ose ka adir. Asaan gem kaak adiy osaw-ak, ɲaar ar amay ku barrer kuuk us yangaag meeda ɲugila.

<sup>7</sup> Gem ta ɲaar-ak, ɲa diyenno kaay a Rabbin Bunɔi yaaji bere maanna.

<sup>8</sup> Asaan adiy seer ho ɔo ay maan kaak ɲa rakiy gine, ɲa obgijiɔo tirit.

### *Pokirinɓe in gay gamnar*

<sup>9</sup> Sin kaak pokirinɓe, illa ɲaa aaciye asaan Bunɔi jaalig sinji kuwa

<sup>10</sup> ho ɲaar kaak gay gamnar oki, illa ɲaa aaciye asaan Bunɔi cillig sinji. Ar booyaw kuuk salla ɔo kalaaner, gay gamnar sa taayaado.

<sup>11</sup> Tapar kuuk booye-ak, ya pat coke, ta giniy tonɔo ho tapar-ak aayiyo. Ya ɲu aaye, booyaw-ak solliyo ho samaanuwo rawtiyo. Paa ko, gay gamnar-ak asiy mate wiktin taat ɲa gina riyoy di.

### *Taaɓine in gece ka gemor*

<sup>12</sup> Galal ɔo ɲaar kaak obit imaanji bombo ɔo taaɓiner. Asaan wiktin taat taaɓin-at gaase, ɲaa gase hagin taat ɲuu bere ɔo ɲuur kuuk nosire. Hagin-at, taar goye ka gaasɔo kaak Bunɔi kaawtu a ɲaaco bere ɔo ɲuur kuuk elgiga.

<sup>13</sup> Ya gelbin ka gemor ɲaamaag ɔo zunuubinnar, ɲa diyenno aman : « Bunɔi kat ɲaamintu ɔo zunuubinnar. » Asaan Bunɔi gediraado ɲaame gemo ɲaa gine maan kaak samaanno ho ɲaar meenji sa, waan gediraado ɲaaminji.

<sup>14</sup> Kar gem kaak raka gine zunuubinna gay, taar niyin ta meenji di ɲaamig ɲa giniy taat samaanno ho ɲa galiy ɔo zunuubinnar.

\* <sup>1</sup> 'gee ku Bunɔi kuuk totir ɔo adiy ka kidar okinji' : 'Do Kitamne taat in kaaw ta Grek, ɲu kaawa a 'tamba ta Israyeel taat orok in seera'. ɲuur ko gee ku Bunɔi. Kar gay, anne-an, tamba ta Israyeel taat orok in seer-at gaara gee okiɲo kuuk aamin ɔo Iisa Masi ɔo wiktin ta Zaak.

<sup>15</sup> Niyin taat samaanno taat goy do gelbiner, taar ar daatik taat iciy adi ho ta wiyoy. Ampaa di oki, niyin-at wiyiy zunuubinna. Kar wiktin taat zunuubinna-ak nec do werco, nu iy muutu.

<sup>16</sup> Gem kol sintay, dakon rasenno zinjiko nuuko caaciyinjo.

<sup>17</sup> Ay bere kaak samaane ho ay maan kaak nec tak ar kaak Bun rakiyo, Bun kat beraatenju. Gamin-an asa min Bun kaak kilgiyig pato, koye in kaalna. Yiriyo maka in aando, kar Bun gay makdo ho na rasitenno do gondikor ar kaak pat gingiyo.

<sup>18</sup> In niyin ta meenji ho in kaawoy taat ka seener, Bun beriite goye ka marbinto, paa kat, gi gine awallico min gamin okinco kuuk na kilgiyit.

### *Cokiye in karmiye ka kaaw ta Bundi*

<sup>19</sup> Gem kol sintay, moyon do kaaw taat naako kaawe-anta : ya waan kaawaako, laan denjinko samaane kuu cokiye kaawoy, ho ya ku raka kaawe, pakiron ja kayco ho dakon dapinguwenno kodok.

<sup>20</sup> Asaan gem kaak dapiye, naar ginno maan kaak in botiliy do unji ka Bundi.

<sup>21</sup> Do bi naar-an, rason gamin okinco kuuk jookomo ho in kuuk nigaako do unji ka Bundi. Kar in dalullaw, obon kaaw taat Bun diyu do gelbinko, asaan ta nec yaako jilinko.

<sup>22</sup> Ya ku cokiya kaaw ta Bundi, dakon cokiyenno maalan di, kar gay ginon ar taat ta kaawtu. Yampa, ku tara zinjiko ku maaniikon di.

<sup>23</sup> Asaan naar kaak cokiyaat kaaw ta Bundi ho ginno ar kaak ta kaawtu-ak, naar ar gem kaak tala wijeeneey ta meenji do sawwapa.

<sup>24</sup> Min na talta, na deetiyo ho kodok di na rawtiita.

<sup>25</sup> Kar gay, gem kaak bariya baay ta \*gaanuun ka Bundi kaak imilaag zunuubinnite kuuk ginaate berrina, na rasaagdo tak-tak. Na rawtaagdo kodok maan kaak na cokiyu ho na gina ar taat gaanuun-ak kaawtu. Gem naar-ak, Bun yaa barkiyinji do ay maan maan kaak giniyo.

<sup>26</sup> Ya waan pakira a na gay abaadiner, ho biy gay, na gedirgijido, na tara ziy ka meenji ho abaadiney sa uc usu.

<sup>27</sup> Abaadin taat ta6 ho taat bal oorin do unji ka Tatte Bun, taar ko tale do kaaco ka gollina in murgilgal kuuk goy do taa6iner†, ho taar ko ta gooye zinjkar min gamin okinco kuuk nigaate do duniiner-anta.

## 2

### *Eere ka geemir naar samaanno*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, dakon eerguwincoo gee, asaan ta bal kuuniye in imaanko taat in \*Rabbinte Iisa Masi, naar gay \*darjiner.

<sup>2</sup> Cokiyon, gin kaaw rakki taat diya a ku num do wer rakki ho gee seer kat as do wer-aka. Ka rakki gay gamnar kaak is kesuune taat samaane, ho do kormoy oki, na is korkid\* ka daabner. Kar ka rakki gay, pokirinco kaak is kesuun taat tiziw-tiziw.

<sup>3</sup> Wiktin taat gay gamnar-ak unje, ku uciy ku ooyiiji, kar ku kaawiiji aman : « Gem kol sinte, as goy anne, wer-an kat kanjin. » Kar gay, wiktin taat pokirinco-ak unje, ku talaag paa di ho ku kaawiiji aman : « Kinke-an pey in ka asinji di wal baa goy keder anner di ! »

<sup>4</sup> Ya ku gina ansi-ak, ku eera zinjiko ho ku tala gee ar gay dukume seriiner kuuk aditco pondiko.

† 1:27 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 1.17.

\* 2:2 'korkid' : Werin daarin, nu kaawa a 'garaaninco'.

<sup>5</sup> Gem kol sinṭay, cokiyon samaane ! Njuur kuuk gee talaag ar nju pokirna, Buṅ gay doḡig a njuu gine imaan dakina. Ampa-ak, njuu goye ar gay gamnar do unḡi ho ṅaaco berin haginco taat ṅa kaawtu a ṅaa bere do njuur kuuk elgiga. Hagin-ak, ṅaa unḡe kaak do \*Meennuwiḡ.

<sup>6</sup> Kar kuṅ gay, ku talaag pokirna-an ar maan kaak maala ! Yaman pakiron, njuur kuuk taabiyaako ho kuuk sakkiiyaako, njuur-ak kuṅ waa ? Njuur gay gamnar-ak doo ko, wal maman ?

<sup>7</sup> Nu njuur di pey kuuk waraag siṅ ku taḡ kuuk Buṅ diyiiiko.

<sup>8</sup> Ka seener gay, ya ku aada \*gaanuun ka Meennaw ta Buṅdi ar kaak Kitamne kaawiy aman : « Kii elinḡ giji ar ziṅ ka meenḡin »<sup>†</sup>, ṅaar-ak, ku gina samaane.

<sup>9</sup> Kar gay, ya ku eera gee, ku gina zunuubinna ho gaanuun-an yaako gagire asaan ku ṅepidga.

<sup>10</sup> Ka seener, gem kaak karmiyaag gaanuun okinḡi, kar ka rakki di, ṅa ṅepidga, ar ṅa ṅepidḡ ko okinḡi.

<sup>11</sup> Do gaanuun-ak, Buṅ kaaw aman : « Kuṅ miday, dakonḡ kokinenno daad kara, ho kuṅ daad oki, dakonḡ kokinenno miday kara »<sup>‡</sup>, ho ṅa kaaw pey aman : « Dakonḡ deenno gee. »<sup>§</sup> Ansi-ak, ya waan gooya ziy min do bariye ka daatir wala ka midir, kar ṅa dee gemo, ṅaar-ak, ṅa bal karmiyinḡ gaanuun.

<sup>12</sup> Ampa-ak, do ay kaaw taat ku kaawiyi ho ay maan kaak ku giniyo, ginonḡ ar gee kuuk iban kadar Buṅ yaaco dukume seriine inḡ gaanuun kaak imilaate min do zunuubinna kuuk ginaate ferrina.

<sup>13</sup> Ka seener, gem kaak tallo amindaw ta eenḡi, Buṅ talaajido amindaw ya ṅa dukumaaji seriine. Kar ṅaar kaak tala amindaw ta eenḡi gay, ṅaa nosire wiktin ta seriiner.

### *Imaan inḡ riyti*

<sup>14</sup> Gem kol sinṭay, ya waan kaawa a ṅa gin imaan, kar ṅa gaarro imaanḡi inḡ riyti gay, galilti maa ? Imaan taar-an yaa jilinḡi walla ? Ha'a, taa uce maalan di.

<sup>15</sup> Cokiyonḡ, gin kaaw rakki taat diya a kuu gin sinṭa kuuk arumco tee inḡ ise.

<sup>16</sup> Ya nju baawko oce ho ku ṅaamiigu aman : « Baanḡ kate, Buṅ yaako bere maan kaak ku rakiyo. » Ya ku balco bere maanna, ansi-ak, galilti maa ?

<sup>17</sup> Ampaa ko, inḡ imaan oki. Ya ta keetit di ho bal riyti, taar us maalan di.

<sup>18</sup> Gem rakki yaa kaawe aman : « Daarinḡ gin imaan, kar daarinḡ gay gin riy taat samaane. » Kar nun gay yaaji telke aman : « Gaarduut imaanḡi taat goy bal riyti tare ! Kar nun gay, naanḡ gaare tanto inḡ riyti taat samaane. »

<sup>19</sup> Ki aamin kadar Buṅ ṅaar rakki di. ṅaar-ak samaane ! Aaridna oki aamina pa, nam kelimco amila min kolaw.

<sup>20</sup> Kinḡ kaak kaan bombo-anḡka ! Ki raka tale maan kaak gaara a imaan taat bal riyti uca maalā-anta walla ?

<sup>21</sup> Kaawor ja, maman Buṅ taliig tatte Ibraayim a ṅa goy inḡ botol do unḡi ? ṅa taliig a ṅa goy inḡ botol do unḡi-ak wiktin taat Ibraayim ooytu berinḡ ronḡi Isaaka satkine.

<sup>22</sup> Tal kate, imaanḡi baa sawa inḡ riy taat samaane ṅa giniyo. Inḡ riy taat ṅa giniy-at ko, imaanḡi nectu tak inḡ taat Buṅ rakiyo.

<sup>†</sup> 2:8 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18. <sup>‡</sup> 2:11 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.14, Deteronoom 5.18. <sup>§</sup> 2:11 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.13, Deteronoom 5.17.



<sup>23</sup> Maanna-ak astu do botiliy ar taat Kitamne kaawtu aman : « Ibraayim, naar diy gelbiney in Bunj. Do bi ka imaanji-at ko, Bunj taliig a na goy in botol do unji. »\* Paa ko, Bunj koliig a na royay.†

<sup>24</sup> Ku iban kadar Bunj talgig do gemo a na goy in botol do unji in imaan keetit di, kar gay, na talaat oki riyoy taat gaara imaanji.

<sup>25</sup> Pakirinte oki do geem rakki sinji Raab. Taar gay azbinca min awalle. Kar gay, do bi ka riy taat samaane ta gintu, Bunj talit a ta goy in botol do unji. Riyti-ak, ta obiig samaane nuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu‡, ho do deetiŋco, ta nolpiig in botol ta pey.

<sup>26</sup> Ka seener gay, gem kaak siikamno, naar mate. Ho imaan taat bal riyti, taar oki mate.

### 3

#### *Gedire do leeser*

<sup>1</sup> Gem kol sinjay, riy ta bilde geemir-an, gee dakina yaa bariyintido. Asaan ku iban kadar nin kuuk bilda gee-an, seriin tani yaani gine rad paka.

<sup>2</sup> Kar gay, okinte, gi niga di do gamin dakina. Ya gem kaak gedirji do biy, naar-ak nec tak ar kaak Bunj rakiyo ho na gedirji do ziy okinji.

<sup>3</sup> Ya gi isaaco layumnay do pisiydi, gi gediriy joomiŋco ho aaniyiŋco in botol taat gi rakiyo.

<sup>4</sup> Pakiron pey do markab kaak tatiko. Nu duunaaji zimilla kuwa ho us tonjo kat akilaaga. Kar gay, naar kaak suugiyaaga-ak aaniyiig wer kaak na rakiyo in et kapak di ar denko. Markab-ak tatko ho et gay kapak di.

<sup>5</sup> Lees ta gemor oki pa. Min do zi ka gemor, taar kapak, kar ya ta osa gay, taa gedire gine gamin kuuk gidim.

Pakiron do kan ka aki kaak nec erin et okinji kaak do kalaaner.

<sup>6</sup> Leese, taar ar ako ho min loti ko amiliy kaawin dakina kuuk jookumo. Taar min gamin kuuk Bunj leetu do zi ka gemor ho ta nigaag zi okinji. Leese, taar ar ak taat amila min ba oole ho taat eraag goyinte tak-tak.

<sup>7</sup> Ku iban kadar gee nec iye kayco ku ay biyaw ta kumnar : ku yeero, kuuk zewaw, kuuk poypiyaw ho kuuk goy do amiydi. Ka seener, okinco, nu iy kayco.

<sup>8</sup> Kar lees ta gemor gay, ginno waan kaak yaati gedire. Taar gallo ho ta goydo werti rakki. Taar gin kop taat diya gee.

<sup>9</sup> In lees-at ko, gi oziliy Tatte Rabbin Bunj, ho in taar di oki, gi surpiyiy gee kuuk Bunj kilgiyту ar naara.

<sup>10</sup> Min do binkite nuur-ak di, amila oziliika ho suruupine. Gem kol sinjay, ampa-ak ta bal ase.

<sup>11</sup> Min od ta amiydi rakki di bokgiy amay kuuk gala in kuuk yuutu walla ?

<sup>12</sup> Gem kol sinjay, yiriy rakki ku tal buguwa weetu coone walla ? Wala bayur weetu gapra ? Od ta amiydi oki pa, taat boka amay ku yuutu, bokdo pey kuuk gala !

#### *Ilim taat Bunj beriyo*

<sup>13</sup> Minninko gin gem kaak gin ilim ho kaay icaw walla ? Ya goya, illa naa gaarguwe in goyinji kaak samaane ho in riyoy taat na ginii in dalulluwii ho in ilimji.

\* 2:23 Wer ka gase kaawor do Zeneez 15.6. † 2:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 41.8, 2 Kronik 20.7. ‡ 2:25 'nuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu' : Nu baaw tale baat ta darrico ho nu asiy taasiŋco (Zoozuwe 2).

<sup>14</sup> Kar gay, dakonj dápílenno ya gelbinko miin inj hasuudinaw ho inj kaasume ka eenjko. Asaan ya ku dápílaw-ak, ku nigíit seen ta Bunjdi.

<sup>15</sup> Ilim taar-an asdo min do Bunjdi. Taar ta duniiner, geen di imilit min do kayco ho ta asa min do aariddi.

<sup>16</sup> Asaan wer kaak hasuudinaw inj kaasume goy-ak, barjile oki goya inj ay maan kaak jookumo.

<sup>17</sup> Kar ilim taat asa min do Bunjdi gay, taar \*cawar ja, kar ta iya aapiye, ta dalulle, ta amra gee, ta tala amindaw ta geemir ho ta gina riy taat samaane. Ta erro gee ho ta kaawdo inj bit di ho ta adti keetiti.

<sup>18</sup> Njuur kuuk iya aapiy do eenco, njuur ar gay gawnar. Busum kaak nu luwiy-ak, taar aapiye. Ho gamin kuuk nuu gaase gay, njaar goye kaak inj botiliy do unji ka Bunjdi.

## 4

### *Ele ka duniiner*

<sup>1</sup> Yampa, giduwa ho taasiŋka kuuk benanniko, njuur asa min momo ? Njuur asa min pikirre taat samaanno taat taasiŋa do aditko.

<sup>2</sup> Do gelbinko, ku raka maanna, kar ku gasgigdo. Ampaa ko, ku diyiy gee, aditko miin inj hasuudinaw, ku saariy motol, ku taasiŋiyo, kar ku gediraado gasiŋ maan kaak ku rakiyo. Ku gasgigdo-ak, asaan ku indigigdo Bunj.

<sup>3</sup> Zer ya ku indaw oki, ku gasaagdo, asaan ku inda inj pikirre taat samaanno. Maan kaak ku inditu-ak, ku rakiy kanje inj njaar maalan di.

<sup>4</sup> Talonj ja gee kuuk aadgigdo Bunj ar taat na rakiy-anta ! Kunj ibanno kadar waan kaak el duniine, njaar adin inj Bunj walla ? Ka seener, njaar kaak diy kaay inj duniine, njaar-ak adin ka Bunjdi.

<sup>5</sup> Kitamne kaaw aman : « Ruwwin taat Bunj diytu do gelbinte, na ooygitido. » Kaaw-an, dakonj talintido ar maan kaak maala.

<sup>6</sup> Kar barkin taat Bunj beriite-at, taar dakin paka. Asaan Kitamne kaaw pey aman : « Njuur kuuk jaala kayco, Bunj yaa pooŋco. Kar njuur kuuk ona kayco gay, nja barkiyiŋco. »\*

<sup>7</sup> Ampa-ak, karmiyonj Bunj, goyonj bombo min \*Seetanne ho nja gade serek minninko.

<sup>8</sup> Sinjonj moota inj Bunj ho njaar oki yaako sinje.† Kunj gay zunuubinnar, acon pisiŋko min do zunuubinniko ! Kunj kuuk aditko seera, ginonj a gelbinko oki yaa kuuniye \*cawar.

<sup>9</sup> Ibinonj a ku aminda do bi kaak ku goy do zunuubinnar, alonj ho goyonj ar gee kuuk muut deegu. Sitiŋko yaa rabile ale ho galilikonj gay yaa rabile morke.

<sup>10</sup> Ononj kayko do unji ka \*Rabbin Bunj ho njaako jaaliŋko kuwa.

### *Ose ka geemir samaanno*

<sup>11</sup> Gem kol sintay, dakonj osenno ziŋkiko. Ya ku osaagu wala ku tala ziŋkiko ar ku gay dukume seriinco, ku niga biŋkiko inj \*gaanuun ka Bunjdi ho kunj maaniiko dukumaaji seriin do gaanuun-aka. Ya ku dukumaaji seriine, njaar-ak gaara kadar ku karmiyigido.

<sup>12</sup> Illa gay, na Bunj kat berig gaanuun do geemir. Naar keeji di ka dukuma seriiner. Naar di nec jile gee ho nec idiŋco. Kar kunjkonj gay, ku pakira a ku kunj waa, ku giniy ziŋkiko ar gay dukume seriiner do eenjko-aku ?

### *Jaale ka ziŋkar samaanno*

\* 4:6 Wer ka gase kaawor do Proverb 3.34. † 4:8 Wer ka gase kaawor do Zakariya 1.3, Malasi 3.7.

<sup>13</sup> Cokiyonnu ! Gee kuuk diya a yiriyta wal kawta, nu 6aa do geeger rakki, nuu gine elgo, nuu taajire ede wal nuu gasen di gurus dakina.

<sup>14</sup> Gee nuur-ak, taat yaa ase kawta, nu ibingita walla ? Ha'a, nu ibingitdo. Goye, naar ar mooy kuuk onnaw ho diŋ di us totiriigu.

<sup>15</sup> Zer kuŋ yaa kaawe aman : « Ya Buŋ rakaw, gii goye ho gii gine maan ta aŋka wal aŋka. »

<sup>16</sup> Ka seener gay, ku jaala ziŋkiko ho ku pisiriya maalan di. Gamin nuur-aŋ samaanno.

<sup>17</sup> Yampa, naar kaak iban di gine maan kaak sellen ho gingigdo, naar-ak unje ziy do zunuubinnar.

## 5

### *Taabine do gay gamnar*

<sup>1</sup> Yaman, kuŋko gay gamnar, cokiyon taat naako kaawe-anta ! Aloŋ ho marmilon do taabin taat asaako !

<sup>2</sup> Gaminko yaa zode ho kesuunko sa, gujin yaa cokinti.

<sup>3</sup> Daabniko ho poddinko, nadaane yaa obinco. Taar nadaan-at ko yaa imile baako\* do yiriy ta dukume seriiner. Ta teen ziŋkiko ar ako. Kuŋ bariya malle di, ku 6aayiy in unko. Kar sando, duniin taar gaay gaase.

<sup>4</sup> Nuur kuuk gin riy ta sedindi do morginko, ku todcog maan kaak waaliyaagu. Ansii ko, nu booda sa ar nu booddo nam boodinco-ak coon kuwa ka Buŋdi, naar Mee Gudurri.

<sup>5</sup> Do goyiŋko, ku teet duniine. Ku gina gamin kuuk ku rakiy di. Ku tiyaw ho ku siyaw nam ku neer birgin-birgin ar barkay kuuk jazaarinna dapsiyiyo.

<sup>6</sup> Gee kuuk ginno orne oki, ku diyco kaawo ho ku deeyiig maalan di. Nuur gay balko pile binjiko.

### *Subirraw in inde ka Buŋdi*

<sup>7</sup> Gem kol siŋtay, di pa-ak, icon subirraw nam yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe. Talon gay gawnar. Nu iciy subirraw kee nam amay ku kabun paayiy ho ku ribbar peyiyo. Kar gaminco niyiyo ho nu aaciyiy dakina in gamin kuuk nu jallitu.

<sup>8</sup> Kuŋko oki, icon subirraw pa ho duunon masisko, asaan yiriy taat Rabbin Iisa Masi yaa yeepe, taar gaay ko.

<sup>9</sup> Gem kol siŋtay, dakon gujumumenno benanniko, yampa, Buŋ yaako dukume seriine. Talon, gay dukume seriiner goy do botol ta geero.

<sup>10</sup> Gem kol siŋtay, pakiron do nabiinna kuuk awalle. Nu kaaw in siŋ ku Buŋdi, kar in taabin taat gasgu-at oki, nu ic subirraw. Kuŋko oki, goyon pa.

<sup>11</sup> Ka seener, gi ozilaag nabiinna-ak asaan nu goy bombo, nu bal rasin botlico. Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa do bi ka Zoob. Do taabiner, gem-ak ic subirraw kee, kar ba aaro, Rabbin Buŋ barkiyiig dakina. Ka seener gay, Rabbin Buŋ, sellin kuwiy dakina ho tale ka aminduwiyy oki pa.

<sup>12</sup> Gem kol siŋtay, naako kaawe maan rakki kaak kuu obe do kayko : dakon togilenno tak-tak, wala in Buŋ, wala in kida, wala in maan ka pey. Ya ku ooy sa ooyon ho ya ku poo sa poocon. Paa kat, seriin ta Buŋdi obiikonno.

<sup>13</sup> Ya goy minninko waan kaak aawa taabine, illa naa indiguwe Buŋ. Ya goy minninko waan kaak adiy portik sa, illa naa riyguwe riyyin ku oziliikar.

\* 5:3 'taar nadaan-at ko yaa imile baako' : Kaaw-an kaawa a gee kuuk dummiyaag mallico nam na nigiy maala ho bergigdo do gee kuuk gamin arumco-ak, nu gina maan kaak samaanno do unji ka Buŋdi.

<sup>14</sup> Ya waan kaak raɗaw, illa ɗaa kolguwe agindaw ku \*Eglizdi. Nuuji inde Bunj ho ɗuuji etile sewe ɗo kaay inj sinj ku Rabbin Iisa.

<sup>15</sup> Inde ka Bunji kaak inj imaan-ak yaa jilinjji. Rabbin Bunj yaa copilinji ho ya gem-ak gin zunuubinna oki, ɗaaji saamiyiŋco.

<sup>16</sup> Do saan taar-an ko, kuu gaarguwiŋ zunuubinniko benanniko ho ku indiguwe Bunj ɗo eenko. Paa kat, kuu coole. Ya gem kaak goyiŋji inj botiliy kat inda Bunj, indinjji-ak gin gudurre dakina.

<sup>17</sup> Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa ɗo bi ka \*Eli. Naar gem ar ginten di. Kar yiriy rakki, ɗa indiig Bunj inj gelbin rakki a amay ɗokaado. Ek di amay peytu. Do kid-ak, ɗu baltu ɗoke nam elgin subba inj koyin bijigiy.

<sup>18</sup> Min pa-ak, ɗa indiig pey Bunj, kar amay paaytu ho gamin amiltu, ɗu neetu.<sup>†</sup>

<sup>19</sup> Gem kol sintay, ya goy minninko waan kaak rasit botol ta seener ho waan ka pey yeepig ɗo botol-ata,

<sup>20</sup> ibinonj tak kadar ɗa jilig gem kaak rawte-ak min ɗo muuti. Na yeepig gay zunuubinnar-ak min ɗo botol taat samaanno ho Bunj yaaji saamiyiŋ zunuubinnay kuuk dakin-aku.

---

<sup>†</sup> 5:18 Wer ka gase kaawor 1 Ruwa 17.1, 18.1, 18.42-45.

# 1 Piyer

## Maktumne ta awalle taat Piyer siirtu

### Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Piyer kat siirta. ɲaar min paliinna kuuk orok in seera. ɲa siirco do kretiyenna kuuk ɲu taabiyaagu do saan ta imaanco. ɲa siirco a ɲaa denriɲ do imaanco ho ɲuu diye gelbinco do maan kaak ɲu eriyo. ɲa iskaag a ɲuu goye goye kaak Buɲ rakiyo, asaan Buɲ kat doɔgu. ɲa siirco kadar ya ɲu goydo ampa-ak, gee kuuk bal aamine yaaco diye kaawin maala.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> ɲa nun Piyer, \*paliine ka Iisa Masi kat siiraakon maktumne-anta. Nu siiraat loko, kuɲ gee kuuk Buɲ doɔtu kuuk totir ar awraatinna do kid'ka Pont, ka Galaasi, ka Kapadoos, ka Aazi, in ka Bitini.

<sup>2</sup> In ɲiyin taat Tatte Buɲ gintu min awalle, ɲa doɔin'ko. In Ruwwiney, ku gintu geenji. Paa kat, kuu karmiyin Iisa Masi ho ɲaako aciɲko in baariy a kuu kuuniye \*cawar do unji ka Buɲdi. Buɲ yaako barkiyin'ko ho ɲaako iye aapiye gaay in gaayo.

#### *Ere ka taɔ*

<sup>3</sup> Ozilintɲ Buɲ, ɲaar Takaɲ Rabbinte Iisa Masi ! Do bi ka aminduwiyy taat dakin-at, ɲa weente pey wee kaak marbinto in nooye kaak ɲa nooyiig Iisa Masi min do muuti. Ansi-ak, gi gin ere ka taɔ

<sup>4</sup> kadar Buɲ ginaate gamin kuwa. Gamin ɲuur-ak, wala ɲu rawtaw, wala ɲu nigaw, ho samaanuwco sa rawtaado tak-tak. ɲa dummiyaakon gamin-an kuwa ka samaaner

<sup>5</sup> ho kuɲ ko ɲa gooyiy in gudurrey in botol ta imaanko a kuu gase jile kaak gaay ko ɲuu gaarinji do wiktin taat duniin gaay gaase.

<sup>6</sup> Do bi ɲaar-an, ku gin botol taat kuu aaciye, ya diɲ do wiktin sood'ku taabiya in ay taabine oki. Ya taɔ-ak, kuu taabiyeɲ ja ampa.

<sup>7</sup> Taabin taat asko-an, taar ta tale baako ya ku gin imaan ta taɔ wala kawwi. Ku iban kadar daabne, ɲaar asa rawte. Imaanko gay, taar pakgig daabne serek. Talon ja, daabne kaak asa rawte din sa, ɲu leeyiig do aki a ɲuu tale ya ɲa taɔ wala kawwi. ɲaar-ak, imaanko oki, ɲuu talintu pa. Kar ya ta taɔ gay, do yeepinji ka Iisa Masi, kuu gase ozile, \*darjine ho horoomine do unji ka Buɲdi.

<sup>8</sup> Iisa kaak ku bal talin yiriy rakki sa, ku elgiga ho ya ku talgigdo oki, ku aamin in sinji. Paa ko, galilko gintu dakina nam ta kaaworro.

<sup>9</sup> Galilko gintu dakina asaan ku gasaag maan kaak ku eriy in imaanko : ɲaar ko jile.

<sup>10</sup> Jile ɲaar-an, min awalle, nabiinna bariy baay kuwa keder ho do bi ka bere kaak Buɲ yaako bere-aka, ɲu kaawig min awalle.

<sup>11</sup> Ruwwin ta Iisa Masi goy in nabiinna-an'ku ho ta gaarco taabin taat ɲa asiy taabiye ho in darjin taat ɲaa gase oki. Nabiinna-ak bariya botol taat ɲuu ibine wiktin taat gamin-an yaa ase ho maman ɲuu kuuniye.

<sup>12</sup> Buɲ bayincot do nabiinna-ak kadar kaaw taat ɲu gastu-an, ɲu ɲuurro kat yaa talin a ta as do werti, kar gay, ɲa kuɲko. Taar ko Kabarre ta Gala taat ɲu gaariiko diɲka in gudurre ta Ruwwin ta Buɲdi taat ɲa ɲaamtu min kuwa. Maaniico \*ɔubal ku Buɲdi sa raka ibinin maan ɲaar-an'ka.

*Goye kaak sellɲ do unji ka Buɲdi*

<sup>13</sup> Do bi ñaar-an, siyon zinjiko ho gedironco, diyon gelbinko in maan kaak Bunj yaako bere wiktin taat Iisa Masi yaa yeepe.

<sup>14</sup> Ar koogin kuuk karmiya tacco, dakonj yeepenno pey do galal ta zinjiko taat awalle, do wiktin taat odinko bal pile misa do seen ta Kabarre ta Gala.

<sup>15</sup> Bunj kaak kolinjo, ñaar \*cawar. Ampaa ko, kunjko oki, illa goyinjo yaa kuuniye cawar ar ñaara.

<sup>16</sup> Ka seener gay, do Kitamner, Bunj kaaw aman : « Goyon cawar asaan nun cawar. »\*

<sup>17</sup> Ya ku inda Bunj, ku kolaag a ña Takko. Kar ñaar gay, dukuma seriin do ay gemo in riy taat ña giniyo ho ña eerro gee. Ampaa ko, min ku siikima misa-an gay, illa goyinjo yaa gaare kadar ku karmiya Bunj.

<sup>18</sup> Awalle, ku ic goye ka aginiyko kaak bal paydiney-aka. Kar Bunj gay jilinjko min goye ñaar-aka in maan kaak kaalin aale. Ña balko jilinjko in maan kaak yaa rawte, ar daabne wala poddine.

<sup>19</sup> Kar gay, ña jilinjko in baar ku Iisa Masi kuuk kaalin aale-aku. Iisa Masi, ñaar ber ziy \*satkine ar roj tamgi kaak bal gine oorin tak-tak.

<sup>20</sup> Min Bunj bal kilgiyin misa duniine, ña dobig do saan taar-ata, ho do menaw-an, do wiktin taat duniin gaay gaase, ña gaarig do saan tanjo.

<sup>21</sup> Inj botol ta Iisa Masi, ku aamintu do Bunji. Ña nooyig Iisa Masi min datik ta gee kuuk mate ho ña darjiyga. Ansii ko, ku diyit imaanko do Bunji ho ku diyiig gelbinko oki loci.

<sup>22</sup> Wiktin taat ku ooyit seen ta Bunji, ku gintu cawar do unji a kuu ele sinjiko in gelbin rakki. Ampa-ak, elguwoj zinjiko in gelbinko okinji.

<sup>23</sup> Asaan ya ñu weenjo wee kaak marbinto-ak, ñu weenjo in kaaw ta Bunji. Ñu balko weenjo in maan kaak yaa rawte. Kar gay, kaaw ta Bunji-at, taar ar maan kaak goy mento ho ta goy doo.

<sup>24</sup> Ka seener, Kitamne kaaw aman :  
« Gee okinco, ñuur ar gaño  
ho maan kaak jaalaag sinjo gay, ñaar ar booyaw.  
Gaño, ñaar aayaw, ho booyaw, ñuur sollaw.

<sup>25</sup> Kar Kaaw ta Rabbin Bunj gay, taar goy doo. »†  
Kaaw-at, taar ko Kabarre ta Gala taat ñu gaariiko-ata.

## 2

<sup>1</sup> Ñaar-ak, gamin okinco kuuk naako kaawe-an, rasonju : motol, raade, kaaw taat in binja di, hasuudinaw ho ose ka geemir.

<sup>2</sup> Kar gay, ar koogin kuuk daabinco wee ho ñu raka a illa ñu see buw ku aginiyco, kunjko oki, bariyon Kaaw ta Bunji. Kaaw-at, taar ar buw kuuk cawar kuuk gaayaako kuu maade do imaanko, paa kat, kuu gase jile.

<sup>3</sup> Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Ku aawit ko sellinjaw ta \*Rabbin Bunj. »\*

### *Gee ku Bunji ar dambay ku gerdi*

<sup>4</sup> Sinjon moota do Rabbin Iisa. Rabbin Iisa-ak, ñaar ar dambi kaak samaane ka pinindi, kar gay, ña goy mento. Awalle, gee pooig ar dambi kaak maala. Kar Bunj gay dobiga ho ña kaalin aale do unji.

<sup>5</sup> Kunjo oki ar dambay kuuk goy mento. Ñaar-ak, ginonj a kuu kuuniye ar dambay kuuk ñu soktu ho ñu piniig ger ka Ruwwin ta Bunji. Ampaa ko, kuu gine ar gay satkiner do unji ka Bunji, kuu ginin riyoy, ho do saan ta Iisa Masi, Bunj yaa ooyin riy-ata.

\* 1:16 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2. † 1:25 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.6-8. \* 2:3  
Wer ka gase kaawor do Soom 34.9.

<sup>6</sup> Asaan Buḅ kaaw do Kitamner aman :

« Talon, an ko dambi kaak nu doḅtu.

Nu diyaag do geeger ka Siyon.

Do dambi-an ko, dambay ku pey yaa oske kuwa.

Waan kaak aamin loci, sokaḅ diyaagdo tak-tak. »†

<sup>7</sup> Do kuḅ kuuk aamine, dambi ḅaar-an ar maan kaak kaalin aale. Kar do ḅuur kuuk bal aamineḅ gay,

« Dambi-ak, gay pinindi acciga.

Kar gay, ḅaar ko gin dambi ka pinindi

kaak pakgig eenji serek. »‡

<sup>8</sup> Kitamne kaaw pey aman :

« Na dambi ka batkindi.

Naar di oki kaak solla gee. »§

Gee kuuk bal aamine-ak batkiyo, asaan ḅu poc karmiyin kaaw ta Buḅdi. Taar-an ko taat eraagu.

<sup>9</sup> Kar kuḅko gay, kuḅ tamba taat Buḅ doḅtu, kuḅ gay satkiner ku sultan, kuḅ darre taat geenti \*cawar ho kuḅ ko gee ku Buḅdi. Na imilinḅko min do gondikor ho ḅa iḅinḅko do portikaw a kuu gaare gamin okinḅo kuuk ajbay ḅa gintu.

<sup>10</sup> Awalle, ku gee ku Buḅdido. Kar diḅ gay, ku gin geenji. Awalle, Buḅ bal tale aminduwko. Kar diḅ gay, ḅa tala aminduwko.

### *Goye ka gay riyor ku Buḅdi*

<sup>11</sup> Gem kol roynay ku bitu, kuḅ kuuk ar awraatinna ho marti do kidar, nu kaawaako : goyonḅ godom min galal ta zinḅiko taat nigaako do unji ka Buḅdi.

<sup>12</sup> Goyonḅ goye kaak samaane do datikco ta gee kuuk ibanno Buḅ. Ampaa ko, ya ḅu osaako ho ḅu talaako ar gee kuuk jookum sa, ya ḅu talaat riy taat samaane ku giniy-at, ḅuu ibinin riy-ata ho ḅuu ozile Buḅ do yiriy taat ḅaa ase.

<sup>13</sup> Do saan ta ele ka Rabbiner, karmiyonḅ gee okinḅo kuuk hokumiyaako. Sultan ka tatiko, karmiyonḅga asaan ḅa pakgig kuuk hokumiya okinḅo.

<sup>14</sup> Guberneerna, karmiyonḅgu asaan ḅa ḅaamgu a ḅuucoko dukume seriin do ḅuur kuuk gina taat samaanno ho ḅuu ozilinḅ kuuk gina taat samaane.

<sup>15</sup> Asaan ka seener, maan kaak Buḅ rakiy-ak, illa kuu ginguwe sellenḅ a paa kat kuu sokuminḅ binḅiko ku gee kuuk oliyay ho kuuk ibanno maanna-anḅku.

<sup>16</sup> Dakonḅ goyenno ar berinḅ ku zunuubinnar. Goyonḅ ar gee kuuk gas ko kayco. Kar gay, dakonḅ talinḅido gase ka kayko-ak ar maan kaak kuu cigilin oorinko. Illa gay, kuu gine ar gay riyor ko Buḅdi.

<sup>17</sup> Ampa-ak, beronḅ horoomin do gee okinḅo, elguwonḅ sintiko, ginonḅ kolaw do Buḅdi ho karmiyonḅ sultan ka tatiko.

### *Botol taat Iisa Masi gaariite*

<sup>18</sup> Kuḅ kuuk gay riyor, karmiyonḅ geenḅko inḅ gelbin rakki. Dakonḅ karmiyenno ḅuur kuuk ginaako samaane ho elgiikon di. Karmiyonḅ oki ḅuur kuuk ginaako rada.

<sup>19</sup> Na seener gay, do bi ka karaamin ta Buḅdi, ya gem ic subirraw wiktin taat ḅu taabiyaag bal botol, ḅa gin maan kaak samaane.

<sup>20</sup> Ya ḅu taabiyaako asaan ku nig maanna-ak, waa yaako ozilinḅko ? Kar gay, ya ku bal nige maanna ho ḅu taabiyaako, ya ku subir do wiktin-anta, taar-at ko samaane do unji ka Buḅdi.

<sup>21</sup> Do taar-an ko, Buḅ kolinḅko. Asaan meenḅji Iisa Masi taabiy do saan tanḅko. Ansi-ak, ḅa gaarko botol a kuu aadinḅji.

† 2:6 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.16. ‡ 2:7 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22. § 2:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.14.

22 Na bal gine zunuubinna

ho yiriy rakki, raadin bal amile min do biy.\*

23 Nu warga, kar gay, na bal telke in wariya.

Nu taaɓiyaaga, kar gay, na balco kaawe  
a nuur oki asa aawe taaɓine.

Illa na rasig in Bunj kaak dukuma seriin in botilti.

24 Kuwa ka et kaak nu doodfiiga,  
na icig zunuubinnite do kaay.

Na gintu ampa-ak a zunuubinna diyaatenno pey pise.

Ho gii goye goye kaak in botiliy do unji ka Bunji.

Ka seener, in mutiyji-ak ko, ku gastu aapiy tak-tak.

25 Awalle, ku goy ar tamgi kuuk rawte. Kar din gay, ku gin ko gay gooyindi  
kaak tala kaako.

### 3

#### *Daadi in midiyco*

1 Kunj daad oki, karmiyon midiyko. Paa kat, ya midiyko daarin bal aamine  
misa do kaaw ta Bunji oki, in goyinjo kaak samaan-ak, nuu aamine. Ya ku  
balco kaawe yoo maanna oki,

2 min nu talig goyinjo kaak \*cawar ho in karaaminko, wal nuu aamine din  
ga ?

3 Dakon diyenno kayko do samaanaw taat kara : ar dee ka kayko kaak arro,  
ise ka gamin ku daabner ho kesuun taat kaalin aale.

4 Kar gay, bariyon samaanaw taat cigil atta do gelbinko taat goy doo.  
Samaanaw-at, nuu talin in dalulluwko ho in oolinjukwko. Nuur-aj ko gamin  
kuuk kaalin paka do unji ka Bunji.

5 Taaye, gin elgina, daad kuuk karmiyaag Bunj ho kuuk diyaag gelbinco in  
njaara gingiy ampa. Daad-ak karmiyiig midiyco.

6 Ya ku talig goye ka Zaara, daaciy ta Ibraayim, ku tal maman ta karmiyiig  
mitti nam ta kolaag a « rabbiner\* ». Ya ku gina sellinkaw ho ku rasdo yoo  
maanna yaako unje kolaw taat yaako barjilinko, kuu gine ar kooginti ku  
Zaara.

7 Kunj miday oki, ay gem di yaa goye gala in daaciy. Ibinon kadar gudurre  
tanco in tanjo, taar sawado. Beroŋco horoomine, asaan nuur oki yaa gase  
hagincó, taar ko goye kaak Bunj beriite in barkiney. Ginguwonj ampa, paa  
kat, maan toditido do salaanko.

#### *Gine ka sellinkaw*

8 Ba aar gay, ginguwonj a pikirriko ho kaawko yaa gine rakki di. Elon  
benanniko ar sinja, ginguwonj sellen ho goyon dalullay.

9 Ya waan ginko maan kaak samaanno, dakonji yeepinjido. Ya waan  
waraako, dakonji yeepintido in wariya, kar gay, barkiyonga. Asaan do taar-  
an ko, Bunj kolinjo, ho ampa ko, kunjko oki yaa gase barkin min do Bunji.

10 Ka seener, Kitamne kaaw aman :

« Gem kaak raka goye gala  
ho raka tale mena ku galal sa,

illa nja raadenno ho nja warenno gemo.

11 Gem-ak, illa njaaco newse kop do gamin kuuk jookumo

ho nja gine taat samaane.

Illa nja bariye botol ta aapiyer ho nja aadinti.

\* 2:22 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.9.

\* 3:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 18.12.



12 Asaan \*Rabbin Buñ diy odoy  
do ñuur kuuk jaawa in botol  
ho ña diyiiit dengey do salaanco.  
Kar ñuur kuuk gina taat samaanno gay,  
ña newsaaco kopo. »†

13 Waa yaako gine maan kaak samaanno, ya ku zeeda gine taat samaane ?

14 Ya ku gina maan kaak in botiliy ho ñu taabiyaako do biy oki, aditko, ñu ginon portiko. Dakon ginenna kolaw do waanna ho dakon barjilenna.

15 Kar gay, ibinon do gelbinko kadar Iisa Masi kaak Buñ dobtu-ak, ñaar keeji di \*cawar, ho ñaar ko \*Rabbinko. Ay wiktine, siyon zinjiko kuu gedire telke ya ñu indaako do bi ka maan kaak ku eriy in imaan.

16 Kar gay, kaawonco in dalullaw ho in taat ool di. Zeedon a pikirriko yaa gine samaane. Ampaa kat, ñuur kuuk osaako do bi ka goyiñko kaak in Iisa Masi-ak, sokañ yaa deenco.

17 Ya ku taabiya do bi ka maan kaak samaane asaan Buñ kat rake, ñaar-ak, guna min kuu taabiye do bi ka maan kaak samaanno.

18 Ka seener gay, Iisa Masi meenji taabiy taabin ta muuti mena rakki di gaasiititi do bi ka zunubinna ku gee okinco. Ñaar kaak bal gine oorin tak-tak, ña mattu do bi ka kuñ kuuk gin orne a ñaako iyinco do unji ka Buñdi. Ñu deeg ziy, kar gay, Buñ nooyig min do muuti in gudurre ta Ruwwin ta Buñdi.

19 In gudurriti-at ko, ña baawtu gaare Kabarre ta Gala do ñuur kuuk ba oole.

20 Ñuur kuuk ba ool-ak, ñuur ko kuuk awalle pooç kaaw ta Buñdi do wiktin ta Nowe. Do wiktin taar-at, nabi Nowe siya markab ka tatko ho Buñ gay ic subirraw a gee-ak yaa ice kaawoy. Kar gay, gee sood di unjitu do markabar a ñuu jile zinjiko min do amiydi. Ñuur kuuk unje-ak, ñuur gee porpod di.

21 Amay kuuk do wiktin ta Nowe-ak, ñuur gaara amay ku \*batemdi kuuk jilaako diñ di. Batem kaak tañ gay, ñaar ace ka tingorro. Ila gay, ñaa ice ka niywer do aade ka Buñdi in pikirre taat cawar. Gamin okinco-an yaa ase do werco in nooye ka Iisa Masi.

22 Min ña nooye, ña coontu ka samaaner ho ña goytu do meeday ta Buñdi. Do wer-ak, ña hokumiyaag \*dubal ku Buñdi. Ña hokumiyaag oki gamin kuuk gin izinne ho in kuuk gin gudurre kuwa ho gee talgigdo.

## 4

### *Goye kaak marbinto*

1 Iisa Masi seet taabin do ziy. Paa ko, kuñko oki, siyon zinjiko kadar taabin ar taar-an, kuu seenti oki. Ka seener, ñaar kaak seet taabin do ziy-ak rasig ko zunubinna.

2 Min diñka, menaw kuuk ñak kuu goye do duniiner-an, illa kuu rasin galal ta zinjkar ho kuu goye goye kaak Buñ rakiyo.

3 Ka seener gay, awalle, ku tankil zinjiko aale in gamin kuuk gee kuuk ibanno Buñ giniyo : in ñaaye kaak munjam, in ele ka gamin ku eenko, in tee ho see kaak aale, in gine ka marginar ho in gamin ku pey ku sokañ.

4 Diñ gay, gee kuuk ibanno Buñ-ak ajbiye asaan ku rasig gamin ku sokañ-aku. Paa ko, ñu wariiko.

5 Kar gay, yiriy rakki, Buñ asa di indinco, ñaar kaak yaaco dukume seriine do gee kuuk goya in kuuk mate oki.

6 Do saan taar-an ko, Iisa gaariicot Kabarre ta Gala do gee kuuk ba ool-aku. Gee okinco, ñuucó dukume seriine do goyiñco kaak ñu goyiy do duniiner. Kar gay, gee ñuur-ak, Iisa gaarcot Kabarre-at a ya ñu dukumco seriin do goyiñco

† 3:12 Wer ka gase kaawor do Soom 34.13-17.

kaak ɲu goytu oki, diɲ gay, iɲ gudurre ta Ruwwin ta Buɲdi, ɲu pilco botol taat ɲuu gase goye kaak taɓ do unji ka Buɲdi.

### *Goye ka gee kuuk aamine*

<sup>7</sup> Duniin-an, taar gaay ko gaase. Naar-ak, goyon goye ka ilimdi ho gediron do zɲɲkiko, paa kat, kuu gedire salkiye.

<sup>8</sup> Maan kaak pak gamin okiɲco-aɲ, illa kuu elguwe zɲɲkiko iɲ gelbin rakki. Asaan iɲ ele ka zɲɲkar-ak, goy gamin dakina kuuk niga adat ku geemir, kar kodok di, gee rasiigu.

<sup>9</sup> Obguwoɲ martiko samaane benanniko, bal gujumjume.

<sup>10</sup> Minninko, ay gem di gin bere kaak Buɲ beriji a ɲaa gaayguwe eenji. Ya ku gina ampa-ak, kuu kuuniye ar gay riyor kuuk obig samaane ay bere kaak Buɲ beriico.

<sup>11</sup> Naar kaak gas bere ka gaare kaawor, illa ɲaa gaarguwe kaawin kuuk asa min do Buɲdi. Naar kaak gas bere kaak gine ka riy do geemir, illa ɲaa ginguwin riyor iɲ gudurre taat Buɲ beriji. Do gamin okiɲco-aɲ, illa gee yaa bere \*darjin do Buɲdi iɲ siɲ ku Iisa Masi. Locin di, darjine iɲ gudurre, elgin iɲ elgina ! \*Aamin.

### *Taaɓin ta gee kuuk aamine*

<sup>12</sup> Gem kol siɲtay, dakon ajbiyenno ya taaɓin ginko dakina. Dakon pakirenno kadar ɲa maan kaak kuunaydo do gee ku Buɲdi. Taaɓin-at yaa gaare ya ku aamin ka seener wala kawwi.

<sup>13</sup> Kar gay, iɲ taaɓin-at, aaciyon, asaan ku gas botol ku hadirtu do taaɓin ta Iisa Masi. Ampaa ko, wiktin taat ɲaa ase iɲ \*darjiney, aditko yaa miine iɲ galal.

<sup>14</sup> Ya ɲu waraako asaan ku aamin do Iisa Masi, aditko yaa gine portiko, asaan Ruwwin ta Buɲdi, taar gudurruti dakina ho ta goy iɲ kuɲko !

<sup>15</sup> Ya waan minninko seet taaɓine, ɲa seenti do do saan taat a ɲa dee gemo, wal ɲa kokine, wal ɲa gin maan kaak jookumo, wal ɲa unje kaay do kaawin ku geemir. Gamin ɲuur-aɲ samaanno.

<sup>16</sup> Kar gay, ya ɲa seet taaɓine do saan taat ɲa kretiyence, ɲaa ginenna sokaɲ. Illa gem-ak yaa dele barkin do Buɲdi asaan ɲa nec icin siɲ-aku.

<sup>17</sup> Ka seener, wiktin ase ta dukume seriiner. Seriin-at yaa teesen ja min geenji ku Buɲdi. Kar ya ta as ampa-ak, ɲuur kuuk pook aamine do Kabarre ta Gala ta Buɲdi gay, taɲco yaa gine maman ?

<sup>18</sup> Ar taat Kitamne kaawtu aman :  
« Ya gem kaak ɓaa iɲ botol gas jile iɲ raɗa,  
ɲaar kaak karmaydo Buɲ

ho kaak goy iɲ zunuubinnay gay,

tanji yaa gine maman ? » \*

<sup>19</sup> Ansii ko, ɲuur kuuk ɲu taaɓiyiyo asaan ɲu gina maan kaak Buɲ rakiyo, illa ɲuu diye gelbinco do ɲaar kaak kilgiygu ho ɲuu ginguwe sellinjaw. Naar kaak kilgiygu-ak, ɲaar pikgit do kaawoy.

## 5

### *Tale ka kaar do gee ku Buɲdi*

<sup>1</sup> Nu gin oki taaye do agindaw ku \*Eglizdi kuuk goy ɗatikko. Nun sa tatkaw ar ɲuura. Nu talit taaɓin ta Iisa Masi iɲ odinar ho naa gase oki hagner ta \*darjiney taat yaa bayne. Taaye kaak naa kaawe-aɲ ko kaak nu taayii agindaw-aku.

\* 4:18 Wer ka gase kaawor do Proverb 11.31.

<sup>2</sup> Ar gay gooyin kuuk samaane, gooyon gee kuuk Buñ amniyiiko. Dakon ginenna ar ñu asiraako asire, kar gay, gooyon in niyinko ar kaak Buñ rakiyo. Dakon ginenna a kuu gase malle, illa gay, gooyon in gelbin rakki.

<sup>3</sup> Do gee kuuk Buñ amniyiiko-aku, dakon ginenna a tanjon di yaa tee. Illa gay, goyon goye kaak samaane nam ñuu ice goyinjo.

<sup>4</sup> Paa kat, wiktin taat tatkaw ka gay gooyindi bayne, kuu gase kadumuul kaak gaara kadar ku nosire. Kadumuul-ak yaa goye doo.

<sup>5</sup> Kar kuñ ðubal oki, karmiyon aginduwko. Kuñko okinjo, do goyinjo kaak benanniko, onon zinjkiko. Asaan Kitamne kaaw aman : « Buñ newsiico kop do kuuk jaala zinjkiko, kar gay, ña barkiyaag ñuur kuuk ona zinjkiko. »\*

<sup>6</sup> Ampa-ak, onon zinjkiko do unji ka Buñdi, ñaar kaak gin gudurre. Paa kat, ñaako jaalinjo ya wiktinti nece.

<sup>7</sup> Rason pikirriko okintit taat barjilaako loci, asaan ñaar ko tala kaako.

<sup>8</sup> Gediron do zinjkiko ho goyon mento, asaan adinko \*Seetanne jarba aarko ar boori kaak neyaw ho bariya waan kaak ñaa tee.

<sup>9</sup> Kuñ gay, obon imaanko bombo ho ðuunon masisko. Ibinon kadar sintiko kuuk do adiy ka kidar okinji taañiya ar kuñko.

<sup>10</sup> Barkin okintit asa min do Buñdi ho ña kolinjo a kuu unje do \*darjiney taat goy doo in ñume kaak ku numtu in Iisa Masi. Ampaa ko, min kuu taañiye pey do wiktin sood-ak, ñaako yeepinjo do werko, ñaako bere gudurre, ñaako ðenrinjo ho ñaako gaayinjo kuu goye bombo.

<sup>11</sup> Locin di gudurre, elgin in elgina ! \*Aamin.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> Ña sinthe Silaas kaak tur ñu amniyinji kat gaayintu, nu siiriikon mak-tumne ta kapak-anta. Nu siiriikonta-an a naako iskinjo. Nu raka a kuu ibine tak kadar barkin ta Buñdi taat ku gastu-at, taar tañ.

<sup>13</sup> Ñuur kuuk Buñ doñtu do geeger ka Babiloon ooyko dakina, in rondu Maark oki.

<sup>14</sup> Ooyon benanniko in gine ka cuud ar sintha kuuk tacco rakki.

Kuñ okinjo kuuk num in Iisa Masi, Buñ yaako iye aapiye. Nu ooyko dakina !

\* 5:5 Wer ka gase kaawor do Proverb 3.34.

## 2 Piyer

### Maktumne ta seerij<sup>kar</sup> taat Piyer siirtu Pile ka kaawor

Do maktumner-an, ɲu kaaw kadar ɲa Piyer kat siirta. ɲa min paliinna kuuk orok in seera. ɲa siircot do kretiyenna okinco, asaan goy gee kuuk raka jaginco min Kabarre ta Gala. Gee-ak eeraag kretiyenna ho ɲu iyaag ɲuu gine gamin kuuk jookumo ar ɲuura. ɲa taayaagu a ɲuu goye goye kaak Buɲ rakiyo, asaan Buɲ kat doɔgu. ɲuu icenno kaaw ta gay raadindi, kar gay, ɲuu obe bombo do bilde kaak amila min do Kitamner. Ka seener, Rabbin Iisa Masi yaa yeepe. Illa ɲuu yokinjji in aapiye ho in galal. ɲuu goye goye kaak Buɲ rakiyo.

#### *Ooy ta Piyer*

<sup>1</sup> Nun Simon Piyer, gay riyor ka Iisa Masi ho \*paliiney. ɲa nun ko siirt maktumne-anta. Nu siirkon loko, kuɲ gee kuuk aamin do Iisa ar kaak nin aamintu. Imaante taat sellen-an, gi gasit min do Iisa Masi, ɲaar ko Buɲte ho Gay Jilinte. ɲaar ko gin ay maanna in botiliy.

<sup>2</sup> Buɲ yaako barkiyin<sup>ko</sup> ho ɲaako iye aapiye gaay in ibine kaak taɔ ka Buɲdi ho ka \*Rabbinte Iisa Masi.

#### *Botol ta gee ku Buɲdi*

<sup>3</sup> ɲa Iisa Masi ko gaarten Buɲ kaak kolinte ho gi ibiniiga a gii unje do \*darjiney ho gii ice goyinji kaak samaan paka. Ansi-ak, in gudurrey, ɲa berte gamin okinco. Paa kat, gii ice botiliy ho gii goye goye kaak Buɲ rakiyo.

<sup>4</sup> In botol taar-at ko, ɲa beriite gamin kuuk aginda ho taɔ kuuk awalle ɲa diyu a ɲaate bere. Kar ya ku gasgu-ak, kuu pake min gamin ku jookum kuuk gee ku duniiner elgiyo ho kuu gine sellen ar Buɲ.

<sup>5</sup> Do saan taar-an ko, kuɲ kuuk diy gelbinko do Iisa Masi, zeedon a kuu jaawe do botol taat samaane. Ya ku jaawa do botol taat samaan-at, ibinon maan kaak Buɲ rakiyo.

<sup>6</sup> Ya ku ibinig maan kaak Buɲ rakiy-ak, gedironco do zin<sup>ko</sup>kiko. Ya ku gedirco do zin<sup>ko</sup>kiko-ak, icon subirraw. Ya ku ic subirraw-ak, karmiyon Buɲ.

<sup>7</sup> Ya ku karmiyig Buɲ-ak, karmiyon zin<sup>ko</sup>kiko ar sin<sup>ta</sup>. Ya ku karmiyig zin<sup>ko</sup>kiko-ak, elguwon oki gee okinco.

<sup>8</sup> Ya ku ginig ko gamin-an<sup>ku</sup> ho ku giniig gaay in gaayo, kuu ibinin pey \*Rabbinte Iisa Masi pak ka awalle. Goyin<sup>ko</sup> yaa sinje in unji ho riyko sa, kuu necinti.

<sup>9</sup> Kar ya gem kaak gingigdo gamin-an gay, ɲaar ar noolo ho ɲa tallo samaane. ɲa rawte kadar Buɲ saamiyig zunuubinnay kuuk awalle ɲa gintu.

<sup>10</sup> Gem kol sin<sup>ta</sup>y, uudin taat Buɲ kolin<sup>ko</sup> ho ɲa dobin<sup>ko</sup>, zeedon pey a kuu necin gamin okinco. Ya ku gina pa-ak, ku rawtaatdo botol ta Buɲdi.

<sup>11</sup> In taar-an ko, Buɲ yaako pile botol kuu unje do Meennaw ta Rabbinte Iisa Masi Gay Jilinte. Do wer-ak, gii goyen ko tak-tak.

<sup>12</sup> Do bi ɲaar-ak ko, nu moyaakon pey gamin-an<sup>ku</sup>, kar gay, ku ibingig ko ho ku goy ko bombo do seen taat ɲu gaariiko.

<sup>13-14</sup> Rabbinte Iisa Masi, ɲaar minintu a naa maten ko moota. Paa ko, ya lotu-ak, ta samaane nu moyiikon gamin-an din<sup>ka</sup>, min nu bal mate misa-an<sup>ka</sup>.

<sup>15</sup> Nu zeediy pa-ak, asaan ku moyin gamin-an in menaw, ya nu mate.

### *Darjin ta Iisa Masi*

16 Awalle, ni kaawko maman Rabbinte Iisa Masi astu in *\*darjiney*. Do wiktin taar-at, ni osko kaawin kuuk maalan di kuuk geen di imiltu min do kaayo walla ? Ha'a, nin talit darjiney-at in odinni.

17 Na gasit darjiney-at min do Tacco Bun. Ni goya wiktin taat na gaariita. Maanna-an kuuniy do wiktin taat ni doriig Bun kaak tatik paka kaawtu min kuwa. Na diytu aman : « Naar-an Rondu, nu elgig dakina ho adir miin in galal do bi kanji. »

18 Ni goy kuwa ka damba ta Bun di wiktin taat na kaawit kaaw-anta. Do wiktin taar-at, ni doriig in denginni.

19 Ansii ko, ni aaminiiy dakin paka do kaaw taat nabiinna kaawtu-anta. Kuu diye denginko samaane do kaawco, asaan taar ar lampa taat beena\* do gondikor. Laan denginko samaane nam pat yaa coke ho kaal ka Belbel sa yaa amile. Yiriy taar-at di, ku asiy tale wer waran.

20 Kar gay, ibinon kaaw-an samaane : kaawin kuuk awalle nabiinna kaawtu ho nu siirtu do Kitamner, gem keeji gediraado gase baaco.

21 Kaawin ku nabiinnar, gem bal iniliin min do kaay ka meenji. Ta Ruwwin ta Bun di kat beraaco botol, nu kaawit kaaw taat nu dortu min do Bun di.

## 2

### *Kaawo do bi ka gay raadindi*

1 Min awalle, nabiinna kuuk raada goy sawa in gee ku Bun di. Din sa, gee ku bilda gee in raadine goy do datikko. Nu asiy bilde gee in raadenco. Raade naar-ak yaa idin gee nam nu asiiji newse kop do *\*Rabbinte Iisa Masi* kaak jiliig min do zunubinnico. Do taar-an, dak ko sood di, Bun yaa taabiyo dakin.

2 Gee dakina asa ice botol taat jookumo. Do bi kanco ko, gee asiy nige binjico in botol ta seener.

3 Gee kuuk bilda in raadin-ak diy kaaco do gamin ku duniiner. Nu asiiko raade nuuko jaginjo min do botildi. Gee nuur-ak, seriin ta Bun di eraagu. Dak ko sood di, nu asa idinco tak-tak.

4 Yoo *\*dubal* ku Bun di kuuk nig awalle sa, Bun balco saamiye. Na sokiigu ho na oriig ba oole. Nuu goye in jinzirrinco do wer kaak gondiko nam yiriy taat Bun asiy dukume seriine.

5 Yoo aginay kuuk awalle nige oki, Bun balco saamiye. Na paayico amay kuuk teeyiig gee okinco kuuk icdo kaawoy. Illa na jil Nowe di in eenji peesira ku pey, asaan na taaya gee in botol.

6 Bun dapiitu oki do geeger ka Sodom ho in ka Gomoor. Na idiig ram in ako, illa dak but di. *\*Ansi-ak*, naa gaartu maman naa idin gee kuuk karmiyig do.

7 Do wiktin taar-at, na jiliig Loot di, asaan na goy in botol do unji ka Bun di ho na taabiyo dakina do nige kaak gee nigiji do Bun di.†

8 Na goy sawa in gee kuuk gina jookum-aku. Na talig gaminco kuuk nu giniyo. Kun kawta, na talaagu, na doraagu, ho maanna-an radaag adiy asaan na gem kaak goy in botol do unji ka Bun di.

9 Maanna-an gaara maman Bun yaa jilin gee kuuk ica kaawoy min do taabiner ho maman naa goyin gee kuuk goy do in botol nam yiriy ta seriiner.

10 Naa paaye taabin dakin paka do nuur kuuk aada galal ta zinjico ho kuuk pooaat izinne ta Bun di. Gee kuuk bilda gee in raadin-ak, nuur ica zinjico,

\* 1:19 'beena' : Werin daarin nu kaaw a 'beena'. \* 2:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 19.24. † 2:7 Wer ka gase kaawor do Zeneez 19.1-16.

ɲu ginno kolaw kat bat, ɲu karmiyigɔdo ɲuur kuuk gin \*darjin kuwa ka samaaner ho ɲu waraagu oki.

<sup>11</sup> Yoo ɔubal ku Bunɔi kuuk bombo aale sa nigɔdo binjico in gee ɲuur-aku ɔo unji ka Bunɔi.

<sup>12</sup> Kar gee kuuk bilda gee in raadin-ak gay gina ta kayco di. ɲu ar kumin ku yeero kuuk gee atikgiyo. ɲu waraag gamin kuuk ɲu ibanno baaco. ɲuu deenco ar kaak gee diyiy kumin ku yeero.

<sup>13</sup> Bunj asa taabiyoŋco ar kaak ɲuur taabiyoŋ eenco. In yiriyo oki, ɲu el teen duniine. Ya ku goy sawa, ku tiyaw, goyiŋco raɔa, ho sokaŋ oki yaako deenjo. Ya ɲu raadaako oki, galco di.

<sup>14</sup> Odinco berel, ɲu rawɔdo gine zunuubinna. Ya gee kuuk imaanco sood-ak, ɲu jagiigu, ɲu unjiigu ɔo zunuubinnar. ɲu diyiy kaaco ɔo gamin ku duniiner. Gee ɲuur-ak, seriin ta Bunɔi obig ko.

<sup>15</sup> Gee-ak rasit botol ta Bunɔi, ɲu aada botol ta maaniico. ɲu ic botiliy ta Balaam, ronji ka Bosor. Gem-ak el ice gurus ho ɲa giniy jookum ɔo geemir.

<sup>16</sup> Yiriy rakki, Bunj leesji asaan ɲa bal ice kaawoy. Yiriy taar-at, ɔurkul kaak kaawɔdo din sa nam pil biy ho ɲa kaawiji ar ka geemir. ɲa todiji botol ɔo nabiŋce-ak, pa ɲa giniŋ gamnay kuuk arro-aku.<sup>‡</sup>

<sup>17</sup> Gee kuuk bilda gee in raadin-ak ar beenay kuuk amiyco ice. ɲu ar uc kuuk us jaawaagu anne-ane. Gee ɲuur-ak, Bunj siyco ko wer kaak gondiko.

<sup>18</sup> ɲu el kaawe dakina in gamin ku ɔapilindi kuuk bal baaco. Ansii ko, ɲu jagiig gee kuuk daabiŋco ic botol ta Bunɔi. ɲu raka a ɲuu yeepiŋco ɔo goye kaak ɲu goyiy awalle in ɲuura, ɲuu gine gamin ku sokaŋ kuuk maaniico rakiyo.

<sup>19</sup> ɲu raadaaco ɔo geemir a ɲuuco bere horrinaw, kar sando maaniico gay ɔerrin ku zunuubinnar. Ka seener, gem goyiy ɔerre ɔo ay maan kaak begirji.

<sup>20</sup> Ya goy gee kuuk aamin in \*Rabbinte ho Gay Jilinte Iisa Masi ho ɲu amil ko min gamin kuuk \*cawarro kuuk niga gee, kar pey, ɲu yeepiy ɲu ginaag gamin-aku nam gamin-ak gediriico, gee ɲuur-ak nigŋco yaa pake pey ka awalle.

<sup>21</sup> Ansi-ak, ya ɲu bal ibinin botol ta seener sa guna min ɲu ibiniita ho ɲu rasiita, kar ɲu cokayɔo pey kaaw ta Bunɔi taat ɲu bildiigu.

<sup>22</sup> Giniŋco-aŋ ar dele ka danjal taat ɔiya aman : « Kaŋ jube, kar meenji yeepiy pey teen gamnay kuuk ɲa jubtu-aku. »<sup>§</sup> Giniŋco-ak pey ar dele ka danjal taat ɔiya aman : « Ya kinziir ɲu acga, jammiy sood di, ɲa yeepiy pey tunjile ɔo golji. »

### 3

#### *Gaase ka duniiner*

<sup>1</sup> Gem kol siŋtay, an maktumne taat seeriŋkar taat nu siiriiko. Do taat awalle in taat ɔiŋka, nu moyaakonj gamin-aŋku, asaan kuu gase pikirre taat taɔ.

<sup>2</sup> Nu raka kuuco pakire ɔo kaawin kuuk nabiinna kuuk Bunj ɔoɔtu kaawtu min awalle ho in kaaw taat \*Rabbinte ho Gay Jilinte Iisa Masi kaawtu ho taat paliinna kuuk asko loko min ɔo Bunɔi gaariikonta.

<sup>3</sup> Nu raka kuu ibine kadar awalle min duniine yaa gaase, gee asa amile ɲuu gine taat ɲu rakiy di, ɲu asiiko yiliŋko

<sup>4</sup> nam ɲu asiy ɔiye aman : « Iisa Masi ɔiy a ɲaa yeepe, kar ɔiŋ gay ɲa moo ? Aginduwte mate ho maan bal make, gee goy ar ka awalle-ak di uudin taat min Bunj kilgiyinte. »

<sup>‡</sup> 2:16 Wer ka gase kaawor ɔo Nombir 22.4-35. <sup>§</sup> 2:22 Wer ka gase kaawor ɔo Proberb 26.11.

<sup>5</sup> Gee njuur-ak pook icin kaaw taat Bunj kaawtu awalle min do kilgiye ka duniiner. Na kilgiyig samaane in kida. Na deediig kida in amay.

<sup>6</sup> In amay-ak di pey, Bunj idiig gee kuuk awalle. Na idiig gee kuuk do adiy ka kidar okinco, wiktin taat na paayiico amay do wiktin ta Nowe.

<sup>7</sup> Bunj diy pey a samaane in kida kuuk gi taliy-an, Bunj asa rasin ansii di kee nam yiriy ta seriin ta ba aaro, kar na asiy erinco radindan. Gee kuuk bal ice kaawoy, naa idin jot.

<sup>8</sup> Kar gay, gem kol sintay, gin kaaw rakki, dakon rawtintido. Do Bunde-ak, yiriy ta rakki in elgin kuuk alip, njuur nec di.

<sup>9</sup> Goy gee kuuk pakira a Rabbinte, naar ooma, na taaya aale. Sando, tanji gay ampaado. Na subiriy-ak do bi kanjo, na raka kadar ay gemo yaa jipte goyinji ho naa gase jile, na rawtaado.

<sup>10</sup> Rabbinte Iisa Masi, naar yaa yeepen di ta6. Yiriy taat naa yeepe, gem ibinaatdo ar ase ka kokinor. Yiriy taar-at, gee asa dore hawin dakin pak awne ka bunji ho samaan asa sawle. Gamin okinco kuuk gi taliy kuwa ka samaaner, nu asa erinco tak-tak. Kida in gamin okinco kuuk do adiy asa ide jot.

<sup>11</sup> Hadi, ya gamin-an kat asa ide ansi-ak, kun gay pakiron do goyinjo. Goyon sellen do unji ka Bunji ho ginon uudin taat Bunj rakiyo.

<sup>12</sup> Kun yoka yiriy taat Rabbinte Iisa Masi yaa yeepe. Hadi, zeedon kuu gine ar taat ni kaawiiko, asaan naar yaa yeepe kodok di. Yiriy taar-at, samaane, nu asa erinji tak-tak, ho gamin kuuk kuwa ka samaaner sa asa relle okinco.

<sup>13</sup> Bunj gay diyte a na asa siye samaane in kida kuuk marbinto. Do wer-ak, gamin okinco yaa goye do botilco do unji ka Bunji. An ko maan kaak gi diytu kayte.

<sup>14</sup> Gem kol sintay, do bi naar-an, nu diyaako a zeedon kuu jaawe do botol taat samaane, asaan kun yoka yeepe ka \*Rabbinte. Ansi-ak, ya na yeepe, naako gasinjo sellen, bal oorne ho kuu goye in aapiye do unji.

<sup>15</sup> Ibinon kadar maan kaak peyiig Rabbinte Iisa Masi min do yeepinji-ak, na raka gi gase jile. Sintu Pool, naar kaak gi elgiyo, naar sa siirko do bi naar-anja. Naar Bunj ko berji ibine, na siirtu.

<sup>16</sup> Do makaatamnay okinco, ya na kaawaako do bi naar-ak, naar sa kaawa ko ar tanto-an di. Ka seener gay, goy kaawnay kuuk rada. Gee kuuk ibanno maanna ho obdo bombo makiig kaawnay ku Pool uudin taat nu makiig kaawin daarin ku Kitamner. Ansi-ak, nu rawtiy zinjico.

<sup>17</sup> Gem kol sintay, kun gay, nun mininjon ko. Pakiron do goyinjo, asaan gee kuuk niga sin ku Bunji jagikonno min do botilko. Ansii ko, ku rawtiido botilko taat ku obtu bombo min awalle.

<sup>18</sup> Zeedon a kuu aade Rabbinte Iisa Masi Gay Jilinte. Ek di naako barkiyinjo gaay in gaayo ho kun sa yaa ibinin pey pak ka awalle. Delintenji barkin min dinja ho elgin in elgina ! \*Aamin.

# 1 Yaaya

## Maktumne ta awalle taat Yaaya siirtu

### Pile ka kaawor

Gee kuuk min awalle kat kaawe a ŋa Yaaya kat siirit maktumne-anta. Ŋaar di oki siirit Kabarre ta Gala ho ŋa min paliinna ku Iisa Masi. Ŋa siirit do kretienna kuuk goy do kid ka Aazi. Eglizna daarin barjile, asaan ŋu gas filde kaak arro. Paa ko, Yaaya kaawiico karan a : Iisa, ŋaar di Masi kaak Bun doŋtu ho ŋaar di Ronj ka Bunji. Ŋaar di oki ele ho portikaw. Gi ibinaag gamin-anj in botol ta Iisa. Ŋa saamiycog zunuubinnico in baariy a ŋuu gine cawar do unji ka Bunji. Gi ibinaag oki do bi ka Ruwwin ta Bunji taat gaarcoga. Kretienna kuuk taŋ gay obit imaanco bombo ar taat ŋu gaariico min do teesindi. Bun gay elgig dakina, paa ko, ŋa ŋaamiig Iisa mattu do saan taŋco. Ya ŋuur kat elgiga, ŋaar-ak, ŋuu bere oki zinjico do eenco.

#### *Iisa, ŋaar Kaaw taat bera goye*

<sup>1</sup> Ni kaawaako do bi ka ŋaar kaak ŋu koliy Kaawo kaak goy min do teesindi ho kaak bera goye do geemir. Gem-ak, ni dorig in denjinni, ni talig in odinni, ni pandiyga ho ni wakig in pisinni.

<sup>2</sup> Gem kaak bera goye-ak gaar ziy ho ni talga. Nin gay saadinnay. Do bi ŋaar-anj ko, ni gaariiko goye ka gaasdo. Goye ŋaar-ak, ŋa goye kaak do serpey ta Tatte Bun, ho goye-ak bayinte waranj.

<sup>3</sup> Maan kaak ni taltu ho ni dortu-ak, ni gaaraakonj loko oki. Ampaa ko, kuu nume in nini in nume kaak ni numtu in Tatte Bun ho in Ronji Iisa Masi.

<sup>4</sup> Ni siirkonj gamin-anj a aditte yaa gine portiko.

#### *Jiwi kuuk do portikaw*

<sup>5</sup> Bun ŋaar portikaw, ginno gondikaw do weriy tak-tak. An ko kaaw taat ni dortu min do biy ka Iisa Masi ho ni gaaraakonta.

<sup>6</sup> Ya gi kaawa a gi num in Bun, kar gi goy do gondikor gay, gi raada ho gi ginno seene.

<sup>7</sup> Kar gay, ya gi jaawa do portikaw uudin taat Bun goyiy do portikaw-at, gi num ko benannite ho baar ku Ronji Iisa Masi actenju ko zunuubinnite okinco, gi goyiy \*cawar.

<sup>8</sup> Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna, ŋaar-ak, gi tara zinjite ku maaniite ho gi ginno seene.

<sup>9</sup> Kar gay, ya gi gaara zunuubinnite waranj, ŋaar-ak, Bun kaak nec gi amniyiŋji ho kaak gina ay maan in botiliy, ŋaate saamiyiŋco a gii goye cawar, bal oorne do unji.

<sup>10</sup> Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna-ak, ŋaar-ak, gi diyaaji raadin do Bunji ho kaawoy sa ginno do gelbinte.

## 2

<sup>1</sup> Gem kol kooginay, nu siiraakonj gamin-anj a kuu unjenno do zunuubinnar. Kar gay, ya waan gin zunuubinna, gi gin gem kaak yaate male do unji ka Tatte Bun. Ŋaar ko Iisa Masi kaak gina ay maan in botiliy.

<sup>2</sup> Ŋaar ber ziy satkine a Bun yaate saamiyiŋ zunuubinnite. Bun gay, ŋaar saamiyaatenno zunuubinnite kunten di, kar gay, ŋaa saamiye oki ku gee ku duniiner okinco.

*Gem kaak ibingig Bun, ŋaar cokiya kaawoy*



<sup>3</sup> Ya gi karmiyaat kaaw ta Bun̄di, ansi-ak gaara kadar ka seener gi ibingig Bun̄.

<sup>4</sup> Ya gem diya a ɲa ibingig Bun̄ ho ɲa karmiygitɔo kaawoy, ɲaar-ak, ɲa raada ho ɲa ginno seene.

<sup>5</sup> Kar gem kaak karmiyaat kaaw ta Bun̄di gay, ɲaar elgig Bun̄ min ɔo gelbiney. Pa-ak, gi iban tak kadar ginte in̄ Bun̄, gi ɲum rakki.

<sup>6</sup> Ya gem kat diya a ɲa ɲum in̄ Bun̄, ɲaa goye ar kaak Iisa goytu.

<sup>7</sup> Gem kol roynay, kaaw taat nu kaawiiko-an, taar kaawɔo taat marbinto, kar gay, ta taar ko taat min awalle ɲu kaawiiko-at di. Kaaw-at, taar sawa di in̄ taat ku dortu-ata.

<sup>8</sup> Kar gay, kaaw taat nu siiriiko-an, taar marbinto. Goyin̄ji ka Iisa, ɲaar gaara kadar kaaw-an taar seene ho goyin̄ko kan̄ko sa gaaraw. Asaan gondikaw sa sawlaw, ho portikaw ta seener sa been̄a\* ko.

<sup>9</sup> Gem kaak diya a ɲa goy ɔo portikaw, kar ɲa ello een̄ji, ɲaar-ak goy misa ɔo gondikor.

<sup>10</sup> Kar gay, ya gem kaak elgig sin̄ji, ɲaar goy ɔo portikaw ho maan ginno ɔo gelbiney kaak yaa ɲaamin̄ ɔo nigindi.

<sup>11</sup> Kar gem kaak yila sin̄ji gay, ɲaar goy misa ɔo gondikor. ɲa jaawa ɔo gondikor-ata ho ɲa ibanno wer ka ɲa baayiyoy, asaan in̄ gondikaw-at, ɲa ar noolo.

### *Diye ka kaar ɔo gamin ku duniiner*

<sup>12</sup> Gem kol kooginay, nu siiraakon̄ gamin-an̄, asaan Bun̄ saamiykon̄ ko zunuubinniko in̄ sin̄ ku Iisa Masi.

<sup>13</sup> Kun̄ aginiydu, nu siiraakon̄ gamin-an̄, asaan ku ibingig ɲaar kaak min ɔo teese ka duniiner di, ɲaar goy ko. Kun̄ dubal in̄ gemsa oki, nu siiraako, asaan ku begirji ɔo \*Seetanner.

<sup>14</sup> Gem kol kooginay, nu siirko pey, asaan ku ibingig Tatte Bun̄. Kun̄ aginiydu, nu siirko, asaan ku ibingig gem kaak min ɔo teese ka duniiner di, ɲaar goy ko. Kun̄ dubal in̄ gemsa, nu siirko, asaan ku goy bombo, ku icit kaaw ta Bun̄di ɔo gelbinko ho ku begirji ɔo Seetanner.

<sup>15</sup> Dakon̄ diyenno kayko ɔo gamin ku duniiner ho dakon̄ elguwiɲɔoɔo. Ya gem kaak el gamin ku duniiner, ibinon̄ kadar ɲa elgig ɔo Tatte Bun̄.

<sup>16</sup> Gamin ku duniiner gay, ɲuur ko : ele ka gamnar, diye ka kaar ɔo gamin kuuk gee taliyo, ho ice ka zin̄kar ɔo gamin kuuk gee giniyo. Gamin ɲuur-an̄, okiɲɔo, ɲuur ku duniiner di, ɲuur asɔo min ɔo Tatte Bun̄.

<sup>17</sup> Ibinon̄ kadar duniin-an, taar gaasa ko ho gamin okiɲɔo kuuk gee elgiy sa rawta ko. Kar ya gem gina taat Bun̄ rakiy gay, ɲaa gase goye ka gaasɔo.

### *Adiney ka Iisa*

<sup>18</sup> Gem kol kooginay, ɔak soof di, duniin yaa gaase. Ku dor kadar adiney ka Iisa yaa ase. Ka seener gay, adiney dakin as ko. Asiɲɔo-an̄ gaara kadar duniin gaasa ko.

<sup>19</sup> Adiney-an̄, min awalle ɲu goy in̄ ginte, kar gay, gi sawaɔo, ho paa ko, ɲu amiltu minninte. Zer, ya gi sawa, nec ɲuu goye in̄ ginte. Maanna-an̄ gaara kadar ka seener, ɲu in̄ gintenno.

<sup>20</sup> Kun̄ gay, Iisa Masi berko Ruwwiney. Ansii ko, okiɲko, ku ibiniit seene.

<sup>21</sup> Nu balko siire a ku ibingitɔo misa seene. Kar gay, ku ibingit ko ho ku iban kadar min seen ta Bun̄di, ginno maan ka raadiner atta.

\* 2:8 'been̄a' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'been̄a'.

<sup>22</sup> Ansi-ak, waa kaak raadaw ? Illa na gem kaak diya a Iisa, naar Masido kaak Bunj naamtu. Gem naar-ak di raadaw. Gem kaak pooçig Tatte Bunj ho in Ronji, naar-ak ko adiney ka Iisa Masi.

<sup>23</sup> Ya gem kaak pooçig Ronji ka Bunji, na pooçig Tacco Bunj oki. Kar gay, ya gem kaak ooyig Ronji, na ibingig Tacco Bunj oki.

<sup>24</sup> Kunj gay zeedon a kaawin kuuk ku dortu min awalle yaa goye do gelbinko. Ya gamin-an goy ko pa-ak, kunjko oki, gelbinko yaa gine rakki in Tacco Bunj ho in Ronji.

<sup>25</sup> Iisa Masi, naar diy a naate bere goye ka gaasdo.

<sup>26</sup> Nu siirkon gamin-an do bi ka gee kuuk asaako gecinjo kuu rawte.

<sup>27</sup> Kunj gay, Ruwwin taat Iisa Masi beriiko, taar goy in kunjko. Do saan taar-an, ku yokaado pey gem ka pey kat asaako bildinjo, asaan Ruwwin taar gaaraakon ko gamin okinco. Gamin kuuk ta gaariiko-an gay, nuur ka seener di. Raadin rakki sa, nu bal gine. Do bi naar-ak, icon kaaw taat Iisa Masi gaariiko ho goyon in gelbin rakki in naara.

<sup>28</sup> Gem kol kooginay, dinj gay, goyon in gelbin rakki in Iisa Masi a yiriy taat naa yeepe, gii goye bombo ho sokañ rakki sa diyaatenno do unji.

<sup>29</sup> Ku iban kadar Iisa Masi gin ay maan in botiliy. Paa ko, kuu ibine oki kadar gem kaak gina maan kaak in botiliy, naar oki ronj ka Bunji.

### 3

#### *Koogin ku Bunji*

<sup>1</sup> Talon maman Tatte Bunj elinte ! Na elinte nam na koliite a gi kooginay. Ka seener gay, ginte kooginay ! Paa ko, gee ku duniiner ibingitenno a gi koogin ku Bunji, asaan nu bal ibiniñ Tatte Bunj.

<sup>2</sup> Gem kol roynay, dinjka-an, ginte koogin ku Bunji ko. Taat gi asiy gine neginda gay, gi ibingitdo misa. Kar gay, gi iban kadar ya Iisa Masi yeepe, gi asa are ar naara, asaan gi asa talinji uudiney.

<sup>3</sup> Gem kaak diy gelbiney do kaaw taar-an yaa gine \*cawar ar kaak Iisa Masi gintu.

<sup>4</sup> Gem kaak gina zunuubinnar-ak, naar pooç karmiyin \*gaanuun ka Bunji. Asaan gine ka zunuubinnar, naar ko pooce ka gaanuun ka Bunji.

<sup>5</sup> Kar gay, ku iban di kadar Iisa Masi, naar as do duniiner, naa ace zunuubinna ku geemir ho naar gay bal gine zunuubinna tak-tak.

<sup>6</sup> Inj taar-an, ya gem goy in Iisa Masi in gelbin rakki, na ginno zunuubinna. Ya gem kaak gina zunuubinna-ak, naar bal talin Iisa Masi ho na ibingigdo.

<sup>7</sup> Gem kol kooginay, gooyon zinjiko min gale ka geemir. Gem kaak gina maan kaak in botiliy, naar meenji goy in botol do unji ka Bunji, uudin taat Iisa Masi goytu in botol.

<sup>8</sup> Gem kaak gina zunuubinna gay, naar asa min do \*Seetanner, asaan Seetanne, naar gina zunuubinna min do teese ka duniiner di. Maan kaak iyyig Ronj ka Bunji do duniiner gay a naa peyin riy taat Seetanne giniyo.

<sup>9</sup> Gem kaak Bunj weetu gay, naar ginno zunuubinna, asaan maan kaak Bunj beriiji goy in naara. Ya Bunj kon di Tacco-ak, naar ginno zunuubinna.

<sup>10</sup> Kar di, inj maman gi asiy ibine a nuur-an koogin ku Bunji, ho nuur-an ku Seetanner ? Ya gem kaak ginno gamin kuuk in botilco ho na ello sinji-ak, naar-ak gem ka Bunjido.

#### *Ele ka zinjar*

<sup>11</sup> Kaaw taat ku dortu dak ko min awalle, taar kaawa a gii elguwe zinjite.

<sup>12</sup> Ginte nigaado ar Kayen, asaan ɗa amil min do Seetanner, ɗa deeyiig sinji ka meenji. Maa di ɗa deeyiig sinji Abeel ? Ɗa deeyiiga-ak, asaan riy taat Kayen gintu-an samaanno. Kar riy ta sinji Abeel gay, taar in botilti.

<sup>13</sup> Gem kol sintay, dakon ajbiyenno ya gee ku duniiner yilaako.

<sup>14</sup> Ginte iban kadar diɗka, gi pak min do muuti ho gi gas ko goye kaak taɓ, asaan gi el siɗtite. Gem kaak ello sintay-ak, ɗaar goy misa do muuti.

<sup>15</sup> Gem kaak yila sinji-ak, ɗaar ar gem kaak diya gee. Ku iban di kadar gem kaak diya gee-ak, ɗaar gasaado goye ka gaasdo.

<sup>16</sup> Ansii ko, gii ibine maman gii elguwiɗ gee : Iisa Masi, ɗaar ber ziy do bi kante. Ginte oki, gii bere zinjite do bi ka siɗtite.

<sup>17</sup> Ya gem kaak gin gamna, kar ɗa talaag sinji kaak bal gine maanna ho ɗa bal tale aminduwi, maman ɗaa diye a ɗa elgiɗ Buɗi ?

<sup>18</sup> Gem kol kooginay, ta botiltido ya gii elguwiɗ siɗtite in binjiten di. Kar gay, gii elguwiɗo ka seener ho giico berguwe pisinte.

<sup>19</sup> Ya gi el zinjite-ak, gi ibina kadar ginte goy in seen ta Buɗi. Ansi-ak, gelbinte portiko do unji.

<sup>20</sup> Ka seener, ya do gelbinte, gi pakira a gi nig sa, aditte portiko, asaan Buɗi iban gamin pak taat gelbinte ibiniyo. Ɗa iban ay maanna.

<sup>21</sup> Gem kol roynay, ya ka seener, gi haraydo do gelbinte, ansi-ak, gii gine bombo ya gi inda Buɗi.

<sup>22</sup> Ɗaar beraate gamin okiɗo kuuk gi indiiga, asaan gi karmiya kaawoy ho gi gina taat awaaji gala.

<sup>23</sup> Kaaw taat ɗa kaawiite-an gay a gii aamine in sin ku Ronji Iisa Masi ho gii elguwe zinjite ar taat ɗa kaawtu.

<sup>24</sup> Gee kuuk karmiyaat kaaw ta Buɗi, ɗuur in Buɗi, gelbiɗo rakki, ho Buɗi oki goy in ɗuura. Gi iban kadar Buɗi goy in ginte, asaan Ruwwiney taat ɗa beriite garaatenja.

## 4

### *Ibine ka Ruwwin ta Buɗi*

<sup>1</sup> Gem kol roynay, gee dakina kuuk goy do adiy ka kidar, maaniico di diya a ɗu nabiinna. Do bi ɗaar-an, dakon amniyiɗo do okiɗo, gee kuuk diya a ɗu gin Ruwwin ta Buɗi. Kar gay, ibinon ja baaco, ya ruwwinco-at asa min do Buɗi wal kawwi.

<sup>2</sup> Talon maman kuu ibine kadar gem-an gin Ruwwin ta Buɗi. Ku ibiniɗi ya ɗa kaawa bal cigile a Iisa Masi, ɗaar wee ar ka geemir.

<sup>3</sup> Kar gay, ya gem kaak bal ooye a Iisa Masi wee ar kaak geemir-ak, ɗaar-ak bal gine Ruwwin ta Buɗi. Gem ɗaar-ak asa min Adin ka Iisa. Ku iban di kadar Adin ka Iisa asaw. Hadi, diɗka, ɗaar as ko do duniiner.

<sup>4</sup> Gem kol kooginay, kuɗ gay koogin ku Buɗi, ku gedirco do nabiinna ɗuur-aku, asaan Ruwwin taat goy in kuɗko, taar pakgit ruwwin taat goy in gee kuuk goy do duniiner.

<sup>5</sup> Nabiinna ɗuur-ak kaawa do bi ka gamin kuuk goy do duniiner di, asaan ɗu asa min do duniiner. Ampa-ak, gee ku duniiner cokiya kaawco.

<sup>6</sup> Ginten gay gee ku Buɗi. Gem kaak ibingig Buɗi, ɗa cokiya kaawte. Gem ka ibingido Buɗi gay cokaydo kaawte. Ampaa kat, gii ibinin Ruwwin ta seener ho ruwwin ta raadiner.

### *Ele kaak asa min do Buɗi*

<sup>7</sup> Gem kol roynay, elguwinte zinjite, asaan ele asa min do Buɗi. Ya gem kaak el eenji, ɗaar ko ronj ka Buɗi ho ɗa ibingig Buɗi.

<sup>8</sup> Kar ya gem kaak ello eenji gay, ñaar-ak ko kaak ibingig<sup>do</sup> Buñ, asaan Buñ ñaar ele.

<sup>9</sup> Ampaa ko, Buñ gaartu kadar ña elgiite : ña ñaamiig Ronji ka dangiro\* <sup>do</sup> duniiner a ñaate bere goye ka ta6.

<sup>10</sup> Talon, ampa ko ele : Buñ, ñaar elinte awalle. Ña ñaamiiteñ Ronji. Ña bertu ziy \*satkine, asaan Buñ yaate saamiyiñ zunuubinnite. Ansi-ak, ña gintenno kat elig Buñ awalle.

<sup>11</sup> Gem kol roynay, ya Buñ elinten ko dakin ansi-ak, ginte oki, gii elguwe zinkite.

<sup>12</sup> Ginno gem kaak talig Buñ. Inj taar-an oki, ya gi el zinkite, Buñ goy inj ginte, ho ele kaak ña elinte-ak ot ko do weriy.

<sup>13</sup> Ansi-ak, gi iban ko kadar Buñ goy inj ginte ho gi num ko inj ñaara : gi ibintu-ak asaan Buñ beriite Ruwwiney.

<sup>14</sup> Tatte Buñ ñaamiig Ronji a ñaa jile gee. Nin gay taliig maanna-anka ho ni kaawa biy do geemir.

<sup>15</sup> Ya gem kaawa bal cigile a Iisa, ñaar Ronj ka Buñdi, Buñ goy inj ñaara, ho ñaar sa goy inj Buñ.

<sup>16</sup> Ni iban kadar Buñ elgiite ho ni amniy inj kaaw taar-anta. Ele, ñaar asa min do Buñdi. Gem kaak gin ele, ñaar goy inj Buñ ho Buñ sa goy inj ñaara.

<sup>17</sup> Maan kaak gaara kadar ele ot do weriy-ak, gii talin do yiriy taat Buñ yaa dukume seriin do geemir. Ginte ginaado kolaw, asaan goyinte kaak do duniiner, ñaar ar goyiñji ka Iisa.

<sup>18</sup> Ya gem kaak el eenji, ñaar ginaado kolaw, asaan ele kaak ta6-ak, ñaar atkaat kolaw. Ka seener gay, gem giniy kolaw-ak ya ña iban kadar seriin yaa pociñji. Do taar-an ko, gem kaak gina kolaw-ak, elinji bal ote misa do weriy.

<sup>19</sup> Gi eliy zinkite-ak, asaan Buñ kat elinte awalle.

<sup>20</sup> Ya gem diya a ña elgig Buñ, kar sinji gay, ña elgig<sup>do</sup>, ñaar-ak raada. Ka seener gay, gem kaak ello sinji kaak ña talaaga, gediraado elin Buñ kaak ña talgig<sup>do</sup>.

<sup>21</sup> An ko kaaw taat Iisa Masi kaawiite : ya gem kaak elgig Buñ, ñaa elguwiñ sinji oki.

## 5

### *Gedire do gamin ku jookumo*

<sup>1</sup> Ya gem kaak aamin a Iisa, ñaar Masi kaak Buñ ñaamtu, gem ñaar-ak ronj ka Buñdi. Gem kaak elgig Tacco Buñ, ñaar-ak elgig kooginay oki.

<sup>2</sup> Ya gi elgig Buñ ho gi karmiyaat kaawoy, ñaar-ak, gi iban kadar gi elgig koogin ku Buñdi oki.

<sup>3</sup> Ya ka seener, gi elgig Buñ, ñaar-ak nec gi ginin taat ña rakiyo. Maan kaak Buñ rakiy gii gine-ak, ñaar oomno do kayte.

<sup>4</sup> Asaan koogin ku Buñdi okiñco, ñuur pakgig gamin ku duniiner kuuk jookumo. Kar maman gi pakgig gamin-anjku ? Gi pakgig inj imaante taat do Iisa.

<sup>5</sup> Ginno waan kaak gedirco do gamin-anjku, illa ñaar kaak aamin kadar Iisa, ñaar Ronj ka Buñdi.

### *Gamin kuuk gaara kadar Iisa, ñaar Ronj ka Buñdi*

<sup>6</sup> Iisa Masi aste do duniiner. Ña as aawiñ amay kuuk ñu \*batiziyiiga ho ña as mine baariy ku meenji do wiktin ta muutuy. Ña bal ase inj amay di, kar

\* <sup>4:9</sup> 'dangiro' : Werin daarin, ñu kaawa a 'kifa di' wal 'rakki di'.

gay, ɲa as in baariy oki. Ruwwin ta Buɲdi kat diyaate kadar gamin-aɲ, ɲuur ka seener, ho Ruwwin ta Buɲdi, taar seene.

<sup>7</sup> Ka seener gay, gin gamin subba kuuk kaawaate seene a Iisa, ɲaar Roɲ ka Buɲdi.

<sup>8</sup> Gamin-aɲ gay, ɲuur Ruwwin ta Buɲdi, in amay kuuk ɲu batiziyiiga ho in baariy kuuk miɲe. Gamin-aɲ, okiɲco, kaawco rakki di.

<sup>9</sup> Ya gee kaawa bico ka gamin kuuk ɲu taltu, gi ica kaawco. Kar kaaw ta Buɲdi gay, taar pak taɲco. Ho meenji Buɲ kaawko do bi ka Roɲji.

<sup>10</sup> Gem kaak aamin do Roɲ ka Buɲdi, ɲa iban do gelbiney kadar gamin-aɲ, ɲuur ka seener. Gem kaak bal aamine do Buɲdi gay, ɲaar-ak diyaaji raadin do Buɲdi, asaan ɲa bal ooyin kaaw taat Buɲ kaawtu do bi ka Roɲji.

<sup>11</sup> Kaaw taat Buɲ kaawiiten gay, taar a ɲa berte goye ka gaasdo, ho goye-ak asa min do Roɲji.

<sup>12</sup> Ya gem kaak gelbiney rakki in Roɲ ka Buɲdi, gem ɲaar-ak gasiig goye ɲaar-aka. Kar gem kaak gelbiney seer in Roɲ ka Buɲdi gay gasaagdo goye-aka.

### *Gaasuw ta maktumner*

<sup>13</sup> Nu siirkon maktumne-an loko, kuɲ kuuk aamin in Roɲ ka Buɲdi, kuuk diya do kayko kadar ku gasig ko goye ka gaasdo.

<sup>14</sup> Gi iban tak kadar ya gi inda maan min do Buɲdi, ɲaate berinji ya ɲa num in maan kaak ɲa rakiyo.

<sup>15</sup> Hadi, ya gi iban kadar ɲa cokiyaag indinte, ansi-ak, gi iban kadar maanna-aɲ, ɲa bertenga ko.

<sup>16</sup> Ya gem tala sinji gina zunuubinna kuuk iyaagdo do muuti, gem-ak yaaji inde Buɲ do bi ka sinji-aka, ho Buɲ yaaji bere goye. Taar-an do ɲuur kuuk gina zunuubinna kuuk iygiigdo do muuti. Kar gay, goy zunuubinna kuuk iya gee do muuti. Do zunuubinna ɲuur-ak, nu bal kaawe a kuu indiguwe Buɲ do geemir.

<sup>17</sup> Nige okinji, ɲuur zunuubinna do unji ka Buɲdi, kar gay, goy zunuubinna daarin kuuk iydo gee do muuti.

<sup>18</sup> Gi iban di kadar koogin ku Buɲdi, ɲuur ginno zunuubinna in menaw, asaan Roɲ ka Buɲdi gooyaagu, ho \*Seetanne sa bal gine gudurre kaaco.

<sup>19</sup> Gi iban kadar ginte gee ku Buɲdi. Kar gee ku duniiner gay, ɲuur ku \*Seetanner.

<sup>20</sup> Gi iban kadar Roɲ ka Buɲdi, ɲaar as do duniiner a ɲaate gaarin gamin-aɲku. Ampaa ko, din, gi ibingig Buɲ ka seener. Gi num ko in Buɲ, asaan in Roɲji Iisa Masi sa, gi nune. ɲaar Buɲ ka seener ho ɲa beraate goye ka gaasdo.

<sup>21</sup> Gem kol kooginay, goyon godom min margina.

## 2 Yaaya

### Maktumne ta seerij<sup>kar</sup> taat Yaaya siirtu

### Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaawe a ɗa Yaaya kat siirit maktumne-an ɗo Egliz rakki. ɗa kaawaaco maman ɗuu ele zinj<sup>kico</sup>. Ele-ak gaara kadar ɗu karmiyaat taat Bunj kaawtu. ɗa kaawaaco oki a Iisa, ɗaar gemo ho ɗa Ronj ka Bunji. Ya gem asco ho ɗa beraaco bilde kaak arro ar ɗaar-anjka, ɗuu icenno kaawoy.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun tatkaw ka Eglizdi kat siirke loke, kanj taat Bunj doftu inj kooginke kuuk nu elgiy min ɗo gelbiner. Kar gay, ɗa nunno di kaak elgiiko, gee okinco kuuk ibingit seen sa elgiiko.

<sup>2</sup> Ni elgiiko asaan okinte, gi gin seene, ho seen-at goy inj ginte elgin inj elgina.

<sup>3</sup> Tatte Bunj inj Ronji Iisa Masi yaate barkiyinte. Njuur seero yaate saamiye ho ɗuute oolinj aditte. Ampaa ko, ginte kuuk aada seene, gi elguwe zinj<sup>kite</sup>.

#### *Ele ka zinj<sup>kar</sup>*

<sup>4</sup> Wer galdu dakina, asaan nu dor kadar kooginke daarinj aada botol ta seener uudin taat Tatte Bunj kaawiite.

<sup>5</sup> Dinj gay, gem kol yaaco, ɗu diyaake aman : « Gii elguwe zinj<sup>kite</sup>. » Kaaw taar-an, taar marbintodo, ta taar di taat gi dortu ɗak ko min ɗo teesindi.

<sup>6</sup> Ya gi el zinj<sup>kite</sup>, gi gine maan kaak Bunj kaawtu. Kaaw taar-at ko taat ku dortu min ɗo teesindi.

#### *Botol ta seener*

<sup>7</sup> Nu kaawiiko ansi-an, asaan gay raadiner dakina totir ɗo adiy ka kidar. ɗu ooydo kadar Iisa Masi, ɗu weeyig ar ka geemir ho ɗa as ɗo duniiner. Ya gem kaak kaawa ansi-ak, ɗaar adiney ka Iisa Masi ho ɗa jaga gee.

<sup>8</sup> Do taar-an, goyonj mento, paa kat riy taat ku gintu-an ucaado maala, ho ku asiy gase maan kaak Bunj diytu a ɗaako bere.

<sup>9</sup> Ibinonj kadar ya gem ic kaaw ta Iisa Masi, ho ba aar, ɗa jag min ɗo kaaw-anta ho ɗa jaguma kaawin ku pey, gem-ak kaawco numaaɗo inj Bunj. Kar gay, ya gem kaak icaag kaawin kuuk Iisa bilditu gee ho ɗa jagdo, ɗaar-ak ɗa num inj Tatte Bunj ho inj Ronji oki, kaawco rakki.

<sup>10</sup> Inj taar-an ko, ya gem ɓaa ɗo werko, kar ɗa bilda gee inj kaawin kuuk arro ku Iisa Masi, gem ɗaar-ak, dakonj obinjido geero ho ooy sa, dakonji ooyenno.

<sup>11</sup> Ya gem kaak ooyji-ak unje ko ziy ɗo gamin kuuk samaanno kuuk gem-ak giniyo.

#### *Ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> Goy gamin dakin kuuk nu rakiiko siire, kar gay, nu rakaado siirin ɗo maktumne-anta. Nu raka ɓaa talinjko, ansi-ak, gi ɓaayiy kaawe bi inj bi. Paa kat, aditte yaa gine portiko.

<sup>13</sup> Gem kol booy taat Bunj doftu, koogin ku booke ooyke. Nu ooyko dakina.

## 3 Yaaya

### Maktumne ta subbi<sup>kar</sup> taat Yaaya siirtu

### Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaawe a maktumne-an, ɗa Yaaya kat siirta. Na siirit do gem rakki ɗu kolaag Gayuus. Njaar min agindaw ku Eglizdi. Na ozilaag do bere kaak ɗa beriy do kretienna kuuk 6aaw do werco. Do Egliz njaar-ak, gin gem rakki oki ɗu kolaag Diyotreep. Njaar gay obdo sinɗa kuuk kretienna. Do saan taar-at ko, Yaaya leesiji.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun tatkaw ka \*Eglizdi ko siirjin maktumne-anta. Nu siirit locin, kin royar Gayuus kaak nu elgiy do gelbiner.

<sup>2</sup> Gem kol royay, nu raka kii goye cewey ay wero. Nu iban kadar goyinjin kaak do unji ka Bunɗi, njaar do botiliy. Nu raka aapiy ta zin oki.

<sup>3</sup> Adir portiko, asaan goy sinɗa kuuk as min do werko ho ɗu kaawa kadar ki gin seene ho ki aada botol ta seener.

<sup>4</sup> Maan kaak berdu galal dakin-ak, nu dor kadar kooginar aada seen ta Bunɗi.

#### *Gayuus gina taat Bun rakiyo*

<sup>5</sup> Gem kol royay, kin gem sellen do riyon. Ki obaag sinɗan samaane yoo marti oki.

<sup>6</sup> Sinɗan kuuk ki obtu-an asinti kaaw do Eglizni a ki elgig dakina. Gee njuur-an, ya ɗu otji, nu raka ki gaayinco ar kaak Bun rakiyo.

<sup>7</sup> Martuwco-an, taar do bi ka Iisa Masi. Njuur icdo maan min do gee kuuk bal aamine do Iisa Masi.

<sup>8</sup> Do taar-an ko, gii gaayguwin gee ar njuur-an ku, asaan ginte oki unje pisinte do riy taat ɗu giniy do bi ka seener.

#### *Diyotreep in Demetriyuus*

<sup>9</sup> Zer, nu siir maktumne do \*Eglizko, kar Diyotreep gay bal icin kaawor, asaan ɗa el gine ziy tatik do unco ka geemir.

<sup>10</sup> Neginda, ya nu 6aawe, nu 6aako gaarin gamin kuuk jookum kuuk ɗa gintu uudin taat ɗa nigig sinɗe. Pey min njuur-an, ɗa gina gamin kuuk samaanno paka. Na obdo sinɗa kuuk aamin do Iisa Masi do geriy ho ya gee kuuk obaag sinɗa-ak sa, ɗa todaaco ho ɗa atkaagu min do Eglizdi.

<sup>11</sup> Gem kol royay, dak icenno botol ta gee kuuk jookum-an ku, kar gay, ic botol ta gee kuuk sellen. Ya gem kaak gina gamin kuuk sellen, njaar gem ka Bunɗi. Kar gem kaak gina gamin kuuk jookum gay, njaar bal ibinin Bun misa.

<sup>12</sup> Demetriyuus gay, gee okinco ozilaaga. Goyinji sa gaara kadar ɗa gina gamin kuuk in botilco. Nin oki kaawa biy kadar ɗa mitko. Ho kin Gayuus oki iban kadar ni kaawa seene.

#### *Ooy ta ba aaro*

<sup>13</sup> Goy gamin dakina kuuk nu rakiin siire, kar gay, nu rakaado siirin do maktumne-anta.

<sup>14</sup> Nu raka gii nume moota, gii kaawe bi in bi neginda ya nu 6aawjin ooye.

<sup>15</sup> Bun yaan iye aapiy do gelbinen. Royinte okinco kuuk goy anne ooyjin. Kin sa ooyco do royinte okinco kuuk goy annere rakki rakki. Nu ooyko dakina.

## Zuud Maktumne taat Zuud siirtu Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaawe a maktumne-an, ɲa Zuud kat siirta. ɲa siirit do kretiyenna, asaan do datikko, goy gee daarin kuuk bera bilde kaak arro : ɲu iyaag do goye kaak jookumo, ɲu eeraag gee ku Eglizdi, ɲu waraag dubal ku Bunɗi ho ɲu poocaag Iisa. Kar gay, Zuud kaawa a Iisa keeji di Tatkuwte ho Rabbinte. Do saan taar-an ko, do maktumne-an, Zuud taayaag kretiyenna do maan kaak yaaco ase neginda do gee kuuk jookum-anɲku. ɲa denraag gee ku Eglizdi a ɲuu obe tirit do imaanco, asaan Bun nec gooyinco, ɲu galiyo do zunuubinnar.

### *Ooy ta Zuud*

<sup>1</sup> ɲa nun gay riyor ka Iisa Masi kaak ɲu koliy Zuud, sinji ka Zaak, kat siiraat maktumne-anta.

Nu siiraacot do ɲuur kuuk Tatte Bun koltu, ɲa elgiyo ho ɲa leeyiy keeco do Iisa Masi.

<sup>2</sup> Nu inda Bun a ɲaa tale aminduwko. Nu indaag a kuu goye do aapiyer ho elinji sa yaa goye in kunjo gaay in gaayo.

### *Kaaw do bi ka gay raadiner*

<sup>3</sup> Gem kol roynay kuuk nu elgiy dakina, nun diy kaar tak a naako siire do bi ka jile kaak Bun yaate jilinte okinte. Kar din gay, nu tala kadar illa naako iskinjo kuu obe tirit do imaanko. Imaan-at, taar Bun berit tak-tak do geenji ku meenji.

<sup>4</sup> Nu iskiiko-ak asaan nu iban kadar gee kuuk jookumo unje kokunuwda do datikko. Gee-ak, in goyinco kaak jookum-ak, ɲu nigiiit barkin ta Bunte. In barkin-at, ɲu pakira a ɲuu gedire gine gamin kuuk jookumo kuuk gelbinco rakiyo, asaan Bun yaaco saamiyen di. Ansii ko, ɲu poociig Iisa Masi, ɲaar keeji di Tatkuwte ho \*Rabbinte. Do bi ka gee-ak, Kitamne kaaw ko min awalle kadar seriin yokaagu.

<sup>5</sup> Nu iban kadar kun ibingig samaane kaawin okinco kuuk naako kaawe. Kar gay, nu raka kuu pakire maman Rabbin Bun jiliig geenji ku Israyeel min darre ta Meser, kar ba aar gay, ɲa deeyiig ɲuur kuuk bal icin kaawoy.\*

<sup>6</sup> Pakiron pey do \*dubal ku Bunɗi daarin kuuk poocig goyinco kaak Bun beriho ɲu rasig wer kaak ɲa leeyiigu. Bun obiigu, ɲa duuniig in jinzirrina ɲu goyiy do wer kaak gondiko nam yiriy ta yaarko taat Bun asiy dukume seriin do gee okinco.

<sup>7</sup> Pakiron oki do geeger ka Sodom in ka Gomoor† ho in kuuk moota. Gee ku geegiray-ak unje kayco do gamin kuuk jookumo ku ginindido‡ ar kaak dubal ku Bunɗi-ak gintu awalle. Din gee-ak gasit kat tanco do ak taat matdo tak-tak. ɲuur-an gaara gamin kuuk yaaco ase do gee kuuk gina ar gee ɲuur-aku.

<sup>8</sup> Kar in taar-an oki, gee kuuk cigil datikko-ak gina di gamin ar ɲuur-aku. ɲu soona sooniik taat iyaag ɲu nigiy zinjiko in gamin ku ginindido-aku. ɲu aaniiit tatkaw ta Bunɗi ho ɲu wariig ɲuur kuuk goy ka samaaner in \*darjinco.

\* **1:5** Wer ka gase kaawor do Ekzood 12.51, Nombir 14.29-30. † **1:7** 'geeger ka Sodom in ka Gomoor' : Gee ku geegiray-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bun idiig geegirniico asaan goyinco jookum aale (Zenecz 19.24-28). ‡ **1:7** 'gamin kuuk jookumo ku ginindido' : Miday kuuk 6aaya zinjiko ho in gamin kuuk pey.



<sup>9</sup> Kar talonj tatkaw ka dupal ku Bunji kaak nu kolij Miseel. Wiktin taat na meeliy in \*Seetanne do bi ka zi ka Muusa din sa, na bal warinji. Illa na kaaw kaawen di aman : « Seriin ta Bunji yaan obe ! »

<sup>10</sup> Kar gee-ak gay wara maan kaak nu ibingigdo ho maan kaak nu ibingigak oki, nu ibiniig ar malle kaak pakarro. In ibinico-ak ko, pilaaco botol taat nu baayiy ide tak-tak.

<sup>11</sup> Do gaayico ! Njuur kuuk ic botol ta Kayen. § Nju bariya gurus in gamin kuuk jookumo ar Balaam gintu. \* Ho nu idiig zinikico do barjilico taat nu pociig Bunj ar Koore gintu. †

<sup>12</sup> Ka seener, ya ku nume ho ku tiya sawa in sinja, nuur gay nigaag goyinjo. Nu tiyaw ho nu siya dakin dakina, nu ginno sokañ. Nu pakira do adat ku maaniico di. Njuur ar uc kuuk aada wer kaak us baay di ho paaydo amay. Ho nuur ar pey atay kuuk waado in ribbi. Atay-ak yaa aaye tak-tak ar atay kuuk nu rotgu.

<sup>13</sup> Gamin kuuk jookumo kuuk nu giniy-ak, nuur ar amay ku barrer kuuk aasa kurbulbul-kurbulbul ho paka toppiyo. Njuur ar pey kaalin kuuk gada tuuy-tuuy ho ibanno wer ka nu baayio. Kar Bunj gay siyco wer kaak nuu goye doo do gondikaw taat dulum.

<sup>14</sup> Do bi ka gee nuur-ak ko, gem kaak nu kolij Enok kaawtu min awalle. Enok gay min tamba ta Aadum taat baay ka peesirinjar. Na kaawtu ar nabiince aman : « Talonj, Rabbin<sup>‡</sup> asa in dupal ku Bunji kuuk \*cawar ho gee gedarro osinco.

<sup>15</sup> Na asa dukume seriin do gee okinco kuuk do duniiner. Naaco peyin do kayco do gamin okinco kuuk jookumo nu gintu asaan nu pociig maan kaak Bunj rakiy a nuu gine. Ho naa taabiyo do binikico kuuk amil gallo do saan tanji. » §

<sup>16</sup> Njuur gee kuuk goy gujumjumaw di ho aditco portikdo tak-tak. Njuur aada ko galal ta zinikico di. Nu jaala zinikico ho nu kaawa kaawin ku gala a nuu gase maanna min do gemor.

### Taayika do gee kuuk aamin do Iisa

<sup>17</sup> Gem kol roynay kuuk nu elgiy dakina, pakironj do kaawin kuuk \*paliinna ku \*Rabbinte Iisa Masi kaawtu min awalle do bi ka maan kaak yaa ase neginda.

<sup>18</sup> Nu kaaw aman : « Do wiktin taat duniin gaay gaase, yaa amile gee kuuk samaatinay. Gee-ak yaa aade galal ta zinikico taat jookum-at di. »

<sup>19</sup> Gee nuur-ak, riyco a illa nuu eere geen di. Pikirrico, taar ta geemir di, nu ginno Ruwwin ta Bunji do gelbinco.

<sup>20</sup> Kar kunj kuuk nu elgiy-an gay, zeedonj imaanko taat Bunj beriiko yaa baa in unti. Salkiyguwonj in gudurre ta Ruwwin ta Bunji.

<sup>21</sup> Goyonj in ele ka Bunji. Diyonj amaanniko do Rabbinte Iisa Masi. In sellinkuwiy, naako bere goye ka gaasdo.

<sup>22</sup> Talonj amindaw ta gee kuuk aditco osaw.

<sup>23</sup> Ya kuu gedire jilin min do aki, naar-ak jilonju. Do gee daarin gay, talonj aminduwco, kar goyonj godom min gee-aku. Yilonj zunuubinnico ar gee yiliy kesuun taat gin tingo zirid-zirid-ata.

### Oziliik ta ba aaro

<sup>24-25</sup> Ozilinte \*darjin ta Bunj kaak rakki di.

§ 1:11 Wer ka gase kaawor do Zeneez 4. \* 1:11 Wer ka gase kaawor do Nombir 22 yoo 24. † 1:11

Wer ka gase kaawor do Nombir 16. ‡ 1:14 'Rabbin' : Nu kaawa bi ka Rabbin Iisa Masi. § 1:15

Wer ka gase kaawor do Zeneez 3,18, 21-24.

Naar ko jilaate in botol ta Rabbinte Iisa Masi.  
Naar nec naako gooyin ko,  
pa kuu gale do zunuubinnar.  
Na nec naako unjin ko do darjiney,  
bal oorne ho in galal dakina.  
Locin di darjine, tatkaw, gudurre ho in izinne  
min awalle, din ka ho elgin in elgina ! \*Aamin.

## Apokalips Gamin kuuk Bun bayniji do Yaaya Pile ka kaawor

Maktumne-an, na Yaaya kat siirta. Naar di oki siirit Kabarre ta Gala ho in makaatamna subba ku pey. Naar min paliinna ku Iisa Masi. Min Iisa Masi nu weeyiiga, gin ja elgin dakina kat Yaaya siiriit maktumne-anta. Do wiktin taar-at, kretiyyenna daarin taabiya do bi ka imaanco, daarin gay, gartico yiime, asaan Iisa asdo kodok. Paa ko, Yaaya iskiig gee kuuk aamine a nuu peye bombo, nuu yoke nosirraw taat Bun yaaco bere.

Do maktumne ta Apokalips, Yaaya siir makaatamna peesira. Na siirig do Eglizna kuuk peesira kuuk do kid ka Aazi (Turkiya). Kar ka seener gay, na raka kaawe do kretiyyenna okinco kuuk do adiy ka kidar. Na gaara pey kadar Kabarre ta Gala ta Iisa Masi, taar do gee okinco.

Do maktumne-an, gin kaawin kuuk jarba jarbe ho in gamin kuuk gee talaagu tale : ar ose kaak peesira kaak gaara gamin kuuk nec sawa-sawa ho ose kaak bijigiyy gay kaak gaara gamin kuuk bal nece misa. Maan kaak portiko gaara nosirraw, ka dindiko gaara motol. Barre, naar wer kaak aaridna okinco goyiyo. Maan kaak ar jona gaara aaridna okinco ho maan biida gay ginaaji riyo.

Kitamne kaawa in geeger ka Babiloon. Geeger naar-ak, meennuwiyy jookumo. Ron tamgi kaak koollo gaara Iisa. Naar di kaak ber ziy do muuti. In muutuy-at ko, na nosirtu. Ba aaro, Bun yaa kilgiye geeger ka Zeruzaleem kaak marbinto kaak naa paaye min kuwa ar bere ka Bun di.

### *Teese ka kaawor*

<sup>1</sup> An ko gamin kuuk Iisa Masi bayniico do geenji do taat yaa ase. Gamin-an, Bun berjig do Iisa Masi a naaco gaarin do gay riyoy okinco, kar naar gay naamiig \*dubiley do gay riyoy Yaaya a naaji gaarin loci. Gamin-ak taayaado di nuu ase.

<sup>2</sup> Meenji Yaaya kat kaawe kadar gamin kuuk na taltu-an, nuur kaawin kuuk asa min do Bun di ho ka seener, na Iisa Masi kat gaarjiigu.

<sup>3</sup> Galal do naar kaak garkiyaat maktumne-anta. Galal oki do nuur kuuk cokiyaat kaawa ta nabiincer-ata. Galal pey do nuur kuuk obit bombo kaaw taat nu siirtu-anta, asaan wiktin, taar as ko moota.

### *Ooya do Eglizna kuuk peesira*

<sup>4</sup> Gem kol sijntay, maktumne-an, na nun Yaaya kat siirkon loko, kun \*Eglizna kuuk peesira kuuk goy do kid ka Aazi. Bun yaako barkiyin ko ho naako iye aapiye. Nu barkiyaako in sin ku Bun kaak goy min awalle, kaak goy din ka, ho kaak yaa ase. Nu barkiyaako pey in sin ku ruwwinnay kuuk peesira kuuk goy do unji ka Bun di do wer kaak na hokumiyo.

<sup>5</sup> Ho nu barkiyaako oki pey in sin ku Iisa Masi kaak meenji saadin kaak ta6, kaak nooy awalle min do gee kuuk mate, ho kaak goy kaaco ka sultinnay ku duniiner.

Do naar kaak elgiite ho jilinte min do zunuubinnite in \*satkin ta baariy,

<sup>6</sup> ho do naar kaak gininte ar gay satkiner kuuk sultinco rakki do unji ka tacco Bun, loci di \*darjine ho gudurre elgin in elgina ! \*Aamin.

<sup>7</sup> Kocilon, ŋa asa min ka samaaner in uca\* ! Gee okinco yaa talin in odinco, nam gee kuuk waacig in waayine oki. Ho adiy ka kidar okinji yaa morke do saan tanji. Ka seener, maanna-an yaa ase uudiney ampa ! Aamin.

<sup>8</sup> \*Rabbin Bunj kaak gudurre okintit do pisinji diy aman : « Nun ko Alpa ho Omega†, nun kaak goy min awalle, kaak goy dinjka ho kaak yaa ase. »

### *Isa Masi bayinji do Yaaya*

<sup>9</sup> Naar nun sinjo Yaaya. Gi rakki di in Iisa Masi : okinte gi unje do \*Meennaw ta Bunji, taaɓinte sa sawa, ho in taaɓin-at oki, gi subira di. Nu obintu danjaayne do kid' kaak ŋu kolyi Patmoos datik barrer. Nu obintu do saan ta nu gaara kaaw ta Bunji ho nu kaawa seen ta Iisa Masi.

<sup>10</sup> Yiriy rakki ta dumaasdi, Ruwwin ta Bunji asintu miin tak ho nu dora maan aaror ar gaay ta gemor. Ta dora rada ar perne‡

<sup>11</sup> aman : « Maan kaak ki taliy-an, ic maktumne ho siirig atta. Kar naamit maktumne-at do Eglizna kuuk peesira : Egliz ka Epeez, ka Ismiirn, ka Pergam, ka Tiyaatiir, ka Sardees, ka Piladelpi, ho in ka Lawodiise. »

<sup>12</sup> Min nu doriit kaaw-at, nu newsitu naa talin gaay taat kaawaadu-ata. Do wer-ak, nu taltu lampin peesira ku daabner.

<sup>13</sup> Kar datik lampinar-ak gay, gin waan ar gemo. Na is batko ho do gonjumoy gay, ŋa duun karrab ka daabner.

<sup>14</sup> Kaay gay sopir portik kar ar nirne ho odinay sa gizig ar ubal.

<sup>15</sup> Asinji gay, ar hadinne kaak mirgiti ho gaayay oki ar baal kaak asa gidi-gidi.

<sup>16</sup> Gem-ak ob kaalin peesira do pisinji kaak meeda. \*Seepiney binjay seer paad nata-ta-ta amila min do biy. Kar wijeene y gay, irna wic-wic ar pato.

<sup>17</sup> Wiktin taat nu taliiga, nu galtu do unji ar gem kaak mate. Kar naar gay diyiduug pisinji ka meeda do kaar, kar na kaawiidu aman : « Dak ginenna kolaw. Na nun kaak awalle ho kaak ba aaro.

<sup>18</sup> Nun kaak goy mento. Nu mattu kar dinj gay nu goy mento elgin in elgina. Nu gedirtit do muuti ho ba ool sa, nun di kaati.

<sup>19</sup> Din di siirig okinco, gamin kuuk ki taltu, ŋuur kuuk goy dinjka in kuuk yaa ase neginda.

<sup>20</sup> Naan gaare kat baaco ta kaalin ku peesir kuuk ki taltu do meedar ho in lampin ku peesir ku daabner. Kaalin kuuk peesir-ak, ŋuur dubal ku Bunji ku Eglizna kuuk peesira. Lampin kuuk peesir-ak gay, ŋuur Eglizna kuuk peesira. »

## 2

### *Maktumne do Egliz ka Epeez*

<sup>1</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Bunji ka \*Egliz ka Epeez aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak obig kaalin kuuk peesira do meedar ho kaak jaawa datik lampin kuuk peesira ku daabner.

<sup>2</sup> Nu ibingit riy taat ku giniyo, in zeede kaak ku zeediyo, in subirraw taat ku subiriyo. Ku gedarro sosin gee kuuk jookumo. Ku gecig gee kuuk gina zinjico paliinna kar sando, ŋu paliinnado. Ku maaniikon di imil bayco.

<sup>3</sup> Ku gin subirraw. Taaɓinko gintu dakina do bi kanto ho ku balnu rasindu bat.

<sup>4</sup> Kar gay, nu gidaaako asaan ku rasig elinjo kaak awalle.

\* 1:7 'uca' : Werin daarin, ŋu kolaag a 'goci'. † 1:8 'Alpa ho Omega' : In kaaw ta Grek, ŋu garti kuuk ŋu siiriyo (maan kaak ŋu kolyi 'alphabet'). 'Alpa' ta garta taat awalle ar 'A' in nassarinca ho 'omega' gay taat gaasuwa ar 'Z'. ‡ 1:10 'perne' : Werin daarin, ŋu kolaat a 'parna'.

<sup>5</sup> Pakiron min momo ku sollitu ! Jipton goyinjo ho ginon riyi ar taat ku gintu awalle. Yampa, ya ku da jiptido goyinjo, naako 6aawe ho naa icin lampiko min do werti.

<sup>6</sup> Kar gay, ku gin maan rakki kaak ajbiyintu : ku pocit riy ta gee kuuk nu koliy Nikolayit ar nun pociita.

<sup>7</sup> « Ya ku gin dengina, laan denginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar.

« Do kuuk nosire, naaco bere botol taat nuu okide ho nuu tee min ronj ku et kaak bera goye ka gaasdo kaak goy do janni. »

### *Maktumne do Egliz ka Ismiirn*

<sup>8</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Bunji ka Egliz ka Ismiirn aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak awalle ho kaak ba aaro. Nun ko kaak mate ho kaak nooye.

<sup>9</sup> Nu ibingit taa6inko ho pokirruwko. Kar do unji ka Bunji gay, ku gay gamnar. Nu dorig ise ka binjar ka gee kuuk gina zinjico a nu \*Yuudinna, sando nu Yuudinnado, nuur gee kuuk num in sinj ku \*Seetanner di.

<sup>10</sup> Dakon moyenno do taabin taat unjo. Seetanne yaako gecinjo, naa unje gee dakin minninko do danjaayner. Gece naar-ak yaa taaye ar mena orok pa. Ampa-ak, obon imaanko bombo yoo muutko. Do nuur kuuk nosire, naaco bere kadumuulco ka goye ka gaasdo.

<sup>11</sup> « Ya ku gin dengina, laan denginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar.

« Do kuuk nosire, nuu aawaatdo muut ta seerinjkar. »

### *Maktumne do Egliz ka Pergam*

<sup>12</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Bunji ka Egliz ka Pergam aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak ob \*seepine kaak binjay seer paad nata-ta-ta-aka.

<sup>13</sup> Nu iban kadar ku goy do wer kaak Seetanne hokumiyo. Do wer-ak ko, nu deeyig Antipaas, saadiner kaak ta6. Inj taar-anta oki, ku aadiin nun di. Ku bal rasin imaanko.

<sup>14</sup> Kar gay, nu gidaako do bi kaak ku gin gee minninko kuuk ica kaaw ta Balaam. Awalle gem-ak isinig Balaak, naaco ise gu6a do gee ku Israyeel. Na raka a nuu tee kum ka marginar ho nuu 6aaye munjam.\*

<sup>15</sup> Goy pey gee datikko kuuk ica kaawin ku Nikolayit.

<sup>16</sup> Jipton goyinjo, yampa naako 6aa kodok di, naa taasiin gee-ak in seepin kaak amila min do bir.

<sup>17</sup> « Ya ku gin dengina, laan denginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar.

« Do kuuk nosire, naaco bere tee kaak cigile kaak nu koliy " maan "†. Ho naaco bere pey dambi portiko. Dambi-ak, nu siirji sinj marbinto kuuk waan sa ibanno baaco, illa naar kaak gasig dambi-ak di iban. »

### *Maktumne do Egliz ka Tiyaatiir*

<sup>18</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Bunji ka Egliz ka Tiyaatiir aman :

« Nun meendu Ronj ka Bunji kat kaawaako. Nun ko kaak odinar gizig ar ako ho asindu irnaw ar hadinne kaak nu sokiyga.

\* **2:14** Wer ka gase kaawor do Nombir 25.1-2, 31.16. † **2:17** 'maan' : Na tee kaak Bunj beriico do gee ku Israyeel wiktin taat nu amiltu min darre Meser ho nu goyiy do goosiner (Ekzood 16.13-16). 'maan kaak cigile' : Naar ko tee kaak marbinto kaak Bunj beriite in Iisa Masi (Yaaya 6.48-51).

<sup>19</sup> Nu ibingig gamin okiŋco kuuk ku giniyo : elin̄ko, imaanko, riyko ho in subirruwko. Ho nu iban pey kadar gamin kuuk ku giniy ba aar-an̄ pakgig kuuk awalle.

<sup>20</sup> Kar gay, nu gidaako do bi kaak ku balti tode do geem taat nu koliy Zezabeel<sup>‡</sup> taat diya a ta nabiin̄ca. Geem-at jagiig gay riyor. Ta kaawiico a nuu 6aaye munjam ho nuu tee kum ka marginar.

<sup>21</sup> Do geem-at, nu rastit wiktin taat taa jipte goyinti, kar taar gay poooc rase azbinnuwti.

<sup>22</sup> Talon, naa accinti, taara in̄ geenti kuuk ic botilti do danjal ku diiginer, nam nuu rasin riy taat ta bildiigu.

<sup>23</sup> Naa deen̄ maajirinti okinco kuuk aadaata. Paa ko, Eglizna okiŋco yaa ibine kadar na nun ko kaak ibingit pikirrico ho in̄ taat gelbinco rakiyo. Kar naaji kappiye do ay gemo do riyoy taat na gintu.<sup>§</sup>

<sup>24</sup> « Kar kun̄ gee ku Tiyaatiir, nu kaawaako do kun̄ kuuk pooocig bilde-an̄ka ho kuuk poooc ibiniŋ gamin kuuk cigile ku Seetanner-an̄ku. Nu diyaakonno pey maan oom kaako,

<sup>25</sup> illa kuu obiŋ bombo maan kaak ku gastu-an̄ nam naa yeepe.

<sup>26-28</sup> « Do kuuk nosire ho kuuk gina riyor nam do gaasinti, naaco bere hokumnaw do piŋinco ar nun gasit min do Tanni. Nuu tooriŋco gee ku duniner in̄ kun̄gin ka hadinner. Nuu diŋinco ar kaak ku diŋiy parkak\* ku goliŋi. Kar naaco bere oki Belbel, kaal ka datik kawтира.

<sup>29</sup> « Ya ku gin den̄gina, laan̄ den̄ginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

### 3

#### *Maktumne do Egliz ka Sardees*

<sup>1</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Bun̄di ka \*Egliz ka Sardees aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak gin ruwwinnay ku Bun̄di kuuk peesira in̄ kaalin kuuk peesira. Nu ibingit riyko taat ku gintu. Nu iban kadar gee taliiko a ku goy mento, sando gelbinko mate do un̄ji ka Bun̄di.

<sup>2</sup> Niinon̄ ho zeedon̄ do imaanko, pa kuu mate tak-tak. Riy taat ku giniy-an̄ ajbiyigdo Bun̄.

<sup>3</sup> Moyon̄ ja do kaaw taat ku gastu awalle. Pakiron̄ maman ku doriita. Obon kaaw-an̄ bombo ho jipton̄ goyiŋko. Ya ku bal niine, naako ase ar kokino in̄ wiktin taat ku ibingitdo.

<sup>4</sup> Yampa, minninko do geeger ka Sardees goy kuuk bal okiyin̄ kesuunco. Nuu ise kesuun portiko ho nuu jaawe in̄ nunu, ginno pey maan kaak yaaco tode.

<sup>5</sup> « Ampaa ko, nuur kuuk nosire yaa ise kesuun portiko. Do maktumne taat nu siirtu sin̄ ku gee kuuk gas goye ka gaasdo, nu sooyaagdo sin̄co tak-tak. Ho naa diye do un̄ji ka Tanni ho do un̄co ka dubilji a nuur-an̄ gee kunto.

<sup>6</sup> « Ya ku gin den̄gina, laan̄ den̄ginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

#### *Maktumne do Egliz ka Piladelpi*

<sup>7</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Bun̄di ka Egliz ka Piladelpi aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak Sellen̄ ho kaak Ta6. Nun kaak obig kerle ka sultan Dawuud. Ya nun kat pilit botol, waan gediraado dibirinti ho ya nun kat dibirta oki, waan gediraado pilinti.

<sup>‡</sup> 2:20 'Zezabeel' : Ta geem taat abdiya margina (1 Ruwa 16.31, 19.1-2, 2 Ruwa 9.22-30). § 2:23

Wer ka gase kaawor do Soom 7.10, Zeremi 17.10, Soom 62.13. \* 2:26-28 'parkak' : Werin daarin, nu kolaaga 'parki'.

<sup>8</sup> Nu ibingit riyko taat ku gintu. Nu iban kadar ya gudurriko sood oki, ku obit kaawor bombo ho ku balnu poodindu. Paa ko, nu piliiko botol taat waan gediraado dibirinti.

<sup>9</sup> Talon gee ku \*Seetanner kuuk gina zin̄kico a ŋu \*Yuudinna, kar sando ŋu Yuudinnado. Gee ŋuur-ak, ŋu raada maalan di. Naa asiriŋco ŋuu derse do un̄ko, ŋu asiy ibine kadar nu elgiiko.

<sup>10</sup> Ar kaak kuŋ obit kaawor bombo, nun oki naako gooyiŋko min do taaŋin taat asa do duniin okintiti a taa gece gee ku adiy ka kidar.

<sup>11</sup> Nun gaay ko yeepe. Obon bombo kaaw taat ku gastu. Paa kat, waan gediraado ŋaako nosire ŋaa iciŋ kadumuulko.

<sup>12</sup> « Kuuk nosire, ŋuu goye ar dulaayne do \*ger ka Buŋdi kar ŋuu paaye caari. Naa siire siŋ subba do un̄nino : siŋ ku tanni Buŋ, siŋdu kuuk marbinto, iŋ siŋ ku hellin ta Buŋdu taat ŋa paaytu min kuwa ho taat ŋu koliy Zeruzaleem taat marbinto.\*

<sup>13</sup> « Ya ku gin deŋgina, laaŋ deŋginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

### *Maktumne do Egliz ka Lawodiise*

<sup>14</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Buŋdi ka Egliz ka Lawodiise aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak ŋu koliy \*Aamin. Nun ko saadin kaak taŋ kaak kaawa seene. Iŋ nun ko, Buŋ kilgiyig gamin okiŋco.

<sup>15-16</sup> Nu ibingit riy taat ku gintu. Riyko-an gaara kadar ku ton̄go do ho ku oollo oki. Wala ku ton̄go wala ku oola ! Nu rakaado kuu goye zoom ampa. Ya ku goy ampa-ak, naako picin̄ko kara !

<sup>17</sup> Ku diya aman : " Ni deŋir ko, ni deet ko gay gamnar, ni rakaado pey maanna. " Kar ka seener gay, ku aminda ho taaŋin sa rasgikonno. Ku ar noolna, pokirna ho tukinkin di.

<sup>18</sup> Ŋaar-ak ason, naako taayin̄ko kuu gidiye min lotu daabne kaak nee do aki. Paa kat, kuu gine gay gamnar kuuk taŋ. Kuu gidiye pey kesuun portiko kuu ise. Paa kat, waan talaat do sokin̄ko. Kar kuu gidiye oki dawne kuu etile do odinko. Paa kat, kuu tale karan.

<sup>19</sup> Gee okiŋco kuuk nu elgiyo, nu leesaaco ho nu taayaagu.† Ŋaar-ak gay, zeedon pey ho jipton goyiŋko.

<sup>20</sup> Talonnu ! Nu peya wer geero ho nu ooyaako. Ya ku dorig gaayar ho ku pilit botilko, naa un̄je gerko, gii tee sawa.

<sup>21</sup> « Do kaak nosire, naaji bere botol ŋaa asiy goye iŋ nunu do wer kaak nu hokumiyo. Ar nun oki, min nu nosirtu, nu daktu goy iŋ Tanni do wer kaak ŋa hokumiyo.

<sup>22</sup> « Ya ku gin deŋgina, laaŋ deŋginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

## 4

### *Ŋu ozilaag Buŋ do wer kaak ŋa hokumiyo*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, nu tala pey botol pil waakilak ka samaaner. Nu dortu pey gaay ton̄go ar perne taat kaawdu awalle. Ta kolintu aman : « As cok anne, naaŋ gaariŋ maan kaak yaa ase neginda. »

<sup>2</sup> Kodok di, Ruwwin ta Buŋdi miinintu. Ek di nu taltu pey ka samaaner-aka, do wer-ak gin sees ka sultan. Sees-ak gay waan goyji kuwa.

\* **3:12** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 62.2. † **3:19** Wer ka gase kaawor do Proverb 3.12.

<sup>3</sup> Waanna-ak irña cuu\* ar dambay kuuk gasdo badam. Ho do wer ka seesdi-ak, \*darjin ta Buñdi irña cuu balan† ar dambay kuuk samaan-aku.

<sup>4</sup> Nu taltu pey seesin ku sultan orok seer in pood leeyiig sees kaak waan goyyi-aka. Seesin-ak gay, aginay orok seer in pood goyco kuwa. Aginay-ak is kesuun portiko ho in kadumuulna ku daabner.

<sup>5</sup> Min do sees-ak, irñe cippit-cippit, awñe dindirim-dindirim ho hawin cayyi oki. Do unji ka sees kaak datko, gin akinay peesira. Akinay-ak gay, ñuur ko ruwwinnay ku Buñdi kuuk peesira.

<sup>6</sup> Ho do unji ka sees-ak gay goy pey wer ar barre kaak yaraan ar gazzaza. Gin pey gamin kuuk siikimaw pood leeyiig sees kaak waan goyyi-aka. Unña aaro, zinñico okiñco gin odina.

<sup>7</sup> Min gamin kuuk pood siikimaw-ak : ka awalle ar boori, ka seeriñkar ar ijilince, ka subbiñkar wijeeney ar ta gemor, ho ka poodiñkar gay ar sersir‡ kaak zewaw.

<sup>8</sup> Gamin kuuk pood-ak, okiñco gin gezgir bijigiy bijigiy. Gezgirco-ak anuwco odin di, min kara yoo atta oki. Aando, yiriyoy, ñu riyay di. Riyinco gay aman :

« Sellen, sellen, sellen,

Kiñ \*Rabbin Buñ kaak gudurre okintiti do pisinji.

Ki goy min awalle, ki goy diñka ho ki asa goye. »

<sup>9</sup> Gamin kuuk pood siikimaw-ak, ñu riyiyo ho ñu oziliy Buñ kaak goy ka seesji elgin in elgina. Ñu karmiyaaga ho ñu deliiji barkine. Ho ay wiktin taat ñu tees riye-aka,

<sup>10</sup> aginay kuuk orok seer in pood-ak gay, dersiy do unji ka waan kaak goy ka seesji. Nu abdiyaag ñaar kaak goy elgin in elgina. Kar ñu ceepiig kadumuulinco ho ñu leeyig do unji ho ñu diy aman :

<sup>11</sup> « Rabbinni ho Buñni,

lociñ di \*darjine, oziliika, in gudurre.

Kiñken di kilgiyig gamin okiñco.

Kiñ kat kilgiyig in saawin ta meenjin. »

## 5

### *Roñ Tamgi nec pilin maktumne*

<sup>1</sup> Kar waan kaak goy do sees ka sultan-ak, nu taliig ña gin maktumne maliye do pisinji kaak meeda. Ta siir do atti ho do aarti. Maktumne-at, ñu ñaarit werin peesira.

<sup>2</sup> Kar nu taltu pey \*dubil ka Buñdi kaak gin gudurre. Ña indigiy in gaay tongo aman : « Waa nec pirgin maktumne-anta ho ñaa pilinti ? »

<sup>3</sup> Kar gay, ginno bat waan kaak yaa gedire pilinti ho ñaa talin atti : wala kaak asa min kuwa, wala kaak min keder, wala kaak min ba oole.

<sup>4</sup> Do wer-ak, zuliñdu miñtu dakina asaan ginno waan kaak nec yaa pirgin maktumne-anta ho ñaa talin atti.

<sup>5</sup> Hiyya, min aginay kuuk goy do wer-ak, rakki kaawiidu aman : « Bugam laa zin, dak alenno. Talig ñaar-an ko kaak begire. Ña boori\* kaak asa min caar kañ Zuuda ho min caar kañ Dawuud. Maktumne taat ñaar werin peesir-at, ñaa gedire pirgiñco ho ñaa pilinti. »

\* **4:3** 'irña cuu ar dambay kuuk gasdo badam' : In kaaw ta Grek, ña irñe ka dambay kuuk ñu koliy 'jaspe' ho 'sarduwaan'. † **4:3** 'irña cuu balan ar dambay kuuk samaan-aku' : In kaaw ta Grek, ña irñe ka dambay kuuk ñu koliy 'emerood'. ‡ **4:7** 'sersiro' : Werin daarin, ñu kolaag a 'sarsiro'. \* **5:5** 'boori' : Werin daarin, ñu kolaag a 'buuri'.



<sup>6</sup> Kar nu taltu pey waan pey datko do wer kaak Sultan goyiyo. Aginay in gamin kuuk siikimaw leyig datko. Naar gay, \*Ronj Tamgi. Ziy tala ar nu deega. Kaay amil geepay peesira ho odinay sa peesira. Odinay-ak, nuur ruwwinnay ku Bunji kuuk na naamiy ay wero do adiy ka kidar.

<sup>7</sup> Hiyya, Ronj Tamgi-ak sinjitu do wer kaak Sultan goyiy-aka a naa icin maktumne-at min do pisinji ka meeda.

<sup>8</sup> Min na iciita, aginay in gamin kuuk siikimaw-ak dersitu do unji. Nu gin maan ar kungine do pisinco in bajangina ku daabner. Bajangina-ak, aditco miin in \*dokkanne. Dee naar-ak, ta salaan taat gee ku Bunji giniyo.

<sup>9</sup> Do wer-ak, nu riytu riy taat marbinto aman :

« Kiñ nec kii icin maktumne-anta,  
ki pirgin werin kuuk naare.

Asaan nu deencin ho in \*satkin tanjin kat  
ki iyig gee do Bunji,  
min ay tamba, min ay caaro,  
min ay kaawo, ho min ay darre.

<sup>10</sup> Ki gingu ar gay satkiner kuuk sultinco rakki  
a nuu gine riy ta Bunje.

Nuu hokumiye do duniin okintiti. »

<sup>11</sup> Kar nu taltu pey ho nu dortu \*dubal ku Bunji dakina nam gem gedarro osinco. Nu leyig sees ka sultan, aginay in gamin kuuk siikimaw-ak datko.

<sup>12</sup> Nu riya rada aman :

« Ronj Tamgi kaak nu deetu,  
na nec gase gudurre, ibine, in izinne,  
oziliika, \*darjine, in karaamine. »

<sup>13</sup> Kar nu dortu pey gamin okinco kuuk Bunj kilgiytu kuuk goy ka samaaner, kuuk goy do adiy ka kidar, kuuk goy ba oole, ho kuuk goy do amiydi. Okinco, nu riy aman :

« Ozilinten naar kaak goy ka sees ka sultan  
in naar Ronj Tamgi.

Oziliika, karaamine, darjine, gudurre  
okinco loci, elgin in elgina. »

<sup>14</sup> Hiyya, gamin kuuk siikimaw-ak diytu aman : « \*Aamin ! » Kar aginay-ak gay ontu do naar kaak goy ka sees ka sultan ho nu abdiyyiga.

## 6

### *Ronj Tamgi pirgit maktumne*

<sup>1</sup> Min naar-ak, nu taltu \*Ronj Tamgi pirgiig wer rakki ka maktumne kaak nu naartu min kuuk peesir-aku. Min na pirgiiga-ak, nu dortu rakki min gamin kuuk siikimaw-ak kooltu in gaay taat ar bun kaak awnaw aman : « Asu ! »

<sup>2</sup> Wiktin taat nu elliyiyo, nu taltu pis portiko. Dalhijy kaak nepga gin dempo\* ho nu berji pey kadumuul. Na deettu in nosirraw ho na birtu pey nosire unja.

<sup>3</sup> Kar Ronj Tamgi-ak pirgiig wer ka seerinjar kaak nu naartu. Min na pirgiiga, nu dortu min do gamin kuuk siikimaw-ak, ka seerinjar kooltu aman : « Asu ! »

<sup>4</sup> Min pa-ak, nu taltu pis ka pey astu amal. Pis-ak gay dindiko. Kar dalhijy kaak nepig gay, nu berji \*seepin tatko. Pey, nu berji izinne a naa atkin aapiy min do duniiner, naa gunin gee nuu taasine ho nuu dee zinjkico.

\* 6:2 'tempo' : Werin daarin, nu kolaat a 'deepo'.

<sup>5</sup> Kar Roŋ Tamgi-ak pirgiig wer ka subbiŋkar kaak ŋu ŋaartu. Min ŋa pirgiiga, nu dortu min dō gamin kuuk siikimaw-ak, ka subbiŋkar kooltu aman : « Asu ! » Min pa-ak, nu taltu pis pondiko. Kar dalŋiy kaak ŋepig gay gin kilo ka geemindi dō pisiŋji.

<sup>6</sup> Min dō gamin kuuk siikimaw-ak, nu dor gaay ar ta gemor amila min-ninco. Ta kaawtu aman : « Gurus kaak ku gasyi dō eel ta riyor, nec ko gidiye \*kordin ta juujur. Kar ta meriyar gay, kordindi ar subba. Sewe iŋ maam ku \*biŋdi gay, tamannico yaa goye dō werti. »

<sup>7</sup> Kar Roŋ Tamgi-ak pirgiig wer ka poodiŋkar kaak ŋu ŋaartu. Min ŋa pirgiiga, nu dortu min dō gamin kuuk siikimaw-ak, ka poodiŋkar kooltu aman : « Asu ! »

<sup>8</sup> Min pa-ak, nu taltu pis biidi. Kar dalŋiyiy gay, sinji Muutu ho ba oole gay aadaaga. Nu deedig kid werin poodi ho ŋu berco izinne taat ŋu dee gee dō wer ka rakki. Daarin, ŋu deŋco iŋ seepine, daarin iŋ meya, daarin iŋ raduwnay, ho daarin gay, kumin ku yeer kat asa deŋco.†

<sup>9</sup> Kar Roŋ Tamgi-ak pirgiig wer ka beeyiŋkar kaak ŋu ŋaartu. Min ŋa pirgiiga, dō baay ta wer kaak ŋu ginii \*satkin dō Bunđi, nu taltu kellaam ku gee kuuk ŋu deetu asaan ŋu ooyiit kaawayo ho ŋu gaariit bal kolaw dō geemir.

<sup>10</sup> Do wer-ak, kellaam kooltu rada aman : « \*Rabbine, kiŋke kaak Sellen ho kaak Ta6, kimin kiico dukume seriin dō ŋuur kuuk ic kayni dō duniiner ? Kimin kiico peyin kaaco ? »

<sup>11</sup> Do wer-ak, ŋu isiico kesuun portik kar ho ŋu kaawiico a ŋuu ice subiraw soof asaan wiktinti bal ase misa. ŋuu ere nam ŋuur kuuk ŋuu dee yaa nece karaat.

<sup>12</sup> Kar Roŋ Tamgi-ak pirgiig wer ka bijigiyiŋkar kaak ŋu ŋaartu. Min ŋa pirgiiga, kid azirtu liŋic ho pat sa mattu pondiko ar batik ta morkindi. Kar koy gay newsitu dindik buŋ ar baar.

<sup>13</sup> Kar kaalin sa sollitu min kuwa ar roŋ ku etor kuuk bal nee misa solliyo ya us abira rada.

<sup>14</sup> Samaan sa, maliy dal-dal-dal ar maliye ka argar. Dambinay okiŋco deet min dō werinco iŋ kid kaak datik amiydi oki.

<sup>15</sup> Kar gee okiŋco kuuk goy dō adiy ka kidar cigil dō biddindi ho ka dambinidi. Sultinnay, agindaw ku darrer, agindaw ku askirnar, gay gamnar, gee kuuk bombo, gee kuuk maala iŋ berrina, okiŋco gad cigile.

<sup>16</sup> Do werco-ak, ŋu kolaag kat dambinay ho iŋ kotat aman : « Sollonni dō kayni ho gootonni. Paa kat, Sultan kaak goy ka sees-aŋ talaaninno ho \*Roŋ tamgi-ak sa dukumaaninno seriin iŋ dapinkoy.‡

<sup>17</sup> Asaan wiktin nec ko taat ŋaa dukume seriin dō geemir ho yiriy taar-at, waa yaa gedire imile kaay ? »§

## 7

### *Dubil ka Bunđi diyaaco tompo dō gee ku Bunđi*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, nu taltu \*dubal ku Bunđi pood. ŋu pey dō werin pood, dō ay wer kaak us asiyo. ŋu peyiig usu, a paa kat, ŋa abiriydō tak-tak, wala dō kidar, wala dō barrer, wala dō atiydi.

<sup>2</sup> Kar nu taltu pey dubil ka Bunđi kaak pey asa min coke ka pati. Do pisiŋji, ŋa ob tompo ka Buŋ kaak goy mento. ŋa koliig rada dubal ku Bunđi kuuk pood-aku. Dubal-ak, Buŋ berco botol taat ŋu niŋiŋ kidā ho iŋ barre.

† 6:8 Wer ka gase kaawor dō Ezekieyel 14.21. ‡ 6:16 Wer ka gase kaawor dō Ooze 10.8. § 6:17 Wer ka gase kaawor dō Zowel 2.11.

<sup>3</sup> Na diyiiico aman : « Yaman, dakonj nigenno maanna wala do kidar, wala do barrer, wala do atiydi, illa ya ni diyco ja tompo ka Bunji do unjinco ku gee kuuk gina riy do Bunje. »\*

<sup>4</sup> Waan waawduug gee kuuk nu diyco ko tompo-aka. Nuur gay, nec miya in orok poof in poof alip gemo (144 000). Tambaaco gay asa min caar okinji ka Israyeel.

<sup>5</sup> Min caar ka Zuuda, orok in seer alip.  
Min caar ka Ruben, orok in seer alip.  
Min caar ka Gaad, orok in seer alip.

<sup>6</sup> Min caar ka Azeer, orok in seer alip.  
Min caar ka Neptali, orok in seer alip.  
Min caar ka Manaase, orok in seer alip.

<sup>7</sup> Min caar ka Simeyon, orok in seer alip.  
Min caar ka Lebi, orok in seer alip.  
Min caar ka Isakaar, orok in seer alip.

<sup>8</sup> Min caar ka Zabiloon, orok in seer alip.  
Min caar ka Yuusup, orok in seer alip.  
Kar min caar ka Benjamin, orok in seer alip.

### *Gee dakina asa min ay wero*

<sup>9</sup> Min naar-ak, nu taltu pey gee dakin aale, nam waan gedarro osinco. Gee-ak gay, asa min ay darre, ay caaro, ay tamba, ho ay kaawo. Okinco, nu is kesuun portik kar ho nu ob cargo† do pisinco. Nu pey do unji ka sees ka Sultan ho do unji ka \*Roj Tamgi.

<sup>10</sup> Nu kaawiy rada aman : « Jile asa min do Bunje kaak goy ka sees ka Sultan ho in \*Roj Tamgi ! »

<sup>11</sup> Do wer kaak Sultan, aginay, in gamin kuuk siikimaw goyiy-ak, \*dubal ku Bunji okinco leyig datko. Nu dersitu do unji ka Sultan nam nu noodig unjinco keder, kar nu abdiyig aman :

<sup>12</sup> « Ka seener, taa kuuniye ansi.  
Berontenji do Bunje oziliika,  
darjine in ibine,  
barkine in karaamine,  
gudurre in bombinkaw,  
elgin in elgina. \*Aamin. »

<sup>13</sup> Min naar-ak, rakki min aginay-ak, indintu aman : « Gee kuuk kesuunco portik kar-an, ki ibingig nuur kuñ waa ? Kar nu asa min momo ? »

<sup>14</sup> Nun gay telkiiji aman : « Gem koltacco, kin kat iban. » Kar na telkiidu aman : « Nuur-an gee kuuk aawit diigin taat yaarko ho nu obit botol ta Bunji bombo. Kesuunco, nu coopiit do baar ku Roj Tamgi, kat ki taliy nu newsitu portik kar-an ku.

<sup>15</sup> Do bi naar-ak ko, nu peygiy do unji ka Bunj kaak goy kuwa ka seesji. Yiriyo aando, nu abdiya naar di do geriy. Kar naar kaak goy do seesji-ak gay yaa tale kaaco.

<sup>16</sup> Mey sa diyaagdo ho ibin sa diyaagdo. Pato in cirti sa, yaaco gine ool di ho tonjaw sa eraagdo tak-tak.

<sup>17</sup> Asaan Roj Tamgi kaak goy moota in sees ka Sultan-ak, yaaco rafile gay gooyinco. Na iyinco do wer kaak gin odin ku amiydi kuuk bera goye ho Bunj gay yaaco sudin zulinco. »

\* 7:3 Wer ka gase kaawor do Ezekiyeele 9.4-6. † 7:9 'nu ob cargo do pisinco' : Gee nuur-ak, ya aditco portiko, nu soka cargo ho nu kaktiyiyo.

## 8

*Roŋ Tamgi pirgit maktumne ta ba aaro*

<sup>1</sup> Kar \*Roŋ Tamgi-ak pirgiig wer ka peesiriŋkar ka maktumner. Min ŋa pirgiiga, wer astu bugam dil ka samaaner nam serip ta pati\*.

<sup>2</sup> Do wer-ak, nu taltu \*dubal ku Buŋdi peesira pey do unji. Ŋu berco perinna oki peesira.

<sup>3</sup> Kar gin dubil ka Buŋdi kaak pey astu ho ŋa peytu moota do wer kaak ŋu giniy \*satkin do Buŋdi. \*Wer ka satkiner-ak, ŋu siyiig iŋ daabne. Do pisiŋji, dubil-ak ob bajaŋ ka daabner. Ŋu berji \*dokkanne dakina a ŋaa onne. Paa kat, mooyiy ho iŋ salaane ta gee ku Buŋdi yaaji coone min wer ka satkiner kaak goy do unji ka Buŋ kaak goy kuwa ka seesji.

<sup>4</sup> Paa kat, mooy ku dokkanner iŋ salaane ta geenji okiŋco yaaji coone min do pise ka dubil-aka.

<sup>5</sup> Min pa-ak, dubil-ak iciig bajaŋga-aka, kar ŋa leeyiiji ubal min wer ka satkiner ho ŋa dawiiig keđer. Min ŋa dawiiig di, buŋ iriŋtu cippit ho ŋa awiŋtu dindirim. Nu dortu hawin cayyi ho kid sa azirtu liŋic.

*Paane ka perinnar kuuk bijigi*

<sup>6</sup> Kar dubal ku Buŋdi ku peesira kuuk gin perinna do pisiŋco-ak siy ziŋkico a ŋuu paane.

<sup>7</sup> Dubil kaak awalle paantu. Min ŋa paantu di, kirdo ho ako amse iŋ baar noktu. Ek di ak teestu ere gamin dakina. Kida, wernay subba, weriy ka rakki ere. Atay, werinco subba, werco ka rakki oki ere. Ho gamin ku balaŋ okiŋco er tak-tak.

<sup>8</sup> \*Dubil ka Buŋdi ka seeriŋkar paantu. Min ŋa paantu, ŋu ictu maan tatik ar damba taat ob ako ho ŋu acciiig do barrer. Ek di barre, wernay subba, weriy ka rakki raŋiltu baar.

<sup>9</sup> Ho min gamin okiŋco kuuk goy do barrer-ak, werinco subba, werco ka rakki gamnay mattu. Ho min markabna okiŋco, werinco subba, werco ka rakki oki nigtu.

<sup>10</sup> Dubil ka Buŋdi ka subbiŋkar paantu. Min ŋa paantu, kaal tatko ob ako galtu min kuwa ka samaaner. Min balal okiŋco iŋ odin ku amiydi okiŋco, werinco subba, werco ka rakki, kaal-ak galco.

<sup>11</sup> (Kaal kaak gal min kuwa-ak, ŋu kolaag Abisint, pa-ak a « yuutu ».) Amay deedu werin subba, werco ka rakki newsitu yuutu nam gee dakina kuuk see amay-ak mattu.

<sup>12</sup> Dubil ka Buŋdi ka poodiŋkar paantu. Min ŋa paantu, pato, werinti subba, werti ka rakki gintu gondiko. Ho koye iŋ kaalin sa, werinco subba, werco ka rakki gintu gondiko. Min ŋaar-ak, ŋu irando ko samaane. Yiriyo ho aando, werinco subba, werco ka rakki goy gondik di.

<sup>13</sup> Min ŋaar-ak, nu taltu pey sersir kaak zewaw kuwa. Nu dortu ŋa kooliy rada aman : « Taaŋine, taaŋine ! Taaŋin do gee ku duniiner. Dak dubal ku Buŋdi subba, ya ŋu paan ja, kar kat taaŋin yaa asen kate ! »

## 9

<sup>1</sup> Dubil ka Buŋdi ka beeyiŋkar paantu. Min ŋa paantu, nu taltu kaal kaak gal min kuwa ka samaaner. Ŋu berji kerle kaak ŋaa piliŋ bee kaak sugulgu, wer kaak seetinnay goyiyo.

<sup>2</sup> Kaal-ak piliig bee-aka. Min ŋa piliiga, mooy astu amal min atta ar mooy ku baalel. Mooy-ak nam gootit pato. Ek di wer astu gondik dulum.

\* 8:1 'nam serip ta pati' : Iŋ nassarinca, ŋu kaawa a 'demi-heure' wala a '30 minutes'.

<sup>3</sup> Min do mooy-ak astu amal bagi. Bag-ak teriñtu do adiy ka kidar okinji. Nu berco gudurre ar ta erindilel.

<sup>4</sup> Nu kaawco a nu teenno maan kaak balan, wala gaño, wala atay, illa nu atke gee kuuk Bun balco diye tompo do unñinco di.

<sup>5</sup> Kar gay, nu todco a nuu deenno gemo, illa nu kaawco a nuu taañiyin gee nam koyin beey. Taañinco-at gay, ar rade ka erindilel.

<sup>6</sup> Do wiktin taar-at, gee aliit muut sa, nu gasgitdo. Nu rakaat muutu ho taar gay gada serek minñinco.

<sup>7</sup> Bagi-ak ar pisay kuuk 6aa garta. Do kayco nu gin gamin ar kadumuulna ku daabner ho wijeenco gay ar ta geemir.

<sup>8</sup> Duruwco bolok ar ta daatir ho saanjo gay ar ku boorir.

<sup>9</sup> Kar do gonñumino, nu is saapinna ku hadinner. Kar gezgirco gay, ala ridi-di ar pisay kuuk daana puusna ho nu rees 6aa garta.

<sup>10</sup> Bagi-ak aayiyco gin kope ar ta erindilel. In aayiyco-ak gay, nuu taañiyin gee koyin beey.

<sup>11</sup> Meenco gay, dubil rakki kaak goy tatkaw ka nuur kuuk goy do bee kaak sugulgul-aka. Dubil-ak, nu kolaag « Abadon » in kaaw ta \*Yuudinnar, ho in kaaw ta Grek gay « Apoliyoon ». Siñ-ak diya aman : « Ka nige wernar. »

<sup>12</sup> Taañin taat awalle bire. Min taar-an diigin seer asa pey aarti.

<sup>13</sup> Min ñaar-ak, dubil ka Bun di ka bijigiñkar paantu. Min ña paantu, nu dortu gaay amila min do geepay kuuk pood kuuk goy \*wer ka satkiner do unji ka Bun di.

<sup>14</sup> Gaay-at kaawtu do dubil ka Bun di ka bijigiñkar aman : « Pikgu dubal ku Bun di kuuk pood kuuk nu duuntu do barre kaak nu koliy Epraat. »

<sup>15</sup> Hiyya, nu pikiigu. Dubal kuuk pood-ak, min daayum nu era ya elgo-at, koy-at, yiriñ-at ho pat-at yaa ase. Nu era a nu 6aa dee gee ku duniiner : gee-ak werinco subba, nu gas izinne a nuu deen wer ka rakki.

<sup>16</sup> Kar nu taltu dalñay askirna astu. Nu kaawiidu a nu miy seer maliyuun (200 000 000).

<sup>17</sup> Dalñay-ak, nu tal nu is saapinnay ku gartar. Saapinnay-ak dindik ar ako, balan cidit ar samaane ho mirgiti. Kar kay ku pisiyco gay ar ku boornar ho min do binjico amila ako in mooy in maan ar ak ta baruukiner.

<sup>18</sup> Gamin kuuk amila min do binjico-ak dee gee dakina : gee okinco werinco subba, wer ka rakki nu deeyigu.

<sup>19</sup> Pisay-ak, gudurrice amila min do binjico ho min do aayiyco oki. Aayiyco gay ar ku aalnal. Nu gin kay ho nu umiy gee.

<sup>20</sup> In taañin taat asco-at oki, gee daarin goy di kuuk bal mate. In taar-an oki, nu bal jipte goyinco kaak samaanno. Nu bal pikin botol ta aariddi. Nu abdiya misa margin kuuk maaniico di siytu in daabne, poddine, hadinne kaak mirgiti, dambay, wal in atay. Margin-ak tallo, dorro ho jaawdo. Kar gay, nu bal rase botilco.

<sup>21</sup> Gee-ak rasdo goyinco : dee ka geemir, olguwco, 6aayinco kaak munjam, wala kokunuwco.

## 10

### *Dubil ka Bun di in maktumne ta kapaki*

<sup>1</sup> Min ñaar-ak, nu taltu \*dubil ka Bun di kaak pey paaya min ka samaaner. Ña gin gudurre ho ña goy do ñatik ucer. Kar arumban\* gay leyig kaay. Wijeeneñ inña wic-wic ar pato ho asinji gay ar lesas ku aki.

\* 10:1 'arumban': Werin daarin, nu kolaag a 'sadik kaalo'.

<sup>2</sup> Na ob maktumne kapak taat nu pilit ko do pisinji. Asinji ka meeda, na diyig do barrer ho kaak nugila gay kara.

<sup>3</sup> Kar na astu kool rada ar boori. Min na kooltu pa-ak, nu dortu awne ka bunji dindirim-dindirim dees peesira.

<sup>4</sup> Min nu doriig bunj awintu-ak, zer nu baa siirin maan kaak nu kaawtu. Min pa-ak, nu dortu gaay ta pey min ka samaaner. Gaay-at kaawiidu aman : « Dak siirinjidō maan kaak awne ka bunji kaawtu ho dak imilinjido kara oki. »

<sup>5</sup> Min naar-ak dubil ka Bunji kaak nu taltu paayig asinji do barrer ho kara-ak jaaliig pisinji kaak meeda kuwa.

<sup>6</sup> Do wer-ak, na togiltu in sin ku Bunj kaak goy elgin in elgina, naar kaak kilgiyig samaane, in kida, amay, ho in gamin okinco kuuk goya. Na astu togal aman : « Maanna-an yaa kuuniye din di. »

<sup>7</sup> Kar na kaawtu pey aman : « Min awalle, Bunj kaawco do nabiinnay kuuk ginaaji riyō a na gin maan kaak cigile na asiy gine. Wiktin taat ya dubil ka Bunji ka peesirin kar paan ja kat maanna-ak yaa kuuniye. »

<sup>8</sup> Gaay taat nu dortu min kuwa-at kaawdu pey aman : « Baa icit maktumne taat nu pilit ko min do pisinji ka dubil ka Bunji kaak asinji do barrer ho kara-aka. »

<sup>9</sup> Min nu baawtu, nu kaawiji do dubile-ak aman : « Berorduut maktumne ta kapak-anta. » Kar naar gay telkiidu aman : « Icta kar eeymta. Taan aawe ar yiime do bin. Kar ya ki sidit gay, taan radin adin. »

<sup>10</sup> Hiyya, dubil-ak beriiduut maktumne-ata, nu eeymiita. Do bir, nu aawit ta ar yiime. Kar min nu sidit gay, ta radaag adir.

<sup>11</sup> Kar nu kaawiidu pey aman : « Ki baa pey gaarin maan kaak Bunj kaawtu a naa gine do gee dakina min ay tamba, ay darre, ay kaawo ho ay sultan. »

## 11

### *Saadinna kuuk seera*

<sup>1</sup> Do wer-ak, nu beriidu et ka geemindi ho nu kaawiidu aman : « Uc baa geemig \*ger ka Bunji ho in \*wer ka satkiner. Kar osig gee kuuk salkiya attaku. »

<sup>2</sup> Kar hoosin\* ta ger ka Bunji gay, dak geemintido. Rasig wer-ak paa di, asaan Bunj berig do nuur kuuk abdiyigido. Gee nuur-ak yaa jaawe do geeger ka Bunji koyin orok pood in seera.

<sup>3</sup> Nu naamiig saadinnar kuuk seera. Nu is kesuun ta morkindi kar nuu gaarin kaawor do geemir mena alip in miy seer in orok bijigiy (1260). »

<sup>4</sup> Saadinna kuuk seer-ak, nuur atay seer kuuk nu kolyi olibiye in lampin seer kuuk goy do unji ka \*Rabbin Bunj kaak goy do kaay ka kidar.

<sup>5</sup> Ya waan kat rakaaco nige-ak, ak kon di amila min do binjico ho diyig adinco. Ka seener, ya gem kat rakaaco nige-ak di, na matiyo.

<sup>6</sup> Wiktin taat nu teesit riyco yoo do gasinti, nu gin gudurre taat nuu peyin amay kuuk nokaw. Nu gin pey gudurre taat nuu newsin amay baar, ho nuu taabiyn gee ku duniiner in ay taabine ay wiktin taat nu rakiy di.

<sup>7</sup> Kar gay, min nu gaastu gaare kaaw do bi ka Bunji, kum ka yeer rakki yaa amile min do bee kaak sugulgul-aka a naa taasinco. Naaco begire ho naa deenco.

<sup>8</sup> Kar momtinco gay, nu rasiig do geeger ka tatik do wer kaak gee numgiyo. Geeger-ak, nu diyiji sin a Sodom wala Meser ho do geeger-ak di oki, nu doodig Rabbincō kuwa ka etor.

\* 11:2 'hoosine' : Werin daarin, nu kolaat a 'boor tanjiyar'.

<sup>9</sup> Gee dakina astu taliñ momtin-aku nam mena subba in serpe ho ñu todco a ñuu tiisincodó. Gee ñuur-ak asa min ay tamba, ay caaro, ay kaawo, ho ay darre.

<sup>10</sup> Gee ku adiy ka kidar alco gala asaan ñu deeyig gee kuuk seer-aku. Nabiinna kuuk seer-an taañiyig gee ku duniiner dakina. Do wer-ak, ñu iidiytu ho ñu deedtu gamin benannico.

<sup>11</sup> Min mena kuuk subba in serpe-ak birtu, Buñ biyiriico us do etiniyco, ek di ñu nooytu ho ñu uctu kay asiñco. Min ñu taliig gee-ak kolaw obiigu tak-tak.

<sup>12</sup> Saadinna-ak dortu gaay rada min kuwa ka samaaner kaawaaco aman : « Coonoñ kuwa anne ! » Ek di min do unco ka adinco, ñu coontu ka samaaner datik ucar.

<sup>13</sup> Wiktin taar-at di, kid astu azar linic. Geeger-ak, wernay orok, wer ka rakki eez dizic ho gee alip peesira mattu. Kar kuuk pak gay, kolaw obiigu ho ñu diytu aman : « Kin ko Buñ kaak goy kuwa ka samaaner, ki gaarit gudurren ! »

<sup>14</sup> Taañin ta seerinjkar taar bir ko ho ta subbinjkar gay asaako-ata.

### *Paane ka ñubil ka Buñdi ka peesirinjkar*

<sup>15</sup> Min ñaar-ak, \*ñubil ka Buñdi ka peesirinjkar paantu perney. Min ña paantu, nu dortu gaayay kaawa rada min ka samaaner aman :

« Din duniin okintit goy do pisinji ka Rabbin Buñte  
in \*Masi kaak ña doñtu.

Ñaar kaak hokumiya elgin in elgina. »

<sup>16</sup> Min ñu gaasit kaawco, aginay kuuk orok seer in pood kuuk leyig sees ka Sultan-ak ontu do unji ka Buñdi nam ñu noodfiig unñinco keder, kar ñu abdiyiga.

<sup>17</sup> Ñu kaawtu aman :

« \*Rabbin Buñ, kin kaak gudurre okintiti do pisinji.

Kin Buñ kaak goye ho din sa ki goya.

Ni delaajin barkine

asaan in gudurre tanjin kat,

ki teet \*Meennuwin.

<sup>18</sup> Gee kuuk kunjido dapin ñak ko in kinke,

kar din gay, kin yaa dapinen kat loco.

Wiktinti as kate

taat kii ñukume seriin do gee ku mate,

kii oolin aditco ku nabiinna kuuk gay riyon,

kii oole oki aditco ku geenjin okinco

ho kuuk karmiyaacin,

kuuk aginda wala kuuk ñaada.

Kii idin kat gee kuuk niga kida ! »

<sup>19</sup> Min ña gaasiit kaawoy-ak di, \*ger ka Buñdi kaak kuwa ka samaaner astu pila. \*Sandumne taat gaara jamaw taat Buñ ñuuntu in geenji bayintu waran atta do ger-aka. Do wiktin taar-at, buñ irintu cippit ho ña awintu dindirim. Ñu dortu hawin cayyi ho kid sa azirtu linic, ho kirdo oki sollitu dakina.

## 12

### *Daatko in maan ar joña*

<sup>1</sup> Min ñaar-ak, nu taltu maan kaak patiy kaa bayintu ka samaaner. Taar geema. Pat gay leyit ar kesuunti ho koy goy ba asinti. Kaalin orok in seer gay goy do keskees kaak ta istu do kaati.

<sup>2</sup> Daatko-at gin adi. Ta raka wee, kar atti taañiyaata nam ta koolaw.

<sup>3</sup> Pey, maan kaak ajbay bayintu pey ka samaaner. Nu taltu maan ar joŋa\* kaak tatik aale. Na gizig ar ako. Kayiy peesira, kadumuulinnay ar ku sultinniidi oki peesira, kar geepiyji gay orok.

<sup>4</sup> Na daaniig kaalin in aayey ho na oriig keder : werinco subba, na oriig wer ka rakki. Kar joŋ-ak pey do unti ka daatik ta wiyaw-ata. Na yoka ya ta wee di, kar na teen ronji.

<sup>5</sup> Daatko-at weetu mitko. Naa hokumiye darrinay okinco kuuk do duniiner, naa taabiinco in kunjiney ka hadinner. Min ta weeyig mic-ak di, nu iciiga, kar nu iyiig do unji ka Bunđi do wer kaak na goyio.

<sup>6</sup> Min naar-ak, daatko-at gadu do goosiner do wer kaak Bunđi siyiitit loti a taa goye ho naa tale kaati. Taa goye ede menaw alip in miy seer in orok bijigiy (1260).

<sup>7</sup> Kar ka samaaner astu bayan garta. \*Dubil ka Bunđi kaak nu koliy Miseel gay taasinaw in joŋa kaak gizig ar ak-aka. Ay waan di gin dubilji do aaroy.

<sup>8</sup> Kar Miseel in geenji gay begirco do kun joŋa. Werco kaak nu goyiy kuwa ka samaaner sa, nu todcoga.

<sup>9</sup> Nu atkiig joŋ-ak keder in dubilji okinco. Naar di aal kaak min awalle galiig gee ku duniiner okinco, naar ko nu koliy « \*Seetanne », wal « Diyaabul ».

<sup>10</sup> Kar nu astu dor gaay tongo min ka samaaner. Ta diytu aman : « Hiyya, wiktin taat Bunđi yaa jilin gee as kate. Na gaarit gudurrey in Meennuwi. Din izinne goy do pise ka \*Masi kaak na dobtu. Waan kaak sakkiyig siŋtite-an, nu atkig min kuwa. Awalle, yiriyo aando, na sakkiyaag geente do unji ka Bunđe.

<sup>11</sup> Kar siŋtite gedirji in baar ku \*Ron Tamgi ho in kaaw ta Bunđi taat nu gaartu do geemir. Nu bal ele zinƙico nam nu ooyit muutu oki.

<sup>12</sup> Joŋ-ak, nu atkiig keder. Do bi naar-ak ko, kun kuuk goy kuwa ka samaaner-ak, aacyion†. Kar kun kuuk goy keder in barre gay, talon taabin-anta ! Seetanne goy-ak do datikko. Na dapin aale ho na iban wiktiney dak ko sood di. »

<sup>13</sup> Wiktin taat joŋ-ak taltu nu atkiga ho na goyiy ko keder-ak, na teestu atkin daatik ta wee-ata.

<sup>14</sup> Kar daatko-at gay, nu beriit gezgir ar ku sersiri ho taa deete do goosiner do werti kaak Bunđi yaa tale kaati. Do wer naar-ak, ta goytu serek min do joŋi elgin subba in koyin bijigiy.

<sup>15</sup> Min naar-ak, joŋ-ak astu pic amay dakina ar baala a paa kat, amay yaa naalinti.

<sup>16</sup> Kar kid gay, jorkiit daatko-ata. Na astu doos cankuur ho amay kuuk amila min do biy ka joŋ-ak coltu atta.

<sup>17</sup> Min joŋ-ak taliig maanna-ak, na dapintu. In dapinkoy taat in daatko-at, na yeeltu taasine in koogin ku kooginti. Koogin-ak gay, nuur kuuk karmiyaag \*gaanuun ka Bunđi ho kuuk ooyit seen taat lisa Masi gaariico.

<sup>18</sup> Hiyya, joŋ-ak daktu pey do bi ka barrer.

## 13

### *Gamin seer kuuk badam*

<sup>1</sup> Min naar-ak, nu taltu maan biida\* amila min do amiydi. Maanna-ak kayiy peesira ho geepiyji gay orok. Ay geep di gin kadumuul ka sultan ho do kay kuuk peesir-ak gay, nu siirco kaawin ku ware Bunđi.

<sup>2</sup> Maan biida-ak ar kerdew. Kar biy in asinji gay ar ku boorir. Joŋ-ak berjit gudurrey, seesji, in izinne dakina.

\* 12:3 'joŋa' : Werin daarin, nu kolaag a 'maara'. † 12:12 'aacyion' : Werin daarin, nu kaawa a 'dagino'. \* 13:1 'maan biida' : Werin daarin, nu kolaag a 'maan biidira'.



<sup>3</sup> Min kay ku peesir-ak, rakki awirtu. Mut-ak ar yaa deenji deenji, kar ɲa astu coola. Min gee taliig ɲa coole, okiŋco, ɲu aɲbiyitu ho ɲu teestu aadiŋ maan biida-aka.

<sup>4</sup> Do wer-ak, gee okiŋco teestu abdiyɲiŋ joŋ-aka asaan ɲa berji gudurrey do maan biida-aka. Ho ɲu abdiya pey maan biida-ak aman : « Waa ar maan biida-aŋka ? Waa yaa taasiŋiŋji ? »

<sup>5</sup> Do wer-ak, ɲu beriiji botol taat ɲaa pisiriye ho ɲaa nige biy iŋ Buɲ. ɲa gastu gudurre taat ɲaa gine paa di nam koyin orok pood iŋ seer.

<sup>6</sup> Ek di ɲa teestu nige biy iŋ Buɲ ho ɲa warig sinji. ɲa warig pey wer kaak Buɲ goyiyo, iŋ ɲuur kuuk goy kuwa ka samaaner.

<sup>7</sup> ɲu berji izinne taat ɲa taasiŋe iŋ gee ku Buɲdi nam ɲaaco nosire. Paa kat, ɲaa goye kaaco ka gee okiŋco : gee kuuk min ay caaro, ay tamba, ay kaawo ho ay darre.

<sup>8</sup> Gee kuuk goy do adiy ka kidar okiŋco yaa abdiyɲiŋji. ɲuur okiŋco kuuk siŋco ginno do maktumne ta gee kuuk yaa gase goye ka gaasdo. Min kilgiye ka duniiner, ɲu bal siiriŋ siŋco do maktumne ta \*Roŋ Tamgi kaak ɲu deetu.

<sup>9</sup> « Ya ku gin deŋgina, laaŋ deŋginko samaane !

<sup>10</sup> Ya Buɲ kat kaawe kadar ɲuu obe gem daŋaayne, ka seener ɲuu obiŋji. Kar ya Buɲ kaaw kadar ɲuu dee gem iŋ \*seepine, ka seener ɲuu deen iŋ seepine. Do bi ɲaar-ak ko, gee ku Buɲdi yaa gaare subirruwco iŋ imaanco. »

<sup>11</sup> Min ɲaar-ak, nu taltu pey maan biida ka pey amila min keɗer. Maanna-ak gin geepay seer ar ku Roŋ Tamgi. Kar ɲa kaawa ar maan kaak ar joŋ-aka.

<sup>12</sup> ɲa gin gudurre ar ta maan biida kaak amil awalle min do amiydi-aka ho ɲa goyiyo do unji. ɲa kaawiico do gee ku duniiner aman : « Illa kuu abdiye maan biida ka awalle kaak mutuy ar yaa deenji deenji ho cool-aka. »

<sup>13</sup> Maan biida ka seeriŋkar gin gamin kuuk aɲbay aale, nam ɲa paay ak min ka samaaner do unco ka geemir.

<sup>14</sup> Iŋ gamin kuuk aɲbay kuuk ɲa gintu do unji ka maan biida-aka, ɲa galiig gee ku duniiner. ɲa kaawiico a ɲuu waye maan ar maan biida kaak awalle, ɲaar kaak ɲu asidtu iŋ seepine kar natke-aka.

<sup>15</sup> ɲu berji gudurre do maan biida ka seeriŋkar a maan kaak ɲu waytu-ak yaa teese siikime. Hiyya, ɲa teestu kaawe ho ɲaa dee ay gem kaak pood abdiyɲiŋji.

<sup>16</sup> Kar maan biida ka seeriŋkar-ak kaawiico do gee okiŋco a ɲuu diye tompo do piŋco ku meeda ho do unŋinco, wala gee ku aɲginda wala ku ɲaada, wala gay gamnar wala pokirna, wala ɓerrina wala horrina.

<sup>17</sup> ɲuur kuuk bal gine tompo-ak, ginno botol taat ɲuu gidiye maanna ho ya ɲu imil gamin ku gidiyir oki, ginno waan kaak yaaco gidiyiŋco. Tompo ɲaar-ak, ɲa gin siŋ ku maan biida kaak awalle, siŋ-ak, ose kaak kuuniy iŋ sinji.

<sup>18</sup> Goyon neenduway. Ya goy gem kaak neenduwo, ɲaa ibine baaco ta siŋ ku maan biida-aka. Ose kaak ɲu osgiy-ak gaara pey siŋ ku gemor. Ose ɲaar-ak ko miy bijigiy iŋ orok bijigiy iŋ bijigiy (666).

## 14

### *Gee ku Buɲdi riya riya ku marbinto*

<sup>1</sup> Min nu jaaliig pey kaar, nu tala \*Roŋ Tamgi kuwa ka damba taat ɲu koliy \*Siyon. ɲuur kuuk goy iŋ ɲaar gay, gee miya iŋ orok pood iŋ pood alip (144.000). Okiŋco, ɲu diyco tompo do unŋinco kaak gin sinji iŋ siŋ ku Tacco.

<sup>2</sup> Kar nu dortu pey gaay min kuwa ka samaaner. Gaay-at tonɲo ar amay kuuk asa gidi-gidi-gidi ho ar buɲ kaak awɲaw. Ta dora gala ar ale ka goŋki.

<sup>3</sup> Kar gee kuuk ñu diyco tompo ka Ronj Tamgi do unñinco-ak, okinco, ñu riya riy ta marbinto do unji ka sees ka sultan, do aginiydi, ho do gamin kuuk pood siikimaw-aku. Riy taat ñu riy-at, waan gedarro riyinti, illa gee kuuk gin tompo ka Ronj Tamgi-ak di gedar riyinti, ñuur kuuk Bunj jilig min do duniiner.

<sup>4</sup> Gee ñuur-ak, zinƙico \*cawar. Yiri rakki, ñu bal kanje in daadi. Ñu aadij Ronj Tamgi do ay wer kaak ña 6aayiyo. Gee ñuur-ak, Ronj Tamgi in tacco Bunj jilig awalle min do adiy ka kidar a ñuu goye kunjin.

<sup>5</sup> Ñu kaawdo raadine ho kaaw sa ñu diygicodo.

### *Dubal ku Bunji subba*

<sup>6</sup> Min ñaar-ak, nu taltu pey \*dubil ka Bunji kaak zewa kuwa. Ña gin Kabarre ta Gala taat yaa goye tak-tak. Taar-at, ñaa gaarin do werin okinco, do ay darre, ay caaro, ay kaawo ho ay tamba.

<sup>7</sup> Dubil ka Bunji-ak kaawtu rada aman : « Karmiyon Bunj ho beronji darjine. Kar wiktin taar nece taat ñaa dukume seriin do geemir. Abdiyoy ñaar kaak kilgiyig samaane in kida, barre in odin ku amiydi ! »

<sup>8</sup> Kar nu taltu pey dubil ka Bunji ka seerinƙar. Ña diytu aman : « Ñu idta, ñu idta. Babiloon, hellin taat yaarƙo-an, ñu idta. Gee kuuk min darrinay okinco see aaye in 6aaye kaak munjam-anƙa. »\*

<sup>9</sup> Kar nu taltu pey dubil ka Bunji ka subbinƙar. Ña diytu aman : « Talon ja ay gem kaak abdiya maan biida-aka in maan kaak ñu waytu ar ñaar-aka ! Talon ay gem kaak gas tompoy ka maan biida do unji wal do pisinji.

<sup>10</sup> Gem ñaar-ak yaa seen taaɓin taat asa min do Bunji. Taaɓin taar-at ar dapinƙo ta Bunji taat ña leeyit bal amse do \*kordindir. Kar gem-ak, ñu accin do aki. Ñaa taaɓiye do wer ka aki in mooy ku baruukiner do unco ka \*dubal ku Bunji kuuk \*cawar ho do unji ka \*Ronj Tamgi.

<sup>11</sup> Mooy ku taaɓinco-ak goy coona di elgin in elgina. Ñuur kuuk abdiy maan biida in maan kaak ñu waytu, ho in ñuur kuuk gas tompo oki, ñu gasaado pey kayco taat ñuu jammiye. Yiriyo aando, ñu taaɓiya kon di. »

<sup>12</sup> Do bi ñaar-an ko, gee ku Bunji kuuk karmiya kaawoy ho kuuk goy bombo do botol ta lisa Masi yaa gaare subirruwco.

<sup>13</sup> Do wer-ak, nu dortu pey gaay min ka samaaner. Ta kaawiidu aman : « Siir aman : " Galal min dɓnka do ñuur kuuk mat do bi ka riy ta Bunji ! " Kar Ruwwin ta Bunji gay gaay aman : " Hii, ka seener, galal loco. Rasongu, ñuu jammiye. Do jammiyiinco-an, riyco taat samaan ñu gintu-an ucaado maala. " »

### *Wiktin ta sedindi*

<sup>14</sup> Kar nu taltu maan ka pey. Maanna-ak gay, ta uce portiko taat gin waan ar ronj gemor kuwa. Waanna-ak maliy kadumuul ka daabner ka sultan, kar do pisinji, ña ob gool paad ñata-ta-ta.

<sup>15</sup> \*Dubil ka Bunji ka pey amiltu min do \*ger ka Bunji, kar ña kaawiji rada do ñaar kaak goy kuwa ka ucer-at aman : « Icit goolan, 6aa sedu. Wiktin ta sedindi nec ko ho gamin kuuk keder oki nee ko. »†

<sup>16</sup> Hiyya, waan kaak goy kuwa ka ucer-at iciit gool-ata, ña dukumiig gamin kuuk keder nam ña gaasig kid okinji in sede.

<sup>17</sup> Kar nu taltu pey dubil ka Bunji ka pey. Ñaar oki amil min do ger ka Bunji ho ña gin gool do pisinji kaak paad ñata-ta-ta.

<sup>18</sup> Kar dubil ka Bunji ka pey kaak gin izinne do aki amil min do wer ka ñu ginii \*satkin do Bunji. Wer-ak, ña koliig giiji kaak ob gool do pisinji-aka ho ña

\* 14:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 21.9. † 14:15 Wer ka gase kaawor do Zowel 4.13.

díyíiji aman : « Obit goolan-anta ho 6aa sedu maan ar roŋ ku karumder-aku. Nuur nee ko. »

<sup>19</sup> Hiyya, dúbil ka Buñdi-ak iciit goolay, kar ŋa birtu sede. Min ŋa gaas in sede, ŋa 6aawtu do wer kaak ŋu miyiigu ka dukitkar. Dukitka-at gaara dapiŋko ta Buñdi.

<sup>20</sup> Wer kaak ŋu miyiy roŋ-ak kara min do helliner. Wiktin taat ŋu miyiigu-ak, baar kon di amilaw ho ŋu naaliy ar amay ku baali. Baal-ak, bolikuwiy yaa nece miy subba kilomeetir<sup>‡</sup> ho ya pis aala baal ka baarir-ak, baar-ak nam isaaji layumne.

## 15

### *Dubal ku Buñdi iyit taabin ta ba aaro*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, nu taltu pey maan tatko ho kaak ajbay ka samaaner. \*Dubal ku Buñdi peesira iyaat taabin taat peesira taat asa ba aaro. Ya ta as ja kat Buñ adiy yaa oole.

<sup>2</sup> Kar nu taltu pey maan ar barre kaak irŋa 6arlin ho min do barre-ak amila ako. Do wer-ak, nu taltu oki gee kuuk nosirco do maan biida-ak in maan kaak ŋu waytu-aka, ho kuuk pooç a ŋuoco diye tompo kaak gaara sinji. Nuur gay pey do bi ka barrer. Kar do pişiŋço gay, Buñ berco maan ar goŋko.

<sup>3</sup> Nu riyiy riy ta Muusa, gay riyor ka Buñdi, in ta \*Roŋ Tamgi aman : « \*Rabbin Buñ gudurre okintiti do pişiŋji.

Riy taat ki ginii-an taar dakina ho ta ajbay.

Kiŋke ko Sultan ka darriniydi,

gamin kuuk ki ginii-an

okiŋço ŋuur do botilco ho ŋuur ka seener.

<sup>4</sup> Maa gemir kaak gingijido kolaw loci ?

Maa gemir kaak pooçaajin bere darjine ?

Kiŋ keejin di sellen.

Gee okiŋço ku darriniydi asa derse do unjin.

Ŋuu tale waran riy taat ki ginii-an taar do botilti. »

<sup>5</sup> Min ŋaar-ak, ger ka Buñ ka kuwa astu pil pey, in \*kuraarin ta Buñdi taat ŋu koliiy « tabernaakile ».

<sup>6</sup> Kar nu taltu pey dúbil ku Buñdi kuuk peesira kuuk iyit taabin taat peesir-ata. Nu amiltu min do \*Ger ka Buñdi. Nu is kesuun samaane portik kar ho do goŋgumino gay, ŋu duun karrab ka daabner.

<sup>7</sup> Min gamin kuuk pood siikimaw-ak, rakki ber \*kordindi ta daabner do ay dúbil ka Buñdi. Kordindi-at miin in dapiŋko ta Buñdi, ŋaar kaak goy elgin in elgina.

<sup>8</sup> Do wer-ak, mooy miiniig ger ka Buñdi. Mooy-ak gaara darjine in gudurre ta Buñdi. Waan unjaado do ger ŋaar-aka, illa taabin taat peesira taat dúbil ku Buñdi iytu-an yaa gaasen ja.

## 16

### *Kordindin ku peesira*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, nu dortu gaay toŋgo amila min do \*ger ka Buñdi. Gaay-at kaawiico do \*dúbil ku Buñdi kuuk peesir-ak aman : « Baan, weeron keder \*kordindin kuuk miin in dapiŋko ta Buñdi-ata. »

<sup>‡</sup> 14:20 'miy subba kilomeetir' : Awalle, ŋu geema in maan kaak ŋu koliiy 'estaad'. Estaad alip in miy bijigiy yaa nece ar kilomeetir miy subba.

<sup>2</sup> Do wer-ak, dūbil ka Buṅdi ka awalle weeriit taṅji keḁer. Ek di mutay guḁiraṅ ho raḁa amiltu min ḁo ziṅkico ku gee kuuk gin tompo ka maan biida-aka ho ku abdiya maan kaak ṅu waytu-aka.

<sup>3</sup> Kar dūbil ka Buṅdi ka seeriṅkar weeriit taṅji ḁo barrer. Ek di amay-ak raḁiltu ar baar ku gem kaak mate. Hiyya, gamin okiṅco kuuk goy ḁo amiydi-ak sa mattu.

<sup>4</sup> Kar ṅaar ka subbiṅkar weeriit taṅji ḁo baalildi ho ḁo odin ku amiydi. Ek di amay-ak raḁiltu oki baar.

<sup>5</sup> Min ṅaar-ak, nu dortu dūbil ka Buṅdi kaak gin izinne ḁo amiydi kaawtu aman : « Kiṅ di Buṅ ka sellen, kiṅ kaak goy min awalle ho kaak goy diṅka, kiṅ kaak ḁukumit seriin iṅ botilti.

<sup>6</sup> Do gee kuuk miṅ baar ku geenji ho ku nabiinnar-ak, pey ki berco baar ṅu seetu-anṅku. Hadi diṅ ṅu gasit kat taṅco ! »

<sup>7</sup> Kar nu dortu pey gaay taat kaawa min wer kaak ṅu giniy \*satkin-ak aman : « Ka seener, gem kol \*Rabbin Buṅ, kiṅ kaak gudurre okintiti ḁo pisiṅji. Kiṅ kaak ḁukuma seriin iṅ botilti ho iṅ seene. »

<sup>8</sup> Kar dūbil ka Buṅdi ka poodiṅkar pakiit taṅji ḁo pati. Ampaa ko, pat tonḁuwti gaaytu nam ta eriiḁ gee ar ako.

<sup>9</sup> Tonḁaw-at ṅoḁkiig gee ṅaḁak-ṅaḁak ho ṅu teestu nige biṅkico iṅ Buṅ kaak icyot taaḁin-anta. Iṅ taar-at sa, ṅu pooḁji bere darjine ho ṅu pooḁ jipte goyiṅco oki.

<sup>10</sup> Kar ka beeyiṅkar pakiit kordindiy ḁo wer kaak maan biida-ak goyiy ka seesji. Ek di wer ka meennuwiyy\* gintu gondiko. Hiyya, gee kuuk eḁe-ak teestu umiṅ biṅkico asaan taaḁinco gin dakina.

<sup>11</sup> Min taaḁinco ginco dakina ho mutiycō oki raḁaagu, pey ṅu niga biṅkico iṅ Buṅ ka kuwa. Iṅ taar-at di oki, ṅu jiptigigḁo goyiṅco.

<sup>12</sup> Kar ka bijigiṅkar weeriit kordindiy ḁo barre kaak tatko ṅu koliy Epraat. Ek di barre-ak amiyji ictu. Paa kat, sultinnay kuuk asa min coke ka pati asiy bire melen ya ṅu baa garta.

<sup>13</sup> Min ṅaar-ak, nu taltu pey seetinnay subba. ṅuur gay, ar kaltam. Rakki amiltu min ḁo biy ka maan kaak ar joṅ-aka. Ka rakki amiltu min ḁo biy ka maan biida-aka. Kar ka pey gay amiltu min ḁo biy ka nabiinḁer kaak raada-aka.

<sup>14</sup> ṅuur ruwinnay ku aaridṅar kuuk gingiy gamin kuuk ajbay. ṅu ḁaawiico ḁo sultinnay ku duniiner okiṅco a ṅuu ṅumiṅco ṅu ḁaa garta. Garta taar-at yaa kuuniye yiriy taat yaarko. Yiriy taar-at ta meenji Buṅ kaak gudurre okintiti ḁo pisiṅji.

<sup>15</sup> Kar \*Rabbin Iisa gay ḁiytu aman : « Yaman, nun naa ase ar kokino ! Galal ḁo ṅaar kaak goy mento ho ḁo ṅaar kaak sorro kesuuney. Paa kat, wiktin taat naa ase, nu gasaagḁo tukinka ho sokaṅ sa diyaagḁo. »

<sup>16</sup> \*Seetinnay-ak ṅumiig sultinnay okiṅco ḁo wer kaak ṅu koliy « Harmagedon » iṅ kaaw ta \*Yuudinnar.

<sup>17</sup> Do wer-ak, dūbil ka Buṅdi ka peesiriṅkar pakiit kordindiy kuwa. Min ṅa pakiit di, nu dortu gaay tonḁo amila min ḁo sees ka sultan kaak goy ḁo ger ka Buṅdi aman : « Hiyya, diṅ ta nec kate ! »

<sup>18</sup> Min ṅaar-ak buṅ iriṅtu cippit ho ṅa astu awaṅ dindirim. Nu dortu hawin cayyi ho kid sa azirtu liṅic. Min Buṅ kilgiyig gee yoo diṅka, yiriy rakki, ṅa bal azire ampa.

<sup>19</sup> Min ṅaar-ak, kid cirtu caṅkuur. Hellin taat yaarko ḁeedtu werin subba ho hellinnan kuuk ḁo darrinay okiṅco ḁim kamac-kamac. Buṅ bal rawtin hellin

\* 16:10 'meennuwiyy' : Werin daarin, ṅu kaawa a 'minay'.

taat ɲu koliy Babiloon taat yaarko-ata. Ɗa bertit see min kordindiy taat miin in ɲaɲɲoƷ ho ɲa ɲiytit aman : « Illa ka seenti. »

<sup>20</sup> Kid' okinji kaak goy ɲatik amiydi sawiltu baata ho dambinay sa sawiltu kiliw.

<sup>21</sup> Kirdo aginda sollitu ɲo kayco ku geemir. Rakki, oomɲikuwti yaa nece ar serip ta suwaal ta koor. Gee-ak niga pey biɲkico in Buɲ ɲo bi ka taaɲin taat raɲ aale-ata.

## 17

### *Azbiɲca ta yaarko*

<sup>1</sup> Min ɲaar-ak, rakki min \*ɲubil ku Buɲɲi kuuk peesir-ak, astu kaaw aman : « As naaɲ gaare maman Buɲ yaa taaɲiyin azbiɲca taat yaarko-anta, taar taat goy ɲo wer kaak amiyji dakina.

<sup>2</sup> Sultinnay kuuk ɲo duniiner weytu in taara ho gee ku duniiner aay ɲaayinti ar ɲu see aaye. » \*

<sup>3</sup> Min ɲaar-ak, Ruwwin ta Buɲɲi miinintu ho ɲubil-ak iyin ɲo goosiner. Do goosiner-ak, nu tal daatik rakki taat nep maan biida. Maan biida-ak dindik buɲ. Kayiy peesira ho geepiyji orok. Do ziy okinji, ɲu siir siɲ ku ware Buɲɲi.

<sup>4</sup> Daatko-at gay is gamin kuuk kaalin aale. Ta is kesuune dindik buɲ, gamin dakina ku daabner, ɲuurti in kaato. Do pisinti, ta ob \*kordindi ta daabner. Kordindi-at miin in gamin kuuk samaanno kuuk ta giniy in azbinnuwti.

<sup>5</sup> Kar siɲti gay, ɲu siirig ɲo uɲti aman : « Babiloon taat yaarko, yaaco ta azbinnar ho in gamin kuuk jookumo ku duniiner. » Siɲ-ak gay gee ibanno baaco.

<sup>6</sup> Daatko-at, nu taltu kadar ta see aaye in baar ku gee ku Buɲɲi. Ta see baar ku gee kuuk ɲu deeyig asaan ɲu kaaw bal kolaw ɲo bi ka lisa Masi.

Min nu taliit pa-ak, nu ajbiyitu.

<sup>7</sup> Kar \*ɲubil ka Buɲɲi-ak indintu aman : « Maa ginaacin ki ajbiyiy ampa-ɲka ? Cokay, naaɲ imile baat ta daatko-anta ho in maan biida kaak ta ɲeɲtu. Maan biida-ak kayiy peesira ho geepiyji orok.

<sup>8</sup> Maan biida kaak ki taltu-aɲ, awalle ɲa goy in odinay, kar ɲin gay ɲa mate. Yiriy rakki ɲa asa di amile min bee kaak sugul-gul-aka ho gee kuuk siɲco ginno ɲo maktumne taat bera goye ka gaasɲo asiy ajbiye. Kar ya ɲa amile oki, ɲaa ɲaayiy di mate. Do maktumne-at, Buɲ siir min kilgiye ka duniiner siɲ ku gee kuuk gas goye ka gaasɲo. »

<sup>9</sup> Kar ɲa ɲiytu pey aman : « Rason gee in ibiniɲco ɲuu ibiniɲ gamin-aɲku. Maan biida-ak gin kay peesira. Kay ku peesir-ak, ɲu dambinay kuuk peesira in sultinnay kuuk peesira. Dambinay kuuk peesir-ak, daatko-at goyco kuwa.

<sup>10</sup> Kar min sultinnay kuuk peesir-ak gay, beey paay ko, rakki tiya meenuwiy ɲinɲa, ho ka rakki gay yaa ase misa. Kar ya kaak ba aar as coka oki, ɲaa taayaado.

<sup>11</sup> Kar maan biida kaak goy awalle ho ɲin mat-ak, ɲa min sultinnay ku peesira ho ɲaar di sultan ka porpoɲɲkar. Gaasuway, illa iden di.

<sup>12</sup> « Kar geepay ku maan biida-ak, ɲu sultinnay kuuk orok kuuk bal coke misa. Ɗuu teen meennuwco sawa in maan biida-aka, kar ɲu taayaado.

<sup>13</sup> Sultinnay kuuk orok, okinco, kaawco rakki di. In gudurrico ho in izinnico, ɲuu gaayin maan biida-ak ɲo ay maan kaak ɲa rakiy gine.

<sup>14</sup> Sultinnay-ak yaa taasiɲin \*Roɲ Tamgi, kar ɲaar gay yaaco nosire, asaan ɲaar di \*Rabbin ka rabbinniidi ho Sultan ka sultinniidi. Ɗaaco nosire in ɲuur kuuk ɲa koltu ho ɲa doɲtu ho bal rase botiliy. »

\* 17:2 Wer ka gase kaawor ɲo Zeremi 51.7.

<sup>15</sup> Min njaar-ak, dubil ka Buñdi-ak kaawiidu pey aman : « Amay kuuk ki taltu-an, wer-ak ko azbiñca-at goytu do bico, ñu gee kuuk min ay tamba, ay darre, ay kaawo ho ay wer kaak gee ñumiy dakina.

<sup>16</sup> Kar geepay kuuk orok-aku in maan biida-ak gay, ba aaro, ñuu yilin azbiñca-ata. Ñuu sokin gaminti okiñco nam taa dake tukinka. Kar ñuu obin ñuu teenti. Kar gamin kuuk dak gay, ñuuco ñaame ako.

<sup>17</sup> Buñ kat diyit do gelbinco a ñuu ginin maanna-an ar kaak ña rakiyo. Paa kat, sultinnay-ak deet kaawco a ñuu gaayin maan biida-ak do ay maanna nam gamin okiñco kuuk Buñ kaawtu yaa kuuniye.

<sup>18</sup> « Ya do daatik taat ki taltu, taar ko hellin taat yaarko taat goy do kaaco ka sultinnay ku duniiner okiñco. »

## 18

### *Buñ idit hellin ta Babiloon*

<sup>1</sup> Min njaar-ak, nu taltu pey \*dubil ka Buñdi ka pey asa min ka samaaner. Gudurrey dakina ho darjney gay ceeriig kid okinji cuu.

<sup>2</sup> Ña kooltu rada aman : « Ñu idta, ñu idta. Babiloon hellin ta yaarko-an, ñu idta. Diñ gay, ta gin ger ka aaridnar. Aaridna kuuk gallo okiñco goy ede. Diid kuuk gee taggidó in kumin kuuk gee yilaagu sa, okiñco goy eden di.

<sup>3</sup> Do adiy ka kidar, gee okiñco see min baayinti ho sultinnay sa baayit ko baaye. Kar taajirna ku duniiner sa gin gay gamnar in gaminti kuuk samaan paka. »

<sup>4</sup> Min njaar-ak, nu dortu gaay ta pey min ka samaaner aman : « Kuñ geendu-anju, amilon kara min do hellin-anta, yampa, kuñ sa yaa gine ar kaak ñu giniy-anja. Taañin taat asa gale kaaco-an, yaako gale loko oki.

<sup>5</sup> Amilon asaan zunuubinnico ñuur gaaye nam ñu ot ka samaaner ho Buñ rawtaagdo gamin kuuk ñu giniy in botilcodo-anju.

<sup>6</sup> Taañin taat ta taañiyig gee, yaati yeepe do kaati. Gaare kaak ta gaariit do geemir-ak, loti gay ñuuti gaarin paka. See kaak yuutu ta bertu do geemir-ak, loti gay beronti see kaak yuut paka. Ya ta ber rakki, kuñ gay deelonti seer.

<sup>7</sup> Awalle, ta gas gamin dakina kuuk samaan paka, ho diñ gay taañin kat yaa gasinti. Awalle, siñti ale, ho diñ gay siñti yaa cille maala. Ta kaawiy do atti aman : " Nun gay ar sultanca. Nun murgillo ho morkeñ sa, nu aawaagdo tak-tak. "

<sup>8</sup> Do bi njaar-ak ko, in yiriy rakki di, taañin okintit yaati ase do kaati. Taañin-at ta raduw taat diya gee, morke, meya ho ak kat yaa idinti. \*Rabbin Buñ kaak yaati dukume seriin-at, njaar gin gudurre ! »

<sup>9</sup> Do adiy ka kidar, sultinnay okiñco kuuk baay munjam in taara ho kuuk aawiy gaminti kuuk samaan paka-ak yaa tale mooy ku helliner taat eraw. Do bi kanti ko, zuliñco yaa miñe ho ñuu morke.

<sup>10</sup> Sultinnay-ak, min ñu tal taañin taat ta taañiyiyo, kolaw yaaco unje ho ñuu peye serek minninti. Do wer-ak, ñuu koole aman : « Way duniine, way duniin-anta ! Talon kat hellin ta Babiloon taat siñti alaw ho gin gudurre-an kobir ako. In pat rakki di, Buñ dukumiitit seriine ! »

<sup>11</sup> Taajirna kuuk do duniiner okiñco yaa miñe zuliñco ho ñuu morke do bi kanti, asaan waan sa ginno pey tak-tak kaak yaa gidiyin gaminco :

<sup>12</sup> daabniico, poddinco, kaatinco, in ñuurco. Waan gidaydo pey tooñinco kuuk waskinco ñelel-ñelel, tooñinco kuuk dindik muzgiram wala dindik bunj, ho tooñinco kuuk gin lawa ñomook. Ho ñu gidaydo pey atiyko kuuk gasdo badam ho kuuk kaalne, gaminco kuuk ñu siytu in saan ku garyir, ñu garpitu in hadinne ka mirgiti, wal ñuur kuuk ñu siytu in atay wala in dambay.

<sup>13</sup> Waan gidaydo pey gaminco ar itirna, tapar kuuk diya gala, maam ku \*bindi, sewe, koo, kurgal, barkay, tamgi, pisay, wal puus ka pisiydi. Njuur kuuk gidiy berrina wala gee kuuk nu obtu maala gasaado pey waan ka gidiyco.

<sup>14</sup> Hiyya, taajirna-ak kaawiitit aman : « Gaminke okinco kuuk samaan paka-aku, nu eriig do aki. Mallike okinji kaak ka gintu-ak baay bire ho ka gasaado pey tak-tak. »

<sup>15</sup> Do wer-ak, min taajirna kuuk gas malle in suuginco min ede-ak talit taabin taat ta taabiyyo, kolaw yaaco unje ho nuu peye serek minninti. Do wer-ak, nuu mine zulinco ho nuu morke.

<sup>16</sup> Njuu koole aman : « Way duniine, way duniin anta ! Talon hellin taat yaarko-an id dakumac. Ta duun zimilla waskinco nelel-nelel, in toobin muzgiram wal dindik bunj ho pey ta is daabne, kaato in duura.

<sup>17</sup> In pat rakki di, gaminti okinco idtu ! »

Gee okinco kuuk gina riy do amiydi oki yaa peye serek minninti, yoo nuur kuuk gina riy in markabin kuuk aginda in aginduwco in gee kuuk 6aa marti in nuura oki.

<sup>18</sup> Gee nuur-ak, min nu taliit hellin-at er gaase, nu kooltu aman : « Wayyayo, min do duniiner pey ginno hellin jaarik ar taar-anta. »

<sup>19</sup> Kar nu altu ko ale ho nu morkitu nam nu lee kid do kayco. Do alinco nu diya aman : « Way duniine, way duniin-anta. Talon kat hellin taat yaarko-an ide. Njuur okinco kuuk gina riy in markabna gasiig mallico minninti di ho din sa ta ide in pat rakki di. »

<sup>20</sup> Kunj kuuk goy ka samaaner, aaciyon !

Kunj gee ku Bunji, aaciyon !

Kunj \*paliinna in nabiinna, aaciyon !

Bunj dukumtit seriin do gamin kuuk samaanno ta giniiko.

<sup>21</sup> Min naar-ak, dubil ka Bunji rakki kaak gin gudurre daktu ic dambi oom pakgig dukitka. Min na iciiga, na acciig durum do barrer, kar na diyu aman : « Nu accin oki hellin taat yaarko ta Babiloon durum ampa. Hiyya, nu talaado pey tak-tak.

<sup>22</sup> Yaman, Babiloon, min loke, waan doraado pey tak-tak palindina, gonkinay, suraarnay, wala perinna, ho hawin ta eygir oki, waan doraado. Waan talaado pey gay panor,

<sup>23</sup> ho portikaw ta lampinar oki, waan talaado. Koriya wala yillika ta obindi oki waan doraado. Taa gine pa, asaan min do duniiner okintiti, taajirinke sinco ale min nuur okinco ho ka tarig gee okinco ku darriniydi in olguwke. »

<sup>24</sup> Do hellin ta Babiloon-at ko, baar ku nabiinnar in ku gee ku Bunji naaltu, nuur ko baar ku gee okinco kuuk nu deetu do adiy ka kidar.

## 19

### *Riy ta nosiraw ka samaaner*

<sup>1</sup> Min naar-ak, nu dortu hawin cayyi min ka samaaner ar ta gee dakina, ta kaawa aman : « \*Alleluuya ! Ozilinten Bunje ! Naar kaak gin jile, darjine, in gudurre do pisinji.

<sup>2</sup> Seriinan kunjij, nuur ka seener ho do botilco. Bunj dukumtit seriin do abinca taat yaarko taat nigig kida in azbinnuwti. Ho naati peyin do kaati do dee kaak ta deeyig gay riyor ku Bunji. »

<sup>3</sup> Kar hawin-at kaawa pey aman : « Alleluuya ! Ozilinten Bunje ! Mooy ku hellin taat yaarko-an coona di elgin in elgina. »

4 Kar aginay kuuk orok seer in pood-aku, in gamin kuuk pood siikimaw-ak dersitu do unji ka Bunj kaak goy ka seesji ho nu diyiji aman : « \*Aamin. Alleluuya ! Ozilinten Bunte ! »

### *Tee ka iidin ta obe ka Ronj Tamgi*

5 Nu dortu pey gaay amila min do sees ka Sultan aman : « Ozilinten Bunte, kunj okinjo gay riyor ku Bunji kuuk karmiyaaga, kunj gee kuuk aginda in kuuk naada. »

6 Nu dortu pey hawin cayyi ar ta gee dakina, ta gidi-gidi-gidi ar balal kuuk miine ho ta dindirim-dindirim ar awne ka bunji. Ta diya aman : « \*Alleluuya ! Ozilinten Bunte ! Ozilinten \*Rabbinte kaak gudurre okintiti do pisinji. Njaar kaak icit Meennuwiy do pisinji.

7 Aacyinte ho goyinte do galal. Berintenji \*darjine. Yiriy ta obe ka \*Ronj Tamgi as ko ho gemsoy sa siy ko ziti.

8 Nu istit kesuun taat giteenti irnaw, samaane, ho \*cawar. » (Giteen-ak gaara gamin kuuk samaane gee ku Bunji giniyo.)

9 Kar \*dubil ka Bunji-ak kaawiidu aman : « Siir aman : " Galal do nuur kuuk nu koltu do iidin ta obe ka Ronj Tamgi. " » Kar na kaawtu pey aman : « Nuur-an kaawin kuuk ta6 ku meenji Bunj. »

10 Min njaar-ak, nu dersitu do unji a naa abdiyinj. Kar njaar gay kaawiidu aman : « Kaway, dak gineno pa. Nun oki gay riyor ar kinke in sintan kuuk obit bombo seen taat Iisa Masi gaartu. Illa Bunj keeji di kii abdiye ! »

Kaaw taat Iisa Masi gaartu-an, taar ko baat ta kaaw taat nabiinna kaawtu.

### *Daljiy kaak pisoy portiko*

11 Min njaar-ak, nu taltu samaane pile ho pis portiko bayintu. Daljiyey gay sinji Sellen ho Ta6. Na dukuma serin in botilti ho na taasinna oki pa.

12 Odinay gizig ar ako ho na maliy kadumuulna dakina ku sultinniidi. Nu siirji sinj do ziy kuuk meenji di iban baaco.

13 Batkoy okiy in baar. Njaar ko kaak nu kolij « Kaaw ta Bunji ».

14 Askirna kuuk ka samaaner aadaaga in pisay portikinay. Okinco, nu is kesuun taat giteenti samaane, portiko ho \*cawar.

15 Min do biy amila \*seepin kaak paad nata-ta-ta. In seepin-ak, naa deen gee ku darriniydi. Naa toorinco in kongin ka hadinner. Ar nu miyiy karumde ka dukitkar, naa oryin gee in dapijko ta Bunji, njaar kaak gudurre okintiti do pisinji.

16 Nu siirig sinji ku pey do batkoy ho do tumkey aman : « Sultan ka sultinniidi ho Rabbin ka rabbinniidi. »

17 Kar nu taltu pey \*dubil ka Bunji pey datik pati. Na koliig rada okinco diid kuuk zewaw kuwa, na diytu aman : « Ason kuu tee tee kaak asa min do Bunji.

18 Taan kum ka sultinniidi, ka agindaw ku askirnar in ka askirinco, ka pisiydi in ka daljiyco. Taan kum ka gee okinco : kuuk berrina in kuuk horrina, kuuk aginda in kuuk naada. »

19 Kar nu taliig maan biida-ak numtu in sultinnay ku duniiner in askirinco. Njuu baay taasinin daljiy kaak gin askirin do aaroy.

20 Daljiy-ak in askirnay obiiig maan biida in nabiinco kaak raada-aka. Nabiinco-ak, na njaar ko kaak gin gamin kuuk ajbay do unji ka maan biida-aka. Paa kat, na jagiig gee kuuk nu diyco tompo ka maan biida-aka ho kuuk abdiyiy maan kaak nu waytu-aka. Min nu obiiig seerco, nu oriig mento di do ak ta baruukiner.



<sup>21</sup> Dalnjy-ak in seepin kaak amila min do biy, na deeyig okinco askirnay ku maan biida-aka. Hiyya, diid okinco paaytu, nu teetu ko tee kumco nam nu jubaw.

## 20

### *Elgin alip ku meennaw*

<sup>1</sup> Min naar-ak, nu taltu \*dubil ka Bunđi rakki paaya min ka samaaner. Do pisinji, na ob kerle kaak nuu piliñ bee kaak sugulgu in jinzirrina kukumac-kukumac.

<sup>2</sup> Na obig maan kaak ar jon-ak bombo. Naar ko aal ka daayum kaak nu kolij « \*Seetanne », wal « Diyaabul ». Min na obga, na duuniig in jinzirre a naa goye elgin alip.

<sup>3</sup> Hiyya, na acciig do bee-aka ho na dibiriig dec in kerle ho na naariig min kuwa. Paa kat, do elgin kuuk alip-ak, na gedirydo pey naa jagin gee ku duniiner. Kar gay, ya elgin-ak bir di, nu pikiñ naa jaawe dak sooda.

<sup>4</sup> Ba aaro, nu taltu seesin ku sultan. Gee kuuk goyaaco gay, Buñ berco izinne taat nuu dukume seriine. Kar nu taltu pey kellam ku gee kuuk nu deetu, asaan nu obit bombo kaaw ta Bunđi in seen taat Iisa Masi gaariico. Nu bal abdiye maan biida-ak in maan kaak nu waytu ar naara ho nu bal ooye a nuuco diye tompo ka maan biida, wala do unñinco, wala do piñco. Gee nuur-ak yaa nooye ho nuu teen meennaw in Iisa Masi nam elgin alip.

<sup>5</sup> Nooye naar-ak ko, nooye ka awalle. Gee kuuk bal nooye-ak, nuur yaa yoke ya elgin kuuk alip-ak bir ja.

<sup>6</sup> Galal do kuuk hadir do nooye kaak awalle-aka ! Nuur geenji ku Bunđi ko ho muut ta seerĩkar ginno pey gudurre kaaco. Nuu gine gay \*satkiner ku Bunđi in ku Iisa Masi, ho nuu teen meennaw sawa in Iisa Masi do elgin alip.

### *Buñ nosirji do Seetanner*

<sup>7</sup> Ya elgin kuuk alip-ak bir di, nuu imiliñ Seetanne min do danjaayner

<sup>8</sup> ho na baay galin pey gee min darrinay kuuk do adiy ka kidar okinji, nuur kuuk nu kolij Goog ho Magoog. Naa numinco a nuu taasine. Dakinuwco yaa nece ar yir ka do baali.

<sup>9</sup> Min nu numtu, nu terintu pey do adiy ka kidar okinji. Nu baayiy leyin wer kaak gee ku Bunđi goyio, taar-at ko hellin taat Buñ elgiyo. Ya nu leyig di, ak yaa paaye min kuwa, taa idiñ okinco.

<sup>10</sup> Naar Seetanne kaak jagiig gee-ak, nuu accin do ak ta baruukiner. Do wer naar-ak ko, nu oriig maan biida in nabiñce kaak raada-aka. Do wer-ak, nuu taafiye yiriyoo aando, elgin in elgina.

### *Seriin ta ba aaro*

<sup>11</sup> Kar nu taltu sees tatik ka sultan. Sees-ak portiko ho waan goyji kuwa. Kida in samaane sawil kiliw min do unji ho waan sa talgigdo pey tak-tak.

<sup>12</sup> Kar nu taltu pey gee kuuk mate, ku aginda in ku naada, okinco, nu pey do unji ka sees ka sultan. Do wer-ak, nu piliig makaatamna. Kar nu pil maktumne ta pey, taar ko maktumne taat nu siirtu sin ku gee kuuk gas goye ka gaasdo. Buñ dukumco seriin do gee kuuk mate do ay maan kaak nu gintu ho kaak nu siirtu do maktumner.

<sup>13</sup> Gee kuuk amay teeyig sa, amay pakgu kara. Muut sa rasiig geenti ho ba ool sa imiliig kunti kara. Buñ dukumco seriin do ay maan kaak nu gintu.

<sup>14</sup> Muutu in ba oole gay, nu oriig do koryi taat berel ta aki. Taar-an ko muut ta seerĩkar.

<sup>15</sup> Ya gem kaak nu bal siirin sinji do maktumne ta goye ka gaasdo, nuu accin do koryi-ata.

## 21

*Samaane in kida ku marbinto*

<sup>1</sup> Kar nu taltu samaane in kida kuuk marbinto. Samaane in kida kuuk awalle-ak, nuur sawle, yoo barre oki.

<sup>2</sup> Kar nu taltu hellin ta Bunji, taar-at ko Zeruzaleem ta marbinto taat Bun paaytu min kuwa. Ta ar gemso taat siy ziti ya ta 6aa naame in dubilti.

<sup>3</sup> Nu dortu gaay rada taat asa min sees ka Sultan aman : « Dinjka-anj, Bunj siy ko weriy datik geemir ho naa goye in nuura. Nuu gine gee ku meenji ho Bun meenji sa, yaa goye in nuura.

<sup>4</sup> Naa suudin zulinco okinco. Muut sa goyaado pey, wala ale, wala morke, wala taabine, asaan duniin taat awalle, taar bir ko. »

<sup>5</sup> Hiyya, naar kaak goy ka seesji-ak ictu kaawo aman : « Cokiyonj, dinj gamin okinco nu ginaag marbinto. » Kar na diytu pey aman : « Siirig kaawnar-anjku, nuur ka seener ho ginno raadin atta. »

<sup>6</sup> Kar na diytu pey aman : « Dinjka-anj ta nece, nun ko Alpa ho Omega, ka teesindi ho ka gaasuwa. Ya kaak ibin diyaaga, naaji bere amay maalan di kuuk bera goye ka gaasdo.

<sup>7</sup> Do gem kaak nosire, naaji bere haginey, naa gine Bunji ho naar gay yaa gine rojdu.

<sup>8</sup> Kar gay, do nuur kuuk bal nosire, nuu orinco do koriy ta ak ta baruukiner. Gee nuur-ak ko kuuk rasit imaanco, kuuk jookumo, kuuk imaanco oole, kuuk dee gee, kuuk 6aay munjam, gay olgil, gay marginar ho gay raadindi. Taar-at ko muut ta seerinjar. »

*Zeruzaleem ta marbinto*

<sup>9</sup> Min \*dubal ku Bunji kuuk peesira kuuk obiig \*kordindin kuuk peesira kuuk miin in taabin ta Bunji-ak, rakki asiidu kaawo aman : « As ki talin daacy ta \*Roj Tamgi taat daabinti obe. »

<sup>10</sup> Ruwwin ta Bunji miinintu, ho dubil ka Bunji-ak iyintu ka damba taat yaarko ho bolok. Kar na gaariiduut hellin taat \*cawar, taar Zeruzaleem taat Bun paaytu min kuwa.

<sup>11</sup> Darjin ta Bunji caapaata yoo hellin okintiti irna cuu nam diya odina ar dambi kaak kaalne nu kolij « jasje ».

<sup>12</sup> Hellin taar-at, nu pinig durdurriti bolok ho 6igira\*. Botiliyti orok in seera ho dubal ku Bunji orok in seera sa pey do botilay-aku. Do ay botol, nu siir sinj ku caar ka gee ku Israyeel kuuk orok in seera.

<sup>13</sup> Do coke ka pati gin botilay subba. In gale ka pati gin botilay subba. Munsakne gin botilay subba ho watiine oki gin botilay subba.

<sup>14</sup> Durdurre ka hellin taar-at gin dulaayinna orok in seer. Do dulaayinna-ak, nu siir sinj ku paliinnay ku Roj Tamgi kuuk orok in seer-aku.

<sup>15</sup> Dubil ka Bunji kaak kaawdu-ak gin maan ka geemindi ka daabner do pisinji. Na geemiit hellin-ata in botiliiti ho in durdurriti.

<sup>16</sup> Hellin-at, unti, aarti, meeda in nugila okinco sawa-sawa, ho bolukuwti, daatkuwti in tulliti oki sawa-sawa di. Dubil ka Bunji-ak geemiig werin okinco ho ay wer, naa geem orok in seer alip (12000) estaad†.

<sup>17</sup> Dubil ka Bunji-ak geemiig durdurre-aka. Durdurre-ak nec kocingil miya in orok poof in poof (144).

<sup>18</sup> Nu pinig in dambay kuuk kaalne nu kolij « jasje ». Ho hellin-at, nu pinit in daabne kaak horre kaak irna cuu ar sawwapa.

\* **21:12** 'igira' : Werin daarin, nu kaawa a 'bakar'. † **21:16** 'orok in seer alip estaad (12000)' : Ya nece ar alip seer in miy poof (2400) kilomeetir.

<sup>19</sup> Dulaayinna ku durdurre ka hellin-at, ɲu siirig in ay biyaw ta dambay kuuk kaalne. Dulaayin taat awalle, ɲu siirit in dambay kuuk ɲu kolij « jaspe », ta seerɲkar in « sapiir », ta subɲɲkar in « kalseduwaan », ta poodɲkar in « emerood ».

<sup>20</sup> ta beeyɲkar in « sardoniks », ta bijigiɲkar in « sarduwaan », ta peesirɲkar in « krizoliit », ta porpoodɲkar in « beril », ta parrikiɲkar in « topaaz », ta orokiɲkar in « krizopraaz », ta orok in rakki in « hiyaasent », ho ta orok in seerɲkar gay in « ametist ».

<sup>21</sup> Botilay kuuk orok in seer-ak, ɲuur duur kuuk orok in seera. Ay botol di gin duure duure. Botol taat berel ta datik helliner, taar in daabne kaak horre kaak irɲa cuu ar sawwapa.

<sup>22</sup> Do hellin-at, nu bal tale \*ger ka Buɲdi asaan meɲji Buɲ kaak gudurre okintiti do pisiɲji goy do wer-aka in \*Roɲ Tamgi.

<sup>23</sup> Hellin-at wala raka caape ka pati wala ka koyer, asaan darjin ta Buɲdi caapaat ko. Kar gay, Roɲ Tamgi-ak ko ar lampiti.

<sup>24</sup> Gee ku darrinay okinco yaa jaawe do portikuwiy ho sultinnay kuuk do adiy ka kidar yaa iyiiɲ mallico do hellin-ata.

<sup>25</sup> Botilay ku hellin-at dibiraado in yiriyo. Ho min aando ginno-ak gay, ɲu dibiraagdo tak-tak.

<sup>26</sup> ɲuuti iyin mallico in gamin okinco kuuk ɲu gintu do duniiner.

<sup>27</sup> Maan kaak gallo unjaado tak-tak do hellin-ata, wala gem kaak gina gamin kuuk jookumo, wala gay raadindi. Ila ɲuur kuuk sinco siir do maktumne ta goye ka gaasdo. Taar ko ta Roɲ Tamgi.

## 22

<sup>1</sup> Hiyya, \*dubil ka Buɲdi-ak gaariiduug barre kaak ɲaala min do baay ta sees ka Buɲdi in ka Roɲ Tamgi. Barre-ak, amiyji irɲaw ɓarlin ho bera goye ka gaasdo.

<sup>2</sup> ɲu aadiy min botol taat berel taat datik helliner, kar barre-ak deef werin seera. Et kaak bera goye ka gaasdo goy datikco. Et-ak do elgol, ɲa wiya dees orok in seera. Ay koy di, ɲa wiyo. Kar tapirji gay coola gee ku darriniydi.

<sup>3</sup> Suruupin sa goyaado pey tak-tak.

Sees ka Buɲdi in Roɲ Tamgi di yaa goye do hellin-ata ho gay riyor ku Buɲdi gay yaa abdiyɲji.

<sup>4</sup> ɲuu talin kat wijeeneɲ ho ɲuu siirin sin ku Buɲdi do unɲinco.

<sup>5</sup> Do wer-ak, aando sa goyaado ho waan sa rakaado pey portikaw ta lampinar wala ta pati, asaan \*Rabbin Buɲ yaa caapin portikuwiy loco. Hiyya, ɲuu teen meennaw elgin in elgina.

### *Iisa gaay ko yeepe*

<sup>6</sup> Kar \*dubil ka Buɲdi-ak kaawiidu aman : « Kaawin-an, ɲuur ka seener, ginno raadine. \*Rabbin Buɲ, ɲaar ko berco Ruwwin do nabiinna, ɲa ɲaamiig dubiley a ɲaaco gaarin do gay riyor maan kaak yaa ase neginda. »

<sup>7</sup> Iisa Masi diya aman : « Cokiyon ! Nu gaay ko yeepe. Galal do kuuk obig bombo do aditco kaawin kuuk asa min do Buɲdi kuuk siir do maktumne-anta. »

<sup>8</sup> Nun Yaaya ko talig gamin-an in odinar ho nu dorig in denɲinar. Min nu doriigu ho nu taliigu, nu dersitu do unji ka dubil ka Buɲdi-ak a naa abdiyɲji.

<sup>9</sup> Kar ɲaar gay kaawiidu aman : « Kaway, dak ginenna pa. Nun sa gay riyor ar kinke in sinɲan kuuk nabiinna ho kuuk obig bombo kaawin kuuk do maktumne-anta. Ila Buɲ keeji di, kii abdiye ! »

<sup>10</sup> Kar ɲa diytu pey aman : « Imilig kara kaawin kuuk asa min do Buɲdi kuuk siir do maktumne-anta. Dak cigiliɲcodo, asaan wiktin taar gay ko nece.

11 Ya gem gina gamin kuuk in botilcodo, rasig naa gine in unji. Ya gem gina gamin kuuk cawarro, rasig naa ginen di. Ya gem gina sellen, rasig naa gine do sellin kuwi. Ho ya gem goy \*cawar do unji ka Bunji, rasig naa ba in taar-at di. »

12 Iisa diyu pey aman : « Cokiyon ! Nu gaay ko yeepe. Naa kappiye do ay gemo do riyoy taat na gintu.

13 Nun Alpa ho Omega, kaak awalle ho kaak ba aaro, ka teesindi ho ka gaasuwa. »

14 Galal do gee kuuk acit kesuunco. Njuuco bere botol nu baay tee ron ku et kaak bera goye ka gaasdo ho nuuco rase pey botol nu baay unje do helliner.

15 Kar nuur kan kuuk maala, in gay olgil, gee kuuk jookumo, gay dee geemir, gay marginar, gee kuuk el raade ho gay raadiner, okinco, nu unjaado tak-tak !

16 « Naar nun Iisa Masi kat naamig dubilel a naako gaarin gamin-an do kun kuuk goy do \*Egliznar. Nun ko caar kaak amila min Dawuud. Na nun ko Belbel ka datik kawtira. »

17 Ruwwin ta Bunji in daacyi ta \*Ron Tamgi kolaag aman : « Asu ! » Naar kaak dorig kaawin-an oki kolaag aman : « Asu ! »

Naar kaak ibin diyaag sa, naa ase. Naar kaak raka see amay kuuk bera goye ka gaasdo sa, naa ase naa see maalan di.

### *Gaasuw ta kaawor*

18 Nun Yaaya ko kaawaako do kun okin ko kuuk dorig kaawin kuuk asa min do Bunji kuuk siir do maktumne-anta. Ya waan kaak gaayaati do kaaw-anta, Bun yaaji gaayin taabin taat nu siirtu do maktumner.

19 Ya gem kat imil maan min do kaaw-anta, Bun yaa imilin haginey min do et kaak bera goye ka gaasdo ho na unjaado do hellin ta Bunji ar taat nu siirtu do maktumner.

20 Iisa Masi kaak gaarit seen-an diya aman : « Ka seener, nu gaay yeepe. » Nun Yaaya gay ooy aman : « \*Aamin, \*Rabbin Iisa asu. »

21 Rabbin Iisa yaako barkiyin ko okin ko.